Anno I. DOMENICA, 29 GENNAIO 1888. Num. 1.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

di storia, letteratura e volk-lore friulani.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli: tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Anno I. DOMENICA 29 GENNAIO 1888. Numero 1.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

di storia, letteratura e volk-lore friulani.

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

Non diciamo parole di presentazione; non facciamo programmi: lo scopo del periodico risulterà evidente — speriamo — dal complesso delle cose stampate in questo primo numero — sebbene forse taluno potrà notarvi mancanze ch'era difficile ora superare. Così non abbiamo potuto stampare gran che di relativo alla storia ultima della Provincia, alla parte presa dal Friuli nei moti e nelle guerre di redenzione; ma lo faremo quando ci sarà dato raccogliere alcunchè di ordinato ed importante, o per lo meno di curioso e poco noto.

Ci rivolgiamo a quanti sono cultori delle memorie storiche friulane e del nostro dialetto, affinchè ci aiutino a raggiungere l'intento che ci siamo prefissi — di far conoscere ai Friulani ed agli estranei il nostro bel Friuli; e speriamo che al modesto appello — come fu già da molti — sarà favorevolmente risposto da tanti altri in tutta la vasta regione friulana e da quanti anche fuori partecipano al movimento così vivo nell'epoca nostra di ricerche storiche, etnografiche, linguistiche.

Facciamo solo una preghiera, a quanti ci favoriranno di loro scritti in dialetto; cioè, che si attengano possibilmente alla ortografia del Pirona, per conseguire una qualche uniformità nella grafia dialettale; uniformità che manca affatto in questo primo numero. Pei documenti o scritti antichi, verrà osservata la grafia dell'originale.

NADAL

A lûs la Lune come un biel dì, la buere sofle cun dute fuarce in mûd che stand dentri das stanzis pâr quasi che gnaulin i giaz, lis montagnis e la planure son cuviertis di nêv, che puartade dal vint s' ingrume donge i mûrs e tai çhantons; lis çhampanis da parochie sunin di legrie, parce che doman jè fieste; jè la fieste di Nadâl. Intant a çhase di siôr 'Sef, donge un biel fûc, su un di chei biei fogolârs a ûs di Çhargne jè unide dute la famee; sior 'Sef, un biel veçho alt, dignitôs, serio, e che l'adore la so famee, l'ha vizine la femine, siore Marie; di façe di lôr son sentâs doi tre amîs, e su la bançe daûr il fûc i fruz.

— Papà, papà, cuand lino a çholi il Nadalin?

— Subit, spetait ch'al torni il famei ch'a lè lât a comprâ un limon, e dopo i larìn.

Un pôc dopo al torne Zuan, dug i fruz impiin une lûs paromp, e corin daûr dal papà che al fâs scielzi ta legnere il plui grand zoc che l' ere fra doi pàs di boris, e compagnât in procession cun tang lusôrs, il Nadalin ven puartât sul fogolâr, e metût par traviers inveze dal çhavedâl, daûr dal fûc; siôr 'Sef i fâs il segno de crôs, e i fruz a zighin.

— Il Nadalin! il Nadalin:

Intant la parone si dâ lis mans intôr par preparâ il vin cuet (*vin brulè* lu clamin a ûs francês).

— Rose, dìs siôr 'Sef a masarie, met un po'di cinise daûr dal Nadalin, che noi vadi il fûc par daûr e no si consumi dut; tu sâs che al devi durâ dutis lis tre fiestis, se si ûl che no vegnin disgraciis in famee. Pò prin di lâ a durmî viest ben il fûc, par che il Nadalin resti impiât, e tu viodarâs doman matine se l'ha cualchi bore ançhimò vive, se no o jo o la parone si mûr dentri l'an.

Il famei met sore la çhalderie dai cuârs, che ven implenade di aghe, e dentri si metin a bulì a *bagno Marie* doi grang bozzons di vin cuet, fat cun une buine tazze di blanc, une lire di zucar par bocâl, cualchi fete di scusse di limon, doi tre bocons di canele in stiele, e dìs dodis bruçhis di garofui.

— Met une çharte in dopli fra chei doi vêris che no si toçhin, se no si rompin; tu, Rose, intant prepare su une guantiere il mandolât, i mostazons, e i colaz di sope cul ueli; pai fruz met un pôc di pan.

— Mame, parce usgnot no si cènial come ches altris seris? domande il plui pizul.

— Parce che jè la vilie di Nadâl; come usgnot l'è nassût il Signor, e uei a' zunin ance i uçei dal ajar.

— Esal vêr, papà, al dìs un altri, che cui che rive prin a madins al çhate ta pile da l'aghe sante tre listis di mandolât?

— Lu contin, rispuind siôr 'Sef par no dì nè sì nè no, ridind sot coz.

Intant Zuan al fâs fûc e al dìs: Olezo sintì, fruz, cemud che çhantin tal gno pais, in Çhargne?

— Sì, sì, rispuindin in coro i fruz; e la mame contente i dîs: — Cusì intant si cuei il vin; — e Zuan al scomence:

Stait atenz, stait a sintì
Un' orazion di faus stupì.
Cuand che al nascè il nestri Signòr
Jevà une stele di grand splendór,
Al pareve che fos propri culì,
Lusive la Lune come un biel dì,
Lusivin monz, e çhamps, e pràz,
E rosis e violis in cuantitàt.
A jerin cuatri pastorei,
Che stavin atenz
A pascolà i lor armenz.
Al svolà un agnul dal cil,
Svolà culì, svolà culà,
I pastorei volevin sçhampà.
Fradis miei, no vèbit paure,
Jo us dirai la buine venture
No lu saveis?... no lu saveis?
In une stale lu çhatareis
Il biel Bambin nassût usgnot,
Plen di fan, di frèd, e crot.
Plen di frèd e dut glazzàt,
Il bo e l'asinel lu sçhaldin cul flàt.
Chesg pastòrs ce vevinai non?
Martin, Macór, Leonard, Simon.
Su tu Martin, cul to violin
Fàs la danze a chest Bambin,
Su tu Macór cul to violon
Fàs la danze al nestri Paron,
E tu Leonard cul to sciulot
Fàs la danze in cheste gnot,
E tu Simon sta chi cul çhan
Par che il Lov nol fasi gran dan.

E che madame cun chel biel vìs
Pareve un agnul dal Paradìs;
E chel veçhut cusì grisut
L'è il custode d'un si biel frut;
Ai çhàntarin dug i ucei
Tant chei zovins che chei viei,
Ai çhantarin dug dug dug
Fintenemai il curucucug.

— Tal gno pais, dis invece Rose la masarie, a çhantin chest'altre:

Sunin, sunin di violin
L'è nassùt Gesù Bambin,
L'è nassùt nestri Signòr
E 'l pàr une stele di grand splendòr,
E lùs la lune come un biel dì,
Montagnis e pràz,
Violis in gran cuantitàt,
E si sint çhantà par dut
E si sint fin al lugut.
E si sintin dug i uciei
Tant i zovins che i viei.
Cuatri pastòrs a stan atenz
Pascoland i lòr armenz.
Al ven dal cìl un agnul biel,
Al somee lu Gabriel...
Soi rivàt culì a buinore:
Ah! mostraimi il biel Bambin.
Vò Madone lu vès fat!
E cumò lu vedarès
In te stale plen di frèd,
Cuasi muàrt e inglazzàt
Il bo e il mus lu sçhaldin cul flàt.
Ce us parie pastorei?
Al semee un Gesù bei.
(*bel*, per comodo della rima)
Al ven ca ançhe mio fradi
E 'l puartarà dal bon formadi,
Al ven ca pùr mio cusin
Ch'al puartarà dal bon vin.
A son ca lis piorutis
Cu lis lòr cestutis,
E plenis di coculis e di miluz
Robis adatadis a dug i fruz.
Tignit a menz cheste orazion
E je un' orazion che fàs stupì.
Çhantìn, sivilìn di sivilot
Lis maraveis finissin usgnot.

— La canzonete uestre pò, çhâr Zuan, da nô la disin cussì:

Lusive la Lune
Come un biel dì
Cuand che Marie
A parturì.
E monz e pràz
Ducuant florive,
A l'ere il cuc
Cun dug i uciei.
A erin cuatri pastoruz inocenz
Ch'ha pascolavin i lòr armenz,
Zuan, Macór, Nard e Simon.
Savarès o miei çhârs fradis
Ch'a le nassùt il Redentór

In une stalute.
Lu chatarès ducuant glazzât,
Ducuant glazzât
Il bo e il mus lu schaldin cul flât.

I frûz erin restâz a boçhe vierte e domandavin a Zuan e Rose se vessin savût altris canzonetis.

— Us in dirai jo, saltà su un amì di çhâse, dôs in talian, che hai sintût da bande di Glemone, ma che je robe di femenutis come chês che vês sintudis.

Mezzodì
La Madone partorì,
Gli Angeli cantava
La Madonna predicava
Al sol, alla Luna,
E il Bambin se cuna.

—

Aver la grazia di scampar
Sopra tutti quanti i mali
Sopra temporali, così sia.
In Betlemme è nato,
A dir non vado in giù
A cantar le lodi del mio Gesù.
Gesù Bambin non nasce,
Senza nè pezze nè fuoco di scaldarlo,
Maria lumina, Sant'Anna sospira
Dio è venuto al mondo
Tutti voglio salvar.
L'è nato il Re dei Re,
L'è nato il Redentore,
Fior d'ogni bellezza
L'è nato il Creatore.
O venite o venite pastori
A far dei grandi onori,
Che questa è la vera luce
Del ciel nostro splendore.

— E jo, dis sior 'Sef, us learai une poesie sul Nadâl che fo stampade nel secul passât e che o crôd che sei chê che han strambide Zuan e Rose.

Atènz duquang, stait a sintì
Un miò discors che fas stupì:
Quand che nassè nestri Signor
Une stele aparì di gran splendor.
Par di viodile che sei culì:
E lus la lune come un biel dì;
Floriss il mont, il ciamp e il prat
Di rosis e giacinz in quantitat.
E d'ogni sorte zovins e viei
Chiantin di gnot in sin j'uciei;
Quasi pareve floriss la blave,
E la ciale come d'istat chiantave.
Quatri pastors che a lung li stevin,
E pascolà ju armenz fazevin,
Di ogni pastor jere il so non:
Blasut, Macor, Sef e Simon.
E mentri stevin a pascolà,
E si meterin a favelà
Di une tal gnot che lor vedèvin,
E dal Messie che lor spietevin.
In chest discors cussì devot
Al jere il pont de mieze gnot:
Colà dal cil un agnul biel,
E pareve che al fos il Gabriel.
E vicin ai pastors svolà,
E ju puars volevin schiampà,
E chel agnul disè ai pastors:
Ce mai diso cun chest uestri discors?
Fermàisi, fradis, no veit pàure,
Che us hai di dà une buine venture;
Ves di savè che al è nassut
Il Salvator dal mond, siccome un frut.
In une stale lu chiatarès
Vicin a Betelem, se no 'l saves,
Tremant di fred quasi glazzat;
Ma il bo e il mus lu schialdin cul flat.
E vo pastors, no stait a chi,
Lailu a chiatà devant cu vegni dì:
Intant che i agnui a mil a mil
Chiantin la glorie, e svolin jù dal cil.

Il pastor Blasut
viars chei altris cussì favele.

Oh vie! chiars fradis, ce stino a fa?
Clamin Macor che al vegni cà:
Macor, Macor, hastu vidùt.
Jò crod in ver che tu varas sintùt.
Gran maràvee gran novitat
L'agnul dal cil nus ha puartat,
Che il nestri Messie al sei nassut
In une stale come un puar frut.
Il cuur me 'l dave, disè Macor,
Sintind, viodind un tal splendor;
Cordinsi, fradis, in un istant
No stin cu lis mans schiassant.
Jò us prei, chiars fràdis, che lin cumò
A chiatà Crist nestri Signor Giò,
Jò puartarai dei milus in un zejut,
E plen di vin lu butazzut.
Tu, Sef, puartàras un bon agnel,
E tu, Macor, un bon formael,
E tu Simon, un bon chiadin
Di squete e lat, e la cozze di vin.
E tu, Zuanut, sta chì cul chian
A chialà, che il lof no fasi dan;
E guviarne lis pioris cui agnei,
E daràs dal sal anchie ai vidiei.
Orsù mo, fradis, alin vie
Alegramentri in compagnie
E di flautin e sivilot cui sa tochia,
Ulin duquang di cur chiantà
Fa lin la la, fa lin la lela,
Fa lin la la, fa lin la lela.

Il Pastor Blasut.

Tignit, chiars vo, lëat chel chian,
E stait cul chiapiel in man:
Simon, Sef, e tu, Macor,
Chialait culà, ce gran splendor!
Jò crod dal ciart che al sei alì
Dal gran Idio nassut chel Fì:
Fasin anim, o chiars pastors,
Lassìn là dug i timors.
Jò prime m'inzenoglarai,
E vo farès com'jò farai;
Arivaz che sarin cun Giò a la,
Si metarin insieme a favelà.

Blasut e' Madone.

Bundì, e bon an, chiare la me Siore,
No' sin vignuz culì a buin' ore.
E us prëin cun umiltat,
Che nus mostrais il Frut che vo ves fat.

La Madone rispuint.

Pastors miei chiars, vadelu chì
Dal grand Idio il so gran Fi:
Oh fortunaz i miei chiars pastors!
Vo ses plui anchimò dei grang signors.
Fàisi indevant, o pastoruz,
E ognun bussi i sanz piduz,
E laudàilu come nestri Signor,
Parcè che al è nasut par uestri amor.

Blasut.

Prëait, Siore, par no' trop sceleraz,
Che nus perdoni i nestris pechiaz.
Us vin puartat un agnelut.
E dai uus e miluz in chest zejut.
Al è po chì un miò fradi,
Che us presente un bon formadi;
Chiòlit, Siore, cheste cozze di vin,
E un pochie di squete in chest chiadin.
Daspò che a varin presentat
Di bon cuur, chiolarìn comiat:
Restait, Siore, cun Giò, che ulin là
Lis nestris pioris a pascolà.

La Madone.

Oh chiars pastors! (diseve Marie)
Jò us ringrazi de cortesie,
E di ogni uestre caritat,
Che miò Fi po no us sarà ingrat.

San Josef.

Sant Josef il bon vechiut
Ju ringraziave da l'agnelut,
E dal formadi e dal zejut,
E de squete e dal butazzut.

Sef.

O chiar Macor, tochie il to violin,
Fai une danze a chest Bambin;
Lis maraveis di cheste gnot
Chiantìn, sunìn di sivilot.
Fa lin la la, fa lin la lela,
Fa lin la la, fa lin la lela.

Blasut.

Ce' us par, fradis, di chest Frutuz?
Al par che al feveli cui siei lavruz,
E di so Mari cun chel biel vis,
Che par un agnul dal Paradis?
E di chel biel vieli cussì grisut,
Che al ha in custodie un sì biel frut?
Il grand Idio sei ringraziat,
Di tante grazie che nus ha fat!
Oh ce biele fortune che avin vut
Di tochià e bussà un sì biel frut!
Ulìn duquang di cur chiantà,
E di sivilot cui sa tochià:
Fa lin la la, fa lin la lela,
Fa lin la la, fa lin la lela.

— Ma a Glemone i fantaz si unissin, e imparin il teatro. A çhantin prime une canzonete:

Oggi è nato il Salvatore
Redentor di tutto il mondo.....

E dopo a recitin come in teatro. J'è la Madone, Sant' Josef, il Bambin, il Re Erode, i magos, i tre Res Magios e tang altris personagios; van pas çhasis, a recitin il lor misteri, e dopo ur dan di bevi, e ur dan bêz, pomis, o robe purcine.

— Ançhe da noaltris in Çhargne, saltà su Zuan, van cussì cu la stele il dì da Pifanie.

— Ce stele? — domandârin i fruz.

— Une stele — rispuind Zuan, — fate di carton, tacade insomp d' un baston che fasin zirâ a tôr come une corlete, tirand un spâli, e intant çhantin un' altre canzonete.

— Lasse lis canzonetis cumò, — salte su la parone, — e fâs sçhaldâ dôs canevacis par invuluzzâ il vin cuet, par che no si rompin i bozzons.

— Bon per Brio chest vin! brave siore Marie! chest pare vie il frêd che usgnot al sofle tant ben!

— E ma za, si use pur dì tang proverbios sul fred di Nadal! — dis siôr 'Sef:

A Nadâl frêd mortâl.

—

La nêv denant Nadâl
A fâs solâr.

—

La nêv denant Nadâl
A dure come l' azâl.

—

La nêv prime di Nadâl
A je dute di regâl.

—

La nêv dopo Nadâl
No fâs solâr.

—

Se a Sant'Andree no nevee,
Spietile par Nadâl,
Se no no è maravee,
Di là fùr nez auâl.

—

Se di Nadâl menin i prâz
Saran a Pasche cuviarz di glaz.

—

A San Martin su la glaçe
A Nadâl tal pantan.

—

Verd di Nadâl
Blanc di Pasche;
Blanc di Nadâl
Verd di Pasche.

—

Nadâl al zùc,
Pasche donge il fùc.

—

Nadâl in plazze e Pasche in çhase.

—

Nadâl in çhase e Pasche in plazze.

A madins sul colm da lune,
L' an daûr furtune.

—

La gnot di Nadâl met l' orele sul çhalcon:
Se al cloche, buine speranze di vin;
E se il cil l' è nulât, ançhe di gran.

A disin po ançhe, par fa viodi che Nadâl je fieste, ca no cole simpri in dì di domenie:

D' ogni dì al ven Nadâl
E di Martars carnevâl
E di Joibe ven l' Ascense,
Son dug maz cui che la pense.

E par fa viodi che lis zornadis scomenzin a slungiâsi:

A Nadâl un pîd di gial
A Pascute, miez' orute.

— Doman, dis siore Marie ai amìs, us spieti a mangiâ i rìs cun me, adataisi a ce che al darà il convent.

— Ben, subit finide la messe grande, che olin lâ a sintì ançhe un pò di musiche in parochie, e sintì la pastorele gnove che l' ha componût pre Lie, e po si scuen tornâ a Gespui.

— E parcè mo doman, disin i fruz, i predìs disinan tre messis?

— Parcè che je la plui grande fieste da l' an, e par dì ches dôs messis che no disin Vinars sant e Sabide sante.

— Oh! al sune Madins, — dis siore Marie, — hait, par no piardi la funzion.

— E dopo larin a mangià lis tripis all'ostarie.

O.

UARFINE E TRADIDE.

In tal miò cûr jo puarti dôs bussàdis:
Cun me sottiare ançhe lis puartarai.
J' è l'ultime de mame e j' è la prime,
La prime che al morôs jo dade 'o ai.
Ma l'amôr so l'è stad come pujeri
Che al salte tan-che un matt par ca e par là;
Inveçit l'amôr miò fo' come piere,
Che a mètile t'un lûg, ve'-le che sta.
Par chest cumò jo peni, o' mi disperi
E 'o viv simpri t' un cruçio, t' un dolôr;
Uarfine e sole, di lui bandonade...
Di lui, di lui che mi à robâd l'onôr!
Sei maladett 'l dì che 'ò soi nassude!
Sei maladett 'l dì che 'o lu incontrai!...
Il dì sei maledett che al fo par çhase!...
Maladett il moment che jo lu amai!...

DOMENICO DEL BIANCO.

LATISANA

ED IL SUO ANTICO DIRITTO

Se noi ricerchiamo le antiche memorie del paese di Latisana per studiare il suo piccolo governo, rileviamo che — fino dal XIV secolo e durante tutto il XVIII —, essa terra dividevasi in due parti: la prima, cinta di mura e fossa, denominavasi il Castello e vi abitavano i nobili feudatari del paese nei loro palazzi, ed i loro dipendenti; la seconda comprendeva tutte le case fuori la cinta fortificata e reggevasi a comune col nome di Università.

Era l'insieme luogo non senza importanza, perocchè all'attuale gruppo di fabbricati univasi anche la vicina villa di S. Michele, estendendosi il territorio dipendente dal Castello sull' una e l' altra sponda del Tagliamento. La sua posizione a cavaliere del fiume principale del Friuli, strada delle merci comoda allora che di vie carreggiabili era penuria, la faceva centro del commercio friulano e scalo per la Dominante.

Pervenuta la terra murata in Bartolomeo Vendramin che l'acquistò nel 12 ottobre 1457 per ducati d'oro 6000 dalla famiglia Malombra, fu divisa e suddivisa in carati fra le più illustri case patrizie di Venezia per matrimoni; cosicchè se ne contarono ben dodici ad un tempo, che avevano diritto di giurisdizione e proprietà, negli ultimi secoli.

L'Università di Latisana amministrava gli affari interni del Comun di Sottopovolo raccogliendosi a vicinia intorno alla loggetta tuttora sussistente nel borgo che conserva il nome, con una certa indipendenza dalla terra murata. Gli affari però di rilevanza, quelli criminali, dipendevano tutti dal Consorzio dei nobili Giurisdicenti del Castello.

I quali, nel moltiplicarsi delle voci, avevano stabilito che tre fra loro ogni triennio fossero deputati al Governo, col nome di *Giurisdizione* al Collegio, di *Giurisdicenti in anno* a' componenti. Essi poi nominavano un Capitano Governatore che in sè raggruppava tutte le funzioni amministrative e politiche, e pronunciava anche in prima istanza di tutte le controversie civili e criminali coll'assistenza

di due giudici popolari scelti fra gli abitanti. Il Capitanato era assistito da un cancelliere (che par fosse un notajo), un segretario, ed un fante.

L'appello dalle sentenze del Capitano interponevasi nelle liti civili agli stessi giurisdicenti, i quali volta per volta nominavano qualche chiaro giureconsulto friulano a giudicare; e nel caso che vi fosse discorde giudicato, erano gli stessi tre *Giurisdicenti in anno* i quali pronunciavano sentenza.

Nei casi criminali, l'ultimo giudizio spettava alla Quarantia Criminal della Dominante.

Si mantennero sempre i feudatari indipendenti dal Luogotenente della Patria del Friuli, soggetti al solo Dogado. Il Consiglio dei X intervenne più volte direttamente nelle questioni.

Il Capitano Governatore sceglievasi estraneo alla terra, e per lo più era uno dei nobili di terraferma, alcuna volta di famiglia assai illustre, come nel 1570 fu *Zuane Freschi de Cucanea Iuris utriusque Doctor.*

Il diritto facevasi dipendere da statuti locali, e, nei casi dubbi, dal Romano. Veramente vigevano anche le leggi venete piuttosto di fatto, che riconosciute ufficialmente. Ad ogni tratto il Capitano pubblicava d'ordine dei Giurisdicenti un *proclama generale*, che, in massima, ripicchiava sempre i vecchi chiodi, forse con altrettanta efficacia delle gride ricordate dal Manzoni.

Del resto la popolazione, di sua natura mite, non dava che raramente motivo a severità. Qualche fraudo nei dazi, qualche bulo che girava sotto i baffi del governatore con *archibugio qui possit occidere omines* (come dice un proclama), qualche ebreo che frodava nel peso, qualche barca che teneva mano al contrabbando, erano i frequenti lagni del signor Capitano che tosto strombazzava un proclama.

La pubblicazione delle leggi facevasi dal Cancelliere sotto la loggia patrizia del palazzo Vendramin, che fu poi Benzon, ed oggi è Taglialegne. Loggia murata da questi ultimi proprietari, in mezzo agli strilli della municipalità di Latisana che intentò un causone sotto il primo regno d' Italia, e lo perdette, e di cui forse parleremo in seguito.

Quando questa legge si portava al popolo dell' Università di Sottopovolo, allora il fante suonava la campana, raccoglieva la vicinia e sotto la loggia popolare ne faceva una seconda pubblicazione, accertandola sull'originale col ricordo di due o quattro testimoni de' presenti.

Il Comune od Università di Sottopovolo nominava, quasi riscontro al Governatore, e indipendentemente da questo, il suo podestà.

Ogni qualvolta un giurisdicente recavasi a Latisana, in segno di omaggio portavasi ad incontrarlo il podestà preceduto da un trombetto; spesso però tutto il popolo accorreva festante, e siccome i giurisdicenti erano amatissimi, lo acclamavano sino al palazzo. Il nobile apriva le sue cantine, e si ricorda di un Vendramin che, commosso a tanto affetto, salì al *pergolo e distirando le man pianzente, ga dito: Ghe sarà pan e vin per tuti, de bando, per tuto l'inverno.*

Se lo dicesse qualcuno oggidì!

V. TAVANI.

JU GURIUTS [1]

(Fiaba raccolta a Paularo).

Una volta a Misincinis ai vigniva ju Guriuts a robâ in tas giasas — cussì jò ai sintù a contâ di ches feminas vieilas E un viazz an dan giapà un di chestg Guriuts in ta giasa di Zenzulin e po ai lu an mitù sot la val.

E joiba posignaria ([2]) che a chenti ai custumava di fa i gialsons, dopo fata la pasta una di chestas feminas a è lada sullas plangias, e a comenzâ a slumbriâ la pasta ju pa fumaria, e tant lungia a si slumbriava la pasta e tant lungia a vigniva la gianaipa di chel an.

Lu Guriut cha lera sot la val al cucava fur pa mantia, e po a la det:

— A sei von e besavon at e bisat a nos ai plui vidu un tal at.

Chesta femmina ai dis:

— Ce astu det?

— A soi von e besavon at e bisat no ai plui vidu un tal at.

— Va va — disè la femmina — e torna cu la to int.

×

A proposito di questi nani, va ricordato — ed altri forse lo potrà fare con particolari maggiori e più interessanti — che in Paularo si mostrano ancora, dietro la località Turiea, le grotte dove abitavano i *guriuts.*

E poichè siamo a Paularo, ricordiamo, sebbene colla fiaba non abbia alcuna relazione, che nella piccola borgata di Misincinis c'era una tomba detta *Clap del Muart* — tomba scavata nel macigno, in un prato, dietro una casa Moro (?). Dimensioni variate: lunghezza m. 1.70 - 1.82 - 1.76 — larghezza m. 0.89 - 0.88 - 0.87 — profondità m. 0.40 a 0.50 dalla parte del capo e m. 0.30 a 0.34 ai piedi, con gradinetti. La tomba era rivolta da nord a sud.

(1) I nani.

(2) L'ultimo giovedì di gennaio.

IL FRIUL

Za cent agn se vessis dit
A cualuncue galantom
Ce' che al è chest puar Friul
E di cui che al è abitat;
Us varessin ripetut,
Ma cun grande serietat:
L' è un pais che al fas pietat,
Un pais di polentons,
Un pais di puars mincions
Che san meti il chiav al mur,
E che tegnin la crëanze
Confinade là daur.
Tang disevin Caput mundi
Se di Rome discorevin,
Poi Vignesie ere secundi,
Udin l'ere tertiarul
E metevin Cividat
Come al foss pierdut tal nul.
Uè vin fate un po' di strade,
Un tantin vin progredit;
Cul Progress in chiarezade
Vin slunghiat lontan il pid.
Vin la Ledre che darà
Plui polente al terenar;
Mandin fur sede, nemai;
E qualchi altri tananai.
Fasin simpri bon affar
Cui çhiavai, formadi e vin,
Sei rifosc o çividin;
Cul persutt di San Denel
O fasin buine figure
Tant all'alte che in planure.
Noo Furlans amin la Patrie,
Noo lis arz, la poesie,
E riescin un poc in dutt:
E a provalu i vin Zorutt,
Fabris brav fra incisors,
Andreuzz, vin Celle e i vin
Il çhialuni Tomadin.
Di cent altris patrios
Che hann la lor celebritat
Scuen tasè par brevitat.

TOMAS SOAT.

Tomaso Soatti nacque in Gemona. Fu di temperamento gioviale, bizzarro. Aveva speciale attitudine al disegno di figura; laonde, sebbene con loro sacrificio, i suoi genitori lo mandarono all'Accademia di Belle Arti in Venezia.

Sentiva potente l'amor di patria; e nel 1859 e nel 1866 combattè per la redenzione d'Italia. Fu veduto spesso, anche nel militare, durante i bivacchi ed anche nelle brevi fermate dopo lunghe marcie, trar fuori il suo rotolo di carta e disegnare. Alcuni suoi schizzi e disegni crediamo sieno posseduti ora dal nostro Museo.

Il Soatti, dopo la fortunosa vita militare, s'era dato al lavoro, col quale procacciavasi onoratamente il pane. Morì nel 1886 di tisi, a Milano, dove si trovava quale maestro di disegno in un istituto di educazione.

Del Soatti verremo pubblicando altre poesie nei prossimi numeri.

POESIA POPOLARE.

Fra le antiche famiglie di Sezza (frazione del Comune di Zuglio in Carnia) va annoverata anche quella dei *Facci,* derivata sicuramente da un Facio o Bonifacio fu Nicolò, che si presenta un' unica volta il 6 gennaio 1438 fra gl' intervenuti al capitolo della Fraterna di S. Antonio nella Collegiata di S. Pietro.

I Facci di Udine sono pur essi una propaggine di questo casato.

Sotto il 31 luglio 1837 il libro de' morti della Prepositura di Zuglio registra l'inumazione di don Giuseppe Marcellino q.m Giovanni Facci, morto a Sezza di 78 anni, e sepolto a San Pietro. Questo prete a tempo avanzato dilettavasi a comporre poesie in vernacolo, che sortirono il destino de' poemi d'Ossian. Scritti di lui non ne rimangono; il poco che venne fatto raccogliere, lo si deve a' suoi conterranei che se li appresero a memoria, e se li vennero tramandando di bocca in bocca, stroppiando naturalmente qualche verso, invertendo qualche periodo, ed anche saltando qualche strofa addirittura.

Ad ogni modo giova lusingarsi che i benigni lettori di cotesto periodico incipiente vorranno accordarci il lor compatimento, se abbiamo osato ammanire loro fin dagl'inizii un saggio della facile vena di questo *genio,* vissuto e morto senza pretese, ed oramai dimenticato da mezzo secolo. Dopo tutto, siccome i suoi versi furono raccolti dalla viva voce del popolo, non si negherà loro il titolo di vera *poesia popolare.* G. GORTANI.

Il testament di Marie da Sezze. (1)

Oimè che soi ridotte,
Cun dutt il miò brigà,
Cun dutt il sparagnà
Sul jett malade
Laffè soi disperade,
Mi sint plene di mal,
Ridotte un carneval,
Buine di nuje.
La vite plui non zuje,
Zà levi senze flat
Parcè che si ha passat
La cinquantine.
Jò d'altri non soi buine
Che chiacarà sul jett,
E par major dispiett
Scuen palesami.
Che non vorress burlami
Credind di vivi tropp,
E non proviodi al gropp
Di tang dalfas.

(1) Maria e Sabbata, dette le *Massime*, erano due sorelle di Sezza, morte al principio di questo secolo, discretamente agiate, ma avare, burbere e sciocche. Vestivano sempre di cenci, temevano d'aver a morire di fame, epperò viveano miseramente, celando per casa a marcire e guastarsi i lor risparmii e le limosine che andavano pitoccando. Paventavano che altri scoprisse i fatti loro e tuttavia s'aprivano quando a quando con chi sapeva guadagnarsene la confidenza, e che poi le corbellava, rendendole la favola del paese. La più vecchia era Maria, l'eroina del Facci, il quale descrivendola n'esagerò alquanto il costume.

Nota di D. Pietro Siccorti.

Cemud sarà mai cas
Di disgroppà tang lazz
Di tang miei daffadazz
Che iò hai pal mont?
Chest chest al è il gran pont,
Al è il daffâ plui dur,
E se cussì jò mur,
Jò soi dannade.
Duquang mi hann ingiannade
Cun cui che hai vut da fa,
No mi volind tornà
Chell che ur hai dat.
L'è ver che mi hann pajat
Il trente cinch par cent,
Ma tant al è un torment
Il pierdi dutt.
Oh! Chell Vizenz Zinutt
L'ha fatt da traditor
Mettind cuşsì in savor
Altris di lor.
— Us fas, Marie, favor,
A vignì la di vò,
S'intindarin fra nò
Come che va. —
Intant al mi giavà
L'Ebreo fatal scritture,
Che par me la plui dure
Fo di glottì.
Cusì dovrai murì,
E fuars mi dannarai,
Ma no perdonarai,
A chel ladron.
Signor, daimi perdon,
Us domandi pietat,
No sai se vei fallat
Sol nel spiegami.
Signor, ves di judami,
In cheste confusion,
A fa une confession
Buine e sincere.
Sabide, cheste sere
Fai che sior capellan
Di mattine doman
Da me sei pront.
Intant chioll chell po' di ont
Ch'al è ta cartuline,
E fammi une soppine
Ben ben quinzade.
Doman jè la zornade
Che uei disponi dutt;
Il cas jò mal viod brutt
Di dovè là.
Usgnott jò uei pensà,
Doman si notarà,
E cussì al restarà
Plui di un content.
Jò uei fa testament,
Lassand i capitai,
Cottulis e grimai
A Sabidin.
Duquant il rigadin,
Che di tant in d'hai fatt,
Jal lasci al pastoratt
Francesch das vacchis.
Chianaipe, fus e rocchis,
Tele, bavele, e lin
A' muir di Carlin
Ie lasci dutte.
O sai pur che ha une frutte
E a cheste uei lassà
Lis scarpis di screà,
Dugg iu scarpezz.
I trente fazzolezz,
Cui settante linzui
Iò uei disponi ai mui
Dell'Ospedal.
Duquant il grum del sal
Ch'al è nella cassette
A Marie di Bette
Jò uei lassalu.
E intind di legatalu
All'istesse Marie,
Zà che con furbarie
E' sa regnà.
Cussì jò uei lassà
Lis pontis des paladis
A ciò che seîn troncadis
Da' Narducce.
Il legnam che si frucce
Tal stalli di Chissas,
Se qualche tocch foss cas
Di traspuartalu,
Chest intind di lassalu
Cul stali in compagnie
A che' me' grande amie
Lucie di Pine.
Cheste fedel e buine
A' mi ha tropp insegnat
Il mud di fami un stat
Cull biell inzegn.
Par cui l'hai par impegn
Di ben ricompensà,
E di volej lassà
Un pegn d'amor.
Lis selis e il chiavor,
La pale cul sappon
Ti lasci dunchie in don,
Lucie di Pine.
Dispon a' Palaccine
Di Dimis la riviere
A ciò che il farch la tierre
Nol puarti vie;
E pò lasci a so' fie
Il chiamp biell semenat
Cul patt specificat
Di ben purgalu,
E di mai mai lassalu,
Massime chell in facce,
Senze puartà bujacce
Cullis mans.
Ju quattri coreans,
I bez dal miò borsin
Chesg sedin par Bronzin
Il so marit.
E se non par pulit
Second i uestris gusg,
Us lasci quindis busg
E tre fanellis,
Disevott intimellis,
Sis fascis di fassà,
Siett linzui di parà
In tang panzizz,

Siett pladinis, vott cizz,
Un vas, un urinal,
Di fierr un gros biell pal,
Une padielle.
Quant' hai nella tavielle
Cul stalli di Crituss
Iel lasci a di chell muss
Di miò nevot.
I uei lassà la cot,
La falz e lu codar,
Di cusine l'armar,
E lu chiappiel,
Il milordin plui biell,
E l'abit di cimosse,
Cun doi boccai, la bocce
E il gott rosat.
Inoltre j' lasci il prat
Tant' bon di Niveragne
A di che' gran lasagne,
A chell mangion.
Chest al è plui minchion
Di chell che 'l mond lu fas,
Senze dassi la pas
Nè dì nè gnott.
Jò no hai gioldut un bott,
No hai fatt che sparagnà,
E po' fami petà
Sul cul la borse.
In vite me' ste scorse
L'hai fatte senze frutt;
Cumò scuen pierdi dutt,
E soi dannade.
In chiase e in campagne
Jò simpri come l'ors,
E mai une fieste fors
No l'hai ben fatte.
Cumò mi viod che matte
Soi stade la me' part,
E cumò in pont di muart
La viod fallade. —
— Sì, in glesie jè simpri stade
L'ultime nell'entrà,
E la prime a schiampà
Fur dalla puarte.
Jè stade tant acquarte
Tal pitoccà di dutt,
Da chiolli a un sempliz frutt
Une guselle.
Povere la tavielle,
Jè lu sa, tal passà
Se mai lassave stà
Di puartà vie.
Oh Marie, Marie,
Cemud ustu murì,
Ce mai astu di dì
Nel rindi cont?
Par tè l'è chest un pont,
Un cas tropp disperat,
Cun dutt il vè justat
Ju tiei daffas.
Il mond tu lassaras,
La robe a cui che vul,
Datti dal nas tal cul,
Siore cojone!
Fraschione, bardassone,
Vistude di pezzozz,
Cul cottul simpri sozz,
Senze chiamese!
Se vess di fa distese
Di dugg ju tiei ingians
Tu faress stomi ai chians
E ai raspazz.
Quand, dimmi, ju tiei brazz
Son staz senze raspà,
E senze sgiarpedà
Ogni sozzure?
Ad ogni creature
Sul timp di semenà
Tu vevis di giavà
Qualche semenze:
Ma jè une gran sentenze
Vivi di caritat
E pò là a fa marchiat,
Ce robe sozze!
Il diaul l'ha di fa gnozze
Quanche tu creparas
Mostranti dugg i ras
Che tu has robaz.
I bez da te giavaz
In tant formet vendut
Sarann come un stranut
Chell dì par te.
Il diaul cun t'un laffè
Al ti farà bocchiattis,
Cun ches sos gramolattis,
Cui ding sgrignind.
Ti mostrarà ridind
Lis fiestis strapazzadis,
E simpri land pes stradis
Raspand stecchs.
Tu credaras tang becchs,
E sì tang diaui sarann
Che ti compagnarann
In sepolture.
Sí sì, donne sozzure,
Emplait vò ches cassattis
Di drapps e cottolattis
E di biei bez;
Par tè correis e pez
Cun gaudio trajarann
Quanche ti chiattarann
Tante robatte.
Marie, dirann, che' matte
Senze mai gioldi in pas
Mi ha legatat chest vas
Biell plen di ueli.
Si pò par savogneli
Che uei gioldime anchie iò,
E juste appont cumò
Che jè la risorse (1).
Voi su di Palaccin,
E uei chiappà une chiocche,
Intant appont che flocche
E ven la nev.
Grivor intant al bev,
Cussì farai anch' iò
E juste appont cumò
Che jè la risorse.
I bez di cheste borse
Ierin tal chiavezzal,

(1) Qui deve mancare una strofa.

Leaz in tun grimal
Culla curdelle.
Lalin, lalà, lalelle
A son de' Fabiane,
Sì schiasse la gabbane
Par un bon piezz.
Grivor, jò plui scarpezz
No uei puartà chesg dis,
Ma stivalins tai pis
E pantalons.
Evvive i miei minchions;
Cumò senze intardà
Intant uei fa puartà
Un gnuv boccal.
Jò uei chest carneval
Che torni su la file,
E uei che in cheste vile
Tross e' gioldin.
Jè lade disperade,
E jò no soi stat pegri;
Vive, Grivor, allegri,
O uei chiantà.

1493, 8 Novembre. Contratto per lavori nella Collegiata Chiesa di San Pietro della Carnia.

1493, ind. XI, die Veneris octavo Novembris, Actum Palucie in stupa domus habitacionis ser Joannis Vida presentibus etc.

Maistro Honz Stau Melz de Bolzan fiol de q.m Volraj promette et se obliga a ser Gabriel de Treppo come Cameraro della Giesia de Sancto Piero per comission deli astanti de dicta Giesia et marigi del Canal de Sancto Piero sotto dicta Cura, et holtra questo de comission deli vicinj de dicto Canal, habuda informacion de uno homo per villa de fabricar in dicta Giesia de Sancto Piero ut infra. Et primo in la parte verso Pian ho ver verso lo rivuo de Squassa a far pilastri tre de la parte de fora et tre pilastri ho vero pironi dela parte dentro como sonno facti quelli della cuna de dicta Giesia. Item che se quello muro lo qual e al presente in dicto logo verso dicto rivo non se trovasse sufficiente, die farlo far ala fondamenta de novo. Item dela parte verso Seza die far dela fondamenta alto quanto bisognera che sia sufficiente. Cum tre pilastri de fora et dentro tre come in laltra banda et in lo dicto muro die far fenestre do sufficiente et una porta verso el torre. Item che in mezo dela Giesia die far colone do tonde et die far el corpo dela Giesia zoe verso el coro che vien ala porta granda lo die revoltar cum li redondini sufficientemente alto quanto e lo coro et più presto die esser più alto che menore. Item che quella porta dela Giesia la qual e verso lo torre zoe comenzando dela capella de Sancto Zuanne in fin al anditorio die revoltar in quella altitudine et forma come laltra parte. Item che lo tempio dela porta granda de dicta Giesia se dicto tempio e sufficiente possa lavorar, et non se trovando sufficiente lo die da novo lavorar et fabricar et che la granda porta la die far levar per uno cubito et piu. Item lo anditorio lo die far revoltar cum redondini sufficiente in tanta altitudine quanto sarra la porta dela Gesia et che richiedera la honesta, et quello muro che e verso le case (1) et la corte cum honesta restaurar et sblanchizar per fin che richiede lo volto. Item promesse de mudar el pergolo arente lo altar de Sancta Crose el qual e verso Pian cula schalla per sopra Sancto Piero zoe che se domanda la Camera de Sancto Piero, et quello pergolo cum la schalla fabrichar cum honesta et belleza che richiede. Item die far una fenestra arente la Sacristia per verso lo torre lo qual responda et faza luse ala palla (2), la qual fenestra die esser longa et larga quanto se richiede ala honesta. Et hoc quia el dicto ser Gabriel come Camerar de dicta Giesia et de dicti astanti promette a dicto maistro Honz dar la condutta de piere tofi et calcina et legniame de far ponte et armadure et cosse che sara necessarie, et dicto maistro Honz die far la malta hover soi famegli et portar dicta malta piere tophi hover cantoni a far quello tal edificio. Et dicto Gabriel hover dicto Quartier non sia obligado de dar algun manuale. Item che dicto maistro Honz die romper et taijar li tophi li quali sarranno necessarii et conducti a dicto edificio lu medesimo et taijar et gavar li tophi de revoltar la che dicto Camerar hover astanti voranno; lo qual lavoror ho ver edificio promesse a far et haver spaza et fatto in termine de anni sette proximi.

Et dicto ser Gabriel per nome de sopra promette a dicto maistro Honz dar per dicto edificio ducati doro boni quatrocento et vinticinque et conzi de vin 20, zoe vin sufficiente de pasto, cum questa condictione zoe che ogni quatro Tempore debia haver dal dicto Camerar hover soi successori ducati 15. Et dicto m.º Honz promesse comenzar a questa festa della Purificacion, lo qual m.º Honz die haver de presente ducati diese li quali vada al conto dela prima paga, zoe delle quatro Tempore dela quaresima, se dicto m.º Honz havera comenza lavorar; li quali quindesi ducati glie prometemo dar ogni quatro Tempore vedando che lui faza lo dicto lavorier ala summa de dicti denari; et se pur dicto m.º Honz lavorasse de piu de una quatro Tempore al altra

(1) Le case cioè del Preposito e dei Canonici adiacenti alla Collegiata sul monte.

(2) L'indefesso ed eruditissimo dott. V. Joppi bibliotecario civico di Udine, assieme col dottor Gustavo Bampo, pubblicava testè un importante lavoro su degli artisti carnici e loro discendenti, nel quale a pag. 10 ricorda che nel 1482 il pittore Domenico da Tolmezzo eseguiva per la chiesa di S. Pietro di Carnia un'ancona o pala di gran valore, stimata di poi 138 ducati. V'è tutta ragione di ritenere che la pala citata nel riportato documento sia quella che vedesi affissa tuttodì alla parete del presbiterio della chiesa di S. Pietro *verso lo torre;* tela di gran dimensione, che rappresenta la Conversione dell'apostolo San Paolo, ammirata e pregiata assai da tutti i conoscitori dell'arte.

A proposito di pittori Carni ricorderò che in un documento del 1390, 23 aprile, in Tolmezzo citasi la casa di maestro Giovanni pittore confinante con altra; ed un maestro Stefano pittore figlio di Paolo di Socchieve è tra i testimoni d'un testamento fatto in Tolmezzo nel 1408, 11 aprile.

che montasse de più de XV ducati, che dicta Giesia hover Camerar lo die sovegnir fina a tre ho quatro ducati per quatro Tempore. Item promesse dicto m.º Honz quando se rompera dicta Glesia desser presente a far la fondamenta. Item se lassasse m.º Cristan suo lavorante, che gli sia dada obedientia et quello che e promesso come a lui medemo. Item se dicto m.º Cristan non piasesse a dicto Camerar ho ver soprastanti de mandar lo fiol: Que omnia et singula suprascripta promiserunt rata habere, obligans dictus magister Honz bona sua et dictus Camerarius bona Ecclesie (3).

(Da ms. contemporaneo).

Li 8 giugno di quest'anno (1887), vigilia della solennità del *Corpus Domini*, mentre suonavasi a festa, pur troppo smodatamente, si fesse la campana minore della chiesa di S. Pietro con grande dispiacere de' valligiani. Come l'altra di mezzo, era stata fusa in Cividale nel 1556, e sono forse le più antiche campane della Diocesi.

(S.)

Su comàri, — su, che us jùdi!

FLABE

Al viveve un bon predi veçho veçhon ai pìs di une montagne, benedett e amad dalla popolazion. Lui al ere esemplar in dut, la so vite ere inapuntabil; affabil cun dug, servizievul oltre ogni dì, nol çirive che il ben spiritual, e il ben jessi de la popolazion. La so virtut principal a spicave nella virtut de la caritat cui malaz. Apene che al saveve di un malat, subit al leve a çhiatalu, e lu confuartave spiritualmentri, e moralmentri.

Chist sacerdot di Dio al veve su la montagne, un'ore distant da la so canoniche, une so comari veçhe veçhone plui di lui, e in jet da mes e mes. No sai po, se par malatie, o par deboleze di ment, cheste so comari e jere plene di prejudiçis, di fantasiis e scrupui. Figuràisi! se no faseve la sante cros cu l'àghe sante, jè a crodeve di fa peçhiat mortâl. Ogni grì, ogni mosçhie, che ji passave par la ment, ji pareve che il *kudiç* (demoni) al fos vignut a portale vie.

Nissun podeve quïetale, e giavai dal çhiaf ches frasçheriis. Continuamentri a mandave a clamà il bon predi par tranquilizassi. E lui simpri pront a servile cun dute pazienze.

Tre mes a lung, e dos voltis al dì, al continuave a fa chel sacrifizi, cule speranze di acquistassi qualchi merit pel paradis.

Ma çe sucedial? Une zornade del mes di Lui, dopo di jessi stat za dos voltis a çhiatale, al discendeve dalla montagne quand che plui al scottave il soreli, par mangià une sedon di mignestre con un po' di crodie: ecco appene vignud in canoniche strach e sudat, senze nepur sintassi, ai capite un parint de la comari dut ansant e sbarlufit, a visalu che la malade pejore simpri plui, e lu pree par lis visceris di Gesù a tornà su.

Il sacerdot di Dio ji dìs che l'è pur stat su, che la ha confortade, e che ji ha dat dug i siei ordins. Ma il mess al preave, al sconzurave fasingi cognosci che al ère tornat il *kudiç*.

Il bon predi, essind ançhie lui fì di Eve e di Adam, impastat di çhiar e di uess come dug, al piard la pazienze, e al dìs fra di se: no l'è altri, ca bisugne finile cul *kudiç*. Torne a meti su il çhiapiel, çhiol su il Ritual e la stole, çhiape il baston in man, e si invie su per la montagne, cun chel tantin di soreli.

Cun gran stent e sacrifizi, strach e sudat che nol po plui pïulà, al rive vicin alla ville; ma ecco un altri mess a prealu che al soleciti prest, che la comari e je par spirà.

Lui, puaret!, al fas l'ultim sfuarz par speseà. Entre in çhiamare, mett ju il chiapiel, dà fur di man il baston, poje il Ritual sul jet, mett su la stole, e si avvicine a lis orelis de la malade, e con gran vôs ji çighe: *sù, sù comari, in paradìs!* e pojat un comedon sul stomi de la comari, al çhialçhiave ju cussì fuart che ji cricavin i uess, e al continuave a çigà: *sù, sù comari, sù, che us judi, sì, us judi!!*

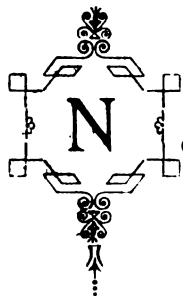
E al fracave — e al judave.

X.

Questa *fiaba* ci venne gentilmente comunicata dal Distretto di S. Pietro al Natisone. Altre *fiabe* non meno curiose potrebbersi raccogliere in quel Distretto; e noi speriamo che l'egregio — dal quale fu inviata la prima — vorrà mandarcene ancora. Come anche speriamo che taluno dei tanti studiosi, che pur ve ne sono in quel Distretto importante, vorrà interessarsi al modesto foglio nostro e mandarci qualche narrazione descrittiva di costumi locali o già perdutisi o contemporanei. Il Distretto di San Pietro è poco noto; mentre noi crediamo che per molte ragioni meriterebbe di esserlo.

(3) Non si sa se il citato assuntore abbia egli eseguito i lavori contemplati nel documento; si sa solo che nel 1501 trattavasi di nuovo di lavori murali nella chiesa, e che la costruzione attuale corrisponde alle opere richieste nell'atto medesimo.

(SICCORTI).

CIFRE ELOQUENTI

Non sempre i dati statistici svelano chiaramente quali leggi governino i fatti economici.

Questi, soggetti alle molte e forti cause che agiscono in vario senso su di essi, seguono leggi che sono il risultato di un grandissimo numero di tendenze diverse assieme concorrenti.

Tuttavia è sempre interessante di osservare talune di codeste forze come appariscono a chi le studia nel continuo procedere del tempo, senza voler trarre conclusioni che per essere frutto di ricerche parziali non potrebbero che risultare avventate e fallaci.

Senza dubbio esiste uno stretto rapporto di connessione fra lo stato economico di un paese ed il debito ipotecario che grava su di esso. E davvero, per formarsi un criterio sicuro di quello, è necessario di notare l'andamento progressivo di questo.

Il Friuli tra le provincie dell'Alta Italia è annoverato a giusta ragione fra quelle nelle quali la produzione agraria si trova meno prospera e fiorente; sebbene le condizioni sue di posizione e di clima, la natura stessa dei terreni e la facoltà produttiva del suolo, non sieno così infelici da costringere questo estremo lembo d'Italia a rimanere povero. Sono cause d'indole economica e sociologica quelle alle quali si deve imputare questo triste stato. E buon per noi che sia così; poichè, mentre non sarebbe possibile, di trovare efficace rimedio agli sfavori della natura, si può confidare che i progressi scientifici ed economici con l'aiuto del tempo possano migliorare naturalmente le nostre condizioni.

Un paese che non sa approfittare della sua ricchezza e che invece di suscitare tutta la forza produttiva dei suoi campi, se ne sta inerte nel suo languore economico, è un paese povero; ma basterà tuttavia un soffio vivificante di saggia operosità e di utile lavoro per trarlo sulla via prospera della ricchezza. Ma vi sono di que' paesi i quali si trovano depressi ed illanguiditi così nelle loro forze che il sollevarli a condizioni economiche fortunate riesce ben più lungo e difficile.

Nessuna maggior debolezza per una regione che i molti debiti: questi si possono considerare, a mio avviso, come una malattia che ne colpisce l'organismo economico. I debiti della terra, quelli che gravano i proprietari e tolgono ad essi la forza di spingersi nella industria agraria, rendono lento e difficile quel moto progressivo di un paese che lavora a migliorare il suo stato.

Infatti codesti debiti, dei quali una gran parte consiste negli ipotecari, non rappresentano per lo più capitali tolti al credito per animare l'industria della coltivazione, ma in quella vece ricchezze per i debitori già da lungo tempo consumate e distrutte.

Se il movimento progrediente della economia agraria nel Friuli è lento, io credo che una delle più grandi cause (dopo quella del livello depresso in cui rimane la capacità tecnica degli agricoltori) si trova appunto nelle forti passività di tal genere che paralizzano le forze di coloro cui la terra appartiene.

Non è inutile perciò di ricordare alcune cifre molto eloquenti relative ai debiti ipotecari.

Prendendo in esame il debito ipotecario fruttifero nelle sue due grandi suddivisioni di Capitale e di Rendite capitalizzate, la statistica ci offre i seguenti dati dall'anno 1871 al 1 gennaio 1886: [1] i quali tenendo conto in ciascun anno delle nuove iscrizioni accese (convenzionali, giudiziali, legali), e delle riduzioni, perenzioni e cancellazioni avvenute, ci danno lo stato del capitale ipotecariamente assicurato al 31 dicembre dei singoli anni.

Debito fruttifero = Capitale assicurato

1871	62,199,435	1879	43,824,479
1872	58,858,526	1880	42,926,977
1873	58,281,128	1881	40,350,084
1874	58,344,692	1882	42,444,144
1875	54,483,847	1883	44,820,071
1876	53,071,206	1884	46,995,619
1877	49,312,024	1885	48,896,452
1878	44,291,861		

Se a queste somme si aggiungono quelle che risguardano le rendite capitalizzate assicurate si otterranno in totale pel Debito fruttifero questi risultati, sempre al 31 dicembre di ciascun anno:

(1) I dati dal 1871 al 1879 li desumo dal pregevole studio sul Bilancio provinciale del cav. A. Milanese, (Udine 1880 G. Seitz); quelli dal 1880 in poi li ottenni dalla cortesia del signor Conservatore delle ipoteche in Udine.

Debito fruttifero totale

1871	63,662,590	1879	45,474,785
1872	60,512,021	1880	44,611,395
1873	60,036,990	1881	42,259,756
1874	60,141,041	1882	44,387,866
1875	56,356,037	1883	46,871,419
1876	55,210,613	1884	49,217,750
1877	51,237,186	1885	51,153,046
1878	46,065,753		

Ne deriva che il debito ipotecario fruttifero diminuito dal 1871 fino al 1881 aumentò notevolmente dopo quell'epoca. Della decrescenza sua dopo il 1871 si conoscono talune cause dipendenti dal cambiamento di legislazione ipotecaria. Infatti per il sistema che vigeva sotto il dominio delle leggi preesistenti non era possibile di rilevare dalle iscrizioni il vero ammontare del debito ipotecario che, per causa delle prenotazioni e delle iscrizioni di pignoramento, appariva molto superiore al vero. Per cui la somma di 63 milioni di lire nella quale apparisce concretato il Debito fruttifero nel 1871 è molto superiore al Debito effettivamente esistente allora. Col sistema italiano si vennero eliminando codeste inesattezze e si accostò sempre più la verità.

Ma ciò che preme di considerare è che nel 1881 il Debito totale fruttifero era di poco superiore ai 42 milioni di lire e che al 1 gennaio 1886 superò i 51 milioni.

L'annuo aggravio che questo debito produce si può ritenere ammontante a poco meno di 3 milioni di lire per interessi.

E se al Debito fruttifero si aggiungono oltre 15 milioni rappresentanti il Debito ipotecario infruttifero, che sebbene non aggravi i debitori di annualità passive pure pesa gravemente sulla proprietà fondiaria; noi abbiamo al 1 gennaio 1886 la somma di L. 66,254,076.00 che ci dà con grande approssimazione l'effettivo Debito ipotecario della nostra provincia.

Ora secondo i più sicuri dati relativi alla estensione di questa (Annuario della Accademia Udinese - Anno 1878) la sua superficie produttiva si può ritenere in ettari 534,949.

È dunque immenso il peso dei debiti ipotecari che gravano la proprietà fondiaria in Friuli; e quel che è peggio, è un peso che da ultimo aumentò in ragione di 2 a 3 milioni l'anno.

Queste cifre contribuiscono a spiegare la lentezza con cui la nostra agricoltura progredisce; giacchè per l'esercizio della vera industria agraria è d'uopo che alla terra porti il suo aiuto il capitale: e il capitale naturalmente dovrebbe essere per lo più fornito dal credito. Ora come si fa a parlare di nuovi debiti di fronte a codeste cifre?

Tuttavia a codesto riguardo molto vantaggio può attendersi la nostra Provincia da quei provvedimenti che mirano a rendere il Credito meno gravoso, e che permettendo graduali ammortamenti offrono il modo meno difficile per diminuire i debiti.

Per i proprietari frattanto sarà sempre un gran vantaggio quello di poter migliorare le condizioni delle loro passività e di riuscire non solo a resistere a quella forza economica che costringe fatalmente ad accrescere i debiti, ma a minorarli gradatamente.

Quod est in votis.

Dott UMBERTO CARATTI.

SAURIS E SAPPADA.

(Documento del 1807) (1).

I beni arativi di Sauris e Sappada portano nel lavoro i seguenti pesi:

1. Conviene seminar in primavera i terreni con cenere o con terra, affinchè più facilmente si dileguino le nevi; perchè per gli ultimi di maggio si possono arare le terre e non prima; altrimenti i seminati sarebbero ancora esposti a brine, agghiacciature e nevi, che cadono anche allora in questi climi.

2. Siccome i beni qui sono in clima freddo, e perciò le terre argillose e dure, così all'aratro non ci vogliono meno di due od anche tre paia di buoi, due persone che li guidino (perchè luoghi aprichi e pericolosi), l'aratore, e molte donne che zappino per ordine ogni solco.

3. Ogni anno che si ara, è necessario che si scosti la terra dal basso del rivale all'alto del campo; altrimenti i campi in alto si smagrerebbero, essendo la massima parte in riva. Deesi anche ogni quadriennio lasciar il campo andar in prato, perchè altrimenti la terra non avrebbe sufficiente fermentazione, e sarebbe sterile.

4. Dopo arato e seminato convien erpeggiar il campo, e perder molto tempo in disfare a forza di rastrello la terra, che resta gropposa anche dopo essere erpeggiata.

5. Le biade si devono far zarrire, cioè nettare dall'erbazza, e ci vogliono molte donne per un sol campetto.

6. Tagliate che sono le biade, perchè lo stelo è pieno d'umidità, bisogna farle in cuc-

(1) Probabilmente con questo documento fu risposto alle domande rivolte a ciascuna comunità nell'occasione che si istituì per la prima volta il catasto. Noi reputammo non inutile stamparlo, per mostrare quali fossero al principio pel secolo le condizioni di que' remoti paesi delle Alpi.

cogli (sic) ossia in mucchi, e lasciarle all'aria aperta, acciò si asciughino; dopo 8 o 10 giorni se le pioggie e le nevi non le rovinano, se le conducono a casa; la condotta specialmente in Sauris, è difficile per la lontananza delle fabbriche, e per la ripidità dei luoghi.

7. Condotte a casa devon esser messe nei peniggi o arfe, perchè si secchino, altrimenti o non si potrebbe batter fuori il grano dalla spica, o verrebbe schiacciato in focaccia.

8. Il concime ordinariamente convien condurlo nel tempo del verno, e far la strada per circa un passo e mezzo di neve, che vuol esser gettata via a forza di badile.

9. Qui altro non è che un raccolto unico di marzioli, fava, papavero, orzo ed avena.

10. Devesi far riflesso alle brine ed agghiacciature in primavera, per le nevi ancor vicine e che cadono di sovente, come anche alle brine d'autunno e le nevi che talvolta desolano la campagna, perchè queste biade non si mietono che gli ultimi di settembre ed i primi di ottobre; e deesi pur far riflesso alle tempeste tra questi monti così frequenti.

11. Infine tutti i nostri raccolti ordinariamente e per lo più son immaturi, e sono biavette che valgono poco più d'un terzo in confronto di quelle del Friuli.

12. I beni di Sauris hanno l'aggravio della decima al parroco del grano, dei vitelli, capretti, agnelli e lino, mantenimento del capellano e spese interne degli interessi proprii dei villaggi.

13. I sopradetti beni arativi in Sauris sono in molti luoghi privi d'acqua, e conviene o condurla in barili, per abbeverare il bestiame, o convien far disfar la neve nelle stalle cogli aliti degli animali, il che è una fattura assai gravosa.

I beni prativi.

1. Son quasi posti un miglio, parte due, e i più fin quattro miglia lontani, in luoghi ripidissimi, ove o convien da sotto in su far portar il fieno sulla testa, o da sopra in giù farlo dinanzi tirar a raso terra da un uomo e da un altro farlo calar da dietro con funi.

2. I fieni stanno tre giorni a farsi, e talvolta otto dì, perchè l'erba difficilmente si asciuga e si secca, e molte volte il vento la porta per aria, come in quest'anno 1807 le mede intiere, o molte volte resta marcita sul prato per le nuvole spesse suí monti e frequenti pioggie.

3. Il condurre a casa un carretto di fieno di circa 500 libbre venete ci vogliono un paio di buoi e tre uomini tutto un giorno. Un tal carretto in Sauris vendesi lire 8 circa a moneta veneta.

4. Tal fieno fatto che sia, fuor d'esso si fanno le mede, che è nuova fattura, e se lo lascia in autunno, per condurlo a casa.

5. I prati aprici ed alti non si segano se non ogni due anni una volta.

6. Le strade per cui si conduce il fieno devono essere riformate ed ogni anno rinnovate, perchè passano per rivi e coste delle montagne, dove l'acqua fa delle rovine, delle roise e porta via le strade e i ripari.

2. Tali strade costano almeno dieci opere da uomo ogni anno per famiglia.

Tutto il suddetto può esser certificato dal signor podestà Toscano, almeno ciochè appartiene a Sauris, ov'egli ha oculare cognizione, e dalla municipalità di Ampezzo di Cargna.

OSSERVAZIONI.

Perchè dunque possedete i beni, che nulla vi rendono, anzi vi servono di aggravio?

1. Perchè siam nati qui, ed i fabbricati non possiam trasportarli altrove.

2. Sono il fondo su cui si spargono i nostri sudori; e la nostra fatica ed industria dà al fondo quella rendita infelice, che la terra avara ricusa di produrre a noi.

3. Perchè mantenghiamo gli animali, onde coltivar le terre ed aver la pastorale (sic), sulla quale più che sul fondo si mendica il vitto e vestito.

Come si vive in Sappada e in Sauris?

Rapi tagliati minutamente come il riso e capucci lasciati fermentare in un tinazzo, poi cucinati nell'acqua, a cui sia unito un po' di latte, è la solita minestra; il pane è composto di $1/3$ di farina di grano, e $2/3$ di farine di foglie e di gusci di fava; e tal pane o è grigio assai o negro. Oppure la suddetta minestra e fava lessa in luogo del pane. Tal economia fa che i beni rendono qualche frutto.

Come si veste?

In Sappada usasi qualche cosa dalle botteghe. Sauris ordinariamente non compra che il cappello e le scarpe Il solito vestito è panno, mezzalana e tele del paese.

L'industria.

Il Sappadino col favor della lingua negozia per lo più in Germania con droghe e lavora nella miniera di piombo a Plaipergo.

I Saurani vanno con l'arte di sarto o tesiero a mendicarsi 50 ovvero 80 lire venete pel Friuli, Trieste, Venezia ecc. Nell'inverno in ambi i luoghi non restano a casa se non i vecchi, gli impotenti, le donne ed i fanciulli.

GREGORIO AGARO.

(Da foglio volante in casa del sig. Leonardo Tadeini Latteis).

Per i prossimi fascicoli teniamo già in pronto un diario di storia friulana, dove sono annotati giorno per giorno gli avvenimenti durante la prima invasione dei francesi nel 1797; una poesia inedita di Pietro Zorutti; una poesia maccheronica del Soatti; la descrizione della Corsa del toro che usavasi tenere in Latisana il giovedì grasso; ed altri lavori ci sono promessi da varie parti della Provincia.

CHIACCHIERE SOPRA COSE COMUNI

(per non dire **comunali**)

I.

Signori segretari comunali:
Ha detto Crispi il tredici corrente,
Che del *Stival* padroni e dei... stivali,
Non avete bisogno più di niente; (¹)
E se lo dice un pezzo tanto grosso,
Piegate il capo e manducate l'osso.
Del segretario che ha condotta e paga
Più o meno infatti ogni comune è schiavo;
Nè un segretario le sue brame appaga,
Nè fra i commiliton si tiene bravo,
Finchè 'l Sindaco in tasca ed i signori
Non abbia consiglieri ed assessori.
Casta generazion, non vi offendete
Se per la prima volta qua pian piano
Un poco malmenata vi vedete;
Questo premetto, per poter dar mano
A *profilar* di poi per bene gli altri
Che stanno intorno a voi, più ingenui o scaltri...
Dei *sindaci* dirò, degli *assessori*,
Dei *consiglieri* e dei *sopraintendenti*,
Degli *ufficiali* e dei *conciliatori*,
Vici, *cursori*, *elettori* e *supplenti*...
Naturalmente, questo io scrivo qui
Perchè dove son io non va così. —
In tanti siti è dunque sì potente
Il segretario che vi fa il *sultano*
Del sindaco e di tutta l'altra gente;
E se, lettor, voi siete in suo *corano*
Vivete allora in una forte-cassa
Anche se i consiglier son contro in massa.
E se anche tutti i consiglier son vostri,
Ma è contro il segretario comunale,
Voi siete morti! - Ei tiene penne e inchiostri
E, col ficcarvi un verbo nel verbale,
In barba ai consiglier, quanto son belle
Ei può mandarvi a contemplar le stelle.
In guardia miei lettori e mie lettrici,
Dal *croup* e dal cholera e da altri mali;
Ma sopra ciò non fatevi nemici
I vostri segretari comunali:
Comprateli piuttosto con capponi;
È meglio darli a loro che ai padroni!
E voi non siate mai, prego, sì buoni,
O consiglier, da lasciarvi cacciare
Da loro in tasca, come quei minchioni
Che sol quando si sentono scottare
Dicono: Ahimè!... ma che già fritti e cotti,
Allora più non servono i lor motti.

(¹) « ... Pei segretari comunali che hanno tutto il regno in lor balìa, non è nulla nella nuova legge comunale. » *Atti della Camera* del 13 dicembre 1887.

Non mica ve' perchè siffattamente
Vedete celebrarli da' mie rime
Che dobbiate tener semplicemente
I segretari tutti tante cime...
Mai no!... si vide un tale già non molto
Che fe' più del dover, colà a Rivolto. (¹)
In villa, il gran lavor d'un segretario
È di tre ore al giorno o poco più
E relativamente il suo salario
È due, tre mila lire all'anno e più;
E tuttavia il sentite spesso a dire:
Quì c'è tanto da fare da morire!
E quasi lo stipendio l'aiutasse
A meglio disbrigare i tanti affari
Vorrebbe che il comun sempre aumentasse...
Ma buon per noi che i padri consigliari,
Avvezzi *colla marra e col piccone*
A mettere le *viti a produzione*,
Non si lascian gran fatto intenerire!
Se ciò non fosse, mamma mia, chi sa
Dove con lor si anderebbe a finire?...
Va ben che al *Parlamento* sia il papà
Che dica « i segretari in lor balìa
Han tutto il regno, e basta! » — Così sia.

Trequercie, 18 dicembre 1887.

FRA NATALE.

UN VECCHIO AMICO

È il *Contadinello*, lunario per la gioventù agricola, che il benemerito letterato friulano G. F. Del Torre di Romans da ben trentatre anni va pubblicando a Gorizia.

Al venerando vecchio, il quale da sì lungo tempo sta sempre sulla breccia cooperando a diffondere nel nostro paese buoni sentimenti ed utili cognizioni, combattendo i pregiudizi con linguaggio affettuoso — come conviensi ad un amico vero del popolo; va di diritto un saluto, un omaggio.

⨯

Nel volumetto di quest'anno del *Contadinello* troviamo ricordata la contessa Caterina Percoto, gloria del nostro Friuli; e ci sembrano così belle nella semplicità loro le parole per lei dettate dal signor G. F. Del Torre, che riteniamo quasi un dovere il riprodurle, anche per invogliare altri ad acquistare un libro dove la bontà risplende ad ogni pagina.

(¹) Forse l'Autore allude a quel signor segretario, perchè estese e firmò una dichiarazione che fu stampata e... criticata.
Nota della Redazione.

Chiars i miei Contadinei!

Pe' prime 'o scùgni dàus une triste gnove..... la Contesse Catarine Percùt (Percoto) nus ha lassàt! Lis personis buìnis, lis personis che vìvin par noaltris, lis personis che dèdichin e cur e ment pal ben del prossim e del lor paìs, no dovarèssin murì mai. La Contesse Percùt ere une di chestis personis. Ere Contesse, ma no veve, capiso, l'ande sostignude e no sbuffave fur il fum come chei puarèz, che par sei nassuz cul tìtul di antenàz benemèriz, si cròdin anchie lor benemèriz senze vê fregul di mèriz, e superiòrs del cumùn de' jnt.... no l'affè: la Contesse Percùt no vève chestis crestis, cheste basse debolezze: savève che la nobiltàt, par sei vere e stimade, bisùgne meritàssile, bisùgne fàssile da per soi. E chei che la fàsin da per soi, cui propris mèriz, no van mai cul chiav alt, che è l'ande dei spichs vueiz di formènt sulla cumière. Ere dignitose nella so umiltàt, nella so sclettezze, nellis sos bielis manieris: la so ciere gioviàl inspirave tant al sior che al puarèt rispettose confidenze. 'E provave une dolce soddisfazion nel sintìssi a dì *Contesse contadine*, parcechè da chest 'e capìve di sei capìde, che cioè i siei intendimenz e il so cur vignìvin ben interpretaz... Ere religiose senze sèi bigotte, ere caritatèvul senze ostentazion. Si faseve amìe del fruttàt, de' fruttàte, e se capìve di qualchi pid in fal, culla maniere e culla persuasiòn je te lu meteve sulle buine strade.... là che viodève nellis famèis a impìàssi qualche diferènze, correve a justà lis partìdis: la so peràule ere une vos del cil, il so consei un vanzèli: conversàve culis vecchiutis, lavoràve la chialze in chiase di lor, e studiàve intant dal ver la vite intime del pòpul di campagne, lis sos virtuz, i siei contenz lis sos plàis che lu tormèntin: e là fasève anchie raccolte di tradiziòns stòrichis e di leggendis popolàrs, che vìvin nellis fameis dei campagnoi, da cui giavave argomenz pei siei scriz, pes sos novellis, che lave publicànd, culle sante idee di educà la zoventut nel sentiment dell'amor di Dio, dell'amor della patrie, dell'amor de' famee, dell'amor del pròssim. Ere stimade dai ùmins di lettere, e di duçh chei che àmin l'uman progress. — Caterine Percut è muarte, ma la memorie di je vivarà benedette nella prejère del pòpul, framièz al qual ha vivut, e nella stime de' jnt colte.

DI LUIGI PICO

Giustamente fu detto il Pico: *un poeta dimenticato*. Noi ci proponiamo di stamparne alcuni lavori nel periodico nostro; e forse tutti li raccoglieremo in volume, se non ci mancherà il benevolo appoggio di quanti si interessano alle glorie friulane. Intanto riproduciamo un sonetto friulano, di cui si conserva l'autografo nella Biblioteca Civica di Udine.

Il miò ritratt.

Chiaveli scur e misteriose front,
Chialadure feròz, avàre, ardent,
Muse di risolut, bochie frement,
Malinconic, salvadi, pensabont
Abiz neglezz e trascuraz un mont,
E un chiaminà superbo e disattent,
E rustic di manieris, e imprudent
Tal criticà sè stess e dutt il mond.
Desidèri insaziabil di savè;
Religìos di cuur, e pooc di bochie;
Amì naturalmentri dal tasè.
In balìe di sè stess, senze judizi,
Anime tal ch'ogni disgrazie tochie,
Capaz d'ogni virtut e d'ogni vizi.

UNE PAR VOLTE

Cui no cognos di non Zorut? Cui no ha let lis sôs poesiis, i siei lunaris? Ançhe ultimamentri, o ben o mal, son stadis fatiz dàs ristampis dai siei viers, je stade scrite la sô biografie, ma nissun l'ha mai pensât a publicâ tantis spiritositâz che al diseve, tang anedotos che zovaran a fa miei cognosi e il sâl dal poete, e i timps in cui al viveve.

Ogni numar nô contarin cualchi spiritositât dite da Zorut, preand cui che an saves a comunicanusaz, e a no fânus un carich se cualchidune ricuardas nons di fameis che ançhimo esìstin, o se cualchi volte il dopli sens fos un po trop libar.

Une dì Zorut al passave par Merçhat vieri; un forest viodinlu cussì lung che l'ere, al disè fuârt:
— Ce bocon di dispiçhe salams!
E Zorut pront a lui:
— Ch'al ringrazii il Signor ch'o soi cussì, se no lui sares ançhimò piçhât.

Une dì al lè a çhatâ in campagne la famee Coterli di cui l'ere amì, e al çholè lis misuris par rivâ in timp a gustâ — Ma i Coterli in chè dì dovevin là fùr, e vevin antecipât d'un ore il gustâ. Zorut l'entre, e par salùt al dìs:
— Cari Coterli, son quâ per foterli.
E il paron pront a lui, mostrand la taule nude:
— Caro Zoruti, siamo fututi. *O.*

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile*.

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

Di questo fascicolo furono stampati duemila esemplari, distribuiti in città od inviati in Provincia e fuori; ma i fascicoli successivi non verranno spediti se non a chi avrà mandato il prezzo dell'abbonamento annuo in lire tre per l'interno e lire quattro per l'estero.

Siccome trattasi di tenuissimo importo, l'Amministrazione delle PAGINE FRIULANE non crede di aprire partite di credito; e perciò esige il pagamento antecipato.

Il secondo fascicolo uscirà verso la metà di febbraio.

Dirigere ogni comunicazione ed i vaglia a DEL BIANCO DOMENICO, Tipografia "Patria del Friuli" — UDINE.

Udine, 1888 — Tip. *Patria del Friuli.*

Anno I. DOMENICA, 4 MARZO 1888. Num. 2.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte, in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

Anno I. **DOMENICA 4 MARZO 1888.** **Numero 2.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

L'ASSOCIAZIONE AGRARIA FRIULANA

HE cosa è questa *Associazione agraria friulana*? A tale domanda, diretta nel 1846 alla Presidenza del nuovo Sodalizio, quando appunto si trattava di procedere alla sua definitiva costituzione, il conte Gherardo Freschi rispondeva: « ch'essa è l'unione « di tutti i migliori intelletti, di tutte le più « buone volontà e di un gran numero di pic- « coli mezzi materiali, nell' intendimento di « spingere alla massima perfezione l'agricol- « tura generale del paese ».

Da quell'epoca sono ormai passati 42 anni e le molteplici opere condotte a buon fine in questo lungo periodo di tempo, sono là a provare come le speranze che gli illustri fondatori avevano concepito intorno alla benefica influenza di questa patria Istituzione, non siano rimaste deluse.

Per comprendere quanto lavoro abbia costato la formazione di questo Sodalizio e con che amore ed energia il co. Freschi ed altri friulani abbiano atteso a riunire i soci occorrenti, ad ottenere permessi e aiuto dalle autorità governative, provinciali e comunali del Friuli, basta leggere nell'*Amico del Contadino,* che si pubblicava a San Vito del Tagliamento, i numerosi e caldi appelli indirizzati agli agricoltori specialmente nel 1846.

Il marchese Ridolfi scriveva dalla Toscana caldeggiando l'istituzione dei Sodalizi Agrari « già esistenti in Piemonte, in quel paese che « degno è ormai di servire di modello per « vari conti in Italia, poichè l'Associazione « agraria ivi sorta, accarezzata e avveduta- « mente protetta, vi ha preso un colossale « sviluppo » e il co. Freschi nella ricorrenza di una solenne festa patriottica (1), davanti alle autorità politiche ricordava: « che se « continueremo a rimanere disgiunti e per « affetti e per scopo, se continueremo a « rimanere nell'angusto cerchio dell' interesse « individuale, che è come un ruscello delle « nostre campagne in confronto dell'oceano, « ne avverrà che saremo sempre inetti ad « emulare quei popoli che nel progressivo « andamento della prosperità nazionale, di « tanto ci precorsero da quasi non ricono- « scerli, o, dico meglio, da non essere da loro « riconosciuti; colpa la nostra grande picco- « lezza ».

Il 7 novembre 1846 in un avviso agli agricoltori il co. Mocenigo e il co. Freschi esclamavano: « Friulani! chi ama il progresso « della nostra agricoltura ha fondato le più « ragionevoli speranze nell'Associazione agra- « ria; chi ama la Patria deve ardentemente « desiderare questa Istituzione! »

(1) La dispensa dei premi d'industria.

Intanto, dopo che fu *dallo Augusto Monarca graziosamente concesso con sovrana Veneratissima Risoluzione della I. R. Delegazione Provinciale di Udine* di procedere alla formazione della società, fu tenuta la prima adunanza generale il 20 novembre 1846 e il co. Mocenigo aprì la seduta ricordando come, fino dal 1843, fosse presentata all'Eccelso Governo un'istanza per la fondazione della Società e proclamò che « l'applicazione pratica « delle migliorie suggerite dalla scienza, l'e« ducazione di valenti agricoltori, l'esempio « distruttore di capricciose opposizioni e « sprone ai più lenti, sono i comuni vantaggi, « che defluir devono da questa Istituzione ».

Ma a tanti appelli risposero pochi agricoltori, le belle e giuste promesse non bastarono a far muovere il passo decisivo alla generalità dei possidenti, e la loro incertezza ne prolungò il periodo di formazione. Ecco però che l'adunanza generale del 20 maggio 1847 presenta l'occasione al Comitato per battere di nuovo a raccolta; poi segue *un nuovo indirizzo ai buoni friulani* in cui si dice « che l'istituzione dell'Associazione agra« ria friulana, per chi intende ogni qual poco, « è un avvenimento ben più importante di « qualsiasi avvenimento politico, perchè è la « aurora di un nuovo giorno che dee splen« dere più lieto e più glorioso sui campi inaf« fiati dal nostro sudore ».

E qui bisogna pur ricordare il IX.º Congresso degli scienziati tenutosi a Venezia nel 1847, al quale il conte Mocenigo presentò gli statuti dell'Associazione agraria friulana. Ivi fu proposto « che, mentre in Lombardia si « organizzava una associazione che ne strin« gesse le varie Provincie, mentre i distretti « italiani del Tirolo operavano già in utilis« simo consorzio, si formasse anche nelle « venete Provincie una sola famiglia, la quale « poi avesse a tendere fraterna mano alle altre « sorelle italiane ». L'idea fu tosto accettata: nella seduta del 27 ottobre venivano istituite per le Provincie di Venezia, Belluno, Padova, Rovigo, Treviso, Udine, Verona, Vicenza, otto Commissioni che formavano il Comitato generale per l'istituzione delle associazioni agrarie nelle Provincie venete (1). Ma l'azione di questo Comitato fu impedita dai solenni avvenimenti che poco dopo sorsero sull'orizzonte politico d'Italia.

Ed anche in Friuli andavano molto a rilento le faccende dell'Associazione agraria. Nel gennaio 1848 ancora i soci non arrivavano a 100 e ancora non era stato permesso di tenere le riunioni ordinarie; però esclamava l'*Amico del Contadino*: « abbiate fede nelle « paterne intenzioni del Governo, il quale non « vorrà certo deludere le speranze di una « Provincia dopo averle largamente incorag« giate! » Poco dopo lo stesso giornale « non « senza rincrescimento » parla dell'Associazione agraria come di cosa « che non ha « ancora ottenuto la sua completa esistenza. « L'Associazione è quasi come non fosse, « perocchè ella non agisce, non agisce perchè « non le è permesso di agire e perchè non « potrebbe anche se le fosse permesso ».

Intanto Monsignor Zaccaria Bricito, Arcivescovo di Udine, si rivolgeva ai molto Reverendi Parroci della Città e della Diocesi, accompagnando una circolare e gli statuti del Comitato promotore. Ricordava loro nello stesso tempo che « dove sia alcun bene da farsi « ivi noi abbiamo e il diritto e il dovere di « essere; chi di noi volesse tenersi straniero, « non comprenderebbe la sua missione ».

Ma ecco che, sebbene tardi, il permesso definitivo dell'Autorità politica è ottenuto. « Aprite i cuori alle più belle speranze, poichè « vi annunzio una lieta novella, che esser vi « deve arra di uno splendido avvenire. S. M. « con Sovrana Risoluzione dei sette gennaio « decorso, si è graziosamente degnata di im« partire la definitiva sanzione alla nostra « Associazione agraria ».

Ma incalzano gli avvenimenti; tutta Italia si commuove e l'*Amico del Contadino* non può più trattenere un grido di entusiasmo: « Al « sorgere di questa nuova aurora sfavillante « di letizia, che annunzia e conduce il giorno sì « lungamente sospirato delle riforme richieste « dai tempi, anche l'agricoltura inceppata fino « ad ora da tante ritorte, solleva il capo e saluta « con un grido di gioia questi momenti di « rigenerazione ».

Qual nuovo campo dischiuso all'*Amico del Contadino* e all'Associazione agraria! Invece dopo quel tempo tutto tacque, era giunta per l'*Amico del Contadino* l'ora del tramonto: la Patria, sempre ricordata con entusiasmo in quelle colonne, chiamava lo scrittore ad altri lavori, ad altre fatiche. Ed il silenzio continua per molti anni, finchè il 23 aprile 1855, preceduto da nuovi avvisi e proclami stampati nell'*An-*

(1) Tale Comitato per Udine risultò composto del nob. Caimo-Dragoni Antonio, podestà; del co. Freschi Gherardo e del sig. Galvani Andrea.

notatore Friulano e nel *Bullettino provinciale*, ebbe luogo in Udine il solenne inauguramento « di una patria Istituzione, dalla quale il paese « s'attende un gran bene, tosto che l'esempio « dei primi che accorsero ad iscrivere in essa « il loro nome, verrà seguito da tutte le per« sone intelligenti e volonterose di giovare al « nostro Friuli ».

Così, forte di più che 500 membri, sorse la Associazione agraria, che, nel giorno della prima solenne assemblea « ad implorare le « benedizioni del cielo sulle future fatiche « fece tenere alle ore 8 ant. un Servizio Di« vino nella chiesa della B. V. delle Grazie, « ove celebrò la S. Messa S. E. Monsignor « Arcivescovo, il quale poscia intuonò l'inno « allo Spirito Creatore, che venne con una « singolarità di ottimo augurio cantato da 30 « giovani villici di Mortegliano a cui successe « anche il canto delle Litanie. Alle 10 ant. i « signori inscritti all'Associazione agraria si « raccolsero poi nella grande aula del Muni« cipio appositamente disposta a quest' uopo, « dove la banda Civica plaudeva alla seduta, « suonando l'inno di S. M. I. R. l'Imperatore ».

L'Associazione agraria con tanti lieti auspici inaugurata in un giorno di primavera, benedetta da Dio e amata dagli uomini, pareva dovesse ad un tratto spiegar l'ali; ma, per causa del cholera che imperversò nell'estate di quell'anno, tutto fu rimandato: l'assemblea generale d'autunno, la pubblicazione del *Bullettino agrario* e l'esposizione agraria industriale che per la prima volta si dovea tenere in Udine nell'agosto '55

Finirono però anche i mesi del dolore, e il 6 dicembre dello stesso anno, dopo un periodo di incubazione ben lungo, ecco uscire alla luce il primo numero del *Bullettino* sociale con quasi tutte le pagine coperte di verbali, di ringraziamenti a quelle autorità governative e cittadine, che aveano prestato valido aiuto per la costituzione del patrio Sodalizio e di gentili richieste di protezione a tutte quelle altre autorità, che in qualunque modo avrebbero potuto esercitare in suo favore la loro influenza.

Queste sono le principali fasi attraverso alle quali passò l'Associazione agraria friulana nei suoi primordî. Dovendo limitarmi ad un breve articolo, mi è stato impossibile risalire a tempi più antichi, per dire quali forme di sodalizi abbiano in Friuli preceduto l'attuale Associazione. Non posso tacere però come, nella ormai lunga sua vita, l'Associazione agraria legò il nome a tutte le utili imprese agricole condotte a buon fine nella nostra Provincia; che mediante concorsi, esposizioni, congressi, conferenze, attese ora ad incoraggiare, ora ad istruire la gente dei campi e che nell'anno in corso provvide ad un sentito bisogno del paese col creare nel suo seno il Comitato per gli acquisti.

Udine, 20 febbraio 1888.

G. B. Pitotti.

IL LAMENT DEL POETE

Oh beati quei tempi del morbino,
Quando fantatti si facea l'amore
E col bottazzo sempre pien di vino
Si andava uccando intorno, a tutte l'ore !

Quando un polezzo, un dindio od una razza,
In due si distrigava a colazione,
Scolando il Cividin tazza per tazza
Mangiando, s'era vilia, il sardellone.

Quando le mescedanze coll' ardiello
Era per noi un piatto prediletto;
E si vivea scroccando a questo o quello
Un pasto di brovada od un musetto.

Oh beati quei tempi, ormai lontani,
Che pel prestigio d' una cimiata,
E slapagnando un poco con le mani
Adoremus veniva ogni fantata;

Che cordando chitarra e clarinetto
Con quattro bocche si facea sortire
Certe galuppe, che sul clippo letto
Distirate si stavano a dormire!

Addio passati tempi; al giorno d' oggi
Morosando si spende i bancanotti
Flappi si va a dormire, e moggi moggi
Polsano le chitarre e i sivilotti.

Costan care le razze ed i polezzi,
Il vino costa un occhio della testa;
Scuniti non si ha voglia di matezzi
Cambiata in dì di vora è anche la festa.

Ridotti siam discolzi, ahimè tapini !
Dopleate ci han le prediali,
I litri, i mezzi litri ed i quintini,
Hanno splantati i classici boccali.

Il contator scarmita à la caldiera,
Sul tavoliere è chiara la polenta;
E appena verti gli occhi fino a sera
Si tribola a buscar quel che coventa.

Meglio è tirar la talpa, e l' aspersorio
Aver col calderuzzo appiè la cassa;
Chiappar il passaporto in Purgatorio,
Poi svolar su, senza pagar la tassa.

Masut Sauat.

GLI OCCHI

Frammento psicologico di CATERINA PERCOTO

INEDITO (1).

Più volte ho sentito mover questione se sieno più belli gli occhi neri o celesti. È questa la parte più cospicua dell'umana fisonomia, e certo per bello che potesse essere un volto, se gli occhi non corrispondono, per me sarebbe nulla ogni sua attrattiva. Gli occhi sono lo specchio dell'anima, negli occhi tu vedi ciò che v'è di più intimo, son essi la sede dello spirito, senz'essi non v'è che materia.

Ho vedute pupille nerissime grandi, ma mute, ne ho vedute invece di bianche, assai significanti. Mi ricordo di una giovane donna che le aveva di questo colore, irregolari, sotto palpebre per niente belle, ombreggiate da sopraciglia non arcate e non precise, pure erano potenti; vi raggiava dentro un non so che di così vivo e di così piccante, che tuo malgrado ti ammaliava Il discorso di quella donna era vibrato, le sue espressioni piene di poesia; e lo spirito di lei e il suo alto sentire e la sua anima non vulgare ad onta delle imperfezioni della forma facevano bello quello sguardo. Ne ho vedute di castagne ridenti amorose, bellissime. È questo il colore degli occhi italiani, e ognuno di noi facilmente si ricorda d'un pajo di questi occhi che gli hanno parlato al cuore, e che potrebbe rassomigliare a due stelle. Ne ho vedute di grigie, velate da brune e lunghe palpebre, pupille vivacissime che da lungi ti sembravano nere, e la cui furberia acquistava grazia dal cangiante colore. Non sono questi gli occhi il cui sguardo penetrante può trapassarti e leggerti nel fondo dell'anima, non sono gli occhi che nelle tue ore malinconiche ti piaci a rammemorare; ma la loro spiritosa malizia ti ricrea, ti mette il sorriso sulle labbra, il buon umore nell'anima, e ti fa pronto agli scherzi ed alle facezie. Mi ricordo di due occhi celesti grandi e ben fatti, occhi quasi sempre inumiditi da una lagrima pietosa, occhi sereni, ne' quali splendeva l'immagine d'anima ingenua, occhi colore del cielo e specchio d'uno spirito che aveva più del celestiale che dell'umano. Se gli angeli dovessero assumere una forma mortale, certo la candida lor fronte dovrebb'essere ingemmata da due occhi celesti.

Mi ricordo di altri occhi e non so di che colore, nè di che forma; mi è restato nella memoria solamente il fuoco terribile di che ardevano. Pari alla folgore ti squarciavano il petto, ti leggevano tuo malgrado il più recondito pensiero. Era impossibile sottrarsi alla lor forza. Un loro sguardo, e ti moriva sul labbro la mal'ordita menzogna. Occhi sempre vigili e sempre penetranti; occhi da Mefistofele. Ma quelli che più di tutti mi durano presenti e di cui pure non so ricordarmi s'erano neri, castagni o cilestri, sono due occhi che ho veduti unici nel mondo. Il loro sguardo era lungo indefinito malinconico. Mi parevano immobili e dovunque mi volgessi mi guardavano. Cangiavasi il volto, sorridevano le labbra, spianavasi la fronte, ma gli occhi rimanevano fitti, pensierosi, in una espressione d'ineffabile affetto, armonizzanti in null'altro se non col colore della voce quasi sempre modulata in tono minore. Sparirono dalla mia memoria tutti i tratti di quella fisonomia; ma vedo ancora gli occhi. Rammemoro gran parte di coloro di cui nella mia vita ho incontrato lo sguardo e non trovo niente che rassomigli a due occhi singolarissimi che or son pochi giorni mi colpirono. Di colore castagno, grandi, ovali, pupilla dilatata bellissima, adorni di lunghe folte e nerissime palpebre, sotto l'arco di due sopraciglia perfettamente disegnate, mobili e tali in tutte le lor parti da vincere que' due divini che Rafaello pose in fronte al suo prediletto Battista. E la mano bizzarra della natura piantò queste due stelle in testa ad un povero allocco.

Gli occhi sono specchio dell'anima: questi, nitidi, sereni, erano specchio, ma non vi vedevi mai nulla per entro, perchè l'anima non c'era. Confesso, io guardava incessante a queste brillanti pupille: non sapevano dirmi nulla, non v'era in esse nè pensiero nè affetto. La testa e il cuore di quell'uomo erano vuoti e quindi quegli occhi così lucenti raggiavano inutili: tesoro sprecato, creazione lussureggiante e parassita la cui bellezza senza scopo m'è rimasta impressa pel suo mirabile e singolare controsenso.

San Lorenzo di Soleschiano, 28 settembre 1843.

(1) Comunicato alla Redazione dal signor cav. Pellegrino Carnelutti, che ne depositava l'autografo nella Civica Biblioteca.

CARNEVAL

(In dialetto gemonese).

— Sior paron, ch'al mi spieghi parze che dome di Carnevâl si use a balâ, lâ in mascare, mangiâ crostui, fritulis e çhalzons, bevi plui dal solit, e fâ tantis matetâs?

— Viostu, Toni, une volte no vevin la religion dal Signôr, no preavin Crist e la Madone come noaltris, ma a disevin che erin putros Dios.

— Poh! cemud si puèdial crodi che sein tang Dios?

— Çhale mo, cuand ch'al tonave, lor disevin che l'ere un Dio ch'al comandave al cîl, e ch'al mandave lis saetis; *Giove tonante...*

— Sì, come ch'a disin cumò i fruz cuand ch'al tone, ch'a l'è il Signôr ch'al va in caroze.

— Cussì propri. Cuand ch'a vedevin un vulcan, ch'a sintivin un teremot, l'ere un altri Dio ch'al comandave all'infier, *Pluton,* ch'al stave sot tiere; tal mâr comandave *Netuno; Diane* protezeve i çhazzadôrs; Cerere mandave bondanz i racolz das blavis; e Baco, second lôr, al mandave il vin, e cusì vie ogni robe veve il so Dio.

— Alore lôr vevin i Dios come che nô i vin i sans protetôrs d'un mistìr, di ciers nemai, o cuintri lis malatiis e lis disgraziis.

— Fai chel cont; ançhe lôr preavin i lôr Dios, e fasevin sacrifizis in campagne par otignî che mandassin bondanz racolz. Al prinzipiâ da l'an levin tai çhamps, e fat un gran fûc, o sacrificavin cualchi nemal, brusand il sang, o butavin sul fûc forment e vin.

— Cumò mi pâr di capî: se l'ocôr, si continue che usanze cuand che si fasin i fûcs da Pifanie.

— Propri da bon. Chê jè une usanze dai pagans, une usanze di plui di doi mil agns in daûr, chei fûcs si fasevin par invocâ lis divinitâz dai çhamps, e chêz peraulis ch'o disês vualtris cuand ch'i corez su e jù par donge lis plantis das vîz, zirand atôr i balzui impiaz di soreâl:

> Pan e vin, pan e vin,
> La grazie di Dio i gioldarin:

si çhatin cuasi identichis in ciertis canzonetis che si disevin a Rome cuatri cinc cent agns prime di Crist.

— Par bio, che l'è un biel piez!

— A Pifanie scomenze carnevâl. I nestris veçhos a invocavin alore ançhe Bacco, il Dio dal vin, e a onôr so fasevin ciertis fiestis che disevin Bacanai, dulà che par no dovè svergonzâsi di tantis strambariis che fasevin, e das çhochis che çhapavin, a levin in mascare.

— Ah! eco Carnevàl. E cussì il nestri fâ bacan al vegnarà da Baco; come che si dîs: — Çhale ze Baco! — a un tripon e vreâs.

— Iuste a pont, parçè che Baco l'ere grasson e simpri çhoc.

— Ze biel un Dio in bale, siôr paron!

— Eh! chei Dios, viostu, vevin duçh i vizis che vin nô, e i Bacanai, erin fiestazis dulà ch'al nasceve d'ogni scandul, ben pies di ciertis fiestis di bal come ca erin la Grote e il Belvedere di une volte, a Udin.

— E parzè mo, la religion cristiane no hae butât jù il Canevâl?

— Tu às un biel dì, tu. I prêdis tu ju sintarâs simpri a tontonâ cuintri il Carnevâl, ma certis usanzis no si pò giavalis. Disin par chest: che l'*è plui fazil splantâ un pais, che smeti une usanze.* Poi al sarès il so ce dî: d'Unviâr il moto al fâs ben, jè une rason di salût che racomande il bal, e po duçh si ha voe di divertisi, baste stâ nei limiz. I ultims dîs, parzè che viodin finî il timp dal baracâ, spezein plui che puedin a fâ i maz. I nestris veçhos disevin chest proverbio ch'o çhâti in un libri dal 1500:

> Lu prin dì d'insceri è san Pas, lu sejont san Crepen, lu tiarz san Sclop.

— Ze esâl *insceri?*

— *Insceri* clamavin l'ultim dì di Carnevâl, e *scevrut* il penultim; ma ca al par che *insceri* sei l'ultime Domenie in cui si scomenzave a fa lis gran frais.

— Propri tant che cumò!

— Sì, sì, pascisi tant di crepâ, e sclopâ; no sai ce gust ca si vebi di emplâsi fin ch'a si la toçhe cul dêt! E po i genitôrs dovaressin ben pensà che:

> Cuand che il pàri fâs Carnevâl i fiz fasin Cuaresime;

e inveze, par fa i maz, pâr che no vêbin mai timp avonde e disin che:

> di Carnevâl ogni mat al vâl.

— A proposit, ch'al sinti siôr paron zemûd che a Pontebe a fasevin la fieste das çhampanatis il dì da Pifanie. Une gran sdrume di fantaz, umin e fruz, a metevin la çhamêse parsore dai vistiz, sul çhâf fasevin un gran

capelon a cilindro di çharte blançhe scrite o coloride, e dentri dal capelon metevin un luminut impiât, piçhavin tôr il cuel une çhampane di vaçhe, e armâz, anticamentri, cun spadis, lancis e pistolis, dopo vignude l'Austrie inveze cun forçhis palis e bastons, a corevin su e jù pal pais batind lis armis pai mûrs e pai portons. Che sein bacanai ançhe chesg, siôr paron?

— I crôd di sì, il Dio Baco l'ere adorât in diviers mûz a seconde dai paîs, e forsi lis popolazions montagnolis, i *Celtos*, a rapresentavin cussì il ritorno di Baco da lis Indiis, cuand che su un çhâr tirât da Tigris, çhoch, circondât dai siei che balavin e çhantavin, al puartà la vît tra nô.

— E alore podares imità chel ritorno ançhe il çhâr che fasin in Friûl l'ultim dì di Carnevâl! Gh'al viodi, siôr paron, zemûd che chei stupidez son ricuarz di timps tant lontans!

— Iuste in pont, e par chest viostu uè a studiin i proverbios, lis canzonetis, i zugs dei fruz, i tochs, chês filastroçhis che disin su, che parin senze sens, ma che confrontadis cun chês dei altris pais han zovât par fa spiegâ lis parentelis dai popui, lis usanzis religiosis, i costums di une volte, e chei studis ju clamin *Folk-lore*, cun une peraule inglese.

— Ma no vevinan mo une peraule taliane?

— Han scomenzât là, e la peraule jè entrade ançhe fra nualtris ne lis societâz di *Folk-loristi*.

— Ch'al çhali siôr paron, a San Michel di Latisane i fruz Joibe grasse van atôr pal pais cun un stech e pas çhasis a domandin: — Parone ch'a mi dei un po di spêd; — ur impirin sul stech un pôch d'argiel, o di çhâr di purzit, e dopo i fruz si unissin e fasin une mirinde duçh insieme... Cumò po, prin di finì, che mi spieghi ançhe dôs robis; esal vêr chel proverbio:

Come ch'al va l'ultim dì di Carnevâl e il prin di Cresime
A va dute la Cuaresime;

e parzè disinan:

No l'è mai Carnevâl — che no sei lune di Fevrâr,

opur

No l'è mai stât l'ultim dì di Carnevâl
Che no sei fate o par fâsi la lune di Fevrâr.

— Il prin l'è un di chei pronostichs che induvinin cuand che no falin. Tu sâs che i pronostichs son par duçh i gusg; e second me sun pôs si po fa stât; oh! i altris doi a son jusg. Pasche a ven simpri la prime domenie dopo la lune plene di Marz, parzè che co l'è muart Crist di Vinars Sant jere lune plene: par chest Pasche ven o plui tarde o plui a buinore; e se tu calculis la durade da lune di Fevrâr e di mieze chê di Marz, tu viodarâz che vegnin i cuarante dis de Cuaresime e quatri o cinc dis da setemane di passion; e cussì si regule che il Carnevâl l'è curt o lung, e che la lune gnove all'ultim dì devi sei fate. E prin di finì di discori cun te uei leiti une poesie ch'a la fat un contadin di Çhiampfuarmid e che a mi me ha dade gentilmentri il bibliotecari di Udin (1).

V. O.

IL CARNEVAAL.

L'è veer che da l'unviaar hai dit trop maal,
Ma lu so legri fì dismenteavi,
Ch'a l'è chel gloriosissim Carnevaal
Di dugh desideraat: no m'impensavi.
Che se no l'ha l'unviaar altri di bon,
Almancu al parturìs cheste legrie
Che il carnevaal l'è priv d'ogni passion,
Cun bai e suns e chianz al passe vie.
No cùchin les fileres plui sul grin,
Ma stan atens se vegnin mascarades,
E spetin la chitare e 'l mandolin;
Par là a balà stan dutes preparades.
Siben che finzin di no volè là,
Ulinte faa cun dugh les straneoses
Cul fassi par un braz tirà a balà,
Ciò non ostant a son dal bal goloses.
L'è ch'est un loor costum di gran rispiet,
Di saltà su subit a loor no ur tochie
Se ju fantaz no ur giavin lu spizzet
Tiranles fuart, cul faur pojà la rochie.
Alore van di braves po a sticà
E ju fantaz come chiavrui saltante,
Ci mene atoor, ci coor ad imbrazzà
Cul laasi la fantate anchie robante.
E nel'istant che lì si sta gioldint,
Des mascares si sint di fuur de puarte
Che cun un clap ben fuart a stan batint
Infin che cualchidun ur e han viarte;
E travistudes ben dal chiaf ai piis
E saltin dentri cun bufoneries,
Giambiant la voos, ciulant come surils,
Vistudes dutes cun miil strambaries.
Ci son invuluzzades tai bleons,
E cui si viot cul chiamesot parsore,
E des fantates d'om, cui lor bragons,
E dai fantaz vistuz te lor camore. (2)
E lì si giolt fasint un gran fieston,
Balant ducuangh t'al miez de grande fole
Cun chees ch'a no si sà nè cui che son
Ma di cognossiles si ha grande gole.
E lì balin sin dopo mieze gnot
Che no nus ven mai sum di là in te cove,
E se nus salte anchie fasìn lu scot
Mangiant la mule cozze (3) dale scrove.

---

(1) Vedi l'articolo biografico del D.r Joppi.
(2) Sottana.
(3) Sanguinaccio.

Eviva il gloriosissim Carnevaal
Di gran trionfo plen, di gran ligrie,
Cul faasi prindis si alze lu bocaal,
Lu freet e la passion si pare vie.
E rivin poi les noces i ultims diis,
Che za ur pareve un an ogni zornade
Ai puars nuviz, che ur paar un paradiis
A làa in te Glesie a fa che buzzarade.
Si viodin chei nuviz dugh di bravons
Cu les nuvizzes in gran compagnie,
Chiamaaz di flocs, e dugh trainte tons
Van a sposà cun une gran ligrie.
E si perechin dugh devant l'altaar
Cu le nuvice a loor de bande drete
In zenoglon ducuanch uniiz al paar
Spetante che domande benedete.
E iu fantaz son lesch cence timoor
A dì, sior sì, al plevan ch' a ju domande,
Ma les fantates cun un gran rossoor
Disin tai dinch cu 'ne fadie grande.
Ma chest deven dal loor pooch argoment
E par vè voe di essi preseades,
Che loor, se olzassin, *Sì*, plui voltes cent
A lu diressin co son domandades.
A van a chiase loor po ju nuviz
Cussì pur les nuvizzes d' altre bande,
Mangiante lu pistum, zupansi i pìz
A fasin noces cun legrezze grande.
Slofante tajadeis e bogn chialzons
Tai pladenoz jemplaaz da la parone,
Crustante des gialines e chiapons
Ducuanch in rie di lunc che tavolone ;
Di cuant in cuant fasinsi di reson
Fasinte cori ator le bocalete,
Cuarnante il vin, laudanlu ch' a l' è bon ;
Dopo gustà po ju sunez (1) si spete.
Subit che i sunedors a son rivaaz,
Ju menin o sul lastri o ben t' al arie
E lì sunante sui zeòz sentaaz,
E lor sticant cu les nuvizzes parie.
Lì un gran concoors si vioot di zuvintuut
Fantaz puliiz e des polzetes bieles,
Fasinte bai ognun in diviars muut,
Balant o des Furlanes o Chiargneles.
Sul tart al rive po il nuviz preseoos (2)
In compagnie de so gran camarade
A chiole le nuvizze dut festoos,
Ma 'l chiate che le puarte i han siarade.
Chei dentri po interoghin chei di fuur
E ce che uelin, ce che van cirinte,
Sbruntant la puarte, e li pojaaz davuur
Un lunc nojoos preambul stan fasinte.
Poi dopo dut, spalanchin lu porton
E saltin dentri là de gnove spose
E domandante a duch un chiaar perdon
Se menin vie ducuante lagrimose.
E pa la strade va fasinte il friz (3)
Cul finzi gran doloor, màlinconie,
E se je ves olsaat laa dal nuviz,
Devant gustà sarès schampade vie.

(1) Sunez — sunedòrs.
(2) Plen di presse.
(3) Friz per comud da rime; dovares dí frich, da fricà — piagnucolare. C'era quel signore, che volendo parlare in lingua, diceva alla figlia sposa: se tu frichi, io non ti busso.

A rivin po a chiase duch uicant
E dante pistolades maladetes
E tal bocaal di spes a van cuarnant
Fasinte prindis a di chees polzetes.
Duch chei di noces fasin gran dispiet
Al primuroos nuviz e alla nuvizze,
Siben che tant no disin : lin sul jet,
Che a loor de grande presse ur ven la stizze.
E vegnin po i momenz cotant bramaaz,
Duch si salude, e chiase loor van vie,
E ju nuviz van a durmì siaraaz...
Io pì no uei di loor po savè nie.
Ma par finì voi a chiatà Scivrut
Ch' a l' è del Carnevaal che gran zornade,
Che duch si giolt a cost di mangià dut
E ognun ul fà di braas le mascàrade.
Cussì si passe vie a chel gran dì
Mangiante dal pistum in abondanze,
Di biel e bon fin ch' a si po tignì,
Slargiante ben les grispes de là panze.
Poi tal doman al ven carnevalon
Ch' a è l'ultime zornade des legries,
In te chel dì si suazze t' al plui bon
E si dà fin ales bufonaries.
In te chel dì se son salams pichiaaz,
S' a son lujanies, mules su la stange,
Dut si divore come loos famaaz
Parce che tal doman a no s' in mange.
Cussì lu Carnevaal lu saludin,
Plens e passuuz cul fai grande legrie
Balant, chiantant, fasint le malefin;
Evive Carnevaal ch' a l' è laat vie.

Un ignoto poeta popolare friulano.

Chi conosce Florendo Mariuzza di Campoformido? chi ne ha letti i versi friulani? Nessuno de' miei lettori, io credo. E perciò mi parve conveniente di far conoscere questo ignoto poeta friulano, che nato in villa, scrisse per i suoi compaesani, usò della loro lingua, approfittò delle loro idee, ne descrisse le semplici virtù, le campestri fatiche, gli amori e i sollazzi, non tacendone i difetti.

Nacque Florendo Mariuzza nella villa di Campoformido il 30 novembre 1766, da Giovanni Giuseppe e Lucia Bernardinis, poveri villici di quel luogo. Nella sua gioventù Florendo, unitamente a Secondo, suo fratello minore, passò a Roma alcuni anni, entrambi occupati quali domestici in nobili famiglie. Dotati di pronto ingegno, da soli si educarono ed impararono la pratica del mondo, e di più presero amore alla lettura ed alla musica, apprendendo a suonare il mandolino e la chitarra.

Florendo, essendo in Roma, nel 1793 cominciò a dar saggio di saper scrivere versi con alcuni Sonetti italiani contro l'invasione francese.

Ritornati i due fratelli nel 1793 al nativo villaggio, vi fissarono stabile dimora, attendendo alla coltivazione di pochi campi ed al mestiere del calzolaio. Erano essi di bell'aspetto, di umore allegro, motteggiatori arguti, amanti del buon vino e della buona tavola, e quindi sempre ospiti graditi in ogni occasione.

In Campoformido e nelle ville vicine non v'era sagra, baldoria, ballo, mascherata, ove i fratelli Mariuzza non fossero chiamati a rallegrare col loro spirito, colle loro burle e colle allegre canzoni friulane che accompagnavano coi loro strumenti. Le nozze, i filò, le serate di carnevale o nelle osterie o presso i benestanti del paese, erano il loro campo e la loro presenza accresceva il buonumore in ognuno e dovunque erano i benvenuti. L'autore de' poetici componimenti che in tali occasioni erano cantati, era Florendo, che talora improvvisava, ma più spesso scriveva le sue poesie, modificandole all'occasione. Cantate con brio ad una o due voci e coll'accompagnamento di mandolino e chitarra, ognuno può imaginare l'effetto di que' canti vernacoli che rispondevano alle idee, ai costumi ed alle condizioni di quelle allegre brigate che li ascoltavano, o sedute a mensa succulenta o nel fervore delle danze ove si annodavano lacci d'amore, si offrivano comiche scene di gelosia, si ordivano burle più o meno innocenti e si scambiavano motti grossolani tra le risa ed i bicchieri di vino. Nei componimenti dialogati prendeva la sua parte anche Secondo Mariuzza, dotato di bella voce e suonatore di mandolino, che talora spingeva le sue corse artistiche fino a Gorizia.

Vissero i fratelli Mariuzza lunghi anni nel loro luogo nativo col lavoro e con quello che guadagnavano girando per le vicine ville ed anche in Udine, suonando e cantando. Florendo morì in patria il 19 agosto 1841 di 75 anni, non lasciando discendenza da tre mogli da lui avute. Il fratel suo Secondo nato nel 1772 morì di 82 anni nel 1854 e la sua famiglia ancora vive in Campoformido.

Alcuni anni sono, mi venne per caso alle mani un grosso scartafaccio, forse autografo, che conteneva le Poesie Friulane di Florendo Mariuzza. Lettene alcune e trovatele interessanti da più lati, le trascrissi nel mentre dava opera a raccogliere notizie del loro autore, a me ed a tutti, eccetto che ai suoi convillici, finallora sconosciuto.

Il manoscritto contiene parecchi componimenti amorosi in ottave, sestine e quartine; altri di argomento morale; alcuni sonetti, parecchie canzonette amorose e di genere descrittivo e due canzoni a ballo. Quasi la metà del manoscritto comprende due Dialoghi poetici tra una femmina ed il suo confessore e tra Tin e Zuanut. Seguono poi i Contrasti tra *il gial e la suriis;* tra *il contadin e il zentilom;* e tra *Carneval e Quaresime;* tra *il chian e il mus* e tra *il Chiargnel e il Furlan.*

Questi componimenti sono scritti tutti in lingua friulana nella varietà del paese tra Udine ed il Tagliamento e quale si parla in Campoformido.

Leggendo i versi di Florendo Mariuzza bisogna partire dall'idea che egli scriveva per contadini e li recitava in riunioni allegre se non bacchiche, e quindi le parole grossolane, i sentimenti amorosi, le facezie, sono esposte con parole volgari, molte fiate scurrili e qualche volta con versi zoppicanti e con assonanze non infrequenti. Ma in compenso la vena di questo popolare poeta è facile, i sentimenti sovente delicati e fini e mostra spirito arguto ed anche satirico se è chiamato dall'argomento.

Tratta egli i soggetti da lui verseggiati con metodo ed arte, descrivendo le scene della natura, i lavori, la vita ed i costumi degli agricoltori con verità e vivacità, e se per la crudità di certe espressioni le poesie del Mariuzza non possono tutte venir pubblicate, esse nondimeno meritano di essere parzialmente conosciute e che il nome del povero ed allegro poeta contadino - ciabattino, come l'ultimo de' trovatori, abbia posto tra quei pochi che poetarono nella lingua nativa e popolare al principio del presente secolo.

J.

FRA MARI E FÌE

— Çe sono, mame, i fùgs che vie pe gnott
Si viod a-d'òr de fuesse e çhaminà?
— Son i puars inëàds che mai lì sott
Padin no çhatin sin che Dio vorà.
E contin che passand dongie in chell bott
Che saltin fùr de tiàre a sconzurà,
Corin daprùv chei muars, a salz, a trott,
E no zòve fermàsi e nè sçhampâ.
Si dìsi *fug svoldàdi*... — Oh çhale, mame:
Parçè mo Toni, dutt ingrintulad,
J' âl ditt a Mìe: «— Tu sês un fug svolàdi?»
Parçè le âl maltratàde, chell salvadi?
— Lui de Miute al voress plui fedeltad;
Pensîr jè mùde, come sìd la flame.

D. DEL BIANCO.

POESIA POPOLARE.

Al *Testamento di Maria di Sezza*, composto dal fu abate Giuseppe Facci, e pubblicato nel numero precedente, ora faremo seguire un'altra cantica del Facci medesimo che potrebbesi intitolare *Codicillo e morte* della stessa protagonista.

G. GORTANI.

Zà un ann iò foi malade.
E in pont zà di murì
Mi risolvei cussì
Fa testament.
Ma chell al fo un moment
Che levi vie cul chiav,
E vevi come un rav
Il cur glazzat.
Iò vevi ben pensat
All'interess maior
Di fa cont cul Signor,
E confessami.
Ma scomenzà a cisami
Il chiav come un avon,
O Dio, ce confusion
No foe mai chè!
Zà che il Signor in uè
Al mi torne a chiattà,
Hai zà volut rifà
Dutt chell mal fatt.
Il testament che hai fatt
Cun dutt il disponut.
Uei po' che in ogni mud
Al stedi in fil.
Cun chest miò codicill
Iò uei disponi il rest
Cumò che chiatti in sest
Il miò pinsir.
Dutt l'usufrutt intir
Di dodis agn in pont
Che ven dall'ultim cont
Sarà vicin,
Dibattut chel tantin
Che ogni qual tratt mi dann
Sott non di buine man,
A ven mill franch.
Son pur siett cent di strang
Che fa timp hai pesat,
E no l'è conteggiat
Sol che alla buine;
Dutt lasci a' Palaccine
Par soddisfà lis spesis
Des cusidis chiamesis
E une golette.
Oltre che, poverette,
Mi ha fatt tang fazzolezz
E vinch e doi scarpezz
Cul propri fil.
Cognoss iò ben il cil
Quant vebi flagelat
In ogni timp il stat
Di che' famee:
Cumò che la pavee
Varà di rindi cont,
Cumò che dutt il mond.
Hai di lassà,
La uei sigur saldà
Nel mud plui biell che poss,
Lassandij il strang e i pross
Dei capitai.
L'arint, par quant ch'en d'hai
Ch' al è tun fagottutt,
O lu lasci a Ceccutt
Dett di Cristoff.
I' lasci a di chell stoff
Di Pieri di Birin
Il gnuv e biell zicchin
Da me imprestat.
Iel hai tant domandat
Senze podelu vei,
Iel doni, al sarà miei,
A chell furbazz.
Dugg i bez del bottazz
Tal chianton de' soffitte
Iai lasci alla Brugnitte,
Che' di Bernard,
Cun chest, che fasi part
Cun Toni di Roman,
Che sai di vej dat damm
Tropp a Chissas.
Ed anchie chest o fas,
Lasci a Menie Pauline
La mezzane ramine
Che jè biell gnove:
E par sincere prove
Del miò ver sentiment,
Tre star di bon forment
I' saran daz.
Iò sai di vej robaz
Fasui, sorturch, e fen,
E plui boccons di len,
Verzis e ras.
A Laurinz a Chissas
Plui voltis a dos mans
In tel chiamp di Salvans
I' hai dat del damm:
A chell lasci il rottam
Dei clauz pizzui e grang,
Se pur an sarà tang
Di compensalu.
E chest iò uei prealu
Ch' al disi a Suald di Miu,
Che no l'è ver par biu
Chell che hann tant dett.
Se iò hai fatt il miò tett
Il miò tett di Crituss,
Hai purtat come un muss
Tant strang comprat;
E se j è stat manchiat,
Iò prei Dio che mi speli,
Che cun t'un savogneli
Io no in d'hai chiolt.
E lu chiamputt ben colt
Ch' al è tal bearzutt,
Iel lasci a Laurinzutt
Sol par chest fatt.
Il codicill l'è fatt,
Pensi al Procurator,
Cui sa se un traditor
Mi tocchiarà!

Toni Cavil sarà;
No sai s'al alze il nas,
Ma lu Chiamp di Chissas
Sarà par lui.
Il timp intant al fui.
E il flat mi va caland,
E si va vicinand
L'ore di là.
No zove chiacarà,
Jò soi rivade al gropp;
Usgnott tu das un sclopp,
Biade Marie!
Ti tire un clapp la fie
Di Toni di Roman...
Sabide, anchie chest'ann
Del ueli il vas... —
— Marie, datti la pas,
Tu ses mò ben disfatte,
Tu mi deventis matte
A plui podei.
Sgarfe pur i chiavei,
Va fagottand il jett,
Cumò par to dispett
Tu scuens marchià.
Di me ce mai sarà,
Nude come une ruje,
No tu mi lascis nuje
Cumò in chest pont.
Ma l'hai par grand affront,
Che ti fasi cui che ul,
Datti dal nas tel cul,
Siore coione!
Sigur che une corone
Par te no la dirai,
Parcè che mai pò mai
Tu mi has judade.
Tu mi has simpri lassade
Biell nude come un crott,
E il cul dibo' dibott
Jò voi mostrand,
— Sabide, tire intant
Là coltre jù dal jett,
Cumò par to dispiett
Uei là a Chissas.
— Marie, datti la pas,
Tu vas zavariand,
Culì culà saltand,
Sta, sta cidine.
Jò soi to Sabidine,
Che soi culì cun tei
No ti poss fa di miei
Di chell che fas.
Marie, datti la pas,
Vedè che non ha flat,
Nè pur il so costat
Batt une pene.
Laffè ch'a è lade a cene
Cun chei che no cognoss;
Là che no viod, no poss
Plui là indenant. —
— Siors, ves sintut intant,
E jò soi sfadiat,
Daimi da bevi un flat,
Che mi sint seit.
E se vessis sul speit
Del bon vidiell rostit
Si compiress pulit
La mirindutte.
E nella polizzutte
In presinze dell'ost,
O scriv: — L'è chest il cost
Del miò chiantà.

Irruzione dei Tulminotti nel Goriziano e Tumulti in Udine

PER LA GRAVEZZA DELLE IMPOSTE

(1716)

(Da Manoscritto di autore contemporaneo, che si conserva nella Civica Biblioteca di Udine).

L'Imperatore Carlo VI continuando la guerra contro il Turco con altra vittoria era avanzato nell'Ongaria, et aveva posto l'assedio alla Città di Belgrado. Il soldo, che è il nervo della guerra, et le grandi spese, che conveniva farsi per il mantenimento d'essa, necessitarono esso Imperatore a por novi agravij alli suoi sudditi, et fra gli altri così sugieritogli dal Co. Gierolamo della Torre pose sopra li corami et sale nelli due contadi di Goritia et Gradisca. Imposto questo aggravio molto si dolsero, et scotendo tale peso procurarono essi Contadi d'absentarsi, et fra tutti maggiormente si dolsero l'abitatori de monti di Gorizia per il mantenimento degli animali, circa il sale. Questo dazio fu levato et appaltato dal Barone Francesco Taccò et volendo esigerlo dovè servirsi della forza et obligarli con la medema al pagamento. Scesero alquanti villani del Castello di Tolmino à prender sale con li loro Cavalli da soma alle rive del mare et incontrati nel ritorno dalli Trabanti furono presi gli uomini et cavalli e condotti alle Carceri di Gorizia. Capitò questa nova alle loro case in Tolmino, et fattasi una tumultuosa unione corsero furibondi ad essa Città con animo molto cativo verso li loro superiori. Ciò veduto dal Logotenente d'esso loco, procurò il remediarvi à questo inconveniente et il Co. Orfeo di Strassoldo Collonelo delle Cernide, et milizie d'essi Contadi unì più gente, che potè per opporsi et incontrandoli dissiparli; ma vedendosi inferiore di forze trattò d'accordo con essi et procurò con ogni dolcezza aquietarli, faccendoli render liberi li prigioni retenuti, et ritornandoli l'animali da soma con il bagalio presoli.

Non s'acquetorono però di questo abenchè havessero ottenuto quanto havevano adimandato, ma infuriati et vagabondi per quel teritorio si portorono ad un loco di villa del Barone Taccò posto poco lungi d'essa Città, et con furiosa collera contro il Patrone da fondamenti il gittorono a terra, rompendo, et aterando le muraglie, fracassando li coverti,

trasportando et abruciando li legnami, ogni cosa manumettendo; in breve tempo lo ridussero in nulla. D'indi partitisi andorono verso il Castello di Duino, ove credevano fusse ritirato il Co. Gierolamo della Torre suposto ricordatore a Sua Maestà delli due imposti dazij, ma giunti quivi il Co. Luigi patrone di quel Castello fatti levar li ponti et serrate le porte, fece anco dar foco ad un cannone contro d'essi che percossa la balla in un sasso le di cui scheze ne uccisero ben cinque, da qual fatto spaventati si ritirorono ritornando per la strada di Gorizia alle loro case, lasciando dapertutto segni del loro furore.

Volò subito per espresso la nova di questo fatto alla Corte di Vienna, et giunta all'orecchie dell'Imperatore destinò il Principe di Porcia alla revisione del fatto et formazione di processo con titolo di Commissario dandoli ogn'ampla facoltà sopra d'esso. Non tardò esso Principe a comparirvi sopra loco, scortato da bona guardia di milizia sì a piedi che a cavallo, et formato rigoroso processo andò in traccia de più colpevoli, et molti d'essi ne prese facendoli condurre prigioni in Gorizia, quali con giusto esempio alli altri furono con la recisione del capo condotti a morte, pagando con la vita il fallo commesso contro il loro Principe, altri poi condannati a perpetua carcere, ed altri poi banditi secondo la complicità del loro delitto.

Si tratiense prima a Tolmino loco principale della sollevazione, d'indi passò a Chiavoreto et altri lochi di quel contorno.

La strada che conduce da Tolmino a Chiavoreto a causa del giro de monti non è lontana dal confine delli due stati, che pochi passi, et quivi non lungi ritrovavasi la linea veneta armata più che in ogni altro loco a causa del frequente passaggio de detti lochi, et che porta alla Carinzia per il Pufaro. A questo sito doveva il Prencipe Porcia giungere, et poi continuar la strada a Chiavoreto senza però toccar la linea; et veduto da lontano venirsi con milizia in ordinanza bandiere spiegate et tamburo battente, il Capitanio di guardia che trovavasi in quel posto raddoppiò subito le sentinelle, mise su l'armi la sua gente, battè il tamburo, chiamò rinforzi da altri lochi, o che ignorasse che gente fusse o che volesse con doppia guardia onorar esso Prencipe et far mostra di sue milizie, armò e rinforzò il posto chiamando anco in suo aiuto li Comuni vicini. Ma questi, messesi in paura, sospettarono che la gente del Prencipe volesse sforzar essa linea, et che fussero Tolminotti sollevati, onde principiorono a sonar le campane à martello et unirsi, et cossì passando la voce di loco a loco, et udendosi il sono d'una villa all'altra nacque una confusione incredibile, et in spazio di mezza giornata fu la metà della provinzia tutta sollevata, et in un bisbiglio molto grande: molti prendevano l'armi, et correvano verso la linea, altri fugivano nei monti, altri ritiravansi in città, chi meditava portarsi in Palma, chi nascondeva la sua roba; insomma fu una confusione indicibile qual giunse fin quasi al Tagliamento.

Capitò qui in città (Udine) il rumore circa mezo giorno, et subito si mise in confusione tutta la gente. Ordinò subito il Luogotenente, che s'unisse la compagnia de Bombardieri, e che s'armassero le porte della Città, et subito spedì alli confini, verso dove il rumore moveva, a saper ciò che fusse et a trarre la novità; ma intanto che s'attese la risposta, si fecero diverse provvisioni alle porte, et si stette in continua confusione, et travaglio. Ritrovavasi l'Ecc. Proveditor alla sanità qui in Udine et circa l'ore ventiuna ricevè la vera notizia del fatto, scrittagli dal Capitanio del loco della linea, qual comunicò subito all'Ecc. Luog. et si promulgò per Città et divenne la cosa, che prima sì seria, fattasi ridicola, et tutto in un'ora svanì.

Non ostante però l'Ecc. Proveditor alla Sanità la sera montò a cavallo con la solita guardia de Capeletti et prima spedita quella de fanti, accompagnato da diversa Nobiltà, si portò a Cividale, et la matina seguente andò alla linea ove era nato il sussurro, visitò li posti, lodò la condotta del Capitanio, et spedite altre faccende, ritornò in Udine.

Qual foco di paglia fu la seguita paura, che apena acesa in breve tempo s'estinse et in poche ore si dileguò.

Altra poco dissimile ne nacque qui in città di Udine, et sul medemo soggetto. Premendo soldi a Cesare impose datij; premendo anco alla Serenissima Repubblica, ne impose ancor ella. Più pagavasi duplicato il sussidio, et la Nobiltà, et benestanti non rifuggivano a tale imposta, anzi con ogni ardore concorrevano premurosi al pagamento. Oltre a questo accrebbe il datio della macina solita pagarsi sopra li formenti, et sigale volgarmente detto delli grossami. Aggiunse anche datio sopra li sorgoturchi, et altre biade detti li minuti.

Il minuto popolo sopra cui cadeva tale aggravio sentì malamente tal imposta, et querelandosi et lamentandosi s'andò per qualche settimana sussurrando per città et massime nei sobborghi, alla fine un giorno unironsi nelli borghi superiori cioè nei borghi di San Lazaro et Villalta grande quantità di gente, la maggior parte composta di donne et fanciulli, e con tumultuoso concorso, in forma però di supplichevoli, portaronsi al Castello et a piedi del Luogotenente dimandando esentione di tale datio.

Reggeva questa Città et Patria all'ora l'Eccell. Sig. Bastian Mocenigo, qual veduta questa tumultuosa comparsa si fece incontro et udite con buona ciera le loro istanze, l'assicurò che subito haverebbe scritto a Venezia, à sollievo delle loro miserie, et pascendoli di buone parole procurò mandarli alle loro case contenti, et aquietare il già principiato tumulto. Ma di ciò non contento il furioso popolo si portò

alla piazza maggiore detta di Mercanuovo, et fisso nella mente, che questo datio fosse imposto a sugestione di ser Domenico Vicario, huomo veramente che attendeva a questo mestiere, sicchè rovesciarono tutta la colpa in lui, et abenchè fusse stato diversi mesi avanti morto da colpo di pistola scaricatoli dal sig. Filippo Leporini per altra causa, bensì concernente à dazii, et non potendo contra lui infierire non tralasciarono infierirvi contro sua casa; gettarono a terra le porte strascinandole per piazza, ed infrante rubarono tutta la ferramenta.

S'avanzarono anco sopra la scala meditando contro la vedova moglie, figli et massime contro la roba, ma Dio non permise più oltre di cossì, e dileguatasi da per sè stessa la turba non successe altro male.

Qualche giorno dopo venuti celatamente et dispersi grande numero di Villani del contorno delle ville vicine alla città, non so se a caso o altro, unironsi insieme, et tutti unanimi e d'accordo presero la strada del Castello per portarsi dall'Ecc.mo Logotenente; ma alle scale del portone d'esso Castello incontrati dall'avvocato signor Tavellio, seppe con le bone et belle persuaderli a non avanzarsi, sicchè ritornati indietro si dileguorono et andorono alle loro case.

L'Ecc.mo Luogotenente scrisse simili fatti a Venezia e segnalò l'Ecc.mo Senato di tutto, et sorpassati alquanti mesi pareva che il tutto fosse andato in dimenticanza, quando all'improvviso furono dalla sbiraglia presi li Degani dei detti borghi, et nell'istesso tempo condotti a Venezia, de' quali mai si seppe alcuna cosa di loro.

DIVERTIMENTI DE' TEMPI PASSATI

IN LATISANA

La caccia del toro. Il gioco del pallone.

Usavasi in Latisana, fino al principio di questo secolo, un divertimento abbastanza singolare nel giovedì grasso. La caccia del toro. La via Rocca e la piazza chiudevasi con uno steccato e quindi aizzato un bove da macello, gli si sguinzagliavano contro dei cani, i quali latrando, erano addomesticati a saltare alle orecchie del bove, appiccandovisi fortemente co' denti. Tanti e tali erano gli assalti che alla fine il bove doveva piegarsi spossato.

L'abilità del cane consisteva nel tenersi forte alle orecchie, malgrado i salti e i rabbuffi del bove, che qualche volta ne infilzava parecchi colle corna sventrandoli, prima che due riuscissero ad appendervisi.

Un premio in denaro spettava al proprietario dei cani vincitori. Il pubblico scometteva pro e contro, alla stessa guisa di oggidì sui cavalli da corsa.

Specialmente da San Vito venivano gli addomesticatori dei cani, e questi erano di una razza forte, tozza e, naturalmente, feroce. Di tali *cani da toro,* qualche esemplare se ne mantenne fino agli ultimi tempi.

Non mi è avvenuto di imbattermi ancora in nessuna memoria o documento che chiarisse l'origine di questo divertimento singolare e, non può negarsi, abbastanza feroce. Forse l'uso venne dai paesi vicini, probabilmente da San Vito, da dove, ripeto, erano celebrati questi *toreros* di nuovo genere.

Sarebbe curioso rilevare se di tale costumanza vi sia traccia altrove in Friuli.

⨯

Un altro divertimento popolare si era il gioco al pallone che facevasi di dopo pranzo nella piazza, e dagli adulti, durante molti mesi dell'anno.

Il pallone si fabbricava di cuoio, fortemente contesto in cordicella, di largo diametro e pesante. Cosicchè a braccio vigoroso soltanto era possibile sollevarlo di colpo a grande altezza.

Giuocavasi col bracciale a punte di diamante, col trampolino, ed a partita di quattro, sei e fino otto persone, anche delle migliori famiglie. Il pubblico applaudiva ai più bei colpi ed alle abili riprese dalla piazza, le donne dalle finestre difese da apposite griglie di ferro. Spesso la partita impegnavasi fra giocatori del luogo ed altri dei vicini paesi; ed in tal caso non mancavano le scommesse.

I giocatori vestivano un abito particolare, generalmente bianco, e nelle solennità distinguevansi le due compagnie con una fascia colorata.

Il gioco del pallone si mantenne fino al 1840. Cessò d'un tratto per un triste accidente. Un giocatore di famiglia civile, avendo tentato una ripresa, misurò male il colpo e si cacciò di tutta forza il pallone contro il capo. La violenza fu così grande che cadde rovescioni.

Fu l'ultimo giocatore di palla, perchè il misero dopo poche ore moriva, e con lui il divertimento.

V. Tavani.

LA PRIMA INVASIONE DEI FRANCESI
IN FRIULI

(1797)

Diario dei fatti successi a Udine nel 1797, di Locatelli Maffeo, notaio in Cividale. Autografo esistente nella Biblioteca Arcivescovile di Udine.

Nell'anno 1420, nel felice giorno del 6 Giug.° la Città di Udine, e tutta la Provincia passò alla divozione e dedizione della Sereniss.ª Republica di Venezia con singolare esultanza, ed universale contentezza.

Roberto Morosini fu il primo Luog.te. Insorta l'ingiusta guerra detta della Lega de Cambrai, passò per pochi giorni nel Poter degli Austriaci, e ritornando con giubilo alla primiera divozione godendo una somma felicità e pace sino li 18 Marzo 1797, entrando i Francesi che occuparono la Città e Patria senza un sbaro di fucile. Il dì 2 Mag.° partì il Luog.te Alvise s.mo Mocenigo 288 Luog.te.

Adì ultimo Aprile 1797. Udine.

In questa mattina partì dalla città alle ore 11 circa 300 soldati a cavallo (della divisione del Generale Bernardotte) tutti mal equipagiati di armi, monture, e cavalli; partì anco della Fantaria molto malconcia e smunta.

Alle ore 14 circa arrivò un Corriere spedito da Venezia con ordine a S. E. S.ª Alvise Mocenigo Luogo.te di sfornire il Castello delli suoi mobili nel breve periodo di ore 24; e di ritirarsi. In quanto alla soldatesca di far lo stesso nel termine di tre giorni

La notte di detto giorno verso le ore 4 partì la Dama del Luog.te con quella del General di Palma Odoardo Collalto, e passarono alla Terra di Latisana.

Adì p.mo Maggio. Il Luog.te discese dal Castello, e si portò ad abitare in Casa Co. Caimo, ed alle ore due della notte si pose a letto, ed alle 4 fu fatto svegliare, e consigliato à partire dalla Città (si disse) dal Commissario della Piazza Francese, e partì alle 6 della stessa notte.

2. — Il Commiss.° sudetto si portò al Magistrato, e gli annunziò, che il Luog.te non ha più alcuna ingerenza nella Città, e che la Città e la Provincia è in potere delli Francesi *donec* ecc. ed alle ore 14 furono fatte levare tutte le insegne di San Marco dai rispettivi luoghi ed Offizi con incredibile cordoglio, e confusione, gemiti e lacrime:

3. — La Città convocò subito il Consiglio per la disposizione necessaria, e per crear nuovi Officj.

4. — Spedirono al Gen. in Capo Bonaparte quatro Inviati coll' esposizione delli surogati Offizj acciò li confermasse o cassasse e crearne à suo piacere. Gli inviati sono li seguenti: Per la Città il Nob. sig. Co. Gregorio Bartolini, per li Nobb. Castellani il Nob. sig. Co.......... della Torre del Co. Lucio Sigismondo, e per la Contadinanza un Sindaco di detta, il quarto una figura, che non so con qual veste; questi tre Corpi formano il Politico della Provincia.

5. — All' imbrunire della notte arrivò in Città da circ. 3000 Francesi parte a piedi, e parte a caval.°, tutti male equipaggiati, e in disordine, provenienti parte da Gorizia, e parte da Trieste, e Gradisca, e Pontebba; ed in tutti li predetti giorni vennero molti carri di feriti, e molti di questi partirono per la Lombardia. Si noti, che la suddetta Milizia ha condotto due cannoni da campagna e soli 4 carri di Bagaglio e munizioni da Guerra, ma non Cassa militare. Per ciò intimarono il mantenimento della Milizia a spese della Città, e Provincia.

Adì 6. — Si fermò questa milizia in Città, e commisero non pocche prepotenze anco a fronte di severi comandi delli loro Uffiziali.

7. — Furono disposti gli alloggi alla meglio che si ha potuto

8. — Partirono al levar del Sole quasi tutta la Cavalleria di circ. 2000 e durò la marcia svoltando da un' ora e mezza; e fù seguita da non pocca Fantaria, le quali Trupe furono precedute, e seguite da molti Uffiziali; ed in ogni giorno ne giungono e partono coi loro rispettivi Uffiziali. E così pure ne sfilano per la via Flaminia detta volgar.te Strada alta in molto numero, lasciando le ville, e vanno recto tramite. In questo giorno li Commiss.i Udinesi hanno avuto commissione di preparare 10000 para di scarpe per i Francesi (che erano senza) ch' attendesi si disse per il posdimani, e che nel detto giorno partivano tutti quelli che ora sono in Città.

Li sudetti Nostri Commiss.ri vanno in questua per le Case della Città, e ne fan molte nuove, e così mandano per le Terre, e ville della Provincia a questuar scarpe per farne la più possibile raccolta.

9. — Partirono alquanta Fantaria, con molti feriti, ed Uffiziali.

Sono pubblicati severi ordini contro gli mal costumati soldati de' quali ne sono non pochi posti in ceppi ed anche fucilati a vista.

10. — Dimandarono 10000 Brazza di tela per far Camicie, con 3000 cappelli, ed molti para di linzuoli.

11. — Arrivarono 200 Soldati a Cavallo tutti ben montati.

12. — Arivarono le più infauste, e lacrimevoli nuove da Venezia, che costernò tutta la Città e Patria; e subito partirono molti Uffiziali Francesi dalla Città; e si carica le vettovaglie qui amassate, e spedite a Cormons Terra Austriaca 12 Miglia distante da Udine,

e s' attende da circ. 8000 soldati: ma questi si disse prenderanno la strada per l' Istria.

13. — Partirono molti Uffiziali e molti carri di ammalati, e moribondi.

14 — Partirono alle 9 della mattina circ. 2000 soldati a Cavallo, e poi seguiti da molti Uffiziali, si disse per Portogruaro, e molti per la Porta d'Aquileja, e si crede per portarsi a Gorizia, e Palma.

15. — Nulla di rimarcabile.

16. — Giunsero in Udine preceduti e seguiti da Uffiziali alle ore 14: 320 soldati a Cavallo, e varj carri si crede venuti da Bassano.

17. — Arrivarono in città due Commissari austriaci venuti da Vienna per portarsi si suppone a Mantova o a Milano: colla commissione di far il viaggio in giorni 5.

18. — Sono giunti in 25 carri circa 150 feriti, e partirono per la Lombardia.

19. — Dimandarono alla Città From.to stara 2000 con un Pagarò in ordine di mesi 4 necessari a pagarlo.

Si ebbe notizia delle infinite estorsioni e ruberie fatte per le ville e singolarmente nella Villa grossa di Morteano furando tutto ciò che le venivano alle mani, e lo stesso fecero il giorno seguente, e ciò impunemente.

20. — Cercano di far depositar le armi alli Cittadini, ed alla Patria tutta. Arrivò in Udine un Commissario Austriaco, e fu onorato dai Francesi con musica militare.

In questo dì fu comandato con tre Proclami nel primo che sia levato ogni deposito dal S. Monte di Pietà; il secondo che si dia in nota tutta la Avena ed il Fieno; e nel terzo, che in termine triduo debbano portar tutte le armi in loro potere e nelle loro mani.

21. — Arivò in Città il General Bernardotte con seguito di Uffiziali, e soldati; e subito fece prender in nota tutta l'Argenteria delle Chiese, e di non trasportar cosa alcuna sotto le più rigorose pene.

In detto giorno in Palma ebbero la debolezza di voler piantar l'Albore della libertà o sia della servitù e miseria (1).

22. — Fu data la Rassegna alli soldatti dal sudetto Bernardotte subordinati.

23. — Il detto Generale andò con molto seguito d'Uffiziali a Palma, che poi seguito da un corpo di circ. 500 soldati parte a cavallo intieramente rimontati, e parte colle solle sciabole e di varie e lacere monture, e conducendo pochi carri con essi. Partirono molta Fantaria, avendo evacuate le due principali Contee di Gorizia e Gradisca, ed anco Trieste, dopo aver quasi rovinati quei luoghi, e gli Abitanti, e furono subito scacciati dai Tedeschi arrivati in quelle parti in N.o di 37000.

(1) Vedi appendice n. 1.

Lo stesso giorno arrivò la sera un distaccamento del Generale Massena di 500 Fanti, e 120 a cavallo.

24. — Sì la Cavallaria, che la Fantaria jeri venuta, e con altri ch'erano in Udine partirono in N.o di circa 700 con 20 cannoni, e varj carri per le parti di Gemona. E nello stesso giorno giunsero in Città alle ore 14 da circ. 4000 Fanti Francesi con tre Bandiere, pochi cannoni, e varj carri quasi vuoti. A questi in seguito degli altri. Il dopo pranzo principiarono a partire molti Ufficiali, ed anco soldati parte a piedi, e parte a cavallo, scortando vari carri di munizioni, ed altro ecc., con Donne e Fanciulli, ed alle 2 della notte seguitavano a partire Uffiziali, soldati, carri, munizioni da bocca, e foraggi ecc. Di poi principiarono a sfilare tutti quelli, che vennero la mattina, ed a questi s'unirono molti altri ch'erano in Città, ed in complesso erano in N.o 6000 con tamburi battenti, e Bande di Stromenti da Musica, con molti carri, e seguitò la marcia sino alle ore 8 della mattina. Fra queste Milizie ve ne erano di incatenati, e la mattina seguitarono molti altri Uificiali, ed anco molti manzi per uso dell'Armata.

25. — Nulla in questo di rimarco.

26. — Arrivarono in Città alle ore 14 un distaccamento di Fantaria di 120, entrati per la Porta di Poscolle per la quale partirono il corpo sopra detto.

Arriva in Udine 4 Commissari Tedeschi, i quali intimarono a' Francesi l'esecuzione de' convenuti.

27. — Intimarono una contribuzione di 750000 da essere pagata in termine triduo in Città e 8 in Provincia, in tanti Effetti a prezzo da convenirsi, col debito di pagar in scadenza di mesi tre. E nello stesso giorno fecero mutilare tutti i Lioni di Pietra (1).

28. — Non vi fu niente di rimarco se non che la notte alle ore tre arrivarono 17 Cannoni di ragione Francese, ed alle ore 15 partirono e furono condotti a Palma, e provenienti da Klagenfurt, con altre munizioni.

29. — Giunsero in Udine tre Francesi a cavallo con tre Bandiere, ed altri soldati, e si fermarono in Città.

30. — Furono i Francesi ad incontrar l'Argenteria delle Chiese, e così fecero il giorno seguente.

1.mo giugno. — Arrivò in Udine un General Tedesco il quale ordinò che fossero levati tutti li ritratti dei fu Luogotenenti che si conservavano nel Publico Palazzo della città; più che sia conservata tutta l'Argenteria delle Chiese, e che non si somministrino a' Francesi se non che il puro necessario, e che fra pochi giorni si saranno liberati. Lasciando ordini segreti, che non si poterono penetrare.

(1) Vedi appendice n. 2.

2. — Varj Uffiziali si portarono in Duomo per levar l'argenteria, dicendo esser ordine del Generale Bernardotte; ma uno dei vicarj si oppose, e per ciò fu dal Generale risposto che per ora si sospenda.

3. — Nulla di rimarcabile.

4. — Ritornarono in Città varia fantaria, che dispersa era per ville, e fra questa quattro carri di malati, e lo stesso seguì il dì 5.

6. — Levarono l'Argenteria del Capitolo Metropolitano, ch'era di peso Marche 27476 che sono onze 2597 il di cui valore sono L. 4396.

Nello stesso giorno giunsero in città in più distaccamenti da circ. 450 Francesi Fantaria e Cavallaria ch'erano disposti per la Provincia. Il General Bernardotte spedì molta somma a Gorizia in sconto debiti incontrati; ed anco mandò a Gemona L. 8000.

7. — Fecero intimar che debbano pagar un proporzionato pagamento rapporto alla quantità de campi ecc.

(La fine al prossimo numero.)

APPENDICE I.ª

Avendo il Municipio di Palmanova eretto nel 3 Aprile 1886 nella piazza centrale V. E. il nuovo stendardo, e riattato esternamente il grandioso pozzo esagono che gli serve di base, fece ricomparire le iscrizioni ad olio fatte dai francesi del 1797 intorno alla cornice di esso pozzo, togliendo il bianco di calce, gettatavi sovra dagli Austriaci.

Noi riproduciamo quelle iscrizioni:

Verso borgo Cividale,

La fratellanza è la principale conseguenza
Dell' ugnaglianza della libertà e della Giustizia.

Verso la contrada del duomo ora *Donato*:

Popolo godi de' tuoi diritti
ma non dimenticare
i tuoi doveri.

Verso borgo Udine,

Non fare al tuo prossimo cosa
che tu non vorresti fatta a te.

Verso la contrada del teatro o *Savorgnani*:

Popolo
ecco qui costituito
il tuo sovrano.

Verso borgo marittimo, ora *Aquileja*:

Chi desidera il ritorno della schiavitù
resti vittima sotto quest' albero.

Verso la contrada ex Capuccini ora *Contarini*:

Guerra contro i tiranni
e pace alli popoli.

Vecchi, testimoni oculari, raccontarono che quell'*albero della libertà* consisteva in un'alta trave tinta in rosso portante sulla cima il berretto frigio d' ugual colore, ed era stato piantato sulla piazza principale, vicino al pozzo dello stendardo, non appena partito per sempre da Palma l' ultimo provveditore generale co. Edoardo di Collalto (2 aprile 1797). Sotto quell' albero si ballò, si fece baldoria; ma un bel mattino vi si trovò scritto a caratteri di scatola:

Berretto senza testa — Governo che non resta — matto chi fa festa.

e sulle cantonate della piazza e dei borghi, ove era scritto:

Liberté — égalité — fraternité,

si aggiunse:

Ve go in c... tutte tre. (¹)

È di quei tempi, l'*Inno dell'albero*, diffuso in tutta Italia, e che ricorda, per la sua musica, qualche nota della congiura degli *Ugonotti*. Noi lo riproduciamo, perchè serve — ci sembra — a dare una più esatta cognizione di quell'epoca fortunosa.

Or che innalzato è l'albero
S'abbassino i tiranni;
Da' suoi superbi scanni
Scenda la nobiltà.
Un dolce amor di patria
S'accenda in questi lidi:
Formiam comuni i gridi
Viva la libertà.
L'indegno aristocratico
Non osi alzar la testa:
Se l'alza, allor la festa
Tragica si farà.
Un dolce amor di patria ecc.
Già reso uguale e libero.
Ma suddito alla legge,
È il popolo che regge,
Sovrano ei sol sarà.
Un dolce ecc.
Giuri implacabil odio
Ai feudi, alle corone,
E sempre la Nazione
Libera resterà.
Un dolce ecc.
Sul torbido Danubio
Penda l'austriaca spada:
Nell'itala contrada
Mai più lampeggerà.
Un dolce amor di patria
S'accende in questi lidi:
Formiam comuni i gridi
Viva la libertà.

APPENDICE II.ª

Narra la tradizione, che il soldato francese il quale salì sull' armatura per atterrare il leone ch'era sulla colonna di Piazza Contarena, ora Vittorio Emanuele, precipitasse giù col leone stesso e rimanesse morto sul colpo. Ma il fatto non deve essere vero, chè altrimenti ci sembra sarebbe stato registrato dall' estensore di questo diario.

(¹) Dalla memoria di Don Francesco Paoluzzi, *Le iscrizioni di Palmanova antiche e recenti*, — pubblicata negli atti della Accademia di Udine — triennio 1884-87, II serie, vol. VII pag. 117 118. — Udine, Doretti e soci.

No bisùgne fâ il cont senze l' ustîr

Tal e qual co' l'hai sintude
Us e' conti cheste storie,
Agnul Pieli l'altre dì
Me' ha contade dut in glorie:
« S'impensarin une volte
Quindis zenzos tramontins
D'ingrandì lis lor çhampanis
Par che çhichin ju vicins.
Tirin ju lis çhampanùtis
E lis parin in bocons,
Che spedissin vie par Padue
Par fa fondi i çhampanons.
Dopo un mès l'avis al capite
Ch' è finide la fusion
E chei zenzos van a çhol - lis
Un daûr l'altri in procession
Ma ... l'artist l'ul sei pajat,
E ju amigos che non d'han.
Scugnin vendi par pajalu
E San Roc, e San Bastian.
L'è proverbio: « fas il çhod
E po' compre lu purcit »;
Ma a Tramonz no lu cognossin
Il proverbio co' us hai dit:
Lis tre gnovis çhampanonis
No lis ten il lor feral,
Scugnin metigint dos solis
E la tiarze ben o mal
J'è tacade in salve - robe
Su pe' pigne, là in tal cil,
Fin che colin lis çhampanis
O ch'al cres chel çhampanil
Che i vicins *e' van di volte*
A coltaurel vie pe' gnot
Par sintì dut il dì dopo
A çhicà *Tramonz di Sott* ».
— *Cheste storie, (mi dìs Agnul)*
E' je vere; che la impari
E' un altr' an, lu prei, lu suplichi,
Che la meti sul lunari.
— *Che la storie no sei vere,*
Agnul, chest jo no lu dis:
Ma a tacale sul lunari,
Guai se i zenzos e' son vis!

C. Plaìn

Ogni fèmine ha la sô matetât

(Dialetto gemonese).

Une volte erin tre fantatis che lavoravin t'un çhamp, e sul miesdì sintadis su un rivâl a spetavin che lôr pâri vignis a puartaur di gustâ; e intant al passe un siôr che ur dìs:

— Mandi nininis!

— Patron chel siôr, rispuinderin, e dopo la plui veçhe salte su e dìs:

— Se chel siôr a mi çholez, e che o ves di vê un frutin, i vorez meti non Tonin, vorez mandâlu a scuele e ch'al mi doventaz dotôr, se dopo i vigniz un mâl e che mi muriz, cemûd varezio di vailu?

— Ah Tonin, Tonin gnò, — e dutis tre continuavin a zigâ:

— Tonin, Tonin gno!

In chel rive lôr pâri cul gustâ e sintinlis a zigâ in chel mûd, e viodind che noi rispuindevin altri che: — Tonin! Tonin gno! — al butâ ju il gustâ e al lè vie disind:

— No torni plui, fintenemai chi no çhati tre matis come vualtris.

E vie vie indenant fin che l'incontre une veçhe che scovave la strade.

— Ce faiso parone? i domande.

— I scovi vie il sorêli, jè i rispuind.

— Cheste intant — dìs fra sè — jè mate tanche mês fiis.

Va indenant un' altri pôc e al viôd un' altre femine che parave donge froz.

— Ce faiso parone? — i dìs.

— I ingrùmi coculis cu la forçhe, i rispuind.

— Ançhe cheste an d'ha une rasçhe tanche mês fiis.

Continue a là indevant, e vie e vie al rive donge une çhase dulà ch'a ere une femine su un pujûl:

— Ohe paron, i domande, di dulà seso vô?

— Dal Paradìs.

— Veso vedût gno fì lassu? ce i' ocoriâl?

— Bêz e vistîz, — dìs lui.

E jè côr jù in strade, i puarte un fagot di vistîz e i dà putros bêz e po i dis:

— Çholit e puartait a gno fì; ma jo uei viodius a svolâ in Paradìs.

— Ben — i rispuind lui — lait di 'sore e mi viodarês subit lâ su; tant che o vadi in chel fossâl.

Lât tal fossâl, al lassâ sçhampâ une zôre ch'al veve tal sen, e la femine viodinle svolâ scomenzâ a zigai: — Saludait gno fì, saludait gno fì! — e intant lui cuaçho cuaçho sa svignâ cui bêz e vistîz, tornand a çhase a zirî sôs fiis, disind, che s'al veve lassât trê matis, an veve çhatadis trê di piês, e che ogni femine ha la so matetât. O.

OGNI VOLTE UNE

L'ere un cèrt Cocean conseir del Tribunâl che al voleve un grand ben a Zorut; lu zirive simpri, e lu stuzigave par che i dises cualchi d'une das sós; une sere, viêrs Nadâl, Zorut l'ere al cafè, e il conseir lu seçhave par che i dises alc, e il poete stûf si volte:

— Conseir, intant ch'al spieghi cheste sierade:

Il miò prin l'è l'onór di Venzon
Il second al va jù a tombolon
Il dut l'è un conseir cojòn.

Cocc - an.

O.

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

A Sior Meni Del Bianco redator.
Letare viarte d' un c' al' è nassud
sott da l' ombre de l' agnul dal cischiell
e condanat pe Italie di là ator.

Si ben che da tang agns sedi lontan
de çhare patrie, dal miò biel Friul,
no l' hai dismenteat el miò furlan
che mi plas, e feveli: e mi fas dul
so çhati qualchi volte di chei tai,
che mi disin, cumò plui no lu sai.

×

Se no mi sclope fur un folc ti trai,
al è parcè che ciartis paraulatis
no 'l va ben di ripeti, che se mai
lis sintissin dai fruzz o des fantatis,
al saress un esempli di lengazz
scandalos ançhie in bocie di fantazz.

Ma lassand di une bande el pies e il miei
sul fevelà, e lis passions umanis,
o ven a bombe, e o i dis co ricevei
el gnuv giornal *lis paginis furlanis;*
e o lu prei cun plasè di patriote.
di meti subit el miò non in note.

×

Nome une robe o scugni domandà
si ben che scuasi no j'olzass a dile;
Ce uelial di *Volk-lore* c' al stampà
Su che fodre di ciarte plui sutile?
C' al sedi *Volapük?* no sai la fê
Ma furlan di sicur propri no l' è.

Mi par c' al podaress tal numar doi
c' al promett di dà fur dentri dal mes,
dami la spiegazion, viarzimi i voi.
E savind c' al' è tant bon e cortes
Zà lu ringrazi de la spiegazion
e saludi cun dute distinzion. G. P.

Il desiderio dell'egregio nostro abbonato — che ci fu espresso anche da varii altri — venne soddisfatto dal prof. VALENTINO OSTERMAN in questo numero.

Ad ogni modo abbiamo stampata questa lettera, per iniziare una consuetudine la quale forse non dispiacerà; ed è, di pubblicare in questa pagina le comunicazioni degli abbonati, i loro desideri, le loro richieste.

C'è un abbonato che vorrebbe qualche libro, sapere qualche notizia intorno a fatti storici locali, ecc.? Noi stamperemo la sua richiesta, nella fiducia che altri, per reciproco interesse e favore, risponda alle fatte domande, sia indicando ove può trovarsi l'opera desiderata col relativo prezzo, come offrendo le notizie volute.

PREGHIERA **di contribuire a rendere più variato ed interessante il nuovo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.**

PREGHIERA **di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciali allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo dei comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce friulana riesce più gradita.**

POSTA ECONOMICA. — ***B. Tausia.* — Pergamena e relativa spiegazione verranno consegnate come dice sua cartolina. ✻ *G. P...* — Almanco par cumò, a vin pensât di no *viarzi lis sieràdis*. ✻ *Cr.*, Cividale. — *P.* Rodda. — *P.* Illeggio. — Ai prossimi numeri. ✻ A chell tâl che si dis udinês, che dopo di vent vûs l'è senze bêz. — Al podaress ançhe firmasi, un altre volte; e che al sfranchi pûr la lètare, che zà, se ançhe a iè sfrançhade. a rive istess. Mandi. ✻ *G. P....* — Ella ebbe due copie del numero primo, perchè ci furono dati entrambi gl' indirizzi, tanto quello di Torino come l'attuale. *La Redazione*.**

UDINE, 1888, TIPOGRAFIA *PATRIA DEL FRIULI*.

Anno I. DOMENICA, 15 APRILE 1888. Num. 3.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte, in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L' abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

Il quarto numero escirà gli ultimi del mese corrente.

CIRO DI PERS E GIACOMO LEOPARDI

(Dalla *Scena Illustrata*) (1).

Nacque Ciro alli 17 di aprile del 1599, nel suo castello poco distante da San Daniello nel friulano, da Giulio Antonio signore di Pers e da Ginevra Colloreto; fu cavaliere Gerosolimitano e poeta di fama a' suoi tempi; morì in San Daniello alli 7 di aprile dell' anno 1662.

Oggi è quasi ignoto, ma è ingiusto l' oblio in cui giacciono le sue rime, ora che tutto si fa risuscitare e si ristampa, considerate specialmente le odi civili, coraggiose e schiette, fra le molte sciocchierie scolastiche del seicento. Non già che la sua Musa abbia saputo interamente liberarsi dai difetti del tempo; le bombe dell' iperbole e i razzi del bisticcio scoppiano e volano qua e là; ma spesso il poeta si solleva ed ha nerbo di pensiero nuovo. Se nei sonetti in vita e in morte di *Nicea*, — Taddea Colloreto, sua cugina, negatagli da l' avarizia dei parenti, — se nei sonetti, dico, petrarcheggiò, non male, in qualche canzone si sente come il preludio al *Giorno*, del Parini ed una ebbe la fortuna di essere studiata ed imitata o, meglio, rifatta dal Leopardi. Mi fermerò a questa che tratta *Della miseria e vanità umana* e fu riprodotta interamente dal Leopardi nell' epistola *Al conte Carlo Pepoli*, divergendo solo nelle considerazioni, poichè il di Pers, uomo religioso e di fede sana e cavalleresco, reputava tutto vano per la fugacità del tempo, per la brevità della vita umana; e il Leopardi invocava, invece, unica medicina della vita, la morte.

⨯

Comincia il nobile friulano col domandare alla sorte dell' uomo se vi è cosa qua giù che non sia vana: in questo mondo, ch' altri se 'l crede stanza e non è che un semplice passaggio della vita, pel quale si va, senza neppure fermare il corso per un momento.

> E pur l' uom così intento affisa gli occhi
> e del corpo, e de l' alma
> in questi oggetti che passando incontra
> ch' altro par che non miri
> ch' altro par che non pregi; e non s'avvede
> che mentre in lor trattiene
> e lo sguardo e 'l pensiero,
> o gli ha trascorsi, o non è giunto ancora;
> e quel, che sol gli tocca
> fuggitivo momento,
> rapido è sì che appena sente il senso.
> Misera sorte umana,
> e che cosa è quà giù che non sia vana?

Ecco il pensiero che informa tutta la poesia leopardiana: non è necessario dire se la *Ginestra* più del *Canto notturno di un pastore errante dell' Asia* o *Al conte Carlo Pepoli* o qualunque altra canzone del grande Recanatese. Anche la forma fu prediletta dal Leopardi e usata spesso, ma non vo' dire ch'egli siasi innamorato dei modelli del cavaliere Ciro, nei quali s' incontrano, fra l' altro, delle enumerazioni, ahimè, infinite!

Nell' epistola al conte Pepoli il Leopardi chiama ozio il vano affaticarsi degli uomini

> se quell' oprar....
> . . . . che all' intento
> giunger mai non potria, ben si conviene
> ozioso nomar.

Ed espone le diverse faccende umane, che al fine, son tutte oziose:

> La schiera industre
> cui franger glebe o curar piante e greggi
> vede l' alba tranquilla e vede il vespro,
> se oziosa dirai, da che sua vita
> è per campar la vita e per sè sola
> la vita all'uom non ha pregio nessuno,
> dritto e vero dirai. Le notti e i giorni
> tragge in ozio il nocchiero; ozio il perenne
> sudar nelle officine, ozio le vegghie
> son de' guerrieri e il perigliar nell'armi;
> e il mercatante avaro in ozio vive.

Noto che, in tale disposizione dei diversi stati della vita umana, il Leopardi ha quasi anche seguito, per avventura, l' ordine della canzone del di Pers, nonchè, in alcuni luoghi, la struttura del periodo, e di ciò l'accorto lettore potrà in seguito avvedersi.

⨯

Continuo a riassumere i versi del secentista:

> — Altri or suda, or' agghiaccia
> . . . .
> col curvo aratro esercitando i campi,

e dopo cento speranze, cento timori, viene il dì in cui non resta di lui che un pugno di concime per la terra.

> — Altri crede la vita
> sovra fragile abete al vento, a l'onda;
> e indocile a soffrir povera sorte,
> de' più remoti lidi
> cercando va le peregrine spiaggie,

fin che o resta sommerso o, trascorsi i perigli, il giorno fatale non è lontano, e *quel sol l' aspetta inevitabil porto*, — quello della morte.

> — Altri con lunga cura
> sollecito si affanna
> per inalzar palagi
> di materia superbi e di lavoro;
> . . . .
> — Altri con voglie avare
> ansioso travaglia
> perchè s'empiano d'oro ingorde l'arche,
> . . . .
> — Altri d'onore ingordo
> cinto di duro usbergo
> segue di Marte la sanguigna traccia,
> . . . .
> — Altri ogni studio pone
> per saper di natura
> i profondi segreti,
> . . . .

Ma

> ....nè pure un momento
> lece fermare il corso
> onde rapidamente
> ne spinge il tempo al destinato albergo.
> Altri quasi a fuggir volto la trista
> umana sorte, in cangiar terre e climi
> l' età spendendo, e mari e poggi errando,
> tutto l'orbe trascorre....

(1) Ristampiamo questo articolo dalla *Scena Illustrata* nello scopo d' invogliare qualche nostro comprovinciale a fare studii sopra i letterati friulani. C' è campo per tutti. Noi pubblicheremo assai volentieri scritti originali d'indole letteraria; sarà la maggiore soddisfazione nostra se dir potremo di aver cooperato a risvegliare nella nostra Provincia — e massime nella gioventù — la nobile passione degli studi letterari e storici.

Anno I. DOMENICA, 15 APRILE 1888. Numero 3.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

PASCHE

(Dialetto di Gemona).

Jè une zornade di Paradîs. Il cîl clâr, net, senze un bâr di nùl, l'è d'un colôr celest spavid; il sorêli al jeve limpid, e al sçhalde che al pâr cuasi di jessi in Mai; ogni tant un' arie fresculine pâr che ti çharezi la muse, e l'atmosfere nête di vapôrs lasse viodi in gran lontananze, e pâr cuasi che avizini i profili das montagnis, cuviertis di nêv da la metât in sù. I noglârs son plens di giatuz (1) ch'a pendolin di cà e di là, i cuargnolârs son in rôse, i prâz scomenzin a sverdeâ, e pai roncs lis violis e lis primisveris zalis sot das cisis, i cidivocs blancs, ros e viole nei lùcs manco soreglâz, e i cucs, d'un biel colôr di rose fin che son in bocul, blancs e cul boton zâl co son spiegâz, mostrin che primevere jè entrade. Sui ôrs das cisis i scriz si sintin a triticâ, e cualchi rare zizile scomenze a lâ a cirî il so nîd.

Fin da matine lis çhampanis da Parochie sunin di legrie, e lis stradis di campagne son plenis di int vistude di fieste, che côr a funziòn. Lis contadinis han tirât fûr duçh i plui biei abiz, i fazolez celesg e ros, i ruçhins di fieste; cuasi dute la zoventût ùl vè alc di screâ in chest dì, lis artisanis cun abiz di sede di formis che no saressin cert di mode in zitât, van a braz dal marît dûr, cul veladon fat ançhimò cuand che l'ere nuviz, dìs agn in daûr, e cu la cane di pêl di jeur.

Siôr 'Sef, fin da prime matine, al svee i fruz e ur dìs:

— Uè bisugnè jevâ a d'ore e lâ a messe, se si ûl mangiâ di colaziòn; — e duçh corin a San Roch.

Finide la messe, il capelan cul muini vegnin a çholi il cafè in çhase di siôr 'Sef, ma prime Pre Toni met su la cuete, dìs un *oremus* e benedis cu l'aghe sante lis fujazzis, i pistums, la zeste dai ûs, il salam e il magri cuet (1), i bozzons dal vin blanc e neri, i çhapons e la çhar, e tante altre grazie di Dio che jè in mostre su la taule dal tinel.

Dopo si fâs di colaziòn e si va in Domo a messe grande.

A une, cuasi, tornin a çhase a gustâ, e si reste in taule fin ch'al sune gespui; parçè che il dì di Pasche duçh stan cu la lôr famee, e nei paìs, almanco fin dopo benediziòn, ançhe lis osteriis e i cafès a son sierâs.

In taule i fruz ripetin pa decime volte: che la fujazze jè tant buine, par che ur dein un altre fete; e il pizzul al dìs:

— Papà, ce tantis buinis robis ch'a fasin a Pasche! L'è miei ançhimò che a Nadâl; in che volte l'è nome il mandolât; e po' l'ere tant frêd chest Nadâl!

— L'è un proverbio — rispuind siôr 'Sef, — ch'al dìs:

> Nadâl al fûc e Pasche al zùg

o

> Nadâl in çhase e Pasche in plazze.

— E chest an, salte su siore Marie, l' ha indovinade ançhe chel

> Ulîv bagnât e ûs suz;

ma no chel altri

> Pasche d' ulîv si jes fûr dal nîd.

(1) Giatuz = fiori del nocciuolo.

(1) Sottogola alessa di majale.

Uè malafessì che si po' jessî, ma Domenie ulive cun chê ploe fine, continue, frede, si vares dit che l'Unviêr doveve durâ almanco ançhe un mês.

— E parçè, papà, domenie ulive dute la int puartavie chei ramaz d'ulìv in glesie?

— A è une funzion che ricuarde cuand che Crist, tornât a Gerusalem, si vedê vignì incuintri il popul puartand ramis d'ulìv.

— E parçè — domande un altri — in glesie ai ufizis, dopo distudadis dutis lis çhandelis che son sun chel çhandelîr di fier ch'al pâr un trepìs, fasinan dut chel fracàs, batind i scopolons?

— Çe gust — dis il pizzul — io corevi su e jù pa glesie cu la crazule, pestanle pai bancs, e doi fantaz cui clauz, fasind di bati i scopolons, inclaudavin i abiz das feminis: jui ce tant ch'a si rideve!

— Mal fate, in glesie no si va par zujâ e fâ bacan. Ançhe chel sussûr l'ha il so parcè; al ricuarde la passion di nestri Signôr, e si comandas jò, no us lassares puartâ in glesie nè crazulis, nè bastons, e vores che nome il muini al ves un gran batacul cun doi tre marçhei, come ch'a usin in cualchi pais di Çhargne; cussì no si us sintarès a disturbâ dute la funzion.

— Ben — dìs il pizzul, par voltà discôrs, cun che furbarie inozent proprie da so etât; — e parcè, co sunin glorie, sabide sante, corinan lis feminis a lavâsi tal laip da fontane?

— J'è une superstizion; cualchidune crôd cul lâvasi di parâ jù i peçhâs; altris a disin che par chel an son siguris di no jessi becadis nè da madracs nè da viparis; cui crôd di preservasi o uârì dal mâl di vôi; lis fantatis sperin di deventâ plui bielis; e i ortolans disin che a semenâ e riplantâ rosis tant ch'al sune glorie a deventin doplis, e lis mamis disfassin e fasin çhaminâ i lôr bambins pai cuatri çhantons da stanze parcè ch'a disin che cussì çhaminaràn soi plui prest. Il popul, viostu, ai ten plui as formis di aparenze che a sostanze da religion; cussi cà di noaltris tantis feminis usin fâ il dizun, stand senze mangiâ nè bevi da un glorie a l'altri, cuarantevot oris.

— Eh; jo no lu fares veh, papà!

— No l'è pericul, cun chel apetit chi tu patisciz; lôr sì però i stan. In cualchi lûc ançhe a mangin, ma no si mange altri che une specie di panade cul crostul, cuete in ta pagele come une fujace, fate cun pan, ueli e fenôli. Disin poi che Vinars Sant l'è mâl a lavorâ cui bûs in campagne, e guai a che femine che in chê dì a va a lavâ. Chei ch'a batin i doi baticui denant da prucission di Vinars sant, a pain il muini par vei chel dirit, e in altris pais, il muini met all'aste, a cui che dà plui, il diritt di puartâ la crôs grande su la spale, come ch'a l'ha puartade Crist, e chel ch'a la puarte devi çhaminâ discolz dute la prucission. In altris pais inveze nol puarte la crôs nome chel ch'al fâs di Crist, ma son ançhe i doi ladrons, e ta prucission, al di là dal confin di Palme, jo hai sintût une volte ch'a çhantavin cheste oraziòn:

Pater noster Sante Lene
Ch'a pative tante pene
Ch'a pative tant dolòr
Ch'a l'è muart nestri Signôr
Batût e scoreât,
Cu la lanze trapassât,
A gotà une gotite
Sun chê piere mulisite
La piere si sclapà
Dut il mond s'inluminà
Inluminaisi vô Signôr
Inluminaisi vô Madone.
Cui che la sà, cui che la dìs,
La sô animute larà in Paradìs.

— Chest an no è stade fate la prucission, e par chest, l'ha dit il famei — salte su il fì plui grand — varin triste anade.

— Ançhe cheste è une superstizion. Viôd che in cualchi lûc ca in Friûl a disin:

Se al plûv Vinars sant, la çhere no è mai sazie,

e se no

Se al plûv Vinars Sant
Arzure l'an ducuant;

e in altris inveze disin il contrari:

Se al plûv Vinars Sant
Al plûv l'an ducuant,

o

Se l'è arz Vinars sant, l'è arz dut l'an;

se indovinin chesg, falin chei altris; a son pronostics che no son fondâz su esperienze certe, parcè che no si ha notât cemud che j'ere l'an prime; e cussì ricuardansi come che a podevin, han fat su chesg proverbiôs. Met mo che chest an vebin rason i ultims, e pense ch'a disin ançhe:

Se al plûv il dì di Pasche, plovarà dutis lis domeniis fin as Pentecostis.

Chest an Pasche jè sute, e lis domeniis dopo nol dovares plovi; cemûd vadinan d'acordo un cu l'altri?

— Ma ben l'è vêr che i implanz das vìz si scuen faju setemane sante, e che la mediche si devi semenale Vinars sant.

— La stagion cert jè propizie parcè ch'a scomenze l'Avierte; ma setemane su, setemane jù, no impuarte tant, pur che si lavori la çhere sul sut.

E cussì jè une superstizion chê altre ch'a disin che bisugne meti vie l' aghe sante la sabide, vilie di Pasche, par dâle dopo di bevi ai umin o ai nemai cuand che son malâz, mescedanle cun aghe fresçhe. In cualchi lûc prin di bevi a disin :

Aghe fresçhe e aghe benedete
pare vie la malatie gnove e che viere.

I pagans vevin ançhe lôr un sconzûr cuasi simil; mescedavin vin vieri e vin gnûv in onôr di Sileno, l' amic di Baco, e po cuand che bevevin disevin in latin: vin gnuv e vin vieri pare vie la malatie gnove e la viere.

— Tu, papà, tu sâs dutis lis usanzis dai antigs.

— Lis hai studiadis un pôc parcè che soi convint che tang costums nestris vegnin da lôr. Cussì, jo no sai, ma crôd che l' usanze di benedì il sâl, i ûs e il pan a Pasche sei dei antigs, e plui chê, di dì tre preeris tre voltis prin di scomenzâ a mangià; di solit disin tre pater, tre ave e tre gloria.

— E alore sònan antigs ançhe i zugs ch'a fasin cui ûs? Usavinan ançhe une volte di butà in alt i ûs dûrs e di cori a çhapâ su plui vulintir chei ch 'a no si rômpin?

— Sarà ben, po jessi une specie di vaticini o di benedizion. Cui ûs in cualchi lûc jo hai vedût a zujâ butanju jù pas riviz, e fasind cori i fruz a piaju; in altris lucs metin l' uv par çhere, e cun un bez i train, e cui ch'al fâs entrà la monede ta l' ûv lu uadagne; o a metin diviers ûs sot une cite, po i lein i voi a un, lu fasin zirâ at[illegible]r par ch'al pierdi la tramontane, e po cun t 'un baston al va a bati par rompi la cite, e se s' intive a rompile i ûs son siei; e finalmentri fàsin lâ jù par un agâr in rive ognun il so ûv un daûr l' altri, e chel ch 'a l 'è plui tarond e ch 'al côr plui, disin ch 'a l 'ha fat trucul, e al çhôl l' ûv ch 'a l 'ha trucât.

— Ma la religion cristiane, — domande siore Marie, — no vegnie de ebraiche ?

— Sì, e par chêst si use mangiâ l' agnel pascuâl, o il cavret, e par chêst in tang pais il prin ch 'al batie dopo la Pasche devi puartâ al plevan un agnelut dut plen di flocs e di rosiz; ma chest nol çhol che tang costums dei nestris antigs si sedin infiltrâz ançhe nel cristianesim; tu sâs: l' è plui fazil brusâ un pais che smeti une usanze.

— Ben, e vualtris no smetit l' usanze di là a gespui, ch 'a sune l' ultime.

O.

Ancora di Florendo e Secondo Mariuzza

Il signor J. nel 2.° numero delle *Pagine Friulane* vi presentò il poeta di Campoformido Florendo Mariuzza ed il suo fratello Secondo, parlando con conosciuta competenza anche delle poesie del primo: credo non riusciranno discari alcuni episodî sulla allegra ed avventurosa loro vita. Li ho raccolti dalla bocca di un mio vecchio compaesano, buona compagnia lui pure, ai suoi tempi, e che col *liron* accompagnava nelle feste da ballo, il mandolino, la chitarra ed a volte anche il violino dei fratelli Florendo e Secondo.

Adunque, è il mio buon vecchio che parla, adunque dovete sapere che Secondo aveva il libro del *Comando*. Basta solo aprirlo quel libro, perchè il diavolo venga dinanzi e faccia tutto quello che da lui si vuole. — Un giorno Secondo lavorava al deschetto e la sua donna faceva pulizia in camera. Il libro era dimenticato sul cassone, e la donna curiosa volle aprirlo. Ed ecco comparirle innanzi quello del *berrettino rosso* e dirle : comanda! La donna spaventata, anzichè comandare, si mise a urlare dallo spavento. Secondo, abbasso, capì di cosa si trattava, salì e comandò a *barbe coçhon* che gli legasse mille fascine con la sabbia della Torre. — Si sa, con la sabbia non si possono legar fascine; ed il diavolo scomparì.

Un' altra volta, e l' ho veduto io co' miei occhi, è sempre il vecchio che parla, Secondo veniva da Campoformido ad Orgnano. Noi altri ragazzi *fasevin cuei panolis*. Ci si avvicina domandandoci *une ponte*, che noi, come fanno i ragazzi, rifiutammo. Bene, disse allora Secondo, ed io vi mangerò tutto il fuoco. E detto fatto si cacciò in bocca parecchie manate di brace accese. Non ve lo dico come noi spaventati ce la demmo a gambe. In quella volta io ancora non lo conosceva, e poi........ aveva il libro del comando.

Una volta poi, questa è bella, erano andati Florendo e Secondo a suonare in un pasto da nozze. Fra i *nuviz* c'era anche un *morôs e une morose*. — Naturalmente, s' era di carnovale. — Florendo dopo cena dice al *morôs*: ti piacerebbe un grappolo d'uva? Sì, risponde, questi. Bene, voltati e guarda quel muro. Era comparsa una vite, colle sue foglie verdi — e un bellissimo grappolo d' uva. — Il *morôs* va per cogliere il grappolo; sparisce l' incanto, e si trova fra le dita il naso della sua bella.

Un' altra volta, ma qui non c'entra il libro famoso, in una casa benestante di Campoformido, che era molto frequentata dai fratelli Mariuzza, e le cui fanciulle si divertivano molto a sentire *les sos zalares,* vennero rubati degli oggetti preziosi. I sospetti caddero sulla servitù, ma non si sapeva precisare la persona.

— A me, — dice Florendo, — lo scoprirò io.

Prende il gallo di razza, e lo sporca ben bene con polvere di carbone; poi, legatolo, lo mette sur una tavola in una stanza oscura. Chiamate le persone di servizio dice:

— L'oro qualcuno di voi lo ha portato via; ora scopriremo il ladro. Tutti dovete entrare nella stanza qui vicina e toccare il gallo che è sulla tavola; quando lo toccherà il ladro, il gallo canterà.

Entrano uno alla volta. Gli innocenti toccano il gallo sicuri. Ma il ladro — per tema forse del libro del comando — non si arrischia ed esce senza averlo toccato. Florendo che stava sulla porta, guardava le mani agli uscenti; tutti le avevano sporche di carbone, meno uno che, preso alle strette, confessò il suo furto — e fu subito licenziato.

E qui, per non abusare della pazienza dei miei lettori, finisco, confermando quanto disse il signor J. — che cioè i Mariuzza erano da per tutto bene accolti — colla confessione che mi fece una buona vecchierella di Campoformido:

— *No âtres fantâtes vevin miôr viodi a vignì in file Florindo e Secondo, se ben ch' a erin veçhos, che nò il plui biell fantat dal pais.*

Orgnano, 20 marzo 1888.

L. G.

CANZONE

sull' aria: « BANDIERA D'OGNI VENTO »

Ahi quantes quantes penes
Che iò patis par te!
D'amor cun fiers chiadenes
Tu mi has leat la fè.
Consolimi e solevimi,
Tu bussimi e contentimi.
O zoje, anime me,
Ven cà, ven cà, ven cà,
Fra tang suspirs e penes
Non mi lassà sclopà.

Tal zuri o colonine
D'âmor no pues durmì,
Suspiri la mattine,
La gnot e dut il dì.
Consolimi e solevimi,
Tu bussimi e contentimi.
Colone dal gno cur
Ven cà, ven cà, ven cà,
D' amor ches gran finezes
Tes savarai tornâ.

Mi bruse e mi tormente
Lu to visin d' amor
E tant tu stâs contente,
Tu giolz dal gno dolor.
Consolimi e solevimi
Tu bussimi e contentimi.
Tirane dal gno ben
Ven cà, ven cà, ven cà,
Cun che bucine dolce
Insegnimi a bussà.

Le to belezze amade
Par nâde in paradis,
Cun une to chialade
Ju muarz a tornin vis.
Consolimi e solevimi
Tu bussimi e contentimi.
Dolzesse dal gno cuur
Ven cà, ven cà, ven cà,
Doninsi une bussade
Non mi fa plui penà.

Tal to biel sen colone
Permet un dolz suspir,
Se bussi assai, perdone
Ricef dut vulintir.
Consolimi e solevimi,
Tu bussimi e contentimi.
Boçhiuzze dal gno sen
Ven cà, ven cà, ven cà,
Dal fuc d'amor o chiare
Non mi lassà bruså.

D'amor iu tiei dolz sguardos
Cun chei voglins tant biei
Mi son saettes, dardos
E pur tant ben ti uei.
Consolimi e solevimi,
Tu bussimi e contentimi,
Distudimi l' ardor;
Ven cà, ven cà, ven cà.
Te to dolce fontane
Tu pus me rinfreschià.

Plui stime ha le belezze
Se tu hâs anchie pietât,
No sta a vè tante asprezze
D'un cur inamorat.
Consolimi e solevimi,
Tu bussimi e contentimi,
E dami un çhar abraz;
Ven ca, ven cà, ven cà,
E consolinsi insieme,
Plui non ti fa clamà.

Tu sâs, d'amor colone,
Par te mi brusi e mi art,
Tu sole sês parone
De vite e de me muart.
Consolimi e solevimi,
Tu bussimi e contentimi.
Ti prei, visin d' amor,
Ven cà, ven cà, ven cà,
No sta tu a jessi colpe
Che o vevi di sclopà.

Crudel, l'è un piez che clami
E tant no tu us vignì,
Subit uei svendicami,
Uei pes tos mans murì.
Consolimi o pur mazzimi,
Tu bussimi o pur muardimi,
Fai pur chel che ti pâr;
Ven cà, ven cà, ven cà:
O tu hâs di contentami
O tu mi hâs di mazzà.

Cumò ti uei capilu
Se tu hâs lu cur crudel,
O ben tu hâs chi di dilu
S'a l'è par me fedel.
Consolimi o pur mazzimi,
Tu bussimi o pur muardimi,
Fai pur chel che ti pâr;
Ven cà, ven cà, ven cà:
O tu hâs di contentami
O tu mi hâs di mazzà.

Pietat o vissarine
Domandi in zenoglon,
Bussanti che manine
Jò speri un çhâr perdon.
Consolimi o pur mazzimi,
Tu bussimi o pur muardimi,
Almanco finirai;
Ven cà, ven cà, ven cà:
Za plui clamà no'l zove
Tal braz ti uei saltà.

Soi t'al to braz o biele,
Perdone il grant amor,
Jò piart za le fevele,
Mi salte, ohi ce tremor!
Consolimi e no mazzimi
Tu bussimi e no muardimi,
Ma spieghimi l'amor
Cul to bussà e bussà;
Tu dal gno mal ses colpe
Tu mi hâs di medeà.

Ahi! dolze midisine,
Fontane d'ogni ben,
Mai plui o vissarine
Ti lassi, e tal manten.
Consolimi e no mazzimi,
Tu bussimi e no muardimi.
Che o pur t'al to biel sen
Uei tant bussà e bussà...
Par une to bussade
Ben mil t'in uei tornà.

Ce paradis, ce glorie
Che provi dal to amor,
T'al fin delle me istorie
Finît l'è il gno dolor.
Consolimi e no mazzimi
Tu bussimi e no muardimi.
Dolzezze dal gno cuur
Si ulin bussà e bussà
E biel bussansi o biele
In braz si ulin spirà.

MARIUZZA FLORENDO (1)

VERSI INEDITI

DI PIETRO ZORUTTI

Ci viene dal sig. Cosmi Antonio comunicato un autografo dello Zorutti. È una lettera scherzosa, in versi maccheronici — *A don Jacopo Pirona professore* — nell'atto di restituirgli la *Lombrena:* cosettina leggiera, ma non priva di quella lepidezza onde lo Zorutti è indimenticabile.

L'autografo era prima posseduto da quell'altra illustrazione friulana che fu l'ingegnere prof. Bassi.

All' Egregio e Chiarissimo Signore
Don Jacopo Pirona professore
In casa di Cigaina detto il bello
Un tiro di pistolla dal Macello

Ah per l'amor di Dio! scusa, Pirona,
Se ho tardato a mandarti la Lombrena,
Io voleva portartela in persona
Fino da jeri sera dopo cena;
Ma essendo nostra moglie una poltrona
Finito di cenare mal' appena
Mi ha intuonato quel verso: — Su a dormire!
E l'ho dovuta subito ubbidire.

Ti prego poi a non dir niente a nessuno
Che mia moglie mi mena per il naso;
Seben che in fatti più di qualcheduno
Sia al mondo che s'attrova nel mio caso,
Il qual la Joiba grassa fa digiuno
E tutti te lo credon nel bombaso,
Ma ingredeato invece nei barazzi
Fra se va ripetendo: — Il folc la mazzi.

Ma veggo che così via discorrendo
Dalla Lombrena passo sulla femmina,
E ti secco volendo, o non volendo;
Or te la reca alfin chi ha bocca gemina (2).
Ti prego a salutarmi il Reverendo
Sostero, e quello ancor che i campi semina (3).
Addio, Pirona, addio: scusa di tutto.
Sono l'amico tuo *Piero Zorutto.*

(1) Vedi cenni biografici pubblicati nel N. 2 di questo periodico.
(2) La mia serva. (Nota dell'autografo).
(3) Mar. Gig. (id.)

SAGGI DI ANTICO DIALETTO FRIULANO

tratti dall'Archivio Comunale di Gemona.

Dieci anni fa l'illustre nostro Joppi pubblicava nell'*Archivio glottologico italiano* (Milano, tip. Bernardoni 1878) molti testi inediti friulani con annotazioni di G. I. Ascoli; e tra essi alcuni provenienti dall'Archivio comunale di Gemona. Il più antico di questi è del 1360, tolto dei Camerari della Chiesa di S. Maria di quella Pieve.

Non è forse senza importanza per la storia della lingua friulana una pubblicazione più abbondante di tali saggi, completata con testi anteriori e coevi, che nel libro dello Joppi (inteso alla Storia generale letteraria di tutto il Friuli) non potevano aver luogo.

Noi, restringendoci a pochissime annotazioni, lascieremo ai competenti il farvi sopra (se la materia lo merita) le osservazioni che fossero utili sotto l'aspetto linguistico.

Il Cameraro di S. Maria di Gemona, Giacomo Foncasio, in pochi fogli, che sarebbero come una prima nota, registrava le spese da lui fatte, che poi avrà trasmesse a un notajo perchè le esponesse in latino in un regolare resoconto. Il Cameraro scrive in un volgare che vorrebbe essere italiano, ma che non lo è che in parte, mentre altre parole sono venete, altre prettamente friulane. Precisamente come avviene tuttora tra la nostra gente illetterata quando, parlando con forestieri, intende parlare in lingua e non riesce che a fare un miscuglio di que' tre idiomi.

Michele Leicht nella sua illustrazione del *Catapan* di Ser Antonio di Brazzà, 1496-1513, (*Ateneo Veneto* 1880 Maggio-Giugno) fece delle importanti osservazioni riguardo all'aver trovata quella scrittura estesa in un dialetto più vicino al veneto che al friulano: fra le quali osservazioni capitale è quella di escludere la credenza generale « che il veneto dialetto, « quale si parla dalle persone civili dei centri « più popolosi del Friuli, sia un'importazione « veneziana, una concessione alla serenissima « dominante »: osservazione tanto più opportuna al caso nostro (per ciò che vi è di veneto nel registro di cui diamo un saggio), in quanto che si tratta d'una scrittura anteriore di oltre un secolo e mezzo al *Catapan* e quasi d'un secolo all'annessione della Provincia Aquilejese allo Stato veneziano.

E in complesso, rispetto al nostro Cameraro potremo dire così alla buona ch'egli avrà imparato qualche po' di latino alla Scuola; un po' d'italiano dai molti Toscani mercatanti di panni che allora dimoravano a Gemona; il veneto dai Veneziani coi quali il Friuli aveva tanti rapporti di vicinanza e di commercio.

B.

1336.

Hic est quaternus ego Jacobus Camararius filius condam Nicolisi Fonchasij de Glemona: Millesimo CCC et XXXVI die primo de Marzio, de Camera Santa Maria de Glemona expense fate per me Camararium.

Item dedi in primamentri per doi cesendeli (piccola lampada: lat. *cicindela.* Vocab. Pirona) adie VI de marzio alla Boldasina den X.

It. dedi in die deto per inpoli (ampolle) quatro.

It. dedi a Flumiano per fare venire lu plonbo de Vilacho per conzare lu teto de la Gesia de S. Maria.

It. dedi per fare linovalo (il primo anniversario) de Panzuta.

It. dedi per la cera che io comperai de Faza chi fo lib. XLIII in rason de X ½ soldi per libra.

It. per fare lavorare li ceri de sabida de batem (Sabato santo).

It. per fare aremondare lu sumeteri de la glesia de S. Maria inperzochi elo gera usanza.

It. a Blasotto inperzochi elo vardà lu Crucifisso in Venere santo etc.

It. a lu figlio de lu monich (*muini,* santese) Amateo inperzochi elo vardà lu crocifiso de fora de lu siemeteri.

It. per lu vino che fo (dato) a homeni chi riceveva lu Corpus Domini a la Pascha.

It. a Francesco Sibeli per carta che io gli conprai per fare li carti de plusor (molti: franc. *plusieurs* Vocab. Pirona) testamenti.

It. dedi adie VIII de Aprilis a miser lu Plovano de la nostra Glesia inperzochi elo voleva per una coleta chi gera mesa per lu Papa Zuano (XXII) al tempo chi noi avevin lu ferta, et achesti denari io glu dei per comandamento de li mei purchoradori zoè di Flumiano e di Petru Venuti lib. XII de ven.

It. a Povol per lavor chi elo fesi al chepul (*schepule*: gabbia?) chi sta li Codis (Codici).

It. per uno conzo de vino vermeglo chi si da ali mesi (alle Messe) ali previdi (preti: *prevete* e *prevat* del Canton Ticino e dei Grigioni).

Item a la monica (moglie del santese) per salo chi ela conperà per fare lu salo santo.

It. per fare menare lu legnamo de laspedalo e da Vencon chi io lu comperai.

It. dedi adie X di seselandi (il mese di Luglio, dal mietere il frumento con la falciuola: *sesule*) per fare fare lu inaversario etc. de ser Lapo Midei (Amedei fiorentino) in cera et in ufferta ed in visiliis (esequie) secontri chi fa linfanto (il fante) di Ser Lapo.

It. dedi adie primo di Vendemis (Settembre) per fare una cruse suo la cova mazore (sopra la cupola o abside maggiore) de petra a lu filio mestri Griglo.

It. dedi per fare lu iniversario de Vinta muglire olim Valteri Valuti.

It. per comandamento de duti li boni omini al arziaul (arcidiacono).

It. dedi adie XXV de otomo (autunno: Ottobre) per fare lu inversario di Jacomino di Lech, inperzochi elo sigudià (?) a farlu per l'anema sua.

etc.

Hoc est receptum di me Jacobus Camararius millesimo CCC et XXXVI a die primo de Marzio.

Item recepi de Ser Viduso prevet de Artenea.

It. rec. de la dezima de l'agneli chi io sumai duta quanta de li zochuli (capretti) e de l'agneli fata arason (conto) adie XXIII de Seselandi Etc. etc.

In fine del quaderno seguono, con lo stesso carattere, altre note riguardanti affari privati dello scrittore, con lo stesso miscuglio d'idiomi.

Millesimo CCC XLIIIJ die XXV de Zenaro.
Item si fo comprato d'uno todescho 11 centenar et XXI mazo de pano de pagers in rason de XVIIIJ lib. per centenaro. (Qui emeret pannum de pagers vel de luoniz aut sayas etc. solvere tenetur pro quolibet centenario etc. Statuto di Gemona 1381).
Item si conprai de Simon et de Nicolao Mazi XLIII de pano da pagers in rason de XXJ lib. et V sol. per centenar.
Su de lu vadagno de questo pano lib. XXX.
Hec est la rason de li masari chi eli ano perdudo de Latisana.
Item in primamentri perdè Nicolus de Bergagna nostri dean 11 armentis rossi, doi leti, doi coltri et 1 plumazo et X bleoni et III bercanti de femina et IIII chamesi de omo et IIII sot chamesi et IIII tovalis pizuli et grandi e 1.... cum una busa et cun uno degdalo et 1 par de sereadori, III bindis et uno fazolo et 1 pilizo de femina et 1 bergando et 1 levezo.
Item.... 1 caldera et 1 cadenaz et III linzugli.
Item.... III chusigneli et I vestito de blavo et I mantelo de femina et 1 tovagla dopla.
R. (ricevè) mio pari IVJ ducati, ancora ricevè XL soldi.
R. mio pari in questa rason meza marca et III den. chelis dè ali caradori.
R. Jacun de Cramis etc.
Summa lu riceto Mar. LXXXXVIIJ.
Summa lu dato Mar. LXVJ.
Item avemo in denari Mar. XXX etc

1350.

In nomine d.ni amen. anno d.ni Mill. CCC L adi XXV di febrare: queste sono le spese fate per me Indrigo Baldassin Cameraro dela Camera de S. Maria di Glemona.
Item spendei gli avè Lion Chiandà a sancto Denel per lo testamento di Pupon filg Pieri d'Alsaneto den. XVIIJ.
It. spendei per pas XI di soya (corda) chio conperà per la campana den XI.
It. spendei chio fes fare una nota in Conseglo di Rengo como io afitai la casa del Vingisina con volere degli mei percuradori et di duto lo Conseglo di Rengo den. 1.
It. spendei per ll. XIIIJ di cera la qual io conperai di Lenart dela Ricessa per den. XIIIJ la ll. adi IIIJ di Març lib. XXX den. 11.
It. spendei per mace 11 ½ di drap di lino chio metei in la sacristia per asuga le mane.
It. spendei per uno cesendeli chio comperai etc.
It. spendei per uno vestido chio fes a da quello fante chi acogle la luminaria.
It. per la crisma la qual m'adusè lo filg di Pauli d'Artegna d'Agolea (Aquileja).
Per far conça una sapa a Tomas lo filg Vayan di Godo.
Spendei gli qualg avè lo moni (santese) per remonda la lavora del sumiterio et duto l'altro.
Spendei gli qualg avè Barbara di Godo per lavà gli mantigli.
... inçenso chio conperai di Fidrig di Moç.
Per quatro mai (rami fronzuti: ital. *majo*) chi fes adur di Ledis ala sagra.
Spendei quando gli previdi andarin in torno castello e in torno tavella in trei trati (le Rogazioni).
Spendei per remondà lo simiterio ala sagra (Pentecoste, nel qual giorno cadeva l'anniversario della consecrazione della Chiesa).
Per ll. XVIIJ d'olio chio fes vignir di Spigninberg per uno d'Avasines per la guera.
Per ll. XXI d'olio chi m'adusè Nicolao di Tavagna d'Udene per la guera.
Per ll. XVJ d'olio lo qual m'adusè uno d'Avasine di Spigninbergo per la guera.
Olio chio fes vegnir di Spigninbergo per la guera. (Allusione alle turbolenze e fazioni guerresche che precedettero e seguirono l'uccisione del Patr. Bertrando avvenuta il 6 di Giugno di quest'anno stesso).
Per once IIJ di farina d'incenso chio conpera di Michel dela Staçon.
Lib. IIJ d'incenso chi m'adusè la Virisina di Vinesia.

TRADIZIONI POPOLARI.

La legende dal çhisçhel di Glemone.

Une volte l'ere un om ch'al leve atôr cu la crascigne, e une gnot d'istât al rivà a Glemone. Non veve un crûd di fâ çhantâ un uarb, e no savind dulà là a durmî si distirâ su lis banchis sot il palaz. (1)

Co' jere mieze gnot al sint une vôs ch'a lu clame; si svee e plen di pôre al domande:
— Cui è? — Costantin, — i rispuindè une vôs basse basse, — se tu has coragio, iò i pues dati la fortune: doman di sere a chest' ore lasciti çhatâ culì che jo i tornarai.

Costantin plen di pôre, l'indoman al ruminave tra se ce ch'al veve di fâ, e piât un pôc di coragio, al tornà a durmî sot il palaz.

A l'ore precise di mieze gnot l'anime tornà e i disè cun vôs simpri plui basse:
— Costantin, armiti di coragio e ven cun me in ta *Torate* (2) dal çhisçhel; tu no tu mi viodarâs, ma jò sarai simpri donge di te.

Apene entrât ta *Torate*, bute un clap, e un moment dopo tu vedarâs a comparî une brute besteate a cavalot d'une gran casse, ch'a tegnarà une clâv in boçhe; no sta a spaventati siben che jè farà di dut par fâti pôre, ma çhapi la clâv da boçhe e giavie par fuarce; si no tu podarâs cu la prime, prove la seconde, e la tierce volte; ten a mens però che tu devis fâ chest prime ch'a bati la une.

Costantin dut trimand là su pa rive dal çhisçhel e apene rivât ta *Torate* al butà un clap: subit dopo fra tons e lamps saltà fur la besteate. Costantin i và cuintri par giavâi la clâv, ma al tache a tremâ di pôre e su la prime apene apene ch'al podè toçhâ la clâv, però al tornà a provâ la seconde, al tornà la tierce; ma cuand che plui al tirave e ch'al sperave di podele giavà di boçhe a chel diaul, al sint a bati la une, e bestie e casse sparissin fra lis flamis.

Dut spaventât, Costantin jessì da *Torate* e a mieze rive al çhatâ chê puare anime che i disè: Costantin jo i vevi dute la speranze in te che tu mi vessis liberade; cumò magari cusì no l'ha di nassi inçhimò il len di fâ la scune prin ch'al rivi un altri che al vei la tô fortune. (3)

O.

(1) Sot il Palaz, è la loggia del Comune.
(2) La Torate è quell'antico avanzo di torre diroccata che si vede sul castello di Gemona.
(3) La credenza popolare che nel castello di Gemona sia sepolto un tesoro è assai diffusa ed anzi ogni qual tratto si vedono tentativi di scavi fatti di notte tempo per trovare la cassa dei denari.

CASTELLO E CASTELLANI D' ILLEGIO

Le notizie risguardanti Castello e Castellani d' Illegio sono pressochè tutte perdute e la tradizione ben poco oggidì può servirci di guida. Da questa apprendiamo che il Castello fu distrutto nel 1315 dalle comunità circonvicine unite assieme per la comune salvezza, poichè, essa ci dice, all' ombra di questo Castello venivano consumati molti delitti e turbata la quiete e tranquillità dei vicini alpigiani. Il sito ove il Castello esisteva la tradizione non sa indicarcelo, e la ragione di ciò si è, oltre la mancanza di documenti, la contemporanea esistenza di altri piccoli castelli o torri, per cui la tradizione a poco a poco cominciò a cadere nell'incertezza per finire in una perfetta oscurità. Noi tenteremo rintracciare Castello e Castellani e, se mal non ci apponiamo, metter le cose al loro vero posto.

Nel circondario d'Illegio abbiamo due località chiamate col nome di *Çhaschellat* ed una col nome di *Cuell di Tor*. Quest'ultima si trova all'imboccatura delle vallata d'Illegio dalla parte di Tolmezzo; delle altre due la prima sta all'imboccatura della vallata stessa e prospetta la villa di Terzo, la seconda è un piccolo piano inclinato subito sopra ed a levante della Chiesa di S. Floriano. Ora, di queste tre località, niuna, a mio parere, può vantarsi d'aver servito al vero castello d' Illegio. Quella che prospetta la villa di Terzo conserva bensì ancora un quadrato, figura di fondamenta di antica torre, ma anche supposto, come dinota l'attual forma del luogo, che porzione di terreno sia stata dal sottoposto torrentello Fornizzòn portata via, pure nessuno crederebbe che ivi un tempo abbia esistito un castello di grandi proporzioni. La denominazione di *Çhaschellatt* che dai paesani vien data a questo luogo, nemmen quella vuol dire propriamente castello, poichè sappiamo che altri siti vengono chiamati con tal nome quantunque sia storicamente certo che ivi non fuvvi altro che semplice torre. Si dirà che poco più sopra si trovano pure tracce di torre od altro consimile, e che tal luogo, chiamato *Broili*, indica, anche secondo il comune pensiero degli Illegiani, che ivi presso sia stato il vero Castello, ma che per causa del torrente che scorre al fianco, alle volte impetuoso, a poco a poco sia andato in rovina così da lasciar appena le vestigia della passata grandezza. Nemmen questo può credere chi si porti sopra luogo e ne faccia serio e spassionato esame. Qui invece dirò esservi stata una specie di villeggiatura ove, nella stagione invernale, recavasi il castellano, poichè anche oggidì puossi osservare qualche tratto di strada che dal vero Castello metteva in *Broili*. Quella strada non percorreva la linea dell'attuale, ma direttamente da S. Floriano arrivava in *Palis* e poi passando il fiume a mezzo di ponte nella località detta Fouz si giungeva al punto denominato *Broili*.

Passo ora ad esaminare il sito che trovasi a levante della chiesa di S. Floriano e che porta anch' esso il nome di *Çhasçhellat*. I motivi per cui si escluse la possibilità del castello nella prima località, quadrano appuntino anche alla seconda. A questi si aggiunga uno tutto particolare, la difficoltà cioè dell' accesso. È vero che anche qui si rinvengono tracce di antiche mura, e che quindi qualche cosa vi dev' essere stato; ma da ciò a dire che vi fu castello corre un gran tratto. Della località poi di *Cuel di Tor* non porta la spesa di occuparsi.

Ma dunque non vi fu castello? E le località sopra ricordate con qual nome lè chiamerete? Eccomi a rispondere.

Immediatamente sotto la Chiesa di San Floriano si trovano pur ora e benissimo si distinguono i quadrati delle stanze del vero castello, e chiaro si appare che dovette essere grande. Esso guardava ai suoi piedi il Canal di San Pietro da Cercivento a Tolmezzo, e, qual guerriero imperterrito, difendeva il luogo natio, la bella vallata e paese d' Illegio. Gli altri piccoli castelli o torri che vogliate chiamare non erano che altrettante vigili scolte e sentinelle avanzate, sempre pronte al primo assalto e a difesa del principale. A quei tempi mancavano le ferrovie, i telegrafi; non mancava la previdenza.

Ed ora veniamo a fare col Signorotto un po' di conoscenza. Poco prima del 1286 stanziava nel castello certo Geroldo, il quale lasciò quattro figli: Leonardo, Enrico, Ermanno e Vargendo. Morendo, fece un assegno al Capitolo di Cividale di mezzo Maso acciò si celebrasse in perpetuo un anniversario per l' anima sua. I figli l' ultimo di Agosto del 1286 aggiunsero al legato del padre un Maso intiero per lo stesso oggetto.

Trovo pure che Lodovico q. Ermanno nel 1300 addì 10 Aprile vendeva al Capitolo di Cividale un sedime di case della lunghezza di passi dodici ed otto di larghezza pel prezzo di Lire tre di denari d'Aquileja. Finalmente Francesco fratello di Lodovico nel 1319 li 11 Aprile vendeva a. . . . . . . q. Corrado un Maso situato in Villa d' Illegio ed un prato chiamato *Savata* pel prezzo di sette marche moneta d'Aquileja.

Qui finiscono le notizie risguardanti il castellano d'Illegio e suoi discendenti.

Nella leggenda del Castellano d'Illegio, che nelle sere d'inverno il padre racconta ai figli, troviamo che, al momento della distruzione, erano proprietari del Castello due fratelli, i quali, vinti dalle forze riunite dei vicini paesi, rifuggiarono in Cividale. Col fatto storico delle diverse donazioni da essi fatte al capitolo di quella Città e degli acquisti che il capitolo fece da loro, questa tradizione vien confermata.

Illegio, Febbraio 1888.

PIEMONTE.

LE VICINIE

Egregio Signor Direttore
delle « Pagine Friulane »

UDINE.

Accetto di cooperare ad una pubblicazione, la quale potrà popolarizzare l'antica sapienza friulana.

E batto il chiodo delle *Vicinie*, avvegnachè, per nominare solo qualcuno, il prof. Budouin de Courtenay, rappresentante russo al Congresso degli Orientalisti di Firenze, mi scriva in data 5 gennaio p. p. che quel tema « occuperà un posto onorato nella scienza etnografica e sociologica »; ed il prof. Bogisic, il codificatore del Montenegro, mi regali da Parigi una stupenda lettera del 10 corrente in cui egli, che pure esumò e compilò *Le Droit coutumier des Slaves meridionaux,* esprime la sua meraviglia per la Vicinia friulana, alla cui rivelazione attribuisce « l'importance d'une source »; e finalmente il nostro benemerito comm. Leicht mi abbia segnalato fino dal 13 luglio p. p. studiosi illustri d'altre regioni i quali « lavoreranno nuove pagine nel medesimo ordine di idee. »

Ho stimato necessario questo pubblico prefazio per invogliare i comprovinciali a mandarle per la stampa documenti di un così prezioso istituto ad ammestramento di tutti e mio (il segretario di Manzano, per esempio, ne ha interessantissimi sulle *Vicinie* dei mugnai della roggia); e frattanto comincio col mandarle i verbali di due *Vicinie* favoritimi dall'egregio sig. ing. Gio. Batta Cabassi da Corno di Rosazzo.

Avvertirà nel primo la transizione friulana dal latino al volgare, ed il pievano che faceva da notajo.

E nel secondo troverà nominata la *Banca*, la funzione giudiziaria della *Vicinia*.

Augurando successo costante alla sua bella iniziativa, ricambio le gentili espressioni della sua lettera di ieri e me le protesto con stima

Cividale, 16 marzo 1888.

D. S.
AVV. CARLO PODRECCA.

Anno 1545.
In Christi nomine amen ab eius nativit. anno Millesimo quingentesimo quadragesimo quinto Jndictione tertia die X.o nono mensis septembris. Actm in villa de Cornu sub abbatia rosacens. *in platea* dicte ville ubi solent facere *vicinantia* p.ntibus Silvestro q.m Bartolomei Trevisini Petro filio dominici de griglions ambo habit. in villa de Cornu testibus ad hoc habit. vocatis et rogatis: Cum sit quod Dominicus de grigliono uti *decanus* villae predicte de Cornu congregati ad sonum Campane ut moris est in similibus, in qua congregatione et *vicinea* interfuerunt ut infra et primo prefactus Dominicus de grigliono uti Decanus Leonardus de plain Joannes de Ciararia *Jurati* Jacominus de udutio Beltrandus Cambelano Jacobus nuncupatus sech Betusinus Jacobus nepos tomasi tiz Joannes de godia. Marconus. Leonardus de Bordo. Masutus. Nicolaus grando. Sebastianus turcho. Joannes de tella. Jacobus de laozacho. Dominicus de Plaino omnes *visini* predicte villae omnes unanimiter a uno ore et voluntate dederunt et impegnarunt unum predicti Comunis et hominibus pradum circa sector duor vel trium posit. in tabella sive in pertinentia predicte ville Cornu in luoco vocato prad de Comune jux. suos confines. A sot ortu la strada publica confinat la armentareza, inter lo Comun dela villa de Cornu et de dolognan. A mezo zorno confinat unum pratum Mathie filium nicolai de thesis et ala montagna confina cum uno prado de abbatia tento per Antonium Pesat habit. in dolognano scil. ad habendum tenendum gaudendum et usufructandum.... Et hoc a janne de godia uti cameraro Ecclesie sancte Marie de villa de Cornu et pro ea Ecclesia et successoribus p.tio duct quinq boni auri in ratione L. 6 s. 4 pro singulo ducato, quos ducatos quinq habuere omnes visini sup.sti in pecuniis numeratis pro me no.e infrascriptis et praesentibus testibus sup.stis la qual impegnason sive vendeda fuit facta in grandissimo bisogno et necesit. litigando cun joe Caina (?) de utino li qual danari furno mandati a venetia pro quidem prato promiserunt prefati homines et Comune solidum pro manutentione omnia eor. orm. mobilia et imobilia praesentim et fut. cum pacto francandi pro eodemet p.tio duct quinq.

Et ego Presbiter Michael de Aurificibus q.m S. philippi de Albona (1) canonicus publicus apostolica aut. *notarius* his omnibus et singulis supscrictis pns. interfui eaq. vocatus et rogatus scriber. fidelim scripti et pub.vi et in publicam formam redegi signo meoq. meis appositis et consuetis in fidem et testimonium omnium et singulor. permissor.

Giovedì 2 Genaro 1772 Jnd.e V.
In Villa di Gramogliano nel loco della solita Vicinia alla presenza delli quì sott.i Testim.i

Congregata loco et more solito previo il circolar invito, ed il sono di campana la Vicinia di questo Comune di Gramogliano nella quale intervenero gli infrascriti

Natale Bosco Degano
Leonardo Bosco } Giurati
Biasio Piccolo }
(ed altri 22 Capi famiglia)

Tutti huomini componenti l'intiera loro Vicinia a riserva di Valentino Fedelle fù Degano passato

Quali fecero chiamar me infrascrito P.co P.to per ricevere l' infrascritta loro parte e deliberazione.

Proposto da Natalle Bosco sud.o attuale Decano in publica Vicinia di fare una giurata fede, esponendo che s. Valentino Fedelle sud.o fù Degano passato di questo Comune, non esser lo stesso conferito nella Fortezza di Palma dall' Ecc.ma Carica Generalizia a rifferire e denonziare li Danni che furono rilevati nel Publico Bosco denominato il Romagno di propria sua autorità nè di suo volere ma di espressa commissione facoltà ed.... non sollo dell'*Onorata Banca*, ma etiandio del pien..... di tutto questo Comune, et aver sempre opratto ed aggitato (sic) a seconda dè detami della sudetta Banca, e di questo Comune, e non esser mai statto susurante, ne che di presente vi sia, ma un uomo Honorato e da Bene, e sopra ciò in tutto e per tutto presero parte.

Qual parte presa e *balotata* ebbe voti Prò 25
Contro 0

Presenti M.o Dom.co q.m Fran.co di Gramogliano e s. Giovanni Braidotto q.m Zuanne della Villa di Rualis Testi pregati.

---

(1) Don Michiele de Aurificis nel 1545 era *Pievano* di Corno di Rosazzo.

BALLATA.

Docebo iniquos vias tuas
et impii ad te convertentur.

Più non canta la triste romanza
Più non corre la rapida danza,
Nè d' amore al suo caro favella;
Dorme la bella.

Il bell' angiol che il ciel le consente
Deh! protegga la bella dormente
E ributti i demonj dal letto,
Dal vergin petto.

Or ch' è muto il concento del giorno,
Che fantasmi ti danzano intorno,
E che affetti, che cara speranza
Nel cuor ti danza?

Di baciar sogni forse tu lieta
Il tuo giovine e casto Poeta?
Di bearlo d' eterno sorriso
In Paradiso?

Tu sorridi beffarda? Egli è vero
Che ha parlato Dïagora altero?
Ed invano t' aspetto risorta,
Quando se' morta?

Del bel corpo i dispersi elementi
Non potrà revocare obbedïenti;
E rifarti il Signor, se ti solve
La morte in polve?

Perchè dunque mi chiedi un sonetto,
Se porranti sul funebre letto
D' un sepolcro fra salci piangenti,
Se più non senti?

Perchè dunque fra santi conforti
Ti dirò la preghiera de' morti,
Se gli dei sono fole illudenti?
Se più non senti?

Sprezza tu de' francesi Epicuri
I sarcasmi sfidati ed impuri
E mi canta le sante canzoni
Del tuo Manzoni.

D' empietadi superbi si fanno
Che alla Grecia carpite pur hanno...
Tu mi canta le sante canzoni
Del tuo Manzoni.

Per te Cristo la croce, lo scherno,
Per rapirti alle ambascie d' Inferno,
Patì, e il bacio d' un' anima fella;
Sai tu, Rosella?

Deh! ti prostra d' innanzi alla Croce,
E disperdi la perfida voce
Che al Signore ti disse rubella;
Sai tu, Rosella?

S' io ti guardo, più nulla rammento,
Sol l' amor che nell' anima sento;
Ancor brilla nel cielo una stella:
Dormi, sorella.

Io ti veglio e ti adoro... ed il mondo
Giace ancora in suo sonno profondo;
Ancor brilla nel cielo una stella:
Dormi, sorella.

Oh bell' angiol che il Ciel le consente,
Deh! proteggi la bella dormente,
E tu dille: — In Dio fida, Rosella,
Sei mia sorella.

ALOISIO PICO,
da Interneppo.

Lament de l' emigrand

La me ç̌hase, il gnò pais
Simpri, simpri ài nel gnò cur,
E l'Italie la me patrie
Amerai fin che iò mur.
Bielis son lis altris vilis,
Bielis pur tantis citàs,
Ma la me sore lis altris
È la me che tant mi plas.
Quand che iò da la me ç̌hase
Mi partis pe Romanie
E di là par me disgrazie
Ven butat ne la Turchie;
Oh! i miei voi viars occident
Lagrimos van esclamand:
Là ài lassat i miei puars veç̌hos,
Là ài lassade la me amant.
Ur ai ditt a rivedessi;
Ma nissun mi à ben capit:
E la chase cu la vile
Dug, dug cuang mi àn tant vait.
Mi àn vait, vait di cur:
E cumò fra miez a stenz,
A vitatis d'ogni sorte,
Soi danat a mil tormenz.
Ma cui sa culì capì
I lamenz che vegnin fur?
Cà no àn la me favelle
Cà no àn il nestri cur.
Sol i voi rivolz lassù
Par che ç̌hatin udienze,
Lor inalzin la prejere
E discend su lor clemenze.
Ah! se mai il bon Iddio
Mi permet ripatrià,
Il gnò vot al sarà eterno:
«No, mai plui tornarai cà».
La me ç̌hase, il gnò pais
Simpri, simpri ài nel gnò cur,
E l'Italie la me patrie
Amerai fin che jò mur.

IL RITORNO.

Oh! la me ç̌hase
Oh! ç̌har pais,
Us viod, us viod
Anç̌hemò in pis.
Nò, nò mai plui
Voi fur di cà
La puare vite
A tormentà.

PIEMONTE.

BIBLIOGRAFIA FRIULANA.

Memorie Storiche dei tre ultimi secoli del patriarcato di Aquileja (1411-1751), opera postuma di Girolamo conte de Renaldis canonico della Metropolitana di Udine, pubblicata per cura di Giovanni Gropplero — Udine, tipografia del Patronato, 1888, in 8.°, pagine XXVIII — 580.

La Chiesa d'Aquileja, che data dal primo secolo dell'era volgare, divenne in breve per privilegi dei pontefici, dopo quella di Roma, la più importante fra quante d'Italia. Il patriarca d'Aquileja teneva a se soggetta immediatamente, oltrechè il Friuli col territorio di Monfalcone e col Cadore, una buona parte del Goriziano, della Carinzia, della Carniola e della Stiria ed aveva assoluta giurisdizione su parecchie abazie e monasteri. Come metropolita poi aveva a suffraganee sedici sedi vescovili, cioè Concordia, Ceneda, Treviso, Padova, Vicenza, Verona, Feltre e Belluno, Mantova, Como, Trento, Trieste, Cittanova, Parenzo, Pola, Capodistria e Pedena. Crebbero poi Autorità e potenza ai patriarchi sul cadere dell'ottavo secolo, i primi possessi territoriali ottenuti dagl'imperatori, i quali aggiungendo in seguito nuove largizioni costituirono il principato politico ed indipendente di Aquileja. Comprendeva l'intiero Friuli, il Monfalconese ed il Cadore, parte dell'Istria e varie castella e luoghi nel Trivigiano, nella Carinzia, Carniola e Stiria e nel contado di Gorizia. Il patriarca traeva dai suoi stati ricchi redditi ed in essi godeva diritti sovrani.

Se il Friuli o meglio il patriarcato d'Aquileia non possiede ancora una buona storia, tiene però nell'opera del Padre de Rubeis — *Monumenta Ecclesiæ Aquileiensis* — (edita nel 1740), una storia ecclesiastica eccellente. In essa, il periodo che corre dall'origine della nostra chiesa sino alla perdita del poter temporale de' patriarchi, cioè fino al 1420, è trattato col maggiore dettaglio ed il racconto è sempre appoggiato a documenti ed accompagnato da critica sagace; mentre la parte che segue ed arriva all'anno 1734 è compresa in un breve sommario. Nè quelli, che posteriormente al de Rubeis scrissero delle vicende del patriarcato negli anni che corsero dal 1420 al 1751 in cui fu soppresso, si allargarono d'avvantaggio nel narrare i fortunosi avvenimenti che condussero quella chiesa alla sua fine dopo tre secoli e più di lotta per la propria esistenza.

A colmare una tale lacuna si accinse nel passato secolo il conte Girolamo de Renaldis, dotto e studioso ecclesiastico del nostro Friuli. Nato in San Vito al Tagliamento nel 1724 da nobile famiglia proveniente da Pordenone ma originaria dall'isola di Veglia nella Dalmazia, fu educato dal celebre abate Anton Lazzaro Moro, che gl'ispirò l'amore delle scienze naturali e matematiche e della storia. Appena terminati i suoi studi, si fece conoscere il Renaldis per alcune pubblicazioni matematiche che gli valsero la cattedra di geometria e di analisi nell'università di Padova, che tenne parecchi anni con onore. Ma avanzando cogli anni, desideroso di riposare e di applicarsi con maggior quiete alle scienze esatte ed alla storia del suo paese, rinunziato al carico di professore, tenne un canonicato nella metropolitana di Udine che godette fino alla sua morte avvenuta nel 1802. Parte delle sue sostanze ed i manoscritti suoi furono dal Renaldis lasciati alla nobile famiglia Gropplero, a lui legata di parentela.

Oltre a parecchie memorie di matematica, il Renaldis diede alla luce una storietta latina del *Dominio austriaco in Pordenone* ivi durato fino al 1508; una dissertazione sull'*Abazia di Rosazzo* e la *Storia della pittura Friulana*, cose tutte che furono bene apprezzate. Ma un'opera di maggior lena occupò gli ultimi anni della sua vita, cioè le *Memorie storiche degli ultimi tre secoli del patriarcato d'Aquileja* or ora pubblicate. È incredibile il numero dei documenti che l'autore dovette raccogliere per questo suo lavoro.

Non parlando delle opere a stampa da lui consultate, furono da lui spogliati gli archivi capitolari di Aquileia, Udine e Cividale; l'archivio patriarcale, quello de' Luogotenenti e degli oratori veneti a Roma, quello del Parlamento e dei Comuni di Udine e Cividale. Ricercò pure gli archivi della Repubblica, del Vaticano e della Corte di Vienna, le biblioteche di Udine e quelle di San Daniele e private collezioni. Il materiale da lui raccolto conservasi in più volumi presso il Conte Commendatore Giovanni Gropplero unitamente alle *Memorie Storiche* summenzionate.

Ripetuti eccitamenti di distinte persone che ebbero a leggere l'opera del Renaldis, decisero il Conte Gropplero a procurarne la stampa nel desiderio di fare onore all'erudito scrittore a lui di affinità legato e di dare al Friuli un lavoro che completa la sua storia ecclesiastica. Ora l'opera è uscita, bella, nitida e corretta e di essa brevemente terremo parola.

Precede al testo, una epigrafe colla quale il nobile Editore dedica il libro all'Accademia di Udine, della quale è socio, ed ai cultori degli studi storici friulani. Segue poi un cenno sull'origine del patriarcato aquilejese, sull'importanza dell'opera del Renaldis e sui motivi che lo decisero a questa pubblicazione aggiungendo in fine una breve notizia sulla vita dell'Autore. L'opera è divisa in dodici Libri. Nel primo l'A. fa una sintesi degli avvenimenti del patriarcato fino al 1402. Segue poi narrando con maggiore ampiezza come in quell'anno, coll'elezione a patriarca di Antonio Panciera di Portogruaro, abbiano avuto cominciamento in Friuli accanite discordie rifiutandogli obbedienza molti feudatari ed

alcune Comunità che lo costrinsero a rinunziare al patriarcato dopo lunghe guerre. Col pretesto di portare la pace s'intromise in queste differenze Sigismondo re de' Romani che fece dalle sue truppe occupare il Friuli e favorì l'elezione di un patriarca tedesco, Lodovico duca di Teck, persona a lui dedita del tutto. Non bastando a Sigismondo di avere il Friuli in sua balìa, si mosse contro i veneziani, che d'altra parte si apprestarono a venire in soccorso di quelli che eransi dichiarati contro l'intervento straniero. Ne nacque una guerra che finì colla conquista ed annessione del Friuli alla Repubblica, seguita nel 1420 e così aveva termine il poter temporale de' patriarchi d'Aquileia. Nel Libro II viene esposto il nuovo ordinamento politico del Friuli e le trattative corse tra Venezia e Roma per la restituzione del principato temporale al patriarca, terminate nel 1445 a mezzo di annuo compenso pecuniario da pagarsi dalla Repubblica ai patriarchi ai quali veniva data inoltre la signoria di Aquileja, San Vito e San Daniele. Il III Libro comincia colla separazione della Chiesa suffraganea di Mantova e coll'istituzione della Chiesa vescovile di Lubiana, che furono i primi segni coi quali si attentava all'integrità della giurisdizione spirituale del metropolita aquilejese In questo periodo, colla morte del patriarca Mezzarota, comincia la serie di patriarchi nominati tutti tra il patriziato di Venezia, non volendo la Repubblica alcuna ingerenza di altri nella più importante prelatura de' suoi dominj. Seguono le differenze del patriarca coi Conti di Gorizia e col Comune di S. Daniele, le invasioni de' Turchi e le risultanze di una visita della Diocesi fatta eseguire dal patriarca Marco Barbo. Nel libro IV corre l'epoca della guerra detta di Cambrai, nella quale l'Austria tolse la città di Aquileia al patriarca, che più, malgrado promesse e trattati, potè riavere. Da qui ebbe principio la lotta fra i patriarchi e l'Austria che vietò a quelli l'accesso alla loro metropolitana e proseguì coll'impedir loro l'esercizio dell'autorità diocesana nelle provincie soggette all'impero ed ogni esecuzione dei decreti patriarcali. Alle questioni di giurisdizione si intromise la politica e l'Austria pur di farla finita ordì una serie continuata di maneggi accorti ora subdoli ora palesi, incessanti, ai quali invano potè lottare la Repubblica e la S. Sede venute in soccorso de' patriarchi. Il pretesto di questa guerra si fu la trascuranza di questi di visitare la loro Diocesi al di là de' monti e di riformare i molti abusi.

Le lagnanze fatte perciò dall'Austria erano a dir vero ingiuste, poichè era essa che impediva ai Vicari patriarcali l'esercizio del loro ministero e l'esecuzione de'loro ordini, volendo che i disordini si moltiplicassero in modo che i suoi desideri di sottrarsi alla giurisdizione de' patriarchi dipendenti da Venezia e di più tutti patrizi, avessero effetto in qualunque modo.

Dal quinto all'undecimo libro (1531-1750) il Renaldis sviluppa questa serie continuata di molestie, impedimenti e vessazioni di ogni sorte ed ognora più accentuate, colle quali il governo di Vienna cercava di dimostrare la necessità di sottrarre al patriarca di Aquileja quella parte de'suoi stati che a questo era soggetta. Si eccitava il clero e le popolazioni contro i rappresentanti del Diocesano, si rifiutava loro obbedienza, si ponevano ostacoli ad ogni elezione di nuovo patriarca e si giunse alla corte di Vienna fino ad attribuire a quelli la diffusione dell'eresia luterana ne' stati austriaci. Più volte i patriarchi coll'appoggio di Venezia e di Roma tentarono di venire a qualche accordo col governo Austriaco, ma la diffidenza di questo e la ferma volontà in lui di raggiungere lo scopo di sciogliersi da ogni legame col patriarcato, mandarono a nulla le trattativo.

L'ultimo Libro, il duodecimo, tratta della fine e soppressione del patriarcato e dei maneggi che la produssero. Invano lo sfortunato patriarca e cardinale Giovanni Delfino oppose ogni mezzo per scongiurare la divisione della sua Chiesa, chè di lui fu più forte il volere della S. Sede e della Repubblica che aveano ceduto alle pressioni dell'imperatrice Maria Teresa che volle vincere e vinse. La bolla papale del 6 luglio 1751 divise il patriarcato d'Aquileia nei due arcivescovati di Udine e di Gorizia assegnando ad ognuno quella parte di diocesi che era soggetta ai rispettivi stati.

L'opera del Renaldis, alla quale non risparmiò cure e ricerche, è scritta con imparzialità e sana critica ed in uno stile facile e piano. Se in essa prendono gran posto le lunghe contese tra i patriarchi d'Aquileia e l'Austria e le ripetute proposte per accomodarle, altre parti attraggono speciale attenzione per l'interesse dell'argomento e la novità delle indagini. E tra queste ad esempio le trattative diplomatiche per rettifiche de' confini Austro-Veneti di Vormazia, Bologna e Trento nel secolo XVI e quelle posteriori; il processo per eresia intentato senza successo dall'Inquisizione al patriarca Giovanni Grimani nel 1560; le differenze per precedenza fra i vari Capitoli della Diocesi; le questioni dei patriarchi coi loro sudditi di S. Vito e S. Daniele e quelle colla Repubblica per feudi ed altro che sarebbe lungo il ridire.

Negli ultimi anni della sua vita il Renaldis dettava queste *Memorie* come protesta contro i maneggi che avevano condotto alla sua fine l'antichissima Chiesa d'Aquileia che contava tanti secoli di splendida esistenza.

Il conte Comm. Giovanni Gropplero fece adunque opera egregia a curare la pubblicazione dell'opera di mons. Rinaldis, corredandola di sommario ed indice accuratissimi. Essa sarà indubbiamente bene accolta da

quanti amano la storia del nostro paese e desiderano che esso abbia il posto che gli compete tra le più colte provincie d'Italia, ciò che fu sempre la mira del nobile Editore che mai risparmiò la sua opera pel bene e decoro della sua patria

J.

MANIAGO

SPIGOLATURE STORICHE

dal 1567 al 1616

Trovansi spesse volte nei Registri parrocchiali e nei Rotoli od altri Registri delle Famiglie del Friuli delle annotazioni preziosissime e curiose di avvenimenti storici locali, buoni e cattivi, come di guerre, pesti, terremoti carestie, ubertosità, innondazioni, passaggi di principi e di eserciti, di atti generosi o delittuosi; di erezione di fabbriche e della loro demolizione, di scoperte di antichità ed altro. Prima che tali note contemporanee vengano dal tempo e dalla noncuranza disperse, è cosa utile che siano raccolte e pubblicate. Intanto ne diamo un esempio, che speriamo avrà imitatori in quanti amano le cose patrie, assicurandoli che nelle *Pagine Friulane* troveranno sempre buona accoglienza. J.

(Nota del nob. Pompeo di Maniago).

Nota come addì 28 ottobre 1567 lo Fiume della Celina è stato tanto grande che d'una riva all'altra era tutto pien d'acqua. Ha menato via tre molini e tre sieghe a Montereal et lo molino de Zuan Daniel Fontanino de Celina. La Meduna ha fatto grandissimo male a Domanins e Rauscedo cioè menando via case ed altri mali. — Lo Tajamento è stato terribile che ha menato via mezzo la villa di Spedaletto presso Gemona e assai case in più luoghi et ha annegato infinità di persone e animali. E queste acque hanno fatto per tutto lo Friuli danno per valuta di cento e 50 milia ducati. Et lo Signor Iddio ne guardi de tai tribulationi.

(Nota dello stesso).

Adì 21 marzo 1570 marti tanto nevegette la notte et il giorno con un vento grande che non si poteva stare per le piazze dal freddo et era in quel tempo carestia di ogni cosa et el formento se vendeva lire 28; la sigalla 20; lo meio 11; lo sorgo 12; l'oglio soldi 12 la libbra; li uovi un bezzo l'uno.

Nota che del 1576 fu una gran peste qui in Maniago dove ne morse *112* persone piccole e grande cioè uomini 28, donne 24 ed il resto putti maschi e femine. La qual peste fu portata da Murano, da Nicolò q. Antonio Turra di Fratta, il qual morse nelli casoni di Vovida et fu fatto assai casoni in ditto luogo per persone che venivano da Venetia e Murano che scampavano et fu portata da non so chi in casa de Domenego Furlano in la villa cioè, sua moier se appestò et morse lei con suo marito et cinque creature et appestò tutta la villa, dove fu grandissimo danno di uomini e robbe. Il Lazzaretto fu fatto nel Magredo della Colvera verso Pradis con casoni di tolle e paglia. Fu tolto 100 ducati a imprestido dalla Contadinanza della Patria et noi Consorti si tolessimo a restituirne la quinta parte de detti ducati. Noi Consorti erimo un mese per uno alla Sanità et tolessimo alquanti del Comune che ne aiutasse. Quelli da Pofabro ne aiutorno assai con denari, legne e formazo; quelli così de Fanna et Comun ne fece servitio assai et quelli de Arba, Tesis et Basaldella ancora et quelli de Pordenon ne aiutorno assai. Stettimo serradi tre mesi et otto giorni. Fu grande mortalità in assai luoghi della Patria et a Venetia ne morse 100 milla.

(Nota del nob. Paolo di Maniago).

Nota come addì 10 Febbraio 1616 il nostro Comun di Maniago mandò a Palma 18 carri a condur monicion in Campo a Merian dietro mandato del General di Terraferma et ritornarono dippoi aver stato 12 giorni, essendo andati doi homini per carro, li quali furono maltrattati di bastonade per li suoi mali portamenti come loro soli hanno confessato. Et li animali sono ritornati infettati di mal contagioso che sono soliti a morir detti bovini et ne sono morti di tal male da 400.

Nota che addì 25 Febbraro 1616 ha avuto un mandato il nostro Comun di Maniaco, che sotto pena la vita per tutto il 10 Marzo debbano condur da questo loco 50 carra di fieno in ragion de libbre 1000 per carro nella villa di Meriano (ove stavano le truppe veneziane all'assedio di Gradisca).

Nota come addì .... Gennaro 1617 l'Ill.^{mo} Logotenente del Friuli mandò al Podestà di Maniaco et Comun, che dovessero andar a Udine tutti gli uomini di età dalli anni 18 per insino alli 50, dove ne andò buon numero di questi della Villa, ma li artisani nessuno volse andar, con danno delli poveri, onde li fu fatta eletta di Soldati 20 et Guastadori 40 et subito furono mandati al Campo. Ma li Guastadori non si fermarono cinque giorni et subito l'Eccell.^{mo} Generale mandò de quì li sbirri et li fece prender la maggior parte et subito arrivati al Campo de Merian ne fece appiccar uno che fu Giacomo Cimarosto detto il Pofavrin et tre condannò dieci anni in galia che fu Piero de Justo detto Muz, Joseffo de Cescutto e Tomè di Tomè detto del Sasso et li altri scellerati li condannò a dover èsser

Guastadori per insino alfin della guerra. La qual sententia fu addì 12 Gennaro 1617. E questo è per esempio di questi villani scellerati et isobbedienti fuor di modo. Era Generale dell'armi l'Ecc.mo Nicolò Contarini e S. E. Giovanni de Medici era Generalissimo. L'Auditor fece buttar la sorte delli sudetti Guastadori chi dovesse esser condannato alla galia et toccò alli sudetti.

1616. Addì .... Ottobre nella nostra Villa di *Maniago libero* fu un grande incendio, che si abbrugiò settantatre Massarie con assai robbe e biave.

(Da note nell'Arch. Maniago).

LA PRIMA INVASIONE DEI FRANCESI IN FRIULI

(1797)

(Seguito del *Diario dei fatti successi a Udine nel* 1797, *di Locatelli Maffeo, notaio in Cividale.* — Autografo esistente nella Biblioteca Arcivescovile di Udine).

8. — Spedirono a Palma un grossissimo cannone, ed altri 4 da mitraglia, con altri attrezzi militari; e la sera mandarono colà altri 7 cannoni e poco bagaglio.

9. Levarono da diverse Chiese la loro Argenteria, con quella delle Fraterne, erette nel Duomo, cioè a quella del S.mo Sacramento di Marche 15393 ed a quella di S. Giuseppe March. 6292 ed a quella dei Sartori Marc. 5971.

10. — Spedirono la detta Argenteria a Palma sopra due carri tirati da sei muli loro attinenti, e la fecero tutta in balla.

N.B. che il giorno prossimo passato dovevano partire, ma domandarono proroga di giorni sette inclusivi.

11. — Partirono pochi soldati a cavallo per la Lombardia conducendo vari cannoni da campagna.

12. — Domanda Bernardotte alla Città conzi 4000 di vino, e 2000 staia di formento come imposizione.

13. — Arrivarono in Città un distaccamento di Cavalleria e partiron vari uffiziali per l'Italia.

14. — Intimarono una imposizione di lire 100.000 in termine comminativo e breve, cioè in soldo, ed in effetti.

15. — In quest'oggi dovevano partire i francesi dalla Provincia, ma siamo rimasti corbellati.

16. — Nulla di rimarcabile, se non che una grandissima pioggia ed un vento o sia uragano, che portò molto danno alla Città ed alla campagna.

17. — S'intese, che Palma è chiusa nè vi si può entrare che per una sola porticella; ed in detta Fortezza più che mai fortificata è pieno di Milizia.

In questo giorno la Municipalità dimanda l'argenteria dei Privati.

18. — Partirono pochi soldati a cavallo ed uscirono per la Porta Poscolle, portando due cannoni tirati da 4 cavalli.

19. — Arrivarono in Città 60 francesi a cavallo con stendardi sette. La Municipalità dimanda le fibie d'argento coll'obbligo di bonificarle a L. 12 l'onza; più dimanda tutta l'arg. che dicono superflua, coll'obbligo della restituzione e col pro' del 5 p. % ma poca ne raccolsero.

20. — Dimanda un sussidio, e il doppio campatico, con gravi imposizioni alli Mercanti ed obbliga li trattori di seta non solo di pagare L. 11 effettivi, ma anco l'aggiunta di un zecchino per ogni fornello

21. — Nulla di rimarco.

22. — Di mattina arrivarono 150 Fanti e della cavalleria. Dimandano li Commissari molte brazza di panno e selle negre per il preparativo delle esequie per li defonti morti in guerra, ma poco ne ebbero.

23. — Dimandano 10000 capi di pollame di ogni genere per far un general trattamento alla Milizia e cittadini, senza effetto per l'impossibilità.

24. — I francesi fanno far un steccato ai prati di S. Gottardo a loro spese per ivi far l'esercizio generale.

25. — Arrivano da 70 soldati a cavallo con 10 pezzi di cannoni di vario calibro.

26. — Si muta la Municipalità, già composta d'individui d'ogni tempra, in fuori il co. Nicolò Dragon signor saggio e nob. signor Morordi (?) soggetto prudente, e furono intrati dei furbi, e quasi tutti asini di ogni condizione (che anche in oggi 16 settembre sussistono per desolazione della città e Patria).

27. — Giungono in Città molte Compagnie già disposte per la Patria per goder il supè e feste di ballo in Teatro, che durò fin alle ore 8 con illuminazioni in tutta la città.

28. — Arrivarono due Commissari tedeschi, e fecero intendere a Bernardotte di far partir in termine triduo tutta la cavalleria, e parte della fanteria, che infatti principiò a porsi in ordine di marcia, per coglionare.

29. — Partirono sì di giorno che di notte varii distaccamenti sì dalla Città che dalle ville litorali.

30. — Fu intimato da un Uffiziale Ungaro che arrivò in Città con due Commissari anco Ungari con ordini pressanti e comminativi alli Generali Francesi acciò che sfilino, e minazziarono ecc.

Primo luglio. — I Francesi principiarono a partire alle 5 della notte, molti Uff.i con carri di bagaglio, poi circa 120 soldati a cavallo con i loro rispettivi Uffiziali e tra le ore 7 alle otto partirono altri 400 e molti infermi e convalescenti.

2. — Principiando alle 4 della notte a partir un gran numero di carri bagaglio carichi di ogni genere (che quando vennero in Friuli erano spogli di ogni cosa sino dalla testa ai piedi) accompagnati da soldati a cavallo e molti cavalli sciolti. Alle ore 9 a 10 partirono in tre corpi cioè 900 pure a cavallo con molta Uffizialità lasciando in segno di gratitudine verso chi li accolsero ed alloggiarono, sì nei Conventi che nelle case particolari, non lievi danni e ruberie, rapindo anche una bella giovine di civile condizione e altre; e bruciarono la bella statua di San Vincenzo Ferrerio, che si custodiva nel Convento dei Domenicani.

3. — Arrivarono in città 500 soldati a cavallo che erano per le ville dispersi.

4. — Fu pubblicato un proclama che ordina di portar coccarda tricolore.

5. — S'attende Bonaparte, e con esso il Gen. Berthier, e lo Stato maggiore per cui sono destinati gli alloggi (ma non venirono) e furono fatte molte spese per trattarli. Partì una compagnia a cavallo.

6. — Arrivarono in Città in non poco numero di fanteria, e cavalleria da villaggi vicini alla Città.

7. — Partirono per Palma e per Italia non poca Milizia e provvigioni.

8. — Seguitarono a venir in Città Milizie.

9. — Fu fatto fucilare un caporale di fanteria Granatieri per ladro.

10. — Giunse alle ore 20 Berthier.

11. — Giunse a Bernardotte lettera commissiva di Bonaparte di non molestare nè angariar ulteriormente la città ecc.

Nello stesso giorno arrivarono pochi soldati ed ufficiali tedeschi.

12. Arrivarono ai Litorali molta milizia de Tedeschi o bagaglio.

13. — Arrivarono in città una compagnia Francese a cavallo e partì molti carri di bagaglio.

14. — La divisione del Generale Bernardotte, cioè quella milizia, che si trovava in Città, con la dispersa per le ville circonvicine, fecero le esequie all'uso dei gentili alli Generali, Uffiziali e soldati, con discorso panegirico, e sbaro di cannoni, fucili, e con tripudio ecc. Ciò seguì sopra la prateria di San Martino oltre il Torrente Torre, ove eressero un magnifico palco, con Piramidi, cipressi e Trofei Militari, e con invito generale alla Nobiltà dell'uno e dell'altro sesso, sì di Udine che di Cividale, ed altri luoghi (che pochi concorsero). La sera fu illuminata tutta la Città e Borghi, ed una magnifica festa in Teatro, con invito generale e rinfreschi.

La sera fu tumulato un colonnello che morse alla moda in casa del Nob. sig. co. Monaco, rigettò ogn' aggiuto spirituale ed ecclesiastico; il Comandante di Piazza voleva che fosse tumulato nell'orto o corte del. sud° sig.^e^ che si oppose; voleva che fosse sepolto nella Parrocchia del S.^mo^ Redentore ma con coraggio s'oppose il parroco; fu null'ostante tumulato nel Cimitero della Parrocchia (come un cane) e suffragato nella festa della giornata e col tripudio e balli in Teatro.

15. — Partirono 60 soldati a cavallo con qualche carro di monizioni, con altri soldati e cavalli sciolti.

16. — Partì un picchetto di circa 56 soldati con 3 cannoni e varj carri di monizioni, con altri soldati e cavalli sciolti.

17. — Arrivarono in Città da 120 fanti Francesi venuti da Padova tutti spogli, lazzeri e smunti e infermi.

19. — Un colonnello tedesco (voleva entrare) per la Porta Aquileja; la Guardia francese gli impedì l' ingresso ma Egli spronò il cavallo e senza riguardo alcuno entrò.

Nel detto giorno giunse a Udine il celebre ed osservabile ab. Grassi di Villaorba figlio dell'onoratissimo signor Felice, il qual' abate si presentò alla Municipalità in abito gaioso e tutto cincinato per persuadere la città nostra a fraternizzarsi con la città di Padova, dichiarandosi Egli Grassi di esser segretario della Municipalità di quella Città; si presentò con il solito suo temerario ardire, e dopo una burbera girata d'occhi per ogni angolo della sala, interrogò dove fosse la Guardia Civica per decoro e Guardia della Municipalità, con molte inezie, dicendo, che Padova è bene regolata ed organnizzata ecc. Su tal proposito non gli fu data parola alcuna nè confidenza; solo equivoci, e risposte generali egli scosse. Partito passò dal Comandante della Piazza, ne si sa cosa gli abbia detto. Dippoi andò in una bottega da caffè dove millantò inezie, che mosse a riso li circostanti. Un uffiz. francese molto lo schernì. Offeso l'Abate burrattino si levò: ma poco dopo ritornò vestito alla militare da Uffiziale minacciando la città tutta, e di venir alla testa di 60000 Cispadani e Traspadani e voler ridur Udine in una masserie di sassi; mosse alle risa tutti i circostanti; all'or che passò un cieco, che suona, canta, fu chiamato a suonare e cantare da l' uffiziale Francese anzidetto ordinando al cieco che canti e suoni; poi prese una guantiera colla quale chiese ai circostanti qualche sovvenzione per sovvenir quel povero pazzo, che era sulle mosse per andar a levar 60 mila soldati per ridur la città in un mucchio di sassi. Arrab-

biato e furibondo, l'Abate militare portò le sue querele pazze al Bernardotte, ed indicando li soggetti che lo belfeggiarono; per il che Bernardotte il tutto inteso ordinò fossero arrestati e posti in carcere li seguenti soggetti, cioè li nobili signori conte Trento, il conte di Varmo, il marchese Obizzi ed il nobile signor Andrea Brunaleschi fu onorato cancelliere della Città ed in appresso il signor Gregorio Bartolini e tutti furono condotti nel pubblico Castello; ma non carcerati per convenienza del Guardiano delle Carceri. Un atto sì improvviso pose in orgasmo la città tutta. Il marchese del Gallo Ministro del Re di Napoli, il Generale Meerfelt Ministro plenipotenziario dell'Imperatore ed altri Uffiziali Tedeschi e Francesi fecero intendere a Bernardotte, e parlò alto il Segretario di Meerfelt di modo che poche ore dopo furono posti in libertà con grande giubilo universale ed all'Abate fu intimato di doversi partire dalla città in termine di tre ore, sotto pene e minazzie. Si noti che questo Abate è in disgrazia dell'Imperatore, e che lo vuole nelle mani per quello ha detto e scritto contro di esso. Partì l'Abate Militare alle tre della notte.

20. — Partì un picchetto o compagnia a cavallo; ma ritornarono la sera.

Il Colonnello mal accolto dal Generale Bernardotte gli intimò personalmente oggi al detto Generale, che in termine di giorni 8 deva restituir alle chiese e Fraterne la truffata argenteria, e in pari tempo di rimettere tutti i danni portati al Friuli, e pagare tutto ciò che gli fu sforzatamente contribuito sì in soldo che in effetti, e che subito egli partiva (come partì) per far inteso S. M. l'Imperatore le sue iniquità. Ma oh Dio! niente fu effettuato.

22. — Il Marchese del Gallo partì per Vienna.

Il colonnello, che intimò quanto si è detto al Bernardotte, fu il Barone d'Omburgh segretario del Generale Meerfelt Plenipotenziario Imperiale, e ciò tanto gl'intimò per Commissione del Plenipotenziario suddetto.

23. — Si dice sequestrata per ordine austriaco l'argenteria estorta dalle ville.

(La fine al prossimo numero).

Ogni volte une

L'ere une dì Zorut a Mortean, lì de Speziarie di Tomade so parint, che lui al leve a ҫhatâ ogni autun; come al solit l'ere fêr su la puarte. In chel passe un contadin cu la so barele, e il muss si ferme impalât par un bisugn. — Il poete pront:

— A dìsin che i muss a no san nuje. Vadè lì mo, se jo no hai reson di sostignì il contrari!

— Parҫe? — domande il Speziar.

— Viostu chel muss? Lui a si à fermât a lei la to Insegne. Nome che... ҫho'! puaret!... a le à lete a so mût: *Ferma-cia!* O.

Novele di un ҫhazador.

Lunch e sutil ch'al somëave un vench,
Buine la lenghe, giambe di puieri,
Al viveve une volte sull' Orvench (1)
Un famos ҫhazador clamat Pre Pieri:
Al iere passionât par chel mistir,
Ma al falave il salvadi tir par tir.

Un so copari lant a cuei fasui
Al vedè sot un arbul un covaz,
E al fo pront a butâ sore di lui
La gabane ch'al veve ator il braz;
Poi lu gafâ pe cope, e dut content
A ҫhase lu puartâ, tigninlu strent.

I contin a Pre Pieri chest biel câs;
E lui si met in smanie, e al cor inviat
In ҫhase del copari e tant al fâs
Ch'al compre il ièur; e dopo a l'è beat:
Al ringrazie il copari, e di che strade
Uès i promet ch' al cuinci la brovade.

Al lasse intant il ieur dulà ch'a l'è,
E al torne a ҫhase a ҫholi la so sclope,
E in canoniche al va dopo cun iè,
E al domande di grazie un po di stope,
E al zure di volè propri in che sere
Là a ҫhatâ fur il ieur dulà ch'al iere.

Il Plevan che par altris ocasions
Al cognos un mont ben la valentie
Dal nestri ҫhazador: — No son minҫhons
I ieurs, — i rispuindè, — no tu fas nie:
Sta mai a ҫhase, e invezi dal salvadi
Contentiti di pan e di formadi. —

— Che mi clami bufon e bausar
Se io no mazzi un ieur dentri di uè;
Ca uei portalu, o sai che i plas che ҫhar:
Lui, sior Plevan, ch'al stei fidat sun me
Almanco cheste volte, e al vedarà
La cene che cui flocs o vin di fa.

Dit chest al va Pre Pieri, e par ator
Al torne subit là di so copari;
Al va sul ҫhast dulà che il ieur al cor,
Nol po ҫhapalu, al clame so comari:
E cusì in doi i fasin tante pore
Che di ҫhapalu alfin rivin a d' ore.

Pre Pieri i met 'ne cuarde ator il cuel
E po come un ҫhanut e lu striscine
Là ch'al veve pensat di fai la piel,
T'une braide che iere lì vizine.
Il ieur al saltuzzave, al smalitave;
Pre Pieri come Abram dut al tremave.

Cusì tremant lu lee intor doi pai,
E dopo un cuindis pas da lì si uarde;
Al met a muse il so fusil, al trai...
Punf! Punf! i baletons soncin la cuarde:
Il ieur l' è salv, al sҫhampe cuatrinant
E al lasse il ҫhazador cul nas gotant.

PEPE.

(1) Torent ch'al passe par Artigne, donge i mulins di Buiat.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

Non sembrano una continuazione ai versi del nobile di Pers? E sono del Leopardi. Il quale non trascura di porre fra le varie opere l' affaccendarsi di chi nelle *crudeli opre di Marte si elegge a passar l' ore*. E rammenta che non men vanamente si affatica

.....chi virtude o sapienza ed arti
perseguitando; e chi la propria gente
conculcando e l' estrane, o di remoti
lidi turbando la quiete antica
col mercatar, con l' armi, e con le frodi,
la destinata sua vita consuma.

È dunque evidentissimo che il Leopardi nei versi a Carlo Pepoli volle considerare gl' indentici fatti umani dal di Pers considerati nella canzone *Della miseria e vanità umana*. Ma differenti sono gli effetti che ne trae la filosofia dell' uno e dell' altro poeta. E questa differenza, la divergenza da me notata in principio, si scorge chiara là dove i due poeti s' incontrano nell'uomo sano, ricco, forte, bello: l'apparenza della felicità.

Dice il Friulano:

A lui qual più soave
puote il senso allettare esca pregiata,
prodiga man dispensa:
stilla a lui Creta di cidonij tralci
peregrine bevande:
a lui s' intreccia il crine, a lui s' adorna
qual più vaga fanciulla
ha nel suo regno Amore,
e con voglia concorde
dolcemente risponde a suoi desiri.
. . . .
Goda pur lieto, goda
tra le morbide piume
i dolci abbracciamenti,
in fin ch' egli sen vada
in su la bara ad abbracciar la Morte.
Misera sorte umana,
e che cosa è qua giù che non sia vana?

E il grande Recanatese traduce:

Lui delle vesti e delle chiome il culto
e degli atti e dei passi, e i vani studi
di cocchi e di cavalli, e le frequenti
sale e le piazze romorose, e gli orti:
lui giochi e cene e invidiate danze
tengon la notte e il giorno: a lui dal labbro
mai non si parte il riso, ahi! ma nel petto
nell' imo petto, grave, salda, immota
come colonna adamantina, siede
noia immortale, incontro a cui non puote
vigor di giovanezza, e non la crolla
dolce parola di rosato labbro,
e non lo sguardo tenero, tremante
di due nere pupille, il caro sguardo,
la più degna del ciel cosa mortale.

Il primo non nega la felicità umana, e ne compiange solo la fugacità, confortandosi ne la speranza di una vita migliore, dopo la mortale. Lo sventurato Leopardi misura invece la felicità ne la bilancia della disperazione del proprio stato. Egli era l' uomo dal cui petto dovevano uscire quei singhiozzi dolorosi che sono i versi *A sè stesso* pria di passare nella disperata calma che gli dettò l'*Aspasia;* e traea l'unico conforto dal proprio nihilismo: amaro, ma necessario conforto.

✕

Giosuè Carducci, studiando la derivazione di alcuni sonetti del Foscolo (1), scrisse che — « i più grandi poeti del rinascimento, e in ciò i moderni neoclassicisti li seguitarono, si recavano a pregio d'ingegno e d'arte derivar nel volgare certe bellezze d' imagini e di figure dagli antichi; prendere poi dagli stranieri reputavano conquista; e togliendo ai mediocri o a' minimi qualche diamantuzzo non credevano rubare ai poveri, ma renderlo alle grazie delle Muse incastonato in monili d'eterno lavoro. »

La canzone di Ciro di Pers non era veramente molto degna delle grazie de le Muse; ma, incastonata nei monili dei versi del Leopardi, sarà custodita sul Parnaso fra l'eterna poesia. — « Gente invidiosa e superba — continua il Carducci — confonde oggi le imitazioni utili e le inevitabili reminiscenze co'plagi e fruga e accusa plagi per tutto; mentre essa copia e lucida e prende tutto dagli stranieri, fino il modo di pensare e di dire; ecc., ecc. » Benchè non sappia su chi cadano codeste bastonate, io piego il braccio, alzandolo, a schermirle, ed eccone la ragione. Nell'85 ho rilevato ai quindici consiglieri comunali lettori di un periodico di provincia, un plagio commesso dal Carducci a danno di Augusto Won Platen. Non so se il valoroso Enotrio abbia avuta l' aperta intenzione di gloriarsi di una conquista traducendo nell' ode *Fuori alla certosa di Bologna* l' intero *Canto dei morti* del Won Platen; o siasi appropriata la roba altrui, credendo di poterla impunemente dare per propria, con ottima vernice italiana. In ogni caso è ben vero che altro è l'imitazione utile e l' inevitabile reminiscenza, ed altro è il plagio. È imitazione utile la su notata del Leopardi. È inevitabile reminiscenza di pensieri e di qualche situazione petrarchesca quella riscontrabile nel *Sogno* dello stesso poeta, e che il prof. Licurgo Pieretti osò, sul *Pungolo della Domenica*, qualificare per *plagio incredibile*, con tale minuzia e scompigliatezza di raffronti che, a seguirlo, tutta la letteratura potrebbe dirsi rubata al vocabolario. È plagio l' or accennato dal Carducci. È plagio il *Viaggio notturno* del Prati, tolto ad Emilio Deschamps. Dell' uno e dell' altro ho parlato ai quindici consiglieri su lodati, e se l'egregio direttore di questa rivista mi sarà cortese, ne riparlerò nel prossimo numero.

✕

Con ciò m'inchino al nobile cavalier Ciro, signore di Pers, Varmo e San Daniello, chiedendogli scusa per essermi alquanto distratto da lui, e facendo voti che qualche animoso editore voglia curare una scelta ristampa fra le sue rime. La migliore edizione che ne esista è quella data in Venezia, per Andrea Poletti all' insegna dell'Italia, MDCLXXXIX, a cura di F. Geronimo e fratelli di Pers, nipoti di Ciro, con ritratto e vita dell' autore, dedicato alla S. C. M. di Leopoldo Imperatore Augusto, Pio, Pannonico. È un libro, che purgato e riordinato, potrebbe togliere il suo autore dall'oblio in cui giace immeritamente e procurargli un degno posto fra i suoi contemporanei passati alla posterità.

LUIGI VISALLI.

Crediamo che qualche lavoro inedito del nostro Ciro di Pers si conservi in private biblioteche di nobili famiglie friulane. Noi cercheremo di scegliere qualche cosa anche da questo poeta, così poco conosciuto nella sua stessa Provincia.

(1) *Adolescenza e gioventù poetica di Ugo Foscolo*. Conversazioni critiche, Roma, A. Sommaruga, 1884, e prima nella *Domenica letteraria* del 2 luglio 1882.

DOGALI VENDICATA

Ecco uno scherzo satirico abbastanza spontaneo dell'amico *Fra Natale*, che già fece sulle *Pagine Friulane* sentir la sua sferza.

Quei lettori che sono al corrente dei fatti svoltisi laggiù in Africa sanno a qual episodio alluda lo scherzo: credendo sparare contro gli abissini, il forte *Margherita* tuonò contro alcuni bovi ch'erano al beveraggio. Il comandante del forte, anzi, fu punito.

Bella Ausonia, feconda parente
Di grand'opre, di senno e valor;
Tu lo scherzo comporta indulgente
Del modesto e inesperto cantor.

Sitibondi i tuoi figli di gloria,
Sulle aduste librarono il vol
(Sempre in traccia di nuova vittoria)
Sabbie inculte dell'africo suol;

Ma inesperti del clima, dei modi
Onde in Africa s'usa a pugnar,
Soccombettero, vittime prodi,
Troppo audaci a fortuna tentar.

Fremebondi i fratelli vendetta
A quel nunzio concordi giurar,
E raccolti, compatti, vendetta
Su quei lidi son iti a portar

Già Debeb, traditore! è tornato
Le nemiche falangi a guidar;
Noi si attende il segnale sia dato
Per marciare tremendi a pugnar.

Di *revanche* alto il grido rimbomba
Da Massàua a Saati, ad Ailè,
Di *revanche* solo squilla la tromba
Di *revanche* ogni grido sol è.

Già le scolte son poste in vedetta
Nunziatrici del primo avanzar;
Tutt'è pronto, la cruda vendetta
Imminente è sull'oste a piombar.

Giorno e notte si veglia nel campo
Attendenti il segnal di marciar;
Impazienti che un tuono nè un lampo
L'orizzonte non venga a mutar.

Notte è scura, lontano si sente
Un sussurro confuso a venir:
— Il **nemico**! — si grida, e fremente
Manda il campo di gioia un sospir.

Il pallone s'innalza ed il faro
Già sfavilla l'etereo fulgor;
Verso l'oste converge il suo chiaro:
Puntat arm! O si vince o si muor!

Qui la mischia è tremenda, o signori:
Il cannone stordire vi fa;
Otto volte ripete i fragori...
Finalmente tranquillo ristà.

Oh prodigio!... verun dagli ostili,
Verun morto, un ferito non è!
Non ha l'oste cannoni e fucili,
O disfatto, in un lampo, cedè?

Lo stupore è sui volti scolpito...
Un silenzio di tomba si fa...
Di più bovi un rumore, un muggito
In quel mentre proviene di là.

— «Che il prodigio d'Acheleo, prodotto
«Altra volta, si veda noi qui?!» —
(Gridò forte un mitologo dotto)
«— Su da bravi, vediam s'è così!

— «Inseguiamo quei vinti, ragazzi;
«Su da bravi, a finirli marciam;
«Su da bravi; ed ognuno ne ammazzi
«Quanti può di quei mostri. Marciam!»

— «Otto paja di bovi scannati
«Son sul campo» — un soldato gridò:
— «I fratelli son qui vendicati!» —
Uno scroscio di risa scoppiò.

E il mitologo pronto: «Tai quarti»,
«Sono prede del vostro valor,
«Su garzoni, tra voi siano sparti
«E gustatene il dolce sapor!

«Quando Acheloo — bove — distrutto
«Giacque a terra, il suo corno fruttò
«Alle Najadi bene di tutto:
«Su mangiate... un presagio vi dò!»

×

E sia pure, fratelli bruciati,
Il presagio sia fausto per voi:
Ma finchè non vediamvi tornati,
No che pace non luce per noi!

Trequercie, 15 *marzo* 88.

Fra NATALE.

UDINE, 1888, TIPOGRAFIA *PATRIA DEL FRIULI*.

Anno I. DOMENICA, 6 MAGGIO 1888. Num. 4.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

Anno I. **DOMENICA, 6 MAGGIO 1888.** **Numero 4.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

LA VALLE DEL BUT

La valle del But ha principio dai Pizzi del Collians, del Collina e dal passo di Gola Bassa che la separa dalla valle del Degano; da una serie di borri franosi ed erti, come dice l'esimio geografo prof. Marinelli. Scorre quindi incassata ad oriente di Timau, dove dalla base del Pizzo di Timau scaturisce il Fontanone che subito poi si nomina But. S'allarga sino ad un chilometro prima d'incontrare Cleulis, alla destra del But, ed all'incontro del Rio Moscardo detto la Muse, che scende dal Monte Paularo formando ora una palude e pascoli per cavalli — mentre un tempo, fermandosi le acque pella discesa dell'alluvione Moscardo, eravi uno stagno che potrebbe, quando che sia, rinnovarsi col crescere dell'alluvione, o sparire affatto per la lenta corrosione del torrente alla sua base di scarico.

Prima di toccare Paluzza, la vallata si serra ad *Enfrators*, chiusa naturale che nel decimo quarto secolo, sotto il Patriarca Bertrando di Aquileia, venne fortificata per frenare le escursioni barbariche del Nord ed il passaggio di milizie armate.

A sinistra riceve la Valle esigua del Pontaiba, presso Paluzza, e subito poscia a destra quella del Gladegna, sotto Cercivento.

Corre quindi larga più di un chilometro fin presso Piano, ove di nuovo si restringe per la alluvione grandiosa di Àlzeri, che succedeva dopo l'epoca romana, diveltendosi porzione del Monte Cucco per azioni esogene e precipitando giù nella valle a chiuderla per modo da formare un vero lago; le vestigie del quale vennero ultimamente accertate nelle opere stradali eseguite ad Acquaviva ed al ponte di Sutrio. Il lago durò certo qualche secolo, espandendosi fin sotto gli abitati di Paluzza, Sutrio e Cercivento; e sparendo col tempo a poco a poco, a misura che l'acqua di scarico erodeva il punto di contatto della terribile alluvione colla base del monte opposto. La leggenda assevera che Zuglio — antichissima colonia e stazione militare romana — fosse distrutta, anzichè, come sembra certo, dalle irruzioni barbariche, dallo sfogarsi delle acque di questo scomparso lago alpino.

Ridotta, da questo punto, la valle a leggiera pendenza, scorre mantenendosi costantemente larga circa un chilometro, e riceve presso Cedarcis e Cadunea l'altra sua valle tributaria d'Incarojo col torrente Chiarsò.

La direzione generale della valle è N-S; la sua pendenza 25.5 per mille. Questa valle di chiusa è una prosecuzione della bassa valle del Tagliamento, ed ha una complessiva lunghezza di chilometri 32.5, di cui 8.5 sopra il Fontanone di Timau; nel quale ultimo percorso ha una pendenza di almeno 116 per mille, mentre, inferiormente a Paluzza, non oltrepassa il 16.5 per mille.

Valle del Gladegna. — È la parte orientale della Valcalda. Quantunque il ramo più lungo sia rappresentato dalla Vallettina del Morosso lungo chilometri 4.5 e discendente dalla Vetta Cresolina; il ramo principale è sempre quello

che incomincia ad est di Ravascletto (spartiacque a m. 947.32) e finisce dirimpetto a Rivo, dopo uno sviluppo di chilometri 6.6 ed all'altezza sul mare di circa metri 550. Presenta una pendenza del 58.6 per mille. Incomincia angusta ed incassata, allargandosi molto presso Cercivento. Dalla sega di Zovello (confluente del R. Morosso) in giù, la pendenza è del 35 per mille. Direzione generale O-E.

Valle del Pontaiba. Consta di due valli, superiormente, quasi parallele, oltre a parecchie minuscole, fra burroni laterali, di poca rilevanza; se non si conta quella dell' Orteglas, a sud, direzione E-O. Le due valli superiori cominciano una dalla sella del Durone e l'altra più a nord da quella di Lius (Ligosullo), che è la più importante. Sopra Ligosullo la alpina valle Pontaiba che scende dal monte Nedis è lunga chilometri 3, e sotto, chilometri 5.4; simile quella del Durone in estesa.

Presso Treppo Carnico, in Gleriis, le due valli si riuniscono allargandosi.

La pendenza è 82.5 per la vallata di Ligosullo e 90 per mille per l'altra. Direzione generale E-O.

Valle del Chiarsò di Paularo, o *d' Incarojo.* La valletta più notabile da cui principia è quella che scende dalla sella di Lanza, che la separa dalla Valle della Pontebbana. Scorre giù sempre ripida fin presso Paularo, donde poi si fa più ampia e di più dolce pendìo, per chiudersi di bel nuovo presso Dierico, non allargandosi più se non allo scarico, presso Cedarcis, in quella del But. La sua pendenza media si valuta da 80 a 100 per mille a monte di Paularo; ed a valle, a 20 per mille. La sua lunghezza complessiva è superiore ai 22 chilometri. Direzione generale, NNE-SSO.

Laghi — stagni — paludi. Fra monte Paularo e Nedis, sulla vetta a nord di Treppo, vi è un laghetto di circa quattrocento metri quadrati, che dà acqua perenne ed ha una profondità di 30-40 metri, chiuso come è fra roccie.

Stagni non ve ne hanno.

Abbiamo già notata la palude sotto Timau, formata dal But, dell'area di circa quattro ettari. Va scomparendo.

Si notano alcune paludi o terre paludose a mezzo monte, a N di Treppo Carnico.

Sorgenti minerali. La più importante è quella di Arta, solforosa, detta *Pudia.* Scaturisce dall'alveo del torrente But, dove si è eretto uno stabilimento a m. 440 sul mare. Appartiene al Comune di Arta, ed è frequentata, pel luogo amenissimo di sua postura. Fin dai tempi romani credesi fosse nota. La acqua è incolora, limpida, con forte odore di uova fracide — caratteristico delle acque solforose. Peso specifico 1.0037. Temperatura ordinaria, 11° circa. Numerosi stabilimenti in Arta e Piano ed Avosacco possono alloggiare alcune centinaia di *forestieri* contemporaneamente.

Altre sorgenti idrosolforose si hanno:

nella valletta del rio Morosso, fra Cercivento e Ravascletto;

presso Dierico, all'affluenza dell'omonimo torrente nel Chiarsò, a sud di Paularo, a 600 m. sul livello del mare;

nella valletta del torrente Refosco, a NE di Paularo.

Una sorgente ferruginosa è a circa quaranta metri lungi dalla fonte idrosolforosa di Arta.

Limite della neve e dei ghiacciai. Nella catena dei monti che danno configurazione al bacino dell'alto But, non si rinvengono ghiacciai o nevi perpetue; ed è solo nella catena del Collians-Kellervand dove si riscontra, sul versante del Gail austriaco un ghiacciaio a circa 1900 metri sul mare; una vedretta del ghiacciaio corre fra il Collians ed il Kellervand o Cianevate o Crete di Cialderie.

I nevai o nevate che per le valanghe si formano nel verno alla caduta della neve, si raccolgono nei burroni o nelle rolfe strette, per isquagliarsi poi man mano nella primavera ed estate, alimentando così d'acqua le sorgive o le conserve stesse. Tali nevate si trovano nelle gole più strette ed a bacìo, per lo più sopra i 1800 metri di altitudine sul mare.

Limite della vegetazione. La vegetazione si esplica ed è attiva fino alle più alte vette comprese in questa vallata — meno il caso di terreno roccioso e ripido sì da non lasciar nemmeno fermare i detriti della lenta e secolare decomposizione delle roccie per l'azione alternata del caldo e del freddo, del gelo, delle acque e del sole.

Sino a 900 e 950 metri, il pino, il castagno, l' abete allignano rigogliosi; al disotto di questa zona, dovunque, gli alberi di latifoglie ed i fruttiferi — per modo che la coltura del gelso per il raccolto bozzoli compensa ancora a 700 metri ed è rimunerativa. Sopra il limite dei 950 metri i monti sono coperti di prati

naturali, che sfalciansi annualmente; e sopra i 1800 metri, di prati usufruiti col pascolo delle mandre nella stagione estiva.

Limite delle abitazioni. Il limite per l'abitazione ordinaria dell'uomo, cioè durante l'intero anno, è intorno ai 1100 metri sul mare; mentre quello temporaneo, ossia per una parte dell'anno soltanto (epoca della monticazione: giugno, luglio, agosto) è intorno ai 1800 metri. In fatti, tutte le malghe che si caricano di bovine e capre nell'estate, su questa plaga, sono site sopra i 1800 metri; mentre gli stavoli nei quali i proprietari, allo scarico delle malghe, ricoverano il loro bestiame, sono tutti posti sotto i mille metri, eccettuatine alcuni, per condizioni speciali eretti a maggiore altezza: come *Val d'Ajer* (Ligosullo); *Tençhie* (Cercivento).

A. SOMMAVILLA.

ALTRI VERSI INEDITI

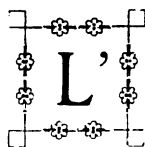
DI PIETRO ZORUTTI

Questi versi furono dallo Zorutti mandati alla Signora Laura Tami, moglie del Dottor Andrea Carlo Sellenati, professore di fisica al Liceo di Udine, poi di medicina e chirurgia all'Università di Padova e infine Segretario della Associazione Agraria Friulana. Tonino è il Dott. Antonio, ora Giudice al Tribunale di Pavia.

Laurina, (1) il tuo Tonino
È un gran bel fantolino.
Quando nana, somea Gesù bambino.
Allor fa grande gola di bussarlo,
di fargli chiti chiti e slapagnarlo.
Figurarsi suo padre il dott. Carlo (2)
Quanto ben gli vorrà,
Un ben che nissun sa se non lo prova...
Ma quel fiol d'una scrova,
Il folc mi puessial trai!
Non si direbbe mai
Ch'egli, con buon rispetto,
L'avesse generato
Perch'egli è brutto, e questo benedetto
È il più bel fantolin che sia mai nato.
Dio lo conservi sano
Come il nostro Sovrano
E Dio lo benedica;
E quando avrà montata la famiglia,
Gli consegni un'amica;
Che la sposi e la goda,
Ch'io gli farò un sonetto colla coda.
E con questa occasione
Io gli molo la mia benedizione.

(1) La Signora Laura Tami-Sellenati.
(2) Il Dott. Andrea Carlo Sellenati.

LA „MESSIADE"

TRADOTTA DA **CATERINA PERCOTO**

L'ILLUSTRE Contessa tradusse dal tedesco in eccellente prosa italiana la «Messiade» del Klopstok che può dirsi l'Omero della Germania. Al professor P. Bonini amico della compianta Signora, che la esortava a publicare la traduzione, Ella rispondeva scherzosamente, ma invero troppo modestamente, in data 10 marzo 1886 da San Lorenzo di Soleschiano:

«.... Non pensi alla traduzione di Klopstok, «che è un aborto dei miei anni giovanili: «perchè se ne convinca, le mando un saggio. «Ma se anche la «Messiade» reggesse, spo-«glia dei metri latini in cui l'ha cantata «il grande poeta della Germania, essa è un «poema che adesso non si potrebbe leggere. «Il Padre eterno, il Figliuolo, i suoi Angeli «e i suoi Santi sono tanto chiaccheroni e «fanno dialoghi così lunghi.... peggio di me «nell'allegria di Domenica, e peggio che a «Monte Citorio nella passata settimana».

Ed ecco il bellissimo *saggio* che la Contessa includeva nella lettera al Bonini:

GIOVANNI E GIUDA.

Dal C. III. della Messiade.

.... Selia ed Ituriele scesero nelle tombe dei Profeti; là Salem il secondo custode di Giovanni li raggiunse, ed affettuoso gettò loro le braccia al collo. Era ne' suoi sguardi un ineffabile amore; il più avvenente degli Angeli, stava in ogni suo atto la grazia, ed un giovanile sorriso infiorava le rosate sue labbra. La lunga innanellata sua chioma, il freschissimo candor della fronte, il dolce azzurro di che avea colorate le ali, al solo rimirarli mettevano un senso di riposo e di pace. Modesto aprì la bocca: tale un mattino d'aprile apre la porpora dell'oriente. Miti ed armoniose fluivano così le sue parole: — Serafo, ti racconsola. Quel leggiadro che laggiù nelle tombe siede appresso a Gesù, è Giovanni. Guardalo, è il più amabile di tutti i Discepoli; ti farà tosto dimenticare Iscariotto. Santo come un celeste, ei vive nell'intimità di Gesù, egli è fra tutti il suo confidente, l'amico ch'ei si scelse quaggiù sulla terra. Essi si amano come Gabriele ama il suo Eloa, come Abdiello amava Abbadona nei giorni di lor giovinezza, quand'egli era

ancora immacolato. Ed è Giovanni degno di quell' amore. L'Eterno non ha creato una anima più pura e più bella della sua. Oh! se l'aveste veduta quando, appena creata, tutta timida ed innocente comparve alla presenza di Jehova! Gli angeli meravigliati corsero ad ammirarla, e nello splendore dei lor cerchi così la salutavano: = Salve, o amabile sorella, la tua nascita ci è gioja celeste, salve, o amica immortale, o figlia dell' alito di Dio: come Salem tu se' bella ed amorosa, nobile ed eccelsa come Raffaello. Puri come le goccie della mattutina rugiada ti nasceranno i pensieri della giovinezza, il tuo cuore sgorgherà di gentili affetti, sublimi come le lacrime di gioja che alla vista di una bell'azione piange l'occhio degli immortali. Figlia del soffio divino, sorella dell'anima che viveva in Adamo nei dì dell'innocenza, vieni: noi ti guideremo al corpo che là sulla terra ti è destinato in compagno. La dotta mano della natura lo forma degno di te, affinchè il suo sorriso mostri agli umani un lampo della tua celeste bellezza. Oh! come è leggiadro questo fragile tuo velo mortale! Ei rassomiglia quelle membra virginali che lo spirito divino sta ora creando, e che vestiranno il più avvenente dei figli di Adamo. Ma questa delicata creatura dovrà un giorno cader nella polve e dissolversi nel nulla della corruzione. Il tuo Salem allora correrà a cercarti di mezzo ai morti, ti sveglierà, ti cingerà di gloria. In quel velo fatta immortale, bella come una sposa coronata di rose immarcescibili, sfolgorante di raggi ti guiderà egli incontro al giudice degli uomini, e il tuo Messia, o amabile pellegrina, ti riceverà nella dolcezza de' divini suoi amplessi! = Tali armonie echeggiavano in cielo alla vista del mio Giovanni. — Tacque l'Angioletto. I tre Serafini stettero lungamente immoti a contemplare il Discepolo, ed era grande amore nella soavità dei loro sguardi. Intorno a giovinetta sorella stanno così tre amorosi fratelli. Su' d'un letto di molli rose ella dorme quieta, e nella fresca sua bellezza agguaglia i celesti. Ah! ella non sa che il vecchio padre sta per morire. Erano venuti a dirglielo i fratelli, ma la vedono addormentata, e tacciono.

Dal lungo affanno stanchi frattanto i Discepoli cercavano riposo tra le boscose falde della montagna. Chi si gittava sotto un olivo che co' folti rami baciando la terra offriva ombra ospitale; chi sull' erbe della fresca valletta che dolce discende a piè di picciola prominenza; altri posava la fronte sulle radici del cedro sublime, e le frondi odorose scosse dal vento leggermente stormivano e gocciavano sulla faccia del dormente la molle rugiada ed il sopore. Molti erano scesi nelle tombe, e là su quelle arche funebri che i figli della Città parricida aprivano ai Profeti, si abbandonavano alla voluttà del riposo. Non lungi da Lebbeo dormiva un sonno inquieto Iscariotte. Doppio legame d' amicizia e di sangue strigneva quelle anime cotanto diverse. Satanno, che nascosto in una caverna del monte aveva udito le parole degli Angeli, uscì tenebroso, e pieno di mali pensieri si appressava ad Iscariotte. Tale nell'ora della mezzanotte s' appressa la peste ad una addormita città. Sulle mura ella si posa tremenda, squassa le nere ali, e soffia venenoso vapore. La tradita città ignara del pericolo continua a dormire. Accanto a notturna lampada, veglia ancora il sapiente, ed ancora un convegno di nobili amici seduti negli effluvii di romito viale presso a non profanato liquore ragionano dell'anima, dell'amicizia, della loro eterna durata. Ma presto la morte verserà sull'inscio lor capo il dì della sventura; sorgerà il tempo de' tormenti e della desolazione, e sarà misto al gemito de' moribondi l' ululato degli orfani. Allora la sposa colle mani convulse stringerà indarno il cadavere del suo diletto; allora, vedova di tutti i suoi figli, urlerà disperata la madre, ed insana maledirà il giorno in che li partorì, e quello in che nacque. Allora soli signori delle vie, irti ed orrendi, cogli occhi profondamente infossati, passeggeranno in mezzo ai cadaveri i ministri del cimitero, finchè squarciate le nubi, scenderà come folgore l'Angelo della morte, e visto il paese muto, solitario e desolato, si fermerà a meditare su que' recenti sepolcri. Tale Satanno si librò sovra il dormente Iscariotto, e nell' aperto cervello gli stillò un sogno di perdizione. Il suo cuore avvelenato si sollevò, accolse inique brame, e veemente batteva. Se il fulmin cade su d'una montagna d'asfalto, così guizza improvvisa la fiamma per le sulfuree sue vene, e in un istante tutta divampa. Gli angeli intenti a meditare la nobiltà dell'anima umana, e i misteri della Redenzione, non aveano ancora avvisata la fraude. Primo ad accorgersi fu Ituriele, corse ad Iscariotte, tremò atterrito, e rivolti gli occhi all' Eterno, offrì per lui fervorosa una prece. Indi procacciava rompere quel sonno fatale. Tre volte assiso sull'ali della procella scosse i cedri della montagna, tre volte con onnipossente piede calpestò la terra e la fe' traballare sotto il capo dell' infelice, ma indarno. Iscariotto, immobile come la morte, continuava a dormire. La pallida sua fronte si fe' ancora più pallida, la sua bocca assunse una sinistra espressione, ed un funereo orrore si sparse su tutta la sua fisonomia. Addolorato Ituriele si nascose la faccia. Parve allora allo sciagurato di veder in sogno l' ombra del padre, che pallida e lagrimosa gli rivolgea le agghiacciate pupille, e con tremula voce così lo querelava: — Tu dormi, Iscariotte, e tranquillo e non curante da Gesù ti lontani come se affatto ignorassi ch' ei più sempre ti abborre? Perchè non sei tu cogli altri al suo fianco? Perchè non cerchi di riguadagnarti il suo cuore? Ahi! e a chi mai t' affidava il moribondo tuo padre? Dio giusto! Per qual mio delitto o de' miei trapassati ho io me-

ritato di veder così oppressa la sciagurata mia prole? Perchè mi costringi a sorgere dalla valle della morte, e a lamentare e piangere intorno al mio povero Giuda? O figlio, figlio mio!.... Ma tu dormi, e sogni forse la felicità di quel regno futuro che ti promise il Messia. Miserabile! Hai tu dimenticato chi sia Pietro e i figli di Zebedeo? Essi i cari, i prediletti, la pupilla de' suoi occhi! Per essi i tesori del suo regno! A te non resta che dolore e desolazione! Primi in quella nuova Patria sederanno al fianco di Gesù, e le ricchezze, i piaceri, le felicità simili a copioso torrente scorreranno d'ogni parte ad innondarli. E Filippo e Tommaso e tutti saran più fortunati del mio povero figliuolo. Vieni meco, o sciagurato, e vedrai la lor ricca eredità. Ma perchè vacilli? Sorgi, mi segui, e ti mostrerò quanta fortuna sia destinata a' que' superbi. Vedi tu colà quella catena di eccelse montagne, che velano della prolungata lor ombra la fertilissima valle che si estende a lor piedi? Come nell' opulenta Ophir è sepolto l' oro nelle lor viscere, ed anni benedetti han sparso l' abbondanza nella vasta pianura. È questo il patrimonio del suo prediletto Giovanni. Quelle delicate colline tutte coperte di folti vigneti, quei campi che simili alle onde del mare increspano la bionda messe, e ti si perdono dinanzi allo sguardo, sono di Pietro. Guardati intorno, e il tuo occhio si smarrisce nella vastità del bel paese che ti circonda; ma ciò che tu vedi non è che picciola parte del retaggio che loro destina. In quelle valli sorgono mille città tutte più belle, e più popolose della tanto decantata Gerusalemme. Mille fiumi simili al Giordano le innaffiano, e vi portano le ricchezze e gli agi. Le loro rive coperte di dorata sabbia sono ombreggiate da leggiadri palagi e da giardini che vincono la fertilità e la bellezza dell' Eden. Scorrono le loro onde miti come l' olio, e fecondano que' olezzanti boschetti d' aranci e di cedri, quelle vigne, que' morbidi olivi, quelle immense praterie, que' colti di biondo frumento. Per tutto regna l' abbondanza, brilla per tutto la gioja, e par che il paese sorrida nello spiegare ai raggi del sole tutta la pompa de' suoi doni. Ma giugni tu col guardo la oscura plaga al settentrione delle ricche campagne di Giovanni? Il breve territorio è tutto seminato di sterili giogaje. Aspro, selvaggio, inabitato, ei non produce che lappole e spine. Invece di città, ne' screpolati fianchi delle montagne, negre scendono le caverne; invece dei fertili pometi e de' giardini, di mezzo alle pietre surgono irte le quercie; invece del molle azzurro de' cieli e del dorato orizzonte, fredda notte vela il tristo paese, e meste le nubi piangono sui ghiacci e sulle nevi eterne. Corvi e strigi errano per que' dirupi, svolazzano tra i nudi stecchi di quelle selve percosse dal fulmine, e l' infausta lor voce si mesce ai pianti ed alle imprecazioni de sciagurati tuoi figli. Oh la bella eredità che ti ha preparata questo Messia che ti se' posto a seguire! Parmi già vedere gli altri undici che in aria trionfante passano dinanzi a te disprezzato, e appena ti degnano d'un guardo. Servo dei lor servi, calcato nella polve, baci loro le piante........ Ma tu ritorci le smarrite pupille, e tutto avvampato piangi di rabbia? Figlio, son vane le lacrime. Segui invece lo avviso che con paterno amore io ti reco di sotterra. Il Redentore mette ogni dì nuovi indugi a liberare Giudea. Disdegnano i potenti inchinarlo monarca, e insidiano e bramano la sua morte, e ogni dì ne propiziano l'ora. Fingi di voler darlo nelle loro mani, non per trar vendetta dell' odio ingiusto ch'Ei ti porta, ma per scuoterlo ed obbligarlo a rompere le dannose tardanze. Indignato sorgerà coll' impeto di un Dio, e trionfati i nemici, riscattata la patria, ergerà il tanto aspettato suo regno. Allora discepolo di temuto Signore, sarai tu pure rispettato, ed otterrai alla fine il patrimonio ch' Ei ti destina. Quando tu l' abbia, potrai coll' industria, colle veglie, coll'arte, e colla coltura rimediare l' ingiustizia, e la tua reda, benchè poca e sterile, così prosperata sarà almeno una lontana immagine di quella de' più fortunati fratelli. Ma se tutto anche fallisse, avrai l'oro di che i grati Sacerdoti non mancheranno di empierti le mani. È questo l' estremo consiglio che viene a portarti il padre lagrimando sull'amato tuo capo! Guardami, son io che così ti parlo. Ravvisa questa pallida fronte: tale io mi era quando moribondo ti chiamava al mio letto e ti dava l' ultimo addio. Vengo dalle case dei morti, e nel bosco del Libano uscii di mezzo alla terra per giovarti, e ti reco nel sonno la salvezza. Già tu ti svegli, oh! non disprezzare la mia voce, non lasciarmi ritornare ai tristi miei compagni addolorato!... — Sorse in così dire Satanno e dissipò la tenebrosa visione. Nel fervor del terremoto, a fianco de' sprofondati campi, sorse così improvvisa un' immensa montagna. Giuda saltò in piedi spaventato. — Sì, era mio padre! Quella istessa fioca voce con che moribondo mi benediva, quell' istessa pallidissima faccia, quelle labbra sbiancate..... Mi odia! È tanto tempo che nel secreto dell' anima me n' era nato il sospetto, ahi! ma non ardiva persuadermene Or vengono i morti ad annunziarmelo. Ebbene si faccia quanto mi è imposto. E tradirò l' amico della mia giovinezza, il Maestro? Il dolore che mi consuma fa ch' io sogni tali malinconie, o forse anche esse mi vengono dal Demonio. Ah! qui nel mio petto io sento un tarlo che mi rode il cuore....... Sono avvilito! conculcato! Ardo di rabbia..... Un sogno mi ordina vendetta, e cederò a un resto di vile tenerezza che mio malgrado ancora mi lega a chi sì manifestamente mi abborre? La visione testè avuta è un avviso celeste, e da lei comandata, anche la vendetta è santa! —

Udillo Satanno, e con gioja feroce lo guardò

quasi trionfando. In mezzo a' procellosi campi del mare, avvolto il capo nelle nubi, guarda così lieto lo scoglio i cadaveri galeggianti al suo piede; ma presto percosso dal fulmine fracasserà nell' abisso, e le isole che gli fan corona vedran la sua caduta, e rallegrate sorrideranno.....

C. PERCOTO.

Lettera di Antonio Bellone alla Convocazione del Comune di Udine a favore del nob. Giuseppe Strassoldo di lui nipote

1553.

Algl Signors de Magnifiche Convocation et di Consegl Toni Bellon nodar. S. (1)

Seff di Strasold figl di M. Fantuss desydere iestri in cheste prime mude al Uffici dagl Criminagl di cheste Magnifiche Communitat, et par have luy di me tante confidentie ch' al crot ciert chu par me recommandation al debi ottignì lu so intent, iò, par iestri luy figl di me figle, pover ciert may daben et virtuos, no pues fa, ch' iò no vus al recomandi chialdamentri: et ancg di me spose voluntat par Consiglir; miò ziner lu Robortel èxcellent (2), chu dentri di Padua di briade cum M. Tyberio dotor (3) prestantissim s'asfadie cun la so virtut et operis di illustrà cheste Tierre: preianvus duiquancg che s' al vus par ch' agl meritin par uestre bontat et curtisie, si degnes di haveglu grandamentri par recommandaz, al so luch et a timp lu nevot al Uffici dal criminal, lu zineral Consegl par Cunsiglir. Chu quant miegl algl saran da vo trataz, si farà tant maior la me obligation, oltre a che di lor, parce ch' iò puarti tant amor al bon nevot e zinar, ch'iò may no pores tant aiudaglu, ch'iò vores aymò podè pluj e certamentri soi di tal nature chu devant ch' iò mueri no mi jess di memorie fin ch'iò non hebi a plen rindut et satisfat a gl'amis pagl sirvisis ricivuz. Stayt sans.

Dall' originale nella Biblioteca Civica di Udine. Vol. Lingua friulana.

---

(1) Da alcune note a tergo di questa lettera si conosce che fu scritta nel 1553 a favore del nipote del Belloni.

(2) Francesco Robortello, Udinese, celebre professore di lettere latine nell'Università di Padova, genero di Antonio Belloni notajo di Udine, persona coltissima.

(3) Tiberio Deciano nobile Udinese, distintissimo professore di diritto nell'università patavina.

UNA IMPORTANTE LETTERA INEDITA

di GRAZIADIO ASCOLI

Negli anni 1880-81 il sig. Marco Bardusco stampava coi suoi tipi, in qualità di editore, le poesie di Pietro Zorutti, pubblicazione che venne fatta sotto gli auspicî dell'Accademia di Udine. Questa, in seduta 23 gennaio 1880, su proposta dei professori G. A. Pirona e P. Bonini (relatore Pirona) aveva deliberato: 1.° *che la raccolta si pubblicasse colla grafia del Vocabolario friulano di Jacopo Pirona;* 2.° *che una poesia delle più adatte fosse trascritta e stampata coll' alfabeto dell' Ascoli ponendovi a fronte la medesima composizione colla trascrizione del Vocabolario;* 3.° *che a rendere più evidente il riscontro, si aggiungesse una tabella di corrispondenza tra la grafia scientifica e quella del Vocabolario.* — Incaricati di dirigere e sorvegliare l'opera dell'editore furono i suddetti professori Bonini e Pirona. Il Bonini si rivolse all'Ascoli con lettera in data 19 agosto 1881, mandandogli, nella grafia del Vocabolario, la poesia zoruttiana *Un lott,* e pregandolo di rimandarla trascritta secondo il voto dell'Accademia. Lo illustre Uomo rispondeva, inviando la desiderata trascrizione, colla seguente lettera, finora inedita, che si pubblica a vantaggio degli studiosi:

Mio riverito signore ed amico,

Milano, 8 novembre 1881.

Non appena ritornato alla quiete degli studj, rispondo, come posso meglio, alla buona sua lettera del 19 agosto u. s., giunta a Milano che io già n' era partito.

Veramente, Ella e l' egregio collega prof. Pirona si aspettano da me, o almeno hanno attribuito al metodo di trascrizione che l'*Archivio glottologico* ha adoperato per le cose friulane, una precisione che io non ho raggiunto, nè potuto raggiungere, e alla quale avrei anche in parte rinunziato, quando pur fossi stato in grado di arrivarci.

Delle mie trascrizioni, per quanto risguarda gl' idiomi neo-latini, ho renduto conto, come Ella sa, a pag. XLII e segg. del primo volume di quell'*Archivio.* Tutto quel mio apparato non basterebbe però ancora all'assoluta precisione scientifica; e appunto in quel luogo io accennava alle transazioni che mi parevano (e mi pajon sempre) opportune, nell'ordine degli studj dialettologici, tra il rigore della teoria e le esigenze della pratica.

Ma di quello stesso mio apparato io non posso nè debbo valermi, se non quando si

tratti di pronunzie raccolte da me stesso o da altri studiosi che si sono metodicamente educati ai discernimenti di cotesta specie. Quando questo non sia, bisogna, secondo i casi, o semplicemente attenersi alle ortografie originali o tradizionali, salvo a ragionarci intorno sin dove si può, o non applicare la *trascrizione* se non per quel tanto che sia consentito o voluto dalla parziale e sicura notizia che noi abbiamo delle pronunzie in questione.

Ora appunto per il friulano, a me non era concesso di fare se non un'applicazione molto scarsa del mio sistema di trascrizione, le mie riminiscenze giovanili non bastando a rendermi sicuro intorno a molte distinzioni che pur ci vorrebbero, e non avendo io più tardi potuto raccogliere se non assai poco dal vivo labbro dei Friulani. La materia de'miei «spogli friulani» (*Arch.* I, 474-535) proviene, nella massima parte, dal *Vocabolario*, il quale non mi dava, per la fonetica, alcuna dilicata distinzione. Io perciò non poteva mutare i modi di trascrizione o le ortografie pironiane, se non in quanto la loro conservazione avrebbe, nel mio caso, inutilmente o dannosamente disturbato l'uniformità, cioè avrebbe lasciato credere ai non indigeni che si trattasse di suoni disformi da quelli a cui m'era pur sicuramente dato pareggiarli per via della mia trascrizione. Ma non ho potuto aggiungere distinzioni che non m'eran suggerite dal mio testo. A dirla in altri e più sicuri termini, una trascrizione razionale così si conseguiva, generalmente parlando, per le consonanti (*c̋* per la palatina di *c̋avall* ecc.; *g̋* per la palatina di *g̋all* ecc.; *ç* per la sibilante di *plaç* ecc.; *ź* per la sibilante di *plaźe* ecc.; *ñ* per la nasale di *ñestre* ecc.); — ma all'incontro per le vocali, io era costretto, pressochè sempre, a adoperar quelle semplici lettere che si direbbero la lor rappresentazione *indifferente* o *generica,* mancandomi ogni sicuro lume per le *suddistinzioni* o *specificazioni* che pur ci vorrebbero. Così Ella vede, per es., a p. XLIII del detto volume, non meno di sette diverse *e* (*ä æ ē e ę ė ë*); ma per il friulano ho pressochè sempre dovuto mettere non altro che *e,* cioè dare il genere e non la specie.

Questa prefazione dice abbastanza, mi pare, circa la relazione tra quello che io posso dare e quel che si aveva dal *Vocabolario,* o circa la troppo scarsa differenza che passa per ora tra un metodo e l'altro. E faccio perciò succedere, senza più, la trascrizione della *Poesia,* secondo il metodo da me tenuto nel riportare le voci che io prendeva dal *Vocabolario.* Le lettere con segni accessorj non vanno oltre la decina (*c̋ C̋, g̋, ç, ź, ñ; á̄, é̄, í̄, ú̄*) Che se tuttavolta ne venisse qualche difficoltà per la loro stamperia, si potrebbe, io credo, stampar qui con poca spesa il pajo di pagine in cui saranno adoperate.

Ella intanto perdoni, La prego, l'involontario ritardo, e voglia sempre bene

al suo divotissimo
GRAZIADIO ASCOLI.

Al chiar.mo Signore PIETRO BONINI
Membro dell'Academia Udinese — **Udine.**

La legende dal çhisçhel di Savorgnan

Il çhisçhel di Savorgnan da Tôr l'è un dai veçhos çhisçhei del Friûl e si lu çhate nominât ançhimò prime dal mîl; une volte l'âre calcolât tant fuârt, che nissun podes piâlu, ma cuand che han inventât i canons, l'ha pierdude dute la sô importanze, e cun fazilitât l'è stât distrut.

A contin che i çhestelans erin un mont crudei, fasevin robâ lis plui bielis fantatis e dopo velis gioldudis lis inmuravin vivis, e i umin ju butavin jù par poz cence fonz, plens di spadis e rasôrs.

Une sere, sul vignî gnot, si presentarin al porton doi di lôr vistuz di pelegrins, disind che tornavin da Rome e Gerusalemme, e preand che ju lozazin, ma la camarele pronte ur disè:

— Par l'amôr di Dio, sçhampait prest, parcè che i parons cà a mazin duçh chei ch'a rivin dopo l'*Ave Marie.*

— Sçhampait vô, che no sois triste tanche lôr, — i diserin i pelegrins, — parcè che chest çhisçhel ste gnot l'ha di colâ. E si uelis salvâsi, fait chel che us dirin nô... As nûv in pont, intant che i parons a son a cene, vô metit un lusôr impiât sul balcon grand, po dondolait dôs voltis un ferâl impiât; e sçhampait subit, subit.

Vignude gnot, la camarele metè fûr il lusôr, scampanotâ dôs voltis cul ferâl impiât, e vie di corse.

A coreve, a coreve, ma no ere rivade inçhimò sul puint da Tôr, che vedè une sflameade da lontan, sintì prime un gran ton, e poi sdrumâsi dut il çhisçhel.

I nemis che si erin postâz secretamentri su un cuel lì vizin, cu la direzion dal lusôr vevin trat une canonade e butade ju la colone ch'a sostignive dut il fabricât, ch'al si sfassà, sepelind duçh chei che erin dentri.

V. O.

L'ULTIMO RESTAURO

DEL DUOMO DI UDINE

Meglio che restauro, quella trasformazione architettonica dallo stile gotico al romano, che il Duomo di Udine subì sul principio del secolo scorso, con poco plauso del secolo presente, non fu, per dire il vero, l'effetto di una deliberazione del Comune espressamente meditata a quel fine; — ma fu piuttosto, come si rileva dai documenti, una conseguenza alla quale il Comune si lasciò trascinare, non mal suo grado del resto, da una specie di *fatto compiuto.*

Allorquando i nobiluomini Lodovico e fratelli Manin sulla fine del 1705 chiedevano licenza di restaurare a loro spese la parte superiore del tempio presentandone il disegno, il Consiglio minore della Comunità con inevitabile entusiasmo accoglieva la munifica offerta, e permetteva ad essi di « poter ab-« bellire l'altare e la Capella maggiore del « nostro Duomo e d'introdur perciò nella « Capella stessa, nelle due navi integranti la « med.ma e nell'estrinseco delle quattro Ca-« pelle laterali, quegli abbellimenti di pittura, « scoltura, depositi, inscrittioni e sepolture « che saranno convenienti al med.mo sito *e da « Loro reputati confacenti* ». (Delib. 1.º gennajo 1706 - Annali del Comune vol. XCVIII-109). [1] — Quattr'anni dopo, giunto il lavoro alle quattro cappellette del Coro, i nob.i Manin proponevano, ed il Comune collo stesso entusiasmo consentiva, di ridurle a due cappelle sole più grandi e cospicue, « alzandovi un arco solo « per parte, con architettura corrispondente « all'arco di mezzo che sovrasta all'altar « maggiore...... *riservandosi* (i proponenti) « quanto all'adornamento delli archi stessi « *d'appigliarsi alle strutture che dai capo-« mistri verranno giudicate più a proposito* e « di miglior gusto ». (Delib. 23 dicembre 1710 « Ann. vol. XCIX, 223). [2]

(1) « Senza però acquistare alcun jus o dominio nell'Altare « e sito stesso, e senza preiudicar a chi si sia, e molto meno « alla superiorità della Città nostra, come a punto espressamente « dichiarano in detta loro scrittura ». (ibid.)

(2) Chiesero ancora i nob.i Manin, e fu loro concesso: « di « dilatar il Coro del nostro Duomo, col trasporto delli semi-« circoli del medesimo ai muri laterali della Chiesa, come nello « esposto disegno;... rimesse nel resto le forme e le disposizioni « dell'opera e la struttura e gli adornamenti alla nobilissima « idea delle sudd.e Ecc.ze (27 gennajo 1711). — « Di poter eri-« gere nel Coro della Chiesa nostra del Duomo, nel loco dello « antico Altar maggiore un nuovo moderno Altare della mede-« sima altezza ed estensione dell'Altare presente; con quella « struttura nel resto e con quei lavori che verranno suggeriti « all'Ecc.ze S. dalla propria religiosa Magnificenza » concesso in cambio l'Altare antico, da trasportarsi nella Chiesa di Rivolto (9 gennajo 1717). — Donarono inoltre, ad altare finito, (20 ottobre 1727), « un baldacchino d'argento sostenuto da quattro « Angioli grandi, da cherubini e da nuvoli, per l'esposizione « del Venerabile, tutto d'argento; ed altro baldacchino consi-« mile, ma di legno argentato; ed una tavola d'argento per il « Credo, » — e l'anno appresso: « una tavola d'argento per il « Credo in supplemento della sopradescritta ultimamente de-« rubbata nel Duomo di questa Città; ed altra consimile, ma di « legno argentato ».

(Miscell. D. XII,).

Permessa e condotta l'opera con cosiffatta latitudine, ne uscì sopra e sotto i nuovi archi romani quella magnificenza un po' fantastica di ori, di marmi, di statue, di mausolei, di stucchi e di svolazzi, che oggi si vede. Ma già prima che fosse compiuta, non appena incominciò a capirsene l'effetto, apparve stridente la disarmonia tra il coro ed il restante del tempio, colle sottili colonne e gli archi acuti ed il soffitto in legno della altissima nave di mezzo. E, dato il gusto dell'epoca, dato l'entusiasmo per l'opera nuova ed abbagliante, e ad ogni modo irreparabile, non può davvero recar meraviglia che il Maggior Consiglio, già nel 28 febbraio 1711 trovasse « *intollerabile* a confronto di quella, *l'antica « sì, ma rozza però et irregolare struttura delle « tre Navi e delle Capelle inferiori,* [1] mentre « lo zelo del divin culto et il decoro della « nostra Città non consentendo una tal di-« sconvenienza, chiamano la Publica Pietà a « ripieghi più vigorosi per una nobile e ben « architettata rifforma anche del rimanente « corpo della Basilica, *acciò tutta formi un « complesso ben composto, regolare e perfetto.* « (Ann. vol. c. 11). — I *vigorosi ripieghi* consistettero nell'accrescere quale di un terzo, quale di una metà per anni dieci (che poi diventarono venticinque) i dazi civici del vino, delle misure, della pannina, del ferro, del rame, del pesce, dell'olio; e nel devolvervi intero il provento annuo della posta di Venezia, prima destinato all'ammortamento del debito pubblico; il tutto da « depositarsi d'anno in « anno dai Camerari sopra il S. Monte di « Pietà, e da impiegarsi nella sud.ta moderna « Fabrica della nostra Chiesa del Domo ». Nella qual deliberazione l'unanimia palese fu così completa, che perfino i *Contraddicenti di Comun,* i quali avevano dalle leggi il mandato preciso di fare ad ogni proposta di nuove spese quella accoglienza che suona nel loro nome, a questa pure contraddissero, dice il Verbale, « ma con una comtradizione che le « faceva applauso ». (ibid.).

Fu discusso a lungo, questa volta, il disegno della riforma; e i dispareri si agitavano più vivamente intorno al numero ed altezza delle cappelle laterali, se cinque o sei piccole da ciascun lato come le antiche, o quattro sole più grandi e meglio in armonia colle due grandiose del Coro; — laonde per prendere definitivamente un partito « fu fatto venir « sopra loco il sig. Domenico Rossi, uno dei « più rinomati Architetti di questo Ser.mo « Stato. Esaminata egli la positura presente « della Chiesa che deve interiormente e sui « muri già fabricati regolarsi e ridursi a

(1) « Tutto il Domo era fabricato con li volti spuntidi, soffitti « di legno. fenestre strette et lunghe, grandi muraglie distese, « le colone senza capiteli ne basi, le capelle alli fianchi ineguali, « senza alcun ordine ne accompagnamento, tutto scuro et con « poca luce ».

(Relazione ms. del tempo — Bibl. Com.)

Un disegno a mano. copia d'antico rame, raffigurante l'interno del Duomo prima del restauro, si vede nella sala del Museo civico.

« quella miglior struttura di cui può esser « capace, ha delineati due dissegni delle dette « Capelle laterali....

« Si passò quindi alla ballottazione di ca« dauno dei med.mi Dissegni distintamente, e « restò approvato e prescelto il primo Dissegno, « cioè quello delle quattro Capelle con quattro « Archi compagni per parte. (Delib. 11 feb« brajo 1713 - Ann. vol. c. 152).

Ma non bastò; chè, rinate le dispute, il Comune chiamò da Venezia l'architetto Luca Carlevaris, il quale, esaminata sopra luogo la Chiesa ed il disegno Rossi, riferì concludendo che questo meritava di essere intieramente approvato, e solo suggerì di « ridurre « in figura semicircolare lo sfondro delle due « prime Capelle prossime alle Porte laterali, « il quale nel modello è di figura quadrata ». (Ann. volume CI, 37).

I lavori cominciarono nel successivo anno 1714, e nel Marzo del 1717 la nuova Fabbrica era « avanzata ad un segno che manca poco « più di un terzo al suo intiero compimento; « e con riuscita così felice, che non lascia che « desiderare ». Ma poi difficoltà finanziarie ed altre ne rallentarono il corso, non esclusi i litigi coi capomistri, e le opposizioni di qualche patrono di taluna delle antiche cappelle, il quale non dubitò di intentare al Comune una *turbativa di possesso* per non lasciarla riformare [1]. Di guisa che i lavori non erano ancora del tutto finiti nel 18 aprile 1735, quando tuttavia fu celebrata la solenne riconsacrazione del tempio.

La entità loro è dal Ciconi riassunta così: « Vennero investite le colonne maestre, e « perciò riuscirono ottagone, più voluminose « e pesanti; addossati nuovi capitelli, cancellati « gli antichi; archi pieni apparenti sottomessi « ai veri archi acuti; le navi laterali alzate « circa tre metri; le otto cappelle ridotte uni« formi, comunicanti, e più elevate circa quattro « metri, e nel sito delle due prime aperte le « porte di fianco ». (Udine e sua Prov. - Cap. VII). — Esiste però un documento atto a dare su questo proposito un'idea più dettagliata; ed è il conto preventivo della spesa, presentato dallo stesso architetto Domenico Rossi al Comune nel 20 Maggio 1713, del tenore seguente:

NOTTA DELLA SPESA

che potrà andar per fabrichar il Domo di Udine.

Prima per cavar le fondamenta delli piloni dove che anderano, e butar zoso tutti li muri che ocorerano, e meter zoso le fondamenta dove farà bisognio, et poi tirar suso tutti li muri che ocorerano, e poner in opera tutte le pietre vive che sarano consegniate, il tutto a sue spese di robba e fatura aspetante alla fatura di murer, il tutto incirca....	Ducati	2800.—
Più per le cornise tutto atorno alla Chiesa, e pilastri alle capelle tirate tutte con la contrasagoma, come li sarà ordinato dal protto, il tutto stabilito e perfecionato, di robba e fatura val.	»	914.—
Più per tutte l'imposte a tutte le caselle atorno, che forma impostadura del volto, fatto con contrasagoma, di robba e fatura di murer, stabilito di tutto quanto, val.	»	640.—
Per fare li cadini e cube alle capelle, e redute a perfecione e fatti con li suoi sesti, come li sarà ordinato, di robba e fatura di murer val.	»	1780.—
Per fare li sei volti grandi riquadrati da tutte due le parti, e tirati con la sua contrasagoma, e far li suoi volti picoli delle capelle, cioè di robba e fatura con la sua contrasagoma, val.	»	1960.—
Per dover stabilir li muri della Chiesa e Capelle di marmorino fino con tre man di robba, e far li pilastri caneladi, e tutti li pilastroni, quanto quelli delle capelle che tal suso li archi; di robba e fatura	»	1820.—
Per far tutti li coperti di marangon intavelati, con dover disfar e tornar a far tutto da novo nelle due nave della Chiesa et ancho nelle nave delle capelle, come ancho le due Capelle che resaltano fuora della Chiesa, di robba e fatura val.	»	1780.—
Per dover far il soffitto di tutta la Chiesa della nave di mezo ed anco quello delle parti ed ancho quello delle Capelle, con resti di ponte di larese, il tutto di robba e fatura di murer e di marangon, val.	»	4560.—
Per legniame per far l'armadure per tutta la Chiesa che ocorerano, val.	»	1000.—
Per capitelli di stucho che acompagnino li altri, val.	»	440.—
Per le feramenta, per arpesi e chiodi grandi per il coperto e armadura, val.	»	500.—
Per il tagliapietra per far li regoloni, basse e pilastri e alete, tanto nelli pilastri quanto nelle Capelle, il tutto di robba e fatura val.	»	7164.—
Per finestre di veri, con sue ramade di rame, con sua feramenta grossa, cioè N. 6 mezelune e n. 16 picole, in tutto val.	»	1700.—
	Summa Ducati	32108.—

Avertendo che il sud.o Conto non potrà esere esato, per non aver ne il Modello ne meno li disegni, avendo fatto sollo che sun aboso che io mi ritrovo; onde V. S. Ill.ma si potrà regolarsi in circha.

Dom.co Rossi, Protto.

(Miscell. F. X. 82).

Le opere suindicate non furono però le sole, e senza dire dei lavori di finimento, il Comune dovette pur provvedere alla costruzione dei nuovi altari nelle Cappelle spettanti al patronato pubblico, o rimaste senza patrono privato. E tuttavia risulterebbe dagli atti, che le somme levate dal Monte per la nuova Fabbrica del Duomo dal 30 Marzo 1711 al 17 Novembre 1744 non superarono in tutto e per tutto Lire venete 303,124 e soldi 2.

AVV. A. MEASSO.

(1) Da una di cotali *turbative*, spiegata nel 1739 dalla famiglia Strassoldo per l'Altare di S. Marco, uscì una gravissima controversia di prerogative fra il Capitolo ed il Comune, nella quale furono discussi tutti i diritti e tutte le ingerenze del Comune nella Chiesa del Duomo dal 1300 in poi, e che finì sopita con una Transazione 20 Marzo 1744 riconoscendosi al Comune « il « libero indipendente diritto nella disposizione del materiale del « Duomo sia al di dentro come al di fuori, col jus perpetuo di « fabricare, riformare, riabbellire, sì nella Chiesa come nelle « Capelle ed Altari ».

UDINE 1532-1601

SPIGOLATURE STORICHE FRIULANE

Note sincrone del nobil Raimondo de Raimondi
tratte da un suo *Rotolo* nella Biblioteca Civica di Udine

1532 — Passò l'imperator Carlo V.
1540 — Fo lo primo secco.
1541 — 29 novembre il Dominio Veneto tolse il possesso di Maran a hora una di notte.
1542 — Fo le locuste.
1556 — 2 marzo fo gran fredo e si giazò sotto (terra) un dedo.
1559 — Fo gran secco e carestia.
1561 — Fo secco grande et alli 17 novembre il Signor Fedrigo Savorgnan della Bandiera amazzò il Signor Claudio di Colloreto.
1563 — Tutto lo mese di Marzo piovette et fu un poco di carestia. La mattina si trovava pan in panatteria e la sera nò et fu gran mortalità di porci et il 27 Decembre tonette et adì 23 April fu fatta l'Oration all'Ospedal grande.
1565 — Adì 15, 16, 17 luio moritte zente di gran caldo che sappavano miglio.
1566 — 20 marzo. — Cascò la manna. — Il Signor Duca di Ferrara viense d'Ongaria et passò per San Daniel con mille cavalli et dui mille fanti.
1568 — Di marzo fo gran carestia di fieno.
1560 — 20 genaro piovette e tonava e lampeggiava et adì 17 Aprile Ottava di Pasqua nevicò.
1567 — 28 Aprile. Il Signor Lelio Colloredo combatette con il Signor Raimondo Arcoloniano, armati di spada e pugnale et tutti dui si ferirono, fra Strasoldo e Aiello.
» — 28 Ottobre piovette perfin Ognissanti et lo Taiamento andò perfino a Codroipo facendo gran male et per Belgrado e Latisana. Adì 13 Aprile l'ambassador de' Venitiani che era Gerolamo de' Lippomano andò al Principe Carlo a Goritia et di poi viense a Udine e stette giorno uno.
1568 — 24 Aprile il Signor Fedrigo Savorgnan de la Bandiera combatette con il Signor Troian d'Arcan in steccato in una tierza *(tettoia)* et morette il Signor Troiano in steccato et lo Signor Federico vivette hore sette dipoi et si confessò.
1572 — Adì 20 settembre non piovette mai tanto che bagnasse una camisa perfin a 9 Genaro 1573 et fu un crudelissimo freddo, qual cominciò il primo novembre 1572 et durò fin alli 9 gennaro 1573.
1573 — Adì 3 Luio fu freddo che si poteva portar pellizon et alcuni lo portarono.

Da nota posteriore.

1601 — lo dì ultimo Agosto fu amazzato Bortolomeo Lovaria fiolo de Bernardino Lovaria nato de Anna figlia di Pietro Raimondi, suo nipote, fuori della Porta di Gemona di Udine, venendo dalla villa di Adegliacco con compagni tre et lui solo.

IL BEN E IL MAL

E UNE RICETE A LA BUINE

(Per Albo)

Cui po tignîssi di pensâ a la felicitàd di vê une ȼhasute sun t'une culine, cu-la fazzade a misdì, cu-l so ort plen di pòmis e dutt invidiàd, e cu-l boscutt a tramontane?... Ma eco: si oress simpri chell che no si ha e no si po vê; e in fin dai fats al tornaress plui cont a contentâssi di chell frègul di ben che 'o podìn gioldi, senze tanȼh desidèris. Se si less a-fonz in tes ȼhossis, si viodaress, nissune maravèe, che il ben e il mal si lu ȼhate par dutt, che nissun l'è plui felìz di un altri, che ognidùn l'ha la so cros e ognidùn anȼhe, si scuèn pur dîlu, al'ha qualchi ore di dilìzie, dulà che la vite 'j par biele e benedete. Lavorìn e tigninsi in pâs cu-la cuscienze, e ȼholinle del rest come cu ven.

P. Bonini.

Une volte e uei.

Une volte lis striis il minuet
Balavin, co 'l segnave 'l lor planet,
A l'ombre d'une vìt, d'un uâr, d'un pin,
Remenand cui danâs dal mont Ȼhanin.
  Une volte il pastor plen di paure
  Al vedeve di spess a la gnot scure
  L'Orco, ch'al distirave i siei granȼh pîs
  Sui ȼhiampanì distans dusinte mîs.
Une volte la lune ere potent
In mûd di voltà dut il firmament,
E cuand che lave in cuarz, cu la velade
A disponeve l'esit de l'anade.
  Spandint ueli une volte ere rovine,
  Ere un delit a meti la vazine,
  Un vôli losch al rovinave il mond,
  Siben che al sedi stât simpri tarond.
Uè inveze no si crôd a lis bausiis,
Si palpe dut e no si crôd as striis,
I miracui son robe di merȼhât,
E si crôt ma di cur e veretât.
  La mascare no val, a la finzion
  J'è subentrade ferme la reson;
  Uè si côr senze dubi al positìv
  Cun moto che si fâs simpri plui viv.

Masut Sauat.

VECCHIE LEGGI

In questi tempi di Codice Penale nuovo — non sarà discaro conoscere la serie dei provvedimenti adottati dai *Luogotenenti* della *Patria del Friuli* a tutela della moralità, ordine e sicurezza pubblica.

In riserva di raccogliere il maggior numero possibile, cominciamo dal riprodurre due proclami contro i *bestemmiatori* e contro gli *irreverenti* ai luoghi sacri.

Avv. E. D'A.

PROCLAMA

contro bestemmiatori, e scandalosi, e obbligo di denontiarli, e riternerli

L'Empietà de Bestemmiatori malvaggi, che temerariamente con lingue sacrileghe, ardiscono vilipendere la Maestà Divina, sì come li rende odiosi al Cielo, e alla Terra, così dovendosi applicare li mezzi più efficaci, e rissoluti per estirpare eccesso tanto abominevole, e pernicioso.

Perciò l' Illustriss., et Eccellentiss. Sig. *Girolamo Duodo*, per la Serenissima Republica di Venezia, et Luogotenente Generale della Patria del Friuli, essequendo le Leggi del Serenissimo Maggior Consiglio, dell'Eccelso Consiglio di Dieci, et inherendo a Decreti, e Proclami in questa materia, fa pubblicamente intendere: Che se vi sarà persona alcuna, sia di che grado, e conditione esser si voglia, niuna eccettuata in questa Città, Patria, e luochi soggetti a questa Superiorità, che ardisce proferire bestemmie, et espressioni offendenti il rispetto, e Santissimo Nome, e Maestà Divina, la Beatissima sempre Vergine Maria, Santi, e Corte Celestiale, sarà severamente castigato, anco con pena della vita a misura della colpa commessa; E perchè questa detestabile iniquità viene esercitata, più che in altro luoco, nell'hosterie, bettole e ridotti di gioco, et altri di scandolo, ove pure con indecenza dell'honestà, de costumi, e del rispetto Cristiano, vengono proferite, oltre le bestemmie, anco parole turpi, detestabili, scandolose, et indecenti, per le quali contro chi si facesse lecito proferirle, si esserciteranno li castighi conforme alle qualità degli eccessi, et delinquenti, con le pene cominate dalle Leggi del taglio della lingua, berlina, frusta, corda, prigione, galera, e bando, et ecc. Per tanto S. E. commanda, che gl'hosti, bettoglieri, loro famiglie, et altri di casa, e così li principali, e servi de ridotti di gioco, sotto le pene di sopra espresse, debbano immediate portar alla Giustitia le denontie, e notitie de suddetti bestemmiatori, e persone scandalose, che nelle loro hosterie, bettole, e ridotti, le havessero proferite, per doversi essercitare contro di questi i rigori della medema.

Debbano pure li Capi di Contrada, Giurati, e Degani tanto in questa Città e Borghi, quanto delle Terre, Castelli, e Ville della Patria, e così li Merighi, et altri Huomini di Commun a quali spettasse, portar con pontualità alla Giustizia dove fossero sottoposti, le denontie non solo de bestemmiatori, e trasgressori sopradetti; ma di quegl'hosti, et altri, che tolerassero senza denontiarli, e scacciarli, in pena come di sopra.

E siano in oltre obbligati gl'hosti, e bettoglieri di questa Città, e Borghi, e così li Degani di essi, una volta al mese portar relazione a Sua Eccellenza in scritto, delle persone che fossero state sentite bestemmiare, e prorompere nelle oscenità sopradette; E non havendone sentito, dovranno ciò non ostante, farne la relatione all'Eccellenza Sua, perchè se saranno poi trovati mendaci, resteranno essi severamente castigati per la loro falsità.

Ogni denontiante, che volendo sarà tenuto secreto, rilevata per la sua notitia la reità de bestemmiatori, conseguirà col loro castigo, li premii dalle Leggi promessi; commettendo Sua Eccellenza, in oltre, a cadaun ministro tanto della sua Corte, quanto d'ogni Giurisdittione, che trovando tali bestemmiatori in fragranti, debbano ritenerli, e condurli nelle forze della Giustizia, perchè conseguiranno li benefitij, e voci dalle Leggi stabilite, a che mancando essi ministri, saranno loro stessi castigati.

Dovendo pur essi ritener nell'istesso tempo, gl'hosti, bettolini, et altri, che tolerassero essi bestemmiatori, senza scacciarli dalle loro hosterie, o denuntiarli alla Giustitia, come sopra.

Per venir in cognitione de tali delinquenti, oltre l'esser esposte le casselle per le denontie secrete, si procederà anche per via d"inquisitione ex Offitio, tanto contro bestemmiatori, quanto contro ogni altro trasgressore. Riservandosi Sua Eccellenza usar l'autorità della Superiorità del Reggimento per li casi gravi, che succedessero nelle giurisdizioni per il più severo castigo di tali esempij.

Il presente dovrà essere stampato, pubblicato, e affisso nei luochi principali di questa Città, e alle Porte delle Chiese, e tenuto sempre sopra le porte delle hosterie, bettole, e camere locanti; trasmesso a tutti i luoghi sottoposti, perchè ivi pure sia pubblicato, tenuto affisso, e fatto pubblicare dai RR. Parochi nelle loro Chiese ad universal notitia, per la più puntual ubbidienza.

Dato nel Castello di Udine
li 9 marzo 1695.

GIROLAMO DUODO Luogotenente.

PROCLAMA

contro irreverenti alle Chiese e luoghi Sacri.

Zelantissima la Pubblica Religiosa Pietà della venerazione de' Sacri Tempij dedicati alla Divina Maestà per luoco d'Orazione, e degl'essercizij Cristiani, ha in più tempi pratticate rigorose rissoluzioni, contro gl'irriverenti delle Chiese, che con temerario sprezzo, conculcando il rispetto dovuto alle medeme, e nulla abbadando alla presenza dell'istesso DIO Sacramentato, ardiscono scandolosamente trattenersi con baldanzosa irriverenza confabulando, e atteggiando, con divertimento dell'altrui divozione, e con provocazione dell'Ira Divina. Mentre però pare, che questo odiosissimo eccesso si vada avanzando con gravissimo sentimento della Pubblica attenzione in congiunture, che dovrebbero imprimer in cadaun animo il timore delle proprie colpe, e l'amore verso il Sig. Iddio; Pertanto l'Illustrissimo, e Eccellentissimo Sig. Girolamo Duodo, per la Serenissima Republica di Venezia, etc. Luogotenente Generale della Patria del Friuli, inherendo alle Leggi, et alle Sovrane provisioni dell'Eccellentissimo Senato, affinchè da cadauno, sia di che stato, grado, e condizione si voglia, venghi prestato con rassegnata umiltà il dovuto rispetto alle Chiese, fa pubblicamente sapere

Che chi ardisce trattenersi in alcuna di esse, ò di altri luochi Sacri, scandalosamente in qual si sia modo, con positura irriverente, atti indecenti et immodesti, e proferissero in oltre bestemmie, parole improprie, inhoneste, e declinanti dalla venerazione Cristiana verso il Grand' Iddio, sarà severamente castigato con le pene prescritte dalle Leggi, e fulminate anco dall' Eccelso Consiglio di Dieci.

Per venir in cognizione de tali profanatori delli Sacri Tempij, si riceveranno denunzie secrete, per le quali sono esposte le casselle, si procederà per via d'inquisizione ex offizio, e si faranno passi maggiori à misura degl'eccessi, acciò tanto più essemplari, quanto più pesanti riescano li castighi de' delinquenti; si faranno pratticar le proprie osservazioni, e diligenze, et li denunzianti convinti, e castigati, che siano li rei, conseguiranno li benefizij, e taglie disposte dalle Leggi.

Il presente proclama doverà esser publicato et affisso in questa Città nei locali più frequentati, et anco alle porte d'ogni Chiesa perchè avvertiti tali scandalosi si emendino, e riconoscano quel Dio, che deve esser da tutti con sommo rispetto temuto, e venerato. E sia trasmesso per l'effetto medemo alle Giurisdizzioni.

Dato nel Castello d'Udine
li 11 Marzo 1695.

GIROLAMO DUODO Luogotenente.

Udine, li 11 marzo 1695. Furono pubblicati i sudetti Proclama alle scale del Palazzo di questa Città, premesso il suono di due Trombe, per Cesare Salvetti pubblico Trombetta, in concorso di molto Popolo.

Un' invasione di locuste in Friuli

NEL SECOLO XVI

Avvenne nell'anno 1542 (1). Durò parecchi giorni, cioè dagli ultimi di luglio ai primi di agosto. Le locuste, procedenti da ignote regioni orientali, giungevano in masse talvolta così estese e dense, da oscurare il sole. — Erano di grandezza maggiore del grillo comune e di colore in parte rossigno cupo e in parte ceruleo. Ovunque calavano a terra portavano, nei seminati, completa devastazione. Fu calcolato che, nel Friuli, abbiano distrutto per 160 mila staja di biada e di altri minuti prodotti campestri.

Il Maggior Consiglio di Udine nell'adunanza del 10 settembre di detto anno, deliberò di assegnare il compenso di 4 soldi ad ognuno, che raccolto un pesinale di quelle locuste, le avesse di poi sotterrate in apposite fosse onde, putrescendo, non infettassero l'aria.

Tali notizie rilevansi dalla accennata deliberazione e da documento, a perpetua memoria, inscritti nel Vol. 51 fol 33 e 62 degli Annali del Comune di Udine. Quest'ultimo documento qui di seguito riportiamo:

Monumentum locustarum

Anno Domini millesimo quingentesimo quadragesimo secundo Indictione quinta decima exeunte mense Augusto. Preside Patriæ Fori Julij Equissimo et Magnificentissimo Domino Dionisio Contareno pro excelso et invicto Venetorum imperio. Locuste ex oriente ut videbantur advolantes tanto agusine et tam dense solem ferme obscurantes, agro Forojuliensi et toti quasi Italiæ incubuere cum incredibili et inexplicabili omnium merore et admiratione; æ namque locuste, quaternis alis, senis pedibus, binis tamen longissimis, binis russisque dentibus, galea armatæ, colore partim subrusso, partim vero ceruleo, grilli speciem pre se ferebant, magnitudinem tamen grilli longe excedebant, primo opinatum fuit quod tam fetida et exitialia animalia longius advolarent, verum vel innenarrabili numero vel ventis Moratie vel secreto aliquo impellente Numine (ire nostrorum Deorum et pestis previe, ut ait Plinius, credite sunt) ubique locorum, constiteremt, et non solum maturessentem jam milleum et fruges alias, diris morsibus combusserunt et devastarunt, verum germen segetum bis, terve, corroserunt ad patrianorum ordinis cujuscumque deplorationem. Ad propulsandam et dimovendam tam diram et inauditam calamitatem multi clamores hominum et puerorum emittebantur et sonitus instrumentorum ferreorum et æneorum per agros fiebant, sed cum incassum talia tentarent homines, corosis jam frugibus et herbis, maxime in agro Utinati et segetum germine, excogitatum est ut edicto Presidiis mane et sero homines utriusque sexus pueri et puelle talia exitialia animalia necarent et necata scrobibus ad id factis et fossis obruerent. Creditum est in patria nostra Forojuliensi hujusmodi locustas corosisse et devastasse centum sexaginta millia minutorum et satorum bladorum sextaria.

Ex harum locustarum immissione et influentia duplex mortalis metus incessit silicet dire famis timor et terribilis pestilentie livor que omnipotens Deus meritis et precibus beatissime Mariæ Virginis protectricis nostræ a nobis arceat et ammoveat sua pietate nec crimina nostra respiciat.

MATTHEUS CLAPICEUS
Utinensis Reipublicae scriba.

(1) È ricordata in altra pagina, nell'articolo *Spigolature storiche friulane.*

RIZETÀRI POPOLAR.

(Dialetto di Gemona)

A sior Meni Del Bianco,

Scuen contentalu, e mantignî la mê promesse.

> *Promissio boni viri est obligatio*
> Dìs a Tonin, Orazio;
> E un scapalot di lire
> I pete a man redrôse e lu distire.

Cussì al çhante Zorut; jò no'i dòi sigûr un scapalot, siôr Meni, mai hai pôre di fâ distirâ la peule a plui di cualchidun, e no vores che mandassin me e lis mês fetis a distirâsi dì cualchi altre bande. Baste, la colpe in ogni mûd la vin duçh e doi; jò par volei meti il nâs par dut, e scrutinâ dutis lis usancis che vevin nel nestri Friûl, e che uei si butin da bande tanche fiêr veçho: lui, siôr Meni, di stuzicami par che i scrivi di chestis frotulis su lis *Paginis Furlanis;* ma a la piês il mâl al sarà sò, parçè che se si stufaran di tantis çhacaris, mandaràn a fâsi benedî il sfuei e cui che lu scriv. Lui ch'al víodi dunçhe di fâ ben i siei cons e jò intant par cheste volte i tirarai fûr alc'altri di genar diferent. Podares dài flàbis, preeris popolârs, tochs di chei che usin i fruz par contâsi, vilotis, proverbios, ma i darai inveze cualchi rizete popolâr, tant che su lis *Paginis* al sei un pôc di dut, e cussì cualchidun scomenzi a racolzi e mandai da ogni part dal Friûl. Jò i vevi fate, une volte, une racolte di cualchi centenâr di chestis rizetis; un amî mes domandâ par stampalis in ocasion dal matrimoni d'un so cusin miedi; ja lis dèi, e po no hai vedût plui nè libri stampât nè il manoscrit. Ma cualchidune tant m'in ricuardavi ançhimò, altris in d'hai tornadis a çhatâ fûr, e altris gentilmentri m'as ha dadis il speziâr di Glemone, Gigi Billian.

La midisine no'i çhatarâ cert di studiai sù; ma il miedi, il mestri, il prêdi, il possident, il storich non sol si podaràn fa un'idee de lis superstizions dei timps passâz, e dell'ignoranze che si manten ançhimò, ma dal gran ben che varàn campo di fâ, puartand il popul a chê civiltât che tant i vantin, e che j'è plui di aparenze che di fat.

E cumò eco i rimiedis ch'i speri ben che i siei letôrs no voràn provâ:

Dolôr di dinçh = Odontalgia.

1. Bisugne lavâsi i dinçh cun asèt in cui sein stâz in fusion i giatuz (1) dal noglâr.
2. O lavâsi in boçhe cu la urine di cristian.
3. Si pestin cais (2) e cun dut il scus si aplichin su la muse da bande ch'al dùl.
4. Si pestin lis fueis da l'artiçhòc salvadi (3) e si aplichin esternamentri da bande ch'al dùl.
5. Come preservativ par che nol vegni il mâl, tajâsi lis onglis in chei dis che no l'entre l'*erre* (Lunis, Joibe, Sabide o Domenie).
6. Si gote tal dint guast une gote di sùc di jerbe di Sante Polonie. (1)

Dolôr di gole = angina.

1. Si apliche esternamentri la fuee pestade da l'artiçhòc salvadi o dal scuinti. (2)
2. Si fâs bulì tal lat un nìd di sisile, e dopo si apliche çhald esternamentri.

Dolôr d'orelis = otite.

1. Si fâs molzi ta orele ch'a dùl lat di femine, metinsi in mùd che l'entri ben e che l'impleni il canâl da orele.
2. Si fâs cuei un cai vìv su lis boris, e chê gote di aghe che reste tal scus, dopo giavât il cai, metile ta orele.
3. Si fâs brusâ une mandule di piersul cun dut il uès, e cuand ch'a ard ben ben si la bute in t'un pôc di ueli, cul cual si onzisi l'orele gotanlu dentri tepid.

Dolôr di panze dai fruz = Enteralgia nei bambini.

Si fâs une paste di ueli comun e tabac di nâs, e si met su l'ombrizzon; cualchi volte baste meti ançhe solamentri une prese di tabac.

Dolôrs di panze = Enteralgie.

Si mangie fenoli, o si bèv un decot di jerbe dal-l'incontradure. (3)

Flatositâz = Flatolenze, meteorismi.

1. Si mangi fenoli.
2. Si çhol un uv di bevi, cun dentri un uv di furmie.

Dolôrs reumatics = Artriti.

Si met a bulì une buine dose di pevar tal vin blanc e si bèv un sorsut ogni tant.

Mâl dal Botaz = Orecchioni.

Da un fì primogenit si fâsi segnâ cul ingiostri su la part il grop di Salamon.

Mâl di mari = Isterismo.

1. Meti sul çhâv la barete di cualchi om che si ha in çhase; plui sporçhe a jè, e miei a fâs.
2. Si bevi un decot di camamile o di Melisse.

Mâl di voi = Congiuntivite.

Si çhól un modon che nol sei cuet e si lu fâs in pastele cu l'asèt, e dopo si apliche chel pantan une sere sì e une no su la plante dai pìs, fin ch'a si è uarîz.

Uarbisins = Orbizzolo.

Baste çhalâ cul voli malât, ogni tant, dentri da butiglie dal ueli.

Rizui = Bitorzoli.

1. Si metin t'une çharte tang classuz cuang a son i rizui che si ha e si va a scuindi la çharte in t'une strade dulà che no si è mai passâz.
2. Se no, si poe la çharte su une çharadorie, e cuand ch'a passin i çhars, tang class si fruzzin e tang rizui a passin.
3. Si scuind tal ledan di çhaval par vinçhequatri oris une bachete, e cun cheste si frein dopo i rizui.
4. Si va in une glesie dulà che no si è plui stâz, e si met la man ne l'aghe sante, dismenteansi dopo dal mâl.
5. Si onz i rizui cun sang di bisate
6. o pur cun aghe di gran
7. o ançhe cun aghe di cais
8. o cun lataro. (4)
8. Cun t'un sfuei di çharte blançhe di fìl si fâs un scartozzut a coni, lassand une pizule busute tal stret; dopo si dài fûc da bande large e cun t'une taze rivoltade in ju si racolz il fum ch'al ven fur da busute parsore, e cul dipuesit che al lasse chel fum ta taze si onzin i rizui.
9. Si segne in crôs ogni rizùl cun une çhane e dopo si bute vie la çhane senze çhalâ dulà che va.

(Contiuua). V. O.

---

(1) Giatuz = Sono i fiori del nocciuolo.
(2) Cais = Chiocciole.
(3) Artiçhòc salvadi = Semprevivo maggiore, carciofi grassi.

(1) Jerbe di Sante Polonie = Celidonia, Giusquiamo.
(2) Scuinti =
(3) Jerbe dall'incontradure = Erba strega.
(4) Lataros = Eufarbio.

LA PRIMA INVASIONE DEI FRANCESI
IN FRIULI

(1797)

(Seguito e fine del *Diario dei fatti successi a Udine nel* 1797, *di Locatelli Maffeo, notato in Cividale.* — Autografo esistente nella Biblioteca Arcivescovile di Udine).

24. — Arrivò si dice da Venezia circa tremila stari di Formento parte reinviato a Palma e parte in Udine.

25. — Si seguita a far provisioni di formento e fabbrica di biscotto ecc. Il nobile sig. Manin diede formento staia 2000 vecchio, ciò dell' anno passato.

27. — I francesi volsero prender in nota da nuovo tutti i cavalli dei nobili e d' ogni altro particolare.

28. — Sono state trovate due teste recise nei pozzi in borgo di Grazzano, ed anche dei cadaveri fracidi nelle roggie della città, ed anche nelle campagne forse ammazzati dai contadini.

29. — Arrivarono in città 12 ungari di fanteria e 2 a cavallo. Sono disertori e vendettero le armi ed i cavalli a Bernardotte.

30. — Alle ore 16 circa partì a fronte di cocentissimo calore Bernardotte (si crede vada a Milano) con altri Ufficiali e soldati ed altro uffiziale di rango, ed un aiutante di Bonaparte che da pochi giorni si trovava in Udine ed anche un Commissario Francese. Volse il Bernardotte tre dozzine di posate d' argento e trinzante, duè coperte di rara manifattura e valore ; erano di ragione dell'arcivescovo ; sei para presciutti, molte pezze di formaglio fresco ed una quantità di Bottiglie di Vin Picolit e Refosco del più stupendo, ed altri molti generi.

31. — Giunsero da circa 70 soldati a cavallo verso l' ora prima della notte e nella stessa notte partì molta Fanteria si disse per Trieste dove sono preparate molte barche per andar contro gli Inglesi ; dopo avere rovinato il Castello di porte, vetri, serrature e pitture.

Primo Agosto. — Giunsero non poca Fantaria, lazzeri smunti e scalzi ; arrivò anche in Città molta Argenteria ; si disse esser quella di Portogruaro e ville.

In detto giorno fu consegnato dalla Caneva de' sali libbre 4000 di sale.

2. — Partì molta fanteria e cavalleria da circa 1200 con molto bagalio, e la notte partirono molti uffiz.i e fanteria. Nel pozzo grande del Quartiere tre soldati affogati e due sepolti nel letame.

3. — Partì molto bagaglio, degli uffiziali con della Fantaria per l' Italia.

4. — Arrivarono, e partirono molti uffiziali e fanteria per la porta d'Aquileia. Fecero delle conserve di polvere ed altre monizioni nelle chiese suburbane e campestri.

5. — Giunse in città molte monizioni sì da bocca che da guerra.

6. — Condussero molte monizioni da guerra nelle chiese già sagrate di S. Rocco e di S. Vito campestri, e fecero provvigione di tutta la mitraglia che poterono trovare.

7. — Partirono molti distaccamenti per la parte di Trieste, le loro armi furono incassonate, e partirono molti ammalati per l' Italia o Lombardia.

8. — Partirono finalmente per la stessa parte convalescenti sopra carri tirati da asini loro congiunti (sic!) a motivo dell' epidemia.

9. — Similmente sopra 16 carri infermi tirati da poveri asini, che sono invece de' bovi.

10. — Ne partirono molti venuti da Gemona. Il dopo pranzo fecero nei prati di San Gottardo una militar solennità col cannone e salve di fucili.

11. — Furono spediti a Zugliano e Pasian di Prato da circa 300 fanti, coi loro rispettivi uffiziali stati scacciati da Cividale per sollevazione delli Schiavi e contadini, e passarono a consolare le suddette povere ville.

12. — Nacque rivoluzione popolare in Cividale, e si unirono anche i Contadini e Schiavi contro la Municipalità di quella Città (così potesse seguire anche in Udine) per il che è convenuto alli Francesi con non poca fatica acquietar i popoli ponendo regole alla Municipalità.

13. — Seguitano a partire ammalati e convalescenti venuti da Gemona ; fu spedito munizioni da Guerra ad Osoppo e a Gemona ed alla Pontebba.

Fu deliberato dalla Municipalità d'obbligar gl'abbienti di lire 50000 e alli mercanti lire 30000 da pagarsi in perentorio termine : cosa può succedere, il tempo lo deciderà !

14. — Seguono a partire convalescenti ed ammalati, condotti come sopra. Si ebbe nuova ch'a Sacile e Conegliano regna un' epidemia ne' soli poveri villici e contadini causata dalle loro sforzate fatiche.

15 — Fu progettato dalla Municipalità una guardia ossia Milizia civica di 500 soldati coi loro rispettivi uffiziali.

16. — Partì verso l' alba di questo giorno il Gen. Berthier con altri uffiziali e soldati a cavallo con Bagaglio.

17. — Arrivò il bagaglio e famiglia del Marchese del Gallo, e partirono alquanti soldati per Palma (e Lombardia) dove si accrescon le fortificazioni e scorte.

18. — Arrivò il sudetto Marchese, ma niente si potè traspirare.

Nello stesso giorno si ritornaron in città tutti quei soldati che furono mandati a Zuliano e Paseano per passar la Rassegna Generale della Milizia, che principiò alle ore 20 e terminò alle ore una della notte, e fecero ritorno nelle suddette ville. In detto giorno partirono da circa 250 convalescenti per l'Italia, e vien detto che fin oggi ne siano partiti circ. 2650 oltre un numero grande de morti, e moltissimi se ne trovano negli Ospitali, ch'ogni giorno si aumentano e muorono e vengono tumulati a guisa di bestie.

19. — La mattina partirono molti soldati Uffiziali con Bagaglio con 12 carri di malati ed altri a piedi.

20. — Anche in questo giorno partì più di 60 convalescenti. Spedirono ad Osopo, Gemona e Pontebba molta polvere, Balle, mitraglia e cartuccie per fucili, ed altri attrezzi da guerra. Oh Dio! si dice Pace, è fatta la pace! Il signore Iddio così volesse.

Io Maffeo Locatello
Noda.o e Cancel.e di Cividale.

×

Quello che accadeva a Udine, presso a poco avveniva anche altrove in Provincia. Da una lettera che il dott. L. Pognici di Spilimbergo ci ha favorito, leviamo i seguenti periodi che alla *Prima invasione dei francesi in Friuli* si riferiscono:

1797. — Francesi ed austriaci vengono, vanno, si rincorrono, impongono enormi balzelli e taglie.

E Spilimbergo si divide in due partiti, il francese e l'austriaco, quello capitanato da un Giuseppe Pellegrini bonapartista maniaco, l'altro da un canonico, arrabbiato austriacante. Magistrati, Uffizi postali, Vendite di privative all'ingrosso e al minuto, in vista dell'alterna irruzione francese ed austriaca, approntano certe tavolette quadrate con suvvi scarabocchiata da una parte l'aquila francese, dall'altra la bicipite; e con eroicomica manovra questa o quella mostrano per le vie a seconda del grido che avverte: *son qua gli austriaci*, o *son qua i francesi*.

Bonaparte, generale, pernotta a Spilimbergo nel palazzo Stella (ora Zatti). Alla domanda fattagli: *resteremo francesi od austriaci* (non si vedeva altra alternativa), risponde: *questo è quello che non si sa;* e, s'intende, egli veniva allor allora dallo aver segnato a Campoformido l'iniquo trattato che ci cedeva come pecore all'Austria!

×

Nel secondo numero, dove fu cominciata la pubblicazione di questo Diario, stampammo in forma di nota le iscrizioni apposte nel 1797 sul piedistallo sovra cui s'innalzava l'*albero della libertà* in Palmanova. Una trentina di anni dopo, così veniva quell'albero ricordato dall'abate Domenico Sabadini, — le cui poesie (massime le satirico-bernesche, in gran parte inedite) deliziavano i nostri buoni vecchi — in un sonetto dettato in occasione di pranzo, il 12 maggio 1829:

In questo dì, Signor, d'Adria il colosso
Che sì famoso stese ombra nel mondo
Dalla Gallica folgore percosso
Senza gloria crollò per sempre al fondo.
In questo dì surse col pileo rosso
L' arbor che parve al suo splendor fecondo
Di dolci frutti, e poi cadendo addosso
Tutti schiacciò col suo funesto pondo....

Il merlot scandalôs

Un capelan di vile al veve un biel merlot, un mont mugnestri, e al si divertive a insegnai des vilotis, par che lis imparass. Ma lui testard no l'oleve imparant nissune.

Il predi, malcontent, nol saveve ce fâ di lui.

S'impense di sivilai une sclave che scomenzave cussì: *O troilalà, troilalà: o troilalà, troilalà, laaa.*

Al merlot, nançhe ch'al foss stât di raze slave, subit 'i plasè. Al stave su di une giambe atent atent, quand che il capelan je sivilave.

Dopo poc timp, il merlot a la provave sot vôs, ançhe lui; po a fuart, e la çhantave tant ben che mai.

Il predi, contenton che l'ucel a la veve cussì ben imparade, lu molà fur de sçhepule, pe' canoniche, par viodi se al sçhampave. Ma il merlot invece i coreve daur, i svolàve su lis spalis, lu tirave pai çhavei, i becave lis orelis; e quand che il paron al gustave, al saltave su la taule, e al çhantave. *O troilalà, troilalà, laaa.*

Vidinlu il capelan cusì domiesti, al viarzè la puarte de canoniche, e al lè in plazze.

Il merlot, co nol viod plui il so paron, lu cir di ca e di là, ven su la puarte, dà une çhantade, e al svole dongie chel biâd predi. Çhale atôr, si orizonte, e poi svole sul tet de lis çhiasis, sui balcons, su lis puartis, e par dut çhantant: *o troilalà, troilalà: o troilalà, troilalà, laaa.*

Dute la int a jere contente di vedè il merlo e di sintilu. Ognidun desiderave di vèlu vicin: nissun i faseve la plui pizule malegrazie; e quand che po a vignive la sere, il merlot di be-sol si tirave in canoniche te so sçhepule a durmì.

Duçh rispetavin la besteute, pe' so gran bravure, e ançhe parcè c'al jere dal capelan, predi amat e rispetat de popolazion, jessint afabil, bon, premurós, impuntabil te so condote, zelant in glesie. Al jere, lui, paraltri, un prediçhadôr tremend cuintri il bâl. Nol voleve a nissun patt fiestis di bâl ne la so capelanie. I zovins de vile i volevin ben, no 'i varessin fate une malegrazie imaginabil...; ma tant e tant ur displasève di chê contrarietât. Plui e plui agns no vevin dadis fiestis di bal in te

vile di che capelanie. Ma ai bulos ur bulive cuand che làvin ne lis vilis vicinis, parcè che vignivin çhols vie; ur disevin che no erin bogns di nuje, che jerin splantâs, e che no vevin pevar in sachete.

No podind plui tignìsi, pôs dìs prime de lor sagre concludèrin di cordà i sunadors, par finî di jessi minçhonâs.

E tre dì lor fòrin a caparaju; e tornâs in paìs, scomenzarin a cisicà tes orelis des polzetis.

Lis bigotis e çitinis no olevin savent; chês plui morbinosis jerin contentonis.

La nuvitat va di boçhe in boçhe, finchè ven a savele ançhe il capelan. Displasent, si avicine ai bulos, ju pree cun biele maniere a no volè dâ chell scandul. Ma lor durs; no scoltin racomandazions, no scoltin prejeris, par no jessi malmenaz dai bulos vicins.

Ven il dì de la sagre. I bulos lavin cà e là par la vile cul çhapiel in bande; lis polzetis erin plenis di basilì. Sunin la prime, la seconde, e la tiarze de Messe. Vegnin in glesie: a jè plene, ch'a no si podeve butà un gran di mei.

Il capelan monte su l'altar. Dopo spiegat il Vanzeli, il predi scomenze a prediçhà sul bal. Ur dis che il bal a jè l'ocasion prossime dal peçhat: dug i sans umin son d'acordo a dì, che il bal moderno a l'è pecaminos; ur dis, che perfin il pagan Ciceron ha lassat scrit, che cui che bale a l'è mat, o a l'è çhoch. La int lu scoltave cun grande atenzion; i paris disevin: il capelan a l'ha rason; lis fantatis sbassavin il çhaf; e i bulos si cisicavin:

— Vin fate une bièle frutaje a cordà i sunadors.

Ma ce sucedial intant?... (Propri il diaul met la code par dut!) Il merlot che si çhatave alore sul tej de la plaze, sintint a sberlà il so paron, e crodìnt che al cridas cu la massarie, curios, çhape un svol, ven in glesie, e dutt imburìd va a pojasi su la cime de l'altar; si volte subit, e prime al çhale il paron po' dute che int. Il predi fas fente di no indacuarzisi di nuje; ma la int scomenze a distraisi, a mormorâ:

— L'è vignut il merlot del capelan. Çhale il merlot su l'altâr.

Il predi, par vinzi la distrazion, alze di plui la vôs: ma il merlot, sintint che il paron al zighe, scomenze ançhe lui: *O troilalà, troilalà: o troilalà, troilalà, laaa!*

Apene che al finiss, dute la int scomence a ridi, a bacanà; lis fantatis morbinosis alzin il çhaf, e i bulos a disin:

— Ançhe l'ucel nus dà rason.

Il predi nol sa ce fa, e vidint che nol podeve cuietà chell bacan, si volte, e a l'intone il *Credo*. Part dei cantors çhantave, e part rideve; e il merlot sintint a çhantà, al scomenze ançhe lui la solite sclave, e apene finide, al çhape un svol e vie fur de glesie, senze domandà perdon a nissun dal scandul ch' al veve dât. (1)

X.

(1) Dal Distretto di S. Pietro al Natisone.

ALLA PATRIA

ODE

di G. B. Z. (1)

Con l'armonia delle tue corde argute
Agitavi, o mia cetra, i cor più forti:
Vien, che io provi, se nulla hai più virtute,
O suoni ai morti.

Patria, il mio carme spotta a te, che i figli
Oggi un dall'altro ravvisar non sai,
Che volgi a' stranei generosa i cigli,
E il lauro dai.

(2) Quei, che di Roma tra gli avvanzi illustri
Sublimò il genio, il monumento pose
Di pace a ornarti, ove per ben sei lustri
A Marte impose;

Che risplender qual' Iri a lei di fronte
Fe la tanto bramata onda del Turro,
Che ognor perenne dal marmoreo fonte
Manda un sussurro;

Che con arte ammiranda a' morti tui,
Del par giacenti sotto ortiche ed erba,
Diè tombe ed archi, e tempio alzò, di cui
Tu vai superba;

Or dimmi ov'è?... Quai vanti opre stupende?
Dove l'util è larva, e il genio dorme?
Dove è sol grande, e più ogni dì s'estende
La spesa enorme?

(3) Chi diè alla Madre, che sul colle onori,
E al Dio, che a benedirti alza la mano,
Di Raffaello i vezzi, ed i colori
Del gran Tiziano;

Questi neppur ti è figlio?... e se dell'arte
Il vero bello apprendi, e quanto ei vale;
Dimmi ingrata, perchè nol chiami a ornarti
E tempj e sale?

(4) Quei che con forte e nuovo e proprio stile
Sta d'Alfieri al pareggio, a scherno prendi?
In ver bel prò ne cogli!... Ah taci, vile,
Se non intendi.

(5) Oh, Jacopo, se tanto Annio e Cherea
Bollir sentiansi il sangue entro le vene,
A Roma, Claudio, stridere non fea
Nuove catene!

Mal pensi, o Patria, se all'obblio condanni
Questi tuoi figli, e disprezzarli godi;
Mentre cerchi tarpare a gloria i vanni,
Te stessa rodi.

D'intorno a te frattanto in ogni terra
Del nome lor l'eccelsa fama è conta,
E solo in te, che ignobil cerchio serra,
Ricade l'onta.

Errai qual figlio? la mia cetra ardita
Carme intuonò troppo di fiele asperso?
Ben stà; mia Patria, finchè io resto in vita,
È l'Universo.

(1) Gio. Batta Zambelli nacque in Udine nel 1779 da Anna Simonatti e Giacomo Zambelli. Era fornito di ingegno non comune, ma non seppe usufruirlo. Scrisse diverse poesie e fra queste il famoso sonetto in versi italiani e friulani, collo Zorutti:

Se seçhiatso i minçhions dotor Pancère
Con quel tuono dogmatico insolente...

Unitosi in matrimonio colla signora Lucina Orca, ebbe tre figli: uno fu il Dott. Giacomo, medico e letterato. In famiglia si trovò l'Ode qui sopra, che s'ignora in quale occasione scritta dal G. B. Zambelli, ma che credemmo meritasse d'essere pubblicata.

(2) Presani. (3) Politi. (4) Jacopo Pirona.

(5) Annio e Cherea personaggi della Tragedia il *Cherea*.

Ogni volte une.

Di sabide sante, cuand ch' al sunave *gloria*, un cont da Udin dise a Zorut:

— Ce disiâl, sior Pieri, di chestis çhampanis che rompin tant i minçhons?

— No son lis çhampanis — rispuindè il poete, — son i batoçhs, sior cont, che jù rompin. O.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*
Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

BIBLIOGRAFIA STORICA FRIULANA
dal 1861 al 1885

Su questo recente volume del prof. Occioni-Bonaffons il chiarissimo prof. G. Marinelli, nel presentarlo all'Istituto Veneto, pronunciava le seguenti parole — che riproduciamo da un opuscolo gentilmente mandatoci dall'autore:

A 30 dicembre 1883 io aveva l'onore di presentare all'Istituto Veneto la *Bibliografia storica friulana* del nostro collega professore Occioni-Bonaffons. Adesso presento un nuovo volume, che completa quel primo, e che, come quello, fu publicato a spese dell'Accademia udinese di scienze, lettere ed arti. Anche questo consiste in un giusto vol. in 8.° di pag. XVII e 275, elegantemente e correttamente stampato in Udine nella tipografia di G. B. Doretti.

Ho detto che questo volume completa quel primo. Difatti le 444 bibliografie, che questo contiene, si diffondono lungo il ragguardevole periodo 1861-1885, in modo che 104 fra esse riguardano opere comprese nel periodo di tempo, al quale si riferisce il primo volume, le altre 340 all'ultimo triennio.

Già, parlando di quel primo volume, avvertii alla importanza sua, sicchè adesso sarebbe superflua ogni considerazione in proposito.

Però qui non va taciuto di alcune aggiunte, che accrescono pregio all'opera stessa. Così ai quattro indici (di autori, editori e critici; di persone storiche e popoli; di luoghi, e di cose), stavolta l'autore pensò di aggiungerne un quinto, concernente i modi di publicazione dei vari scritti contemplati nella bibliografia. Per giunta, al riassunto statistico, anche stavolta condotto sull'assieme degli scritti publicati nel quarto di secolo da lui preso in esame, pensò di aggiungere una succosa rassegna dei guadagni fatti in tale periodo dagli studî storici nei loro vari rami, sempre per ciò che concerne il Friuli. Siccome di tale argomento l'autore stesso intrattenne a suo tempo il R. Istituto, mi astengo dal parlarne più a lungo.

Spigolerò invece qualche appunto dalla cennata statistica. Gli scritti di varia mole, contemplati nella intera bibliografia, salgono adunque a ben 1173. Se si consideri che la *Bibliografia del Friuli* dell'illustre Valentinelli, ne indica soltanto 3655, partendo dagli incunaboli dell'arte della stampa e arrivando al 1860, e considerando tutti i rami dello scibile; il confronto torna interamente a vantaggio del lavoro dell'Occioni. Certamente poi se questo fa onore alla diligenza nel cercare, è anche prova che le publicazioni, dirette ad illustrare esclusivamente o parzialmente dal lato storico il Friuli, son più frequenti adesso che un tempo. Anzi esse vanno moltiplicandosi con rapido crescendo. Nel primo quinquennio del periodo in questione gli scritti storici, riguardanti il Friuli, salgono in media a 24 all'anno, nell'ultimo a ben 97.

Il più fra essi, cioè 1018 scritti, son veramente opuscoli, articoli da giornale e simili, non presentando, giusta una convenzionale, ma necessaria distinzione accettata dall'autore, mole superiore alle 80 pagine; però 155 son opere di giusta mole, e anche nella loro copia si avverte quel crescendo, notato per la totalità.

La ricerca e la registrazione di scritti brevi e talvolta minimi, come gli opuscoli d'occasione, i foglietti volanti, gli articoli publicati in uno od altro periodico, esigettero certamente un'infinita pazienza nell'Occioni e un grande amore per l'opera sua. Le raccolte e le biblioteche, alle quali egli s'era rivolto per la compilazione del 1.° vol., eran già 17; adesso esse son salite a ben 27, e fra queste figuravano in prima linea la Biblioteca Comunale di Udine (con 418 scritti), la raccolta dell'Occioni-Bonaffons medesimo (con 412 scritti), quelle dei fratelli Joppi (97) e della Società alpina friulana (66), essa pure residente in Udine.

Delle 1173 publicazioni, il più, naturalmente, cioè ben 1001, son dettate in lingua italiana; però ben 84 fra esse lo sono nella tedesca, 73 nella latina, 6 nella inglese, 4 nella slava, 4 pure nella francese e finalmente una nell'ungherese. È singolare il notevole aumento di scritti latini negli ultimi anni, tanto che 33 fra essi furono publicati nel triennio 1883-85.

I 1173 scritti, videro poi la luce in 75 città o luoghi diversi. Il più veramente uscirono dalle tipografie udinesi (445) o veneziane (155), ma 60 furono publicati a Trieste, 55 a Gorizia, 33 a Firenze, 31 a Milano, 30 a Vienna, 25 a Portogruaro, 23 a Cividale, 17 a Gemona, 16 a Pordenone, 15 a Capodistria ed altri altrove. In complesso, 531 nella provincia di Udine, 374 in altre provincie del regno, 268 fuori del regno, ma di queste non meno di 163 in città o luoghi italiani.

Ci sembra superfluo affermare che anche in questo volume si riscontrano i pregi già avvertiti al proposito del primo, la stessa coscienza nell'esame scrupoloso delle opere giudicate, la stessa giusta misura nella estensione delle bibliografie e la stessa serena ed equanime imparzialità nei giudizi. La ricerca, daccapo condotta attraverso il periodo già prima illlustrato, è per noi altro e cospicuo titolo di lode, mostrando come l'Occioni segua con amore di dotto i propri lavori, anche dopo publicati; vero modo per avvicinarsi, quant'è possibile, a renderli perfetti.

Così resa la sua opera completa, essa cessa quasi di essere lavoro frammentario od analitico per diventare a sua volta una vera sintesi, o, a voler stare più nel giusto, per presentarsi come un materiale già ordinato e pronto, perchè l'occhio avveduto del dotto ne tragga facile una sintesi, che abbracci l'intero movimento del pensiero storico in ordine al Friuli nel periodo non breve nè ozioso di un quarto di secolo.

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante il nuovo periodico, raccogliendo tradizioni, flabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

ANNUNCI.

BASSI R. — **La Carnia**, Guida per l'Alpinista. — Milano, 1886, in 16-° — Prezzo L. **2.50**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

CARATTI Dott. U. — **Estimo o denunzia?** — Milano, 1886, in 8-° — Prezzo L. **1**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

CARATTI Dott. U. — **Sulla legislazione fondiaria.** — Bologna, 1885, in 8-° — Prezzo L. **2**. — Si vende alla Libreria Gambierasi, Udine.

DELL'ANGELO Sac. LIBERALE. — **Carmina Leonis XIII**, tradotti in dialetto friulano. — Udine, tipografia del Patronato, 1887. — Edizione con testo e traduzione L. **2**; con sola traduzione, L. **1**.

DELLA TORRE R. — **Scopo del poema dantesco.** — Città di Castello, 1888, in 16-° — Prezzo L. **1**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

DELLA TORRE R. — **Poeta-Veltro.** — Cividale 1887, vol. I.° in 8-°. — Prezzo L. **6**. — Si vende in Udine alla Libreria Gambierasi.

DI COLLOREDO MELS PIETRO. — *A. Manzoni* — **Il bello, il retto, il vero**, desunto dai suoi scritti. — Firenze, 1887, in 64-° — Prezzo L. **3.50**. — Si vende alla Libreria Gambierasi

DI COLLOREDO MELS PIETRO. — **Appunti di lettura e note di pensieri raccolti dagli scritti di F. D. Guerrazzi.** — Firenze, 1884, in 16-° — Prezzo L. **3.50**. — Si vende in Udine presso la Libreria Gambierasi.

DIACONIS GIOVANNI. — **Vita di Dante Alighieri** — Parte I.a — Udine, Tipografia del Patronato — Volume di pag. 500 — Prezzo, L. **3.50**.

DE RENALDIS Conte GIROLAMO, canonico della Metropolitana di Udine. — **Memorie storiche dei tre ultimi secoli del patriarcato di Aquileia** (1411-1751), opera postuma, pubblicata per cura di Giovanni Gropplero. — Udine, tipografia del Patronato, 1888, in 8.o, pag. XXVIII-580. Prezzo L. **6**.

FALCIONI Cav. Ing. GIOVANNI, professore nel r. Istituto Tecnico e direttore della Scuola d'arti e mestieri in Udine — **Analisi e prezzi unitari di alcune tra le principali opere d'arte**, con speciale riferimento alla provincia del Friuli, ad uso degli allievi del r. Istituto tecnico e della Scuola d'arti e mestieri, dei periti, dei capimastri, ecc. — (Estratto dagli *Annali del r. Istituto Tecnico* di Udine). — Prezzo L. **1.20**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

FIAMMAZZO A. — **I Codici friulani della Divina Commedia.** — Cividale, 1887, in 8-°. — Prezzo L. **3.50**. — Si vende alla Libreria Gambierasi, Udine.

ILLUSTRAZIONE DEL COMUNE DI UDINE. — **Guida del Friuli.** — Udine, 1886, in 16-° legato in tela e con tavole — Prezzo L. **7**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

LAZZARINI Dott. G. B. — **Dug' e Nissun!** commedia in un atto in dialetto friulano — Cent. **30**. — **La Sdrondenade**, commedia in tre atti in dialetto friulano — Cent. **60**. — **Malis lenghis**, commedia in tre atti in dialetto friulano — Cent. **60**. — **Il Veneul**, commedia in tre atti - Cent. **50**. — Sono in vendita presso la Cartoleria *Antonio Francescatto*, in Via Cavour.

MANTICA R. — **Bibliografia della beneficenza e previdenza nella Provincia di Udine.** — Udine, 1885, in 8-° — Prezzo L. **4**. — Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

MARCHESINI Prof. GIORGIO, professore di Ragioneria nel Regio Istituto Tecnico di Udine. — **Elementi di Contabilità domestica e rurale a** scrittura semplice e doppia ad uso delle Scuole normali e magistrali e degli Istituti di educazione. — II.a edizione riveduta ed ampliata. — Udine, 1887, tipografia *Patria del Friuli*. — Prezzo L. **1.50**. — *NB.* L'opera fu adottata già in parecchie Scuole Normali del Regno. — Dirigere domande accompagnate dal vaglia all'editore *Del Bianco Domenico*, tip. *Patria del Friuli*, Udine.

MANZINI GIUSEPPE. — **La Pellagra ed i Forni rurali per prevenirla e monografie varie di illustri friulani.** — II.a edizione — Udine, 1887; tipografia *Patria del Friuli*. — Vendesi presso l'Autore, *Udine*, Via Cussignacco. — Prezzo L. **2.50**.

NUSSI M.r V. — **Raccolta di Massime, sentenze e ricordi storici.** — Roma, 1887, in 12-° — Prezzo L. **2.50**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine, Via Cavour.

OCCIONI-BONAFFONS Prof. GIUSEPPE. — **Bibliografia storica Friulana** dal 1861 al 1885 — Volume secondo. Tipografia G. B. Doretti — Prezzo L. **4**.

POGNICI Dott. L. — **Guida di Spilimbergo e dintorni.** — Aggiunto **Irene da Spilimbergo**, Dramma inedito. Pordenone, 1885, in 8-° — Prezzo L. **5**. Si vende alla Libreria Gambierasi, Udine, Via Cavour.

POLETTI F. — **Il sentimento e la persona giuridica nella scienza del diritto penale.** — Udine, 1887, in 8-° — Prezzo L. **3**. — Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

POLETTI F. — **La Legge dialettica dell'intelligenza.** — Udine, 1887, in 16-° — Prezzo L. **2**. — Si vende in Udine presso la Libreria Gambierasi.

POLETTI F. — **La scuola Classica nel periodo biologico-storico de' pensiero.** Nota. — Udine, 1888, in 8-° — Prezzo Cent. **50**. Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

PODRECCA D.r C. — **Slavia italiana — Le Vicinie.** — Cividale, 1887, in 8-° — Prezzo L. **4.50**. — Si vende in Udine presso la Libreria Gambierasi.

STABILIMENTO AGRO - ORTICOLO DI G. RHO E COMP.i — Udine, Via Pracchiuso; Strassoldo (Illirico). — Vegetali, Sementi, Dalie disponibili pella entrante Primavera. — Domandare Catalogo, che sarà spedito gratis.

VIGLIETTO Dott. FEDERICO. — **Lezioni popolari di Agricoltura tenute in Fagagna**, e cioè: **Norme pratiche intorno alla coltura dei bachi ed alla confezione del seme.** — Terza edizione, con molte aggiunte. — Prezzo L. **una**. — **Nozioni generali di Agronomia.** — Seconda edizione notevolmente accresciuta. — Prezzo L. **una**. — **Coltura del frumento.** — Prezzo L. **una**. — **Norme pratiche intorno alla fabbricazione e conservazione del vino.** — Seconda edizione con molte aggiunte — Prezzo Cent. **40**. — Si vendono presso la Cartoleria e Libreria di *Antonio Francescatto* in Via Cavour.

ZAHN v. J. — **I Castelli tedeschi in Friuli.** — Trad. di C. A. Murero — Udine, 1884, in 16-° — Prezzo L. **1.75**. — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

ZAMBELLI Ing. A. — **Questioni d'estimo catastale.** — Milano, 1887, in 8-° — Prezzo L. **1**. — Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

UDINE, 1888, TIPOGRAFIA *PATRIA DEL FRIULI.*

Anno I. DOMENICA, 10 GIUGNO 1888. Num. 5.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

AVVERTENZA. — Tutti gli esemplari del primo numero sono esauriti, perciò l'amministrazione provvederà a farne la ristampa per l'invio agli associati ultimi, cui non lo si potè spedire ancora.

QUALI SONO LE CAUSE DEI TERREMOTI

NEL FRIULI

(Dalla pubblicazione del Prof. ANNIBALE TOMMASI: **I terremoti nel Friuli dal 1116 al 1887**, estratta dagli *Annali dell' Ufficio centrale di Meteorologia e di Geodinamica*).

..... Confesso che, prima d' intraprendere queste ricerche, (ossia le ricerche sui terremoti avvenuti in Friuli) io considerava il Friuli come il paese meno soggetto e, mi si passi la parola, meno predestinato ai terremoti.

L'assoluta mancanza in questa contrada di ogni indizio d' attività vulcanica, non solo attuale o recente ma eziandio remota, mancanza che ne costituisce un'eccezione rispetto alle altre provincie del Veneto, mi raffermava nelle mie prevenzioni. Qui non graniti, non porfidi (se si vuol prescindere dalla tenue lente di porfido amfibolico affiorante tra Cleulis e Timau e dal limitato giacimento di porfido quarzoso del monte di Terzo), non trachiti, non basalti, non emanazioni gazose, nè sorgenti termali, ma un potentissimo mantello di roccie sedimentari, delle quali più che i tre quarti sono di natura calcarea. Eppure nel corso di quasi otto secoli il terremoto ha visitata questa regione centonovanta volte! Cifra davvero considerevole, ma che io credo andrebbe per lo meno duplicata, se i nostri antenati si fossero data cura di tramandarci notizia non soltanto delle scosse violente ma anche delle più leggere.

Dalla quale mancanza d'ogni indizio d'attività vulcanica in questa provincia parmi d'esser naturalmente condotto a pensare che gli scuotimenti tellurici del Friuli, se non sono da ritenersi effetti d'una vulcanicità locale, dovranno essere attribuiti o all' azione di focolari vulcanici, che abbiano la loro sede in vicine regioni, ove l'attività vulcanica sia più o meno ancora in vigore, oppure che del loro verificarsi vada domandata la ragione ad altre cause, quali, ad esempio, il lavorìo degli agenti esterni, la natura litologica delle masse montuose e la loro tettonica.

I fatti registrati nel catalogo come ci rispondono?

Dei centonovanta terremoti verificatisi nel Friuli constatai che circa quaranta furono sentiti anche nelle vicine provincie venete e taluni eziandio nell'Istria: dubito che ancora una ventina siano pure stati avvertiti altrove, e per centoventitre non trovai riscontro negli elenchi esaminati. Ne risulta quindi che del numero totale dei terremoti, quasi i due terzi, almeno fino a prova contraria, debbono ritenersi locali, prodotti cioè da cause, che vanno ricercate nell' ambito della provincia friulana. E se, come ho detto prima, qui il vulcanismo non è e non fu mai attivo, quale origine avranno avuto quegli scuotimenti?

Facciamo un altro pò di statistica.

Dei 123 terremoti locali ne accaddero: 11 in gennaio, 19 in febbraio, 16 in marzo, 11 in aprile, 10 in maggio, 10 in giugno, 10 in luglio, 9 in agosto, 5 in settembre, 8 in ottobre, 7 in novembre e 7 in dicembre. Quindi nel gruppo dei mesi di autunno e d' inverno (dal 1.° ottobre al 1.° aprile) 68, cioè poco più del 55 0[0 del numero totale.

Sebbene questa cifra sia abbastanza lontana da quella di 63 a 67 0[0, che il Lapparent nel suo Trattato di Geologia ammette verificarsi nel semestre dal 1° ottobre al 1.° aprile sulla cifra totale dei terremoti dell' Europa settentrionale, e non mostri quindi tra i terremoti friulani e le stagioni, nelle quali più abbondano le pioggie, una relazione maggiore di quella che corre tra i terremoti stessi ed i mesi più scarsi di pioggie, tuttavia non mi sento per questo forzato a rinunciare all'idea che le acque circolanti sotto la superficie abbiano una gran parte nell'origine dei terremoti locali nei distretti, come questo, non vulcanici. Perchè d'altronde considero che, se durante la primavera e l' estate sono molto meno copiose le precipitazioni atmosferiche, non è forse di gran lunga minore la quantità d'acqua che s' infiltra nel sottosuolo in seguito alla fusione delle nevi, che nelle nostre zone, anche ad altezze che non raggiungono i 2000 metri, permangono talvolta, quasi tenute a bella posta in serbo, fino oltre la metà di Luglio.

Da queste premesse si scorge come mi stia a cuore di attribuire per molta parte all'azione od erosiva od imbibente delle acque circolanti sotterra la causa dei terremoti non avvertiti oltre i confini di questa regione. Dove, meglio che nel Friuli, troveremmo terreni meno atti a resistere alla rapina delle acque sotterranee? I calcari dolomitici e le dolomie, che formano la gran massa delle montagne della Carnia, i calcari marnosi, le arenarie e le marne della zona reibeliana, che soggiaciono a quelle dolomie, i gessi e le marne gessifere della Valle di Resia, di Moggio e del bacino di Socchieve; i calcari cretacei, le puddinghe prevalentemente calcaree e le marne del Flysch, che costituiscono la zona collinesca, si presentano troppo facile preda all' attività imbibente e dissolvente delle acque d' infiltrazione. Quindi mina continua alle basi del soprasuolo e di tratto in tratto cedimenti o scorrimenti, che si traducono alla superficie come un movimento più o meno notevole del terreno, ossia come un terremoto.

Di questa carie, mi si meni buona l'espressione, di molti punti del sottosuolo friulano fa fede il chiarissimo Prof. Taramelli nella sua « *Spiegazione della carta geologica del Friuli* ». Riporto quasi testualmente le sue parole: « La porzione Sud-Ovest della regione calcareo-dolomitica sporge verso il piano, sino al Monte Caulana, con uno sperone che è ricoperto da un potente lembo di roccie calcari, del Titonico e della Creta, costituente l' altipiano, che è coronato dal Monte Cavallo. Sarebbe come una porzione Nord-Ovest del Carso istriano, di cui ricorda e la struttura geologica e la forma orografica e la idrografia sotterranea, *la quale incomincia cogli inglotidors del Cansiglio e termina colle sorgenti del Gorgazzo e della Livenza* presso Polcenigo e Sarone. Nè molto sono dissimili dalla regione illirica quegli altri dossi meno elevati di calcare cretaceo, che affiorano esternamente alla grande zona calcareo-dolomitica tra gli erosi lembi della formazione eocenica, così nei dintorni di Maniago e di Spilimbergo coi monti Iof, Dosso Schienella, Colle Manzon, Monte Forchia e Sasso Zuccolo; come nei distretti di Tarcento e Cividale coi dossi di Crosis, Bernardia, Monte

Anno I. **DOMENICA, 10 GIUGNO 1888.** **Numero 5.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

MATERIALI PER LA STORIA FRIULANA DEL 1848

MEMORIA STORICA - BIOGRAFICA

di Don RODOLFO RODOLFI, Parroco di Pontebba Veneta. (1)

A chi non vuol leggere.

Oh bella! diranno alcuni imbattendosi per avventura in questo manoscritto. Non aveva l'autore in che altro impiegare il suo tempo che in queste ciancie buone tutt'al più ad intrattenere presso il fuoco in una serata d'inverno la donnicciuola e il fanciullo? O se voleva impiegata con qualche frutto la opera sua, perchè non limitavasi al puro racconto storico senza perdersi in minuziosi dettagli risguardanti la sua persona? i quali, se hanno da questo canto una relazione col fatto, non hanno d'interessante nulla intorno agli avvenimenti, a cui poco o nulla cale delle avventure d'un individuo mancante d'ogni celebrità e conosciuto soltanto dai semplici abitanti d'un villaggio oscuro ed alpestre.

Acquietatevi, ve ne scongiuro, o illustri Savi! e prima che il vostr'occhio si avvilisca a scorrere queste pagine, ed affinchè evitiate il pericolo a cui, scorrendole, vi esporreste di incontrare un'ottalmia o una tisi, udite una parola che voi tranquillizzi, e me giustifichi. Sappiate adunque che io non ho scritta questa Memoria storica - biografica per uomini pari vostri. Guai a me! non vorrei per tutto l'oro delle miniere peruviane costringervi ad inghiottire un cibo che potesse offendere, benchè leggermente, la delicatezza tutta propria del vostro palato. Io la scrissi, sapete, per secondare i desideri di alcuni amici; e la scrissi anche per coloro che hanno un cuore non inaccessibile al sentimento della pietà per le sventure dei loro simili. Se voi pertanto non siete nè dei primi, nè dei secondi, la cosa è finita presto. Chiudete il libro, possibilmente senza scuotere la polvere che lo copriva, e siate tanto cortesi di dimenticarvi di lui e di chi lo scrisse.

I.

La fuga.

Quali sieno i memorandi fatti politici seguiti nel Regno Lombardo-Veneto nel 1848, come sieno stati preparati e sviluppati, e quale ne sia stato poi l'esito, tocca dirlo a coloro che imprenderanno a scriverne per esteso la storia; non a me che mi sono unicamente ristretto ad un piccolo anello della grande catena; al combattimento, cioè, o conflitto che voglia dirsi, avvenuto sui confini del Veneto e della Carinzia tra le due Pontebbe Italiana e Tedesca. In questo scritto v'ha certo una soprabbondanza per ciò che risguarda la mia persona; soprabbondanza che quasi assorbisce ed aumenta il fatto storico, ma giustificata, cred'io, dai motivi esposti nell'*A chi non vuol leggere*, come pure dal titolo che posi in fronte di *Memoria storica - biografica.*

Se Pontebba avesse la sua storia, non conterebbe forse alcun giorno così terribile come quello del mercoledì santo 19 aprile 1848, succeduto ad un mese quasi intiero di tripudii non interrotti, di nazionale allegrezza. Ma quest'allegrezza si dileguò non sì tosto ebbero principio, verso le tre pomeridiane del giorno stesso, le ostilità tra gli Austriaci dalla parte di Pontebba Tedesca, ed i nostri corpi franchi dalla parte di Pontebba Italiana. Quelli comparvero su queste frontiere per rivendicare il disonore della troppo facile espulsione che

(1) La *Memoria* è inedita. Il manoscritto donde ricavammo la presente stampa è proprietà del cav. Pellegrino Carnelutti di Tricesimo, che gentilmente ce lo favorì. (*Red.*)

li colpì all' impensata nel marzo antecedente, e per riacquistare un' altra volta il dominio del nostro regno; questi per sostenere quella indipendenza che avevano già incominciato a gustare e che, atteso lo spirito che li animava, non si avrebbero sì facilmente lasciato uscire di mano, se coloro che erano preposti al Governo provvisorio di queste provincie, avessero pensato più di proposito a' mezzi di conservarla, particolarmente col difendere come si conveniva, insieme con questo, tutti gli altri confini del regno.

La truppa nemica al momento del primo attacco era composta di 700 uomini circa. Altri sopraggiunsero di notte tempo; altri erano stanziati per dare il cambio nei villaggi poco discosti di Leopoldskirchen e di Malborghetto. I nostri all' incontro non toccavano forse i 600 ([1]), nè tutti erano forniti di buone armi, e quello che più importa, scarsissimi di munizione ([2]). Forse il Governo provvisorio pensava che il popolo, non avvezzo al maneggio delle armi nè suscettibile in così breve tempo di apprenderlo, potesse supplir colle pugna, e che bastassero le campane suonate a stormo per atterrire il nemico e costringerlo alla fuga.

Giunti que' 700 a Pontafel, dal corpo di guardia di Pontebba, dietro ordine dei tre Uffiziali Pontificii ([3]) che già quattro giorni erano pervenuti, si staccarono 16 dei nostri, e precisamente Pontebbani, i quali vennero a collocarsi dietro la barricata costrutta a mezzo il Ponte. Frattanto l' avanguardia degli Austriaci venne a mostrarsi alquanto nello spazio delle ultime case di Pontafel guardanti il ponte ([4]). Si crede che fra il Comandante Austriaco e l' Uffiziale Pontificio Capitano Merlanti, che era al ponte coi nostri pochi, sia stato scambiato qualche segno per indicar pace o guerra. Vogliono alcuni che Merlanti abbia a primo tratto rivolta a terra la punta della sua spada come volesse obbligare il nemico a deporre le armi, e che questo all' opposto sollevasse in alto la sua per intimare la guerra. Comunque sia di ciò, il fatto è che i primi a far fuoco furono i nostri e si pretende che alle loro scariche soccombessero col Colonnello Austriaco cinque o sei militari.

Io mi trovava in questo mentre sulla piazzetta della fontana, avendo schierata rimpetto a me la guardia nazionale di Dogna, alla quale io andava rivolgendo qualche parola per ispirarle coraggio nel vicino cimento. Dal sito, in cui io mi trovava, potei vedere i nostri piegare un ginocchio per terra in atto di scaricare il fucile tra le ferriate del ponte.

Scaricarono in fatti, ma che avvenne? il nemico fu pronto a rispondere, e non appena s' udì il rimbombo di questi tuoni quasi simultanei, lo spavento fu tale che non solo uomini inermi e donne e fanciulli andavano chi da una parte e chi dall' altra cercando uno scampo; ma molti di quei medesimi che erano armati di schioppo (e tanto più i lancieri ed altri muniti soltanto di sciabola, di picca o di pistole) si diedero alla fuga ([1]). Anch' io sul loro esempio mi raccomandai alle gambe, e pigliata la prima contrada che mi si offerse, uscii in campagna; e qui parimente vidi buon numero di gente armata che precipitosamente fuggiva, dirigendosi verso lo stradale che da Pontebba conduce a Dogna. Ad una tal vista sospettai che gli Austriaci, dopo quella prima scarica, avessero tentato subitamente il passaggio; e questa idea potè tanto sopra di me che, se fino allora mi allontanava con passo poco più che ordinario, mi abbandonai ad una corsa veementissima. Dopo un breve tratto dovei soffermarmi e gittarmi a terra. Io era talmente ansante e così bisognoso di respirare che non avrei potuto fare un sol passo più oltre, ancorchè m' avessi veduto alle spalle un esercito di soldati che m' inseguisse. Ripreso un po' di fiato, m' alzai continuando a costeggiare il monte senza badare più di così a chi mi precedeva o a chi mi venia dietro. Volgendo l'occhio alla strada regia, vidi una turba di armati preceduti dalla bandiera tricolore. — Erano un 200 Moggesi che venivano in soccorso, i quali, osservando tante persone e tanti armati per ogni dove fuggenti, parte si sbandavano, parte sospendevano il passo, non sapendo decidersi se dovessero andare innanzi o dare addietro. Il condottiero gridava forte *Coraggio! avanti!*, ma non era ascoltato.

Frattanto la moschetteria continuava. Non si sapeva se alcuni dei nostri fossero rimasti saldi, o se ormai i Tedeschi fossero entrati in Pontebba. Io giunsi al borgo così detto del Piano, ov' erano già raccolte più che 200 persone di ogni classe. Il padre domandava del figlio, il figlio domandava del padre. Ogni volto era pallido, ogni fronte abbattuta, ogni corpo tremante. Non si udivano che lamenti e pianti e grida. Quante madri co' loro bamboli in braccio, con altri più provetti alla mano! Quanti vecchi strascinantisi a stento per iscabrosi viottoli e per dirupi! Quanti spettacoli in uno solo!

Seguendo il cammino io venni a ritirarmi in una caverna situata verso la metà del monte sopraposto. Di là si vedeva di fronte

(1) Il Tenente Francia aveva sul suo registro il numero preciso di 597. Questo registro cadde poi in mano degli Uffiziali Austriaci dopo la loro entrata in Pontebba, e giudicarono che il Francia nella indicazione del numero avesse in fine tralasciato uno zero, e che per conseguenza noi fossimo stati forti di 5970 uomini!!

(2) È vero che in seguito giunse una qualche discreta misura di munizione, ma è anche innegabile che i nostri si esposero al combattimento con due sole cartuccie in tasca.

(3) Merlanti, Francia, Fedrici; il primo Capitano, gli altri tenenti. Dopo il primo scontro il comando passò nelle mani di Francia, giovane Ferrarese di grande spirito, di maniere obbligant, animatissimo per la causa italiana. A queste ottime qualità univa la migliore di tutte, quella cioè d' uno squisito sentimento religioso non troppo comune in chi maneggia le armi, perchè, in tempo di guerra, anche per rapporto alla religione, si può ripetere quel detto di Cicerone: *Silent inter arma leges* (E. pro Mil).

(4) Queste case non esistono più, essendo state trasportate nella memoranda innondazione del 1.° Luglio 1848.

(1) Finta fu creduta dagli Austriaci questa fuga, come mi disse in seguito il sig. Tenente Gustavo Buzzi.

tutta Pontebba Tedesca e quasi tutta l'Italiana. Cinquanta persone e più seguirono la via da me tenuta, e tutte si ripararono sotto la roccia [1]. Ivi si udivano benissimo le archibugiate; il che mi fece conchiudere che gli Austriaci non dovevano per anco aver passato il ponte, e che alcuni de' nostri più coraggiosi, postisi in luogo opportuno, impedivano loro il passaggio. Così era di fatto, come poi mi fu riferito.

Dalla petrosa mia stanza io era in grado di osservare tutti i movimenti che succedevano nelle posizioni inferiori e nei dintorni dei due paesi. Avresti veduto per lo stradale un andirivieni continuo, e qui e colà formicolanti gruppi di gente che andavano in cerca di un asilo tanto per sottrarsi alle ricerche del nemico creduto già alle spalle, quanto per ricovrarsi durante la notte che era imminente. Gli spari erano continui e a notte fatta solamente cessarono. Quel silenzio mi atterrì. Io temeva non il nemico col favor delle tenebre tentasse l'assalto del paese prima che albeggiasse; e con questo pensiero in mente, dopo di aver girato osservando all'intorno della grotta finchè mel consentiva il chiarore del giorno, mi adagiai alla meglio, siccome gli altri compagni della mia fuga, sui nudi sassi, aspettando il dimane fra la speranza e il timore; ma il timore era più forte della speranza, perchè più forte era senza dubbio il nemico, perchè i nostri armigeri erano pochi, perchè quasi tutti gli abitanti avevano abbandonate le loro case, perchè sapeva che se pure quelli de' nostri, che rimasero a combattere, non avrebbero perduto il coraggio, sarebbero alla fin fine stati costretti a cedere il campo per mancanza di munizione. Immerso in queste riflessioni, in mezzo ai sospiri di tante madri che mi circondavano, fra il vagito di tanti bambini che, innocenti com' erano, tuttavia dovevano dividere con noi il disagio, ma più fortunati di noi perchè ne ignoravan la causa, nè erano suscettibili di prevederne l'esito; avrei io potuto richiamare il sonno sulle mie palpebre? Oh come lunghe mi sembrarono quelle ore! come eterna mi parve la notte!

— Che sarà domani? — io chiedeva tra me — che avverrà di Pontebba? per chi sarà la vittoria?... pe' nostri? ma come sperarlo?... pegli Austriaci? e in questo caso, non saranno essi altrettante furie disposte a scannare chi trovano, e ad incendiare ogni cosa?

Tanto più poi mi occupava quest' ultima idea in quanto che gli abitanti di Pontebba Tedesca, fin dal momento che fra noi si proclamò la Republica, si benedisse la bandiera nazionale, si cantò l'inno patriotico, si portò in trionfo per il paese un antico leone di pietra, si ripeterono gli evviva alla indipendenza italiana, alla Repubblica, a Carlo Alberto, al Grande Pio IX; fin d'allora, io diceva, i Tedeschi nostri limitrofi ebbero a mordersi di rabbia, a far minaccie di vendetta contro di noi e segnatamente contro di me perchè presi parte alle festose dimostrazioni del popolo, e perchè, giusta gli ordini superiori e per sentimento, lo animava alla difesa della patria; come se io, per essere ivi di fronte, avessi dovuto dire a' miei parrocchiani:

— Guardatevi dall' imitare gli altri vostri fratelli; tenetevi caro il ferreo giogo che vi opprime, lasciate che vi si ribadiscano le catene che vi tengono schiavi; servite allo straniero, dimenticate la patria, dimenticatevi di essere cittadini —

Verso la mezza notte si udirono di seguito alcune scariche, e poi nuovo silenzio. All'appressarsi dell' alba, i tiri ricominciarono a furia. Il tempo era piovoso. A giorno fatto, uscii dalla grotta recandomi sulla punta d'una vicina eminenza, per osservare se ci giungeva qualche rinforzo; ma una folta nebbia comparve a togliermi di vista l'abitato e la strada; ond' io mi rintanai nuovamente e senza conforto. Poco stante al di sotto di me potei distinguere fra la nebbia un giovane armato che dirigevasi a passo lento alla nostra volta. Quando l'ebbi riconosciuto, mi alzai, e feci due passi innanzi, gridando:

— Che nuove abbiamo?

Nulla rispose; fece bensì colla mano un gesto siffatto che ci bastò per intendere le nostre cose piegare alla peggio.

E intanto avvicinavasi sempre più, ed appressatosi a noi pallido, contraffatto, grondante di sudore e di acqua, senza salutare nessuno come se avesse perduta la facoltà di parlare, si pose a sedere di fronte a noi sull' ingresso della spelonca, appoggiando sul ginocchio il gomito destro e il mento fra il pollice e l'indice della mano, e guardandoci con due occhi da farci gridare: misericordia!

— Dunque, io gli dissi, come vanno le cose?

— Come vanno? possiamo calcolarci perduti: non sono che dodici o quindici dei nostri che ancora resistono, e questi stessi per mancanza di polvere saranno fra poco costretti a ritirarsi; cosichè da un istante all' altro il paese sarà in mano del nemico.

Che dire, che rispondere a questo annunzio? fu un colpo che ci tolse ad un tratto ogni raggio di speranza. Di momento in momento si aspettava di vedere in Pontebba lo spettacolo delle fiamme, e si avevano tutti i dati per ritenere che gli Austriaci vincitori avrebbero esercitate coll' incendio le loro vendette.

Tutto occupato dall' imminente pericolo, io non sapeva a qual partito appigliarmi, nè a qual luogo rivolgermi. Il rischio mi pareva uguale, sia che mi fossi allontanato dalla caverna, sia che ivi mi trattenessi. Fra i due rischi avrei preferito quest' ultimo anche per non espormi alle intemperie della pioggia che mai non ristava; ma due parrocchiani

(1) L' indomani abbandonai questa roccia. Se non l'avessi fatto, avrei ivi cogli altri trovata la morte, poichè in quel giorno medesimo, e poche ore dopo la mia partenza, precipitò il macigno che la copriva.

che sopraggiunsero in questo punto mi fecero cambiare divisamento, assicurandomi aver essi trovato un sito meno incomodo e più sicuro nella parte superiore della montagna. Siccome è naturale il desiderio del meglio, ancorchè costi qualche sacrifizio, abbracciai senza difficoltà la fattami proposta, benchè l'abbattimento di spirito, il difetto di cibo, la notte passata insonne mi facessero prevedere che difficilmente avrei sofferto il disagio di un cammino alpestre e sotto un cielo piovoso. M' incamminai adunque ciecamente dietro il passo delle mie guide. Avrei potuto ripararmi dalla pioggia coll' ombrella che meco avea, ma dovendo passare fra pini e abeti e cespugli che s' incrocicchiavano fra di loro co' rami, la ombrella non mi serviva che di bastone; e così tra l' acqua che mi veniva addosso dall' alto, e quella che i rami, ch' io doveva toccare passando, mi spruzzavano sul corpo, in poco d'ora ebbi inzuppate tutte le vestimenta. Finalmente, dopo due ore circa di viaggio difficilissimo, a percorrere il quale avrebbero in pianura bastato quindici o venti minuti, sfinito di forze arrivai a metter piede nel nuovo mio domicilio. Era esso formato a guisa d' un corridojo, con piano inclinato e irregolare, lungo un quattro passi, largo meno che uno. Gli servivano di muraglie laterali due grandi massi. Un terzo della parte superiore era serrato da un altro masso; il resto era stato da' miei condottieri coperto di frasche d'abete a più doppi, supponendo d' impedire così la penetrazione della pioggia. Al mio arrivo trovai acceso un bel fuoco, attorno al quale stavano asciugandosi e riscaldandosi diverse persone che tosto mi diedero luogo amorevolmente, e quasi dimentiche di se stesse mi procurarono ogni mezzo possibile di sollevarmi; fra i quali migliore d' ogni altro per me in tale congiuntura fu quello di vedermi offerto un cambio di vesti da secolare, che abbastanza bene si adattarono alla mia persona. Ebbi così un doppio vantaggio; l' uno di liberare prontamente la vita dall'umidore; l'altro di non essere sì facilmente scoperto e riconosciuto per prete nel caso che gli Austriaci, passato il confine, venissero in cerca di me, non d'altro reo che d' essere stato l' organo (come qualunque altro parroco del regno), per mezzo del quale il popolo riceveva gli ordini del Comitato provinciale. Ma attesa la topografica posizione della mia cura, io era sgraziatamente il primo ad essere esposto alla irruzione delle truppe nemiche, e per conseguenza al primo impeto del loro cieco furore.

Fu ammanito in poco tempo un semplicissimo desinare; chè la compagnia era a sufficienza provveduta dei generi di prima necessità. Ci procurammo l' acqua, che ci mancava, sciogliendo al fuoco della neve che là d' intorno conservavasi tuttavia nei siti non battuti dal sole. Ristorati dal cibo, alcuni si abbandonarono al sonno, altri se la discorrevano fra di loro. Tutti i discorsi, com'è naturale, avevano un unico tema, il fatto della giornata; fabbricando ciascuno a suo talento mille congetture ora propizie ora funeste, tanto più poi perchè ivi non ci giungeva alcuna notizia, nè, come prima, eravamo a portata di valerci dell' occhio, privazione in que' momenti assai grande. Quel solo che si sapeva era la continuazione delle archibugiate, di cui se ne avvertiva l'eco nelle montagne.

Colla nostra conversazione si aveva ingannato buon tratto di tempo. Le cinque erano già trascorse, e si pensava a disporre per il miglior modo di riposare durante la notte. Ma ecco fatalità! la pioggia che dal mattino fino a quel punto cadde continua bensì ma assai leggera, si fece allora dirotta, e filtrato in pochi istanti il debole riparo delle frasche sovraposte, penetrava qua e colà a grossi goccioloni.

— Non è prudenza, diss' io, rimaner qui questa notte. Come resistere sotto questo diluvio? cerchiamo, s' è possibile, un altro asilo.

Parecchi pensarono di trattenersi, altri seguirono il mio consiglio. Così lo avessero seguito i primi che, rivedutomi la dimane, mi dissero di aver toccata la morte col dito e d' essersi ben bene raccomandati a Dio! Quantunque però il mio divisamento fosse buono, il mandarlo ad effetto costò grande fatica e grande strapazzo; poichè, per avere un ricettacolo conosciuto da' miei seguaci come sufficiente per ripararvisi dall' intemperie, ci fu d'uopo discendere un mezzo miglio per la china del monte, attraversare un lungo pendìo tutto ingombro di ciottoli che mancavano sotto a' piedi e che, mossi movendo, minacciavano ad ogni passo di trasportarci ne' sottoposti burroni; indi ascendere un' altra montagna e questa sì ripida che, senza il soccorso delle mani, le gambe non avrebbero bastato alla salita. Quando Dio volle, giunsimo a toccare la cima, e là si offrì alla nostra vista una lunga estensione di prato coperto ancora di neve. Ci voleva anche questa per rendere più pesante il cammino che ci restava da fare verso l' albergo che avevamo fissato, e che in qualche distanza già potevamo distinguere fra l'imbrunire! Due de' più lesti compagni precorsero, non per prepararci una buona cena o un buon letto, ma per isforzare la porta se fosse chiusa e per accendervi un po' di fuoco, di cui avevamo estrema necessità per asciugarci. Al nostro arrivo il fuoco già ardeva, alimentato però da poche schegge trovate a sorte fra l'oscurità. Il nostro soggiorno era una stalla abbandonata, sprovvista di tutto. Aveva solo il coperto abbastanza buono, e fu questa per noi una grande risorsa. Si supplì alla mancanza delle legna col distruggere una parte della mangiatoja. In que' momenti, che non si avrebbe distrutto per procurarcele?

Asciugati che fummo e presa una refezione di pane e cacio, ci sentimmo grande il bisogno di riposare. Ma non v'era una tavola per isdrajarsi, non paglia, non fieno; sicchè fu d'uopo gettarci sulla nuda terra e così passare la notte. La ricorrenza della Santa Settimana che ci richiamava alla memoria i patimenti del Salvatore, servì a raddolcire le nostre pene, se pur si possono chiamare con questo nome. E poichè ho già fatta menzione della Settimana Santa, non posso tacere come io sentissi stringermi il cuore pensando alle sublimi cerimonie di quelle sacre giornate che nella mia Parrocchia, (forse l'unica nel mondo cattolico) non poterono praticarsi. Anzi dal mercoledì 19 aprile fino ai 2 maggio, vale a dire pel corso di 13 giorni, la mia Chiesa parrocchiale non venne uffiziata per le ragioni che sarà facile di conoscere dal seguito di questa memoria.

Spuntò l'alba del Venerdì Santo, e pensammo di andare in cerca in quelle vicinanze d'un altro ricovero, in cui ci fosse almanco del fieno. Detto fatto. A poca distanza trovammo un fenile dal quale si scorgeva il paese e potevano osservarsi tutti i movimenti all'intorno. S'ebbe pure il vantaggio d'essere a portata di ricevere qualche notizia, di cui eravamo digiuni affatto sino dalla mattina del giorno precedente. Queste notize ci venivano recate da alcuni che nelle ore della notte discendevano a raccoglierle in paese. Ci fu detto che pochi dalla nostra parte erano gli uccisi e i feriti, e molti all'incontro dalla parte nemica [1]; ch'erano giunti rinforzi da Venzone e da Gemona; che se ne aspettavano ancora da Artegna, da Buja, da Tarcento; che erano per istrada 4 cannoni levati dalla fortezza di Osoppo; che polvere n'era arrivata in misura abbondante. Tutte queste relazioni ci confortavano; ma avevano poi per base la verità? V'era molto che dubitare perchè non tutti riferivano le cose allo stesso modo. Massime riguardo ai cannoni, che si giudicavano i più necessari, le notizie non andavano punto d'accordo. Chi asseriva che fra poco sarebbero giunti; chi voleva far credere che giunti erano, ma che il nostro comandante non era persuaso ancora di farne uso; chi sosteneva che nemmeno erano stati richiesti, e chi essersi rifiutato di accordarli il Comitato Provinciale.

Pieno la mente di questi racconti e di altri mille pensieri, che l'uno all'altro si succedevano senza poter fissarmi in alcuno, io andava girando pe' prati che circondavano il mio bel palazzo, sempre cogli occhi rivolti al paese ed a' suoi dintorni, servendomi tratto tratto del cannocchiale. E fu appunto col mezzo del cannocchiale che mi venne fatto di osservare nella montagna chiamata la Veneziana, posta a mezzodì di Pontebba, dei gruppi di soldati Austriaci uscenti da una boscaglia, i quali poi dalla vetta del monte sino quasi alle falde si distribuirono in vari posti. Quelli che furono collocati nelle parti più inferiori cominciarono subito a moschettare, dirigendo i tiri verso coloro che entravano o uscivano dal paese. Fossero stati armati o donne o fanciulli o uomini a cavallo o carri o carrozze, tutti erano esposti al pericolo di ricevere ad un tratto diversi colpi. Per altro o fosse speciale protezione del Cielo, o dipendesse dalla poca abilità dei militi, quanti colà passarono nel resto del venerdì e tutto il sabbato santo non ebbero tocco un capello. Ma il veder occupata dal nemico quella posizione, e resa così pericolosissima negli estremi la ritirata dei nostri, mi avvilì. Condannai meco stesso l'imprevidenza di Francia che con sommo vantaggio avrebbe potuto prevenire l'occupazione; giudicai irreparabile il suo errore, e fu tale; giacchè, accortosi ben tosto anch'egli dell'avvenuto, ordinò che 60 bersaglieri ascendessero il monte dalla parte di Pietratagliata colla speranza di prendere i nemici alle spalle e di obbligarli alla fuga; ma giunti ad una certa altezza conobbero l'impossibilità del rimedio, ed io con sommo sconforto li vidi ben tosto indietreggiare e discendere. Se la sorte avesse favorito le loro mire, io sarei stato spettatore di un'insolita caccia e di una fuga non più veduta.

Nella stessa mattina verso le 10 ant. fui testimonio della seguente particolarità. Io dominava dall'alto l'interno del villaggio di Pontebba Tedesca, meno quello dell'ala rivolta a Pontebba Italiana. Vidi uscire da ogni casa soldati, e tutti andar a raccogliersi nella strada. La fila cominciava alla locanda della Posta, e giungeva fino alle ultime case a levante. La strada interna, che pure avrà la larghezza medesima e forse più, era ingombra da un muro all'altro. Io giudicai che vi fossero 1500 uomini per lo meno. Si mantennero in quella posizione un'ora e mezza. Volendo indovinare il fine di tale unione, pensai che venissero istrutti e preparati all'assalto; ma scioltisi poco prima del mezzogiorno, si restituirono negli abitati.

Il resto del Venerdì e del Sabbato le cose si mantennero nel medesimo stato; uno schioppettare continuo e nulla più, tranne nel sabbato mattina la costruzione di una barri-

---

(1) Dei nostri, 5 soli rimasero uccisi e 6 feriti. In quanto agli Austriaci chi andò troppo al disopra e chi troppo al disotto del vero. Se si avesse a prestar fede all'opinione più generale e più moderata, i morti e i feriti Austriaci oltrepasserebbero i 200. Che che ne sia del numero, certo è che le gazzette tedesche o perchè male informate o per altri fini, dissero quel che non era e più di quello che era. Narrarono che il campanile della nostra Chiesa fu atterrato a colpi di cannone; che 4 case furono intieramente distrutte; che il numero dei nostri morti e feriti toccò i 400, e che fra i morti si contavano anche due preti; che i loro si riducevano a tre morti e a poco più i feriti. Ite ora, e specialmente in tempo di guerra, a prestar fede ai giornali!

**

Ricordiamo, a questo proposito, un aneddoto che sentimmo narrare più volte. Il parroco di Resiutta domandava, ai nostri che si ritiravano da Pontebba, quanti nemici avessero uccisi; e tenendo nota degli ammazzati da ciascuno dei ritirantisi e sommando i raccolti numeri, trovò che ne avevano uccisi parecchie centinaia più che realmente non fosse l'intero corpo austriaco! (*Red.*)

cata in faccia alla Posta attraverso la strada, composta di carra e di legnami alla rinfusa. In quel sito i nostri bersaglieri, dalla montagna detta del Fortino, avevano fatto qualche bel colpo, e i Tedeschi vollero con quel mezzo schermirsene. (1)

La mattina di Pasqua in nulla diversificò dalle precedenti fino alle 7, ma a quest'ora le cose cominciarono a cambiare d'aspetto. Dalla contrada che mena alla Chiesa di Pontafel uscirono circa 180 soldati un dietro l'altro, e costeggiando il monte così detto il Calvario, si diressero per viottoli alpestri verso il luogo detto Gumisgis, certo con intenzione di attaccare e di prendere alle spalle i bersaglieri italiani che si trovavano in varie posizioni sulle opposte montagne. Ma dovettero accorgersi che il tentativo sarebbe riuscito inutile e pericoloso; e però, abbandonato il pensiero, ritornarono per la medesima via, e verso le 10 si trovarono nel medesimo luogo dond'erano partiti. Non appena vi giunsero che io vidi in quelle vicinanze sollevarsi un denso globo di fumo, e dissi: — Oimè! il cannone (2) —; e il dissi appena che si sentì il rimbombo. Quel tuono insolito e inaspettato seminò fra noi lo spavento, e il seguito di vari tiri servì ad accrescerlo. E più si accrebbe quando ad un tratto si videro uscire a turbe i nostri, costretti ad esporsi alle archibugiate di que' soldati che, come dissi poc'anzi, avevano occupato un posto così favorevole per rendere difficile e funesta la ritirata. Eppure fra tanti un solo rimase leggermente ferito, nessuno morto, se si eccettui un giovine di 17 anni che conduceva fuor del paese un piccolo gregge d'armenti. Nella preservazione di tante vite in tanto pericolo (sorridano gli empi quanto vogliono), io veggo non il caso, ma la mano di Dio, e potrei citar altre prove della evidente sua protezione in que' giorni pericolosi. (3)

Il ripetuto cannoneggiamento e la conseguente fuga de' nostri patrioti mi consigliarono ad abbandonare il mio posto. La strada più opportuna per me era quella del borgo della Studena che conduce oltre i monti nel canale così detto dell'Aupa soggetto al comune di Moggio. Per là dunque mi avviai colmo di tristi pensieri, presago di grandi sventure, temente dell'ira straniera. Dopo un viaggio di quasi tre ore, alla prima casipola che trovai chiesi ospizio, che mi fu cortesemente accordato da que' buoni alpigiani, presso ai quali mi trattenni la notte di Pasqua. La mattina della seconda Festa venne a visitarmi il Cappellano di Dordolla che mi condusse nella sua canonica, e mi usò quelle maggiori attenzioni che per lui si poterono. Ivi mi venne riferita la capitolazione fra la città di Udine e il Generale Nugent che dalla parte dell'Isonzo era penetrato in Friuli alla testa di 16,000 uomini. Udine aveva capitolato a nome dell'intiera provincia coll'obbligo espresso di cessare all'istante e da per tutto da ogni ostilità, come si cessò difatti anche a Pontebba. Fra gli articoli di quel trattato era anche quello che prometteva obblio di tutto il passato, nonchè sicurezza delle persone e delle proprietà. In vista di che io proposi di restituirmi nell'indomani alla mia Parrocchia già da una settimana digiuna di ogni soccorso spirituale. Con questo pensiero mi posi a letto, nè il sonno tardò a discendere sulle mie palpebre. Che avvenne però? Prima ancora che aggiornasse venni svegliato da un grido di terrore. Correa voce che buon numero di soldati scendeva a quelle parti per la via di Studena e che bisognava senza ritardo mettersi in salvo. Vera o falsa che fosse la relazione (ed era falsa di fatto, come si seppe poi), balzai da letto e vestitomi in tutta fretta, tenni dietro al mio buon ospite e ad altre persone del vicinato che mi condussero sopra un'alta montagna, dove in mezzo ad una prateria spaziosa eravi una casetta con annessavi stalla di animali appartenente ad una delle migliori famiglie di Dordolla. Il cielo era sereno; spirava un'aria purissima; i circostanti boschetti colla loro fresca verzura rendevano quel sito abbastanza ameno e il canto di mille uccelli di varie specie formava un coro di soavissime armonie. Pareva che quella mattina presentasse tutta la bellezza del primo sorriso della primavera; ed io, per gustare viemeglio lo spettacolo della sua deliziosa comparsa, mi portai allo aperto e sedutomi sopra un sasso con in mano il mio breviario sollevai le mie lodi al Creatore, associandole a quelle che gli rendeva tutto il creato.

Compiuta la recita delle ore, non lungi mi cadde l'occhio sopra un uomo che dirigevasi verso di me. Avvicinatosi, mi presentò una lettera che mi chiamava a Moggio mia patria. Amici e parenti, inquieti sulla mia sorte, desideravano di vedermi. Sul momento non sapeva decidermi, perchè s'era vero che la

---

(1) Il signor Capitano Abdon Wolf, che dopo il mio ritorno in parrocchia spesso mi visitava durante la sua permanenza in Pontebba, ebbe a dirmi:

— I bersaglieri italiani erano così bravi che non si poteva esporre il lembo di una veste senza pericolo che venisse traforato da una palla.

Questo capitano era di un ottimo cuore, ed io lo amava sinceramente. Quando ebbe l'ordine di partir per Verona, si congedò da me colle lagrime. Se Dio gli ha salvata la vita, dolce mi sarebbe il rivederlo.

(2) Due cannoni avevano i Tedeschi, ma di calibro assai piccolo; giacchè le palle che si trovarono non avevano più che quattro libre di peso veneto. Io conservo una delle quattro o cinque che furono tirate al nostro campanile.

(3) Una povera donna ottuagenaria, già da mezz'anno impotente ed inchiodata a letto, presa sulle spalle da una sua figlia tra il fischio delle archibugiate e trasportata fuor di paese, riacquistò la salute ad un tratto e la conserva ancora dopo il corso di 4 mesi. — Un sacerdote, il Rev. D. Gaspare Buzzi, decombente sul suo letto nella sua casa, presso alla piazza, che era il campo principale della moschetteria, dopo il termine del conflitto si alzò con notabile miglioramento. — Una donna sgravata d'un bimbo nel martedì santo, l'indomani al momento dell'attacco abbandonò la sua abitazione senza che la debolezza del suo stato, lo spavento, il cammino le cagionassero il minimo sconcerto — Un altra nell'istessa sera del mercoledì sgravossi in un fenile; l'indomani (cosa incredibile!) fece a piedi la strada fino a Resiutta, e di là in carretto fino ad Ospedaletto, ove fu battezzata la sua creatura. A'2 maggio successivo, cioè 12 soli giorni dopo il parto, già erasi restituita a casa, ed accudiva come il solito a tutte le sue faccende. — Un altra, isterica e ipocondriaca già da oltre un anno, e sempre obbligata a letto, si scosse improvvisamente e guarì. Sono questi fenomeni, ovvero miracoli? Certo non le son cose *ex omnibus contingentibus.*

soldatesca batteva la strada di quel canale che a Moggio direttamente conduce, avrei abbandonato un luogo sicuro per andare incontro ad un certo pericolo. Su questo riflesso risolsi di trattenermi, e già mi disponeva a scrivere un viglietto colla matita, quando persone esploratrici, colà giunte in quel punto, assicurarono che piè di soldato non calcava quel suolo. La nuova mi consolò, e mi determinai alla partenza.

Quando fui presso a Moggio, volendo occultare più che fosse possibile il mio arrivo, mi tenni per viottoli di campagna; ed affinchè chi m' avesse in qualche distanza veduto non mi riconoscesse per prete, sostituii alla mia sottana la verde giubba del mio condottiero, ed alle bianche sopposi le calze nere. Ma a fronte di queste mie precauzioni, le quali avevano per isfogo di occultare anche la mia permanenza, tutto il paese mi seppe venuto, e fui affollato da visite, e confortato dalle più cordiali esibizioni. Il buon cuore degli amici e dei parenti non si conosce mai tanto come nelle avversità. Nel caso mio n' ebbi prove sì grandi che il tempo non ha tanta forza da distruggerne la memoria.

Nell' indomani, 26 aprile, mi venne l' annunzio che il comando militare già stanziato a Pontebba ricercava di me; e siccome era facile che venisse a scoprire la mia dimora attuale, fui un' altra volta costretto a cambiarla. Così nel breve periodo di 8 giorni io poteva dire di aver avuti nove domicilii più o meno buoni, più o meno sicuri. Mi ritirai adunque nel montuoso borgo degli Stavoli, distante due ore circa da Moggio. In quei quattro giorni che mi trattenni colà, un chierico della parrocchia veniva giornalmente a visitarmi e a riferirmi le cose come le andava raccogliendo dal mondo. Io mi angustiava assai per la mia parrocchia, e tanto più perchè non conosceva l' attuale suo stato, essendochè le relazioni si distruggevano a vicenda Quel chierico lesse ne' miei pensieri, e si offerse di recarsi personalmente sopra luogo. Vi si recò infatti nel sabato in Albis 29 aprile, e la sera stessa fu di ritorno assai per tempo. I malanni erano gravi, non tanto però quanto la mia immaginazione se li figurava, o quanto li facevano le pubbliche dicerie. In quanto a me, mi assicurò a nome della Deputazione locale che avrei potuto portarmi in Pontebba senza timore, e mi consegnò una lettera del Maggiore sig. Ferdinando Dits, il quale m' invitava al ritorno, promettendomi sulla sua parola tutta la sicurezza (1). Queste informazioni e questa lettera mi levarono una pietra che mi pesava gravemente sul petto. Abbandonai sul momento il mio quattriduano soggiorno e venni a pernottare a Moggio con intenzione di partire la mattina seguente della Domenica, di celebrare la S. Messa nella mia Chiesa, e di ricongiungermi ai miei parrocchiani che mi stavano sempre a cuore. Ma quel giorno per me fu il più funesto di tutti, e chi a caso leggerà queste pagine, proverà a mio riguardo quel senso di compassione, a cui la sventura del più infimo dei mortali ha un sacro diritto.

(1) Questa lettera era scritta in italiano nei seguenti precisi termini:

Reverendo Signore!

« Dopoche l'innimicizie dietro ordini superiori hanno total-
« mente cessato, e per me assai piacevolle sarebbe che gli
« abitanti di Pontebba ed tutti i luoghi tornerebbero ai suoi
« affari domestici, così prego Reverendo Sig. di tornare chon
« li due cappellani, per prendere parte a la noi assai sperata
« quiete e pace.

« Per la di lei e di tutti abitanti sicurezza, garantisco io
« chon la mia parola.

« Attesa la mia stima

Pontafel, il 29 aprile.

Il di Lei pregiatissimo
DITS Maggiore.

RIME DI RICCARDO LUISINO (1)

(Biblioteca Bartoliniana di Udine.
Vol. US. pag. 359)

Che si debba scrivere ancora nella lingua Friulana

La Grecia già nella sua lingua scrisse
E Roma nella sua tanto soprana,
Onde 'l Furlan, benchè sia lingua strana,
Nel suo idioma di gran cose disse.
Il chiaro *Morlupin,* mentre egli visse
Dettò carmi Furlani e non fu vana
Sua musa, che da terra si allontana,
Seguendo quel che già descrisse Ulisse.
Ma 'l celebre *Biancon* nella favella
Del paese cantò sì che nessuno
Li pose il piede innanzi, ond'egli è primo.
Di questi l'orme segui, o schiera bella;
Amico delle muse a te ciascuno
Seguirà poi e sò che 'l dritto estimo. (2)

×

Segue il seguente Sonetto *senza titolo:*

Biaz mai nò se buine fè nò havessin
Parceche nò havaressin anche sperance
E chiaritat e chel cu nus avance
Ai povars bisognos nò lu daressin,
E se cussì nò christians fazessin
E no si ravardassin tant de pance
Dio nus darès anch lui la buine mance
In chest mont e da po nò in cil laressin.
Ma parce ch'al s'atint ad ingrumà
E 'l christïan avàr no si rauarde
Dai povars viei e fruz cu stentin tant;
Par chest lu Signor Dio fas sdrumà
La robbe e in face dal crudèl no vuarde
E la vite i chïuel anch in tun quant.

(1) Riccardo Luisino, nobile udinese, che fiorì nella seconda metà del Secolo XVI, fu dottore in Leggi e si dilettò di scriver versi latini ed italiani, negli ozj che gli permettevano il Foro e la Città, nella quale sostenne le primarie cariche municipali.

(2) Loda il Luisino in questo Sonetto, le rime in lingua Friulana di *Nicolò Morlupino* di Venzone e di *Gerolamo Biancone* di Udine, suoi contemporanei, delle quali alcune, le sole che si hanno potuto trovare, furono pubblicate dal Dottor Vincenzo Joppi nei *Testi inediti Friulani*, Torino, 1876, a pag. 221 e 226, Archivio Glottologico Ital. Vol. IV.

L'ORLÒI DES SÇHALIS

Pôc plui in là de' stradèle ch' a condùs al paisutt, si çhate il veçho cisçhell; pôi alts e gruess di une bande e da l'altre i fâsin guàrdie al portòn, e l' orlòi antìg poâd sul patt de prime sçhale, viodùd da l' ingress, par che al disi a la int: *Simpri e Mai*.

Eco: si viòdilu in çhav de' prime sçhale: daùr la cape di ròul al ripèt mòtos misteriòs cu-i siei deds lungs di fiarr — come 'l frari che sott vie de' tònie di mezelàne si fas il segno de' cros, sospirand; po cun sun di lement al salude i viandants: *Simpri e Mai.*

Fin ch' a l' è dì, l' antig orlòi al mett fur la vôs cun avonde dolcezze, ma vie pe gnott e' ven jù rimbombant: come un pass che, mudandsi, al svei l' eco pes salis solitàris. Pa-i sofits, su-i paviments, par dutt, çhest pass al batt, al batt. Si tache a la puarte di ogni çhàmare, e par che al disi: *Simpri e Mai; Mai e Simpri.*

Tai dìs dal plasè e dal dolor; in chei des nàscitis e des muarts; a traviers lis vicendis che 'l timp al gàmbie di continuo, lui sol invariàbil al dis senze polsâ lis peràulis solènis: *Simpri e Mai; Mai e Simpri.*

Un timp ta'cheste çhase l'ospitalitàd e'florive: sul fogolàr fucs imens e' sçhocàvin: cualùncue forest ch' al capitass si sintave a tàule pareçhàde; ma, come 'l schèletro dai festins di Babilònie, chest sìmbul dal timp che consumandsi al consume, al visave smaniòs: *Simpri e Mai; Mai e Simpri.*

Là trops di fruts zujàvin, mateàvin; culà lis fantatis scoltàvin cu-i voi bass i discorsuts, ce tant çhars! dai moròs; di cheste çhàmare vignì fur te 'gnott de lis gnozzis la spose vistude di blanc; jù in ta' che andròne scure stèrin distirads i muarts, involuçads in tal linzùl di nev; po, tal silenzio ch' al nass dopo preàd pa-i defonts, si sintive distinte la vôs de l'orlòi: *Simpri e Mai; Mai e Simpri.*

Cumò e' son duçh dispiarduds: cui fasè çhase bessòl, cui emigràd, cui muart; e cuand jo cu-l cûr ingropàd o' domandi: Dulà e cemûd si çhataràno lor? Viodarìno no' a tornâ un' altre volte i dìs che passàrin?..... L'orlòi antìg al rispuind: *Simpri e Mai; Mai e Simpri.*

Cajù *mai*, e par *simpri* lassù, dulà ch' a no son pinsirs nè torments, nè timp ch' al divìd, nè muart ch' a distrùz. *Simpri* lassù; cajù *mai*. L' orlòi de l' eternitàd al batt spesseand: *Simpri e Mai; Mai e Simpri.*

E. LONGFELLOW.

(Traduzione di P. BONINI)

SONETTI FRIULANI

di PIERO BONINI

IL MIÒ RITRATT.

Voli onest, front spaziose e regolàr,
Scur il çhavèl e blançhe carnagiòn;
Chell che dentri o' mi sint, sùbit s' inpàr
Te' me fisonomìe di galantòn.

Alt di figure, ma lizèr di çhar,
Tal çhaminâ une spèzie di abandòn;
Dur, parmalòs, di compliments avàr,
Mal di çhav e di cur o' stoi benòn.

Sint la buère, il garbìn; mi maravèi
D' intopâ ta-i birbants par duçh i sis;
Prest o' me çhapi e prest la dismentèi.

Disgraziàd in amor; in ta-i amìs
Plen di fortune; risolùd s' o' uèi;
Pront a lassâ la piell pa-l miò Paìs.

Pagnà, 13 Avost 1869.

AL BANCHETT DAL „MINERVE"

cuand e'al nasseve a Udin il Giurì dramàtic.

Senze domandâ scuse o permissiòn,
Uèi fâ ju onors di çhase a la citàd,
E us cighi un *vive*, o fìs de' civiltàd,
Vignùs culì par une sante aziòn.

M' impuarte di afermâ che in chest çhantòn
Del Biell Paìs, un pòc dismentèàd,
Viv un pòpul ch' al sint la dignitàd,
Durutt di scusse, ma ghiàrd e bon.

E za che l'Art de Scene, o çhars Amìs,
Nus concèd cheste ore di bacàn,
Nus ten t' un sol, t' un ver afiett unìs,

Oh, lassàimi sperâ, come Furlàn,
Che tignarès memorie di chesçh dìs
E di vênus di cur dade la man!

Udin, 27 Avril 1876.

PRIN D'AVOST E POLEZZ

(A l'ostarie de Bulne Vid).

Duçh e' san in Friùl che il prin d'Avost
Jè une brute zornade... pa-i polezz:
Un bon Furlàn che al pense al prin d'Avost
Al ricuàrde di strade ançhe i polezz.

Oh ce sudòr, ce çhald il prin d'Avost!...
Ma il rècipe l' è pront in ta-i polezz;
Son il vìn e ju amìs e il prin d'Avost
I tre elements, e il cuart son i polezz.

Polezz e prin d'Avost. Par chesçh polezz
O vin gioldùd insieme il prin d'Avost;
Vin çhantàd e si rid par chesçh polezz.

E za che su l' altar dal prin d'Avost
Fasèrin une fruzze di polezz,
Moli un *vive* ai polezz e al prin d'Avost.

Udin, prin di Avost 1877.

A UN GUSTA' FUR DE PUARTE

te bràide di Ugnèt-Santi.

Sin ca plens di murbìn e plens di fan,
Vin lassade la smare in te' citad:
Zòvins e viei, basots, di mièze etàd,
Bramìn la poësie dal vin nostràn.

Si uniss la comitive; un mataràn
La dispòn in batàe par çhapà flad;
Si bev, si màngie in pàs e in caritàd,
Si çhante «*Ma che viole...*» e il «*Rataplàn*».

Bon segno, amìs! L' è ver, sin senëòs
De tazzute, dal çhant, dal matëà,
Ma da la clape l'e bandìd l'oziòs.

— E il timp ch' o' butìn vie chenci a gustà?
— No l'è piardùd, anzi l'è un timp preziòs,
Parcè che in chest mondatt non si ha di stà.

Udin, 7 di Lui 1879.

A GIOSUÈ CARDUCCI

(recitàd all' «Italie» ta-l'ùltin dal banchett).

Ti àn ditt poëte e grand, e al' è 'l to drett,
Ti àn fatt onor, ti àn sbisïàd tal cur;
Ven cumò la me' volte, e o' salti fur
Cu-la forme zintìl del miò dialett.

Ma vonde làudis. Di mostràti aflett
Cun-t'un *grazie*, Giosuè, soi plui sigùr:
Cuand che l'anime pene e 'l cil l'è scur,
L' è il to volum, il to, che in pàs al mett.

Oh contìnue a çhantà! Chenci o' bramìn
La to peràule che nus sfante il nul,
Che framiezz ai barazz nus segne un flor!...

E se mai chest sonett, come o' sperìn,
Ti vigniss adamenz biell land atòr,
Ricuàrditi di no', pense al Friùl!

Udin, 11 di Jugn 1880.

GNOTT

Ferme tra i bars dal nul, blançhe, lusint,
Vegle la lune su 'l païs ch' al duàr;
Pluv cujète ta-i çhamps la lus d'arint
E al corr il voli de montagne al mar.

Sint a sbati un balcòn; lontan o' sint,
E al par che si lementi, un çhan pajàr;
Çhantùzzin ju avostans, e sott il puint
Passe l'aghe e sbrunzùle e torne al clar.

Jò dis: ce ise, ce nus fàsie cheste
Nature? E parcè mai tant si smalìte?
Parcè il serèn, la ploje e la tampieste?

Parcè l'odi e l'amor? Parcè la vite?...
E in chel c' o' cir, c' o' pensi a la rispueste,
Mi sgrisùli pa-l strid de la çuìte.

Pagnà, 3 Avost 1880.

SCARABOÇH

— Vino di butà i rès? — Indiferent.
— Bepo.. Tite... Filipp: come c' o' sin.
— Il diàul no 'l disfe cròs. — Ben, scomencin...
— Sis e tre nuv... — Un cuatri. — Dal moment!

— Un fant di cope. — Ciò, Filipp, stà atent:
L'è su il tegnòs. — Ma dio, s' o' fevelìn!...
— Salvi chè di danàr. — Oh ce sçhapìn!
— Un àss. — Un siett. — Siett pìpis! — Sacrament!

— Ce isal sott? — Un cinc. — Tre di bastòn...
— Un altri scaraboçh. — Cheste mi dùl:
An vin dòs in tal mòrghen, e il doblòn.

— Da' mi lis çhartis... Chest çhavàl l'è mul...
— No 'l zove nìe, Titute, al' è il dìs bon...
— E ca l'è 'l nete... — Folc us trai, ce cul!

Pagnà, 23 Setèmbar 1885.

UN PIERO CAPPONI FRIULANO

Le ardite lotte combattute dalla Francia sulla fine del secolo passato ed al principio del presente, aveano portato la dolorosa conseguenza che la nostra provincia fosse corsa e ricorsa, guadagnata, perduta, riguadagnata, rioccupata con alterna vicenda da Francesi, Austriaci, Russi, ma sempre stranieri, dopo la vergognosa caduta di Venezia. I popoli erano quasi abituati a questo continuo mutar di padroni, per il che diventava cosa difficile non scontentar chi partiva senza offendere i nuovi arrivati, quantunque proprio allora fiorisse il celebre Don Girella Talleyrand che si avrebbe potuto imitare.

Rotte da Napoleone coll' Austria nuovamente le ostilità nel 1809, il 12 aprile Udine veniva rioccupata dall'arciduca Giovanni, sceso da Cividale, mentre i suoi generali Gavasini e Volkmann investivano Palmanuova ed Osoppo. — Il Vicerè Eugenio, dopo la battaglia di Sacile (16), era costretto ripiegare sull'Adige, senonchè le notizie dell'esercito di Napoleone che avea vinto ad Eckmül e Ratisbona e marciava su Vienna, costrinsero nuovamente lo esercito austriaco in Italia a ripiegarsi sulle Alpi. Già il generale Russa avea rioccupato il Cadore, mentre Dessaix (4 maggio) sforzato il passo del Piave al traghetto di Lovadina, s' avanzava sul Tagliamento. Il grosso dell' esercito austriaco cercava mettersi in salvo in Carintia pel Canale del Ferro.

Il generale Gavasini intanto con pochi tedeschi era in Udine, e fatto chiamare il rappresentante del Municipio, con quel solito piglio tutto proprio de' nostri odierni alleati, intimava al nob. cav. Rambaldo Antonini, in allora podestà, che pel domattina alle 11 si dovesse pagare una grossa contribuzione di guerra, minacciando in caso contrario d'abbandonare la città alla licenza dei suoi soldati.

Non c' era tempo da perdere, denari non s' avevano, e dagli Austriaci, indispettiti pelle

toccate sconfitte, tutto si doveva temere. Come cavarsela dalla dura distretta? Il podestà, ricordandosi di Pier Capponi, chiama a sè il guardafogo Collovich e gli dice:

— Domattina, prima delle undici, ricordati di dar fuoco al tuo pagliariccio nello stanzino sulla specola, lasciando aperte le finestre perchè ne esca il fumo; tosto mettiti a suonare campana a stormo, e ricordati che di ciò non devi dir parola ad alcuno, sotto pena d'esser licenziato immediatamente.

L' indomani, prima che il Gavasini andasse al Municipio, la campana della specola dà il segnale del fuoco. Tosto un fante di Comune, spaurito, corre alla campanella che era su un angolo del palazzo; rispondono le campane del Duomo prima, poi quelle di tutta la città.

Gli austriaci, non sapendo se fosse questo il segnale d'una insurrezione, o d'un improvviso ritorno dei francesi, pensano a mettersi in salvo.

Non ritirata, ma fuga precipitosa fu quella; numerosi cariaggi restarono abbandonati nel giardino pubblico e per le strade, avendo i soldati tagliati i finimenti ai cavalli per trovare un più sollecito scampo, chi per Pracchiuso a Cividale ed al Pulfero, chi per Porta Ronchi od Aquileja a Cormons ed oltre Isonzo.

L' indomani rientravano i francesi. Lo stratagemma del Nobile Conte Antonini avea ottenuto il suo pieno effetto, esonerando la città dalla taglia, e salvandola dal minacciato saccheggio.

Questo episodio fu raccolto dalla bocca di contemporanei che ricordavano i particolari della fuga e del saccheggio dei carri abbandonati, fatto ad opera specialmente degli abitanti di Via di Mezzo e Via Ronchi, e testificato a chi me l' ha raccontato dal signor Luigi del Torre, da Domenico Pianta, Carlo Prucher, e particolarmente dal vecchio capellano del Castello, morto alcuni anni or sono. V. O.

EPISODIO DEL 1859

(Da un libro di ricordi d' un testardo solitario e repubblicano onesto, ma che non cambia)

Eran quasi le undici antimeridiane dell'11 luglio 1859. Sulle rive del Mincio, presso al ponte di Monzambano, incombeva una luce torrida; un' afa pesante molestava il respiro.

Nella casa, a guisa di torre, lungo la riva lombarda stava la guardia d' avamposti dell'esercito italiano; un pelottone di bersaglieri ed uno di cavalleria.

Le sentinelle erano a mezzo il ponte.

I soldati della guardia, curiosi, a rispettosa distanza, guardavano Re Vittorio Emanuele, il quale, con pochi ufficiali del suo Stato Maggiore, aveva accompagnato, il mattino, fin lì, Napoleone III. Il Bonaparte coi generali Le Vaillant, Martinprey, la sua corte militare, le cento guardie e uno squadrone di guide francesi, partendo da Valleggio, era andato a Villafranca, a tenere un abbocamento col Sire Austriaco.

Vittorio coi generali Lamarmora, di Sambuy, Castiglioni, Mollard e varii altri ufficiali italiani a cavallo aspettavano il ritorno del Sovrano francese. Il Re s' era appartato dal gruppo dei suoi, e cupo, pensieroso, guardava fiso la strada che va a Villa franca. Teneva il berretto abbassato sugli occhi, con la visiera a sghimbescio e masticava fra le labbra uno zigaro spento.

Si vide da lunge, fra i vortici di polvere che la rapida corsa d'un cavallo sollevava, un ufficiale delle guide Napoleoniche, venire per lo stradale.

Il Re era impallidito: Lamarmora, Sambùy, Castiglioni gli si avvicinarono.

Giunse il francese, e, salutando il Re, gli disse a voce forte, che tutti sentirono:

— Sire, l'imperatore mio padrone vi fa sapere che egli ha stabilito i preliminari di pace con Sua Maestà l'imperatore d'Austria,

Vittorio sputò lo zigaro; con uno strappo violento girò sulle groppe la cavalla; nel balzo impetuoso gli cadde il beretto. Per sola risposta con urlo rabbioso disse: — *Salop!*

Poi, piantando gli sproni nel ventre alla bellissima bestia, si mise a tutta carriera lungo la via di Pozzolengo.

Gli ufficiali italiani cercarono di tener dietro a quella furia. L' ottimo vecchio del Generale Sambuy si volse un momento a un lanciere, e con quella gentile bonomia che era una delle sue virtù, gli disse *in piemontese:*

— Sei volontario? Il soldato, in posizione, rispose: — Eccellenza Sì.

Allora il generale replicò in italiano:

— Mi usi il piacere di non farmi scendere, per raccogliere quel beretto, e darmelo, tanto che lo riporti a Sua Maestà. Il soldato eseguì e il generale gli disse *grazie;* poi, col capo abbassato, di galoppo corse a raggiungere coloro che seguivano Re Vittorio.

Io, asino selvatico, chiedo a me stesso, per quelli che vorrebbero trarre al pubblico il monumento dell' uomo del 2 dicembre, se quella parola uscita dall'anima di Re Vittorio non esprima un intimo senso e carattere di uomo leale nel momento storico della patria, e non diventi sublime nella sua villania, al paro di quella detta da Cambronne a Vaterloo, e forse non s'avvicini alla sublime, serena e stoica frase del martire Siesa. Quella parola rimarrà impressa e ispirerà stima e rispetto anche a coloro che, sebbene con altre convinzioni, allora credeano loro dovere mettere a rischio la propria vita per la patria adorata, senza distinzioni o questioni di partiti, come fecero tanti matti ed ingenui, tra i quali il più balordo forse è

L' ONAGRO.

(Scritto nel luglio 86, in un paese italiano).

UN MANIFESTO PER SAGRA

SAGRE DI PAGNÀ

DOMÈNIE, 3 OTÙBAR 1880.

FURLANS! pes ҫhossis bièlis — no 'l covente sberlâ:
E ce plui bièle ҫhosse — de sagre di Pagnâ?...
Che se pur alc si dis, — se si sofle il trombòn,
Al è pa 'l gran rispiett — ch 'o vin te' istituziòn,
E par visâus duҫh quanҫh, — da-lis Alpis al mar,
Di chell che il **3 d'Otùbar** — varà di singolàr.
Par scomenzâ dal cîl, — l'è za scritt il contratt:
Varin dolz il sorèli, — ma un nùl ogni qual tratt,
E la lune... ce zòvial? — che gnott no compariss.
L'an passàd jè vignude: — l'afâr al è lad sliss,
E in uè, che 'l folc la trussi, — nus domande un ecess!...
Ben, no l'impuàrte nie: — la batarìn l'istess. —
Coland jù da-lis stelis — si ҫhate prin il tor,
Slungiàd di mieze cuàrte, — slargiàd atòr atòr,
E tre ҫhampànis gnòvis, — intonàdis in *la*,
Che qualchivolte un mòcul — nus fasaràn scussâ.
L'è un arc vicìn la Glèsie — involuҫàd di flors
E in alt il *viva-viva*, — un'arme e i tre colors,
La bandière d'Italie. — Sintìt: no us parial just?
Cui àl di sèi chell ludro — che no la viòd di gust? —
I fucs j'à pareҫhads — Denèl di Peresàn:
E cà si us vise sùbit, — par no spietâ domàn,
Che i rochetons son trente, — lis ziràndulis sis...
Son pòcis? Ma capìle!... — si còntin su l'avìs
Nome chès che si brùsin — apène ch'al ven scur:
Chès altris, sante scugne, — lis vin lassàdis fûr.
Tor lis siett, siett e un cuart, — al larà su un balòn;
E no l'è migo un scherz! — Al è chenci un veҫhòn
Che no la cròd, ch'al zure... — al dis che no jè vere...
Ce razze di ustinàd! — Al viodarà in che sere!...
Po la bande, e un breàr — ch'al è tant-ch' une sale,
Cu-i sunadors di Udin — e balàbii di gale
Par disleâ la vite. — Balàit dunche, fantats!
La zoventùd no dure: — vès diritt di fâ i mats,
Tant plui che il ball (lu aferme — no savin plui ce autòr)
L'à inventàd la nature — par sfogo de l'amòr. —
Viodint po che la lune — ùl fâ la prezïose,
Luminarìn la vile — in maniere sfarzòse:
L'à di sèi dutt un fuc! — Specialmèntri i palazz
In cime des culìnis, — àn di vê lus a 'suazz,
E sul neri des monts, — in mièzz a chell scuròn,
Podès imaginàssi, — àn di fâ un efietòn.
Cà po duch si prepàrin: — un davòi, un bordell:
Cui comède 'l ҫhavèli, — cui nase il caratell,
Cui regòle la pline, — cui lavòre ta-l'àrie,
Cui nete, cui sblanҫhize, — cui rasse la panàrie,
Cui tacòne, cui romp, — cui pareҫhe strïezz,
Tire, pare, mescede; — insùmis un diaülezz,
Une robe d'inҫhant. — Di mangiâ l'è di dutt:
Dindiats, polezz, brusàdolis, — lenghe, salàm, persutt;
Bevarès di ҫhalùnis, — e il vìn no'l sarà ҫhar;
Anzi su chest propòsit, — par sodisfâ il Guviàr,
Plantarìn un ufizi — par il controll des balis...
Ҫhalàit! l'è pe' *statistiche* — ch'al va ben di contàlis! —
Eco, Furlans, la fieste — che ciàrt no manҫharès
Di onorâ di presinze. — E culì ҫhiatarès
In rie, tal miezz de plazze, — slicads e smondeads,
Ch'àn di parê tant bon, — e siors e autoritads:
Il deputàd, il sìndic, — il mièdi, il segretàri,
Ju assessors, Meni Càfaro, — Gigiut e Pieri fari,
Checo da l'ame e Panze, — il Mùcul e il Tetòn,
Chell mataràn di mestri — ch'al sdrondène il violòn,
Il generàl, Sandrìn, — il poëte, il ҫhaliàr,
Mestri Pieri e i cugnads, — sior Genio e 'l spizïàr,
Dute, par dìle curte, — la int che fas sussùr
E che, spietand la sagre, — us salude di cur.

Pagnà, 26 Setèmbar 1880.

LA COMISSIÒN

(P. BONINI)

LA PLOVISINE DI ZORUT,

STENTATA TRADUZIONE ITALIANA

I.

Piovvigina
Leggerina,
Vieni giù così quietina,
Senza tuoni, senza lampi,
Così dài da bere ai campi.

II.

Piovvigina fina, fina,
Leggerina,
Bagna, bagna un briciolino,
L'orto al pover contadino;
Senza te non cresce nulla;
Bagna l'erba, che vien brulla;
Al radicchio bagna il becco
Fino ad or tenuto a stecco;
Bagna l'orto al pover uomo,
Bagna il campo al galantuomo.

III.

Piovvigina minutina
Lungi sta da quel giardino
La cui terra è concio fino;
Là i giacinti, i tulipani,
Orgogliosi quai sovrani,
Inaffiati sera e mane,
Non han d'uopo del tuo umore;
Lo dà lor l'inaffiatore.

IV.

I cespugli, la campagna
Piovvigina, bagna, bagna.
Ve'! t'aspetta la viola
Per l'asciutto inallidita,
Si rinfresca, si consola,
A sentirsi inumidita;
Chè dell'agro verginella,
Di superbia senza i fumi
È modesta sempre e bella
Là fra il rusco e appiè dei dumi.

V.

Piovvigina leggerina,
Meco vien d'un'altra banda,
Una bella tortorella
La ti brama e ti domanda.
Vedi, vedila carina,
Benedetta, come è bella!
Che voleggia, che saltella,
Fin che arriva sulla cima
Di quel pioppo, ed è la prima
A venirti a salutar.

VI.

Nel tubar suo melanconico
Guarda, guarda, come balla
E si becola e si scrolla;
Corre al nido, torna, vola,
Gira il capo e con qual grazia,
Piovvigina, ti ringrazia.

VII.

Piovvigina fresca e pura
Abbiam d'uopo del tuo umor,
Chè il tuo umor sugge natura,
E la terra va in amor.

VIII.

Guarda il grillo, in nera cappa
Dal suo buco il capo stappa,
Sotto voce si dispone
A trovar l' intonazione.
Là in quel folto, in quel meandro
Lo scovato rosignolo
Si tormenta, si lamenta
Che l' amica il lascia solo.

IX.

La calandra in alto aleggia
E gorgheggia,
In allegra compagnia
Pel ciel spande sua armonia;
Se pel trillo il petto ha secco,
Stringe il volo, piomba abbasso,
A tue gocce umetta il becco
Sulle zolle, e ondula il passo.

X.

L' affrettata rondinella
Va in città, torna alla villa
Pensierosa che non sa
Dove il nido suo farà.
Piovvigina fresca e pura
Abbiam d' uopo del tuo umor,
Il tuo umor sugge natura,
E la terra va in amor.

XI.

Di quell' olmo sulle cime
Senti il zirlo della torda,
E del tetto le parti ime
Vedi il passero che abborda,
Saltellando senza regola
Sul canale e sulla tegola,
Tutto obblia col cicalìo
Che poi termina in ruzzìo.

XII.

La nel mezzo dello stagno
L' anitrella è col compagno
Chiaccherando, diguazzando...
Giù si tuffano, escon fuori
E s' inseguon pien di ardori.

XIII.

La campagna ha il viso nuovo,
Dice il lepre, e fuor del covo
Scuote il pelo lieve, e attento
Dà l' orecchio, a tratti, al vento,
Sul sentier, sull' arginello
Saltellando, ammusolando;
Poi s' acquatta nel fossello;
Più non soffia, più non flocca,
Far famiglia ora gli tocca.

XIV.

La pastora, il pastorello
Van cantando uno stornello,
Ed ansiosi ognor d' amarsi,
Chiedon l' ora di sposarsi.
Piovvigina fresca e pura
Piovvigina benedetta
Abbiam d' uopo del tuo umor
Il tuo umor sugge natura
E la terra va in amor.

XV.

Primavera rigogliosa,
Colla veste color rosa,
Corre i prati ed i boschetti
Schiude gemme ed apre fior.
Fa ghirlande, fa mazzetti,
Per li colli e la pianura
Spande intorno la verdura
Spande intorno soavi odor.

XVI.

Ma improvvisa dall' Oriente
Una brezza innocentina
Spira lene alla collina
Giunge al piano in un balen;
Scorre via per la campagna,
Piovvigina eccola quì.
Sopra i monti rasserena,
Il viaggio il sol finì.
Esce fuor la luna piena
Vien la notte e muore il dì.

XVII.

Ed intanto quella brezza
Colle e piano al soffio avvezza....
Piovvigina eccola qui.
Eccola, eccola, ti arriva
Piovvigina deh! la schiva....
Piovvigina fina fina
Leggerina
Torna presto a ritrovarci
Abbi a cuore il voto mio.
Torna presto a rinfrescarci
Piovvigina addio, addio.

Avellino, 1867.

L'ONAGRO.

PAGINE INEDITE

Il Friuli all'epoca della prima invasione francese nel 1797.

Dopo il proclama di Bassano, Bonaparte iniziò la marcia attraverso il Veneto orientale ed il Friuli per combattere gli austriaci condotti dall'Arciduca Carlo, e poichè esso considerava la guerra come di *conquista*, ne facea sentir ingiustamente tutto il peso sulle infelici popolazioni.

A questo trattamento del paese si riferisce sotto il titolo *unicuique suum* la seguente memoria di un contemporaneo.

Aveva ricevuto il Senato in questo frattempo un dispaccio de' due NN. HH. Deputati Pesaro, e Corner, che eransi incamminati al General Buonaparte, in cui sotto la data 20 Marzo esponevano il doloroso stato delle Città e Terre del Friuli a motivo delle continue vessazioni, ed enormi requisizioni de' Francesi, e di non equivoci attestati delle medesime di fedeltà, e di sudditanza in mezzo alle tante angustie, che inermi soffrivano. Ad un tale Dispaccio fece risposta il Senato in questa sera 22 Marzo con la seguente Ducale.

1797. 22 Marzo MM. SS.

1797. 22 Marzo in Pregadi.

Alli due NN. HH. Savj del Collegio Pesaro e Corner per espresso.

Accoglie il Senato con il più distinto aggradimento dall'accetto Dispaccio vostro 20 corrente da Udine i primi riscontri della zelante prontezza e patrio fervore, cui beneme-

ritamente prestandosi all'appoggiatavi gelosa e delicata ispezione procuraste nel celere passaggio per Treviso, Conegliano, Sacile, e Pordenone di confortare le suddette afflitte Popolazioni, e di assicurarle dalla costante nostra predilezione, e continuato impegno al possibile loro sollievo.

Quindi se per una parte sommamente dolorose, e commoventi riuscirono agli animi vostri le gravissime calamità, e devastazioni, che nei precorsi paesi presentarono agli occhi nostri un lugubre, e desolante spettacolo, porgono per l'altra il più grato conforto al Paterno nostro cuore le ample manifestazioni di cotante fedeltà, ed affettuoso attaccamento, che ritraeste dai Rappresentanti, e principali Abitatori delle Città, e luoghi predetti.

Si rilevano in seguito con eguali sentimenti le stringenti, e difficili circostanze, in cui versano li zelanti Deputati d'Udine e li Capi delli tre Ordini, e con quanta vigilanza, ed impegno vengano da quel N. H. Rappresentante dirette, e secondate l'incessanti loro cure per provvedere alle emergenze, e per alleviare il peso di tanti mali.

Nella gravità poi delle jatture sofferte, e delle maggiori, che sovrastano al nostro Governo, come desumerete dalle carte, che vi si trasmettono in copia, il Senato confermandosi le Ducali 20 corrente eccita l'esperimentato vostro fervore ad accelerare in tutti i modi possibili la vostra intervista col General in Capite Buonaparte in qualunque luogo, anche fuori del Veneto Stato, onde esaurire sollecitamente l'oggetto delle demandatesi commissioni, e sarà del zelo vostro conosciuto, e desterità l'indagare, quali potessero essere le vie in tanta urgenza di circostanze valevoli a conseguire l'imminente oggetto della Pubblica tranquillità.

Dopo la campagna chiusa coi preliminari di Leoben, che preludiavano l'infame mercato dl Campoformido, i Deputati del Governo Veneto al General Ronaparte, Francesco Donà e Leonardo Giustinian, avendo presentito o meglio constatato i sinistri propositi di lui verso la Serenissima, e protestando da Gradisca contro taluni de suoi atti; lo stesso *contemporaneo* soggiunge:

Giunti ad Udine i due NN. HH. Deputati nel seguente giorno 29 Aprile si affrettarono di spedire al Senato un nuovo Dispaccio, con cui contestando la ricevuta della Ducale 27 Aprile ragguagliano la loro risoluzione di portarsi di nuovo a Palma, dove era atteso il General Buonaparte.

Serenissimo Principe,

Per istrada venendo qui da Gorizia ci raggiunse l'ossequiata Ducale 27 corrente, la quale nel mostrarci la celerità, con cui progrediscono le ostilità Francesi, e l'usurpazione de' Pubblici Stati, ci lacerano il cuore, comprovando l'esecuzione intrapresa, e così spinta delle determinazioni spiegateci dal Bonaparte, e comunicate jeri sera a VV. EE.

Qualunque possa essere lo stato attuale delle cose; la possibilità di nuovi maneggi, di cui può dubitarsi il personale nostro ripudio, e l'effetto de' maneggi medesimi, li tenteremo con tutta la fermezza d'animo, dominati unicamente dal desiderio di recar qualche conforto all'afflittissima Patria e confortati dal zelo veramente grande di questo Eccell.mo Luogotenente; per cui avendoci spiegato il Bonaparte delle ottime prevenzioni, è più sperabile meno ingrata accoglienza.

Abbiamo qui veduto una Lettera di Gratz, che dice fissata per il dì 27 la partenza del Quartier Generale per Palma, dove sarà probabilmente da oggi, o dinanzi, e noi ce ne terremo solleciti, avendo per saperlo preventivamente inoltrato il Corrier Rullo a Gorizia, nè differiremo un momento a recarci a Palma per cogliere le possibili opportunità.

Ma, Eccell.mi Signori, non è mai lecito, e molto meno in tanta estremità di circostanze, illuder la Patria. Non è più tempo di ricercar al Buonaparte, come ci incaricano le predette Ducali, *di spiegarci le sue intenzioni sopra li Pubblici riguardi, e sopra le Provincie.*

Come potrebbe mai dubitarsi, che l'occupazione fatta da Truppe Francesi delle Pubbliche Città non sia azione di viva Guerra, e diretta al solo oggetto di ritenerle, o disporne? In questo caso a confermarlo sopra ogni dubbio le chiare voci del Buonaparte concorrono, già rassegnate jer sera a V. S., e a VV. EE. e pur troppo non può sperarsi, che il minacciato incendio, già avvampato, non sia tentato di estenderlo alla Dominante, *donde Iddio conceda VV. EE. ed alla Città tanti mezzi, e robustezza di risoluzione per allontanarlo.*

Se potremo perciò riaprire la negoziazione, converrà piantarla sulla manifestazione già fattaci de' suoi fatali violentissimi divisamenti, e posti questi dirigerla al comandato oggetto della preservazione, cioè del ricupero dello Stato. Non risparmieremo a senso delle predette Ducali l'uso di tutti quei mezzi, che potessero essere necessarii per condurci a questi fini, e per conciliarne li gradi in ogni rapporto. Siccome però ingenuamente dobbiamo confessare, che per quanto abbiamo conosciuto il Buonaparte, tra questi mezzi non possiamo in nessun modo sperare, che abbia luogo il danaro, oggetto bensì sollecitante, ma secondario per Lui, così credano VV. EE., che non siamo mossi, che da spirito veramente Patrio nel supplicarle di associare a noi nel difficile incarico più esperti Cittadini, che per la loro conoscenza, ed esperienza sperassero ciò, che non è a noi concesso di ripiegar con danaro, o veramente ne trasferissero a loro l'intero peso; loche ci sarebbe gratissimo, ma propriamente non per altro, che per evitar il cruccioso timore di pregiudicar deboli, quali siamo, la gravissima causa Pubblica.

Non possiamo rifiutarci alla istanza di questi Rappresentanti li tre Civici Corpi, che assicurati dal più plausibile sentimento di aggiungere alle tante loro benemerenze l'esenzione

della Casa Pubblica dal peso delle somministrazioni all'Estere Armate, immaginarono di rivoglier a quest'oggetto la rendita della imposta vegliante di un Soldo per Boccale del vino venduto al minuto in Città, ed in alcuni luoghi della Provincia, dedicato alla fabbrica dell'Ospital, ed al riparo delle Strade; vorrebbero estenderla agli altri luoghi, che in ora ne sono esenti, ed alla Classe de' Benestanti con un equo riparto, tutto da loro immaginato, e desiderato, e già rassegnato da questo Eccellentissimo Luogotenente con sue Lettere de' 20 Aprile.

Il Magistrato Eccellentissimo de' Revisori commise assai avvedutamente la formazione di varj Fogli, che richiederebbero la definizione di Ordini circolari a' Comuni, e potranno servire a dirigere la reputabile sua opinione sulla permanenza di quest'imposta; ma siccome quando essa sia decretata almeno in via ministeriale trovano pronte le sovvenzioni de' prestatori privati, nè d'altronde sanno come trovare mezzi alle giornaliere esigenze, che solamente per Palma ascendono a Ducati mille al giorno, così supplicano V. Serenità d'approvare tosto la predetta imposta per un anno, commettendone all'Eccellentissimo Luogotenente la relativa Terminazione nella riserva di prender poi per l'avvenire dietro il parere del peculiar Magistrato le convenienti Deliberazioni. Importante più che mai in questi momenti il conforto alle buone Popolazioni, e la facilitazione de' mezzi necessarii per soddisfare agli ottimi loro sentimenti, raccomandiamo con la maggior efficacia a VV. EE. di agevolar con quest'ottimo provvedemento senza dilazione la verificazione del loro concorde divisamento. Grazie.

Udine, 29 Aprile 1797.

FRANCESCO DONÀ Deputato
LUCCARDO ZUSTINIAN Deputato.

Intanto Bonaparte non aveva perduto tempo — e pur temporeggiando con menzogne a Venezia, mirava a stabilire il fatto compiuto della occupazione a titolo di rappresaglia degli stati ex Veneti e del Friuli, per legittimare la vendita fattane agli austriaci.

I Deputati della Serenissima non mancarono di riferire le mosse del *Generale in capite* — come allare chiamavano Bonaparte — e lo stesso contemporaneo ci dà la lettera colla sua premessa:

Mentre tali cose si trattavano a Venezia, i due NN. HH. Deputati Donà, e Zustinian, che eransi fermati a Udine in attenzione dell'arrivo a Palma del General Bonaparte, scrivevano al Senato il seguente Dispaccio:

Serenissimo Principe

Giunsero in questi momenti da Gratz li due Pubblici Corrieri Marconi, e Giupponi; il primo senza risposta del General Buonaparte alla nostra Lettera del 26 corrente, ed il secondo con le Ducali ossequiate 23 corrente, dopo esser stati fermati un giorno a una stazione di Posta sopra Gorizia da un General Francese, che proibì al Mastro di Prato di dar loro cavalli. Rispediamo il Marconi per partecipar a VV. EE. le nostre mosse per Palma tra pochi momenti. Il viaggio del Buonaparte è così celere, che facendosi dubitar quanto possa fermarsi a Palma, abbiamo pensato di portarci colà ad aspettarlo. In vece di andar al campo-di Buch, come ci aveva detto, restò a Gratz il dì 26, e partì la stessa sera per Trieste dove giunse in jeri, ma la notte scorsa era atteso a Gorizia per passar subito a Palma. Iddio feliciti questo nuovo esperimento, cui dal canto nostro contribuiremo, per quanto mai più di studio possa darci l'impegno ardentissimo, ed il desiderio almen d'arrestare il progresso del male, che va avanzandosi pur troppo a passi acceleratissimi.

Cominciarono già a sfilare per Ponteba le Truppe della Divisione Joanbert, che saranno susseguitate dall'altre di Massena, e di Angerau, dovendo entrare in Palma quelle di Bernardotte, che abbiamo ritrovato per istrada. Avremo con noi questo Eccellentissimo Luogotenente, il quale esercitando un' uffiziosità per il buon esito de' componenti, rimasti al zelo suo con questi Comandanti Francesi, e per l'espressioni obbliganti fatteci a suo riguardo dal Buonaparte, potrà predisporlo ad accoglierci meno ingratamente.

Grazie.

Udine, 30 Aprile 1797.

FRANCESCO DONADO Deputato
LUCCARDO ZUSTINIAN Deputato

Pochi giorni dopo, il sacrifizio era compiuto: — Venezia e la terra ferma diventavano il corrispettivo francese — dato all'Austria per la rinuncia dei Paesi Bassi e del Belgio — ed il *contemporaneo* così descrive lo stato morale delle popolazioni:

La riconoscenza Veneziana verso Bonaparte si dimostrò colla sollevazione della Terraferma, con la resistenza popolare di Venezia stessa *alla abdicazione del Governo;* col saccheggio delle case delle persone destinate da Bonaparte a fornire la Municipalità provvisoria, con la lacerazione in pien meriggio di tutti gli ordini affissi da questa Municipalità, e dai francesi per quindici giorni consecutivi; e finalmente colle maggiori testimonianze di dolore, e di rabbia, e di disprezzo espresse dal Popolo in mezzo ai cannoni, ed alla forza dei suoi stessi oppressori.

Dal gondoliere all'ultimo operajo dell'Arsenale, dal soldato schiavone all'ultimo sbirro, cittadini e contadini, tutti convennero egualmente a maledire i francesi che li aveano venduti agli austriaci!

Ricordiamo oggi questa pagina di storia, e ci insegni ad esser tutti italiani, decisi a qualunque sacrificio per l'integrità e l'onore della Patria. Non attendiamoci mai nulla di buono dagli stranieri a qualunque razza appartengano.

Udine, Aprile 1898.

ERNESTO D'AGOSTINI.

IN OCCASION DAL STATÙT

DIALOGO fra **Cech** e Sior **'Sef**

CECH. Ah! ben jevât siòr 'Sef, bon dì siorie,
In paìs a si fâs grande ligrie,
Chinute [1] su in çhisçhel
Al spache il banducel;
Il ton dal mortalet
Mi ha fat saltâ dal jet,
La femine t'un grum,
In sul plui biel dal sium,
J' ha dât un grand sçhassòn
Jevansi sù in sentòn,
Disint: Cospezio, Cech,
Ce' esal chest Anderlech?
Jò subit i' hai spiegât
Che sò sacre Maestât
Che di pòc l'e vignùt,
Nus ha dât l'Istitùt.

SIÒR 'SEF. Lo Statùt volès di vò Cech miò chàr,
Lo Statùt che, parbio! l'è un capo râr,
Un test di buinis lez
Cence petegolez,
Che une dì al fò detât
Propri da *Libertât.*
Saveso vò che uè
Si pò dì il so parcè,
Propri cun longhe sclete
Al mùd di Siore Bete,
Senze vè simpri intòr
Un cualchi çhazzadòr
Che propri cu la regule dal trei
Nus mandave in preson a contâ mei?
L'è vêr che cualchidun
Al fâs mâl il pistun,
Che cualchi grand birbant
Al mangie pan di band,
O, par dì miei, lu ròbe ad un puar om,
Ma no l'è cause il Re, l'è **Galantom.**

CECH. Che al scusi çhâr siòr 'Sef se lu interomp
Ma il gno çhiâv a nol pò rivai là insomp.
Culì di nò comande **Manuel,**
Cussì m'a l'ha spiegade Zuan Ronchel;
Siben che l'an passât
Il mond l'ere imbrojât
Che tei [2] donge Pesçhere
Jè stade une gran uere,
E Garibaldi in Tiròl
Nol podeve fâ sòl;
Che tei donge Triest
No l'ere nuje di sest,
E che si è neade
Une grande *fracade.*
Pur pur l'imperatòr
L'ha passât il Cormòr
E po lu Nadison,
Come che al ves finìd la locazion.
Lui ch'al lei il sfojet, ch'al disi lui
Cemùt ch'a lè nassùt chest battibui.

SIÒR' SEF. Il batibui l'è stât che chei sporchèz
A vevin di là fùr ch'a l'ere un piez,
E che alfin l'è rivât
Il moment sospirât;
Cumò son fùr dal cùl
E ançhe dal Friùl.
Nò benedìn chei brâs
Che si son remenâs,
E che lor tant han fat pal nestri ben,
Par che viodìn un pòc il cîl seren.

CECH. E pùr al va disind qualchi bricon
Che i Todeschs son parons culì di non,
Che i Talians
Son birbans,
E che i nestris soldâz
Son duçh scomunicâz;
Vitorio Manuel
A l'è un sçhavaze cuel,
Che a uelin cul canon
Fa dut un ribalton.
L'è cualchidun ch'al dìs,
Ca di un an, se sin vìs,
Vin di vedè mudade la bandiere
Disind che tornarà che zale e nere.
Jò, çhâr siòr 'Sef, noi cròd, tanche tai voi;
I çhiapi un trenteun, ju làcsi soi.

SIÒR 'SEF. Benon, çhar Cech, benon,
Je int che no par bon nançhe in preson,
Jè int che no j' ha cùr;
Metùt il çhiâv al mùr,
Vèndin par l'interès,
No baste dut sè stes,
Ma, quand-che ur torne cont,
Magàri dut il mond.
Intant fasin legrie,
Che par lòr jè sunade l'agonie;
Çhialait la int in ciere,
E viodarès sa è vere
Cheste consolazion,
Opur sa jè finzion.
Çhalait, balons e flòrs,
Alegris puârs e siòrs,
Ogni balcon si viòd une bandiere;
Jè sagre che nus dà la primevere.
Prein di cùr intant
Ch'al vegni il vin di band,
Bondanze di polente,
Che il puâr cussì nol stente,
Bondanze di lavòr
Tant pal puâr che pal siòr,
Concordie e union
E nò i starìn benon;
A chei che j' han dispiet
Simpri l'an milvotcentedisesiet.
Oh! un colp di mortalet!
Vive dunçhe, çhâr Cech, a la salùt
De fieste del Statùt;
Vive a la nestre armade,
Al dì che jè rivade,
Evive la bandiere,
Bandiere tricolòr
Sei simpri il nestri amòr.
E cuand che jè la sere,
Scoland il caratel
Vive dirin: **Vitorio Emanuel.**

MASUT SAUAT.

---

(1) Chinute si chiamava il campanajo del Castello di Gemona.
(2) Tei, a tei — lì, in quel luogo, voce dei più rozzi contadini del Gemonese.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

La *Bartoliniana*, sezione della *Biblioteca Arcivescovile*, è ricca di preziose lettere autografe che sono in buona parte inedite: il merito principale di tal pregevole collezione va attribuito al conte A. Bartolini, che, per quanto ambizioso e vano, fu «de' più illustri bibliografi del suo tempo, e intelligentissimo collettore di classici e latini» (cav. *Cicogna*).

Vero è che non appena morto il benemerito conte Udinese, un «faccendiere della letteratura» (1) si diede a sfruttare l'accennata raccolta d'autografi; apparvero quindi 148 *Lettere inedite d'illustri Friulani* (Udine, Mattiuzzi, 1826) delle quali, però, ben 94, ch'è a dir due terzi, sono invece d'*uomini celebri* di quel tempo *a personaggi friulani*.

Questa pubblicazione adunque, nè completa nè abbastanza seria e sincera, ha lasciato troppo ampie lacune, perchè non si debba cercare di riempirle: ecco quindi lo scopo che ci siamo proposti, non descrivendogli altro limite se non quello ch'è determinato da tutto quanto risguarda, vuoi per le persone, vuoi per le cose, il Friuli.

Man mano che se ne presenti la necessità, meglio che l'occasione, apporremo alcuna nota illustrativa: generica coll'ordinale romano che designa ciascuna lettera, particolare col solito richiamo d'una cifra arabica. Fossero anche povera cosa le nostre note, saran sempre alcunchè di meglio del vuoto assoluto che distingue, per tale rispetto, la raccolta dei fratelli Mattiuzzi.

⨯

All' Egregia Pittrice
Sig.ra Marianna Pascoli - Angeli

VENEZIA.

Pregiatissima Signora Marianna,

Roma 5 del 1822.

Sono grato ai Suoi cortesi voti per la ricorrenza del nuovo anno, e altrettanti ne auguro dal cielo per il bene di Lei e del suo sposo. Godo in sentire le ottime nuove di ambedue, perchè di vero cuore sono interessato alla di Loro felicità. Benchè io Le scriva di rado, pure mi ricordo sempre con piacere e di Lei, e delle amabili Sue qualità.

Mi tengo molto onorato della domanda che il Sig. Conte *Bertolini* (1) fa a Lei di una mia lettera; e perchè veda quanto son pronto ad assecondare il di Lei desiderio crederei ch'Ella potesse dargli appunto la presente, per la quale mi piace di rinovarmi con tutta la stima e vera amicizia

ANTONIO CANOVA.

⨯

« *Al Nobile Signore*
il Sig. Conte Alfonso Belgrado

UDINE ».

Sig. Conte Pregiatissimo,

Venezia, 9 Marzo 99.

Ho ricevuto il Commentario della vita e delle opere del suo illustre Pro - Zio (2) scritto in maniera veramente degna d'un tanto uomo; il quale ha fatto troppo onore all'Italia, perchè Monsignor Fabroni nol mettesse tra suoi eccellenti Italiani (3). M'è carissimo ancora il libro di Monsignor Florio, e così di questo, come dell'altro le fo i miei più distinti ringraziamenti. Come potrò io corrispondere a tanta sua gentilezza? Aspetto in breve un volumetto di miei versi stampati ultimamente in Pisa (4): io farò ch'ella gli abbia tosto, e mi basterà sapere se deggio mandarli per la Posta, o come. Ma ciò sarà ben poco in paragone di quello, ch'ella s'è compiaciuto di farmi tenere.

Ho già spedito all'abate Bettinelli così le *Riflessioni* (5) di M. Florio, come il secondo tomo del *Puer Jesus*. Mi comandi qualche cosa di più rilevante; e mi creda sempre qual sono con tutto l'animo

Suo dev.mo obblig.mo servitore ed amico
il cav. PINDEMONTE.

---

(1) Così l'illustre cav. **E. A. Cicogna** (*Narrazione all'Arciv. di Udine* ecc., Venezia, 1853; p. 25) qualifica il prof. Quirico Viviani, che — com'è notorio — curò la qui cennata pubblicazione senza esporre però il proprio nome.

I. **Antonio Canova** (1747-1822). — Per dimostrare l'importanza che assume la presente lettera riferiamo alcuni cenni onde la gentile artista veneziana accompagnava al co. Bartolini l'autografo da lui desiderato e domandato: «Molte sono le lettere «che si spacciano per lettere di Canova, ma il fatto è che non «portano che la sua sottoscrizione;... non vi è che un ristret«tissimo numero di persone alle quali si compiace di scrivere «di proprio pugno, tra le quali io godo di questa non meritata «fortuna....» (*Venezia, 14 Gennajo* 1822). — Aggiungiamo che con la nota gentile e gaia di questa lettera fa doloroso contrasto il ricordo della morte che colse quello stesso anno (13 ottobre 1822) in Possagno, il divino artista.

II. **Ippolito Pindemonte** (1753-1828). In altre lettere il cantore della *Melanconia* si firma: *Pindemonte cav. di Malta.*

(1) Il *cavaliere conte* **Antonio Bartolini** *commendatore dell'insigne sacro militar ordine Gerosolimitano*: troviamo spesso scambiato il casato del conte con quello del *Bertolini*.

(2) **Carlo Belgrado**, *Commentario della vita e delle opere dell'ab. co. Jacopo Belgrado*, Parma, 1795. — **G. Valentinelli**, *Bibliog del Friuli*, p. 405.

(3) Non ho mai potuto vedere l'opera qui indicata (*Vitæ Italorum doctrina excellentium*); però di mons. **Angelo Maria Fabroni** conosco il *De vita et scriptis Jacobi Bellogradi Commentarium*, indirizzato con prefazione, in via di lettera, al co. Carlo Belgrado, con la data di Pisa, 1798.

(4) **Ippolito Pindemonte**, *Poesie varie*, Pisa, 1795.

(5) Mons. co. **Francesco Florio**, *Riflessioni Cattoliche sopra il Sistema della Natura*, Londra, Holland, 1772.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

di Prato e dintorni di Platischis ». — Dove meglio che in queste condizioni del sottosuolo, tratteggiate dal sullodato autore, possono trovare una plausibile spiegazione i terremoti, che tante volte scossero e Sacile e Pordenone e Spilimbergo e Medun e Lusevera e Tarcento e Cividale? Nè meglio che col lavorìo delle acque sotterranee parmi che possano, fino ad ora, essere spiegati i terremoti carnici di Ampezzo, Scchieve, Tolmezzo, Moggio e specialmente quelli che nel 1853 dal 19 febbraio al 19 marzo percossero Amaro, senza che le scosse fossero avvertite oltre il breve perimetro d' un' area di circa 3 miglia di raggio. Non voglio però tacere che se queste borgate sorgono sopra terreni più o meno facilmente erodibili dalle acque, si trovano anche sull' orlo della grande frattura, che dal passo della Mauria, traversando la Carnia da Ovest ad Est, raggiunge per la valle di Resia il colosso del Monte Canino: sorgono, cioè, presso alla linea di contatto delle due porzioni di una grande massa infranta che si trovano giustapposte in una condizione di equilibrio instabile, che ad ogni momento ed in seguito a cause molteplici può venir rotto.

L' illustre vulcanologo Prof. Carlo Fuchs, che tanta parte accorda al lavorìo delle acque sotterranee nella produzione dei terremoti non vulcanici, ammette pure come altra delle cause di tali scuotimenti « la lenta trasformazione in prodotti gazosi, che a poco a poco sfuggono nell' atmosfera, dei depositi di origine organica (carbon fossile, lignite, ecc.), i quali per tal modo vanno a grado a grado assottigliandosi e facendosi più compatti, finchè, non potendo più prestare sufficiente sostegno agli strati sovrastanti, li obbligano a sprofondarsi ed a dar origine a terremoti, se i cedimenti avvengono irregolari ed a tratti ». Ed in appoggio a questo suo modo di vedere cita alcuni terremoti avvenuti nel 1869 nei distretti carboniferi di Charleroi e di Kohlscheid, e nel 1873 in quelli di Herzogenrath e di Aix, e che non trova di poter spiegare in modo più plausibile.

Tali reazioni chimiche possono essere annoverate tra i fattori dei terremoti friulani?

Credo che non sia un voler far forza alle teorie, se mi limito a far osservare che nelle roccie eoceniche, che dall' Isonzo, con allineamento da S-E a N-O si dirigono al Tagliamento, sono copiosi i depositi di piroschisti e di ligniti e che questa zona di colline fu ed è di frequente tormentata dal terremoto.

Del resto anche le temporanee rotture dell' equilibrio instabile, in cui si trovano le masse meno antiche della catena alpina, a più riprese infrante dai sollevamenti avvenuti sullo scorcio dell' Eocene, dell'Aquitaniano e del Tortoniano e sul principio dell'èra neozoica, e tendenti ad una condizione di più stabile assetto, anche quelle temporanee rotture di equilibrio, dico, mi pare che possano giustamente esser chiamate a dar ragione dei terremoti non vulcanici. Sono però più propenso a credere che a tali cause, meglio che i terremoti localizzati in questa sola provincia e magari in un' area di pochi chilometri di diametro, siano da attribuirsi quei terremoti di maggiore entità, che scossero, oltre che il Friuli, tutta la regione veneta, ai quali per di più non sono restìo ad ammettere che possa talvolta aver partecipato l' attività vulcanica, non ancora totalmente spenta, delle provincie occidentali e massime delle regioni Euganea e Baldo-Lessinica.

Concludendo:

1.° Il Friuli fu ed è una regione frequentemente battuta dai terremoti.

2.° Di questi la maggior parte non si propagarono oltre i limiti della regione: come per converso, nelle provincie finitime accaddero non pochi terremoti, di cui punto non si risentì il Friuli.

3.° È ammissibile che esista un nesso tra i terremoti locali da una parte e l' idrografia sotterranea, la natura litologica e la tettonica dei terreni scossi dall' altra.

4.° Dalle cause dei terremoti locali va assolutamente esclusa la vulcanicità, della quale non esiste in provincia nessun indizio; per cui la maggior parte dei terremoti Friulani andrebbero considerati come fenomeni di pura dinamica terrestre esterna.

Tali proposizioni mi pare che trovino la loro conferma nelle considerazioni premesse e nei fatti esposti nel catalogo. Dal quale se non ridonda al Friuli quella fama di triste celebrità, che a prezzo di tanti disastri e di tante vittime umane, si acquistarono altre regioni del vecchio e del nuovo continente, vien però messo in chiaro che questa provincia, come conta tra le più interessanti sotto il riguardo della stratigrafia e della paleontologia, figura onorevolmente anche nell' ordine di quei fenomeni, che col loro diuturno ripetersi e col lento accumularsi dei loro effetti hanno, nel corso dei millennii, una parte tutt' altro che secondaria nel modellamento della crosta superficiale del nostro pianeta.

Ogni volte une.

Pieri Zorutt, il nestri pöete simpri lègri e morbinos, cusì scherzàve, zà un miezz secul, sul *pan-cu-l'ont:*
— Di tre savors al sa el pan-cu-l' ont; di *pan,* di *cul,* di *ont.*

M. B.

AVVERTENZA. *Ai tanti che ci mandarono scritti per le PAGINE, dobbiamo chiedere venia se non ancora vennero pubblicati.*
Li ringraziamo frattanto delle premure loro; e li preghiamo di continuare in così buone disposizioni verso una pubblicazione che — almeno nutriamo fiducia — può riuscire utile al paese, facendolo meglio conoscere a noi stessi ed apprezzare dai non comprovinciali.

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante il nuovo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

ANNUNCI.

BASSI R. — **La Carnia**, Guida per l'Alpinista. — Milano, 1886, in 16-o — Prezzo L. **2.50.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

CARATTI Dott. U. — **Estimo o denunzia?** — Milano, 1886, in 8-o — Prezzo L. **1.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

CARATTI Dott. U. — **Sulla legislazione fondiaria.** — Bologna, 1885, in 8-o — Prezzo L. **2.** — Si vende alla Libreria Gambierasi, Udine.

DELL'ANGELO Sac. LIBERALE. — **Carmina Leonis XIII**, tradotti in dialetto friulano. — Udine, tipografia del Patronato, 1887. — Edizione con testo e traduzione L. **2**; con sola traduzione, L. **1.**

DELLA TORRE R. — **Scopo del poema dantesco.** — Città di Castello, 1888, in 16-o — Prezzo L. **1.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

DELLA TORRE R. — **Poeta-Veltro.** — Cividale 1887, vol. I.o in 8-o. — Prezzo L. **6.** — Si vende in Udine alla Libreria Gambierasi.

DI COLLOREDO MELS PIETRO. — *A. Manzoni* — **Il bello, il retto, il vero**, desunto dai suoi scritti. — Firenze, 1887, in 64-o — Prezzo L. **3.50.** — Si vende alla Libreria Gambierasi

DI COLLOREDO MELS PIETRO. — **Appunti di lettura e note di pensieri raccolti dagli scritti di F. D. Guerrazzi.** — Firenze, 1884, in 16-o — Prezzo L. **3.50.** — Si vende in Udine presso la Libreria Gambierasi.

DIACONIS GIOVANNI. — **Vita di Dante Alighieri** — Parte I.a — Udine, Tipografia del Patronato — Volume di pag. 500 — Prezzo, L. **3.50.**

DE RENALDIS Conte GIROLAMO, canonico della Metropolitana di Udine. — **Memorie storiche dei tre ultimi secoli del patriarcato di Aquileia** (1411-1751), opera postuma, pubblicata per cura di Giovanni Gropplero. — Udine, tipografia del Patronato, 1888, in 8.o, pag. XXVIII-580. Prezzo L. **6.**

FALCIONI Cav. Ing. GIOVANNI, professore nel r. Istituto Tecnico e direttore della Scuola d'arti e mestieri in Udine — **Analisi e prezzi unitari di alcune tra le principali opere d'arte**, con speciale riferimento alla provincia del Friuli, ad uso degli allievi del r. Istituto tecnico e della Scuola d'arti e mestieri, dei periti, dei capimastri, ecc. — (Estratto dagli *Annali del r. Istituto Tecnico* di Udine). — Prezzo L. **1.20.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

FIAMMAZZO A. — **I Codici friulani della Divina Commedia.** — Cividale, 1887, in 8-o. — Prezzo L. **3.50.** — Si vende alla Libreria Gambierasi, Udine.

ILLUSTRAZIONE DEL COMUNE DI UDINE. — **Guida del Friuli.** — Udine, 1886, in 16-o legato in tela e con tavole — Prezzo L. **7.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

LAZZARINI Dott. G. B. — **Dug' e Nissun!** commedia in un atto in dialetto friulano — Cent. **30.** ✳ **La Sdrondenade**, commedia in tre atti in dialetto friulano — Cent. **60.** ✳ **Malis lenghis**, commedia in tre atti in dialetto friulano — Cent. **60.** ✳ **Il Vencul**, commedia in tre atti - Cent. **50.** — Sono in vendita presso la Cartoleria *Antonio Francescatto*, in Via Cavour.

MANTICA R. — **Bibliografia della beneficenza e previdenza nella Provincia di Udine.** — Udine, 1885, in 8-o — Prezzo L. **4.** — Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

MARCHESINI Prof. GIORGIO, professore di Ragioneria nel Regio Istituto Tecnico di Udine. — **Elementi di Contabilità domestica e rurale** a scrittura semplice e doppia ad uso delle Scuole normali e magistrali e degli Istituti di educazione. — II.a edizione riveduta ed ampliata. — Udine, 1887, tipografia *Patria del Friuli.* — Prezzo L. **1.50.** — *NB.* L'opera fu adottata già in parecchie Scuole Normali del Regno. — Dirigere domande accompagnate dal vaglia all'editore *Del Bianco Domenico*, tip. *Patria del Friuli*, Udine.

MANZINI GIUSEPPE. — **La Pellagra ed i Forni rurali per prevenirla e monografie varie di illustri friulani.** — II.a edizione — Udine, 1887; tipografia *Patria del Friuli.* — Vendesi presso l'Autore, *Udine*, Via Cussignacco. — Prezzo L. **2.50.**

NUSSI M.r V. — **Raccolta di Massime, sentenze e ricordi storici.** — Roma, 1887, in 12-o — Prezzo L. **2.50.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine, Via Cavour.

OCCIONI-BONAFFONS Prof. GIUSEPPE. — **Bibliografia storica Friulana** dal 1861 al 1885 — Volume secondo. Tipografia G. B. Doretti — Prezzo L. **4.**

POGNICI Dott. L. — **Guida di Spilimbergo e dintorni.** — Aggiunto **Irene da Spilimbergo**, Dramma inedito. Pordenone, 1885, in 8-o — Prezzo L. **5.** Si vende alla Libreria Gambierasi, Udine, Via Cavour.

POLETTI F. — **Il sentimento e la persona giuridica nella scienza del diritto penale.** — Udine, 1887, in 8-o — Prezzo L. **3.** — Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

POLETTI F. — **La Legge dialettica dell'intelligenza.** — Udine, 1887 in 16-o — Prezzo L. **2.** — Si vende in Udine presso la Libreria Gambierasi.

POLETTI F. - **La scuola Classica nel periodo biologico-storico del pensiero.** Nota. — Udine, 1888, in 8-o — Prezzo Cent. **50.** Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

PODRECCA D.r C. — **Slavia italiana — Le Vicinie.** — Cividale, 1887, in 8-o — Prezzo L. **4.50.** — Si vende in Udine presso la Libreria Gambierasi.

STABILIMENTO AGRO-ORTICOLO DI G. RHÒ E COMP.i — Udine, Via Pracchiuso; Strassoldo (Illirico). — Vegetali, Sementi, Dalie disponibili pella entrante Primavera. — Domandare Catalogo, che sarà spedito gratis.

VIGLIETTO Dott. FEDERICO. — **Lezioni popolari di Agricoltura tenute in Fagagna**, e cioè: **Norme pratiche intorno alla coltura dei bachi ed alla confezione del seme.** — Terza edizione, con molte aggiunte. — Prezzo L. **una.** — **Nozioni generali di Agronomia.** — Seconda edizione notevolmente accresciuta. — Prezzo L. **una.** ✳ **Coltura del frumento.** — Prezzo L. **una.** ✳ **Norme pratiche intorno alla fabbricazione e conservazione del vino.** — Seconda edizione con molte aggiunte — Prezzo Cent. **40.** — Si vendono presso la Cartoleria e Libreria di *Antonio Francescatto* in Via Cavour.

ZAHN v. J. — **I Castelli tedeschi in Friuli.** — Trad. di C. A. Murero — Udine, 1884, in 16-o — Prezzo L. **1.75.** — Si vende alla Libreria Gambierasi in Udine.

ZAMBELLI Ing. A. — **Questioni d'estimo catastale.** — Milano, 1887, in 8-o — Prezzo L. **1.** — Si vende presso la Libreria Gambierasi in Udine.

Supposte Antiemorroidali

del Dott. WEST

Rimedio sovrano contro l'emorroidi in generale, l'emorroidi fluenti-mucose, il prurito dell'ano, le coliche emorroidali, ecc., conosciute da lungo tempo, ed apprezzate dai medici e dagli ammalati.

Prezzo Lire **3** *alla Scatola.*

✳ Sconto ai Signori Farmacisti ✳

Per la cura interna sono utilissime le pillole del Dott. WEST.

Prezzo Lire **2** *alla Scatola*

CANDELETTE

ANTIGONORROICHE

dello stesso Dott. WEST

L. **2** *la Scatola*

Deposito generale per l'Italia
Farmacia **F. Comelli** in UDINE.

UDINE, 1888, TIPOGRAFIA *PATRIA DEL FRIULI.*

Anno I. DOMENICA, 22 LUGLIO 1888. Num. 6.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

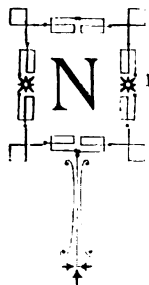
Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli,* via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

L'ILLUMINAZIONE DELLA CITTÀ DI UDINE

CENNI STORICI

tratti dalla Relazione che accompagna il Progetto per la illuminazione a luce elettrica compilato dall'ingegnere capo municipale dott. *G. Puppati*. (1)

Nella nostra città sino dal 1381 prendevasi la deliberazione (2), con tutte le balle, di collocare un *ferale* sotto la Loggia grande del Comune, ed incaricavasi il Cameraro di comperare l'olio per tenerlo acceso in modo che dasse una bella luce. E nel 1756 acquistavansi a Venezia **quattro** *ferali*, da collocarsi ai cantoni della Pubblica Loggia, con la spesa di Ven. lire 702 e sol. 15 (3), compreso il trasporto e collocazione in opera (4). Provvedevasi poi all'olio per tenerli accesi mediante contribuzioni in natura, a corrispettivo di certe concessioni, come, per esempio, di raccogliere il letame e spazzare alcuni luoghi pubblici, di scavare fango dalle fosse urbane ed altre (4).

Per iniziativa dell' Eccellentissimo signor Pietro Canal Luogotenente della Repubblica, li Illustrissimi signori Deputati della Città pubblicavano, nell' anno 1794, un invito ai Concittadini, Comunità, Luoghi Pii ed altri, perchè volessero concorrere di buon animo con volontarie offerte a rendere possibile l'illuminazione della Città e suoi Borghi nelle ore notturne, ad imitazione di molte altre Città; avvertendo che le somme esibite per la costruzione dei fanali dovevano esborsarsi in una sol volta, e quelle per la illuminazione in due rate semestrali anticipate e per il corso di un decennio. Nè quest'appello fu senza effetto, poichè vi corrisposero largamente non solo i Cittadini d'ogni classe sociale, ma anche parecchi forestieri e quasi tutte le Comunità della Provincia, dimostrando così quanto stasse a cuore di tutti che la Capitale del Friuli si mantenesse al livello delle più colte città. Difatti nell'Archivio civico trovasi in un fascicolo a stampa l' Elenco degli oblatori e delle loro offerte, dal quale rilevasi che quelle per la *fattura* dei fanali ammontarono a Ven. lire **42458** **sol. 10**, e quelle per l' illuminazione ad annue lire **17487** sol. 2.

Ottenuti così i fondi necessari all'attuazione del desiderato provvedimento, allestivasi un Progetto per l'appalto della illuminazione, *sul ragguaglio mutatis mutandis di quello che allora praticavasi nella Città e Porto Franco di Trieste.* Prevedevasi in questo progetto la durata annua d'accendimento d'ogni fanale di **2047** ore, dedotte le notti in cui splende la luna, ma tenuto calcolo approssimativo di quelle ore nelle notti *vacue* dei mesi di gennaio, febbraio, novembre e dicembre, in cui essendo la luna oscurata dalle nubi si devono tuttavia accendere i lumi. Proponevasi poi che li Fanali del Castello, quelli del Pubblico Palazzo, quei del Santo Monte di Pietà ed il Fanale del Casino dei Nobili, oltre a quegli altri collocati nei siti difficili ed oscuri delle città che saranno giudicati necessari dagli illustrissimi signori Provveditori del Comune, dovessero essere immancabilmente accesi tutta la notte.

Pare che il progettato appalto non abbia avuto luogo, o per diffetto di aspiranti o perchè si avesse in seguito riconosciuto preferibile il sistema per economia. Fatto sta che attivavasi il servizio con quest' ultimo sistema nel settembre 1794. Li fanali distribuiti per la Città e tenuti accesi coi fondi come sopra indicati furono . . . . N. 155
ma ne facevano inoltre illuminare a loro spese:

i magnifici Conservatori del Santo Monte. . .	»	4
la Pia Congregazione delle Anime.	»	8
il nob. sig. co. Vincenzo di Pers.	»	1
il nob. sig. co. Federico Agricola	»	1
cosicchè l'illuminazione pubblica era complessivamente costituita da non mèno di	N.	169

Fanali. Nella Città e porto franco di Trieste non se ne contavano allora più di 530.

Speravasi, che con i civanzi annuali sulle offerte contribuzioni per il mantenimento dell'illuminazione con i frutti di Duc. 6000 residuati dalle somme offerte per la provvista dei fanali ed investiti al 5 % presso la nob. Compagnia del Teatro, e con la progettata illuminazione regolata *con la vantaggiosa opportunità del chiaror della luna*, avrebbesi costituito — al termine del Decennio, per il quale s'erano impegnati i sottoscrittori — un Capitale sufficiente a provvedere, coi frutti dal medesimo ritraibili e con un non grave sussidio del pubblico Erario, alla continuazione di quest' importante servizio, senza dovere di nuovo ricorrere alle contribuzioni private.

Dal maestro tenuto dal sig. Santo Gobetti, quale Esattore e Direttore dell' illuminazione, risulta: che nei primi otto anni, dal 1796 al 1804, gli esborsi fatti per questo oggetto rilevarono a Ven. L. 120,889 sol. 2
e gli incassi a. . . . . » 109,290 sol. 13

per cui il Gobetti restava in credito di . . . . Ven. L. 11,598 sol. 9

Nel dicembre 1804, scadendo il decennio delle oblazioni, il Pub. Perito sig. Verzegnassi Prospero faceva proposta di provvedere all'illuminazione mediante appalto con contribuzioni obbligatorie a carico dei possidenti di case in città; ed esibiva il relativo progetto di riparto sulle **2100** case, risultanti dalla numerica 1801, delle quali **20** servivano ad uso pubblico, 1 da Teatro ed 1 da locanda, 21 appartenevano a Monasteri, 8 a Fraglie Laiche e 3 all' Arcivescovo e Seminario. Questo progetto, dal quale risultava la somma complessiva dei contributi di Ven. lire 10186 riportava l'approvazione dell' Ecc. Cesareo Governo ai quali veniva sottoposto dai signori Deputati della Città.

Il servizio continuò ciò non di meno con il sistema sino allora seguito, cioè per economia, sino all'anno 1807, in cui la Rappresentanza cittadina emanava,

(1) Credemmo tanto più opportuno riportare questo brano storico dalla Relazione dell'ing. Puppati, inquantochè mons. Degani, canonico a Portogruaro, tocca l'argomento medesimo in un articolo che pubblichiamo nel corpo del Giornale.
(2) Annalium Tom. VII, fol. 14.
(3) Una Lira Veneta corrisponde ad Italiane lire 0.4814.
(4) Annal. Tom. CXVI, fol. 3.
(5) Ann. Tom. LXXXIV, fol. 149 e seguenti.

Anno I. DOMENICA, 22 LUGLIO 1888. Numero 6.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

DIALETTO E LINGUA

C'È delle persone, anche tra quelle che vanno per la maggiore, che mancano di notizie fondate sulla natura e sulla importanza del dialetto, e se non gli fanno il viso dell'arme, lo guardano dall' alto, con un sorriso di degnazione. Si crede che il dialetto stia alla lingua come il contadino al signore, e negli scritti vernacoli, sia in prosa che in verso, non si sa vedere che un' arte rozza ed ingenua.

Tutto ciò è deplorevole ed ingiusto, e su queste *Pagine* ove il dialetto è ospite caro e riverito, non sarà male che si discorra un poco dell' argomento bellissimo. Io chiedo intanto: che cosa s' intende per lingua? S'intende certamente *quel complesso di vocaboli che è adequato alle cose di cui parla la società che possiede quella lingua* (1). E se non c' è niente a ridire su questo, è chiaro come il sole che fra lingua e dialetto non solamente non v' è opposizione, ma non v' è neanche differenza intrinseca o sostanziale. Ogni dialetto vivente è il *complesso* suaccennato, e quindi nè più nè meno di una lingua. E quella che diciamo lingua, è semplicemente uno dei dialetti che si parlano in una Nazione,

1) Così A. Manzoni nella *Lettera a Giacinto Carena*.

il quale, non designato a caso nè a capriccio, funziona come modello filologico, come criterio regolatore. Si rifletta, in prova, che tutti i dialetti hanno in qualche modo una storia letteraria, e ve n' ha di quelli che oltre a liriche e novelle, vantano dialoghi e trattati e satire e comedie e poemi. In Italia i dialetti, propaggini della lingua di Roma, hanno moltissime parole in comune e hanno in comune la struttura e la sintassi; tra essi poi è principe il toscano, anzi, come dimostra il Manzoni, il fiorentino, e a questo spetta, senz' altro, il nome augusto di lingua. (1)

— Ma e la lingua dei libri, la lingua letteraria è proprio il dialetto fiorentino? — Rispondo che se non è sempre, è male che non sia, e appunto quando non è, ci troviamo dinanzi quella lingua senza calore, senza nerbo e di faticosa leggibilità, che il Bonghi dice egregiamente *lingua di maniera*. — O allora i maestri di lingua saranno i bèceri e le rivendùgliole di Camàldoli e di Mercato! — Adagio ai ma'passi. Lo scrittore è anzitutto un artista, e deve sì usare la parlata fiorentina, ma scegliendo prima, e poi pulendo e raffinando, colla scorta sempre de' più insigni prosatori e poeti che espressero nelle loro opere le vere forme del dire. È evidente, del resto, che una lingua la quale non fosse che sui libri, la quale in nessun luogo d' Italia si parlasse, non sarebbe *viva*, sarebbe morta come è ora il latino e gran parte del greco di Omero e di Senofonte. Nè si può concepire, d' altronde, che i vocaboli d'un libro siano parlati un po' per regione, sieno tolti, cioè, ai vari dialetti, perchè la lingua è un tutto organico, di formazione naturale, un insieme che non si spezza.

(1) «... il dialetto che portando in sè meglio impressi i caratteri e le forme genuine della lingua, del titolo stesso di lingua fu già reputato degno, ed ha senza fallo sopra tutti gli altri il primato. E questo è il dialetto che vive in Toscana e più specialmente in Firenze, dove ebbero culla i padri della poesia e della prosa italiana, e dove risuona anche oggidì sulle labbra del popolo quel bel parlare gentile, in cui i cittadini delle altre parti della penisola maravigliando riconoscono la favella stessa della *Divina Comedia*, del *Decamerone* e del *Canzoniere*. (**G. Mestica**: *Istituzioni di Letteratura*, Parte prima, pag. 186-87).

A questo punto vo' supporre che mi si dica: — Va tutto bene, ma quanto più rilevante nel senso della coltura, quanto più utile, anche materialmente, il culto di quella che pur dite lingua, piuttosto che del dialetto! — Avete ragione, rispondo. Gli Italiani devono intendersi fra loro in un solo idioma, in quello, come s'è detto, che sugli altri troneggia ed è illustre nei superbi capolavori della Letteratura. E confidiamo pure che lo studio sacro della lingua, distintivo della nazionalità, si mantenga e s'infervori anzi, nel nostro Paese, e il popolo la trovi pura e raggiante nella scuola, nei libri, nei giornali, nel teatro, nelle assemblee. Ma tutto ciò esclude forse il valore etnologico, storico, filologico e letterario dei dialetti? Io ricordo che Jacopo Pirona, il benemerito autore del lessico friulano, segnalò nel dialetto, di cui ci raccomandava lo studio, *il monumento più vivo e più solenne delle origini, della storia e della personalità nostra* (1). E si può affermare altrettanto degli altri parlari della Penisola (2).

Una prova della importanza che va attribuita al vernacolo, sta nella cura affettuosa che s'ebbe in ogni regione italiana, di raccogliere e ordinare la splendida suppellettile della letteratura spontanea (stornelli, rispetti, vocèri, villotte, proverbi, tradizioni, ecc.) e di publicare o ripublicare la produzione letteraria dei dialetti; si noti poi che a tale impresa accudirono gli Italiani proprio in questo secolo, proprio nel periodo in cui stavasi elaborando gloriosamente la unità politica della Nazione. E il conto in cui sono tenuti i dialetti dai nostri sommi scrittori! Alessandro Manzoni diceva di conoscere quattro lingue: la latina, la francese, la italiana e la *milanese*. E il Giusti in una lettera al Grossi, autore della *Prineide* (scritta nel dialetto di Milano) si esprime: « Quanto al Porta, purchè l'anima sua se ne contenti, godo moltissimo di essergli paragonato, e so di guadagnarci un tanto. Che se egli scrisse in milanese, fece benone ». E più sotto: « Tutti i dialetti d'Italia hanno le loro grazie, come i popoli che li parlano un brio loro particolare, e guai a chi si trapianta! ».

Un *guai* questo che è pieno di pensiero. O si crede forse che il Porta, il Belli, il Brofferio, il Gritti, il Zorutti nostro, *invece* di darci i versi che ci hanno dato nel dialetto, potessero darci, senz'altro, dei versi parimenti stupendi, nella lingua? Non vo' dire che non potessero assolutamente, ma è pur innegabile che certe limpidità deliziose di suoni, certe grazie e naturalezze di espressione, certe spontaneità, certe arguzie squisite si formano soltanto nella lingua che si bevve col latte della mamma o della balia. Mi viene in mente il Goldoni di cui le più gustose comedie sono in veneziano, nel *suo* veneziano: in confronto di queste, quanto sbiadite, quanto povere di *verve* quelle che scrisse in italiano! Onde, in fatto di lingua, pur non dimenticando che non furono toscani l'Ariosto, il Chiabrera, il Monti e il Manzoni, gli scrittori toscani ebbero, hanno ed avranno sempre un vantaggio sugli altri scrittori d'Italia.

Ma è tempo di concludere, e lo farò dicendomi caldo fautore di un'effemeride che dimostra l'amore alla grande Patria nell'affetto alla piccola. Io faccio voti che queste *Pagine* riescano vie più giovevoli anche nei rapporti del dialetto friulano, sia come sprone a studi glottologici e ad opere letterarie, o sia come un archivio ove si raccolga quanto ci fosse in Provincia d'inedito e di raro che senza di ciò resterebbe ignoto ai più, o andrebbe forse miseramente perduto.

PIERO BONINI.

(1) Nella prefazione del Vocabolario.

(2) Dante nel *De vulgari eloquentia* nominò il friulano come uno dei quattordici *volgari* (li dice anche *lingue*) d'Italia. Ecco la divisione dantesca: volgare dei Siciliani, dei Pugliesi, dei Romani, degli Spoletani, dei Toscani, dei Genovesi, dei Sardi, dei Calabresi, degli Anconitani, dei Romagnoli, dei Lombardi, dei Trivigiani e Veneziani, dei Friulani, degli Istriani.

TONI MORO PITOR

SONET.

L'è Toni Moro un puar pitor che al zire
Cun tre, quatri colors, cun-t'un pinel,
E sui mùrs al piture a chest e a chel,
Par un tocc di polente e mieze lire.

Il genio so pal solit al s'inspire
Ai sogezz sacros, là che al viod il biel:
Ul fà Madonis tant che un Raffael,
C'a l'è il pitor che plui l'ha çholt di mire.

Il vert, il ross, çharbon pestat pài scùrs,
Mescedàs cul çelest che tant i plàs,
Son i colors che i dàn efiezz sicùrs.

I disèrin un dì, viodinlu al càs:
« *Quand la finistu di sporçhà sui mùrs?* »
E lui biel pront: « *Pandoi, dàimi del nàs!* »

Saran pitors plui bràs:
Ma un Toni Moro, us zuri, non çhatais,
Che no s'al vebi a mal se lu pontais.

Çharpenêt, i prins di lui.

UN FURLAN.

MATERIALI PER LA STORIA FRIULANA DEL 1848

MEMORIA STORICA - BIOGRAFICA

di Don RODOLFO RODOLFI, Parroco di Pontebba Veneta.

(Continuazione).

II.

L' arresto.

La mattina della domenica in albis io usciva da Moggio, impaziente di metter piede sul suolo della mia spirituale giurisdizione. Trovai in Resiutta una compagnia di militari, in mezzo a'quali passai inosservato, ma non senza un qualche dramma di timore. Seppi che fra poche ore doveva congiungersi a quella compagnia un' altra proveniente da Pontebba, e mi avrebbe rincresciuto d'imbattermi nella medesima per istrada. Fortunatamente giunsi nella villa di Dogna pochi momenti prima del suo passaggio, e così fui libero dal timore. Ma altri motivi di timore sopravvennero ad agitarmi, e ad intorbidare quella contentezza che io provava per poter finalmente, dopo tante incertezze, rimettermi alla mia residenza.

Incontratomi presso Dogna in due miei parrocchiani, fui da questi sconsigliato di recarmi a Pontebba, perchè continue ricerche si facevano (a loro dire) sopra di me, e perchè ogni sera una pattuglia andava girando attorno la mia canonica. Notai la cosa, ma proseguii ciononostante la via, e da Dogna spedii tostamente un espresso con una lettera per ricevere informazioni da chi era in grado di darmele veritiere. Frattanto altri miei parrocchiani, che si erano colà portati per ascoltare la S. Messa, mi tenevano tutti d'accordo lo stesso linguaggio, nulla giovandomi opporre loro il documento che io aveva di pienissima sicurezza nella lettera del Maggiore. Questa concordia di pareri mi fece qualche impressione, e poco mancò che mi determinassi a ritornare indietro, ma volli aspettar la risposta che mi avrebbe recata la mia staffetta, la quale fra non molto fu di ritorno. Mi si scriveva: « che io posso venire tranquillo, che « il Maggiore è il più buon uomo del mondo, « che la sera antecedente, ritenendo che io « venissi, mi fu incontro a cavallo col suo « ajutante, e che non badi alle dicerie della « gente », Poteva io desiderare di più per distruggere nel mio animo ogni sinistra apprensione? Sul momento ordinai al cocchiere di allestire il cavallo, ma ecco nuovo incidente che mi costrinse a cambiare divisamento. Ero sul punto di partire quando un soggetto di quel paese venne a battermi sulla spalla dicendomi sotto voce: « Una parola con Lei », e ci tirammo in disparte.

— S' ella fa a mio modo, tutt' altro che dirigersi a Pontebba, pensi piuttosto ad allontanarsi e si procuri uno scampo.

— Vi ringrazio dell' avviso e del buon animo che mi mostrate; ma tengo una lettera del Maggiore ed un' altra che già pochi istanti ho ricevuta da persona amica, le quali mi tolgono ogni motivo a temere. C' è di più la capitolazione di Udine che guarentisce a tutti sicurezza di vita. Atti così solenni non possono essere violati, e io non ho fatto nulla di più degli altri, io.

— Sia pure; ma intanto so dirle che jeri cinque uffiziali vennero in casa mia, mi chiesero conto di diverse persone e specialmente di lei, interpellandomi con vivo interesse se io sapeva dov' ella fosse. Le posso aggiungere di più che il sig. N. N., quel forastiero che qui si trova da qualche tempo, da tutti riconosciuto siccome spia, appena ha saputo il di lei arrivo a Dogna, cercò un cavallo per portarsi a Pontebba, e non avendolo trovato, se n' è ito frettolosamente a piedi. Faccia pure quello che crede; ma io credo e dubito che trattenendosi ella qui d' avvantaggio o recandosi a Pontebba, possa essere arrestato.

A questo discorso io impietrii. Nel mio spirito successe una rivoluzione; la calma che io godeva fu ad un tratto sconvolta da una tempestosa burrasca. Cominciai a sospettare che la lettera del Maggiore, sulla quale io aveva tanta fidanza, non fosse altro che un'esca per pigliarmi graziosamente sull'amo; e fra tanti progetti che la mia mente andavasi fabbricando, afferrai quello di dare addietro senza ritardo e di rivolgermi non già a Moggio o nelle sue vicinanze, ma verso la Carnia, come quella che offriva maggiori nascondigli, ed era meno esposta ad invasione di truppe. Ah! quando io m'appigliava a questo partito, chi avrebbe saputo dirmi che io andava incontro al pericolo mentre voleva fuggirlo, e che fra un'ora o poco più doveva esserne vittima? Ma in quel frangente sarebbe stata prudenza il pensare altrimenti? Era ella cosa facile e possibile il prevedere quello che poi m'avvenne? quando anzi col ritirarmi dovevasi presumere che punto non avvennisse, o almeno non avvenisse sì presto? Molti ebbero a condannarmi perchè indietreggiai. Io sarei dello stesso parere se l' uomo avesse il dono della previsione. Ma se non lo ha, domanderei a costoro, che giudicano delle cose dopo che sono avvenute (del che niente più facile), se tutti, trovandosi nell' indentico caso, si sarebbero condotti diversamente. Ma non è questo nè il tempo nè il luogo di filosofare. Il racconto vuol essere terminato.

Ciò ch' io pensassi tra me lungo il viaggio da Dogna a Resiutta, non saprei dire. Abbattendomi in persone, che non erano certamente nel caso mio, invidiava la loro sorte perchè non avevano nulla a temere; invidiava il vispo fanciullo che lieto faceva i suoi giochi pe' prati o lungo le strade; il vecchio che

seduto sopra un sasso fuor della porta di casa, dormigliava tranquillamente al sole; lo stesso mendico viaggiante che poteva piegare a destra od a sinistra col cuore in pace e senza volgersi addietro per tema di essere inseguito. Di quando in quando sollevava i miei occhi al cielo con un sospiro, invocando l'ajuto di Dio e della Vergine consolatrice, e ripetendo qualche passo della Scrittura addattato alla mia circostanza. Com' è solito de' cocchieri, anche il mio andavami facendo qualche discorso, ma e' parlava di Francia; e io pensava all'Italia. Le mie risposte consistevano in monosillabi, e si limitavano ad un semplice movimento di testa. Il buon uomo si accorse che io non amava di far parole, e mi lasciò in preda alle mie meditazioni......... Il mio silenzio, i miei sospiri, le mie preghiere sarebbero mai state un presagio del turbine che fra pochi istanti dovea colpirmi? nello uomo, in questo essere misterioso e inesplicabile, havvi un principio o un istinto che gli faccia presentire la vicinanza della sventura?

Entrato a Resiutta, trovai quella piazza piena di militari che gridavano, cantavano, schiamazzavano. Passai fra loro, come nel mattino, senza che alcuno mi badasse, ma però con qualche timore; onde mi parve di respirare un po'meglio, quando, lasciatili addietro, mi avvicinava al ponte. Se non che, toccata appena la metà del medesimo, mi giunse all'orecchio un forte grido di molte voci confuse, e un calpestìo di molti piedi.

— Che m' abbiano riconosciuto (dissi tra me), che vogliano venirmi addosso?

E un' occhiata in isbieco pur troppo mi confermò in questo timore.

Può la mia penna dipingere l'assalto che tumultuariamente mi venne fatto? Una turba di trecento soldati scatenata per arrestare un povero prete inerme, e, posso dirlo, innocente, o reo soltanto (se reità ella è questa) di aver troppo amata la patria senza mai odiare lo straniero, e di aver insegnato al suo popolo a guardare tutti gli uomini della terra come fratelli!

Il mio cavallo divorava la via, chè il cocchiere a un mio cenno gli sciolse intieramente la briglia. Inutile tentativo! e che forse sarebbe riuscito fatale se quattro o cinque soldati che passeggiavano oltre il ponte, accortisi di ciò che volevano i furenti loro compagni, non avessero arrestato il cavallo nella veemenza della sua corsa. Compresi all' istante tutta la gravezza del mio pericolo e mi diedi per morto. Oimè! che tragica scena! Come un branco di lupi affamati che, adocchiato improvvisamente un agnello, lo inseguono attruppati, e quanto più gli si avvicinano, tanto più raddoppiano gli urli spaventosi vibrando dagli occhi scintille di rabbia e di furore; non altrimenti quella masnada di uomini venne a precipitarsi contro di me. Pria che mi fossero intorno ebbi tanto tempo di scendere dal calesse senza esservi strappato a forza e stetti in piè sulla strada ad aspettar la mia sorte. Dio, Dio! Sento ancora le loro grida d' inferno, que'volti d'inferno veggo ancora, veggo que' volti ardenti d' ira brutale, mi stanno ancora d' innanzi le bajonette e le spade rivolte verso il mio petto e sollevate sopra il mio capo. Già rassegnato era al sacrifizio della mia vita, quando un sergente, apertasi la via tra la folla degli assalitori, mi venne appresso, mi prese pel braccio e mi ordinò di seguirlo oltre il ponte. I soldati mi accompagnarono urlando, imprecando, minacciando, e sempre in atto di trafiggermi. Era un vero trionfo della ferocia baldanzosa insieme e selvaggia. Il sergente co'cenni, cogli sguardi e colle parole cercava di ammansarli e mi diceva: *niente paura*. Così scortato, venni introdotto dal mio salvatore nell'albergo degli Uffiziali. Appena posto piè nella sala, si avvanzò verso di noi un capitano, e il sergente nel presentarmi gli disse in tedesco che facilmente intesi:

— È questi il parroco di Pontebba italiana arrestato or ora dai militari.

Il Capitano assunse un' aria di gravità, e avendomi con uno sguardo misurato da capo a piedi, si rivolse al sergente dicendo:

— Non può essere, avrete preso uno sbaglio.

Forse il capitano s' immaginava che io avessi un ceffo da far paura, o i miei connotati non gli furono indicati esattamente. Ma quando il sergente lo assicurò che io era propriamente quel desso, così prese a dirmi nella nostra favella:

— Chi siete voi?

— Sono il Parroco di Pontebba italiana.

— Ah! eh! sappiamo tutto, capite? sappiamo che voi avete eccitato alla rivolta i popoli di questi contorni. La causa del combattimento avvenuto a Pontebba viene attribuita principalmente a voi, e lo dicono anche gli abitanti di questo paese. [1]

— Si può pensare di me come si vuole; i miei nemici possono aver alterati a loro piacere i miei fatti e i miei detti; possono anche avermi accusato di aver detto e fatto ciò che non dissi e non feci. Ma volendo giudicare imparzialmente e senza prevenzioni, nulla si troverebbe di singolare nel mio contegno. Sarebbe poi cosa impossibile il provare che io sia stato l'autore del conflitto che avvenne in Pontebba. Il Comitato della Provincia, col quale non ho avuto il minimo carteggio, sapeva senza che io gliel dicessi, che Pontebba è punto di confine e diede da sè le opportune disposizioni per difenderlo.

Durante questo colloquio comparirono nella sala diversi uffiziali, uno dei quali, interrompendoci, si mise a discorrere ad alta voce

(1) Io non ricordo questa particolarità che per essere fedele nel mio racconto. Ben lungi dal supporre capaci di tale azione gli abitanti di Resiutta, ritengo che il Capitano l'abbia improvvisata per dare maggior forza al suo argomento Del resto, ove ci son uomini, ci sono sempre cattive bocche. Non potrebbe esserne una anche a Resiutta?

nel suo linguaggio, e, discorrendo, gesticolava in modo da farmi gelare il sangue; poichè ora prolungava l'indice attraverso la gola come volesse indicare che il mio busto starebbe benissimo senza testa; ora sollevava la destra in aria componendo una figura circolare, quasi volesse dire che io dovrei essere destinato a fare un ballo in campo azzurro.

Tutti ascoltarono attentamente le sue parole; e quando ebbe finito di dire, il sergente, che là mi aveva condotto, e che dal discorso udito dovette attingere qualche importante notizia che prima non conosceva, mi guardò con occhio sdegnoso, mormorò alcune parole, e allontanandosi mi fe' colla mano uno di quei movimenti che voglion dire: *la pagherai*. Certo in quell'istante colui si pentì dell'atto pietoso che mi aveva usato col sottrarmi al furore de' suoi compagni, i quali dalla strada mi vedevano presso la finestra, e vedendomi tanto più bisbigliavano, vomitando Dio sa quali e quante ingiurie contro di me. Certamente non mancava il *Crocifigatur*.

Quando tacque l'uffiziale, il capitano riprese:

— Avete inteso?

— Signore, io non conosco la lingua tedesca.

— Voi avete detto pubblicamente: *Morte ai Tedeschi — Colla loro testa giocheremo alle palle.*

Era questa in compendio la spiegazione del discorso tenuto dall' Uffiziale.

— Quando ciò fosse vero — risposi — mi dorrei senza ragione di qualunque castigo che potesse venirmi inflitto; ma chiamo in testimonio il cielo e la terra di non aver mai proferite nè in pubblico nè in privato quelle parole. E se vale la testimonianza della propria coscienza, potrei aggiungere che siffatti pensieri nemmeno mi passarono per la mente. La mia Religione, il mio carattere, gli stessi principii di natura me ne hanno fatto un espresso divieto. Ragionando al mio popolo, non ho detto mai nulla che valesse ad inspirar odio contro la nazione tedesca; ho cercato piuttosto d'insinuargli sentimenti di carità e di fratellanza verso tutti gli uomini della terra. Tutto quello che ho detto riducesi a tre parole: *Amar la Religione, amare la Patria, e difenderla se combattuta.*

— Se non sapeste di aver avuta gran parte nella insurrezione, vi sareste voi allontanato dalla Parrocchia? Nella vostra canonica si trovò la mensa apparecchiata e coperta ancor di vivande.

— Ella non può ignorare che tutti quasi gli abitanti sul cominciare delle ostilità uscirono dal paese e andarono a ripararsi chi quà chi là. Anch'io feci lo stesso, nè questo lo credo un delitto, come nol credo la mensa trovata ancora imbandita.

— Donde venivate voi quando foste arrestato?

— Da Dogna.

— E dove eravate diretto?

— A cercare un rifugio in qualche altro paese.

— Perchè?

— Perchè giunto che fui questa mattina a Dogna coll' intenzione di recarmi a Pontebba, varie persone me ne distolsero, sostenendomi che io andava incontro al pericolo di perder la vita. E se io mi era determinato al ritorno, lo feci in forza d'una lettera che mi diresse il sig. Maggiore Ferdinando Dits.

— Vediamola, questa lettera.

Senza aspettare che mel dicesse due volte, io gliela resi ostensibile. La lesse attentamente; mancante com'era del sigillo d'uffizio, esaminò la sottoscrizione e la riconobbe autentica; quindi ne spiegò il contenuto alla corona de' suoi colleghi. Io sperava che questa lettera fosse bastante per dileguare le sfavorevoli prevenzioni concepite contro di me, o almeno perchè tantosto mi venisse ridonata la libertà. Ma m' ingannai. Il capitano, nel restituirmela, mi soggiunse:

— Fra pochi momenti verrete con noi a Gemona.

Questa decisione quanto inaspettata, altrettanto, a mio parere, ingiusta, aumentò i miei timori, e mi fece risovvenire di quella che uscì un giorno dalla bocca di Pilato. La sessione si sciolse, ed io fui condotto ad una stanza attigua; mi si usò la gentilezza di farmi sedere sopra un sofà, ma quella insieme di destinarmi alla porta una sentinella colla bajonetta in canna.

Chi avesse potuto vedermi in quella mezza ora di prigionia, forse avrebbe letto sulla mia fronte i foschi pensieri che si addensavano nella mia mente; ed osservando l'alterazione de' miei lineamenti, l'estrema pallidezza del viso, le arse labbra, i movimenti delle mani e dell' occhio, non si sarebbe ingannato affermando ch' io era vittima d'un martirio tutto spirituale, precursore di quello che io mi era già rassegnato di sostenere nel corpo. Due, tre volte fissai lo sguardo sul volto poco simpatico del mio custode come per ispiare se avesse per me qualche sentimento di compassione, ma e' faceva l' uffizio suo a quel modo stesso con cui lo avrebbe fatto se avesse avuto a custodire bagagli d'un suo superiore. In questo intervallo di tempo fui visitato una volta dal capitano, il quale mi disse:

— Potete chiamarvi fortunato di aver messo piede in buon punto nel mio quartiere; i miei soldati avevano deciso di torvi la vita.

Ciò detto uscì, e ritornato dopo alcuni istanti, m' invitò a partire. Accompagnato da lui, discesi in istrada, e mi si presentò alla vista, schierata in due file, la truppa. Io dovetti passarvi di fronte. Seicent' occhi tutti rivolti a me, e trecento lingue che in tuono più o meno alto articolavano qualche ingiuriosa parola, mi fecero quasi desiderare di essere in quell' istante e sordo e cieco. Salii

il mio calesse [1] con una guardia al fianco, nè fui appena adagiato che mi si avvicinò un uffiziale a rivolgermi questo bel complimento:

— Ricordatevi lungo il viaggio di non fare alcun cenno e di non salutare nessuno; altrimenti la guardia ha ordine di far fuoco.

Risposi che avrei obbedito; ma l'atto della mia obbedienza fu tanto involontario quanto il comando, di cui non sapeva indovinare il perchè, mi sembrava irragionevole, e duro come il ferro delle miniere austriache.

Fu quindi dato l'ordine della marcia. Metà della truppa mi precedeva, metà mi seguiva. Dovendo percorrere la strada a passo a passo, mi accorsi ben tosto che il mio viaggio sarebbe stato assai lungo, e quindi anche per questa ragione maggiormente penoso. Lasciata Resiutta, si presentarono a' miei sguardi le colline di Moggio mia patria, le chiese, le case, i tanti luoghi ove fanciullo mi trastullai.

— Cari luoghi! (io diceva tra me) forse io vi veggo per l'ultima volta.... Ah! se i miei genitori fossero ancora in vita, che giorno di lagrime non sarebbe questo per loro! all'annunzio che un loro figlio passa qui arrestato fra tanta milizia, come scenderebbero giù dal colle per rivederlo, per abbracciarlo! e forse l'impeto del dolore gli spingerebbe a strapparlo da queste mani crudeli.

Tostochè avvenne il mio arresto, la nuova volò a Moggio. I fratelli, i parenti, gli amici dai quali io mi era staccato già poche ore, ne rimasero costernati; e il popolo, quel popolo così buono, così semplice, così sensibile ne fu talmente colpito che tosto si affollò parte sull' amena riviera sottoposta alla Chiesa parrocchiale, parte di quà del ponte alle case di Talacchini. Dalla capella che ivi esiste, sino alla curva che fa la strada dietro l'ultimo fabbricato, quella gente erasi divisa in due file.

Passandovi frammezzo io vidi molti occhi piangenti, molte mani congiungersi insieme, molte teste muoversi da destra a sinistra a significare pietà. A quell' incontro, a quella vista, a quelle dimostrazioni di umanità e di amor patriotico, ai saluti che mi venivano rivolti, alle parole: *guardate! guardate! oh poverino!*, parole che passavano di bocca in bocca e che in quell' istante avevano un sublime significato, io mi sentii stringere il cuore; tanto più perchè, atteso il divieto intimatomi, nè co' cenni nè colla lingua mi era lecito di corrispondere. Cosichè non altrimenti che se io non avessi conosciuto nessuno, oppure non mi fossi curato di quelle solenni e spontanee testimonianze di cordoglio e di affetto, il mio passaggio fu simile a quello di una statua che avesse rappresentato la mia persona. I miei occhi soltanto potean parlare, e, se furono intesi, parlarono assai.

Quella moltitudine di popolo ivi raccolta, e l'altra che dirimpetto occupava l'altura della riviera, destarono la sorpresa d'un uffiziale che, per risparmiare le gambe, erasi acconciato al fianco del mio cocchiere che fortunatamente intendeva e parlava il tedesco. Domandatogli dunque il perchè di quella unione, ed avutane la vera risposta:

— Oh! niente per questo, gli disse; avvertite pure il parroco che non tema, e che sta sera sarà di ritorno.

Il cocchiere mel disse, e mentre me lo diceva, l'uffiziale mi fissava, forse per osservare se la mia fronte a quell' annunzio si rasserenasse. Io però lo sentii con aria indifferente, perchè, dopo di aver veduto che la lettera del maggiore Dits non bastò per liberarmi, io aveva motivo di ripetere con Virgilio:

« Nulla fides Grajis »

o più a proposito con Lucano:

« Nulla fides, pietasque viris qui castra sequuntur ».

Dato col cuore un affettuoso addio alla patria e a que' benevoli patriotti, dai quali io credeva di separarmi per sempre, proseguii il cammino con affanno maggiore, perchè avrei sofferto meno se al ponte di Moggio non avessi veduta quella scena commoventissima.

Fino dalle mosse della mia partenza dalla fatale Resiutta, anzi fin dal momento che mi fu intimato di seguire la truppa a Gemona, feci a me stesso questa dimanda: — Chi sa che lungo la strada non avvenga qualche altro sinistro? — Guarda, guarda, come diedi nel segno! poichè fra Moggio e Portis, fui una altra volta in pericolo d'essere sacrificato, ed eccone il come, e il perchè. La truppa raggiunse alcuni cannonieri che erano usciti da Resiutta pochi momenti prima del mio arresto. Avvisati costoro dai soldati che erano alla testa, della bella preda che avevano fatto, e che la conducevano fra loro, tutti si trassero in disparte e sospesero il passo per osservarla. Era una curiosità compatibile, ma uno del bel drappello non si contentò di essere curioso, e credette essere quello il momento per dare una prova di eroismo. Laonde adocchiatomi, staccossi dalla brigata (che pareva dicesse all' unissono: *ben ti sta, maledetto prete!*), e sguainata la spada, mi corse a tergo per colpirmi. Per buona sorte l'uffiziale se ne addiede, e spiccando un salto da capriolo, giunse a tempo d'impedirne il colpo, e di respinger l'eroe, obligandolo ad andar avanti co' suoi compagni. Quest' atto generoso dell' uffiziale m' indusse a giudicare sincero da parte sua l'avviso datomi sul ponte di Moggio, e mi pentii di non avergli creduto; ma con tuttociò la tempesta de' miei timori non era modo che si abbonacciasse. Allorchè la truppa andavasi ogni qual tratto fermando per prender riposo, io dubitava d'un nuovo assalto. Tal-

(1) Durante la mia reclusione nel quartiere degli Uffiziali, il mio calesse (da quanto mi raccontò poi il cocchiere) fu oggetto di curiosità e di esame tanto pe' graduati, quanto pe' semplici soldati. Alcuni presero in mano il mio breviario, e sciorinandone le carte ed i segni, — qui, qui, gridavano. sono gl' incantesimi di quel pretaccio. — Era questa ad un dipresso la ripetizione del *Seductor ille* de' Giudei.

volta alcuni soldati mi venivano presso presso alle spalle, intavolando discorsi colla mia sentinella, consigliandola forse ad usarmi qualche tratto insolente, e finchè gli amici non tornarono al loro posto, mi pareva sempre di sentirmi entrar fra le costole o nella schiena la punta d'una bajonetta. Ve ne fu uno che ripetè due tre volte, non so a quale proposito, quel noto verso:

«Tempora mutantur, et nos mutamur in illis»,

ed avendogli la sentinella risposto che non s'intendea di latino: — Dimandane, disse, la spiegazione al parroco; — ma ella nol fece, o perchè non conosceva nemmeno l'italiano, o perchè avrebbe creduto di offendermi senza ragione dopochè io di soppiatto le aveva messo in mano non so quali monete per guadagnarmela.

Così a Portis, come a Venzone ebbi ad imbattermi in diversi miei conoscenti che mi salutarono, ma, com'è naturale, con un'aria di muta sorpresa, ed io a' loro saluti corrispondeva come a quelli che mi venivano dati al ponte di Moggio. A Ospedaletto la stessa cosa; se non che ivi i miei conoscenti erano più numerosi, e c'era fra questi uno de' più intimi miei amici. — Oh! voglia il cielo (dissi fra me entrando nel borgo), che il mio amico non abbia a vedermi, nè sappia che io passo qui prigioniero. — Ma egli avea già ricevuta, non so per qual bocca, l'infausta nuova del mio arresto, coll'aggiunta che fra non molto serei ivi comparso in mezzo alla truppa. — Siccome però quel che dispiace difficilmente si crede, ei pure dubitò della verità della relazione; tuttavia per assicurarsene, si pose fra le imposte semichiuse d'una finestra ad aspettare l'arrivo.... E mi vide.... e pianse.... e cadde svenuto. (1)

Già da qualche giorno trovavansi stanziate ad Ospedaletto due o tre compagnie di militari destinati pel blocco della fortezza di Osoppo. Un buon numero di questi, al momento del nostro passaggio, erano dispersi a drappelli in varii punti della borgata; ed avvertiti da alcuni del primo convoglio che io era caduto nelle lor mani e li seguiva, mi onorarono a dritta e a manca con una litania d'improperii accompagnati da certe gesticolazioni che avevano, più che del villano, del barbaro e del brutale. Inghiottii anche questa pillola con tutta rassegnazione, e uscito da Ospedaletto mi occupai tutto quanto sull'esito ormai vicino della mia sorte. Gemona mi stava di fronte; là doveva essere pronunziata la mia sentenza.

— Sarò assolto? sarò condannato? questa notte avrò io per camera una prigione, per compagno una guardia?...... vedrò io la luce del nuovo giorno, o la vedrò per l'ultima volta?....... che abbia a morire senza poter dare addio alle persone più care? Senz'abbracciare un amico? Senz'avere al mio fianco i miei rispettabili e dilettissimi cooperatori, profughi anch'essi?... Mio Dio! soccorretemi, confido in voi; se l'ora della mia morte è segnata, se voi la volete, degnatevi di accettarla in isconto de' miei peccati.

Questi o siffatti pensieri occuparono la mia mente avanzandomi verso Gemona sul declinare del giorno. Vi giunsi al fine e quando la truppa fu alla metà del paese, si soffermò, eseguì una piccola manovra ed io fui tirato in disparte. La vista di un prete arrestato, che all'abito sembrava nazionale, eccitò ben tosto la curiosità de' paesani circostanti, i quali a qualche distanza si mettevano in posizione di fissare le sembianze per indovinare chi fosse. Alcuni non ebbero bisogno d'indovinarlo, chè mi riconobbero all'istante; i loro sguardi s'incontraron ne' miei, ma essi rimasero muti per la sorpresa e pel dispiacere — io doveva esserlo per rispettare un comando, la sola violazione del quale avrebbe potuto costarmi la vita. Per lo spazio d'un quarto d'ora o poco meno fui ivi lo spettacolo della pubblica curiosità, o, dirò meglio, e più vero, della pubblica compassione. Quindi accostatomisi un tenente, mi invitò, devo dirlo, con buona grazia, a tenergli dietro fino al quartiere del Comandante che era Italiano di nascita; mi condusse in sala, mi ordinò di aspettarlo finchè giungesse, ed egli uscì lasciandomi affatto solo. Aspettai per un'ora, periodo troppo lungo per uno che penava da cinque ore; vantaggioso d'altronde, perchè rissovvenutomi che io portava meco due numeri della *Gazzetta di Venezia*, che in diversi articoli parlava poco bene dell'Austria; e temendo che ad una visita personale il rinvenimento di que'due fogli potesse (quantunque senza ragione) servire in mio confronto di circostanza aggravante, me ne disfeci cacciandoli dietro la specchiera di una stanza vicina, ma dopo di aver ben guardato all'intorno se occhio tedesco potesse sorprendermi nel mio innocente artifizio. Dissi occhio tedesco, perchè l'italiano non m'avrebbe tradito, e perchè nel prossimo corridojo c'eran de'servitori appunto tedeschi che scansattavano abiti, o componevano specchi negli stivali. In quell'intervallo di tempo venne a confortarmi di sua presenza il reverendissimo Arciprete del Luogo, offerendomi gentilmente tutti que'mezzi ch'erano in suo potere per giovarmi, e specialmente quello di sollecitare la mediazione, che poi non fu necessaria, del co. Gropplero, soggetto ragguardevolissimo del paese. Mi fu inoltre di sommo conforto la visita del dott. Cragnolini, ma fu brevissima; perchè scambiate appena poche parole, e' dovette ritirarsi al sopraggiungere del Comandante, cui tenevano dietro diversi uffiziali.

Parve che il Comandante al primo vedermi non sapesse nè chi io fossi, nè perchè mi trovassi in quella sala, o finse di non saperlo;

(1) Il mio carissimo indimenticabile amico, Don *Leonardo Bertossi*, Cappellano di Ospedaletto.

giacchè fattomi un po' d'inchino con molta sostenutezza e con un viso che mi dava poco da sperar bene, (mentre anzi, pria di vederlo, io sperava moltissimo perchè lo sapeva italiano d'origine), a primo sangue mi rivolse le due fatali domande:

— Che volete? Chi siete?

Ed ecco aperta la via ad un secondo processo, eccomi nuovamente sotto il martello d'un interrogatorio simile a quello, ma un po' più breve, che sostenni a Resiutta. Mi venne fatta in particolare questa sola domanda:

— Perchè v' hanno arrestato?

Ed io risposi (avrei potuto risponder altrimenti?) che il perchè m' era ignoto; ed afferrai qui la parola per lamentarmi come, dopo il tumultuoso ed arbitrario arresto fattomi dai militari, non m' avesse bastato per ottenere la libertà nè la capitolazione d'Udine, nè la lettera del Maggiore Dits, che trassi di tasca e diedi in mano al sig. Comandante. Letta che l'ebbe, e passatala ai singoli uffiziali, me la restituì con queste poche parole:

— Potete andarvene; or siete in libertà.

E avendogli io fatto osservare che, quando non fossi meglio assicurato, mi potrebbe una altra volta avvenire quel che m' avvenne, il Comandante mi fornì d' un'altro salvo-condotto che mi venne dato nell' indomani. (1)

Uscii dalla sala altr' uomo di quel che ci entrai; resi grazie al cielo, che mi aveva salvato; discesi le scale a precipizio, ma quando fui sugli ultimi scalini, dovetti arrestare il passo perchè l' andito era ingombro di militari che sgavazzavano allegramente. Fu questo per me un intoppo inaspettato ed imbrogliante. Mi trovava in un bivio, e come uscirne? dare addietro, non mi piaceva, andare innanzi nemmeno. La Providenza che fino allora m' aveva protetto, mi offerse in buon punto uno scampo. Di fronte alla scala mi cadde l'occhio sulla porta, che per buona sorte era aperta, della rimessa, e colto il momento che il passaggio era libero, con aria indifferente, ma senza guardare nè a dritta nè a manca, inosservato me la spicciai segnando co' passi una bellissima linea retta. Il caso volle però, che superato un rischio, m'incontrassi subito in un secondo. Il primo passo che diedi oltre la porta della rimessa andò a cadere con tutto il peso della persona non so se sulle coste, o sul femore d'un soldato ivi sdraiato. Oimè! se avessi calcato una biscia, avrei avuto forse meno spavento; ma per mia grande ventura il soldato v'era pel vino così fuori di se, o nel sonno così profondamente sepolto che non disse parola nè fece alcun movimento. Ond'io accelerando il passo verso la strada, andai a confondermi colla gente, e mi diressi alla casa dell'arciprete. La novella della mia liberazione si diffuse ben tosto. Il popolo ne esultò, e sacerdoti e amici e signori corsero a visitarmi. O Gemonesi! il vostro bell'animo non era per me cosa nuova; ma in quest'incontro n'ebbi una testimonianza così solenne che io ne serberò incancellabile la memoria e vorrei che i sensi della mia gratitudine e riconoscenza verso di voi fossero scolpiti in marmo come li porto scritti nel cuore. Perchè non vi ho almeno tutti presenti per potervi dire pubblicamente: ottimi cittadini, io vi ringrazio!

(La fine al prossimo numero).

(1) Questo salvo-condotto era scritto in lingua tedesca (*), ed eccone la traduzione.

I. R. COMANDO MILITARE

in GEMONA

PASSAPORTO.

Per il Signor Parroco Rodolfo Rodolfi, il quale da qui si reca di ritorno alla sua Parrocchia di Pontebba. Si invitano quindi tutte le autorità civili e militari a lasciarlo passare liberamente senza ostacoli di sorte alcuna.

Dato a Gemona, il 1.mo Maggio 1848.

(L. S.)

TOMASELLI Maggiore.

(*) Il maggiore Tedesco mi scrisse in Italiano, l'italiano in tedesco. L'osservazione non ha importanza, ma non mi sembra inopportuna.

LA ÇHASE DAI CORVAZ

(LEGENDE DI GLEMONE)

A contin che un zovin si foss inamorât di une fantate di Glemone, e che inacuârt che je i manchave di fedeltât, par gelosie i ves dade une cortelade e la ves mazade.

La justizie cirì di çhapalu par dâi la condane; ma lui, sçhampât, si butà tal bosc, e là al viveve come lis bestiis.

Par necessitât ogni tant scugnive metisi su la strade e assalì chei che passavin, e robaur i bêz. Ma no l'ere mai sigûr di podei durmì i siei siums, cence çhadei in man da justizie; par chest, al lève a stâ cumò in une grote cumò in un' altre, ma al veve simpri pore di sei piât in trapule; e par chest si ritirave tai sîz plui pericolôs. Al veve çhatât su la mont di Glimine (donge di Glemone) un cret a straplomb, e sot di chest si riparave das plois e da nêv. A riduess di chest al fasè un mûr sul denant cui siei balcons e cul fogolâr, e si fabricà une çhase dulà che nissun varess podut lâ, se lui butave jù class. Ogni tant vignive jù par proviodisi di ce che i ocoreve.

Erin diviêrs dìs che nissun vedeve plui il sassin di strade. Dopo cualchi timp si vedeve entrà pai balcons i corvaz. A capìrin che il sassin l'ere muârt, lêrin sù, e lu çhatarin miezz mangiât das bestis, e d'alòre in poi la sô çhase fo clamade *la çhase dai corvaz.*

V. O.

LETTERATURA

Fra gli illustri Uomini, che diedero fama e celebrità a questa nostra Patria del Friuli, non ultimo certo va ricordato per virtù e sapere quel gentiluomo, che fu il Nobile Pietro Oliva Del Turco da Aviano, il quale dalla sua ricca Biblioteca trasse al pubblico varie pregievoli opere, fra cui ci piace annotare il quarto volumetto delle *Notizie dei letterati del Friuli;* alcune *Lettere del Prof. Andrea Comparetti*, impresse in Udine nel 1834, e 27 *Lettere di Gaspare Gozzi*, edite pure in Udine nel 1835.

Di Lui rimangono da pubblicarsi alquanti fiori poetici, che meritavano escire dalla cerchia di un' inutile modestia, e cimentare le note della pubblica critica, chè c'era tanto di guadagnato.

Ma non è su di questi pregevoli lavori che oggi intendiamo soffermare l'attenzione degli studiosi; lo faremo in appresso se tempo, e, meglio ancora, ingegno non ci mancheranno.

Oggi di buon grado diamo posto ad alcune sue sciarade o indovinelli o logogrifi che sieno, mandateci con un graziosissimo sonetto in vernacolo dal Dottor *Marco Oliva,* degnissimo suo figlio, cui doni il cielo lunga e prosperosa vita.

Il far conoscere ai comprovinciali i vari e molteplici dialetti che si parlano nella nostra importante regione, se non precipuo, considerevole scopo è quello, che si assunsero le *Pagine Friulane;* quindi riteniamo util cosa pubblicare anche il sonetto, per dare ai nostri lettori una idea della parola parlata ad Aviano:

Eh sì!.... lo ven catat chel fagotel
Che se cardea perdest; l'era cujest
Su la maistra in coste de un cornel...
Na dona dal polam l'ha rencurest.

Donca al ve torna a Voi, co sto beffel:
Slonghè, scurtè, fè tut col Vostro sest,
E rimediè s'è nat calche fragel;
Zetè tut de buon cuor, e.... vaghe el rèst.

A fasse buzzarar! — Secchè Brenardo
Steme ben, Ve salude tant; - ma tant
Vogieme sempro ben!... Senza reguardo,

Se mai Ve vegness bon, tacheme sot,
Farò el megio che sepie!... Ah si, ma intant
Recordeme a sor Tita. — Marco Sot.

Ritornando alle nostre sciarade o indovinelli o logogrifi, ci preme anzitutto avvertire il lettore, che ci spinse alla pubblicazione non il solo desiderio d' intrattenere il pubblico scherzevolmente, ma che intendiamo affidare precipuamente le poesie dell'*Oliva* allo studio di coloro, che ci tengono all' arte gentile, scevra dalle solite pettegole civetterie o dalle scostumatezze predominanti.

E il lettore nei componimenti che andremo man mano pubblicando gusterà un profumo d'arte serena, dalla quale malgrado qualche lievissima capatina nel volgare, cui non di rado fa strano riscontro uno slancio troppo ardito di vaporosa idealità, riceverà certamente una impressione d'armonia, che piace e soddisfa.

Ed eccoci alle sciarade, augurando alla nostra vezzosa lettrice la facile soluzione.

I.

Me antecedente del creato, mai
L'alto non vide Regnator dall'Etra;
Sovra la proda mia lagrime e lai
Volse in Elettro di Nason la Cetra.
Agreste Nume e rozzo tronco io sono
Ed è del mio poter la vita un dono.

II.

Dal labirinto il perfido
Teseo trassi e salvai.
Dell'Afre terre inospite
Città le mura alzai.
Io mutilata, io vittima
Di stupro e tradimento
All'aure spargo un memore
Ma inutile lamento.

III.

Fra le sporgenti Echinadi
Chiara pel vin son io.
Laudi temprare e biasimi
È un attributo mio.
Càra d'egizia Ancelle
Montai poscia alle stelle.

IV.

Quando d'Anchise al cenere
Un figlio i ludi offria
Io nel certame nautico
Corsi del mar la via;
E quando a Pari rendere
La Greca Ilio propose
Con me il fratel, l'adultero
Al padre e ai suoi rispose.
E quando Numa al Novero
Dei mesi due ne aggiunse
Del primo nel volubile
Anno all'onor me assunse.

V.

Erba palustre inonorata io sono
Ludibrio del marin flutto e dei venti;
E senza variar titolo e suono
Io son congrega d'infiniti armenti;
E del vulgo al pensar io trovo loco
In aria, in acqua, in terra e in mezzo il foco.

VI.

Sette qui fummo, e secoli
Molti passar dappoi,
Prima che d'otto il numero
Empiesse un pari a Noi.
Sette noi siamo e un demone
Nel cuore uman c' impresse
E me del sozzo numero
Al quinto posto elesse.
E spetta a noi prescrivere
Impulso a tutto, norma
E luogo e tempo ed ordine
Modo progresso e forma.

Sacile, Giugno 1888.

Br.

(La spiegazione al prossimo numero).

GLI ESAMI
ALL' INTENDENZA DI FINANZA.

(VERSI INEDITI DI P. ZORUTTI)

Udine, 5 giugno 1838.

Il cinque Giugno a mezzogiorno in punto
La Commission composta dall'Aggiunto,
Dal signor Marco Piazza Ragioniere
(S' intende che Zorutti è Cancelliere)
Dal signor Pier Marini Controllore,
Da Cicogna. — Per ordin superiore
Si deve esaminare tutti quanti,
Alunni d' Intendenza e Praticanti.

—

Al rauco suon della tartarea tromba,
« È unita la session » per l' aer rimbomba.
Adunque uno per un vengano avanti
Alunni d' Intendenza e Praticanti.

1. Con vera e general soddisfazione
Romualdo Lucchin fe' un *esamone*.
2. Glorioso e trionfante degli esami
Sortì l'Alunno Giambattista Tami.
3. L'Alunno Giambattista Francesconi
Fece un esame delli miei coglioni.
4. Grattoni co' suoi doni di natura
Fe' negli esami gran buona figura.
5. Duplessis disse agli esaminatori
« Io so qualche *cosetta più di lori* ».
6. Federico Cristiani di galoppo
Fece un esame senza alcun intoppo.
7. Pari al fulgor di mattutina stella
La tua gloria risplende, o Basaldella.
8. Calligaris per dietro e per davante
È risultato buono praticante.
9. Plauso a Fabrizio di valore immenso
Perchè vede il servizio in doppio senso. (1)

10 giugno.

Stanca la Commission di esaminare,
Pensò sul quarto dì di riposare!

13 giugno.

La Commission ardente pel servizio
Oggi riprese il naturale uffizio.

10. Stupì la Commission, restò di stucco
Nel trovare in Comelli tanto succo.
11. Uscì Buja tremante e contraffatto!
Chi sa cosa del diavolo che ha fatto!
12. Vaglia il presente perchè possa tosto
Andrioli passare in qualche posto.
13. Dichiara il Cancelliere sottoscritto
Che il Merlo nell'esame *tirò dritto.*
14. Bilanciato l'esame a peso lordo,
Fu quel di Ludovisi un po' balordo;
Ma dedotta la tara, a peso netto
Risulterà l'esame il più perfetto
15. Salmi smentì quel detto della storia
Che finiscono i salmi tutti in gloria.
16. Suoni la tromba: la ditta Vendrame
Riportato ha la palma nell' esame.
17. Su Tarussio si può certificare
Che ha fatto quello che poteva fare.
18. Raddo si presentò con questo tiro:
Commission, chieggo un mese di respiro.

16 giugno.

Grondante di sudor la Commissione
Dichiarò sciolta alfine la Sessione,
E al rauco suon della tartarea tromba,
« È sciolta la Session » per l' aer rimbomba.
Sia di memoria ai secoli futuri....
Escono fuori i membri duri duri.

(1) Era guercio.

1840.

Sette Gennaio dell' anno corrente.
La Commission riunita: Presidente,
L' imperial regio Aggiunto e dipendenti.
Membri legali sono li seguenti:
Il Ragionier — Filippi l' Ufficiale —
Marini Controllore doganale —
Si fa l' esame a quattro praticanti
Rigoroso per dietro e per davanti.

Raddo Bortolomeo.

Quattr' ore incirca Raddo stette sotto;
Poi sortì mezzo crudo e mezzo cotto.

Buja Giuseppe.

Questo è il secondo esame che fa Buja;
Gridò la Commission un Alleluja.

Salmi Luigi.

Salmi fece la gran bella figura
Quantunque molto scarso di natura.

Crasti Luigi.

In carne e in ossa è il gran demonio Crasti;
Pugnò, vinse con gloria... e tanto basti.

E così letto, chiuso e ben finito
Ritornano li Membri al loro sito.

23 aprile 1840

Tornò la Commission in questo Uffizio
Per praticare il solito servizio.
Ne trova soli due da interrogare
Ognun pronto a lasciarsi esaminare.

Sanfermo Cesare Giuseppe.

Sanfermo riportò piena vittoria:
Stavasi tutto umile in tanta gloria.

Somma Luigi.

Somma tremante, a busignella stretta.
Sortì dicendo: m' han data una fetta!...

La Commission si sciolse, e in pieno coro
Fe' plauso ai due che per la scienza loro
In verbo ed opra sono due cotali
Che mertan di esser fatti Ufficiali.

UN VICE - PREFETTO A SPILIMBERGO.

Era il 1806. Era vicerè d' Italia Beauharnais, e Treviso capoluogo del Dipartimento del Tagliamento, e Spilimbergo sede di vice - prefettura.

Era Vice - prefetto un Calliari, il quale occupava il palazzo Stella ora Zatti, dove appunto pernottò Bonaparte generale la sera del 17 ottobre 1797.

Dalla Prefettura di Treviso veniva spedita al Vice - prefetto di Spilimbergo urgentissima ingiunzione d' informare se in questo Circondario vi fossero *Società segrete* e *Carbonari.*

Il Vice - prefetto rispose:

« Quanto a Società non vi è quì che un « violino e un violone che sono una vera ca« gnara. Quanto poi a Carbonari ve n' ha « parecchi che sui vicini monti esercitano con « profitto il loro mestiere ».

Spilimbergo, 28 maggio 1888.

L. P.

DALLA CORRISPONDENZA
DI FRA CIRO DI PERS

(Al sig. Domenico Del Bianco).

In sul finire del secolo scorso il conte Vincenzo Varmo di Pers, non avendo figli, testava in favore dei fratelli Antonio e G. B. di Varmo, siccome discendenti d'un ramo collaterale della sua famiglia, e del nob. Bojani da Cividale suo nipote, minorenne, e nominava tutori di questi ed esecutori testamentari i suoi amici e parenti conti Francesco di Brazzà e Camillo di Colloredo.

Insorta lite tra gli eredi, chi ne guadagnò fu il Fisco che s'impossessò di quasi tutta la sostanza e la vendette all'asta.

Così il castello di Pers passò in seguito a terzi proprietari, ma, per una parte, fortunatamente fu comperato dal sig. Pellegrino Carnelutti da Tricesimo, il quale, con un amore alle patrie antiche memorie, ben raro a riscontrarsi in chi non ne ha un particolare interesse, ha conservato, e conserva, tutto che non gli fu rapito innanzi e dal tarlo roditore del tempo e dall'ingordigia dei soliti vampiri che tirano a pescare nel bujo.

Egli è così che per merito speciale di questo egregio signore tuttavia si conserva qualche manoscritto, finora inedito, di Ciro di Pers (proavo del co. Vincenzo suddetto), lodato poeta, perfetto gentiluomo, e, ciò che più è degno di nota, ardente patriota del seicento. Da questo manoscritto io leverò qualche lettera e gliela manderò, per compiacere a Lei, caro sig. Del Bianco, che me ne fece domanda, sempre che il sig. Carnelutti sullodato, non mi faccia, in seguito, opposizione per quelle che sono possedute soltanto da lui.

Ma prima comincierò, inviandole, come faccio ora, alcune lettere di uomini egregi coi quali Ciro tenea corrispondenza, e dalle quali apparirà in quanta stima lo si avesse nel mondo letterario d'allora.

Comincierò dal Manzini, che da Bologna così gli scriveva nel 1654:

Molto illustre signore

Oh! questa volta sì che dò nel temerario!

Sto in impegno di publicare un libro di poesie latine ed italiane delle più celebri penne d'Italia sopra la morte del Ser.mo Duca Fr.o di Modena; ma che varrebbe questo libro senza un sonetto del sig. Cav. Fra Ciro di Pers? Che varrebbe un monile senza diamante? Ed in che potrei io mai conoscer quanto io possa, e vaglia con Lui, se in quest'occasione nol provassi? Supplico V. S. Ill.ma a farmi questo desideratissimo et ambitissimo honore, et assicurarsi che in veruna cosa potrà essa mai più trovar occasione eguale per mostrarmi la corrispondenza che la mia sempre indelebile osservanza verso di Lei può meritare.

Ho la mia *Frine* da mandarle, ma non so come. Se le piacesse di additarmi la strada, la invierò subito.

Raccomando la sollecitudine nel mio favore, perchè a stampar detto Sonetto anche nell'ultimo, non ho più tempo di un solo mese e divotissimo la riverisco.

Bologna, li 4 novembre 1654.

Di V. S. Ill.ma
Dev.mo serv.e et obb.mo
D. GIAMBATTA MANZINI.

A questa lettera il nostro Friulano rispondeva colla seguente:

Al Sig. Marchese Giambatta Manzini
BOLOGNA.

I comandi del signor Marchese Manzini sono così efficaci meco, che mi costringono a fare ciò che poco vaglio e meno voglio.

Io aveva un fermo proponimento di non far più versi e massimamente versi comandati; eppure ecco un sonetto, parto più della mia obbedienza, che del mio ingegno. E ben si mostra tale per la inettezza sua, che lo dà a divedere esser fatto contro genio a dispetto delle Muse, e perciò tanto meglio atto a far conoscere che io ho voluto obbedire in ogni modo come buon servitore di V. S. Ill.ma. L'ho servita subito e ciò sia per un'altra scusa di aver mal servito, o per un altro argomento di aver pronta volontà di servire.

La sua *Frine* sarà veduta da me con gusto, come tutte le cose sue sempre meravigliose, perchè sempre ripiene di una vivacità brillante prodotta da un impeto di ingegno che in altre difficilmente si inventa.

Perchè mi capiti, l'ordinario di Bologna può consegnarla in Venezia a quello di Udine. Con essa attenderò anche i componimenti poetici che si stamperanno per la morte di questo gloriosissimo Principe ed insieme i comandamenti di V. S. Ill.ma, dei quali è supplicata a degnarsi di onorarmi alle volte, acciocchè io possa farmi conoscere.

Pers . . . .

Suo dev.mo
CIRO DI PERS.

Rilevo da altre carte che Ciro fu dolentissimo della morte di questo Principe, e ben a ragione perchè anche il Duca avea mostrato di stimarlo ed amarlo, come ne fa fede la seguente lettera:

Molto illustre Signore (Ciro).

Ho veduto qui sempre volentieri il Nipote di V. S. desideroso anche di giovargli alle occasioni, perchè Ella e tutta la sua Casa abbiano argomenti sicuri della mia inclinazione verso di Loro. Questa ritroveranno sempre in me uniforme, ove si trattino gli interessi e le soddisfazioni di qualunque di Loro.

Prosiegua V. S. amandomi, certa di trovar in me corrispondenza e confidentemente di me si vaglia in ogni occasione e col salutarla caramente le prego da Dio ogni bene.

Di Modena, 23 giugno 1634.

Come fratello
FRANCESCO, Duca di Modena.

Nè questo era il solo Principe colto che così la pensasse di Ciro. Non parlerò dell'Imperatore Leopoldo che lo volea alla sua Corte, perchè ne fu già detto dall'egregio D. Domenico Pancini; nè di altri grandi ingegni italiani, ben noti nel mondo letterario, dei quali pure dal medesimo autore fu discorso. Continuerò piuttosto nel pubblicare qualche lettera inedita, come ad es., la seguente:

Illustre signore (Ciro)

I parti dell'ingegno virtuoso di V. S. sono sempre stati molto ragguardevoli, e tanto più si sono resi degni d'essere ammirati, quanto che per l'argomento d'un eroico stile fra le composizioni dei più qualificati poeti a meraviglia risplendono.

Ho ricevuto quello dei due sonetti conforme la pregai, e l'assicuro, che è riuscito in tutto conforme alla mia soddisfazione ed al mio intento. Io ne la ringrazio di cuore e viva certa della parzialità del mio animo verso gli emergenti di Lei e di sua Casa, per li quali a V. S. offerendomi a V. S. ancora auguro dal cielo compita prosperità.

Di Mantova, 20 luglio 1660.

Ai Comandi di V. S.
IL DUCA DI MANTOVA.

Il Principe Leopoldo di Toscana, letterato di merito, così gli scriveva da Firenze ai 2 ottobre del 1651:

Molto illustre signore

Tutte le composizioni di V. S. sono uniformi nell'essere singolari e perfette; onde non può cadere in esse l'inganno dell'elezione.

Ho ricevute e lette con molto gusto le canzoni, ottave, e sonetti, parti molto degni della vivacità del suo spirito, e tanto doveranno esser più cari nel paese [1] dove si mandano, quanto più stimabili sono in quel freddo Polo i fervori d'Apollo.

Resto a V. S. con sentimenti molto grati e della preziosa parte che me ne ha fatta e delle sue cortesi espressioni. E rendasi pur certa di avermi altrettanto disposto per le sue occorrenze, quanto conoscitore della sua virtù e del suo merito; mentre sperando ch'Ella non vorrà far torto alla sublimità del suo talento col ritenerlo ozioso, attenderò nuove ingegnose fatiche della sua penna. E resto ecc.

LEOPOLDO DI TOSCANA.

Quantunque onorato altamente da principi italiani e stranieri non escluso l'Imperatore Leopoldo [2], onde ben a ragione il Cardinale Bandinelli così gli scriveva:

« P. S. Mi rallegro con V. S. degli onori ricevuti dalla Maestà dell'Imperatore così meritamente; ma sarebbe da rallegrarsi molto più col nostro secolo, se gli altri Grandi imitassero le magnanimità di questo Eroe nella dovuta stima dei pari di V. S., se però ve ne sono ».

Ravenna, 25 dicembre 1660.

Aff.mo per servirla di cuore
Il Cardinal BANDINELLI ».

ribellavasi egli ad ogni specie di servitù e quantunque stimasse ed amasse anche qualcuno di quei principi, pure rifuggiva dall'accettare una carica presso di loro, dichiarandosi pronto sì a servirli, ma con *libera penna*. Nè si tratteneva dal dichiarare che il *mestiere dei Principi era quello dei pesci, fra cui il più grosso divora il più minuto e che pochi sono i Sovrani che non usurpino colla massima statistica che « jus est in armis », ma che nessuno ama essere mostrato a dito, o convinto per Ladro* ». [1]

Che se qualcuno dei Friulani allora insigni nell'armi, esercitava queste in favore dello straniero, dopo aver egli dato esempio personale combattendo i nemici della civiltà europea sulle galere di Malta, eccitava ripetutamente cogli scritti gli amici o i parenti ad abbandonare il servizio dello straniero ed a ridursi sotto l'usbergo del veneto vessillo, comandato da Principe *naturale*.

Inspirato a così alto concetto dettava egli quell'inno patriottico ad Alessandro Colloredo che ritornava in patria, dal quale ebbe gloria e riputazione grandissime, come poeta e come italiano. Nè temeva di dire schiettamente l'animo suo al Frangipane, Colonnello Cesareo, colla seguente lunga lettera che trascrivo in tutte quelle parti le quali non furono ancora pubblicate.

Premetto che allo stesso Frangipane avea egli dedicato una canzone in seguito ad una vittoria nella quale quegli si distinse, che finiva con questi versi:

« Degli avi il merto è un fregio onde s'onori
Chi per se poco vale.
Vera gloria immortale
Suol comprarsi col sangue e coi sudori.
Fra i marzïali orrori
Un tal pensier ricetto
Ha, cred'io, Frangipane, entro il tuo petto ».

E vengo ai brani inediti.

Al signor Giuliantonio Frangipane

BRUSSELLES.

Dopo aver cominciato col dire che gode immensamente dei suoi trionfi che tornano ad onore della Patria, così continua:

« Però, siccome ho goduto dei prosperi successi che ed in questa ed in altre occasioni le sono occorsi, mi sono attristato biasimando la fortuna nemica della virtù che sì spesso se le oppone congiurata con l'invidia, che regna per tutto, ma molto più nei paesi stranieri e barbari, come sono codesti, ch'han per

(1) *Svezia.*

(2) L'Imperatore Leopoldo, venuto a visitare la Contea di Gorizia nel 1560, così scriveva: « il non sentir favellare altra lingua che l'Italiana, mi fa scrivere nella medesima..... Noi arrivassimo sabbato passato l'8 settembre, nel benedetto paese del Friuli ». Cosa ne dicono quelli che vorrebbero introdurre nelle scuole del Litorale e dell'Istria l'obligo di impartire l'istruzione in lingua tedesca o slava?

(3) Al Sig. Domenico Franceschini, Inspruch.

naturale l'odio degli italiani. Questa considerazione da un tempo in quà ha generato nel mio animo un desiderio che non devo tacere a V. S. Ill.ma, tanto più che avendolo comunicato con alcuni cavalieri ed amici, e congiunti, e che sò che l'amano ben di cuore, hanno mostrato di concorrervi anch'essi.

Tutte le operazioni degli uomini savi sono dirette a qualche fine ma per una medesima strada alcuni si contentano di pervenire ad una meta più prossima e più sicura; altri aspirano a passare avanti più che si puote senza contentarsi di alcuna mediocrità e questi sono bene i più generosi, ma non sono sempre i più prudenti e di rado i più fortunati . . . . A V. S. non parerà d'aver fatto abbastanza ogni qualvolta non arrivi a comandare una armata di Cesare; ma se dall'altra parte vorrà considerare che il vero onore consiste nel meritare e non nel conseguire le cariche, doverà restar paga di sè medesima, e creder anco, che resti pago il mondo, a cui il valore ed il merito di Lei in tante belle azioni s'è fatto palese così che da qui in avanti non Ella dalle cariche ma le cariche saranno onorate da Lei . . . . I signori Veneziani, nostri Principi Naturali, sono di già sì bene informati del valor di Lei, che potrebbe promettersi una riguardevole condotta, e di ciò me n'han fatto più d'una volta motto alcuni dei primari Senatori . . . .

Ed è pur bella cosa nella Patria propria.... mettere al sicuro la riputazione acquistata sì che ne partecipi tutta la casa che con tal mezzo verria a distinguersi dalle altre e ad avvanzare stima e concetto presso al suo Principe.

Questi sono i motivi che mi hanno spinto a significarle il mio pensiero perch'Ella ne faccia poi quel capitale che le pare, accertandola che può ben derivare da un animo fornito di poco intendimento ma non già di poca sincerità. E pregandola ad iscusare il tedio di sì lunga lettera ecc. *(Continua).*

Udine, luglio 88.

G. B. di Varmo.

UNA VARIETÀ DEL DIALETTO FRIULANO

LA ÇHAZA

DIALOGO DI ***M. P.*** CUN ***T. M.***

(Çhanal di San Cançian di Prat) [1]

M. P. — Oh bondì po, Tita; ce faisa di ua?

T. M. — Eh coma il solit ve', tirala indavant san e secc; tu saas ben chi soi veçhu.

M. P. — Seben chi sias veçhu, tant e tant i lais a çhaza, ua.

T. M. — Ce votu ca si faza? sì chi voi ogni compatimpora. A si faas par no lassà çhapà il rugnint ai arcabus.

[1] Questa varietà di dialetto friulano si parlava or sono pochi anni nel Canale di San Canciano di Pra o, dai vecchi. Lo conservammo colla ortografia nella quale ci fu mandato.

M. P. — Za chi sias inçhamò tant di buina giamba, i voress ençha iò faa una çhaza cun ua, i ài ta çhavina un biel bocòn di formadi di mont, i lu mangiarin insiema.

T. M. — Eu, ben, con ca no tu vous nujati ven su con ca tu poss. Atu un bon arcabus po?

M. P. — Eh lu giaul! non visa ua, chi sias il prin çhazador del Çhanal? Con chi puarti il formadi, no su paar cal seta avonda?

T. M. — Po ben, ven su con ca tu vous, i dirai al gno Bastian cal neti ben ben las armas e cal mudi las pieras tai azarins, e po i larìn.

M. P. — In ca volta larìn lunis, si volìas.

T. M. — No acor nujati, ma tu as da essi in Oria davant cal jevi il soriali.

M. P. — Pòura nuja, vedarìas cu iò no mançharai.

Ai van a Çhaza.

M. P. — Soi ca iò di peravala.

T. M. — Sa no tu vignivas gi disevi bausaràtt. Tol su mo il to arcabus e anìn cun Dèu. Tu tu laràs dape das Palombas, e iò cul gnò Bosco farìn la parada e tu no gi movi dal puest. Sal gi capita il saloaidi tu as di tirai tas cuestas a sanc friat.

M. P. — Ai capit, lait ua cul vosti Bosco e burìit four un biel jevar e sal mi capita...

T. M. — Eh si sa po, sal ven da me banda i moli l'arcabusada; no faas par laudami, pal solit i no la fali.

(*E qui si separano. Poco dopo si sente una fucilata.... T. M. si avvivina ad M. P. e gli dice:)*

T. M. — L'àtu copaat?

M. P. — Sì po, par diala, vedelu icuì.

T. M. — Laudaat Idìu, braf M., paràti se il Bosco parava il jevar da me banda ià molavi dreta ançha iò la sclopetada. Za ca è lada ben, mo, tant val sentassi e mangìaa un bacòn.

M. P. — I vìas rasòn; ma no savìas miga, uà, cu la me femina a no voleva chi tolèss tant formadi?...

T. M. — Cą vadi a fassi bedenìi, çhara tu; a dìs cussì parcè ca no à provat mai la fan dai çhazaduars, ve'; ma sa savess ce cu voul dii.... Basta, mangìn intant; çhò, cerçha il pan ca à fatt la me parona; màa, an gi voress una boza ènçha chi, ve' tu.... daspò chi varin mangiaat i fasin una sìat dal giaul.

M. P. — Ce volis fai mo, mangìn intanto, i bevarìn una taza Domenia cu ven, dopo Gièspai.

T. M. — A lè par dia bon il tò çuç ve', propri grass, di bon saùr e salaat come cu va *(e tajava di biei sclops).*

M. P. — Mi pàr di sì ca su plàas, i tacàis e i muardis allegramenti.

T. M. — Con ca si à fan a si mangia di voja; sa non vous tu, mangiarai iò. *(e al tajava inçhamò).*

M. P. — *(fra sè).* No tun mangias sacra four pin dal gnò formadi tu, ve, giaul di sfazzàt. Folc traja la çhaza con dutt il jevar....

T. M. — Oh ce vina di fàa cumò chi vin mangiaat? Tol su il jevar mo e anìn a çhasa, chi lu spartirìn culajù.

M. P. — Lassaimal, çhar ua, dut a mi, su darai alc sora; un pùac lu iò e un pùac iàl doi a Sior compari l'Agent Comunal chi i resti tantas buinas gracìas cal mi va fasint.

T. M. — Po ben, tolgial mo cun Dìu, e con ca tu vous fàa un'altra çhaza tu as noma di visà.

M. P. — Ben, ben; intant su saludi. — *(E poi fra sè)* No tu mi cucas pin ve, can di mangiòn.... ma intant il jevar lu ài iò.

FAME E PESTE IN FRIULI

NEGLI ANNI 1627 E 1628

Note contemporanee.

Al nome di Dio *Amen*.

Nota come al principio dell'anno 1627 incominciò per tutta la Patria del Friuli un sirocco che spesso apportava caligo et gran pioggia, che durò anni tre continui, et in tanto tempo non fu due mesi di sereno, per le quali pioggie la terra non produceva benchè fosse seminata et coltivata, che cagionò gran carestia che il formento valse lire 64 al staro; la segalla L. 36; il miglio L. 30; il saraceno L. 28 et il sorgo L. 24 il staro et l'istesso fu del vino, che dove facevasi 100 conzi se ne fece solo 7 in 8, per lo che fu venduto soldi 14 in 16 il bocale. Nella città di Udene et nelle ville non s'attrovava cosa alcuna da mangiare, che per sovvenirsi, li contadini mangiavano l'erba et radici cotte senza olio et sale; che in campagna spesse volte se ne ritrovavano de' morti con l'erba in bocca et assai ne venivano nella città addimandando per l'amor di Dio della semola mangiandola così asciutta. Per la qual carestia a poco a poco li contadini (et fra gli altri quelli delle montagne con le mogli et figliuoli) vennero in Udine empiendo le Chiese et strade, dormendo per esse et il più delle volte per quelle si ritrovavano morti. A tanta miseria fu provvisto per li molto illustri Signori Deputati provvedendo non solo con il publico dinaro ma anco con il dinaro delle Fraterne et de' particolari cittadini tanto gentiluomini quanto mercanti et altri, quali si sottoscrissero di dare ogni mese un tanto per fare quest'opera santa et pia, che così fu fatto molte migliaja di ducati. E poi essi poveri con grande amore furono condotti processionalmente con tutto il clero insieme con l'illustrissimo Signor Luogotenente et molto illustri Signori Deputati et con grandissimo numero di cittadini et tutte le Fraterne insino alla Porta della città, avendo prima fatto cantare una messa solenne alla SS. Vergine delle Grazie. Che poi essi poveri furono condotti a S. Gottardo, nel qual loco sempre li fu provvisto non solo del vitto et vestito ma anco di buoni et santi confessori. Alla custodia del qual loco ogni giorno erano mandati dalla città quattro gentiluomini et quattro cittadini acciò che il tutto fosse somministrato con quel zelo e carità che a buoni et veri cristiani si convengono, quali poveri furono due mille trecento quarantaotto. Et quello che fu di meraviglia (per tema di contagio) fu che ad ognuno tanto uomini quanto donne et putti fu fatto veste da novo, fecendoli abbruciare tutti gli abiti vecchi; nè mancando ai poveri ammalati di sovvenirli non solo con li sacramenti ma anco di tutto quello che facea bisogno et contuttociò si ritrovò essere in detto loco morti più di mille.

Et l'anno 1628 perchè li corpi erano pieni di umidità per le già dette pioggie, in Udine et in tutta la Patria fu una grandissima mortalità tanto ne' poveri quanto ne' cittadini et gentiluomini et solo in Udine ne morse più di quattro mille, et grandemente si temeva di contagio. Ma lodato il Sommo Fattore non fu che febbre maligna alla quale non s'attrovava rimedio, che cagionò che i medici si risolsero di aprire li corpi per conoscere la qualità del male, ma poco giovò.

Et nell'anno istesso principiò una crudel guerra per il Ducato di Mantova in Italia che distrusse tutto il Mantovano, ritrovandosi all'assedio l'esercito spagnuolo et il tedesco et il Re di Francia et la Serenissima di Venezia erano per favorire il suddetto Ducato.

Nel qual tempo incominciò una sì tremenda Peste che distrusse et rovinò quasi tutte le città d'Italia et ultimamente entrò in Venezia che distrusse quasi tutta la città, la qual peste cagionò la pace tra essi Principi. Et essa peste si fece anco sentire qui in Patria cioè a Portogruaro, alla Motta, alla Tisana et in diverse ville di là del Tagliamento, a Monfalcone, a Resiutta, in molti lochi della Cargna et anco a Cisterna lontano da Udine miglia 10; restando il resto della Patria sano con la città di Udine che grazia alla SS. Nunziata protettrice di questa città vorrà custodirla, proteggerla et liberarla da questa Peste insieme con tutto il resto della Patria. Amen.

Nota estratta dal Libro Istrumenti presso la Fabbricieria di Grions di Torre dall'ab. P. Bertolla che gentilmente la trascriveva per la Civica Biblioteca Udinese.

NAPOLEONE

al passo del "San Bernardo,,

Francesi, ecco l'Italia! Or qual timore
V' ingombra i petti? Polve, e inutil suono
Son gli Scipi, i Camilli; ed il Signore
Qui mi chiamava, e qui venuto or sono.

Doman ti sveglierà dal tuo torpore
Onde tu pianga il tuo perduto trono,
O Venezia, terribile il fragore
Delle trombe e de' miei bronzi il tuono.

E ogni altro prince se vorrà pur pace
Innanzi a me curvi la testa, e io rido
Di tue folgori sante, o Aron loquace!

Guai se m' arresti! io schiaccierò il tuo nido
E insegnerotti, se m' inciti a guerra,
Che in Cielo è Dio, Napoleone in terra.

ALOISIO PICO
da Interneppo.

LA ILLUMINAZIONE DI UDINE

È già da oltre un anno che nei patrî consigli si dibatte l'argomento della illuminazione della città, ed anche in questo, come in tutti gli altri sussidi della vita civile, non si trova mai l'ultimo gradino della scala ascendente.

Voltiamoci a rivedere d'onde e con quali idee movessero il passo i nostri nonni, e potremo così meglio misurare la insaziabilità dei nostri desiderî.

Fino al principio del secolo XVIII non si trova memoria nei dominî della Veneta Signoria di pubblica illuminazione. Avanti alle *ancone* o alle immagini sacre si soleva accendere qualche lampada, o per lascito pio, o per devozione di privati e questo era tutto. I ricchi nelle loro escursioni notturne si facevano precedere da torcie o lanterne recate a mano dai servi, i poveri dovevano camminare più alla buona, epperò quelli che stavano meglio di tutti erano i ladri, i malviventi, i facinorosi cui tornava molto commodo menar le mani fra le tenebre.

A Venezia, ove fino dal 1450 era proibito girare senza lume dopo il suono della terza campana di notte, non si pensò alla pubblica illuminazione che verso il 1700 a spese di privati offerenti e soltanto nel 1732 il Senato la mise a carico comune.

Il Comm. Bartolomeo Cecchetti nella sua erudita memoria « *La vita dei Veneziani nel 1300* » (Archiv. Veneto, an. 1884 e seg.) ci dà un curioso ed eloquente raffronto. Nel 1732 a Venezia si spendeva L. 21,204 per la illuminazione, con 843 fanali ad olio. Nell' anno 1882 invece si dispendiavano L. 250,993.80, con 3034 fanali a gas e 79 a petrolio.

I cittadini di Udine furono alquanto in ritardo nel godimento di questo benefizio, sebbene progrediti a paro colla dominante nella cultura intellettuale.

Nell' anno 1794 toccò la Luogotenenza della Patria a Pietro Canal, il quale forse, meno egoista de' suoi antecessori, volle provvedere anche a questo bisogno della capitale Friulana e col mezzo dei Deputati del Parlamento promosse una pubblica sottoscrizione « *per la illuminazione della città di Udine e dei Borghi ad imitazione di molte Città dello Stato* ». Si domandarono i privati cittadini, le corporazioni, i luoghi pii, le Comunità di tutto il Friuli di una straordinaria offerta per la provvista dei fanali, e fu richiesta una obbligazione decennale per la illuminazione.

Per far conoscere quanto amore mettesse l'Eccellentissimo Canal nella esecuzione di quest' opera, sarà bene ch'io qui trascriva la lettera da lui indirizzata alla magnifica Comunità di Portogruaro.

Nobb. Signori,

Benchè posta in distante parte della Provincia codesta Città, pure riconosce Udine per centro ed è affidata la cura del governo di codesta Comunità a questa Pubblica Rappresentanza. Sarà a loro noto, che immaginato da me il progetto dei Fanali per la Città, in tempo di notte, l'ho anche posto ad effetto con universale applauso ed approvazione.

La grandiosa somma occorrente per la costruzione e mantenimento annuo dei fanali fu da me raccolta col mezzo di volontarie offerte di Privati e di tutti i Pubblici Corpi di questa Provincia, che si prestarono a gara ad una sì utile opera.

Mi rivolgo ora a codesta Magnifica Comunità a tal oggetto, e noto essendomi quanto sien colti e d'animo nobile codesti Cittadini non dubito, che non vogliano aderire alle mie premure con una generosa contribuzione a proffitto di sì vantaggiosa istituzione, proporzionata alla generosità ed alle forze di codesta Comunità.

La Terra di S. Vito ha offerto per tal conto L. 8000, nè credo d' ingannarmi, se mi lusingo di una summa molto maggiore da codesta Città.

Accompagno però colla presente il mio Cancelliere sig. Giacomo Provini, che portasi costà per altri pubblici affari, ed esso esporrà loro a voce i miei desideri e le accerterà, che sarò grato a cadauno di esse nella mia specialità, quando cooperino, come non dubito, alle mie premure, lasciati da parte i riflessi di sbilancio, di economia, o simili altre ragioni, che avranno luogo in ogni altro caso, ma non in questo, in cui si tratta di un opera grande, e straordinaria, e di una somma per una sol volta. Certo di essere secondato etc.

Udine, li 5 Gennaro 1795.

Di Loro Nobili Signori
Devotissimo Obbligatissimo Servitore
PIETRO CANAL, Luogotenente

Il consiglio di Portogruaro però, stretto da augustiose circostanze economiche, non trovò di dividere i caldi amori dell' Eccellentissimo Canal per la illuminazione di Udine nè di poter gareggiare colla generosità dei Sanvitesi e, « *rimarchando pure il plausibile impegno del Signor Luogotenente nel ridur ad intiero effetto la grandiosa impresa* » si limitò a stanziare per una volta tanto sul suo bilancio la somma di lire seicento, visto « *che la sua dolorosa situazione economica la obbligava ad una rispettosa resistenza nel disporre di ciò che non aveva* ». (1)

ERNESTO Can.co DEGANI.

Ad te clamamus. (2)

Quando i dolori coll' atroce morso
Fan guerra a questa mesta anima mia,
Io levo gli occhi al Cielo, e in mio soccorso
Chiamo Maria.

Quando il gaudio coi mistici concenti
Ogni tristezza dal mio cor disvia,
Ringrazio il cielo, e tutti i miei contenti
Offro a Maria.

Se un pensier mi balena nella mente
Che a colpevole oprar sprone mi sia,
Mi volgo al cielo e con il cor dolente
Prego Maria.

E dal sorger del sol sin quando muore
Penso a colei che mi fu sempre pia,
Penso alla Madre del divino Amore,
Penso a Maria.

Dott. D. BARNABA.

(1) Bibliot. del Seminar. di Concordia MSS. Miscellanea Vol. I.
(2) Brano della poetica versione della *Salve Regina*.

IN LIBRERIA

SONETTO (CO LA COA)

...... seppellito
Coi morti in libreria.
Giusti.

Morti li morti e i vivi parean vivi.
Dante.

Fiumi di luce su la terra amica
Il sol di messidoro alto profonde;
Entran co' rai qui de l'olezzo l'onde,
Rapito a i flor de la collina aprica.

Al frastuon de la vita che affatica
Fuor la natura, qua dentro risponde
Il silenzio, sol rotto da chi asconde
Sè tra la polve dei volumi antica.

Ma la vita di fuor breve ha il confine:
Questa, come torrenti d'argin privi,
Si riversa ne 'l tempo senza fine.

Fuori la lotta, lotta steril ivi:
Qui la pace feconda; fuori infine
Morti i vivi, qui i morti sembran vivi!

Udine, 12 agosto 1887.

DOTT. A. F.

(DOCUMENTO)

A DO OCHI MORI

Canzoneta [1] per musica

Basta Nina! no ficarme
Tanto adosso quei to ochioni,
Moro a forza de sgorloni
Se ti seguiti cussì.

Varda in là, crudel de Nina!
Ogni ochiada xe una freza
Che in do tòchi el cuor me speza,
Fato bagolo de ti.

I celesti li ò provai,
Ghe trovava el conto mio:
Gera un zorno incocalio
E do zorni cortesan.

Ma i to negri... ah, lo confesso,
I xe ochi straza-cuori,
Nè rason ga mai con lori
Chi no scampa un mio lontan.

BURATTI
all'amigo Perucchini.

RIZETÀRI POPOLÀR.

(Dialetto di Gemona)

(Continuazione, vedi Num. 4).

Cancar = Cancro.
Si met sul màl une çhalce sporçe di om o la fodre sporçhe d' une barete di om.

Sveniment = Sincope.
Si fàsin toçhà lis tetis a femine ch'a è in sveniment da un fì prin di màri (primogenito).

Rosepile = Risipola.
Si bute su la pàrt malade farine di siele.

Forcule = Ascesso interdigitale.
Si rivolte un bàr di erbe su un pràt; par ordin che la jerbe si seçhe, il màl al uariss.

Tisi. Etic = Tisi.
Si dà di bevi decot di jerbe polmonarie,
opùr si dà al malàt decot di pignochis di pin.

Çhavei ch'a çhadin = Alopecia.
Si met in fusion tal ueli di lus un po di sorc (granone) brustulìt e pò si onzìn cul ueli i çhavei.

Çhoche = ubbriachezza.
Si fàs bèvi al çhòc pissin di cristiàn,
o, si dai di bevi aghe cun amoniache,
opur, un bon cafè.

Panariz, Gosp, Madûr = Patereccio, Foruncolo, Assesso.
Si met su une pape fate cun ueli comun, fàrine di siele e ross d' ùv;
o pur, si met su lacais pestàz,
o si met su une pastele di purcituz di S. Antoni pestàz [1].

V. O.

(Per mancanza di spazio rimandiamo ad altro numero la continuazione del Ricetario).

LA TERRA NATÌA

A TITA BRESSAN

(Vienna 1842)

O Tita me! — culì soi disperat! —
Mi manchia il mont, il plan e la cullina,
Dulà che soi nassut e jai passat
De la me vita una ridint mattina.

Quand mai, dal rusignul accompagnat,
Larai sul mont di Santa Caterina
A contemplà chel me pais beat,
Che bagna del Lisunz l'onda azzurrina?

Cà l'aria, il cil, la int, il fevellà,
Mi strenz il cur, la ment m'intorpidis,
E a lung, a lung no podares durà.

Ah, la me vita no sarà feliza,
Ce [2] jo starai lontan dal me pais!
E ben o mal — jo uei vivi a Guriza.

AI ME AMIS

(Vignesia 1869)

Chel me pais, che l'Alpe Giulia siara
E cul Lisunz va fin nella marina,
Quand vioderai? Quand busserai che tiara,
Che nassi mi ja viodut e là in ruina?

Lontan di te, o me Guriza chiara,
Una vita jo meni errant, meschina! —
Quand finirà? E il len della me bara
Dulà sarà tajat? — Cui lu induvina?

Le ver, soi esiliat nel paradis,
In patria me — cui mei — e liber soi,
E speri simpri in plui allegris dis; —

Ma tantis voltis che pensand io stoi
A chel che jai lassat nel me pais,
Mi chiatti cullis lagrimis nei voi.

CARLO FAVETTI.

[1] Trovata in archivio fra una lettera (1773) dell'arcivescovo di Gorizia, ed una di quello d'Udine con la data del 1776. — *Pietro Buratti*, gentile poeta veneziano, scrisse, fra altro, leggiadre *canzonete* che furono messe in musica dal *Perucchini*, nobile cenedese.

(1) Purcitùt di S. Antoni = Onisco o porcellino di terra, Oniscus murarius.

(2) *Ce* per *se* troviamo sempre stampato nell'almanacco, donde abbiamo presi questi due bei sonetti. Speriamo che l'autore vorrà favorirci qualche sua composizione poetica, collaborando così a rendere più interessanti e variate le *Pagine Friulane* che hanno a Gorizia tanti amici ed abbonati.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

sotto la data 5 febbraio, un avviso per l'appalto della pubblica illuminazione ridotta allora a soli 57 Fanali; regresso questo, certamente dovuto alle infelici condizioni di quei tempi. Ma le esagerate pretese degli aspiranti all'appalto determinavano l'Amministrazione a continuare con l'antico sistema, spendendo dalle 2 alle 3 mila lire venete all'anno.

Nel 1809 raddoppiavasi quasi il numero dei fanali, portandoli prima a 109 e quindi a 113 nel successivo anno, con un dispendio annuo dalle 3500 alle 5000 lire austriache. (1)

La prima impresa d'illuminazione andò in attività col 1 gennaio 1823. I Fanali erano 132; il prezzo di cent. 15.69 per notte e per Fanale, e la spesa annua ammontava dalle 5300 alle 5700 lire austriache.

Nel 1831 il numero dei Fanali doveva essersi di nuovo aumentato, poichè dai Bilanci consuntivi rilevasi la spesa annua di quasi 14000 lire austriache e vedesi questa salire alle 16000 lire nel 1843, nel quale anno l'illuminazione pubblica era costituita da 68 Fanali a riverbero parabolico e 115 di vecchio modello.

Nel 1845 aggiungevansi altri 40 Fanali a riverbero portando la spesa dell'illuminazione a circa 24 mila lire all'anno, che andò successivamente aumentando sino a raggiungere nel 1851 quasi le 32 mila lire.

L'illuminazione a gaz veniva attivata nel 1 agosto 1853, ma solo nella parte centrica e nelle Vie principali della Città, con 105 fiamme di gaz di I.ª e 61 di II.ª categoria. Le altre parti della città restavano illuminate da 124 Fanali ad olio. Il costo dell'illuminazione complessiva dalle austriache lire 36850.10 nel 1854, saliva nel 1857 a lire 49,884.67.

Nel 1865 veniva infine estesa l'illuminazione a gas a tutta la Città, conservando poche lampade ad olio solo nel Suburbio, che successivamente sostituivansi con lampade a petrolio, aumentandole anche di numero; per cui l'illuminazione pubblica veniva come è eggidì costituita da 55 fiamme a gaz di I.ª e 275 di II.ª categoria e da 36 lampade a petrolio, con la spesa annua di Ital. lire 42,000.—.

Gli esposti accenni storici non si credono inutili, in quanto che c'insegnano che la nostra Città non fu mai tra le ultime nell'adottare tutti li provvedimenti richiesti da ogni civile progresso; ed additandoci inoltre la via percorsa e le tendenze dell'epoca, ci preparano all'avvenire, poichè è nostro avviso che questo generale movimento ascendente non si arresterà se non quando avremo, per così dire, imprigionato un raggio di sole per rischiarare le nostre notti.

Un nuovo e notabile avanzamento stiamo ora per fare, con la sostituzione della luce elettrica al gaz, mercè la quale la nostra Città — restando anche nei limiti del Contratto stipulato con l'Impresa, cioè di 60 lampade da 32 e 300 da 16 candele — avrà un'illuminazione d'intensità quasi doppia dell'attuale.

(1) Una lira Austriaca di vecchio conio equivale ad Ital. lire 0.8347.

Ogni volte une.

Un dì Zorutt l'incontrà pa strade lis sioris Tami insieme a lis Tamai.

Lui l'ere amì di famee e al veve quindi confidenze cun lôr. Si ur avizine corind e dopo velis saludàdis in premure, ur disè:

— Bisugne ch'o lis lâsi, parçe ch'o sint masse spuzze.

— Cemud masse spuzze?

— No viodinan ch'o soi fra le-Tami e le-Tamai?!...

O.

AVVERTENZA. *Ai tanti che ci mandarono scritti per le PAGINE, dobbiamo chiedere venia se non ancora vennero pubblicati.*

Li ringraziamo frattanto delle premure loro; e li preghiamo di continuare in così buone disposizioni verso una pubblicazione che — almeno nutriamo fiducia — può riuscire utile al paese, facendolo meglio conoscere a noi stessi ed apprezzare dai non comprovinciali.

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante il nuovo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

UDINE, 1888, TIPOGRAFIA *PATRIA DEL FRIULI*.

Anno I. DOMENICA, 19 AGOSTO 1888. Num. 7.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L' abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

NB. — Dei numeri 2 e 4 si deve, come già del numero 1, fare una seconda edizione; perciò gli abbonati nuovi che quei numeri non avessero ricevuti, li avranno quanto prima.

L'OSPIZIO MARINO GRADESE

e l'inaugurazione delle comunicazioni fra Grado e Terraferma col primo piroscafo lagunare «il Cesare» (2 luglio 1888).

(Dal *Corriere di Gorizia*). [1]

Ai miei riveriti signori ed amici egregi,
i Redattori del *Corriere di Gorizia*,

Historia testis temporum, Lux veritatis
(Cic.).

Ho letto con l'anima consolata, il N.° 80 (5 luglio 1888) del *Corriere di Gorizia*, che mi fu mandato, cred'io, da taluno di Voi, o cortesissimi. — Le cinque prime colonne del vostro periodico, che portano in fronte una parola a me prediletta, *Grado*, susciteranno indubbiamente, e largamente, nella vostra monarchia i gentilissimi tra i sentimenti — quei sentimenti cui nutre la Carità — la Carità augusta, che ha una patria senza confini, *il genere umano* tutto quanto — ond'è che *Carità* e *umanità* si fondono in un'idea e si scambiano amorosamente il nome, al di sopra di tutte le religioni, le filosofie, le politiche, le frontiere, e di tutti i pregiudizî — come avviene, io spero, di tutte le buone anime diverse, nell'amplessò divino del Padre dei cieli. — Qualunque bennato spirito correrà quelle vostre colonne, sentirà uscire a sè dal cuore un applauso per i fondatori, per gli apostoli e pei seguitatori di un bene che nacque in Firenze dal nostro Barellai, si nutrì in Gorizia dal Coronini e dal Bizzarro, e si svolge in Grado nelle ampie e libere onde di Dio. Voi potete facilmente immaginare qual' impressione abbia dovuto la vostra pagina fare in me, gradesano, *restato sempre «graisan»*, anche sopra i quasi trent' anni dal mio esodo giovanile. — Grazie, per parte mia, a Voi tutti, o Signori, e un grazie particolare a chi di Voi scrisse quella relazione così buona e così caramente sentita.

Dunque anco alle antiche *Aquae gradatae* (divenute le odierne *Aque benefiche*) la poderosa civiltà moderna finì per aprirsi la via, prima col telegrafo, e oggi col piroscafo?.... — Riconoscenza a tutti coloro che, in una od altra guisa, aiutarono l' ottimo e benemerito Podestà dell' isola, sig. *Giovanni Corbatto*, nel gettare un ponte, su cui agevolmente i progressi onesti ed utili di Terraferma passeranno nell' Isola mia nativa, ricca di anime regali in veste plebea — in quell' Isola tanto benvoluta oggidì dagli italiani della Gorizia, e abbandonata per secoli da tutti i potenti, anche dalla Chiesa Romana, la quale — mentre nomina *ad honorem* i suoi Vescovi, anco pe' luoghi dove non ci andranno mai, i Vescovi *in partibus infidelium*, non curavasi in verun tempo di dare ad Aquileja ed a Grado, nei loro ecclesiastici, — almeno in reverenza di una vera grandezza storica, almeno per pietà di due illustri sepolcri sacerdotali — neppur uno di quei segni d'onore che prodigò tal fiata ad individui non solo oscuri, ma indegni.

Riconoscenza altresì o Signori, specialissima a chi concepì l'idea, sovranamente nobile, d'inaugurare con la carità, che bacia e vivifica gl' innocenti, i bambinelli sventurati, figli d'adozione di chiunque ha buon cuore, il piroscafo *Cesare* — il nuovo mezzo di comunicazione fra Grado e la patria del Friuli. Dopo una lettura di quelle vostre colonne, mi corsero, precipitando, alla penna i quattro sonetti che seguono, scritti nel *dialetto della parte popolana* dell' Isola, che è fratel gemello al dialetto della popolazione inferiore di Venezia, e che si distingue alquanto dal favellare un po' forbito (piuttosto *veneto* che *veneziano*) usato, nei loro conversari, dalle famiglie più colte dell' Isola. In questo dialetto che io, giovinotto, studiai diligentemente *sulle bocche* de' marinai, dei pescatori e delle loro donnine, parlatrici spesso graziose, sempre inesauribili — col pensiero secreto di gettarne giù, quando si fosse, lo schema grammaticale documento storico vivente delle origini gradesi — non si trovano, *che io mi sappia*, altre poesie, fuor di quelle umilissime che, in tempi diversi, vennero scritte da me; e non v' ha di *stampato* se non un paio di miei sonetti, d'argomento civile, cui l'amico mio S. T. volle pubblicare nel Regno d'Italia. Questi cinquantasei versi, adunque, rappresenterebbero, per quanto poverina, una primizia. — Aggraditeli dal vostro riconoscente *Gradese*, che mandali a Voi in compagnia di L. it. *10*, cui vorrete consegnare al Cassiere del Comitato per l'Ospizio Marino di Grado, dicendo a codesto signore che io sono ben dolente di non poter festeggiare «il goriziano e gradesano» *2 luglio 1888* con un obolo fraterno più copioso.

(1) Chiediamo alla Redazione del *Corriere di Gorizia* ed all'autore dello scritto ci vogliano perdonare la riproduzione; ma volemmo cogliere l'opportunità di offrire ai lettori un saggio del dialetto che si parla in Grado, nome così spesso ricordato nella storia del nostro Friuli; e facemmo precedere, per maggiore intelligenza, la lettera illustrativa che il *Graisan* premise ai sonetti suoi. *(N. d. R.)*.

AI GRAISANI — (Un Graisàn)

«... Notiamo come fausta la data del 2 luglio 1888 in cui il vaporetto «Cesare» dava il segnale del ritorno dell'estuario gradese alle antiche felici condizioni idrografiche. (*Corriere di Gorizia* 5 luglio 1888).

I.

Cagiùo [1] *el Dominio temporal dei Patriarche de Aquilea — che ha fatto a Gravo* [2] *tant carnifizine — se verzèva fra Teraferma e l'Isola nostra una via de paze e fradelanza col* **Traghe'o a rimi** [3].

Regnando el Prete sul Friùl — vestii [4],
dal cavo ai piè, de fero, zo i caleva
contra [5] Marco i Furlani; e i semeneva
el nostro lìo de morti e de ferìi.

(1) Caduto.

(2) Il *Grao* del dialetto ingentilito è *Graro* nel dialetto veramente gradesano. Il Grao *dei Veneziani* e il Grau *dei Friulani* sono, a parer mio, posteriori al *Graro*. Ho pensato pòi sempre che il *Gradus* e l'*Aquae Gradatae* siano una storpiatura dei nostri remotissimi nonni veneti *latineggianti*. Forse *Grar*...... sta a «*Gradatae Aquae*» come *Ibn Roschd* sta ad *Averroè*, come *Ibn-Sina* sta ad *Avicenna*. Nicolò Tommaseo mi scriveva accennando ad un suono *slavo*. Non potrei accogliere quella congliettura.

(3) Sing. remo; così gemo plur. *gimi*, sento (sedile) plurale *sinti*.

(4) Vestiti di ferro (d'armatura di ferro) da capo ai piedi, scendevano giù, irrompevano.....

(5) Contro San Marco i Friulani patriarcheschi.

Anno I. DOMENICA, 19 AGOSTO 1888. Numero 7.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

DA CASARSA A PORTOGRUARO
IN FERROVIA

SCORSERELLA D'OCCASIONE

I.

La stazione di Casarsa — La nuova congiunzione con Venezia — S. Vito e i suoi uomini illustri — Il passato di S. Vito.

Da Casarsa della Delizia, notevole borgo che va sempre più ingrossando e che è destinato a divenire una stazione importante, una volta aperto al pubblico il tronco Casarsa-Gemona; si diparte la nuova linea ferroviaria che tocca S. Vito e va per Portogruaro a Venezia: meglio che un viaggio, è una giterella di un pajo d'ore, po' più po' meno, in mezzo all'aperta campagna, a vaste e in gran parte ubertose pianure, seminate di casali e di borghi, coperte di vigneti e biondeggianti di spiche, tra un serpeggiare di canali e di acque correnti, che sfuma via via a perdita d'occhio sino a dileguarsi interamente nei vapori delle prossime lagune.

La prima stazione che incontri è S. Vito al Tagliamento che dà nome al distretto: un paese grosso, allegro, ricinto di mura, ben costruito, con acque limpide e un campanile alto poco meno di quello di piazza S. Marco.

S. Vito diede i natali a molta brava gente che levò rumore di sè non solo sui campi di battaglia, ma in quelli non meno gloriosi dei pacifici studj e delle arti liberali. Fra la schiera de' suoi illustri terrazzani emersero, per tacere di tanti altri, un Ottavio Menini poeta e giureconsulto egregio, un Bonisoli distinto compositore di musica, un Pier Antonio Zuccheri vescovo di Veglia, un prelato e poeta latino che poi divenne segretario di Paolo V, per nome Malacrida Marzio; un tal Stefano Spizzerasso, uomo di capacità straordinaria, alchimista pirotecnico e falso monetario, il quale sapeva coniare monete false e in pari tempo comporre fuochi artificiali da guerra inestinguibili, segreto tutto suo, che gli procurò, oltre il ritiro del bando, ond'era stato colpito, un lauto stipendio dalla repubblica veneta; un Linteris, insigne condottiero d'arme, il quale dopo aver combattuto sotto gli ordini del Carmagnola, passato al soldo degli Sforza, guerreggiò contro Ungheri, Veneti e Polacchi, pose in rotta e fece prigione quel Fortebraccio che aveva vanto d'invincibile, mosse in aiuto del Malatesta, assediò castella, espugnò rocche, conducendo a termine le più arrischiate imprese.

Fra i pittori di grido troviamo un Pietro da S. Vito, un Pantaleoni, un Bellunello, un Bellunese. E di S. Vito fu pure Pomponio Amalteo, gloria friulana, che fioriva nel Cinquecento e che fondava, a somiglianza del Pellegrino e del Pordenone, una scuola di pittura che acquistò rinomanza e dalla quale uscirono valenti maestri.

Il personaggio però che da solo basterebbe a illustrare, non una piccola terra come questa, ma tutta una nazione, è il grande geologo sanvitese, Anton Lazzaro Moro, le cui dottrine intorno all'origine dei monti furono esposte per esteso da quell'instancabile ingegno, compaesano del Moro, che fu il Dott. Pierviviano Zecchini, cugino e amico mio carissimo, nei due libri *De' Crostàcei* da lui pubblicati parecchi anni or sono. Nè *il paese di S. Vito*, narra il Zecchini nella vita del Moro, *fu dimentico della gloria del suo compatriotta se già prevenne e pose in effetto il desiderio del chiarissimo prof. G. A. Pirona, molti anni prima ch' egli lo pubblicasse in una sua lettera geologica, cioè che un ricordo qualunque indicasse ai posteri la fama dell' uomo;*

la cui teoria fu pietra angolare per l'edificio della scienza geologica. *Di fatto, fino dal 1846, il paese di S. Vito commise a un distinto scultore di eseguire su di un gran medaglione di finissimo marmo di Carrara, l'effigie di Anton Lazzaro Moro, e compiuto il lavoro, fregiato di una inscrizione del celebre Lodovico Pasini, lo si collocò nel Panteon degli uomini illustri veneti nel Palazzo ducale di Venezia. In una nicchia fatta a bella posta sopra una porta della sacrestia del Duomo di S. Vito, si mise il gesso, modellato dall' anzidetto scultore, e l' epigrafe che vi si legge è questa:*

A LAZZARO MORO
GEOLOGO ACUTO
PRIMO DIMOSTRÒ
EMERSE LE MONTAGNE DALLE ACQUE
PER OPERA DE' FUOCHI SOTTERRANEI
N. 1687 M. 1764.

Per chi poi amasse di conoscere il passato di S. Vito, eccone alcuni cenni. Vuolsi che questa terra altro non fosse anticamente se non un castello che poi andò diroccato, e sull'origine del quale il Cesarini stampò una memoria nel 1743.

Il patriarca Raimondo della Torre, dopo averne ricostruite le mura e munitele di torri e saracinesche, qui mandava un forte nerbo di sagittari, balestrieri e fanti, istituendovi così una piccola colonia militare. Che poi il paese in questo frattempo avesse acquistato nuovo incremento, ne fanno prova, oltre gli antichi atti municipali, i vari assalti da esso sostenuti contro Enrico, conte di Gorizia, Rizzardo da Camino e altri castellani del Friuli.

Cinque secoli addietro, branchi di cavalli irruppero nella pianura e misero a soqquadro tutto il contado: erano gli Ungheri qui accorsi nel 1340 a contrastare il passo agli eserciti veneti. Qui trova scampo il patriarca Lodovico della Torre, al sopraggiungere di Rodolfo, duca d'Austria, che mirava impadronirsi della riva destra del Tagliamento; qui il patriarca Marquardo dà mano a nuove opere di difesa e largisce al comune nuovi privilegi.

I nobili di San Vito erano membri del Parlamento e un gentiluomo del luogo, rivestito del carattere di Capitano, governava la terra per conto del patriarca.

Nel conflitto insorto tra la signoria aquileiese e la repubblica veneta, S. Vito si schierò con S. Marco, e il patriarca Filippo d'Alençon, levato il campo di Portogruaro, corre spalleggiato dal Carrarese a rintuzzare la tracotanza dei sanvitesi. Dagli spaldi delle mura merlate, i valorosi abitatori di questo castello pugnarono un intero giorno con indomito coraggio e non si arresero se non quando, stremati di forze e aggrediti d'ogni lato, vana rendevasi ogni ulteriore difesa.

Non tardò guari che Francesco di Carrara signor di Padova, il quale avea tenuto, come si suol dire, il sacco al patriarca, si fece investire di molti castelli friulani, e fra questi anche di quello di San Vito. E qui venuto, improvvisò una specie di quartier generale, dal quale, facendo continue scorrerie, infestava i vicini territori. Ma tanto è vero, che la gatta va al lardo fin che vi lascia lo zampino, che non andò molto che il Carrarese ne ebbe la peggio, e rotto e sgominato sotto le mura di S. Vito dovette alzare i tacchi e ritirare le sue truppe dal Friuli.

Ormai il patriarcato si trascicava stentatamente, e quando avrebbe avuto maggior bisogno di tenersi ritto, si trovò soppiantato da' più fidi, e dopo inutili tentativi di ricuperare il potere che gli sfuggiva di mano, dovette, suo malgrado, piegare il capo e accettare i fatti compiuti. S. Vito con tutto il paese alla destra del Tagliamento mutò padrone e passò sotto il dominio della Serenissima.

Venticinque anni dopo, e precisamente nel 1445, i veneti restituirono la terra al patriarca, cui non parve vero di riaverla così di rimbalzello, e che sebbene spogliato della primiera potestà, se la tenne come feudo sino alla totale soppressione della sua sede.

La caduta del principato aquileiese segnò una pagina funesta nella storia friulana: una serie d'incursioni e d'infortuni d'ogni sorta mise a dura prova l'intera provincia. Dapprima un'onda irrompente di barbari si riversa sulla nostra pianura: i discendenti degli Osmani, rotti i veneti all'Isonzo, corrono fin sotto Pordenone, ardendo e saccheggiando in nome d'Allah; poi viene la volta della calata degl'imperiali, i quali, venuti alle prese coi veneti, non lasciano per certo di menar la falce nella messe altrui, e quivi discesi, vi fanno gazzarra; poi nuovi conflitti, nuove discordie, finchè la fame e la peste s'incaricarono di dar l'ultimo crollo al paese, che, in preda a tanti flagelli, non è a dire se ne uscisse pesto e dissanguato.

Siffatte condizioni non potevano durare a lungo, e il patriarca Grimani si sforzò porre un argine a tanti mali: concesse ai sanvitesi un nuovo statuto, (1) più conforme ai bisogni recenti e alle antiche franchigie; arricchì il comune di nuove opere edilizie, abbellì il castello, ne circondò d'ampie fossa le mura, aprì nuove vie al pubblico passeggio, favorì in mille guise l'incremento materiale della terra.

Reduce da Roma, il munifico prelato è accolto con grande esultanza dai sanvitesi che gli mossero incontro e l'onorarono con mille festività.

In seguito, altri litigi insorsero, nuove lotte si riaccesero, nuovi timori d'invasione turbarono la quiete interna; ma cessati una buona volta anche questi, si destò in tutti un bisogno urgente di cancellare fin l'ultime traccie di così doloroso passato, di porre in assetto

(1) *Statuto della Comunità di San Vito dell'anno* 1528. — San Vito Tip. Polo 1879.

le pubbliche cose in modo da promuovere in seno a questa travagliata popolazione una nuova era di prosperità.

A rincorare viemmaggiormente gli animi depressi, contribuì la frequente presenza del patriarca Dionisio Delfino, che in questo suo feudo prediletto costumava soggiornare durante la state e che quivi appunto lasciava la vita operosissima in mezzo al generale cordoglio.

Giunto il patriarcato al suo termine, il castello di S. Vito ammainò il vessillo aquileiese e innalzò lo stendardo di S. Marco. Demolito l'antico palazzo che avea servito di residenza ai patriarchi e disperse fin anco l'ultime vestigia del vecchio dominio, allo sviluppo delle arti e delle industrie tenne dietro un benessere generale. La popolazione s'accrebbe, si allargò il recinto della terra, si diè mano a nuovi abbellimenti, si fondò un collegio d'educazione, si aprì una sala ad uso d'istituto filarmonico. Il teatro, l'ameno e ombroso giardino, vero ornamento del paese, il nuovo ed elegante cimitero, risalgono a quest' epoca.

Ma, come è destino di tutte le cose di quaggiù, anche il temuto leone di S. Marco finì per dover cedere alla forza degli eventi: e nel 1797, dopo un fatto d'armi sul Tagliamento, le porte dell' antico feudo si aprirono all' accesso delle truppe austriache.

Alla prima dominazione straniera, interrotta per breve dal così detto primo regno d'Italia, ne sottentrò una seconda, che durò fino al 1866, anno memorando e nuova era di libertà che decise delle sorti di S. Vito come di tutto il Veneto.

II.

La zona che va alla Bassa — L'abate Cicuto e il suo romitaggio — La villa del conte Gherardo Freschi — Le vie romane e loro topografia — L'abazia di Sesto — Il feudo di Tajedo.

Per tutto questo tratto di paese vedi mollemente adagiati sull' erboso piano, paeselli dall' aspetto civettuolo che invita a soggiornarvi, casipole sparse tra il verde delle macchie, chiesuole abbandonate in mezzo ai campi, roggie e fossatelli d' acque cristalline, lunghissimi viali che tagliano per lungo e per largo quell'immensa pianura. Ti appariscono d'un tratto, a breve distanza da S. Vito, i campanili di Savorgnano e Prodolone, due villaggi che conservano pregiati dipinti del Bellunello e preziosi affreschi dell' Amalteo; più oltre distingui a destra la chiesuola campestre di Gleris colla figura colossale di S. Cristoforo dipinta sulla facciata; a sinistra, la villa di Bagnarola, dove il nostro buon Cicuto, rinchiuso nella solitudine del suo poderetto, lotta da mezzo secolo in quà con instancabile ardore contro l'attuale materialismo. E via via che prosegui, ti accompagna un andirivieni di svolte e striscie lucenti lasciate dalle acque del Reghena, fiumicello che nasce poco discosto da Casarsa e che poi diventa tutt' uno col Lemene, l'antico Romatino di Plinio, versandosi in mare pel porto di Falconera, tra le foci del Piave e del Tagliamento; ti sorridono in distanza i boschetti di Ramoscello, nel cui ameno recesso trae la vita operosa quell' uomo egregio e benemerito del progresso agricolo in Italia, che è il conte Gherardo Freschi; compariscono e scompaiono gruppi di case, casolari, siepaie, strade dirette, sentieri tortuosi, viottoli remoti, grossi rigagnoli, larghi letti ghiaiosi, deposizioni fluviali, pini, frassini, pioppi, spalliere di viti, filari di alberi. Per tutto è un avvicendarsi di colti e d' incolti, di terre arative, di campi sparsi di pietre, di strati e depositi di ghiaie, residui di boschi ingoiati un tempo dal Tagliamento, quando esso od un suo ramo scorreva per questo luogo. (1)

Lungo questa zona dovea passare all' epoca romana la Via Giulia di cui tuttora si rinvengono traccie (2) e che dalla stazione navale adriatica di Porto Romatino, correndo pei villaggi di Quinto, Sesto e Settimo e sormontando i colli di Pinzano e di Ragogna, congiungevasi colla Carnica Aquileiese a Ospedaletto. Più sotto un'altra via denominata Postumia veniva da Oderzo e passando in mezzo ai boschi proseguiva verso ponente; più basso ancora, una terza via, l'Emilia Altinate andava lungo il mare da Concordia ad Aquileia. Col mezzo di queste grandi vie di trasporto, le più importanti colonie romane della regione si collegavano colla Germania e coll'Illirio attivando un commercio floridissimo per via di terra.

Nè sono queste le sole memorie che accompagnano chi percorre queste contrade; altre, e non poche, gli si risvegliano ogni qual tratto alla vista di una serie di paeselli inferiori, che fino dai tempi più remoti ebbero non piccola parte nelle vicende della patria friulana.

Poco di fianco a Bagnarola scorgi dietro un folto di alberi il bianco delle case di Sesto: un' umile borgata che diede nome alla storica badia fondata alle rive del Reghena da tre fratelli longobardi, l'anno di Cristo 762. Quest' antico cenobio di S. Benedetto, che in tempi remoti doveva essere circondato da boschi se ancora oggi quella chiesa parrocchiale denominasi *Sexto in sil-*

---

(1) Che l'antico alveo di questo re dei fiumi friulani, che Dante nel Canto IX del Paradiso stabilisce a confine orientale della Marca Trevigiana, giacesse per appunto più all'ovest dell'attuale e che le sue acque piegassero per tutta questa linea al mare, ce lo dimostrano, oltre che le deposizioni fluviali, i nomi stessi dei luoghi che vi si riscontrano, come, fra altri, quelli di *Strada delle melme*, col quale si denota una via campestre che si dirige verso Sesto rasentando la riva sinistra del fiume Reghena, di *Gleris* dato a poche case per le molte ghiaie ond'è cosparso quel circondario, di *Cordovado* o Castel del guado, di *Fossalta*, ed altri.

(2) *Nozze Michieli-Bona: Via Giulia da Concordia in Germania.* Treviso Tip. Luigi Priuli.

vis, aveva giurisdizione sopra una trentina di villaggi, possedeva più di 50 castelli, godeva immunità di dazi e di gravezze e mille altre franchigie: tutte donazioni e concessioni fatte da imperatori, principi e papi, che andarono a gara nel beneficarlo; dal re Adelchisio figlio di Desiderio che gli donò cento staia di segala e cinquanta porci, alla piena libertà e immunità temporale accordatagli dall'imperatore Lotario.

Ottone il Grande, imperatore di Ravenna, concedeva ai patriarchi, a titolo di commenda, questa cospicua abazia, le cui estese possidenze passarono sotto il loro dominio. In seguito fu tolta ai patriarchi e dichiarata immediatamente soggetta alla Santa Sede.

Afferma lo storico Sanuto (1), che si arrese alla repubblica veneta; altri in vece vorrebbe che un esercito veneto ne avesse invaso il territorio e per assicurarsi meglio un'impresa a danno del castello di Portogruaro, si fosse gettato sotto la rocca di Sesto e l'avesse espugnata. Fatto sta che, un anno appresso, la repubblica di Venezia donavala al papa Eugenio IV che la diede in commenda.

Gli abati di Sesto rinnovarono in se tutte le prerogative di principi e di prelati: rivestiti di una doppia podestà, temporale e spirituale, godevano d'una lauta mensa, eleggevano cariche, imponevano tributi, riscuotevano censi, avevano una specie di *corte*, dove amministravano la giustizia, e un codazzo di feudatari e di vassalli, tra i quali annoveravansi i signori di Attimis, della Frattina, di Cucagna, di Polcenigo, di Panigai, di Sbrogliavacca, di Forno, di Osoppo, e tanti altri nobili friulani che reggevano le comunità soggette alla badia per tutto quel tratto di territorio, che estendevasi dal Tagliamento alla Livenza.

Non solo entro i confini della Patria friulana, ma fuori l'insigne monastero era tenuto in grande considerazione, sia per le molte aderenze sia per i mille benefizii che godeva; e non pochi, per sottrarsi alle vessazioni di prepotenti, di cui non v'era certo difetto in quei tempi di turbolenze e di odii, ricorrevano entro le mura di questo e di tanti altri castelli come a rifugio sicuro e ad asilo inviolabile, poichè non era il caso di romperla coll'abate o co' suoi castellani per procurarsi delle rappresaglie e attirarsi addosso le vendette del patriarca o di qualche altro più potente ancora.

Con tali e tante prerogative non è a dire se gli abati, che ebbero in proprietà il monastero di S. Benedetto, avessero acquistato un certo diritto di padronanza sopra i luoghi vicini; cosicchè questi si trovavano nell'alternativa o di dichiararsi in favore dell'abazia o di esporsi alla sua vendetta per cui accadeva bene spesso che si veniva alle mani e che le bande del monastero, composte di scherani e di masnade, impegnavano risse e lotte sanguinose per frenare i rivoltosi e ridurli all'obbedienza, senza contare le volte che dovevano ricorrere alle armi in difesa dei loro protettori.

Fra gli abati che signoreggiarono in questa rocca notansi tre cardinali di grido, il Barbarigo, Giulio Colonna e Giovanni Cornaro; l'arcivescovo d'Ancira Giusto Fontanini e un Antonio Grimani, che divenne poi patriarca d'Aquileia.

L'abazia andò soppressa dopo un'esistenza di oltre un migliaio d'anni, sul cadere del secolo scorso.

Un altro umile luogo in questi dintorni aveva levato per l'addietro grande rumore; era questo il villaggio di Tajedo, situato nello stesso distretto, un tempo feudo di spettanza dei conti Altan di Salvarolo. Per ben cinque anni questo piccolo gruppo di case fu, come dire, il pomo della discordia fra Gregorio XIII e la repubblica veneta. L'origine di quest'intrigo devesi a ciò, che maritatasi Elisabetta dei conti Altan, padroni del feudo, con un Savorgnano, uno zio di quella ne reclamò la successione; ma la famiglia dei Savorgnani volle far valere le sue ragioni a tutti i costi e ne ricusò la restituzione, per cui ne nacque un litigio che non ebbe fine se non quando il Veneto Senato donò il feudo a Papa Sisto V.

Poco discosto da Sesto al Reghena incontri la villa di Cinto, l'antica pieve di *Quinto* che il vescovo di Concordia Volrico univa ad un'altra abbazia di minor conto, quella di Sumaga, instituita da Sisto V. In prossimità al villaggio di Cinto vedi una chiesuola nel luogo denominato oggidì S. Biagio: quivi doveva essere la detta pieve, fatta restaurare dal cardinale Carlo Rezzonico, abate commendatario di Sumaga, il quale fu poscia eletto papa col nome di Clemente XIII.

III.

L'antico castello di Cordovado e le sue vicende — L'ospitalità di Portogruaro — Un po' di storia — I suoi edifizi e le sue reliquie — L'antica concordia Sagittaria — Un sepolcreto concordiese — La vita romana e le imagini del passato.

Proprio di fronte alla badia di Sesto, qualche miglio a levante da questo paesello, il treno si ferma una seconda volta: è la stazione di Cordovado. Quivi esisteva un vecchio castello che poi andò rovinato e che dall'essere posto presso l'antico guado del Tagliamento prese il nome di Cordovado. (1) Oggidì vi scorre d'appresso il fiume Lemene e non è che un'aperta e modesta borgata che fa parte del distretto di S. Vito. Ai tempi

(1) Degani Ernesto. *Documenti inediti dell'abazia di Sesto in Friuli*. Udine Patronato 1883.

(1) *Statuti e notizie storiche di Cordovado* di V. Ioppi. — Udine 1875.

dell'antica Patria era l'ultima sentinella avanzata lungo questa linea. Allora i vescovi di Concordia ne tenevano il dominio col titolo di marchesi di Cordovado.

Correva l'anno 1387: le truppe carraresi s'erano rovesciate sulla pianura e movevano in soccorso dell'eletto patriarca Filippo d'Alençon. Quei di Cordovado, che se li videro venire alla loro volta, accorsero come un sol uomo alla difesa della rocca e ne sostennero l'urto con intrepidezza respingendo per ben cinque volte l'assalto.

Un quarto di secolo appresso, l'intero Friuli era desolato dalle lotte sanguinose tra Veneziani e Ungheresi: questi ultimi, che tenevano un presidio in Cordovado, ne avevano munite le mura con bombarde ed altre armi da tiro. L'esercito veneto giunse sotto le mura e pose l'assedio, e dopo vari assalti, quei di dentro dovettero patteggiare ed arrendersi. Non andò guari però che gli ungheresi riuscirono a ritorselo. — Cinque anni dopo, il paese di Cordovado fu messo a sacco e dato alle fiamme da una banda di soldati veneti condotti da Tristano di Savorgnano. A questa scorreria tenne dietro poco appresso la definitiva occupazione della terra per parte della Repubblica veneta, alla quale rimase quindi soggetta. L'antica giurisdizione dei vescovi di Concordia fu per altro riconfermata, e quei mitrati da allora continuarono, per quel che si sa, a godersela in santa pace.

Il treno prosegue, rasenta il corso del Lemene, oltrepassa l'attuale confine della Provincia di Udine, ed inoltrandosi in quella di Venezia, un miglio circa dalle poche casipole di Gruaro, riesce alla stazione di Portogruaro.

Nel passato anche Portogruaro era un castello colle sue postierle e co' suoi ponti levatoi; e tuttora esistono gli avanzi delle mura ond'era un tempo difesa.

All'aspetto, è una delle città venete, dove l'attività non costituisce forse uno dei pregi principali, dove la curiosità è forse più spinta che altrove; tuttavia non ispiace trattenervisi alquanto per quel suo carattere particolare che presenta e che ne rende gradito il soggiorno. Meritatamente di fatti i suoi abitanti hanno fama di cortesi e cordiali, a segno che non si può mai abbastanza lodarne l'ospitalità e quell'indole schietta e ad un tempo vivace che ritrae così bene della natura veneziana.

L'esistenza di Portogruaro, volevano gli storicomaniaci che risalisse a tempi immemorabili, probabilmente fino da quando Prometeo creava i primi uomini con del pasticcio di carne e d'acqua e scalava il cielo onde rapirvi il fuoco per animarli. Vi fu anche chi le attribuì origini celtiche e chi romane: senonchè per fissare decisamente la sua fondazione fu giuocoforza rinculare di parecchi secoli. A quel che pare, Portogruaro è in piedi dal 1140, nel qual anno Gervino vescovo di Concordia concedeva a livello queste terre, le quali appartenevano ai beni della sua mensa, perchè vi fabbricassero alcune case. Così almeno, a quello che si asserisce, ebbe origine la città, la quale avrà preso il nome di Portogruaro, non dalle gru che avrebbero potuto guazzare ne' suoi terreni paludosi, sì bene dall'antico Gruaro, che vogliono fosse una voce gallo-celtica, e dal vicino *porto* di Falconera od altro sito che probabilmente avrà servito d'approdo al commercio veneziano in queste provincie.

Ed ora la storia di Portogruaro, anche senza tanto frugare e rifrugare nei vecchi scaffali, è presto abbozzata: fin dai primi tempi il suo dominio divenne di ragione dei patriarchi di Aquileia, e il comune fu soggetto al vescovo della vicina Concordia, che qui teneva i suoi gastaldi; poscia, riordinata a forme popolari e governata da propri statuti, un consiglio con a capo il podestà ebbe a reggerne le sorti. Munita di fosse e di torri per resistere ai Turchi, è naturale che avrà diviso la sorte di quasi tutti i castelli d'allora. Dopo un cumolo di angherie per parte di prepotenti più o meno vicini, affrancatasi dalla signoria ecclesiastica, fu nel 1320 aggregata al veneto dominio.

La caduta della Repubblica, alla difesa della quale il paese di Portogruaro avea concorso con rilevanti sacrifizi, finì per rovinare completamente i suoi interessi e il suo benessere materiale.

Una prova che il commercio di questo capoluogo doveva fin allora essersi mantenuto assai vivo, l'abbiamo nell'esistenza d'una stazione di gabellieri e più tardi d'un fondaco o d'una specie di dogana, le cui vestigia rimangono ancora, ch'era stata qui eretta per ricevere le merci e riscuotervi il dazio prima d'inoltrarle colle barche a Venezia.

Le condizioni igieniche del distretto non sono delle più favorevoli a cagione dei bassi fondi e dei terreni paludosi, che rendono l'aria malsana e che, ove fossero utilizzati, sa Dio i vantaggi che se ne ritrarrebbero.

Una regolare bonificazione di queste paludi in risaie ed altre coltivazioni, a dir vero, fu in parte già stata praticata, e lo spirito intelligente di questo popolo sarebbe arra sufficiente per ritenere di vederla estesa in tutto il distretto, se la scarsezza di mezzi pecuniari non presentasse da per se stessa un insormontabile ostacolo all'attuazione di una sì provvida misura.

Entrato in città, ti trovi fiancheggiato da una fila di case, d'aspetto in vero poco gradevole, con certe tinte e certe rabberciature da ricordarti in una sol volta l'edilizia di tutti i paesi e di tutti i secoli. Quegli stessi edifizi di color cupo, che arieggiano nelle loro decorazioni i palazzi lombardeschi, ad onta che sul fondo nero v'abbiano dato quà e là una mano di bianco, non fanno che aumentare il senso spiacevole che si prova alla vista di questa vecchia e decaduta città.

Inoltrandoti per la via militare riesci, anche senza volerlo, davanti alla cattedrale di

S. Andrea, degna d'essere visitata per i dipinti che conserva di valenti maestri, quali il Cima da Conegliano, l'Amalteo, il Fabris e Palma il giovane.

Tolta questa chiesa e se vuoi anche il palazzo del comune dalla merlatura ghibellina, potresti camminare su e giù sotto que' portici quanto ti pare e piace, girare tutta quanta la città, non ti resterebbe da veder altro; a meno che non ti prendesse diletto di visitare il lapidario Muschietti, e le rare collezioni numismatiche di qualche altro privato.

Imboccata l'antica porta di S. Agnese, dopo un quarto d'ora di cammino, arrivi a Concordia, l'antica colonia di Plinio e di Pomponio Mela, di Tolomeo e di Strabone: oggidì non è che un gruppo di casette situate lungo le due sponde del Lemene, un miglio discosto da Portogruaro e pochi chilometri dalla laguna caprulese o di Caorle.

Se domandiamo a certi incamuffati archeologhi in qual anno e da chi sia stata fondata, ci rispondono col salire giù giù fino ai Troiani, i quali, a sentire costoro, avrebbero dovuto fondare e popolare da un capo all'altro tutto l'orbe terracqueo. Ma il buon senso vuole, anche senza lambiccarsi tanto il cervello, che l'origine di Concordia risalga all'epoca romana. Senonchè ecco insorgere nuova controversia fra gl'illustratori di questo classico luogo, ognuno dei quali vorrebbe, come avviene spesso in simili casi, tirar l'acqua al suo mulino. Dicono alcuni, che fosse fondata da Ottaviano dopo la battaglia d'Azio; altri per la smania di mettere, come si suol dire, legna al fuoco, presumono che lo stesso Giulio Cesare in persona vi abbia collocata la prima pietra, e spiegano altresì come da lui siale venuto il prenome di Giulia. V'è chi spinge le ricerche più sul sodo, come il commendatore Barozzi che la vuole edificata o meglio ringrandita da Cesare Ottaviano dopo la battaglia di Filippi, l'anno di Roma 716; e finalmente quel brav'uomo dell'avvocato Bertolini, che non va certo posto in mazzo coi soliti eterni raccoglitori di cose patrie, tiene opinione che Antonio, cui era stato commesso il dominio di queste terre all'epoca del Triumvirato di lui con Lepido ed Ottaviano, qui fondasse una colonia come punto strategico militare.

Questo per ciò che riguarda i natali; quanto poi all'averla chiamata Concordia invece di Discordia o che so io, asseriscono, sul valore di recenti scritti, esser stata così detta per celebrare l'accordo, foriero di *concordia* avvenire, stretto fra i suoi primi abitatori, e non già dall'unione dei Triumviri, come per tanto tempo s'era voluto far credere.

Passando per quelle strade solitarie, accanto a quegli abituri, a quelle poche e umili case, davanti a quella loggia pubblica dal muro della quale sporgono pochi resti dell'antica floridezza, ci sentiamo presi da un senso di disgusto, come chi trovasi d'un tratto disilluso nelle sue aspettative. Si avrebbe voluto vedere questa infelice Concordia sott'altro aspetto; un luoghicciuolo bensì, ma diverso da quello che è attualmente, meno a sfasci, meno spoglio di preziose reliquie, più ricco di rovine, da non durare gran fatica a scoprirvi le traccie del suo glorioso passato. Anche la chiesa non è che una ricostruzione dell'antica e non presenta in vero nulla di notevole, se togli tutt'al più l'annessovi battistero costruito in istile bizantino in forma di croce greca e adorno di graziose decorazioni.

Non sono molti anni che di là del ponte sul Lemene furono praticati degli scavi per opera d'un comitato locale, la cui direzione era stata affidata all'ingegnere D.r Bon di Portogruaro, ed estratta una quantità di arche, ed anfore, e sarcofaghi, e frantumi di statue, di colonne, di capitelli, e cippi sepolcrali, tutte cose da far andare in visibilio la turba degli archeologhi e che il Bertolini, dotto com'è, non si stancò d'illustrare su pei giornali e nei libri.

Quindici e più secoli addietro qui sorgeva una fiorente città che fu compagna di sventura alla grande Aquileia e i cui abitanti concorsero a formare la regina dell'Adria; qui era collocata l'antica colonia di Giulia Concordia ascritta alla tribù Claudia e che insieme ad Aquileia, a Forogiulio, ad Oderzo, a Gemona e a Giulio Carnico tenne alta in questi luoghi la fama dei dominatori del mondo; in questo sito nei primi tempi dell'impero era stata istituita un'officina di freccie così detta *Sagittaria,* dove un intero collegio d'operai era inteso a fabbricare que' terribili strumenti di morte; qui convenivano d'ogni parte d'Italia, più che di dignità, carichi di gloria que' veterani appartenenti alle milizie straniere, i quali, com'ebbe a scrivere uno storico egregio, *venivano a godervi il premio della loro fedeltà ai servigi dell'impero.*

Una volta messo il piede su queste zolle che coprono tanta grandezza, una smania di varcare la soglia del passato, di squarciare quel velo che avvolge ogni cosa s'impossessa di noi medesimi e non ha più ritegno; e col pensiero scesi sotterra, si vorrebbe vedere da quelli avelli scoperchiati sollevare il capo l'ombre degli avi temuti e interrogare le loro ceneri. Ed oh quante vicende diverse, quante inclite gesta, e lotte accanite, e ardenti amori, e odii sciagurati, quanti tesori d'eroismo e di valore susciterebbe nella fantasia la vista di quel muto recesso, sull'orlo del quale s'è giunti senza avvedersene! Ci pare a un certo punto che tutto l'agro concordiese si popoli d'un tratto; e alla mente ripiena delle imagini del passato si schierano dinanzi a migliaia senatori e decurioni, pretori e liberti, edili e tribuni della plebe, e frammezzo a tutta quella turba brillano le loriche e gli usberghi, le freccie e gli scudi, sfilano, terribili apparizioni, eserciti di Gepidi, Ostrogoti, Marcomanni, Svevi, Quadi, Eruli,

poi gli Unni con a capo il loro Attila che si precipita con indicibile furore su questo florido paese, e infranti i monumenti, trucidati i pochi abitanti rimasti, arsa e distrutta ogni cosa, inneggia alla vittoria sulle rovine della sventurata colonia.

Trieste, luglio 1888.

ANGELO MENEGAZZI.

TEMPI MUTATI

«Oh tempora! Oh mores!»
Oh ce timps di là a moris!...

Ai tempi del gran Carlo e di Pipino
Un cavalier vistuto di bandone
Lava attoro sonando il mandolino
Coll'elmo pien di piume di capone.

Sotto il balcone della tal Contessa
Cantava tan-che un dindio innamorato,
Battendo forte i tacchi sul pedrato
Come un'omo nassuto in pressa in pressa.

Sivilava la buera in modo atroce,
I cagli ritirati eran nel scusso,
La zilugna glazzato avrebbe un musso
E un cretino di spirito precoce.

Ma s'apriva segreta una portella
E svelta come un brik la castellana
Regalava una vera o una collana,
D'oro mazzizzo, al sior Torototella.

E forse gli stampava sul cernello
Un bacio che cisava dal gran foco,
Lasciando il cavalier come un frisoco,
Uno smajardo, un tordo od altro augello.

Contento della moscida avventura
Tirava avanti il peso della vita;
Non davan già vanzumi di marmita
Gli osti a lui, ma buona mangiadura.

Ai tempi nostri, se ucca un quarto d'ora
Un trovator dal ventre scridelito,
Gli danno appena un osso di purcito
E più spesso lo mandano in malora.

E se una serva corre abbasso ghiarda,
Gli slungia solo un rumio di polenta:
Ingolosito il trovator l'addenta
Come se fosse zuccaro o mostarda.

Oh vergogna! La musica ambulante
Non sprona più come nel tempo antico,
Anzi, per meglio dir, non vale un fico
Come i folchi non valgon del tonante.

Miserenimi mei! — dice il cantore;
Tutto passa quaggiù, povero orfeo,
Ha finito di fare il cicisbeo,
Tira le talpe con fatica e..... muore.

MASUT SAUAT.

MATERIALI PER LA STORIA FRIULANA DEL 1848

MEMORIA STORICA - BIOGRAFICA
di Don RODOLFO RODOLFI, Parroco di Pontebba Veneta.

(Continuazione e fine).

III.

Il ritorno.

Nel giorno successivo al mio arresto volli trattenermi a Gemona. Benchè la mia salute non ne avesse sofferto per modo da dover assoggettarmi a cura di medici o ad emissioni di sangue, il mio spirito però avea una grande necessità. Il martedì, 2 maggio, io era perfettamente ricomposto, e partii. Se avessi voluto dar retta agli altri suggerimenti che avevano per iscopo il mio bene; o secondar quell'istinto che tutti hanno di evitare più che è possibile i contatti pericolosi alla vita, Pontebba, la mia cara Pontebba non m'avrebbe veduto più. Ma mi sovvenni che io era pastore di anime, e a questa idea sacrificai ogni vista di personale vantaggio. Che ci ho guadagnato? lo dirà il semplice canto pastorale che terrà dietro a questa Memoria già prossima al suo fine.

Lungo il viaggio da Gemona a Pontebba nulla m'avvenne di singolare. Giuntovi finalmente dopo tredici giorni di penosissima assenza, trovai il paese mezzo deserto, e guardato in varii punti da sentinelle. Che cambiamento di scena dopo il breve corso di due settimane! La vista di molte porte di casa o chiuse o rotte; gli avanzi delle distrutte barricate; la facciata delle case rimpetto al ponte crivellata dalle palle; la bandiera bianca sventolante sul campanile; il muto silenzio che dovunque regnava, furono oggetti che m'immersero in una profonda tristezza. Trovai la mia canonica non solo sconvolta, ma alleggerita di molti oggetti in grazia della *visita di case* (ciò che forse in altri termini voleva dire *moderato saccheggio*) ordinata dal Comandante militare sotto pretesto di far raccolta di armi. Ma io non feci gran caso di quanto mi venne involato. Bensì un fremito di giusta indignazione mi ricercò ogni fibra allorchè vidi lacerato ed infranto il ritratto dell'immortale *Pio IX*... *O Pio!* o padre dei popoli! o benefattore dell'umanità conculcata ed oppressa! l'Indo ed il Mussulmano benedicono il tuo nome, ti onorano, ti ammirano; l'austriaco incivilito e cattolico ti calpesta, ti maledice, t'ingiuria. Dall'incrollabile Trono, ove siedi rappresentante di Cristo ed erede della sua carità, tu sollevasti la sacra destra per benedire tutta la terra. Quella benedizione cadde come rugiada benefica su tutte le genti, e le montagne di

Gelboè, già troppo inaridite, respinsero coll'insulto la mano che voleva bagnarle. Ma l'ira del cielo è sempre tarda, e i suoi fulmini non si sospendono che per piombare con iscroscio più rovinoso.

CANTO PASTORALE

Il turbine improvviso
Sull'itala frontiera
Scoppiò dall'aquilone in sulla sera.
Quel turbine disperse
Insieme col pastor le pecorelle.
Errò 'l pastor con elle
Per inospite lande ed invie spiaggie.
I folti boschi e le scoscese rupi,
Gli antri romiti e cupi
Più d'una volta udiro
Il gemito e 'l sospiro
Dell'errante pastor perchè il pastore
Sempre le pecorelle aveva in core.
Ma più che le sue care,
Dell' iperboreo sdegno
Il povero pastor fu fatto segno;
E fu celeste aita,
Se, vittima di lui, serbò la vita.
Quando di nuovo il ciel si fe' sereno,
Quando le pecorelle,
Benchè meno tranquille e meno belle,
Ritornaro all' ovile abbandonato
L' errabondo pastor fu loro allato,
— E diceva tra se: — Perchè vi amai,
Dilette pecorelle, a voi tornai!
Pago io sarò se dai sofferti affanni
Apprenderete ad obbedir chi v'ama.
Siate docili sempre a' detti miei!
Quando io v'invito al prato,
O al solitario monte,
Quando vi chiamo al fonte,
O a fuggir la tempesta entro lo speco,
Rispondetemi ognor: Noi siam con teco.
Pecorelle dilette,
Forse vi chieggo assai?
Non lo poss'io sperar perchè v'amai? —
Sperò invano il pastor! le pecorelle
Non lo vollero udir, non son più quelle.
Quando più non sente il gregge
La parola del pastor,
Erra insano e senza legge,
Ove il guida il proprio umor.
E il pastor che mira, ahi lasso!
Il suo gregge travïar,
Sospirando volge il passo
Altro cielo a rintracciar.

(Fine).

Don Rodolfo Rodolfi nacque nel 1808 in Moggio e morì nel 1870 in Udine, ove dimorava nella via Mercatovecchio. Di lui, oltre le note storico autobiografiche pubblicate in questi ultimi tre numeri, sappiamo esserci, qua e là sparsi, alcuni lavori poetici. Egli fu parroco di Pontebba sino al 1865, nel quale anno passò canonico ad Udine e vi rimase fino alla morte.

Nel 1848, don Rodolfo Rodolfi scrisse l'inno seguente per la guardia civica di Pontebba — inno che veniva allora cantato, almeno così ci assicurano:

Sovra i lunghi dolori sofferti
Si distenda, o fratelli, l' oblio;
Or ch' è infranto dal braccio di Dio
Dell' antico servaggio il rigor.

Ei dall' alto de' Cieli penante
Vide Italia nutrice dei forti,
E in un giorno cangiò le sue sorti,
E la rese all' antico splendor.

Spuntò l' alba d' un giorno felice;
Oh, quel giorno non vegga la sera!
Alla vista di questa bandiera
Di ciascun si ravvivi il valor.

Se alla patria sovrasta la guerra
Ogni braccio imbrandisca la spada;
Se avverrà che per essa si cada,
Coglieremo il più bel degli allor.

Chi avrebbe indicato ai soldati austriaci il prete fuggiasco, quando lo arrestarono a Resiutta, sarebbe stato un tale Ghisthaler detto Sbabel di Pontafel, ch'era occupato come stalliere nella locanda *Alla Posta* di Resiutta.

Nel 1866 mons. Rodolfi cantò l'Italia Libera col seguente sonetto, indirizzato al signor Federico Zanier:

O Italia! o cara patria! a cui di tante
Pellegrine bellezze il ciel fe' dono,
È giunto al fine il sospirato istante
Ch' io ti veggo seder reina in trono.

Gl' invisi estranei regi, a cui dinante
Piegar dovesti il collo, or più non sono;
Mira al tuo piede le catene infrante,
Di cui sentisti a lungo il pondo e 'l suono.

Ma chi, tutto arrischiando, i destin tuoi
Felice maturò? quel Generoso
C' ha in petto il sangue de' sabaudi eroi.

Senz' esso, ancor per cento e per cent' anni
Avriano il tuo bel sen succiato e roso
I despoti orgogliosi ed i tiranni.

Dettò anche una epigrafe, stampata allora coi tipi Jacob e Colmegna, la quale pure riproduciamo:

SI SCOLPISCA IN MARMO E IN BRONZO
CHE L' ITALIA
DIVENNE LIBERA ED UNA
OPERANTE COL SENNO E COLLA MANO
IL MODELLO DEI SOLDATI E DEI RE
VITTORIO EMANUELE II.
A LUI
DELLA NAZIONALE INDIPENDENZA
PROMOTORE E VINDICE INCORRUTTIBILE
COGLI ALTRI POPOLI DELLA PENISOLA
I FRIULESI UNANIMI BENEDICONO
PERCHÈ UN SOLO GIORNO DEL SUO REGNO
COMPENSA LUNGHI SECOLI DI SCHIAVITÙ
E DI DOLORE

SAGGI DI ANTICO DIALETTO FRIULANO

tratti dall'Archivio Comunale di Gemona

(Continuazione).

1350.

Item spendei per soya chyo fes meter ali fenestre et agli cesendegli.
Spendei per una carta chi mi de Nicolus Nodar delo canbio dela casa dela mogler Fresoria con ser Duringus di Mels.
Spendei gli qualg avè Lupa chi andà a Padua per lu fato degli libri (Antifonari e Graduali miniati a Padova, comperati e ancor posseduti dalla Chiesa di Gemona).
Spendei per far fa le spange e lo fero di legar la ala del agnulo.
Spendei per far gli ponti e per meter la su la deta ala gli qual avè lu flg Aupuc, di Buye.
Spendei per uno çentenar de auro per indorà la deta ala.
Spendei per far dorà Mestri Nicolò la deta ala e per la fadiga soa.
Spendei per l'arçiagolo gli qual io dei alo so vicario.
Spendei per far remondà lo sumeterio gli qual avè lo Moni.
Spendei per far lavà le magine gli qualg avè Masut di Gabriel.
Spendei per bevi chio dei a Pauli e a Culut flg Mestri Grilg et agli altri mestri.
Spendei soldi XL per la centura dela Glesia chio conperai del Plevan.

ect.

Questi sono gli reçeti dele offerte degli morti.
R. De ser Iachuç, dela Carnela per l'inegual (inoval, anniversario) Zulian Menart e dela mogler.
Del flg Iusto Bariglar per l'inegual de la mare.
Di Pauli flg mestri Nicolao per l'inegual del pari.
Dela Virisina per l'inegual del marit.
Di Dumini flg Marmussin per la sepultura Zoan so fradi.
... per l'inegual del sioser (suocero)... per la sepultura dela agna... dela sora.
De Nicolao dela Massaria per l'inegual Iachu de Crumis e dela mogler.
Di me Indrig per l'inegual di mio frout.
Per la sepoltura Velmo nevot di Ser Adurlig di Pranper lo qual fo sepelido agli Frari.
Per la sepultura dela mogler di Ser Indrig di Pranper.

etc.

Questi sono gli reçeti delo Quartiero di Castel.
R. de Ingelpret per le case chi fo de ser Nicolas prete, lo qual fo Chisulin.
De la brut (nuora) Vales per le case d'Altanet.
Lurinç Minioç per la sua staçon et casa là chielo sta.
De ser Bertolomeo prete per la casa chi fo Covot per due ani pasadi et soto di me niente.
De Zulian Iacomin per ani due pasadi et soto di me niente.
De Toni flg Nicol Carador star IJ di forment et una mecina la qual io vendei.

etc.

1360.

Il cameraro di quest'anno, certo Salomone, scrive le sue note in pretto friulano. Estratti di esse pubblicò prima G. D. Ciconi nella sua Illustrazione di Udine e Provincia (1862); indi il dott. Joppi nel 1878, come fu accennato.
Qui ne trascriveremo dall'originale ancora in maggior numero, e con la più scrupolosa esattezza.

In nomine D.ni amen MCCCLX adi 19 di iugno.
A queste son le spese fate per me Salamon.
In primo spendey per fa meti lu lastrat su lu chanpanili, chio dey su aglu filgli che fo mestri Grilg e a Salt Marche di den. IIIJ :- e den. X.
Item spendey per vin aglu deti mestris.
Item per chalzina ch' io conpray di Iacun del Savi per fa la malta dal chanpanili.
It. per savolon di gleria per chel bisognà a fa malta per lu lastrat.
It. per savolon di Vuelg.
It. per bevi aglu maystri e aglu manevali.
It. dispendèy per lu conpliment del lastrat che debeva aver Galva di Flandan sora passi IJ e zinta part di pas.
It. dey aglu figli di mestri Grilg per conpliment chegli debevin aver di Flandan per la sua part di lastrat.
It. dey a mestri Pauli per fa lu tet del chanpanili e ad Ulian so chusin.
It. spendey per clavegli che besogna per lu tet del chanpanili.
It. spendey per breys XIIIJ di passi IIJ luna per den. VJ luna che amontar dute den. LXXXIIIJ che aplanchat sora le chanpane su lu tet.
It. spendey per una seredura di zop (?) che fo mesa su lo usso del chanpanili.
Adi VIIJ de Yuglo.
Dispendey per IJ breys che bisognar su lu chanpanili.
It. per aga santa.
It. dey a mestri Pauli per 1 traf e per la fatura de la scala del chanpanili.
It. dey a Valfram per chel portà la tera fur del chanpanili e aremondà lu simiterio in torno la glesia.
It. per fa inflodrà lu usso di sacristia e per breys che bisognà al det usso e per una claf e per un clavegli.
It. per uno zesendeli di veri.
It. dey a Zuan di Fores per marcha ½ chel me imprestà per usura den XV.
It. a Meynart del Savi per fa scrivi fur doe testamenti; uno fo del flg Franzesc Pizulin e laltri di Margareta muglir Vignut Zili.
It. per conzà uno vasel (botte) charlez (?) che fo dat ala chamira per dovis e per un fonz e per zerclis e per lu mestri.
It. a Blasut di ser Gabriel per chel conzà glu chandileri che teyn glu duplers delg morti, zoè VJ chandilen.
It. per scalis IJ che besognà per lu champanili e 1 per glu organi.
It. per 1 chaldiruza di portà aga santa.

1361.

Per glu zeris di Pasca Tefania chio dei a Blásut di ser Gabriel.
Spendey per XJ breys che besognà in lu solar chi è sot le chanpane.
Al Arziaul lib. di p. VIIJ.
It. per fa conzà lis chanpanis del champanili per mudalis di una traf in laltra e per clavegli e cun achulor che lis ajudar mudà e a Mestri Pauli e per bevi aglu maneval e al mestri.
It. per un diurint che besogna su lu chanpanili.
Dispendey per libra ½ di banbas per fa paveri.
Per fa adù la Crisma di Agulea. den. V.
Per fa glu grandi zeris di Pasca mayor.
Al det Blasut per chel lavà lis anchonis.
Dey a Pre Matius per che portà lu Corpus Domini in torn tavela in sabida di batem.
Per conza I fliba che besognà leyar la chanpana, e per conzà I clostri della piera del olio.
Per dispegnà un quaderno di charta di vidilin di Michel Stazonar che gli steva in pegno per la chamira.
Apagay per la chasa Iachuz di Altanet a miser lu Patriarcha per lu so fit.
It. dey a miser lu Plevan per la spesa chel feys a tray lu libri grant (uno dei ricordati Corali) fur di Padova e condurlu in Glemona lib. di ss. V e ss. XIIJ.
Dispendey cun glu prevedi che alar intorno Chastel e intorno Tavela in prozesion cun lis cros den XIIJ.

Dispendey per la charadura di aquegli trey chari di chalzina.
di May.
Dispendey per XXIIIJ tras di chastenar chio conpray di Zuan Archagnul e di Nichulau di ser Pauli di Artigna per fa aplancha lu solar chi è sot lis chanpanis.
It. dei a Blasut di ser Gabriel per lu chuvercli del zesendeli del Chorpus Domini e per lu zigl (giglio) del agnul chel indourà e per lu drap e per conzà lu fer del zesendeli.
It. conpray ala nostra festa, zoè a Pasca di May IIJ mays per den. VIIJ luno.
It. per vin cun glu mestri e cun achulor che ajudar tirà su le scale e meti lu may su lu chanpanili.
It. per 1 maza di drap di lin per fa trey par di chorporagli che bisognava per glu altari.
Per XIJ chandeloti che fo mitut denan glu Apostoli quant fo lu innovas dela sagra den VJ.

(Segue).

DOCUMENTI DI LINGUA FRIULANA

Varietà della Villa Gruaro (Distretto di Portogruaro)

GIOVANNI BATTISTA DONATO

Io credo che a tutti i miei lettori suoni nuovo il nome di questo scrittore che poetò in lingua friulana nella seconda metà del secolo decimosesto. I suoi versi restarono ignoti ad ognuno, finchè la buona ventura mi pose nelle mani un manoscritto di poesie in lingua friulana, veneziana ed italiana ed alcune brevi sue prose [1]. Senza voler esaltare i meriti di questo nostro poeta, che egli nella sua modestia non ha mai sperati, premetto alcuni cenni sulla sua vita, traendoli dai suoi stessi versi, sola fonte alla quale ho potuto ricorrere; ed offro un saggio del suo modo di poetare.

Giovanni Battista Donato o Donà, fu figlio naturale del nobile Alvise Donà patrizio veneto che aveva casa in Venezia in Piscina a San Marcuola. Sua madre fu trivigiana e donna di civile condizione. Nacque nel 1530 e fu educato con qualche cura in modo da apprendere oltre alla lingua italiana anche la latina; ma mortogli il padre, si trovò in povere condizioni di fortuna e dovè ritirarsi nel villaggio di Gruaro, nel distretto di Portogruaro, in quella zona di territorio ora appartenente alla provincia di Venezia, ove si parla la lingua friulana, mista in oggi più che per l'addietro a desinenze ed a voci veneziane.

Colà il Donato attese alla coltivazione di angusto poderetto, dandosi nell' intermezzo allo studio dell' arte notarile ed a piccoli negozj coi quali andò peggiorando sempre più la propria condizione. Tentò miglior sorte, ma inutilmente, facendo l'oste in Bagnara ed il fornajo in Gruaro e nuovamente cangiando idea, ottenne nel 1566 un impieguccio di doganiero al Fondaco di Portogruaro. Nel 1593 volendo tentare di migliorare la posizione dei suoi due figli e di una figlia avuti da due mogli, chiese ed ebbe la cittadinanza originaria di Venezia. Nel 1595 fu fatto Cameraro de' pegni dalla giurisdizione dell'abazia di Sesto, dalla quale avendo pochi guadagni, passò l' anno seguente a fare il maestro di scuola in Caorle, dopo di che non abbiamo di lui alcuna notizia.

Fu uomo buono, modesto, che visse povero e sfortunato in tutto quello che imprese a fare. Tuttavia quantunque di quando in quando vada brontolando contro la sua cattiva sorte, predomina nelle sue poesie la nota allegra.

Le sue poesie friulane sono di genere descrittivo, morale e faceto e furono scritte in quella varietà della lingua friulana che parlasi sulla destra sponda del Tagliamento nel basso Friuli. Lo stile apparisce duro e rozzo, ma è tale e quale usavasi parlando e scrivendo nella parte centrale della nostra provincia in quel tempo.

V. Joppi.

(1) Il manoscritto conservasi nella Biblioteca del Seminario di Udine (fondo Cernazai) e qui rendo grazie a Mons. Rettore di quell' Istituto, di avermene concesso l'esame.

×

AL CHIAMP

Al chiamp, al chiamp,
al chiamp al chiamp su su seseladors,
corrit duquangh a sesolaa la blava
Mo ch'è vignut lu timp che si bramava.

E per no piardi
e per no piardi no un fruzzon di voora
guzzaat lis vuostris sesulis pulijt
che 'l timp si porees rompi in t'un subijt.

Allegramenti
allegramenti sesolaat aguaal
che pur un spich no resti in chiamp nè in pea
percee mai un bott ad an si sesolèa.

E si per sorta
e si per sorta vus vignis tristiera,
reordassi un pooch ce chu faas la furmia
e no sintirees chiald in mens fadia.

Al praat al praat
al praat al praat settoors, mo ch'è bon timp,
seaat la jarba chesta settemana
ch' avin da viodi in curt una montana.

Puartaat la falz
puartaat la falz, la coot e lu ristiel,
ma 'l bottaz plen no si dismenteaat
chu senza lui mal searees lu praat

E si vus pesa
e si vus pesa 'l chiald e la fadia,
fait un marlin [1] e pognisi lì su
per una dada con la panza in su.

Può tindit a seaa
può tindit a seaa da valenz humin
ni si lassaat covenci dalla sum,
chinta chu no metees lu fen a grum.

(1) Piccolo mucchio di fieno. V. Pirona, Vocab. Friul. *Merlin.*

DALLA CORRISPONDENZA
DI FRA CIRO DI PERS

(Al sig. Domenico Del Bianco).

(Continuazione).

Col medesimo sentimento e col medesimo scopo trattava egli col Colloredo, ed era felice di indirizzare al Cav. Alvise Molin lo scritto seguente:

« Non ho prima d'ora riverito V. E. con mie lettere perchè non avea cosa alcuna da riferirle circa i trattati col sig. di Colloreto.
..... Ora mi comanda (il Colloredo) che io riverisca V. E. in suo nome e le porti la sua risoluta disposizione di servire a codesta Serenissima Republica, suo Principe naturale, con ogni dovuta puntualità, ricevendo lo stipendio dei quattro mille, e quell'impiego che gli verrà comandato dai superiori,........ »
e conchiude *accertando S. E. che il Colloredo dedicherà una perpetua servitù riverente, testificandola* « più cogli effetti che con le parole, così portando l'ingenua schiettezza di questo cavaliere ».

Da queste lettere, dall'insieme degli altri suoi scritti, e specialmente dal sullodato inno al Colloredo, nel quale dopo aver lodato quel cavaliere, che, abbandonato il servizio straniero, s'era ridotto ai patrii lari, e dopo avere contro il mal'uso di que' tempi sdegnosamente esclamato:

« Perchè hassi a incrudelir cogli altrui sdegni?
« Perchè sudar nei marzïali affanni
« Per l'altrui pace? Ai barbari tiranni
« Perchè comprar col nostro sangue i regni? »

quasi ispirato al primo canto del *Divino Poema*, conclude:

« Ma se un giorno avverrà che in noi si desti
« Nobil pensier che estranio laccio abborra
« Sì che congiunta in un la patria corra,
« A scior dal piede i canapi molesti,

« Allor prodighi sien gli enotrii petti
« De le grand'alme; allor con fronte altera
« Morte s'incontri; allor tromba guerriera
« I cor superbi a vera gloria alletti ».

io scorgo in Ciro di Pers un poeta valente, e, come dissi innanzi, un ardente patriotta. Cosa strana in quell'epoca di depravazione morale e letteraria, nella quale pochi assai furono i friulani che brillarono nell'armi e nella diplomazia senza avere chinato la fronte agli oppressori d'Italia.

« E se alcun figlio suo [1] d'ardir s'accinge,
« Per l'altrui signoria solo contende,
« E sol la propria servitù difende.
« Gittisi il brando che sì mal si stringe! »

(1) *Suo* — d'Italia.

scrive Ciro in un canto intitolato *Italia avvilita:* in quel canto per cui fu quasi detto precursore del Parini e per la forma, e, più ancora, pel concetto; [1] come altri tale ebbe a dichiararlo, sotto un certo punto di vista, e per altro di lui componimento, anche del Leopardi. [2] Oh! meglio sarebbe stato davvero che quei brandi mercenarii fossero stati *gittati!* Perocchè se i nostri nobili che nell'evo moderno combatterono per lo straniero sì da meritarsi il comando d'eserciti, di provincie, di governi, acquistarono titoli e gloria; questi titoli, questa gloria che recarono lustro e splendore ai vessilli di Vienna, di Francia, di Spagna (si faccia eccezione per chi li ricevette combattendo il nemico della civiltà europea, sia pure sotto le bandiere dell'Austria) non possono non suonare doloroso ricordo, per chi, assieme colla patria sua, amerebbe meglio di sapere i suoi nonni vinti ed uccisi in difesa del proprio paese, semplici soldati di indipendenza e di giustizia, piuttostochè mercenarii condottieri di coorti straniere, gonfi di vittoria e coperti di croci.

A Ciro, modesto ed insigne letterato che si inspirava, mutato il *Re* nella *Patria,* a que' sommi ideali che fecero pur bella e poetica la barbara notte del medioevo, venia dilaniato il cuore dagli strazii della patria italiana.

Che se i piccoli concetti rivestiti da pompose forme e l'esagerazione nelle metafore caratterizzano gli scrittori del secolo XVII, pensando ai concetti veramente alti, eminentemente patriottici, cui egli ispirossi nei suoi canti maggiori, io dico che a torto lo si accuserebbe di secentismo per essere talora caduto in quelle antitesi sdolcinate e in quell'arguzie di motti che durante quel secolo serpeggiarono per Italia tutta, quasi contagio letterario di gusto depravato.

Dalla storia della nostra letteratura noi possiamo facilmente rilevare che ogni qualvolta le lettere stavano decadendo, il sentimento della propria indipendenza, ed ogni miglior proposito che s'eleva dalla cerchia delle mediocri idee, decadevano con esse.

È vero che troviamo poeti classici aver curvato la flessuosa cervice al giogo dei potenti ed alla forza dell'interesse; ma troviamo pure che alcuni sommi vissero in esiglio e vi morirono. Che se, causa le condizioni dei tempi, le menti di tutti non si librarono nei campi sereni delle sfere elette, ciò torna di maggior vanto per coloro che in mezzo a molli costumi, sotto l'incubo del represso pensiero, che quasi spada di Damocle pesava loro sul capo, mercè lo studio di quei sommi cui ho di volo accennato, o mercè il dono sublime d'una intelligenza creatrice, hanno potuto spastoiarsi dai ceppi dell'epoca e farsi focolari di civiltà e di pro-

(1) v. Pancini. Memorie biografico-letterarie su Ciro Varmo di Pers.
(2) v. Visalli. Scena Illustrata 1 Marzo 1888.

gresso, mentre appunto a queste due fonti d'umana prosperità era follia od assurdo o delitto il pensare.

È dunque indiscutibile: alla coltura della mente, vanno, in tesi generale, compagni i più alti propositi; ed io ciò ravviso una volta di più in Ciro di Pers che dotato di forte intelletto ed educato a coltura classica, scrisse ed operò in modo che l'affetto alla Patria e l'amore alle lettere gareggiassero strenuamente in lui per ottenervi il primato.

Così mentre eccita i guerrieri a combattere sotto il vessillo di S. Marco, unica àncora, secondo lui, di patria salvezza, si duole coi letterati che passano al servizio delle corti straniere.

« V. S. mi dice (scrive egli all'abate Domenico Federici che da Venezia era andato a Roma, per poi passare al servizio di una arciduchessa d'Austria) che in brieve passerà in Allemagna. Si ricordi, che venendo per lo Friuli, voglio che facciamo un Parnasetto geniale insieme; ma non so persuadermi, che solamente per mezz'anno voglia fermarsi in Roma, che ricerca anni, non mesi, per essere bene studiata. Ogni suo sasso è un libro erudito: ogni apice un'erudizione classica. Vada, per grazia, prima di partire, a Tivoli a vedere la villa di Adriano, dove troverà memorie delle più alte meraviglie e sovra il tutto osservi il palazzo di Mecenate, dove festeggiava spesso con Augusto, e dove era il teatro di quanto era flor d'ingegno. Se può, faccia mostrarsi il sito e le rovine di quelle ricche ville ch'egli donò ad Orazio perchè potesse deliziosamente attendere alla coltura di Pindo. Se fosse ora il secolo di quel tempo, V. S. non cambierebbe certo il Tevere col Danubio! ».

Ma purtroppo ben sapeva Ciro che quei tempi non erano più; e che gli Stati d'Italia, (non parlando delle provincie soggette a Spagna che mandavano a Madrid ogni loro miglior provento) esausti di denaro e di autorità, sia per le lotte interne fratricide, sia per la cupidigia dei potenti, sia per lo sviamento del commercio in seguito alla scoperta del Capo di Buona Speranza, sia infine per la cessazione di tutti quei redditi che la Chiesa godeva in ogni parte dell'orbe cristiano prima della Riforma, non pensavano (eccettuata Firenze, dove i granduchi Cosimo II e Ferdinando II, coltivandole essi medesimi, favorirono le arti, le lettere e le scienze; e sotto un certo aspetto, e per non lungo tempo, anche Roma) a proteggere le lettere; ond'è ch'egli tanto maggiormente se ne doleva tentando tuttavia di richiamare a migliori consigli quei tali che, sia per non destare sospetti all'Inquisizione, sia per tendere a qualche cosa di produttivo, si applicavano alle scienze esatte, se pure non aveano i mezzi di restarsene inoperosi, o si mettevano a disposizione dello straniero.

Alcune lettere di Ciro dirette ad un Cardinale residente in Roma, ed al dott. G. B. Negrone, côrso di nascita e professore, prima, di Rettorica nel Seminario di Udine, e poi di Logica all'Università di Padova nel 1669, trattano dell'argomento, ma non posso, mio malgrado, pubblicarle, perchè talmente avariate dalla umidità, da non poterne trascrivere un periodo completo. Riporto però una risposta del Negrone, che tuttora si conserva, avvegnachè da essa si rilevi chiaramente il tenore delle accennate lettere.

« Il sig. Cardinale Pallavicino goderà sommamente dei sonetti di V. S. Ill.ma — Sua E.za non è poeta ma gode assaissimo della poesia come d'ogni altra sorta di lettere. Io dissi a Mons.r ill.mo Patriarca che dopo di Lei niuno dovrebbe più ardire di compor sonetti e temo che nel nostro secolo andrà mancando affatto la poesia italiana, come pare che la latina sia già mancata. I principi che solo possono alimentare le lettere, o le odiano o almen le trascurano: par che aborriscano le accademie, che sole son le nutrici degli ingegni; si ha per sedizioso un uomo di belle lettere, e perciò gli ingegni steriliscono, e ad ogni altra cosa si attende più che allo studio di ciò che per altro merita di essere a tutti i beni del corpo, e della fortuna anteposto.

« In Roma erano, in mio tempo, molte accademie. In tempo di questo pontefice mi scrivono che tutte sono già estinte, nè la malignità del destino ha perdonato ancora alla famosa degli Umoristi, che si promettea l'immortalità. Così chi era creduto il Mecenate e l'Augusto si sperimenta il Licinio delle lettere. Si prova veramente che non fu solo Adriano Imperatore, che essendo letterato, odiasse i letterati, ma che anche nei Principi Sagri regna questa ambizione di esser unico come nella dignità e nel grado, così nelle lettere. Può essere che il difetto sia piuttosto del tempo che degli uomini, e perciò ad ogni altra cosa più che al Regnante si debba imputar la declinazione delle lettere umane.

« Intanto il nostro Prelato attende assiduamente allo studio, facendo per proprio genio ciò, che molti altri fan per piacere ad altri Principi o per esterni motivi. Dopo la famosa Cleopatra par che disegni qualche componimento in Prosa, ma grande, e maestoso, quale appunto lo san disegnare i suoi alti pensieri.

« Il sig. Marchese degli Obizzi ha fatto ogni cosa per avere un sonetto in lode della moglie da Mons.re Patriarca, come lo ha per mezzo di Lui ottenuto dalla S. V. Ill.ma; egli però è stato duro alle richieste, nè si è voluto arrendere in niun modo. E le dico confidentissimamente, che il non far sonetti deriva in Mons.r Patriarca, in gran parte dalla stima che fa di V. S. Ill.ma, con la quale non vuol concorrere. Ma, *hæc inter nos.* — Io, a richiesta dello stesso signor Marchese, composi alcuni esametri in quel soggetto, i quali, se si fa l'edizione promessa, saranno troppo avventurati essendo posti tra i componimenti di uomini così illustri, ed in particolare con quello di V. S. Ill.ma alla quale bacio riverente le mani ».

Udine, 18 marzo 1663.

(Continua).

G. B. DI VARMO.

IL SUICIDA

CANTO POPOLARE

IN MORTE DI **LUIGI PICO**

I.

O giovanette!... voi che una segreta
Pietà modesta racchiudete in cor,
Su la tomba d'un povero poeta
Deh voi spargete una preghiera e un fior.

Era povero e afflitto: un cuore ardente
Di generosi affetti avea nel petto,
E la fiamma del genio onnipossente
L'anima gl' invadeva e lo intelletto:

Ma gli allori alla fronte una corona
Gli furono di spini e di martir;
La sua cetra una croce, e l'Elicona
Fu il suo Calvario ov' ei volle morir.

Come foglie d'un fiore ad una ad una
Lascian lo stelo che languisce e muore;
Similemente nella ria fortuna
Le speranze gli caddero dal cuore.

Ei pur, giovane pianta isterilita,
Cadute le sue foglie, ei pur languì;
E solo al mondo e stanco della vita
Troncò lo stame de' suoi tristi dì.

Ed esiliate da la sacra terra
Giaccion l' ossa del povero cantore,
Deserto ed incompianto anco sotterra
Senza una croce... una preghiera... un fiore.

O giovanette!... voi che una segreta
Pietà modesta racchiudete in cor,
Sulla tomba del povero poeta
Deh voi spargete una preghiera, un flor!

II.

Fervido di fantasimi ridenti
Nasce il poeta: e giovanetto ancora,
Lanciato nel deserto dei viventi,
Tutto lo esalta, inebbria ed innamora:

Tutto egli spera, e nulla teme: il mondo
Vago intorno gli danza e lusinghier,
E il nappo della vita amaro al fondo,
Or l' inebria di amore e di piacer.

Genio della bellezza... a la sua mente
Una melodïosa arpa è il crëato;
E gli astri scintillanti e il ciel ridente
E il lampeggiar d'un guardo innamorato

E i monti e i fiori e l'onda che sospira
E il gemito del vento e del ruscel...
Son le note d'amore a cui s' inspira,
Eco lontana alle armonie del Ciel!

Ei sorge e canta: e ne' suoi canti spira
Uno spirto d'amor che vita infonde:
Ma il mondo al sospirar della sua lira
Con un sorriso di pietà risponde.

— A che giovano, o stolto, i versi tuoi
Le tue vuote speranze, i tuoi sospir?...
Tu se' inutile al mondo, e i ricchi suoi
Te nella fame lascieran languir!

— Ma la patria, la gloria, Iddio, l' amore
Non saranno dell'uom supremi affetti?...
E Dio perchè diede ai mortali il core
Se freddo e muto dee languir nei petti?

— La patria?... È un sogno. La tua gloria?... Un nome.
Iddio?... Mistero. Amor?... Febbre e delir;
È sfrondato l'allor delle tue chiome,
È corona di spine e di martir!

Tal fu, o Luigi, la funerea voce
Che i sogni dissipò della tua vita;
E sotto il peso della dura croce
Cadesti come pianta insterilita.

O giovanette!... voi che una segreta
Pietà modesta racchiudete in cor,
Su la tomba del povero poeta
Deh voi spargete una preghiera e un fior!

III.

Sorge il poeta e canta: — lo universo
Non è più un' arpa armonica d'amore,
Ma al misero cantor nel duolo immerso
È un funereo lamento di dolore.

Ei sorge e canta: e par quel canto un grido
Lugubre, uscente da deserto avel,
Che maledice al mondo avverso e infido
A le speranze, a le memorie, al Ciel!...

Ode il mondo quel gemito e sorride,
Perchè quel duolo il suo pensiero eccede:
E chi le angoscie del dolor non vide
Ai lamenti del misero non crede.

Tripudia il ricco su le angoscie umane
E getta ai mimi e a le baldracche l'or,
Mentre il poeta ha fame... e non ha pane
E disperato ed incompianto muor!

E Luigi avea fame: e una dolente
Madre d' inedia gli languiva accanto:
Ed egli, disperato, egro, languente
Per confortarla non avea che pianto...

Ma a pie' dei ricchi e dei potenti mai
La sua libera musa ei trascinò:
Nè il pane giornaliero in tanti guai
Al prezzo vil d'una viltà mercò.

A la sua musa ei richiedeva un canto
Che gli valesse un obolo dal mondo:
Ma soffocato dal continuo pianto
Il verso gli moria nel cuor profondo.

Per guadagnarsi un pane, oh quante e quante
Gelide notti il misero vegliò!
Oh quante volte cieco e delirante
La morte, ultima musa, egli invocò!

Ma egli avea una madre — unico stame
Che lo stringeva a la esistenza: e anch' essa
Consunta da le ambascie e da la fame,
E da la croce del dolore oppressa...

Sulle labbra del figlio in un singulto
Il travagliato spirito esalò,

E dai vanni degli angioli suffulto
L'addolorato spirto a Dio volò!

E il figlio allor non pianse; ma un profondo
Bujo travolse l'anima smarrita.
Guardossi intorno, ed era solo: al mondo
Più non avea che il peso della vita...

Ei più non vide che un' aperta fossa...
A questa ultima sposa si abbracciò,
E le consunte e miserabili ossa
Nel sonno della morte addormentò.

Ed esiliate da la sacra terra
Giaccion l'ossa del povero cantore
Abbandonato e solo anco sotterra
Senza una croce... una preghiera... un fiore...

O giovanette!... voi che una segreta
Pietà modesta racchiudete in cor,
Sulla tomba del povero poeta
Deh voi spargete una preghiera... un flor!...

27 Aprile 1851.

FAUSTO EUGENIO BONÒ.

ALOISIO PICO DA INTERNEPPO, com'egli firmavasi, è nome conosciuto ormai dai lettori nostri per alcune poesie che di lui pubblicammo sulle *Pagine*. Il bel canto del dott. Fausto Bonò ci fa meglio conoscere il poeta — ingiustamente dimenticato dai friulani. Il dott. Giovanni Gortani così ce lo descrive: « Sovvienmi « che, verso il 1846, un mio camerata mi additò un « giorno il Pico che passava in Piazza Contarena — « e lo ricordo ancora in cilindro, in abito nero, magro, « ricurvo, invecchiato, con un andare da stracco. « Non molto dopo s' intese che s'era segata la gola « con un rasoio in Casa Berretta, dove era ospitato, « pare, per carità: e in seguito sovvienmi d'aver vista « una lapide traverso la sbarra sull'angolo nord-est « del Camposanto, nell'area riservata allora ai non « battezzati, ai suicidi ecc., che portava il suo nome, « e sotto, per epigrafe, — *Deus meus es tu; in manibus* « *tuis sortem meam.* — Sebbene ancor ragazzo, la mi « parve benissimo adattata.

« Qualche anno addietro, mi trovai a Cividale sul « focolare d'un'osteria a bere un bicchiere accanto allo « or defunto dott. Valentino Carbonaro notaio colà « residente. Si tirò in tavola il Pico; era stato suo « condiscepolo, e dopo tanti anni egli ne parlava ancora « con rispetto ed entusiasmo: ci ripetè a mente una « sua ode che avea per ritornello — Sigaro mio, — « ed era un'apologia del sigaro, in cui l'autore assa- « porava tutte le voluttà e l'obbio delle sue traversie. « Ci narrò pure che, circondato dagli amici, non so « se al caffè, o da Zangrossi, il Pico s'esaltava, atteg- « giavasi all'eroica, si copriva d'un cilindro senza « tesa, si proclamava *Tribuno della Plebe,* e lì spro- « loquii d'ogni risma.

« Ad uno che gli osservava: — *e non ti vergogni* « *aggirarti per Padova con le scarpe rotte?* — il Pico, « che scorse al suo critico un cappellaccio bisunto e « sbertucciato in testa, rispose di rimando: — Vergo- « gnarmi? Io almeno calpesto la miseria, mentre tu « la porti in trionfo.

« Altra volta, sendo in voga i gabbani alla *greca*, « s'accorse d'uno che aveva voluto rimodernare un « vecchio pastrano, guarnendolo dei passamani come « le *greche*, ma che non avea che la velleità di passar « per tale. Il Pico annotò — *Græca per Ausonie fines* « *sine lege vagantur* ».

Sarebbe ottima cosa che taluno dei condiscepoli od amici del Pico ancora viventi ne scrivesse la biografia — certo interessante anche come studio dell'uomo.

Qui ringraziamo il marchese Paolo di Colloredo-Mels il quale ci mandò una bella epigrafe scritta dal Pico nel 1850 — dalla quale, come da tutti gli scritti del nostro poeta — traspira il fiero e combattuto animo suo; e il signor Giacomo Hirschler che ci favorì tutte le poesie del Pico, da lui con religioso affetto raccolte.

NOTE SPILIMBERGHESI

La Costituente di Spilimbergo nel MDLV e il suo principale autore

La storia fu detta maestra della vita; eccone qui un brano inedito affatto e buono pei tribuni d'ogni tempo, quantunque trattisi d'un piccolo paese.

Traggo da un processo in materia delle *rate* dell'Archivio di Santa Maria di Spilimbergo, che li 3 febbraio 1515 giorno di S. Biagio adunatisi sotto la loggia di Spilimbergo, dopo una generale chiamata 18 degli abitanti *dentro della torre delle ore,* e duecento degli abitanti al *di là della torre stessa* che unisce il borgo vecchio, e data la parola al notajo Giammaria Attavo per esporre quanto fosse a trattarsi, costui con oratoria maniera e succinta dopo avere pregato Iddio per la veneta prosperità e per la pace del popolo coi Nobili Consorti di Spilimbergo, propose quanto era ormai di comune volontà.

Prima dichiarò doversi far *li tre sindici* i quali debbano esser pagati con due lire al giorno quando staranno fuor della terra per causa pubblica, sieno tenuti indenni d'ogni spesa incontrata per tal causa e possano anche far donativi, credendosi per dette spese al giuramento da essi sindaci prestato davanti a tre de' dodici del consiglio scelti nel proprio grembo; perchè meglio si deve fidar la roba ai tre, se ad essi fidasi la libertà *più cara della vita.* Peraltro debbano i *sindici* rendere i conti tra il 25 gennaio ed il primo febbraio e se manchino sieno multati di una marca a pro del comune, ove non provino d'avere all'uopo invitati due volte i due più vecchi de' dodici.

Questa prima proposta fu ad unanimità approvata, confluendo gli adunati tutti da destra a sinistra.

Indi propose che si costituissero di due in due anni otto ratadori con obbligo d'accettar l'impiego sotto pena di L. 25 senza che possano d'altra parte i cittadini appellare fino ad ufficio finito d'essi ratadori. Ciò per provvedere alle spese. Chi dei nominati volesse esimersi dall'ufficio deve, per liberarsi dalla pena, aver l'accettazione di sua rinunzia se presente dal popolo, se assente dai 12 o lor maggioranza, dal *cassiere,* dai *sindaci.* Ciò fu allo stesso modo adottato. Il Cassiere poi dee giurare di fedelmente servire, deve scuotere le dette tasse e la metà delle multe spettanti al comune. Approvata da tutti la proposta, fu nominato il Cassiere o esattore.

Passò l'Attavo a proporre che i dodici del consiglio, col cassiere e i tre *sindici* a maggioranza di undici possano deliberare colla stessa autorità del Comune, imporre tasse, conoscere in appello delle sentenze civili e criminali del podestà e giurati. Ogni consigliere deve stare in carica un anno, non

restandogli la capacità di sedere in consiglio per un altro anno; l'escusazione della carica è come sopra regolata. Questa proposta ottenne il completo suffragio. Indi l'oratore passò all'argomento più scottante: di far chiedere per mezzo de' *sindici* al Veneto dominio un giudice civile e criminale in I.ª e II.ª istanza senza diminuzione della consueta giurisdizione del luogotenente (ridotti volendo a vero stato di privati i Consorti di Spilimbergo), prestando i dodici il giuramento di favorire i sindaci in ciò, e data autorità di impetrare tal giudice anche ad un solo dei tre, con facoltà di scuotere anche due tasse alla volta come il consiglio di L. 50.

Tutti i congregati passarono a destra e votarono la decadenza de' loro signori.

Furono poscia decretati altri capitoli, eletti i sindici da' sei più vecchi, e nell'aspettativa del veneto podestà fu laudata interinalmente l'elezione del podestà e dei tre giurati fatta da Odordo, Pomponio e Giovanni Cavalcante de' signori di Spilimbergo e dannata (perchè di persone a popolar seduta non idonee) l'elezione fatta dagli altri consorti di Spilimbergo.

Nel seguente giorno i tre, i dodici consiglieri ed il cassiere giurarono nelle mani del notaro rogante l'atto, Riccardo Fannio cancelliere di Fanna. Fra i tre era l'Attavo.

A seguito di tali fatti, l'undici aprile, sotto la loggia, Narduccio Cisternino con altri armati strappò le misure effettive di lunghezza di mano all'officiale mandato dal nobile Consorzio per distribuirle e le ruppe.

I consorti di Spilimbergo nel nostro processo mostrarono come si rifiutassero i cittadini di obbedire alle citazioni in giudizio non segnate col sigillo di S. Marco, minacciassero d'uccidere i testi chiamati a deporre su tali argomenti ad Udine (persin minacciando il figlio la propria madre di morte) tentassero usurpare il patronato della chiesa col pretendere di rivederne i conti. Venezia invece aveva deciso li 31 marzo 1555 che il dì di S. Biagio ogn' anno si nominassero dalla terra di Spilimbergo tre *deputati* a difender le ragioni dovunque, e a rivedere i conti del dazio del vino, facendo la fede della deputazione il cancellier de' giurisdicenti; e visto il Consiglio dei X che s'equivocava con troppo ardimento stabilì (20 giugno 1555) ch' altra cosa non potesse far il popolo nel giorno di S. Biagio che la sola deputazione, e tagliate le novità fatte dal popolo ne condannava il precipuo consigliero Giammaria Attavo a dieci anni di bando dagli stati e navigli veneti armati e non armati, rompendo il quale fosse bandito perpetuamente con taglia di L. 1000 (da aversi da chi le prendesse sui beni di lui) e con tre anni di remo.

Facciamo ora all'Attavo un poco di *certificato penale*.

Il nostro Giammaria aveva nel 1547 8 marzo presso la Cleva ed il Ramonat percossa gravemente Lucia Lesagna detta la Negra che aveva insultato la madre e la sorella di esso Giammaria e detto che avrebbe a lui strappato pelo per pelo quella sua barba di becco. Per tal fatto fu condannato con sentenza 28 maggio 1547 da' rettori di Spilimbergo a un anno di bando dal dominio loro, commutabile in L. 60; ogni volta che rompesse il confino avrebbe dieci giorni di carcere e la continuazione del bando. L'Attavo si appellò, perchè gli era necessario restare a Spilimbergo per compiere certa penitenza ingiuntagli dagli inquisitori veneti per aver data una mentita al predicatore quaresimale che trattava del purgatorio, pella quale penitenza era obbligato di comparire ogni dì festivo per due mesi alla chiesa di S. Maria. Questi documenti stanno in altro processo dell'Arch.º di S. Maria e danno un' idea chiara in chi legge del carattere violento dell'Attavo.

F. C. Carreri.

Due satire del 1816 sparse in Udine contro gli Austriaci ed il Comune.

Il vezzo di sparlare del Governo è antico come quello di lodare i passati reggimenti paragonandoli al presente. Gli ultimi giorni della veneta repubblica furono accompagnati da sanguinose satire contro l'aristocrazia. Venuti i Francesi nel 1797, ai primi entusiasmi, succedettero lamentanze per le loro estorsioni e prepotenze. Pochi mesi appresso lor succedettero gli Austriaci e poi di nuovo i Francesi ed a questi mutamenti seguivano sempre rimpianti del passato e censure del presente. Sulla fine del 1813 Udine e l'intiero Friuli ritornarono nelle mani dell'Austria con rincrescimento della parte colta del paese e noncuranza se non piacere della popolazione delle campagne che non aveva mai potuto abituarsi alla coscrizione, requisizioni, tasse, dazj, che speravano che colla partenza dei Francesi dovessero più ricomparire. — Ma pur troppo, le cose andarono peggio sotto i nuovi padroni. Poichè, poco appresso alla loro venuta, si cominciarono a far sentire gli artigli dell'aquila bicipite ed il malcontento e le lagnanze si manifestarono dappertutto e nei privati colloqui e in libelli che si diffondevano per la città contenenti parole di dileggio o di minaccia per il Governo e per i suoi funzionarj.

Due composizioni poetiche di tal genere furono trovate nel nostro archivio municipale accompagnate da una lettera (16 gennaio 1816) del Podestà di Udine signor Carlo Fabrizi al locale Commissario di Polizia nob. Pompeo Delfin, accennando che una di esse era stata

rinvenuta in un confessionario nella chiesa delle Rosarie della città.

Le due composizioni più che satiriche sono minatorie, ambedue scritte in pessimi versi sgrammaticati dalla stessa mano imperita. Nella prima, dolendosi del caro prezzo della polenta, viene minacciata all'ottimo Podestà la fine dell'ultimo Ministro delle Finanze del primo Regno d'Italia il Prina, assassinato dai tumultuanti milanesi il 20 aprile 1814.

Nella seconda rivolta contro il Perfetto (*sic*) (leggi Delegato e non più Prefetto come ai tempi del Regno italico), il Podestà e i nuovi ricchi protettori di usurai, il poeta loda il Governo di Venezia e i Francesi e minaccia a quelli tutti, che non mettendo riparo alla carestia, non saranno sicuri di morire sul loro letto.

Come al solito non si rinvenne l'autore di tali libelli.

V. J.

Al Preg.mo Signor Carlo Fabrizio
Podestà di Udine.

La Polenta viene cara
O Dio al Popolo che penna (*sic*) amara
Ricordatevi della Morte di Prina
Se non volete o Podestà provar Rovina.

IL POPOLO.

In altro foglietto scritto dalla stessa mano:

EFFICACE AVERTIMENTO.

O imprudente Perfetto (!) e Podestà
Non vi maravigliate della vostra indegnità
Da lasciar inalzare tal carestia de grani
Per dar piacer a Pedochi riffatti natti vilani.
Impicati si vorebbero quelli che amano i danari
Massime li Signori Brugnoleschi [1] amici de usurari
Viva la facia della Repubblica Veneziana.
Che era buona e umana;
Viva la facia de Governi Francesi
Che per la povertà erano cortesi.
Ma quando voi ho principali, non cambiate sistema
Allaffè che portarete la penna...
Fatte tal carestia calmare
Se non volette de pericoli aquistare
Metetevi tali parole nel petto
Se volete morir sani nel vostro letto.

In segno di vera amicizia
IL POPOLO BASSO.

[1] Uno di questa famiglia era Segretario Comunale.

IL ÇHISÇHELL DI CERGNEU

E' contin, che l' ultim dei conts di Cergneu-Savorgnan-Brazzà, al jere un omp superbo e crudel. Cui siors: l' olève sta come il ueli parsore l'aghe; cui siei dipendenz: ju tratave pies des bestis. — Parchest, lu vevin duçh in nasse: granç̧h e pizzui, puars e siors.

Quand che i siei colonos e i siei servitors e rivavin a sessant' agns, e' dovevin duçh presentàsi a lui che ju copave — *par che no stassin a mangià di band in chest mond* — al diseve.

Ma finalmenti e' j' è capitade l'ore ançhe par lui. — Un puar diaul di Romandul rivat ai sessante, une biele zornade si metè a saludà i siei di çhase par là vie a Cergneu dal cont a fasi copà. Ma so' fì:

— No, pari — dissal — no 'l sarà mai vêr che vo' si lassais copà di chel mostro: çholit chest curtissat, platailu sot la camisole, vait vie, e quand co' sares a tu par tu cun lui, menait un colp là che j sta ben e po tornait a çhase. Racomandaisi al nestri S. Zuan e no stait a ve' pore nuje.

Il bon vieli no s' âl fàs di dôs voltis: al çhape il curtiss, lu plate in te sachete dentri de giachete, e vie indenant.

Il cont, subit che lu vedè a rivâ, al çhapà su une spade e lu menâ in su, viars Valdimontane, a d' or d' une buse, e lì j disè di pleasi, che j veve di tajà il çhav.

Il vieli si plee, e di sot-vie al tache la man sul curtissat. Il cont al va par giavà la spade, e chel altri j mene un colp te' panze che lu distire come un purcit. I dà un rodolon e lu bute ju te' buse; po' al torne a çhase. — S. Zuan lu veve protezut!

Pôc timp dopo un çhestelan al vignì ançhe lui cui siei soldaz par finile cul Çhisçhell e cui çhestelans di Cergneu; e se no l' ere San Zuan, ju vares ben ben finìs.

Co-'l rivà donge, al començà a tirâ; za un' ale del cuviart e' jere çhadude e une çhantonade del Çhisçhell sdrumade; quand che la vedue contesse Sigismonde e' capità fur culis sos dôs fìs, e si presentà a di chell çhestelan a domandâ-j pietât.

— E cun ce titui ti fasistu tu indenant? — disê il nemì.

— Pe' parentat che no' o' vin cun San Zu Batiste — e rispuindè la contesse.

— Ben, se l' è ver chell che tu disis, çhol i documenz, e se no, ti passi a fil spade sul moment.

La contesse e' lè su in Çhisçhell, p e tornà cun-t' un rodul di çhartis dulà che jere propit scrite la so discendenze da San Zuan Batiste.

Il Çhestelan no-'l volè altri, al mete vie la spade, al discuviarzè la muse, j dè la man e po' al si partì.

Chell bocon di Çhisçhell restad in pîs, al è chell che si viod ançhimò; ma il tett al à finit di sdrumâsi, e' son fraidissuds i solars, i murs a côlin; là dentri no si viod plui anime vive; invecit dal superbo çhestelan, côrin pa-i murs lis lisiertis e la çuite a zighe di p ott cu la so vôs di lement.

C. PLAIN.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

Per i canali, le are [1], i ghebi e i rìi,
co' l'acqua el sangue graïsan scoreva...
(Ahi, de' ste istorie anche el pensier [2] me greva!)
ma i Re profani i s' ha mostrào più pii.

Cò 'l [3] temporal dominio ze finìo,
Furlan e Graïsan i se ha sentìo,
'nt 'el cuor, Romani insieme, e insieme frêli [4];

e 'sti païsi i ha compario più beli
da l' amor de famegia benedeti
che per unì-li ha messo su i Tragheti.

....

II.

I meriti del Tragheto a rimi, che finisce col cede el so logo al Bapòr **Cesare**.

Sbrissando via, tra le velme, il Tragheto
da Gravo a Naquilea [5] squasi ogni dì,
su e zo portando i frêli, se pol dì
ch' elo a l' historia el ha canbiào l' aspeto.

Co' tre forcole el legno, povereto,
el se veghèva al Natison vignì,
e a Gravo tornà indrio; sempre cussì.
Onorèmolo incùò quel benedeto!

Elo el porteva duto el ben a Grao
da Gurizza, Gradisca, Cervignan
e da Cormons, col progresso 'talian.

Donca? El Tragheto ne ha beneficào,
e 'nt' el trionfo de la civiltàe
le so strussie [6] no sia desmentegae.

....

III.

Un **Viva** *al novo mezo de comunicazion, al Bapòr* **Cesare** *ch' el ne ricorda i munti* (7) *di* **Giulio**.

E 'desso-cuma quando 'riva a morte
garghe sovràn-suzè de che i so populi,
despùo sepolto, i ziga *Evvira* al prinzipe
novelo, che quel trono i toca in sorte;

Fe' anche vòaltri. Del cuor verzè le porte
e mandè un *Viva* cordialòn a *Cesare*
Primo-bapòr che ne recorda *Giulio*
de le nostre montagne-Giulio el forte.

'Sto *Cesare* ze un tal, più che so frà [8]
'e quello; el ze el grandhomo stesso, e qua
'Lu' che l' ha messo in pope al baporin

Ze stao (forsi, senza savè) filosofo,
Strenzendo el Alpe al Mar int 'un distin,
mariando [9] il tempo vecio col novissimo.

---

(1) Corsi d'acqua di diversa larghezza, lunghezza e forma.
(2) Anche il ricordo mi accuora.
(3) *Allorchè, quando* il Dominio temporale ebbe termine.
(4) *Fratelli*, il plur. di *frà* irreg. — come irr. è *suore* (sore) che nel plur. fa *surose*.
(5) Corruzione, probabilmente, di «*in* Aquilea».
(6) Le sue fatiche.
(7) Monte, plur. munti. Spesso l' *o* del sing. si muta nel plur. in *u*; sior, fior, amor, paron — siuri, fluri, amuri, paruni.
(8) *Cesare* è più che (suo) fratello di *Giulio*; è l'identico uomo ecc. *Giulio* all'Alpe, *Cesare* al mare rappresentano la riduzione *a unità di amore* della piccola patria goriziana.
(9) Disposando.

IV.

Un ultimo **Eviva**, *per giustizia, a le todesche e austriache* **aneme bele**, *benemerite de l'Ospizio Marin de Gravo.*

Ma ze un proverbio, o frêli [1] mie', che insegna
« *A tu Segnér tu onèr* » [2] – e un grando Grego [3]
ha scrito: *In viso a la Giustissia vego*
Splenduri qiù de queí che in zielo regna;

per quanto Vènere de onor sia degna,
stela luzente, a questa no me piego,
a la Giustissia sì. – Cussì ve spiego
Cuma un ultimo « *Viva* » al cuor me vegna.

Ze un Viva a le todesche aneme bele,
che, drio che un bon 'talian [4], ha pur vogiùo
el gran Ben che de Gravo ze vignùo.

Oh de la Caritàe splendide Stele,
tedesche, austriache, a Vo', franco, la man,
amirandove, sporze 'sto 'Talian.

Vicenza, 7 luglio 1888.

(Dott. S. S.) *Gradensis.*

---

(1) Fratelli miei. *Mie'* troncamento di *miei.*
(2) *À tout Seigneur* etc.
(3) Aristotile, Etica Nicom.
(4) Il Dott. Giuseppe Barellai.

SPIEGAZIONE DELLE SCIARADE

pubblicate nel numero precedente

I.° — **Pria-po.**
II.° — **Filo-Mela.**
III.° — **Chio-ma.**
IV.° — **Gia-no.**
V.° — **Sala-mandra.**
VI.° — **Re-gola.**

Ogni volte une.

Il nestri Pieri Zorutt al zirave ogni an ca e là pal Friul, cognossùd e ben viodùd in duçh i païs. Une volte al capità a Tarcint, in-t'un cafè; e al domandà a-di un zovin se i Liruss a fossin vignuds.

La famèje Lirutti e vève la campagne pôc lontan di Tarcint.

— Xèli vignudi oggi, i Lirutti?

— No gnancora. Vengono dopo pranzo.

— Ah già!... *Li-rutti* vengono su dopo pranzo!....

B.

UDINE, 1888, TIPOGRAFIA *PATRIA DEL FRIULI.*

Anno I. DOMENICA, 28 OTTOBRE 1888. Num. 8.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L' abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

Parecchie lagnanze ricevemmo pel ritardo nella pubblicazione di questo numero ottavo. Ci crediamo in obbligo perciò di esporre ai nostri abbonati, come giustificazione, il fatto di essersi resa necessaria la ristampa dei numeri 1, 2, 3 e 4 per l' aumento dei soci verificatosi dal giugno in poi. Cercheremo di esaurire i dodici numeri promessi nell' abbonamento entro l'anno. Il numero nove è già in corso di stampa, e, fra una quindicina di giorni, verrà pubblicato.

FRA LIBRI E GIORNALI

Dott. Giuseppe v. Zahn: Studi friulani, tradotti da G. LOSCHI. — Udine, tipografia del Patronato. — Edizione di soli 50 esemplari.

A spiegare lo scopo di questo studio dell' illustre ricercatore della storia friulana, riporteremo la chiusa della prefazione. Dopo avere accennato come in nessun principato ecclesiastico forse così poco si fosse inclinati a rispettare l'alta persona del principe come in quello aquilejese: e quante fossero le angherie, i maltrattamenti, le offese personali al patriarca; così l'A. conclude:

« Un governo laico e stabile, in cui i vari stati avessero potuto accordarsi, ed entrarvi con vantaggio, sarebbe stato l'unico mezzo possibile per ristabilire l'ordine nel Friuli, e Venezia dopo il 1419 l' ha dimostrato.

« Tale essendo la condizione delle cose, un vicino come l'Austria poteva bene venire innanzi per procurarsi la tranquillità rispetto al Friuli. Perciò la domanda che, quale assicurazione, le si desse un luogo fortificato sulla strada commerciale più importante del paese. È noto che ciò non fu ottenuto, e quindi le richieste di Rodolfo per aver maggior numero di tali luoghi e per istituire truppe austriache di sicurezza.

« L'Austria aveva inoltre una ragione — importante dal lato etnografico — per sperare di poter mantenere nel Friuli l'ordine meglio di quello che fossero in condizione di fare i patriarchi, vale a dire l'origine tedesca delle classi dominanti. Non solamente il paese era ben conosciuto agli abitatori delle terre alpine in causa delle antiche spedizioni guerresche dei carinziani, dei soccorsi mandati da essi e dagli stiriani, dei ripetuti vicariati imperiali degli austriaci a Padova e a Treviso, e finalmente del vivo traffico, ma conservavansi là moltissime reminiscenze tedesche, e principi austriaci e chiese alemanne vi avevano ancora nel secolo decimoquarto possessi e feudi. Meno facilmente l'Austria avrebbe potuto pensare a por piede nel Friuli se fosse stato considerato come un paese puramente italiano.

« Questa causa ci dà fino ad un certo grado la spiegazione degli avvenimenti; ed essa forse fu anche più forte di quello che noi ora possiamo imaginare.

« Allorchè si viene alla particolare spiegazione dei conflitti che condussero poco a poco ai fatti del 1361, si presuppone una certa causa generale, da cui si svilupparono le relazioni reciproche in una determinata maniera. E questa causa deve vedersi nei possedimenti di Aquileia sul territorio austriaco, come il principio di tali conflitti fu originato dalle molestie arrecate al commercio. La tendenza a maggiori successi venne prodotta specialmente dagli avanzi delle relazioni, che ebbero luogo dal decimo al decimoterzo secolo, lasciando al Friuli una forte impronta tedesca nelle sue classi dominanti, e che facevano trovare in esso agli austriaci non solo un paese quasi noto, ma anche in certo modo qualche cosa della loro origine.

« Sotto questo aspetto si studia qui da prima il succedersi degli acquisti del patriarcato nella Carniola, nella Carinzia e nella Stiria inferiore; ad essi si contrappongono quelli dei principi austriaci e di altre ragguardevoli famiglie di origine bavarese nel Friuli, come pure dei loro feudatari; si enumerano le chiese tedesche, che possedettero terre nel paese, i castelli e i luoghi tedeschi, dei quali s'è conservata memoria; e finalmente si osserva in qual modo il sangue tedesco si sia diffuso anche nella nobiltà feudale del patriarcato. Per seguire poi lo sviluppo cronologico dell' accennata causa determinante si esaminano le relazioni commerciali, e da ultimo si tocca di Venzone, questa origine di turbamenti per il patriarcato, fin da quando andavano apparecchiandosi i fatti decisivi del 1361. »

✕

Ecco il sommario del libro: *Posizione e natura del Friuli — Acquisti di principi e signori tedeschi in Friuli — Famiglie tedesche della nobiltà feudale — Castelli e luoghi tedeschi — Chiese tedesche e loro possessi — Relazioni commerciali — Venzone.*

✕

Parole di elogio al traduttore non soggiungiamo: è cosa affatto naturale, per chi cerca di rendere più nota e popolare la nostra regione, il lodarlo; poi la traduzione lo merita, come lavoro coscienzioso e scritto in buona lingua.

La ferrovia a Palma — Ricordi e schizzi di **L. Rosenfeld e Van der Pupp.** — Vendesi presso la libreria Gambierasi al prezzo di lire due.

È un *libro d'occasione*, come suol dirsi; ma che non ha tutti i difetti delle pubblicazioni consimili; anche gli schizzi ed i disegni sono fattura lodevole. Fra i difetti, qualche notizia inesatta.

Forse, nuoce più che non giovi al libro l'umorismo profusovi, non sempre equanime nè sempre di buona lega; ma devesi pur tenere a calcolo in pro' dello scrittore l'aver egli con questo lavoro voluto concorrere a festeggiare un avvenimento che aprir dovrebbe per Palmanova un' èra nuova di prosperità. Noi, conforme all' indole del periodico nostro, anche da questo volumetto trarremo alcune notizie di storia patria, tra quelle che ci sembrarono più *curiose*.

Quando lavoravasi, per conto della Repubblica Veneta, nella fondazione della fortezza di Palmanova, « gli Austriaci — leggesi nel citato volume — vedevano il progredire di tale opera senza allarmarsi gran fatto. Andrea Gussoni provveditore generale nel 1606, volendo rassicurare il Senato su questo punto, fa un vivo e piccante ritratto morale dell'Arciduca Ferdinando. È un gioiello che non deve rimanere sepolto negli archivi.

« Ha di entrata questo Principe seicento mila fiorini; ma in maniera impegnati et obbligati, che ben spesso non sa con che far le spese alla casa, et vive da pigliar ad interesse con grandissime usure; ma alla debolezza di forze e d'oro si aggiunge la tenuità dello spirito di Lui che mostrandosi poco atto alle cure dello Stato così di pace come di guerra, tutto trascura, tutto neglige et tutto abbandona, et o non capisce, o non vuol affaticar l' ingegno: ma tutto dedito alle devotioni, alle caccie, ed alla musica, con l'animo di questi pensieri ammollito, et da questi trattenimenti divertito, non conoscendo

Anno I. DOMENICA, 28 OTTOBRE 1888. Numero 8.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

GUSTAVO MODENA

E IL '48 A UDINE E PALMANOVA

Una recente publicazione (1) richiama l'attenzione degli Italiani sull'austera figura di Gustavo Modena veneziano (1803-1861) che fu il vero restauratore dell'arte rappresentativa in Italia e tra i migliori e più costanti patrioti della Rivoluzione.

La misura di questi cenni non permette ch'io dica diffusamente della gloriosa e battagliera vita del Modena. Dirò di lui che potente d'ingegno, innamorato del bello che rifulge nelle sacre pagine dei letterati di genio, sentì giovanissimo recitando a sè stesso qualche tratto sublime dell'Alfieri e di Dante, che poteva aprirglisi una via di trionfo portando sulla scena le concezioni dei nostri sommi scrittori e di quelli ancora delle altre nazioni europee. Ma non soltanto i lauri di Roscio, di Garrik e di Talma vagheggiava quel generoso: vide egli nell'arte drammatica un sacerdozio civile, inteso a educare e ingentilire le plebi e ad eccitare nei petti la fiamma del patriotismo.

Prima di lui, meno eccezioni rarissime, si vedevano tra noi sulla scena le pose più artificiali, i gesti più assurdi, si plaudiva a ridicole cadenze di voce, ad urli incomposti, a declamazioni sguajate, e mancava la luminosa e sentita interpretazione del vero. Gustavo Modena, dotato anche di bella e tarchiata persona, di espressiva fisonomia e di una voce pura, argentina che, quando esigeva *la parte*, si faceva aspra e tonante, fu sul teatro la vittoria dell'aurea naturalezza sulle goffaggini del convenzionalismo. Esordì sulla scena a Venezia nel 1824: era *David* nel *Saulle* di Vittorio Alfieri. Ogni gesto, ogni parola del prodigioso giovane destavano un sussulto di commozione nel publico; gli applausi scoppiavano unanimi e fragorosi. Nelle sere seguenti il Modena fu *Paolo* nella *Francesca da Rimini* del Pellico, *il cavaliere* nella *Locandiera* del Goldoni, e sempre con uguale fortuna. Nella stagione stessa fu ridato il *Saul*, e questa volta il Modena comparve sotto le spoglie del re. Il successo fu colossale; la fama di grande artista era omai assicurata a Gustavo Modena.

Nella sua lunga carriera di attore (1824-1860) brillò specialmente, oltre che nel *Saul* e nella *Francesca*, nel *Luigi XI* del De La Vigne, nell'*Amleto* di Shackespeare e nel *Cittadino di Gand*. Ma il Modena ebbe pure il pensiero raggiante di declamare i canti più rappresentativi della *Divina Comedia*: seppe rendere inimitabilmente ciò che Dante dipinse e plasmò con soave o terribile efficacia. I publici d'Italia e d'Inghilterra udirono con attenzione religiosa e accolsero con entusiasmi frenetici la parola del sovrano Poeta, plaudendo in ispecial guisa a Gustavo nella *Francesca da Rimini* (Inf. C.to V), nel *Capanèo* (Inf. C.to XIV), nelle trasformazioni dei ladri e dei serpenti (Inf. C.to XXV), nel *Conte Ugolino* (Inf. C.ti XXXII e XXXIII) e nelle ardenti invettive che lo sdegnato Ghibellino lanciò contro la Chiesa di Roma (Purg. C.to VI e Paradiso C.to XXVII).

Alla vita dell'artista si intreccia mirabilmente quella del patriota. Gustavo ebbe il battesimo di sangue a Padova nel '21, in una lotta di studenti contro i soldati dell'Austria. Fu poi Carbonaro, partecipò attivamente alla insurrezione delle Romagne nel '31; quindi, esule in Francia, conobbe Giuseppe Mazzini e si affigliò alla *Giovine Italia*. Nel '34 fu tra i valorosi della spedizione di Savoja; sciolta la legione, si rifugiò nel Bernese e là Gustavo incontrò e fece sua la donna che doveva essergli degna compagna e collaboratrice di patriotismo. « Giulia Modena —

(1) **Gustavo Modena.** Politica e Arte. Epistolario con biografia (1833-1861). Roma, per cura della Commissione editrice dell'e opere di G. Mazzini, 1888.

scrive il Mazzini — fu donna mirabile come per bellezza, per sentire profondo, per devozione e costanza di affetti e per amore alla seconda patria; corse più tardi ogni pericolo di guerra accanto al marito nel Veneto, ed io imparai a conoscerla nel '49, durante l'assedio di Roma». Sfrattati dalla Svizzera i conjugi Modena perchè agitatori politici, ripararono nel Belgio ove provarono i morsi della miseria; cacciati anche dal Belgio, ebbero asilo sicuro nella ospitale Inghilterra. Nel '39, per l'amnistia concessa da Ferdinando d'Austria ai proscritti del Lombardo-Veneto, Gustavo fece ritorno in Italia colla sua Giulia, e da quell'anno al principio del '48 percorse come attore molte città italiane, anche Udine e Palmanova, non ismettendo di adoperarsi contro lo straniero con febbrile attività. — Nel '48 lasciò i coturni ed i manti e combattè contro gli Austriaci a Palmanova ove la Giulia si distinse come infermiera dei feriti; caduta Palma il 26 giugno di quell'anno, i due conjugi si rifugiarono a Lugano; recaronsi poscia a Firenze ove il già provetto cospiratore lavorò energicamente per la causa dell' Unità, secondo il pensiero mazziniano. Venne il '49, Pio IX fuggì a Gaeta, si proclamò la repubblica sui Sette Colli. Il Modena eletto deputato all'assemblea toscana, s'improvvisò oratore di maschia eloquenza perorando per l' unione della Toscana con Roma; quindi, trionfando a Firenze la reazione, si recò a Roma che si apprestava a difendersi dai Francesi. Gustavo combattè da leone nelle schiere di Garibaldi; la Giulia era sempre all' ospedale in assistenza ai feriti. Caduta anche Roma, fu rifugio ai Modena il Piemonte: vi stettero fino al '59 in cui la battaglia di Magenta schiuse ad essi le porte di Milano. Finalmente nel '60 il Modena fece il suo ultimo giro artistico nella Penisola; tornato a Torino, vi morì di bronchite, stringendo la mano della sua Donna, il 20 febbraio 1861. Ebbe funerali maestosi, degni di lui. La vedova gli eresse una modesta tomba nel cimitero evangelico di Torino, avendo *naturalmente* i preti vaticani negato un posto nel cimitero monumentale a quel nemico di ogni ipocrisia.

Ebbe amicizie illustri e onorande: oltre a G. Mazzini, si vantarono di amarlo i più grandi patrioti; sono suoi discepoli Ernesto Rossi, Tommaso e Alessandro Salvini, G. P. Calloud, L. Bellotti Bon, Augusto Vestri, la Sadoski, la Meyer ed altri. Republicano quand'uno doveva esserlo per essere patriota, non vide chiaro dopo la guerra di Crimea nella sapiente evoluzione che doveva condurre all'indipendenza e alla libertà della Patria sotto gli auspicî di Casa Savoja: non vide altro che la republica e *il suo Pippo,* il suo diletto Mazzini che però la storia saluta come il primo e più poderoso e più santo apostolo dell'Italia unita con Roma capitale.

Venendo ora alla importanza *friulana* dell'argomento, risulta che ai primi di aprile del '48 il Modena si arrolò in Udine, semplice soldato, tra i volontarî che attendevano lo istante di combattere l'austriaco. Il general Zucchi che non era riuscito in un assalto sul confine illirico, si era ritirato nella fortezza di Palmanova; Gustavo e Giulia si aggiunsero a lui. Nel volume in discorso non trovo di Gustavo che una sola lettera in data di Palmanova: è diretta al Calloud; v'è in compenso un diario di Giulia diretto alla propria madre, che oltre a ritrarre il carattere di Gustavo e della sua forte moglie, lumeggia parecchi momenti caratteristici di Udine e Palmanova nel '48. Riporto su queste colonne, per quanto il freno dello spazio mi consente, le parole dei conjugi; pur riservando il giudizio su alcuni apprezzamenti della scrittrice. Già è risaputo che in tempo di guerra è facile l'asserzione impetuosa e inmeditata, e le voci *viltà, tradimento* ecc. si sentono ripetere sovente in mezzo alla effervescenza degli animi.

Palmanova, 12 aprile 1848.

Caro Calloud,

Ricevo ora, trasmessa da Treviso, la tua del 3.
La posizione tua e di tutti voi mi lacera le viscere, ma io non posso ajutarvi per ora. Non ho più una svanzica e non so come farne. Io e Giulia viviamo colla paga di militi, perchè siamo uniti alla Crociata veneziana, facendo però corpo-franco da per noi due — il corpo dell'esempio. Ora questo è il luogo del maggior pericolo, una frontiera sguarnita di truppe nostre e minacciata da truppe tedesche che ingrossano a un miglio distante. Di quà non mi levo se non finita la guerra, e se volessi levarmene, non ho i mezzi di arrivare a Padova. Io sono più misero di voi perchè ho la madre moribonda, *e non ho da mantenerla;* idea che alle volte mi tirerebbe a bruciarmi le cervella. . . . .

Dal diario di Giulia:

Palmanova, 12 aprile 1848.

Cara mamma,

. . . .

Da Treviso e Conegliano continuarono (i Veneziani) la marcia per Codroipo a metà strada fra Treviso e Udine, capoluogo del Friuli. Corremmo alla diligenza, ficcando in un sacchetto due camicie e due paia di calze e, senza avvertirli, partimmo per la via più diretta e arrivammo a Codroipo prima di loro. Là ci siamo arrolati nella loro compagnia, Gustavo come soldato, io come infermiera. Si proseguì una parte a piedi, l'altra in vettura; come puoi ben credere, noi fummo tra gli ultimi. Era il 7 Aprile; una pioggia dirotta ci accompagnò senza interruzione fino ad Udine. Poco prima di arrivarci, siamo scesi tutti di carrozza e siamo entrati in città fra mezzo agli evviva e le benedizioni di tutta la popolazione. In testa alla colonna marciava il colonnello, poi venivo io portando la bandiera, accompagnata da un lato da un frate dei Fate-bene-fratelli, dall'altro dal chirurgo; appresso marciavano i volontarî, ultimi i soldati.

. . . .

Siamo dunque, come dicevo, arrivati ad Udine venerdì sera, 7 Aprile, bagnati fradici. Un farmacista, amico di Gustavo, ci ha strappati dall'Albergo e ci ha voluti per forza da lui. Ci usa i maggiori riguardi. Gustavo è andato a cena col colonnello, gli ufficiali e varî signori di Udine; io pure era fra gli invitati,

ma rifiutai per sottrarmi ai complimenti largitimi da ogni parte pel mio *eroismo* (grande invero, quello di affrontare una pioggia dirotta!) e restai a casa. Appena ci siamo messi a tavola, si è visto illuminare tutte le finestre della piazza ove siamo alloggiati, e la banda militare venne a darmi una serenata. Dovetti mostrarmi otto volte alla finestra per ringraziare più di duemila persone che non rifinivano di gridare *evviva*. Fecero poi la stessa dimostrazione a Gustavo e al colonnello, là dove cenavano.

Domenica, il giorno appresso, una deputazione di cittadini volle che Gustavo improvvisasse la sera al popolo un discorso di circostanza in teatro. Io andai in palco col farmacista e sua moglie. Là si rinnovò la stessa scena di entusiasmo: gridavano: Viva l'Italia! Fuori gli Austriaci! Viva la Repubblica! Viva i Crociati! Viva Pio IX! Viva Modena! Viva la Modena! — una dimostrazione, un'esultanza indescrivibili. Gustavo disse belle parole; fu applauditissimo e richiamato ben sei volte. Dai palchi veniva giù una vera pioggia di poesie, sonetti per i Crociati, per Gustavo, per me. Fra queste v'era un addio degli Udinesi ai Crociati che dovevano partire due giorni dopo per Palmanova. L'indomani pregarono di nuovo Gustavo a parlare, ed egli improvvisò l'addio dei Crociati agli Udinesi e parlò della republica. Furono gli stessi applausi, l'istessa espansione della sera prima. Egli quel lunedì s'era già recato a Palmanova col colonnello per annunziare al generale il nostro arrivo e provvedere gli alloggi. Nell'addio discorse del suo colloquio collo Zucchi, quando ambedue avevano pianto di gioja, e ne parlò in modo così commovente, che vidi le lagrime agli occhi di molti.

Martedì mattina partimmo per Palmanova. Gustavo aveva l'incarico di precederci, e annunziare l'ora precisa dell'arrivo. La banda venne ad incontrarci insieme alla popolazione, che univa alla musica acclamazioni di gioja. I Crociati militari furono alloggiati nella caserma, i borghesi presso i privati. Noi siamo gli ospiti dell'arciprete.

. . . .

A mezz'ora di qui si vedono cinque o sei villaggetti occupati dai corpi franchi di Belluno, ad eccezione di uno chiamato Visco, ove tutta la popolazione italiana parteggia per gli Austriaci. L'albergatore di quel paese ne nutrisce 400 a sue spese particolari. Tutti gli altri paesetti sono italiani di nome e di anima.

. . . .

18 Aprile. Jeri il nostro buon generale è partito a cavallo per fare una ricognizione nei dintorni. Il giorno prima s'era esercitato un po' per esser sicuro del fatto suo dopo diciasette anni in cui non inforcava che i banchi della prigione. Sembrava un giovinotto. Scortato dai soldati di linea, s'inoltrò fino a Visco ove si riunirono tutti i corpi franchi degli avamposti. Entrati nel villaggio non videro anima, ma furono salutati da una scarica generale che li bersagliava dalle finestre, dai tetti, dai campanili. Il nemico s'era rimpiattato nelle case, e i proprietari non solo lo permisero, ma li assisterono a combatterci. La vittoria dei nostri fu completa e dopo due ore di combattimento, rientrarono a Palmanova con un prigioniero, le tende del famigerato albergo e alcune armi prese al nemico. Fra morti e feriti il nemico n'ebbe un centinaio, i nostri una diecina. I corpi franchi di Belluno invece di ritirarsi, come aveva ordinato il generale, s'installarono a Visco, e avvenne la sera un secondo combattimento, senza gravi perdite dall'una e dall'altra parte. Il nemico si vendicò di questa prima sconfitta mettendo fuoco ai cinque villaggi. Visco è ridotto un mucchio di rovine....

. . . .

20 Aprile. I nostri avamposti son rientrati per difendere la fortezza, minacciata di blocco. Si spera domani nell'arrivo dei Piemontesi e dei Romani per soccorrerci. L'altro jeri il generale mi condusse sui bastioni per vedere il tiro dei cannoni. Ero là a due passi: Dio mio che rumore! Tutti i contadini dei villaggi incendiati si sono rifugiati qui. I Croati saccheggiano dappertutto e mandano i frutti della rapina nell'Illiria.

. . . .

21, 5 antim. Gustavo parte in questo momento insieme a quattro uomini per recarsi al campo di Carlo Alberto; è latore di una lettera del generale, il quale lo scelse come la persona più adatta ad esporre al Re il bisogno estremo di un rinforzo di truppe regolari. Puoi ben concepire le mie angoscie al vederlo partire. Si spera che fra qui e Codroipo sarà poco molestato dal nemico. Cosa avverrà? Dio lo salvi! Da Codroipo andrà a Treviso, di là a Padova, strada ove nulla v'è a temere; e per giungere al campo del Re, fra Verona e Mantova, dovrà fare un giro immenso per Ferrara e Modena, poichè la strada diretta per Verona è occupata dagli Austriaci. Come mai farà?....

. . . .

22, di mattina. Nulla di nuovo. Spesso si sente il cannone. La fortezza è assediata; ci hanno tagliato l'acqua, ma abbiamo abbondanza di buoni pozzi. Se Gustavo tardava appena mezz'ora ieri, cadeva vittima. Ora tremo a pensare come farà per giungere a Carlo Alberto. Per ritornare qui non v'è nulla a temere, perchè non ritornerà senza soccorsi.

Gli Austriaci hanno bruciato il molino che macinava per la fortezza. Domani se ne impianta uno dentro la cinta, mandato da cavalli. Iersera si vide una parte delle forze nemiche avviarsi in direzione di Udine ove tiravano razzi incendiari. Alle dieci si è sentito il cannone della città e si credeva distinguere lo schioppettio dei fucili degli avamposti udinesi. Nulla sappiamo di positivo, quantunque si possa andarvi da qui in due ore; ma le comunicazioni sono completamente interrotte; picchetti di truppa nemica si fermano ad ogni passo e tirano senza misericordia.

. . . .

23 Aprile. Che triste Pasqua! Non ho notizie di Gustavo. I nemici raccolti intorno a Udine sono scomparsi. Si dice che gli Udinesi hanno scritto sulle porte della città: «Chi entra non sorte più», e le hanno spalancate. Cinquanta Austriaci a cavallo vi si sarebbero precipitati per cadere fino all'ultimo. Ma bada, non è notizia ufficiale; magari fosse vera!

. . . .

24 Aprile. Le dicerie sull'avvenuto a Udine, pur troppo non sono confermate. Oggi come un fulmine ci è giunta la notizia di una capitolazione avvenuta jeri, che è un'onta eterna. Jer l'altro sera avvenne un combattimento a tutto vantaggio degli Udinesi, e la mattina dopo, invasi dalla paura, capitolarono. Ai quattromila Croati accampati qui intorno è arrivato un rinforzo di altri dodicimila, venuti per la maggior parte da Verona, passando per Treviso. Nessuna lettera del mio Gustavo, nessun prevedibile soccorso! Figurati l'ansia mia! A momenti mi par d'impazzire. Il generale ha ricevuto un parlamentario venuto per proporre la capitolazione; non si sa cosa farà. Rifiutando, si potrebbe almeno guadagnare tempo e aspettare i soccorsi.

. . . .

28 Aprile. Nulla di straordinario in questo intervallo. Finalmente abbiamo una lettera di Gustavo. È riuscito a compiere con successo la sua missione, e Carlo Alberto gli ha dato un colonnello e tre battaglioni per venire a Conegliano a tagliare le comunicazioni agli Austriaci. Altre truppe napoletane e bolognesi che incontrò, già avevano distrutto il ponte sul Tagliamento. Si sono tutti ritirati al di là della Piave, aspettando da Carlo Alberto altri rinforzi. Mentre gli Austriaci rifanno il ponte, guadagnano tempo per rinforzarsi. Alcune centinaja di Croati cercano di avvicinarsi a Palmanova, ma il cannone li mette presto in fuga. Ieri si è compiuto il blocco completo. Gustavo resta dall'altra parte colle truppe, ha ritrovato una quantità degli amici suoi del 1831. Quando avranno disfatto il nemico, fra la Piave ed il Tagliamento, verranno a riprendere Udine che si è lasciata conquistare con una scatola di zolfanelli.

Gli Austriaci continuano a incendiare, a devastare, ad ammazzare...

. . . .

7 Maggio. Oggi al tocco vedemmo avvicinarsi a Palmanova un parlamentario con bandiera bianca. Era un ufficiale austriaco con due guardie; veniva per la seconda volta a intimare la resa e accordava fino a tutto domani per stipulare le condizioni. Verbalmente gli fu risposto di no, e partì senza aggiungere verbo.

. . . .

Sabato 13 Maggio. Giovedì notte per due ore hanno bombardato la fortezza, vale a dire che alle 11, appena coricati, la prima bomba ci ha fatti balzare dal letto. Son bombe di 120 libbre l' una.

. . . .

La notte è stata terribile; il bombardamento ha durato dalle 10 fino alle 2 e mezzo. Poi montarono la breccia, ma furono respinti dai nostri.

. . . .

17 Maggio. Comincio a soffrire un forte mal di capo, rinchiusa qui in una sala grande sì, ma con 25 ammalati.

19 Maggio. Stamane alle 7 è comparso il quarto parlamentario: lascia 24 ore per riflettere, dicendo che se non si arrende la fortezza, sarà ridotta in cenere. Alle quattro dopo pranzo la popolazione deve riunirsi in teatro per nominare una commissione di sei con poteri di decidere sul da farsi.

. . . .

Il dì 15 una bomba è caduta in una casa a venti passi da me. Il 16 ne vidi un' altra capitare a cinquanta passi dalla polveriera ove sono coi miei malati, e comprendo appieno il pericolo in cui ci troviamo, ma non so piegarmi all' idea di tornare nella schiavitù.

. . . .

Tutti i nostri feriti vanno bene, salvo due non ancora fuori di pericolo. Certo vi saranno pochi ospedali uguali a questo nostro provvisorio; gli ammalati non rifiniscono dal benedire coloro che li ajutano.... Tutti ansiosamente aspettano il momento della guarigione per riprendere il fucile e *vincere o morire:* tale è la divisa dei nostri Crociati!

. . . .

. . . .

21 luglio, Milano. Da due mesi ho interrotto il mio giornale per le grandi occupazioni sopravvenute. Sappi che ebbimo a Palmanova ottocento e trentadue bombe, che avremmo continuato a soffrire quella vita orribile se il nostro generale, d'accordo coi ricchi, non avesse voluto per forza capitolare. Avevamo viveri per mangiare discretamente ancora due mesi, poi v'era grano e granturco per altri sei mesi, munizioni in quantità, e quell'.... di uno Zucchi ha ceduto una fortezza così bene approvvigionata.

Scriverò più tardi del mio viaggio da Palmanova a Milano....

L'Epistolario di cui ho creduto opportuno far cenno su queste *Pagine*, ha un' importanza storica come documento delle condizioni politiche d' Italia dal '33 al '60; una importanza per l' arte dramatica di cui si trovano enunciati egregiamente i principi ed esposte le vicende nell' accennato periodo; e infine un' importanza letteraria. Sono lettere scritte senza l' idea del futuro epistolario: semplice dunque e schietta espressione di un' anima buona e gagliarda e di un' acuta intelligenza che ornavasi di ogni scelta coltura. Si ammira nel libro un carattere, un uomo che può ingannarsi anche, apprezzando uomini e cose, ma che è sempre sincero e dice quel che sente con rude franchezza. Oh ben vengano libri di simil fatta! Ben vengano in tempi che non abbondano di convinzioni profonde e di abnegazioni coraggiose, tempi in cui si pialla la crosta al pensiero per paura di guai, e a furia di cercar la forma senza spigoli e senza punte, a furia di essere *corretti*, si finisce col non dir più la verità o col dirla a mezzo soltanto, onde va rammentato, con amarezza, l'infame e ben noto asserto di Talleyrand.

PIERO BONINI

DI ALOISIO PICO

All'onorevole chiarissima Direzione
delle pregevoli PAGINE FRIULANE

in UDINE

Colloredo Montalbano, 1888
Lug. 28

Nell'anno 1850, se mal non ricordo, il mio egregio amico dott. Camillo Giussani, pubblicava un giornale intitolato Asmodéo.

Un giorno, venuto a trovarmi in casa, mi fece vedere e mi regalava una bozza di stampa, che conteneva la bella epigrafe che qui in calce trascrivo. L'epigrafe era dettata da quel non comune ingegno, ma ahi! troppo sconfortato, che fu il sig. Luigi Picco. Non fu possibile di pubblicarla, come il Giussani desiderava, stante il rigore e lo stato d'assedio dell'autorità austriaca d'allora. Mi pare, che questa Direzione potrebbe pubblicare l' epigrafe predetta, perchè non vada dimenticata.

So che il Picco aveva scritto, mentr' era studente in Padova, un poemetto sul Cholera Morbus; sarebbe un' assai bella cosa, se questa benemerita Direzione potesse reperirlo e pubblicarlo. Il Giussani deve saperne qualcosa in proposito.

Ecco intanto l'Epigrafe, e mi significo con distinta stima

Devotissimo
P. DI COLLOREDO-MELS

A GIUSEPPE GIUSTI
DELL' IRONIA EDUCATRICE
INDUBITATO PRINCIPE
CARITÀ DI PATRIA E POESIA
IN GIOVINEZZA LO UCCISONO
O ITALIA
PEL TUO MAESTRO PEL TUO BARDO
CHE
DI FATALE AMORE TE DILESSE
ETERNA REQUIE PREGA
E PIANGI SU LUI
UN PIANTO IMMORTALE

ALBERTO - MEZZOFANTI - GIACOMINI
DONIZZETTI - BARTOLINI - GIUSTI
VALORE SCIENZA
ITALICA MARAVIGLIA
DI MELODI DI PIETRE PALPITANTI ED UMANATE
DI RISO PUNITORE ED INNOVATORE
TUTTO È MORTO.

CON QUE' GRANDI CHE TACQUERO
IL SECOLO INNANZI SERA SI CHIUDE
SE L'ALTRO
LETIZIA O DISOLAZIONE
GLORIA O VILEZZA
IN GREMBO COVI
IN TREMORE E SPERANZA ASPETTIAMO

SULLA TOMBA DI ALOISIO PICO

CANZONE

dedicata al signor GIOMBATTISTA TELLINI

Era profeta in te l'alto dolore,
O fermezza concetta
Nell'alma esacerbata
Dal maligno livor (onde ti fea
Guerra mortal la sconoscenza umana)
Quando sclamavi: *Triste fin mi aspetta?* (¹)
Cessaro i patimenti,
O nel supposto Nulla or li ritrovi?
Eternamente coll' informe polve
Muto il tuo spirto giace?
È negli sterpi dalle Arpie straziato,
O sfavilla nel ciel foco beato?

Ahimè quanto fra 'l dubbio tribolata
A te la vita apparve!
Ahimè! che in mille tormentose larve
Inaudita sciagura
Ti appresentò natura,
E negl' imperi della morte arcani
Violentemente l'alma disperata
Ella t' irruppe. Oh vani
Sforzi del nostro miserando stato
Contro il voler del prepotente fato!

Ah perchè mai, pensava
Quando le gole d' Interneppo io vidi,
Ah perchè, Aloisio, abbandonasti
I cari spechi delle tue montagne,
L'onde quïete dell'ameno lago,
Di fantasie leggiadre
Agl' innocenti cor inspiratrici;
Le gioie agresti e le serene cure
Degli alpigiani, cui
Non di sapere bramosia seduce,
Ma cui nel volto, che fatica emunge,
L'animo brilla immacolato e casto,
Nè del fallir tetro rimorso punge?

Poeta, or dimmi: a che ti valse il canto
Alla Musa temprato del dolore
E di patria all'amore,
Se pur di un pane ti facea difetto,
E al languido chiaror di mesta luna,
Nell'antenoreo Prato della Valle
Tra l'effigie de' Grandi,
Austeramente dispettoso e muto
Trepido il guardo nel doman figgevi,
Notti insonni traendo e trangosciate?
Felice te che morte
A disdegnoso fremito rapito
Innanzi t'abbia che fastosi marmi
E monumenti eretti
Scorgessi a ogn'uom che d'ostentati affetti
E adulatrici fole
Con armonioso stile empiè le carte,
Onde suo grido fia che appo i futuri
Incancellato duri
Quanto sue forme, turbinando il vento,
Inalterate serba
Del tuo amico cigarro agil profumo. (¹)
E tu, dell'arte al portentoso bello
Turba profana e cieca,
Dallo spreco di laudi
E d' immertati allori
Cessa una volta, cessa,
« O d'una tomba al piè ti disconfessa! »

A te, cui l'estro concitava il carme
Flagellator deg'i empi, umile sasso
Pietà terrena aderge,
E, quasi a scherno, t'accomanda a Dio. (²)
Sul derelitto avello,
Forse recato da maligno augello,
Unico stel surgea di venenosa
Euforbia; unico stelo
Ch' io svelgo inacerbito,
Forte imprecando all' ira tenebrosa
D' implacato destin. — Poeta, il mio
Fu sacrilegio o generoso sdegno?
Per me parli quel gambo
Ch' io serberò perenne infra 'l volume
Che tu primo dettavi,
Onde or s'annodan due potenti istorie:
Del genio tuo, dell'urna le memorie.

Al dirotto cader di mille etadi
Il nome indarno spera
Sottrar quei che l' imago
Sua confida a scalpel, benchè divino,
S'eredità di luminosi esempi
Non lascia al mondo. Di cospicue pompe
Fervida brama a te non preme il petto;
Ma d' incliti ardimenti
E d'opre egregie ad infiorar la vita
Stimolo nullo il prode ingegno avrebbe,
Ove di plauso al reverente vulgo
Segno non fosse. Dalla facil vena,
Ch'alti plasmava nel robusto verso
Novissimi concetti,
Tu gloria attendi. Oh non temer! Già presso
Fora quel giorno in cui alma cortese
Al vergognoso oblio strappando i canti
Che gli anni affaticàr del viver tuo,
Per quante allieta rive
Purissimo d' Italia aureo linguaggio,
Li svelerà, sclamando:
« Al maggior Vate del Friuli onore! »
Allor tua fama vereconda e bella
Splenderà, come in cielo,
Se non l'adombra nebuloso velo,
Immota ride la polar facella.

Udine, 1869.

MICHELE HIRSCHLER.

(¹) *Il mio ritratt*, sonetto stampato nel primo numero di queste *Pagine*.

(¹) *Il mio Cigarro* è una fra le più belle poesie del Pico; la pubblicheremo nel prossimo numero, già in corso di stampa.

(²) Nel cimitero di Udine, al lato sinistro, trovavansi tre pietre sepolcrali, ad un palmo circa di distanza l'una dall'altra. Su quella di mezzo, che era la più piccola e brulla, si leggeva:

Luigi Pico
morto il 24 *febbraio* 1851
Deus meus est tu
In manibus tuis sorte meæ
Ps. 30.

IN VAL DI RESIA [*]

Siamo lieti di poter pubblicare la parte scientifica del discorso critico *I nuovi ospiti di Resia* che trovò tanto plauso all'VIII Congresso della Società alpina friulana tenutosi in Stàulizze (val di Resia) il 15 del passato agosto. La prima parte, che è di critica letteraria, verrà pubblicata separatamente dall'autore: com'è già noto, essa riguarda il plagio dell'abate prof. Quirico Viviani che nel romanzetto *Gli ospiti di Resia* seguì quasi passo passo i frammenti inediti (Canti v e vi) della *Dolce Odissea*, esistenti nella nostra Bartoliniana. Sono, cioè, frammenti d'un vecchio poemetto di certo *Michel Azzo*, veneziano, che è evidentemente il pseudonimo di qualche bell'umore delle lagune: infatti *l'arte de* **Micelazzo,** *magnar bèvar e andar a spasso*, è quivi proverbiale benchè non esclusiva nè di Venezia nè del Veneto.

« Questo è adunque in compendio il romanzetto del Viviani. Che se dal lato artistico non può nemmen lontanamente paragonarsi con alcuno dei capolavori che abbiam ricordati [1], in specie per la qualità dei personaggi, per il sesso degl'interlocutori e infine per quel pateracchio così a buon mercato; dal lato scientifico cotesto lavoruccio non vale molto di più: e di geografia e di orografia infatti non vi si apprende il granchè.

« Un solo esempio. Passati i protagonisti — e non si sa come per una *donzelletta di circa quindici anni* — passati in un giorno soltanto dalle vette del Matajur, con direzione di nordovest, in val di Resia ed entrativi attraversando un bosco, non appena fuor di questo trovan la casa dove ricevono l'ospitalità. Ebbene: in un certo luogo del racconto noi sappiamo che l'acqua potabile è ivi per essi quella del Resertich, dice il Viviani, del Rio Resartico insomma, che è l'ultimo affluente di sinistra a valle della Resia. Siamo, cioè, precisamente agli antipodi.

« Tranne il Monte del re — che l'autore non si cura di identificare — non ve n'è poi citato alcun altro, tanto che nemmeno il Canin vi trova un cenno. Eppure era il tempo in cui il buon Linussio, compreso di terrore ei stesso, spargeva per il mondo la fama delle leggende paurose che pesavano sulla *Canina montagna;* e di quel tempo appunto (1826-'33) dovevan aggirarsi qui intorno gli ufficiali del genio austriaco per la triangolazione geodetica dalla quale avemmo la grande càrta all'86 400.

« Salto di piè pari tutte le notizie anteriori sovra i monti della vallata. [1]

« Vogliamo però credere che il Viviani abbia veduta e visitata la valle resiana benchè la descrizione ch'egli ne dà sia molto lontana da quel che la Resia appare oggidì, cioè precisamente sessant'anni appresso. Comunque è uopo convenire che le notizie etnografiche offerteci dall'abate a questo riguardo, relativamente al tempo sono ampie come pregevoli; ed è in ciò appunto la rilevante differenza tra i suoi *Ospiti* e la *Dolce odissea*, nella quale infatti troviamo ben poco di esclusivamente particolare a quella che il nostro vate dice:

L'amena val che da la Resia ha il nome.

« Se la *Dolce odissea* però manca di codesti cenni etnografici, abbonda invece, a differenza degli *Ospiti*, di accenni alle fole e leggende tanto comuni e volgari in questa vallata; e in codesti accenni a streghe dannati ed altrettali spauracchi, con la solita giovialità che contrasta singolarmente e da per tutto con la rigida prosopopea del prof. Viviani, il vate veneziano porta la nota dell'umorismo tanto pregiata a' dì nostri.

« Del Canino però anche la *Dolce Odissea* serba perfetto silenzio, se non vi accenna

---

(*) Opere alle quali si attinse per la presente dissertazione, oltre alle citate, sono:

Di Brazzà-Savorgnan Giacomo. — *Studi alpini fatti nella valle di Raccolana.* Roma, 1883.

Marinelli Giovanni. — *Dal Canino all' Etna.* Udine, 1881.

— *I ghiacciai del Canino.* Udine, 1884.

— *La valle di Resia e un' ascensione al Monte Canin.* Torino, 1876.

— *Le prime alpiniste sulla vetta del Monte Canin.* Udine, 1878.

— *Un' ascensione al Canino.* Udine, 1874.

Ostermann Valentino. — *Il Monte Canin e i dannati.* Cronaca della S. F. A. Udine, 1884.

(1) Si accenna al seguente periodo della parte qui ommessa: « Per via della forma epistolare il Viviani pensò forse che i posteri collocassero i suoi *Ospiti* a canto alle *Lettere d'Abelardo* « *ed Eloisa,* alla *Nuova Eloisa* del Rousseau, al *Werther* del « Goethe e, per tacer d'altri, all'*Ortis* del Foscolo ».

(1) Alle quali reca prezioso contributo un importantissimo documento inedito dettatomi dalla cortesia del cav. Joppi; credo far cosa grata a tutti pubblicandolo qui nella sua integrità. In caratteri di sullo scorcio del sec. XIII, leggesi esso alla fine di un rotolo dell'Abbazia di Moggio, le prime pagine del quale risalgono al principio del secolo medesimo.

« Confines monasterii Mossacensis scilicet montium et ter« ritorii. Prima confinis est in babba de dicto loco babba ten« dendo ad locum qui dicitur her... pathoc » *(i tre puntini stanno in luogo di altrettante lettere non potute rilevare)* « et « a dicto loco tendendo ad flumen hulevegne et per medium ipsum « flumen husque bevorchum devilipotoch et a dicto devilipotoch « usque ad locum dictum mene » *(in una copia di poco posteriore: meye)* « et a dicto loco usque ad locum dictum warsiz » (*variante:* warsez) « a dicto loco in chyavin et a dicto chyavin « usque ad locum qui dicitur de chyamp de inde ad locum qui « dicitur confin et a dicto loco ad sumitatem montis qui dicitur « lupiz di miez di qui est per medium monasterium mossacense « et a dicta sumitate usque ad rivum tulez et a dicto rivo ad « rivum mariane et usque ad sumitatem montis mariane, de inde « usque ad collem qui dicitur serenat et a dicto colle usque ad « montem tureye et a dicto loco usque glazat et a dicto monte « de glazat usque ad montem lanze et ab ipso monte de lanza « usque ad rivum pigole et ab ipso usque ad montem qui fortis « et ab ipso monte ad montem moltaxij veniendo ad montem « qui dicitur mossanizze apud quemdam lacum et a dicto loco « ad montem caninum et a dicto monte ad montem sartum « et a dicto monte sart usque in babba ut suprascriptum e t « deo gratias ».

Nella stessa pagina e di carattere medesimo:

« Confines montis lanze in primis a dicto monte usque ad « rivum domini episcopi bambergensis de inde ad montem sibi« nize usque ad ludinum et montem de lalpe versus gillam ab « alio latere versus tuream et carneam. ab alio latere versus « pontebiam a dicto monte usque ad rivum pigole versus sumi« tatem montis stragize de inde moltaxium eundo per montem « qui fortis dicitur de inde ad montem caninum eundo de prope « lacum ut supra ».

forse in questa espressione, che tuttavia è troppo generica per designarlo chiaramente:

il monte intorno
Bianco di neve eterna a 'l ciel s' estolle.

La determinazione di uno solo è esclusa da quell' *intorno* che può ascriversi a tutti i monti del bacino: quel *bianco di neve eterna* tuttavia potrebb' essere una rivelazione e dell' etimologia, che — anche per il Marinelli, come per il Girardi — verrebbe al Canin dal latino *canus*, e di notizie che fin d' allora sarebbersi avute intorno all' esistenza dei ghiacciai, o, almeno, dei campi di neve.

« E, a proposito di questi ghiacciai, lasciatemi ricordarvi che le notizie positive intorno ad essi non vanno molto al di là degli ultimi 50 anni:

« Nessuna fra le antiche cronache » scrive il nostro Marinelli « nessuna fra le vecchie « carte geografiche, nessuno fra i naturalisti « friulani un po' remoti da noi, fa cenno della « esistenza di ghiacciai nel gruppo del Monte « Canino, che appariscono per la prima volta « disegnati nella grande carta austriaca del « Lombardo-Veneto, alla scala dell' 86 400, i « rilievi della quale si possono riferire agli « anni che vanno dal 1826 al 1833. Chi poi « fosse quell' ufficiale topografico a cui toccò « la sorte fortunata o triste (secondo i gusti) « di passare qualche settimana segregato dal « mondo e costretto a dimorare in una ca- « verna o sotto una tenda mal difesa, per « non aver nemmeno la gloria di essere ri- « cordato come primo esploratore di questi « ghiacciai, davvero — conclude il Marinelli — « nè io ve lo saprei dire, nè credo che altri « possa farlo per me ».

« Quel che appartiene alla storia di questi ghiacciai, dunque, si è che furono avvertiti e avvicinati dodici anni or sono, esaminati dal nostro Presidente un ott' anni fa soltanto, e un anno dopo, cioè nel 1881, per la prima volta osservati misurati ed accuratamente studiati dal giovanissimo e insieme valentissimo co. Giacomo Di Brazzà il cui nome ripeteranno ognor qui intorno queste valli

fin che il sole
Risplenderà su le sciagure umane.

« Quanto alla vetta più alta del Canin, il Marinelli nel 1875 scriveva « ritenersi da tutti in Friuli inaccessibile, se non in altri tempi inaccessa » ed essere « contraddittori » i dati che allora se ne avevano: alcuni infatti le attribuivano un 200 metri d' altezza di meno della reale, altri meglio che 100 di più. [1]

« Non è uopo infine, o colleghi, dire a voi che fra un mese soltanto, cioè nel prossimo settembre, volgeranno esattamente i quattordici anni dacchè l'infaticabile nostro Hocke toccava primo la vetta del Canin. *Gloria in excelsis*, dunque, e longevità al forte non meno che impenitente alpinista!

« Non so s' io debba ora chiedere scusa di questa digressione che, a ogni modo, non ci ha fatto uscir dal seminato, ciò è a dire, dalla vallata; anzi riserbando a un avvenire non lontano la pubblicazione di codeste fonti degli *Ospiti di Resia*, prima di chiudere io torno con vostra licenza fuor del seminato, e vi dimostro come noi possiam oggi non essere qui venuti invano, o soltanto a sincerarci della proverbiale ospitalità resiana, e come invece potremo non usurpare la qualità di veramente *nuovi ospiti di Resia*.

« Mi spiego. Sappiate dunque che noi siamo qui in presenza d' una vallata, d' una terra presso che ignota. Se il Canin infatti ebbe omai la fortuna d' essere ammirato visitato rilevato studiato in ogni sua parte, in ogni suo palmo di superficie — talchè vi si notano ora, per esempio, fin le annue oscillazioni dei ghiacciai — la valle di Resia invece per questi rispetti si rimane sempre... *là dove 'l sol tace*.

« Il vero è che se interroghiamo, non dico Tolomeo o Strabone, ma testi o dizionari recenti di geografia e statistica ci troviamo dinanzi a solenni inesattezze. Consultando infatti il grande *Dizionario corografico dell' Italia* del prof. Amato Amati — dieci colossali volumi — vi leggiamo per esempio:

Resiutta.... *sta a cavaliere della strada che da Udine per S. Daniele e Malborghetto va oltre le Alpi.*

« Avete capito? E voi non sapete ancora che per venir quassù da Udine a farla più breve si deve passare per San Daniele!

« Il prof. Amati continua:

Resiutta dista mezzo chilometro da Moggio, mentre tale distanza, anzichè di mezzo chilometro, è di ben cinque chilometri. E proseguiamo a spigolare:

Resia.... *il capoluogo è situato presso la strada postale che da Udine per S. Daniele e Malborghetto attraversa le Alpi Carniche.... Dista da Moggio 1300 metri*:

cantonate solenni poichè *Resia*, o meglio *Prato di Resia*, anzichè essere in prossimità alla strada postale ecc. ecc. ne è lontano ben otto chilometri; solenni cantonate poichè la distanza da Moggio ben altro che di 1300 metri è di oltre a tredici chilometri. [1]

A settentrione (doveva dire: a maestro) *di esso* (cioè del capoluogo) *scorre il Fella, ed a scirocco* (doveva dire: a mezzodì) *scorre un piccolo torrente.*

(1) La cifra che a quel tempo avvicinava più presso la or nota (2610 m.) credo averla trovata in un Dizionario alfabetico del Friuli, lavoro inedito del Ciconi, il quale attingendo al De Buch la dava dunque in metri 2619. Noto la cosa e perchè nessuno ch' io mi sappia l'ha recentemente ricordata e perchè pare irreperibile la preziosa opera del De Buch sulle nostre Alpi.

(1) Nè il 1300 può essere un semplice errore di stampa in luogo, poniamo, di 13,000; basta osservare che l'Amati ha appena poche righe innanzi affermato la *prossimità di Resia alla strada postale.*

« Il qual torrente, o signori, una sola riga appresso diventa un fiume:

Resia o **Acqua Resia**. *Piccolo fiume nel Veneto. Ha le origini nei monti di Chiavina, nell'Alto Friuli* (codesta Chiavina dev'essere poi la *mont Chanine* (1), il Canino insomma), *scorre da greco a libeccio*..... (E questa è madornale, perchè, come voi vedete di qui e come, senza esser nè geografi nè figli di geografi, si può veder su qualunque carta geografica, la Resia scorre invece da scirocco a maestro, vale a dire tutt'all'opposto!) *scorre* dunque *da greco a libeccio*, dice l'Amati, *per 37 chilometri*. (Altro sproposito perchè tale lunghezza è invece di appena 29 chilometri). (G. Marinelli, *Annali statistici* ecc. I, 87).

« Ed ora che abbiam colto tali frutti dallo esame d'un'opera voluminosa di vent'anni fa, veniamo a dieci anni appresso e nel *Dizionario universale di geografia storia e biografia* compilato da Strafforello e Treves vedremo dimenticati completamente e il torrente Resia e perfino Resiutta, facendovisi cenno soltanto del comune di Resia in questi termini:

Resia, *già S. Giorgio di Resia, nella provincia di Udine, abitanti 2537*... il che, come vedremo, è pure un grossolano errore.

« Veniamo dunque, e per ultimo, più presso a noi, cioè, a quattr'anni fa, e troveremo nel *Memoriale del geografo* del prof. Carraro tutti quanti gli svarioni che abbiam colti nel grande *Dizionario corografico* dell'Amati — dieci colossali volumi!

« No: mi correggo. Il Carraro, per non parere di ricopiarli, ce li presenta sott'altra forma; e, per un esempio, invece di dire con l'Amati che la Resia corre *da greco a libeccio*, egli la fa correre *da NE a SO:* determina, cioè, più scientificamente lo svarione, poichè il vero è infatti che il nostro torrente, come vedete voi e come notò il Marinelli, ha una direzione da E S E a O N O.

« Che se vorremo poi prendere in considerazione la statistica degli abitanti di questa vallata riusciremo a provare che per cotali geografi l'aritmetica è diventata proprio anche essa un'opinione.

« Il vero è che l'Amati di verso il 1870 annoverava per la valle di Resia 2981 abitanti, mentre il censimento austriaco di oltre a dieci anni prima (1857) n'aveva annoverato ben 3170.

« I signori Strafforello e Treves, come abbiam visto, contavano qui 2537 abitanti, mentre i dati governativi del censimento di sett'anni prima (1871) avevano fatto salir qui la popolazione di diritto a 3275 abitanti e due anni innanzi (1875) che uscisse il sullodato *Dizion. universale* il Marinelli aveva ripetuta questa cifra nel *Bollettino del Club alpino italiano*.

« Ma noi siamo i begl'ingenui ad esiger almeno un po' di coscienza in così fatti compilatori.

« Che più? Mentre la vallata conta 4 villaggi: S. Giorgio, Gniva, Oseacco, Stolvizza, e due borgate Prato ed Ucea, i voluminosi atti ufficiali dei censimenti 1871 e 1881, pur annoverando per ogni altro comune anche le borgate: per quello di Resia si limitano a ricordare i villaggi. Nè basta: gli atti statistici sullodati sono in errore anche quando, nel 1871 accordano la sede municipale al villaggio di S. Giorgio, e sono inesatti, per lo meno, quando nel 1881 la ascrivono a Gniva. Il vero è infatti che il comune della vallata fu detto San Giorgio di Resia fino al 1851 quando, cioè, prese a dirsi Comune di Resia; ebbe poi, fin dal Regno Italico, ed ha tuttora la residenza del Municipio, non già a Gniva, ma a Prato, che per tal ragione meritava quindi speciale cenno. Vuol giustizia però che si dica come sì fatti sfarfalloni provengano unicamente da errate notizie locali.

« Ed ora assorgiamo con un ultimo cenno statistico *in più spirabil aere*.

« Il prof. Marinelli, toccando dell'istruzione elementare in questa vallata, quattordici anni or sono esclamava: « Resia è uno degli ultimi « comuni del Friuli riguardo a numero di « scuole e di allievi »; non v'erano allora infatti che 2 scuole con 96 alunni. Ebbene, o signori, un anno fa Resia contava omai 4 scuole con 277 allievi, vale a dire, aveva già raddoppiato il numero delle scuole e triplicato il numero degli alunni, conseguendo così di essere annoverata per tale rispetto tra'comuni più progrediti.

« Scendiamo dunque, o colleghi, tra questa popolazione, che, come apparisce dai riferiti cenni istruita, così è per tradizione educata ed ospitale; e poichè ci troviam dinanzi ad un'incognita, a terre — per dir così — vergini, sappiam grado alla negligenza — non dirò all'ignoranza — dei compilatori di dizionari geografici, la mercè dei quali possiam oggi godere la soddisfazione di veri esploratori.

« Fra questi slavi, fratelli a quelli di Tarcento e di Platischis, non avrete bisogno d'interprete: « svegliati ed intelligenti », come li disse il Marinelli, incantano ogni viaggiatore ogni alpinista con la facile pronunzia italiana. Se ne commosse a'tempi suoi anche l'abate Viviani il quale rilevò appunto il fenomeno, tra gli alpigiani d'Italia veramente singolare, in quel suo libretto ch'io ho da troppo tempo ormai dimenticato: lo ricorderò dunque ancora una volta, e lo ricorderò per notare che con motto incisivo fu qualificato di *romanzo inconcludente* anche dal Marinelli — nel nome caro e riverito del quale amo chiuder questo per voi, colleghi, tedioso vaniloquio.

Val di Resia (Stàulizze), 15 agosto 1888.

A. Fiammazzo.

(1) Ricordiamo però il *Chyarin* del documento sui confini dell'abbazia di Moggio da noi qui pubblicato: i geografi non troveranno fuor di luogo la questione.

IN MONTAGNE

(Dialetto di Gemona).

L'è il mês di Mai. Un zefiro gentil
Al busine pa val; un odòr gràt
Di flòrs al mande il pràt;
Il bosch, dut a festons di mîl colòrs,
L' invide i uceluz a fàsi il nìd.
Dute nature rîd;
Il torent sglonf di nêv
E spumòs, còr abass
Sbatind i sterps e i class;
Su l'alt d'un cret a plomb l'è sparnizàt
Un tropp di çharis: chè da campanele,
Sul spizz plui alt, a fàs di sentinele;
Strid il catòr,
Sigùr dal çhazzadòr,
Dulà che pìd di om l'è mai rivàt;
E il passar solitari,
Content e plen d'amòr,
Al mande il so salùt al Creatòr.
Se un clapp, movind i pîs,
Al còr par la rivis,
Al salte, e si striscine,
E al sburte une livine
Che còle mugulaud,
E l'eco il just eflett
Fedelmentri al ripett.
L'è un mond gnùv, si respire a profusion;
A si slarge il polmon
Bevind chè aure sane e profumade;
E l'anime plui dure si comòv
Pensand ch'a è plui vizine
A chè azure region, sede divine....
Ma sù indenant... Su l'alt, un bosch di pins
Cul candid de la nêv al fàs contrast:
L'e come un scùr tapèt
Fra il miesti ed il salvadi,
Come l'ultim çhanton
De la vegetazion.
Sòre di nò sòl l'aquile e il çhamoz
Regnin parons, e il glazz mai no si fond
E l' ha l'etàd dal mond.
In bass, insin dulà che al rive il vòli,
Si viòd dut il Friùl;
Se no lu scuind il nùl,
Lontan si viòd il màr,
Triest, Vignesie cul so çhampanìl
Che al pàr ch'al toçhi il cîl.
Si viòd l'alveo da Tòr
Che sot i voi a scòr;
A giestre, il Tajament
E limpide la Ledre si distend,
Fasind zig zag pei pràz come un serpint.
Udin pàr di toçhalu cu la man,
La Tresemane pàr lì sot i pîs,
Ma i umin pàrin grang come furmìs.
Eco, eco il vapòr....
Çhalait per bio se al còr!
Al fume come il colm di Mongibel;
Al divore la strade
Come une canonade.
Chel susùr importun de la citàt
Ca su mo nol tormente l'om cujett
Che a Dio rivolz l'aflett.
La nature soltant
Avierz il libri sant,
E a spieghe al so amatòr
I segrez e il splendòr,
La sò vitalitàt
Del presint, del passàt,
La sò fuarze costant,
E chei miez strapotenz
Che a spand a beneflzi dai vivenz.
Politiche ca sù no si cognoss,
Òdios di parz, barufis di avocazz,
Ch'a si tachin par dut come i barazz,
No rómpin l'armonie
Di chest vivi trancuìl
Da tang tignùt a vîl.
Se l'uragan ca sù si disçhadene
Tremend si met in scene,
Al mole lamps e tons,
Al urle pai foranz,
Al remene pal bosch, sglove chel len
Come un frossut di fen,
Puarte in ajar a grums,
Ramazz seçhiàs e frunz.
Par dutt a spissulon
L'aghe còr ju, s' impozze,
Fàs stue, poi romp il fren
E torbide va jù ne la planure
Finchè cul Tajament a si misture.
Ma un ragio di sorèli benedett
Pàr ch'al comandi al nembo di finì;
Si viòd il pràt plui verd,
Di verd il bosch vistùt
Al semeje un velùt;
Al torne a çhantà il cuch,
E il rusignùl la vòs
Planch al modùle in ton afetuòs.
Jess la pline all'aviert e il pastorutt
Cul sivilott al fàs la falulele
E i rispuind da lontan la pastorele.
O sìt di Paradìs... pàs sospirade!
Ca sù si viv e no si tind al màl;
Ca sù sta solevade
La ment al Creatòr;
Dutt fevele d'amòr
E il cùr, sglonf di content,
No l' ha timòr dai tradimenz del mònd;
Cul cîl a si confond,
Al respire virtùt,
E l'om in ogni mùd
Di savèsi mortàl cuasi si lagne
Çhatand il Paradis su la montagne.

MASUT SAUAT.

Dal tedesco.

PER LA FORESTA.

Per la foresta
Qua venne, ed or,
Da lui divisa,
M' è grave il cor.

Per la foresta
Partì da me...
Ah! lo potessi
Lasciar dov' è!

Per la foresta
A due s' andò...
Col mio dolore
Soletta sto.

Per la foresta
Ritornerà...
Qual per entrambi
Felicità!

Palmanova, luglio 1888.

PAESE VESPERTINO.

L'arietta cara
Suona il pastor
Lunge si spara
Un colpo ancor.

Odi: frascheggiano
Lieve i boschetti,
Alto gorgogliano
I ruscelletti.

Sol dietr'al clivo
Riluce ancor:
Scherza giulivo
Vespro, che muor.

Datemi, datemi
Ali al desio!
Dentr' a que' raggi
Volar vogl' io!

Palmanova, settembre 1888.

PIETRO LORENZETTI.

DIARIO DEI PREPARATIVI

per il passaggio di Napoleone ad Udine nel dicembre 1807 e notizie relative. (1)

2 NOVEMBRE. Il Prefetto Somenzari dà alla Rappresentanza Municipale il primo avviso del prossimo arrivo in Udine dell'Imperatore.

19. Arriva in Udine da Passariano il Generale Baraguay d'Hilliers comandante in capo del II Corpo della Grande Armata.

20. Giunge da Pontebba il Generale di Divisione Broussier.

21. Il Generale in capo riceve in Passariano mediante staffetta del Vice Re altro avviso del prossimo arrivo di S. M.

26. Il Prefetto scrive al Municipio che S. M. arriverà fra cinque o sei giorni. — Il Municipio risponde pregando la Prefettura di accordargli per le spese un prestito sulle addizionali dei dazii riscosse nel mese di ottobre.

27. Il nobile P. Asquini Presidente della locale Rappresentanza scrive ai signori Gerolamo Caratti, Antonio Arcoloniani, Nicolò Dragoni perchè tengano pronti alloggi in casa loro per il seguito di S. M.

28. Lo stesso scrive ai signori Vergendo Agricola e Giuseppe Tomadini quali delegati a provvedere i letti per il seguito.

È partito per Palma il Generale Seras.

29. Il Prefetto sollecita la locale Rappresentanza a tener pronti gli alloggi e ad aver ben presente il Decreto 24 Messidoro Anno XII relativo alle onoranze da farsi al Sovrano; avverte inoltre di aver destinato il signor Giuseppe Piccoli alla sorveglianza degli allestimenti per l'alloggio di S. M.

Il Municipio scrive al Prefetto sulle decisioni prese, le quali consistono: I.° distribuzione di pane, riso, carne, vino alla guarnigione; II.° Illuminazione dei locali Comunali, Gran Guardia, Palazzo Antonini e Teatro.

30. Il Municipio dà notizia al signor Lefebvre Comandante d'armi in Udine di aver disposto perchè siano date a ciascun soldato della guarnigione:

Riso oncie 6. . .	per soldi	2	Venete lire 1, soldi 10.
Carne » 6. . .	» »	10	
Pane soldi 6. . .	» »	8	
Vino boccia una	» »	10	

1. DICEMBRE. Pubblicazione dell'avviso ufficiale dell'arrivo di S. M. firmato: P. Asquini Presidente.

Sono invitate le seguenti persone alla somministrazione dell'alloggio per le persone del seguito:

Gerolamo Colloredo	Alvise Ottelio
Lodovico Valvasone	Antonio Arcoloniani
Gerolamo Caratti	Paolo Fistulario
Nicolò Frangipane	Carlo Caiselli
Francesco Brazzacco	Nicolò Dragoni
Pietro Mantica	Camillo Gorgo
Stefano Sabbadini	Economo Arcivescovile.

2. Il piano terreno del Palazzo Arcivescovile e la scuderia sono destinati all'alloggio della Guardia Imperiale.

Il Municipio avverte dell'arrivo di S. M. i Capi Comune di Basagliapenta, Campoformido, Lauzacco, S. Stefano, Pavia, Percoto, Paderno, Pagnacco, Tricesimo, Feletto, Colloredo e Reana.

La Prefettura presta 8 mila lire al Comune per le spese.

3. Le persone destinate ad unirsi alla rappresentanza per far gli onori nel Palazzo Antonini a S. M. sono Bernardino Fistulario, Ottaviano Tartagna, Francesco Cortis, Stefano Sabbadini.

Le carrozze destinate al servizio del seguito sono quelle di Eusebio Caimo, Gregorio Bartolini, Francesco Mantica, Lorenzo Mangilli, Orazio Belgrado, Giuseppe Gorgo.

4. Arriva in Udine l'Ispettore Generale delle Poste M. Dupont. Il Prefetto giunge nel dopo pranzo ad Udine da Valvasone ed alle 4 ant. riparte col signor Francesco Mantica, Consigliere di Prefettura, per Sacile ritenendo per il giorno sei l'arrivo di S. M.

Il Municipio scrive al signor Carlo Fabrizi ff. di Commissario di Guerra per la provvista di fieno e biada per 60 cavalli da collocarsi in iscuderie vicine alla Posta, per le quali scuderie fu già incaricata la commissione speciale.

Il Municipio ordina all'anziano del Capoluogo di Paderno perchè tenga pronte scuderie per altri 45 cavalli destinati al servizio di S. M.

Il Municipio previene le seguenti autorità dell'arrivo di S. M. per il giorno sei, cioè il Direttore del Demanio, l'Intendente di Finanza, i due Giudici di Pace, il Conservatore del Registro, l'Ufficiale delle Ipoteche, il Procuratore Generale, il Presidente della Camera Notarile.

La Prefettura invita la locale Rappresentanza a provvedere di vestiario gli individui della banda.

Il Municipio scrive all'Intendente di Finanza perchè permetta ai negozianti Simonetti, Centa, Scala, che soli hanno le qualità di panno per la banda, di poter disporre del medesimo.

5. L'Intendente Barone Antonio Kircher risponde che le merci sequestrate presso i suddetti mercanti cadono nella censura del Sovrano Decreto 7 ottobre, che quindi egli non si crede autorizzato a ciò, molto più

(1) Il presente diario è tratto dalle carte esistenti nell'Archivio Municipale, dalla cronaca di proprietà Caimo, dal Giornale del Dipartimento di Passeriano e da note militari raccolte dall'avv. D'Agostini. — Colgo la presente occasione per ringraziare tanto il Conte Nicolò Caimo che il predetto sig. Avvocato per le gentili comunicazioni.

perchè suppone che i predetti mercanti tentino abusare della circostanza per ismerciare oggetti sequestrati.

Il Municipio scrive al signor Francesco Cernazai Presidente - Cassiere della Colletta fatta per festeggiare con atti di beneficenza l'arrivo di S. M. perchè metta a disposizione del signor Daniello Francesco Cargnelli, Presidente dei Carcerati, lire 150 e col resto stabilisce tante grazie a donzelle nubili prossime al matrimonio.

Il signor Gio. Batta Moro Direttore delle Poste è dal Municipio invitato a lasciar in libertà due cavalli del vetturino Francesco Pinzani, destinati a servir di staffetta alla rappresentanza locale.

Il signor Lefebvre Comandante d'Armi, in nome di S. E. il Generale in Capo, fa sapere che non si può accettare la distribuzione gratuita di viveri, offerta dal Municipio alla guarnigione, poichè S. M. solo può fare gratificazioni alle truppe se il crede conveniente.

Arriva il Conte Bernardo Frangipane Scudiero di S. A. R. il Vice Re e Tenente delle Guardie Nobili, non che il giovane Orgnano Guardia Nobile.

6. Giunge una carrozza del Vice Re con sei cavalli e due di riserva per il servizio dell' Imperatore.

Il Generale Porsont Capo di Stato Maggiore del Generale Baraguay d'Hilliers prega il Municipio di disporre di due palchi in Teatro per l'Ufficialità.

Il signor Pietro Asquini Presidente della locale Rappresentanza pronto aderisce.

In seguito ad ordini della Prefettura il medesimo scrive al signor Fabrizi ff. di Commissario di Guerra perchè provveda al mantenimento dei cavalli destinati al servizio di Sua Maestà.

Si dispone perchè la banda nazionale abbia a recarsi insieme all'autorità incontro a S. M. — D'ordine della Prefettura il signor Andrea Zuzzi ottonajo con bottega in Mercatovecchio fu obbligato alla consegna, in via di prestito, alla Banda, di due piatti di metallo per la musica Turca (sic).

Si invita il signor Tosi Capitano Ajutante Maggiore della Guardia Nazionale ad avvisare il Comandante Cavaliere Antonino di Prampero e gli Ufficiali di tener pronti i militi per l'incontro a S. M.

Si informa la Prefettura che l' alloggio destinato al signor Ministro dell' Interno Di Breme è presso il signor G. Colloredo.

7. La rappresentanza locale nomina il signor Luigi Duodo come Ajutante sotto ufficiale della Guardia Nazionale.

I signori Gio. Batta Bartolini e Detalmo Brazzà sono dal Municipio incaricati di sopraintendere alla illuminazione del Castello: la Presidenza del Teatro alla illuminazione di quello.

Il Prefetto manda da Pordenone per istaffetta avviso al Municipio dell' arrivo di S. M. per il giorno 9 ed insieme l'itinerario.

Il Municipio informa di ciò il signor Pietro Jacotti Presidente della Corte di Giustizia.

8. Giunge in Udine il Generale Sarpentiè Capo di Stato Maggiore ed alloggia dai Mantica del Duomo.

Il Municipio previene dell'arrivo di S. M. per la sera del 9 le seguenti autorità: Procuratore Generale, Intendente di Finanza, Direttore del Demanio, i due Giudici di Pace, il Conservatore del Registro, l'Ufficiale delle Ipoteche ed il Presidente della Camera Notarile.

Più tardi il Municipio riceve avviso dal Prefetto che il passaggio di S. M. è ritardato di 24 ore e che S. M. arriverà dalla parte di Palma anzichè di Campoformido.

Il Municipio invita il signor Pietro Piani a consegnare al signor Andrea Vida per conto del Municipio quattro boccali d' estratto di maraschino.

Il Ministro dell' Interno non viene più ad Udine, ma ritorna a Milano per ordine del Vice Re.

9. Il signor Rambaldo Antonini nominato Podestà di Udine scrive al signor Domenico de Marco perchè metta a disposizione del signor aspirante Mantovani, incaricato di preparare il passo di Versa sul torrente Torre, il suo legno con due cavalli.

Il falegname Clocchiatti riceve dal Municipio l'ordine di mettersi a disposizione dell'aspirante Mantovani per la costruzione di un ponte volante a Versa.

Il Municipio dà un acconto di 1000 lire venete al signor Carlo Fabrizi ff. di Commissario di Guerra per la provvista di fieno e biada per i cavalli del servizio di S. M.

Il Direttore delle Poste signor Gio. Batta Moro prega il Municipio di requisire le tre scuderie del signor Francesco Pittaro in Giardino vicino alle Grazie per collocarvi i cavalli di riserva ordinati in più a causa delle pioggie che possono far variare l'itinerario.

In seguito ad istanza del signor Tosi Ajutante Maggiore della G. N. viene sollecitato certo Campanella fabbricatore di bottoni in S. Bartolomio a somministrare i bottoni richiesti dagli Ufficiali della Milizia suddetta e così pure alcuni sarti a sollecitare la confezione delle uniformi.

Per l'arrivo di 50 cavalli del 6º Regg. Ussari il signor Fabio Gallici, Deputato alla Commissione degli alloggi, insta presso il Municipio per iscuderie nelle ville contermini essendo già occupati gli stalli del Ballis, del Brisighello fuori P. Gemona e del Pittaro.

Ritorna da Sacile il Co. Francesco Mantica.

La sera tardi arriva per la stradalta Napoleone, il Vice Re, Bertier, Murat, Duroc, Caprara Gran Scudiero. Erano ad attenderli i Generali Baraguay d' Hilliers, Seras, Broussier, Sarpentiè e Lery del Genio.

10. L'Imperatore in Palmanova passò in rivista la Divisione del Generale Seras di quattro Reggimenti 106, 35, 13, 53. Visitò la fortezza. Alla sera alle 7 arrivò in Udine da Palma in carrozza ad otto cavalli con il Vice Re ed un moro a cassetta; aveva un seguito di quattro carrozze a sei cavalli.

Fu incontrato a Lisbona, luogo di confine del Comune, dal Prefetto, dal Podestà Conte Rambaldo Antonini, che nel presentare le chiavi della città lesse un breve discorso, al quale l'Imperatore rispose: *Rivedo volontieri la città di Udine*. Entrò in città per Borgo d'Aquileja illuminato, era pure illuminato il castello con 3 mila *scodelle di tre paveri l'una*, illuminazione diretta dal signor Antonio Cella.

S. M. andò a smontare al Palazzo destinatogli di proprietà dei Nobili fratelli Ascanio e Alessandro Antonini sulla piazza dell'Arcivescovado.

Direttore degli addobbi fu il signor Luigi Gobbi detto Gaspareto.

10. Il Vice Re alloggiò in casa Belgrado (ora Banca di Udine) dal Conte Ascanio e Contessa Margherita sua moglie. Il Principe Murat dal Conte Lodovico di Valvasone, Berthier in casa Caratti, ora Tellini, Caprara dal Conte Pietro Mantica, Generale Sarpentiè dai Mantica del Duomo, il Maresciallo Duroc in Palazzo di S. M. Altri del seguito nelle case Colloredo, Arcoloniani, Bresciani, Frangipane.

S. M. pranzò col Vice Re, poi ricevette le Autorità, quindi col Vice Re si recò in teatro nel palco di mezzo allargato con quelli dei due vicini Antonini di Leopicto e d'Arcano. Vi fu una cantata della signora Migliovassi e di altre tre voci della compagnia di Pietro Graviglia, indi un' Opera. Dopo un'ora S. M. si ritirò salutando ed accompagnato da sei camerieri con torci accesi.

Il Prefetto Somenzari in quella sera invita il Podestà al suo Ufficio per le sette antim. del domani ed ordina che dentro notte gli sia inviato il preventivo del 1808 ed aggiunge: *mancando saremmo compromessi; ciò basti a Lei che sente.*

11. S. M. si alzò di buon'ora, stette al tavolino con Murat, spedì corrieri a Parigi e Milano.

Dalla sua corrispondenza rilevasi che in quella mattina dettò lettere

1º al Maresciallo Berthier per affari del Regno di Vestfaglia

2º al Generale Marmont in Dalmazia lodandogli il buono stato delle truppe, annunciandogli l'arrivo di 3 mila coscritti ed incaricandolo di prendere informazioni sulle provincie della Turchia Europea

3º al Ministro della Marina Decrès ordinando di concentrare la flotta a Tolone.

S. M diede quindi udienza al Prefetto, al Podestà ed altre autorità. Alle 12 al suono delle campane con iscorta di 30 soldati a cavallo ed una carrozza a tiro di sei col Vice Re si recò alla rivista della Divisione Broussier (Regg. 84, 92 e 9) fuori di P. Grazzano alle Torrate.

Alle 4 si restituì in città, quindi pranzò coi Generali Baraguay d'Hillieres, Broussier e Lacoste. In altra tavola, lo scudiero Maggiore Caprara, lo scudiero Frangipane, ciambellano Croloti, il Consigliere Avadisi, Maresciallo Duroc.

Durante il pranzo 29 Dame della città e 10 forastiere, fra le quali le Generalesse Baraguay d'Hillieres, Lery, la Colonnella Caffon figlia della Baraguay, la Broussier, una Principessa Russa, la Duchessa di Curlandia, si riunirono in una sala attigua in abiti superbi ed eleganti, 20 con manto di corte e quindi furono introdotte dal Caprara. La Contessa Giulia Piccoli di Brazzà presentata dal Ciambellano presentò alla sua volta le altre signore alla Maestà Sua, che ammirata esclamò: Che bella assemblea! (1) — Si trattenne alquanto colla Duchessa di Curlandia e la Broussier.

S. M. era in divisa del Genio in istivali con uno sperone sì e l'altro mancante.

Finite le presentazioni le Donne si recarono alla festa da ballo, che dovea dàrsi nel teatro splendidamente illuminato.

Alle ore 9 $^{1}/_{2}$ S. M. col Vice Re e seguito arrivato nella sala, salì il piccolo trono per lui destinato. Cominciarono le danze, alle quali presero parte il Vice Re, Murat ed altri. Col mezzo dello scudiere Caprara si fece avvicinare la Contessa Brazzà ed il Podestà Conte Antonini, coi quali discorse una mezz'ora. Volle vedere una contraddanza, durante la quale fece un giro per la sala animata dalla presenza di ben 72 signore e poi si ritirò col seguito.

Il Vice Re e Murat dopo accompagnata S. M. ritornarono per un'altra ora alla festa da ballo, che durò fino alle 5 $^{1}/_{2}$ ant.

12 Alle ore 6 collo sparo del cannone e colla truppa sotto le armi partì S. M. in carrozza col Vice Re alla volta di Osoppo ove non fu molto soddisfatto dei lavori della fortezza. — A S. Daniele al cambio dei cavalli ricevette l'Arciprete ed i signori della Comune. — Al Ponte di Dignano trovò il Prefetto Somenzari che l'accompagnò fino a Sacile confine del Dipartimento ed al quale diede non dubbi segni di soddisfazione per il ricevimento degli Udinesi. — Prima di partire da Udine il Mastro di casa del Vice Re pagò al signor Luigi Gobbi direttore degli

(1) Fra le signore sono ricordate le seguenti:

Margherita di Belgrado
Gioseffa Gorgo
Teresa Antonini
Lucieta Codroipo
Cecilia Ottelio
Cecilia Maugilli
Gabriella Moroldi
Pisana di Prampero
Giulia Caimo
Teresa Bertolini
Cattina Cameccio
Silvia di Prampero
Claudia della Torre
Laura Colloredo
Lugrezia Tartagna
Marietta d'Arcano
Lugrezia Trento
Teresa Frangipane
Teresa Della Torre
Giulia di Colloredo
Teresa di Valvasone
Cattina Caiselli
Silvia di Toppo
Cattina di Spilimbergo
Benvenuta Strassoldo.

alloggi il saldo di 5 mila lire di polizze, 6 luigi di mancia alla servitù di casa Antonini e 100 luigi di mancia al detto signor Gobbi. — Alla Comunità di Udine le spese di illuminazione, feste ecc. ammontarono a 20 mila franchi.

La Divisione Broussier che era di presidio in città da pochi giorni andò ad acquartierarsi lungo le ville della Stradalta e in città tornò il 17 Regg. della Divisione Seras.

Il Regg. 84 del Broussier andò a Cividale, il 94 tornò alle alte di Pagnacco e ville annesse.

✕

COMPOSIZIONE E DISLOCAZIONE

del secondo corpo della Grande Armata in Friuli

(1806-1807)

In seguito alla pace di Presburgo (25 dicembre 1805) ed alla aggregazione degli stati Veneti al Regno d'Italia, e dell'Istria all'Impero Francese, Napoleone ordinò che prendesse stanza in Friuli e sulle coste dell'Istria il II Corpo della Grande Armata colla sede del Comando in Udine.

Il Comando venne dato al Generale Marmont, il quale nel 3 marzo 1806 venne in Udine col suo capo di Stato Maggiore Vignolle.

Sulle prime si componeva di due divisioni incomplete comandate una dal Generale Seras (9°, 84°, 35° di linea) con sede del Comando a Udine, l'altra dal Generale Boudet 92° di linea e due reggimenti di cavalleria leggera (8° Usseri, 6° Cacciatori) con sede del Comando a Palmanova.

L'artiglieria delle due divisioni contava in tutto due batterie da 6 pezzi ciascuna.

Il presidio di Udine in questo primo periodo era formato dall'84° di linea, quello di Palma dal 9°, gli altri due reggimenti fornivano i distaccamenti di Cividale, Osoppo, Gemona, Venzone e Tolmezzo (92°), Gradisca, Pirano, Pola, Portoquieto (35°). La sede del Comando del 92° stava in Cividale, quella del 35° a Gradisca.

L'artiglieria aveva una batteria a Palma e dintorni, ed una a Udine e dintorni; della cavalleria, l'8° Usseri aveva il Comando e tre squadroni a Udine; il resto a Palma e villaggi finitimi; il 6° Cacciatori era frazionato fra Castions di Stradalta e Valvasone, col Comando a Passariano.

Con dispaccio del 7 arrivato in Udine nel 16 luglio 1806 Napoleone ordinò a Marmont di recarsi in Dalmazia per trar d'impaccio Lauriston. Esso partì nel successivo giorno 18 conducendo seco il 35° di linea.

Napoleone si allarmò della scarsezza delle forze in Friuli, e rimproverò il Viceré di aver lasciato partire il 35°; ordinò a Marmont di farlo tosto retrocedere, ma l'ordine non potè essere eseguito che verso la fine di settembre, per scaglioni di battaglione.

Partito Marmont, Napoleone ricostituì su più larga base il II Corpo di Armata; ne affidò il comando a Baraguay D'Hilliers; Boudet partito per la Dalmazia con Marmont venne surrogato da Broussier chiamato d'urgenza da Strasburgo; e rimase a capo dell'altra divisione Seras.

In conseguenza di tale riorganizzazione il II Corpo d'Armata restò così costituito:

Comando generale, in Udine, Baraguay d'Hillieres.

a) **Divisione Broussier** – in Udine. Reggimenti 84°, 92°, 9° di linea; l'84° in città di Udine; gli altri frazionati tra Gemona - S. Daniele - Osoppo - Venzone - Tolmezzo.

Però un battaglione dell'84° ed uno del 9° si recarono nell'autunno a Palma pei lavori di fortificazione, e rimasero fino al gennaio 1807.

b) **Divisione Seras in Palma**. Reggimenti 106° (fatto venire da Venezia), 53°, 13° (venuti dalle altre provincie Venete) e 35° (appena fosse ritornato dalla Dalmazia).

106° a Cividale e dintorni, distaccamento a Caporetto.

53°, Comando e due battaglioni a Palma, un battaglione a Lauzzacco e dintorni.

13°, Comando ed un battaglione a Palma, un battaglione a Gradisca, un battaglione in Istria.

35°. Ai primi di settembre 1805 rientrò il Comando con un battaglione dalla Dalmazia; il Comando andò a Palma, il battaglione si accantonò tra Pavia-Percotto-Trivignano. Sulla fine di ottobre arrivò dalla Dalmazia il secondo battaglione, ma si fermò in Istria, dando il cambio al battaglione del 13° che rientrò a Palma.

La brigata Cavalleria leggiera del generale Lacoste pose la sede del Comando in Udine; quivi rimase l'8° Usseri col Comando e tre squadroni, gli altri andarono distaccati nella valle del Tagliamento colla punta estrema a Portis, il 6° Cacciatori a Palma e dintorni, con distaccamenti tra il Torre e l'Isonzo.

Sulla destra del Tagliamento vennero a collocarsi distaccamenti dei 24° e 30° Dragoni (Divisione di Cavalleria Pully).

L'artiglieria venne elevata a due batterie di 6 pezzi per Divisione; ed una batteria leggera di 6 pezzi venne assegnata alla brigata di Cavalleria leggiera Lacoste.

Una batteria della Divisione Broussier prese stanza in Udine e dintorni, l'altra ad Osoppo e Majano; tutte due le batterie della Divisione Seras si collocarono a Palma e dintorni nei villaggi della Stradalta; la batteria leggiera nei villaggi tra Clauiano-Trivignano-Nogaredo.

I depositi dei reggimenti 13° 53° 35° 84° andarono a Palma; ad Osoppo quelli del 9° e 92°.

Tale dislocazione si mantenne fino all'autunno 1807.

Nel 1° settembre 1807 venne a Udine da Cividale il 106° reggimento in cambio dell'84° mandato di presidio a Gemona-Tolmezzo-Venzone (sede Gemona), il 92° andò a Cividale invece del 106°, il 9° ad Osoppo.

Sulla fine del 1807 la dislocazione era la seguente:

Comando generale del II Corpo (Baraguay d'Hillieres, Udine).

I^a Divisione Broussier - Udine:

84° Gemona-Venzone-Tolmezzo
92° Cividale e dintorni fino a Caporetto
9° Osoppo e dintorni; S. Daniele.
Artiglieria Divisionale Udine-Osoppo-Majano.

II^a Divisione Seras - Palma:

106° Udine Comando e tre battaglioni
13° Due battaglioni e Comando Palma e dintorni. Un battaglione a Lauzzacco
35° Un battaglione col Comando a Palma. Un battaglione in Istria, un battaglione tra Pavia-Percotto-Trivignano.
Artiglieria divisionale Palma e dintorni verso la Stradalta.

III^a Brigata Cavalleria leggiera Lacoste:

8° Usseri. Comando e tre squadroni Udine e dintorni, il resto nei paesi dell'Alta da Tricesimo fino a Portis.
6° Cacciatori Comando Palma, squadroni frazionati da Palma fino ai paesi lungo il basso Torre e l'Isonzo.
Batteria leggiera addetta alla Brigata, frazionata tra Percotto-Trivignano-Nogaredo.
Comandante generale il Generale Lery che dirigeva i lavori di fortificazione di Palma ed Osoppo con sede a Palma.

L'effettivo del Corpo d'Armata alla fine del 1807, esclusi i depositi, era;

Divisione Broussier	10500 uomini	compresa l'artiglieria
Divisione Seras	11800 »	
Brigata Cavalleria Lacoste	1800 uomini 1600 cavalli	compresa la batt. leggiera

---

Questa dislocazione, meno lievi modificazioni, durò fino allo scoppiare della guerra del 1809.

La guarnigione di Udine era di circa 4000 uomini.

LA "BELLA DI TOLMINO"

di PIETRO ZORUTTI (*)

Sonetto con la coda.

Al *Leon Bianco* la «Bella di Tolmino» (1)
Fo a cene co la flôr de nobiltat;
V'era il conte Andreuzzis Bernardino,
Lovaric, Turianutt e il Podestat. (2)
Cenava a pian terreno in un stanzino
La nobil adunanze in libertat,
Quando sovra di un tavolo vicino
Di bulos si sentâ une sozietat.
Spiacque a tutti l'arrivo di tal gente;
Ma il marangon Spagnûl (3) par sbarazzasi
Di sloggiar loro impone immantinente.
Volevin da l'affront subit riffâsi,
Ma si oppose tra loro il più prudente;
E lèrin vie zurand di vendicâsi.
Andreuzzis, alla foggia dei mezzani,
Che al viôd il timp a fâsi brutt e scûr,
Come Pilato si lavò le mani
E si giavà disind: — Voi cà di fûr.
Ben la pensò; chè, giunti a mezza strada
Nel compagnâ la «Biele di Tolmin»,
L'insultata da lor nota masnada
A duçh e tre i spacâ ben il polvin.
Chi deve andar a casa zoppicando,
E il nas tal fazzolett involuzzâsi;
Chi va in letto vestito e sospirando
Parcè fuarze no l'ha di dispojâsi.
Quando vider le donne, oh caso amaro!,
Chei tre meschins ridots a mal partit,
Tutte d'accordo vendicar giuraro
Che' il cavalir servent, cheste il marit.
Vi s'uniron delle altre in concistoro,
E fo fatt un ricors cuintri la *Biele;*
— E se non puossi — dissero fra loro —
Bati ben il çhaval, batin la siele. —
Ebbe tosto evasion la fatta istanza
E Statico (4) i fase chest attergat:
«Per esser provveduta in abbondanza
Di damis di bon cûr cheste çitât».
Quindi alla *Bella* un ordine fu dato
Di parti su l'istant da chest pais,
E per non farle un torto sì spaccato
Cun jè fôrin bandidis altris dis.
Andreuzzis, uomo pieno di talento,
Cognoss il biel moment di fa il botin,
E pensa a Luseriacco (5) in sul momento
Di condûsi la *Biele* di Tolmin.
Fè quindi la proposta alla suddetta
Che sul prinzipi si fase prëâ:
D'Andreuzzis la casa alfine accetta
Cul patt che di r.... lui i farà.
Accetta il conte, ch'al sol lucro aspira,
Il grad di r.... de nobiltat.
Ecco giunta a buon fine ogni sua mira,
Ecco il ghett in so çhase alfin plantat.
Giovanotti che nobili non siete
Se volès visità che di Tolmin
Ite pure, che al suon delle monete
A duçh i viarz la puarte il cont Bidin.

(1828)

P. Zorutti.

(*) Il *Sonetto* venne attribuito allo Zorutti; egli però negava di esserne autore. Noi lo cavammo da un manoscritto che porta la data del 1828 e l'indicazione *P. Zorutti.*

(1) La *Bella di Tolmino* abitava in una casa bassissima, ora scomparsa, dirimpetto al campanile del Duomo. «La mattina » alle undici » narra uno di quei tempi, che la conobbe « si tro- » vava infallantemente alla finestra, e gli sguardi dei vecchi in » particolare la fisavano cupidamente. Per la città, scarsissime » le persone; onde si rendevano possibili le *merende* fatte in » partecipazione colla *Bella* di Tolmino sul campanile del *Duomo*, » una *merenda* affatto friulana: polenta, vitello e vino. La *Bella* » non potè fermarsi molto in Udine. Lo scandalo era troppo » pubblico. Un poco la gelosia delle donne, un poco il gran par- » lare che se ne faceva dovunque, la polizia la costrinse a la- » sciare la città. Essa dovette partire per Trieste, accompagnata » da un suo zio calzoiaio, che frequentava molto la sacrestia. » La Bella Tolminotta sostentava co' suoi mali guadagni il padre » e la madre lontani e alcuni parenti della città».

La scena dallo Zorutti narrata, avvenne, come rilevasi dal Sonetto, al *Leon Bianco*, trattoria che ancor oggi esiste, in via Poscolle, dirimpetto l'*Albergo d' Italia.*

(2) Podestà nel 1828 era il nobile Pietro Mattioli, che rimase in carica dal 1 gennaio 1823 al 31 dicembre 1828. Dopo di lui, fu podestà il conte Francesco di Toppo, dal 1 gennaio 1829 al 31 dicembre 1832.

(3) Il *marangon Spagnul* conte Giuseppe Lovaria, ch'era stato proprio falegname in Ispagna.

(4) *Statico* era il Delegato imperiale e regio di allora.

(5) Luseriacco è presso Tricesimo.

LEGENDE DAL RIUL DI MULIN

Pôc al di sore dal puint di Scluse su la strade ferade, propri di face il borg di Çhadramazz, ven jù un riul da une pizule val, che da soreli a mont va a soreli jèvât cun un pendio un mont ert, discendint dal Montusel e dal Jôv di Scluse. Uè il riul si passe su un biel puint di piere a dos arcadis, ma une volte la strade seguive l'andament de montagne, e s'internave tra il riul a forme di un **c** sierat. Lis parêz di cheste pizule val si alzin cuasi a pico, da une bande cu la cueste de l'Ombrenùm, di chê altre cu la cueste di Mulin, e in alt, a cuatri o cinc cent metros da strade, jè une pizule borgade che clàmin *cueste di Mulin.* Par lâ fin là sù l'è un troi un mont ripid, e che al strache duçh chei che no vebin giambis usadis a lâ sù pe sçhale di Giacobe. Par chest motiv i antichs plevans di Scluse no olevin lâ a çholi fin là sù i muarz, ma ju fasevin puartâ inveze abas fin al riul. La pietât, e il bisugn di riparasi das plois, das nevs e dall'ajar han fat costrûî une pizule glesiute, dulà che i muarz si puartavin a spetâ i predis, glesie di cui ançhe uè si viodin lis murais dirocadis; e la imaginazion del popul jà scomenzât a çhalâ chel lûc cun une specie di ribrez, e chei montagnui, usâz a sintì fevelâ dai danâz del Canin, provavin chel sens inciert, indistint di terôr che al deste il pensir de la muart.

Il sît si prestave dunçhe facilmentri all'invenzion d'une legende. A còntin infaz che la gnot, propri in pont de mieze gnot, nel riul si scomence a sintì dei urlos, colin ju rodoland i clapons, l'ajar busine par il bosch e d'un trat si vierz la çhere, jessin flameadis d'ogni bande e po' si viôd un'anime nere nere cori sù e jù urland, e puartand doi grang çhaldirs plens di aur e arint che a oferis a duçh chei che passin par lì, e fin che no çhatarà cui che i çholi chei bês, no sarà liberade da lis pènis.

Ançhimò lis femenuciz, e i spaurôs co passin sul puint di riul Mulin a slungin il pass, murmujand un *pater noster* o un *de profundis*, e tang zurin di vê sintût des vôs, o di vê viodût il fantasme, e ripetin chel che al dis Zorut:

Per cui mi trema ancor la busignella
E mi brontolan sempre le budella.

V. O.

PREZIOSE LETTERE INEDITE (*)

PUBBLICATE

PER CURA DI A. F.

(Del can. dott. Lucio Doglioni (1) al co. Fabio Asquini).

...... Poche cose per verità mi potrebbero esser tanto grate, quanto la bella notizia che mons. co. Marco mi ha significato, del felice riuscimento della sua fabbrica di majoliche (2). Io già sapeva che a questo oggetto Ella teneva rivolti i pensieri e i divisamenti suoi, i quali ora intendendo che felicemente abbia Ella cominciato a condur ad effetto, io me ne rallegro con tutto l'animo quanto di un bene mio proprio, considerando, oltre il vantaggio che dee ridondarne, la giusta compiacenza ch'Ella è per sentirne dalla prospera riuscita di tale impresa. Qual più giusto e virtuoso piacere può un uomo provare di quello di beneficare la propria famiglia, la patria, e la nazione sua? E questo dee pur crescere a proporzione dell'industria, dell'applicazione e delle difficoltà che s'incontrano. Chi avrebbe mai detto da vent'anni che in Fagagna si sarebbe accesa la fornace senza legna (3) e che il Friuli avrebbe somministrato agli esteri ottime majoliche? Ora questo è quello che avviene e avverrà sempre meglio; ed è questo merito unicamente suo, avendo saputo divisare e condurre ad effetto una impresa che a niun altro sarebbe mai caduta in pensiero. Ella ha però una giustissima ragione di rallegrarsi, ed io me ne congratulo vivissimamente e prego il Signore a voler benedire quest'opra così bene incominciata.

Nello scorso Giugno mi è riuscito, ritrovandomi presso alcuni miei amici, di scoprire e di assicurarmi veramente di una copiosa torbiera nelle vicinanze di Mel, castello posto otto miglia lungi di qua. Mi sono affaticato ad eccitarli con l'esempio di Lei a farne l'escavazione ed istituire fornaci, tanto più necessarie a noi quanto che siamo costretti a procacciare i coppi ed i quadri pei pavimenti dal Feltrino. Io gli ho lusingati che non molto lungi della torbiera dovrebbesi ritrovare l'argilla. Mi hanno essi promesso attenzione e diligenza, si sono anche compiaciuti della scoperta, ma temo poi che nulla più si farà Io sempre più mi avveggo che gli uomini industriosi e sofferenti l'applicazione e la fatica sono pochi. Per la maggior parte vorrebbero che loro toccasse un terno al lotto e farsi ricchi così.

. . . .

Di Belluno a' 17 novembre 1785.

....

Ella spedisce da Fagagna un Pontefice a visitarmi. Questo è ben altro che essere cantiniere dei Principi. Ma, lasciando gli scherzi, io mi consolo sinceramente e divotamente La ringrazio del dono gentilissimo con cui mi ha onorato. In esso si scorge la finezza della terra onde è formata la medaglia favoritami e la maestria ammirasi dell'egregio lavoratore. Ben si conveniva che un uomo dotato di bei talenti e di sì oneste ed amabili qualità, quale da Lei mi si dipinge cotesto M.r Rollet, si ponesse al servizio di una famiglia che protegge e promuove le belle arti ed è albergo di bontà e di cortesia. Stommi in dubbio se la medaglia stessa sia gittata colla stampa o fatta a modello. In ogni maniera per altro è bella assai e mi è gratissima, e terrolla per un nuovo monumento della generosa sua gentilezza verso di me. Ma se per caso, come io non credo, fosse l'immagine accennata fatta a modello, io desidererei che lo ingegnoso e valente artefice formasse i ritratti, piuttosto che del Papa di cui havvene in tanta copia e in metallo e in pitture e in stampa, di Lei e degli altri che compongono la rispettabile sua famiglia. L'arte di modellare in creta, nella quale si ponno eseguire eccellenti lavori ed in cui si distinse fra noi Antonio Brustoloni (1), egregio scultore eziandio, cerca mio fratello di farla rivivere adesso nelle mani di un suo scolare, il quale per verità nel breve corso di sei mesi ha fatto non ordinario progresso. Mancaci per altro la perfezione della creta, o sia che la natura della terra non ce ne porga di fine abbastanza, come è quella bellissima che presso Lei si lavora, o sia che manchi a'no-

(*) Ripubblichiamo queste lettere che apparvero in numero limitatissimo di copie per le **Nozze De Toni-Battistella**, sapendo di far cosa grata a quanti, rilevatane l'importanza, ne fecero, benche invano, presso noi ricerca L'Editore.

(1) **Lucio Doglioni**, bellunese (1730-1803), meritamente celebrato, fra altri, dal Tiraboschi nella *Storia della letteratura italiana* (Venezia, 1824; VII, 1476) e dal Tipaldo nella *Biografia degli Italiani illustri*, dottore in giurisprudenza notissimo tra' contemporanei, ammirato nelle discipline storiche ed archeologiche, abbracciò il sacerdozio a 42 anni, essendo stato « supplicato di accettar la dignità di canonico della cattedrale in patria ». Lontano dalle esagerazioni dell'ascetismo, che anzi biasimava o deplorava, dedicò tutto il tempo libero alle utili esercitazioni scientifiche e letterarie, onde venne a noi con fama di erudito arguto e leggiadro scrittore. Numerose sono le opere ch'ei pubblicò, come numerosi i manoscritti inediti che lasciò a Belluno; se non che questi sventuratamente andarono perduti per attestazione del Tipaldo *(Op. cit.)* confermatami anche non ha guari dall ab. cav. F. Pellegrini benemerito Bibliotecario della *Comunale* di Belluno: « Della sua famiglia, mi scrive il cav. Pellegrini, o meglio del suo ramo non rimane più alcuno, e le sue carte andarono o distrutte o disperse ». Singolarmente venturato adunque mi stimai quando ebbi tra mano qui nell'archivio della Bartoliniana *(Bibliot. Arcivesc.)* la corrispondenza epistolare tenuta dal Doglioni con i conti Asquini di Udine: gli è infatti alle numerose lettere da lui indirizzate al co. Fabio Asquini « scopritore della torba in Friuli e gran promotore quivi dell'agricoltura » che io attinsi per tutto quanto ora qui appare in luce.

(2) « Il conte Fabio Asquini nel secolo scorso, primo in Italia, fece scavare » nei pressi di Fagagna (San Daniele) « la torba e l'usò a combustibile nelle fornaci che si trovano in questo borgo ancora appartenenti alla stessa famiglia ». *Dizion. Corogr. dell'Italia, comp. per cura del prof.* A. **Amati.**

(3) V. *Discorso sopra la scoperta e gli usi della torba* ecc., *detto nella Società d'Agricoltura pratica di Udine. dal conte* Fabio Asquini. — *Memorie... raccolte nell'anno* MDCCLXXI, Parte I. — Ed. MDCCCLXXII.

(1) **Andrea Brustolon**, bellunese (1662-1732), « immortale scultore in legno, » scrive il Brentari, « oriundo da Sottorogno, paesello presso Dont » (Zoldo): quivi a punto nella chiesa sorge un « bel monumento in legno (già esposto a Torino nel 1884) inaugurato il 23 agosto 1885:... à il busto del Brustolon e magnifici genietti, ed è opera di *Valentino Besarel* » (Conf. anche il Tipaldo, *Biograf. degli Ital. illustri*; VII, 490). — Nella scultura in legno, arte che fu ed è sempre avuta in onore nel Bellunese, il *Brustolon* ebbe un degno scolaro nel *Della Dia Dolabella*, ma oggi v'è tanto celebrato il *Besarel* che... *l'uno e l'altro caccerà di nido!*

stri lavoratori la cognizione di saperla ridurre. Comunque però sia io spero fra non molto di poterne assoggettare a' di Lei occhi una qualche piccola prova, per godere l'onore di sentirne il saggio di Lei giudizio. Qui si va maneggiando un progetto di erigere nel pubblico nostro Ginnasio una scuola di disegno. Io mi stupisco per verità che non siaci in ogni città, dipendendo assolutamente la perfezione di tutte le arti dal buon gusto del disegno, il quale mancando ogni lavoro viene barbaramente eseguito. In Germania si è conosciuto prima d'ora questa necessità e si sono fatti ottimi provvedimenti. Conviene acaccordare che presso quella fredda nazione si sono introdotti migliori metodi di scuole e di educazione che non abbiamo noi; e che se noi gli avanziamo in ingegno, essi poi ci superano colla pazienza e colla fatica. Intorno a questo punto Ella mi fa savissime e ottime riflessioni, le quali devono applaudirsi da chiunque ama il vero, ma non ponno aggradirsi da chi è avvezzo a vivere nel lusso e nella mollezza. Una volta parea questo un vizio de' gran signori, ora si è dilatato e data una qualche proporzione si è fatto comune a tutto il popolo. Nella metà di un secolo in questa piccolissima città si è affatto cangiata la maniera del viver civile in ogni classe di persone. Lo stesso io credo essere avvenuto in tutto il rimanente d'Italia. Gli avanzamenti maravigliosi dell'agricoltura e delle arti hanno accresciuto la ricchezza nazionale, e questo senza dubbio si è un bene; ma le ricchezze seco portano il lusso e la mollezza del vivere. Questo adunque si è un male? Il male si è di noi che ne abusiamo, e non già delle ricchezze le quali nelle mani dell'uom virtuoso sono fonte perenne di beni e di nobili imprese, siccome nelle mani de' viziosi divengono perpetua occasione di vituperose azioni. Ma io faccio senza avvedermi una declamazione da Chiesa ed imbratto la carta senza proposito.

. . . .

Di Belluno a' 24 Aprile 1786.

La pregiatissima lettera di Lei ha fatto molto giro prima che siami stata recata ai monti, ove ritrovavami alla sacra visita, dalla quale l'altrieri sonomi ritornato, grazie al Signore, in buona salute, ad onta dei faticosi viaggi, delle disastrose strade e delle intemperie sofferte. Ma, ancorachè per la suddetta ragione io abbia dovuto differire a rispondere, non ho tardato a servirla un momento nel comando, con cui mi ha onorato, della provigione della gelamina (5). Raccomandatomi adunque al signor Vicario di Cadore per tal affare, mi assicura egli con sue lettere che quanto prima sarà provveduta la gelamina e per la via di Longarone, come io gli ho additato, mi sarà a questa parte trasmessa. Non avendomi Ella prescritto la quantità precisa di cui tiene bisogno, mi è paruto di ricercarne sessanta libbre; ed avrò forse errato, ma posso ad ogni piacimento di Lei riparare l'errore. Ella, intanto ch'io attendo l'arrivo del minerale, mi favorirà d'indicarmi per qual via io debba indirizzarlo. La via di Venezia sarebbe la più spedita col mezzo della posta, ma troppo più dispendiosa; quella di Ceneda sarebbe la più vantaggiosa e non molto più lenta, quando Ella avesse opportunità di qualche trasporto per cotesta parte. Se le sperienze che di questo semi-metallo vuol fare il suo Mons.r Rollet le riescono, come desidero, felicemente, mi sarà cosa grata l'averne avviso, poichè oltre la compiacenza che proverò pe' di Lei vantaggi, acquisterò la cognizione di un nuovo pregio e valore di un minerale di cui tanto abbonda il Cadore e di cui, non so per qual destino, non si sa o non si vuole farne utile uso fra noi, mentre si lascia trasportare in Augusta e fino in Amburgo dagli stranieri, i quali approfittano e della nostra ignoranza e della nostra infingardaggine. Nell'alpestre mio viaggio il maggior piacere, ch'io abbia provato, si è stato quello di vedere il portentoso ammasso di monti per la maggior parte di miniere fecondi, che forma la più ampia porzione di questo territorio. Per verità io non sono istruito nella scienza metallurgica, ma qualche piccola idea che in Agordo me n'ha dato il signor Dembsker, Direttore delle pubbliche miniere, e l'osservazione oculare fatta su questi monti dei prodigi della natura e delle vicende ch'essi hanno patito o per eruzioni di vulcani, di cui si veggono indubitabili segni, o per rovesciamenti cagionati e da terremoti e dallo scorrimento di acque sotterranee, mi hanno scemato e la noia e la fatica del pericoloso e disastroso cammino.

. . . .

Di Belluno a' 3 di agosto 1786.

Avendole coll'altra mia dato avviso ch'io stava attendendo la gelamina, ora le do ragguaglio d'averla già ricevuta da due giorni in cassetta ben condizionata; onde io starò in aspettazione dei pregiatissimi comandi suoi per dirigerla o in Venezia od in Ceneda a chi più a lei piacerà. In Ceneda ho pur molti amici ai quali potrei raccomandarne la spedizione a Sacile, se così a Lei potesse cader in acconcio. Insomma Ella non ha che a comandarmi per essere da me servito nel miglior modo possibile. Se la quantità della gelamina non è bastante al bisogno suo anche di questo mi avvisi che in breve si riparerà all'errore ch'io forse ho commesso.

. . . .

Di Belluno a' 19 Agosto 1786.

(5) *Gelamina* o *Calamina* o, più italianamente, *Giallamina* è «spezie di pietra di color bianco tendente al giallo,... un carbonato nativo di zinco» (**Tommaseo**, *Dizion. ital.*) e più scientificamente «silicato di zinco frammisto a carbonato dello stesso metallo».

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

» quanto sieno differenti le virtù di Principe da quelle » di Religioso, non vuol sottostare alle cure et pen- » sieri gravi; ma quasi con una sciocca confidenza » come che tentando Dio, senza l'uso della prudenza » humana, lascia ò alla fortuna o al caso, o per dir » meglio alla permission divina, l' administrazione » della giustizia, il governo dei popoli, et la diffesa » dello Stato. Nascono da qui infiniti inconvenienti, » cioè inobbedienza, disprezzo dei sudditi, corrutela » di giudicii et oppressione de' popoli, e da tutte » queste cause insieme nacque che nei pericoli del- » l'anno passato havevano commesso le loro speranze » alla fuga, et la diffesa del loro Stato alla discretione » della fortuna. È questo Principe mantenuto in questi » pensieri et allettato da questi diletti dalli Gesuiti, » in preda de quali egli e di maniera, che mai è da » loro abbandonato vada a caccia, tratti o negotii con » qualcuno, mangi o facci qualsivoglia cosa, e se due » di loro si partono, ne vengono altri due et a vi- » cenda come i mantici danno il fiato hor l' uno, et » hor l'altro et si mutano quasi a guisa di chi ora » le orationi delle quaranta ore. Lo tengono questi » padri diviso da ognuno et lontano da ogni negotio » grave, così perchè in questo modo meglio lo domi- » nano, et ne cavano grossi proventi, come anco per » compiacer alla madre la quale volendo dominare et » tenir li figliuoli sotto obbedienza non solo filiale ma » quasi servile ancora, tratta ella ogni cosa, tutto » commanda et assolutamente regna. E se il figliuolo » pure in alcun cosa si risente, viene ripreso sotto » carico di coscienza di non obbedire alla madre. Hora » vivendo questo Principe si può dire in questo per- » petuo letargo, ha ricevuto tre segnalatissimi danni. » L'uno, che essendo per l' heredità dello zio herede » della metà del Tirolo e di questa regione andando » creditore di settecentomille fiorini, andò a Praga » per haverli ove trattenuto et addolcito con una bel- » lissima caccia di porci cinghiali, et con continue » musiche, s'acquetò ne hora più ardisce parlare ne » mostra pretender altro, il secondo danno è da quando » li Turchi volsero andare sotto Canissa. Fu l' Arci- » duca avvertito molto prima et molte volte a prov- » vederla delle cose necessarie così di viveri come di » munizioni, ma egli immerso nel gusto d'una solen- » nissima caccia di cervi, nella quale spende grossis- » simamente ogni anno, portò avanti il tempo di hoggi » in domani, sino a tanto che avendo egli fornito tutti » i suoi diletti volle poi soccorrerla e non puote. Il » terzo danno è che essendo la moglie del signor di » Trautmistorft favoritissima della madre, fu questo » signore per l'autorità di Madama eletto al Genera- » lato, essendone stati esclusi ottimi soggetti non ha- » vendo egli niuna esperienza et poca attitudine — » onde vi è un detto che va per le bocche della Corte, » che il Principe per un porco ha perduto il Tirolo, » per un cervo Canissa, et per una donna perderà lo » Stato.

» Può dunque essere sicura Vostra Serenità che se » pure havesse questo Principe et mal animo, et pes- » simi consigli, è però altrettanto debole quando po- » tesse essere inimico. »

⨯

Altri due documenti risguardano la caduta delle fortezze di Palmanova e di Osoppo in potere degli austriaci, nel 1797. Il primo è una lettera scritta dal conte Edoardo di Collalto, provveditore per la Repubblica di Venezia nella fortezza di Palmanova al Doge:

« *Serenissimo Principe*

« Quella ingrata sopravenienza militare in questa » Fortezza, che non ebbe effetto nel decorso Settem- » bre, si verificò improvvisamente pochi momenti » sono, un'ora prima del giorno. Il Maggiore De Corte » austriaco del Reggimento Terzi giunse all'avvanzata » di questa Fortezza con un altro uffiziale e due do- » mestici in un legno, facendo sapere alle guardie » che doveva presentarsi premurosamente al Provv. » Generale. Avvisato dall'inchiesta il Cap. Foscarini, » cui io avevo commesso la sorveglianza di detta » Porta, e venuto ad avvertirmene, gli ordinai di » far aprire il portello, per cui s' introdussero i detti » due uffiziali. Appena entrati, sguainarono la spada, » dicendo che avevano ordine d' introdurre in For- » tezza un corpo di milizie dirette dal detto Maggior » De Corte. Sul momento stesso sopraggiunse una » porzione e successivamente tutto il resto delle » truppe, ch'era stato appiatato sulla strada coperta. » Protestò l' uffizial Veneto, che non poteva esser » concessa l'introduzione di milizia senza avviso, ed » ordine del Provv. Generale. Ma i detti militari af- » ferrato il portello, e minacciando di gettare la Porta, » sostennero di non voler minimamente differire la » loro introduzione, dichiarando esso Maggiore, che » si sarebbe egli stesso presentato al Provv. Gen. » S' introdussero pertanto pel detto portello parecchi » uffiziali e soldati, da quali aperta successivamente » l' intera Porta, entrovvi tutto il corpo della detta » milizia in numero di mille all' incirca, che si piantò » sulla Piazza. Quindi il Maggior De Corte, comparve » alla mia presenza scortato dallo stesso Cap. Fosca- » rini, significandomi l'ordine che aveva avuto dal » suo comandante general Alvinzi di portarsi colla » suddetta truppa in questa Fortezza, e di contenersi » nei modi precisamente da lui tenuti per introdur- » visi. Istrutto dai venerati commandi di Vostra Se- » renità, ho protestato in efficaci modi il passo, come » offensivo della neutralità, e gli dissi che la mia » protesta indiretta tanto a lui, che al suo General » Commandante, glie l'avrei fatta subito tenere per » iscritto. Egli mi rispose chiedendomi scusa dell'o- » perato nella necessità di ubbedire gli ordini del suo » Comandante, e recatosi sulla piazza ov'erano i suoi » soldati, gli ho inviato col mezzo dello stesso Cap. » Foscarini la protesta in scritto conformata sui det- » tami della Pubblica Sapienza, e che rassegno a Vo- » stra Serenità, nella congiunta copia.

» Mi fece già subito richiesta di quartieri per i soldati » e di alloggiamenti per gli ufficiali, e distribuì tosto » guardie alle tre porte della fortezza. Sono vera- » mente dolente di veder aggiunta per conto di questa » fortezza una molestia a Vostra Serenità ed avviato » anche a questa parte un peso, che per quanto io » potessi coll' uso della maggior industria possibil- » mente minorare riuscirà sempre grave in particolar » modo in questo povero e sprovveduto paese.

» Palma li 3 marzo 1797. »

⨯

L' altro è un attestato di un colonnello austriaco, contenente i particolari sulla caduta di Osoppo, avvenuta nel giorno medesimo:

« Io sottoscritte attesto alla richiesta del signor Ca-» pitano Veneto Pietro Galvani, che dopo aver rice-» vuto l'ordine di Sua Eccellenza il Generale B. Al-» vinzi di occupare la fortezza Veneta d' Osoppo, » avendo avviginato nell'oscuro con due cent'uomini, » e l'avergli nascosti sotto la montagna, sali stesso » con un'altro oficiale il muro della prima entrata » che era chiusa, poi busso a la seconda porta egual-» mente chiusa, e domandò a parlar con il S. Co-» mendante. Questa Porta essendomi aperta, dopo un » segno dato me ne impadronii con 10 soldati, e fece » entrar gli altri tamborre battante. Il sud° signor » Comendante mi presento la sua protesta in nome » di Suo Sovrano, e dopo una seconda in riguardo » all'artillieria di che pensiamo poter far uso.

Osoppo 3 marzo 1797.

» GIUSEPPE CONTE DI ST. JULIEN
« Colonnello di Neßgeben al servizio dell' I. »

Come ricorderanno i lettori, nell' istesso anno accadeva la prima invasione dei francesi in Friuli, che doveva finire, dopo tanti rivolgimenti, col trattato di Campoformido, in forza del quale il Veneto restava in potere dell' Imperatore d'Austria.

Degli uomini di ricordanza in Gemona, note biografiche raccolte dà **Don Valentino Baldissera.**

Seguendo l' usanza moderna di pubblicare, per nozze, o documenti dell' epoche passate risguardanti le famiglie degli sposi o note storiche e documenti sui paesi loro, per le nozze *Bonanni-Morandini* avvenute in Gemona nel settembre decorso un gruppo di amici dello sposo offersegli « brevi cenni biografici intorno » ad alcuni personaggi che illustrarono la terra natale », loro stati gentilmente « favoriti dall'archivista del Municipio gemonese ». « I versi son fiori che in un dì » appassiscono; le patrie memorie sono durature ed » eccitano a magnanime imprese ». L'archivista del Municipio di Gemona è don Valentino Baldissera, nome ai nostri lettori non nuovo pei *Saggi di antico dialetto friulano* pubblicati su queste *Pagine* e da lui raccolti, anteriori al 1400. Di settantasei *uomini di ricordanza* dà notizie in questa pubblicazione l'A., cominciando dal 1089 e venendo fino ai primi anni del secolo morente. « Sembrandomi giusto che anche » le rinomanze debbano prescriversi dopo il trentennio, » mi sono ristretto entro quel limite » — dice il Baldissera in chiusa del libro. Modestamente poi egli stesso, in una letterina di premessa, rileva: che le sue note « non hanno pretensione alcuna ad origi-» nalità o privativa: furono prese dovunque vennero » trovate e chi ne ha da aggiungere fa un servizio e » compie un dovere ». Se tutti quelli che ne hanno l' opportunità e l'ingegno e i mezzi ritenessero come un dovere d' illustrare la storia del proprio paese!...

Grazie all'autore pel gentile invio fattoci del libro, che leggemmo con vero profitto.

Altre pubblicazioni ricevute in dono:

Ing. L. Pitacco e prof. V. Ostermann: Su alcune antichità artistiche della Chiesa di Valeriano, comunicazione letta nell' adunanza del 13 luglio 1888 all'Accademia di Udine.

G. Marinelli: Le Alpi Carniche, nome, limiti divisioni nella storia e nella scienza.

Avv. Antonio Measso: Carestia e febbre maligna in tempi di peste, consulti e provvedimenti a Udine negli anni 1629-1630, memoria letta all'Accademia di Udine nella adunanza del 13 luglio 1888.

Cambi:

Pro Patria, Giornale letterario. Si pubblica ogni mese a Trieste, in fascicoli di 80 pagine in 16.° grande. Il titolo e la epigrafe della copertina:

Poichè la carità del natio loco
Mi strinse, raunai le fronde sparte...

indicano lo scopo del periodico: le fronde raccolte sono delle provincie di Trieste, di Gorizia, del Trentino, dell' Istria e della Dalmazia.

Merita favorevolmente accolto anche in Italia, non solo per lo scopo suo altamente *italiano*, cioè di affermare e propugnare la nazionalità italiana di quelle terre; ma ben anco per la importanza degli scritti che vi si pubblicano. Per l' Italia, il prezzo d'abbonamento è di lire **dieci**.

Ogni volte une.

A contin cheste, di Zorutt.

Un Tell, so amì, al vève vud un frutt, e j' al disè al nestri Pieri.

— O mi consòli, — chest al rispuind. — Ma vè riguard cuand-che tu às di batià...

— Parçe, po?

— Vè riguard tal scielzi el non... Duçh i nons tu i podaràs meti, fùr che Martin.

— Va là, po, mataran! Cualchidune des tòs!

— Çhò, no capissistu che dopo no podaressin clamalu?... Cui varessial di olzà a digi: *Tel-martin!*

M.

Anno I. DOMENICA, 25 NOVEMBRE 1888. Num. 9.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giovi a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L' abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli,* via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

Fra Libri e Giornali

ALBERTO BOCCARDI — **Della Favilla**, *giornale Triestino* — 1836-1846. — Trieste, Stabilimento Art. Tip. G. Caprin.

Questo opuscolo fu stampato, per onorare il comm. Pacifico Valussi in occasione del cinquantesimo anniversario dacchè egli — nella *Favilla* Triestina — con ardore giovanile — si iniziava al giornalismo. — Contiene una lettura tenuta dal Boccardi la sera del 27 marzo 1886 alla Società di Minerva in Trieste. In questa lettura si rifà — con eloquenza affettuosa e reverente — la storia di quel periodico letterario dove anche potenti ingegni che nella italiana letteratura si conquistarono rinomanza egregia, collaborarono: Tommaseo, Dall'Ongaro, Gazzoletti, Somma, Besenghi degli Ughi, la Percoto... per accennare solo i più noti.

Noi, desiderosi di far conoscere quanto può illustrare il nostro Friuli, dalla interessantissima lettura togliamo que' periodi che parlano di scrittori friulani.

✕

Di Pacifico Valussi — ricordato anche altrove — leggesi alla pagina 24 dell' opuscolo:

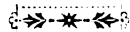
« Pacifico Valussi rimase invece costante cooperatore della *Favilla*: fu anzi fra tutti il più costante e, col suo ingegno vivace ed eclettico, lasciò articoli bellissimi, che gli fruttarono nominanza di forbito ed efficace scrittore. Il Valussi, già tardo negli anni, dirige ancora a Udine il *Giornale* di quella citta, ed io non so rammentare senza commozione le parole buone, piene di fede e di dolcezza, ch' io lo intesi dire nel giorno che uno de' nostri giovani scrittori pubblicava non so più quale modesto libricciuolo, ed egli parlando di quelle povere pagine risaliva col pensiero tanti anni passati, tante vicende febbrili e travagliate per rivivere un momento ne' tempi lieti quando in Trieste, nella *Favilla*, egli faceva con amici così valenti la sua bella vigilia d'armi. Ottimo e sereno vecchio, da questa cattedra della *Minerva*, donde tu così sovente discorresti di utili e nobili cose, ti venga laggiù, nella tua Udine tranquilla, il memore saluto della nostra Trieste ! »

A pagine 35-36 leggonsi questi periodi, che ricordano altri fra gli scrittori friulani:

« Nè meno simpatiche voci giungevano alla *Favilla* triestina dal vicino Friuli.

Da un piccolo e grazioso paesetto, San Vito sul Tagliamento, scriveva spesso un egregio letterato, il conte Gherardo Freschi, tipo bellissimo di gentiluomo campagnuolo, che certo sarebbe degno di un più lungo ricordo, che a me qui non sia concesso di fare. Nella sua villa a S. Vito, dove il Besenghi aveva vissuto tranquillo, dopo il pellegrinaggio in Grecia, trovavano ospitalità i più valenti letterati ed artisti. Agronomo distinto, aveva egli fondato nel 1842 un foglio settimanale, *L'amico del contadino*, che la *Favilla* raccomandava caldamente. Per lui era sorta, diretta da un bravo operaio triestino, quella tipografia Pascati, che pubblicò le opere del povero ed illustre Besenghi.

« Altri friulani, che cooperarono alla *Favilla*, furono i due fratelli Zecchini, l' avvocato Putelli e la contessa Caterina Percoto, che molte volte a chi la visitava nella verde solitudine del suo tranquillo San Lorenzo, attestò come serbasse caramente il ricordo degli anni remoti quando nella *Favilla* ella narrava la storia strana del pievano Prepoco, e tratteggiava nei *Cidulis* un dolce idillio delle montagne carniche e novellava nelle *Agànis di Borgnan* intorno alla danza d' innamorate ondine fluviali, nelle notti di luna, lungo le rive del Judri.... »

⁂

SEBASTIANO SCARAMUZZA — **Domesticæ res** — Pubblicazione per le nozze Gina Fogazzaro di Antonio e Giuseppe Roi di Giuseppe. — Vicenza, tipografia commerciale, 1888.

Dal prof. Sebastiano Scaramuzza abbiamo già su queste *Pagine* riportato alcuni sonetti in dialetto gradense. Ora in questa pubblicazione per nozze altri saggi di poesia nel medesimo dialetto il chiarissimo professore ci offre — saggi da lui composti in epoche varie: la *Invocazione a Venere* di Tito Lucrezio Caro e *La scena del piccolo Astianatte nell' incontro di Ettore e Andromaca* (Omero, *Iliade*) — traduzioni libere dal latino e dal greco; la *Fuga di Angelica* (Ariosto, *Orlando Furioso*) — riduzione libera; *Par gnozzis*, sonett in furlan di Pieri Zorutt — imitazione; nonchè vari componimenti originali. A questi saggi vanno frammiste prose e poesie in lingua italiana e due sonetti scherzosi in friulano.

Dalla pubblicazione, che vale ben più delle solite in occasion di nozze, riportiamo due sonetti in *Graisàn*, che ci sembrano molto lodevoli anche pei sentimenti nobilissimi che il poeta vi esprime.

In Graisan.

A GRAVO MIO [1]

Quel che 'vevo inte 'l cuor Mè no he possùo
Su le tó rive povere, otigni;
Mischin, senza conforti, Mè ha scugnùo
Da le are tòve, da i tó rii parti.

Ramingando pel mondo, Mé he vegùo
Maravège che un òltro no el pol di
De 'vè, intrá Buso e Sdoba, cognussùo,
Se co' tu l'ha passào duti i só dì.

E pur, e pur! o dolze Gravo mio,
Te porto in mezo a l' ànema co' Mè
E senpre, Gravo mio, te portarè.

In brazo a tu son nato; e 'l disiderio
De la só cuna (cussì el vol Idio)
No se distùa che drento el zimisterio!

Riduzione in prosa italiana.

A GRADO MIA

Quello che aveva in cuore io non ho potuto [2] *sulle tue sponde povere ottenere: sventurato, senza conforti, io fui costretto a partire da'tuoi canali e dai più piccoli tuoi corsi d' acqua.*

Vagando per il mondo, io ho veduto maraviglie che un altro non può dir di avere, fra Porto Buso e la foce dello Sdoba, conosciuto [3], *se con te egli ha passato tutti i suoi giorni.*

(1) Scrissi questo sonetto, con la matita, sopra il margine di un giornale « alla *passeggiata dei Colli* » — un' aiuola del paradiso terrestre.

(2) .....libertà vo cercando che è si cara (D.).

(3) *Porto-Buso*, verso Venezia — la foce dello *Sdoba*, verso Trieste, segnano i confini della laguna gradese.

Anno I. DOMENICA, 25 NOVEMBRE 1888. Numero 9.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

DI LÀ DA L'AGHE (1)

Gli abitanti più caratteristici del Distretto di Gemona sono senza dubbio quelli dei due comuni di Trasaghis e Bordano, che giacciono sulla sponda destra del Tagliamento, e son detti perciò dagli abitatori della riva sinistra: *chei di là da l'Aghe*.

Trasaghis (*trans agas* o *trans-aquis*) comprende il capo comune omonimo, e le frazioni di Alesso, Avasinis, Peonis, Braulins (celebre nelle storie pel suo castello medioevale e per la battaglia di Bragolino) ed Oncedis; Bordano ed Interneppo formano il secondo comune. Più a monte di Bordano c'è un altro villaggio oltre Tagliamento, Pioverno, ma questo fa parte del comune di Venzone che giace sulla sponda di qua. Fino al 1797 Pioverno aveva facili comunicazioni col suo capoluogo pel ponte incendiato dall'arciduca Carlo, quando si ritirava dinanzi le truppe vittoriose del Bonaparte; perciò il paese diversifica assai dagli altri di là da l'Aghe; poco sopra Pioverno, su uno sperone del Monte Festa, sorgeva l'antico castello di Monfort, di cui lo Zahn ne' suoi *Castelli tedeschi in Friuli* non ha trovato traccia, ritenendo egli che dovesse sorgere sulla sinistra del Tagliamento.

Fino al primo regime italico i comuni di Trasaghis e Bordano erano uniti alla Gastaldia della Carnia; come son tuttora uniti a Tolmezzo, Cesclans e Cavazzo Carnico.

Gli abitanti vengono chiamati per ischerno Asìns (perchè confinano col canale di Vito d'Asio) e più comunemente *Spagnui*. Tale denominazione io non so se ad essi derivi della configurazione della valle del Melò somigliante così all'ingrosso a quella della Spagna, o se più facilmente ciò dipenda dalla varietà del dialetto, che predilige le desinenze singolari in *a* ed *ou* e plurali in *as*, *os* ed *ous*, come *gialina*, *letara*, *pena*, *çhampana*, *pioura*, *nou*, *vou*, *louv*; plurale *gialinas*, *letaras*, *penas*, *çhampanas*, *piouras*, *nos*, *vos* o *vous*, *louvs* ecc.

Il comune di Bordano sta tra i monti San Simeone e Naruint, il villaggio è difeso contro l'irrompere del Tagliamento mediante un robusto argine costrutto circa trent'anni fa. Interneppo (forse anticamente *inter nemora* o *inter-nemus*, come altri vorrebbero, fra il bosco) sorge su una sella dalla quale pel versante opposto si scende quasi a picco al lago di Alesso. Il territorio coltivabile del comune è assai ristretto e dà poco vino, chiaro, acidulo e leggero, e pochissimo grano; ma abbonda di frutta, specie noci e ciliegie duracine squisitissime, le quali qualche anno diventano una vera risorsa per il paese; i maggiori redditi si cavano dai latticini. Il burro ed i capretti di Bordano sono ricercati; sarebbe solo desiderabile che nei due villaggi si piantassero le latterie a migliorare i prodotti, i quali si smerciano in gran parte a Gemona. Nella stagione in cui pochi sono i lavori campestri si vedono numerose donne di Bordano venire al Capodistretto con un pesante gerlo di legna, che vendono per cinquanta o sessanta centesimi.

Trasaghis ha territorio assai più vasto di Bordano. Il comune è limitato dal Tagliamento, dal monte Naruint e dal lago di Alesso o Cavazzo a levante; dai monti Faropp, Fajêt e Cuel dal Muss a settentrione; dai monti D'Armentarie, Pecol di Forçhe d'Amule e Palla a ponente; e dai monti Flagell, Cuâr, e Covrie a ponente-mezzodì, e ponente per Peonis (1). Nel mezzo si stende una pianura

(1) Questo articolo speditoci dal sig. Tessitori fu riveduto ed accresciuto dal nostro collaboratore prof. V. Ostermann.

Trasaghis ha una popolazione di 3610 abitanti; Bordano, di 988. La rendita censuaria di Trasaghis è calcolata 17800 lire; quella di Bordano lire 4125.

(1) Forse perchè questi monti sorgono quasi a perpendicolo del paese di Peonis, e perciò il sole si nasconde poco dopo compita la metà del suo cammino, è sorto quel proverbio:

A barçhin a Peonis

o

a vegnin chei di Peonis

per indicare che vien sonno.

abbastanza rilevante, ma coperta in gran parte da ghiaje portate dai torrenti Pallâr e Leâl, e dai rivi che scendono dal Naruint, o da paludi dovute alle filtrazioni del soprastante lago di Alesso; tutte le acque poi si raccolgono a formare il fiume Melò confluente del Tagliamento.

Si dice che, nelle epoche preistoriche, il Tagliamento si scaricasse per Mena e Somplago attraverso il lago di Cavazzo-Alesso, indi per la pianura sottostante; ma basta osservare la natura geologica dei colli sopra Mena, e le paludi torbose d'Avasinis per capire come tale asserto, riportato pure da parecchi nostri storici, sia destituito di ogni fondamento.

I prodotti del comune consistono in vini (buoni quelli di Trasaghis e Peonis), poche frutta specie a Peonis, latticini alquanto magri, capretti e qualche po' di grano.

Eccellenti pesci danno le acque, come Tinche, Anguille e Carpioni il lago, Lamprede il Melò ed i paludi d'Avasinis, e belle Trote e Temoli i torrenti. Anche la selvaggina è abbondante; Beccaccini e Querini nei paludi, Anitre selvatiche nel lago, molte Beccaccie sul Corno ed in Covrie, e Cotorni, Galli, Lepri e qualche raro Camoscio nei monti piu alti verso Verzegnis e Canal di San Francesco. In Covrie, molti anni or sono, si fecero assaggi per l'estrazione della lignite e di Pirite di ferro dai signori Giuseppe Castellani e Giuseppe Ostermann di Gemona, rinnovate più tardi dai signori Bodini e De Cillia.

Industrie locali i due comuni non ne hanno e per guadagnarsi il vitto in Primavera gran parte degli uomini emigra nella Germania, Austria-Ungheria e Penisola Balcanica ad esercitare il mestiere di muratore e scalpellino, lasciando cura alle donne di provvedere ai lavori campestri.

Il Tagliamento si passa con grandi barche sostenute a poppa, si può dire, a braccia di uomini, mediante forti pali terminanti in un robusto spuntone di ferro che si configge nelle ghiaje, e così spingono la barca contro corrente con una abilità non comune. Però sia per la spesa del traghetto, sia per la difficoltà di transitare le rapide acque nelle frequenti piene, sia per la mancanza di strade comode, la civiltà ha stentato e stenta a farsi largo in queste regioni; basti dire che a Bordano, fino al 1866, non c'era alcun pubblico esercizio in tutto il comune.

La popolazione conserva tratti abbastanza caratteristici d'antico tipo Italico, e probabilmente Celtico; gli uomini sono piuttosto bassi, tarchiati, con occhio frequentemente nero e capelli ricci dello stesso colore; tanti li crederesti Calabresi; nelle donne è raro trovare una che si possa dire proprio bella.

Non hanno costume caratteristico, vestono d'ordinario la giacca di mezzalana scura, la quale nei mesi meno freddi si usa pòrtare buttata su una sola spalla, come il Dolman degli usseri; ai piedi calzano scufonz e stafez (grossi calzari di lana, e scarpe di pezza). Le donne usano gonne a mezza gamba, giacchettino corto alla carniella (cass), e s'ornano la testa volentieri con fazzoletti a colori smaglianti, preferendo il giallo ed il rosso. In chiesa le ragazze si coprono la testa con una pezzuola candida, mentre le vecchie l'hanno nera.

Le case non sono molto comode, e forse sono ancora da preferirsi le antiche costrutte sul tipo architettonico delle carniche. A terreno un loggiato a due archi di tufo; nell'angolo la scala che mette ad altro loggiato di tre archi nel piano superiore. La cucina solo in questi ultimi tempi fu munita del camino. Il fuoco si faceva proprio a terra, senza il solito rialzo, probabilmente per star bassi e salvarsi dal fumo, il quale doveva uscire dalla porta o da due piccoli pertugi aperti quasi di contro alla porta e difesi dai venti mediante una lastra applicata esternamente un po' distante dal muro. Le camere illuminate da piccole finestruole che, nelle famiglie più miserabili, non hanno invetriate. Le imposte nell'inverno restano continuamente chiuse, imboccandosi, per giunta, con sterco bovino le fessure, ad impedire il soffiar dei venti. Da ciò qualche volta un tanfo che toglie il respiro, anche perchè dormono agglomerati in tre o quattro per stanza, e le donne prediligono inzupparsi i capelli con olio comune; chi passasse pei villaggi un mattino di festa ne vedrebbe a decine intente ad ungersi e pettinarsi sulla porta di casa.

Gli uomini sono di carattere rissoso, diffidente, cocciuto ed inclinato alle liti, perciò somministrano non poco lavoro alla Pretura del capoluogo, e danaro agli azzecca-garbugli di Gemona e Tolmezzo, ch'essi consultano di preferenza degli avvocati; ed hanno a mano il codice come i preti l'evangelo, ma lo storpiano e l'interpretano a modo loro. Si può ad essi applicare benissimo quel proverbio toscano:

Montanini — teste fini.

Del resto sono servizievoli ed ospitali, in particolar modo quando sono in montagna negli stavoli; le donne sono piuttosto superstiziose e credono alle streghe, ai talismani, accorrendo spesso per benedizioni dai frati di S. Antonio di Gemona.

I due comuni non hanno mai avuto nè medico, nè farmacista, nè mammana; i medicamenti più usati sono i drastici a forti dosi, quattro ed anche cinque oncie di olio di ricino, o manna e senna con sciarappa.

Alcune costumanze peculiari dei matrimoni e dei funerali vanno ora scomparendo; così non si usano più le *Prefiche*, donne prezzolate per gridare nei funeri le lodi del morto (compòni).

Il loro ordinario saluto è *mandi,* o *mandi siôr,* e se passa il curato in compagnia di

qualcuno: *bon dì*, o *buine sere sioria, siôr curât e compania.*

Caldeggiano la costruzione d'un ponte sul Tagliamento che faciliti le loro comunicazioni col capo distretto; e quelli di Alesso da anni ed anni parlano del prosciugamento del lago, avendone ancora prima del 1848 fatto approntare il progetto dall'ingegnere Marioni di Forni.

Ad Alesso che è il centro più popolato del comune si vedono ancora sull' ampia piazza quattro annosi tigli, sotto dei quali si riunivano le vicinie; mentre i comizi per l' elezione dei curati si tenevano nelle chiese.

Diamo il saggio d'una originale canzone, la quale varia dalle solite *vilotis*, e colla quale, in altri tempi, il giovane faceva conoscere i suoi intendimenti alla donzella che volea chiedere in isposa:

Ven four, ven four Marzocula,
Ven four al prin clamâ;
La çhasa di çho pâri
Ti toçha abandonâ.
La çhasa dal çho zocul
Tu l'hâs da mïorâ.

In fine riporteremo dalla canzone carnica: *la biele Sompladine*, le strofe che si riferiscono agli uomini *di là da l'aghe*:

Son ca chei di Verzegnis, dìs jè
Non d'è nissun di biell;
E chei di Aless e Oncedis
Mi fasin biell riviell.
Vasinis e Peonis, dìs jè
Uèlin metûz in muell,
Son sporcs, son lords, son neris;
Sçhazzaju cul çhapiell.
Son ca chei del gran naz, dìs jè
Iu zovins di Tarnepp,
A parin tang scottâz;
Seal maladet lu cepp.
Iu Tragasàns son puars, dìs jè
Che stein a çhase lôr;
Chei di Braulins resistin,
Ma no san fâ l'amôr.

ROMANZA.

(DA UNA PUBBLICAZIONE PER NOZZE).

Voress jo che nature premurose
A sparnizzass ju flors sott dai tiei pîs;
Voress cun te svolâ di rose in rose
Ninin chel agnulutt dal paradîs.

Voress dutis lis gnots, o Jacumine,
Voress cun te svolâ de lune intor;
E strenziti di cûr la to manine,
O çhare bambinute dal Signor.

Voress cun te svolâ di stele in stele
Co lùsin vie pe' gnott a mil a mil;
E strenziti al mio sen, anime biele,
Bussàti che boçhùte tant gentil.

D. DEL BIANCO.

MEMORIE UDINESI

Varie epigrafi d'occasione figuravano in grandi caratteri sui muri di Udine per la venuta in questa città del generale Garibaldi (1 marzo 1867). Abbiamo memoria della seguente che si leggeva sul sommo dell'or demolito arco di Grazzano:

PER TE
GIUSEPPE GARIBALDI
I POSTERI
QUESTA TUMULTUOSA EPOCA
INVIDIERANNO
—
1° MARZO 1867

Delle tante epigrafi che ornavano la città nostra il 1° luglio 1871, quando s' inaugurò in Roma la capitale del Regno, ricordiamo queste due:

PRIMO LUGLIO
MDCCCLXXI
—
OGGI
LA PATRIA ITALIANA
SINTESI DELL'UNIVERSA CIVILTÀ
DA ROMA CAPITALE
SOLLEVANDO LA FRONTE
SI RIVELA AL MONDO
COL RAGGIO DELLA GLORIA VETUSTA
—
SOGNO DI FIERE INTELLIGENZE
SOSPIRO DEI MARTIRI
LA SANTA BANDIERA
DELL'UNITÀ ITALICA
SULLE RUINE DEL PRINCIPATO TEOCRATICO
DRAPPELLA
E LEI SALUTANO
COMMOSSE REVERENTI
LE CENTO CITTÀ
—
LA MANO DELLA STORIA
QUESTO GIORNO
IN AUREO CARATTERE
SEGNA

....

A
ROUHÈR
GIÀ MINISTRO DI FRANCIA
L'ITALIA UNA
DA ROMA CAPITALE
RESTITUISCE
LO SPAVALDO « JAMAIS »
PERDONANDO
—
1 LUGLIO 1871

PASSAGGIO DI SOLDATESCA ALEMANNA

PER LA TERRA DI SANDANIELLO

1735-36.

Vacando il Trono di Polonia, ch'è elettivo a comuni suffraggj de' Senatori, e Cavalieri del Regno, procurava il Cristianissimo Re di Franzia Luigi XV di sollevar a quello Stanislao suo Suocero; e a forza di raccomandazioni, e di danari già avea sortito che esso ne fusse nominato. Quando gagliardamente opponendosi a quest' elezione l' Imperador Carlo VI, volle intronarvi Augusto elettor di Sassonia, che avea per moglie un' Arciduchessa figliola dell' Imperador Giuseppe già suo Fratello e tanto daddovero si maneggiò, che coll' ajuto spezialmente della Czara di Moscovia, rigettato Stanislao, Augusto ne riportò la Corona. Quindi nacque una fierissima guerra in Italia: imperocchè corrucciatosi di tal fatto il Re di Franzia, si collegò col Re delle Spagne, e col Duca di Savoja a danno dell' Imperadore; e formato da queste tre Potenze Alleate un esercito di 80 e più mila soldati, venne inaspettata, nel mese d'ottobre del 1733 questa milizia nel Ducato di Milano, di cui dopo breve resistenza della Guarnigione Alemanna, che difendeva le piazze più riguardevoli, interamente s' impossessarono.

Cesare, a cagion del verno che s' avvanzava, non potea mandar i necessarj soccorsi; laonde i collegati ebber la sorte favorevole d' occupar quanto voleano. Al primo spuntar della primavera (1734) egli fu obbligato mandar un distaccamento delle sue truppe sotto la condotta del Principe Eugenio al Reno, che separa la Germania dalla Franzia; perchè anche da quella parte con grosso corpo di gente i Francesi lo battevano: e un altro ne mandò in Italia, parte in soccorso del Regno di Napoli, cui gli Spagnuoli minacciavan d' assedio, e parte per difesa del rimanente di Lombardia, che ancor gli era vassalla. Ma debol ostacolo alla gran piena de' nimici, che sempre più di nuova soldatesca s' ingrossava, fu l' arrivo di codesti Alemanni guerrieri; perocchè restandone sconfitta una parte di questi dal General Montemar Spagnuolo appresso la Città di Bitonto, e avendo poco dopo riportate due rotte l' altra parte in due battaglie campali seguite nella Lombardia, una al fiume Oglio, e la seconda al fiume Parma; l' esercito Alleato s' impadronì di Napoli, delle due Sicilie, e di tutta la Lombardia, a riserva del sol Ducato Mantovano che restò tributario all' Imperadore, fuor del quale più non avea alcuna Fortezza in tutta l' Italia, che a lui prestasse l' omaggio.

Ma già anche Mantova venia bloccata da' nimici confederati; per soccorso della quale Cesare divisò di spedir colà altra milizia parte per la strada del Tirolo, parte per questa del Friuli.

Dunque, levati dall' Ungheria varj Reggimenti, comandò loro la marcia in Italia: e in esecuzione di ciò, addì *22* ottobre *1735*, giorno di sabbato, il Reggimento Althan di Cavalleria di n.° 1200 giunse quì a Sandaniello. Venuti questi per Villach alla Pontebba Imperiale; e fabbricatosi un ponte sulla Fella, perchè la Repubblica Veneta non volle conceder loro il passo per la Fortezza della Chiusa, giunsero il giorno avanti a Venzone, e parte ad Osoppo; indi in questo di circa l'ora del mezzogiorno arrivarono a questa Terra. Parte di essa milizia passò per dentro i Portoni; e parte marciò a drittura fuor della Terra, a sol levante, verso il luogo lor destinato per Campo. Questo era sol un quarto di miglia incirca lontano da quì, nel sito chiamato Prascussato fra il fiumicello Corno e il Repudio, nella gran pianura, alle radici della quale il d.to Repudio va a metter capo nel Corno. Giunti colà, in un batter d' occhio s' accamparono, piantandovi le tende, ligando a' pali i destrieri, e in diritte file con bellissimo ordine distribuendosi.

Prima v' era una fila di *10* o *12* tende coll' apertura verso mezodì, e subito una fila di Cavalli, i quali, ligati ai pali posti in diritta linea, e uniti con una distesa corda, guardavano verso Tramontana, cioè che stavano rivolti colla testa verso l' apertura delle tende, cosicchè quei che stavan in esse tende avean tutti sotto i lor occhj, e vedean, e custodivan i proprj cavalli. Poscia lasciato in mezzo un bello stradone, v' era ligata similmente a' pali una fila uguale d' altri cavalli, i quali stavano colla coda rivolta verso la coda de' primi, e colla testa verso l' apertura d' un' altra fila di tende, le quali guardavano verso Tramontana. Indi seguia un' altra fila di tende coll' apertura verso Mezzodì in mezzo delle quali v' eran due file di cavalli disposti come sopra, e poi un' altra fila di tende riguardanti verso Tramontana; e così successivamente eran disposte le tende, e i Cavalli sino al fine. Fra un numero determinato di tende v' era di quando in quando piantata in terra, sul cominciamento delle file verso Ponente, una Bandiera, a custodir ciascuna delle quali stavan sempre tre soldati in guardia, uno colla sciabola nuda, e i due altri col Moschetto alla mano. Alla destra, e alla sinistra dell' accampamento avean preparati molti siti per far fuoco, e cuocer le vivande: e queste eglino le cuocevano in pignatte di rame, sèi e otto per ogni focolare; e alcuni le cuocevano da per se con un sol cadajuolo.

Appena giunto colà il Campo, la nostra Comunità, la qual già avea avuti gli ordini opportuni dai Commissarj venuti qua alcuni giorni avanti, mandò giù molti carri di fieno, avena, e sorgoturco per pasto de' Cavalli, e molti altri carichi di legna grosse spaccate, di fascine, di sacchi di pane per la soldatesca. Il pane era di formento, fatto di farina grossamente stacciata; e ogni pane valeva soldi dieci, onde ne davan uno per soldato al giorno. Fu mandata

altresì colaggiù buona provvisione di carne di bue e di castrato, la qual vendevasi da Beccaj a chi ne voleva comperare. Furon mandate alcune botti di vino; alcuni carri di paglia, e di palude per far il letto a Cavalli, e così avuto il necessario provvedimento i soldati passarono colà la notte. Gli Ufiziali però al numero di *50* e più, furon tutti albergati, insieme con tre o quattro lor servidori, che ciascuno avea, e con le mogli, che alcuni seco menavano, e coi cavalli nelle Case private di questi Nobili, e de Mercanti, che avean il comodo di camere, e stalle; e alcuni, ma pochi, alloggiaron nell' Osterie; e anche a tutti questi fu mandata la provvisione di fieno, avena, sorgoturco, legna, e pane: la carne poi, e l'altre vivande eglino a lor costo se le comperavano; se non che da lor albergatori per generosa compitezza furon quasi tutti trattati lautamente senza pagamento di sorta veruna. Il Generale albergò nella casa de' Conti Beltrami; e avanti la porta nella pubblica strada, e dentro nel cortivo stavangli sempre parecchj soldati a farne la guardia; come pure avanti le porte d' altre case, sparse qua e là per la Terra, ove alloggiavan gli Ufiziali di rango, eran collocate tre guardie, che giorno, e notte vegliavano; e similmente al Campo avean poste le sentinelle in tre o quattro luoghi all'intorno, nelle strade maestre, e nella sommità de' Collicelli, d'onde scopresi la soggetta campagna. Alle due, sette, e dodici ore della notte, i Tamburini giravan le strade della Terra, battendo il Tamburo, o per tener deste, o per cambiar le guardie. Così passò quella notte.

La mattina vegnente, giorno di Domenica, 23 di detto mese, il Cappellano di questa Milizia, ch' era un Padre Gesuita, alloggiato insieme con un Colonnello nella Casa de' Signori di Pers, andò al campo a celebrar la Messa. Quivi eretta una spaziosa tenda rotonda, alta nell'estremità un mezzo passo da terra, a guisa d'un Ombrella, vi prepararon dentro con damaschi una Cappelletta poco più grande di quanto capiva lo Altare, il qual avea appiedi due piccoli gradini, indi il parapetto di varj colori ricamato a oro, e di sopra fu posta la Pietra Sagra, la qual coperta colle tovaglie, vi posero sopra la Mensa due gran Candelabri d'argento, due vasi di finte rose, e la Croce, gli uni e l'altra similmente d' argento. Così apparecchiato lo Altare, e accesi i lumi, il sud.[to] lor Cappellano vi celebrò la Messa, la qual fu da tutt' i soldati divotamente udita. Gli Uffiziali poi, e i soldati al lor servigio destinati, i quali alloggiavan nella Terra, vennero ad udir la Messa parte al Duomo, e parte nell' altre Chiese.

In questo giorno, sebben era festivo, sempre viaggiavan continui carri, per condur dalla piazza e dalle case de' particolari nel Campo or fieno, or legna, or botticelle di vino, or sacchi di pane, or finalmente altra provvisione. Come pure le strade sempre ridondavan di soldati, che o dal Campo venivan per comperarsi nella piazza Capponi, Pollastri, Galli d' India, carne, minestre ecc., o per empier nell' osterie i lor bottaccj ([1]) di vino forse miglior di quello che vendevasi nel Campo; o per curiosità di veder la Terra; o che, da questa, dopo comperato il bisognevole vitto, ritornavan al Campo.

Dopo pranzo, per questa insolita confusion di gente, si tenne sempre chiuso il Duomo; onde non si cantò il Vespero, nè si fece alcun altra funzione. Perciò circa l' ore 19 di nuovo io mi portai al Campo; e vidi che, oltre le tende di sopra nominate, ve n' erano state erette dalle parti laterali alcune altre, ma tre volte più capaci di quelle: e in queste stavan i Vivandieri seguaci del Campo, i quali insieme colle lor mogli, fantesche, e servi faceano Osterie, avendo quì la sera precedente comperato il vino all' ingrosso, e vendevano Polli arrostiti, carne, e minestra cotta, e altra roba mangereccia ai soldati.

In questo mentre arrivò all' improviso un distaccamento di tre compagnie del Reggimento Lichtenstein, che faceano il numero di *300* altri soldati a Cavallo; e questi pure subito, alquanto discosto dal campo de' primi, alzaron le tende, e collo stessissimo ordine già di sopra descritto si accamparono. Onde subito bisognò accrescer la provvisione; e ai nuovi Ufiziali proveder nella Terra nuovi alloggiamenti.

Qual fusse la costernazione di questo nostro Pubblico in vedersi senza previo avviso ingrossar a momenti la soldatesca sino al n.º di 1500; stante che, conforme le commissioni avute, non ne aspettava, se non 800, e questi anche solamente nella sera della Dom.[ca], il concepisca chi può, che io nol so esprimere. Vi fu d' uopo a molti panattieri tutta la notte del Sabbato, e tutta questa Dom.[ca] condur e ricondur Formento a' molini, riportar la farina a casa, e star occupati in far, e rifar continuamente del pane; e sempre si stava in agitazione di non poter appieno supplire. Chi avea cataste di legna in casa, se non volea darle per amore, dovea darle per forza; posciacchè a causa del mal epidemico, che con gran mortalità degli animali bovini quì facea strage, niun montanaro, nè alcun delle ville circonvicine potea qua condur carriaggi nè di legna, nè d'altro; essendo stata impedita dai Maestrati sopra la sanità sotto gravi pene ogni comunicazione. Con tutto ciò per la somma accuratezza della stessa Comunità fu provveduto sufficientemente a quanto occorreva: e così passò come la prima, anche questa seconda notte.

Li 24 d.[to], giorno di Lunedì circa l'ore 13 si risolvette questa milizia di decampare: ([2]) onde molti nobili e paesani, e molti forestieri che costà eran concorsi, tratti dalla curiosità, andaron a veder la marcia; e io ancor v' andai, e in fatti importava la spesa

(1) Bottaccj = è un idiotismo friulano — fu tradotta in italiano la voce nostra Botazz = barilotto.
(2) Decampare = levare il campo.

d'andar a vederla: tanto vago e bello ne fu lo spettacolo. Giunto io colà a quell'ora vidi già disfatte tutte le tende, e il primo Reggimento unito quasi tutto insieme in un battaglione, in cui tutt'i soldatì a cavallo colle sciabole nude facean quasi una sorta di esercizio militare, or tutt'in un medesimo tempo alzando, or abbassando le lucenti sciabole: indi tutti cavatosi o il berettone, o il cappello recitaron sotto voce alcune brevi orazioni, che furon credute la salutazion Angelica della mattina; poscia a suon di tamburo cominciarono a sfilare prima a otto, a otto, e poi, senzacche appena i riguardanti se n'accorgessero, si ristrinsero a 4 a 4.

Sfilaron i primi una Compagnia di Granatieri, i quali tutti con vago berettone di scelte preziose pelli in testa, adornato alla fronte con la lor insegna d'argento massiccio, e vestiti a rosso, e colla sciabla nuda, che tenean dritta alla spalla destra, pomposamente marciavano. Finita la prima Compagnia, seguiva un tamburino battente, una bandiera, e un Ufiziale, e poi la seconda Compagnia, tutti col cappel listato in testa, e sciabola nuda poggiata alla destra spalla in mano; e così di mano in mano marciaron con simil portamento, e collo stessissimo ordine tutte le altre dieci compagnie, che compievano il primo Reggimento. Dopo questo seguivano le tre compagnie del secondo, capitate colà la sera antecedente. Queste con pari portatura, e ordinanza delle prime sfilarono, vestiti però tutti di color turchino, e sottovia di rosso, e col semplice cappel in testa senza altro ornamento; ma nonpertanto rendevan una vaga vista più bella per avventura dell'altre già trapassate. Tutte queste Compagnie partirono per la stradella, che dal luogo dell'accampamento cala giù verso mezzodì nel Repudio: e per esser questa alquanto stretta, e declive nello scendere vi sfilarono tutti a due a due; e così similmente, passato il Repudio allora asciutto, salirono per dritta linea su per la riva, che conduce alla strada detta di S. Luca, la qual finalmente sbocca alla casa del Fabbro Casso d.to Zaccaro, in prospettiva all'Osteria or chiamata di D.a Anna Fontanina. Colà arrivati seguiron la via diritta, che mena avanti la Casa del Sig. Pier Antonio Narducci, e poi passando presso la collina volgarmente intitolata Costeone entraron nella regia strada del Borgo d.to Pozzo, (marciando sempre a due a due co'tamburi battenti) e per questa andaron a Villanuova, e poi a Carpacco; indi valicato a guado il Tagliamento allor non troppo gonfio, si portarono alla villa di Raussetto. Dopo questo corpo di milizia seguivan alcuni Cavalli di riserva, e molti carichi di bagaglio, e molti altresì destinati pe' servidori degli Ufiziali; e poscia parecchi carri da vettura, parte per trasportare i fardelli, e gli invogli necessarj al Campo; e parte per condurre le Mogli, serve, e figliuoli d'alcuni de' Guerrieri; e parte anche per trasferir da un luogo all'altro i convogli di certi mercanti pure Tedeschi, i quali tenevano pubbliche bettole e facevano i vivandieri non tanto per comodo de' soldati, quanto per loro particolare guadagno.

(La fine al prossimo numero).

I TURCHI IN FRIULI NEL 1499

(Note raccolte da V. Joppi).

Nell'anno 1499 il dì di San Girolamo (30 settembre) vennero Turchi in questa Contrada circa mezzo giorno con grande impeto e grande moltitudine; corsero il monte et il piano et per quello giorno e Martedì seguente perfino a Mercore de mattina stettero et distrussero questo povero paese.

In Avian mancarono tra morti e menate via anime 936 e cortivi brusati 54 (1); in San Martin di Campagna tra morti e menati via anime 340 e cortivi brusati 49; in San Lunardo id. uomini 420 e cortivi brusati 56; in Giais uomini 107 e cortivi brusati 17; in Gris uomini 61 e cortivi brusati 17; in Montereale uomini 66 e cortivi brusati 5.

In tutto tra morti e menati via anime 1965 e cortivi brusati 182. Si trovarono poi mancanti anime 38.

(Da nota di pre Gio. Battista Leoni notajo in Aviano).

✕

1499. — 1 Ottobre. — In Pordenone essendo Melchior Pilosi vicecapitano della Terra riunitosi il Consiglio, presente Pre Luca de Renaldis per l'Imperatore e ser Gio. Daniele Mantica, viene deliberato che Pre Luca si porti presso il Capitano dei Turchi (*apud Capitaneum seu Sebasti exercitus Teucrorum*) ad offrire danari per riavere i prigionieri..

Nello stesso dì, gli uomini di Cordenons, San Quirino, Rorai, Valle e Noncello riunitisi nelle loro Vicinie ad una voce alzato il dito (*una voce elevato digito*) promettono pagare per la ricupera de' prigionieri.

(Da note nella collezione Joppi).

✕

1500. — 13 Agosto. — Si delibera a Venezia in Senato sopra istanza di alcuni ambasciatori del Comune di Aviano esponenti come i Turchi in Friuli arsero case, vigne e tra morti e prese vi furono più di 2000 persone, di accordar loro l'esenzione per dodici anni dalle angherie reali e personali.

(Delib. Senato, Arch. di Stato, Venezia).

I TURCHI SOTTO VALVASONE NEL 1499.

Da interrogatorj in Processo fatto innanzi ai Nobili Giurisdicenti di Valvasone nel Marzo 1521 si rileva quanto segue sulla venuta presso Valvasone dei Turchi il 30 settembre 1499:

(1) Deve intendersi per *cortivi* certi spazj con entro varie casipole alle quali si accede per un ingresso comune.

In detto anno l'esercito dei Turchi fece incursioni e saccheggi per la Patria del Friuli e nel ritirarsi pose il campo sulla riva del Tagliamento sotto Valvasone. Un teste dice che i Turchi vennero verso il borgo esteriore di Valvasone ed esso vide che parte erano a piedi e parte a cavallo. Nella terra si stava con gran timore ed entro si erano rifugiati molti contadini armati e da 12 in 14 Stradiotti (cioè soldati dalmatini od albanesi che combattevano a cavallo). Questi combattevano coi Turchi stando sulla riva delle fosse. Racconta che i difensori di Valvasone furono refocilati con vino della Chiesa. I Turchi incendiarono parte del borgo esteriore e in parte lo danneggiarono e quindi si misero a scandagliare la profondità delle fosse e ferirono alcuni di quelli che stavano al di là di esse e le loro depredazioni furono frenate da alcuni colpi di artiglieria del castello. Essi stettero una notte sotto Valvasone, nella quale correvano qua e là per le campagne. Si combattè a saette anche verso il borgo di San Antonio e di San Pietro. La mattina seguente i Turchi abbandonarono Valvasone.

(Da Processo già nell' Arch. Valvasone).

UNA LETTERA INEDITA
di F. D. GUERRAZZI

All' autore friulano di due opuscoli stampati in Udine nel 1873, l'illustre scrittore dell'*Assedio di Firenze* mandava la seguente lettera:

Livorno, 20 agosto 1873.

Carissimo,

Se amar chi ti odia ella è impossibil cosa, del pari Amore a nullo amato amar perdona; quindi è che io le devo tutto il mio bene pel grande affetto che le piace mostrarmi, e pel caso che troppo sembra fare di me.

Ho letto i suoi opuscoli; anzi farò stampare su l' « *Eco del Tirreno* » *giornale di questa città, il sunto delle sue lezioni, perchè gli insegnanti di questa razzaccia di moderati ignorantissimi e servilissimi, imparino con quale larghezza di concetti vuolsi trattare il sacro argomento delle Lettere.*

Nella nota degli scrittori ho tolto C... e L..., reputazioni scroccate, e ho sostituito Giannone; e fra le donne ho aggiunto la Codemo vostra veneziana, e la Bartolomei Palli nostra livornese.

Addio, mi continui la sua benevolenza come io mi pregerò sempre dirmi

Suo aff.mo amico
F. D. GUERRAZZI.

A pochi giorni da questa lettera, l'*Eco del Tirreno* riportava per intero in due numeri (23 e 24 agosto 1873) uno dei suddetti opuscoli; la ristampa era preceduta da bellissime parole del grande letterato e patriota.

IL MIO CIGARRO

Scherzo ipocondriaco

Unico amico che mi resti in terra,
Dove i maligni mi fan tanta guerra,
Pera quel dì che ti porrò in oblio,
Cigarro mio.

Io t'amo dell' amore di fratello,
E sol da te mi staccherà lo avello,
U' tratto già m'avrian tetri pensieri
Se tu non eri!

Tu ch' una melanconica allegria
Spandevi sull' affranta anima mia,
E in quegli istanti non pareami truce
Del sol la luce.

E in quegli istanti mi parea che un angue,
Un tigre sempre cupido di sangue,
Od altro di più abbietto ch' io non nomo
Non fosse l'uomo.

Oh in quei momenti non m' increbbe tanto
La mia perduta gioventù nel pianto,
I cenci che avvolgean mie carni grame,
L'oblio, la fame.

E i cantici infiniti che il Signore
M'avea spirati nel fervente core,
Credetti anco non domi dall' affanno....
Ma era inganno,

Una tua pia lusinga, o benamato,
Che poi svania nell' aere sconsolato,
Come il tuo caldo anelito che passa
E orma non lassa.

Pietoso amico che mi resti in terra,
Dove i maligni mi fan tanta guerra,
Pera quel dì che ti porrò in oblio,
Cigarro mio!

La tua odorosa e tacita parola,
Ch' io sol comprendo, oh! se essa mi consola
Allor che la gran Villa dei Carrara
N'anzi mi para!

Deh tel ricordi tu, mio dolce amico,
Quel bello e irrevocabil tempo antico
Quand' io vedea traverso alle tue spire
Tanto avvenire!?

Mi sembrava la terra un paradiso,
Un passegger ma angelico sorriso;
Or m'è un deserto d'ogni luce muto
E l'uomo un bruto.

È vero che talor senza ricetto
Il *Prato della Valle* erami letto,
Pur data io non avrei la mia speranza
Per regal stanza.

Quand' io leggeva i pensamenti fieri,
Soavi, e tutti eterni d'Alighieri,
O pur quei Tre per cui l'Italia ancora
Tanto si onora;

Tu carezzavi colle tepid' ali
Quelle rimpiante pagine immortali,
Quasi per senso reverente e pio,
Cigarro mio.

Ed ora, ohimè! speranza e giovinezza
Mi volsero le spalle, e il vil mi sprezza
Quas' io avessi lo stigma del delitto
Sul fronte scritto.

Ma che mi cale dei codardi mai
Se tu, compagno, non mi lascerai
Sin che non s' apra ad ospitar la fossa
Le mie stanche ossa?

Sul mio destin non gemere, cor mio,
Ogni uomo è menzogner, ma giusto è Iddio,
E sai che l' Epulon sul rogo eterno
Brucia d' inferno;

Ma Lazzaro è beato.... Sai che gloria,
Dovizie e gaudi sono breve istoria;
Che tutto è vano, tranne, a chi ben vede,
Dolore e fede.

Unico amico che mi resti in terra,
Dove i maligni mi fèr tanta guerra,
Sino a quel dì non ti porrò in oblio,
Cigarro mio!

ALOISIO PICO
da Interneppo

ALLIS "PAGINIS FURLANIS,,

(Dialetto di Gorizia)

A mi displas un mond, che soi costret
Di no podè rispuindi al uestri invit; —
Scomenzi fa il tabar — l' estro avvilit
A no le bon di buttà ju un sunet.

E ja reson — lu jai massa neglet
E chell' inzen, che almanco compatit
Al jera un dì, cumò le induarmidit
E di sveàlu jo no chiatti il dret.

Forsi, che ce cujet jo vivares,
Lontan dai tang petez municipai,
L' antic murbin di gnuf si sveares.

Ma su chista chiadrea — za lu sai,
Che sint cun me plasès e displasès, —
Cui az in man l' ultim sospir darai.

Gurizza nell'Agost 1888.

CARLO FAVETTI.

DALLA CORRISPONDENZA

di CIRO DI PERS

(Continuazione).

Il Negrone parla in questa lettera d' una tragedia che il Cardinale Delfino avea in mente di scrivere, e ne parla con frase che deve essere stata molto lusinghiera per Monsignore.

Era invero il Cardinale molto stimato ai suoi tempi nel mondo letterario, e perchè proteggeva, per quanto era in lui, i cultori della letteratura italiana, e perchè s'era dato egli stesso, con amore non comune, allo studio delle belle lettere, così da occupare la maggior parte di quel tempo, che, altrimente usato, gli avrebbe, come fu generalmente ritenuto, aperta la via alla suprema dignità della Chiesa.

Non sarà quindi privo d' interesse, ch' io riporti alcuni brani di lettere di questo Porporato, dirette a Ciro:

Ho veduto il sonetto che per parer mio è bellissimo e ne manderò una copia a Mons. Eletto. [1]
Quando questi m' invierà il *Medoro*, glielo trasmetterò perchè lo aggiusti e perchè gli dia il nome o di Tragicomedia o di Tragedia di lieto fine come ne abbiamo nei Greci; mentre, quanto ai Personaggi, ora che Medoro è divenuto, per favore ricevuto da V. S. Ill.ma, un gran Principe, sono aggiustati alla Tragedia.

Udine, 19 nov. 1660.

✕

Mandai a Monsignor Eletto le lettere di V. S. Ill.ma in lode del *Medoro* e ha goduto molto di aver avuto buona opinione, ma il guadagno che ho fatto a mandargliele, è stata un' istanza efficacissima, che, per l' amore che io gli porto, nell' abbondanza dell'ozio in cui mi trovo, io scriva una tragedia di fine mesto di soggetto grande, e che abbia del politico, parendo a lui, che se ho fatto una Tragedia che piaccia a Lei senza aver avuto intenzione di farla, io sia per far meglio quando la mia precisa intenzione sarà tale...
..... Se mi vi applicherò, sarà però senza pregiudizio *dell' Agricola*.....

Udine, 16 novembre 1662.

✕

..... Mi ha consolato assai ch' Ella mi dia quei motivi che mi correvano per la mente; e in queste passate notti lunghe ho fatto riflesso che potesse riuscire una bella Tragedia, quanto al soggetto, quella di Lugrezia Romana, che sarà appunto, come V. S. Ill.ma ricorda, tratta da istoria di non molti nodi, e forse di un solo, ma con qualche peripezia, e in cui non avrà da cadere la commiserazione principalissima se non sopra una persona.
La tirannide dai Tarquinii e la finta pazzia di Bruto, che in un momento si scuopre saggio, darà di quella qualità di materia grave, che desidera Mons. Eletto.
Se non si raffredderà il pensiero scriverò questa volta per fare una Tragedia; non so poi con quale fortuna. So però che sarà poco fortunata la lingua nostra, se l' asprezza della sua indisposizione divertirà in Lei il pensiero di farne una, o più d' una, mentre non vi potrà essere quel dubbio della riuscita, che può cadere sopra ogn' altro.

Codroipo gennaio 62.

✕

[1] Suo fratello.

Mando la *Cleopatra* pregandola se non le riesce di incomodo a scorrerla tanto che basti per osservare la condotta del soggetto ed il costume, poichè quanto alle osservazioni minute nei versi, si potrà fare con più comodo.

Udine 15 nov. 1662.

×

Ho ricevuto le lettere di V. S. Ill.ma colla *Lucrezia*, e la ringrazio degli avvertimenti.

A quest' ora avrà ricevuto la *Cleopatra* sopra la quale aspetterò i suoi da me stimatissimi sentimenti e ricordi.

Udine 20 nov. 1662.

×

..... mi sono lasciato cadere dalla penna un' Ode, che mando a V. S. Ill.ma, perchè mi favorisca di correggerla, dove ne conoscerà il bisogno. Le mando anche un' altra, che scrivo a Lei, con preghiera pur di correggere; e se da Lei saranno approvate si lascierà che il Bertoli le mandi al sig. Caldana, che ha scritto per ordine del sig. conte di Valstaja il desiderio di Sua Maestà.

Udine 23 dic. 1662.

×

Mi sono state mandate due odi, l' una del Principe di S. Gregorio, fratello del Cardinal Pio, che ha meco mostrato desiderio di essere conosciuto da V. S. Ill.ma, che egli stima quanto si deve: l' altra del sig. Florio Torri, ferrarese, amico del sig. Principe. Avrò caro che, vedutele, mi dica ciò che le pare dello scrivere dell' uno e dell'altro. Le bacio di cuore le mani.

Udine, 16 Febb. 1663.

Come il lettore potrà di leggeri rilevare, alcune di queste lettere sono scritte in risposta, altre invece hanno ottenuto risposta dalle seguenti di Ciro, che mi piace trascrivere quasi per intero:

Rimando il *Medoro* e inoridisco in sentirlo con tanta severità condannato.

Vorrei intercedere, ma dubito che avendo fatto la parte di Accusatore, con poco credito io possa sostener quella di intercessore. Certo egli è troppo bello per dover perire. A grandi meriti sogliono condonarsi le colpe leggere. . . . .

Dico ingenuamente che lo stile al mio gusto è in sommo grado, et ha un carattere proprio che è ciò ch' io soglio ammirare, perchè alcuni hanno lo stile buono ma tirato in sulla foggia di un altro che si son presi ad imitare, e questi tali sono piuttosto esenti che meritevoli di lode. Viva il *Medoro* e viva sconosciuto, rinunciando ai titoli paterni

S. Daniello 27 nov. 1659.

×

Se Mons. Ill. e Rev. Eletto ha avuta buona opinione in giudicar bello il *Medoro* non l' ha men buona in farsi a vedere, che V. S. Ill.ma e Rev.ma sia abile a fare una Tragedia di soggetto più grave e con molta ragione Le ne porta lo stimolo.

Questo genere di poesia è il più nobile di tutti, secondo Aristotile. La nostra lingua appena n' ha di mediocri, non che isquisite Tragedie. Io approvo il disegno, e mi va passando per la mente di mettermici anch' io, e certo farei il tentativo, se meno aspramente mi travagliasse la mia indisposizione. La Favola vuol avere fondamento di Istoria, che così con l'apparenza del vero, riesce più atta a muovere gli affetti. Vuol piuttosto di un semplice nodo, che di molti, e che cada la commiserazione sopra a poche persone, e principalmente sopra una sola. L'Edipo Tiranno di Sofocle, a mio parere, è l' idea d' una perfetta Tragedia, e di quella che chiama Aristotile Τἐλεοτιμότατς, che alla commiserazione ha misto l' orrore.

S. Daniello 9 genn. 1662.

×

Rimando a V. S. Ill.ma e Rev.ma il *Medoro* e l'*Ermenegildo*. Quello ho riletto la quinta volta e certo con maggior gusto e soddisfazione che mai. Ho fatte, per ubbidirla, alcune picciole mutazioni, delle quali rendo le ragioni in un messo inserto.

L'*Ermenegildo* ha stile culto, artificioso, non tanto naturale quanto pare a me che richieda l'imitazione dramatica: le rime assai frequenti non cadono sempre con quella felicità che presuppone l' autore, onde, a mio giudizio, levano sempre qualchecosa alla naturalezza e alla gravità. Ne' drami che sono per la musica, pare a me che si dovrebbe essere più parchi, massimamente nelle narrative e nelle alternazioni; questa opinione han mostrato d' avere il Tasso, il Guarini e il Corradino, che non solo dimostra con l' esempio nel suo stile nobilissimo fra i Tragici, ma ne tratta anche in Discorso. Circa poi l'orditura della Favola, pochissimo io me ne sono compiaciuto. Non ho saputo vedere quelle tante Catastrofi, che dice nel pulitissimo Discorso aggiunto, anzi mi pare, che stando fermo il fondamento, che il Re vuole la mutazion di Religione nel Figliuolo, ed egli è fermissimo di non voler farla, tutte le altre mutazioni di Fortuna non riescono, che momentanee, ed accidentali.

L' invenzione del giojello mi par fredda assai. — Temerità è la mia a dar giudizio di un tant' uomo, che riverisco ed ammiro assai più per gli Allori che per la Porpora, ma così mi detta il mio poco intendimento con ogni più sincera schiettezza, ecc.

S. Daniello ult.mo genn. 1662.

Così rispondeva il nostro Friulano al Delfino, mentre già dal sett. 1651 aveva scritto la seguente al Cav. Bartolomeo Varisano Grimaldi:

Son qui ridotto nella solitudine di Pers per dimorarvi qualche tempo.

Ho meco Sofocle, Euripide, e Seneca, e con essi qualche pensiero di dover applicare alla Tragedia non per altro che per ubbidire a V. S. Ill.ma.

Il successo Bavaro mi par troppo prossimo, e le cose di quei tempi troppo note, onde verrebber meno a riuscir verosimili quelle aggiunte che sarian necessarie per l' intrecciamento della Favola.

Più mi soddisfò d'Ermenegildo, e, s'altro argomento non mi vien suggerito, mi applicherò a quello. Il padre Cansi ne rapporta l' istoria con molta particolarità. — La regola degli antichi che non istima doversi far cadere la compassione sopra persone affatto innocenti, non mi dà fastidio. Ciò era convenevole presso a quelli che non estendevano gli effetti della Divina Giustizia e Providenza oltre ai confini della vita; ma di ciò discorreremo poi mentre avrò fortuna di poterla servire di nuovo di presenza, come spero di breve che al prossimo arrivo del suo amico a Goriz sarò a riverirla.

Quest' amico loro comune era il cugino del Pers, conte Ermes di Colloredo, illustre uomo, e lodatissimo poeta vernacolo, presso il quale, nella romantica villa di Goriz, convenivano allora i migliori letterati che casualmente passavano per lo Friuli, od espressamente vi si recavano.

Il Delfino, già citato, ha scritto un dialogo in argomento di Tragedie, che fu poi stampato quasi a preludio delle sue, perchè realmente delle sue in esso si tratta, e nel quale appariscono interlocutori, il Sagredo Cav. ed allora Procurator di S. Marco, il Grimaldi, ed il Pers. In esso la parte di maestro è affidata a quest' ultimo, e ben si può rilevare che il Cardinale ha scritto molto, giusta appunto ciò che Ciro gli avea comunicato o per lettera o verbalmente.

Il *Dialogo* già accennato, assieme alle Tragedie del Delfino, publicato, per la prima volta, dal nipote di lui Dionigi anch'esso Patriarca d'Aquileja, a Padova nel 1733 coi tipi di Giuseppe Comino, mi pare contenga siffatta profusione di notizie storiche, di cognizioni letterarie, e di fine critica da renderlo agli studiosi non poco interessante. Però ne citai la publicazione.

Ma non soltanto in fatto di Tragedie italiane veniva il Pers consultato dal Cardinale; sì anche di letteratura classica latina, perocchè ben si sapesse che fin dai suoi anni giovanili avea quegli dato prove di elegante e robusto verseggiatore latino.

Ed ecco il Cardinale, che oltre alla poetica, coltivava con affetto l'arte oratoria, la prosa classica e la filosofia, scrivere all'amico suo:

..... Mi arrivano in questo punto le sue, con le osservazioni sopra Sallustio che mi fanno quasi peccar d'ambizione, mentre veggo che han riportato da Lei non solo scusa, ma lode.

Sarà questa attestazione forse cagione che continuerò alcune riflessioni simili principiate sopra Tacito nella vita di Agricola, e che ardisco di credere che saranno migliori, o almeno più erudite di quelle sopra Sallustio, le quali di Monsignor Eletto e V. S. Ill.ma in fuori, nessuno ha mai vedute; mentre tutte le cose che ho scritte e che scrivo, sono scritte per fuggir l'ozio e per ubbidire al genio, ma non mai per alcun altra imaginabile pretensione. — Se resterà qualche cosa in vita, dovrà ciò riconoscersi dalle attestazioni di Lei, e potrà valere ai nepoti per eccitamento alla virtù.

La ringrazio poi delle osservazioni che mi ha fatto sopra, e resto baciandole con vero affetto le mani.

Udine, 11 nov.bre 1660.

Questa lettera fu dettata in risposta alla seguente che conteneva gli appunti chiesti dal Cardinale:

Al Cardinale Giovanni Delfino

UDINE.

Le osservazioni sopra Sallustio ho letto con accuratezza, con gusto, e con profitto.

L'opera è bella a maggior segno. Le riflessioni et i documenti...... e morali sono frequenti, sono peregrini, sono giudiziosamente collocati, nè vi manca la erudizione varia, e le sentenze dei buoni autori, poste sempre molto a proposito. Lo stile è accomodato alla materia, e, sopra il tutto, ornato d'una meravigliosa chiarezza che è, per mio senso, la più bella virtù di uno scrittore.

Ho poi esercitato un atto di ubbidienza col porvi la mano in alcuni luoghi, dove l'inavvertenza haveva lasciato scorrere qualche erroruccio di lingua o d'ortografia, ed alle volte ancora dove m'ha paruto incontrare qualche cattivo suono, o qualche parola soverchia.

Osservo che la E particella di congiunzione è sempre usata senza l'aggiunta del *T* ovvero *D*. Ciò vogliono che si faccia alcuni Grammatici Toscani, però vedo osservarsi dai migliori che dove siegue vocale per lo più vi pongono la *t*, e dicono *et era, et io, et ogni*, e di questo modo il mio orecchio assai più si compiace, non negando però, che alle volte non si possa tralasciare. Anche nelle particelle ovvero articoli, come, *si, ne, se, alle, dalle*, e simili seguendo vocale, suonano forse meglio apostrofate che poste intiere, non però sempre, ma quando il gusto dell'orecchio il consiglia.

Rimando il libro, che sinceramente per mio giudizio non solo è degno di vita, ma di luce, così che avrei scrupolo di peccato tener soppressa un'opera, che può recare tanto di giovamento, pubblicata.

Sono ancora qui a Pers..... ecc.

Pers 10 nov. 1660.

Pare che di questo lavoro, come del *Medoro*, fosse rimasto realmente soddisfatto il Pers, non potendo certamente attribuire a cortigianeria gli encomii in Lui, che non avea esitato nel dare allo stesso autore giudizio sfavorevole sull'*Ermenegildo*, (tragedia che non trovo publicata nel volume già detto) e sentiva il bisogno di dichiarargli: *riverirlo ed ammirarlo assai più per gli Allori che per la Porpora.*

(Continua) G. B. DI VARMO.

UN PRETE VERSEGGIATORE

In uno dei primi numeri abbiamo ricordato l'abate Domenico Sabbadini, nome non dimenticato ancora, massime tra gli ecclesiastici della Metropolitana udinese, ove il buon prete visse grande parte della sua vita.

Nacque l'abate in Camino di Codroipo il 7 ottobre 1767 da Maria Pezzetta e da Francesco Sabbadini. « L'onestà della progenie — dice il suo biografo Jacopo Pirona [1] - e la non disagiata condizione davangli adito a ricevere un'educazione liberale. Ebbela in Udine, dove ancor giovinetto gli fu dato ajo don Pietro Grillo uomo buono e fu mandato alla scuola dei Bernabiti dove Pugnetti, Zamboni, Seghini lo istituirono alle lettere. Di carattere ingenuo, di pronto ingegno, studioso, prometteva riuscire non oscuro scrittore. Ma nel momento in cui egli impiegava tutte le forze della sua mente nello studio delle scienze, venne sviato. I cantori della cappella metropolitana, conosciuta l'indole e la voce di lui soavissima, ogni allettamento praticarono per guadagnarlo, e quell'anima pieghevole, nata alla Chiesa, all'armonia, diede facilmente il suo nome alla clericale e musicale milizia. Apprendeva egli il canto dal cappellano Bonato cantore del Duomo e si perfezionava nella scuola del celebre melodioso maestro Tomadini. Cantava nei templi, ed era ovunque applaudito e festeggiato dal popolo che si accalcava per ascoltarlo. Ciò malgrado, mercè la lucidezza dello intelletto, percorse onorevolmente gli studii di filosofia e della teologia nel Seminario, e nel 1791 fu sacerdote e cantore della Cattedrale e Mansionario.

« Vivea il giovine Poeta vita musicale e l'amenità dello spirito e la bontà disinvolta del costume lo rendeano ricercato da ogni gentile adunanza; erano a lui aperte le porte d'ogni onesta e sociale famiglia. — Nel 1793 fu accolto fra i membri cantanti della Metropolitana insigne Quivi, ignaro di valere ben più di un cantore, altro quasi per lungo tempo non fece che cantare.

« Ma in sul quarantesimo anno, sedata alquanto la passione del canto, cominciò, come il debol sesso in sul tramonto della bellezza, a pensare ai tardi suoi anni. Si rimise nella primitiva amicizia delle lettere, e dandosi al loro culto con nuovo ardore, comparve quasi ad un tratto degno di essere festeggiato dalle adunanze dei dotti come lo era prima dalle brigate dei filarmonici e dalle conversazioni più colte e gentili. La Poesia fu il secondo suo amore, e ne invaghì,

(1) Elogio pronunciato all'Accademia di Udine — inedito.

forse perchè somigliava alla musica come una seconda sorella alla primogenita. Eccolo quindi poeta, e poeta di note sì musicali, sì pure, sì facili che ai dotti orecchj ed agli indotti piacendo, veniva da ogni parte a poetar ricercato. Il succedersi dei maritaggi, delle messe nuove, dei funerali, delle elezioni ed ingressi di parrochi, di conviti, di solennità d'ogni genere, otteneva un canto dalla sua docile musa, nè più finchè visse dal poetare ristette, chè anzi fece come fa il cigno, il quale muore cantando.

« Così traeva dal quarantesimo anno la vita operosa e lieta, infra i caldi studj delle Muse e il gentil conversare degli uomini....

« La sua riputazione letteraria in questo non ultimo angolo di mondo acquistò tanta consistenza e tanto nitore, che le tennero dietro anche gli uffici e gli onori.

« Fra il 1812 e il 1818, ogniqualvolta la cattedra di Belle lettere rimase per morbo o per lontananza nel Regio Liceo vuota dell'ordinario Professore, egli venne surrogato. Fra il 1821 e il 1824 tenne per Sovrano comando le veci di moderatore del patrio ginnasio; fu l'idolo dei discepoli e l'amico dei maestri.

« Nel 1822 e poi finchè visse fu Revisore della stampa, temperando colla dolcezza dei modi la severità dello ufficio.

« Era Domenico Sabbadini di bella persona anzi che no, robusta e muscolosa; aveva il petto largo e villoso, l'incesso non svelto e non franco, il gesto goffo ma non isconcio, il vestire civile, ma come di chi non se ne cura; capegli in gioventù ricciuti e neri, fronte spaziosa, folte sopraciglia cui spesso aggrottava, ombrando due occhi lucenti, faccia rotonda, guancie prominenti, naso piccolo alquanto grosso, carnagione bianca, fisionomia profondamente solcata, grandiosa, originale. Tale ci riesce dipinta la testa di Socrate, ed al primo affacciarsi lo si prenderebbe per uomo severo e motteggiatore. Ma non appena s'incontrava la luce soave di quegli sguardi, rivelavasi un affetto che andava al cuore: le labbra atteggiate al sorriso destavano quella simpatia, cui solo ispirano gli uomini dabbene. Avea la voce piena e chiara e grave, e l'affabilità oltre ogni credere: il conversare senza stento e senza verbosità; conciso e sentenzioso e arguto, un dire semplice e non ricercato: parlava solamente di ciò che sapeva e senza ostentazione; preferiva gli argomenti letterarj; recitava volontieri le sue poesie, senza mostrare vanità; non fu mai udito contendere di opinioni; era proclive a ben giudicare d'altrui, paziente dell'altrui censura, parco della propria: amava la mensa, la giocondità, le facezie; era confidente, cedevole, credulo, liberale. — Inclinò sempre a mettersi in armonia con altrui come l'acqua tende all'equilibrio; saldo solo ove trattavasi di religione, di costumatezza, di fedeltà ai doveri di cattolico e di cittadino; cosichè violenza alcuna non lo trasse a vacillare in tutto il corso della sua vita...

« Non è da vantarsi oltre i suoi confini. — Forse mancavagli lena pei grandi concepimenti. Forse non aveva nella semplicità del suo cuore studiato abbastanza profondamente il mondo esteriore; forse le circostanze non avevangli dato grandi impulsi; forse erasi troppo applicato a studiare la metastasiana lindura, e un tal poco le melodie dell'arcadica zampogna: ma non per tanto egli era Poeta, nè avvi alcuno fra noi, il quale non siasi dilettato ne' suoi versi, or severi or festevoli, e sempre armoniosi, scorrevoli e casti. »

L'abate Sabbadini morì nel 6 gennaio 1833.

....

In questo numero, del Sabbadini ci limitiamo a dare il sonetto ch'egli scrisse per la inaugurazione del Camposanto di Udine, incominciato nel 1818. Nel Sonetto egli invoca la *Pace* ai nostri morti, ma da *verbale* in data due febbraio 1829 risulterebbe che la *Pace* non era pienamente loro assicurata.

Provincia del Friuli **Regia Città di Udine**

Giorno di lunedì 2 febbraio 1829.

« Nell'ufficio della Congregazione Municipale della R.ª Città sudd.ª e precisamente nell'ufficio di Sanità Comunale dove sono intervenuti il sig.r Agostino D.r Pagani Regio Medico Prov.le, l'Assessore Municipale Nob. Sig.r Antonio Caimo-Dragoni, il Medico I Condotto Dottor Gio. Dom.co Ciconj ed il farmacista Sig.r Osualdo Taglialegna....

« ..... ebbe a convincersi:

a) che la tumulazione dei Cadaveri ebbe principio nel Cimitero di S. Vito fino da novembre 1811;

b) che dal 1.° di agosto 1817 cominciò nel medesimo Cimitero ad eseguirsi con regolarità la tumulazione di tutti i Cadaveri del Comune.

. . . .

5.° Non può a meno la Commissione di ricordare la necessità che dagli impiegati alla Sanità comunale vengano sopravvegliati tanto il Custode al Cimitero quanto i di lui dipendenti per l'esatta tumulazione a norma di Legge, dappoichè ebbe pur troppo a riscontrare degli abusi tanto nello scavare senza regola le fosse quanto nel non coprirle a dovere, e forse ancora nel riporre più casse in una sola fossa.

7.° Siccome può accadere talvolta, che per legali ispezioni si rendesse necessario il disumare un cadavere dopo sepolto, ed essendo della massima importanza di poterlo rinvenire senza difficoltà, e con sicurezza di non prendere abbaglio, la Commissione, sull'esempio di quanto si pratica in altri Cimiterj bene ordinati, crede di ricordare la provvida misura di tenere un esatto Registro in cui sia indicato il Cognome, e Nome del defunto, il numero della Fossa in cui è tumulato, e che al Cadavere stesso sia posto nella sua Cassa un Bollettino di Piombo, che porti il N.° progressivo della Fossa e il numero della Linea in cui è situato.

10.° La Commissione trova di dover subordinare, che i due ingressi a Settentrione non sono per anco muniti di Rastello, nè di veruna difesa per impedire il libero ingresso ai Cani, ed alle Bestie feroci, e che è d'urgenza, onde venga immediatamente provveduto con Rastello di legno.

11.° Deve finalm.e esporre la Commissione, che il Carro Mortuario dovrebbe aver ingresso e sortita dal Cimitero per la Porta di mezzo, che corrisponde allo Stradone, anzichè per altre porte, onde non calpestare le Ceneri dei defunti e portare detrimento al Fabbricato.... »

✕

Prima che si fabbricasse il Cimitero nel luogo attuale, ivi sorgeva una Cappella sacra a S. Vito (donde il nome) sul fare di quella di Santa Caterina, con larga prateria d'intorno; e la popolazione udinese soleva recarsi su questa prateria l'ottava di Pasqua, ad una sagra, come la seconda delle feste pasquali ancora si reca sui prati di Santa Caterina.

Strane vicende umane!...

Perdura anche ai nostri giorni la consuetudine di recarsi a *San Vito* l'ottava di Pasqua: ma in proporzioni minori e non già per sagra, ma per una visita ai morti.

Nel Cimitero di Udine — dal 1811 — sono già sepolti intorno a settantamila cadaveri.

✕

Ecco ora il Sonetto:

Pel nuovo Camposanto di Udine.

Ombre de' morti querule, che intorno
Finor vagaste per la notte oscura,
A questo muto sepolcral soggiorno
Chiedendo invan d'onor tomba sicura:

Pace, ombre care! È surto alfine il giorno
Che tempio a voi s'innalza ed arche e mura,
Nè al cener vostro di pietate a scorno
Insulterà più il nembo, o belva impura.

Qui, fra bruni cipressi e dentro all'urne
Consolate di pianto, ah! sia men grave
Per voi la terra, e men la morte amara.

E noi pur fra le chete ore notturne
Qui pensier condurrà mesto e soave
Pace ad offrirvi espiatrice e cara.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE [1]

FIABE I.ª

Il zavatin.

(Raccolta a Buja, dal signor Ettore Giorgini).

A l'ere une volte un zavatin c'al viveve cul justà zavatis.

No vind di lavorâ, al s'impense di lâ dal Re e di domandai par plasê che lu vess tignût a justâ zavatis ai siei servitors. Il Re i disè di sì, e i dè une ҫhasute donge il palazz real, par che al vigniss a stâ.

Di face al palazz dal Re a l'ere un altri palazz, ma dutt serât. Une dì il zavatin al domandà il parcè che lu lassavin senze abitâ; ma i vignì rispuindut che nissun podeve stâ dentri, che sintivin e viodevin brutis robis. Alore il zavatin s'impense di volê lâ lui une gnott, e al và dal Re a domandai il permess. Il Re i dìs:

— Se tu sês bon di stâ a durmì une gnott in chel palazz, jò i scomett il ҫhâf.

Il zavatin, cuand ch'a l'è sòre sère, al ҫhape sù il so bancutt cui impresch, un clarinett, e zavatis di justà e al va tal palazz, al si sente in cusine, donge un lusor, e si mett a lavorâ. Dutt in t'un moment, al sint pe' nape une vôs che dis:

— Bùtio?....

— Bute, bute! — al rispuind il zavatin; e al viôd a colà jù sul fogolar une giambe. Che vôs istesse dopo un moment e torne a dî:

— Bùtio?...

— Bute, bute! — e capite jù un'altre giambe, e cussì fin che capitàrin jù doi brazz e il bust, che rivâs a bass si formà un om che al semeave un zigant.

Il zavatin al continuave a lavorà senze pore, ma il zigant i si faseve simpri plui vicin, tant che i impedive di tirà la trade. Cu lis buinis el zavatin al comenzà a sburtalu in là; ma chell altri no 'l capive nuje. — Alore il zavatin inrabiât al ҫhape su il stranzett, i dà cuatri colps e lu ҫhape e lu bute abass dal barcon. Dopo si sente e al torne a lavorâ; ma no jerin passâs tross minûs che si volte e al viôd la taule che jere daûr di lui dute preparade, cun parsore d'ogni qualitât di pietancis che podevin mangià dîs e plui di lor. Il zavatin si sente dunҫhe smaraveât di viodisi in mièzz a tante robe senze che nissun la vess preparade, e al si mett a mangiâ; ma alzâs ju voi viers la puàrte, al viôd une veҫhe jentrade senze fâ rumor. Il zavatin i dìs:

— Sentiti ca donge a mangià; — ma jè:

— Ben se i paràis vie chel ҫhanut che i vês sott la taule.

Il zavatin si sbasse disint:

— Sestu anҫhe tu, futiss! — e lu ҫhape e lu bute abàss dal barcon.

Alore al torne a invidà la veҫhe; ma jè i rispuind:

— Ben se tu mi giavis un ҫhaveli!

Ma il zavatin al ҫhape su il stranzett, e la maze e jù la bute pal barcon e al torne al so lavor.

Un moment dopo i compariss un sior che i dìs:

— Anin cun me.

— Sì, jo — e pront al ҫhape un glemùzz di spali e al lèe une giambe di taulin e, ҫholt un lusor in man, al và daûr chel sior che lu mene par tantis sҫhalis fin che a rivin in t'un soteràni; e chel sior ch'al veve un macc di clâs in man al vierz une puarte e al fâs jentrà il zavatin e lì i mostre tre tinazz di bez, un d'àur, un d'arint e un di ram e i dìs:

— Chel d'àur a l'è par te, chel d'arint a l'è pal Re, e chel di ram pai pùars.

E ditt e fatt al spariss, lassand il zavatin instupidît a viodi tanҫh bez. Cessât il stupôr, al và par saltà fûr; ma su la puarte il lusôr al si distude e lui al reste a scûr; alore si mett a fà sù il glemuzz dal spali, e botis di une bande e botis di che altre, fin che al rive, simpri fasint su, in cusine; e lì al ҫhate il lusor impiât, al ҫhape su il clarinett, al spalanche un barcon, al distude il lusôr parcè che al comenzave a vignì dì e si mett a sunà. Il Re si svèe e al sint a sunà il zavatin; pôc manco che i vignìss mâl a pensâsi che vevin di tajài il ҫhâf; ma si dè coragio e prest al sunà la campanele e al dè ordin ai servitors che i lessin a cirì un nodar e doi testimonis, ch'al veve di fâ testament.

Il zavatin, savût che il Re si jere sveât, al và tal palazz e al domande di viodilu; ma i rispuinderin che a l'ère inchimò in jett; alore al va su te ҫhamare. Il Re sùbit che lu viôd, i dìs:

— Jò i soi rassegnât e fra poҫhis ôris sarài pront a lassâmi tajà il ҫhâf.

Il zavatin alore i disè che nol stess a vê pòre nuje, che lui no i varess lassât tajà il ҫhâf, che al jevàss dal moment e che al less cun lui. Il Re si vistì ben prest, e al lè daûr il zavatin che lu' menà tal soterani dai bez, i mostrà i tre tinazz e i disè che chel d'arint a l'ere par lui. Il Re no 'l volè acetalu e i rispuindè:

— Za che tu sês stât bon di stâ par une gnott in chest palazz e che tu mi has sparagnât il ҫhâf, ti fâs paron dal palazz e ti doni il tinazz dai bez.

Il zavatin alore si metè a fâ caritât a duҫh i puars che làvin là di lui, e par stâ pôc ur dave i bez t'un scugelott.

(1) Come avvertimmo ancora su queste *Pagine*, ora dovunque si raccolgono e studiano le *fiabe*, i *canti popolari*, le *tradizioni*, i *proverbi*, ecc. Si è persino creato un vocabolo speciale — *Folklore* — per indicare la raccolta di quanto si attiene al popolo; e questo *Folklore* si vuole che giovi a stabilire notizie storiche di origini, di provenienze, di sovrapposizioni di popoli. Noi, che il nostro periodico iniziammo per contribuire a queste ricerche affatto moderne, ringraziamo pubblicamente chi ci favorì *Una raccolta di fiabe Friulane*. Dovevano essere, anni fa, queste *Fiabe* stampate in fascicolo a parte, per consiglio del prof. Alessandro d'Ancona.

Le *fiabe* di questa *Raccolta* furono sentite ed annotate: alcune dal signor Ettore Giorgini a Buja, altre dal signor A. Beorchia nella Carnia, Canale di Ampezzo, altre nel basso Friuli dai signori Emilio Nardini e Ugo Luzzatti.

I puars, a viodisi a fâ tante caritât, si visàvin un cu l'altri e capitavin in gran numar tal palazz.

In brêv il zavatin al finì i bêz di ram e al comenzà a dispensà chei d'arint; finis chesg, al dispensà chei d'àur, sichè in mancul di un an ju finì duçh e al restà senze nançhe un sentesim. Une dì al lè dal Re e i domandà che lu judass, che no 'l veve cun ce vivi, e il Re lu parà fûr disint ch' al podeve tignì cont cuand-che an vève, che al podaress jessi un sior; e che no j tornàss plui devant dai voi, ma che al slogiass sùbit dal palazz, che lui i tornave a çholi ançhe chel.

Il puar zavatin al fasè il fagott de so robe e al tornà tal so païs, dulà ch' al veve une çhasute e lì al viveve te miserie: quand-che al veve farine no 'l veve lens e quand-ch'al veve lens no 'l veve farine.[1]

Un' altre dì, chest zavatin che al jere làt in t' une campagne a lens, al viod su d' un rival tre màgnis che durmivin e che si scotávin tal soreli. Lui alore all' implante doi lens e parsore al mett la giachete e dopo al continue a çiri lens. Dopo al torne donge par çholi la giachete e invece di çhatâ tre màgnis, al viod tre fantatis bielis bielis, che i domandarin ce grazis ch' al voleve. Lui al rispuindè che no 'l voleve nuje, nome che i disessin cemût che invecit des tre magnis e j' erin deventadis tre fantatis. Alore lor i contarin la storie, çemût che un mago lis veve striadis e convertidis in màgnis, condanantlis a stâ simpri tal soreli, finchè qualchidun no 'l foss stât tant stùpit di vignilis a cuvierzi.

Il zavatin lis veve za saludadis e al leve vie: ma lis fantatis lu clamarin indaûr e la plui grande i disè che voleve dài une grazie e che i disess ce grazie che al voleve; chel altri no 'l voleve savent di nuje; ma viodût che insisteve, al domandà la grazie di vê farine cuand-ch' al veve lens, e cuand-ch' al veve lens di ve ançhe farine.

— Che grazie ti sarà conzedude!

— Alore — al dis lui — cumò soi deventât un sior! — e al leve vie.

Ma la seconde lu fasè tornà indaûr, che voleve ançhe jè dài une grazie. Lui, ch' al veve donge il fassutt dai lens, i disè:

— Jo o hai puartât tant timp chest fassutt culì; i domandi le grazie che lui mi puarti me, di chi indevant.

— Che grazie ti sarà conzedude — i dis jè.

Ançhe la tierze i disè di dài une grazie; e il zavatin i domandà la grazie che dutt ce che al desiderave al foss fatt.

Dal moment lis tre fantatis e sparirin.

— Cei proprit provà se ches grazis mi valin! — al dis il zavatin. — Intant montin sul fassutt e viodin se mi puarte. — Al monte parsore e il fassutt lu puarte par àjar.

— O desideri di jessi puartât parsore dal palazz dal Re e che so fie a sedi sul barcon!

Ditt e fatt, al rive parsore il palazz e la fie dal Re e jere sul barcon; lui, passand, la viod e al dis:

— Desideri che tu rèstis incinte cun me.

La fie dal Re, a viodilu, e comenze a bati lis mans e a dì:

— Papà, papà, çhale il zavatin par ajar!

Il Re al côr, ma il zavatin a l'ere za sçhampât.

E j' erin passâs un pôs di mês, cuand-che il Re s' indacuàrs che so fie e scomenzave a alzà il grumal; i domande la resòn, ma je e rispuindè che no saveve nuje. Alore il Re la fâs visità dai mièdis, che i diserin che j'ere incinte; e jè anchimò e zurave che no saveve nuje e che no podeve jessi chel che i miedis a disèvin.

Alore il Re al fâs vignì duçh i pui bràs mágos e ur conte cemût che j' ere; ma nissun i savè digi chel che lui al desiderave. Un, po, che a l' ere pui mago di duçh, lu conseà di fà cussì: spetâ che il frutt al vigniss a lûs e cuand-ch'al vess vût un an, mèti fûr un avis pe çitât e in tai païs viçins che duçh i zovins di maridà si fossin riunis in te tal zornade in t' une glesie; so fie cul frutin in brazz e doveve stâ su la puarte e il frutin cun in man un meluzz; e dopo ordenà ai fantazz che jessissin a un a un: il frutt, a chel che a l' ere so pari, i varess slungiât besôl il miluzz.

Al çhâf d' un an il Re al metè fur i avis che si riunissin duçh in che glesie; e al menà so fie cul frutin tal brazz su le puarte.

Ançhe al zavatin i toçhave di vignì a che riunion parcè che a l' ere tes vicinànzis de çitât, e cussì al vignì ançhe lui.

Cuand-che vevin di saltà fûr, il Re si metè donge la puarte e al fasè là so fie di che altre bande cul frutin cul miluzz in man, par viodi cui che a l' ere chel che il frutt i slungiave il miluzz; poi al dê ordin che jessissin, e cussì a un a un duçh e saltarin fûr.

Il mago, che a l' ere presint, a viodi che erin issûds duçh senze che a nissun il frutt i vess slungiade la man, al dis, çhalansi atôr pe glesie:

— Culì a l'ha di jessi ançhemò qualchidun, — e si metè a çiri par dutt. No i mançhave pui che il confessionari dal Plevan; lu vierz e al viod dentri il zavatin e i dà une pidade che lu fâs saltà fûr.

Cuand-che il zavatin fo su le puarte, il frutin i slungià il miluzz.

Il Re, a viodi che il zavatin a l'ere il pari dal frutt, i dis:

— Tu tu me l'has fate! ma cumò tu vedaràs çe che us toçharà, tant a ti che a jè e al frutt.

Al fâs fabricà un vassell e dentri ju fâs meti duçh i tre e ju fâs butà jù par un flum.

La fie dal Re e deventave mate a pensasi di jessi donge un zavatin.

(1) Qui, pare a noi, come ad altri che interrogammo in proposito, la fiaba sarebbe finita. Invece, il narratore continua: e segue una seconda parte: forse un'altra fiaba, od una variante di altre fiabe, appiccicata alla prima.

Apene che il vassell al fò butât tal aghe, il zavatin al dìs dentri di sè:

— I vuei che il vassell vadi simpri parsore aghe e che cuand-che a l'è lât indevant un biel bocòn, nus puarti parsore la tiere.

E a la fantate i diseve a fuart, intant che lèvin vie pal aghe:

— Astu viodût çemût che ti è toçhade? tu, fie d'un Re, vè di çhatati donge di un zavatin e dovè stâ simpri cun lui!

La puarete e vaive; e lui al çirive di confuartale.

Intant, par ordin dal zavatin, il vassell ju puartà parsore une culine; lì si spacà e duçh e tre e saltarin fûr.

Sott de culine e j'ere une çitât e vignirin jù, e a bass s'inviârin t' un albergo, un dai miors de çitât. Duçh chei che ju viodevin si metevin a ridi: une regine cu la corone sul çhâf, al brazz di un pezotôs!

Rivâs che forin tal albergo, il zavatin al dè ordin al paron che i preparassin une tàule in t' une çhamare cu le miôr robe che vevin: la regine e tremave dute a pensâ che lui nol veve nançhe un sold di pajá. E mangiârin, e il zavatin no 'l veve in sachete nançhe di çholsi l'aghe; ma nome cul desideri, al tirà fûr tançh bês che i occorevin, e al pajá.

Dopo al lasse lì la so femine e lui al va di un bravissim sartor che al vendeve robe fate e al çhol un bielissim vistìt; po di un paruchir e si fâsè lavâ, tajâ i çhavei e la barbe; po al crompà un biel çhapiel e cul desideri al fasè vignì tançh bês in sachete di pajá dute la robe. Al ordinà, là di un çhaliar, un biel pâr di scarpis e in manco di une setemane a l' ere deventât un biel zovin, tant che nissun lu varess plui cognossût.

Quand che al fò a l'ordin, i disè e regine di lâ a çhatâ so pari; ma jè no voleve tornâ pui tal so palazz.

— Al mancul anin daûr di me!

Jè e ubidì, e partirin.

— O desideri di rivâ di gnott — al disè lui fra di sè. E cuand-che forin rivâs, al comandà che al saltass fûr de tiàre tal zardin real un palazz une vore pui biel di chel dal Re, dutt ben mobigliât, ch'al lusiss come un gran soreli.

Il Re tel doman di matine al vierz il barcon par lavasi e i dà te muse un gran splendor; al jere chel bielissim palazz vignût su de tiare vie pe gnott. La dì prime nol jere nuje. Alore al mande lis uardis a viodi cui ch'al veve olzât di fa chel lavôr tal sò zardin; lor e lerin e il zavatin ur rispuindè che al invidave il Re a un gran gustâ. Ma il Re no 'l voleve impazzasi cun chei che no 'l cognosseve, e al mandà ordin al zavatin che al lèss fûr subit de so tiere e che al fasess butâ jù il palazz.

Il zavatin i tornâ a mandâ a dì che lu invidave a gustá cun duçh i plui grançh amis che al veve.

Il Re, pe' curiositât di cognossi chel tizio, al açetà e al mandà a dì che al sares lât tal doman.

Di fatt, al rive tal doman il Re cun dute la so int.

Il zavatin, prime di metisi in táule, al dìs francamentri:

— Culì e son dutis lis posadis d'àur: guai par cui che si azarde di puartant vie une! i fasaress tajá il çhaf.

Prime di preparâ la tàule, intant ch' al discorreve cul Re, il zavatin cul pinsir al fâs che la posade dal Re i less in te sachete; e il Re no s' indacuarzè di nuje, tant al steve atent al discors di chel altri.

Dopo gustât, il zavatin al fâs contâ lis posadis: an mançhave une! — ma lui al saveve cui che la veve. Alore al fâs fâ la visite a duçh, e no ur çhate nuje. No 'l mançhave di visitâ che il Re.

Il zavatin al dìs:

— A jè po, maestât, no si azardin di çirì tes sôs sachetis; parâtri, che si çiri besôl.

Il Re al mett lis mans te sachete e al tire fûr la posade. Smaraveât, al zure e al sperzure:

— Jo no lis hai toçhadis, jo no lis hai toçhadis!

— Nançhe jo no hai toçhade so fie! — al rispuind il zavatin.

Cun chestis peraulis si cognosserin, si bussarin, e fiestis e banchets e faserin par un piezz di timp.

IL GIUBILEO D'UN GIORNALISTA

Nel giorno 14 del corrente novembre compivano i cinquant' anni dacchè il dott. Pacifico Valussi entrava nel giornalismo. Da Trieste, da Venezia, da Milano, da Torino, da Roma pervennero al vecchio lavoratore telegrammi e lettere di congratulazione; il Governo lo insignì della commenda nell'Ordine della Corona d'Italia; in Udine, dove egli spese la maggior parte della sua vita giornalistica, si volle ricordato il suo giubileo.

Si può dissentire — e noi, se qui fosse il campo di affermarlo, diremmo che dissentiamo — da molte idee che il comm. Valussi ha propugnato: ma nonpertanto crediamo che tutti possano sentir reverenza per chi perseverò e persevera nel combattere per quanto egli reputa il vero ed il giusto. Perciò volemmo ricordare i festeggiamenti in onore di lui che, vecchio ma non ancora stanco, resta sempre sulla breccia.

È con questo sentimento che a lui mandiamo noi pure un saluto e vive congratulazioni.

SAGRE DI PAGNA

DOMÈNIE 7 OTÙBAR 1888

Furlans,

Cu-la forme des vilotis
Che tan ben savès çhantâ,
Us visin che il siett di Otùbar
Sçhad la Sagre di Pagnà.
Ce davòi ta che zornade,
Ce sussùr che si à di fâ!
In che fieste benedete
Vin di gioldi e matëâ.

Çhatarès vignind te plazze
UN MAGNÌFIC SVENTRAMENT:
Il disegn l'è di Sior Meni,
E l'è fatt cun sintiment.
Zòvins, veçhos, pùars e siors,
Dutt il pùblic l'è content;
Ca la Glèsie pâr un Domo
E la plazze jè un portent.

Là ch'al berle il *Folc ti trai*
Al'è il ball il prin plasè;
Su, polzètis, su fantats!
Ognun fasi il so dovè.
TRE BREARS SON PAREÇHADS
Che in Friùl di miòr non d'è;
Lis orchèstris son di gale:
Ce di plui volèso vè?

Tor lis sis, sul jett des Dòidis
MOLARÌN UN GRAN BALON:
Eco al va, si alze, al svole,
L'è pa-l cil a torsëòn.
Cuand che plui no si lu olme,
Fuc e' micie e fur un ton!
E I BENGÂI SU-LIS COLINIS
Fasaràn un efietòn.

PO VARÌN LA LUS ELETRICHE
Come a Udin chest istàd.
L'è ben ver che coste çhare
La famose novitàd;
Ma il païs l'ùl fâ figure
E al pò spindi in cuantitàd:
Cheste ca no jè une vile,
Jè une ponte di citàd.

LIS RACHETIS D'OGNI FATE
Sçhocaràn in tal lusòr;
E tal miezz d'une ziràndule
Sarà scritt: *Amòr, Amòr.*
Come j'àrbui àn braùre
A parè du-cuançh in flor,
Cussì nò, che biele sere,
Varìn gust di fàssi onòr.

PA-L MANGIÂ L'È PROVIDÙD,
L'È SCUISÌD IL VÌN NOSTRAN;
Nome a viodi cheste robe
Ven la sed e ven la fan.
Bogns Furlans, la serietàd
Par che dì che stei lontan;
Il pinsir di divertissi
Al'è nobil, al'è san.

Dopo dutt, di ca cent agn
Val la stope come il lin,
E no còntin çhamps e çhasis
Tan che un'ore di murbìn.
Ce fastìdis! ce fumàtis!
Dutt si sfante cu-l bon vin;
Intrigade la çhatàrin
E intrigade la lassìn.

Pagnà, 2 di Otùbar 1888.

LA COMISSIÒN

(P. B.)

BIBLIOGRAFIA FRIULANA.

ALBERTO PUSCHI. **L'atelier monetaire des patriarches d'Aquilée.** Macon, imprim. typ. et lith. Protat frères 1887 — in ottavo, di pag. 114.

L'importante pubblicazione del prof. Alberto Puschi è il lavoro stesso che usciva alla luce nel 1884 unito al programma del ginnasio superiore di Trieste, e che l'Occioni nella sua *bibliografia friulana* dice « coscienzioso, condotto con grande abilità e con acuta critica, dacchè l'autore aggiunse le proprie ricerche personali a quelle di altri noti scrittori, e specialmente dei due più recenti numismatici, prof. Carlo Kunz e Arnoldo Luschin-Ebengreuth ». La differenza tra la prima e questa seconda edizione, comparsa nell'*Annuaire de la société française de numismatique,* consiste, quanto al testo, nell'aggiunta delle parole che il dott. Luschin scriveva in una rivista viennese circa il lavoro del Puschi, dichiarandosi disposto a riconoscere nei patriarchi il diritto di coniare moneta, e, quanto alla parte grafica, nella fedele rappresentazione del sigillo del patriarca Volchero e di tutte quelle monete per le quali la prima volta non s'erano date se non le notizie descrittive.

Nel lavoro del prof. Puschi, compiuta monografia che dà a divedere serietà di studi e ampiezza di cognizioni, ci si presenta anzi tutto — come io osservai già annunciando la prima edizione — il famoso diploma con cui da Corrado secondo sarebbe stato concesso nel 1028 al patriarca Popone il diritto di coniare moneta. Il Liruti ed il Rubeis affermano che Popone fu il primo principe d'Italia che abbia battuto moneta, la quale poteva essere accettata dai mercanti di tutto il regno ne' loro affari commerciali. Il Muratori, nelle sue *antiquitates italicae medii aevi* vorrebbe questo diritto appena concesso dall'imperatore Federico secondo. Il Carli non accetta il diploma di Corrado, e, basandosi sul fatto che troppo differisce da altri documenti di quel principe, e che sono errate le indicazioni dell'indizione e dell'anno del regno, lo ritiene apocrifo. Opina che il patriarca Volchero, nel secolo decimoterzo, fosse il primo che ottenne la facoltà di coniare moneta allorchè fu investito del libero possedimento dei suoi stati. Il prof. Arnoldo de Luschin, circa gli argomenti con cui il Carli nega l'originalità del diploma di Corrado secondo, osserva che il documento non sarebbe inammissibile se si consideri la potenza cui era giunto il patriarcato sotto Popone, tanto più che uguale diritto avevano ottenuto l'arcivescovo di Salisburgo e i vescovi di Augusta e di Frisinga; poi che gli errori nella indizione e nell'anno possono ben essere effetto della sollecitudine colla quale i notai italiani erano costretti a trascrivere e a legalizzare gli atti. È tuttavia d'avviso anch'egli che tale diploma sia stato falsificato sul modello di qualche atto di diverso contenuto. Se ne concluderebbe che,

senza d'uopo di concessioni, i patriarchi avrebbero impreso di per sè a coniare la moneta, forse al tempo della pace di Costanza (1183), perchè non sembra verosimile che, se avessero ricevuto tale diritto, questo non si trovasse menzionato in altri documenti, specie in quelli coi quali gli imperatori confermavano alla chiesa aquileiese antichi diritti o privilegi.

Di frequente nei documenti sono citati i *denarii frisacenses* o *frixachenses*. Non mancò chi ne fece derivare il nome da *frixorio*, da una specie di padella che portavano impressa. Il Fontanini li credette monete ideali. Il de Rubeis invece afferma che furono detti così da Frisacco, sede di un' antica zecca, nella Carinzia; tale derivazione è pure ammessa dal Liruti. Il Carli crede che si debba leggere *frixigerii* o *frixingerii* da Frisinga, soggetta ai vescovi di Salisburgo, ove per privilegio di Corrado fu coniata moneta. Il prof. Luschin opina che veramente da Frisacco provenisse il loro nome, perchè quella zecca lavorava per molti principi. Il patriarca Goffredo (1182-1199) avrebbe fatto coniare per proprio conto moneta simile a quella di Salisburgo, finchè per una sentenza imperiale fu costretto a sostituirvi il nome della sua diocesi, dando così principio ai *denarii aquileiensis monetae*.

La zecca dei patriarchi, senza sede fissa da prima, solo più tardi fu posta definitivamente a Udine. La fabbrica della moneta davasi in appalto ad artefici per lo più forestieri. La vigilanza sul lavoro era affidata ad un presidente, che avea sotto di sè un saggiatore, il quale, alla presenza di testimoni, doveva esaminare la lega, il peso e il numero dei danari; solo dopo ottenuto il risultato, il presidente dava l'approvazione. Mentre lavoravasi c'era un custode, che avea le chiavi del luogo ove si custodivano i punzoni e le monete non ancora saggiate. Non di rado tuttavia i tre uffici erano congiunti in una sola persona. I patriarchi preferivano in qualche caso di affidare il conio della moneta a imprenditori dimoranti fuori del Friuli.

Le monete erano o reali, come i denari e i piccoli, o ideali, come i soldi, le libbre, le marche, i fertoni, le marche *ad usum curiae*. Il *denaro,* moneta d'argento, variò di peso e di titolo; in un marco d'argento fino se ne ottennero anche quattrocentoventi negli ultimi tempi. Il denaro, che, nei primordii della zecca aquileiese, dividevasi probabilmente in dodici piccoli, dalla metà del secolo decimoterzo si valutava a quattordici, portati fino a sedici dal patriarca Raimondo, secondo il Valvasone. Il *piccolo, parvulus* o *bagattino,* era una moneta di bassa lega con tenuissima quantità d'argento; sotto il patriarcato di Antonio Gaetani si determinò che ce ne fossero sino milleduecento in un marco. Il *soldo,* moneta ideale, denotava la somma di dodici monete della stessa specie; e c'erano i soldi di denari, come di piccoli. La marca, di centosessanta denari, dividevasi in quattro *fertoni,* ognuno dei quali corrispondeva a due *libbre* o *lire,* che a loro volta potevano essere di denari o di soldi. La marca *ad usum curiae* aveva per base un capitale che crebbe di valore coll'andare del tempo, in proporzione dell'aumentare che fecero nel prezzo le biade e il vino di cui era composta.

Premesse tali notizie, qui riassunte, il prof. Puschi passa in rivista i conii incerti, quindi comincia a trattare delle monete aquileiesi da Volchero (1204-1218), descrivendone minutamente l'impronta, dando le leggende, il diametro, il peso, e tutte illustrandole con esatte incisioni. Al principio del secolo decimoquarto dà notizia pure delle monete contemporanee triestine. L'autore credette opportuno di premettere un cenno storico intorno i patriarchi, ai quali le singole monete si riportano. Chiude il lavoro la determinazione del valore intrinseco dei denari.

Della zecca e delle monete patriarcali non pochi si sono occupati per il passato. Il de Rubeis colle sue importanti dissertazioni *de nummis patriarcharum aquileiensium*, il Liruti col suo trattato *della moneta propria e forestiera che ebbe corso nel Friuli,* il conte Rinaldo Carli nella sua opera *delle monete e della istituzione delle zecche in Italia,* per non parlare dei moderni, quali il Luschin e il Kunz, ci hanno dato pregevoli scritti intorno a tale argomento. Ma, se il prof. Puschi non ha preso a lavorare un terreno nuovo, ha tuttavia il merito indiscutibile di aver compendiato i trattatisti precedenti, di avere aggiunto i risultati delle ultime investigazioni guidate dalle leggi della critica, di avere offerta la descrizione di monete tuttora inedite o scoperte di recente, pregi che, a non dubitarne, danno particolar valore a questa pubblicazione.

Ottobre 1888.

G. Loschi.

STUPIT... IN FURLAN

(Prove che la lenghe furlane no jè puâre).

Gnorànt, testedicuàtri, stupidatt,
Sdarnàli, macaron, scémpio, marzocc,
Pampalugo, merlott, babèo, mussatt,
Marquardo, totoblò, panàli, sciocc,
Imbecil, chadiness, flonflon, trussatt,
Insensàt, chadilen, macàco, zocc,
Palandran, basòal, chastron, zussatt,
Cozzonatt, chaditémul, màmo, gnocc,
Baban, chavon, marmòte, carnevàl,
Uanào, tambùr, cocoss, mazzùl, sturnell,
Catuss, dandan, martuff, biadass, stivàl,
Barbezuan, pantalon, tóni, panziell,
Implástri, pipinot, bertoldo, pàl,
Colò, fasan, batàli, purcinell....
E nò musiell,
Autóme, orgnàn, cúcc, rocc, salam, melon,
Mamalùcc, tululu, baloss, minchon ?...
E in conclusion
Son altris cuatri che sul pò e sul mò
A vuelin di chell che no uéi disius jò.

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli,* Via Gorghi N. 10.

Eppure, eppure! o dolce Grado mio, io ti porto meco nel mezzo dell' anima, e sempre, o Grado mio, ti porterò.

In braccio a te io son nato, e il desiderio della propria culla (così vuole Iddio) non si spegne che dentro al cimitero.

✕

Il Campanil de Grao e la immortalitàe de l'àneme umane.

Un mier d' ani su 'st' aque zé passào
Che tu tu son', o Canpanil, in pie;
E a la tó pigna i vogi le ha tirao,
A miliuni, de qua le zente mie.

Indòla zè 'ste zente mò de Grao?
E indòla le foreste zé sparie,
Che, per de qua vogando, le ha voltào
Anch' ele a tu le aneme triste o pie?

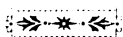
Senti, vecio: Se 'st' aneme intè 'l ninte
La morte le ha mandàe co' le sò spinte,
E intanto tu tu son' 'nte la esistenza,

Dante, nato a capi lo cosse vere,
L' ha un più gramo distin de le tó piere...
Sotoscrive' no posso a' sta sapienza!

Riduzione in prosa italiana.

Il Campanile di Grado e la immortalità dell'anime umane.

Un migliaio di anni è passato su quest'acque (dell'Adriatico) da che tu sei, o Campanile, in piedi. In numero innumerevole le genti mie (venete gradesi) hanno alzato gli occhi verso la tua cima. — Dove sono ora queste genti mie di Grado? E dove mai sono sparite le genti forastiere, che, navigando in quest'acque, rivolsero, anch' esse, a te le anime loro cattive o buone?

Senti, o vecchio mio Campanile: Se la morte, cogli urti suoi, ha gettato quest'anime nel niente, mentre che tu, o Campanile, sei (rimani) ancora nell' esistenza; Dante, nato per intendere la verità, ha un destino più misero delle tue pietre. — Io non posso, no, sottoscrivere a cotale sapienza.

Antonio Savorgnano — Tragedia per D. Barnaba — Edizione di soli 50 esemplari. — San Vito, tipografia Polo e comp. 1887.

Il cav. dott. D. Barnaba è vecchio illustratore delle storie friulane, così ricche di fatti dramatici, e durante il Patriarcato d'Aquileja ed anche nei tempi in cui la *Patria del Friuli* fu assoggettata alla Signoria della Repubblica Veneta. Qui lotte frequenti fra principi contendentisi un palmo di terra: qui rovinose inimicizie fra castellani, delle quali pagavano le molte volte il fio i poveri contadini, cui si bruciavano le case e si distruggevano gli averi, disseminando ovunque la strage; qui frequenti gli assassini per cupo odio, per vendetta.

Del cav. Barnaba leggemmo, narrata con bella forma poetica, la storia del Patriarca Bertrando, assassinato dai Nobili a San Giorgio della Richinvelda.

La Tragedia che ora l'A. scrisse è in versi sciolti. Egli trasse l'argomento da una pagina di storia che più sotto riproduciamo; introdusse un amore tra la figlia del Savorgnano ed un Teseo di Colloredo che il Savorgnano fa uccidere: e così la tragedia riesce più varia, il truce maggior cupezza acquistando perchè lumeggiato da quel vivo raggio di affetto puro, celeste. I versi talora superbi e fieri, talor mesti e dolci suonano, come la passion richiede, sì che il leggitore assai bene i singoli personaggi nella sua mente si raffigura.

✕

Ecco la pagina di storia donde il cav. Barnaba trasse l'argomento della sua tragedia.

(1) Nutrendo il Savorgnano in sè l'odio di vedere affatto estinte le famiglie a lui contrarie, si portò un giorno a Marano, sotto il pretesto di essere sopraintendente a certe fortificazioni che ivi si facevano, ove co' suoi aderenti dispose l'ordine di mandare ad essecutione i già suoi divisati pensieri, fra i quali uno fu di spargere fama che le genti Cesaree si dovessero portare a' danni di Udine, acciochè sotto quel pretesto potesse egli introdurre, come fece, in quella Città le Cernide da lui comandate. Diede alle medesime quartiero in diversi Borghi, per sito a lui più opportuni; buona parte anche mandò fuori nella contigua sua Villetta di Caprileo (Chiavriis). I capi dell'avversa fattione scopersero nulla di meno i suoi pensieri facendo anch' essi per difesa molti preparamenti. Pervennero questi maneggi alle orecchie del Luogotenente, il quale diede parte a Venetia et intanto rinnovò il trattato per l' aggiustamento che pure fu conchiuso, essendosi i capi delle fattioni abbraciati e baciati. Quelli che nel componimento intervennero furono il Savorgnano co' suoi seguaci dall' una, e dall' altra il Torriano, i Candidi, Teseo di Colloreto, Francesco di Cergneo, i Frattina et altri adherenti. Fu anche in quest' incontro solo in apparenza la pace, non avendo il Savorgnano interamente deposto lo sdegno, anzi vieppiù si accrebbe per essergli venuto a notitia una lettera da Luigi Torriano scritta a Giacomo e Girolamo di Spilimbergo suoi cugini. Onde immantenente detto Antonio Savorgnano diede avviso a suo nipote Alvise Porto Vicentino, che si trovava a Cividale Capitano di cinquanta Balestrieri, significandogli che la mattina seguente all'alba si lasciasse vedere colla sua gente verso Udine, fingendo d'essere della gente Imperiale, e pubblicando per istrada di havere intelligenza con la fattione contraria per maggiormente addossarle l' ignominia d' infedeltà, per potere sotto quel pretesto sfogare il suo mal'animo. Nell'apuntato tempo esseguì l'ordine il Porto nel giorno di Giovedì di carnevale XXVI di Febbraio 1511. Pervenuto in Udine l' avviso di questa gente, fingendo di voler il Savorgnano scoprire gli andamenti dell' inimico uscì dalla Città con venti de' suoi a cavallo, e 1500 Fanti delle Cernide con alcuni del popolo tutti armati; ma poco dopo fingendo che l' inimico si fusse ritirato, ritornò con grande applauso de' suoi. La città per tal sospetto era tutta sollevata in arme, sonando campana a martello senza commissione del Luogotenente, e, chiuse le botteghe, erano quegli habitanti corsi alla difesa delle mura. Nel ritorno di Savorgnano, si diedero que' villani a voler saccheggiare la casa di Giacomo di Castello; ma sceso detto Savorgnano da cavallo, vietò che non sortisse l' effetto, per dare a divedere, che solo fusse furore di popolo, e non suo

(1) Brano tolto dal libro «*Historie della Provincia del Friuli*» di Gio. Francesco Palladio degli Olivi.

pensiero, disegnando con migliore occasione di eseguire l'intento. Haveva il Savorgnano prima che fare l'ingresso nella città consignata ai capi della sua gente una lista di tutte le case nobili sue nemiche, le quali disegnava che fussero assalite, ordinando distintamente quali dovessero essere saccheggiate, quali arse, e chi di quelle morto. Giacomo di Castello fermata la furia dell'assalto della sua casa salì a cavallo uscendo dalla Città, per avvisare gli altri suoi adherenti lontani. Anche il rimanente della sua fattione volle partire; ma trattenuti furono da Teseo di Colloreto, dimostrandoli che sarebbe loro stato di grave scorno la uscita, e certo indizio di cedere. Il Savorgnano ritornato in Città, s'inviò in Castello al Luogotenente, acciocchè intanto i suoi assalissero e saccheggiassero le case date loro in nota. Si escusò appresso il Luogotenente di non potere più trattenere il popolo, che, sollevato, si accingeva ad incrudelire contro gli asseriti ribelli. Il primo fatto d'armi, dopo l'andata di Savorgnano in Castello, fu, che un certo Tempesta da Venzone con altri quattro armati, s'inviarono verso il palazzo de'Torriani, dove trovarono Nicolò Torriano e Gio: Batta Candido, che furono improvvisamente assaliti. Il palazzo fu saccheggiato e dato alle fiamme. Tremila furono i contadini che in questa occasione in Udine tumultuarono et altritanti plebei. A queste rivolutioni tutta la città si commosse. Il Luogotenente discese in fretta dal Castello per porgere i dovuti provvedimenti. Si conferì al palagio del Savorgnano, acciocchè egli facesse fermare quel furore. Si escusò esso di nuovo asserendo di non essere valevole, avendo altre volte ciò procurato.

Di già si erano, come si disse, impadroniti gli assalitori del palagio Torriano già saccheggiato e dato alle fiamme. Il medesimo fecero delle case de' Candidi, de Partistagni, de' Pavona. Uccisero Luigi della Torre et Apollonio Gorgo, la di cui casa fu anche svaligiata insieme con quelle del Cergneo e del Montefalcone. Fra le braccia di due sue figliuole rimase estinto Soldaniero de' Soldanieri e depredata la casa. Così pure quelle dei Gubertini, Frattina, Alberto Colloreto, Candido e Colombatti; uccisi furono Theseo di Colloreto, Nicolò Torriano, Leonardo Frattina e G. Batta Bartolino. Rimasero pur preda delle fiamme le case di Pietro Urbano, Giacomo Frangipane, Troilo Arcoliniano, Federico di Colloreto che pure fu ucciso, e quelle di Nicolò et Antonio di Brazzacco. Il giorno seguente continuò la stessa sollevazione. Altre molte case furono date a sacco, et altri diversi uccisi.

Si videro ne' giorni seguenti quelli del popolo et i contadini vestiti con habiti di seta de' nobili svaligiati, chiamandosi l'un l'altro coi nomi dei patroni di que' vestimenti. Anche le toghe dei dottori servirono per loro adornamento, e le veste di gentildonne alle mogli loro. La medesima strage fu commessa nei circonvicini castelli di quelli che abitavano in Udine.

✕

Riportammo per intero il brano storico, che nel libro serve di premessa alla tragedia, perchè è una delle pagine interessanti della storia di Udine, mostrando essa appunto come potenti e terribili pur quivi imperversassero le passioni fra i nobili, un dell'altro gelosi.

Altri Libri ricevuti in Dono

Domenico Pancini — **Ciro di Varmo - Pers.** memorie biografiche - letterarie. — Udine, tipografia del Patronato, 1883. — Prezzo, Lire due.

Stefano Grosso — **Su tre varianti di un codice antico della Comedia di Dante** recentemente scoperto in Udine: Dissertazione. — Udine, tipografia G. B. Doretti, 1888.

Angelo Menegazzi — **L'antico Castello e la Contessa Beatrice di Gorizia** — *Una pagina di storia friulana.* — (Estratto dal Giornale *Pro Patria*). — Trieste, tipografia Tomasich, 1888.

Ogni volte une.

L' ere un dì Zorut a gustâ in chase dell' inzegnîr Zozzul a Glemone, e in taule i vevin destinât il puest di onôr; al veve però daûr la schene une puarte che i soflave maledetamentri.

Zorut, mostranle cul dêt all' inzegnîr, i dîs:

— Dotôr, che la maridi.

— Parcè?

— A mene masse.... si rovine la salût.

V. O.

Anno I. DOMENICA, 16 DICEMBRE 1888. Num. 10.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giovi a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L' abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

BIBLIOGRAFIA PER RIDERE

Alla signorina M... a V...

Orgnano, 11 novembre 1888.

Sulla copertina? Sì, signora, sulla copertina, ma non creda mica cacciato dal compilatore, ma per mia scelta, per mio gusto ed anche per mio comodo. Sa, a Lei non piace il fuoco, neanche ora che fa freddo e preferisce i cantucci riparati, ed io, almeno per quanto concerne lo scrivere, amo i suoi gusti, fuggo il foco di prima fila della carta bianca del corpo del giornale, e mi rifuggo sulla carta gialla della copertina, in questo cantuccio riparato del giornale, ove, sono certo, il novantanove per cento dei lettori delle *Pagine* non mi leggeranno. E qui c' entra anche la quistione del mio comodo. Non è molto che in un giornalone di Roma, si figuri!, hanno messo in ridicolo, dopo un versussaccio di certo mio scherzo per nozze, anche il mio povero cognome. Confesso di non avere compreso la spiritosaggine nè sul verso e tanto meno sul mio cognome; ad ogni modo per non dar adito a qualche altro di ridere a mio carico, comprende?... mi ritiro sulla copertina

Ed or eccomi alla *bibliografia* o se più le piace *fascicolografia*, perchè in realtà non si tratta di un libro, ma di due fascicoletti comprendenti una « *Racolta*, copio tal quale, *di sonetti e canzoni jn laude vera della Sig.ra A...*, lascio i nomi nella penna, poichè, come lessi su un vecchio libro l'altro giorno in casa sua, *nomina non fiaciunt res*, *Figlia del Sig.r G... P... I... d'Arta composti da un candido e religioso amico esistente da due anni fuor di patria. 1801* » fascicoletti gentilmente prestatimi da un mio carissimo amico.

Ecco quanto raccolgo dalla amenissima lettura.

C'era una volta, cioè nel 1801, un *religioso amico della signorina* A... il quale avendo dovuto per ragioni di professione andar *fuor di patria,* pensò *essere dover suo* mandarle espressi in versi i suoi sentimenti e platonici amori.

> Ad ogni possa Onor mi punge, e sprona
> Nella mente, e nel seno al dover mio;
> Non per mia gloria nè per van desio;
> E anzi al mio dire un casto amor ridona.

Non creda però che il *religioso amico* fosse così dimentico degli obblighi dello stato suo, da abbandonarsi deliberatamente ad un amore che per quanto egli lo proclami *casto* era sempre una cosa non permessa dai sinodi, no; veda anzi la sua sorpresa:

> Tra queste rime il Nome tuo rissuona
> Te qui segnai senza avvedermi... oh Dio!

Però anche avvedutosi non sa trattenersi:

> Punto d'amor sincero
> Parlo, perchè sforzato
> Questo non è peccato:
> Anzi dirò il perchè.
>
> Se ben conosci il vero,

continua il *religioso* rivoltosi alla signorina

> Tu m'hai il cuor rubbato

(scritto certamente con due *b* per dinotare la violenza del furto, lo strappo)

> Così vuole il mio fato
> Dal qual scampo non v'è.
>
> Pecca sol chi consente,
> E al male orecchio presta,
> Questa è fatal tempesta:
> La mia, è necessità —
>
> Questa tira ogni gente
> Allegra, cieca e mesta
> Natura è la maestra
> Ch'altri ingannar non sà —

E una volta preso l' aire, il signore non si ferma più e canta, certo spinto dalla *necessità*, nella bellezza di 86 sonetti e parecchie canzoncine tutto, tutto il fantastico amor suo.

Appena partito, siamo al Sonetto 2°, si pasce di rimembranze e ricordando il luogo ove nacque il loro amore, canta

> ...... i detti miei ascolta.
>
> Ti rammenta il gran Tuffo, ov'acqua nasce
> E 'l sasso bianco posto in riva all'acque
> Del Fiume il qual del mio dolor si pasce.
>
> Di quel albergo santo ove pur naque
> Il casto amor fra noi....

Ma, è naturale, le dolci rimembranze rinfocolano l' amore, l' oggetto amato e lontano, quindi grande dolore e

> Sola mercede al mio dolore è il pianto
> E 'l viver tra tormenti è mia mercede,
> L' immagin tua scolpita in cor mi fiede
> Nè lasso so narrar miei mali intanto.

Ma i dolori d' amore sono dolci dolori, ne fanno pentito l' amoroso cantore. Anzi enfaticamente egli esclama:

> Finchè avrò fiato il Tuo bel nome
> Sempre risuonerà dal piano al monte
> Ch' io mi ritrovi in folto bosco, o al Fonte
> In bronzi il segnerò, in corteccia e 'n marmi.
>
> In fra la pace ed il fragor dell'armi
> In bocca, entro il mio cor, scolpito in fronte
> Sempre il terrò d'oblio a scorno, ed onte,
> Senza pensier di glorioso farmi.

Nei momenti di bonaccia, quando forse il burrascoso cuore dell' amante trovava un po' di calma, egli si ferma a farne la descrizione.

> Se copre il frale tuo candido vello
> Vieppiù risplende amore entro il tuo seno
> Se il tuo crine circonda un vel brunello
> Risalta tua virtude in cor sereno.
>
> . . . .
>
> Se parli o taci, e se pur ridi o piangi
> Il tuo parlar consola e il tacer molce
> Il riso incanta ed il vagir commuove.

Ed in altro sonetto continua in tuono eroico:

> Scorso dal Mare Hispano all'onde Hidaspe
> Con occhio accuto ogn'angolo e pendice
> E dal flutto sanguigno all'onde Caspe
> Non seppi ritrovar ch'una Fenice.

Ed è forse in uno di tali momenti che il religioso amico si sentì attratto dagli occhi di *una seconda Nice*, ma accortosi tutto confessa alla sua bella:

> Tentò Cupido un dì con sue frodi empie
> Trarmi dall'amor tuo, ma ei non s'accorge
> Ch'altro serto non soffron le mie tempie.

Non so quale effetto abbiano prodotto nel cuore della signorina A... queste cantilene; certo non le doveano molto garbare per certe espressioni qua e là troppo

Anno I. DOMENICA, 16 DICEMBRE 1888. Numero 10.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

PACIFICO VALUSSI

Un illustre Veneziano, che ebbe parte notevolissima nella storia gloriosa di Venezia nel 1848-49 e che fin d'allora si legò in stretta amicizia, mai smentita, col cav. P. Valussi; richiesto, aveva mandato in Udine per la stampa, nell'occasione del di lui Giubileo giornalistico, il seguente *Ricordo* ed i tre documenti ivi indicati, che siamo lietissimi di stampare perchè, mentre sono un titolo d'onore per l'egregio pubblicista, caratterizzano quell'epoca memoranda e la parte notevole che egli vi ebbe.

RICORDO.

Pacifico Valussi fu uno dei pubblicisti più utili all'Italia in epoca difficilissima, e diede continue prove di carattere fermo e di amore illuminato al paese e alla libertà.

Nel 1848 egli si trovava in Venezia, ove esercitava una salutare influenza con assennati articoli inseriti specialmente nel giornale *Fatti e parole.* — Egli richiamò bentosto la attenzione di parecchi Elettori delle Parrocchie di Santa Maria Formosa e di San Giovanni in Bragora, i quali il 17 Gennajo 1849 raccomandarono caldamente la sua elezione Infatti egli entrò a far parte dell'Assemblea dei deputati di Venezia il 9 Febbrajo 1849, e ne fu subito eletto Segretario, insieme ai deputati Ruffini, Somma e abate Canal. Sorteggiato il 29 Marzo, fu rieletto, e venne poi confermato in questo Ufficio anche il 4 Agosto 1849 alla quasi unanimità, c occhè prova come egli si fosse guadagnata la fiducia dei Colleghi, e avesse saputo conservarla.

Questo titolo gli valse l'onore di sottoscrivere, insieme agli altri membri della Presidenza, il celebre decreto del 2 Aprile 1849: «Venezia resisterà all'Austriaco ad ogni costo»; decreto, al quale Venezia seppe valorosamente uniformarsi, fino al momento in cui consumata l'ultima libbra di pane e l'ultima oncia di polvere, affranta dalle stragi del cholera, sola ed ultima nella lotta, cadde negli ultimi giorni di Agosto del 1849, doma, non vinta!.....

Egli fu Presidente del *Circolo per l'Istruzione Civile del popolo in Venezia,* e non mancava di tener desto con opportune pubblicazioni l'entusiasmo dei cittadini. Lo si può dedurre dal Manifesto diramato il 7 Maggio 1849 e diretto ai prodi difensori di Malghera, e da tante altre analoghe pubblicazioni, non sempre sottoscritte, ma che uscivano dalla sua penna, e rivelavano il suo caldo e costante entusiasmo.

È molto interessante un altro suo proclama del 4 Maggio 1849, diretto *agli Italiani,* col quale fa un caldo appello alla concordia e alla fiducia reciproca, affinchè l'Austria, trovandoci divisi e sospettosi l'uno dell'altro, non ci vincesse più facilmente; e perchè con accuse e querimonie reciproche non dessimo miserabile spettacolo all'Europa di fiacchezza e di inettitudine.

È notevole anche un altro suo scritto del 28 Maggio 1848, nel quale dipinge e stigmatizza in modo vivissimo la stupefaciente burocrazia Austriaca, e raccomanda agli Italiani di non imitarla, e di cercar di guarirne mediante l'operosità e la intelligenza.

Il nostro Valussi pel suo carattere equabile e mite, e pelle sue abitudini modeste, si era guadagnata la stima sincera di quanti lo conobbero in Venezia. Manin ne faceva grandissimo conto e lo aveva caro.

Caduta Venezia, egli si ritirò nel suo Friuli, e là ricominciò la sua vita di pubblicista con costante applauso, finchè dai suoi elettori di Cividale fu mandato deputato in tre legislature IX, X e XI, e certamente egli illustrerebbe ancora la Camera, e vi porterebbe il suo voto sempre onesto e intelligente, se

egli stesso per motivi personali non avesse preferito di ritirarsi con grande rammarico dei suoi Colleghi, e specialmente dei Veneti, dei quali era una riconosciuta illustrazione.

Egli però non credette compiuta la sua missione, e continuò sempre ad essere utile alla sua regione ed all'Italia nel miglior modo, che per lui si poteva. Gli Italiani gliene serbano vivissima riconoscenza.

28 maggio 1848.

Eredità Austriache.

Chi fece sempre qualcosa in vantaggio della patria non disperò mai di vederla un giorno redenta dallo straniero. Ma certo ei presentiva con dolore le funeste eredità, che avrebbe lasciato all'Italia l'Austriaco, il quale si propose di seguire l'insegnamento di Faraone: *opprimiamoli sapientemente*. — Quello di Francesco Primo e di Metternich erano difatti un *sistema* d'oppressione; chè, non paghi di tenerci schiavi, fecero il possibile per educarci ad esserlo perpetuamente. E come pur troppo in molte cose vi riuscirono, sarebbero riusciti in molte altre, se il genio Italiano non si fosse tratto tratto reso ribelle alle imperiali regie pedanterie.

Per mantenere servi i corpi, vollero rendere eunuco lo spirito degli Italiani. La nostra gioventù, nata per le libere creazioni dell'ingegno, vollero immiserirla con materialità pesantissime, con formalità puerili, con ridicole apparenze. Poi, consumata metà della vita alla scuola, essendo chiuse le vie d'ogni operosità produttiva, la costringevano ad accettare impieghi, nei quali il pensato lavoro era un'eccezione, e le sudate inutilità, la regola. Chi non conosce la *burocrazia* austriaca, non può immaginarsi quanto certi uffizii possano contribuire a rendere gli uomini inetti. L'amministrazione austriaca non era, per nove decimi, che un trascrivere protocolli dall'uno all'altro Ufficio; ed un seguito di controllerie, che generevano le infedeltà, anzichè impedirle. Di qui le lentezze infinite, la nessuna iniziativa, il non sapersi addossare una responsabilità, il rimettere tutto alla forma materiale, che salvava le persone, quando anche avesse prodotta la rovina della pubblica cosa; e perchè poi questa era in mani straniere od irresponsabili, la sola cura in molti della paga e della pensione. Per questo molti uomini onesti ed intelligenti si saranno sentiti mancare il nerbo al mutar delle cose, ed impari ai tempi, non avranno saputo subito torsi alle vecchie abitudini, e porsi con tutta l'anima nell'opera di rinnovamento, ch'è d'uopo d'intraprendere.

Questo che diciamo non è offesa ad una classe di persone, ma un effetto funesto dell'educazione, che fecero pesare su noi tutti, e che ci conviene con ogni sforzo attenuare. La grandezza degli avvenimenti mise come una febbre d'impazienza nei nostri nervi: perchè questa non ci consumi, è d'uopo rivolgerla all'azione subitanea e costante, per fare in pochi mesi quello che l'austriaco nè faceva, nè lasciava fare in molti anni.

I giovani sopratutto devono a sè medesimi ed alla patria un raddoppiamento di attività, che li purghi da ogni tedescume, e li renda degni dell'Italia libera.

Per acquistare più facilmente abitudini nuove, sappiano essi mutare l'uffizio, o tornare privati, se non intendono che la sola prova di adesione chiesta dal Governo e dalla patria, è quella del sacrificio e dei fatti. In condizioni diverse vediamo spessissimo tornar uomini coloro, che fuori del proprio luogo erano assai da meno. Poi, se tutti s'accorgono del danno gravissimo che il sistema austriaco recò alla nazione, tutti vorranno ad ogni costo e con ogni fatica svestire l'abito degli antichi padroni, per portare quello dei figli della patria. Noi abbiamo adesso bisogno di un moto accelerato, dell'opera assidua e concitata, di sapersi assumere la responsabilità delle azioni per ogni caso impreveduto, in cui la patria domanda servigii pronti, zelanti e di tutti quelli che l'amano. Il ritornello dell'impiegato austriaco: *questo non tocca a me!* chi serve l'Italia, non deve mai lasciarselo uscire dalle labbra. Tocca a tutti ed a ciascuno; vigilanti, prontissimi dobbiamo essere ad ogni bisogno. I quarti d'ora nel nostro orologio devono corrispondere alle ore intiere di quell'animale a sangue freddo, ch'è l'Austriaco. L'ufficio di noi tutti non dev'essere limitato ad un luogo, ad un genere di servigii. Il vero Italiano in questo momento di crisi non deve apparire lento, nemmeno andando per la via. Deve poi essere impossibile ch'egli s'impanchi in un caffè, novellando, cianciando, politicando. Tante sono le cose da farsi a prò della patria in questo momento, che nessuno può negarle l'opera sua. Chi si affida che altri faccia, o biasima per quel tanto che i pochi non possono fare soli, non ama la patria, non vuol usarle la carità del consiglio e dell'opera sua. I modi di prestare spontaneo e personale servigio alla patria, adesso sono tanti, che nessuno può addurre l'ignoranza a pretesto della propria poltroneria. E se v'ha ambizioso, che vorrebbe servirla in certi gradi, sappia esserle utile ad ogni modo, e la sua ambizione verrà soddisfatta poi; chè v'hanno anime così generose che non ambiscono se non di lasciare i gradi, quando cessato sia il pericolo e la fatica maggiore.

Ripudiamo tutti l'Austriaca eredità e facciamo vedere ai Tedeschi che ci tenevano per uomini da nulla, che noi siamo da più di loro. Oh! quante volte si dovette chiudere nell'anima il dolore del vedere nei Giornali e nei discorsi loro, derisa la nostra infingardaggine! Essi avevano la viltà d'insultare il loro schiavo, e lo schiavo incatenato non poteva rispondere. Ma ora che spezzammo le nostre catene, dobbiamo rispondere coi fatti!!...

P. Valussi.

2 maggio 1849.

Agl' italiani.

Le funeste predizioni di quelli che non potevano vedere la salute della patria nei vanti oziosi e nei partiti, che a vicenda si accusano e l'uno dell'altro diffidano, si vanno, per disgrazia d'Italia, avverando. Noi ci lasciamo combattere dall'Austria ad uno per volta: e l'Austria, che sa attendere ed attaccare a tempo, l'uno dopo l'altro ne vince.

Noi non diamo la nostra causa per perduta; perchè sappiamo non potersi un popolo redimere in un giorno da lunga schiavitù, e gli abiti degli uomini liberi non si acquistano nella vita molle ed infingarda, ma nella sofferente ed operosa; sappiamo, che Dio ascriverà a merito comune i singoli atti di virtù praticati nella sfortunata nostra lotta, e che la sventura ci deve avere ammaestrati coll'esperienza dei falli commessi. Ma l'esperienza c'insegna del pari, che fino dai tempi in cui Dante era fuoruscito dalla sua città, in Italia, ad ogni impresa fallita, susseguì, peggiore d'ogni sciagura, una dolorosa sequela di accuse e di vituperi, che i vinti si scagliarono l'uno contro l'altro, credendo ciascuno di scusare sè medesimo quanto più aggravava la colpa dei compagni d'errore.

Una tanta disgrazia ha cominciato già: e noi dobbiamo temerne sempre più le conseguenze. Andranno gl'Italiani esulando per il mondo, gettando l'uno sull'altro i vicendevoli dispregi e l'infamia, e persuadendo alle genti, ch'eravamo una generazione di tristi, d'inetti, di abbietti, e che la nostra sorte ce la siamo meritata. E le genti accoglieranno avidamente le scambievoli ingiurie degl'Italiani, come chi cerca una scusa dell'abbandono fatto d'un popolo infelice, il quale, soccorso, avrebbe formato la gloria e la forza dei popoli a lui pietosi. Deh! tolga Iddio questo nuovo vitupero dell'Italia, che renderebbe più difficile a ripararsi il comune danno. Rendiamo pos-

sibile e non lontana la riscossa, confessando ciascuno i proprii falli, non aggravando gli altrui, e facendo, che i più giovani approfittino dell' esperienza che ci costò sì cara. Ogni atto di generosità sarà pegno d'un prossimo risorgimento. Mostriamo all' Europa, che eravamo degni di miglior sorte. Raccogliamoci tutti laddove sventola tuttavia la bandiera di libertà. Siamo come i trecento di Gedeone, eletti fra una moltitudine; e colla nostra costanza vinceremo.

Le parole nostre sieno feconde di nuovi fatti. Nessuno, finchè ha vita, s'accasci nella stanchezza; ma corra ad eccitare e ad ammaestrare le schiere giovanili, che prenderanno il posto dei vinti.

P. VALUSSI.

IL CIRCOLO
per l'Istruzione Civile del Popolo
a San Martino

7 maggio 1849.

Ai Prodi difensori di Marghera.

L'onore Italiano è salvo! La macchia che ci fu impressa sulla fronte per opera dei tradimenti, fu lavata sulle sponde del Tebro e sulle lagune di Venezia. L'onore Italiano è salvo. Dopo questo battesimo di fuoco, possiamo alzare arditamente la fronte e dire all' Europa: « ancor noi siamo nazione, abbiamo diritto all' Indipendenza, abbiamo diritto di essere liberi! » e tutto questo lo possiamo dire, o fratelli, mercè l'opera vostra, la vostra sublime costanza nel patire, il vostro disprezzo della morte.

Il Leon di S. Marco rugge più forte in questi giorni, perchè in questi giorni tuonano i cento cannoni delle nostre torri, e ne voleranno in breve altrettanti sul mare. Fratelli, in nome di Venezia noi vi baciamo in fronte e vi proclamiamo Salvatori della patria, della libertà, dell' Italia!...

Stringetevi tutti intorno alle vostre bandiere, uniti e concordi; noi, finchè non abbiate bisogno, staremo qui a mantenere l'ordine interno, ad incoraggiare i sfiduciosi, e pregare la Madonna per voi. Nel momento del pericolo, viva S. Marco! voleremo con voi a vincere od a morire!...

Dio vi rimeriti, o fratelli, dei sacrifizii che avete fatti per questa povera nostra patria, dalla quale in questi momenti superiori non potevate aspettarvi che lagrime e gloria!..... ella è superba di voi, sebbene ora non possa che rimeritarvi decretando:

« Tutti coloro che nel 4 e 6 Maggio hanno difeso « Marghera, sono i miei figli prediletti! ».

Il Presidente
VALUSSI

LE IDDIE

I.

Io non so ben per qual novo destino
Raccolga il mio pensiero errante l'ali
E tutto in visïoni spiritali
S' accheti, ei che fu già sì pellegrino. —

Ne l'ora che più lieve il mattutino
Sonno ristora i languidi mortali,
E il volto mi feria con vivi strali
Da le socchiuse imposte il sol divino;

Mi vidi a navigar sopra d' un fiume:
E il fiume tra concenti alti e canori
Volgeva l'acque in pria placide e chiare,

Quando, raggianti pel sereno lume,
Tra un diffuso splendor d'erbe e di fiori,
Vid' io tre donne; e pareanmi aspettare.

II.

Io mi credeva (e l'alma erane lieta)
Seguir pel fiume dilettosamente.
Con che dolcezza il salice piangente
Piegavasi a baciar l'onda quïeta!

Con che fragranza e fremito possente
Tutta stormia la prossima pineta!
Di che profonda voluttà secreta
Tremavano le foglie al sol nascente!

De l'acque al sommo, come fuor d'un velo,
Vedea le Ninfe, intente al mio passaggio,
Sì come un fiore il bel petto levare

Augurando cortesi al mio vïaggio;
E pel vasto sereno e terra e cielo
Parean la mia felicità cantare.

III.

— Qual è chiaro intelletto a questa riva,
O cortese garzon, discender suole;
E qual di noi s'elegge unica diva,
Questa poi sempre onora e sempre cole.

Così dissemi l'una, in cui fioriva
Più che in altre beltade al par d'un sole.
Come de l'alma il calice s'apriva
Al suono de le magiche parole!

— Tanto piacer di voi, donna, mi tiene
(Risposi allor con trepido rossore)
Che sol di voi seguire or mi conviene. —

Lampeggiò da' profondi occhi un fulgore,
Che ancor trema il desio nelle mie vene,
Poi sospirommi: — Io son la dea d'Amore. —

IV.

Sì come quando il buon Ruggero errante,
Che Alcina tenne all' isola amorosa,
Si vide al fianco pendere ozïosa
La spada che fe' già prove cotante;

Poi che toccò la spina in ogni rosa,
E per magia del simulato Atlante
Vide le sue virtù giacere infrante,
Chinò la faccia in terra lagrimosa;

Così fec' io. Ma mi sovvenne al passo
L'altera dea, che quivi era, portando
Serti di lauro in segno di vittoria;

E rialzommi il volto umile e basso,
Sì vivo raggio al mio pensier vibrando,
Ch'ei m'arde ancora; e disse: — Io son la Gloria.

V.

Ma dileguò pel campo inseminato
Coperto sol di morti e di feriti;
Qual pria l'afferra (e corrono infiniti)
Stringe un fantasma e piomba fulminato.

— A che, diss' io con gli occhi isbigottiti,
A che pugnar, se tal ne irride il fato?
Vidimi allor l'ultima diva a lato,
Bianca qual giglio, in atti austeri e miti.

Soave disse: — Poi che di tua sorte
Ben più che pria ti veggo andar pensoso,
Rimembriti, o figliuol, ch' io son la Morte.

Quando t' incresca il mondo aspro e crudele,
Tra le mie caste braccia avrai riposo,
Nè amica ti sarà mai più fedele.

Ottobre '87.

ANGELO TOMASELLI.

LE PROSE FRIULANE

DI

CATERINA PERCOTO

Nella letteratura del dialetto friulano le opere che non vanno confuse tra la borra del mediocre sono il Canzoniere del conte Ermes di Colloredo, le poesie di Pietro Zorutti, gli almanacchi del « Contadinèl » di G. F. Del Torre, le comedie di Francesco Leitenburg e le prose di Caterina Percoto. Della illustre Donna si disse e si scrisse molto, e bene anche, rilevando nelle novelle la schiettezza aurea dell'arte, il sentimento squisito della natura, la soave melanconia e le aspirazioni democratiche coll'ideale cristiano. Ma sempre discorrendo delle novelle in lingua; quanto alle prose dialettali della Percoto, non si disse che di sfuggita, onde non pare che se ne sia veduta la singolare importanza, e non si poteva vedere, siamo giusti, dai non Friulani. (1)

Sono leggende, tradizioni e racconti. Questi sono l'espressione estetica di quel *reale* della vita campestre che circondava la *Contessa contadina,* come dicevasi volentieri la dolce Signora; le leggende e le tradizioni raccoglieva Ella dalla bocca de' rustici compaesani e scriveva poscia, riducendo quell'oro greggio in giojelli. E sieno veri o verisimili o imaginarî i fatti e gli attori, la scena è sempre friulana, e nel ritrarla era studio accurato, coscienzioso, perchè anche l'arte dee aver norma dalla coscienza. A me la venerata Amica scriveva da San Lorenzo di Soleschiano in data 25 novembre 1885:

« Avrei voluto poterle mandare un' altra di quelle leggende o tradizioni friulane, che ho raccolta a questi giorni: *Il sold dal Signor;* ma da parecchio tempo inchiodata nella mia stanza, non mi è possibile una visitina al qui vicino bosco del *Romagn* dove i nostri contadini han collocata la scena, e potrei aver sbagliato il colorito locale. » (2)

Quanta arte e quanta moralità in queste poche parole!

Le prose friulane si trovano in gran parte nella edizione di Genova (3) con una traduzione in italiano della stessa Autrice; alcune *(Il prin Sarasìn, l'e' boçhe si sçhalde il fôr, La fujazze de Madone)* apparvero nel già lodato « Contadinèl »; ho nominato *Il Sold dal Signor;* qualche altra prosa di questa specie credo abbia veduto la luce in occasione di nozze. In tutto una ventina di componimenti. Ma che forma, che *lingua*, che verità!

Si osservi questo paesaggio *(ut pictura poesis)* che tolgo dalla leggenda *Lis Agànis di Borgnan:*

« Sott la mont di Borgnan al' è un sid in dulà che il Judri al jentre tal cret e al fàs come une spezie di lago. La rive gestre e jè pelose di selets e di giàtui; di che altre bande une boschete di pôi. In che ombre l' aghe e pàr verde e no s' inacuarzaressisi che coress, se no foss la sbrume blançhe che s' ingrope des bandis. Cuand che al' è par vignì temporàl, i pôi menads dal vint e sbàssin il çhav e làssin viodi daûr lor la montagne nere sbusade che somee une brute çhasate in dulà che disin che stan lis Agànis... »

E quest'altro che è nel *Çhan blanc di Allùris:*

« Sintistu ce vint? E jè la vendeme des fuèis, e la tiare come se vess vude tal cur qualchi gran passiòn, e jè viele chest an prime dà l'ore. Il zizulàr par butà ju la cavcade, no l' à spietad la zulugne. Ve' - lu ch' al slàrgie i ramazz za nuds e neris e ingredeads come s' a fòssin tançh sgrifs. Su pes bachetis dai morars qualchi fuèe inscartossade e sberle un moment tal àjar, po si semene pe campagne. »

Ecco un luogo dell'*Ucelutt de Mont Çhanine:*

« Ogni an la vilie de seconde di Mai, apène bonàd soreli, si viod tal cil parsore chei dinçh che scusse mont Çhanine, un pizzul pont neri, e un ucelutt imburìd come une clapade al ven ju ta - i prads di Soleschàn a pojàssi su t' un pòl. Chel ucelutt cu - lis alis a pendolòn al clame la gnott con un çhant cussì melancònic e misteriòs, che lis fantatis che lu sintin vignind a çhase di passòn, senze savè parcè ur ven voe di vai. Al somèe l' ultime vòs de l' ortolan cuand che tal verd al si lemente de so compagne, o in une gnott senze stelis, il grì d'avost che dòngie un cimiteri al prèe la plòe. »

Dei racconti do solo una parte della *Brud:*

« ... done Massime Martelosse e jere stade une brave femine che ha nudrid cun onòr la so fiolanze, zovins dabèn e veramentri valents. Ma ta - i ultins agns une malatie di gnarvs la veve ridote impotent, e par zonte di disgrazie e veve donge sè une so fie senze maridà, ançhe chè simpri malade. Lis tre cugnadis procuravin di consolàlis cul lor afiett e cu - la lor continue assistenze. Cumò e' vignivin a consultà la viele pes facendis di çhase, mocumò a fàssi insegnà lis pratichis de famèe; si dèvin di volte par fàur compagnie e spess ur puartàvin sul jett i doi fantulins de prime, doi biei ninins graziòs e cocolons che cu - lis lor manutis e çharezzàvin la pùare none e la fasèvin vai di consolazion. E une di lor, Bete Carline, paringi une dì che dovess stà miei se vess vud un bon jett, la persuadè a giambàssi di çhàmare, e çhapade tal brazz e ben involuzzade, jè e so marìd la puartàrin a planchin in te la lor e la meterin tal propi lor jett. Massime Martelosse e jè muarte in tal jett nuvizzàl di so brud. »

Sarei pur tentato a citare qualche passo delle *tradizioni*, ma me lo vieta l'economia di questi cenni. Ricordo però che avendo io scritto alla Contessa sull'importanza delle tradizioni stesse e sulla necessità di raccoglierle, chiedendole anche il permesso di ristampare *I viars di San Job,* (1) Ella mi rispondeva, fra altro, in data 31 dicembre 1885:

« *I viars di San Job* era una delle tradizioni friulane che più piacevano a Nicolò Tommaseo. Una volta nella stagione dei bachi dei quali io molto mi occupavo, mi scrisse: « ... e i bachi di Giobbe è egli « cosa proprio popolare? Salutatemeli! » E io stetti

(1) Io rammentai le prose friulane della Percoto nella *Illustrazione di Udine* (Udine, tip. G. B. Doretti e Soci 1886). La ampiezza del tema *(La letteratura dialettale in Friuli)* e la ristrettissima misura imposta allo scritto, impedirono allora che io dicessi con qualche diffusione di quelle opere egregie.

(2) Ci sono due tradizioni diverse col titolo *l' sold dal Signor*. La Percoto ne pubblicò una nel libro *La Pellagra* ecc. compilato dal signor G. Manzini (Udine, tip. *Patria del Friuli*, 1887; l'altra, onde è cenno nella lettera, non potè venire alla luce. Ahimè, la buona Signora non lo vide più il bosco del *Romagn!*

(3) Racconti di **Caterina Percoto**. Genova. Editrice la Direzione del periodico *La Donna e la Famiglia* (due volumi) 1863.

(1) Come ho poi fatto nella citata *Illustrazione di Udine.*

un gran pezzo prima di capire ch' egli con quella parola mi augurava un felice raccolto di galette...

« Spesso nelle sue lettere mi raccomanda di raccogliere dalla bocca del nostro popolo tradizioni, leggende, canti e anche frammenti di canti, purchè non sieno di amore. Nel giorno di San Giovanni Battista mi scrive: « Oggi è il dì di San Giovanni; bel santo « che in carcere dava udienza a Erode re: e intorno « a lui certamente in Friuli corrono tradizioni che « voi dovete raccogliere... »

Ho detto *lingua* scrivendo di queste prose friulane, e non l'ho detto per ritoccare una vecchia quistione italiana che il tempo e l'unità politica della Nazione, più assai che le polemiche dei letterati *(irritabile genus)* vanno via risolvendo. Affermo soltanto che quando la Percoto scrisse in italiano, scrisse bene, innegabilmente, e si fece comprendere in tutte le regioni della Patria; ma è pur vero che l'italiano della Contessa è povero, in generale, od è adorno accademicamente; qualche volta anzi l'orecchio esercitato ci sente il dialetto friulano travestito. Insomma Ella *pensava in friulano*, di cui conosceva i più riposti segreti, le più lievi sfumature, e il friulano sapeva elevare, artista fine com'era, alle forme più elette; tanto più che non trattava se non di ciò che conosceva a fondo, di ciò che amorosamente sentiva. Aveva nel dialetto (faccio mie alcune parole del Giusti) « quella certa spontaneità, quella certa grazia, quella certa negligenza non trascurata che non pare concessa se non a coloro che maneggiano la favella nella quale snodarono dapprima la lingua. » (1)

La conclusione di questo articolo può essere questa: si faccia in Udine una edizione delle prose friulane della Percoto, prendendole dalla edizione di Genova, che è diventata rarissima, dal « Contadinèl » e dovunque si trovino, e se ne porga pure, per quelle che l'hanno, la traduzione italiana della stessa Autrice. Sarà una opera bella ed utile; sarà postumo omaggio ad una Donna che ha onorato la patria Letteratura, che ha giovato colla penna alla educazione civile del Paese. E in Udine, e in tutto il Friuli, anche orientale, quelli che vorranno possedere la piccola ma preziosa raccolta, saranno numerosi: si può farne la predizione, mi sembra, con fondamento sicuro.

PIERO BONINI

RIZETÀRI POPOLÀR

(Dialetto di Gemona).

(Continuazione, vedi Num. 6).

Pidin = Pithyriasis versicolor.
Si met une monede di ram tal asèt e po si bagne cun chest il pidin, o si lu spolvare cun cinise di zigar.

(1) Nello scritto: *Della vita e delle opere di Giuseppe Parini.*

Çhadudis = Contusioni, Ammaccature.
Si met su une piece o une çharte sujare bagnade ta l'aghe e asèt.
O pur, une piece bagnade ta l'urine di om zovin.

Botis sul stomi = Ammaccature o contusioni con lesioni ad organi interni.
Si da di bèvi argel dislit ta l'aghe.

Ritenzion di urine = Disuria.
Si bèv un decot di savòrs.
O un decot di scuinti (frignacule). (1)
Si bèv decot di jerbe da pice (scrofolaria).

Matetât, convulsion = Pazzia, convulsioni.
Si dai di mangià al malât jerbe di màz. (2)

Co 'l jess il bugel zintîl = Prolasso dell'intestino retto.
Si bruse un bocon di tele viere e cun chel polvar mitût tal ueli di lùs si onz il bugel.
Opur si fàs sentà il frut su une piere frède, cul cùl nùd.

Tisi — mâl di consunzion = Etisia.
Si bèv decot di licheni.
Opur decot di pignocheris di pin.

Rosepile = Risipola.
1. Si bute su la part malade farine di siale ben sute.
2. Tre croz (rane) vîs si metin in triangul su la part malade e si fascin, rinnovand la medicature ogni vinchecuatr' oris.
3. Si met su muscli di nojàr (noce) ben sut e si lu mude ogni vinchecuatr' oris fin ch' a si è uariz.

Tais = Ferite da taglio — Botiz e sfrenzudis = Percosse, contusioni, ammaccature.
Si onz cun ueli di lùs in cui sei stât in fusion l'imperico (Iperico).
O si met sù une fuèe di jerbe d'ogni mâl (Ciciliana).
O di jerbe di tai. (3)
Opur si apliche sul tai la lagrime di dane (resina d'abete bianco)
o si rasse cun t'un curtis un pissedòr di purcit e chel grass ch' al ven vie si lu met su la feride. (4)
o anche si tae l'argel fin fin, si lu fas boli cun fueis di salvie e cu la spiume si lave la feride.

Co si rompin i uess = Frattura delle ossa.
1. Si met su la conflervie pestade. (5)

Scotaduris = Scottature.
Apene scotât une man o un dèt scuindilu tra i çhavei,
o se la scotade no ha fat viscie, tigniile plui che si po donge dal fùc par cuatri o cinc minùz.
Se ha jevât su la viscie e che la plae sei pizule si meti su une scusse di rieste di ai, opur si onz cul inginstri, o si met la man ta farine di sorg. Se la plae jè grande si meti su sponge fresçhe slargiade su une fuee di blede o mencolt, opur une pieze bagnade tal vin bulit.

Cai = Calli.
Si viòd sul lunari il moment in cui devi fasi la lune gnove e in chel minùt si frèe il câl cun t' un uès e da lì a dodis o cuindis dîs il câl sarà uarît.
L'istess rimiedi l'è bon anche pai rizui.

Rizui = Bitorzoli.
Si onz cun sang di bisate. (6)
O si segne il rizùl in cròs cun une çhane che dopo si bute vie cence çhalà.
Opur si onz cun aghe di cais.
O cun aghe di gran.

Diaree = Diarrea.
Si bèv decot di scusse di miluz ingranâz (melograno).

Risçhâld = Infiammazione.
Si bèv decot di dolcemare (dulcamara).
O decot di grame (gramigna).
O decot di urtiis (ortiche). O.

(1) Scuinti o frignacule = Parietaria officinalis.
(2) Jerbe di maz = Uva di volpe.
(3) Jerbe di tai = Geranio Robertiano.
(4) Per questo quando i contadini ammazzano il majale mettono ad affumicare ed essicare l'uretra (pissadòr) del porco.
(5) Conflervie = Consolida maggiore.
(6) Bisate = Anguilla.

DEFRAUDO E SUE CONSEGUENZE

Una Provincia naturalmente povera come è la nostra per la prossimità dei monti al mare, per l'inclinazione del suolo, l'esposizione ai venti di mezzogiorno che spingendo troppo spesso le nebbie dell'Adriatico contro la barriera delle Alpi produssero larghe e frequenti alluvioni a sterilire la pianura; aggiuntavi la scomparsa d'Aquileia, floridissimo emporeo di scambii cogli oltramontani, poi le iterate incursioni barbariche, e tant'altre traversie di stagioni contrarie e di morbi epidemici, non era meraviglia se fino dall'epoca procellosa della Signoria dei Patriarchi si era risentita dell'eccessiva scarsità di numerario, offrendo così largo pascolo all'usura.

Fra gli altri travestimenti sotto i quali cercava l'usura di mascherarsi, era invalsa l'usanza di pattuire gli utili de' capitali e dei livelli in un equivalente fisso in granaglie, onde, sebbene i prezzi di queste venissero elevandosi, il contributo restava sempre lo stesso. Perciò i Degani dei Borghi di Udine, assecondati da altri della Patria, non esclusi quei di Carnia, giustamente allarmati, già nel 1533 erano ricorsi a Venezia invocando un provvedimento. E colà col concorso degli Oratori inviati dal Parlamento, il 18 maggio fu convenuto di abilitare i debitori livellarii a pagare in denaro anche le contribuzioni pattuite in granaglie, e ciò in ragione di 21 soldi al pesinale il frumento, 15 la segala, 10 l'orzo ed il miglio.

Nel 1551 addì 12 luglio il Parlamento stesso statuiva che il tasso d'interesse non potesse superare il sette per cento, e questa decisione otteneva nel 1554 anche la sanzione del Senato. Nonpertanto l'usura seguitava a dissanguare il paese. E fu quindi per combatterla con armi più valide che il Comune di Udine si risolse finalmente d'erigere un Monte di pegni, del quale era stato riconosciuto il bisogno fino dal 1496; la prima pietra fu posta nel 1566, e l'opera continuata il secolo appresso ebbe l'ultima mano nel 1690 [1]. Ancora in corso di fabbrica, il Monte aveva iniziate le sue operazioni tanto in città che nel contado, e fra gli altri servizii assuntisi v'era pur quello dei depositi giudiziali [2].

✕

Però nel 1696 il Monte udinese ebbe a traversare un momento di crisi: ne rimase il ricordo in una lapide incassata nel muro sul primo pianerottolo delle scale. Quella lapide ha una storia, forse oggidì da tutti ignorata.

Una succinta *informazione* giudiziale contemporanea ci offre un compendio dell'accaduto:

Da 1695, primo Ottobre sin 1696 30 settembre, era stato Cassiere del Santo Monte d'Udine il signor Gabriele Conti, in tempo ch'era Scontro attuale il signor Arcangelo Perabò, Vice-Scontro Giov. Battista di lui figliuolo, e da essi sostituito signor Francesco altro figliuolo.

Inventò Gio. Battista modo malicioso di far apparire in cassa una copia di 4 partite di sua mano, che nel Cassierato Belloni precessore fossero stati fatti 4 depositi:

1694, 2 Decembre	da Zuanne Orlando di Pordenone	L. 9641.—
——, 12 detto	da Pietro Zacco di San Daniele.	» 3720.—
1695, 10 Luglio	da Gioseppe Zanco di Palma	» 4384.16
——, 18 Settembre	da Paolo Storni di Portogruaro	» 12740.—
	Summa	L. 30485.16

E con Riceveri di 4 mani levò, o havea fatto levar dalla Cassa detta summa in tempo Conti...... ingannando così il Cassiero co 'l esborso e co' le note sue, il padre con giro in Giornal, et il fratello col giro in Quaderno.

Visitando l'Ecc.mo Sindicato in Terra Ferma il Monte nostro, fu scoperto co' l'incontri esatti l'intacco e l'inganno; ed era Conti astretto con Mandato civile, e con cominatoria criminale al rimborso; come altresì morì di cordoglio il padre Perabò, ed erano processati rigorosamente i figliuoli, de' quali l'uno anco fu bandito, come appar in lapida memorabile, e l'altro, difeso, è stato assolto.

La sentenza contro il delinquente fu emessa in Padova li 24 aprile 1698. È detto in essa:

Che Gio. Battista Perabò q. Archangelo da Udine, absente, ma legittimamente cittato, sia e s'intenda bandito da questa e da tutte l'altre città, terre e luoghi del Serenissimo Dominio Veneto, terrestri e marittime, navilii armati e disarmati, et anco dall'inclita Città di Venetia e Dogado, definitivamente ed in perpetuo. Rompendo il confin, et essendo preso, sia condotto nella città d'Udine, dove su la porta del Santo Monte di Pietà gli sia prima dal Ministro di Giustitia troncata la mano più vadida, sì che si separi dal braccio, poscia con la medesima taccata al collo, dal Ministro sudetto, al loco solito e consueto, sopra un paro d'eminenti forche sia impiccato per la gola, sì che muoja.

Segue la sentenza dichiarando il Perabò decaduto da ogni carica ed impiego, promettendo una taglia di 1000 ducati a chi l'arrestasse o l'uccidesse dentro lo Stato, il doppio se all'estero, minacciando pene severe a chi l'ospitasse o il soccorresse comechessia; gli confisca tutti gli averi, decreta che in verun caso potrà ottener venia pel suo reato, (e quì l'empito di ferocia dei Giudici si va temperando) a meno che prima non abbia versata l'intiera somma trafugata o al Santo Monte, o a chi l'avesse versata per lui, colla rifusione eventuale dei danni sofferti, nonchè altri 2000 ducati al Monte stesso per indennità dello sfregio patito. La sentenza si chiude, imponendo:

Sia in oltre, a perpetua memoria dell'esecrando dettestabil delitto e scellerata rapina, affissa nel muro,

---

(1) (G. D. Ciconi). — *La Provincia di Udine.* — In memoria del compimento venne scolpita una lapide, tuttora esistente sulla fronte dell'edificio, e fu coniata una medaglia coi nomi dei preposti all'amministrazione.

(2) Laus Deo. 1679, adì 17 aprile. Udine.

Per Missier Federico Bujatto Cassiere del Sacro Monte di Pietà di questa città, = il Comun di Pian in Cargna L. 434 — depositate a suo nome da sier Gio. Domenico Dereatto di detta villa per francatione di livello contro Missier Antonio Fabris di Tolmezo et altri, da esser levati come nell'atto del deposito di mano di missier Quintilio Carbo Nodaro . . . . L. 434.—

Archangelo Perabò *Scontro*.

in loco cospicuo del Monte dove è seguito l'intacco, una lapida con incise a chiari caratteri le infrascritte parole:

ADI XXIV APRILE MDCIIC
FV BANDITO GIO: BATTISTA PERABÒ VICE
SCONTRO DEL MONTE DA'GL'ILL.mi ET ECC.mi SIGNORI
SINDICI INQVISITORI IN TERRA FERMA
DEFINITIVAMENTE ET IN PERPETVO
CON PENA D'ESSERLI TRONCATA LA MANO
PIV' VALIDA SV' LA PORTA DEL MONTE INDI
IMPICCATO PER LA GOLA, PER INTACCO
ESSECRANDO DE CAPITALI DEL SACRO MONTE CON
FALSITÀ ENNORMI, ET INIQVISSIMO INGANNO

La sentenza si chiude coi nomi dei tre Sindici inquisitori giudicanti:

Gio: Battista Gradenigo
Pietro Foscarini
Ascanio Giustinian II cavaliere.

⨯

Mentre il Perabò si rideva de' suoi Giudici e della loro draconiana sentenza, forse a poca distanza, oltre l'Isonzo, altri rimaneva qui nelle male peste a scontare il suo peccato.

Fino dal 9 marzo precedente i tre Sindici Inquisitori avevano diffidato il povero cassiere Gabriele Conti a versare entro otto giorni prossimi venturi presso il Monte di Pietà le L. 30485.16 trafugate dal Perabò, con minaccia in difetto di procedere contro di lui criminalmente. La supplica da lui prodotta per una dilazione venne respinta, ond' egli fu astretto di far denaro ad ogni costo offerendo a cauzione i proprii averi, e il credito dei parenti e degli amici.

Mentre agitavasi il processo contro Giam Battista Perabò, il Conti n' aveva avviato un altro contro l'eredità d'Arcangelo suo padre, come — « principal nella carica di Scontro, e piego dell' habilità ed integrità del figliolo Gio: Battista » — il quale si chiuse con esito infelice nell' agosto 1699 presso il Sindicato di Vicenza. Epperò al Conti non restava altro che rassegnarsi al sacrifizio di 5000 ducati.

La sua famiglia derivava da Tricesimo, dove in origine appellavasi de' *Superbi*. Nel 1511 un Nicolò figlio del q.m Bartolomeo dei Superbi notajo di Tricesimo, essendosi rifugiato colà pel contagio che infuriava in Udine, vi fece testamento, destinando ogni suo avere a' suoi quattro figli Giovanni notaio, Bartolomeo, Gabriele ed Eugenio, ordinando che non potessero distrarre alcun bene della sua eredità senza il consenso della madre Donna Angela di Cergneo, e sostituendo loro, nel caso di decesso senza prole, la sorelle Lodovica e Susanna.

Da Bartolomeo nacquero due maschi e due femine che si estinsero senza discendenza: la stirpe di Giovanni sulla fine di quel secolo terminò con due donne, Anna maritata in Valentinis, ed Olimpia in Rinoldi; Eugenio non ebbe figli: quello pertanto che perpetuò la famiglia fu Gabriele. Da lui e da Orsolina Sbroiavacca sua consorte nacque Paolo, accompagnatosi a Battistina Coletti; da Paolo discese Gabriele, che impalmò una sua parente lontana, Stella Valentinis figliuola di Anna de' Conti suddetta. Gabriele generò un altro Paolo, questi un terzo Gabriele, il Cassiere compromesso dal Perabò, ed un Cristoforo: il primo, da Emilia Bartolini non ebbe prole; dal secondo, ch'ebbe due mogli, Giulia Canussio poi Cecilia Spineda, nacquero Paolo, Augusto, e due figlie. Da un bilancio fatto nel 1680 per opera del perito Polidoro Faventini risultava che la facoltà stabile di casa Conti importava oltre a 60 mila ducati; nell'agosto del 1695 i due fratelli se l'erano divisa valendosi del perito medesimo. Vuolsi anco aggiungere che la famiglia Bartolini, d'onde era uscita la sposa di Gabriele, era in grido di possedere almeno 120 mila ducati; e tuttavia Gabriele in quel frangente ebbe a sudar sangue per trovare chi gliene affidasse 5000 senza una *seconda firma*, come direbbero adesso!

⨯

1698, 16 aprile. — Con questa data incomincia l'Iliade dolorosa per casa Conti, le cui conseguenze si protrassero più o meno per 60 anni. In detto giorno Gabriele Conti (allora abitava in Mercavecchio) prendeva a livello dal Priore dell' Ospedale Maggiore di S. Maria di Udine, conte Olderico Caimo, rappresentato dal suo Cassiere Andrea Janil, assistito dal dottor Pietro Marchettani Sindico dello stesso Ospedale, la somma di 3300 ducati al 6 per cento sino alla francazione, sottomettendo a tal obbligo ogni suo avere. Vi concorrevano come garanti il fratello Cristoforo, la suocera Nobile Antonia Riga, vedova del Nobile Filippo Bartolini, il Nobile dottor Girolamo Colletti, il Nobile Giulio Antonio Soardi, e il Conte Massimo Antonini, obbligando essi pure ogni loro sostanza. Cristoforo Conti in aggiunta si obbligò verso gli altri garanti di rispondere d'ogni danno; Gabriele a sua volta si impegnò di rilevare il fratello da tutte le conseguenze. Nel contratto è anche detto che nei 3300 ducati ne entravano 507 depositati già dal Conte Gian Daniele Antonini per l' acquisto della casa in Borgo S. Cristoforo, fu di ragione del Nobile q.m Vincenzo Giusti; prova che anche la Cassa dell' Ospedale funzionava come Cassa di depositi.

Il giorno stesso, in casa Bartolini a San Cristoforo, lo stesso Conti prendeva a livello gli altri 1700 ducati, che gli abbisognavano per fare la cifra tonda dei 5000, dal Nobile Giacomo Giorgio Gaspardis, per 1496 mediante giro su d' altrettanti depositati dall' abate Pietro Menazzi, i rimanenti 104 gli furono contati *ad manus*. Col Gaspardis convenne l' interesse al 7 per cento, offrendogli in cauzione speciale una sua braida di 60 campi a Mellarolo: vi concorsero qui pure

gli altri garanti tutti, assoggettando i singoli in sicurtà alcuni loro fondi specificati.

Il giorno medesimo il Conte potè farne il versamento sul Monte, in mano al nuovo Cassiere suo successore, Nobile Giovanni dei Monticoli, e pel momento liberandosi da ulteriori grattacapi.

Il tasso però del 6 e del 7 per cento parve a Gabriele Conti un po' troppo oneroso.

L'anno seguente, addì 8 ottobre riuscì ad avere l'intiera somma di 5000 ducati al 5 per cento dalla Marchesa Anna Malaspina, vedova del Conte Galeazzo di Canossa, a mezzo del genero di lei conte Lodovico di Valvasone: fu pertanto convenuto l'obbligo di corrispondere 250 ducati all'anno, e di restituire l'intiera somma dopo 5 anni, previo preavviso di 3 mesi, del resto coi patti e condizioni suespresse, con le ipoteche solite del debitore e dei soliti garanti, da' quali però fu d'uopo trottare, per mendicare il concorso, a Buttrio, a Privano, a Rizzolo, ed a Tricesimo dove erano dispersi a villeggiare.

Con questo secondo affare il Gaspardis fu posto fuori d'azione; l'Ospedale ebbe pure il suo avere, ed anzi sotto il 15 gennaio 1700 i suoi governatori raccoltisi in consiglio secreto omologarono il rimborso avuto, ordinando il rilascio d'analogo atto di francazione.

×

Intanto i cinque anni convenuti per la restituzione sono spirati, nè il Conti l'ha offerta, nè la Marchesa gliel'ha domandata. Bensì nel 1718 la vedova Bartolini compulsò suo genero a sollevarla dalla sicurtà prestata, e il Conti (non risulta come) potè indurre a sostituirsi negl'impegni di lei i due fratelli Ettore e don Davide figli del q.m Nobile Francesco Ettoreo; ai quali s'aggiunse un'altra volta come pieggio solidale anche Cristoforo Conti. E il Valvasone rappresentando la suocera Malaspina accettò la surrogazione, svincolando d'ogni obbligo la Bartolini.

Morta la Marchesa, nel 1725 le figlie Adelaide e Matilde Contesse di Canossa diffidarono il Conti insieme al fratello, ai Colletti, Soardi, Antonini ed Ettoreo alla restituzione dei 5000 ducati entro il termine convenuto di tre mesi. Era pure morta nel frattempo la Contessa Antonia Riga-Bartolini, madre dei nobili Giambattista e Gregorio; morto anche Girolamo Colletti, lasciando anch'esso due figli, Paolo e Virginio, i quali appoggiandosi alle clausole della fidejussione 1699, chiamarono in giudizio i Bartolini affinchè li sollevassero da ogni responsabilità: in questo dissidio si sciuparono sei otto mesi del successivo 1726. Infrattanto le contesse di Canossa avevano ottenuto il sequestro dei raccolti contro tutti gli obbligati, colla comminatoria ai rispettivi coloni di dover tenerli a disposizione delle esecutanti. Allora fu forza di tagliar corto, per cui i cinque garanti dovettero mettersi d'accordo e versare ciascuno il suo bel migliaio di ducati.

L'anno seguente si rivalsero sui beni del Conti pieggiato; primi furono nell'aprile i Coletti, poi nel giugno l'Antonini, il Soardi; più tardi gli Ettoreo, fra' quali andarono smembrati gli stabili del Conti in Mellarolo.

I fratelli Ettoreo nel 1731 avevano conceduto *ad gaudendum* la porzione di fondi a loro pervenuta ai Conti Giacomo e Tranquilla di Prampero per 500 ducati: nel 1746 glieli ritolsero per concederli con egual titolo al conte Guglielmo Monaco che li accettava per 700, obbligando però gli Ettoreo, in caso di vendita, a dargliene la preferenza. Con ciò legava loro le mani per non potersene avvantaggiare ulteriormente sia con una vendita sia con un semplice reimpegno.

Nel 1756 Ettore Ettoreo (don Davide fratello era morto) tentò di esimersi da quell'impegno mediante una permuta, vera o simulata che fosse non è ben chiaro: certo è però che il Conte Monaco sostenendo che l'allegata formula fosse una vendita pura e pretta, rifiutò il rilascio dei beni impegnati, obbligando l'Ettoreo a fare il deposito dei 700 ducati sul Monte di Pietà.

Mentre si abbarruffano tra loro, ecco il 22 aprile 1757 si presenta la nuora del conte Monaco, la contessa Zanetta moglie del di lui figlio Alessandro, la quale, fatto deposito di 1124 ducati si fa a pretendere i fondi contenziosi *jure vicinatis,* come aperta erede del q.m Massimo Antonini.

Per ingarbugliare ancora più la matassa, già arruffata abbastanza, ecco il 14 giugno seguente comparire in iscena Paolo ed Augusto Conti, figli di Girolamo, e nipoti del sacrificato Gabriele a quell'ora entrambi defunti, i quali, fatto deposito d'altri 1465 ducati, si fanno a pretendere di rivendicare i fondi medesimi *jure agnationis!*

Manca l'interesse (mancano se vogliamo anche *le pezze d'appoggio*) per seguitare più innanzi questa noiosa vertenza. Arrestandoci a questo punto, dobbiamo tuttavia benedire la Provvidenza che aspettò di metterci al mondo in quest'epoca illuminata dei fotografi e dei telegrafi, nell'epoca del gas e del vapore, dei cannoni a rivoltella e dei fucili a retrocarica, del petrolio, della luce elettrica, dell'agenzia delle tasse, della dinamite, e degli ufficii del registro; dei nati fra tante peregrine scoperte, nessuno più si sognerebbe a questi chiari di luna di piantar liti così per mero capriccio, per insana ingordigia, e per semplice svago come una volta, quando era ancora buio pesto, e non c'era neanche carta bollata, nè la giustizia s'era convertita ancora in un articolo di lusso, in un ingranaggio, in un'appendice della finanza.

G. Gortani.

PASSAGGIO DI SOLDATESCA ALEMANNA

PER LA TERRA DI SANDANIELLO

1735-36.

(Continuazione, vedi Num. 9).

Non vò lasciare di dir qui di passaggio, che, stando accampata questa soldatesca nel sito di sopra espresso, molti de' nostri rivenditori sempre concorrevan colà a vendervi chi Acquavite e Tabacco, chi Galli d'India, Capponi e Pollastri, chi Cavoli e Rape, chi finalmente pomi, castagne e altri frutti, o finalmente robe mangerecce d'altra sorta; e tutti riportavano a casa qualche sommetta considerevole di danajo.

Ora per ritornar al nostro proposito, mentre dalla parte poco fa accennata marciava la sovraddetta Cavalleria, calavano dalla Villa di S. Tommaso altre Compagnie del secondo Reggimento, cioè di quello di Lichtenstein, e per la strada regia dell'Ancona di Sopraccastello passavano verso Ponente sotto questa Terra. E qui, giacchè abbiam fatta menzione di codesta strada, dovendosi di nuovo più volte nominare, siami permesso a maggior intelligenza de' leggitori di più minutamente specificarla. Sotto nome dunque di strada regia di Sopraccastello s'intende quella che dalla Villa di S. Tommaso conduce a drittura nel borgo di Zulins, nel quale innoltratasi alquanto, ove sono le case de' Tabacchi torce a man sinistra, e va a sortire all'Ancona di Sopraccastello, e quivi proseguendo diritta sino al confine del podere de' Signori Fabricj, che anticamente fu de' Signori Sini, sull'angolo che piega alla destra, e poco fuori del borgo detto Sottoagaro circonda buona parte di questa Terra, finchè giugne all'abitazion villereccia de' Conti Beltrami, la qual per soprannome dicesi Paradiso, d'onde finalmente siegue con poco giro sino all' altra Casa dei Conti Pitiani, e poi non molto da lungi mette capo nella regia strada di Villanuova. Chiamasi questa strada regia; perchè, quando non son chiuse le strade per timor di mal contagioso, ella è più di qualunque altra frequentata da tutti i Carri, Calessi, e Carrozze, che dalla Germania vengono in Italia, o dalla Italia ritornano nella Germania. Per questa strada dunque passava marciando a due a due la poco fa accennata milizia; e non pochi soldati venivano a passar dentro i Portoni. Anzi circa l'ora di Vespero, o per colpa delle guide forse non ben pratiche del cammino, o perchè il bisogno di vittuaria le stimolasse, invece di seguitar quella strada, che gli conduceva a congiugnersi cogli altri, almen quattro Compagnie di cotesto secondo Reggimento Lichtenstein capitarono improvvisamente al luogo, che già avea servito per Campo: ma scoprendo colà, che, essendo i primi già decampati, non v'era alcuna provvisione, parte ivi si fermarono, e due Compagnie in circa vennero con universal nostro spavento pel borgo di S. Francesco alla piazza, ricercando pane e vino per lor vettovaglia. Volle la buona sorte, che del pane fatto per la prima soldatesca ne era avanzata qualche somma considerabile; onde presto furono provveduti a sufficienza: indi empiuti nelle osterie molti bottaccj di vino, e comperato nelle botteghe formaggio, e altra roba mangereccia, ritornaron senza far alcun male al Campo; ove unitisi subito con bell' ordine ripigliaron la marcia, e si restituirono alla strada, che guida a Villanuova, per andar a congiungersi all'altre già passate Compagnie. E così finì di passare anche questo secondo Reggimento. Sicchè tutta la milizia passata per qua ascendeva al numero di c.ª 2500, e compresi i servi, le donne, i ragazzi, e altra gente, che seguiva il campo erano in tutti circa 3000 persone, e altrettanti senza dubbio erano i Cavalli. Volevano molti, che fussero 4000, e altri 5000: ma il numero di tre mila è più probabile. La nostra Comunità, che avea preso l'assunto di provveder di fieno, di sorgoturco, legna, pane ecc. nell'essere rimborsata dall'Uffizial Commissario, oltre il grave disturbo, riportò qualche discapito: come pure gli osti, beccaj, e altri mercatanti fra i guadagni riportaron qualche minuta perdita. I soldati del campo in alcuni pezzi di terra vicini vi tagliaron de' legni per far pali, che servissero a tener ligati i Cavalli; e tolsero del sorgale colle panocchie unite per darlo a mangiar agli stessi cavalli; ma, grazie a Dio, non fu troppo considerevole il danno.

La sera del Sabbato sopraddetto, 22 del corrente Ottobre, successe un fatto molto tragico, e funesto. Un giovane per nome Lionardo Narduzzi attual Nonzolo, o dir vogliamo Campanaro del Duomo, in età d'anni *33*, avendo un poco più del solito bevuto, portossi circa le *23* ore a vedere il Campo; e colà fermossi lungamente, tantochè essendo andati alcuni Contadini a condur là col carro alquanti sacchi di pane circa le tre ore della notte, lo videro che ancor era nel Campo, e dopo non fu più veduto da alcuno, nè si seppe cos' alcuna di lui. Nella mattina seguente un Cacciatore trovò un cappello, che galleggiava sopra l'acqua vicino alla riva nel fiumicello Corno, nel sito, che chiamasi volgarmente il Pieli: onde subito si concepì un gran dubbio, che colà si fosse annegato. Si cominciò dunque a pescar diligente con reti di tratta, con sei o otto rampini, con pertiche; si fece condur dal Lago la barchetta, e continuò per più giorni la pesca; nè mai si puotè trovar il Cadavere. Alcuni voleano, che fosse stato trucidato da' soldati; e che fosse stato in qualche dirupo del Ripudio seppellito: ma non si trovò mai, ancorchè si cercasse, alcun indizio. Altri voleano, che fosse stato menato

via da soldati per arrolarlo alla milizia; ma perchè essendosi lor esibito volontariamente un giovane nobile nostro paesano, di nome Giulio Nussi, già pratico della lingua Tedesca, e fornito colle sue armi e Cavallo, d'andar con essoloro alla guerra, eglino nol vollero accettare, se non prometteva di farsi da se solo le spese; ciò non era giudicato verisimile. Fra queste incertezze, gran cosa!, si continuò sempre sino alli 4 Dicembre; nel qual giorno portatosi un altro Cacciatore alle rive del suddetto Corno poco avanti i chiarori dell'Aurora, per uccider Anitre, vide in un luogo l'acqua far alcuni sconvolgimenti, ove immantinente appressatosi vide venir su a fior d'acqua un piede colla scarpa, stando ancor il cadavere sotto; e subito immaginossi quel, che in realtà era: indi colla canna dell'Archibugio toccando il detto cadavere, lo fece venir a galla, e venuto senza dimora a portarne l'infausta nuova a' dimestici del defunto, questi lo fecero dappoi tirar a riva. La cagione perchè il cadavere dopo tanti giorni venne sopra l'acqua, fu perchè nel giorno avanti venne un gran scirocco, e nella seguente sera piovè assai (non avendo mai per avanti piovuto dopo la sommersione dell'infelice); onde mossa dal Scirocco, e dall'accrescimento delle piogge, l'acqua, lo restituì all'aria. Il cadavere (parrà cosa incredile, e pur è verissima) era sano, e intero, rosso in faccia, e alquanto gonfio la testa; del resto quando fu spogliato, nel mentre che il maestrato consueto a ciò destinato facea il suo viso reperto, che vale a dir la revisione del cadavere, parea che pochi giorni avanti si fosse annegato. Fu condotto dunque, e trasportato poscia il cadavere nella casa più vicina al Ripudio, ove portatosi circa le 23 ore il clero a levarlo con l'accompagnamento solito delle Croci, fu trasferito con funeral solenne alla Chiesa de' RR. PP. Domenicani; e quivi la stessa sera fu seppellito. Il luogo nel fiumicello Corno, ove trovossi il cadavere, era poco discosto da quel, ove si avea prima trovato il cappello, e nella carica di Nonzolo, ossia Campanaro del Duomo, che, come dicemmo, veniva esercitata da questo infelice annegato, sottentrò addì 27 Dicembre del corrente 1735 Antonio Sivilotto.

Passata nella foggia già descritta la Cavalleria, cominciarono a passar per qua i reggimenti di Fanteria. Dunque addì 3 Novembre giorno di Giovedì di questo medesimo anno 1735, seicento Fanti Alemanni, i quali la notte precedente avean albergato nella Villa di S. Tommaso, circa le *15* ore passarono per Sandaniello, cioè vennero per la via di Zulins, marciarono presso l'Ancona di Sopraccastello, e proseguiron la strada regia già di sopra spiegata, che guida a Villanuova. A tamburi battenti marciavano a due a due co' lor Ufiziali, nella forma che or ora soggiugnerò nel rapportar la seguente marcia.

6 detto, giorno di Domenica. Altri circa 600 Fanti passarono all'ore quindici e mezza. Questi già aveano cominciato a passar per dentro i Portoni, e ne passarono circa 27 seguiti da alcune lor mogli; ma nel mentre a tamburi battenti s'appressavan gli altri al Porton della Pevera, la nostra Comunità li fece avvisati, che andassero per Sopraccastello alla strada solita, e così fecero. Io andai ad incontrarli all'abitazione suburbana de' Conti Beltrami, e poco dopo cominciaron a passare. Precedeva una Compagnia di Granatieri tutti appiedi, col berretton di pelle in testa, armati di moschetto, sciabla, e pistola; e poi seguivan l'altre, armati similmente ma senza pistole, e invece del berrettone, tutti questi aveano il cappel listato d'argento. Andavan a due a due, e gli Ufiziali eran a Cavallo. Avean cinque gran bandiere, tutte col segno di scorruccio, perchè, come fu detto, era morto il lor Generale. Erano circa sedici tamburi, ma allora non venivano suonati. Contai una fila fra un Ufizial e l'altro, ed erano 133 soldati: onde in tutto si calcola che fussero sei o sette cento. Le livree eran di panno bianco, colle mostre e fodra turchina. Nel fine venivan dodeci spogliati della livrea, disarmati, e ligati con catene, accompagnati da altri soldati armati: e questi eran così menati, perchè avendo desertato erano stati colti nella fuga, in pena della quale dovevan essere moschettati. Anche nella sopraddetta prima marcia del dì 3 Novembre vi furon cinque o sei così ligati, e tra quelli anche un sergente, condannato, come diceasi, per aver giuocate le paghe de' soldati a lui consegnate, e gli altri per aver tentata la fuga.

8 detto giorno di Martedì circa l'ore 14 passarono per Zulins appresso l'Ancona di Sopraccastello circa 700 dico settecento Fanti, vestiti e armati in tutto e per tutto, come li poco fa nominati; se non che invece delle mostre, e fodra turchina, l'avevano rosse; perchè erano d'un altro Reggimento. Aveano cinque bandiere. Di questa colonna di Fanteria, ne erano stati moschettati due nel luogo largo, e piano detto comunemente Campo sopra il fiume Ledra, dentro i confini di Gemona; e nello stesso sito furon miserabilmente seppelliti. Alcuni Ufiziali a cavallo passarono per dentro i Portoni, e gli altri proseguiron la strada regia.

La metà di questa milizia, conforme gli avvisi ricevuti e ordini dati dal Nob. Signor Carlo de' Signori di Pers, che dall'Ecc.^{mo} Luogotenente d'Udine n'era stato creato Commissario, dovea albergar qui in Sandaniello: e perciò la Comunità già avea fatta la provvisione di legna, paglia, fieno; avea comandato a' beccaj di procurar alquanti buoi; e dalle panatterie avea fatto fare due mila pani di formento e segala frammischiata insieme, i quali valevano soldi otto l'uno. Ma perchè poi nelle case non si puotè trovar sufficiente alloggio; la soldatesca, che a cagion dell'aria già alquanto raffreddata non volea dimorar

in campagna, nè a Cielo scoperto, dovette fermarsi a S. Tommaso. Perciò dopo il passaggio la Comunità obbligò prima gli ebrei a comperar 212 di questi pani, e poi le famiglie nobili, mercantesche, e altre benestanti a levarne chi più, chi meno, sotto pena di una Marca, avendo limitato il prezzo a soldi 7 l'uno. Alla mia toccò l'incarico di levarne dieci, che importavano L. 3.10.

19 detto giorno di Sabbato circa l'ore 21 arrivò qui un battaglione di circa 600, dico seicento Fanti. Venendo dalla villa di S. Tommaso, quando giunsero all'Ancona fuori del borgo di Zulins, piegarono a sinistra per quella strada, che guida alle radici del Colle chiamato già D.ª Violante, ora del Prodolone, e quindi passati pel borgo di Sottoriva andaron a quel di Sacco, ove lor eran destinati i quartieri. Marciavan come i sopraddetti. Prima precedeva un tamburo battente, il cui suono accompagnavan con misurato concerto cinque o sei soldati con dilettosa armonia di Pifferi; indi seguiva una compagnia di Granatieri co' berrettoni di bellissima pelle in testa, alla cintola però portavan appeso anche il cappello listato d'argento: dappoi succedevan l'altre compagnie col cappello listato in testa, tutti armati di moschetto e bajonetta. Le livree eran di panno bianco colla foderatura, e mostre rosse. Vi si frapponevan di tratto in tratto gli Uffiziali a cavallo, i quali ne menavan altri di riserbo. Nel mezzo del battaglione suonavasi un altro tamburo, e gli altri quattro o cinque non suonavano. Erano cinque gran bandiere, e alcune picciole coperte di tela cerata, i sergenti avevano in mano una corta asta, marciavano a due a due: nel fine venian cinque o sei soldati ligati con catene in mezzo delle guardie ben armate.

Arrivati nel borgo di Sacco si ritirarono a' quartieri. I Granatieri alloggiarono nelle case del sig.r Pietr'Antonio Narducci, gli altri soldati parte nelle case e vie de' Jappazini, Zuliani, Peverini, dei Cossi d.ti Zaccari, nel luogo colonico dei sig.ri Mylini, e altrove. E quivi si fermarono quella notte. Il publico avendone già fatta la provisione lor mandò le legna, e le paglie, e aveva anche fatto far il pane, ma perchè l'avevano seco condotto dalla Pontebba non n'ebbero bisogno: onde i panattieri lo dovettero vendere sulle tavole. Circa le ore 5 di notte giunsero cinque gran carri di bagaglio e questi passarono per dentro i Portoni, e si portarono al luogo dei quartieri. In dette case destinate per l'alloggio erano state ordinate varie bettole per vendervi vino, carne cotta e altre vivande: ma gli osti cavaron pochi soldi. Dicesi che questo era il Reggimento Lorena. Agli ufficiali erano stati preparati i letti ben acconcj, e per ordine della Comunità questi furon imprestati dagli ebrei, uno per ogni due case. Ricercaron qui se vi fosse alcun Boja, perchè volevan far giustiziar due o tre di quei soldati incatenati, perchè fuggiaschi, e far frustar due donne di mal odore, le quali marciavan dietro i legati soldati, diceasi per essersi introdotte clandestinamente nel Battaglione con animo di vivere coll'infame mestiere.

La mattina seguente giorno di Domenica circa l'ora di Messa Prima ripigliaron la marcia, e per Villanuova andaron a Raussetto. In questa sera qui fuggì un soldato dalla casa del suo alloggiamento.

In questa Domenica successe un altro accidente funesto, ma nulla appartenente a'soldati. Un certo Pietro Cossano detto Tondolo d'anni cinquanta circa, che abitava sul luogo del Vicario Prodolone, andato la sera ubbriaco a casa portossi al suo solito a dormir sul fenile circa le ore 2 o 4 di notte; e la mattina fu trovato caduto a terra e miserabilmente morto.

Addì 7 Dicembre un Battaglione di 600 fanti, che un giorno e due notti avean riposato a S. Tommaso, circa le ore 17 passarono per Zulins, e appresso l'Ancona di Sopraccastello. Prima passaron alquanti carri di bagaglio accompagnati da circa 100 soldati, e mezz'ora dopo vennero gli altri. Era la prima una compagnia di granatieri coi berrettoni di pelle in testa, e armati come gli altri. Indi seguian le altre col cappel bordato. Le livree eran di panno bianco, colla fodra e mostre turchine. Avean cinque Bandiere, e parecchi tamburi, ma ne batteano un solo. Nel fine venian *6* o 7 ligati con catene scortati dalle guardie. Fra questi vi sarebbe stato anche un sergente, il quale a S. Tommaso era incatenato, se il colonello della compagnia non lo avesse sciolto ad instanza della Contessa Francesca di Pers, la quale dopo di averlo il giorno avanti trattato a pranzo in sua casa lo pregò di questa grazia; ed egli gentilissimamente la favorì contro il costume degli altri, che ad istanza di niuno giammai non vollero, benchè pregati, far simili grazie. In questo battaglione v'era anche il suo Cappellano, ch'era un Prete molto compito. Di questi Fanti a S. Tommaso diceasi, che *3* avevano disertato. Anche di questi fu Commissario il Co. Carlo di Pers.

Adì 11 detto giorno di Domenica circa 800 Croati i quali erano usciti dal presidio di Mantova, e ritornavano alla lor Patria vennero qui a Sandaniello. Questi veramente avevan già presa la strada per Gorizia, ed erano giunti alla villa di Plaseris ma avendo ricevuta una staffetta con un contro ordine di venir per qua, stante che per quella parte avean tosto a calar buon numero di Soldati, eglino a tutta notte cominciarono a capitar improvvisamente qui. Circa *200* vennero il Sabbato alle ore quattro della notte, altri alle *8*, ed il rimanente la Domenica dopo pranzo. Avean seco cinque o sei gran carri di bagaglio, 7 gran bandiere e 3 tamburi. Gli ufficiali alloggiaron nelle osterie, il colonello in casa Pers, ove fu trattato lautamente. I soldati

parte alloggiarono nel borgo di Sacco qua e là dispersi, parte nel borgo di S. Francesco sotto i portici dei Conti Beltrami, e sotto quelli del Zaj, parte nella strada appresso la osteria grande in mezzo a carretti, ove acceso il Fuoco scaldavansi, e cuocevano i cibi: ottanta e più furon accolti nel Ospedale parte sui letti e parte nella stessa stanza dormirono sopra il paludo. Molti sotto i portici dello stesso spedale, ove pur facean fuoco, ed avean il paludo per dormire.

Bisognò subito la Domenica mattina mandar molto formento a molino, e far del pane, acciocchè avessero il loro bisogno. Fu mandato a levar alla villa di S. Tommaso quanto pan venale avean nell'osteria. Furon lor mandate molte legna, e fascine. Finalmente meglio che si puotè furon provveduti, e per verità a sufficienza, sebben la venuta fu improvvisa.

La mattina seguente cioè Lunedì, avendo risolto di partirsi, la comunità fece venir *10* o *12* carri per condur i malati, ch' eran fra loro, e parte del bagaglio, li carriaggi però furon pagati, se non in tutto, almeno per la maggior parte da detti Soldati. Mentre gl' infermi s' accomodaron *8* o *10* per carro, ragunatisi i sani fuori del porton delle Ore a suon di Tamburo, fecero un poco d' esercizio militare, indi cavata la berretta col capo assai chino detta una breve orazione incominciaron a marciare per la piazza. Precedeva un tamburino suonante, indi il Capitano a cavallo con sciabola nuda, e poi i soldati a quattro a quattro vestiti tutti al dissotto di turchino, e di sopra col tabarro rosso, che chiamasi gipponde, e berretton di pelle in testa, armati col moschetto, e sciabola ritorta; poco dopo venian le 7 bandiere, indi due altri tamburi suonanti, e poi il restante della milizia. Così andati al Borgo di S. Antonio, ed unitisi cogli ammalati già saliti sui carri andaron per la strada che guida a S. Tommaso. Molti di questi erano infermicci, e mal all' ordine per i disagi patiti in Mantova, e i vestimenti eran logori alquanto, ma non ostante facean una bella mostra. (Nella Domenica in Duomo non si disse vespro).

(Continua).

UNE RISSOLUZION...

No a câs un puar vecho agricoltor
Cirche a j' amís mi va disind cussì:
— Stait ciert! che spess si scuind un traditor
Sott l'aparenze biele di un amì.
No jè sinceritat, no l'è l'amor,
Cun dute la reson jò us' al puess dì,
Che in uè l'unissi insieme doi di lor;
Ma doplezze, interess, e vie cussì!.... —
Pur tropp cognoss anch' jo, che chest l'è ver,
Parcè che il fatt aplen al mi ha provat
Che in cent amìs un sol non d'è sincer.
Par chest, jo fra di me j' hai distinat,
In fin che in tal miò lum a l'è paver,
Di vivi propriamentri secuestrat...!

San Denèl.

DREE BLANC.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

FRANCESCO MENGOTTI

al cav. Fr. Maria Franceschinis.

UDINE.

Milano, 12 ottobre 1820.

Dopo ch'io mi aveva già procurato il piacere di possedere il Socrate, mi vidi dalla Società de' Classici favorito di un altro esemplare, senza ch'io sappia da qual mano provenga. Dovendo però credere che il dono proceda dall'Autore stesso, io ne la ringrazio di cuore. Mi congratulo poi con essolei del nuovo pre-

---

Francesco Mengotti (1749-1830) di Fonzaso, ebbe la laurea di Diritto civile nell'Università di Padova il 1771: nel diploma fu detto feltrese «perchè di quel tempo la terra di Fonzaso era soggetta alla città di Feltre». Passò poi a Venezia, ov' ebbe a guida «nella via della sapienza lo zio materno Giovanni Battista de Bilesimo» di Fonzaso, «consultore della Repubblica e personaggio per tutta Italia chiarissimo». Tornatosi a Fonzaso per non poter reggere alla faticosa vita dell'oratore, s' invaghì di Vittoria Bilesimo; ma poichè ne seppe innamorato anche il fratello, con nobilissimo sacrifizio riparti per Venezia, ove da prima si fe' istitutore privato e poi appresso vinse il grande premio dell'Accademia di Parigi, risolvendo il problema sopra *Il Commercio dei Romani dalla prima guerra punica a Costantino.* Vinto nel 1791 un altro premio proposto dalla Società dei Georgofili di Firenze, col sopravvenire dei rivolgimenti del 1797 tornò a Fonzaso per provvedere ai figli del fratello Angelo rimasti orfani. Nominato Ispettore Generale di Finanza in Venezia e chiamato poi a regolare le Finanze nei tre dipartimenti della Romagna, fu creato da Napoleone Cavaliere della Corona ferrea, membro della Legion d'Onore, Senatore e Conte del Regno (ed. di Fontainebleau 11 ott. 1810). Vinse poi il concorso aperto dall'Accademia della Crusca col *Saggio sulle acque correnti (Idraulica fisica e sperimentale)* ch' egli dettò in mezzo a gravi occupazioni di stato, mentre attendeva pure a quella voluminosa opera l'*Economia politica messa a calcolo*, che quando stava per essere consegnata al tipografo gli fu rapita e dispersa a Milano nella rivoluzione del 22 apr. 1814. Mentre dunque si gridava: *Voglia n Mengotti ministro delle finanze*, gli si rapiva il frutto di 16 anni di lavoro. Tornato a Fonzaso per godersi la pace, doveva essersi amareggiato dall' infermità del nipote Ignazio che prese ad esser colto da assalti frenetici. Nel 1815 fu nominato dall' imperatore Francesco I primo Consigliere di Governo a Venezia, e quindi Vice-Presidente della Giunta del Censimento in Milano (1819). Nel 1827 si ritirava dalla vita pubblica affranto per darsi a' suoi studi: e il 5 di marzo 1830 moriva, essendo vissuto 80 anni, 5 mesi e 17 giorni, com' è detto in fine alla bella epigrafe del cav. Em. Cicogna che, con intagli del Bosa, fu collocata nella chiesa di Fonzaso (**Integerr. Vixit. A. LXXX M. V D. XVII**). — La lettera che abbiamo la ventura di pubblicare riflette, come ogni altra di lui, la delicatezza e nobiltà d'animo che lo distingueva tra tutti del suo tempo. Ricorderemo soltanto che per un richiamo del Prefetto di Venezia egli si acconciò ad appendersi il nastro di Cavaliere della Corona ferrea: non lo fece, finchè potè, per scemar dispiacere al patrizio Vendramini che non era insignito di tale onore. A chi qualificava di soverchia la prodigalità sua verso i bisognosi a' quali «donava le camicie e gli abiti migliori fino a trovarsene senza, egli rispondeva: *Quando s' ha da far la carità s' ha da farla che valga*». Essendogli una volta comparso innanzi tal Pietro Vandòn di Aganna «tutto cencioso e lacero... che spinto dal bisogno e dalla disperazione» era andato a cercarlo «in dieci giorni a piedi nudi a Milano», egli, narrando il fatto al nipote, esclamava: «Che volete fare! La nudità sopra di me ha un tale ascendente che la ricchezza non vi ebbe e non ne avrà mai uno uguale». (**Tipaldo**, *Biografia degli Italiani illustri* ecc. IX). — Pubblicando questo riassunto della biografia redatta con *grande amore* dall' illustre ab. **J. Bernardi**, deploriamo che essa sia tanto poco nota quant' è pregevole; osiamo sperare poi che, rispondendo pure ai desideri dell' illustre biografo, il nobil nipote del co. Francesco non tardi più guari ad ordinare l' edizione de' costui scritti inediti.

Franc. Maria Franceschinis della Villa (1756-1840) — non *Della Valle*, come leggesi nel Tipaldo — nobile udinese, Cavaliere della Corona di ferro, barnabita celebrato nelle scienze filosofiche e matematiche ch' ei professò a Bologna, a Roma e a Padova ove fu Reggente prima, e poi Rettor Magnifico della Università. Erudito meglio che letterato, fu vate mediocre: ne' poemi *La morte di Socrate* (ricordato pure con tanta ammirazione nella lettera del conte Mengotti) e l'*Atenaide* «pochi versi » veramente felici stanno coi molti che di poetico non han che » le sillabe (**Tipaldo**, *Biografia* ecc. VIII, 395)».

gevolissimo genere di Poema, di cui ell' ha arricchito il Parnaso italiano. Dico nuovo, perchè non ne avevamo alcuno unicamente diretto alla Morale. Dico Poema, perchè se non può dirsi epico, o didascalico, propriamente parlando, ritiene un buon dato dei pregj e delle bellezze dell'uno e dell'altro: la sublime e quasi divina virtù dell'eroe, le bellissime massime e precetti dell'onesto e del vero, che si vanno mostrando come si dispiega a man mano un ricco drappo, o arazzo istoriato, gli episodj, per quanto potevan essere introdotti, le similitudini tratte dagli oggetti visibili della natura, ed applicate alle cose morali con sommo e felice ingegno, l'incanto dei più vaghi colori poetici, e d'un verseggiare armonioso, sostenuto, e sempre fecondo, tutti questi pregi e bellezze dei primi dodici Canti, e non Libri, come furono per troppa circospezione, o modestia, intitolati, le danno un giusto titolo, sig. Cavaliere, di chiamar l'opera un poema morale, ch' io stimo ben più assai di alcuni altri, ai quali si è conceduto il carattere e il titolo di epico, o di didascalico.

Pieno della più sincera, e distinta stima ed ammirazione, ho l'onore di protestarmi ecc.

P. S. il signor Alessandro Ceriani di qui, bravo e garbato giovane, scolare legista, sarà il portatore di questa e dei miei cordiali saluti.

×

Aloysio Lollino Episcopo Bellunensi,

Henricus Davila

S. P. D.

Tenueram equidem, clarissime Lolline, Euganeos ex alto portus, et navem ad Antenoris urbem superatis tempestatibus appuleram, sed nondum anchoras ieceram, cum repentinus e terra turbo, iterum me in altum abripuit, pelagoque rursus invitum, atque repugnantem commisit. Vix enim Patavium attigeram, et conducta domo me ad quietem toties expetitam paraveram, cum Aloysius Vallaressus Reipublicæ ad Florentinos Legatus, me itineris comitem allegit, et iubente Senatu e patavino secessu, rursus ad rumores æstuantis aulæ, unde iampridem aberam, quasi postliminio, deduxit. Ibi non multos dies commoratus, quamvis animum ab ambitionis contagione, tamquam a Circaeo poculo, integrum reservaverim, priorem nihilominus quietis, atque tranquillitatis spem, per accidens et præter intentionem ut philosophi loquuntur, universam amisi: postquam enim re ipsa patuit, me non adeo adversa valetudine laborare, ut itinerum, atque militiæ labores, ferre non possem, ea enim excusatione e Macedonia decesseram, statim novas expeditiones ostentare Reipublicæ moderatores cœperunt, quas, si ab Insubribus rerum bellicarum rumores invaluerint, honeste recusare non possum. In ea vero tabe magis quam bello, in qua nullo opere prætio [1], sensim non Reipublicæ modo, sed etiam privatorum vires conficiuntur, quis sine summo dolore animi, quis sine rei familiaris pernicie, diutius versari queat? Sum igitur Patavij, et mihi ipsi vivere, atque rebus domesticis vacare contendo, sed illa mortalibus ad perniciem, et ad sollicitudinem, ita me Dij ament, indita providentia, me placida animi tranquillitate perfrui, amota curarum importunitate non sinit. Iactor enim, non minus in portu, quam iactabar in salo, idque humanæ conditionis vitio fit, quæ futuri anxia atque sollicita sibi ipsa negotium facessit, et quemadmodum in simili re, ait Basilius ille Magnus, non minori in portu nausea, quam in alta fluctuum agitatione, vexamur, quia bilem nobiscum, idest easdem animi perturbationes, circumferimus, quocumque tandem nos, aut fortunæ varietas aut voluntas propria compellit. Sed iam quærelarum satis. Quod apud vos, inter domesticos sermones, nostri memoria viget, id mihi pergratum est ac periucundum, atque utinam aliquando et ipse, vestræ commemorationi superveniens, dicere ex insperato valerem: coram quem quæritis adsum. Sed quoniam id in præsentia non licet, epistolis rem agamus, quas a me quidem in posterum frequentiores habebis, dummodo in hoc otio commorari reipublicæ principes, vel reipublicæ tempora permittant. Sed iterum ad easdem

---

Enrico Caterino Davila, nacque a Piove di Sacco (Padova) nel 1576 e morì presso Verona il 1631. Egli è il celebre storico delle *guerre civili di Francia* che serbò purissime le tradizioni della letteratura italiana a traverso alle aberrazioni del seicento: noi ci limiteremo a ricordare qui la parte da lui presa, qual generale della Repubblica di Venezia (1606-1631), alle operazioni militari che si svolsero nel Bellunese, e lo faremo — nè il potremmo meglio — con le parole che, pregato da noi, gentilmente dettava all'uopo il prof. cav. Francesco Pellegrini.

«Enrico Caterino Davila ritornato a Padova dopo le guerre » di Francia prestò l'opera sua più volte al Senato veneziano » servendolo in diversi luoghi, come in Cadore, in Dalmazia, e » in Albania, e specialmente durante la guerra degli Uscocchi. » L'Arciduca Ferdinando del ramo di Austria-Stiria aveva preso » a proteggerli; e quindi mentre si guerreggiava nell'Istria e » sull' Isonzo stavano in sospetto i Veneziani che anche l'altro » Arciduca della linea del Tirolo li assalisse da questa parte, » venendo in ajuto del primo. Perciò elessero a Provveditore » generale in questi confini Francesco Morosini, e affidarono la » difesa di questi monti a Enrico Caterino Davila fatto Capitano » generale delle cernide di Feltre, Belluno e Cadore; il quale » negli anni 1616, 1617 ed anche nell'inverno del 1618 stette certamente in Cadore, dove aveva la ordinaria sua residenza. » Egli era amicissimo del vescovo Luigi Lollini, e molte sono le » lettere da questo indirizzate a quello appunto in Cadore: ed » ogni qual volta la rassegna e la scelta delle cernide suddette. » o dei bombardieri, lo chiamassero a Belluno, o il Davila fosse » qui semplicemente di passaggio, sempre era ospite del vescovo, » che lo invitava anche a villeggiare a Castions, se le occupa» zioni militari gli lasciavano un po' di ozio. Del resto qui non » si combatte, e tutto finì con semplici apparecchi precauzio» nali. » (Belluno, nell'agosto del 1888).

Luigi Lollini, nato il 1557 nell'isola di Candia, fu fatto vescovo di Belluno ove morì nel 1625. Oltre alla coltura sua, specialmente nelle lettere greche e latine, che lo rese da per tutto celebrato, egli s'acquistò presso i Bellunesi tal titolo di benemerenza che non sarà uopo spendervi intorno parole: ricorderemo soltanto la Biblioteca che da lui s'intitola, ricca, oltrechè di molti volumi, anche di preziosi codici tra' quali il dantesco conosciuto appunto qual *codice lolliniano*. — A proposito anzi di quanto dicono intorno a questo prezioso ms. il Batines e il Ferrazzi, ci limitiamo oggi ad affermare ch'esso esiste tuttora, che non è nè il bartoliniano, come credette lo Scolari, nè un figlio del bartoliniano, come si crede a Belluno, e che le varianti, non raccolte forse, non pubblicate certo da veruno, vedranno tra breve la luce.

(1) Terribile *lapsus calami:* « operæ pretio ».

lamentationes devolvor. Finem itaque scribendi faciam, ne eandem cantilenam videar recinisse. Vale Præsul Amplissime, et Laurentio nostro, non Salutis modo, sed Musarum etiam mysterjis initiato, meo nomine plurimam salutem impertire.

Patavij, Cal: Nov: M.DC. xxi.

Sospiro,

(di Federigo Schiller)

Ah! dal profondo di questa valle,
Su cui la fredda nebbia soggiorna,
Trovar potessi d'uscita il calle,
Quanto felice sarebbe il cor!

Lunge bei colli scorgo, ch'adorna,
Giovani eterni, verde perenne:
Ali m'avessi, m'avess' io penne,
Ad ess' il volo vorrei disciòr!

Sonare io sento dolci concenti,
D'eterea pace le note grate,
E grati effluvî recano i venti
Lievi, soave balsamo, a me.

Brillar vegg' io frutta dorate,
Cennar frammezzo la cupa fronda,
E il flor di quella costa gioconda
D'alcuno inverno preda non è.

Là quanto bella scorrer la vita
Deve, in eterno splendor di sole!
E l'aria a quelle cime largita
Ah! qual ristoro deve spirar!

Ma ch'io v'ascenda, questa nol vuole
Romoreggiante riviera irosa:
L'onda turgente va impetuosa
E l'alma in seno mi fa tremar.

S'agita a l'onda pure una prora...
Ahimè! difetta di portolano.
Coraggio! s'entri senza dimora!
La vela al vento già s'animò.

Creder e osare tu devi: invano
Pegno da' numi l'uomo richiese,
E de' prodigî nel bel paese
Solo un prodigio portar ti può.

Palmanova, aprile 1873 — novembre 1888.

Pietro Lorenzetti

LEGGENDE FRIULANE

Il Convent di Sant'Agnês.

(Dialetto di Gemona).

Vignind di Germanie sei par Pontebe e pal Çhanàl dal Fiêr, sei par mont di Crôs o pas altris bandis di Çhargne, dutis lis stradis si unissin a Puartis e Venzon, dulà che strenzinsi lis montagnis par l'ultime volte, lassin apene tant sìt che al pâssi il Tajament. Di ca il Plauris, e poi il Çhampon, di là da l'aghe il San Simeon e plui jù il Naruint, come grandis murais, sierin la valade; e se chest nol baste, la Venzonasse prime, cul so cuel del fortin a miesdì, e dopo i Riui Blancs che cu lis lor gravis colôr de nêv si stindin cun une largure immense dal mont fin al Tajament, rindin difizil il pass, che al ven propri sierât da mont di Cumieli e dai cuei sore Ospedalet. Par saltâ fûr di che strete pâr che la strade plui juste sei che di Sant'Agnês. Cui che al rive sun chê siele, dulà che antigamentri l'ere un convent di muiniis, nol pues tignisi da maravee. Denant a lui scomenze a stindisi la riçhe planure d' Italie.

Glemone che pâr ançhimò plui biele di chel che jè, cul so antîc çhisçhel, da une bande; la fortezze di Osôv di chê altre; fra lôr una vaste planure dute coltivade, che si pierd jù jù in fons ne lis culinis di San Denêl, Susans, Majan, Feagne, Muruz e Buje.

Come che vin dit, su chê siele nel 1249 (1) l'ere un convent di muiniis, e su chê ponte del Cumieli a pan di zucar che si viôd viêrs sorêli a mont, il cont Meinardo del Tirôl al veve fabricât un çhisçhel di cui si viod ançhimò cualchi rest di fondamentis, e d' une preson che ere sgiavade nel clap (2), e che clamavin il çhisçhel dal Palombâr.

L' ere une volte in chel çhisçhelat un cont trist trist, che al marturizave la int, robave lis plui bielis fantatis e dopo velis gioldudis, lis faseve inmurâ vivis. Al veve il cont la plui biele fie che si podeve viodi cun doi voi. Dulà che l' è il veçho fortin di Venzon l' ere un altri çhisçhel, e il cont di chest al jere simpri in uere cun chel dal Palombâr. Une fieste la famee dei conz del Palombâr lè a messe a Venzon, il fî dal cont del fortin viodè la biele fie del so nemî, e s' innamorà di je, e la fasè domandâ al pâri, disind che cussì finiressin lis ueris fra lôr; ma chest ja neà, e nacuart che i zovins sa intindevin fra di lôr, par fuarce al mandà muinie la puare fantate tal convent di Sant'Agnês. Disin i Furlans che *nè la toss nè l' amôr no stan mai scuinduz*, e

(1) Nel 20 Novembre 1249 il Comune di Gemona dava alle converse del monastero di Santa Agnese il prato circostante al convento che esse monache tenevano in usufrutto (Perg. Biblioteca Civ. Udine).

(2) Il castello del Palombaro o di Grozumberch è citato anche in un documento del 25 giugno 1252 dell'archivio di Gemona, pubblicato per nozze Parussini-De Bona, e nei *Castelli Friulani* dello Zahn.

fazilmentri l'inamorat podè savei dulâ che jere la sô biele, e lâ d'acordo cun jè par sçhampâ insieme in Germanie.

Urdît secretamentri il truch, une gnot di Inviêr che flocave la nêv tanche panzei e l'ajâr businave pal bosc, il cont del fortin al vignì a Sant'Agnes cui doi servitôrs plui fedei, a spietâ la muinie che doveve schampâ dopo la complete di mieze gnot. L'ere un frêd di murì, i lôs urlavin di fan, e vignivin jù dal-l'Ambrusêt fin donge dal convent. Viers la une ven dât il segnâl, la muinie si distire par çhere par sçhampâ fûr par un gatul, il morôs i dà la man par judâle. In chel si sint un gran sussûr. Crodinsi scuviert, il cont va par drezzà di colp la morôse, jè dà un zigo; la tire fûr in presse, ma ere muarte. Tal drezzale i veve rot il fîl da schene.

Il sussûr l'ere stât fat da une gran livine che businant colave ju dai crez de Crôs. Disperât, il puar cont la pojà tal sotpuarti de glesie e al sçhampà pelegrin a Gerusalem, e nissun podè savei mai plui nuje di lui.

Il cont dal Palombâr, savût il câs, cui siei fidos fasè subit uere a chel dal fortin; ma la famee di chest, judade dai Venzonas, lu vincè, e dadi daûr entrarin tal çhisçhel che brusârin, butand jù feminis, fruz, soldaz e murais in ta Drendesime.

V. O.

PANDOLI Tedeschi e PANDOLI Italiani

Allorchè gli Absburgo-Lorena possedevano il Lombardo-Veneto, e per assicurarsi della fedeltà dei loro sudditi italiani empivano città e villaggi delle *turbe angeliche dei lor croati* anche Gemona aveva il suo presidio. — Gli ufficiali austriaci che quivi stanziavano, costumavano far colezione al Caffè detto di « Meneghetto », ed ordinavano a voce alta, perchè udissero i cittadini che casualmente ivi si ritrovavano: *Caffè con pandoli taliani.* Un gemonese (1), udito questo, giurò vendicarsi. — D'intesa col conduttore del Caffè, fece fare due pani di straordinaria grandezza e li fece portare nella retro-bottega. — Il giorno dopo egli condusse al Caffè varii amici, e poscia che gli ufficiali, come di consueto, avevano ordinato il caffè coi soliti *pandoli taliani*, egli s'alzò ed ordinò lui pure a voce alta e sonora: *Caffè con pandoli tedeschi.* E tosto uscì il cameriere portando in una cesta i due giganteschi pani. — I tedeschi confusi ed umiliati fecero, come si suol dire, gl'indiani, s'affrettarono a bere il loro caffè con i piccoli *pandoli taliani*, mentre i gemonesi affettavano quelli tedeschi, e ad uno ad uno se ne andarono.

A. Tessitori.

(1) Valentino De Carli, tutt'ora vivente.

La Marie sot la nape. (1)

Çe diaul di vint ch'al sofle!
  Si fas sentì zenar,
  Viçin al fogolar
  No si sta fregul mal.
La nev sarà 'l regal
  Di cheste stravagance,
  L'invier no l'à creance
  Cun zovins nè cun viei;
Sai ben che son di chei
  Che uelin fa i bravazz:
  Il fred, la nev, il glazz
  Par lor a l'è un zughett;
Jo intant à no mi mett
  In miezz a chei bruzz bai:
  Sessante carnevai
  Ài za su la me gobe...
Cui mài, cui mài tai robe?
  Nissun, puare Marie:
  Ti toçhe parà vie
  Cussì fin che tu puess.
Ài nome piel e uess,
  Chest devi confessà,
  No puess plui figurà
  Come per il passat.
Il nas mi si è glazzat,
  La piell ingrispignide, (2)
  L'orele si è induride,
  No sint di ca fin là;
Soi viele di copà,
  Soi magagnàde un mont...
  Ch'al disi lui, sior cont,
  Se no faveli ben.
Fortune che l'inzen
  Vul sta ançhemò cun me,
  E viele pur puess ve
  Cualchi discret partit;
Un abit imbottit
  Mi fas la gran figure,
  E cun gran montadure
  No mi plasè mai là.
Il miò gran petenà
  Son simpri doi rizzoz;
  Par scarpis, scarfaroz
  Mett fleste e dì di vore
Podaress po a chest'ore,
  Cu la me culumie,
  Vemi ançhe mitut vie
  Ducuang i miei salaris;
Ma chei diaui di coparis
  Mi àn stat simpri daur,
  E mi giavarin fur
  Fin l'ultim carantan:
Cumò mi stan lontan,
  No intindin di pajà,
  Mi toçhe zavarià
  Magari cussì nò.
Ce puedio mai fa jo
  Cun int cussì buffone?
  Mi disin torocone,
  E intant devi cuietâmi:
Se vegnin a çhatâmi
  Mi pàin une bozzute,
  Adio tu, Mariute,
  Chest lè dutt l'interess!
Mi saltin al induess
  Nevoz par ogni bande,
  La borse cussì grande
  Ognun al oress ve;
Ah puarète mai me!
  Cemut ài di parami?
  Oressin lor lassami
  In rampide çhamese!
Di pevar une prese
  No ài vùt mai dai paring;
  Soi veçhe cence ding,
  Dal lor non d'ài mangiat.

(1) Marie De Luise, veçhe camarele del cont Nordis di Cividat.
(2) Ingrispignide, o plui propriamentri ingrispade.

Di pizzule ài provat
 A vuadagnami 'l pan,
 Strussiade come un ȼhan
 Passade ài la me vite.
Veve rason sior Tite
 Di dimi: Zovenate,
 A sparagnà sès mate,
 Mangie e valà vistude!
Ma jo une sole mude
 Puartavi par dutt l' an,
 E sol nel prin dè l' an
 Metevi lis mes galis,
Un fazolett di spalis,
 Un gurmalut florat,
 E par sore marȼhat
 Puartavi la velete.
Ȼhalaile che polzete!
 Lavin disint pe plazze;
 Ȼhalaile pur in fazze,
 A par un zessalmin.
Anȼhe 'l paron Chechin
 Al mi faseve 'l biel,
 Mi dave po un anel
 Cun dute cortesie.
Jo jeri la Marie
 Da dug desiderade,
 E ju par la contrade
 Vignivin d'ogni bande.
Quand jere lave grande
 Vignint fur del porton,
 Fin ju tel Nadisôn
 Vevi gran compagnie.
Jo mur par te, Marie, —
 Al mi diseve un tal;
 Deventi matt a vual
 Se no tu mi vus ben:
No sojo forsi den
 Di possedè 'l to cur?.
 Mariute, ve ch' ò mur!
 Moviti a compassion.
No lassi 'l Nadison
 Se un pen tu no mi das;
 Dimi se tu saras
 La me future spose;
Dami che biele rose,
 Che tu puartis tel sen,
 La tegnarai par pen,
 Ȼhare la me vitine. —
E cu la so manine
 Mi puartà vie la rose,
 Crodinmi so morose
 Si ȼholè vie content.
Ma 'il miò temperament
 Cambiave prest bandiere,
 Mostrave sì la sere,
 E tel doman un nò;
Fantazz vait pur cun giò, —
 Disevi tel miò cur,
 — Cui che mi ven daur
 Cussì sarà pajat.
Dug chei di Cividat
 A mi volevin ben,
 Se un flor vevi tel sen
 No mi lassavin sta.
Un dì po mi scuajà
 La me siore parone.
 — Ah brute baronone! —
 Cun rabie mi disè;
Di ca no si jess uè, —
 E mi metè 'n berline,
 — Impare berechine
 A puartà flors tel sen.
Alore cussì ben
 Mi toȼhà fa judizi,
 E 'l plui pizzul caprizi
 Giavà fur da la ment.
Par me jere un torment
 Jessi sacrificade,
 Pies d' une condanade
 In vite a la prèson
Sai ben, veve rason
 La me siore parone;
 Ma corpo di me none
 Al jere trop rigor:
No podè puartà un flor
 In che tant biele etat,
 À jè une crudeltat
 Di cui che lu condane.
Cumò che soi vedrane
 Rinunȼi ai carnevai,
 Ai flors e a dug i bai
 Che son a Cividat.
Avonde ài morosat
 Nel timp de zoventut,
 Trente mi àn promitut,
 E nissun mi à sposade.
E si jeri sveade,
 Ò vevi biel color,
 Per fin un brav pitor
 Al jere namorat;
— Se chel biel ȼhaf foss stat, —
 Disè a la me parone,
 — Sul bust d' une matrone
 Ce ch' al varess valut! —
Un altri ài cognussut
 Ch' al mi lodave i voi,
 Diseve che jo soi
 Come une stele in cil,
E che se fossin mil
 Dutis in une rie,
 Varess scielte Marie
 Pe grande so beltat.
Cumò lè dutt passat,
 Ài sol la rimembranze,
 E nuje plui mi vanze
 Che un poȼhe di veȼhaje,
Di pecis e di vraje,
 E vie vie cussì
 Finchè vegnarà 'l dì
 Che i voi jo siararai;
E plui no vedarai
 Il predi che lant vie
 Dirà per la Marie:
 Requiescat in pace.

MARCO CRAVAGNA.

RICETTA DEL 1402.

A far che una arma neta non vegna mai ruzinenta.

Toy tute IIIJ (4) le gambe de Zenocchio in zexo (giù) de un cavriol, o di più; e lasale star per un dì un poco al fumo e po le salva anchora per XV o XXV dì o più se tu voy, e po quando a ti par rompile e toy le medole de iossi dele dite gambe, et cum quelle medole unzi la tua arma, e sempre stara neta, ancora se la se bagnasse.

II.

A guarir un cavallo che sia bolso.

Prendi libra 1 ½ di Rubage (?) scusade e un pocho di mele; pesta prima le Rubage e po pestade distempera le Rubage cun lu miele in modo de zuffo, e po toy malvaxia cerche (circa) due boce, o Ribolla, o ..... grando avantazado lo miglior, o pur lo miglior, e distempera tutto in sembre (insieme) in modo de lo zuffo chiaro, e una maytina a bona hora geta tuto questo zo per la golla del cavalo e lasalo star cusì zenza bever infino a vespro, et vedaras chel getara di dover (cesserà di dare) scosse brute e meraviglioxe che lo faceva eser bolso, et sera guarito.

(Dall' Origin. presso il Not.º Domenico di Udine, il quale dichiara di aver ciò appreso in Venzone).

BERTOLLA.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile*.

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

veriste e di più per la persona da cui partivano. Egli se ne deve essere accorto e se ne scusa:

...... t'amo
Non già perchè il tuo sesso involga e prema
Ma solo a tua beltade unica e sola
Tutto è rivolto e in te tutto mi tiene. —

E altrove:

Ne 'l dir mio tuo onor frange
Ne offenderti, men vole
Tanto crudel, ne fole
Non son ne ti fo mal.

Dunque dal ver lontano
Non son quanto mi credi
Anzi dall'Indo ai Medi
La differenza egli è —

E dopo aver cantato che andranno a trovarsi in cielo dopo morti naturalmente

Allor de' Casti Amori
Conoscerem l'oggetto
Allor con doppio affetto
Ti stringerò al mio sen.

Ma la signorina A... non volendo aspettare questi amplessi d'oltre tomba, si fece sposa. Dopo lunghissimi pianti, il poeta comincia a rassegnarsi.

Dite a qual prò torbide larve e meste
Il mio pensier turbate e la mia pace?

Ritorna veramente religioso e scrive alla nuova sposa:

Tutto quel dolce che ci vien promesso
Dalla madre e dal figlio in cielo un giorno;
Ove per premio a noi darà se stesso
Degli indivoti a confusione e scorno.

Dicasi dunque il suo Rosario spesso
Formando alla gran madre un serto adorno,
Delle sue lodi vere....

Ma come pare non avesse curato i versi amatorii, così la signora A.... non curò neanche i versi, dirò così, didattici. Allora il poeta mulinando forte nel suo cuore il pensiero del Giusti

Degli inutili amanti il patriarca
Ser Francesco Petrarca
Ci tramandò la sua maledizione
Di amare in versi senza conclusione,

si decise a cacciar dal suo core l' infelice affetto e ci riuscì.

Vinsi alfin quel burascoso mare
Che nelle Sirti conducea mia nave
Sereno il Cielo alfin oggi mi pare

Dopo sei giorni di crudel lottare
Col si col no senza poter dir Ave
Alfin trovai de' miei pensier la chiave.

E trovata la chiave de' suoi pensieri ritrovò anche quella della sua cantina e si consolò davvero bevendo

più d'un bicaro
Di vin dolce e soave —

E così finisce il libro ed io la mia storiella.

Povero religioso-arcadico-petrarchesco amico della signorina A.., cosa diresti tu mai di me se fosti vivo a vedermi mettere in burletta i tuoi ardentissimi amori? Ma a compensarti almeno in parte voglio rispondere ad una tua domanda che da tre quarti di secolo sta ne' tuoi versi sospesa senza risposta. Rivolto ai tuoi lettori domandi:

Voi che provaste amor casto e sincero
Dite se il mio è tal?
Rispondete si o no.

Ebbene, caro mio, credo che il tuo amore possa esser stato sincero; casto, no. E riposa in pace.

E Lei, signorina M..., scusi tanto se l'ho seccata, e creda che l' ho fatto quasi apposta.

L. Greatti.

Fra Libri e Giornali

Angelo Menegazzi. — **L'antico Castello e la Contessa Beatrice di Gorizia.** — *Una pagina di Storia Friulana.*

Già nel passato numero abbiamo annunciato questa *Pagina di Storia* del prof. Menegazzi.

È un lavoro che leggesi con vero diletto, mentre si riveggono colla mente uomini e costumanze di tempi già lontani; perchè l'Autore, oltre alle profonde cognizioni della storia paesana, possiede l'arte della parola, onde magistralmente colorisce il subbieto ch' egli imprende ad illustrare.

Per offrirne un saggio ai lettori, ci permettiamo di riprodurre il primo capitolo dell' interessante lavoro, che vide prima la luce sull'ottimo periodico triestino *Pro Patria.*

I.

La vallata dell' Isonzo. — L'antico castello e la villa di Gorizia. — La Casa Eppenstein e i suoi discendenti. — Feudatari e servi. — I conti di Lurn e del Pusterthal.

Mano a mano che il treno abbandona l' ignudo e petroso altipiano del Carso, la scena si trasforma sotto gli occhi assumendo nuovi e piacevoli aspetti.

Inattese vedute s' affacciano d' improvviso, e una gaia ed aperta campagna si dischiude ai nostri sguardi. Alle brulle giogaie, agli alberi radi, ai pruni, agli sterpi, a quel labirinto di rocce e di massi sporgenti, che toglie il respiro e desta un senso misto di disgusto e di sgomento, succedono come per incanto i vigneti, i gelsi, gli erbosi declivi, i piani fioriti.

È il primo lembo di quel pittoresco Friuli, così poco noto fino ad ora, eppur così degno d'essere conosciuto, pieno di seduzioni e di memorie, dove un glorioso passato è arra di prosperità avvenire, dove lo spettacolo della natura così bene armonizza colle rivelazioni della storia paesana, fiera interprete della grandezza d' un popolo, destinato a custodire il sacro confine della romana civiltà.

Un' aura di gentilezza e di letizia spira per tutta questa vasta distesa di terreno, che dalle radici delle Giulie dolcemente declina verso il lido gradense, rotta dalle acque dell' Isonzo che serpeggiando capricciosamente ne bagna e feconda i campi ubertosi. È tutta un' ampia vallata, dalla quale par che si elevi e si ripercuota nei monti lontani l' ultima eco della seconda Roma; è tutto un quadro di vaghi prospetti e di svariate situazioni, alla cui vista l' animo ricorre ad epoche più o meno remote, quando l' intero Friuli affermava il suo prestigio in faccia al mondo con una serie di fatti degni e di gesta memorande, che rimarranno incancellabili fra la pagine più gloriose della storia d' Italia

Qui, presso il Timavo, narra la leggenda, sorgevano le secolari foreste dalle ombre sacre a Diomede, a Giunone e a Diana; qui il console Claudio Marcello, accorso a tener fronte ai Galli, li costringeva a rivalicare le Alpi; qui Massimino alla testa dei Goti cadde per mano degli stessi suoi fidi; presso queste lagune, le orde degli Unni irruppero sitibonde di sangue e seppellirono sotto un monte di cadaveri e di ruine la grande Aquileja. Da quegli erti gioghi Alboino, affacciatosi a mirare l' Italia, esclamava: questa terra è mia! e discesi al piano i Longobardi, costituirono duca il nipote del loro re, Gisulfo. È questo il luogo, dove il duca Pommone impegnava quella fiera lotta contro gli Schiavi, che per mano d'un altro duca del Friuli, Rachis, acclamato poi re, doveva finire col totale loro sterminio. Ecco l' antica porta orientale d' Italia, che torme di barbari varcarono anelanti alla preda, dove si svolse l'azione di due grandiose epopee: la caduta dell'antica e della nuova Aquileja; quella

porta, oltre alla quale sfilarono splendidi cortei di cavalieri armati, qui scesi dalle loro castella a fare atto d'omaggio ai patriarchi, la cui spada era non meno della stola rispettata e temuta.

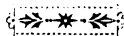
Da quella cerchia di monti che si diramano a piedi del Re, del Canino e del Tricorno, e dietro ai quali si vedono spiccare i profili e le vedette di questi, staccasi a destra l'altipiano boschivo di Tarnova, a sinistra un gruppo di colli ridenti e di poggi fioriti, che tutto insieme ricinge la fronte di quest' ampio bacino. Quasi all' ingresso della valle dell' Isonzo e in prossimità a questo fiume nel bel mezzo d' uno stupendo anfiteatro, che si estende dai monti al mare, s' erge la città di Gorizia, a piedi di ubertose pendici.

Un migliaio d' anni fa, giù di lì, sul dosso di queste, ergeva le torri merlate un antico castello, una specie di palazzotto baronale, che dominava tutto all' ingiro la sottoposta vallata. Un piccolo gruppo di case stava addossato agli spalti di quella rocca ed era tutta Gorizia; una *villa*, e nulla più. Fuori del recinto estendevasi il territorio o *pago*, al di là del quale si vedevano altre torri, altri castelli.

Gli antichi castellani di Gorizia discendevano dalla nobile casa degli Eppenstein; forti dell'appoggio dei duchi di Baviera e di Carintia, godevano, come gran parte dei signorotti di quel tempo, una specie di impunità e spadroneggiaveno a loro talento. Nè dessi erano i soli, cui uno sciagurato potere consigliasse la più sfrenata licenza; poichè tutti i feudatarii di allora, più o meno s'assomigliavano; e i soprusi, le rapine, i saccheggi e gli omicidi erano opere loro, che accadevano tutti i giorni ed in tutti i paesi. Per cui non è a stupirsi se il castellano di Gorizia era una specie di Don Rodrigo, che inspirato agli esempi altrui, spiegava una cupa ferocia e commetteva ogni sorta d' iniquità in onta alle leggi che ostentavano di guarentire gli averi e la sicurezza pubblica e privata.

Non appena costui, dall' alto del suo covo, fiutava l'approssimarsi del nemico, piombavagli addosso come il falco sulla preda; nè di ciò pago, abbandonavasi alla violenza e alla rapina, gettando dappertutto lo sgomento e lo scompiglio. Per cui la prepotenza non avendo ritegno, ai tradimenti seguivano i tradimenti, ai delitti i delitti, senza che perciò la punitiva giustizia cogliesse l'autore di tanti mali, o il rimorso ne abbattesse l' animo indurito.

È così che l'onore, le sostanze e perfino la vita dei miseri coloni erano in balìa di un ribaldo e de' suoi sgherri: e nulla potevano l' innocenza e la pietà di fronte alla tirannide feudale: dura condizione in vero, non solo di questi vassalli, ma di quanti altri erano condannati a vivere alla discrezione dei loro assoluti padroni.

Più tardi, represso alquanto l' abuso della forza brutale, la condizione dei servi della gleba, se non migliorò gran fatto, si rese almeno più sopportabile. Non già che i grandi, quelli che avevano in mano le chiavi del dominio supremo, avessero voluto prendere le difese della plebe conculcata, poichè non era ancora il caso di concepire il disegno dell'emancipazione dei servi, e sarebbe stato d'altronde troppo pretendere da que' tempi semibarbari; pure le incessanti soperchierie e le inaudite depredazioni fecero sentire la necessità di tenere in freno i castellani, lo sconfinato potere dei quali avea finito per dar ombra a quegli stessi che l' aveano emanato. In ogni caso s'era fatto un passo avanti; spettava poi all' avvenire di dare come si dice, il colpo di grazia alle istituzioni medioevali col fiaccare l'orgoglio dei nobili e rialzare lo spirito depresso delle plebi.....

Altri libri ricevuti in dono:

Dott. GIUSEPPE V. ZAHN: **Ospiti d'oltr'Alpe**, *traduzione di* **G. Loschi** — Udine, tipografia del Patronato 1888.

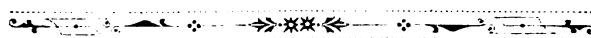
Il Contadinello, *lunario per la Gioventù agricola per l' anno 1889 — anno trentesimo quarto* — Gorizia, tip. Seitz.

Cambi:

Bulletì de la Associaciò d' excursions Catalana. — È un periodico illustrativo della Spagna, con riguardo speciale al *Folk-lore* spagnuolo — usi, costumi, tradizioni, canti, giuochi, ecc. del popolo spagnuolo. Pubblicasi in Barcellona — *carrer de la Portaferissa, 13, tercer pis,* dreta.

Cuore e Critica, rivista mensile di studii e discussioni di vario argomento, pubblicata da alcuni scrittori eccentrici e solitari — Savona. Liguria.

La Calabria, rivista di letteratura popolare diretta da Luigi Bruzzano — Monteleone, tipografia di Francesco Passafaro.

Pro Patria, eccellente periodico mensile di storia, letteratura, letteratura popolare, ecc. — Trieste, via Rapiccio, n. 13.

Ogni volte une.

Une dì Pieri Zorutt jere ospitât a Romans in chase del Torre, pari del compilator instancabil del *Contadinel*.

A la sere dopo cene van durmì, ma Zorutt jere lung, il jet invezza plui curt del bisugnevul.

Zorutt si plee miei che pol e passa via la gnott.

La matine dopo il paron de chase 'i dìs:

— Bondì sior Pieri, cemut ajal duarmit?

— Grazis, benon — rispuind il poete — cui zenoi in boche.

Gorizia, 4 dicembre.

S.

Anno I. DOMENICA, 30 DICEMBRE 1888. Num. 11.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giovi a far conoscere il nostro paese.

Tutti possono contribuire a far che le *Pagine Friulane* riescano ognora più interessanti — anche solo indicando le persone cui potrebbe la Redazione rivolgersi per ottenere scritti illustrativi delle varie parti della Provincia.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.

L' abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.

Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli,* via Gorghi, 10, in Udine.

Per abbonarsi, non occorre scrivere una lettera all'Amministrazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, colla tassa di soli venti centesimi. Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Del resto, si accettano, in pagamento del tenue prezzo di tre lire annue, anche francobolli.

A compiere la serie dei fascicoli per l'anno primo, manca un solo numero, che escirà nella prima quindicina di gennaio.

Rinnovare l' abbonamento pel 1889.

Fra Libri e Giornali

G. F. Del Torre — **Il Contadinel,** *lunari pal 1889.* — Gorizia 1888 — tip. Seitz.

Abbiamo iniziato la pubblicazione di queste *Pagine Friulane* riproducendo, nel primo numero, un affettuoso e mesto saluto del venerato scrittore G. F. Del Torre di Romans alla illustre defunta Caterina Percoto. Ed ora — alla fine del primo anno — ci troviamo in obbligo di annunciare il nuovo *Lunario per la gioventù agricola* che il benemerito autore ha testè pubblicato — trentanovesimo della serie!

Come negli altri, anche nel lunario pel 1889 cerca il Del Torre d'inculcare savie massime nella mente e nel cuore della nostra gioventù agricola, di raddrizzare le loro menti annebbiate ancora da pregiudizi e superstizioni — e, ciò che impensierisce chi s'affanna pel bene di questa umanità irrequïeta, offuscate da idee non giuste che ai pregiudizi vecchi s' aggiungono. Benedetto sia lo scrittore che per sì lunga serie d'anni al bene del popolo mirò con modesta ma indefessa opera!

Da questo *Lunario* di assai buon grado riproduciamo — perchè forse da essi più chiaramente trasparisce l'intento educativo dell'autore — i seguenti versi:

LAMENTI

dal finestrino del vagone di un giovanetto contadino del Friuli emigrante per l' America nel vedersi sfumar le cime lontane dei monti della sua patria.

Addio montagnis!
Addio turrinz!
Addio planure!
Addio Lusinz!

La tiare me biele
O Dio! A chest pont...
Si dutte va vie
Par sott l'orizzont!

Il cur si disblette,
Ch' 'o sint prepotent
Cumò a disvëasi
Un gnuv sentiment,

Che mai ne' me' vite
Hai vut a sintì...
O patrie me chiare
Ti sint nel fuì!

Chest sentiment, chest nom di patrie? Olà
Mestri assassin! rindimi cont, ven cà!
E parcè mo cun tante di primure
M'astu tignut a scur
Di ce' che uè da sè si svee tal cur?...
O mestri d'impusture!...
In vott agn', che ài frujàt plantis e suèle,
Par cori a schialdà i bancs alla to scuèle,
M'àstu mai ditt tu un flat
De' nazionalitat,
A cui par lenghe, par custùms, par stòrie
D'appartignì ogni bon furlân si glòrie?
Mai!... di cheste seconde religion
Dell'om ti ses vuardàt di fà menzion!
Par cui di scuèle 'o soi jessut,
Siccome un puar bastard dell'ospedàl
Senze v'è cognossut
Nanchie par nom me' mari naturàl,
E par fradis duch chei che nel dolz *Sì*
S'intindin, e il Signor prèin ogni dì.

Anchie un pechiàt sull'anime ti pese...
Chel di no vèti in scuèle mai dopràt
À sradrisà chel spirit di contèse
E che' animositàt
Fra ville e ville, fra i abitanz vizìns
Di cà e di là lung fur di chesg cunfìns,
Che demàrchin lis dos dominazions,
Ma no mai, mai dos diferènz naziòns,
Mentri di cà e di là l'è sang furlan,
Val a dì sang latìn, ossei roman,
Il qual, o! sta pur ciart che al restarà
Fin che il soreli in cil al splenderà —
Rùzins, che puàrtin dan
Vergonze e disonor
Alla màndrie e al pastor...
Vanzùms dei timps feudài,
Dei guviàrs assoluz, sul cui baston,
Fra di tang altris mai,
Stave scolpìt: *Divid par imperà!*
Sul vil popul zucòn...
Fin che vil e zucòn al resterà.

E il cur, e il cur?... ma ce' pinsirs!... al bat
E al fas là il sang in zir... e fur di lì
No tu ti ses mai rott il chiav, e si
Che il cur l' ha plui bisùgn di sèi educàt
Che no il zarvièl sgrezàt...
Cussì hai sintùt a dì,
Almanco par nöaltris campagnùi
Che si viv di polente e di fasùi;
E plui tard anchiemò mi l'è stat ditt
Che si va comitìnd un gran' dilitt
Di lese mar' nature
A no tignì corrispondent misure
Di adattàt trattament
Fra la fibre del cur e che' de' ment,
Chè in cur salvàdi e dur la ment svëade
Pal sòlit no prodùs che baronade.

E la sane moràl? ju sanz afflèz
Di famee?.... robe trascurade affatt.
E di chest abbandòn ju trìsg eflièz
Si cognòssin dal fatt
Che simpri plui la malafede aumente,
Che chel, che l' ha, l'ingiàne chel, ch' al stente,
Che l'imbrojà l'è lècit, anzi onor;
Che il fì plui no 'l rispette il genitor,
E lu mett alla puarte cul carnìr
Co' no 'l po plui durà nel so mistìr,
Che 'l fas mangià alla mari disponènte
Làgrimis e rabùfs culla polente,
Che 'i ven cun man avare misuràde
E come ai chians buttàde!
Che il vivi patriarcal al va sparìnd
Di man in man che te' famee l'amor
Fratèrno e la reciproche fidanze
E' si van dispiardind

Anno I. DOMENICA, 30 DICEMBRE 1888. Numero 11.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

ESECUZIONI CAPITALI IN FRIULI

NEGLI ULTIMI CENTO ANNI

Dai registri dello Stato Civile (Archivi delle Parrochie del Duomo e Madonna delle Grazie - ed Archivio Municipale) e da Diarj privati raccolsi i dati seguenti sulle esecuzioni capitali seguite in Friuli dal 1789 in poi; ed in riserva di estrarre e pubblicare le copie dei giudicati, mi limito pel momento a enumerarle in ordine cronologico, con qualche illustrazione sul modo onde avvennero.

ANGELO PADOANO detto *Brigola* di Portogruaro avea commesso una serie di rapine a mano armata nel territorio di Monfalcone, allora soggetto alla Republica Veneta. — Arrestato dopo violenta resistenza sui primi di novembre 1791 in Monfalcone, con isfoggio di forza pubblica venne tradotto a Udine nelle carceri del Castello, e sottoposto a minuta inquisizione. — La quantità delle accuse protrasse il giudizio per quasi due anni; finalmente fu condannato a morte, essendo Luogotenente della patria Paolo Emo; e la sentenza essendo stata confermata dalla suprema Magistratura criminale Veneta, nel 3 ottobre 1793 arrivò da Venezia il carnefice con due ajutanti — ed alle ore 5 $^1/_2$ di sera del giorno successivo il Padoano fu strangolato nell'interno del carcere. L'indomani 5 ottobre, fra grande concorso di popolo, il cadavere venne dal carnefice appeso, per la pubblica esposizione, sul Prato di Santa Caterina del Cormor — e vi rimase l'intera giornata.

Ecco in qual modo il Registro Parrocchiale ricorda l'esecuzione:

ANGELO PADOVANO in età di anni 37 detenuto in queste pubbliche carceri, fu strangolato dal ministro di giustizia nell'atrio delle prigioni sotterranee dette i forni. [1] — Ebbe i SS. Sacramenti. Fu esposto il di lui cadavere a S. Caterina del Cormor — loco solito.

DOMENICO CASARSA di Castellerio (Pagnacco). Dal Registro Parrocchiale riporto:

DOMENICO CASARSA figlio di Giacomo di Castellerio, detenuto in queste pubbliche carceri, munito dei santissimi Sacramenti, *suspensus obiit* nel luogo solito detto *Il Giardino* in età di anni 29, ed il suo cadavere, dopo essere stato dodici ore esposto sul patibolo, fu trasportato privatamente a seppellire nel Cimiterio dei Padri della Vigna.

Anche il Casarsa era stato condannato a morte per grassazioni a mano armata con omicidio.

Il Caimo così descrive la esecuzione:

1804, 25 luglio. — In questa mattina alle ore 6 e mezza antim. in mezzo a grandioso concorso di popolo e di 200 soldàti per le guardie concorsi al Giardino fu con li soliti metodi che si praticavan sotto il cessato Governo Veneto levato dal Castello e condotto al patibolo la persona di Domenego Casarsa della Villa di Castellerio presso Pagnacco di anni 29 che dal supremo Tribunal di giustizia di Vienna era stato condannato a esser appiccato, persona che avea commesso tutte le maggiori iniquita che dar si possa in una infame persona. Il Ministro di Giustizia (carnefice) spedito dal Governo di Venezia in Udine, arrivò la sera del 22 corr. con un suo ajutante, accompagnato dalla shirraglia. La sentenza fu eseguita poco dopo l'ora indicata, sopra palco fatto appositamente la notte prima in Giardino.

Il condannato era assistito da due religiosi del Duomo, si nella Grimana [2] ove fu condotto li 23 del corr. la mattina, come accompagnato nel suo passaggio

(1) Le *carceri sotterranee* erano poste ove ora trovansi le cucine dei militari in Castello.

(2) Si chiamava la *Grimana*, la cella terrena — ala ovest del Castello, munita di doppia inferriata verso la fronte meridionale, e di grosso rastrello in ferro verso l'interno, demolita solo nel 1877 per convertire quello spazio in sala da pranzo per gli Ufficiali. Tutti i condannati a morte furono in essa collocati, compresi i fucilati del 1849. Prima dei lavori di riduzione, era piena di scritti in lapis e carbone. Fra altri, vi furono ultimamente rinchiusi taluni dei compromessi nei moti del 1864.

dal Castello al Giardino, e sino alla morte ebbe assistenza di detti Religiosi. Al momento che doveva eseguirsi la fatal sua Sentenza esso pochi momenti prima si rivolse al popolo dicendo molte cose da persona contrita e dolente dei trascorsi misfatti, che intenerì molti dei vicini. Poi il Ministro eseguì la Sentenza e il Casarsa finì di vivere per esempio dei cattivi. Il dopo pranzo alle ore 22 e mezza fu nuovamente ricondotto in Giardino il Ministro, che commise al suo ajutante di levare il laccio al paziente; e poi lo prese, lo mise in un cattaleto e portato da quattro pizzighetti fu accompagnato dalla Fraterna di S. Fantin per intorno i Gorghi al simiterio della Vigna in mezzo a molto popolo con le guardie ancora; e poi la notte stessa ripartì da Udine per Venezia il Ministro di Giustizia con il suo ajutante, scortato dalla sbirraglia in carrozza.

✕

GIOVANNI D'ORLANDO del fu Marco, di Attimis. Venne condannato à morte dal Consiglio di Guerra delle truppe francesi, per aver ucciso con due coltellate Andrea Pietro Natale Chailloux, soldato dell'84.º reggimento di linea, mentre cercava di arrestarlo quale disertore.

L'avvocato Carlo Luigi Schiavi, in occasione delle nozze Caratti-Rinaldini, riportò la difesa fatta dall'avvocato Pietro di Maniago e la Sentenza del 3 giugno 1808 condannante il D'Orlando alla pena di morte.

Dalla pubblicazione dell'avvocato Schiavi tolgo le seguenti notizie:

La sentenza porta la data del 3 giugno, ed è pronunciata in «nome di S. M. Napoleone imperatore dei francesi e re d'Italia.» Quattro sono i quesiti sottoposti ai giudici:

— Giovanni D'Orlando è convinto di essersi reso colpevole del delitto d'omicidio sopra la persona di Chailloux?

— È egli reo di averlo commesso con premeditazione?

— Lo ha egli accompagnato dal delitto di offesa alla legge, opponendo col mezzo di un pugnale delle violenze e vie di fatto a un depositario della forza pubblica che agiva legalmente e nell'ordine delle sue funzioni?

— Lo ha egli commesso per resistere alla forza comandata dall'Autorità politica?

I giudici rispondono affermativamente all'unanimità a tutti i quesiti: e quindi il Consiglio «dichiara «colpevole Giovanni D'Orlando e lo condanna a la «pena di morte in conformità agli articoli 1 e 14 «della legge 6 ottobre 1791.» (1)

Nel Diario del conte Carlo Caimo sotto la data del 4 giugno 1808 leggo la seguente nota:

Questo dopo pranzo alle ore 1 circa pomeridiana fu eseguita la sentenza di morte con fucilazione in giardino da molti soldati a Zuanne fu Marco d'Orlando di Attimis per aver ammazzato un *Zandarmi* al momento che si portò con altro alla sua casa per levarlo come coscritto, trovandosi aver indosso un grosso e grande coltello; e morì rassegnatissimo assistito dal reverendo Vicario del Duomo pre Vincenzo, accompagnato da esso e da altro religioso, scortato da una compagnia di Vottiger *(sic)* al giardino ove vi era anco molta gente.

Fu seppellito nel cimitero del Castello.

(1) La sentenza a stampa si trova nell'Archivio Municipale di Udine, protocol'ata al n. 2378 del 21 giugno 1808, col visto conforme dell'interprete G. A. Pecile.

✕

GIOVANNI CARUSSIO detto *Brucco* del fu Domenico, di Udine, condannato a morte per omicidio di una sua amante, commesso in Tolmezzo nel 27 giugno 1806.

Il registro parrocchiale dice:

GIOVANNI CARUSSIO detto *Brucco* figlio del fu Domenico di Udine, detenuto in queste pubbliche carceri, condannato da questa Corte di Giustizia Civile e Criminale del Dipartimento di Passeriano a morte per omicidio da esso commesso; sul palco eretto in questo pubblico Giardino, alle ore 10 e mezza del mattino, il 20 gennaio 1809 fu decapitato, ed il di lui cadavere portato tosto a seppellire nel Cimitero di Santa Maria del Castello.

Il Diario del Caimo, sotto la data del 23 gennaio 1809, così descrive l'esecuzione:

1809, 23 gennaio. — Trovandosi in queste Carceri di Udine fin dai 29 giugno 1806 GIOVANNI CARUSSIO detto *Brucco* figlio del fu Domenico nativo di Udine, di anni 33, contadino al servizio di Giov. Batt. Schiavi di Tolmezzo, abbandonossi ad una seria passione di amore per Maria Mizzana detta Polenta del fu Pietro nativa di Tolmezzo — nubile, di anni 19, contadina, anch'essa al servizio del suddetto Schiavi. Fu da esso barbaramente ammazzata con 11 ferite su di un finile di fieno e in esso sepolta li 27 giugno 1806; per cui formato il dovuto processo e rilevato reo confesso fu condannato a morte e li 21 del corr. fu messo in Chiesola ove fu assistito dal Vicario Tosorati del Duomo ove ricevette la S. Benedizione Papale da Mons. Rev. Arcivescovo Baldassare Rasponi che solo si portò in Castello. Mostrando esser rassegnato al volere del Signore, fu esso condotto dal Castello al pubblico Giardino fra la Truppa e molto popolo, accompagnato e assistito dal Rev.do Vicario Pre Vincenzo Tosorati e ab. Magrini, alle ore 11 circa ant., e condotto sopra un palco formato la scorsa notte fu ad esso dal Ministro della Giustizia eseguita la sentenza di morte; indi fu portato novamente in Castello e gli fu data sepoltura.

✕

DOMENICO BULFON detto *Pascut*, di Francesco, nativo di Feletto; e DOMENICO TION detto il *Rosso*, di Pietro, da Adegliacco.

S'era formata, nel 1810, una banda di malandrini composta di ventitre sozi — almeno tanti furono processati assieme al Bulfon ed al Tion — la quale commise parecchi furti e invasioni notturne e grassazioni armata mano. Ecco i nomi dei processati:

1. DOMENICO del fu Angelo SOTTILE, nativo e domiciliato in Galleriano, di sopranome *Cappellan*, d'anni 30, ammogliato, agricoltore, piccolo possidente.

2. GIACOMO del fu Angelo SOTTILE, detto *Cappellan*, d'anni 35, celibe, oste, non possidente, nativo e domiciliato in Galleriano.

3. GIACOMO del fu Pietro TAVAN detto *Vidul*, d'anni 50, piccolo possidente, nativo e domiciliato in Galleriano.

4. DOMENICO del fu Antonio ZORATTO, d'anni 45, agricoltore, non possidente, ammogliato, nativo e domiciliato in Galleriano.

5. MARIA ZORATTO moglie del suddetto Domenico, d'anni 50, villica, domiciliata in Galleriano.

6. GIOVANNI figlio di Sebastiano TRIGATTI, detto *Blason*, d'anni 30, non possidente, celibe, agricoltore, domiciliato in Galleriano.

7. LEONARDO del fu Francesco DI GIUSTO, detto *Pizzetto*, d'anni 34, agricoltore, non possidente, ammogliato, nativo e domiciliato in Galleriano.

8. GIOV. BATT. figlio del vivente Valentino VIZZUTTO, nativo di Manzano, domiciliato in Percotto, d'anni 35, ammogliato, agricoltore e muratore, non possidente.

9. VINCENZO ANDREA CANDELOTTO del fu Antonio, nativo e domiciliato in Percotto, d'anni 53, ammogliato possidente e calzolaio.

10. GIUSEPPE GALLO del fu Michele d'anni 49, agricoltore, ammogliato, non possidente e domiciliato in Galleriano.

11. GIACOMO JACUZZO figlio del vivente Francesco, d'anni 36, ammogliato, agricoltore, non possidente, nativo e domiciliato in Terenzano.

12. GIACOMO PINZANO figlio del vivente Pietro, d'anni 28, ammogliato, da prima mugnaio, indi agricoltore, nativo di Ontagnano, domiciliato in Joaniz.

13. DOMENICO TION detto il *Rosso*, figlio del vivente Pietro, d'anni 20, non possidente, celibe, agricoltore, nativo ed abitante in Adegliacco.

14. GIUSEPPE TION detto *Gubba*, del fu Adamo, nativo di Cavalico, domiciliato in Adegliacco, d'anni 41, agricoltore, fabbricatore di coperti di paglia, non possidente.

15. MARIA moglie del vivente Pietro TION d'anni 57, villica, domiciliata in Adegliacco.

15. GIOVANNI PERESSON figlio di Antonio d'anni 39, ammogliato, nativo di Medea, domiciliato in Paderno, oste.

17. DOMENICO BULFON detto *Pascut*, figlio del vivente Francesco, nativo e domiciliato in Feletto, d'anni 23, celibe, non possidente, già oste ed ora agricoltore.

18. DOMENICO MICHELUTTO detto *Pelos*, figlio del vivente Francesco, d'anni 23, ammogliato, agricoltore, nativo di S. Giovanni di Manzano ed abitante in Mediuzza, non possidente.

19. ANGELO del fu Valentino PLAIN detto *Cancain*, d'anni 26, non possidente, agricoltore, nativo e domiciliato nei casali di Laipacco.

20. FRANCESCO CONTARINI detto *Vanin*, figlio del vivente Pietro, d'anni 27 circa, celibe, non possidente, parrucchiere, nativo e domiciliato in Udine.

21. PIETRO BALDISSERA figlio del vivente Giovanni, nativo e domiciliato in Udine, ammogliato, non possidente, d'anni 29, oste di mestiere.

22. PIETRO LEVIS del fu Bernardo, di Udine, domiciliato in Codroipo, d'anni 38, ammogliato, possidente e tintore.

23. GIOVANNI ZULIANI detto *Gardel*, del fu Biagio, nativo e domiciliato in Bressa, d'anni 49, agricoltore, non possidente.

Dei ventitre accusati, molti quali rei, gli altri furono processati quali complici. Il lungo processo finì con due condanne a morte, contro il Bulfon detto *Pascut* e il Tion detto il *Rosso*; gli altri furono tutti condannati a pene più o meno gravi.

La sentenza ritenne il Bulfon detto *Pascut* ed il Tion detto il *Rosso* colpevoli di correità nei seguenti fatti:

I. D'invasione notturna armata mano commessa alla casa del Sacerdote Gio. Battista Franceschinis posta in Villa di Castions di Smurghin nella notte intermedia alli giorni 17 e 18 agosto 1810 con aggressione in società, accompagnata da incussioni di terrore, gravi minaccie, e sevizie, e susseguitata da furto per l'importare di circa italiane lire 1800, essendosi a un'ora di notte a vecchio stile, corrispondente alle otto e mezzo pomeridiane, introdotti dieci individui in parte armati di pistola, palosso, ronca e bastoni, e in parte inermi nella casa predetta per la porta d'ingresso, dando a prima giunta una spinta ad un famiglio che sorpresero casualmente sulla porta medesima, presentando indi taluni dei malfattori una pistola al petto del sacerdote, ed un'altra a quello del famiglio, imponendo loro silenzio, obbligandoli a tener gli occhi fitti al suolo, ed a somministrare loro le chiavi dei ripostigli della casa, con minaccie di morte se osato avessero di aprir bocca, o di moversi, dirigendo in seguito un colpo di ronca al sacerdote medesimo, che potè a buona ventura appena iscansare, recandosi frattanto taluni altri nell'appartamento superiore, ed ivi asportando mediante l'uso delle chiavi, che avevano estorte, molti effetti di diversa specie, e denaro per il giurato valore di lire 1800 italiane; avendo infine legato le mani palma a palma, così confinati, e lasciati in un Polajo in tale penosa situazione, e con tale spavento da essersi il sacerdote da se medesimo raccomandato l'Anima per il pericolo imminente della vita, che vedea sovrastargli, e per cui ricorso essendo nell'indomani all'arte chirurgica fu riscontrato in tale fisica alterazione da rendersegli necessaria una emissione di sangue.

II. Di conato d'invasione notturna armata mano, ed in società commesso per oggetto di furto alla casa del sacerdote Antonio Sabbadini, situata in Pavia, nella sera susseguente al 17 settembre 1810, essendosi verso la prima ora di notte recati con tale criminoso divisamento nella Villa predetta sette individui, due dei quali armati di pistola, altri due di ronca ed altri di bastone, e posti colà, taluni di essi presso la casa suddetta, in osservazione se venisse aperta la porta, e fattisi taluni altri a scalare il muro esterno e ad introdursi per tal modo in un recinto attiguo alla casa medesima, onde condursi a perpetrare il progettato delitto in circostanza, che per la assenza del Proprietario Sacerdote non trovavasi custodita la di lui abitazione da altri, che da una Vecchia inserviente; attentato questo d'invasione rimasto ineseguito a causa dell'esonerazione *(sic)* di due colpi di fucile, che i malfattori credettero ad essi loro diretti, onde avvenne, che si riunirono tutti sulla pubblica strada ed abbandonatone il progetto, si ritirarono da quel Villaggio facendo cammino a due a due per l'altro di Percotto.

III. Di notturna aggressione per oggetto di rapina commessa a mano armata, ed in società, sulla pubblica strada, con tentata esonerazione di pistola al petto di un aggresso, e con ferita pericolosa in un altro nella notte intermedia alli giorni 17 e 18 settembre 1810 in offesa di Giovanni Burba e Giuseppe Nardin detto Spangaro, essendosi sette individui, due dei quali armati di pistola, e reduci tutti dall'attentato d'invasione per oggetto di furto alla casa del Sacerdote Antonio Sabbadini in Pavia contestato al n. II, ridotti sulla pubblica strada che da Pavia conduce a Percotto, e colà, sentendo correre verso essi un carretto, divisi in due partite, precedendo di qualche passo l'una l'altra in aspettazione di essere da esso raggiunti, ed in modo da poterlo prendere di fronte, ed al di dietro; onde poi avvenne, che giunto

di fatti tra esse due partite il carretto sopra cui stavansi il Burba e Nardin, che tirati da un cavallo si portavano da Udine a Campolongo, si fece l'uno dei malfattori ad arrestare il cavallo afferrandolo per le narici, e gli altri tutti in uno stesso punto a ridosso del carretto medesimo e dei viandanti in diversa minacciosa attitudine, imponendo loro di fermare, talchè poi fattisi invece i viandanti da un lato ad animare colla frusta il cavallo, onde fuggire, ed alcuni dei malfattori dall'altro a resistere per trattenerli, altro di essi ad esonerare con direzione al petto del Burba una pistola, che non prese foco se non che al di fuori, ed altro ancora ad iscaricarne una, che ferì gravemente e con pericolo della vita in una coscia il Nardin, poterono quegli infelici, mediante il corso precipitato, a cui si diede il cavallo, tostochè gli è riuscito di sbarazzarsi dal ritegno degli aggressori, sottrarsi da quelle più fatali conseguenze, che si deducono dalle espressioni di più criminosi micidiali divisamenti posteriormente fatte dai malfattori....

Le espressioni cui si accenna a questo punto dell' accusa sarebbero state fatte dai due condannati *Bulfon* e *Tion* per il « cattivo successo dell' attentato », cioè per non essere rimasti il Burba ed il Nardin uccisi o quanto meno più gravemente feriti. Giustificavasi il Bulfon « osservando, che non era propria la colpa se la pistola non aveva preso fuoco, che al di fuori, mentre egli non avea lasciato di tenderla al petto del forastiero » — a differenza del Tion, soggiungeva, « che non lo aveva ferito che in una coscia ». Edificanti reciproci rimbrotti !.....

Grande impressione produsse la causa nella cittadinanza; tanto che dei nostri vecchi popolani taluno ancora ricorda i nomi del Bulfon e del Tion.

Il registro parrocchiale così accenna alla esecuzione delle condanne di morte:

Domenico Bulfon detto *Pascut* di Feletto d'anni 23, e Domenico Tion detto il *Rosso* di Adegliacco di anni 20, detenuti in queste pubbliche carceri, nel giorno 23 febbraio da questa special Corte Criminale alle ore 3 ant. condannati furono per i loro commessi delitti al taglio della testa. Oggi poi, 25 febbraio 1811, ricevuti i sacramenti, furono tradotti sopra il Palco eretto in questo pubblico Giardino ed ivi decapitati dal carnefice colla ghigliottina. Immediatamente furono portati a seppellire i cadaveri nel Cimitero di Santa Maria del Castello. [1]

Nel diario del Caimo trovo:

1811, 25 febbraio. — In questa mattina in mezzo ad un affollatissimo popolo fu eseguita la Sentenza di morte nel pubblico Giardino con il taglio della testa sopra ghigliottina dal Ministro di Giustizia alli due rei Domenico Thion detto il *Rosso* della Comune di Adegliacco, era oste, e contadino di anni 20; e Domenico Bulfon detto *Pascut* della Comune di Feletto di anni 23 era pure oste e contadino.

Tal Sentenza fu pronunciata dalla Corte speciale di Giustizia Civile e Criminale del dipartimento di Passariano il dì 23 febbraro 1811 di sera alle ore 2 pom. Presidente il signor Pietro Jacotti, Procurator Regio Badoer Veneziano.

×

Dall' epoca napoleonica fino al 1838 non si ebbero più esecuzioni capitali, in Friuli.

Nel 1838 fu eseguita quella, rimasta leggendaria, di Angelo Balduzzo: i lettori friulani certo ricorderanno la imprecazione popolare, facilmente ripetuta in Udine e paesi vicini:

— Pùstu vê chel ben che al à vût Balduss!

Balduzzo Angelo di Giuseppe: uccise con sette colpi di coltello li 29 giugno 1838, in Codroipo, il prete Bianchi Giovanni — ritenendolo autore del suo arruolamento forzato (perlustrat) nell' esercito Austriaco, Reggimento fanteria n. 13. (Dagli atti processuali, risulterebbe non vero questo sospetto del Balduzzo).

Il 17 dicembre 1838 venne emanato il Decreto Aulico Imperiale, che sulla base delle due conformi sentenze del Tribunale di Udine e del Tribunale d'Appello di Venezia, e sulla proposta del Senato Lombardo Veneto di Verona si lasciava libero corso alla sentenza di condanna a morte mediante la forca—*proferita ad unanimità* — con rifiuto *ad unanimità* di raccomandare il condannato alla grazia sovrana.

Il 29 gennaio 1839 il Balduzzo venne tratto dal carcere e condotto all' angolo di Mercatovecchio, per sentirsi leggere in pubblico la sentenza di morte. *Serbò* — dice il Protocollo — *contegno freddo* — e *la gente ebbe contegno decoroso.*

Ricondotto in carcere, venne messo in *guardiola alla cella n. 3*, [1], dove gli vennero assegnati per compagni i due concarcerati ai quali erasi egli più affezionato; un guardiano — *per turno* — stava nella cella — uno di fuori — *per impedire ogni tentativo contro la sicurezza della vita del condannato.*

Fu avvertito il condannato che, in misura conveniente, gli verrebbero dati i cibi da lui desiderati, come pure che egli poteva indicare le persone colle quali desiderava parlare prima di morire — però in presenza di un Consigliere del Tribunale all' uopo destinato.

Essendogli stato riferito che suo padre era morto di crepacuore — desiderò conoscere se ciò fosse vero; e assicurato che no, disse non voler parlare con nessuno.

---

(1) Gli atti di morte, eguali per entrambo i giustiziati, portano la data del cinque marzo. Ne riferisco uno:

DIPARTIMENTO DI PASSARIANO

Udine, comune di Udine, 5 marzo 1811.

Il sottoscritto uffiziale dello Stato Civile dietro avviso si è trasferito in questo Pubblico Giardino, ove riconobbe il cadavere di Domenico Bulfon, morto li venticinque Febbraro decorso alle ore nove e mezza antimeridiane nell' età di anni ventitre, agricoltore, domiciliato in Feletto, comune d' Udine, non ammogliato. Presenti alla ricognizione furono Giovanni del fu Antonio Liberal d'anni cinquantasei, custode di questo pubblico Palazzo della Comune e Giuseppe del fu Gio. Batta Jacolutti, d'anni trentatre, portiere municipale, ambi non parenti del defunto, qui domiciliati quali testimoni unitamente dichiarano che il decesso giovine nacque in detta villa di Feletto dalli viventi Francesco e Domenica nata Bertone jugali Bulfon agricoltori, colà in Feletto domiciliati. L'atto presente fu letto ai testimoni, il primo dei quali dichiarò non saper scrivere.

(1). La *Grimana*.

Fu avvertito che se non gli sembrava *omogeneo* il conforto del Cappellano delle Carceri, poteva scegliere altro prete o frate; ed essendosi offerti due Cappuccini, li accettò — *preferendo la compagnia di certo padre Brunetta.*

Nel giorno 29 gennaio arrivò a Udine l'assistente del Carnefice Gio. Batta Schierante da Venezia — e nel giorno successivo il Carnefice capo, Pietro Manfredini da Mantova.

Nel giorno 30 gennaio, venne *praticata* al Balduzzo la visita medica — *per constatare se fosse in grado di subire l' esecuzione* — e fu trovato *di ottima salute.*

Pure nel giorno 30 venne chiamato a protocollo il capo Guardiano delle Carceri, perchè dichiarasse sulla sua responsabilità se l' esecuzione poteva senza inconvenienti aver luogo, tenuto conto della condotta avuta in carcere dal Balduzzo; il capo guardiano rispose che sì.

Nel giorno 30 gennaio stesso, venne chiamato a protocollo il fornitore del carro su cui doveasi condurre il condannato al luogo della esecuzione, e rispose che tutto era pronto.

Ed ancora nel medesimo giorno venne chiamato a protocollo l' assistente del Carnefice Gio. Batta Schierante — *perchè dichiarasse se da parte sua era tutto pronto per l' esecuzione.* — Rispose che per parte sua — *coltello — corda — supone — constatazione sulla persona del condannato per riconoscere il vigore fisico* — e la *quantità della forza da usare* — tutto era stato fatto, ma che mancava il patibolo, ossia la forca in legno, e le scale.

Venne chiamato il falegname Andrea Michelutti — e disse che sul disegno e sorveglianza dello Schierante egli si impegnava di dare completa e solida l' impalcatura della forca e la forca pel domani, 31 gennaio.

Nel giorno 31 l'Arcivescovo — Monsignor Emanuele Lodi — visitò il condannato e l'Autorità lo ringraziò in iscritto dell' avuta degnazione.

Nello stesso giorno fu constatata la solidità del patibolo costrutto dal Michelutti, in concorso del Carnefice principale Pietro Manfredini, e venne ordinato di innalzarlo tra la sera e la notte, fuori di Porta Pracchiuso, a destra di chi esce, cioè verso la Porta Ronchi Era freddo — e la neve assai alta. *Molti curiosi* (dice il Protocollo) *per quanto si cercasse allontanarli, assistevano all' esecuzione della forca. Uomini, fanciulli e molte donne presero posto nei pressi dell'esecuzione — portandosi pane e polenta da mangiare per non muoversi più e veder tutto.*

Nella notte dal 31 gennaio al 1.° febbraio Balduzzo dormì profondamente dalle dieci e mezza fino alle quattro, in cui fu svegliato. Bevette acquavite e caffè; e rispose calmo a tutte le domande che gli venivano rivolte. — Gli chiesero, se desiderava qualche cosa; rispose *di voler avere la camicia che aveva indosso quando fu arrestato.* Lo accontentarono, benchè quella camicia *fosse ancora macchiata nelle maniche del sangue dell'ucciso sacerdote Bianchi.*

Verso le sei e mezza il condannato desiderò un uovo ed un bicchiere di vino: e disse:

— *Mi sento benissimo... farò buona figura... Voglio andar a piedi e non sul carro...*

Alle 7 venne ordinato di condurlo abbasso del Castello in piazza Contarena.

L' autorità avea provvisto alla scorta del convoglio mediante la truppa e la guardia militare di polizia (sbirri).

Venne giù il Balduzzo colla catena alle gambe e colle mani legate *a Crocefisso;* gli camminava a fianco il padre Brunetta; seguiva l'altro cappuccino, e *gran folla.*

Arrivati sul luogo dell' esecuzione, il Balduzzo venne fatto discendere nella fossa che corre lungo le mura, all' esterno. La truppa fu disposta intorno al palco. Le donne pregavano e si sentivano in coro *deprofundis* e *requiem — segno del profondo sentimento religioso della popolazione,* così nota il Protocollo.

Alle otto precise, lettagli per l'ultima volta la sentenza, il Balduzzo fu condotto sotto la forca e fatto salire sul banco; il carnefice gli tagliò con una ronchetta il collare della giacca perchè meglio potesse scorrere il nodo — e glielo applicò. L'assistente gli legò intanto una corda intorno al ventre, che finiva in un capo solo.

Il cappuccino Brunetta salì la piccola scala a destra del condannato, e lo baciò pregandolo di chiedere perdono a Dio ed esortandolo a dire qualche parola al popolo per esprimere l'orrore ch' egli allora provava pel commesso delitto.

Domandò il Balduzzo perdono a Dio, e ripetutamente disse:

— *Çhalaimi, çhalaimi. Cui sa ce che al sarà de me anime!*

In questo mentre il carnefice tirò il nodo e si pose colle gambe di traverso sulle spalle dell' appiccato, premendo. L'assistente cacciò lontano lo scagno e tirò la corda per di sotto.

La morte fu quasi istantanea.

Un grido di orrore partì dalla folla.

Il medico constatò la morte: quindi gli esecutori di giustizia, l'Attuario e le altre autorità si allontanarono: restò il secondo cappuccino — la *forca* colla vittima appesa — ed una parte dei soldati.

Il cadavere rimase esposto tutto il giorno — *mantenendosi sempre gran folla.*

Alle cinque pom. tornarono gli esecutori per distaccare dalla forca il cadavere. Alle sei lo staccarono — tornò il medico — licenziò il cadavere — e quindi vennero tre contadini — fecero la fossa — e seppellirono il Balduzzo nel luogo stesso dell' esecuzione. Rimase la guardia durante la notte e fu mantenuta per parecchio tempo.

Una mano ignota appese sulla sepoltura una croce nera.

La I. R. Delegazione constatò che l'*esecuzione avea fatto sensazione e che era necessaria.*

Nel 1 febbraio, mentre il Balduzzo veniva impiccato, si diramò a stampa un sunto della uccisione commessa dal giustiziato — ed il dispositivo della sentenza; e se ne vendettero una *quantità enorme di esemplari. Si giocò molto al lotto, ma con esito sfortunato.*

Il padre del condannato chiese *una gratificazione al Governo, ed ebbe 45 fiorini per commiserazione.*

Il conto complessivo dell'esecuzione, compresa la scorta del Delegato politico, pel boia e suo assistente, fu di a. L. 563.78.

La spesa pel solo boia e suo assistente fu di a. L. 196.50.

×

Dopo questa, non vi furono che le esecuzioni militari del 1849.

A Udine, in quest'anno memorando per le tante vittime del Giudizio statario Austriaco, promulgato con proclama di Radetzki del 29 settembre 1848, vennero fucilati:

Berlasso Antonio detto *Buragna* di Pozzuolo, d'anni 23, villico, ammogliato, « convinto colla propria confessione » — dice la sentenza — « di essere stato in possesso di « tre archibugi. » La sentenza fu pronunciata ed eseguita il 31 gennaio 1849.

Sebastianutto Giov. Batt. detto *Ziliotto* di Povoletto, d'anni 29, nubile, soldato nel reggimento di linea Arciduca Ferdinando d'Este n. 26. Venne fucilato il 25 luglio 1849 « quale « disertore in fuga e possessore di un mici- « diale coltello lungo a due tagli acuminato « e fermo in manico; col quale minacciò di « vita una villica del suo paese e tentò di fare « resistenza alle guardie dell'ordine pubblico. »

Giacomo Grovic d'anni 36, da Udine, celibe, senza professione. La sentenza di morte, pronunciata alle 6, fu eseguita alle 8 antim. del 10 settembre 1849. Egli venne fucilato nel Castello di Udine, perchè « in conformità al « fatto legalmente verificato reo confesso di « aver posseduto delle munizioni da guerra. »

Nel domattina, altra condanna di morte, eseguita alle 9 antimeridiane. Vittima Pozzo Leonardo di Lumignacco, d'anni 34, ammogliato, contadino, « reo convinto per testimo- « nianze del possesso e delazione di arma da « fuoco, consistente in una pistola carica. »

Il 15 ottobre, un'altra fucilazione; questa, fuori di porta Pracchiuso. Il fucilato, Bidoli Felice detto *Valent,* d'anni 21, nativo di Campone, frazione del Comune di Tramonti di Sotto — « reo confesso di aver posseduto due « pistole cariche e provviste di capsule. »

×

Si dice, sia stato fucilato in Castello, dopo il 1850, certo Podrecca, soldato nel reggimento n. 21, per reato comune commesso in servizio; ma non mi fu possibile trovar traccia di questa fucilazione nè sui registri parrocchiali, nè in altri archivi pubblici.

Avv. E. D'Agostini.

PICCOLA STORIA D'UNA GRANDE RUBERIA

Ricca di oggetti preziosi era la Veneranda Chiesa di S. Floriano di Carnia, dei quali trovo la prima memoria nel 1746, epoca in cui si fece acquisto in Venezia di sei candelieri per l'altare maggiore pel prezzo di V. L. 3631.19 non comprese le spese accessorie. Si ricordano nel 1764, quando ignoti ladri, penetrando nella Chiesa, la derubarono di tutta l'argenteria e della *pianeta maggiore.*

In allora i camerari, tutto zelo per la gloria di Dio, e memori del sacro dovere di adoperarsi con tutta forza alla tutela e conservazione degli oggetti sacri della sua casa, poterono aver sentore che l'argenteria rubata si trovava in Augusta, città della Germania. Spedirono tosto colà uomini di fiducia e conoscitori della lingua tedesca i quali in breve tempo la ricuperarono, esborsando però la somma di V. L. 890.15 per pagar la giustizia, come dice il Registro, ed altre V. L. 634.— agli uomini per spese di viaggio e competenze.

Da tale fatto ammaestrati, i Camerari pensarono di assicurar meglio per l'avvenire gli oggetti ricuperati. A questo fine fecero costrurre nella piccola stanza sottoposta all'attuale Sacristia un serraglio formato d'assi di rovere, collocati l'uno sopra l'altro ed uniti assieme a mezzo di spranghe di ferro. Dai registri rilevo che per questo lavoro si spesero V. L. 338.6 non calcolato il legname, il quale venne fornito gratuitamente dal Comune.

Ebbe pace l'argenteria fino al mese di Novembre 1805, epoca in cui da queste parti venivano perpetrati diversi furti, epoca in cui le fabbricerie tutto aveano a temere pegli oggetti dei quali erano depositarie, anche pel contegno delle autorità governative.

Trovandosi la Chiesa troppo distante dagli abitati, e temendo gli amministratori venisse di nuovo tentato qualche colpo per derubarla, pensarono di levar l'argenteria e portarla parte ad Illegio e parte ad Imponzo. Per non rendere pubblico il fatto ed esporre sè stessi a molestie od aggressioni, ne lasciarono porzione nella Chiesa acciò vi fosse esposta nei giorni solenni; e, recatisi un di alla parrocchiale Fabbriceri e Sindici, la divisero pressochè in parti eguali, poi i Giudici se la portarono nelle proprie case. Il 5 Dicembre 1805, il Santese, ignaro di tutto l'operato, riferì a Camerari e Sindaci che l'argenteria era stata rubata. Riportossi subito il fatto al Tribunale di Tolmezzo, il quale, eseguito il sopraluogo, trovò, che svelta la serratura, erasi aperta la porta laterale; le altre tre porte poi che mettono al ripostiglio eransi aperte con chiavi, senza rottura di sorta.

Prima di continuare mi sia permessa una osservazione. Come mai potè il santese ignorar l'asportazione dell'argenteria se egli era il solo ed unico custode delle chiavi? Vero è che il Tribunale trovò la serratura della porta laterale rovinata; ma trovò pure aperte le altre senza rottura di sorta. Dunque, o bisogna dire che il santese sia stato pienamente d'accordo cogli amministratori della Chiesa e Capi delle Frazioni, o che a qualcuno di loro bonariamente abbia consegnato le chiavi, ed essi poi, a mezzo di stampo, si abbiano procurate chiavi proprie. Comunque sia, la manovra fu ben ideata e meglio eseguita per trarre in inganno popolo e Superiorità, e seminare la confusione dovunque.

Nel 1810 il Sindaco d'Illegio, per liberarsi da ogni responsabilità, consegnò l'argenteria che teneva presso di sè al santese, ritirandone analoga ricevuta di consegna. Però nel 1819, data dell'informazione pretoriale, non era stata riportata al suo posto, nè in seguito mai si riportò. L'informazione stessa dice che quella che si trovava presso il Sindaco d'Imponzo esisteva, e, per prova, assicura che la croce maggiore nelle grandi solennità veniva esposta al pubblico e poi di nuovo consegnata al medesimo per la custodia.

Da un fac-simile di risposta del pievano d'allora Osualdo Pascoli alla Superiorità, risulta che l'argenteria ancora nel 1822 non erasi restituita alla Pieve; e, siccome alcuni parrocchiani fortemente lamentavansi ch'egli non avesse usato di maggior energia nel rintracciare luogo e persone ove si trovasse, egli dall'altare in giorno solenne supplicò si restituisse tantosto, onde rimettere le coscienze in calma e ridonare la tranquillità all'intiera parrocchia.

Più. Ai superiori ecclesiastici e civili scriveva: *«non aver mai potuto sapere, con tutte le ricerche praticate, nè presentemente sapere ove s'attrovi essa argenteria, perchè il tutto fu diviso od involato tra Sindici di allora e nonzoli senza una minima mia saputa e tuttora sempre celatomi»*. E continua dicendo di aver fatto ricorso all'Ecc. Governo di Venezia in data 14 aprile 1819, all'ufficio della Cancelleria censuaria di Tolmezzo li 15 giugno 1819, ed un terzo ricorso al Governo di Venezia li 28 febbraio 1820. Non posso poi comprendere come la R. Pretura di Tolmezzo abbia potuto con tanta sicurezza asserire che la porzione trasportata ad Imponzo, esisteva tuttora, mentre il Pievano, che avrebbe dovuto meglio di ognuno esser a conoscenza di tutto, dichiara pubblicamente e replicatamente di nulla sapere.

Abbastanza si conosce dai documenti che tengo in mano che non debbonsi chiamar ladri solamente coloro che l'asportarono dalla Chiesa, ma anche le Superiorità le quali, potendo, non seppero o non vollero a tempo mettervi riparo; ovvero, e questo parmi più probabile, lasciaronsi abbindolare da chi ne aveva interesse.

Gli oggetti preziosi dei quali finora ho parlato, e che fino agli ultimi del 1805 erano proprietà della Chiesa di S. Floriano di Carnia, li trovo così elencati:

N.º 2 Croci	N.º 1 Ostensorio
» 1 Crocifisso	» 1 Pace
» 6 Candellieri	» 3 Calici
» 7 Lampade	» 1 Pissida con Custodia
» 3 Tabelle	» 1 Torribolo con navicella.

I capi che nel 1805 si trasportarono in Illegio e Imponzo sono i seguenti:

Illegio	*Imponzo*
N.º 1 Lampada grande	N.º 1 Croce grande
» 1 Lampadino	» 1 Candelliere
» 1 Candeliere	» 1 Lampada ordinaria
» 1 Pace	» 1 Lampadino.

Trovo che la porzione d'Imponzo pesava complessivamente libbre venete grosse 18.4; da questo si può approssimativamente argomentare quanto ricca in argenteria fosse stata questa Chiesa.

Ora ricorderò il misero fine degli oggetti che nel 1805 si lasciarono nella Ven. Chiesa di S. Floriano.

La sera fra il 6 e 7 dicembre del 1845, ladri sacrileghi ruppero nuovamente la quiete della solitaria Chiesa. Recati dei guasti alla stessa porta laterale che servì d'ingresso agl'incensurati amministratori nel 1805, fecero mano bassa di tutto. Le porte che mettono al segreto, nemmeno questa volta furono aperte forzatamente; i ladri si avevano procurate chiavi apposite.

Eseguita pacificamente l'operazione, nell'uscire lasciarono in mezzo alla Chiesa una tabella ed una piccola croce. Tutto il resto fu portato via, e per sempre.

Chiudo con dire che i vecchi, tanto alla buona, seppero trovare i ladri ricoverati in Augusta e ricuperarne gli oggetti rubati; i nostri padri, invece, non ebbero il coraggio di affrontare altri ladri seduti coll'argento in mano all'ombra dei nostri campanili.

Aprile 1888.

PIEMONTE.

AI FANNULLONI PIAGNOLOSI

IO VOGLIO RIDERE.

Io voglio ridere. — E siano fonte
del riso e sede — od i bernoccoli
ch'abbiamo in fronte — oppur la milza
com'altri crede — o, come trova
la gente nova — dopo altro passo
dall'alto al basso, — tanta risorsa
stia nella borsa... — non vo' contendere,
non so decidere. — Mi basta ridere.

Io voglio ridere — benchè ridendo
mi chiami addosso — il lagrimevole
sdegno tremendo. — Sarò punito...
forse percosso — o almen schernito,
segnato a dito — e da ogni lato
perseguitato — come un buffone,
come un birbone... — Punir mi lascio,
mi lascio uccidere — ma voglio ridere.

Io voglio ridere... — Oh! Che si dice?
Che il riso mio — insulti a Italia
madre infelice? — Oh no per Dio...
Il riso al core — mi dà vigore;
ni fa robuste — le membra aduste...
Spiriti forti — faccie da morti
vi lascio piangere — vi lascio stridere...
Vi attendo al *quomodo* — e voglio ridere.

Io voglio ridere. — Son galantuomo;
un sol peccato — tengo sull'anima...
quello del pomo. — Non ho venduto
nè comperato — mai nè l'onore
nè 'l disonore. — La povertà,
l'umanità — non ho obliata,
non ho insultata. — Le vostre glorie
non vo' dividere. — Io voglio ridere.

Io voglio ridere. — E voi frattanto
senza conforto — versate oceani
d'inutil pianto. — Fuggite il mondo,
vestite a morto. — La patria nostra
in grazia vostra — si desterà,
risorgerà... — Poveri sciocchi,
Poveri allocchi! — Di pappe i vostri
musi vo' intridere — e voglio ridere.

Io voglio ridere. — Il riso saggio
l'ilare aspetto — possono infondere
forza, coraggio — vita, baldanza
nel nostro petto. — Ma quel dolente
volto piangente — continuamente,
eternamente — qual frutto dà?
Sempre viltà. — Viva chi ride!
Si faccia uccidere — chi non sa ridere.

Io voglio ridere. — Che un Creso io sia?
Gesummaria! — Guadagno a bricciole
la pappa mia. — Ma questa pappa
qualunque sia — non sa di sale. (1)
Eh manco male... — Sono obbligato
Dottor soldato... — E che volete
ch'io più desidere? — Io devo ridere.

Se dunque ridere — e voglio e devo,
a Voi valenti — saggi Democriti
preghiera io levo — vergin di lacrime
e di lamenti —; Voi che la cara
minestra rara — del riso fate,
deh m'accettate — servo alla mensa
che la dispensa. — Su via, ci vuole
tanto a decidere? — Faccio per ridere.

Milano, 1844.

Dott. L. POGNICI.

(1) La pagnotta militare austriaca era senza sale.

SEPOLCRETO PAGANO IN NIMIS

(REMINISCENZE)

Verso il 1860 la fiumana del Torre impetuosamente urtando nei prati delle *Taròndole*, di sotto al ponte di Nimis, travolse nei suoi vortici una zona di suolo a vantaggio dell' alveo. Nello scoscendimento del nuovo ciglione fece capolino allora un angolo di muro bene cementato, avente alla base alcune traccie di pavimento a *mosaico;* e lì appresso sporgeva a metà un mattone di grosse proporzioni. Il mattone fu côlto dagli uomini, ed il muro fu divelto da nuova piena del torrente. Descrivere le deduzioni tirate dai paesani sopra questo accidente è cosa impossibile. Essi vi scorgevano l'avanzo di una città antinoetica; tanto più che alcuni dicevano d'aver trovato in quella località un'urna di pietra piena di carbone, altri una pignatta colla stessa materia ed altre cose, delle quali sussiste la sola urna di pietra, che in una famiglia conserva l' acqua lustrale (1). Indi silenzio.

Senonchè sul declinare del Carnevale del 1877 un villico di Nimis si mise col piccone a sventrare un mucchio di terra (*tumulus*) a due passi dall' alveo del Torre in detto fondo. E rimossa la terra, gli si presentò allo sguardo un'urna rettangolare formata da mattoni, i quali per quadrato misuravano circa m. 0,50 per m. 0,07 di spessore. Dentro si contenevano: del carbone, una moneta senza segni, una fiala piena d' acqua; e da un foro praticato nel centro del coperchio, un tubo di piombo metteva in comunicazione l' interno coll' atmosfera esterna.

A tal *visione* allibì il bifolco, che si credette vittima di fattucchieria; e menando del piccone a tutta forza, fracassò i mattoni tutti meno uno, il quale dovette la sua preservazione all' improvviso sopraggiungere di altro contadino, che colla voce e colle braccia sospese tal devastazione. Ora dirò, che questo mattone intiero insieme colla moneta furono raccolti da persona civile del paese; la fiala appesa ad una trave e di là caduta a terra si spezzò, il tubo di piombo fu liquefatto per usi della famiglia.

Questa scoperta solleticò un poco la pubblica curiosità, e persone competenti si portarono sopra luogo: ma per soverchia prudenza non emisero giudizio alcuno. Si conchiuse col battezzare l' avello per *etrusco*, tacendone i motivi. Che l'urna fosse etrusca o meno, per ora passi; solo vorrei sapere *quando* gli Etruschi avessero avute relazioni colla nostra Provincia. Più verosimile egli sembra, che il sepolcreto appartenga all' epoca romana, e che forse le urne di *mattone* sieno di tempo anteriore a quelle di *pietra* (1).

Diffatti era costume de' Romani, che *le tombe venissero erette lungo le strade od alle estremità delle possessioni, a 60 passi lontano dagli abitati. Vicino ad esse tombe si alzava un mucchio di terra, o si piantava un albero ecc.* (Ferrario - Costumi ecc. vol. V). Ciò collima al fatto nostro. Il sepolcreto esisteva all' estremità della campagna, lontano circa un Chilometro da Nimis; e lì di fianco eravi la strada tuttora rimarcabile. Sopra le urne vediamo innalzati dei mucchi di terra: tutto fa prova dell' epoca romana. E di quest'epoca rimane traccia in altri luoghi pedemontani. Per esempio nel 1884 allo sbocco della vallata di Raschiano sotto un mucchio di ciottoli si scoprì un' urna di rozza pietra, con piccoli oggetti di bronzo ed una moneta colle sigle S. C. (Senatus Consultum), che apparteneva alla fissata epoca.

Ora, non essendo molta la distanza fra Nimis e Raschiano (Faedis); una scoperta illustra l' altra, colla quale tiene analogia.

Da tutto ciò emerge, che fra le boscaglie del Nord - Est del Friuli vi erano delle abitazioni fino ab antiquo; che gli abitatori, fossero aborigeni, o fossero colonie militari romane, vivevano con costumanze romane. Il sepolcreto quindi è romano, non etrusco.

Ora io osservo, che se fin da quei tempi esisteva la strada che mette capo all' alveo del Torre; se questa strada ascendendo verso la montagna passava presso l' attual Chiesa di S. Mauro di Nimis: sembra potersi dedurre che nella valle di Nimis esistessero altri punti abitati oltre l' antico Castello e le sue adiacenze in borgo Ariba; e fra questi punti va collocato il borgo di *Molmentêt.* Di più devo osservare che altri sepolcri si dovrebbero scoprire presso quello del 1877, presso il cui sito c' è un *tumolo* di terra; deve contenere una tomba (2). È mio parere ancora, che simili tombe abbiano a trovarsi anche nel prato *Cesarêt* della famiglia Attimis, a poca distanza dalle *Taròndole*; i *tumoli* alla superficie son forte indizio. Se ciò fosse, acquisterebbe nuova luce la topografia di Nimis, essendochè la strada che passa attigua al Cesarêt è sbocco ad altre borgate di Nimis.

Quanto bramerei vedere scavati questi *tumoli!...* ma nel tempo stesso auguro loro che man d' uomo non s' accosti. Forse dall' uomo riceverebbero quella distruzione che i secoli non apportarono!

B.

---

(1) Molte fiate furono dissotterrate pignatte piene di carbone in diversi luoghi del Friuli. Questo carbone sono i residui delle ossa cremate. I contadini incolpano il diavolo di aver cangiato le monete d'oro in carbone.

(1) I Veneti si assoggettarono ai Romani circa due secoli avanti l' Era volgare. Era costume de' Romani seppellire i morti nelle terre abbandonate, per lo più in mezzo alle selve sacre alle divinità, e dove c'era copia di legna per formare la catasta. Le rive dei torrenti erano coperte di selve. Le monete e le fiale erano nei costumi romani. Nell'*Osservatore Romano* n. 172 di quest'anno si ha relazione, che negli scavi praticati in Sibari non è molto, *si scoperse una tomba, formata di grossi e ben solidi mattoni con entro le ossa del sepolto e nient'altro.* Sibari fu distrutta dai Crotoniati or fanno 25 secoli. Sarebbe dunque molto antico l'uso delle tombe di mattone; ed i Romani, i quali al dire di Giovenale (Sat. VI) ereditarono da Sibari i vizii, ne avrebbero ereditato eziandio i costumi. Anche i Cristiani poi nelle Catacombe chiudevano le cripte sepolcrali con dei larghi mattoni.

(2) Questa supposizione è avvalorata dal trovarsi quivi mescolati alla gleba varii frammenti di vasi figolini.

ALTRI VERSI INEDITI DI P. ZORUTTI

A OLINTO VATRI

COLPE

TONI VENDRAM

CHE SI LAUREE IN MIDISINE

(È conservata la grafia dell'originale).

Olinto, tu has rason
Se tu mi diis poltron;
L'è plui di un mes che tu me l'has sunade
Che il nestri amì Vendram
L'ha di pettasi cheste laurëade;
E jo, come un salam,
Soi rivat a la vilie de zornade
Senze dami un pinsir imaginabil;
Soo mo nançhe un marzocc in plante stabil?
Furtune dal Signor che almancul tu
No tu i has durmit su,
Parçè che, in chest moment,
Riçef un to bigliett, cul miezz de pueste,
Dulà che tu mi ordènis a bacchete
Che par la prime fieste
Ti fasi viodi inmò che soi poete,
E che sai suacarà
D'Ipocrene tal suei come che va:
Che monti a cavalott
E la fas là a carriere o ben di trott
Senze staffils, nè redinis, nè siele,
La Pegasee gabele
Che cumò sta di band a pascolà
Pai praz di Pindo e nissun le ùl montà.
Par dì la veretat
Ançhe jo soi disusat,
Ma, co si tratte di servì un ami,
Voi in jett a mieze gnott, jevi a misdì.

Fas cont che al sei il Parnas culì daur
Il miò scrittori; ecco che salti fur
Plen il çhaf di Vendram e plen il cur,
Impìi un sigar, parcè senze sigar
No si fas poesie, Vatri miò çhar,
O çhol su la barette
E vie pe braide tanche une saette.
Monti insomp la colline, o voi te tese
Mi sinti tal casott,
Lassi la puarte in sfese
Par viodi il cil, par viodi qualchi nul,
Il plan e lis colinis dal Friul,
E deventi poete di capott.
Mi sint par enfri vie
A sdrondenà il mulin de fantasie,
O viod l'amì Vendram
Che l'è par fà l'esam
Tal miezz dei professors.
Di siòris e di siors
L'è plen il cameron,
E lui no si scompon;
Al ven interrogat,
E lui rispuind a ton
Tanche un libri stampat.
Cazzo! l'è preparat,
L'ha talent il fantatt, l'ha studiat.

I professors si dan une çhalàde
Come che oressin dì: cazz benedett!
Isal costui mo nançhe maladett?
L'è miei lassà cussì,
Parcè, se si internìn nell'argoment,
E se lu stuzzighin,
Chest ca nus mene atòr duçh, tang che sin.
Intant che i professors
E fasin chest discors,
Tunin, involuzzad te so gran toghe,
T'un mar di glorie al voghe...
Ecco che cenonè dal dit al fatt,
Senze sclappà il sufitt, senze sfuarzà
La siaradure, e senze fracassà
Ramadis, nè lastrons,
Fra quattri nuvolons,
Candide come il latt
Ti ven sore svoland
A us di Spiritu-Sant
Une colombe vere, grazïose;
Cui piduzz e cul bec color di rose
Ti puarte une ghirlande
Folte come une tese
E cun t'un flocc celest leade in bande.
Sintistu ce che pese?
Ten cont di chel orar, ti prei, Tunin,
E scolte un momentin,
Che a-pont sun chel orar
Uèi dati une ricete che inamore,
Che hai vud di cuintribant da un miedi rar
E te la insegni *gratis et amore*...

Tu has dunçhe di savè
Che se tu us velu bon
Bisugne che tu mettis dall'orar
In tal vidiel in ton.
No si dà ingredient che i stedi al par
Par metti in te panade,
La panade cul crostul, za s'intind;
L'è bon in te brovade,
E da chel che si sint,
Al bisatt in padiele i dà un savor
Di emplàsi sin avual del glutidor;
In tai fiis di barili, sul caviar
Bisugne metti orar;
Te fàve di vizilie, tai fasui,
Cuand che l'è orar, non plui:
E cualchidun a l'ha la matetat
Di volè fin che al jentri tal pestat.

L'è po ançhe un ornament
Non tant indifferent:
Ce valie une butteghe di grassine
Cuand che par entri de robe pursine
No si viod dall'orar? No parial bon
A viodi un biel feston
Di musezz e salams, e ogni salam
La so rame d'orar? Sint, mo, Vendram:
Ise ançhe a Padue cheste biele usanze?
A l'Universitat
Viostu nissun salam inorarat?

Ma fin cumò hai scherzat
E soi làt tant lontan dall'argoment
Che se mi dìsin: — Fas un zurament
Di dì parcè mutif
Che tu scrivis, — diress: — O scrif... o scrif...
Senze savè parcè. —
Morbide la gabele,
Mi ha çholt la man, mi è lade pe taviele;
Par altri o torni in me,
O sai che scrif par te,
Tunin miò benedett,
Amì di Olinto e amì miò predilett.
Tu tu ses miedi e zovin di talent,
Eco il grand argoment
Superïor al miò temperament.
Ca i voress poesie,
Di che poesie che scrivin ciarz e cuai
Che dutt altri han pal çhaf
Che Rotui e Giornai.
Jo hai piardude la claf
Del ristiel che si entre in Elicone
E par dilu tra no, soi une m...
Ma o giold la me salut
E fin che Dio mi lasse a Cividat
E che soi ben vidut
In çhase di chesg siors e ben tratat,
E che puess spassizà chestis collinis,
Jò di miedis m'infott e midisinis.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE

Il servitôr ch'al devente paron

(CARNIA: Distretto di Ampezzo)

Raccoglitore, Dott. **A. Beorchia Nigris.**

Una volta una femina a lava a çirî la caritât e a i vevin dât cuarante fasui. Je, rabiade parçè che a no veva dulà metiu par faju bulî, a bramà:

— Che vignissin tançh fruts! — e subit e capitarin fûr cuarante fruts. Alora plui disperada di prima, parcè che a no veva ce dàur di mangiâ, a çhapà su la scova e ju scovà fûr. Ma a restarin tre scundiu (1) daùr la puarta.

Al'era un grand, un mezan, e un pizzul. Quand che il plui grand al fo' grand, al là fur di çhasa par çhatâ di lâ a servî e s'incontrà in un sior che i domandà:

— Dulà làiso, galantom?

— I vadi a çhatâ di servî.

— E jo i vadi a çhatâ servitor; se voleis vignî cun me, io vi tôli; ma a chesçh pats: se jo mi stufi prime di vo, alore vo sèis paron di duta la me roba; se vo inveze si stufàis prima di me, jo no vi doi salari.

— Ben, i soi content.

A lârin a çhasa e il paron al mandà il servitor a lavorâ in-t'un çhamp.

Quand che al fò miez dì, a i mandà un coss e una zuçha, dulà che dentri a l'era vin e pan; e i ordinà di no vierzi il coss e la zuçha, prima che al vigniss lui.

Il servitor, plen di fan, al comenzà a spetâ; ma, iodint che a nol vigniva mai, al là dal paron, e al disè se iera chê la maniera di tratâ i galantoms, e rabiat al là a çhasa so, e al contà cheste robe a soi fradis.

Il mezan al disè:

— Voi là jo a provâ.

Ma dopo pôc timp, al tornà ançhe lui a çhasa.

Alora al là il plui pizzul, e la matina al là a lavorâ tal çhamp; il paron a i mandà il mangiâ cul solit ordin, e lui al fasè una busa ta la zuçha baruçha, e al bevè il vin; al tirà fûr il fons al coss e al mangià. La sera al là a çhasa e il paron i domandà:

— Parcè mi vèiso vierzut il coss e la zuçha?

— Par gust — al rispuindè chell altri.

La matina il paron al mandà il servitor a passon cu lis piôris, e lui al là a un marçhat e a lis vendè dutis, e po dopo al çhapà una coda e a la metè sul çhamp.

Al là la sera a çhasa senza pieuris, e il paron a i domandà çe che al veva fatt; e lui al disì che il demoni a lis veva puartadis via e che al podeva vignì a iodi l'ultima coda che a era restada tal çhamp. Il dì dopo a i vendè i manz, po dopo i purçits; sichè il paron al disì:

— I soi stûf; va a tioli me mari cul çhaval.

Lui al là, al tolì so mari e soi fradi, e po dopo al taccà la mari dal paron al pâr dal çhaval.

Il paron rabiat a lu parà via.

Ma il servitor pront:

— Vo i sês stufât di me, e cumò soi jo paron dal uestri.

E al parà fûr di çhasa il paron.

(1) *Scundiu* = scuindus.

BIBLIOGRAFIA FRIULANA.

Giuseppe V. Zahn — **Ospiti d'oltr'Alpe** — traduzione di *G. Loschi* — Udine — Tipografia del Patronato. 1888.

L'egregio professore Loschi com'ebbe tradotti dal tedesco gli *Studii friulani* del chiarissimo Zahn, dei quali abbiamo già parlato, si volse a tradurre, e sempre con forma elegante e precisa, gli *Ospiti d' oltr' Alpe.* In questo secondo lavoro, come nel primo, lo Zahn volle mettere sott'occhio l'azione vicendevole esercitata dall'una sull'altra nazione.

Di fatti se negli *Studii friulani* esso avea raccolte le memorie delle grandi famiglie tedesche venute a stanziare in Friuli, cui impressero il carattere politico e giuridico della loro razza, negli *Ospiti d' oltr' Alpe* ci viene parlando dell'influenza esercitata dagli italiani emigrati nella Stiria, i quali invece portarono colà la italiana coltura.

In questi due studii importantissimi con vivacità di colori e sicura erudizione si trova proprio dipinta e messa a riscontro l'indole diversa delle due razze.

Fatalmente nell'ultimo il chiarissimo autore non si occupa che di un breve tratto storico, della seconda metà del cinquecento e della prima del secolo successivo. Ma anche per quel solo breve periodo, ci dà una larga messe di nomi d' Italiani che fiorirono nell'Austria inferiore per la loro valentia o diplomatica, o giuridica, o letteraria, o artistica, o commerciale.

Da questo prezioso studio si può arguire qual poderoso ed utile lavoro potrebbesi fare in generale sulla emigrazione nostra nell'età di mezzo, dal quale l' Italia certamente avrebbe tante giuste ragioni di orgoglio, quante di rammarico ne ha dall'emigrazione odierna che pare destinata a spiegare sotto i raggi del sole americano i cenci della nostra miseria e del vizio. E. D.

PASSAGGIO DI SOLDATESCA ALEMANNA

PER LA TERRA DI SANDANIELLO

1735-36.

(Continuazione, vedi Num. 10).

19 Dicembre. Vennero alla Villa di S. Tommaso, calati dalla Pontebba alle ore vent'una, circa 800 Fanti allemanni, ed ivi fermaronsi quella notte, tutto il giorno, e la sera seguente, e li vent'un detto giorno di Mercordì Festa di S. Tommaso Ap. nell' alba si partirono. Andato io colà dopo le tredici ore, vidi che i soldati uscivano da loro quartieri, poi posti in fila si fece la rasssegna: i lor Capitani con una polizza alla mano li chiamavan ad uno ad uno, ed eglino subito rispondevan d'esser presenti. Ciò fatto fecero l' esercizio militare al solito, poi cavatosi il cappello, col capo e corpo chino dissero una breve orazione, e poscia a suon di Tamburo cominciò la marcia. Sfilaron prima due compagnie le quali per essere state acquartierate nel primo ingresso della Villa nelle Case dei conti Ronchi di Cappetti, e altri ivi contigue, e non potendo per le angustie delle strade dar luogo a' Granatieri, che più addentro avean alloggiato, s' avvanzaron per la strada un buon pezzo, sino a che trovato agevole l' adito ne' campi, entraron in quelli, e poi passate le altre compagnie si uniron a quelle nel proprio luogo.

Dopo queste due compagnie, sebben alquanto indietro, compariron i granatieri. Precedeva a questi il Capitano, ed altri ufficiali, indi due tamburi battenti, il suon de' quali era accompagnato da alcuni soldati con Pifferi, e poi seguian a sei a sei i detti Granatieri colli moschetti tutti forniti d'ottone alla spalla, e berrettoni di bellissima pelle in testa, ed una pistola per uno. Dopo questi, venian alcuni Ufficiali, poi quattro tamburi battenti accompagnati da due corni da Caccia, due Obuè, e un Flagotto, e tutti questi strumenti terminato il suono de' primi due tamburi de' granatieri rispondevan di concerto con dolcissima melodia, che ben meritava d' esser udita al suon della marciata. Poi seguiva una Compagnia d'altri soldati col cappel bordato d' argento in testa, e poi cinque gran bandiere, indi altri due tamburi battenti, ed un altra compagnia di soldati similmente guerniti, e così di mano in mano sino al fine. Le livree eran di panno bianco colle mostre e fodra turchina, ma di sopravvio quasi tutte avean una spolverina di tela. I tamburi eran in tutti quindici o sedici, era la gente tutta giovane, ben all'ordine, e ben provveduta di denaro, di modo che non n'era stata veduta la più bella. Avean seco una smisurata quantità di bagaglio, molti carri carichi del quale bene scortati da buon numero di soldati eran partiti la notte antecedente ed altri andavano avanti e dietro la milizia. Avean molti cocchi, calessi, birozzi, e cavalli per condur l' Uffizialità, le loro mogli, ed altra gente di lor famiglie. Così marciando giunsero qui in Zulins, indi, per la solita strada di Sopraccastello andaron all'abitazion villareccia de' Signori Conti Pittiani, ove una gran turba di gente, e molti Gentiluomini, e Gentildonne s' eran appostati per vederli: era anche qui il Conte Carlo di Pers Commissario (avendo in sua vece mandato a S. Tommaso il sig. Emilio Fabrici con un capeletto [1]) il quale abboccatosi col primo capo ossia Colonnello, fece che tutta la milizia alzasse le armi, rinovasse il suon armonioso, e si spiegassero le bandiere, che prima eran involte in una coperta di tela, e così dassero divertimento agli spettatori. Le Bandiere spiegate eran a scacchi di giallo e turchino con una grand'Aquila negra in mezzo, e nella cima avean un velo negro pendente in scorruccio. Nel fine delle compagnie venian alquanti soldati colla bajonetta su' moschetti, che ne accompagnavan uno o due altri ligati, e nel mezzo di queste guardie v' era anche un certo uomo di Cognome Baselo della villa di S. Tommaso, il quale per aver colassù tenuto mano a certi desertori, veniva menato via: ma chiesto in grazia dalla Contessa Francesca di Pers e dalla Contessa Candida Ronchi al Colonnello, fu, benchè con qualche di difficoltà, rilasciato e ritornossene a casa allegro. Diceasi che nelle due notti in cui questi soldati fermaronsi a S. Tommaso dieci o dodici se ne fossero fuggiti. Mentre eran colà, questi mercanti, osti e macellari portavano a S. Tommaso molta provvision di carne, pane, acqua-vita, e frutti e ne cavavano molti dinari. In questo corpo di milizia v'eran molte reclute, e perciò assai numeroso.

Dom.ca 25 Dicembre festa del S.mo Natale passò per Zulins Sopraccastello circa poco dopo le ore quindici un battaglione di circa 600 Fanti, i quali li 23 detto avanti pranzo eran venuti a S. Tommaso. Eran in tutto simili ai precedenti, così armati così vestiti e così scelta gente. Marciavano preceduti da due tamburi battenti, gli altri tamburi non suonavano. Aveano cinque bandiere, erano i primi i Granatieri e poi seguivano gli altri soldati tutti col cappel bordato d'argento. Diversi Uficiali a cavallo passaron per dentro. Nel fine v' eran *3* o *4* ligati, e poi seguian alcuni calessi, e parecchie donne a piedi le quali accompagnavan i loro mariti alla guerra.

26 Dicembre. 275 Cavalli con circa 50 soldati che andavan per reclutar altri Reggimenti, giunsero poco dopo pranzo a S. Tommaso, e nella mattina seguente ch' era martedì festa di S. Giovanni Evang., passaron al levar del

---

[1] *Cappelletti* si dicevano certe milizie a cavallo; ed il nome ne veniva dalla forma dell'elmo che portavano.

sole per Zulins. Eran preceduti da un tamburino, e seguitati da alcuni calessi parte per comodo degli ufficiali e parte pel bagaglio con alcune donne.

27 d.to arrivò a S. Tommaso un Battaglione di 700 Fanti circa l'ora di Vespro e li ventinove detto giorno di Giovedì passarono per Zulins etc. circa le ore sedici, ma passati la ancona di Sopraccastello in vece di seguir la strada che guida a Sottoagaro marciarono a drittura e si portarono verso il Lago per non aver buona guida, onde avvertiti dello sviamento proseguirono per la strada della Fontana d'Alin e girata la Braida delle RR. Madri dimesse ritornaron per la medema perchè eran venuti alla strada regia di Sottoagaro. Questo sviamento costò loro almeno mezz' ora di tempo, onde verso le ore 17 marciarono per la strada, che guida al Casino del Co: Filippo Pittiani. Precedevano alcuni Uficiali, tamburi e soldati e quelli che aveano i Pifferi, Corni da caccia, i Flagotti ed altri musicali strumenti. Ma tutti andavano cheti, e alquanto lontani dal Battaglione. Poi vennero due tamburi battenti seguiti da Granatieri armati col Moschetto, una Pistola per uno e berretton di vaga pelle in testa: ai fianchi però tutti questi avean pendente il lor cappello bordato. Indi venivan le altre compagnie armate al solito col cappel bordato in testa. Le livree eran di panno bianco colle mostre turchine. Alcuni ufficiali eran a cavallo, altri a piedi. Gli Alfieri e sergenti avevan le loro corte asti. Avean 5 bandiere coperte in tela nera. In tutti erano circa dodici tamburi, ma due soli suonavano. Nel fine fra le guardie v' erano 5 incatenati, dopo seguian alcuni calessi e carriaggi. Molti ufficiali passaron per dentro, alcuni nell' alba, anzi 6 o 7 furon almeno un' ora avanti giorno a picchiar alla mia porta per aver contezza della strada di Raussetto, e fu loro insegnata mentre per abasso passava il battaglione. Il Commissario nostro avea ordine di provvedere quaranta carri paesani per condotta del bagaglio, ma questo partiva da S. Tommaso di notte circa sei ore avanti la lor partenza, e da noi mai non si vedeva.

30 gen.o 1736 giorno di lunedì circa le ore 13 passarono per Zulins, e Sopraccastello da circa 70 soldati a Cavallo, ch'eran riclute pel Reggimento Lichtenstein. Eran preceduti da un tamburo, armati col moschetto, stocco, e petrona (1). Avean le livree di color turchino colle mostre rosse, e cappel in testa; questi il giorno avanti eran venuti a S. Tommaso e colà riposarono quella notte.

25 Agosto 1736. Una colonna d'un Reggimento di Cavalleria Tedesca ritornando dallo stato Ecclesiastico nell' Ungheria, venne circa le ore 13 a S. Daniello. Tre compagnie vennero dentro i portoni, e le altre tre si fermarono nel Borgo di S. Francesco ove ebbero l' alloggio. Quelle ch' entrarono dentro marciarono in questa guisa. Prima precedeva il Capitano colla sciabla nuda in mano, e poi la compagnia de Granatieri col tamburo battente, e questi montati su bellissimi destrieri andavan a due a due; eran vestiti colla livrea di color turchino, co' manicotti e mostre e sottana di color giallastro: aveano i berettoni di pelle in testa, ornati in fronte con una marca d'ottone; portavan la sciabla nuda in mano colla punta appoggiata alla spalla destra, aveano a armacollo dalla sinistra alla destra una gran fascia di Dante, (1) e all' incontro la Petrona, avean i loro moschetti e due Pistole per uno. Dopo questi seguia un'altra Compagnia preceduta dal capitano, e poco dopo dal tamburo battente; ed eran in tutto simili alla prima, se non che invece del berretton di pelle aveano in testa il cappello listato d' argento. E dietro questa marciavan le altre 3 Compagnie, ognuna delle quali avea la sua Bandiera. Così passati per la piazza andaron agli alloggiamenti. Il Generale alloggiò in Casa Beltrame; tutti gli altri ufficiali nelle case dei Nobili: ed i Soldati insieme co' cavalli furon ricoverati nelle Case, e ne cortivi de' Cittadini mercanti, e d' altre persone. Due Ufficiali nel convento dei Padri Domenicani; ed alcuni pochi Cavalli, perchè non si potè trovar sito capace, furon ricettati sotto i Pubblici Portici; una bandiera fu alla casa dei signori Caporiaci, la seconda alla casa De Sala, e la terza del Pellarino. Quelle di fuori nel borgo, una al convento sud.to, l'altra alla Casa de' Bertoli, e la terza a quella de' Sosteri. Quasi tutti gli Ufficiali furon lautamente trattati dai loro albergatori. Così riposaron in questo dì e nel seguente, che fu la Domenica. Lunedì poi a buon'ora circa le ore otto, fattosi udir il tamburo, si disposero alla marcia, e prima furon caricati de' lor bagagli più di venti carri de' vicini Contadini, oltre che essi avean seco varj carrettoni pur carichi. Poscia partì il Generale in carrozza con buon numero di Soldati, ed alquanto dopo i Soldati senza troppo ordine, perchè piovviginava, vestiti col tabarro, oppur disteso questo sopra il cavallo, menando la maggior parte i Cavalli a mano sino abasso della riva pel portone della Pevera, s'incamminaron all'Ospitaletto sopra Gemona, ove era destinata una altra tappa, e furon seguitati dalli nostri carrettoni, e da alcuni soldati Veneti che qui a spese del pubblico erano stati per più giorni spesati.

In questa sera innanzi la partenza successero alcuni furti fatti da Soldati e da servi degli ufficiali. In casa del signor R.do Nicolò Coluta ove stavano aquartierati circa 15 soldati, saliti per una fenestra del Granajo tolsero

(1) Petrona o patrona è un barbarismo che deriva dal tedesco *Patrone*, cartuccia, ed usavasi per indicare la giberna.

(1) Pelle di Dante è pelle di Daino o Cervo conciata in modo speciale.

> Per fame un certo cavaliero
> Sotto Bredi col Cardinale infante
> Si mangiò intero un colletton di Dante.
>
> PANCIATI. *Scherzi*, 16.

circa 3 staja di formento, ed un sacco di semola: e alla bottega del Legranzi Calderajo sforzata la porta della strada tolsero due vecchie caldaje di rame, e forse più ne avrebbero tolte, ma udito il rumore accorsero i vicini non andati a dormire (perchè era circa l'ore 3) e gridando a'ladri coloro fuggirono. Questa colonna di dragoni era di *600* soldati senza comprendere i servi, i vivandieri, e le donne, i quali erano in buon numero, e altrettanti e più erano i cavalli perchè ne avevano parecchi di riserva e parte per condur bagaglio, e tutti non ostante furon provveduti di viveri, di fieno, di legna e di alloggio competentemente.

Poche ore dopo la partenza di questa venne qui la seconda colonna, e ciò fu il Lunedì 27 detto circa l'ore *14*. Questi eran vestiti come gli altri suddetti perchè erano dello stesso reggimento, e marciavan collo stesso ordine e armi e cavalli de' precedenti. Eran *6* compagnie tutti col cappel bordato argentato in testa, e *6* erano le bandiere. Di queste compagnie quattro alloggiaron dentro i portoni e due nel Borgo di S. Francesco. La prima bandiera era al convento de' Domenicani, la seconda alla casa de' Bertoli, la terza a quella de' Caporiaci, la quarta alla casa del sig. Carlo Locatelli, la quinta del Sala, e la sesta del Pellarini; furon ricoverati tutti nelle case e alcuni pochi sotto a portici come i suddetti, e gli Ufficiali similmente trattati a lauta mensa quasi tutti da lor albergatori ove erano le bandiere, come anche per avanti, sempre stavan giorno e notte le guardie nella strada a custodirle. Dopo essersi fermati qui sino mercordì dicianove corrente, in tal dì incominciarono alle ore 10 a partire. Marciava prima il Capitano e poi i soldati a due a due con le sciable nude in mano e ciascuna compagnia aveva il suo tamburo battente e la bandiera: così successivamente tutti montati a cavallo con quell' ordine con cui eran venuti marciarono tutte le 6 compagnie. E nel fine molti carrettoni di bagaglio, e perchè questi non bastarono, dalla Comunità furon mandati molti carri de'Paesani a condur i lor fardelli e altresì i militari; avevano seco loro alquanti muli per condur il bagaglio di certi Ufficiali. Mentre qui si trattenevano poco dopo il suon dell' *Ave Maria* della sera un tamburino girava per li borghi ov' erano acquartierati i Soldati suonando il Tamburo e lo stesso facea la mattina circa un' ora avanti giorno. La nostra Comunità somministrò a detti Soldati tutto il fieno, le legna, e la paglia, e palude, senza pagamento, avendo lasciato sol alcuni viglietti di esser debitori, e la spesa fu di almeno 200 ducati. Dopo partiti si trovò nelle case private mancar diverse coserelle, come utensili e robe mangiative.

30 detto giorno di Giovedì circa l'ore 14 una colonna di corazze Alemanne venendo da Spilimbergo passò per la strada regia di Pozzo, Sopraccastello e Zulins. Prima passarono alcuni ufficiali colla scorta di buon numero di soldati, e similmente molti carrettoni e molti carri nostrali di bagaglio, colle sue guardie, poi alquanto discosto marciava una compagnia di Carabinieri senza bandiere preceduta dal Capitano, e poi susseguentemente 3 altre Compagnie di corazze ciascuna colla sua bandiera, e tutti con suo trombetta, ma questi non suonavano. Gli ufficiali eran vestiti ne' proprj abiti senza corazza, e i soldati tutti sedenti sopra bellissimi destrieri avevano il cappel bordato d'argento in testa, il petto e la schiena armati di corazza di ferro imbrunito la qual copriva tutto il busto; dalla spalla sinistra e arma - collo sin al fianco della destra lor pendea una larga fascia di Dante, aveano al fianco sinistro la sciabola, e dal destro lor pendea il moschetto, e avevano di più le lor pistole. L'abito era bianchiccio colle mostre piccole turchine, ma alquanto frusto. E in tal guisa eran armate tutte le compagnie le quali ove la strada era larga marciaron a due a due, e nelle strettezze a uno a uno. Circa mezz' ora dopo seguivano altre compagnie, tutte simili, e queste ancora avevano le lor 3 bandiere e trombe. Sicchè erano 6 bandiere. Le compagnie eran disuguali di numero perchè parecchi soldati marciavano o innanzi o indietro per iscorta degli ufficiali e bagaglio. Aveano molti cavalli di riserva e parte per condur il bagaglio, in tutto erano circa *600*, e molti carri paesani seguian conducendo fardelli. Così andarono a S. Tommaso ove s'acquartierarono, e alloggiarono fino al primo di settembre giorno di sabbato in cui a buon' ora partirono.

In questo stesso dì primo settembre, circa l'ore 13, 6 altre compagnie di Corazze in tutto simili alle prime che erano la seconda Colonna dello stesso reggimento passarono per la stessa strada regia di S. Daniello collo stesso ordine de' primi. Avanti passò il generale a cavallo colle sue guardie, e alquanto dopo le dette Compagnie con sei bandiere, e trombe; ma non suonavano. Questo Reggimento di Corazze non avea tamburo. E avanti dopo molti calessi e carrettoni parte per comodo degli ufficiali parte pel bagaglio. Erano circa 610.

Arrivati a S. Tommaso ebbero colà i lor quartieri e furon tutti nelle case alloggiati. In detto giorno verso le ore 22 venne il General colle sue guardie a cavallo a far una visita a' signori di Pers, indi col corteggio di alcune gentildonne, e gentiluomini andò a vedere questa terra di S. Daniello e circa un' ora di notte ritornò a S. Tommaso. Nel seguente giorno che fu la Domenica trattò egli a lauto pranzo nella detta villa di S. Tommaso i sopradetti signori di Pers e quelle gentilissime donne che la sera precedente l' aveano accompagnato. Finalmente addì 3 settembre giorno di Lunedì si partì questa Colonna di Corazze di buon mattino, marciando verso Gemona.

Il Generale menò via seco, col consenso però dal padre, un figliuolo di Domenico Zulian Bottegaro, che chiamasi Antonio di circa anni *10* ragazzo di gran spirito, e perciò entrato in grazia del Generale. Dopo la partenza si scopersero anche alcuni piccioli furti, e qualche danno fatto di galline, uve, panocchie, ne' cortivi, orti, bearzi di que' che lor aveano dato l'alloggiamento. Le bandiere di queste Corazze eran di color rosso, assai piccole, ma tutte ornate con frangia e merli d'argento e d'oro.

Questa guerra costò all' Imperatore cinquantadue milioni, la morte di quattromila uomini, trecento ufficiali e dodici Generali. (1)

L. D. S. A.

(Laus Deo semper, Amen.)

ALLE STELLE

Squarciato è alfine il tenebroso velo
Che delle Stelle mi rapia l' incanto,
E l' aere puro ed il sereno cielo
Dimandano il mio canto.

Ed io l' arpa riprendo, che sdegnoso
Avea gittato nella polve un giorno;
E a ritoccar le corde, peritoso
Mestamente ritorno.

Salvete, o erranti pellegrine, o belle
Abitatrici degli azzurri spazj!
Lasciate che di voi, fulgide stelle,
L' avido sguardo io sazj.

Alta è la notte — la natura tace,
Quetano i venti e placida la sponda
Quasi suggel d' amor, segno di pace
Bacia e carezza l' onda.

Sol voi, regine d' infiniti imperi,
Sol voi regnate dai fulgenti scanni,
E l'estro mio pei lucidi sentieri
Spiegando ardito i vanni,

Di questo basso mondo l' atmosfera
Di miasmi impuri gravida e pesante
Lieve sorvola, e nella vostra sfera
Spaziar gode un istante.

Forse nïuno v' ha che la pupilla
In quest' ora silente a voi rivolga
E lo splendore che da voi sfavilla
Meditabondo accolga.

Stanco ed affranto, del lavoro il figlio,
Che la dimane dee trovar gagliardo,
Cerca riposo in povero giaciglio
Nè a voi leva lo sguardo.

Fra gli splendor di sale rilucenti
A' teatri, a' caffè, stupidi e sciocchi
Spensierati gavazzano i gaudenti,
Nè a voi levano gli occhi.

Forse io solo vi interrogo — sol' io
Estatico vi ammiro, e alla sublime
Armonia delle sfere, il canto mio
Consacro e le mie rime.

Voi colassù felici siete e tali
Che la «nostra miseria non vi tange»;
Del duolo a voi non giungono gli strali
Onde fra noi si piange.

Del *mio* del *tuo* le assideranti voci,
L' invide gare, i bassi tradimenti,
Le ree calunnie, le vendette atroci,
Le vili ire impotenti,

Nè gl' infiniti lacrimati guai
Che affligon questa miseranda gora,
La vostra quiete non conturban mai:
Voi siete in festa ognora.

Con legge eterna, immensurati giri,
Vario cammino a tutte è designato;
Nè v' ha tra voi chi ad altri corsi aspiri
E si ribelli al fato.

Stolto chi disse che al destino umano
Voi presiedete vigili custodi!
No, non è vero che un commercio arcano
Agli uomini vi annodi.

Se vero fosse, questa terra mia
Il vostro ritrarrebbe eterno riso,
E felice, l' imago m' offriria
Del vostro paradiso;

Se fosse vero non vedrei le spade
Incrociarsi dei truci coronati,
Nè mutarsi le floride contrade
In campi sanguinati;

Nè i superbi vedrei dal loro soglio
Sulle plebi gittar lo scherno e l'onte;
Nè delle plebi l' insultato orgoglio
Sbrigliarsi ad ire impronte;

Ne gl' indomiti sdegni, ed i cocenti
Odj, i rancori mal celati e l' ire
Di chi ha le penne brevi ed impotenti
All' ambiziose mire.

Stolto chi disse che al destino umano
Presiedon gli astri vigili custodi!
Nò, non è vero che un commercio arcano
Agli uomini li annodi! —

Ottobre, 1888.

A. PITTIANI.

(1) Dopo le belliche vicende de' primordi del secolo XVI il nostro Friuli non avea più udito rumori di guerra, se si eccettuino le poche fazioni combattute verso l' Isonzo nella *Guerra di Gradisca*; non è quindi da meravigliarsi se dopo due secoli di pace e di assoluta tranquillità il cronista Vidman descrive con tanta importanza e minuziosità una semplice marcia di poche truppe, e gli inevitabili episodi che sempre questa accompagnano. V. O.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

L'ab. Giuseppe Toaldo *al co. Fabio Asquini.*

UDINE.

Colla fatalità che cotesta nobile città di Udine perde per un modo o per l'altro il suo protomedico, li cittadini saranno molestati dalle brighe de' concorrenti e molto più chi si trova di maggior credito, qual è per tutti i titoli V. S. Ill.ma.

Questo è il principal motivo del disturbo che ora le porto. Non so come si è creduto ch' Ella abbia del compatimento per me. Il sig. dottor Gio. Romano mi pressa e mi fa pressare (1) purché le scriva a suo favore. Esso veramente è un soggetto di merito: fu molti anni professore di questa città, e lasciò questo impiego per la condotta della città di Adria, dove da varj anni esercita con molto successo. Ha talenti non ordinari; ha una bella serie di osservazioni medio-meteorologiche che darà alla luce; uomo attivissimo, e di buona morale, nell'età fresca di 40 anni circa. Se non si presenta persona più meritevole, io prego V. S. Ill.ma d'averlo dal suo canto in considerazione al caso dell'elezione, se si farà proporre, avendo già anche altre raccomandazioni, ma spera tutto nel di Lei autorevole patrocinio (2).

Si avvicina il termine di novembre, dove spero di ricevere le osservazioni dei cavalieri suoi figli che riverisco (1). Chiedendole mille scuse dell'importunità, con verace ossequio mi raffermo ecc.

Padova, 17 Nov. 1780.

P. S. — Per altro, se il sig. dott. Carnielli potesse esser preso, le mie premure cedono per questo.

Allo stesso.

Gradirà col solito della sua bontà V. S. Ill.ma il solito Giornaletto, in cui troverà un saggio delle dotte osservazioni fatte da' nobili suoi figli, che inchino e ringrazio. Spero che verrà il momento in cui potrò vedere l'effetto dei sommi loro travagli tanto giustamente decantati.

Prego V. S. Ill.ma far avanzare, per occasione privata ma sicura, l'unito involtino al sig. Barzellini di Gorizia, sicché non abbia spesa, chiedendole scusa di questo incomodo.

Per un altro anno spererei d'avere qualche cosa di più curioso da inserire nel Giornale.

Sento eletto il protomedico, quello che per le raccomandazioni era preveduto comunemente: sia con vantaggio della salute del paese, e l'età almeno ne porge lusinga.

Vedrà se ho ragionato bene sulla cagione della fragilità delle uve ed altri frutti. Speriamo autunni più favorevoli, e mi pare indicato per tale il prossimo.

Sono con verace stima e divozione ecc.

Padova, 11 Genn. 1781.

P. S. — Il Sig. Zannoni la prega accogliere una copia del I foglio del Padovano; ed avanzare le altre al sig. Barzellini a Gorizia, coll'altro mio pacchettino.

Allo stesso.

Mi trattengo un momento con Lei ven.mo sig. Conte Padrone. Riceverà quando che sia li due Premj di Montpellier sopra la maturità de' vini per il travaso; e nella seconda Memoria, ch'ebbe l'accessit, vedrà varie sperienze. Io veramente credo ch' Ella potrà insegnare ai Francesi sulla fabbrica de' vini; pure potrà divertirsi, almeno compiacersi di non aver bisogno di documenti stranieri: e infatti si tratta dei vini comuni solamente non dei liquori de' quali Ella si occupa.

Jeri poi ho spedito a Venezia, raccomandato parimenti ai sigg. Zanon, il libro del sig. co. Carlo Bettoni, che l'autore istesso, per un mio semplice cenno, si fa piacere di mandarle per la stima che le professa. Questo signor conte Bettoni, da Salò o da Bogliago, terra vicina sul lago, è fratello del General Bettoni al servizio dell'imperatore (2). La sua famiglia

L'ab. **Giuseppe Toaldo** (1719-'98), nato in Pianezze (Bassano Veneto), fu professore di geografia fisica ed astronomia nell'università di Padova: questa città s'ebbe anzi da lui il primo parafulmine innalzato negli Stati veneziani. Lasciò numerose opere italiane e latine, edite e inedite; fondatore dell'osservatorio di Padova ei pubblicò il *Saggio meteorologico della vera influenza degli astri sulle stagioni e mutazioni del tempo*, la *Meteorologia applicata all'agricoltura*, ecc. — Ricordiamo qui che al tempo in cui furono scritte queste lettere floriva in Udine la *Società d'agricoltura pratica*, sezione dell'Accademia udinese, sorta nel 1762 per opera di Ant. Zanon e del co. Fabio Asquini. (Tipaldo, *Biografia degl' Ital. illustri* ecc., VIII, 337 e segg.).

Il conte **Fabio Asquini**, di Udine, promosse nella sua città natale la costituzione della *Società di agricoltura pratica*, sezione dell'*Accademia di Udine*, che, dopo i Georgofili di Firenze, apparve la prima in Italia. Caldeggiò egli in Friuli ed attivò nelle proprie possessioni intorno a Fagagna la coltivazione, quasi dimenticata, del Piccolit; « egli solo col prodotto delle sue viti in pochi anni poté mandare all'estero 119,000 bottiglie di questo vino prezioso, che per tutto fu servito alle mense dei grandi. » Molte lettere del Doglioni al conte udinese parlano di questa preziosa coltivazione, che monsignore avrebbe voluto e tentò regalare al Bellunese; ma a' suoi nobili conati non corrisposero gli effetti. La coltura dei bachi da seta, allora in Friuli negletta, ricevette il maggiore incremento dal co. Asquini, che in Friuli inaugurò pure la coltivazione delle patate, estesasi poi a tutta l'Italia. È inoltre notissimo che devesi a lui la scoperta e l'applicazione a molteplici usi della torba: scoperta e applicazione che si appresero e diffusero in breve per tutta la penisola italiana.

Questi e molti altri meriti verso la scienza e la patria gli ottennero « dall'eccellentissimo Senato Veneto » un decreto d'onore (6 maggio 1769) accompagnato da medaglia d'oro del valore di 100 zecchini. Conferirono al co. Asquini gradi e diplomi onorifici moltissime accademie, e i più eminenti personaggi del secolo passato ebbero con lui costante carteggio, da Filippo Re all'ab. Fortis, dall'Amoretti a Pio VII (Cfr. *Guida del Friuli*, *I. Illustrazione di Udine*, pag. 227; Amati, *Dizion. Corogr. dell'Italia*, alla voce: *Fagagna*; Tipaldo, *Biogr. degli Ital. illustri*, I. pag. 156-160; Lettere nell'*Archivio* della *Bartol.* in Udine).

(1) *Pressare* nel senso di *stringere nella pressa*, di *urtare* e di *incalzare, far premura* è voce registrata con esempi classici dal Tommaseo, il quale al terzo e ultimo significato de' qui accennati soggiunge: *aureo latinismo*.

(2) Nel Mag.co Mag.r Consiglio « Die Lunae. 8. mensis Januarij 1781 » si passò « alla elezione del P.mo Medico Fisico di questa città in luoco » del Brancaleoni « ultimamente mancato ai vivi »: dei quattro concorrenti, tra' quali il dott. Giovanni Romano, « rimase prescielto in Primo Medico l'Ecc.te D.no Giorgio Cristianopulo, coll'annuo stipendio di Ducati 600 », ecc. Il dott. Carnielli, nominato qui appresso nel P. S. non si presentò fra' concorrenti. *Archiv. Civ. Utini*, Annalium, tomo 123; foll. 123-133.

(1) Qui ed altrove nelle seguenti lettere si accenna alla raccolta di osservazioni dal Toaldo ricercate ed inserite nel *Giornale astro-meteorologico* che continuò ad uscire dall'anno 1773 al '98 in Padova (1773-'97; voll. 25 in 8°).

(2) Il co. Carlo Bettoni di Bogliacco (1735-'86), fratello del co. Giov. qui ricordato (1717-'73), è il co. Fabio Asquini di Brescia, con un grano più di bizzarria e fors'anco d'ingegno: il prof. Toaldo ne fa qui appresso una viva, non meno che fedele etopea. (Cfr. Tipaldo, *Biografia* ecc., V, pag. 285-289 e 299-301).

ha fatto gran fortuna col commercio, particolarmente degli agrumi in Germania, che tuttavia mantiene. Il sig. conte Carlo, autore di questo libro [1], è un genio svegliato, un poco fantastico, come vedrá dal libro, ma di una felice e svegliata fantasia. Avendo gran modi, ha anche del cuore, promove imprese, assiste artisti e studiosi, contribuisce alle opere loro: per esempio ha pregato la nostra Accademia a proporre il problema per eccitar la passione dell' umanitá e della beneficenza ne' Grandi, con cento zecchini di premio ha fatto stampare il libro dell' ab. Alberti sulla malattia de' cuori (o *nervi?*), ed ha supplito alle spese di tutte le osservazioni. Molti beneficj ha fatti ed era per fare all'Accademia di Brescia se li pazzi Bresciani non l' avessero disgustato rifiutandogli d' entrare nel loro Corpo. Cosí sembra rivolto a'Veronesi ai quali indirizza questo libro. Vedrá in esso delle cose utili per li torrenti del Friuli, che trovai anch' io molto mal diretti e abbandonati, non mancando però i vestigi dell' utilità dei pennelli vivi proposti dal co. Bettoni [2]: ove sono piantati due alberi, ivi tosto sorge un argi-netto; ed ho veduti virgulti sorgere in mezzo alle ghiaje, e mantenervisi contro l'urto delle acque. Qual mostruosità quell'enorme estensione presso che orizzontale delle Celine! Non trovo se non una scusa, ed è la sterilità del terreno che si ritraesse. Ma sempre sarà buono per bosco di salici e di pioppi; poiché tratto tratto se ne vede delle file prosperare assai: il bosco non è piccola entrata, qualunque sia la specie di pianta: potrebbero coltivarsi i gelsi, ecc. — Or in questo libro son certo che si divertirà per la varietà di tanti oggetti ne' quali la fantasia del sig. co. Bettoni va vagando singolarmente nelle Note: me ne dirà poi il suo parere.

La miniera del carbon fossile che l' Ecc.^{mo} sig. cav. Mani aveva intrapreso di metter in uso, per quanto penso, non riesce e va a tramontare. Le spese sono troppo grandi pello scavo, spurgo o sia cottura del carbone affine di liberarlo dal zolfo, e poi pelli trasporti: né il carbone stesso riesce neppure per uso di fornaci. Ella ha motivo di compiacersi dell' escavo della sua torba.

Non abbiamo nuove, se non fosse la fame la quale ogni giorno cresce, ed è universale in questo territorio istesso e molto piú nel Vicentino, nel Veronese, direi anche nel Bresciano e Bergamasco; se non che essendo quelli paesi ricchi e gli abitanti piú attivi anno preso delle valide misure per garantirsi. Quello ch' io temo è la generazione di malattie pericolose, e già quest'ospedale abbonda di febbri maligne.

(1) *Pensieri sul governo dei fiumi*, Brescia, 1782, in 4° di pagg. 8-312 e tavole 21.

(2) Nel citato volume *sul governo dei fiumi* il co. Bettoni scrive: «S'aggiunga che per maggior chiarezza fra quelle piante, o diciamole pennelli vegetabili, si dovrebbe piantare una fila di bastoni verdi di salice...» (*Ripari di piante fruttifere,* nota al cap. I, pag. 18).

Il sig. Albertini mi commette di riverirla: io La prego de' miei complimenti verso li suoi cavalieri e con venerazione mi protesto ecc.

Padova 20 Feb. 1783.

Lo stesso
all'Arciprete Bruni.

ODERZO.

È qualche tempo che tengo la inclusa ricevuta di Milano. In confidenza mi fu detto essersi trovata la sua Memoria assai ragionata, il che conferma le mie lusinghe: tuttavia conviene attendere l' esito. Non le faccia specie la data, perché il segretario era fuori di città: per questo non vi sarà nessun pregiudizio. Ci porrà il *Motto.*

Nel Giornale di Vic.^{a} che uscirà in Agosto colla descrizione del....... (?) ho posto un Discorsetto sulla Nebbia di cui lo stampatore ha tirato e pubblicato copie volanti, e credo che Storti a Ven.^{a} ne venda. La ripeto dai terremoti e la credo fecondatrice. Mi riverisca li sigg. Nipoti, e con vera stima mi raffermo ecc

Padova, 18 Luglio 1783.

AVVERTENZA. — Le lettere che apparvero nell' ultimo numero (10), sotto questa rubrica, furono tolte da una recente privatissima edizione avvenuta in Udine per le *Nozze Alpago-Novello Valduga* (Fonzaso - Belluno).

RIZETÀRI POPOLÀR

(Dialetto di Gemona).

(Continuazione, vedi Num. 10).

Muardude di ҫhan rabiôs = Morsicature e idrofobia.
Meti su lis feridis fasui crùz pestàz.

Replezion, robe sul stomi = Gastrico.
Si bèv un decot di rosiz di zinzale.
Si bèv ueli comun.
O aghe di vite di rude o di genziane.
O decot di mercurele (catapuzia minore).

Pedoi = Pidocchi.
Si onz il ҫhàv cun t'un decot di jerbe pedoglite.

Sciatiche = Sciatica.
Si met su la polpete o sul talon la cevole pestade dal cidivoch (colchico autunnale).

Viers = Emintiasi.
Si dà di bevi decot di Santonico.

O si piҫhe intór dal cuel une corone di riestiz di ai (spicchi d'aglio) infilzadiz su un fìl nèri.

Opur si ҫholin un pòs di viers di ҫhere, si brustulin sul palet fin ch' a deventin ҫharbon e cun chel polvar si fasin pirulis che si dan al malàt.

O si fasin deventà ross tal fùc tre claus di fier (si po metitint anҫhe plui, ma simpri in numar dispar) dopo si iu met su un plat e si struҫhi sore ueli comun e cun chel si onzin i timplis, i pols e la boҫhe dal cuel del malàt.

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10

In un alla pal vièli genitor
Comandade onoranze,
Da cui barùfis, liz e division,
Che màndin la famèe in dissoluzion!

E il delicat sintì di sè, l'amor
Propri, astu mo cerchiat di coltivà
Cul meti in chiav ai bancs i diligènz
Cun chel incàrich (batïàt d'onor!)
I compàgns di osservà
Durant i pos momènz,
Che precèdin la to vignude a scuèle,
E fàur fà la figure fregul bièle
Di denunziati al cas i lor trascòrs,
E faur zupà cussì par pìzui sors
L'abitùdin di corri sun che' vie,
Che spunte al brutt mistìr
Di sfazzàt trombetìr,
Di delator, di spie?
E ju insolèns e i tarz di comprendònio
Cul mèttiju fur dai bancs alla berlìne,
O cun mièz e peràulis di gnuv cònio,
Quand che 'l to umòr si chiatte neri a spine,
Avilìju in prisìnze dei compagns
E fàur piardi il pudor jù pai calcagns?

E sull' intemperànze, e previdènze?
Poh! nanchie la semenze!
E sì che sin rivàz a tai momènz
Di no lassà duarmì chesg argumènz,
Mentri il lusso smodàt e lu stravizi
A mènin lis famèis al precipìzi.

E infin la juste idee del miò e del to
L'astu mo dade?... oh nò!
Che nei chiàmps al sarès trop plui sigùr
Il prodott, e cussì chel dei pomàrs
Nei orz, che no lu pare nanchie il mur,
Cussì pur il polàm sui pulinàrs.

Pe' vite pràtiche dei chiamps, anìn!
Ce profitt da to scuèle il contadin?...
Tu m'às menàt in zir attor del mond,
A spass pal cil stellàt, nel mar profond,
Pal fuc dell' equatòr, pe' glazze eterne,
E pal desert e dentri de' caverne
A spià la vite del lëòn, de' jene,
E fra i cannèz del Nil
Che' del brutt Cocodril,
E a viodi la balène
A fossinà nel mar settentrional
E nel Mediterràn a cuèi il coral;
Sui cartòns pitturàz tu m'às mostràt
Scimiis, serpìnz orènz e papagai
E tìpos di animài,
Che sulle tiàre un timp han dimoràt,
Di cui no si ha che 'l schèletro in zornade
In qualchi gabinètt a fa paràde;
La tabelle, da chiav jù fin in fonz,
Cuviàrte tu me l'às d'intrigòs conz
Cun mïàrs e mïàrs e milïòns
Strupïàz di frazïòns,
Pai banchìrs adatàz,
Pai computisg e pai ricòns sfondàz.
E dutte robe cheste
Fur di lug, indigèste
Senze pràtich valor
Par chei che la cumière
'A scugnaràn bagnà del lor sudor,
E la falz nel palud, che 'l spand la fière.
Tu varèssis par chesg pluitost dovùt
Drezzà la scuèle a un altri avvïamènt,
L'avvïament agricul sore dut,
Cul trattà l'argument
Dei lavòrs e des robis, ch'ogni dì
Ur chiàdin sott i voi, cul fàur capì
Che, senze disprezzà i nestris puars vièi,
Si puèdin ciartis robis fà un mond mièi:
Tu varèssis dovùt
Fàur cognossi i terrens, che han di trattà,
La lor costituzion, la lor nature,
E second la lor grene anchie podùt
Insegnàur a adatà
Nei singui cas la convenient culture,
Cun d'une rotazion ben calcolade
Ai bisùgns de' zornade:
Insegnàur la maniere che la sciènze
E l'acuàrte speriènze
Han insegnat onde cun ver profit
Plantà e spelà il moràr
Plantà e cuinzà la vit,
Plantà e tajà il pomàr:
Insegnàur la maniere razional
Di fà il ledan, di guviarnà la stalle,
Di fà il vin natural
E no i pastròz, che son vignuz a galle;
E invece di tellùris
E di ches anatòmichis figùris
Di bestis e cristians,
Invèce di scimioz, di pelicàns:
Mostràur tangs gnuvs modèi
Di vuàrzinis, di gràpis, di versòrs
Di trince-fen, di turclis, di chiavèi
E di semenadòrs,
E scielz tìpos di armènt
Rinomat tant par laït che par fadie
Adatat a chest clime e al nudrimènt
Che 'l pò furnì il pais dutt chenci vie,
E de' razze furlane di chiavài
Rinomade par corse e resistenze
E di duch chei domèstichs animai
Di cui lu contadin nol pò fa sènze.

E cumò che mi soi un poc sfogàt'
Capis di vè battut pal muss la sièle,
Mentri il vasciel, o bièle!
Nol da che il vin cun cui l'è stat emplat...
D'un tuàrt perarltri no ti assolv... e sint:
Pussìbil mo, che avìnd tang agn' vivut
Framièz a cheste jnt,
No tu vèbis viodut
Che l'attüal sisteme d'istruzion,
Che l'attüal barache
'A no val propri un ache
Par i bisùgns d'une popolazion
Agricole *soltant* di condizion?
E quindi tu varèssis pur dovut
E nella conferenze magistràl
E in fazze al Superiòr mai restà mut,
E molà net lu stral
D'accuse fur dall'arc, e liberà
Dal grop la to cusciènze, e procurà
Chel vantaz al pàis,
Che di diritt 'i dovarès vignì

Dai pesàns sacrifizis d'ogni dì
Onde la scuèle e te mantignì in pis.
Oh! se tu vessis vut
Il coragio civil
Di espettorà a chest mut,
Uè 'a vares un profil
La scuèle magistral
Un mond mo plui feliz dell'attüal:
Varès la popolar
Chel libri di letture
Da tant timp promitut pal puàr scuelàr,
Cun principis moràls confezionàt
E cun sans fondamènz d'agricolture:
E tu un libri di test ben idëàt
Par suplì almanco in part
A che manchiànze losche e madornàl
Nella to istituzion,
Di vè lassàt, magari no, in dispart
L'obbietiv principal:
Il fì della rural popolazion!
Il qual domande il pan dell' istruzion
Adatat alla proprie condizion;
E noj domande sciènze il puärèt,
Ma solamenti il drèt
Par fa ben il mistìr del genitor,
Par vivi manco mal e cun onor.

Cumò che splattellade te l' hai nette
No tu mi nëaràs che o vèi rason —
E' anchie tante di vendi un gran' bocon —
Di conturbami par cheste gran' disdette,
Condanàde da pubbliche opinion,
Che tradiss l' intenzion
Provide del Guviàr, e che sbelee
Il puàr contribüènt, che il chiav al plèe
Al pesànt sacrifizi
Chiarezzand la speranze
Che il social edifizi
Nol vadi dischiadìnd daùr l' indizi
Del viv sbrundulament, che l' ha te' panze;
E che infin ti *assassine*
Nella so aspirazion
Nel reditàt diritt la puàrine
Zovin generazion!

Altri Libri ricevuti in Dono.

Riccardo Pitteri, **Campagna**, versi. — Trieste, 1888 — Stabilimento artistico tipografico di G. Caprin.

Giovanni De Castro, **Giorni senza tramonto**, opera premiata nel 2.° Concorso Branca — Milano, 1888 — Alfredo Brigola e Comp. editori.

Ogni volte une.

L'ere une volte Zorut a gustà in chase di un so ami. Finit di mangià, si stave ridind e chacarand. Il paron pìe il plat cui zigàrs e ofrind a Zorut i dìs:

— Fumiàl siòr Pieri?

— Ben s'a son possadis d'arint, rispuint il poete cun chel gest espressiv di sbassà un par un i dès de man sinistre, scomenzand cul dèt pizzul.

O.

ERRATA - CORRIGE

Il presente numero, per un ritardo nel ricevere alcune bozze di stampa, è assai scorretto nelle pagine 162 e 166.

Nella pagina 162, dove è stampato del Giovanni Carussio che è detto *Primo*, andava stampato invece *Brucco*. Invece di « compagnia di Vottiger (?) andava stampato « compagnia di *Voltiger* (1) e quindi, appiè di pagina la nota:

(1) *Volteggiatori*. I Reggimenti di fanteria francesi si componevano di due compagnie di Granatieri, due di volteggiatori, dodici di fucilieri.

Nella pagina 166, le più importanti correzioni non eseguite sono le seguenti:

Quarto periodo: « Il padre del condannato chiese *una gratificazione al Governo* **per la perdita del figlio**, *ed ebbe* 45 fiorini per commiserazione ».

Settimo periodo: « A Udine, in quest' anno memorando, *in seguito al* Giudizio statario Austriaco, promulgato con proclama *del Feldmaresciallo* Radetzki... »

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante il nuovo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

Anno I. DOMENICA, 20 GENNAIO 1889. Num. 12.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giovi a far conoscere il nostro paese.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente.
L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta.
Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli,* via Gorghi, 10, in Udine.

Questo, ch'è il dodicesimo ed ultimo fascicolo del primo anno del nostro periodico, viene spedito, naturalmente, a tutti gli abbonati, nonchè ai soci nuovi. — L'Indice *per materie* dei fascicoli pubblicati sarà inviato assieme al primo fascicolo dell'anno 1889, già in corso di stampa.

Taluni soci mossero all'editore grave lagno per la poca, se pur non voglia dirsi nessuna, regolarità nella pubblicazione dei varî fascicoli. È un lagno *quasi giusto; quasi,* avvegnacchè non sempre sia possibile, pur avendo molti scritti raccolti, di preparare, correggere e disporre a tempo la pubblicazione. Ad ogni modo, ritardi lunghi quali avvennero nel primo anno più non si avranno a lamentare.

Per la ventura settimana sarà pronto il fascicolo primo dell'anno 1889, e verrà spedito regolarmente a quanti avranno mandato le **tre lire** dell'abbonamento. Chi voglia pertanto evitare ritardi, rinnovi a tempo l'associazione: basta consegnare l'importo all'impiegato postale (nei paesi dove l'uffizio postale è abilitato ad emettere vaglia), e l'impiegato medesimo s'incarica di tutto, *colla tassa di soli venti centesimi.* Si risparmiano così i venti centesimi del francobollo per la lettera.

Rinnovare l'abbonamento pel 1889.

Fra Libri e Giornali

RICCARDO PITTERI — **Campagna** — *Trieste, Stab. Art. Tip. G. Caprin editore.*

È un volume col quale simpatizzi appena vi getti sopra lo sguardo — tanto è bella e gentile la edizione. Lo stabilimento G. Caprin di Trieste gareggia coi migliori per le artistiche sue pubblicazioni.

Leggendolo poi, l'anima tua graditamente sorpresa vaga col poeta per la *Campagna* e osserva e sente e vive la vita dei campi.

L'autore, più che descrivere, dipinge maestrevolmente il mondo su cui fermò lo sguardo; e noi, per l'arte squisita ond'egli maneggia il verso spontaneo e l'appropriata parola, con essolui. rivediamo quel muoversi incessante, quel rinnovarsi eterno ch'è legge di natura, e quell'amare e quel soffrire e quel godere che son retaggio di tutti gli esseri comunque viventi — non dell'uomo soltanto.

Dal volume del Pitteri leviamo due componimenti: il primo — *Formiche* — perchè possano eziandio i lettori nostri vedere con quale valentia sa dipingere il poeta le più umili vicende della natura, e renderle — a così dire — più *interessanti*, colla riflessione spontanea, che fa vibrare anche nella nostra mente il pensiero; la seconda — *Chiesa di montagna* — perchè vi troviamo quasi ricordate le chiesuole modeste delle nostre belle Alpi e le tradizioni ed i sentimenti che intorno a quelle chiesuole si riannodano.

FORMICHE

Pazïenti a le fatiche
Vanno insieme le formiche.
Da la terra molle e bruna
Escon tutte ad una ad una.
Sono valli, son giogaie
Ogni zolla ed ogni buco,
È un nemico orrido il bruco
Per le povere operaie.

Fra le morse ognuna afferra
Un brev'atomo di terra
Ed assidua va a deporlo
Con bell'ordine sull'orlo
Dell'imbuto che s'inclina
Dolcemente nelle glebe
Dove s'agita la plebe
Della tacita officina.

E ne par che si congiunga
Una fila lunga lunga
Di chi scende e di chi sale
Come fosse un funerale,
Tanto va per la sua via
Con la veste tutta nera
Melanconica e severa
L'instancabil compagnia.

E con tregua o con lamento
Non consumano un momento;
Già la fabbrica con arte
I depositi scomparte,
Già disposta nell'interno
È la cella e il magazzino
Ben ricolmo di bottino
Pe' riposi dell'inverno.

Ma poichè per la formica
È la vita una fatica,
Sovra l'opera matura
Si prepara una sventura.
Ecco: un nuvolo che passa,
Od il becco d'un uccello,
È un diluvio od un flagello
Che la fabbrica sconquassa.

Chi può dire quante morti
In un'ora intorno porti?
Sotto il piede d'un bambino
Che passeggia nel giardino,
Per un sigaro che fuma
Semispento in una zolla,
Un paese forse crolla,
Forse un mondo si consuma.

CHIESA DI MONTAGNA

Si come una bianca colomba
In vetta dell'alpe discesa,
Poggiata è una piccola chiesa
Che fulgida brilla nel sol.

Sul fiume precipite piomba
La verde montagna selvosa
Da solchi profondi corrosa
Che l'acqua d'autunno scavò.

Di sotto serpeggian torrenti
Cui gonfia muggendo la piena,
Dell'alpe la lunga catena
Digrada e si perde lontan.

Tra quelle boscaglie fiorenti,
Quegli ardui scoscesi dirupi
Il verno s'aggirano i lupi,
Gorgheggia l'april l'usignuol.

Nel bosco per l'aspro pendio
Sassoso un sentiero s'aggrappa,
Ma invano il piccone o la zappa
Un margine al passo segnò,

Chè venne con impeto il rio
A struggere l'orme del calle
E in vortici casca a la valle
Co' massi, con gli alberi e i fior.

Chi dunque sul vertice acuto
Le pietre e le travi ha portato?
Un angelo bianco è volato
Dal cielo sul poggio montan.

E pria che tornassero l'ore
Nel rapido giro d'un giorno
Fu l'opra compiuta. D'intorno
Le genti del piano stupìr.

Poi quando per l'etere muto
Squillò l'argentina campana,
Si vide per l'erta montana
Il popolo lieto salir.

Un cero, una lampada, un fiore,
Ognuno recava qualcosa
E il salmo alla mistica rosa
Nell'alta navata echeggiò.

Il secolo già cinque volte
Rinchiusi ha i suoi cerchi fatali
Mutando credenze, ideali,
Preghiere, peccati, terror.

Ma sempre da l'agili vôlte
Di quella chiesetta modesta
A l'alba de' giorni di festa
Lo squillo vibrando vien giù.

E tutto un villaggio s'avvia
In gaia lunghissima schiera,
La prece più grata e più vera
Arriva al signor di lassù.

Anno I. DOMENICA, 20 GENNAIO 1889. Numero 12.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

LA PIÙ ALTA MONTAGNA DEL FRIULI

Ad onta di così vivo affaccendarsi e saliscendere di alpinisti e di così frequente succedersi di relazioni, di lettere, di note, di ragguagli sulle ascensioni compiute e sui punti misurati, io non mi maraviglierei punto che non pochi fra i lettori delle *Pagine Friulane*, confusi da tanta copia di notizie, non sapessero ancora rispondere in modo soddisfacente alla semplice domanda: *quale sia veramente la più alta montagna del Friuli.*

Un tempo, il punto culminante del Friuli era da molti giudicato il monte Resto, che io misurai due anni fa e che trovai alto appena 1781m., una vera talpaiola; per altri era l'Amariana, cui le recenti misure geodetiche attribuiscono suppergiù 1900m.; per altri ancora e, certamente con maggior ragione, il Peralba (2690m.) ovvero il Canin (2610m.).

Eppure nessuno fra questi colossi merita per la sua altezza il posto d'onore fra i monti del Friuli.

In seguito alle esplorazioni fatte dal Mojsisovics nel 1863 e dal Grohmann dal 1865 al 1868 e specialmente in seguito alle pubblicazioni di quest'ultimo (1870), agli alpinisti non era ignoto, come la più alta giogaia delle Alpi Carniche dovesse ritenersi quella interposta tra il passo del lago di Volaia e quello del monte Croce di Timau, detto anche passo di Plecken (in Stali). Una mia esplorazione, compiuta nel 1873 e sopratutto quella condotta a termine nel 1876, e varie ascese del Pitacco, dei fratelli Mantica, dell'Hocke, del Tellini e di altri, misero in sodo quanto aveano affermato il geologo e l'alpinista austriaco. La nuova carta austriaca al 75000 (del resto, rispetto alla medesima giogaia, difettosa quanto a toponimia) veniva quindi nel 1881 a dare l'ultima sanzione al giudizio sovraccennato.

Ora, la breve catena in questione conta due cime che eccellono fra le altre e che si possono considerare i punti principali e culminanti del gruppo: il *Coglians* o *Collians*, a ponente; la *Cianevate* o *crete di Cialderie* o *Kellerwand* o *Kellerspitz*, a levante.

Per il Coglians si conoscono le seguenti misure effettivamente eseguite:

Grohmann,	bar.,	2809	metri;
Marinelli,	» ,	2801	» ;
»	aner.,	2810	» ;
Carta austr.	1 : 75000,	2799	» .

Per la Cianevate invece esistono le seguenti misure:

Grohmann,	stima,	2813	metri;
Mojsisovics,	» ,	2850	» ;
Marinelli,	» ,	2810	» ;
Mantica,	» ,	2830	» ;
Meurer,	? ,	2900	» ;
Carta austr.,	1 : 75000,	2810	» ;
Hocke »	aner.,	2757	» ;
Tellini	»	2756	» .

Cioè, di misure effettivamente eseguite a mezzo di strumenti, quella dell' Hocke, quella del Tellini, e, almeno si dovrebbe credere, anche quella della carta austriaca 1:75000.

Si sa quanto poco si possa tener conto delle misure a stima, anche se chi le eseguisce si trova sulla sommità, della quale si deve determinare l' altezza, come fu il caso del Grohmann e dei fratelli Mantica, che fu-

rono impediti, quegli da una burrasca, e questi ultimi da difetto dell'aneroide, dal servirsi degli strumenti che avean seco [1]. Meno ancora può valere la mia stima, fatta ad occhio e senza l'aiuto di strumento alcuno, dalla cima del Coglians, discosta forse un chilometro in linea retta da quella della Cianevate. Non parlo della stima del Mojsisovics, che non potè salirla, ma che ne apprezzò l'altezza relativa, stando sulla creta di Collina, sensibilmente più bassa

Meno valore ancora può attribuirsi al dato del Meurer, non confortato nemmeno da un apprezzamento ad occhio.

Le tre misure sole, delle quali va tenuto conto in questo caso, sono adunque, lo ripeto, quella della carta austriaca, quella dell'Hocke e quella del Tellini.

Ma io confesso che non mi sento molto tranquillo intorno all'attendibilità della quota austriaca. Anzitutto, allorchè non si tratti di punti trigonometrici, i topografi austriaci, almeno per i tratti prossimi al nostro territorio, per determinare le altitudini si servirono molte volte di metodi speditivi e quindi tali da dar origine a risultati solamente approssimativi; anzi talvolta non rifuggirono dall'adottare misure altrui, derivate da varie fonti, comprese le determinazioni barometriche e ad aneroide. Ad esempio, per la parte dell'alto bacino del Tagliamento, compreso nel foglio intitolato *Zona 19, col. VIII,* pubblicato nel 1881, essi trovarono acconcio adottare molte fra le quote d'altezza, che io stesso aveva determinate col barometro e pubblicate qualche tempo innanzi. Ond'è che non dissimulo il sospetto che la quota, offerta dalla carta austriaca per la Cianevate, in 2810$^{m.}$, non sia se non quella stessa di 2813$^{m.}$, dedotta a stima dal Grohmann e in qualche guisa arrotondata.

A confortare i dubbi, in questo caso, sta la trascuranza colla quale, come accennai, almeno rispetto alla toponimia locale, è stato costruito questo tratto della carta austriaca. Così la cima di *ponente* e cioè quella che da tutti i valligiani della Cargna è conosciuta col nome di *Coglians*, nel foglio citato di detta carta porta questa indicazione:

2799
Kellerspitz
(M. Coglians),

dove sono erroneamente abbinati due nomi, che servono a designare in effetto due cime distinte e discoste fra loro circa un chilometro.

Invece, alla cima di *levante*, che sovrasta al piccolo ghiacciaio, e alla quale correttamente spettano i nomi friulani di *Cianevate* (secondo gli abitanti di Timau) o di *crete di Cialderie* (secondo quelli di Collina) o il tedesco di *Kellerwand* o *Kellerspitz* (secondo quelli di Plecken e di Mauthen), il medesimo foglio attribuisce le erronee indicazioni seguenti:

2810
Kollinkofel
(P. Collina);

mentre il Kollinkofel o in friulano *crete di Culine* (o italianamente *pizzo di Collina*) è uno sprone di roccie più basso posto alquanto più verso levante del punto con tal nome in tale carta designato.

Data questa *confusio nominum*, che fa sospettare una *confusio rerum*, e per lo meno, una certa negligenza nel rilievo topografico della catena, acquistano una non trascurabile importanza le due misure eseguite dal signor Giovanni Hocke nel 1883, e dal signor Edoardo Tellini nel 1884, ad onta ch'esse sieno compiute a mezzo di un aneroide. Esse sono in realtà le sole che si riferiscano in modo ben definito alla Cianevate, e delle quali si conoscano i metodi e i mezzi di determinazione. Lo strumento adoperato per entrambi fu l'ottimo aneroide di fabbrica Naudet, di proprietà della Società Alpina friulana e da me più volte sperimentato; il punto di riferimento delle misure (Timau, con 832$^{m.}$) è di altezza ben accertata; i calcoli finalmente da me medesimo eseguiti e, credo, in modo esatto, mediante la formula di Babinet.

La misura dell'Hocke attribuisce alla Cianevate l'altitudine di 2767$^{m.}$, quella del Tellini l'altitudine di 2756$^{m.}$, in media 2761$^{m.}$5, con una differenza di soli 5 metri e $1/_2$, in più o in meno colle due misure, le quali adunque s'accordano in modo soddisfacente fra loro.

Ora, senza voler attribuire a misure ad aneroide un valore assoluto, anzi riconoscendo come possano essere affette da errore notevole, tuttavia il fatto che tale media differisce dalla misura austriaca di quasi 49 metri

$$(2810 - 2761.5 = 48.5),$$

(1) La stima dei fratelli Mantica fu veramente eseguita mediante un traguardo a livelletta, servendosi del quale essi giudicarono la Cianevate alta 30 m circa piu del Coglians. Siccome un tale strumento non dà misura d'angoli, così i suoi responsi sono di necessità molto imperfetti e possono tutto al più servire a giudicare se un punto lontano sia *più alto* o *più basso* del luogo ove si trova l'osservatore. Ad ogni modo sta il fatto che secondo il giudizio dei Mantica la Cianevate sarebbe *più alta* del Coglians.

avvalora i dubbi espressi e fa per lo meno sospettare che il giudizio fin adesso corso sull' altezza della Cianevate sia erroneo per eccesso, o, parlando alla buona, che questa cima sia alquanto meno alta di quanto generalmente si credeva finora.

Diversa procede la cosa a riguardo del Coglians, per la quale cima abbiamo tre misure effettivamente e sicuramente eseguite: una del Grohmann e le altre due mie, anche se, per le cose dette e per analogia, si volesse escludere dalle considerazioni la quota austriaca. Aggiungasi poi che le quattro quote vanno singolarmente d' accordo, arrivando appena ad 11 metri la massima differenza fra i due valori estremi. La media delle quattro misure darebbe per quella cima metri 2805: ovvero, escludendo dal computo la misura ad aneroide, la media delle tre altre misure, metri 2803. In omaggio alle uniformità del metodo e tenendo conto che la mia misura fu eseguita in ottime condizioni di tempo, a mezzo di un buon barometro confrontato prima e dopo l' osservazione, non trovo quindi motivo per abbandonare la quota da me calcolata dodici anni or sono e che, presumibilmente, dev' essere molto prossima alla verità. Posto ciò, credo adunque di concludese *adottando la cifra di* **2801 metri** *a designare l'altitudine della cima del M. Coglians.*

Questa conclusione, date le incertezze riguardanti la Cianevate, viene ad assegnare al Coglians il posto supremo nella breve giogaia di cui forma parte, non soltanto, ma in tutte le alpi del Friuli.

Difatti le sole cime, che potrebbero contrastare al Coglians tale supremazia, sono il *Peralba*, nella catena delle Alpi Carniche principali; il *Jôf del Montasio* nelle Giulie occidentali; il *Duranno* nelle prealpi Carniche.

Ora, i dati altimetrici che riguardano la sommità del monte Peralba, sarebbero:

Carta austr.	1 : 86400,	2691	metri ;
» »	1 : 75000,	2690	» ;
Mojsisovics	bar. ,	2687	» ;
Grohmann	» ,	2711	» ;
Marinelli	» ,	2706	» ;
»	aner. ,	2686	» ;
Sonklar *(Ausland* 1869*)* ?,		2771	» .

Prescindendo dal dato del Sonklar, del quale non si conoscono nè metodo di determinazione nè altre indicazioni, tutte le altre misure riguardanti il Peralba oscillano fra un minimo di 2686 e un massimo di 2711$^{m.}$, cioè gli assegnano suppergiù un centinaio di metri di meno dei 2801$^{m.}$, attribuiti al Coglians.

Al Duranno, punto culminante della catena fra Piave e Livenza, una misura (a stima? ad aneroide?) dovuta all' inglese Utterson Kelso (*The Alpine Journal,* febbraio 1875) attribuisce, in via evidentemente approssimativa, l'altitudine di 9000 piedi inglesi, pari a 2740 metri. Senonchè questi giorni io potei procurarmi dal R. Istituto geografico militare italiano i dati risultanti dai recenti rilievi trigonometrici, che devono servire di base alla costruzione della grande carta d' Italia. Ora, al punto culminante del monte Duranno (piede del segnale) tali misure assegnano la altitudine di 2668$^{m.}$, cioè vengono ad attribuirgli un 133$^{m.}$ di altezza minore di quella del Coglians.

Il Jôf del Montasio fu a lungo ritenuto assai più basso di quanto non sia realmente. Dopo le stime e le misure del Findenig del Cantarutti, dell' Hocke, dei geodeti austriaci, di Giacomo Brazzà e mie, esso, a ragione, si giudica uno dei punti culminanti di tutte le Giulie, nella quale vasta catena è inferiore in altezza soltanto al Terglou (2864$^{m.}$), e il punto decisamente culminante delle Giulie occidentali.

Ora: ecco quali misure si conoscono del Jôf del Montasio, prescindendo dalle cifre antiquate o dedotte a semplice stima:

Cantarutti, aner. . . . . . ,	2791	metri ;
Brazzà, teodolite . . . . ,	2767	» ;
Marinelli, aner. . . . . . ,	2765	» ;
Brazzà, » . . . . . . ,	2764	» ;
» , barom. . . . . . ,	2761	» ;
Marinelli, » . . . . . ,	2755	» ;
Carta austriaca, 1 : 75000,	2752	» .

Prescindendo adunque dalla prima fra tali misure, veramente determinata con semplice aneroide, esse oscillano fra un massimo di 2767$^{m.}$ e un minimo di 2752$^{m.}$. È singolare che tali due cifre estreme sieno, la prima certamente, la seconda presumibilmente, di provenienza geodetica. Tuttavia alla cifra del Brazzà non darei in questo caso un valore assai grande, abbenchè determinata mediante il teodolite, essendochè essa rappresenta una fra le prime operazioni di simil genere, che il compianto mio amico e collega di studi eseguiva. In complesso, si può ritenere che l'altitudine del Jôf del Montasio sia bene rappresentata dal numero arrotondato di 2760 metri o giù di lì, ond' è che anche questo

colosso delle Giulie, per una quarantina di metri, resta superato dal Coglians.

Il quale adunque, secondo ogni presunzione, *coi suoi 2801ᵐ· d'altitudine, corrisponde al punto culminante delle Alpi Friulane.*

Con ciò tuttavia il Coglians non verrebbe ad essere, in modo altrettanto certo, anche il punto culminante delle *Alpi Carniche,* qualora, accettando per questa catena i limiti da me proposti, si venga ad estenderla fino alla Drava. Difatti, in quella sua diramazione settentrionale, che si suole chiamare col nome di *Alpi del Gail* o *della Zeglia*, e precisamente nel gruppo del Kreuzkofel, che s' eleva a mezzogiorno di Lienz, sorge assai elevata la *Sandspitz*, alla quale la misura della carta austriaca 1:75000 assegna per lo appunto 2801ᵐ·, cioè un'altezza, per singolare coincidenza, identica a quella, che vedemmo spettare al Coglians.

Questa poi non sarebbe nemmeno *la più alta montagna interamente spettante al Friuli.* Difatti proprio pel suo culmine passa la linea del confine friulano (italo-austriaco) e in pari tempo quella di spartiacque fra i bacini del Tagliamento (Adriatico) e del Gail (Drava, Danubio, mar Nero). Del resto la stessa eccezione potrebbe moversi al Jôf del Montasio, con questa differenza però che, causa una forte risvolta della linea di confine, la sua massa è per tre quarti compresa in territorio *politicamente* italiano, mentre poi lo è per intero in territorio *fisicamente* italiano, vale a dire nel bacino del Fella (Tagliamento). Il Peralba, d'altronde, vero sprone proiettato a sud del crinale delle Carniche principali, è interamente compreso in territorio italiano, non però nella provincia di Udine, nè nel bacino del Tagliamento, bensì in quella di Belluno e in quello del Piave [1]. Finalmente il Duranno è traversato dal confine amministrativo fra le due provincie di Belluno e di Udine e dallo spartiacque fra Piave e Cimoliana (Livenza).

Adunque nessuna di queste poderose cime spetta *per intero* al Friuli.

Per cui, a voler esser sottili, per trovare la più alta vetta compresa in territorio friulano (e prescindendo dagli sproni rocciosi del Coglians o della Cianevate, che possono protendersi di qualche centinaio di metri al di qua del crinale della catena di spartiacque) bisogna abbandonare le catene principali e di confine sì politico come idrografico. E cercando, si vedrebbe che il posto d'onore potrebbe esser conteso fra le cime circostanti ai Forni Savorgnani, cioè fra il *Pramaggiore*, il *Bivera* e il *Clapsavon.*

Pel Pramaggiore conosco queste due misure:

Carta austriaca 1:86400 . . 2477ᵐ·;
topografi italiani . . . . . . 2479 ;

dovendosi ragionevolmente ritenere che il dato barometrico del Wolf (2143ᵐ·) si riferisca alla forcella, non alla cima.

Pel Clapsavon, le seguenti, effettivamente eseguite:

Carta austriaca 1:86400 . . . 2461;
topografi italiani 2463;
Marinelli, bar. 2470;
Stur, bar. . . . . 2468.

Pel Bìvera (il Vesprikofel degli abitanti di Sauris) non esiste se non una sola misura effettivamente eseguita, cioè quella di 2476ᵐ·, dovuta ai topografi italiani; poichè un mio dato, di 2500ᵐ· circa, è un semplice apprezzamento a stima, compiuto allorchè, nel 1874, feci l'ascesa del Clapsavon, della quale montagna esso si può giudicare la cima suprema.

Dall'esame dei dati precedenti è facile arguire che la contesa per la primazia si riduce ormai al Pramaggiore e al Bìvera, fra i quali la differenza in altitudine è veramente assai modesta, dacchè si ragguaglia a soli 3ᵐ·, a vantaggio di quel primo. Tuttavia siccome i dati che ne rappresentano le rispettive altitudini, hanno la stessa origine, furono ricavati coi medesimi metodi, coi medesimi strumenti, anzi, credo, dallo stesso operatore, epperciò non si ha nessun motivo di giudicarli di valore disuguale; così noi dobbiamo accettare la conseguenza che logicamente risulta dal loro confronto e quindi ritenere il *Pramaggiore, coi suoi 2479ᵐ· d'altezza, come la montagna più alta spettante per intero al Friuli*

Essa, ad onta del posto d'onore così assegnatole, non è però cima cospicua tanto da rendersi visibile dalla pianura friulana. Prescindendo dallo scegliere per punti di vedetta altre cime, per poterla scorgere bisogna proprio recarsi nell'alto bacino del Tagliamento. da moltissimi punti del quale (a cominciare,

[1] E troppo ovvio che se si prende la parola *Friuli* in senso alquanto estensivo, allora si devono considerare in esso comprese delle cime che, usato molto restrittivamente e come equivalente a *provincia di Udine*, ne restano escluse. Posto ciò, a considerare il Peralba *montagna friulana*, si avrebbe argomento anche dal fatto che fin al 1852 il territorio di Sappada, sul quale esso sorge, formava anche *amministrativamente* parte della provincia di Udine, come forma tuttodi parte *ecclesiasticamente* della diocesi di Udine.

se mal non ricordo, da Tolmezzo) essa apparisce dominante sulle catene contermini.

Diversa è la cosa invece pel Coglians. Anzi all'abitatore della pianura friulana che volesse prendere conoscenza, e magari da lontano e senza suo incomodo, col massimo gigante delle nostre alpi, suggerisco un mezzo facile e spiccio.

In una bella giornata d'inverno, oppure in giorno qualsiasi che faccia seguito a una burrascata, dal colle del castello o da un qualsiasi punto un po' elevato esterno alle mura di Udine, volga lo sguardo a settentrione, piegando però alquanto verso ovest, cioè pressapoco nella direzione del meridiano magnetico. Nella muraglia alpina esso scorgerà una specie di avvallamento interposto fra il monte Corno a sinistra e il S. Simeone a destra e prodotto dalla depressione del lago di Cavazzo. Spingendo lo sguardo per tale avvallamento, lontano lontano esso scorgerà una giogaia, quasi sempre coperta di neve e nella quale spiccano due cime, una a destra e di forma quasi bastionale, l'altra a sinistra e piramidale. La cima di destra è la *Cianevate* o il *Kellerspitz*, quella di sinistra il *Collians*.

Padova, Natale del 1888.

G. MARINELLI.

SERA D'AUTUNNO,

A LEI,

(di GIOV. GAUD. SALIS-SEEWIS).

Via pe' vapor de la palude ondeggia
Il suon cupo del bronzo vespertin;
Dietro il cancel del Camposanto impallida
Del crepuscolo il raggio porporin.

Vizzo fogliame il tiglio ora pioviggina
Da le rame ventate e al suol ridà;
L'erbette scolorite al suol si curvano,
Su la zolla, che lor tomba sarà.

O amica, presto, de la sera a l'alito,
Carezzeran l'erbette anco il mio avel,
E dal suo tiglio voleran le foglie
Inquiete, sotto l'umidoso ciel.

Quand' il vizzo tuo serto solitario
Orni la zolla, che mi chiude al sol,
E l'ombra mia su la liev'onda perdasi
Di Lete e spieghi fra le nebbie il vol,

Ascolta, o amica! dal fogliame intendere
Potrai la voce, che consola il cor:
— Oltre quell'onda non ci sono lagrime
E l'alme fide si vedranno ancor!

Palmanova, ottobre 1886.

PIETRO LORENZETTI.

GASTRONOMIA SPILIMBERGHESE

NEL SECOLO XVI

Il costo delle derrate, delle spezie, delle cibarie ne' tempi antichi torna utile a conoscersi per la storia civile e della pubblica economia, del pari che pello studio di questa scienza applicata ai bisogni d'oggi. Ecco dunque un frammento suntuario tratto da un codicetto del XVI secolo appartenente all'Archivio di S. Maria di Spilimbergo. Trattasi principalmente delle spese da bocca di tutto magro fatte pel Luogotenente veneto in visita, la cui venuta solea solennizzarsi, oltre che con la buona tavola e la buona cantina, anche con cavalcate, con racconciamenti del selciato in castello, con lo strappare l'erba dal cortile per rendere più *confortable* l'aspetto della residenza signorile.

Non mi mancherà occasione di parlare del resto, ora però mi limito alla mensa trascrivendo integralmente la lista e non trascurando poi la mangiatoja de' cavalli ed il lavatojo e i segni d'allegria durante il pasto.

F. C. CARRERI.

Die 13 Aprilis 1550 indit: 8.

Lo Egregio messer Zuanbatista Carbo conciliero di Spilimbergo di commissione delli infrascripti magnifici Signori mi referrite una bulletta al signor cav = Joanfrancesco per havere sua signoria speso nel pasto per la venuta del Eccelentissimo Luogotenente messer Pietro Morosini come appare in la poliza qui registrata contate lire cento ottantatre soldi 16 zoè L. 183 s. 16. Messer Marco Antonio, M. Eustacchio, M. Bernardin cavalier, M. Mario, M. Ottaviano:

Per pesce d'ogni sorte et gamberi et spese de colori che andaron per essi contati L. 103 Sol. 15. Per legne et carbon L. 7 sol. 0. Per fen L. 9 sol. 0. Per candelle n. 10 cont. L. 3 sol. 0. Per nose L. 1 sol. 10. Per polvere de tirar l' artelarie a maestro Batista da Medun L. 7 sol. 14. Per cerese et spese per mandar a Sacil L. 2 sol. 17. Per marasche L. 0 e soldi 16. Per acqua rasa L. 3 soldi 0. Per asedo L. 2 e soldi 0. Per Agresta L. 1 soldi 10. Per buzoladi di inzucharadi, miel et vin cotto L. 6 soldi 0. Per fongi L. 1 soldi 6. Per zucharo de ogni sorta specie canella garofali et zafarano L. 33 soldi 4. Per mandole L. 4 soldi 10. Per uva passa L. 2 soldi 10. Per malvasia mandata a tior a Udine L. 6 soldi 0. Per formento st. 3 a L. 9 soldi 4 al moggio et per coser il pan soldi 4 al moggio L. 28 soldi 4. Per vin arne 3 a L. 9 l'arna L. 27 soldi 0. Per biava da cavalli st. 5 a L. 6 L. 30 soldi 0. Per cusinar far liscie massaricie et veri rotti L. 12 soldi 0. Per far far li festoni L. 2 soldi 0.

Dopo altre spese di genere diverso continua la nota in tal guisa:

La polizza del spitiaro ut infra et primo per L. 32 marzapan a soldi 15 la libra val cont. L. 24 soldi 0 Per libre 13 pignocata a soldi 18 la libra val cont. L. 11 soldi 14. Per libre 8 Pistachea a soldi 24 la libra val cont. L. 9 soldi 13. Per libre 16 confetti a soldi 16 la libra val contati L. 12 soldi 6.

CURIOSITÀ STORICHE FRIULANE

Fatto successo di banditi l'anno 1582 li 8 Dicembre in Gradiscutta presso Codroipo. Territorio Imperiale, tratto da Scrittura di Lucrezio Palladio (1).

Francesco Cordovado di Cordovado, ed Antonio del Merlo di Udine, essendo questi banditi dalla Serenissima Repubblica di Venezia per molti delitti commessi, andarono girando alli confini del Serenissimo Stato insultando, et danneggiando li poveri sudditi abitanti nelle Ville, vivendo di furti e rapine.

La Nob. antica famiglia de Signori Belgradi possedeva una casa situata prossima alla Villa di Gradiscutta nel Stato Imperiale, ed essendo il loco assai difficile, riguardo alla palude, et molti profondi stagni, causati dall' Acque del Varmo, che si diffondono e ristagnano in quelle basse terre, da costoro considerata opportuna per il loro esito, entrarono in essa, ed assicurati ad ogni difesa, poichè uniti a questi altri sgraziati banditi e sicarij al N. di 30 con maggior forza predavano, come di fatto erano seguiti molti fatti assassinamenti, ed omicidii.

Il Sig. Bernardino, et fratelli Riviera, Nobili Udinesi, che possedevano il Stabile in S. Marizza, fu poi di casa Mantica di Pordenone, mentre si ritrovavano in detto loco, ed in loro compagnia il sig. Francesco Carara parente, ed amico, la notte delli 11 Novembre furono improvvisamente assaliti da costoro; avendo il detto Carara qualche tempo prima avuto rissa con il Merlo: pronti e risoluti si diedero alla difesa facendo molti sbarri dalle finestre, et restarono buona parte di costoro feriti, e morti, tra questi Antonio Merlo detto Logotenente era ferito in una coscia, che non potendo camminare, mentre steso a terra, chiamò in suo ajuto Gabriel Pignato contadino di detta Villa, qual per soccorso gli tagliò la testa con il cortellazzo, avendolo prima appoggiato ad una banca di legno, per fargli miglior colpo; et pronto in esecuzione del bando la pose in un sacco, et si portò a rassegnarla alla Giustizia in Udine, ricevendo Ducati 50 per la taglia comminata nella Sentenza.

Rassegnata che fu la testa alla Giustizia, con ordine dell'Eccell.° Luogotenente fu esposta sopra il pilastro a piedi della riva del Castello prossimo alla colonna di Giustizia sù d' un'asta di ferro, dove stette più tempo, sino che si marzì.

Poco intimorito il Cordovado detto il Prencipe continuava a maggior vendetta ad infestare tutto il paese, avendo accresciuto il numero de sgraziati che sempre giravano commettendo enormi assassinamenti. Più volte furono assaliti da soldati e ministri che sempre li fu vano, mentre facile avevano il ritiro, et fuori di Stato

Mosso finalmente l' Ecc.mo Luogotenente dalle tante doglianze, ed iniquità di costoro, che partecipato in Vienna a Sua Maestà Cesarea dal quale fu data commissione al Luogo-tenente di Gorizia che unito a quello di Udine per la Serenissima Repubblica fussero eseguiti li comandi.

Li 24 Maggio fu spedita una compagnia di Dragoni a Gorizizza, ed il seguente giorno da Udine una di Capelletti, con alcuni bombardieri, ed Arteglieria della Città, che uniti in detta Gradiscutta con più sbarri atterrarono le dette case del Belgrado, fuggendo dispersi li sgraziati, et parte restarono morti e feriti.

Due Capelletti essendosi avvanzati verso il Tagliamento ad inseguire li fuggitivi, fu scoperto in distanza il Cordovado, che correva a cavallo verso il passo. Il più ardito si spinse a tutta carriera verso lui, che avvicinato alquanto il Cordovado li sbarrò una pistola, non restando colpito il Capelletto, seguitando al corso lo sopraggiunse, et lo ferì con un colpo di Simitara nella testa, che rovesciato dal Cavallo fu trascinato per terra appeso alla staffa. Così finirono li sgraziati restando libero il paese, et sollevato da tanti danni.

Dall'Autografo nella Bibl.a Comunale di Udine, comunicato dal Bibl.rio Dott. Joppi.

(1) Lucrezio nob. Palladio di Udine nacque nel 1697 da Alessandro ed Isotta della Forza e morì improvvisamente nel 1767. Scrisse alla buona, ma con efficacia memorie aneddotiche udinesi e friulane corredandole di disegni a penna. E' un danno, che la massima parte de' suoi scritti sia andata dispersa. Se ne conservano due volumi presso il Co. Gropplero in Udine, uno di notizie genealogiche e l'altro di fatti vari contemporanei all' Autore. La Biblioteca civica conserva parte di un *Diario* del Sec. XVIII. ed altre piccole cose.

POESIA ECCLESIASTICA

Nel fascicolo nono di questa pubblicazione abbiamo riassunto brevemente la vita di un sacerdote verseggiatore: l'abate Domenico Sabadini; e detto com'egli più natural vena mostrasse di avere nella poesia bernesca e satirica. Ne verremo offrendo alcuni saggi: per questa volta ci accontentiamo di scegliere, dalla raccolta che ci favorì un erede suo, alcuni sonetti tra 'l satirico e il burlesco.

Il destino dei Mansionari del Duomo

Si canta fuor del Duomo qualche orietta
E vengono le cinque e le sei lire,
Si porta un galantuomo a seppellire
E va in saccoccia più di una liretta.

Si fa un anniversario in fretta in fretta,
E suol spess' anche il tallero venire,
Ed un da trenta almen suol partorire
Di *requiem* una semplice messetta.

Due lire sempre un *Miserere* vale
E lire tre le Litanie cantate,
Ed un da dieci un *De Profundis* piano.

Soltanto nell' insigne cattedrale
Senza riposo aver nè libertate
Si canta e strilla tutto il giorno invano.

LI MANSIONARII E CAPPELLANI DEL DUOMO
viventi nel 1821
compresi tutti in un sonetto

Primeggia fra quei molti Tosoratti [1]
Ed al suo fianco Della Lunga siede,
Quel che batte la solfa gli succede
E con Carlutti vien grave Clocchiatti.

Poi quel che tanti versi invano ha fatti [2]
Col novellista Costantin si vede,
Indi De Vit, che all'organo presiede
E muove al par de' tasti i piedi ratti.

Quindi Badolo segue e Malignani
Col Tosolin famoso e la cantante
Ultimo Meneghin schiera pareggia.

Mosolo alfin, Pinzan, Cricco, Piani,
Cossio, Maran, Tonutti e il Zoccolante
Cappellanesca impivialata greggia.

×

PER LA MORTE
del Rev. Tosoratti, Vicario del Duomo

Sonetto
dedicato al Rev. Don Giacomo Minighini suo assistente, detto Codollo.

Allor che il buon vicario omai già frollo
Da questa vita a una miglior passò,
Con un palmo di naso si restò
Il prete Minighin detto Codollo.

Ed il collar strappandosi dal collo
Di rabbia il tabarrin si lacerò,
Gridando: — La cuccagna terminò
E non si mangierà mai più un buon pollo.

Non solo a pranzo, ma a merenda e a cena
Era qui sempre tavola imbandita
Di vitello, d'augei, d'oca e presciutto.

Che squisiti boccon! che pancia piena!
Quella sì che chiamar poteasi vita!
Ed ora batter devo il dente asciutto.

La serva che di tutto
Era già a parte e tai parole udìo,
— È finita — gli disse — amico mio;

Vattene pur con Dio
Che più qui non si mangia e non si beve,
E questa stessa casa occupar deve

Altro vicario in breve.
Vattene dunque, e per tua gloria basti
Il poter dir, che in vita tua scroccasti.

×

Sopra le disgrazie degli impiegati del Duomo

Andando in Duomo Monsignor Belgrado
Fra il muro e un carro stretto si trovò,
E ruinando a terra suo malgrado
Ruppe la testa e all'altro mondo andò.

Un altro Monsignor che il Vescovado
Mertato avrebbe, in piazza sdrucciolò,
E piegando col corpo a grado a grado
Cadde, e venti e più piatti fracassò.

L'uno e l'altro dei Mantica egualmente
Dal Duomo nell'uscir rimase estinto
D'apopletico colpo fra la gente.

Ma qual stupor se all'improvviso cade
Morto qua e là chi dall'impiego è spinto
A correr tutto il giorno per le strade?

(1) Il vicario Tosoratti, che vedemmo, nella narrazione dell'avv. dott. Ernesto D'Agostini, assistere ai condannati a morte.
(2) L'autore.

LA MUNICIPALITÀ DI VENZONE
SUL PRINCIPIO DEL SECOLO

RISPOSTE alli Cento Quesiti Statistici date dalla Comune di Venzone in esecuzione ad osseq.e Prefettizie decisioni. [1]

N. 58. REGNO D' ITALIA

Li 24 dicembre 1807.

Al sig. Cavalier Prefetto
del Dipartimento di Passariano

La Municipalità di Venzone

Mossa questa Municipalità da vero interesse Comunale a sottoporre a lei Sig.r Kav.r Prefetto l'esaurimento alli cento quesiti trasmessigli con circolare N. 13341 sezione II in data 14 settembre 1807 e pervenuta il giorno 27 stesso; à ricercato nel necessario lasso trascorso fin ad oggi da ogni opportuno fonte le relative cognizioni. Provida perciò fù la precauzione Prefettizia nell'antecipare in dettaglio le ricerche. E se ciononostante questo studio di prevenzione l'eseguito lavoro non congruamente risponde alli providi superiori voleri, la riverente Municipalità à un sicuro garante nella complicata ardua esecuzione. Ad ogni modo sembrano campeggiati li reali bisogni, primo, ed ultimo scopo alla suprema Autorità, che li attende per provvedervi.

Risposte alli 100 Quesiti Statistici

PARTE I.a

I. — Ufficij Municipali

1. — Addetto alla Municipalità v'è il Segretario ed il Cursore. Il Segretario supplisce anco al Commissariato agl'aloggi militari. Il soldo, che fin'ora per 24 Mesi di serviggio hà conseguito per se, e scrittore e straordinario ascende a L. 700:— circa venete comprese le spese d'officio. Il Cursore a. b. c. hà avuto dal Sindaco uscito L. 180:— venete circa, e queste dal Tratto della Tassa personale; della di cui ragione sono anche le indicate L. 700:— ottenute dal Segretario, il quale potrebbe supplire, come pel passato suppliva anco pella Comune eretta di Portis, e per l'altra d'Interneppo, e Bordano, aggiungendovi al più un altro assistente, o scrittore sudetto. — *NB.* Nella Seduta del Consiglio Comunale del dì primo Dicembre corrente fù fissato d'onorario al Segretario L. 900:— venete compreso lo estraordinario Scrittore, ed al Cursore L. 300:—.

(1) Comunicate dal signor A. Tessitori di Gemona. È conservata l'ortografia dell'originale.

2. — Non v'è peranco attivato il protocollo a tenor della ricevuta modula 12142, essendosi riservato d'incominciarne l'attivazione al primo Gennaro 1808, pronto però il Municipio a supplire alle mancanze del passato in questo rapporto a norma di quanto li verrà superiormente prescritto. In quanto all'Archivio non si può dire sennonchè le Carte Comunali sono custodite, ma però non molto sistemate quelle particolarmente della passata Comunità.

3. — Presentemente non v'è contabilità di Comunale Amministrazione riguardo alle passività invariabili, poichè furono levate le attività dei dazj che erano il maggiore, e più forte patrimonio dell'ex Comunità. Tutto il passivo è quindi arretrato, ed alla Comune subentrata non rimane in linea d'attivo invariabile, che due Montagne affittate di cui però per qualche anno dovrà stare al digiuno, e senza esigenza come viene rappresentato, e documentato dal Quadro, e Relazione di esse attività, e passività invariabili. Nel resto il solo Sindaco supplisce, ed ha fin'ora, almen l'uscito, soddisfatto alle altre spese Comunali, e se n'è questo quasi intieramente rimborsato colla consecuzione della Tassa personale, come credesi, non avendo però reso ancora il di lui conto.

4. — Sotto l'attual Municipalità, cioè da 4 Mesi circa si sono incontrati veramente alcuni ostacoli nell'esercizio regolare delle funzioni Municipali derivati da alcuni mal intesi, e dalle emesse dissenzioni già note alla Regia Prefettura tra Sindaco, ed anziani, motivo per cui rimase arretrata fra le altre operazioni anco la presente.

5. — Il Sindaco fa le Funzioni d'Officiale dello Stato Civile, ed ha in di lui sussidio un Scrittore. — Non ha fin qui avuto alcuna retribuzione. Lascia allo Scrittore quelle gratificazioni, che gli usano li ricorrenti secondo il respettivo loro stato, e forze, e poichè si conobbe di tutta giustizia un compenso a questo carico sia pella popolazione di quasi 2000: Anime, sia per le faticose strade nei luoghi di montagna, e non reputandosi d'altronde di poter caricare la miserabile Comune di maggiori spese fu nel citato Consiglio Comunale primo Dicembre corrente stabilito, che li ricorrenti abbiano a supplire ogn'uno nelle rispettive occasioni al loro debito fissando pelle pubblicazioni, ed atti di celebrazione di Matrimonio L. 16:— venete e per gl'atti, e visite di morti e di nascita L. 1.— pur venete.

6. — Qualora questo Comune potesse essere Capo Luogo di altre aggregate, sarebbe necessario un aggiunto specialmente nelle stagioni invernali, come per esempio ad Interneppo, e nel luogo detto Piani sopra Portis.

2. — Censo ed Imposte.

7. — La Comunità decessa non dava imposte, nè sopra le Persone, Animali, o Campi, e per supplire alli di lei bisogni facevano fronte li di lei naturali dazii ossia rendite state avvocate allo Stato.

I.° V'era però una tassa su

II.° tutte le anime dai 7 anni

III.° in sù, con cui si pagava al fù Prencipe veneto il dazio così detto *Macina*.

Questa tassa si distingueva in Classi, e si fissava a misura dei modi de' abitanti, ed il maximum non sorpassava L. 3:— 2:— venete per cadauno de più estimati, il minimum non era minore di soldi 5 veneti per testa, alcuni indigenti poi, e veramente miserabili erano affatto esclusi da ogni minima tassazione.

IV.° Non si pagava sennon l'indicata tassa, ne sopra verun'altro articolo.

V.° Non si può presentare la copia della Tabella ordinata colla Prefettizia Circolare 21 Novembre 1806 N. 8189, e 10 Luglio N. 9547 per la ragione che manca l'originale non potuto eseguirsi attesa la relassanza di questi privati individui, che a pretesto addussero d'aver già fatta la notifica al censimento relativa all'ordine Austriaco 1805, e per la lusinga di veder effettuato il Catasto superiormente prescritto al qual effetto protestano di aver pagato un'aggiunta sulla diretta, cosicchè hanno sempre fin'ora resistito.

8. — La Tassa di detto dazio Macina, dovuto al Sovrano, si esigeva da un particolare, che veniva nominato dal Consiglio di detta Comunità. L'eletto esattore pagava alla Camera Fiscale di Udine in due eguali ratte, cioè nelli Mesi di Gennaio e Luglio l'importo di esso dazio, e se qualcheduno de' particolari tassati avesse mancato al proprio contingente, questo veniva obbligato col mezzo delle summarie militari essecuzioni.

9. Questa Tassa veniva fissata colle viste enunciate all'articolo 7 da un corpo di sei Individui del passato Consiglio, cioè dal Capitanio della Comunità, e dall'Oss.° così chiamato di tre Calcolatori di Comun, e da due Revisori dei Conti, che indi l'approvavano, consegnando poi il quaderno al prescielto esattore suddetto per l'opportuna esigenza.

3. — Proprietà e debito comunale.

10. In essecuzione delle ossequiate Prefettizie Circolari N. 5491, e N. 10537 fù formato il Quadro attività, e passività invariabili di questa Comune, e da esso risulta:

I. Che la Comune non hà in amministrache sole due Montagne affittate, e cesse a Stringari di Portis e che sulle medesime attualmente nulla esige. Vedi rimarchi alli articoli 1 e 2 sulle attività di detto Quadro, che si unisce in copia.

II. Ne susseguenti articoli 6, 7 e 8 del citato Quadro si rende conto, che la Comune possede i seguenti Fabbricati cioè La Casa detta Comunale, che non è atta ad abitarsi per le rovine sofferte da tanti alloggiativi militari, in conseguenza non v'è reddito, e po-

trebbe valere nel suo stato presentaneo da circa L. 11 a 12000:—venete, altra Casetta ossia stanza descritta al N. 7 nella relazione delle attività, e passività è in fatto possessa da questo sig. Giuseppe Martina a cauzione di un di lui credito per somministranze fatte alle Truppe a nome della caduta Comunità. Serviva ad uso della Beccaria Comunale. Il di lei valore ammonterebbe a venete L. 800:—. Finalmente v' è altra Casetta destinata nel decorso pello Sbirro della Giurisdizione, indi servì ad uso delle pubbliche Scuole, e presentemente stà innabitata, poichè malconcia; il di cui valore potrebbe forse arrivare a venete L. 900:—

III. La Comune non ha verun edificio nè nuotante, o stabile.

IV. In dipendenza dell'Editto Austriaco 1805 paga la Comune di tassa fondiaria L. ....,. di Milano.

V. Degl' altri beni della Comune non amministrati da essa, e che esistono soltanto in montagna goduti dagli individui di questa, e dell'altra Comune di Gemona come promiscui, non pagasi fondiaria.

VI. Non ha capitali attivi di sorte.

VII. Nemmeno Livelli, e Canoni.

VIII. Siccome non ha fondi in coltivazione così non ha egualmente spese relative. In quanto poi ai fabbricati dovrebbe sennon altro per la Casa Comunale averne di tali spese ed anco in lume superiore alle miserabili di lei forze tanto per riparare questa già descritta al N. 6 della relazione attività e passività, quanto per altra casetta enunciata al N. 8 di detta relazione.

IX. Sono individuati nel modo, che riuscì più possibile tutti li Capitali passivi, così la epoca, e motivo della loro costituzione unitamente alla ragione dell' interesse, che si paga, riferindo che l'affrancazione si potrebbe verificare in ogni tempo — vedi la citata Relazione dalli N. 10 usq. 19. passività e vedi allegati relativi sino al N. XXVI.

X. Non si hà Censi, ne Livelli in linea di perpetuità.

XI. Non ha nemmen obblighi per donazioni, Legati, ed Istituzioni Testamentarie.

XII. Al Parroco corrisponde 188:— Lire venete onde abbia questo a pagar le Decime al Sovrano. Ciò è sempre stato patuito, ed osservato per essere tenue il beneficio di questa Parrochia. Alli Cappellani, che sono 5, nulla presta, li quali però hanno un annuo trattamento di circa L. 60:— per cadauno della Parrocchia, e d' altre filiali Chiese, di cui ne ha il jus Patronato la Comune. Presta poi al Sagristano del Duomo annue L. 40:— in aggiunta a quanto egli esige da essa Parrocchiale per li suoi serviggj. A questi obblighi erano astrette le rendite della Comunità ora si può dire per intiero cessate.

XIII. Nessuna prestazione carica la Comune per queste processioni votive, od altro, e soltanto per la Processione del *Corpus domini* incontrava ogn' anno la spesa di L. 35:— venete in 40:— circa.

XIV. Riflettuto allo stato attuale di questa desolata Comune desunto dalla Relazione sulle attività, e passività, che qui si richiama, e nella circostanza, in cui attrovasi non saprebbero li di Lei Amministratori Municipali quali mezzi suggerire onde accrescere più utilmente l' attivo sennon quelli espressi al numero 9 della citata relazione sull' attività antecedente, ed una addizione sulla misura del vino, cosicchè invece di formarsi 64 Boccali per Conzo, minorata fosse in modo, la misura stessa da cui avessero a risultare 68 di detti Boccali per Conzo, locchè n' era qui in prattica, e portava alla Comunità estinta un sussidio di rendita, che ora vieppiù le sarebbe dovuto come ossequentissimamente s' implora.

4. — Coscrizione.

11. — Nella Modula N. 1. umilia lo stato di tutti li coscritti requisiti negli anni 1806 e 1807.

12. — L'influenza della Coscrizione sull'emigrazione è di sommo rimarco, nè saprebbe la Comune cos'aggiungervi. Il Municipio crede d'esser stato abbastanza cauto nel requisire li coscritti, ma fu costretto prosseguire le requisizioni sino all' ultimo di settima Lista per causa di tante emigrazioni seguite, e prima e doppo la Legge della coscrizione medesima. Dicesi prima poichè molti coscritti n' erano absenti avanti la nascita della Legge cioè in Carintia taluni dove travagliano ne' Boschi ed a Trieste alcuni altri di professione Falegname, da' quali sentita forse la Legge stessa, tutti si trattennero ai loro posti invece di restituirsi alla Patria. Varij poi, che s'attrovavano in paese e che nell'estero avevano li amici patriotti si animarono di rifuggiarsi a quelle parti sottraendosi così alla Leva. Qualche altro ha potuto persuadere l'amante ad unirsi in matrimonio, e n' è restato quasi tranquillo, ben lusingandosi in riguardo a tal unione di meritarsi un compatimento; e finalmente non pensarono di emigrare quelli, che affetti da qualche fisica indisposizione, poichè non senza ragione si compromisero d'ottenere con facilità delle attestazioni comprovanti li rispettivi loro incomodi e malori, mercè le quali, molti di questa Classe ne furono superiormente dispensati.

13. — Li mezzi più comunemente adoprati dai Coscritti per sottrarsi dalla Leva sono li sovraesposti per quanto risulta al Municipio.

5. — Polizia.

14. — A merito dell' arti mecaniche sulle quali specialmente si ritrovano in tutta l'attività quelle del falegname careghetta, l'altra del capellaro e la fabrile, non è che scarso il numero de' mendicanti. Questo numero è composto di pochi impotenti. V' è anco un

settifizio, che occupa un' estesa man d' opra, che altrimenti inabile all'esercizio di più faticoso mestiere, sarebbe nella maggior parte condannata alla questua attese le difficili circostanze con cui lotterebbe. Ciononostante due sono li oziosi validi al travaglio.

15. — Li premessi due Oziosi nominati il primo Mitri Michielle ammogliato con prole, ed il secondo Martignacco Nicolò egualmente ammogliato, e con prole, non potendo giustificare li loro mezzi di sussistenza, sono persone in ragionevole sospetto di furtivi sottratori delli effetti altrui. Si fatte sottrazioni si realizzano frequente nelli frutti di campagna nelle opportune stagioni.

16. — Bellina Pietro ammogliato con prole, artista capellaro, è stato dimesso dal carcere, dopo scontata la sua pena di furto.

17. — Il primo degli oziosi nominato all' articolo 15 è stato seriamente ammonito sopra la sua qualità. Il secondo poi più osservabile subì tre arresti. Così sorveglia la Municipalità ai mendicanti.

6. — Danni campestri.

18. — Considerato, che il danno campestre potrebbe derivare o d' abuso di pascoleggio d' animali, o da furtivo taglio di fruttifere piante, o da criminosa opera di male intenzionati in qualunque altro aspetto, non ebbe e non hà questa Municipalità reclami in quest'articolo.

19. — Si riporta al N. 18.

20. —. Considerato poi, che li danni dell'articolo 18 potrebbero riferirsi anco all'irruzione de' Torrenti sopra quest'angusta pedemontana situazione, si rimarca per unica salutare providenza l'erezione d'argini, tante volte implorata dalle Superiorità.

7. — Annona

21.— Non v'è regolamento proprio per l'Annona, ma serve di norma per la formazione delle metide sulli generi di prima necessità, il prezzo che viene formato dal capoluogo del dipartimento dove appunto devesi ricorrere alla provista de' medesimi, avuto però riflesso alla condotta, e ad alcune altre picciole spese, che si calcolano all'oggetto, quali limitazioni, ossian prezzi vengono anche osservati.

22. — Sono eguali le limitazioni di essi generi anco nelle contermini comuni, ed eguali parimenti si riscontrano quelli di altri generi di minore necessità tolti alcuni, che hanno un qualche minore prezzo come per esempio Vitelli, Buttiri, formaggij, e ciò in riflesso che nell'acquisto di questi non soffrono spese di condotta li Negozianti.

23. — Si ritraggono quelli di prima necessità la massima parte, cioè le granaglie, e Vino nel basso dipartimento, e per lo più nel capoluogo, come fu detto all'articolo 21. Gli altri poi si provvedono nel circondario Comunale, e nel Distretto della Fella. Il consumo di tutti questi generi si calcola a misura di Udine a quanto segue, cioè

Vino	Conzi	900
Formento	Staia	800
Sorgoturco	Staia	6000
Segalla	Staia	300
Saracino	Staia	100
Sorgorosso	Staia	600
Legumi	Staia	600

×

Buoi	N.	6 circa
Capre e capretti	N.	400
Castratti e pecore	N.	300
Armente	N.	30
Vitelli	N.	250
Suini	N.	100

8. — Incendij.

24. — Non v'è certo regolamento per prevenire gl' incendij, quali però assai di raro accadono. A quest' uopo la Comunità eleggeva ogn'anno due Maestri Mureri, che avevano l' obbligo di visitare li Focolari delle Famiglie, cui prescrivevano nel caso di conosciuto bisogno di farli nettare dalla caligine, e suggerivano nel mentre quant'altro fosse stato opportuno.

25. — È priva d' Instrumenti la Comune, ma l'acqua della Publica Fontana situata sulla Piazza in mezzo alla Comune, e quella di altre varie Fontane de' particolari è il principale mezzo di cui servesi a riparo dagl' Incendij di poca entità; ma se il Fuoco fosse di molto esteso allora non supplindo la sol' acqua, si suole non solo atterare li Camini de' fuocolari accesi, m'altresì li stessi fabricati fin dove la necessità esigesse onde impedire più funesti danni; locchè però non consta avvenuto si puol dire a memoria d' Uomini. A questo punto s'avverte che in ogni evento di fuoco a qualunque ora si scorga sia di giorno, o di notte sono più che vigili, ed attenti gl' abitanti a darne il relativo segno a comune notizia con apposita campana detta di martello la quale muove ad un tratto la popolazione, che pur pronta accorre a riparare con ogni possibil mezzo il sinistro emergente.

26. — La forma con cui sono costruiti li Camini, forni, e fornelli la maggior parte di mattoni cotti, toglie la frequenza degl' incendij, e gli abitanti troppo presaghi delle terribili conseguenze di questi stanno ben a proposito avveduti onde prevenirli.

9. — Costumi.

27. — Nei giorni festivi il popolo s'occupa delle prattiche litturgiche di Religione. Alla sera poi doppo li publici Vesperi, qualche artista, agricoltore, o montanaro ama di sollevarsi in qualche modo all'osteria senz'abuso. Non sono balli, tolto qualche anno negl'ultimi

8 giorni del Carnovale. Non v'è pure alcuna Corsa, o Lotta, nè altro.

28. — Non saprebbesi dire sennonchè sembra sufficientemente moderata, e plausibile la condotta interna delle famiglie, le quali mostrano possibilmente tutta la cura per la figliuolanza secondo le respettive loro costituzioni.

29. — Se si considera il basso popolo in occasione di nascite, questo non ha che il costume talvolta di trattare il Patrino, ed il Nonzolo con un evviva all'osteria, locchè poi succede più frequente nei Matrimonij, ai quali v'interviene ordinariamente il parentado dei Sposi li quali doppo esserne stati accompagnati ed assistiti alla benedizione in Chiesa ne ritornano così uniti alla Casa dello Sposo dove si usa nella maggior parte di questi incontri un pranzo, e forse ma di raro anche il ballo ne seguita; nel resto non v'è altra costumanza, meno quallora uno muoja, sennonchè in quest'ultimo caso viene il cadavere accompagnato alla chiesa dai più prossimi parenti che assistono alle funzioni funebri, terminate le quali da di là si allontanano senza veruna formalità.

10. — Culto

30. — La Parrochia è nell'interno della Comune. Il titolo della Parrochia Matrice di altre figliali è S. Andrea. La Borgata di Portis ch'era unita, ed ora separata, ed eretta in Comune è distante da circa 3 quarti di miglio dov'è un Capellano Curato dipendente da questo Pievano, che ha per filiale fra le altre anco la chiesa sagramentale di S. Bortolomio di Portis. — Li Comunisti particolari tanto di qui, che di Portis pagano al Pievano il Quartese, il quale viene diviso fra esso, e li RR.di Capellani Cooperatori. Questo Quartese in uno de' prossimi passati decennj si può calcolare a circa venete L. 900:— all'anno, d'Italia L.... Ma da diversi anni Portis non paga, sicchè la contribuzione di Venzone, e Pioverno può ascendere ad annue venete L. 500:— poichè nemmen tutti questi abitanti lo pagano con giustizia.

31. — Non ha dovere la Comune di alcuna corrisponsione a Sacerdoti, e soltanto al Parroco ne corrisponde annue L. 188.16 coll'obbligo ad esso di pagare le Decime al Sovrano.

32. — La Parrochiale chiesa ha le sue rendite dipendenti da capitali livellarij, e Censi. Queste ascendono a venete L. 2000:— annue comprese L. 270:— venete, che annualmente dovrebbe corrispondere questa Comune poichè questi Capitali debiti erano infissi sulle rendite della medesima ora avvocate, con cui dessa, cioè il Cameraro di Lei amministratore, che veniva eletto dal Consiglio della cessata Comunità Ius Patronante, supplisce alle spese di olio, e cera, al mantenimento de' Sacri Arredi, ed altre suppellettili necessarie, ed inservienti alla Chiesa suddetta, ed adempie pure a quella tenue provviggione che dal detto Consiglio ne fu fissata al Parroco, e Capellani coll'obbligo ad essi della celebrazione di Messe, e Legati astretti alle rendite stesse, e dell'assistenza, e serviggio della Parrochia medesima, supplindo egualmente anco ad un miserabile onorario stabilito al Nonzolo, ed alli Pizzighetti, ossian Becchini in compenso della servitù che prestano in essa.

33. — Il diritto di nominare il Parroco è della Comune, e prima veniva eletto dal Consiglio Maggiore di detta ex Comunità, avanti il quale si presentava pure alla conferma il Capellano Curato di Portis doppo che n'era stato admeso all'esercizio di quella Capellania Curata da questo Parroco avente diritto su quella filiale di S. Bortolomio già di Jus Patronato di questa decessa Comunità rappresentata dall'attuale Comune.

11. — Istruzione pubblica.

34. — Sino l'anno corrente a tutto Agosto furono due Scuole a carico della Comune, ora poi fu ridotta in una sola per esimersi dalla contribuzione dovuta alla prima di esse la quale consisteva in annue L. 620:— venete in circostanza di non aver più le rendite astrette alla medesima pubblica Scuola, cioè li suoi dati avvocati.

35. — Entrambi li Maestri erano capacissimi. La di loro retribuzione, cioè n'era di annue L. 620:— venete pel primo di essi Maestri, il quale aveva l'obbligo d'una messa per settimana secondo l'instituzione fatta dal q. Monsignor don Girol.° Altano Pozzi ch'esborsò il Capitale alla fu Comunità fin l'anno 1678 di fiorini 900 alemani coll'obbligo appunto di mantenere un pubblico Maestro che instruisse la Gioventù del paese negl'elementi del Limen Gramatica, della Rettorica, Filosofia, e Morale, e per cui negl'ultimi anni, e fino nel p. p. 1806 si atteneva questo Maestro alli Libri di Cornelio Nepote, Fedro; ed altri che erudivano nella lingua Toscana, e poi secondo le maggiori Classi, usava Ovidio, Virgilio, Giulio Cesare, indi il de Colonia; passando alla filosofia, si teneva le Lezioni ricavate dal Lotti, dal Genovese, dal Condilac, ed in Teologia si serviva da altri analoghi Autori, come p. e. dal Turnelij, Juvenini, etc. Questo maestro è stato dimesso pel fatto, che non esigeva più la sua retribuzione cioè dal tempo, che furono avvocate le Rendite della Comunità passata. L'altro Maestro poi, ch'è ritenuto attualmente dalla Comune, instruisce a norma delle istituzioni volute dalla Legge 4 Settembre 1802, e raccomandata anche dalla Circolare 28 Giugno p. p. N. 9489. — A questo Maestro si corrisponde in Contadi L. 62:— ed in generi che una volta si esigevano dalla chiesa di S. Antonio ai Colli, e da molto tempo lasciati all'oggetto di questa seconda pubblica Scuola si corrisponde altresì Formento staia 3, Sigalla staia 1, Saracino staia 1, e sorgoturco staia 3.

36. — La Comune non hà, che le rendite di generi indicati all'articolo precedente, essendosi come nel premesso articolo assunta a pagare col tratto delle sue miserabili rendite surriferite le L. 62:— di contanti in aggiunta a detti generi.

37. — La risposta umiliata nelli precedenti articoli 35 e 36.

38. — Per Venzone, e Pioverno ed altre adjacenze formanti il Circondario Comunale, ed in tutto N. 2000 anime, pare non basti un solo maestro nemmen per insegnare a leggere e scrivere, e li principij d'aritmetica; pur null'ostante la Comune, non avendo altre aggregate, hà dovuto stabilirne un solo di essi Maestri.

39. — Certamente, non bastando, come di sopra si è detto un solo Maestro per questa Popolazione, ne potendo sostenere la spesa di un'altro troppo necessario per supplire alla ricorrente Gioventù, non sarebbe che la novella Comune di Portis, distante da questa soli 3 quarti di miglio, che potesse chiamarsi a concorrervi in sussidio per la retribuzione del secondo Maestro.

12. — Popolazione.

40. — Il numero dei Celibi maschi ascende a 592, quello delle femmine a 643, e li maritati a 735 locchè unito forma Anime N. 1970.

41. — Il Quadro delle Nascite, e Matrimonj in un decennio risulta dalla Modula che si unisce sotto il N. 2.

42. — Egualmente dalla Modula al N. 3 risulta il Quadro delle Morti in un decennio.

43. — Nelli premessi Quadri N. 2 e 3 stà soggiunto alla Colonna osservazioni il respettivo motivo sia dell'aumentato o diminuito numero delle Morti, rendendo possibilmente le ragioni più probabili anco pella differenza, che fù considerata nelle diverse Classi, in cui è diviso il Quadro, ossia Modula N. III.

44. — La più comune durata della vita arriva agli anni 70, benchè siano al giorno d'oggi non pochi del basso popolo, quali sono gli agricoli, e montanari, che a fronte delle sostenute fatiche, oltre passino gl'anni 80.

45. — I.° Se si considerano i figli della classe più umile, e bisognosa nella quale entrano li soli Agricoli, e fors'anco i montanari, questi cominciano ad essere sussidiarj ai parenti sull'iniziamento dei 14 anni, o poco dopo, tolti taluni de figli dipendenti da padri, che hanno mandra, i quali principiano a sollevarne le loro famiglie in più tenera età; se si parla d'artisti, i discendenti di questi non arrivano a somministrar loro alcun profitto prima degli Anni 18, e 20; se finalmente riflettesi alla classe più aggiata, e signorile, questa non riceve ordinariamente soccorso che ad un tempo assai più lontano.

II.° Li capaci a provvedersi da loro stessi sono più ordinariamente i figli degl'artisti i quali al più all'età dei 20 anni puonno da loro medesimi procacciarsi il mantenimento di vitto, e vestito, poichè ordinariamente è quella l'età in cui si sono perfezionati nella arte appresa.

III.° All'approssimarsi agl'anni 70, ossia fra li 60 alli 70 anni, cessano, e vanno declinando gli uomini dai rispettivi lavori; le donne poi mancano da questi dieci anni prima ordinariamente. Ciò si può facilmente attribuire, o al mendicato vitto, ovver'anche alla troppo antecipata fatica di quelle particolarmente, che battono il Monte.

IV.° Gli agricoltori, montanari, e ad un dipresso pur gli artisti usano di unirsi in matrimonio per l'ordinario sennon prima per lo più fra ai venti, in venticinque anni d'età; i Signori poi, ossian i figli de'più comodi non hanno costume di contraere matrimonio prima dei 30, alli 35 anni.

V.° All'età degl'anni 40, benchè ne siano talune che anche presso ai 50 anni fecondino, cessano d'ordinario di prolificar le donne. Li Amministratori Comunali poco fisici, e conoscitori in pratica soltanto d'affari di simil natura, si dispensano quindi di farne alcuna osservazione sulli motivi per cui sì presto mancano alla generazione, o di troppo prolungano.

(La fine al prossimo numero)

UNE BIELE RISPUESTE

Toche sintì ogni tant
Da un sempliz e ignorant
Qualchi biele rispueste a improvisà
Che a fàs restà di pière chell che al sa;
Sintìt chest fatt culì,
E i viodares che propri a jè cussì.
L'ultin miercui passat
Sul plazzal dal marçhat,
Al jere un contadin
Vistùt di pùarin
Ch'al semëave un truss,
E propri donge lui erin tre muss.
Lì, par combinazion,
Al passe un tâl in cane e in veladon,
In guanz e ben slipat,
Om studïat,
Bufon all'ultin segno,
Il qual al pâr che al vevi il grand impegno
Di çholi vie chei tai
Che al ten par besöai.
Volind dà la ridade
Cun t'un so camarade,
Al dis a chell puar om:
— Sintit po galantom!
Vo, saressiso bon
Di induvinà: tre muss tross par ch'a son?
— Lustrissin benedett —
Rispuind chell puarett,
— No soi bon di fa cont;
Paraltri sun chest pont
Riten di no falà
Se i dis senze contà,
Ce ch'al mi pâr:
Tre muss e lui formin impont doi par —
Cussì chell puar gnorant
L'à fatt tasè chell che al saveve tant!

San Denêl.

DREE BLANC.

DI GIOVANNI BATTISTA DONATO

DI GRUARO.

(Vedi *Pagine Friulane* N. 7, pag. 106)

SORA EL GROSSAM 1585 (1)

Al signor Pietro Mestrense da Portogruaro.

Maioor maioor suspir, maioor travai
e plui tas chu d' amoor
son pontei chu mi ponz, Pieri miò boon!
sèmina cusì biella no foo mai,
ni recolta mioor
si stimava che fos chista sasoon.
Ma diseva miò voon
si chu di rar si poo fidaasi in femina,
cusì di rar si poo fidaassi in semina.

Biel in jarba, in frosch biel e biel in spich
ha paruut lu grossam
capara di jettaa trenta per staar:
si legrava lu poovar e lu rich
l' un per emplaa 'l corbam,
l' altri per chel e per emplaa 'l blavaar:
ma chest ben mo dispaar
ch' in t 'el schiassaa 'l gragnel fuur della buya
si chiatta cusì pooch ch' è quasi nuya.

Jò 'l sai, jò lu puos dij con veretaat
chu di siet grangh medons,
stimaaz da dugh settanta stars e plui,
sì puochia blava e màsera hai ijavaat
chu a pasci i roseons
no basta a miez, si Diò no iuda lui.
Tuoli mo su cului
chu faas lu cont su 'l piz senza dell' ost
e in spich e in rap stima lu pan e 'l most.

Chianzoon viestiti a brun
e va con pas cidin
dal miò onoraat, da mestri seer Pirin
e ad un, ad un, ad un
conta i suspirs di chest coor spasemaat
peel solaar quasi vuoit e adess zoccaat.

×

SORA I MINUZ 1585

Ciart mi foo in displasee
e in dan chu mi dannezza da rioon
quand chu 'l grossam ch' iò semenai biel nett
cueiei biel sporch e tas pooch plui del sem;
pur consolation
chiattai, chu mi levaa lu fum del tett
sintinsi quasi aguaal dugh a dolee:
percee cului chu zem
s' ha compagns di fastidi e di ruina
no poo gluttij la mioor midisina.

Ma owè owè owè!
che 'l mei ch' iò semenai non e nassuut
e pur e'n d' è nassuut, e' n d' è di biel
e pooch da via del miò, chest mi sa mal;
chest è lu sciarbul cruut
chu no mi può passaa del cuol la piel
e chu cridant co 'l coor mi faas tasee;
Owè! mo ce mi val
spindi e straspindi a tantis viis dutt l' an
si l' aiar e 'l terren mi pasc d' ingian!

N' hai vott pur una solz
che 'l sech no l' ha vuluut e inmò no 'l vuul
rivassa (1) del recolt del vingh e seiis
oltra lis nuuf e trenta quarantinis.
O gram cului chu n' uul (2)
la spesa, la fadia e lis gattijs
del terren chu ad alguns paar cusì dolz;
ni con soos peraulinis
seer Ratio Flap (3) la villa loldares
se 'l faa lavoraa chiamps provaat haves.

Chianzunute dabeen
deh ch' iò ti prei va chiatta to surita (4)
e si la tiarra no si musulita
no mi stait di boon seen,
ma mostrassi ogniduna vaiulint
del dan passaat e del gran mal prisint.

(1) Così chiamavasi il grano grosso come il Frumento a confronto del grano *minuto* (*i minuz*) che comprendeva il miglio, il panico e simili semi esculenti.

(1) Parola incerta per macchia d' inchiostro del manoscritto.
(2) *Nul* nel ms.
(3) Allude alle lodi della vita rustica cantate da Orazio Flacco.
(4) Sorella?

Disposizioni degli Inquisitori di Stato intorno agli scritti del Padre Bernardo Maria de Rubeis.

Caro Del Bianco!

Come segno di memore affetto al vostro paese, vi mando questa *mezza pagina friulana*. È inedita, e la trascrissi testè dalle **Annotazioni degli Inquisitori di Stato**, Busta 538, carta 140, presso l'Archivio di Stato. — Credetemi

Venezia, 7 dicembre 1888.

Vostro
G. Occioni Bonaffons.

1775, 15 APRILE.

Essendo mancato di vita in questo Convento detto dei Gesuiti, in cui da lunghissimi anni stanziava, il P. Bernardo De Rubeis, suddito nostro del Friuli, soggetto che si è molto distinto per la sua virtù, dottrina, e pietà, e che in moltissime questioni ecclesiastiche fu onorato da qualche commissione, per averne il suo parere, la previdenza del Tribunale ha voluto prevenire il disordine, che non senza ragione dubitò poter accadere, che li di lui scritti potessero esser distratti, e portati altrove, col comandare al Padre Superiore del Convento medesimo di presentare, come ha fatto, la nota di tutti li scritti da lui lasciati, di unire alli qui rinvenuti anche li altri, che era noto esser stati da lui posti come in deposito nella Libreria del Convento di Cividale, onde fossero tutti insieme raccolti, e custoditi, in quella del Convento di questa Città, non solo per suo maggior ornamento, e decoro, come opera di un illustre suo Religioso, ma perchè pronti fossero agli usi pubblici, che occorressero, massime nelle molteplici materie, nelle quali è stato impiegato, facendo perciò responsabili della più attenta custodia li Superiori *pro tempore* di questo Convento; lo che si annota per lume dello avvenire

Lodovico Grimani Inq.or
Zuanne Zusto Inq.or
Nicolò Erizzo 2.° K.r Inq.or

DALLA CORRISPONDENZA

di CIRO DI PERS

(Continuazione).

In ogni forma di arte letteraria veniva Ciro consultato. Lo vedemmo nel numero antecedente. Vedremo ora com'Egli la pensasse in argomento che palpita tuttavia d'attualità.

Sembra oggidì a molti che una rivoluzione sia avvenuta nella forma dei componimenti poetici e, più specialmente, dei versi. Ma Ciro, a questa maggioranza non apparterrebbe, sia perchè non avrebbe bisogno che i moderni cultissimi autori gli chiosassero i loro parti letterarii, sia perchè fin da quell'epoca egli ha mostrato di ritenere che *tutte le maniere dei versi poco usati piacciono manco per non esservi assuefatto l'orecchio, ma che moltissime sono le forme dei versi che si possono usare in tutte le lingue.*

L'altro ieri (scrive egli al cav. Virginio dalla Forza [1]) solamente, al mio ritorno a Pers, trovai la lettera di V. S., la quale era stata un pezzo a Gemona, onde mi doverà scusare se tardi rispondo.

Mi tengo molto onorato della cortese opinione dell'Ill.mo et Ecc.mo sig. Domenico Molino, il quale, coll'aver dato ordine a V. S., che mi faccia vedere il discorso accademico del sig. Della Valle [2], mostra credermi atto a darne un giudizio; il che se ben non presumo di me stesso, consapevole del mio poco ingegno, e manco studio, massimamente in tali materie, tuttavia per incontrar riverentemente il gusto di S. E. Ill.ma devo dirne quel tanto ne sento.

Parmi dunque, che l'autore ingegnosamente discorra come l'accento differisca dal tempo, e come nella nostra lingua sopra uno stesso accento più di due seguenti sillabe si reggano, e quindi forma la nuova invenzione di sdruccioli, i quali, sebben non si può dire che non sieno di giusta misura, tuttavia pare che l'orecchio, che solo è giudice competente in simili materie, non se ne compiaccia gran fatto. Che questa poi sia invenzione del tutto nuova, e propria solo della nostra lingua volgare, non voglio affermarlo. Mi dò ben a credere, che non essendo altro il verso, che una maniera d'orazione accomodata a cantarsi per dilettar il senso dell'udito, ed essendo questo comunemente il medesimo in tutte le nazioni, possano anche servire le stesse regole di formar versi in tutte le lingue, e ciascuna foggia di versi, così dei Greci che molti n'usarono, come dei Latini e dei Barbari possa imitarsi, e nella nostra ed in ogni altra lingua; anzi che tutte le maniere di balli, arie, e canzonette, che negli stromenti musicali si suonano, possano pure ridursi in versi, e tutto ciò con due soli riguardi, l'uno del tempo, l'altro della variazione della voce nell'esprimerla, o vogliam dire accento, cose proprie della musica, alla quale forse più che alla poesia s'appartiene la formazione del verso, sebbene essendo queste due professioni sorelle, penso che non abbiano affatto infra di esse diviso il loro avere. Tengo ben per costante, che gli antichi non istimassero potersi comodamente cantare in buona musica altro che versi, che che si facciano i nostri moderni musici, i quali cantando ogni sorta di prosa, o confondono l'orazione in maniera che non s'intende, o di strani ravvoglimenti delle parole fuor dell'uso naturale, onde vogliono essere proferite, l'intrecciano. E chi nella nostra lingua considerasse ben bene tutte le minute differenze della pronunzia, come forse i Greci fecero nella loro, formerebbe i buoni versi con più strette regole, e troverebbe, che d'un medesimo numero di sillabe se ne potrebbe formar di varie sorti, come per esempio si vede negli endecassillabi Greci e Latini, dov'e pur considerabile all'orecchio la differenza tra il Saffico ed il Faleucco e nessuno mi negherà potersi questi nella lingua italiana ritrar dal naturale e mi persuado ancora che ad imitazione pure degli antichi si potrebbero far dei versi che fossero d'un medesimo suono, ancorchè di numero di sillabe disuguale, servando l'uniformita dei tempi che retti da un solo accento saranno gli stessi, ora d'una, ora di due, ed ora di più sillabe formati, siccome nelle cetre ora uno ed ora più percotimenti di corde formano un tempo solo; alla qual cosa chi ben porrà mente, s'accorgerà forse che non è trovato nuovo del sig. Della Valle, che l'accento rimanga più avanti dell'antipenultima a formare sdruccioli di foggia non più sentita, posciachè ciò nei balli Tedeschi, o nelle correnti Francesi, è molto frequente. E veggasi l'esempio in quella canzonetta, ancorchè rozza, tratta pure da un ballo di Corrente alla Francese, ch'ho sentita cantare ai fanciulli, la qual in fine d'alcuni versi ha questa voce «*Biguerau*», che sebbene è trisillaba, tuttavia è tutta retta dall'accento della sillaba che la precede, e fa per appunto lo stesso suono con che terminano i nuovi sdruccioli.

Moltissime dunque per mio parere sarebbero le foggie dei versi che si potrebbero usare in tutte le lingue, tra le quali in quanto al suono, che solo appartiene al verso, non è altra differenza per l'ordinario, che più o manco asprezza ovvero languidezza, secondo il maggiore o minore concorso di consonanti e di vocali. È ben vero che tutte le maniere de versi poco usati, piaceranno manco per non esservi assuefatto l'orecchio, nè accreditata l'opinione, onde sarà men male che noi per l'ordinario usiamo il verso di undici sillabe con l'accento nella sesta, poiche questi sono ed approvati e perfezionati dall'uso, valendosi parcamente degli altri massimamente nelle materie gravi.

Tanto mi sono lasciato cader dalla penna senza molta applicazione, confessando però non esser mio mestiere trattar di tali materie come quello che poco o nulla mi intendo di musica e nella poesia non ho mai fatto altro che esprimere alle volte qualche pensiero amoroso ovvero morale in un sonettuccio partorito più dalla natura che dall'arte; e se per tali componimenti pretendessi nome di Poeta, ingannerei di gran lunga me stesso, conoscendo ottimamente che altro studio, et altro genio che non è il mio, si richiede ai legittimi professori di tal arte.

Resta che io preghi V. S. ad essermi cortese, scrivendo all'ill.mo et eccell.mo sig. Molino, riverirlo a mio nome non essendosi da me ardito di scrivere a S. E. per non aver avuto mai fortuna di farmi conoscere finora con alcuna esterior dimostrazione, per quel divoto, e riverente servitore che sono con tutta l'anima ad un Senator così Grande di questa Ser.ma Republica di cui son nato vassallo, e protettor così benigno delle lettere, alle quali non niego di essere stato sempre inclinato, ecc.

Io non mi faccio a commentare questa lettera chè non mi perito a dar giudizii in materia che non conosco a fondo. Mi è piaciuto riportarla, perchè, ripeto, tocca di argomento che s'è fatto di moda. Non tralascio poi di fare rimarco alla modestia dello scrittore, il quale coglie il destro di dichiarare apertamente che *ingannerebbe sè stesso se si credesse poeta.* E dire che a'suoi giorni ognuno lo riteneva tale, così da ricorrere, come vedemmo, a Lui, per consigli e per giudizii letterarii di prosa e di poesia!

Il Cardinale Leopoldo di Toscana, ad esempio, che avea di Lui un altissimo concetto, come

---

(1) Virginio dalla Forza, distinto giureconsulto, decorato Provveditore ai confini Veneto-Austriaci, coltivò con amore la Poesia ed è ricordato dal Liruti anche come *storico erudito.*

(2) *Di tre nuove maniere di versi sdruccioli* — Discorso accademico di Pier Della Valle.

s' è visto fin da principio di questo mio studio, rispose con un sonetto ad altro del Pers (che fu già publicato e che comincia: « *Mentre due stelle* ») ed entrambi fece leggere nell'Accademia della Crusca con il seguente elogio, che credo conveniente di riprodurre:

« Nel rispondere a così vago et ingegnoso componimento non vorrebbe l'Autore [1] che alcuno si facesse a credere ch' egli avesse voluto per questo mezzo aspirare al paragone; imperocchè conosce egli chiaramente la sua fiacchezza, e ben s' avvede, che per seguire il volo di un Cigno che tanto in alto sormonta, piume abbisognano più veloci, che quelle di palustre Mergo non sono. Ha però solo preteso ad imitazione d' industre Pittore, che dall' ombre di sua risposta, più viva spicchi la luce di quella Virtù, onde Poeta così sovrano riceve dalle bocche d'ognuno tributo di venerazione ed applauso. Di quel poeta egli parla che i suoi meravigliosi sonetti ha così ingegnosamente intessuti di nobili et alti pensieri, e ripieni di non più imaginate vivezze; che le sue dotte canzoni ha tanto vagamente arricchite di maestoso stile e di pellegrina invenzione, che in ogni sorte di componimento prevalendo, sa così accoppiare chiarezza e nobiltà di dire, grandezza et amenità di concetti; che in ogni sua parte insomma perfetto ed inimitabile, a gran ragione non può altri ritrovare a sè uguale, che sè medesimo.

Dopo aver in tal guisa strettamente di lui favellato, soverchio quasi riuscirà il soggiungere lui essere *Fra Ciro Cavaliere di Pers*, già che così egregi attributi di lode ad altri non possono con più giusta cagione addattarsi. »

Non mi soffermo ad esaminare se la similitudine poco poetica del *palustre Mergo* e la velocità delle piume rispondano più o meno felicemente all'altezza dell' elogio e dell' elogiato. Cert'è che, perdonata la gonfiezza della forma al vizio dell'epoca, fatto riflesso all'alto Personaggio, che non ha certo dettato e men che meno fatto leggere in sì alto consesso, quella sua breve ma succosa memoria, senza aver prima sentito il parer de' migliori, io dico che quelle parole avrebbero fatto montare i fumi al cervello di chiunque non avesse, come Ciro, realmente con modestia più unica che rara, sentito di sè. Egli invece negli ultimi anni di sua vita, raccomanda agli amici ed a qualche suo parente, che i suoi lavori, *scritti per fuggir l'ozio e sollevare lo spirito*, [2] non abbiano ad uscire dal suo modesto archivio di famiglia. E, nel 1658, addì sei gennajo, così scrive, da Pers, al Cardinale suddetto in risposta dell'elogio surriportato:

Il signor di Panigai con la sua venuta in Paese, m' ha portato notizia dell' onor singolare che m' ha fatto Vostra Altezza in degnare un mio sonetto di una bellissima risposta, la quale ha fatto leggere nella Nobilissima e Dottissima Adunanza dei S. S.i Accademici della Crusca accompagnata da un elogio che appena ardisco dire non meritato, mentre viene da una mano che è valevole a creare il merito.

Io veramente sono rimaso soprafatto da non picciola confusione, posciachè da una parte la conoscenza delle proprie debolezze non mi lascia sentire così altamente di me medesimo, dall' altra la testimonianza d' un sì dotto e sì giudizioso Principe mi costringe a credere, contro i propri sentimenti, di essere quel che non sono.

In queste ambiguità non restano però punto ambigue le mie obbligazioni somme, che mi chiamano ad un umilissimo rendimento di grazie, ecc.

(1) Leopoldo suddetto.
(2) Memorie famigliari.

E codesta dichiarazione di trovarsi in uno stato d' ambiguità non è punto contradditoria alla decisione delle altre. Io la giudico effetto di sentimento gentile, chè non poteva egli mostrarsi meno riconoscente a quel Principe letterato; nè si può ammettere ch' egli abbia simulato modestia, com' era vezzo del tempo, nelle dichiarazioni già citate anteriormente e successivamente da lui fatte ad altri illustri personaggi, dal momento che sappiamo aver egli ripetutamente rifiutato altissimi onori di Corte e cariche cospicue di Stato. Cariche ed onori offerti realmente secondo giustizia, perocchè fosse egli ritenuto, come ebbero molti a dichiararlo: *adornamento della Nazione*.

Pietro Bassadonna, Ambasciatore della Repubblica di Venezia ad Alessandro VII, e che fu poi Cardinale, così scrive al Pers da Roma in data 17 febbraio 1663:

« L'approvazione tanto accreditata di V. S. Ill.ma, mi modera il rossore, col quale io aveva ricevuto le grazie della Patria, dubbioso grandemente in me stesso, che fossero stimate troppo superiori alla tenuità del mio merito. Riverisco però le sue gentilissime espressioni, e mi rallegrerò sempre di acquistare abilità non per altro che per rassegnarla alla disposizione di V. S. Ill.ma, venerata da me da lungo tempo per l' adornamento che accresce alla nostra nazione.

Dio benedetto la conservi etc. »

(Continua) G. BATTA DI VARMO

PAPA CLEMENTE VII e una ricetta contro i veleni.

(Estratto da un **Libro de le entrade tutte che foreno del quondam missier Jacomo da Colloredo nostro padre per mi Josepho anno 1529 a di 20 Zenar** — gentilmente comunicatoci dal conte Luigi quondam Antigono Frangipane).

Oglio perfettissimo contra veneno, experimentato. Papa Clemente have questa ricetta da un Valentissimo homo et la dette a mons. Marino Grimano Cardinal et dapoi la sua morte romase in man de un de li soi cortesani dal qual io la ho habuta.

R. Oglio comune vechissimo al più che poli havere lib. II. Scorpioni vivi almen due libre. Oglio libra II de ditti. Di poi mette ditti scorpioni et oglio in una boza de vedro et abbia el collo longo due o tre spane di poi mette a bolire con lentissimo foco et fa che la boza sia ben serata che non possi spirare. Et tanto li farai bolire che siano quasi disfatti. Di poi lassali refredare di poi pestali bene di poi li torna a bollire ut sopra. Di poi cola ditto oglio con una stamigna (?) et poralo in un vaso di vetro ben serato et poralo al sole per quaranta giorni et questo vol fatto quando il sole è in Leone perchè el a pui forza et li scorpioni sono più venenosi et per questo è più perfetto.

Di poi piglia questo oglio et ungerai intorno al core et a le tempie et al fil de le rene e le piante de le mani et de li piedi et intorno a la peste se fusse un apestato avanti che passi dodese hore et advertisca se la peste fusse rotta. Onzi con diligentia che non tocchi la rottura perchè la mazarebbe ma fa che sia unto al intorno semel in die et sarà libero et guarito.

Et sel ti fusse stato dato qual sorte di veneno si voglia per bocca lo curerai in questo modo. Farai tola una oncione di questo oglio colato con stamigna gittando via li scorpioni che rimangono et la fece di poi farai tepido detto oglio e li ponerai le sottoscritte cose spolverizzate:

Spire albe patici; mirre, gentiana; tormentolle ditami albi tanto de l' uno quanto del altro — An. 31 n.º 31 — Raberbero eletto an. 32 — Triace fine an. 34
di poi lassela star in bagno per otto hore et fà che la bozza sia ben turata con suo turatorio. Di poi mettila al sole per quaranta giorni e sarà fatto lo oglio perfettissimo.

Et se tu non lo voli tenire li 40 giorni al sole fa che lo bolli 4 ore in bagnomaria avanti che li metti le sopradette cose ma al sole lo farai perfettissimo.

Et detto oglio userai come avanti o detto et di sei in sei hore differente da una volta a l' altra sino al termine di 24 hore et sanera ogni sorte di veneno che avessi prèso o te fusse dato.

Se tu avessi suspetto andar a magnar fora per non esser avenenato te farai la medesima uncione et va dove voli senza paura. Basta una sol volta in 24 hore et di novo ti dico che detto oglio vuol esser fatto in sol Leone et quando metti il vaso del oglio al Sole non lo empir a fatto perche e tanto potente che a le volte fa crepar il vaso et per segurtà se li tiene un altro vaso sotto a ciò che rompendosi non si butti l'oglio et farai che ogni giorno sia mescolato una volta et è fatto lo oglio perfettissimo et sancto (?)

Et ditto oglio e perfettissimo anchora a li vermi che vengono a putti a untarli il core et la fontanella et la gola e al stomacho e alli polsi del capo et de le braza.

IL LÂT [1] DI ÇHAMP

(Dialetto di Gemona).

La biele e ridint valade che si vierz a miesdì dei çhanai di Çhargne e dal Fier, fin a lis colinis di Ruigne, S Denêl, Majan, Buje e Artigne, clamade Çhamp di Glemone, nei timps passâs si conte che foss un grand lât. Disin che in che volte il Tajament vigniss jù par Somplât e Mene, e po al vigniss fûr par Vasinis e Peonis, e cheste çhacare la ripuartin ançhe *Ceconi* e *Gherardi;* baste viodi però i palûs e la torbe di Vasinis par capî che di lì no l' ha corût ciert il Tajament cu lis sôs graviz.

Il lât al veve in miez une isole, la coline da forteze di Osôv, su la cual vares vivût un gran Drago.

No l' è cuasi lât che nol vevi vût il so Drago, e ca a Udin si viôd ançhimo, a Madone di Grazie, une cueste del Drago ch' a l' ere tal lât dal Zardin; a Klanfurt jè la fontane che ricuarde il Drago; come che si conte di Dragos in Svizare, in France, in Grecie e si po di par dutt il mond.

Ditt chest, us contarai la tradizion dal lât di Çhamp.

Une volte il pass da Tabine l' ere stropât, e il Tajament al lave jù da bande di Çhavaz. La forteze d' Osôv jere un' isole dulà ch' al stave un Drago cun siet çhâz, ch' al mazave nome cul flât, e ch' al mangiave la int in trei boçhadiz.

Atôr dal lât duçh stavin plens di pôre parçè che il drago nadand al capitave aduess cuand che mancul sa spietavin e al puartave vie nemai, feminis, fruz e dut ce che i vignive a tir.

La int disperade preà un sant Romit di liberale di chel flagel. Vignì lui cu la crôs, cui Vanzei, e cul libri dai sconzûrs, e al domandà che lu menazin in barçhe a Osôv. Nissun oleve lâ, e duçh trimavin par pore di sei mangiâz dal Drago, e parçe che si doveve ançhe stâ trei dìs cence nè mangiâ, nè bevi, nè durmì.

Il Sant fasè une buine benedizion, assicurand che la bestie no vares podût toçhâ nissun di chei che erin cun lui. Dîs o dodis dai plui coragiôs montârin dunçhe in barçhe cul Romit e lêrin sun chel cuel plui bas, ch' a l' è a miesdì di Osôv. Il romit subit lu bandì, e i dè il non del Sant cal sçhadeve ne la zornade, par che il Drago nol podès toçhalu e al scomenzà lis prejeris.

La bestëate dave siviladis di fasi sentì fin in Çhargne, smenave e sbateve la code ta l'aghe in mût di fâ nasci une burasçhe, viarzeve dutis lis siet boçhis e soflave cuintri di lui; ma il Romit al veve tajât l'ajar [2], e il velen dal flât doveve lâ di altre bande.

Ogni dì il Sant diseve la messe, e dopo cul vanzeli i diseve al Drago:

— Ti sconzùri!

E lui rispuindeve, siviland:

— Ti buzùri!

— Ti scunzùri e ti torni a scunzurâ!..

E la bestëate:

— Ti buzùri e ti torni a buzurâ!...

E jù sivii e sofladis.

Plui lève indenant il timp, e plui il Drago deventave rabiôs. L'ultime gnott al faseve vitis di fâ strasigulà. Finalmentri il Romit la vincè, e la bestëate dal diaul urland fasè vierzi une busàte, e si sprofondà tal infiér, fasind vignì un teremot cussì grand ch'a si vierzèrin fin lis montagnis.

Si spalancà alore la buse di Pinzan, si 'suedàrin t'un moment dutis lis aghis dal lât e il Tajament, voltade strade, inveze che par Çhavaz, vignì jù par Puartis e par Venzon.

La int che stave atôr dal lât, pesçhà tant di chel pess, e dopo fasè campagne là che prime jere aghe. Il Romit, in pajament, nol domandà nujaltri se no che a fasezin une giesie a San Roch sul cuel dulà che lui al veve sconzùrât il Drago, e la coline si clamà dopo simpri cuel di San Roch.

V. OSTERMANN.

(1) Lât si dis a Glemone, e in altris lucs Lâc.

(2) Ai nestris timps, che no si viodin plui dragos, si dis ançhimò *taja l' ajar:* ma no si doprin benedizions o predis par tajalu. Un ch'al va a bevi la matine di buin'ore un bicharin di sgnape o pûr un cuintin di chel blanc, al dis di falu par *taja l'ajar.*

LA UARFINA.

Jù il chiapel — le un muart che passa,
Prèa un ave par chel puor —
Za cò sin là, nella cassa,
Nanchia il ric no le plui sior;
Chel tapon dutquant tapona,
La miseria e la corona.

A che cassa scletta, scletta
Va una zovina dâur,
Senza lagrimis puoretta,
Che il dolor i strenz il cur;
Jè una uarfina infeliza,
Di chel puor jera nuviza!

Pari e mari za in ta scuna
La puaretta ja piardut —
Pur un ragio di fortuna
Anchia a je ja soridut,
In chist mond no jè plui sola,
Ja un amor che la consola.

Jerin puors — ma un gran tesàur
Lor a vevin nel amor —
Chel amor che cul so àur
No lu compra nissun sior;
E cumò? lui l' è in ta bara —
Je besola sula tiara!

Cul so abit gnof di fiesta
Nella cassa lu ja mitut; —
Puora frutta, ce i gi resta?
Dut mo dut je ja piardut! —
Ce i gi resta puora frutta?
Quattri clas e una crosutta.

Guriza 1853.

C. FAVETTI.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1888 — Tip. della *Patria del Friuli,* Via Gorghi N. 10.

Indice del Primo Volume — 1888

Letteratura dialettale.

1. Poesie.

2. Folklore.

3. Fiabe, racconti.

4. Leggende.

5. Scritti varii.

Poesie e scritti letterari in lingua italiana.

Storia e documenti storici.

Bibliografie.

Biografie.

Note illustrative.

Lettere inedite.

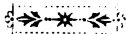
Miscellanea.

Chè là su l'altar di Maria
Non brillan corone dorate
Da ipocrite fedi donate
Di vani e sacrileghi cor.

E là non antiche leggende
Con pompe bugiarde di lodi
Proclamano onore le frodi
D'un crudo possente signor.

Nè là l'orazione s'offende
Con l'ansia di pallide invidie
Che in atto contrito l' insidie
Preparan vilmente al rival.

Ma l' inno del semplice rito,
È l' inno di fedi sincere
Che, come sono nel pensiero,
Dal labbro degli umili sal.

E Dio che nell'aer fiorito
Consente tra frassini e timi,
Accoglie la prece degl' imi
E spande la pace ne' cor.

Ricordo di Maniago e dintorni. Fu pubblicato in occasione che s' inaugurò il Ponte sul Cellina, in luglio del passato anno. Buone illustrazioni adornano il Fascicolo. Noi ci permettiamo ristamparne il primo articolo — *Cenni storici;* non senza rinnovar calda preghiera a quanti sono cultori delle patrie memorie in quell' importante Distretto di volersi ricordare delle *Pagine Friulane*, le quali si prefiggono il modesto scopo di far conoscere ai Friulani la loro Provincia sotto l'aspetto storico e nella varietà delle sue tradizioni, de' costumi, dei parlati dialetti.

CENNI STORICI

In quegli antichissimi tempi dei quali invano si cercano notizie nella storia, ma soltanto si leggono o sulla faccia del suolo o nelle viscere dei monti, le acque di due tra i massimi torrenti della pianura Friulana, del Cellina cioè e del Meduna, appena uscite dalle serre dei monti, abbandonate a sè stesse, senza che forza alcuna valesse a dirigerle o rattenerle, si scapricciarono solcando in ogni maniera il terreno sottostante, si confusero, si mescolarono, si divisero di nuovo e secoli sopra secoli trascorsero prima che si avessero scavato gli attuali loro alvei. In tal modo venne a formarsi una penisola triangolare, colle Alpi per base e per vertice il punto dove i due torrenti si confondono in uno, conservando il nome del solo Meduna. La base del triangolo è formata dal Raut, che abbraccia co' suoi fianchi poderosi tutto lo spazio che intercede tra la valle del Cellina e quella del Meduna ed elevandosi diritto e spoglio di vegetazione, col suo picco acuminato a 2023 metri domina maestoso il piano sottostante. Senonchè alla radice di questo giogo dolomitico, altro monte ad esso paralello si distende nel senso della sua lunghezza, ma men alto, men brullo, più ameno, anzi le prime falde sono letteralmente coperte da castagni e da faggi, che fanno pompa della loro ricca vegetazione. Tra il verde fogliame di questo bosco si scorgono, in sito eminente, le rovine dell'antico Castello di Maniago, del quale assieme alla sua antichissima Pieve si trova prima menzione in un diploma dell'Imperatore Ottone II, 12 gennaio 981, il quale, datato da Ravenna, conferma alla Chiesa Aquileiese i suoi possedimenti della corte di Maniago, con trenta masi cui ne aggiunge altri dieci, del monte di Maniago e della Pieve di S. Mauro, con sei casali ai quali ne unisce altri sei e ne descrive i confini.

Intorno all'origine del Castello ed all'etimologia del nome, invano affaticarono gli studiosi senza venir a capo di nulla. Favoleggiarono di Giorgio Maniace, capitano bizantino, tessendo una leggenda che non può venire accettata, nè poterono stabilire perchè e quando il nome di Maniago sostituisse l'antico di Montegiardino, se, giusta la cronaca di Giovanni Ailino notaio, con tale denominazione il castello veniva prima indicato. Poche e piccole abitazioni, delle quali si scorgono tuttora le vestigia, inerpicantisi sul colle, raggruppate strettamente intorno al Castello e protette dallo stesso, formano il primo nucleo del paese, il quale sostenne più fatti di guerra ed assedi, strenuamente difeso dai suoi che rimasero sempre vincitori.

Anno 1216. — Le armi di Ezzelino da Romano e Vecellone da Camino, dànno assalto al Castello di Maniago. ma vengono respinte. (PALLADIO, *Storia del Friuli*).

Anno 1309, 10 aprile — Enrico di Prampero e Gualtierpertoldo di Spilimbergo, colla gente di Fanna, si recano a Maniago ed ardono la villa e mettono assedio al Castello. Trovandosi colà il conte di Montepace, colle armi Patriarcali, li respinge e ne uccide più di quaranta. Lo Spilimbergo si rifugia nel Castello di Montereale, gli altri quasi tutti fatti prigionieri, compreso il Prampero, che condotto ad Udine venne decapitato. (*Cronaca Spilimberghese)*.

Anno 1363. — La gente del Duca d' Austria ed i ribelli della Patria devastano il territorio di Maniago sin sotto il castello. (ZAHN, *Austro*, *Friuli*).

Anni 1385, 1386, 1387. — Pel conferimento del Patriarcato in commenda al cardinale Filippo d'Alençon si levò in Friuli grande dissidio, nel quale Maniago prese viva parte. Subì tre invasioni colle armi del Signore di Padova alleato del Patriarca e dei Cividalesi. I paesani guidati da Luchino, Odorico, e Bartolomeo di Maniago, saccheggiarono in quelle guerricciole dodici ville e percepirono molte taglie. (AILINO, *Cronaca*). Narra il Palladio che sotto il Castello rimasero morti Rizzardo di Valvasone, Antonio da Camino e lo stesso Carrara con centoventi soldati dei suoi.

Fino dall'anno 1335 Beltrando patriarca aveva concesso tutti i suoi diritti ed il palazzo Patriarcale, che minacciava rovina, ai Consorti di Maniago i quali conservarono il pieno e mero giudizio, garrito e dominio fino al 5 Giugno 1420, nel qual giorno Bartolomeo di Maniago per sè e per i suoi Consorti prestò giuramento di fedeltà alla Serenissima Repubblica, ricevendone investitura. Senonchè il castello e le case circostanti che sostennero li assalti nemici non poterono resistere agli insulti di frequenti tremuoti, i quali per un secolo si successero con frequenza e progressione spaventevole così che a poco a poco gli abitanti furono costretti a discendere al piano, dove costrussero loro dimore su più sicuro terreno. Il castello venne abbandonato definitivamente nel 1630, alla morte di

due vecchie sorelle, le quali non vollero abbandonare vive il luogo dove erano nate.

Dei cittadini di Maniago che nel volger degli anni si distinsero o nelle armi, o nelle scienze, o nelle lettere, meritano venir ricordati tra gli altri: Ailino notaio e storico, che lasciò una pregiata cronaca degli avvenimenti più importanti dei suoi tempi, morto nel 1393. Galvano di Maniago diplomatico, che sostenne con onore parecchie ambascerie; Nicolò di Maniago suo figlio (1445) idraulico di fama che derivò l'acqua dal Cellina e per S. Martino la condusse ad Aviano e che lasciò il primo progetto per la presa e condotta dell'acqua del Ledra. Antonio di Maniago podestà di Pordenone, Gaspare di Maniago condottiero delle truppe di Gian Galeazzo Visconti, Pompeo di Maniago capitano delle Fiandre; Lorenzo Selva ottico in Venezia, al quale si attribuisce l'invenzione del binoccolo (1700); Fabio di Maniago, delle Memorie civili e ecclesiastiche del paese paziente e dotto raccoglitore (1746); Gianantonio Selva, architetto di grido, autore di parecchi palazzi di Venezia e del Teatro della Fenice, amico del Canova e del Pindemonte, morto professore di architettura nell'Università di Padova (1819); Angelo del Mistro scrittore elegante in prosa ed in versi, professore di letteratura dal 1781 al 1795 in Asolo ed in Murano, ove ebbe per discepolo Ugo Foscolo; Fabio di Maniago storico ed illustratore delle Belle Arti Friulane, socio corrispondente di varie Accademie Italiane e straniere (1842).

Accresciuto d'importanza e di popolazione il paese, che si protende in lunga borgata, a piè del monte, dal Colvera al Cellina, attualmente conta 6000 abitanti, parte dei quali si dedica alla coltura dei campi e parte alle industrie. D'ingegno pronto e svegliato, nelle loro piccole ed indipendenti officine sanno foggiare l'acciaio in maniera da ritrarne o l'elegante coltello da caccia e la forbicina da trapunto, o le cesoie da giardiniere e le modeste roncole d'agricoltore. Premiati più volte colle massime onorificenze nelle mostre nazionali e straniere, seppero far pervenire la rinomanza del luogo natio fin nei più lontani paesi, mentre la Società cooperativa tra Coltellinai, recentemente costituita, provvede le materie prime ed assicura lo smercio di tutti i prodotti.

Altra industria dalla quale proviene non lieve beneficio al paese è quella della filatura della seta per la quale è notevole il Setificio a vapore della ditta Zecchin, dotato di tutti i più recenti trovati della meccanica applicata all'industria, che mentre tien alta la fama del paese, viene annoverato tra gli opifici più importanti della Provincia.

Senonchè mentre la vaporiera si spinse sempre più avanti e col suo sibilo acuto, sbucando all'aperto dopo aver penetrato le viscere dei monti, ridestò l'eco delle più pacifiche e remote valli, mentre nuove strade vennero aperte facilitando comunicazioni ed avvicinando paesi tra loro discosti, mentre da tempo tutti parteciparono e fruirono d'ogni maniera di progresso, Maniago coi suoi paesi che formano il suo Mandamento, rimase fin qui segregato, in quella penisola accennata più sopra, tra i suoi monti ed i suoi torrenti. Mentre il secolo progrediva ed una febbre di commerci invadeva gli altri paesi, esso non aveva sicura via d'uscita, quando le torbide fiumane troppo di frequente rigonfie o per nevi disciolte o per pioggie stemperate, imponenti e minacciose rendevano sempre malagevole, spesso pericoloso od impossibile il guado.

Oggi finalmente le aspirazioni di più secoli sono compiute. Il nuovo Ponte sul Cellina, al Giulio, costruito col concorso dello Stato e della Provincia, è tale da vincere e dominare l'impeto della corrente e nel mentre si festeggia la sua inaugurazione, l'intiero paese inneggia a questo avvenimento come all'alba di un'era novella.

Maniago, Luglio 1888

A.

Ogni volte une.

Un dì Zorut al vignive jù par Merchâtvieri, in compagnie d'un amì lung e sech come lui.

Ju viòd il cont C......, che l'ere su la puarte del cafè *daï Comerçhanz*, e al dis:

— Mi somëais l'undis.

E pront il poete:

— Che al vegni donge anche lui, siòr cont, e cussì farin 110...

O.

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante questo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Anno II.° — 1889.

UDINE

TIPOGRAFIA PATRIA DEL FRIULI

1890.

Anno II. DOMENICA, 17 FEBBRAIO 1889. Num. 1.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE.

L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno: lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi **quaranta.** — Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in UDINE.

Chi non intende rinnovare l'abbonamento, è pregato di respingere il presente fascicolo.

Fra Libri e Giornali.

Pro Patria. Da questa ottima pubblicazione mensile togliamo un dolce canto che la patria istriana ricorda e le lotte che ivi si combattono per difendere la nazionalità italiana di que' popoli; e riportiamo anche la versione libera in dialetto gradese del chiarissimo professore Sebastiano Scaramuzza, per autorizzazione venutaci con una gradita lettera che stampiamo nel presente numero assieme a mesto sonetto dell'autore medesimo. Al quale — come alla signora Martinuzzi, coraggiosa fondatrice del *Pro Patria* e a tutti che l'italianità nell'Istria, nel Tirolo e nella Dalmazia difendono — gl'italiani devono gratitudine e incoraggiamento. Vorremmo perciò vedere che il *Pro Patria* contasse abbonati e sostenitori in tutto il Regno.

×

LA RONDINELLA ISTRIANA

di

GIUSEPPINA MARTINUZZI

recata liberamente in versi gradesi da S. S. (Gradensis)

O rondinella dalla penna nera,
Che voli al mio balcone innanzi sera,
Io ti conosco al caro pigolio
Che sei venuta dal paese mio;
Da quel paese che il Quarnar confina
E che dall'Alpe a Promontor s'inchina.
O rondinella dalle ardite imprese,
Narrami ciò che sai del mio paese.

— « Viatrice dell'aria, io tenni il nido
Sospeso a un tetto del natìo tuo lido,
Ma quell'ospite gronda abbandonai
Col fermo cor di non tornarci mai;
Ma non ci torno più su quella terra,
Perchè la pace io voglio e non la guerra. » —

O rondinella dalla penna audace,
Ciò che mi narri turba la mia pace:
Poco parlasti, ma dicesti tutto:
Sento negli occhi il pianto e l'alma in lutto.
Dopo mill'anni ancor non son fratelli,
E sotto il manto portano i coltelli!
Ma dimmi, la speranza mette il verde
Sui campi di chi vince o di chi perde?

— « Sotto le gronde accovacciata, un grido
Sentii passar dall'uno all'altro lido:
Era una voce che venìa da lunge
Ove l'Alpe coll'Alpe si congiunge,
E che chiamava tutti in un amplesso,
Quanti son figli all'idioma istesso. » —

O rondinella dalla penna ardita,
Ciò che mi narri a confidar m'invita:
Il lutto m'hai dall'anima rimosso,
E lascio il nero per vestir di rosso.
Tu, quando il dì verrà del gran passaggio,
Mettiti pur per la mia terra in viaggio:
Ci troverai la pace e l'allegria,
O rondinella della terra mia!

O zilizéta de le negre piume,
Che a mé tu vièn', del sol, che cage, al lume
Te cognósso al carìn tó spiulio..
Tu son' 'rivagia dal paese mio,
A cu' el Quarnero, per cunfin, se afassa,
E che de l'Alpe a Promontor se sbassa.
O zilizéta de le scórse ardìe,
Ché tu mé cunti de le tère mie?...

« D'el'aria piligrìna, 'vévo el nio
« A una gorna 'tacào, sóra el tó lìo;
« Ma quii coverti e travi hè sbandonài,
« Zurando in cuor de no tornà là mai...
« No, più no tornarè su quela tera,
« Perché Mé vogio paze; odio la guera. ».

O zilizéta de le aluzze ardìe,
Me sofèga el tò dì le zogie mie...
Poco tu cunti, ma tu dizi duto...
Sento inté i vogi el pianto, e in cuor el luto
Despùo un mier d'ani, ancora nó i' zé' frèli,
E i' scónde' sóto el abito i cortèli!!
Ma dì-me: la speranza, co 'l só verde,
Sponta su i canpi a cu' vinze o a cu' perde?

« Cufàgia là, soto le gorne, un crìo
« Sento passà de l'un a l'òltro lìo...
« Quela boze da lunzi 'la yigniva,
« De là che el' Alpe co' l'Alpe se 'riva,
« E 'la sighéva: Oh, duti, dé-ve un bazo
« Pre cu' el Signor no féva che un lenguazo! »

O zilizéta de la piuma ardìa,
'Desso una fede in peto me se 'nia;
Tu el coróto del cuor da 'l cuor mé ha' smosso
Desméto el vestìo negro, tògo el rosso;
E tu, cò sarà el dì del gran passazo,
Métete pur per le gnó rive in viazo.
Tu catarà là paze e gran 'ligria,
O zilizéta de la tera mia!

IL SULTANO DI VENTURA

Dalla *Vita Nuova,* eccellente periodico settimanale di letteratura, d' arte e di filosofia — che si pubblica in Firenze — fondato col concorso anche di un giovane udinese e del quale sono collaboratori alcuni fra gli scrittori che illustrano il nostro Friuli — riproduciamo la interessante recensione che segue del nostro G. Marcotti sopra un recente libro di storica importanza pubblicato a Trieste.

— Che a te, nè a me possa accadere nessun male, o Iahja, cuor mio. Presto andiamo via di qua, anima mia. Orsù, fammi questa grazia, o mio Iahja. Vieni, e partiamo da questo luogo.
— In qual maniera vuoi tu, madre mia, che noi partiamo? Io non lo voglio, perchè ho paura di lasciarvi la mia testa.
— Non dubitare, o Iahja, amor mio. Io ho messo un fanciullo in luogo tuo nel tuo letto. Levati su, amor mio, Iahja, andiamo lontani, affinchè non ci succeda qualche male. Levati su, andiamo.

Questi ed altri canti relativi alla fuga e alle imprese di Iahja, venivano ripetuti da Osman Agà, guardia di onore del Serraglio, al prete Moschetti, mandato a Costantinopoli da Cosimo II granduca di Toscana per una segreta inchiesta, nell' anno di grazia 1600.

E l'Agà soggiungeva essere tali canzoni così commoventi che lo stesso sultano Achmet I aveva voluto udirle, quantunque Iahja suo fratello si vantasse lui Sultano legittimo e procurasse con ogni mezzo di far valere i propri diritti. Nè mi fa meraviglia, avendo provato io stesso, viaggiando in Oriente, la profonda impressione delle poesie elegiache quali anche oggi vengono cantate fra quei popoli.

Ma per raccontare tutte minutamente le avventure di *sultan Iahja* basterebbero appena le mille e una notti: basti dire che l'esimio ed eruditissimo Vittorio Catualdi per riassumerle e documentarle vi ha dedicato un volume di 600 pagine.

Il volume (editore G. Chiopris - Trieste) è così intitolato: *Sultan Iahja dell' imperial casa ottomana, od altrimenti Alessandro conte di Montenegro ed i suoi discendenti in Italia — nuovi contributi alla storia della questione orientale e delle relazioni politiche fra la Turchia e le potenze cristiane nel secolo XVII.*

Io però confesso la mia frivolezza: leggendo avidamente il racconto e i documenti, non ho potuto preoccuparmi gran fatto nè della questione orientale nè delle relazioni politiche: e neppure di valutare a fondo le ragioni colle quali l'autore ritiene aver dimostrato che Alessandro conte di Montenegro fosse veramente figlio ed erede legittimo di Maometto III, mentre alcuni dei contemporanei che con lui trattarono e alcuni dei posteri che ne trattarono ebbero a giudicarlo nient' altro che un avventuriero.

Comprendo che quest' ultima ricerca è di interesse capitale per il biografo, che le questioni politiche sono degne di tutta l' attenzione per parte d' uno storico: riconosco che il Catualdi se n' è disimpegnato da felicissimo ricostruttore della biografia, da sapiente dottore di storia. Ma forse lo stesso istorico mi perdonerà se dichiaro che questo suo volume, al cui rigore storico in coscienza non saprei nulla obbiettare, mi ha fatto l' effetto d' un maraviglioso romanzo.

La più audace fantasia, fino agli estremi confini del verisimile, non saprebbe immaginare un tessuto di avventure più romanzesche di quelle che costituiscono la *vita, morte e miracoli* di questo sultan Iahja: dalla sua fuga fra le braccia materne fino alla sepoltura in una chiesetta sul golfo di Cattaro, dal 1585 al 1649, fanciullo, giovane e vecchio, quest' uomo singolare peregrinò e combattè senza posa per diventare sultano effettivo, tentando e ritentando ostinatamente una rivoluzione generale dell' Impero ottomano a profitto proprio e delle popolazioni cristiane d'Oriente e dei principi cristiani d' Occidente, poichè, battezzato ed allevato cristiano, cercava nel cristianesimo il punto d'appoggio a far valere le sue pretensioni: per terra e per mare, coi cavalieri di S. Stefano e di Malta, coi Tartari e coi Cosacchi, coi Bulgari, coi Greci, coi Rumelioti, cogli Albanesi, coi Polacchi, dal Libano al mar Bianco, dal Volga alla Sicilia, interessando alla sua causa quasi tutte le potenze grandi e piccole d'Europa, comprando in Olanda le armi che i cristiani d' Oriente avrebbero pagate con navigli carichi dei loro prodotti, accolto alle Corti sotto diversi titoli, benedetto dal Papa non meno che dai vescovi ortodossi, ascoltato sul serio dal Wallenstein, preconizzato da un avventuriero della scienza, da Gaspare Scioppio, favorito dai gesuiti, stipendiato dai Veneziani, capace dei più arrischiati travestimenti, delle più audaci imprese come della più ostinata pazienza...

Vediamo un po' se ci riesce di coordinare soltanto i punti culminanti del suo romanzo veramente storico.

✕

È naturale che la vita di un turco incominci dall' *harem.*

Elena figlia di Giorgio Commeno, rapita dal governatore di Trebisonda, diventata moglie favorita di Maometto erede presuntivo del sultano Amurat III, *Lalparé* che vuol dire *labbra di rubino,* diede al principe un terzo figlio: questi ebbe il nome di *Iahja* che in arabo significa *egli vive,* quasi *figlio del miracolo* perchè sopravvisse alla nascita precoce, causata dagli spaventi di uno dei terremoti così frequenti a Magnesia dove risiedeva Maometto: appunto per causa del terremoto, di cui le scosse si ripeterono ottanta giorni continui, nacque sotto le tende in aperta campagna.

Quando il bambino aveva dieci anni, suo padre diventava il sultano Maometto III e secondo la tradizione ottomana faceva subito strangolare tutti i fratelli. Era dunque da prevedere che quando a Maometto dovesse succedere il suo primogenito Selim, i fratelli di questo, e Iahja fra essi, avrebbero avuto la stessa sorte. A tale orribile destino non volle rassegnarsi Lalparé, che, se avea labbra di rubino avea pure cuore di madre: fortunatamente non le mancava chi la consigliasse e la potesse favorire, perchè Maometto avea fatto venire a Magnesia i genitori di lei; e l'eunuco bulgaro Hassan, custode di Iahja, al bambino si era sinceramente affezionato: ebbe anche la fortuna delle circostanze.

Allorchè Maometto chiamò a Costantinopoli le sultane e i figli, Iahja giaceva malato di vajuolo: così potè restare colla madre a Magnesia: l'accorto Hassan seppe procurarsi il cadavere d'un contadinello morto in quei giorni della stessa malattia, lo sostituì nel letto di Iahja, e riuscì a nascondere questo presso gente sicura.

Così il finto Iahja fu pianto e sepolto come fosse principe imperiale; il vero venne portato, vivo e guarito, a Smirne dove fu raggiunto dalla madre col pretesto dei bagni di mare (pretesto che non è dunque di invenzione femminile europea). Ivi, di nascosto, Lalparé col figlio, colla madre e colla sorella, col padre e con Hassan, ben provvisti di gioie di gran valore, si imbarcò e passò felicemente in Grecia; quindi a Salonicco.

L'arcivescovo di Salonicco, saputo che Lalparé intendeva di riabbracciare il cristianesimo, le assicurò un rifugio nel monastero basiliano di Santa Teodora, dove anzi ella non tardò a prendere il velo. In una casa poco lontana, cogli altri parenti, fu collocato Iahja: a fatica avevano potuto fargli comprendere la ragione della fuga e la necessità del mistero, e ci volle tutta l' influenza dell'avo e l'autorità dell'arcivescovo per indurlo al battesimo.

Il Sultano non tardò a sapere la fuga e a scoprire la sostituzione del cadavere: fece gettare questo ai cani, ordinò che si cercasse la moglie e il figlio: ma questi, battezzato col nome di Simeone, travestito da

Anno II. DOMENICA, 17 FEBBRAIO 1889. Numero 1.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

IL MATRIMONI IN FRIUL

(Dialetto di Gemona).

Sin di Carnevâl, ne la stagion dei maridàz e mi uei dispiticâ a descrivi cualchi usanze che si pratiche nei matrimonis ca di noaltris. Ben s' intind che no favelarai nè dei matrimonis dei siôrs, e nançhe di chei dei artisans di citât: fra chesg la civiltât ha fat scomparî lis veçhis costumancis. Jò viôd ogn 'an lis contadinis di S. Roch o del Cormôr vignì a Udin cul lôr biel macet di rosis, cul vêl blanc di spose (la blonde), cu la ghirlande di rosis di sede sul çhâv, e, ogni pôch che il nuviz al puedi, ançhe cu la sô brave caroce a tire doi; ca in citât i costums di une volte son lâs pierdinsi. Jo par me calculi che la civiltât in chest cont fasi come l' agricoltôr sui biei prâz di montagne: al sovolte il teren e po al semene o mediche o trefoi; chel rident tapêt di rosis di mîl colôrs, chel odôr deliziôs che si sintive in primevere o sul fâ i fens, no si lu sint plui; no è plui poesie! Si varà plui fen, sarà majôr il tornecont, ma il botanich, ma il pitôr, e chei màz che han il grî di comovisi a la viste d' une nature rident, varan pierdût. Ma par che no mi dein del mat, tornìn al matrimoni.

Par maridâsi bisugne sei nuviz, e par sei nuviz bisugne vê il morôs, bisugne vê la morôse. Si sa che

> vicinanze je mieze parentele

e che

> l' ocasion fâs l' om mestri, o lari,

çhiolìnle come che si ûl.

Fra i siôrs lis fiestis di bal, i *soires*, dirèz un del bon ton, son chê *vicinanze* che procure lis *ocasions*, se plui ordinariamentri no l' è un matrimoni fat a taulìn, dai pâris o dai sensai, forsi cence nançhe che i sposos si cognossin. Ma a lo stât di nature il popul l' è plui socialiste, di un socialismo plui morâl.

A lui che no l' ha tang bisugns, a lui i baste une femine

> che lo tenga pulito e smondeato

e che lu judi nes voris di çhase o di campagne. Par chest il contadin domande che la spose vegni di buine int, e che i plasi. Da noaltris i fantàz, se il pâri o la mâri o cualchi parint l' avanze une proposte, usin rispuindi:

— Hai jò di lâ a durmî cun je, no gno pari o mê mâri.

La plui ordinarie ocasion par cognossisi fra i contadins son lis funzions de Domenie. I bulos di pais cul çhapiel in bande, cu la rose daûr l' orele, e cualchi volte cun un biel macet di basili te àsule pui alte de giachete, s' ingrumin vizin la glesie a spietâ che passin lis fantatis, ch' a vegnin donge smondeadis da çhâv a pìs, ben petenadis e vistudis di fieste. Si trai di vôli, si bute une peraule a la large, e co il cûr l' ha fat la sô scielte, si procure d' indovinâ se une proposte sarès acetade. Spes il miez di fâ cognossi il propri amôr, come nei ucei de l' ajar, o come nei trovatôrs dei timps passâz, l' è chel di lâ a çhantâ la sere lis sôs passions a la biele.

> Chei rizzoz faz a çhadene
> A mi han leât il cûr:
> Vò par dami majôr pene
> Mi çhalais di vôli scûr.
>
> Benedete la tô ande
> la tô gracie che tu hâs,
> iò ti uei un ben di vite,
> nome tu no tu lu sâs.
>
> Nançhe il pes a nol po vivi
> se dall' aghe ven privât,
> cussì jo morose çhare
> se di vò no soi amât.

Amôr l'è furbo, e la biele sa ben fâ capî se gradis chestis protestis. Un'altre fieste il zerbinot cîr l'ocasiòn par avizinâ la biele. Di funzion jessin simpri prime i umin, e si intròpin fûr dal Sagrât a fâ passâ la tranfile as fantatis. Chestis passin, e, a la lôr volte, si fermin plui indevant a viodi a passâ i fantaz.

— Ce biel garoful che ha chê fantazzine — l'azarde il *damo.*

— No è nissune raritât — rispuind jè, — *se lu volês?.....*

E cence tang complimens, scomenzâd cussì a discori, lui propon di compagnâle fin donge çhase. Pò al va in file là di jè; cuatri trussadis di comedon o di spale, une freade schene cun schene, unidis a poçhis spiritositâz plui o manco ingenuis, finissin di combinâ l'afâr.

La fantate pense a preparâ la filadure par fâ i linzui; par lui l'afâr plui serio l'è chel da çhamare, massime se no l'ha çhase sô.

Dopo vêsi fat *mendâ par lenghe*, (fare le pubblicazioni) e dôpo jessi stâz in canoniche a dî lis orazions, l'ultim Miercuz di Carnevâl, par solit, si fâs il matrimoni. Si scielz la zornade di Miercuz parcè che jè la plui favorevul:

> Lunis la spose ven lunatiche;
> Martars a sarès martare;
> Joibe je zornade di striis;
> Vinars je zornade çhative (nefasta);
> Sabide Sabidine, di cent une di buine,

e di Domenie no si use; pel matrimoni, anzi, tang di lôr ritegnin çhative ançhe cheste zornade

In tang lucs la vilie del matrimoni in çhase de nuvize si fâs il *sufrit*, une cierte pietanze componude di làt, ûs, vin, zucar, ecc.

La matine del sposalizi il nuviz, cun duçh chei de sô compagnie, va a çholi la fantate a çhase sô, e po si va in glesie. Pe strade, land e tornand, gran pistoladis a polvar, ucàdis di legrie e in cualchi lûc ançhe pugns di confez butâz in ajar (fâ azêti) ai fruz par che ùrlin.

In cualchi paîs la spose regale doi fazzolez ros al nuviz, e lui ju puarte cul pich fûr de sachete in chel dì che al va a sposâsi.

Dopo messe la nuvice use regalâ un fazolet al prêdi, e in cualchi lûc a regale ançhe un fazolet paromp as cugnadis che çhate in çhase dal so om. In cierz paîs il copari da l'anel regale lui la verete a la spose, e cheste a so volte fâs un regâl al copâri. Mi ricuardi che za angs i foi copâri a un benestant da lis bandis di Bueris e di Trep; jò comprai la vere e la nuvize mi corispuindè cun t'un fagot ben involuzzât. In timp de messe, curiôs, i tastavi di cà e di là par capî ce che al fos; sintivi rôbe dure e rôbe tenare, ma no savevi propri vignî a çhav d'indovinâ. Co si lè in sacristie par firmâsi, la nuvice mi dis:

— Copâri, che mi fasi il plasè di metisi intôr il miò regâl.

Giavi fûr.... un vêr comat, une cravatone cun dos sustis, plui alte di chês dal timp del Diretori, rosse, verde, zale, di duçh i colôrs dell'Arc di San Marc, cun t'un grop (nodo) che al leve cuasi da une spale a l'altre.

Dipend dal mûd d'intindi il biel: almanco par chê nuvice la robe plui grande a jere e plui biele si doveve ritignî.

Pe strade, tornand indaûr di glesie, doi fantaz vistûz di femine fasèvin boçhis, piantos, discôrs e gesg che jo par riguârd a la morâl i no ripuartarai; a Resie inveze il nuviciat l'è precedut dai sunedors, doi violins e il violon.

Rivâz a la çhase dal nuviz, il porton l'ere sierât: si bat, e ven fûr la madone (suocera) che domande a la nuvice se ven in çhase a puartà la pâs. Pur trop duçh han pôre di che maladete discordie che par l'intolerance di une femine che çhale come intruse la gnove vignude, tantis voltis bute in rovine lis fameis. La madone, dopo vê fate une predichute a la spose, i presentà la scove, e jè scovà un tantin del sçhalin di çhase; po cul bocâl plen di vin fasè un evive a la spose.

Entrâz in çhase, poc dopo si va in taule; sul prin si mange a cuatri ganassiz, po si bêv, si çhacàre e si rìd.

Il past in cualchi lûc l'è: zope, po les di chàr e polam e toçho, e colaz di zope in ultim; in altris lucs si fasin i rìs, e di là dal Tajament (di là da l'aghe), rìs cul lat. A d'Ales il copâri puarte un grand çhadin di rìs cul lat e lu poe ju denand dai nuviz, po al cerçhe lui disind;

– Çhalait ce robe!

e duçh mangin fûr dal çhadin, propri come che al diseve Zorut:

> Nel tuo laipo io slaperò.

In cierz paîs di Çhargne si fasin i çhalzons cuinzâz cu la scuete viere gratade, in altris si fâs il pistum.

Rivat in taule il polam les, duçh procurin di distraî la spose par podê butai sul plat, cence che si nacuarzi, il pèt dal polez, cun

chel uez che clamin la scune, (lo sterno), e alore duçh ridin e fàsin il viva a nuvice che deventarà mame. Spes al finì del past ven il siôr plevan che al fas la sô prediçhute as feminis; ma lui, dopo bevude une tazute e çhôlt il cafè, al torne vie. Finìt il gustâ, adalgò la nuvize scuen pià sù un tavajuz e lâ a lavâlu nell'aghe plui vizine; ma plui ordinariamentri si la bute in bal, cu l' armoniche. Poi si da la buine gnot ai nuviz e si làssin lâ in jet; i fantaz ur fàsin une çhantade sot i balcons, e poi van atôr a finì la gnotolade land a fa serenadis as fantatis

In cierz sìs je l' usanze che dopo messe la fantate torne a gustâ dai siei, e il fantat va a çhase sô; e in altris inveze si fasin dòi dìs daurman di gnozzis, un da spôse e un dal sposo; e il rest de zornade si va torzeon pal pais sbarand pistoladis.

Come ch'o hai dit, la spose puarte i linzui, la blancarie, il jet furnit, meno la coçhete che i toçhe comprale al nuviz. Une' cugnade o une sûr de nuvice va a compagnâ l'armâr o la casse da robe in çhase, jè prepare il jet e la famee dal sposo i regale une gialine, possibilmentri nere.

Di là da l'aghe son i fantaz che menin il jet e la casse da rôbe, fasind sentâ la santule o une pariut da spose sul çhâr, che striscinin a fuarze di bràz. Bisugne sinti i urlos e lis boçhis che fasin. Rivâz a çhase del nuviz çhatin sierât, batin, e chei di dentri domandin cui che l'è.

— Us menin la rôbe da fie che ha di vignî!

— Ca nol ven nissun.

E lì une comedie fra chei di dentri che no uelin vierzi e chei di fûr che continuin a ucâ e sussurâ; finalmentri si vierz il porton, si puarte di'sore la rôbe e poi, come che dut finis in glorie, si puarte di bêvi e si fâs i evivaz.

In Çhargne i fantaz metin un taulin traviêrs la strade, ofrissin di bevi a nuvice, al sposo e a dute la compagnie; e il nuviz scuen meti man a borse e pajâ. Se la spose je foreste, usin metin la stange par duçh i pais dulà che devi passâ.

E par chest i Çhargnei han inventât chel biel anagrame:

Maridâsi sa di ram.

In cierz pais del çhanal di San Pieri in Çhargne, dopo finìt il gustâ, cualchi bon umor, vistût un poc stravagant, cu la cane sul çhaf, puarte un taulin in strade di front a çhase del nuviz, met sul taulin une çhadree, si sente su e po al finz di lei su un libron, e al dis su lis liendis dei sposos, fasind lis prediziôns su la felicitât del lôr matrimoni, — e chest lu clamin il *clarinet*.

Cuasi da par dut, la Domenie dopo dal matrimoni ven invidade a gustâ la famee de nuvice. I sposos van incuintri fin a mièze strade, e dopo chest past si pues calcolà che lis cerimoniis del matrimoni sein finidis.

Sul prin il spòso compagne la fieste a funzion la nuvice, ma po' a pôch a pôch si torne come prime: je va cu lis amiis, lui va cui siei amis. Passe la lune di mîl e un mont di voltis la conclusion je chê dal proverbi:

Il prin an busse e brazze
il second an nizze e fasse
il tierz an il malan e la male fin.

V. O.

FIORE DI CIMITERO

A LEONE BEORCHIA-NIGRIS.

Mesto ricordo d' altri dì, gentile
Fiore che posi a pie memorie accanto,
Come smorto sei tu dal primo Aprile
Che gemma ti baciò nell' amaranto!
Tu cadevi a' miei piè triste ed umile
Nell' uggioso Novembre in Camposanto,
Io ti coglieva o fiorellin sottile
E sfogavo con te l' intimo pianto.
Povero fiore! Ancor qui posi muto
Fra i baldi sogni dell' infanzia mia,
Eco söave di un tesor perduto.
Il profumo da te, dal mio pensiero
Caddero la speranza e l' allegria...
Cosa è la vita, o flor di cimitero?

Cosa è la vita o fiorellin pallente,
Nel breve giro dell' eterna sfera?
Non è l' aurora del mattin ridente
Che volge presto, e tra le nebbie, a sera?
Il calice tu pure aprivi ardente
All' alito sottil di primavera,
Su te pure passò rapidamente
Il crudo soffio d'autunnal bufera.
Ora che posi tra i ricordi miei,
O triste fiorellin di Camposanto,
Della vita l' immagine tu sei.
Tu perdesti il colore ed io l' incanto,
Tu la bellezza ed io la fe' perdei,
A te il mio bacio ed a me resta il pianto.

Bologna, Gennaio, 1889

ODDONE ROSSI

LA POESIA DEI SEPOLCRI

All' Onor. Sig. Domenico Del Bianco

Egregio — Ella desidera di pubblicare la mia versione gradese della *Rondinella istriana* di Giuseppina Martinuzzi, la virtuosa e intrepida Direttrice del Periodico « *Pro Patria* ». Faccialo pure, e si abbia i miei ringraziamenti. — Io sono riconoscente a tutti coloro che ricordano e fanno ricordare le mie sponde natìe, le native mie acque, dove il Friuli di Udine e Gorizia, sorelle gentilissime, e la Venezia lagunare si congiungono, si baciano, si abbracciano e, quasi direi, si fondono, in unica Patria regionale. E in questa cara patria regionale ciascuno di noi due ebbe da Dio il proprio punto primo di una Patria ancor più grande, la nazionale — ciascuno di noi due ebbe da Dio il proprio *alfa* natale, che trova il naturale *omega* suo nei termini del « Bel Paese — che Appenin parte e il Mar circonda e l'Alpe — ». Io lo amo, il mio piccolo e oscuro primo punto patrio, *meglio che me stesso* — come Ella ama il suo splendido e grazioso punto udinese; io lo amo per istinto di natura, e per dovere di religione. Anche per dovere di religione? Certamente. Se, per obbligo religioso, io *debbo amare il mio prossimo come me stesso, non dovrei io, per obbligo religioso, amare meglio di me stesso il più prossimo de' prossimi miei?*..... Di che sono grato senza fine anche a Lei che fa conoscere le cose gradensi, la lingua e perciò i pensieri, e quindi l' anima dell' Isola friulese, dove io sortii la culla, dove ho i *sepolcri* de'miei genitori, e d'altre persone desideratissime..... Questa parola « *sepolcri* » tronca il discorrente filo delle mie idee, e mi richiama al pensiero, anzi al cuore, quattordici umilissimi versi, inediti, pieni di mestizia, scritti, non è guari, con l' anima rivolta ai sepolcri del Friuli. E' sono gradesi di padre, udinesi di loco natìo. Li vuole, egregio signor Del Bianco? Eccoli, preceduti da uno schiarimento, col quale io terminerò la presente. — Nel ritorno dall' ultima fra le rarissime gite mie a Grado, passando, in vettura o in ferrovia, per Aquileja, Terzo, Palmanova, Lumignacco, Risano, Udine, io pensava, con la desolazione nell'anima, ai cimiteri di quei carissimi luoghi, le zolle dei quali coprono le spoglie di persone a me dilette, mancate a' vivi durante i lunghi anni della mia emigrazione, cominciata nei giorni baldi della mia gioventù e non terminata nei giorni dolenti della mia vita che scende a vecchiezza; e, fermatomi per un giorno in Udine, scrivevo i versi seguenti, dettati a me — in un momento d' infinita melanconìa — dalla più umile fra le muse del cuore, in quel Dialetto millennario, che sta — ponte di congiunzione — tra il *friulano* della Patria, e il *veneziano* dell' Estuario, e del quale io tentai di dare qualche notizia agl' Italiani, parendomi che una verità conosciuta qualsiasi possa, presto o tardi, recare utilità a chi la conosce. — Se un bacio non va mai perduto, potrebbero mai andar perduti que' baci onesti che l'uomo dà alle verità morali e storiche, facendole conoscere a chi le ignora?.....

Vicenza, 6 gennaio 1889.

Sono il dev.mo suo compaesano
SEBASTIANO SCARAMUZZA.

Viaggiando fra i Cimiteri del mio Paese.

I MIEI POVERI MORTI DEL FRIULI

Udine, « Albergo dell' Europa », 10 settembre 1888.

« ... *Emeis... pantote syn Kyrio esometha* — ...
« *paracaleite alleloys en tois logois toytois.,* »
(Ep. Paul. ad Thess. I).

« *Noi... sarem sempre col Signore* — ... *Conso-*
« *latevi, adunque, gli uni gli altri con queste*
« *parole* ».
(Vers. di Giov. Diod.).

O sepulture de' i Païsi mie',
O zimistèrî del Friùl dileto,
Ah! che strenzùra incùo mé 'branca el peto,
De' i gnó tanti Perdùi sóra le vie!

E co' l spirto a Vó' córo, Àneme pie,
Da 'sti vogi miràe za 'ntè 'l aspeto
'Verto ai sinsi — e che 'bùo per mé 'vé' afeto —....
Cu' de Vòltre mé varda e mé surïe?

Cu' mé sbóla intè 'l viso, a di-me adio?...
Lo sè!..., e qua 'i lasso el cuor, Mé, del cuor mio...—
Co' gran' s-ciazzi i' mé 'nsegna' che una rea

Sorte ne dèsfa in ninte!?... Òltri lo créa',
O dólze' Àneme mie!... Mé spèto el' ora
Dé véghe-ve e bazà-ve incóra, incóra!!

— Versione letterale in prosa italiana —

O sepolcri de' Paesi miei — O cimiteri del Friuli benamato, — Ahi, che stringimento oggi mi afferra e opprime il cuore — De' miei tanti Perduti (*de' miei sì numerosi morti*) sopra i sentieri!

E con lo spirito a Voi corro, Anime pie — Da questi (*miei*) occhi guardate (*un dì*) con amore nell' immagine — Aperta ai sensi (*sensibile*), e che avuto per me avete benevolenza.... — Quale di Voi (altre) mi guarda e mi sorride?

Quale mi aleggia intorno al viso, per dirmi addio? — Il so!.... e qua le lascio il cuore, io, del cuor mio — (*lascio qua*, a quest' anima, la *parte più amorosa del mio cuore*). — Con grandi e boriosi strepiti m' insegnano (*mi si insegna*) che un'iniqua

Sorte ci dissolve nel nulla!? Altri ciò creda — O dolci Anime mie!.... Io attendo l' ora — Di vedervi e baciarvi ancora, ancora!!

SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis).

CRONACHE FRIULANE

1508 - 1518.

Notizie di guerra, del tumulto udinese e morte di Antonio e Nicolò Savorgnan.

Dall' autografo in rotolo di Agostino di Colloredo Canonico di Aquileja e Cividale (Arch. Marchese Paolo di Colloredo). Autografo decifrato dal dott. cav. Vincenzo Joppi — e da noi preso dalla *genealogia istoriata Colloredo* del Conte Luigi Frangipane.

Nota come del 1508 comenzò la guerra tra la illustrissima Signoria de Venetia et la Cesarea Maiesta del Imperator, ita che era el Re de Franza et la Ill.ma Signoria insieme contra lo Imperatore et essendo cusì la Ill.ma Signoria con lo Re de Franza erano adosso con un campo verso Trento, et la Signoria etiam verso Cadore, ita che in dicto millesimo essendo Capitano el Signor Bortolomio d'Alviano, fo assaltati duecento theotonici pedoni li quali erano ad un passo, et tutti forino tagliati a pezzi et non volsero tuor nissun preson.

Item del ditto millesimo de marzo la Signoria mandò in la Patria (del Friuli) circa mille lanze et mille cavalli ligeri et sei mille boni fanti, ita che subito andorino a tuor Cormons et in due zorni tuolsero la centa de Cormons et lo Castello senza contrasto, et tutto fo posto a saco et fo trovato roba dentro de più persone e la valuta de ducati 80000. Item de quella via andarono a Gorizia, et in tre zorni la tolse et se rese a patti salvo, le persone et le robe et successive andando togliendo tutto lo Carso in tre zorni avettero fin Postoina et post pace andarono a Trieste et bombardarono per tre zorni, ita che li sforzò a renderse, tamen salvo la roba et le persone pagando quindici mila ducati al signor Bartolomio Capitanio, et la Signoria tiense questi luoghi mesi otto e frattanto fecino grandi fortilicii a fortificar ita che fecino inespugnabile Gorizia et Trieste, et Cormons et fo speso uno tesoro.

Nel 1509 la Cesarea Maestà del Imperatore con la Santità di Papa Giulio, lo Re de Franza, lo Re de Spagna et Napoli, el Marchese de Ferrara, el Marchese de Mantova et Fiorentini et tutta Italia fecero liga contro la Illustrissima Signoria, ita che questa vedendo lo preparamento grande, fecino uno campo grosso de 30000 et più a cavallo et a pie, essendo Capitano el Conte Pitigliano Ursino et lo signor Bartolomio Alviano, et uscendo lo campo de la Ill.ma Signoria in Geradadda tolsero Trevi et lo posero a sacco et fecino grande crudeltà in questo logo et a di 14 marzo venne la persona del Re de Franza non con mazor numero de genti ch'erano questi de Venetiani, ma con miglior ordene, ita che fecino fatto d'arme et fo morti de la gente de Veneziani 14,000 et de Franzosi etiam, ma non tanti, ita che Franzosi forino vincitori, ita che seguendo la victoria, tutti quelli logi se resero e Giradadda che Veneziani tegnivano e viensero a Bressa, et subito la se rese et similiter Crema, Cremona, Bergamo, cum tutto lo Bergamasco et Pischiera, et tutti questi logi forino tolti per nome del Re de Franza in zorni 14; poi Verona, Vicenzia, Padova etiam se resero in zorni due a la cesarea maestà del Imperatore. — Poi Feltre, Cividal de Bellun, Ceneda et tutto se rese excepto Treviso solo ma tutto lo resto fino a Sacil se rese, et etiam Sacil se rese, et in Treviso era pigliato come si approssimava lo araldo de lo Imperator, ita che non era restato altro in terra ferma che Mestre: la patria de Friul etiam allora fo tolta da l' esercito de l' Imperator che fo fatto a Goritia et Lubigliana de zente 6000 de ogni sorte.

Et nota che a dì 27 Febraro che fo la zobia grassa de 1511 quello traditor de Antonio Savorgnano, il qual se intendeva con todeschi et infinzeva el contrario, et dimostrava a la Ill.ma Signoria essere molto fidelissimo et imputava che Castellani fossino ribelli et la Ill.ma Signoria li prestava fede per le amicitie grandi aveva in la Terra de Venetia: li parse per levarse da li occhi algoni gentilhomini li quali li contraffavano et non li lassavano eseguir lo suo intento a dar via la Patria e per non tener avanti lo Imperator contrasto presupponendo lui che lo Imperator dovesse signorizar la Patria et farse grande appresso lo Imperator: et de tutto fo notificato in presentia sua a la Ill.ma Signoria, ma non credettero; finalmente questo zobia grassa avendo la parte del popolo qui in terra de Udine, fece vegnir villani circa 2000 in la terra et in Caprigli (Chiavris) appresso la terra et fecili intrar avanti lo zorno in la terra: et avisati li zentilhomini de tal trattato se redussino in la casa de questi de la Torre, con famiglie, ita che possevano esser homini cinquanta. Questo Antonio Savorgnano deliberò al tutto tuorgli la vita, et comenzò a dar a sacho venti case de le miglior de la terra zoè de nemici soi per dar animo ai villani e buttarli in gola et farli far a suo modo, et fo tolta roba infinita, et ruinate le case del tutto excepto lo coperto et algune forino brusate. Et perchè li homini lo potessono fare più liberamente, diceva aver licentia de la Signoria, et che questi erano ribelli del Stato. Et fo sachizzate queste case, prima la casa de la Torre et brusata. Et perchè non la posseva aquistar per li homeni eran entro, tolse doi bocche de artileria doi canoni grossi et trassono in le porte. Quelli Signori che erano dentro se persero vedendo tal caso et non credendo mai che el Magnifico Logotenente sopportasse tal cosa, lo qual Magnifico mai potette obviar, et fugendo quelli gentilhomini su per li coppi de le case circumvicine et seguitati

tutti et in le case dove erano ascosi et tuttavia li volse; altramente volea brusar dicte case; forza fo a dicti gentilhomini uscir et buttarse in le sue braccia a sua discretion, lo qual subito li fece tagliar in pezzi crudelmente, et fatto bando che nissun li habbia a sotterrar per doi zorni et fece star le porte serrate quattro zorni che nisun possea uscir de le porte andando come sachizando robe et cercando de li nemici soi per tuorli la vita. Et li villani di tutte le ville fin a Sacil levati in arme contro li Castelli a sachizarli et brusarli e dove non fo fatta resistentia entrorno in dicti Castelli a sachizar et brusarli et fra li altri fo lo Castello di Villalta, Brazacco, Muruzzo, Arcan, et brusato: Spilimbergo brusato tutto lo Castello et tutta la roba et Valvason et Zopola, ita che fin a Sacil tutti villani era in arme a tal effecto. Et algoni partisani de dicto Antonio Savorgnan andavan per la Patria suscitando dicti villani dicendo et comandando per nome de la Ill.ma Signoria a far tal cossa contro Castellani li quali sono tutti ribelli, et dicendo che i Castellani volevano lo Imperator in questa Patria et voleano che villani fossero come antiquitus servi et ridurli in servitù, ita che feano come cani rabiosi per tal cosa credendo, et etiam per la cupidità de la roba. Et questo durò sette zorni questa furia. Interim fo provisto per la Signoria et fatto cessar. Fo morto quella Zobia grassa misser Sidoro de la Torre, misser Alovise suo fratello et ser Nicolao suo nipote fiol di ser Francesco fratello de' li ditti: de questa casa non rimase altri che cinque putti maschi fioli del ditto misser Alovise, el mazor aveva 10 anni, quattro nassuti et uno in lo corpo de la madre, et la donna de misser Nicolò rimase pregna, et parturitte uno maschio. Fo morto misser Zoan Leonardo de la Frattina et sachizato; fo morto uno Polonio del Gorgo de Vicentia, lo qual stava in Udine et sachizato; item fo morto misser Theseo de Colloreto fiol de misser Albertino mio consorte et sachizato la casa in Udine et ruinato lo castello de Sterpo; ita fo morto Federico de Colloreto mio fratello et sachizata et ruinata la casa: fo morto misser Batista Bertolini et sachizato; fo morto ser Soldonier de Soldonerijs et sachizato. Case assai sachizate numero in tutto forino 21 in Udine solamente senza li Castelli.

Venne poi lo esercito del Imperator del 1511 de settembre et subjugò la Patria et tolse Gradisca con la parte de Antonio Savorgnano et lui se descoperse. Et durò la patria in man de' Tedeschi 15 zorni. Antonio Savorgnan andò in Alemagna con lo esercito todesco et fatto consiglier de l'Imperator se pose a star in Villacco con gli altri Commissari. Credendo che Dio non fusse justo iudice et essendo lì ser Endrigo de Spilimbergo etiam andato con ditto esercito come in bando delle terre Venetiane, et esser andato misser Girolamo de Colloreto fratello del q. m. misser Theseo, drio per far la vendetta et uno misser Zuan Zopola, et io era etiam lì per esser andato per reaver una mia possession; fatto uno bono consulto fra loro et trovati famigli sei appresso a loro tre deliberati al tutto, più presto morir che non se vendicar, aspettaron questo traditor suso la scala del ussir de cimiterio de Villacco, lo qual era con famigli diesi, tolte le spade et lì fonno assaltadi de valenthomini et lì fo per ditto missèr Zuan Endrigo schiapato la testa a questo traditor de Antonio Savorgnano et con lui morto uno suo famiglio et tutti li altri feriti. Di li nostri nissun fo ferito et subito montati a cavallo et scappati — fo per miracolo del summo Dio che Antonio Savorgnan ferito fo et aperto la testa cascò et mai disse parola, et prima de morir, fo lì uno cane grande che li magnò lo cervello tutto, et mai fo possibile oviar fin che non fo magnato lo cervello; al famiglio non fece atto alguno, et questo fo del 1512 a dì 7 marzo. Io per esser chierego zoè canonico de Aquilea et Cividal non volsi intervenir a tal omicidio, ma me stetti in casa. Lo fiol de ditto Antonio Savorgnan lo qual era bastardo, tamen Doctor et Savio, allora era a Goritia: subito avisato de la morte del padre, venne a Villacco et subito mi fece ritener et stetti sei mesi ritenuto in casa con una guardia: tandem mi scampai et venni a casa a Colloreto et dicto Nicolò Savorgnan per la volontà del Santo Dio elesse la abitazion in Villacco dove stette fin 1518 a dì 2 aprile che fo il Vener Santo, fo de ser Nicolò de Colloreto et de ser Francesco de Candidis de Udine et de ser Zuan Zacomo de Cavoriaco con uno famiglio, li quali andorono a posta fatta a Villacco dove stettino lì sola una notte che fu zobia de notte; la notte de Vener Santo volendo andar questo tristo de Nicolò Savorgnan Canonico de Aquilea et Degan de Udine, lui andava fora de Villacco circa mezzo miglio a pigliar la perdonanza, come se sol far; questi montorno a caval et andorno fin a la giesa dove lui era dentro con quattro famigli armati. Smontati da cavallo entrorno entro per forza et li tagliò la testa et tutto squartato, li famigli doi feriti a morte, doi altri scamparono: tamen nissun de li famigli moritte et dove se credette questo Antonio Savorgnan et Nicolò suo fiol haver ruinata la Casa de Colloreto, fo ruinata casa loro.

(Dall' autografo in Rotolo di esazioni dello scrittore e di Mario di Colloredo. — Nell' archivio del Marchese Paolo di Colloredo).

Sul famoso *Giovedì grasso* stampammo già nella copertina, togliendola da una tragedia del dott. D. Barnaba (*Antonio di Savorgnano*) una *cronaca* del tempo; ciò nonpertanto reputammo utile riprodurre le *Notizie* di mons. Agostino di Colloredo perchè ci sembrarono — e sono — importanti, per essere scritte da persona che nelle tragedie di quel tempo fu spettatore dolente ed appassionato, come dalla sua ingenua narrazione si può rilevare.

LA MUNICIPALITÀ DI VENZONE

SUL PRINCIPIO DEL SECOLO

(Continuazione e fine, vedi N. 12, Anno I.º).

13. — Malattie

46. — Questo Ecc.º Medico, cui ricorse il Municipio, rispose nel rapporto delle malattie, e della vaccinazione quanto segue.

« Le Peripneumonie legittime, li reumi acuti » di Petto, e li esantemi, sono le malattie, che » più attacano nell'Inverno, e dietro li venti » equinoziali questa popolazione. Le Prime » presentano un complesso di sintomi preci- » pitosissimi, e pericolosi, le seconde meno » assai imponenti, ma di lunga durata, e ma- » lagevole giudicazione; per le terze appena » occorre la presenza del Medico. Le Febbri » periodiche facilissime alla recidiva, le ver- » minose complicate, le diaree e li tifi molto » funesti, sono le più comuni che ricorrono » l'estate frà li contadini. — La Plaga di » questo Paese difeso al *Nord* da una catena » di Montagne, e stretto lateralmente da esse » esposto alli venti del *Sud*, e soggettissimo » a rapide alternative di temperatura Atmo- » sferica; credo contribuisca alla ricorrenza » delle Malattie Invernali. Le improbe fatiche, » il cattivo, e scarso vitto con la mancanza » totale di Vino, penso influisca sulli estivi » malori. »

« Doppo l'anno 1795 qui non comparve il » Vajolo naturale. Nel 1802 e 1806 si vacina- » rono indistintamente tutti gli Individui per » puntura con *Miasma fresco* avendo supe- » rato colla persuasiva ragione ogni ostacolo » che portò la novità. »

47. — Nella Comune vi è stato sempre Medico. Aveva soldo, e per la condotta e pella residenza, il di lui trattamento era di annue venete L. 1500:— e prestava l'opera sua, come tutto il dì continua a prestarla gratuitamente, essendo stato l'abitante così abituato a farsi servire. In oggi poi, per determinazione di questo Consiglio Comunale del dì primo dicembre 1800, si ha voluto sollevare la Comune da questo peso, che non era compatibile nelle sue circostanze, giusto il senso della citata determinazione. Sembrava per altro, qualunque fosse l'attuale stato della Comune, che fosse luogo a trattare con esso, od almeno pareva, che si avesse dovuto, prima di licenziarlo, convenire sul credito, che egli ben giustamente ne professa, ma il Consiglio pensò di omettere riguardi, e lo dimise senza che ne avesse il medico alcuna prevenzione.

V'è anco Chirurgo, ed il di lui trattamento consisteva nel decorso in annue L. 372:— venete, ed il Consiglio nel citato giorno primo dicembre 1807 lo portò a L. 500:—. È vero che anco il Chirurgo ritrae di rado, e da pochi ricompensa, quindi lo fissatogli onorario sembra oltrechè giusto anche scarso, ma per le ragioni addotte onde dimettere il medico, pareva altresì che non fosse luogo di poter fargli aumento, tuttochè egli per essere nudo di beni di fortuna, e posseda una sufficiente abilità e la volontà ben intenzionata d'essere utile, ed assiduo niente meno che il Medico particolarmente pelli poveri, meriti perciò un appuntamento maggiore.

Vi sono pure delle Mammane, ovver Levatrici, ma alla di loro poca cognizione supplisce il valente sullodato Chirurgo ben esperto nell'ostetricia, alle di cui lezioni si sà che più, e più volte ha chiamate queste Levatrici, e poichè sorde le ha anco denunciate alla competente autorità dipartimentale.

48. — Si ha esaurito coll'articolo 46.

14 — Mantenimento e abitazione

49. — I cibi più comuni della bassa Popolazione sono varj legumi coltivati nell'angusto Territorio, fra cui distinguonsi i Fagiuoli, le rape garbe, e l'orzo conci con carne suina, a questi è indivisibile compagno il cibo volgarmente detto *Polenta* e nell'estate il Pane di Sigalla tal volta. La bevanda ordinaria è sempre acqua, eccettuati quatro o cinque mesi, susseguenti all'Autunno, ne' quali una parte della popolazione beve il meschino prodotto delle sue viti, e anche questo alterato da una mettà di acqua. Le acque che servono all'uso giornaliero provengono dal contiguo Torrente detto la Venzonassa assai pure e salubre; Gl'artisti poi, e le altre persone più comode usano altri cibi.

50. — Le case sono fabbricate di pietre, e la loro costruzione non è sì ordinaria. Son coperte di coppi, e più che sufficienti alle Famiglie, che vi abitano.

51. — Le Donne nell'estate s'occupano dei lavori della Campagna, del governo de vermi da Setta nonche anco nella filanda di esso, della raccolta de fieni nelle Montagne. D'inverno poi s'occupano della filatura di canape, e di quanto ricercano i famigliari bisogni.

52. — I lavori in cui s'impiegano gli uomini in tempo d'inverno sono nel tagliar legna ne boschi per condurli nella prossima primavera, e nel trasporto dè fieni lasciati fino a tal epoca ne monti. Nell'estate dopo aver adempiuto a quanto richiede il coltivato terreno, s'occupano della facitura dè fieni, oggetto di somma importanza per questi montagnuoli, dà quali viene considerato il bestiame come loro principale risorsa. Una giornata di lavoro in tempo d'estate vien calcolata lire trè circa Venete e in tempo d'inverno lire due soldi dieci. Sono poi varij artefici, che non battono la Montagna, ed attendono continuamente in una e nell'altra Stagione al loro mestiere.

53 — Non sono molti gli abitanti, che emigrano, il che succede ordinariamente nell'inverno.

54. — Ritornati a casa s'occupano di quanto vien ricercato dalle proprie famigliari occorrenze. Alcuni di quelli emigranti s'impiegano nè boschi della Carintia, altri al Travaglio delle respettive Arti nel basso del Dipartimento, ed a Trieste, e nella primavera sogliono rimpatriarsi.

PARTE II.ª

I. — Acque e Stradde.

55. — Stà evasa la prescritta Tabella, che si unisce al N. 4.

56. — La direzione del Torrente Venzonassa è dall'est all'Ovest. Nel breve piano, che trascorre fino all'imbocatura del Tagliamento è trattenuto da roste; oltre a questo vi sono dè numerosi Rivi, che precipitano dai sovraposti monti nè miseri campi a danneggiarli orribilmente. Il Tagliamento poi scorre dal Nord al Sud. È lacrimosa la situazione del ristrettissimo Territorio di questa Comune, anche riguardo a questo Torrente. La sua riva sinistra è quasi tutta fiancheggiata di roste fatte innalzare a proprie spese dalla cessata Communità; ma queste sono talmente logorate dagli urti violenti dell'acque, e dagli anni, che minacciano le più dolorose rovine. È sopratutto bisognosa d'immediato ristauro quella, che è sotto il luogo così detto *Rostino*, nella quale il Torrente ha già estratti alcuni grossi macigni fondamentali, ed altri sommossi. Altra rosta, che si chiama *Rosta nuova*, fù eretta negli ultimi periodi di vita dall'ex Comunità. Da questo riparo ne risultarebbe il migliore effetto per la minacciata campagna se venisse allungato ancora d'una trentina circa di passa, e sovraposto al presente altro corso di pietre. Ma qualunque piccola spesa impossibile a questa Comune per garantire la propria campagna dall' irruzione dell'acque, non vede la redenzione, e salva guardia se non, che nella benevola generosità dell'Amato Principe, a cui appartiene, e che le è pur Padre. Il Soggetto che si degnamente lo rappresenta, il Signor Cavalier Prefetto, sia l'organo presso il Governo per la destinazione di quelle provvide misure, che vengono determinate dalla giustizia, e dalla necessità, in riguardo di questa misera popolazione, che annualmente si vede ingojare dalla rapidità dell'acque non solo la sospirata raccolta m' ancora l' istesso piano coltivato.

57. Non v'è alcun lago nella Comune. Vi sono tre piccoli stagni alle falde di questi monti. Sono assai ristretti, e poco profondi. Null' ostante mantengono di continuo dell'acqua feciosa, che dee avere una qualche influenza alla poca salubrità d'aria, che in tal sito si osserva. I stagni sudetti non hanno scolo veruno.

58. È una stradda non carregiabile, che conduce alle Comuni di Bordano e Interneppo di antica appartenenza di quella Comune. Quella stradda è stabilita ai piedi del Monte di *S. Simeone*, e costeggia la dritta del Tagliamento. Per la Strada Reggia alla distanza di un piccolo miglio si mette a Portis, Comune anche questo di nostro antico diritto, e statoci ultimamente smembrato. Da questo Comune al Capo Cantone, e al Capo Distretto si mette per la grande stradda commerciante.

59. La stradda sopradetta, che conduce a Bordano, e Interneppo resta intieramente a carico di quelle Comuni, come stabilita unicamente per loro necessità; l'esistenza, ed il riattamento poi della grande Strada Reggia interessa non solo il Dipartimento, m' anzi il Regno tutto, essendo l'unica per cui si mette in Carintia, per la Pontiebba, e nella Baviera, e negli Svizzeri per la Cargna.

60. L' attuale stato della sudetta gran Strada è rovinoso, e bisognoso di pronto riattamento. L' ex Comunità provvedeva in passato annualmente a sodo ristauro co' suoi mezzi naturali, cioè colla sue rendite e Dazij ora per le recenti Leggi stati avvocati allo Stato.

2. Boschi e Montagne.

61. La Comune possede li seguenti Boschi: I. Il Bosco detto Ledis all'Est sopra Venzone, di sola proprietà del Comune. Questo si estende a circa Campi 500 per quanto fà supporre il Perito geometra Ongaro di Gemona È composto tutto di Faggi, a riserva di pochi Pini, ed è in istato di decadimento. Si taglia in giugno, e Luglio, dalli particolari Villici della Comune, ed anco da quelli di Gemona. Li pochi Pini suddetti de' quali era composto, furono negl' ultimi anni della Veneta Repubblica recisi da questo sig. Gio. Paolo Marpillero onde erigere stuve, e seragli per la condotta delle legna de' Boschi demaniali, il di cui taglio fu da lui appaltato dal Sovrano d'allora. Di questi Boschi di regio diritto limitrofi a quelli di Ledis, è stata sempre custode la Comune ossia ex Comunità, ma sono orribilmente danneggiati dalli Gemonesi colli pascoleggi de' loro Caprini tanto perniciosi, e col taglio, che fanno essi di Gemona, in modo da far riseccare le piante, del che acquistano poi un fondo pascolivo per dar pascolo a tal infetto bestiame, ed alli armenti, e pecorini, di cui abbondano. Recidivi a tante contrafazioni, più volte sorpassate, finalmente ritrovati di nuovo in flagranti dal Custode de' Regij Boschi del riparto della Cargna, e dalli Guardiani di questa Comune, fu portata la dovuta denunzia al Conservatorato, quindi vennero dalla Regia Prefettura multati a tenor di Legge. Fu detto che sù questo Bosco non v' alligna, che il Faggio, tolti alcuni Pini, ch' ebbero il mal esito suindicato, e che difficilmente riproducono; non così il Faggio stesso, il quale ripullula ben tosto; ma siccome li di lui tagli si pratticano senza alcuna disciplina, così in oggi il Bosco si può dire cambiato in selva,

locche fa temere de' maggiori danni nell'escrescenza delle acque della Venzonassa, che precipitano senza ritegno di questo novellame tutto già in pendenza verso la Comune.

II. V'ha il Bosco detto di Campo ossia Lavri di soli Faggij; di questo non v'è misura, ma è di minor estensione dell'altro. É situato in luogo più eminente di Ledis, e guarda verso Venzone.

III. Il Bosco detto Valscura pur di Faggio parte di proprietà della Comune, e parte di ragione demaniale dove fece eseguire li tagli desso Marpillero. Nemmen di questo bosco si sà il quantitativo de' Campi. É posto ugualmente al basso di detto Ledis verso Venzone.

Questi due ultimi suaccennati Boschi, sono pendenze ed adjacenze di Ledis.

IV. Avvi poi all'Ovest Nort della Comune di là del Tagliamento altro Bosco detto il Piano S. Simeone ed il *Jovo*, non che le pendenze denominate del *Bosco Festa* egualmente di Faggio. Manca l'estimo anche di questo.

Questi 3 ultimi indicati Boschi sono di una estensione assai inferiore al primo detto di *Ledis*. Tutti sono in decadimento, e tutti si tagliano nell'estate, cioè in Giugno, e Luglio dalli villici particolari della Comune, li quali poi si fanno lecito di trasportarle fuori di essa, essendo il solo questo genere di cui potrebbe abbondare, ma ormai hà penuria, e gli mancherà ben presto, sia per la nessuna disciplina, o moderazione nè tagli, sia pella somma facilità de' villici montanari di venderlo altrove abusivamente contro le inibizioni prese dalla cessata Comunità.

62. Sono coltivati dalla sola natura li Boschi, e maltrattati dall'arte per le cose sovraesposte. Gli alberi di questa specie, che possono essere coltivati nel piano, non fanno differenza sulla proprietà de' primi. Ciò detto in quanto ai Boschi, e rispetto alle Montagne si sottopone quanto segue.

I. Evvi sul Monte detto Ledis, il quale oltre il Boschivo suindicato, tiene anco nelle varie, e scabrose sue pendenze che hanno pur differenti denominazioni, tiene, dicesi, anco del pascolivo. Non si sa la precisa di lei estensione. Per quanto fa supporre il nominato Perito Geometra Ongaro può ascendere a poco più di mille Campi, è posta al vento settentrionale, e sarà oltre un miglio alta per quanto sembra dalla parte, che si chiama *Lavrizon* verso questa Comune. Tutti li sitti di pascoleggio che somministra questa Montagna sono promiscui fra questa, e l'altra Comune di Gemona, la quale siccome prepondera di gran lunga co' suoi bestiami di tante specie, così dessa, che nella massima parte se li gode, saprà altresì rendere più esatto conto della loro situazione. V' entra anco la Schiavonia con diritti di promiscuità, che vanta in certa pendenza di esso Monte Ledis chiamata *Forca di Musiz*. Per tale misto di promiscuità sono insorti più volte dè Litiggij fra le respettive Comuni, e tanto li schiavi quanto Gemona guardano di mal occhio li Venzonesi poichè usano la possibile sorveglianza di non lasciar daneggiare il Bosco demaniale detto di *S. Marco* ch'è affidato alla custodia di questo comune, e pel quale particolarmente li Gemonesi sono costretti partendo dalle loro case a passarvi cogli animali onde trasferirsi a godere li pascoli promiscui suindicati, e passando appunto per detto Bosco, usano in esso non pochi danni, già stati conosciuti, e verificati in tante occasioni. Sarebbe molto provvida cosa, che si fissasse un luogo di passaggio alli numerosi animali di Gemona, che riuscisse meno dannoso al Bosco, ciò sembra indispensabile anco per le viste di non vederli pregiudicati nè loro diritti promiscuali, e per non privarli di què pascoli, che godono per quasi sette Mesi continuo dell'anno nè varij luoghi, che comprende il Monte Ledis or nell'alto, or nel basso di esso.

II. V'è il monte *Plauris*, e *Bejededa* detto anche di S. Cattarina le di cui erbe non sono suscettibili di sfalzo sia per la misera quantità, che ne producono, sia per rispettive situazioni ben erte, che impediscono il taglio sudetto, quindi servono per lo più di pascolo, ed anche questo ben pericoloso in molti luoghi. Furono divise in pezzette, e formate tante porzioni distribuite poi dalla fu Comunità come libera dispositrice de suoi Beni Comunali tanto in Monte come in piano, distribuite dicesi come or sono in ordine anco a Lettere dell'ex Eccellentissima Stola Avvogaresca di Venezia a questi particolari, onde così animarli alla più possibile coltivazione, non avendo più li Comunali in pianura per essere stati abbrasati dal Torrente Tagliamento. Non si può render conto dell'altezza di queste Montagne. Questa detta di *Plauris* volta all'Est Nort potrebbe essere alta approssimativamente ad un miglio, l'altra di Bejededa, ossia di S. Cattarina, che stà all'est, è di una minore altezza.

III. Si ha il Monte *Ongarina* pascolivo tutto in declivio, che all'est confina col Monte detto *Lavri* parte di detto Ledis, luogo promiscuo con Gemona, ora goduto dal Signor Stringari di Portis, come dichiarasi al N. 2 della Relazione sul quadro attività, e com' egualmente risulta dagli allegati uniti al detto quadro sub B e C. L'altezza di quella Montagna sarà di un miglio crescente, e si è mancante di estimo.

IV. Altro Monte detto *Chiadiguart* affittato al sudetto Stringari come al N. 1 del Quadro Attività, vedi l'Allegato A di detta relazione. *Chiadiguart*, di cui parlasi è situato sopra Portis in luoghi selvaggi, che confina all'Ovest Nord con altro monte di ragione della Comune di Resiutta. Desso è inferiore d'altezza all'altro sopracchiamato d'Ongarina, ed è egualmente mancante di misura più difficile ancora a verificarsi in quello, che negl'altri Monti, essendo tutto pieno di varie, e confuse salite, non che carico di macigni, e cespugli.

V. V'è finalmente la montagna detta di S. Simeone posta all'Ovest Nord. Questa si estende ad una altitudine di due miglia circa. Tiene una vasta pianura dietro la cima di essa. Fu acquistata dalla decessa Comunità dalla Famiglia de Signori di Colloredo colli diritti giurisdizionali delle due sottoposte ville di Interneppo e Bordano a questa Comune, goduta e possessa con quant'altro di boschivo.

63. Nelli precedenti articoli stà dimostrata la di loro direzione, e tutti questi Monti inclinano a Ponente, eccettoche *Ledis* guarda anco a Levante dalla parte dei Slavi. Sono accessibili soltanto in alcune parti, coltivabili poi si può dire in nessun luogo, non essendovi che fra mezzo, ed alle falde di essi Monti alcuni pezzi di pascolivo, a riserva di quello di S. Simeone, il quale dietro la di lui cima ha un grande pascolivo, che sarebbe anco coltivabile. La neve vi dimora ordinariamente frà Ledis ed Ongarina, da circa sei in sette mesi, più a lungo ancora del *Chiadiguart*, ed arriva fino a 4 in 5 piedi, sotto S. Simeone, in cui nè tanto vi dimora, nè cade in tanta copia.

64. — La Comune non ha comunali nè in piano, nè in monte; non in piano, poi che abrasati dalli Torrenti, non in monte, mentre fino alla sussistenza del veneto Governo furono ripartiti coll'assenso del competente magistrato della fu Avvogaria alli particolari.

Li sudetti fondi in Montagna non erano, nè sono sennon all'uso di pascolo, poco calcolandosi il fieno, che si raccoglie, e di tutti questi n'era libera dispositrice la fù Comunità. Ve ne ha poi di promiscui ne Monti colle Comuni di Gemona, e dei Slavi dietro Ledis.

65. — La risposta contenuta nel premesso articolo toglie il motivo a quella, che sarebbe dovuta a questo numero.

66. — Ha sofferto de' Litiggij particolarmente con Gemona in punto a detti comunali promiscui per occasione di alcuni *Casoni*, ossian *Tamari*, che gli abitanti delle respettive Comuni promiscuanti pretendevano d'erigere su detti Comunali, e che una all'altra voleva opponere. Li Titoli, che assistono questa Comune per quest'oggetto dipendono dall'Ottavo, e Nono capo della Sentenza pronunziata dal q. N. H. S.r Vincenzo Diedo fù luogotenente Generale della Patria del Friuli del dì 31 8bre 1550.

Quest'ultimo Litiggio fu iniziato per parte dei Gemonesi l'anno 1791, fù progredito e contestato con respettive addotte ragioni, ed è rimasta pensile fino dall'anno 1793 presso l'ex Rappresentanza di Udine.

67. — Per rendere in qualche modo proficui li beni Comunali promiscui, non sarebbe al divoto parer del Municipio, che la divisione, e riparto de medesimi a cadauna Comune pretendente interesse sù de medesimi.

4. — Agricoltura

68. Fu inoltrato l'elenco dei possidenti fin nell'8bre a. c. 1807.

L'estimo Comunale manca, e per approssimazione può ascendere a circa L. 200.

69. La qualità de Terreni di questa Comune è giarosa, e sterile generalmente. La ristrettezza del Teritorio non permette riparto proporzionale; cosicche è quasi tutta coltivata, e ridotta in piccoli campi la campagna. I Generi, che più v'allignano è la sigalla, il sorgoturco, e ogni sorta di legumi ordinarj. Le terre sono quasi generalmente condotte dal proprietario.

70. — Durante l'inverno si incomincia a apparecchiar il Terreno, e a coltivarlo. Le seminagioni del sorgoturco, e legumi si fanno gli ultimi d'Aprile, e le raccolte succedono o in settembre, o ai primi d'ottobre. Le sigalle si seminano d'autunno, e si raccolgono in Luglio.

71. — Le spese di preparazione, coltura, e messe in un campo a misura di Patria vengono considerate a un di presso come segue: Per la preparazione, ed arratro L. 18., per la coltura L. 50., per la semina in sorgoturco L. 3.10, per gli consecutivi lavori, e raccolta L. 20.

72. — Un campo come sopra preparato dà ordinariamente in sorgoturco il trentasei per uno. Parlando della Sigalla è differente il rapporto fra la semina e il prodotto. Per seminare un campo s'impiega ordinariamente mezzo staro di Sigalla, che dà il raccolto tre stara crescenti, dopo poi si ottiene una raccolta secondaria, consistente in saraccino o rape. I fagioli danno un prodotto assai più copioso del sorgoturco. È evidente, che secondo la varia qualità di terreno, e di coltivazione varia il rapporto tra la semina, e il prodotto.

73. — Il fieno, che può aspettarsi da un campo piano a prato di nostra misura consiste in circa libre 1500. La qualità del fieno è buona; ma son si rari in questa Comune di ristrettissimo Territorio i prati in piano, che appena accade farne menzione. Il fieno, che si raccoglie a mezzo monte è ordinariamente inferiore — quello poi, che si raccoglie in cima al monte diversifica di qualità dell'anzidetto, ed è migliore, e più saporito.

74. — Il consueto salario del Villico per un anno vien considerato in L. 500:— circa Venete compresa la spesa. Non rissulta ne aumento, ne diminuzione sul proposito da alcuni anni a questa parte.

75. — Non v'è alcuna introduzione di novità sia in Agricoltura, o ne generi da un mezzo secolo a quest' epoca; sennonche potrebbe dirsi che la coltivazione in generale sia di qualche poco migliorata. L'obbietto principale, per cui non si vede generalizzata la coltivazione delle Patate in Montagna, si è, che il Montagnuolo inscio della copiosa

produzione, e salutare effetto delle stesse non sa mai azzardarsi, a coltivarle, temendo quasi per quell'anno d'aver perduto le fatiche, e il terreno. A questa irresoluta, e condannabile condotta può forse aver dato forza l'asserzione di qualche mal istrutto, che dopo aver esperimentato per qualche accidente un mal esito della coltivazione dei pomi di terra spande fra il volgo l'impossibilità di realizzarne con fortuna il metodo.

76. — Non v'è pure un palmo di terreno abbandonnato, e deserto, mentre i pochi beni comunali, che v'esistevano, furono già da venti anni divisi.

77. — La tradizione dè più vecchi del Paese assegna benissimo la esistenza de' boschi in alcune Montagne, che massime a nostro rincontro sono squallide, e nude. Tale esistenza però è di epoca antichissima. È pure immancabile, che al Taglio boschivo si può, e devesi attribuire lo spoglio delle terre, che alimentavano le piante; come pure a ciò può attribuirsi ancora la quantità, e rapidità dè rivi, e torrenti, che da queste irrompono con tanto danno del piano sottoposto.

78. — Sarebbe almeno assai difficile il tentar nuove piantagioni sui monti nella parte che risguarda questa Comune; tale nè è la nudità, e sterilità. — Il caso è ben differente nell'interno delle nostre Montagne, e sulla cima. Se si volesse procedere regolarmente alla semina dè Faggij, Pini, ed Abbeti, che facilmente allignano in queste parti, potrebbesi assicurare del più felice esito; ma converrebbe sbandire per sempre dai luoghi seminati qualunque animale, e massimamente le Capre, che sono tanto fatali alla prosperità dè Boschi.

79. — Sul proposito di migliorare il raccolto del frumento, non accade far parola, mentre è di pochissima quantità quello, che si semina in questa Comune. Rapporto poi al Formentone può dirsi generalmente, che questo è assai bene coltivato, e se l'impaziente Villico volesse usare della sofferenza nel raccoglierlo, sintantocche fosse perfettamente maturo, forse il nostro porterebbe il vanto sopra qualunque altro del dipartimento.

80. — Si presenta la prescritta Tabella giusto la Modula N.° VII.

81. — Il Lino non è mai stato coltivato in questo territorio, e forse vi allignerebbe benissimo, mentre la qualità del terreno è quale vien ricercata dal sopradetto. Riguardo al Canape se ne coltiva con buon successo una qualche piccola quantità; ma l'estensione del Territorio manca per poter coltivar questi due prodotti.

82. — Il prodotto dei Gelsi è uno della maggior importanza per questa Comune; ma la coltivazione di questi ha bisogno di miglioramento. È invalsa la crudel pratica di tagliarli ogn'anno, anzicchè sfrondarli, e così il misero Gelso si vede sulla più fresca età annualmente recisi que membri per cui riceve vita, e ingrandimento. Finalmente carico dei colpi, che gli vibra il mal esperto villano, ingiallisce, e muore. Una rifforma nella coltivazione, e nella condotta de' Mori sarebbe assolutamente necessaria; ma si durerà non poca fatica a vincere nel Contadino l'invecchiata opinione di un costante sistema. Comecchè non esistono spurij di Beni in Comune, così cade il progetto se la coltivazione de Gelsi ne potrebbe convenire, e come eseguire la piantagione, e coltivazione.

83. — La natura dè fondi di queste Montagne non è coltivabile in nessun modo, e per nessun conto. Può esservi qualche picciolissimo tratto appiedi di esse suscettibile di coltura a granaglie, ma ciò non è di veruna considerazione, e però la Comune non sà fare alcun calcolo di confronto tra le spese non utili, e meno adottabili in questo rapporto.

84. — È fuor di questione, che la Capra è dannosa più della pecora: pure ad onta di ciò anche presso questi montagnuoli sono le capre le più numerose. Non si può dar ragione di ciò, se non che asserendo, che essendo le capre di natura più selvaggia, e resistibile alle intemperie dell'inverno, i Montagnuoli le preferiscono alle pecore, che ricercano maggior governo, e miglior cibo. Le capre si nutrono di tronchi e spine, e d'ogn'erba la più selvaggia, ma non così è delle pecore, che per 40 giorni circa sono obbligate ogn'Anno a emigrar di paese appena sgravate dai loro parti, e cercar a quindici, o venti miglia dalla Comune in clima men aspro un'antecipata Primavera.

85. — Si assoggetta il Quadro degli animali corrispondenti alla Modula N.° VIII.

86. — Un uomo può in un giorno lavorare la quinta parte appena di Terreno arativo; di prativo poi, ne lavora, sfalzando l'erba, d'oltre un Campo al giorno.

87. — Un'armenta porta pel di lei mantenimento l'annuo costo di venete L. 120:— calcolandosi sopra Libbre 3000:— circa di fieno, ed altro necessario all'oggetto di tal munitura; all'incontro dà di produzione, un anno per l'altro, compreso Latte, e Vitello da circa L. 180:— senza calcolare il concime, quale compensa lo sternume, e la servitù.

5 Industria, e comercio.

88. — La Tabella N.° 9 dimostra il N.° degli edificij.

89. — Vi sono alcune fabriche di capelli ordinarj, ed un settifizio; alimentate, e questo, e quelle colle lane, e sette dipartimentali. Li prodotti già di poca entità delle prime, circolano, e si smerziano nel proprio dipartimento, quelli del secondo più estesi hanno sfogo nelli stati austriaci. Vedi la Tabella al N.° X.

90. — Il poco comercio è tutto d'industria manifaturiera, ed esso particolarmente dipende dall'arte di falegname carreghetta. Il legname atto a tale lavoro viene ritratto dalla

contermine Cargna distretto della Fella; ed in parte anco da questo circondario; ed il lavoro si smercia. Il profitto, che se ne ritrae è eguale al bisogno della popolazione, la quale mal provveduta dall'angusta situazione de generi vittuarj di prima occorrenza, dovrebbe altrimenti emigrare per nove mesi dell'anno.

V'è ancora picciolo comercio interno, che riguarda le minute occorrenze famigliari. I generi di questo nella maggior parte sono dipartimentali. Il profitto è minuto, e tenue come il comercio, ed appena bastante al mantenimento di chi lo esercita.

91. — Gl'individui impiegati nelle fabbriche sono al numero di trecento cinquanta circa, al comercio di manifattura, ed interno cinquecento circa. Il rimanente della popolazione è applicato alla campagna, Monte, e Bosco, tratto il picciol numero de maggiori estimati, che vive delle proprie rendite fondiarie, e non entra nel premesso dettaglio.

6. — Miniere

92. — Non memorie scritte, ma una poco soda tradizione fà cenno di alcuni Indizij di miniere in certe località promiscue frà Gemona, e Venzone pertinenze del Monte Ledis. che dicesi appunto il *Rivo* della *Miniera*, laddove si pretende che esservi possa una Cava, e che la qualità del Metallo sia d'argento. Niun altro più fondato indizio, o memoria si tiene in simile argomento, e forse poco costerebbe al Governo l'assicùrarsene dell'esistenza o nò, e così se sperabile fosse in caso affermativo la di lei attivazione.

93. — È un mezzo miglio lontano dai Boschi, e di accesso non molto facile, ma nemen sì dificile.

94. — Vi sarebbero terre utili alla costruzione de più grossolani vasellami, ma esse non sono attivate che alla fabrica di tegole, e mattoni.

95. — Già vent'anni circa nell'apertura d'una stradda alle falde del così detto Monte S. Simeone furono ritrovati indizi di cave di marmo bianco; ma esperimentato coi confronti dell'arte fu riconosciuto semplice sasso duro di grossa mole.

96. — Non vi sono miniere di pece, bittume, carbon fossile, torba, e piriti.

7 — Fenomeni meteorologici

97. — La vicinanza delle Montagne porta la massima influenza all'autuno estremamente fecondo di Pioggie; mentre verso l'alto Monte *Marianna* che ci fa termine al *Nord* vengono dal sirocco cacciate le addensate Nubi, e sforzate a scaricarsi per espressione dell'acque la cui altezza media viene in un anno calcolata a 35 Pollici Parigini.

98. — La neve al piano quasi mai passa un piede ed è facile a sciogliersi; cresce per altro sulle Montagne in quantità, e durata, per ragion diretta delle loro altezze.

99. — La Gragnuola troppo fatalmente abbatte questo palmo di Terra, misero avanzo de rivi, e de Torrenti, che lo circondano, cogliendo ordinariamente il tempo più funesto, che è quello dell'ultimi di Maggio, come in tal epoca troppo spesso ci domina il vento di Garbino.

100. — Nell'estate quasi costantemente si apre, e si chiude il giorno con molte ore di aria elastica, e pura, la quale benche dileguata in prossimità del Meriggio; pure il Termometro situato in stanza, mai passò li 22 gradi sopra il zero, e nell'inverno benchè accompagnato troppo spesso dall'aria Tramontana spirante da luoghi nevosi pure esso termometro mai s'abbassò oltre li 4 gradi sotto il gelo. Questa mediocrità di temperatura supongo molto influisca sulle lodevoli organizazioni di questi abitanti.

(Da un Manoscritto dell'epoca conservato dal signor Antonio Tessitori di Gemona).

IL CUORE UMANO.

Io ti saluto o mistico
Uman punto saliente
Che dopo un forte palpito
D'amor balzi repente
Nel labirinto fragile
Dell'organismo uman.
Il lugubre notomico
Dice, che tu primiero
Schiudi agli umani gaudj
E ai gemiti il sentiero
E Te a tacer nuovissimo
Sente l'amica man.
Tu coll'amplesso fervido
L'intiero frale hai cinto
E col tuo sangue il nutrichi
Quasi d'amor sospinto,
Sinchè un fatal silenzio
La morte t'imporrà.
Dimmi o mirabil organo
Come tu senti l'ira,
O muoveti un'immagine
Che nel cervel s'aggira?
Dimmi se al fin de' secoli
Iddio ti sveglierà?
Se muto fia il tuo fremito,
Si prostra a te dinnante
Col ferro l'anotomico,
E le bellezze tante
Che tu racchiudi, estatico
S'arresta a contemplar.
E poi ti getta, e io trovoti
In luogo mesto ed ermo
U' delle tombe il vermine
L'occhio su te tien fermo,
Il verme, il primo chimico
Che ti vorrà smembrar.
Verranno poi i Betselii
A romperti il riposo
E rapiranti cupidi
Ogni elemento ascoso,
Pria che la rea putredine
Ti spogli ogni beltà.
E peseranno ogni atomo
Del lacero tessuto,
E fia disperso ogn' atomo
Nel mondo eterno e muto
Fenerator terribile
Che ogni suo don torrà.

ALOISIO PICCO.

CANZONE FRIULANA

del secolo XVII

Questa Canzone nella quale si discorre lepidamente delle avventure di un innamorato sessantenne, è fattura di un ignoto e non incolto scrittore udinese del seicento. Viene pubblicata nella sua integrità, traendola da una vecchia copia ora nelle mani del signor Luigi Greatti di Orgnano.

Notasi che le ultime 11 strofe furono edite nel 1878 dal dott. V. Joppi nei *Testi friulani inediti*, su un manoscritto acefalo ed incompleto.

LEMENT D' UN VIELI INEMORAAT.

Jare lu mees d'avril,
Mees garbat e zintil
Chu moof la zoventut a fa l'amor
Mees chu di fins colors
Di rosis orne 'l mond e di biei flors,

Ch' un vieli zovenet,
Un zovin d' intelet
Chu de so biele etaat passe sis croos
D'amor scotaat al art
E talmentri è firiit che al è biel muart.

Cun pronte voluntaat
T'hai simpri seguitaat
E daur l'amorose to bandere
Soi curuut d'ogni lune
No sol di grant ma quant che jari in scune.

Issuut dal scoboroos
Iò fazei lù moroos
E essint plui grant saltai sì ch'un zupett,
Menai lu bal tarond
Al son dal mattazin [1], tan ben dal mond.

Fa l' amoor, alzà 'l bocaal
Fasevi dut avuaal
E chest e chel mi lave pal humoor,
Che jari a bevi prest
E a fa l'amoor ducuant garbaat e lest.

E cumò amoor tu m'haas
Firiit a chì d'un laas
Di nuuf cul to bolzon, Amoor crudeel,
E di firide taal
Che ciert e jè par me grande e mortaal.

D' une biele morose
Ma crude e dispettose
M'haas fat imbertonà, chian traditoor,
D'une biele pupine,
De me garbade ma crudel Magrine.

Ah Magrine me biele
Chu luus plui ch'une stele
Magrine me galant, Magrine ciare
Ti zuri soi duquant
In fuug par te, par te soi muart e spant.

(1) *Mattaccino;* così chiamavasi un *ballo giocondo.* — V. Vocab. del Tommaseo.

Lu sa dute la int
Che soi a un fiil piardint
Rivaat par te, pierduut lu bon zarviel,
E par te, ciare suur,
Su tu no mi soccors, ben prest iò muur

Lu vaì m 'ha fat rooch
Movti a pietaat un pooc,
Oimè Magrine me, Magrine dolz,
Sint consumade e lite
L'anime me e 'l splem par te ciare me vite.

Iò no mangi ni duarm,
Sint in tal cuur un viarm
Simprì chu mi cunsume e mi tormente,
Simpri pensi di te
E simpri ciulant iò gridi oimè.

Oimè oimè pietaat
Magrine dal miò staat;
Pietaat dàl to madoor, pietaat Magrine,
Pietaat d'un servidoor
Plui d'ogni altri fideel, fideel d'amoor.

Si ben hai sessant'agn
Iò soi un bon compagn
E vaal biel sool par diis e vaal par cent;
Ti zuri soi intiir
No hai portaat nì puarti mai braghiir.

Soi fuart e blanch e roos,
Zuei ben di viaroos
E meni fuart zuiant cul pandolat
E soi cutant gaiart
Chu biel zuiant iò beef plui d'un sclipart.

No soi grant, nì soi pizul,
Prest sbari pal toch dal sbrizul,
No soi gomboos, ni vuerz, ni soi sflancaat,
Nì zuet, ni sgargaroos,
Nì hai buut su la me vite mal franzoos.

Ni soi grues, nì sutiil,
Duche no soi, ni hom viil,
Iò soi e diis da sen, Magrine mee,
Un huminut da ben
Un hom virtudioos di grant inzen.

Di dutt iò sai sunà,
Ogni strument tocchià,
Suni lis pivis sordis e 'l fulzich,
E ficci la lenghette
Par sunà cun plui garbo in te spolette.

Iò tocci ben la tintine,
Lu sivilot e infintine
Iò suni di trombòn e di cornet,
E suni simpri in ton,
S' tu mi vedès sunant iò paar biel bon.

Iò ties e moov puliit
Lis chiarculis cul piit,
Tu no vedès mai tant, Magrìne, iò faas
Corri par miez l' imprest
In chel foraat tra 'l fiil, taas diestri e prest.

Iò fili e ten chest uus
Di tignì dret lu fuus
E filant bagni il pees, tiri la glagne;
Nì fuus e roccie iò mudi,
In fin che no soi strach e che no sudi.

Faas potach, cuei salsizz,
Ma less, che no i vuei friz,
E se cuei la luianie, l' involuzi,
La met in te padielle,
Che reste mulisitte, e reste bielle.

Iò cuei vuampis empladis
E stoi des bielis dadis
Par emplalis cun gras e bon formadi,
E l'è pistum d'amì
Senze uve passe, e l'è plui dolz d'un fì.

Iò faas di bon suffrit
Chu mai no pie dal crit;
E cun doi uus iò 'l faas, e 'l meni ben,
Che cusì al ven plui dolz
Ch'al vaal in buine fè, al vaal iu solz.

Ed hai altris virtuuz
Che valin cent mil scuuz,
Donchie, Magrine me, no mi sprezzà,
Vebis compassion
Dal to madoor cumò, ch'al va par bon.

Cuur miò, pietaat e aiuut
Dal vieli ch' ha piarduut
Par tè il zarviel; aiuut al povaret,
Aiuut che pe dulie
Soi muart e chel ch'è piees la seet va vie.

Devant ch' iò fos madoor
Bevevi par signoor,
Scolavi di valent quattri boccai
E cumò un sol boccaal
Mi faas voltà 'l zarviel e mi faas maal.

Senze nissun pinsiir
Mangiavi un rost intiir,
Un chiapon e doi pans; no puess cumò
Mangià rustiit ni less,
Soi flach e stenti a pene a trai un vess.

Za stevi in compagnie
D'amiis, ni vevi brie
E 'l buttaz mi tignive ogn' hore allegri:
Iò stevi simpri san
Dal biel principi fin a la fin da l'an.

Cumò no pues plui ridi,
A duch ven in fastidi,
Magrine, soi coraat, brami la muart,
Iò soi duquant piarduut
Par te Magrine mee, Magrine aiuut.

Stoi sool, mi chiali in spieli
E dii, no soi za vieli
Si ben ch' hai sessant'agn, soi zovenet
Di fuarzis e di cuur,
Doncie no mi lassà, Magrine suur.

No bandonà, Magrine,
No lassà, fantuline,
Lu vecchiarel, lu to fideel madoor;
Lassiti un pooch vedee,
Lassiti, chiare vite, un pooch gioldee.

Chu ciart, amoor miò fin,
Un nobil presentin
Ti uei donà di presi e di valoor;
Fammi un dì consolaat
Lassiti un dì, cuur miò, nulliti il flaat,

Cusì 'l vecchiet sustave,
Vaive e suspirave
Lontan de bielle ma crudeel Magrine:
Quant, iù dal taulin
Fazè chiadè 'l so giat un flasc di vin.

All' hore 'l vecchiarel
Piardè quasi 'l zarviel,
E 'l vin spanduut vidint restà sviniid,
E cridà cun furoor:
Maledette Magrine e 'l Dio d'Amoor.

Lu fin.

Nota. — Pubblicando questo componimento, l'editore si rivoglie ai cortesi lettori che possedessero *Poesie Friulane* manoscritte inedite, sia in fogli volanti, sia in fascicoli, affinchè vogliano affidargliele per esame. E così pure pregherei quelli che tenessero le *Poesie Friulane* del Co. Ermes di Colloredo manoscritte, a farmele conoscere, per indi correggere in una nuova stampa le alterazioni ed errori che deturpano le due note edizioni.

VINCENZO JOPPI.

GRIDA

PROCLAMA in materia carricandi et discarricandi merces in loco Pontebbiae Venete in vigiliis de praecepto post vesperas.

Volendo l' Ill.mo et Rev.mo S. S. r. Agostino Morosini per miseratione divina et per lo Ser.mo Duc. Dominio Veneto della Abbatia di S. Gallo di Moggio Commendatario perpetuo, che le festi solenni et comandate ad honorarle et santificarle secondo lo rito della Santa Madre Chiesa, come ogni fedel Christiano è tenuto fare et che parimente le loro vigilie siino tenute in quella veneratione et rispetto, che se li conviene et che perciò le persone s' astenghino in simili giorni festivi et vigilie carricare et discarricare, et anche di fare altre opere manuali ad honor et reverentia del culto divino. Però di ordine mandato et commissione di sua Sig.a Ill.ma et Rev.ma per tenor delle presenti da essere pubblicate con alta ed intelligibil voce preconea sul ponte della Pontebba Veneta all'hora della mostra solita farsi, si fa sapere et intendere a universal intelligentia; che nessuno, sia qual stato, grado e condittione esser si voglia ardischi nè presumi carricare ovvero discarricare nel luogo della Pontebba in le vigilie di precetto dopo il vespro et far viaggio in modo alcuno con alcuna sorta di mercantia, nè tampoco le festé di precetto et meno manualmente far opera di sorta alcuna senza espressa licentia et authorità particolare del sig. Bernardo Polvaro habitante in detto luogo di Pontebba a tal officio per sua Sig.a Ill.ma

et Rev.ma eletto et deputato come persona idonea et gelosa del culto divino, sotto irremissibil pena di L. 25, da esser immediate levate ad ogn' uno che contra facesse ogni et cadauna volta, che füsse contrafatto o trovato transgredire et sotto altre pene ad arbitrio di esso sig. Polvaro, il quale per vigor delle presenti ebbi facoltà et authorità di dar et levar la licentia di carricar et discarricare et manualmente lavorare secondo i bisogni et necessità delle persone, della qual pena la mittà sia applicata alla Chiesa della S. Madre di Gratia di Pontebba et l' altra mittà all'accusatore il qual volendo sarà tenuto secreto, et così Sua sig.a Ill.ma et Rev.ma vuole et comanda sii inviolabilmente eseguito et osservato ad honore, laude et gloria del sig. Iddio.

Pubblicata fuit suprascripta provisio mandato antelati Ill.mi ac Rev.mi D. Abbatis super Ponte Pontabbie in loco solito confinis hora mostrae solitae per Alexandrum Mauris praeconem Modii alta ed intelligibili praeconea voce legente egr.o Ser Alberto filio et condjutore mei cancellarj infrascripti die mercurj 8 mensis Sept. 1599 magno populo audiente.

Die 20 Dec. 1600.

BERNARDINUS ANDRIUSSIUS Abbatiæ Mosacensis Cancellarius extraxit et subscripsit pro fide et corroboratione.

✕

PROCLAMA contro quelli che la notte vanno facendo chiassi et rumori con grida insolite.

Desiderando l' Egr.o et Ser.mo Andriussio Capitanio et SS.ri Giudici giurati provvedere alli disordini et chiassi che alcuni figliuoli di iniquità poco timorati di Dio et della giustizia vanno vagando di notte con rumori et gridi insoliti, inquietando et turbando et mettendo spavento a quelli che sono nelli loro letti per riposare, commettendo anche furti nelli horti, ronchi, vide, pomari, et campi in grande danno delli padroni, et pernicie delle anime loro; commettendo ciò in pessimo esempio et contra ogni bon costume. Però col tenor del presente pub.o proclama fanno sapere et intendere detti S. S.ri Capitano et Giudici, che nessuno sia di qual stato, grado et condittione esser si voglia ardisca andar di notte a hore insolite, per le ville di Mozzo ed altre ville sottoposte all'Abbazia nè far chiassi, rumori e gridi et meno rubbar, ne far danno in li horti, ronchi, pomari, nè campi di alcuno sotto pena di L. 50 di piccoli di giorno, et 100 di notte, et anco di prigione, corda, bando, et gallìa ad arbitrio della giustizia, et justa la qualità delli furti et eccessi faciente al presente proclama alle quali pene debba sottozaser (sic) lo padre per li figliuoli et i patroni per li loro famegli, et servi et serve, la mittà della qual pena sia del sig. Capitanio et l' altra mittà dell' accusatore, qual volendo sarà tenuto segreto et sarà a lui per suo giuramento creduto et prestata bona fede, et ognuno si guardi dalla mala fortuna.

Pubblicatum fuit suprascriptum proclama super platea Modii per Baldassium praeconem die 16 Sept. 1601 legente me Cancellario infrascripta magno populo audiente.

f. BERN. ANDRIUSSI Canc. Mosac.

ANEDDOTI STORICI FRIULANI

SER CECCOTTO DI PERTISTAGNO

EPISODIO DEL 1685

tratto dal libro n. 89 nell'*ex Archivio di Famiglia.*

Non mi ricordo bene per qual motivo, ma il fatto si fu che ser Francesco detto Ceccotto figlio del Cav. Giangiuseppe dei Conti Pertistagno si credette offeso da certo Giuseppe Del Degan di S. Gottardo; per cui nella passione stimò decoroso il farne vendetta. Assoldò due sicarii; l'uno Silvestro Viezzi detto Bozzetto di Ronchis di Faedis, l'altro un Moro. Il primo fu soldato a cavallo in Treviso e venne licenziato per indisciplina; chi fosse poi l'altro, sentiamolo dalla sua deposizione: *Mi chiamo Carlo Contareno, non so il nome del padre mio, nato nella Morea della Turchia, e sono fatto cristiano a Venetia già 4 anni e fu mio santolo Carlo Contareno e perciò porto il suo nome. Sono soldato d'Infanteria in Palma nella compagnia del Capitan Nicolig.* (1)

Era la mattina del 29 settembre 1685, ed il Degan se ne ritornava dalla Chiesa delle Grazie pregando colla corona fra le dita: allorchè poco fuori di porta Pracchiuso venne investito proditoriamente dai due assassini ivi appostati, e colpito da *sei* ferite da taglio e da molte contusioni cadde a terra, dove avrebbe dovuto morire se di pochi minuti si fossero ritardati di soppraggiungere quattro uomini di quel contorno, i quali inseguirono i due malfattori. Assunto il processo, fu assodata la reità di Ser Ceccotto, contro del quale fu spiccato mandato di cattura. Il Capitano di campagna Francesco Venier scortato da otto *zaffi* a cavallo la notte del 17 ottobre si portò a perquisirlo al suo domicilio in Ronchis presso Faedis. Ma il Ceccotto subodorando la trama, passò parte ai Nob. Consorti Freschi, i quali combinarono che uno di loro (Freschi) si coricasse nel letto e nella camera del Pertistagno. Così fu fatto; ed il Capitano penetrato nella camera arrestò colui che lì giaceva, ed in onta che l'arrestato protestasse non essere dei Pertistagni, bensì dei Freschi, il legarono e vestito della sola camicia e dei calzoni l'adagiarono sopra un cavallo, e via a suon di pioggia verso Udine. Per istrada il coprirono di un *Brandeburgo.*

I nob. Giovanni Battista, Antonio e Giovanni fratelli del catturato non persero tempo; allestirono i cavalli, si ammantarono di tele cerate, ed armati fino ai denti i coloni del villaggio, s'affrettarono ad inseguirli. I villici di Ronchis erano *persone insolenti che non*

(1) La foggia di vestire del Moro era: *Cassacca turchina con bottoni di stagno, e sotto una polacca di mezza lana maranzina con bottoni d'argento massiccio. Bragoni di mezzalana casalina e calze rosse. Scarpe di vacchetta conciata e berettone in testa di panno paonazzo.*

temevano la giustizia, ed ambivano l'occasione di esercitare i loro muscoli in difesa dei loro Signori. Ratti, raggiunsero la scorta in Planis, sulla quale piombando, fecero cadere alla cieca una grandine di botte sì aggiustate, che il Capitano e gli *zaffi* ebbero a fortuna, se, abbandonata ogni cosa, poterono scampare colla vita. Allora i Nob. Freschi in compagnia del ricuperato prigioniere e della loro masnata, seco conducendo i cavalli abbandonati dalla pattuglia, si recarono all'osteria di Andrea Bruscòn di Godia, ove si asciugarono e si refocillarono. Fu iniziato un secondo processo, ma, come di metodo, morì anemico; e chi se le ebbe se le tenne.

Suppongo che da una di queste avventure sia sorto il mal vezzo, che gli uomini di Ronchis passino la maggior parte delle ore del giorno e della notte sulle *portuzze* del palazzo Freschi, quasi a *scolta* d'improvvisa riscossa!

BERTOLLA.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE

Mai più il compagno.

(Raccolta a Buja)

A l'ere une volte un sior che al veve une sole fie, che ogni sere si inçhocave di vin blanc.

Essind restas senze servitors, si presente un biel zovenott domandand di metisi al servizi; il paron lu çholè ançhe parcè che al'ere barbir. Il paron i domande ce non che al veve, e lui rispuind che si clamave: *Mai più il compagno.*

Çhatade pal curidor la femine dal paron, ançhe jè i domande ce non che al veve; e lui i rispuind che al veve non: *Gatto.*

Ven sore sere a çhase la zovine çhoche di vin blanc e i domande ançhe jè ce non che al veve; e lui i dîs che al veve non: *Vin bianco.*

Al purtinar i disè che si clamave: *Acquavite.*

Quan-che a l'ere un poc di timp che a l'ere al servizi, al pensà ben di cambià di jett; e sula sere, invece di là a durmì in te so çhamare, al lè in che de fantate, a spetale. Sul tard jè a capite çhoche come il sòlit e a va te çhamare, si disviest e jù tal jètt, senze viodi il servitor. Quan-che fò sott la plete, il servitor al lè par bussale: ma jè in che volte a si inacuarzè di lui e si metè a zigà:

— *Papà, papà, Vin bianco a dormir con mi!* — e là e varess continuat a zigâ se so pari no i vèss rispuindut:

— *E ti fa de meno da bever! te xe imbriaga!*

La parone i disève cal less a viodi di jè, ma lui no. Alore jè, vedind che la fantate no si quietàve, e lè a viodi ce che veve; ma subit dopo e tornà in daûr culis mans tai çhavei disind:

— *Il Gatto a dormir con mia figlia! marito mio, il Gatto a dormir con mia figlia!*

Ma il marit al rispuindè:

— *Lassa là chel staga, quel mostro de gatto; quietete, torna a dormir, lassa chel staga. Cosa vustu, per un gatto?*

La mari e tornà a durmì.

Cussì el servitor al continuà a fa che vite par une vore di gnots, e la fantate no disè plui nuje.

Vedind chel fantat che lis çhosis no podevin là indevant cussì, si lassà capî che al fasève il barbir. Il paron, vind bisugne di fâsi la barbe, al domandà al servitor se a l'ere propri braf; e lui:

— *Era questo il mio primo mestier.*

Il paron al veve donge la çhamare un retrè e là al menà il servitor par che i fasess la barbe; prime si sbarazzà de giachette e la pojà sul jett; in te sachette, sott il brazz, al veve un tacuin plen di *bancanoz*. Il servitor al comenzà a fai la barbe e quand che al fò a miezz, al domandà al paron di cambià il fier, e lui vedind che je faseve pulit, i permetè.

Alore il servitor al corè te çhamare e al çholè il tacuin e jù a giambis pe sçhale. — Quan-che al rivà sul puarton, il purtinar nol voleve lassâlu passâ; ma il servitor i dè un gran sburton che lu parà tal çhalzinar.

Intant al càpite fûr sul barcon il sior, cu la barbe mieze sì e mieze nò, e i domande al purtinar se al veve viodut *Mai più il compagno.*

Il servitor si volte che a l'ere cui pis in ajar te çhalzine, e al rispuind:

— Mi no!

— *E chi te galo butà là?*

— *Acquavite,* sior.

— *Ti podevi far de meno de bever, magari pezo, impara per un'altra volta, testa de asino!*

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

monaco, era passato nelle montagne e nel convento di S. Giovanni, dove l'abate Milo si incaricò di custodirlo e di educarlo: lo chiamavano colà Costantino.

Cresciuto d'anni e di forze, non volle più saperne del convento, e prese a girare l'Oriente col fido eunuco Hassan, travestiti tutti e due da *dervis*.

Seppe così che il suo fratello primogenito Selim era morto: ed osò presentarsi a Maometto III come ambasciatore di sè stesso a fine di persuaderlo a chiamare lui Iahja, qualora venisse a mancare anche il secondogenito Mahmud... È credibile che Maometto non riconoscesse il figlio fuggito in età di 10 anni e che allora ne aveva solo diciotto? Impossibile non si può dire: ad ogni modo il nostro Catualdi lo riferisce sulla fede della *Historia* scritta dal «conte Maiolino Bisaccioni gentil'homo ordinario della camera del Re Christianissimo e suo cavalliere».

Forse a questo l'avrà raccontato (o dato ad intendere?) lo stesso Iahja quando si trattenne in Francia, favorito dal Gonzaga duca di Nevers (1615). E nel frattempo, quante altre avventure! State a sentire,

✕

Maometto III fece strangolare l'erede Mahmud che cospirava per anticipare la propria successione al trono, e poco dopo fu avvelenato. Per l'assenza di Iahja terzogenito, gli succedeva Achmet quartogenito: da quel momento Iahja si considerò come defraudato, si pose in campo come pretendente e legittimo Sultano.

Unitosi a certi ribelli della Rumelia, fu con questi battuto, ferito, e a mala pena trovò un rifugio, fingendosi paggio del Serraglio, in un convento di monaci basiliani. Un'occasione più favorevole gli venne offerta da Dervis, gran-visir, il quale, mal soffrendo il credito dell' ebrea Kaira moglie favorita del Sultano, cospirava per detronizzare il suo Signore: si recò di nascosto a Costantinopoli, e tutto pareva bene avviato: ma un bel giorno il Sultano venne a sapere che si stava praticando un corridoio sotterraneo fra il palazzo di Dervis e il Serraglio: il gran-visir fu strangolato issofatto: Iahja ebbe gran ventura di poter fuggire: prese allora la risoluzione di passare in *cristianità* per procurarvisi l'appoggio dei principi cristiani.

Riconosciuto a Cracovia da un *ciaus* del Sultano, corre rischio di venire assassinato dai Tartari della guardia reale polacca: il Re di Polonia rifiuta di consegnarlo, ma egli per maggior sicurezza va a Praga dall' Imperatore Rodolfo II: ivi entra in relazione con Don Giuliano de' Medici ambasciatore del granduca Ferdinando I di Toscana: questi coltivava arditi disegni di grandezza marittima nel Mediterraneo, vi adoprava risolutamente la sua squadra armata, stringeva relazioni coi Drusi del Libano e coi ribelli della Siria. Al Granduca parve un buon acquisto quello di Iahja, e però il pretendente fu invitato a Firenze.

Iahja arrivando in Italia trovò morto Ferdinando, ma egualmente ben disposto a suo favore il nuovo granduca Cosimo II: questi però volle sincerarsi sulla identità dell' eroico personaggio che poteva essere benissimo un impostore: spedì quindi in Levante il prete greco Moschetti per fare un' inchiesta.

E qui al romanzo di Iahja farebbe parentesi il romanzo del prete Moschetti, la sua odissea per i conventi della Macedonia e nei mari di Grecia: basti dire che il prete fu preso dai Turchi e tenuto schiavo undici mesi: che ritornò con parecchie notizie (documenti non ne poteva certo avere) le quali confermavano ciò che di sè stesso raccontava Iahja.

Questi fu dunque accettato come pretendente legittimo anche a Roma dal cardinale Bellarmino e da papa Paolo V: e s' imbarcò sulla squadra toscana comandata da Beauregard: la squadra ebbe una vittoria sulla flotta ottomana nelle acque di Cipro, tenne il Mare per 21 mesi con successo, si pose in comunicazione coll' emiro dei Drusi; ma il Beauregard, vedendo che sui ribelli di colà non si poteva fare serio assegnamento, non permise che il pretendente sbarcasse e lo ricondusse in Toscana.

Cosimo II seguitò a trattare l'ospite con larghezza principesca per due anni: lo vide anche riconosciuto come Sultano dall' emiro dei Drusi venuto in Occidente a cercar soccorsi anche lui: ma forse non fu malcontento di cederlo al re di Spagna, il quale pure disegnava servirsene contro il Sultano.

Coll' assegno di 1000 scudi al mese, Iahja fu ricevuto e trattenuto ad Aversa; lui insisteva perchè lo sbarcassero in Grecia o lo mandassero in Transilvania; ma il vicerè di Napoli e il duca di Lerma, dopo aver o bene studiato, pare lo ritenessero un *embustero* (mentitore) e gli diedero licenza con 8000 scudi di regalo.

Questo danaro egli l'avrebbe rifiutato, stando alle memorie di monsignor Fabròni suo ospite fiorentino: un dispaccio ufficiale del vicerè di Napoli dice che lo accettò: certo gli scudi non rientrarono nell' erario di Filippo III.

In ogni modo Iahja, dopo qualche mese, nell' inverno del 1514, passò in Turchia: accolto bene da quei monaci e vescovi combattenti, si cacciò dentro la Vecchia Serbia, divisando mettersi alla testa delle popolazioni slave, greche e albanesi: adottò il nome di Alessandro, si abboccò con Vergo, famoso capo di banditi (*haiduchi*) e studiò con lui un piano di sollevazione generale: ci volevano 20 mila fucili: Bessarione, arcivescovo di Ipek, gli consegnò qualche migliaio di scudi perchè tornasse in Europa a comprarli.

Gli affari grossi e arrischiati non si negoziavano allora che in Olanda: ecco dunque Iahja in viaggio per Amsterdam: ivi trova un Iohn, un Abramo e un lucchese che gli promettono armi per 100 mila uomini, a condizione di sborsare subito il quarto del prezzo, 60 mila scudi: il Sultano non li aveva, ma si lusingò di poterli trovare facilmente da qualche gran signore francese: così accadde che fosse ospitato dal Gonzaga - Nevers: questi però era anche lui corto a quattrini: *Sultan Iahja gran principe ottomano* scrisse allora al granduca e alla granduchessa di Toscana: ma vedendo di non conchiuder nulla passò in Austria, dove, benchè raccomandato al conte d'Althan e ospitato dai gesuiti, non ottenne dall' Imperatore altro che un passaporto intitolato all' *illustris nobis dilectus Alexander comes de Monte Nigro*.

✕

Nel novembre 1616 venne a morire il sultano Achmet III e gli succedeva l' ultimo dei fratelli di Iahja, l' imbecille Mustafà a cui Achmet aveva usato la cortesia di non lo strangolare: quindi Iahja, più pretendente che mai, penetrò di nuovo nella Vecchia Serbia, si pose alla testa di 17 mila Albanesi e diede una rotta al pascià della Bosnia: ferito, dovè ritirarsi a guarire nelle montagne albanesi: frattanto la ribellione sbolliva, ed egli si recò in Polonia dove preparavasi una delle solite guerre contro i Turchi; vi si presentò col nome di Costantino Macedone, fu arrestato come spia, poi bene accolto come pretendente: ma i Polacchi si accordarono coi Turchi senza combattere.

Allora, ecco Iahja riprendere il bordone del pellegrino e fare e rifare parecchi viaggi in Toscana, in Austria, in Polonia, in Ungheria, ad Amburgo, cercando dappertutto 12 mila fucili: ne ottenne la *promessa* in un bel diploma a lettere dorate dal granduca Cosimo: però col diploma non poteva fare la guerra.

Gli venne l'idea di rivolgersi al Khan dei Tartari di Crimea: questi pareva ben disposto, diceva anzi di voler attaccare Costantinopoli con 100 mila uomini; ma per disgrazia era spiritista, credeva alle tavole giranti: volle consultare il tavolino, per vedere se la fortuna sarebbe stata favorevole a Iahja: il tavolino girò nove volte sempre in senso contrario. Forse ciò diede a pensare anche al pretendente: il fatto sta che, attraversando l' Armenia e la Persia volle recarsi ad Aden, città allora piena di negromanti riputatissimi: ivi corse rischio di morire di peste e guarì mediante un liquore detto *acqua immortale*.

In verità lo si direbbe provvisto di energia immortale, vedendolo dopo tante peripezie seguitare imperterrito la sua carriera, presentarsi come reduce

dalla Mecca e col nome di Suleiman ad Abaza pascià ribelle di Erzerum, per conto di questo battere i giannizzeri, guadagnarsene il favore, ottenerne una veste di broccato d'oro, armi preziose, bellissimi cavalli, muli enormi di Caramania, parlargli di sè Iahja, riceverne una missione d'alleanza per sè Iahja: quindi ritornare in Serbia, convocare coi fuochi convenuti i soliti amici della montagna, confermarli nella fede e ricomparire a Vienna, il 20 giugno 1624.

Era stato ucciso dai monaci il suo fido arcivescovo Bessarione: era morto il suo protettore Cosimo II; l'Imperatore non gli dava che buone parole: e lui andare al campo dei Lisowczykiani (cosacchi venturieri) in Moravia, quindi passare ai Cosacchi zaporogui del Dnieper, mortali nemici dei Turchi, mettersi alla testa di 80 mila uomini montati sopra 860 legni, saccheggiare le piazze del basso Danubio, prendere d'assalto Trebisonda, Caffa e Sinope e, proclamato *Czar*, muovere all'attacco di Costantinopoli per farsene Sultano; all'ingresso del Bosforo, colla sola avanguardia della sua flottiglia, sostenere un fierissimo combattimento contro l'armata ottomana e metterla in rotta.... Se non che il mare grosso gli impediva la vittoria, sparpagliava i legni cosacchi e costringeva le *barbe-aguzze* a riparare nelle foci del Dnieper: ivi trovava imboscate trecento festa dei Turchi armate di piccoli cannoni, le assaliva di notte, sbaragliava il nemico, bruciava le fuste e si impadroniva di trecento cannoncini, liberando tremila schiavi cristiani.

Ma un esercito polacco minacciava i Cosacchi alle spalle: considerandoli come suoi dipendenti la Polonia voleva por termine a quelle ostilità che la compromettevano: i Cosacchi offrirono a Iahja la corona; egli però non voleva guerreggiare cristiani e preferì ritirarsi in Russia: donde volendo passare in Germania, dovè spingersi fino ad Archangelsk ivi imbarcandosi per Brena.

Trova la Germania sossopra per la guerra dei trenta anni: pure, in un momento di tregua, fra un atto e l'altro, gli riesce di trovare ascolto presso il principale attore di quella interminabile tragedia militare: il Wallenstein coltivava sempre l'idea di portare le sue armi contro il Turco e di conquistare l'Oriente all'Impero dopo avere stabilito nell'Impero il dominio dell'Imperatore: discusse a fondo con Iahja un piano di guerra (ci volevano 60 mila fucili, 20 mila carabine, 20 mila paia di pistole, 20 cannoni, 40 vascelli, un primo nucleo di 5000 soldati, ecc. ecc.) e gli diede grandi speranze di assumersi lui la direzione della impresa.

Si affrettò Iahja a venire in Italia per avere dalla Toscana i promessi 12 mila fucili, per intendersi a Napoli col Vicerè spagnuolo: ma era suo destino che la fortuna gli sfuggisse nel momento decisivo. Gustavo Adolfo re di Svezia intervenne giusto allora nelle cose di Germania, gettando la sua spada sul piatto protestante della bilancia: il Wallenstein non poteva più pensare alla Turchia

✕

E qui il romanzo di Iahja diventa alquanto eroicomico: il filosofo, teologo ed alchimista tedesco Gaspare Scioppio diventa il profeta, il cancelliere, il plenipotenziario del pretendente: a promuovere la causa e i disegni di questo adoperando lo stesso entusiasmo che nel tentare la fabbricazione dell'oro: lo Scioppio era un uomo di ingegno sovrabbondante per agitare le questioni, troppo utopista per ottenere concludenti risultati.

Questo bizzaro ambasciatore di Iahja in cinque anni di bizzarri negoziati solletica alla grande impresa i conti di Schwarzemberg e di Mansfeld generali austriaci, la repubblica veneta, Vittorio Amedeo duca di Savoja, le repubbliche di Genova e di Lucca, gli Svizzeri, i cavalieri di Malta, il vescovo di Diakovar, mezzo il mondo: il suo *Sultano* lo nomina conte della Valle di Tempe, duca di Tebe, principe d'Atene *in partibus infidelium*, con lui elabora il progetto di una università cristiana ad Atene, della quale naturalmente lo Scioppio doveva essere il rettor magnifico.

Ma tutta questa agitazione non riesce ad altro che a seminare nella Bosnia e nell'Erzegovina il primo lievito di un partito austriaco: lo Scioppio, finalmente disilluso, si riduce a Padova in una soffitta a studiare l'*Apocalisse*: soltanto Iahja persevera, cerca soccorsi inverosimili fino in Inghilterra: e alla vigilia della guerra di Candia, travestito da prete bulgaro, passa tutto un inverno in Rumelia, dove rivide la vecchia madre nel monastero di Nevrekop e depone un ultimo bacio sulle sbiadite ma sempre affettuose labbra di lei.

Accertatosi a Costantinopoli che gli armamenti del Turco miravano a Candia e non a Malta, crede venuta l'occasione di muovere anche l'Austria come avrebbe dovuto muoversi Venezia: ma l'Austri preferisçe mantenersi rigorosamente neutrale e Iahja non può altro che accettare il grado di colonnello, col nome di Alessandro Varua (è questa la sua ultima incarnazione) per combattere in Dalmazia sotto le insegne di S. Marco: colà, comandante di Morlacchi, contribuisce alla presa di Risano, si ammala e muore a Cattaro in età di 64 anni.

Così terminava la fortunosa carriera di quest'uomo singolarissimo; carriera tanto costantemente agitata e belligerante che si dura fatica a persuadersi che egli trovasse modo di prender moglie e allevare figliuoli: pure sposò Anna Castriotta di nobilissima schiatta albanese e n'ebbe una figlia e un figlio maschio, Maurizio, così chiamato perchè tenuto a battesimo dal cardinale Maurizio di Savoja: il qual figlio fu al servizio veneto comandante la fortezza di Palmanova, vi si accasò e morì senza discendenza mascolina: sulla sua lapida sepolcrale nel duomo di Palmanova si legge:

filius Iacchiae sultani
Qui secundo genitus Mehemeti III imperatoris
De spe dominii paterni
In expectatione coelestis
fuga est sublatus
et a christianis principibus
ut princeps inscriptus
armis eorum ut tribunus militum astitit...

Questo latino non accenna che inesattamente il principio e la fine nelle avventure di Iahja: il nostro sommario ne ha indicato la traccia saltuaria: chi vuole conoscerle per filo e per segno legga il volume del Catualdi, soffermandosi ogni tratto per dar tempo alla propria fantasia di colorirne le svariatissime scene, di mettere in moto la moltitudine dei personaggi: la stessa incertezza intorno al vero essere dell'eroe accresce l'attrattiva delle sue gesta e dà alla sua storia il vago profumo della poesia epica. Se in qualche punto vi si trova l'elemento eroicomico, non dobbiamo dimenticare che anche il grande Wallenstein credeva agli astrologi: non è quindi maraviglia che Iahja avesse fiducia nello Scioppio, alchimista di politica e di guerra.

Quelli poi che, persuasi dalle buone ragioni dell'autore, accetteranno come certa l'origine imperiale del pretendente, avranno anche la certezza di appassionarsi per le vicende di un principe tutt'altro che volgare, anzi degnissimo di avere sposato la pronipote di Scanderberg e di aver trovato seguito nelle valorose popolazioni cristiane della penisola orientale.

G. MARCOTTI.

Ogni volte une.

Zorutt al jere solit di là all'Ufizi l'ultin e di vignì vie il prin.

Une dì, che al jere vignut vie come il solit prime da l'ore, al si incontrà cul so Capo ufizi. Chest lu avicine e i dis:

— Me par, sior Piero, che la incontro de spesso a sta ora.

— Cioè — di ribott el poete — se incontremo....

Perugia, 19 gennaio 1889.

A. C.

Anno II. DOMENICA, 24 MARZO 1889. Num. 2.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE.

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

L'Amministrazione tiene una cinquantina di copie complete dell'annata 1888. Chi desiderasse averne qualcuna, accompagni la domanda col vaglia relativo: lire tre per copia se dimorante nel Regno e lire quattro se dimorante all'estero.

Non meno di dodici fascicoli, di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente. — L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta. — Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in Udine.

L'Amministrazione prega quanti vogliono restare associati al periodico a spedire il tenue importo dell'abbonamento. Trattandosi di somma così lieve, non può l'Amministrazione tener conti pendenti; laonde si troverà costretta a SOSPENDERE L'INVIO DEI FASCICOLI a tutti quelli che non avessero mandato il prezzo dell'abbonamento pel 1889.

Fra Libri e Giornali.

Riportiamo un articolo dalla *Vita Nuova* di Firenze, periodico settimanale di letteratura, d'arte e di filosofia che, malgrado sia ancora ai suoi primi numeri, si è già fatto buon nome fra il pubblico italiano. È uno scritto *su* e *per* Facanapa, di un chiaro scrittore veneziano, il signor Cesare Musatti — cui dobbiamo, noi delle *Pagine*, essere particolarmente grati perchè fin dal primo nascere della nostra pubblicazione ci fu cortese di auguri che anche recentemente rinnovò.

✕

Per Facanapa.

Facanapa! Quanto simpatico tal personaggio ai nostri piccini, e via, diciamo la verità almeno parlando di marionette, anche a noialtri adulti? O che non trovate forse più filosofica la sua grulleria che la serietà di tanti omenoni della giornata, che per poco non si credono d'esser chiamati a reggere l'universo? E perchè Edoardo Paoletti, ch'è pure un valente scrittore, dipingendoci sei mesi fa con calda tavolozza questo saltellante o irrequieto mezz'omo «dai calzoncini corti al ginocchio e di color cilestre, dal panciotto di color rosso vivo e la marsina nera, attillata e dal taglio correttissimo, con quel suo fare bonariamente ridicolo, con quella sua parlantina inesauribile, con quel parlar a scatti spiccicando le sillabe e raddoppiando tutte le consonanti» [1], nemmeno accennò a chi lo mise all'onor del mondo? E perchè Yorick, il concittadino sagace di quell'altro geniale bamboccione ch'è Stenterello, nato, curioso a dirsi, press'a poco nell'epoca medesima del veneziano collega, non spese all'uopo nella sua *Storia dei burattini* [2], due spiccioli di quella moneta, ch'egli sa spendere con sì fine brio e così dotta spensieratezza?

Certamente Facanapa non può vantare gli antichi natali dell'astuto Arlecchino, del grave e a volte credulone de' Bisognosi, o del lepido Pulcinella, come del resto a lui e a Stenterello tengono per tal riguardo modesta compagnia Meneghino, Gerolamo, e Gianduia; ma altrettanto crediam cosa certa, che come quelli furono incarnazioni di tipi vivi, colti perspicacemente dal vero, incarnazioni consimili furono questi. Si sa, a cagion d'esempio, che *Brighella*, ne' vecchi tempi Burchiella, venne inventato da Antonio da Mulino; il nostro *Pantalone* da Francesco Cherea; che se di *Arlecchino*, fruga e rifruga, devi fantasticare per risalire all'origine, non stenti a togliere dal buio quella di *Pulcinella*, creato al teatro da Silvio Fiorillo, e quella del *Dottore*, copiato dal comico Lucio nel 1560 da un vecchio e strano barbiere, eletto cittadino bolognese da Lodovico da Bologna. Antonio Reccardini veneziano [3], inventò parimente la maschera del Facanapa nel 1828, presentolla al pubblico per la prima volta in Udine l'anno medesimo; a Venezia, ott'anni dopo (1836), nella vecchia Sala teatrale a S. Moisè in Calle dei fabbri [4]: ed anche a lui avrà fornito lo stampo dell'invenzione qualche capo ameno di popolano che avrà avuto quella tal figura, quelle tali movenze, il medesimo discorso, il naso quasi medesimo, ch'oggi ammiriamo in Facanapa, perchè fedelmente riportati nella maschera dall'inventore.

Ho detto, *quasi* il naso medesimo, ma non senza il mio bravo perchè. Ponete infatti che il naso (nel nostro vernacolo, *napa*) l'originale o tipo della maschera l'avesso sortito da natura, come i più de'nostri patrizii, molto lungo, rispettabilmente adunco e di proporzioni insomma generose; o che con siffatto arnese avrebbe forse potuta riuscire al Reccardini geniale e simpatica la faccina del suo ometto, che per giunta non doveva esser alto nemmeno i 60 centimetri dé' suoi *duri* confratelli? No no (si sarà egli detto), così la non può andare: *fraca* (cioè comprimi) la *napa*, ed otterrai la figura gradevole che tu cerchi. Così dev'aver fatto; e di qua il nome di *Fracanapa* o più mollemente *Facanapa*, che gli s'attaglia assai meglio, ed è anche più facile a pronunciarsi dai piccoli suoi ascoltatori soliti a mangiarsi colle chicche anche tutti gli erre (alla stessa maniera di lui) che incontrano lungo la via degli ingenui lor discorsetti.

È quindi Facanapa, piacemi ripetere, maschera affatto affatto de' tempi nostri: e se della medesima non puoi dire quello che Yorick forse con tropp'asseveranza credette affermare delle altre più vecchie, che cioè le maschere della commedia dell'arte derivarono da' tipi popolari precedentemente riprodotti alla meglio dai burattinai [1]; puoi bene senza iattanza asserire l'anima dei teatrini di marionette essere da cinquant'anni a questa parte il nostro non mai abbastanza lodato Facanapa, di che fo appello al giudizietto di que' grandi suoi amici che sono i nostri bambini. Se recita Facanapa, eglino sono tutti una festa di venirci condotti; se Facanapa non c'entra, sentirete dirvi che si divertono di più a giocare in casa, poichè è per lui principalissimamente che ci vogliono andare, per lui che non teme rivali nel promuovere la generale ilarità e ci fa stare tutti, piccoli e grandi, col cuor nello zucchero. Cosa volete che vi dica? Quando mi reco di buon mattino dal marionettista ad impegnare una *loggia* per la sera, e che m'incontro ne' tanti personaggi della sua compagnia che, appesi lungo la parete del palcoscenico, mi guatano con tanto d'occhiacci fissi e luccicanti, con certe sembianze che paiono anche a me veramente come parvero a Yorick «gente morta sulle forche dopo ventiquattr'ore di convulsioni spasmodiche,» non so sottrarmi a certo rimescolamento, tutt'altro che gradevole; ma poi mi conforto cercando con urgente avidità il nostro Facanapa. Ed eccolo quasi venirmi incontro, sereno e gaio com'è di solito; e, piuttosto meravigliato del mio disgusto, ammonirmi non doversi prendere sul serio quaggiù chicchessia, dover starsene allegri più che si può, come fa lui vispo e paffutello sempre, anche in mezzo a quella tragica falange d'impiccati: e già leggo ne' suoi sguardi vivaci e in quella sua buffonesca fisonomia un fermento promettitore di grandi allegrezze pe' miei figliuoli, e parto per merito suo men sbigottito da quegl'uomini di legno che mi rivistano là entro, e più riconciliato con quelli di carne, che ritroverò al di fuori.

Nè mai m'avvenne d'aver avuto polvere negli occhi; anch'io ho vissuto quegli anni benedetti che ahimè! non tornano più e Facanapa, più fedele al suo programma di tant'altri Facanapi che c'intendiamo, m'ha fatto ridere sempre. Minuscolo quanto altri mai, direste ch'ei vuole non soltanto nella personcina, sibbene anche nel pensiero adattarsi al cervellino de' piccini, che stan là a bocca aperta ad udirlo, e si mandano a male dalle risa, appena spunti fuor delle quinte; dalle sue labbra mai una difficile astrazione, mai un ragionamento che costringa a meditare: il suo pubblico non lo comprenderebbe. Superstizioso al pari della più volgar femminetta, tremerà a verga a verga davanti a uno spettro od alle furie infernali, aggrappandosi a' panni dell'astuto Arlecchino, siccome per qualche spauracchio si rimpiattano i bambini dietro la gonna della mamma. Ma come costoro anche dinanzi a chi può imporre silenzio non tacciono le loro adorabili impertinenzuccie, così egli, ancorchè al cospetto di qualche testa coronata, non intralascia mica le audaci ingenuità e le filoso-

(1) *La Scena illustrata* Anno XXIV, 15 luglio 1888.

(2) *La Storia dei burattini*, di Yorick. Firenze, Tip. ed. del *Fieramosca*, 1884.

(3) Da quanto mi partecipa il signor Leone Reccardini, figlio d'Antonio ed abile marionettista egli pure, nacque l'Antonio stesso a Venezia dalle parti di Castello nel 1804; e morì a Udine il 25 giugno 1876.

(4) Così detta perchè ivi era la Scuola appunto dei fabbri; dopo la soppressione delle confraternite, divenne ricetto di povere; quindi per molti anni, ora non più, teatro di marionette (Tassini, *Curiosità venez.*)

(1) Yorick, op. cit.

Anno II. DOMENICA, 24 MARZO 1889. Numero 2.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

CARLO GOLDONI IN UDINE,

note di VINCENZO JOPPI.

I. Primo soggiorno di Goldoni in Udine — Pubblicazione de' suoi primi versi — Uccisione del conte Francesco di Arcano (1726-1727) — II. Secondo soggiorno. — Morte dell'attrice Ferramonti (1735) — Lettera del Goldoni al conte Daniele Florio (1761).

I.

Carlo Goldoni è uno di quei nomi che coll'invecchiare ingrandiscono. In questi ultimi tempi, mercè gli studi sulla vita ed opere sue di Urbani, Galanti, Molmenti, Masi, Spinelli, Mantovani ed altri fu collocato nel suo vero posto di primo tra gli scrittori comici dell'Italia. Fra quanti poi studiarono le cose Goldoniane con amore e somma diligenza, va distinto il viennese signor Ermanno von Loehner, visitatore frequente dell'Italia, ove fece lunghe e minuziose ricerche sulla vita e le opere del celebre commediografo veneziano, buona parte delle quali si leggono nelle importanti *note* da lui fatte alle *Memorie* del Goldoni pubblicate in lingua francese in Venezia nel 1883 secondo la prima edizione fatta a Parigi dall'autore nel 1787.

Il Goldoni, secondo quanto racconta nelle Memorie della sua Vita, fu due volte a Udine, la prima volta nel 1726 e vi rimase due anni e la seconda nel 1735 per alcune settimane. Il signor Loehner, per ischiarire alcuni punti oscuri e alcune date sulla dimora del Goldoni in Udine, fu due volte tra noi; ma per il silenzio de' contemporanei poco potè raggranellare sull'argomento.

Ora, approfittando di quanto egli raccolse e di quello che successivamente mi venne sottocchio sul soggiorno del Goldoni in Udine, dirò che esso venne nella nostra città la prima volta sul principio dell'anno 1726 assieme al padre di nome Giulio, che vi si recava per cercare fortuna nell'esercizio della medicina. Carlo Goldoni aveva allora 19 anni e da poco, per una satira da lui scritta, era stato espulso dal Collegio Ghislieri di Pavia nella cui Università aveva studiato giurisprudenza. Fu in Udine collocato dal padre a riprendere i suoi studi legali presso il signor Movelli, celebre Giurisconsulto, egli dice, che insegnava in casa sua un corso di Legge civile e canonica per l'istruzione di un suo nipote, dove, egli confessa, approfittò in soli sei mesi di tempo più che non aveva fatto in tre anni a Pavia. La famiglia Movelli non ha mai esistito in Udine e quindi il Goldoni, che scrisse della sua dimora quivi ben 50 anni dopo esservi stato, deve aver errato nello scrivere il cognome del suo maestro, ed ogni ricerca per iscoprire chi fosse è a me riescita vana. In quell'anno predicava durante la quaresima nel Duomo il padre Jacopo Cattaneo, Agostiniano Scalzo. Il Goldoni, volendo conservare memoria delle prediche di quel celeberrimo oratore, giorno per giorno le riduceva in un sonetto. Fattane la raccolta, li pubblicò in un opuscolo in-8° di pagine 44 in Udine nella tipografia di G. B Fongarino nel 1726 col titolo: *Il Quaresimale in epilogo del M. R. P. Giacomo Cattaneo Agostiniano Scalzo insigne predicatore nel Duomo della città di Udine nell'anno 1726. Estro religioso e poetico di Carlo Goldoni Veneto. Dedicato all'autorevole merito degl'illustrissimi Deputati della Città di Udine.* Le prediche compendiate in altrettanti sonetti

sono 38; segue altro sonetto diretto al Predicatore ed un madrigale dell'autore al libro:

Rozzi carmi, e negletti,
Del mio povero stil figli canori,
Modesti pargoletti,
Non gite in traccia de' superbi onori;
Chè in età balbettante
Non può darsi giammai merto gigante.

Questa fu la prima opera data dal Goldoni alle stampe e queste sono le prime parole che egli rivolse al pubblico ed alla stampa. La dedica di questi sonetti alla suprema magistratura della città è data in Udine il 25 Aprile 1726. In essa si trova una nota curiosa sulla nascita dell'autore che trascrivo: « Trovavami già in atto di comporre il settimo de' miei sonetti nel giorno 14 Marzo dell'anno corrente, quando, non so dir come, mi capitò per le mani la memoria registrata del mio Natale. Viddi *(sic)*, che nel giorno suddetto compivasi l'anno decimonono dell'Età mia, onde sorpreso dal timido riflesso della mia giovinezza ecc. ». Il Goldoni era nato indubbiamente a Venezia il 25 Febbraio 1707, come risulta dai registri parrocchiali e quindi non si può spiegare come egli, avendo, come dice, sottocchi la memoria del suo natale ed alla presenza del padre suo non conoscesse meglio il vero giorno del suo nascimento. Per tale sua prima pubblicazione ebbe l'autore ringraziamenti e dal P. Cattaneo e dai Deputati della Città e l'approvazione del nobile Udinese signor Treo, che è Lucrezio Treo, nato nel 1677, scrittore di poesie d'occasione e di un compendio delle vite de' Santi e Beati friulani, pubblicato in Udine nel 1722 col titolo: *Sacra Monumenta Forijulii*.

Cominciarono circa la seconda metà dell'anno 1726 gli amori di Goldoni con madamigella C... e poi colla figlia di un caffettiere, che durarono fino al termine del suo soggiorno in Udine (vedi *Memorie* Vol. I. Capit. XVI e XVII).

Nel Carnevale del 1726, narra il Goldoni, ma veramente in quello del 1727, successe in Udine l'uccisione di un gentiluomo per opera di persona della quale nessuno osava parlare e per tale avvenimento il Carnevale riescì triste e noioso. Non avendo il Goldoni detto altre parole su quel fatto, ho creduto qui aggiungere la narrazione che ne scrisse Lucrezio Palladio nei suoi Diarii inediti posseduti dal conte Gropplero in Udine.

×

TRAGICA MORTE DEL CONTE FRANCESCO D'ARCANO
avvenuta in Udine il 19 Febbraio 1727.

Di questa nobile famiglia tra le più antiche del Friuli in questa età vivono in Udine due fratelli ammogliati, il Conte Nicolò sposato alla Contessa Chiara Badoer Patrizia Veneta da cui nacque Francesco e Speronella maritata nel Conte Bernardino Pace e altra morta nubile ed il Conte Orazio secondo fratello sposato alla Contessa Giulia Pittiani da cui nacquero cinque figli e più femmine. Fu pure fratello a questo il Padre Sulpizio Barnabita e il Conte Alfonso Sacerdote. — Fra Nicolò ed Orazio furono continue liti e dissapori e così prima per la dote tra il Conte Pace ed il Suocero Conte Nicolò, sedate dagli amici. Il Conte Francesco cresceva intanto fornito di ogni dote dello spirito e di corpo, affabile ed elegantissimo ne' modi e nel vestito. Essendosi dal Luogotenente del Friuli Federico Cornaro introdotto in Udine l'uso delle conversazioni nel 1725 ed essendo egli un Signore fino e splendido, dava balli, banchetti e cene dal che ne nacquero disgusti in Udine non potendosi dai Nobili corrispondere in degna guisa e tal condotta dispiacque anche a Venezia e nessuno alla sua partenza voleva accettare il posto di Luogotenente. Dovette il Cornaro prolungare per più mesi la sua dimora in Udine finchè per maneggi fu indotto ad accettare quel posto il Nobile Giulio Gussoni. Giunto questi in Udine il 24 Maggio 1726 continuò nell'usato sistema delle conversazioni e divertimenti molto amati anche dalla di lui moglie Faustina Lazzari. Nacque egli povero, ma per la morte di un di lui zio di nome Giulio detto il Goloso, con quella eredità diventò ricco. Durante la sua povertà visse sempre in villa lontano da ogni commercio civile e dicesi che in quell'epoca sposasse una figlia di un suo gastaldo, donna bella dalla quale ebbe un figlio. Fatto ricco, pentito del fatto matrimonio, ad istigazione de' parenti trovò modo di sciogliersi da tal vincolo e sposò la Lazzari. Ma punto dalla coscienza e consigliato dai Teologi stabilì non impacciarsi con alcuna delle due mogli continuando a mantenerle amendue, la prima per obbligo di coscienza e la seconda per onore del casato. Ebbe il Reggimento di Rovigo e riuscì ottimamente, ma ingelositosi della moglie Lazzari per causa di un Abate, ebbe a soffrire dei disgusti. Venuto in Udine, portò seco le sue passioni e specialmente quella delle due mogli lo teneva in continua agitazione e turbava il suo animo. Era diligente al Tribunale e giudicava rettamente, era pronto nelle funzioni e intento al pubblico bene ed affabile nel conversare. Ma la gelosia della moglie Lazzari distruggeva quante di buone qualità possedeva.

Questa donna avvenente e di belle forme, affabile e manierosa, amava le conversazioni e amava d'essere servita da Dameggianti fra i quali si distingueva per maniere e cortesie

il Conte Francesco d'Arcano (1), il quale era su tutti gli altri in special modo distinto da essa. Il marito insospettito spiava ogni motto della moglie e del giovane ed era in preda alle smanie della gelosia, mentre la moglie sapendo del primo divorzio e conoscendo i sospetti del marito era pure in continuo affanno. Scendeva la Dama spesse volte dal Castello in pubblico, accompagnata dalle nostre Dame e talora privatamente, sempre però servita dall'Arcano, col quale andava ad ogni divertimento, il che avvertito da molti amici, cercarono distorne l'Arcano avuto riguardo alla gelosia del Luogotenente. Allontanossi egli per qualche tempo, ma poi fatto intendere al marito se aggradiva che servisse la di lui moglie, gli fu da esso risposto a mezzo del Signor Vicario con cortesia che a ciò non era contrario. Ritornato però all'antica servitù l'Arcano nel Carnovale ogni sera l'accompagnava all'opera in Teatro (2) e l'ultimo Venerdì di carnovale, 18 Febbraio, stette con essa alla rappresentazione del *Gran Sesostri*, quale finita licenziossi e si diresse alla propria casa (3) accompagnato dal Signor Antonio della Forza, signore in età, e camminando sotto i portici verso la Chiesa di S. Maria Maddalena quando fu alla casa Bianconi (4) gli fu sparata una pistola nella schiena da un nascosto dietro una colonna, che abbrucciatogli il tabarro due palle lo ferirono sotto l'osso della spalla destra per cui cadde e udito lo sparo dal Padre, Madre e Sorella che col Signor Antonio Egregis camminavano sotto l'altro portico, tutti accorsero al suo grido coi servitori che portavano i lumi, lo alzarono e trasportarono nella Casa de Simeonibus (5) e posero in letto, mandando per i Sacerdoti. Visitato dai Chirurghi e giudicate mortali tali ferite, ricevè rassegnato i Sacramenti e fu assolto e benedetto dal Rev.mo Patriarca; nel domani circa all'Avemaria spirò. Essendo note le gelosie del Luogotenente, tutta la Città attribuì a lui questo delitto ed essendo egli malveduto dal popolo, non mancò altro che il capo perchè nascesse una sollevazione in Udine nel tempo che portavasi alla sepoltura l'Arcano, ma il Luogotenente insospettito fatte chiuder le Porte della Città, fece dalla Cavalleria battere le strade attorno alle mura e mascherar alcuni da birro, quali precauzioni sempre più accrebbero i sospetti a suo carico. Principiato tosto il processo si procurò d'incolpare i Cugini figli del Co. Orazio e data parte del fatto al Consiglio de' Dieci, fu delegato a fare il processo l'Ecc.mo Pietro Grimani Provveditore Generale di Palma che tosto portossi a Udine con scorta di soldati a piedi e a cavallo e alloggiò nel Palazzo

(1) Era nato il 20 Febbraio 1701.

(2) Detto il Teatro Mantica, proprietà della nobil Famiglia di questo nome, fondato nel 1680. Era collocato nel sito ove fu eretta la Chiesa della Purità di M. V. nel 1756.

(3) La Famiglia d'Arcano abitava in borgo d'Aquileja ove è la caserma del Distretto.

(4) Ora Campiutti.

(5) Ora Manzoni.

Manin in Borgo S. Maria. I sette Deputati delegarono sei Aulici per servirlo ed il giorno di Pasqua 10 Aprile camminò per la Città vestito a rosso con manto e bastone in mano, preceduto da staffieri, Cappelletti, Dragoni e spalleggiato da dodici Moschettieri e dodici alabardieri seguito dai sei Aulici vestiti a negro, all'uso pubblico della Città. Diede tosto principio al processo con ogni segretezza e terminatolo in due mesi, lo trasmise a Venezia, avendo fin dal principio fatto incarcerare certi Francesco Piatti e Andrea Paroni, il primo forestiere e dicevasi spia degl' Inquisitori di Stato ed il secondo di Monfalcone e faceva il bulo per la Città.

Prima di ritornare a Palma, il Generale fece da una compagnia di Cappelletti arrestare certo Andrea Artini Capitano di birri che si trovava in Codroipo per ovviare ai contrabbandi di sale e tabacchi ed era là per conto degli appaltatori: ma accortosi, per una finestra se ne fuggì, mentre il Piatti e il Paroni venivano tradotti a Venezia. Per tre mesi tutto fu mistero sul conto del processo, quando nel Luglio venne in Udine una staffetta con Ducale al Capitano de' Cappelletti di portarsi alla Motta a levar l'Ecc.mo Bon Avogador che veniva mandato a far nuovo processo, e di fatti fu scortato in Città dalla compagnia a cavallo e alloggiò nel Convento di S. Pietro Martire. Esaminò di nuovo tutte le persone già state interrogate dal Grimani e solo qualche giorno trattenne in prigione una Cameriera. Finalmente dopo un mese ritornò a Venezia. Frattanto il Luogotenente seguitava il suo ministero e visitava spesso il Patriarca e camminando sovente per la Città era sempre seguitato da buona guardia non essendo amato dal popolo, parlandosi altamente contro di lui. Alla fine di Settembre giunse un Fante del Consiglio de' Dieci con ordine Supremo al Luogotenente che rinunziata la carica al Fonseca suo Tesoriere, si portasse alle carceri in Venezia. Ricevuto questo comando, subito fece pubblicare a suon di tromba se alcuno avesse crediti con lui o sua Corte facesse le sue istanze e se ne partì. Giunto a Venezia chiese proroga di *10* giorni alla sua presentazione, i quali concessigli si presentò e poco dopo pure presentossi il Capitano Artini. Fu spedito in Udine per Provveditore Bortolomio Gradenigo già statovi nel 1709 Luogotenente (1), uomo virtuosissimo e vecchio, il quale dovè trattenersi per un anno. Intanto il Gussoni stava in carcere e andava presentando, le sue difese e fu mandato in Udine un Cancelliere ad assumere molte persone da lui introdotte a purgarsi dell'accusa, e alla fin dopo un anno e mezzo uscì dalle Carceri libero ed assolto e con lui uscì l'Artini e gl' altri due carcerati cioè il Piatti e il Paroni, i quali ultimi si lasciarono vedere temerariamente per Udine, finchè dal Luogotenente ne furono cacciati. Benchè assolto

(1) Giunse in Udine senza solennità il 1.º d'Ottobre.

il Gussoni, da nessuno fu riputato innocente della morte dell'Arcano, che da ognuno ritenevasi ucciso dai succitati tre sicarij e che il trattato dell' affare era stato maneggiato in casa Gallici in Giardino, ove vedevasi il Luogotenente ben spesso entrare e che a quelli egli avesse promesso molti zecchini. La famiglia d'Arcano addolorata per tal perdita, recossi ad abitare in Cividale ove il padre morì nel 1745.

Ritornato a casa il Gussoni stabilì subito il matrimonio dell' unica sua figlia Giustiniana avuta dalla Lazzari con un figlio del signor Pietro Mocenigo, e ciò dicevasi esser stato pattuito per aver il Mocenigo, uno de' più influenti Senatori, maneggiata la liberazione del Gussoni e per tale modo la ricca facoltà Gussoni passerebbe nella sua famiglia.

Ma sollennizzandosi nel 1731 in Venezia i giorni d'Avvento, portatesi la madre e la figlia all' Esposizione del SS. Sacramento in una Chiesa non molto discosta dalla loro casa, fingendo la figlia di aver male uscì dicendo portarsi nella contigua casa della nonna Lazzari ed entratavi scese in certi mezzadi da basso che hanno una porta sul canale e per questa montata in una peota ivi preparata dal Conte Francesco Tassis Bergamasco, il quale invaghito di lei la condusse con tutta celerità a Mestre e poi con sedia di posta la menò in sicuro a Mantova ove presentatisi al Vescovo esposero un breve di Roma per il loro sposalizio.

Il Conte d'Harmastadt Governatore di Mantova fece arrestare il Tassis e condurre la dama in un Monastero di Cappuccine, ma tale arresto durò poco e liberati poterono partire per Milano e poi pel Piemonte. A Venezia dopo la loro citazione, furono banditi con taglie e pene ed il Gussoni poco pensando a tutto questo, si ritirò in Villa fuori di ogni intrigo, ma dopo qualche tempo comparve alla Curia Patriarcale ove depositò un costituto nel qual diceva che mosso dalla coscienza doveva palesare il matrimonio suo primo colla figlia del Gastaldo esser solo il vero e che quello della Lazzari fatto per suggestione de' parenti esser nullo. — Gran chiasso fece tale rivelazione in Venezia, ma di chi può comandare gli fu imposto silenzio a costo anche della vita ed egli disperato ritornò in Villa ove abbandonato da tutti e poco amato dai parenti in breve infermità nel 1735 cessò di vita e con testamento lasciò erede la figlia e alla moglie lasciò un conveniente mantenimento.

Divenuta ricca la figlia, si mitigarono i rigori de' magistrati e delle leggi contro di lei, che istessamente non ritornò a Venezia finchè tre anni dopo mortole nel 1736 il marito, ripatriò e poco dopo contratto nuovo matrimonio col Nobil Veneto Pietro Martire Curti, le fu restituita ogni robba del padre. Godè poco di tale sostanza poichè poco amore portandosi tra loro, all' improvviso morì senza testamento nel 1739 di anni 27 e la pingue di lei eredità passò ai Querini suoi prossimi parenti. La madre dopo la morte del marito ritirossi in una piccola casa e visse con quanto le lasciava lo stesso. (1)

⨯

Dopo questo triste avvenimento, nelle *Memorie* del Goldoni non trovasi altro sulla sua dimora in Udine; tranne che, correndo rischi per la sua vicenda amorosa colla Caffettiera, ben presto andò a raggiungere suo padre a Gorizia, dove trovavasi dalla fine del 1727. Aveva questi esercitata la medicina in Udine per un biennio, su che chiese ed ebbe dai Magistrati della città una attestazione del seguente tenore:

A chiunque le presenti nostre perveniranno Noi sette Deputati della Città di Udine metropoli del Friuli facciamo indubitata Fede: Che il signor Giulio Goldoni essendosi trattenuto in questa Città per il corso di due anni, ha in questo tempo in più occasioni assistito con Arte Medica in persone indisposte come è notorio.

In quorum fide etc.

Udine, 28 Agosto 1730.

(*Dal vol. 77, fol. 299. Acta Magn. Civ. Utini. Arch. Civico*).

II.

Trascorsi alcuni anni, nei quali Carlo Goldoni laureavasi in legge e occupava piccoli impieghi, il suo genio, il suo talento, lo spirito osservatore lo portavano all'arte comica alla quale fino dalla prima sua età era inclinato.

Scrisse una tragedia in prima ed alcuni brevi componimenti teatrali in prosa ed in verso, che incontrarono il pubblico favore e quello del N. U. Michele Grimani proprietario di un teatro in Venezia per il quale stipendiava una compagnia di comici diretti da Giuseppe Imer. Questa, compite le recite in Padova, nell' estate del 1735 partiva per Udine, ov' era stata chiamata ad occupare le scene del teatro Mantica nel mese d'Agosto, epoca della Fiera di S. Lorenzo. Imer propose a Gol-

---

(1) Correggeremo secondo il Tassini — *Palazzi di Venezia* — (*Arch. Veneto* Tomo III Parte I) quanto narra il Palladio: La Famiglia Gussoni, egli scrive, originaria di Belluno, fu illustre per virtù militari, per amore alle belle arti ed alle belle lettere. Ottenuta la veneta nobiltà fece sorgere su disegno del Sammicheli sul canal grande a S. Fosca un bellissimo palazzo che appartenne alla famiglia fondatrice fino alla sua estinzione, avvenuta nel Senatore Giulio fu L. T. a Udine, morto nel 1735, che lasciollo per metà alla moglie Faustina Lazzari, e per metà alla figlia Giustiniana che rimasta vedova del conte Tassis nel 1736, si rimaritò col nob. Pietro Martire Curti, ma finì i suoi giorni, d'anni 27, nel 1739 e fu sepolta a Venezia nella Chiesa de' Scalzi. Divenuta per tal morte proprietaria del palazzo Faustina Lazzari Gussoni, mediante testamento fatto nel 1747, ne dispose in favore del proprio fratello Gio. Battista Lazzari e discendenti maschi e mancando questi ai Nobili Minio. I Minio Gussoni nel 1798 vendettero il palazzo di Venezia al nob. Benedetto Grimani che lo rivendette nel 1815 alla famiglia israelita Dalla Vida, la quale attualmente lo possiede.

doni di condurlo seco, ciò che il Poeta accettò volentieri, essendo innamorato della seconda attrice. Era dessa Anna detta Tonina, bolognese, moglie di Antonio Ferramonti, comico esso pure. A quanto scrive il Goldoni, era giovine bella, amabile, molto colta e piena di talenti e di qualità interessanti, di modo che oltre a tali doti per le quali l'amava, trovava in lei tutte le qualità per farne, mercè le sue cure, una vera attrice. Cominciate le recite, tra le quali si diedero alcuni de' primi lavori del Goldoni, questi furono applauditi. Ma un avvenimento luttuoso interruppe la contentezza del Poeta di trovarsi in città a lui cara e tra persone che per lui avevano stima ed amicizia. La Ferramonti era gravida, e venuto il momento del parto si dovette ricorrere all'ostetrico. Le conseguenze dell'operazione portarono la morte del neonato, alla quale successe quella della madre il 5 Agosto. Aggiungo l'estratto mortuario volgarizzato della stessa.

Udine 5 Agosto 1735. — La signora Antonia Ferramonti veronese, dell'età di circa 27 anni, munita dei SS. Sacramenti della Chiesa, morì nel Signore ed il suo corpo fu sepolto nella chiesa di S. Giacomo di Mercatonuovo.

(*Dall'Arch. parr. Morti Lib. 4 pag. 44*).

Il Goldoni fu desolatissimo di tale perdita e sollecitamente abbandonò Udine per mai più farvi ritorno. (1)

In questa seconda e breve permanenza del commediografo veneziano in Udine, esso conobbe il giovane poeta conte Daniele Florio perfetto gentiluomo, sul quale così si espresse in un *Capitolo* per la monacazione di Elena Zanon, udinese, figlia del signor Antonio Zanon, entrata nel monastero di S. Chiara di Padova:

Ma per fare un Sonetto, io non ho cuore
Molto meno una lirica Canzone,
Un'Ode, un'Elegia, che io non mi glorio
Star co' Vati sublimi al paragone.

Queste son cose per il Conte Florio
Che Italia nostra e i tempi nostri onora
Ch'ha della dolce Poesia l'emporio. (2)

Ed al Conte Florio diresse il Goldoni nel 1761 la seguente Lettera per averlo socio alla edizione che il Pasquali era per pubblicare delle sue Commedie:

All'Illustrissimo Signore Signor Padron Colendissimo
Il Signor Conte Daniel Florio
UDINE.

Illustrissimo Signor Padron Colendissimo

Jeri seguì la funzione della Monaca Balbi e oggi mi do l'onore di umiliare a V. S. Illustrissima un esemplare della Raccolta, onorata in primo luogo dal di Lei Veneratissimo nome.

Soffrirà di leggere de' miei versi cattivi e per maggiormente esercitare la sua tolleranza v'includo un altro componimento mio per occasione di Nozze.

Permetta, ch'io le unisca altresì alcune copie di un manifesto di una mia novella edizione, da cui spero risarcite le mie opere dal danno almeno delle pessime stampe. Se la protezione di V. S. Illustrissima può indurre alcuno costì ad associarsi mi sarà carissimo, ed un mio manifesto nelle di lei mani può accreditare infinitamente la mia intrapresa. Perdoni il mio avvanzamento ed ossequiosamente mi dico

Venezia 19 Aprile 1761.

Di V. S. Illustrissima
Umilissimo Devotissimo Obbligatissimo Servidore
CARLO GOLDONI

(*Dall'autografo nella Bibl. Florio*)

CURIOSITÀ STORICHE FRIULANE

UN AVVENTURIERO DEL SECOLO XVI

(**Note sincrone di JOSEPHO da COLLOREDO**).

1542 a dì primo zenar. Beltrame fiol de Lorenzo Sacchia da Udene havendo gran famigliarità ed essendo compadre de un Grinover capitanio de Maran per la maestà del re Ferdinando de Austria eletto re de Romani a requisition del Ambassador de la maestà del re de Franza qual era appresso la Serenissima Signoria de Venetia con tre barche ne le quali erano circa sessanta huomeni armadi nascosti sotto le store et per vesta aveva messo aio et capuccio, nel aparir detto dì a l'alba se aprestato al portello del mare de Maran et li domandò se fosse aperto. Una sola persona quale era ivi a la guardia cognoscendolo molto caro compadre et domestico del capitanio je aperse senza altro pensare. Lui subito dato lo segno a li compagni li quali saltareno et pigliareno lo portello vodo de persone perchè la magior parte erano fora a peschare et ad fare altre sue facende et quelli pochi se trovavano parte era in letto et parte erano sprovvisti de modo che facilmente se impadronirono del logo et Beltrame a la prima andò a la casa del capitanio suo compadre et lo fece preson lui et la sua moier con doi sue fiole et se tolse tutta la roba facendoje a lui mala compagnia per farlo far taia et per quanto fu deto par un judice (?) praticò con le fiole. Da poi furono sachizate alquante case le più riche de la terra et essi fatti pregioni.

(1) Le fonti a stampa consultate sono le *Memorie* del Goldoni annotate dal Loehner e l'accurata *Bibliografia Goldoniana* del cav. Spinelli, Roma 1884.

(2) Da nota ms. di Mons. Francesco Florio all'elogio del Co. Daniele suo fratello.

La qual cosa sentendose a Udene da 25 homeni in parte parenti de Beltrame et parte persone seditiose desiderosi de sachizar, corsero zoso a Maran et essi ancora ajutoreno a sachizar et così Beltrame levò le insegnie de Franza et se chiamava Conte de Marano scrivendo al magnifico clarissimo Logotenente.

Et essendo insuperbito usava ogni trista sorte de tirannia contra li poveri maranesi et altri che je capitavano sudditi del re dei Romani.

Da poi sachizò et ruinò Prasianis. Al ultimo essendo ancora insolente contra li soi soldati da circa 15 giorni da poi la sua entrata fu scazato fora de Marano a son de archebusate da li soi soldati et alcuni de Udene che tenivano con lui fureno morti feriti et presi et li soldati fecero suo capitanio un nominato Turchetto bresano qual fin che 'l stette dentro tenne la terra per nome de la maestà del re de Franza insieme con un monsignor de nome Francese qual per via de mare lui era venuto in socorso con circa cento huomeni. Da poi per comission de la maestà del re de Franza fu consegnato lo logo de Maran et la signoria a Pietro Strozzi fiorentino quale fin al dì de ancoi che è a dì 28 agosto 1542 lo tene.

Beltramo anchora che 'l tornasse in Marano pur stette sempre basso come privato odioso a tutti et etiam a se medesimo.

1542 - a dì 28 agosto - a hore circa 21. Se levò una fama in Udene che erano entrati in Udene da circa 600 fanti con alquanti cavalli insieme con Beltrame Sachia che venivano da Maran et con lo favor de alcuni de la terra andavano ammazzando et sachizzando per la terra, et chi diceva in un logo et chi ne l'altro di modo che fu data campana a martello et tutta la terra saltò in arme et confusamente armadi chi corse a la piazza et chi a le porte et chi altrove secondo che 'l loco je dava et lo magnifico Luogotenente con gran suspetto corse suzo da Castello. Et a la fin se resolse non esser cosa alcuna nome un vano timor proceduto da vano rumor che fu levato da persona che mai si seppe chi.

STORNEL.

Ad E. E.

Ai studiat il lusor de lis stelis,
il splendor dei brilanz ai studiât,
ai çirut tra lis pieris plui bielis,
tra i metai plui precios ai çerçhât.

Ma nè stele ai viòdut, nè brilant
cul splendor de i tiei voi, cu l'inçhant.

Stelis, pieris, dutt fred mi àn lassât:
ma i tiei voi mi àn di colp impiàt.

Trieste, marzo '89.

ANGELO CECONI.

VERITÀ E BELLEZZA

FRAMMENTO D'UN POEMETTO LIRICO-DIDATTICO
di LUIGI PICO (1)

A
GIACOMO SCALA
DOTTORE NELLE LEGGI
QUESTA POESIA
PER PROVA DI STIMA
E DI ONOREVOLE RICORDANZA
INTITOLAVA
L'AUTORE.

I.

Cantami, o mente, l'armonia de' mondi
E della Vita l'armonie mi canta;
Del Pesarese i numeri confondi
Collo scalpel notomico che vanta
Sublimi arcani, quando il frale spia
U' d'ogni vita è muta l'armonia.

Sin da quel dì che progettò nel vano
Come un pugno d'arena tanti soli
Iddio colla fortissima sua mano,
E rotëar le irrequiete moli,
Su lor sorse tiranna l'Armonia
Cui cento nomi il sofo appor solìa.

È l'Armonia che il massimo pianeta
Esagita nel centro delle cose,
È l'Armonia che la fatal Cometa
E nuovi mondi tacita compose,
O nelle solitudini celesti
D'affrante stelle va spazzando i resti.

È l'Armonia che desta l'uragano
Nell'estremo confin del firmamento,
E che commise al grande Americano
Dei fulmini il secreto e lo spavento,
E accende e affredda rapida i crateri
E i popoli insepolcra e i paghi interi.

Essa tirava dall'occaso all'orto
Quell'elettrica curva divinata
Dal tragrande Lombardo, ch'anco morto
Dà leggi a quella Chemia tracotata
Che per sublime eretico deliro
Osa umanar l'immarcescibil spiro.

E se inquieta la sottil flumana,
Ove dorme la luce affaticata,
Torna a garrire la Comedia umana,
Riede alla pena l'anima mal nata,
Ma allora il Genio, e nondimen non trema,
L'Universo misura, e fa un sistema.

Quasi un'altra parola sia caduta
Negli spazii del Nulla, il mondo appare
Se distrigando dalla notte muta...
Io vedo i Cieli, l'arida, ed il mare.
E l'arida, ed i Cieli e 'l mondo intero
In un baleno registrò Daghèro.

Nè ritrosa la luce con Nevtono
Gli svela la settemplice bellezza,
Pinge il tugurio e del monarca il trono,
Dei viridarii ogni gentil vaghezza,
E i fior più strani di straniero suolo,
Ed i mondi novissimi del polo.

E il nero ceffo dell'Etiope incarna
E la Circassa dei sultani sposa,
E del poeta la sembianza scarna,
E quella dell'Ispano minacciosa;
Quante faccie di gioia e di dolori,
Mirabile poema di colori!

(1) Fu stampato in Udine, dalla tipografia Turchetto nel 1846.

E l' esoso visaggio del Cretino
Tu pur m' insegni, intemerata Ondina,
Di Vittor Hugo il traguardar divino,
E 'l dolce viso della fanciullina,
E la cinica pace disperata
Del forzato traverso la sua grata.

Tu trasmodavi a un' estasi furente
La parvenza del siculo, lor quando
Guatò la terra e la librò fidente
Una leva ed un punto domandando,
Ed egli avrebbe scosso in un momento
La Miriade de' mondi e 'l firmamento.

O figlia primogenita di Dio,
Col tuo sidereo fulgido velame,
Quasi ti muova un pensamento pio,
Ricopri ancor l' immobile carcame,
Cenere ed ossa, e bare e tetri fiori,
Canzone funerale di colori!

Cosa bella e mortal passa e non dura;
E tu sublime amica a Rafaello
Togli commiato d' ogni creatura,
Smetti per poco l' immortal pennello,
E sui confin del mondo, lassa sciolta
Tra i silenzi t' addormi e l' ombra folta.

E come avesse scancellata il Trino
La fatale parola creatrice,
Del suo Poema l'ordine divino
Disfatto par dall' ugna smagliatrice
Del cäos, se pur gli astri tutti spenti
Tacciono, e a prova vanno urlando i venti.

Talor per dilettanza il giovinetto
Nel queto lago scaraventa un sasso,
Ed il primajo circolo è ristretto,
Ma quei che vegnon dopo a passo a passo
Van più lati ondulando, e quel da sezzo
Estremo il moto che si ordì nel mezzo.

Il sasso è il sol, cui scaglia l'Armonìa
Nell' immensa laguna del creato
Con quel poter che Ieova gli assentìa;
E dall' etereo talamo ondulato,
Poichè si ruppe il sonno nella testa,
Sorge la luce quasi sposa a festa.

O Luce, o Termo, o Elettro, sete cosa?
O d' una cosa mistica parvenza?
E una vita vi dette fabulosa
L'Adamitica illusa intelligenza?
Siete un modo degli atomi oscillanti?
Ma qual potere li commove innanti?

I secoli futuri disciorranno
Della sfinge l' altissimo problema.
O che genj fragrandi l' alzeranno
Qual popolo che irrompa irato e frema,
E grideran per l' Universo intero
All'Armonia tiranna: Via il mistero!

II.

Nè tu affatichi il sol di moto in moto
L' atomo e i mondi d' ogni vita muti
E che le vie divorano del vuoto
Sin che Geòva in polve li tramuti,
Ma un altro mondo ancor, nè si sa como
T' ubbidisce: la pianta, il bruto, e l' uomo.

O tu diva de' secoli sovrana
A cui commise i suoi segreti Iddio,
Or dinne tu con qual potenza arcana
Hai tu plasmato questo frale mio,
E atomi e fibre in un sistema accogli,
Li bruci colla Vita, e poi li sciogli?

Al Cotunnio, all' Eustachio, ed al Magrini
Come gli aditi schiudi dell' Udire?
E parli al malinconico Bellini
Cotanta nenia di lamenti ed ire,
Ch' Ei di morte ed amor sì ben ragiona,
Che la dolcezza ancor dentro mi suona?

Tu Musa fosti a Verdi giovinetto,
Che il mesto salmo del captivo Ebreo,
E che il perduto ben dell' Intelletto
E la bestemmia, ed il sarcasmo reo
Modulò, la superbia, e 'l lamentio
Dello scettrato sfidator di Dio.

Ed a Sartori e ad Angeli, svaniti
Aimè! nelle ruine della morte,
Ed a Trombini, il qual pare che imiti
Col magic'arco, or elegiaco or forte,
Lingue infernali, angeliche favelle
Voci alte e fioche e suon di man con elle.

Ed a Morgagni e a Scarpa l' occhio insegni
E lo stupore della sua bellezza.
Oh! la mia casta Musa non isdegni
Di meditarlo, se gorgonea brezza
Morte gli soffia, e rompe ogni perdono,
E trabalzata è l' alma dal suo trono!

Tutti sem figli della polve, è vero,
E tutti noi siamo fratelli in Cristo,
Ma spiegami, Armonia, questo mistero,
Onde a vicenda ne vo' lieto e tristo,
Perchè ha l' occhio sì stupido il Cretino
E l' hanno i genj elettrico e divino?

Deh! chi sa dirmi come un sottil raggio,
A cui confronto un atomo di rena
Ha tale un pondo da stupirne un saggio,
Se m' urta l' occhio, ogni sublime scena
Mi si rifrange, o rozza, o gaia, o mesta,
Si stampa l' Universo nella testa?

E tu, povero Milton, ch' hai difeso
Coll' acuta parola il tuo Cromvello,
E che di fantasia tant' ala hai steso
Coi serafi perduti e l' uom rubello,
Ahi! ti tacque la luce, e 'l tuo lamento
È nel poema, e nel mio cor lo sento.

Chi mi sa dir com'anzi ad uom deliro
Si sfila lunga frotta di fantasmi,
Ne vede le movenze, n' ode il spiro,
Ed accenti d'amor, e rei sarcasmi,
E già su quelle larve ha la man mossa,
Quasi avessero nervi e polpe ed ossa?

Quindi dall'orto al gelido Trione
Favoleggiava il popolo poeta
Ogni leggiadra e nera visïone,
E satiro procace, e Driade lieta
Silfidi e Gnomi, Demoni e Vampiri,
E fe' belle le muse di deliri.

E tu frattanto, o mistica Armonia,
Leggesti a Giotto il carme d'Alighieri.
Del fuggiasco cantor gli ribollia
Nel cor lo sdegno ed i concetti fieri,
E nel tempio di Dio pose segnati
Tanti tormenti e tanti tormentati.

E tu mi fai sentir mille fragranze
Onde s'esprime tacita Botane,
E quello del Convivio e delle danze
Dei lati campi, di agili fiumane,
E il teterrimo odor i' sento insembre
Qual suol uscir dalle marcite membre.

Ai ciacchi non esplebili tu porgi
Ignobil ditirambo di sapori....
Dall' ignobile tema, o Musa, sorgi,
Fidane il canto ai parassiti cori.
Quelle d'Arpie tumide pancie lassa;
Non ragionar di lor, ma guarda e passa.

Del ciel profondo la infinita curva
Descritta avia il Geometra volente
Lo quale incede nell' immenso, e incurva
Lo immenso capo al cenno strapossente,
E va esulando in compagnia del vuoto
U' del Creato è una memoria il moto.

Cos' era l'uomo? una fragrande idea,
Era un poema del pensier di Dio;
L'argilla informe e immobile giacea,

«Io scrivo in te l'alto concetto mio» —
Disse; e l'argilla informe e stupidita
Mise l'acuto anelito di vita.

E surse quella polve fermentata
Dall'alito di Dio; solinga polve,
Ma al trono della terra destinata...
Dischiude l'occhio, e a tante cose il volve,
E pur quel primo pensator profondo
Se Panteista confondea col mondo.

E s'egli incede, tutto gli balena
Negli anfratti del Celabro il creato.
O s'argomenta di sostare appena,
E pargli lo Universo quietato....
La scettica ei protende regal mano,
Sorride e dice: avia pensato invano.

O Dubitanza, o Musa di Pirrone,
Che nel fuggir de' secoli dirotto
Sperperi i gran sistemi e le corone
E giugni sul sarcofago del dotto,
E il capo crolli anco a parlar di Dio,
O s' uom fidente venga a dir: son io;

I tuoi responsi mettonmi ribrezzo,
E nelle solitudini del nulla
Nulla io ritrovo da principio a sezzo,
L' anima ho sola orribilmente, e brulla.
Dunque son larve i mondi, ed io deliro?
Nel vuoto io solo medito e sospiro?

LUIGI PICO.

Sullo studio del dialetto friulano

Lo studio veramente scientifico delle lingue romanze non data da molto tempo. Soltanto nel nostro secolo per un complesso svariato di cause, tra le quali non ultime, di certo, l'essere diventato cosciente di sè stesso lo spirito storico pervadente oramai tutte le discipline, e l'essersi affermate le nazionalità; sorse la filologia romanza, ed accanto ad essa, prodotto delle stesse cause, la filologia germanica.

Fondatore della prima si può dire il Diez, della seconda il Grimm.

È naturale che i romanisti da principio fermassero la propria attenzione di preferenza su quelle tra le lingue romanze che erano apparentemente più importanti e porgevano una maggior quantità di monumenti. Perciò il Diez tra il gruppo di dialetti cui appartiene il friulano conobbe solo quello che egli chiama il Churwälsch — il dialetto romanzo di Coira e dintorni —. E così più o meno il friulano continuò a non essere studiato per un lungo tratto di tempo. Friedlieb Rausch, autore di una pregevole *Storia della letteratura del popolo reto-romanzo — Geschichte der Litteratur des Rhäto-Romanischen Volkes, mit einem Blick auf Spracke und Charakter desselben.* Frankfurt a. M. 1870 — la data è abbastanza recente — parla anche lui quasi esclusivamente del Churwälsch, e dei dialetti delle valli vicine. Al § 2 della prima parte pag. 20-21 accenna al Furlano (sic) che egli crede importato verso sud-est dalle popolazioni delle valli romanze del Tirolo. Il Rausch nota qui alla sfuggita tre opere: la raccolta delle Poesie del Conte Ermes di Colloredo, Udine 1828, — una traduzione in furlano (sic) delle *Georgiche* di Virgilio del Busitz, stampata a Gorizia — e il Vocabolario furlano (sic) del Pirona. Pare che non conosca altro di friulano, ed al § 18 si affretta a dichiarare che questo campo è stato finora poco studiato.

In tal modo passava quasi inosservato ai filologi ed ai linguisti un dialetto parlato da circa mezzo milione di persone. Ciò avveniva non perchè fosse mancato chi avesse osservata l'affinità stretta tra il ladino dei Grigioni, il primo studiato, ed il friulano: l'Ascoli anzi nota che già il Carli — *Antologia italiana,* Milano, 1788, Tomo IV — aveva osservato questo fatto; mancava invece una solida base di ricerche fatte con intendimenti scientifici, sopra le quali si potessero fondare gli studii futuri. Uno dei primi, per non dire il primo, lavoro seriamente pensato, sul dialetto friulano, fu quello dell'Ascoli: *Sull'idioma friulano e sulla sua affinità con la lingua valaca* (sic) *Schizzo storico filologico a Jacopo Pirona,* Udine, 1846. — Questo piccolo scritto di 36 pagine che l'Ascoli, sempre modesto, dice di non voler neanche citare, come lavoro giovanile e di poca importanza, fu la fonte cui tutti i filologi, anche d'oltre Alpe, attinsero le loro notizie sul nostro dialetto. In ordine di tempo segue il lavoro, fatto pure con intendimenti serii, del Gortani — *Del dialetto friulano* — stampato nel *Borghini* del Fanfani, I. vol. pag. 580-590 (1863).

L'Ascoli dal canto suo diventato linguista e comparatista illustre e di fama mondiale, non cessò di essere anche romanista, e non ismesse il suo amore per il dialetto della provincia natale. Fondando nel 1873 l'*Archivio glottologico italiano,* aprì la serie di quei volumi che onorano gli studii filologici dell' Italia risorta con uno studio sui dialetti ladini.

Tutto il primo volume, 537 pagine, è occupato dai *Saggi ladini;* è annessa una bellissima carta dialettologica della «zona ladina». Il volume è diviso in cinque capitoli: 1.° Grigioni; 2.° Ladino e Lombardo; 3.° Sezione centrale della zona ladina; 4.° Ladino e Veneto; 5.° Friuli, Trieste e Muggia. Venendo a parlare solo dell'ultima sezione, del friulano, che qui esclusivamente ci interessa, ecco come procede la trattazione della materia. La maggiore unità glottica, il dialetto, è divisa in otto sotto-dialetti o parlate, per ognuna delle quali l'Ascoli dà le caratteristiche. A questa breve e sommaria divisione (pag. 474-484) segue la trattazione scientifica del dialetto, e delle trasformazioni che il latino ha subìto per diventare friulano: Vocali toniche *a, e, i, o, u, ae, au, ai* pagine 484-501; Vocali atone pag. 501-508; Consonanti continue p. 508-521; Consonanti esplosive pag. 521-529; Accidenti generali; Ac-

cento; Assimilazione; Dissimilazione ecc. ecc. pag. 529-535.

Per dare un concetto anche sommario del come l'Ascoli trattò da par suo e con metodo scientifico la materia, bisognerebbe addentrarsi nello studio dell' opera, ciò che non è qui ora nostro intendimento, giacchè vogliamo soltanto dare un breve sguardo allo stato degli studii sul nostro dialetto. Certo è che l'opera dell'Ascoli rimase e rimarrà il fondamento di tutti i lavori fatti sul ladino in generale, e più specialmente sul friulano. Ora il nostro dialetto ha preso il posto che gli competeva, e non c'è più romanista che non ne tenga conto. Si può dire che i *Saggi ladini* hanno aperto un nuovo periodo di attività in ordine agli studii di cui parliamo. Si vennero pubblicando dal 1873 in poi parecchi scritti inediti ed il nostro dialetto si studiò anche storicamente, o almeno si raccolsero i materiali per fare questo studio. L'egregio professore A. Wolf pubblicò nel 1874 un testo friulano inedito dell'anno 1429 (estratto dagli *Annali dell' Istituto Tecnico,* Udine). Nel 1876 il dottor Joppi dette alle stampe *Quattro sonetti di Francesco Petrarca* tradotti in friulano nel 1600 da Paolo Fistulario, Udine, Seitz. — Di più il dottor Joppi, nostro egregio bibliotecario comunale, ha reso importanti servigi agli studiosi di questa materia, e in molte maniere. Utilissima è la pubblicazione che ha fatto nell'*Archivio* dell'Ascoli di *Testi inediti friulani* dal sec. 14.º al 19.º, raccolti ed annotati. Si trovano in: Volume IV, Puntata II (1877); Punt. III (1878) pag. 185-333. Si aggiungono: Annotazioni e frammenti: 1.º dell' Joppi con osservazioni dell' Ascoli, pag. 333-342; 2.º Osservazione dell'Ascoli; 3.º Cimelii tergestini, dell'Ascoli, pag. 342-347. — Chi volesse più da vicino conoscere il valore di questa importante pubblicazione può leggere quello che ne disse rendendone conto all'Accademia udinese il socio segretario prof. G. Occioni-Bonaffons — Lettura fatta nell'Accademia di Udine il 9 agosto 1878. *Atti dell'Accademia* Serie II, Vol. IV.

Importantissime sono per noi le pubblicazioni del Böhmer, sulla letteratura reto-romanza, che si trovano nei fascicoli II (Bonn 1883) e III (Bonn 1885) dei *Romanische Studien.* Chiunque conosca un po' il merito e la diligenza del romanista tedesco può farsi una idea della cura con cui è compilato il *Verzeichnisz Rhäto-Romanischer Litteratur,* che si trova nei fascicoli su menzionati. Eduard Böhmer per la parte friulana si giovò non solo della *Bibliografia friulana* del Valentinelli, Udine 1861, ma anche di notizie trasmessegli dal dottor Joppi, che certo deve essergli stato utilissimo per le sue estese conoscenze in tale materia.

Basta un confronto tra questo *Verzeichnisz* — indice — ed il libro del Rausch citato sopra, che pure ha un titolo così pomposo, a dimostrare il progresso fatto in questi studii dialettali. Ora il friulano sta onorevolmente accanto ai fratelli ladini: pregevolissimo ne è lo studio di Theodor Gartner nella *Rhäto-Romanische Grammatick,* Heilbronn 1883. Più o meno estesamente, secondo che lo comporta il piano dell' opera, ne parlano con metodo scientifico i trattatisti di filologia romanza. Ne tratta con una certa ampiezza nella parte bibliografico-storica il Körting nel terzo volume della sua *Encyclopädie und Methodologie der romanischen Philologie,* Heilbronn 1886. Il capitolo sul friulano occupa le pagine 752-783.

Il Gartner che, come dissi più su, pubblicò una grammatica reto-romanza, ha un bellissimo capitolo sui dialetti ladini nel II volume (1886) del *Grundrisz der romanischen Philologie* che il prof. Gröber, col concorso di altri colleghi, sta pubblicando a Strasburgo E qui mi sia permesso fermarmi un poco su questo lavoro, perchè è l' ultimo importante che io conosca su tali studii e perchè desidero invogliare qualcuno a leggerlo, non essendo, credo, difficilmente accessibile. Lo studio del Gartner è intitolato *Die Rhäto-Romanischen Mundarten — I dialetti reto-romanzi,* — ed occupa le pagine 461-488. È brevissimo, come vedesi: però sufficiente a dare una idea esatta dello studio dei dialetti trattati. Da prima brevemente si fa una divisione dei tre principali gruppi dei dialetti reto-romanzi: *a)* Grigioni, *b)* dei confini orientali del Tirolo, *c)* Friuli: questi gruppi sono divisi ognuno nelle loro parlate particolari. Il friulano è diviso in tre parlate: 1) *Innerfriaul;* 2) *alto Tagliamento e affluenti;* 3) *Plattfriaul.* Segue a questa divisione uno studio brevissimo, uno schizzo non altro, dei varii dialetti paragonati fra loro. Sono tre capitoli in cui non è che dato il metodo, accennato l'indirizzo. Il primo ha per titolo *Wortschatz — Vocabolario* — e contiene un buon numero di osservazioni bibliografiche, derivanti dalla comparazione dei varii dialetti ladini. Si divide in due sezioni: A) *Die lateinische Bestandtheile — Il substrato latino —;* B) *Fremdwörter - Parole straniere —.* Il secondo capitolo è la *Lautlehre — Fonologia —.* Il terzo la *Formenlehre — Morfologia —.*

Se si dovesse esaminare da vicino l'articolo del Gartner, ci sarebbe da fare forse più di una osservazione; certo però più tosto di quelle che si possono muovere sempre ad uno straniero il quale parla del dialetto che noi parliamo dall' infanzia, che non di quelle che si riferiscono all'apprezzamento scientifico di esso. Non so se per esempio tutti vorranno col Gartner ritenere per una delle regioni dialettologicamente più pure quella di Clauzetto; credo ancora, a più d'uno sembrerà strano che, quando il Gartner cita la forma friulana parallela a quella degli altri dialetti ladini, porti quella di Cormons. Nessun friulano vorrà dire che la parlata di Cormons sia tra le più pure, o tra quelle che conser-

vano più intatto il vocalismo friulano. Vero è che questa osservazione è quasi formale, perchè molto spesso il Gartner cita col nome di Cormonese la parola d' uso comune nel medio Friuli, fuorchè un paio di volte dove manifestamente la forma è errata: tuttavia il fatto va notato.

Ed ora, dato questo rapido sguardo alla letteratura concernente gli studii sui dialetti ladini, mi sia lecito finire con una considerazione, quella stessa che mi suggerì di scrivere questo articolo. Lo studio del friulano è avviato, anzi è avanzato bene: i materiali si vanno raccogliendo; ma manca ancora in buona parte lo studio analitico e lento, che, io credo, per un dialetto possono fare soltanto le persone che lo parlano, che vivono nella regione che lo parla. Già l' Ascoli nei suoi *Saggi ladini* per distinguere le varie parlate locali si fondò sulla sua memoria, che s'andava perdendo dopo tanti anni di assenza, o su testimonianze procuratesi. Ma non sempre si può fidarsi su referenze d'altri, e non sempre le ricerche fatte da più persone si conducono con unità di metodo e di intendimenti.

Quello che manca spesso nei piccoli centri e che rende alle volte infruttuose le pazienti ricerche, è un metodo sicuro e tenuto al corrente delle nuove scoperte della scienza. È per questo che ho creduto bene fermarmi un poco a parlare del *Grundrisz* del Gröber, come di libro ottimo per dare un concetto generale e completo della filologia romanza. Sarebbe prezzo dell' opera dare qui un' idea generale del piano del lavoro; ma ciò non entra strettamente nel nostro articolo e d' altronde ognuno può procurarsi facilmente tale notizia. L'enciclopedia che raccomandiamo ha il vantaggio che tutte le parti sono affidate a specialisti insigni e che inoltre presenta raccolto in un'opera sola tutto il materiale linguistico e bibliografico necessario per tali studii.

Firenze, febbraio 1889.

ACHILLE COSATTINI.

FANTASIE.

(Dal Spagnûl di G. Becquer).

— Iò soi ardint, more soi iò,
O soi el spasim, la zoventut;
Plen di ligríe l' è l' anim miò:
Çiristu me? — No te, no te! —

— La muse o âi pàlide, lis strezzis d'aur,
L'amor eterno o ti puess dà;
Io di çharezzis âi un tesaur:
Clamistu me? — No te, no te! —

— Iò soi un sium; spirt impussibil
Di lus e di ombre da çhav a pis;
« *Ninine biele* », nissun mi dis.
No pues amà..... — Ven ca, ven ca! —

Altamura, gennaio '89.

L. G. C.

L' ORCO.

(Dialet di Scluse = Chiusaforte).

A l'ere une volte in tal Çhanal di Racolane l'Orco vignut cusì dispetos, che cuand-ch'al faseve un dispiett a cualchedun a l'ere content come une Pasche. Il so grand gust l'ere di fa poure a le int che ai làvin atôr di gnott.

Se la sere, dopo l'*Avemarie*, cualchi om a si foss mitût in viazz di chi (Scluse) par là dentri in chell Çhanal, a l'ere sicur di viòdilu o cun t'une giambe par bande dali Curitis, opur su par cualche riu, a voltâ jù dai grançh class, che cuand-che a i erin su le strade a sparìvin mitind cusì une gran poure a chei povers oms; e l'Orco alore, al ridève come un mat.

Se par disgrazie, po, a fossin stàdis fèminis, al faseve ançhemò di pieis. Al steve cun t' une giambe par bande dali monts, e ur calave iù glimuz di fil, e chestis feminis a lavin par çhapàiu su, e ju glimuz ai deventàvin tantis suries, ca ur lavin sot le cotulis; opur ur vignive lui vizin, in forme di un biel omenut, pizul, e po al scomenzave a cresci e cresci, fin a tant che al foss stat alt come il Jof di Montas; e nel timp che al cresceve, ur faseve tali boçhatis, e al tirave tai peets, di fa rimbombâ li monts. Un dai Stretz (ultime borgade del Çhanal di Racolane) essindi toçhade une storie di chestis, al zurà di vendicàsi, disingi a l'Orco: — Tu mi rivaras ben a tir.

Trei o cuatri zornadis dopo al capità l'Orco sul Plan dale Siee, e al scomenzâ a fâ furçhumitis e capriolis. Chest om lu viod, al çhol il zilar, e il polvar benedit che al veve su le nape, ca lu veve fat benedì a Maria Zel, un pouch di triangul che ial veve dat il Capelan, e dos fueis di ulif. Al çhame le sclope cun dute cheste roibe, e al met le bale parsore cun une crous fate cun t'un curtiss di nuf lunis. Dopo di jesi stat sigur di vee çhamàt ben lu zilar, al torne sul balcon, e al dìs ai siei fruz che ai scomenzassin Rosari, intant che lui al mirave. Cuand-ch'al vè l'Orco ben a tir, i molà le sclopetade disint: — Sante Barbare benedete, faseit che ia le rivi drete.

Al sintì un grand urlon, al vedè l'Orco a lâ zueteant su pa le mont, e jentrâ in ta buse ca jess il Fontanon di Guriude.

Dopo che fò jentrat l'Orco in ta buse, chest om al mande jù sul plan doi dai siei fruts a viodi se l'Orco al vess lassat cualchi segno di feride, e lor a portàrin dal muscli e dai class insanganats.

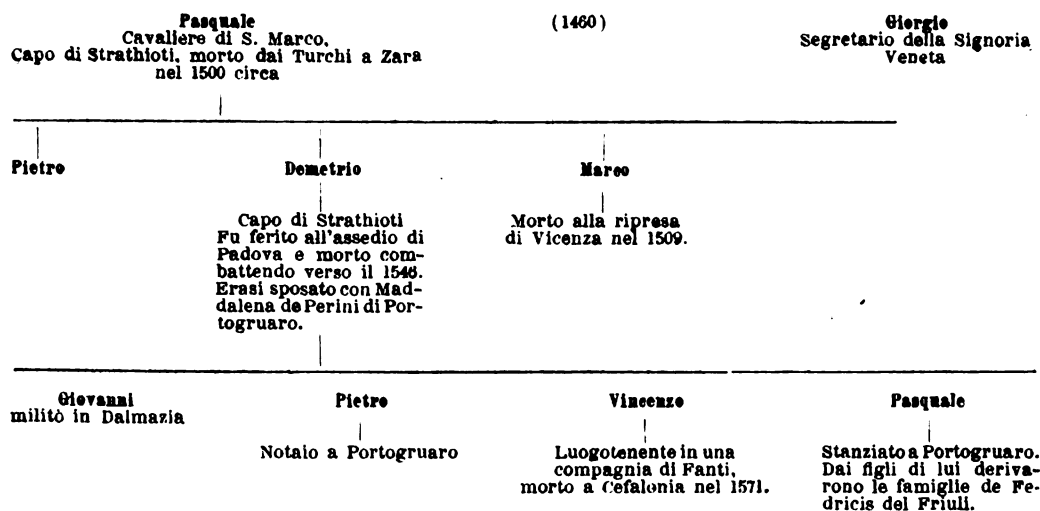
L'Orco al stè cuindis dìs in ta le buse a vaì, e al vaìve cusì fuart ca lu sintivin fin tal Salett (un'ore e un quart di strade).

Spirâts ca forin i cuindis dìs, l'Orco al saltà fûr, e cun trei pass al rivà tai Stretz, e ai vosà jù pal camin di çhase a chell om: — Tu ma le âs fate; ma mai plui tu mi vedaras in chest Çhanal.

E cusì i çhanagleis a si liberàrin dall'Orco.

LUIGI MARCON CONTIN.

I FEDRICIS CORONEI

NEL FRIULI

Nei primi mesi dell'anno decorso moriva in Roma la signora Felicita Fedricis di Palmanuova, ultima di una famiglia, od almeno del ramo principale di una casa che per molti atti di nobile eroismo e di devozione alla patria è veramente degna di storia. Dall'archivio del Seminario vescovile di Concordia ci fu dato estrarre alcuni documenti che ne ricordano le memorie onorevolissime e che ora diamo qui raccolte.

×

Sono note le conseguenze della caduta dell'impero bisantino e come per essa rimanessero scossi ed incerti i possedimenti italiani in oriente. Colla occupazione della città capitale i turchi pretesero avere anche le provincie già soggette, e si proposero quindi di cacciarne i dominatori. Venezia veramente aveva cercato di garantire in qualche forma i suoi possessi e la libertà del suo commercio, stipulando con Maometto II patti speciali; ma ben poco poteva sperare da quella pace, la quale, come nota il buon Sabellico, *non la lasciò senza sollecitudine d' animo e senza paura.*

Di fatti dopo soli dieci anni (1463), per gli intrighi e il tradimento del nobil uomo Girolamo Valeresso, si venne alle armi e la repubblica perdette la Morea. Dai paesi caduti sotto la signoria della mezza luna si riversò in Europa, e specialmente in Italia, un nembo di profughi in cerca d'un'altra patria e di miglior fortuna.

Fra questi, dalla città di Corone, vennero i due fratelli *Pasquale* e *Giorgio de Fedricis* agli stipendii di Venezia, della cui cittadinanza godevano già il privilegio. (1)

Giorgio eletto Secretario del dominio, dopo esercitato il suo officio *in molte espeditioni con grandissima prudentia, integrità et fede alla patria*, morì senza posterità. *Pasquale* fattosi capo di *Strathioti* fu mandato *alla defension del contado Zaratino.*

Intorno a questi *Strathioti* varie e incerte furono fin qui le notizie. Sulla fede degli storici veneti, il Cantù (1) li fa derivare dall'Albania e sotto il comando di Giorgio Castrioto detto *Scanderberg*, resistere per qualche tempo alle forze turchesche e difendere l' indipendenza della patria. Acquistata poi alla scuola di quel prode molta perizia nel guerreggiare, dopo la morte di lui militano come soldati di ventura in Italia ed altrove, e divengono terribili col nome di *Strathioti.*

Il Sabellico, nelle *Historie Venetiane, Decade III, lib. IX*, ricordata la perdita di Negroponte, racconta come a Nicolò Canale, richiamato dal supremo comando della flotta veneta, venne sostituito Pietro Mocenigo, il quale, nello apprestarsi alla rivincita, dispose che in ogni galea fossero aggiunti dieci cavalieri di quelli che alla greca erano appellati *Strathioti*, e così li descrive: *La qual gente è piuttosto atta a far bottini che a fatti d'arme. Usano questi tali targhe, spade et aste, pochi, corazze. Ma forniscono la loro casacca di cotone contro all'armi dei nemici. Hanno cavalli velocissimi et atti a lunghissimo corso. I Vinitiani usavano in tutta l'Albania et luoghi de mare nella Morea cotal gente contro i Turchi. Ma quelli ch'erano nella Morea, appresso Napoli, erano di tutti i migliori.*

Di recente però l'illustre cavalier M. Sathas nella sua opera *Documents inedits relatifs à l' histoire de la Grece* etc. (2) si occupò a

(1) Per una legge del 1353 tutti i cittadini di Corone erano stati aggregati alla Veneta cittadinanza.

(1) *Storia degli Italiani*, Capo 118.
(2) Venezia. Tipi Visentini.

lungo di essi e pubblicò ben due volumi di documenti intorno ai medesimi Esso ce li descrive sotto l'aspetto religioso come una setta di eretici che attraverso i secoli conservano e professano una mistura di credenze pagane e cristiane, e cacciati dalle loro sedi portano ovunque inalterate le credenze, le costumanze, le abitudini, i riti della madre patria, sebbene tante volte per ciò processati e perseguitati. Uscendo da Napoli di Romania ove avevano la principale sede e scuola secreta, coltivarono con amore, di mezzo alla vita errante, le lettere, e sparsi in Italia promossero ed aiutarono potentemente la rinascenza. Come soldati poi usavano una strategia speciale e tutta loro propria, e i loro servigi riuscirono perciò più volte utilissimi alla repubblica, che in certe epoche n'ebbe assoldati fino a quattromila. Forniti d'armi con rito occulto consacrate, vestivano quasi da arabi, e guerreggiavano sempre sopra cavalli bianchi fortissimi. Vi fu un tempo in cui la Signoria volle che usassero cavalli d'altro colore e altre armi, ma essi costantemente vi si rifiutarono.

Anche facendo largo campo agli autorevoli apprezzamenti dell'illustre autore, si capisce che codesti *Strathioti* erano un genere speciale di cavalleria leggera composta di gente forte, valorosa e pronta all'assalto, ma in pari tempo assai indisciplinata e amante del bottino.

Venezia soleva tenerne alcuni pochi in Friuli, come paese di confine e nella Dalmazia, e assoldarne poi molti di più ne' bisogni straordinarii.

A capo di alquanti di costoro verso il 1490 trovavasi a Zara Pasquale de Fedricis, come ce ne fa fede un'istanza di lui al Doge e al Consiglio di Venezia.

In essa da prima ricorda i servigi prestati da lui alla repubblica, il suo zelo e la sua devozione, e i pericoli corsi così in guerra come in pace nella Morea, in Lombardia ed altrove; racconta come avendo una grossa compagnia di *Strathioti* in Morea deliberato di recarsi a danni dei sudditi del signor Turco e ciò potendo eccitare gravi danni alla repubblica, tanto s'adoperò finchè gli riuscì di scongiurare il pericolo, ricevendo lodi per ciò dal nobile Nicolò Contarini capitano di Corone. Poi occorsa la novità del Braccio di Maina, con tutta l'influenza ch'egli aveva sugli *Strathioti*, compose ogni cosa con soddisfazione dei rettori e di......... Duodo provveditore dell'armata. In Lombardia impedì che gli *Strathioti* passassero a servigio del nemico ed influì perchè quelli che già erano fuggiti, ritornassero al dovere. Ringrazia la Signoria che lo volle crear *Cavaliere di S. Marco;* domanda il pagamento della sua provigione *come uomo d'arme* per i servigi di Lombardia e in premio della sua fede implora l'affitto di due molini presso Corone (detti Vagi e Terapo) che rendevano circa 30 ducati all'anno. (Docum. I).

Pochi anni dopo il cavalier Pasquale sempre fermo alla difesa del contado Zaratino fu *tagliato a pezzi da turchi noviter depredanti* quel territorio, lasciando *fioli cinque et una fiola quasi nubile co' la madre senza alcuna sustantia.* La vedova ed i figli di lui raccontando la fine eroica di Pasquale, ricorsero alla generosità del Senato, e perciò ai 18 agosto del 1500 *in Rogatis* fu preso di *provederli per forma che i possino con la solita fede viver sotto l'ombra nostra, ed imitar le vestigie paterne* e furono loro assegnati dieci ducati al mese *per nutrimento e sustentation sua, et habbino ulterius a tenir strathioti cinque co' i suoi cavalli boni, et sufficenti, co' el stipendio solito...... et star debbano a Zara, over dove parerà esser più espediente.* (Docum. II) (1).

Dal cavalier Pasquale, come abbiamo veduto, erano rimasti cinque figliuoli maschi ed una femmina. Di questi ne conosciamo tre soli, che veramente, secondo ripromettevasi la Signoria, *imitarono le vestigia paterne.*

A proposito di che riportiamo nella sua eloquente semplicità una lettera che l'eccellentissimo Collegio del Senato indirizzava ai vice-rettori della comunità di Vicenza nel 26 aprile 1510:

Non credemo esser necessario esplicarvi li boni portamenti fatti in ogni tempo per la Signoria nostra della fidelissima famiglia de i Fedrici Coronei, perochè no dubitamo quelli esservi notissimi, tra i quali tacendo l'operatione del spettabile D. Pasqual di Fedri i olim capo di Strathioti nostri, et del circospetto, et fedelissimo Georgio suo fratello Segretario nostro, essercitato in molte espeditioni, dove sempre con grandissima prudentia, integrità et fede si ha portato; ultimamente li strenui Petro, Dimitri et Marco di Fedricis del q.m s. D. Pasquale si hanno ritrovato in tutte le facende della presente guerra, et Dimitri nell'ossidione di Padova attendendo assiduamente alla defensione, fu struppiato gravemente in una gamba, adeo che per più mesi et con gran sua spesa ha convenuto quiescer; Marco veramente nel reacquisto di Vicenza, combatendo virilissimamente fu da i nemici morto, come dell'uno, et l'altro caso, ne fano amplissime testificationi, i proveditori nostri generali. Onde havendo essi fratelli per i meriti paterni provisione ad essa camera di ducati dieci al mese, hanno humiliter supplicato, che no havendo già molti mesi havuto danaro alcuno, da quella, et servendo il fratello Piero et lui continuamente, in tempo provediamo siino pagati, allegando avanzarli ben da ducati cento quaranta; pertanto movendone mollo l'honestà della dimanda sua, nec minus i grandi loro meriti, et etiam il presentaneo servitio suo co' grande fede, vi cometemo che con tutta quella diligentia è possibile debbiate dar opera che la detta provisione di tempo in tempo li sia satisfatta, anteponendoli, cossi ricercando li suoi meriti, a tutti li altri Strathioti etc. (Docum. III).

(1) Questo Documento fu pubblicato anche nell'opera citata del Sathas — Vol. VII, pag. 59.

Marco adunque era morto sotto Vicenza; *Pietro* militava ancora nel 1510, ma dopo non abbiamo di lui altri ricordi; *Demetrio* riavutosi dalle gravi ferite riportate nella difesa di Padova, continuò il suo servizio e nel 1529 trovavasi a capo di sei *Strathioti* nel Friuli. [1] Probabilmente in questa sua prima permanenza nella Patria egli, già alquanto innanzi cogli anni, si unì in matrimonio con Maddalena figlia del Nob. Nicolò Vincenzo de Perini di Portogruaro.

Cinque anni dopo la Signoria, per provvedere all'assestamento delle finanze dello stato, volle fare una riduzione nella condotta degli *Strathioti*. Ebbe però un riguardo speciale per Demetrio de Fedricis, il quale *come buono et fedelissimo servitore* aveva rinunciato a parte degli stipendi che fino dal 1500 erano stati assegnati alla sua famiglia e in via di eccezione gli concesse di poter continuar a tenerli *et oltra la provision che l'è deputata per la persona sua, qual' è di ducati sei solamente per paga, li siano aggionti altri ducati sei, si che di cetero l' habbia ducati 12 per paga e page otto all'anno.* (Doc. IV).

Or avvenne che nell'anno 1535 la comunità di Dulcigno desolata dalla peste, che la privava in poco tempo di più che cinquecento abitanti, e tribolata per di più da banditi, *homini di pessimo volere e sudditi del signor Turcho*, implorasse dal Senato un presidio di uomini e di cavalli per sua sicurtà e difesa. Perciò addì 7 maggio si decretò che *il strenuo Demetrio di Fedricis capo nostro di Strathioti, che hora serve nella patria di Friul, ove no' è bisogno, sia per authorità di questo consiglio mandato alla custodia di Dulcigno con li sei cavalli l' ha al presente, et altri quatro l' habbiano esser aggionti* (Docum. V). Ivi rimase fino al 1537 nel qual anno avendo il conte e capitano di Dulcigno riferito alla Signoria che il Fedricis rovinato in salute, non poteva più efficacemente servire, addì 12 marzo gli fu data licenza di far ritorno in Friuli, *lassando la compagnia sua alla custodia di Dulcigno, al guberno della quale fu deputato Comino Condo suo luogotenente.* [2]

L'affetto alla famiglia e al paese che aveva scelto per patria, forse più delle infermità, lo spinsero a far ritorno in Friuli ove continuò a militare fra i cavalleggeri, tanto che nell'anno successivo fu destinato a scortare in Alemagna il tesoriere del Friuli con una grossa somma di danaro (Docum. VI). Morì egli verso il 1546 in poverissime fortune e, come sembra da un documento posteriore, di morte violenta in una impresa contro i nemici della Repubblica, lasciando quattro figli, a favore dei quali il Doge Francesco Donato decretava il seguente provvedimento:

Franciscus Donato Dei gratia Dux Venetiarum etc. Havendone suplicato li figlioli del q.m fidelissimo nostro D. Dimitri di Fedrici da Coron qualche suffragio per sostentation soa, attenti le bone operation di suoi antecessori verso il stato nostro, et cognosemo noi per la verità questa fameglia esser stata benemerita della Republica nostra, et in servicio di quella haver sparso il sangue, come consta per molti documenti et attestation publice, siamo condescesi voluntieri a esaudirli, et così alli XI dell' instante havemo concesso a Zuane, Piero, Vincenzo, et Pasquale figlioli del prefato ser D. Dimitri provisione alla camara de Vicenza de ducati quatro per paga, a paghe otto all' anno, per sustentation de tutti loro, et che più havemo deliberato che lui Zuane sia scritto in una delle compagnie nostre, che serveno in Dalmatia nel luogo primo vacante da poi le altre expettative fin ora concesse co l' stipendio ordinario, et orzo, si come hanno li altri Strathioti, essendo tenuto servir co un bon cavallo, et quando li altri fratelli saranno in età idonea et atti al mestier dell' arme, si come sarà scritto cadaun di essi in alcuna de ditte compagnie, così li sia diminuito ducato uno per paga de ditta provision; la qual habbi a cessar del tutto immantinente che tutti essi fratelli sarano posti in esse compagnie et che livrerano il stipendio ordenario. Pertanto con l' autorità del ditto Senato commettemo a tutti et cadaun etc. Datum in nostro Ducali Palatio die XIII februarij indictione quinta MDXLVI (Doc. VII).

Di questi quattro figliuoli di Demetrio poche memorie ci restano.

Giovanni, il primogenito, recatosi a militare fra gli *Strathioti* di Dalmazia, più non fece ritorno.

Pietro, a quanto sembra, sempre di mal ferma salute, rimase a Portogruaro ove si applicò alla professione del notariato. Egli verso il 1570 presentò supplica al Doge perchè fosse concessa *una espettativa de una fanteria, overo di uno officio di fuori di questa città primo vachante da poi adempite tutte le altre fin hora concesse de ducati sei al mese in circa da esser messo in persona de uno delli miei figliuoli,* dei quali ne aveva quattro, uno maschio e tre femine, e ciò in vista dei servigi che i suoi antenati avevano prestato alla Signoria, e in modo speciale Pasquale suo avo, e Marco suo zio, e Demetrio suo padre, i quali tutti *voluntariamente sparsero il sangue, et lassorno la vita in diverse imprese importante di sua Serenità* (Docum. VIII).

Vincenzo invece, il terzogenito, passato a militare in levante nel 1571, era *luogotenente* nella compagnia *dello strenuo Jacopo Perini* di Portogruaro *capitano di fanti* nell' isola di Cefalonia. Ivi gravemente infermatosi, addì 7 settembre dell' anno sopraricordato, da Castelvecchio presso S. Giorgio, dettava il suo testamento alla presenza del magnifico Nicolò q.m ser Marcantonio Giustinian, di D. Cesare Palma fisico, di messer Lunardo da Parma chirurgo ed altri. Ordinava di esser sepolto nel

(1) Sathas — Op. cit. — Vol. VII, pag. 144.
(2) Sathas — Ibi.

duomo di Cefalonia con la maggiore solennità possibile, legava i suoi beni stabili e mobili ai tre suoi fratelli Giovanni, Pietro e Pasqualino, lasciava pure cinque ducati a ser Andrea da Portogruaro che lo assisteva in quella infermità e nominava suo commissario *lo strenuo Orazio Barnolla alfiero della quinta compagnia.*

Come risulta da nota a piedi del testamento in atti del notaio Gio. Cazzaitti di Cefalonia, egli moriva nel giorno seguente (Doc. IX).

Pasquale, il minore fratello, a tutti superstite, ebbe miglior fortuna degli altri.

È da risapersi infatti che la nobile e ricca casa dei Perini di Portogruaro allora andava divisa in due rami, da uno dei quali erano usciti tre figli: Perino de' Perini sacerdote, Maddalena e Faustina; la prima sposatasi, come abbiamo detto, a Demetrio de Fedrici, l'altra a Girolamo Del Bon. Il sacerdote Perino in morte aveva disposto di tutte le sue sostanze a favore dei nipoti *ex sorroribus*.

Pasquale de Fedrici quindi nel 1580, solo sopravvivendo a tutti i fratelli e nipoti, raccolse quella eredità abbastanza considerevole, come ce ne fan fede gli atti di causa feudale, assieme col cugino Orazio Del Bon sostenuta contro l'altro ramo dei Perini.

Da lui, vissuto fin dopo il 1600, ed acconciatosi ad una vita più riposata e tranquilla di quella de' suoi antenati, ebbe origine la casa *dei Fedricis*, che per altre opportunità di famiglia ebbe poi a trasferire domicilio in varii e più ameni luoghi del Friuli e durò fino a' giorni nostri.

ERNESTO CANONICO DEGANI.

LA RIVENDICULE AL MARÇHAT

FILASTROÇHE

La rivendicule
Da robe fine
Cheste matine
Rivade a jè;
Fantazz e zovinis
Moros, morosis!
Nuvizz e sposis
Vignit di me!
Barache floride
Tan ben metude
Culì viodude
Nissun non d' ha:
Pomis rarissimis
D' Italie e Spagne...
Oh ce cucagne
Che uè jè cà!
Cà son carobulis
Come panolis,
Cà son lis nolis
D' ogni reson,
Miluzz e coculis
Di ches çhargnelis.
Ma cussì bielis
Che lor a son!
E fis e gnespulis,
Bielis çhastinis
Come susinis,
Malafesì!
Peruss di Napoli,
Datui di Spagne
Di dutt cucagne
A jè culì.....
Soi rivendicule
Di robe fine,
Di robe buine
Par ogni gust;
E galantomine
Di sei mi vanti
Chi mi disfanti
Par pesà just!.
Barache floride
Di robe rare
E nuje çhare
Da bon no jè!
Fantazz e zovinis
Bielis sposinis
Culì nininis,
Vignit di me!

DREE BLANC di Sandenèl.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

L' ab. GIROLAMO TIRABOSCHI
a mons. Gio. Girolamo Gradenigo (1)
ARCIVESCOVO di **UDINE.**

Il mio lungo silenzio con V. S. Rev.ma è nato solo dal non essermisi presentata occasione di disturbarla, e dall'affollamento continuo di altre lettere, che per lo più non mi permette di scrivere se non quando sono in dovere di rispondere. Per altro V. E. Rev.ma può assicurarsi che non mi dimenticherò mai della bontà di cui Ella mi onora, e che abbraccerò sempre con piacere ogni incontro che mi dia di servirla.

La stampa della Storia Nonantolana è finita omai da un anno; ma i tomi ne han fatto differire finora, e faranno ancor differirne per qualche mese la pubblicazione.

De' P. P. Toletani ebbi riscontro che ne era stata data la commissione; ma non ne ho più udito parlare. Rinnoverò le istanze, e procurerò per parte mia che si soddisfaccia al desiderio di V. E. Rev.ma.

Acchiudo il Manifesto pubblicato per la nuova edizione della mia Storia, e pregandola a continuarmi l'onore della sua protezione, e baciandole la Sacra mano, mi protesto col più profondo rispetto ecc.

Modena, 4 luglio 1786.

×

Lo stesso
a mons. Pietro Braida
UDINE.

Ho ricevuta e letta con piacere l'Orazion funebre in lode di Mons. Gradenigo, d'immortale memoria, composta da cotesto mons. Carlo Belgrado, in cui mi sembra, che i rari pregi, onde egli era adorno e che ne renderanno sempre cara e venerabile la ricordanza, siano stati assai bene espressi. Rendo perciò a V. S. Ill.ma e Rev.ma le più distinte grazie di sì cortese dono, che accresce viemaggiormente l'obbligo della mia riconoscenza, come pure de' due nuovi associati procurati alla mia Storia, de' quali farò notare i nomi. La prego a onorarmi di qualche suo comando, e ad assicurarsi, che mi farò sempre un vero pregio di darle testimonianza del rispettoso ossequio, con cui mi protesto ecc.

Albareto, 25 settembre 1786.

(1) Mons. **Gradenigo**, arciv. di Udine, essendo morto (1 luglio) tre dì prima che fosse scritta la presente lettera, risposevi mons. Braida, can. della Metropolitana di Udine, il quale entrò così in relazione epistolare con l'illustre storico della letteratura italiana. I fratelli Mattiuzzi pubblicarono una sola tra le lettere del Tiraboschi a mons. Gradenigo (21 maggio 1776), diciotto invece tra quelle scritte da lui a mons. Braida; noi pure ne pubblichiamo qui una sola diretta all'arcivescovo, ma parecchie ora ed altre in appresso, tutte di notevole importanza, dirette al canonico.

Allo stesso.

Crescono sempre più le mie obbligazioni verso V. S. Ill.ma e Rev.ma, quanto più crescono i favori ch'Ella mi comparte; e pei quali le rinnovo i più distinti ringraziamenti. Ho fatti notare i tre nuovi Associati indicatimi; ed Ella ne avrà, come è fissato, la sua copia gratis. La nuova edizione è già cominciata; e lo stampatore mi ha promesso di darne due o anche tre tomi l'anno; e spererei, che verso Pasqua potesse pubblicarsi il primo tomo. Tra due o tre settimane si pubblicherà la Storia Nonantolana, di cui le acchiudo il Manifesto, e gliene manderò a suo tempo la copia che tempo fa mi commise. Le rendo distinte grazie de' cortesi suoi augurj, e, benchè l'anno sia cominciato, spero che Dio esaudirà i sinceri voti che gli porgo per la felice sua conservazione a molti e molti anni. La prego a continuarmi l'onore de' suoi comandi, e mi protesto col più ossequioso rispetto ecc.

Modena, 19 del 1787.

⨯

Allo stesso.

Colla barca corriera di venerdì prossimo partiranno per Venezia le due copie della Storia Nonantolana diretta al Sig.r Giuseppe Bertella, insieme al libro del cav. Rosa sulle Porpore. Le copie della Storia costano tre gigliati ciascheduna; quella del Cav. Rosa costa dieci lire di questa nostra moneta, che corrispondono a un terzo di gigliato. Questo denaro potrà V. S. Ill.ma e Rev.ma farlo aver con suo comodo in Venezia al sig. ab. Matteo Luigi Canonici. Riguardo al Giornale sarà forse meglio, ch' Ella ne levi di mano in mano i tomi dallo Storti librajo Veneto, a cui si mandano; e da lui avrà non solo il Tomo XXXIV, ma anche il XXXV e il XXXVI, pubblicato di fresco; e potrà a lui pure pagarne il prezzo.

Ho fatto notare il nome del Sig.r Conte Niccolò Romano tra gli Associati alla Storia della Letteratura Italiana. La prego de miei più distinti ringraziamenti al gentilissimo Sig.r Conte Filippo Florio; e sperandomi lo onore di altri suoi comandi mi protesto col più ossequioso rispetto ecc.

Modena, 27 marzo 1787.

⨯

Allo stesso.

Lo spaccio delle copie della mia Storia e del Giornale è interesse dello Stampatore; e perciò potrà V. S. Ill.ma e Rev.ma tener quella via, ch' egli le additerà, nel rimetterogliene il prezzo. Io le dirò frattanto, che qui venti paoli fiorentini formano un gigliato; il che potrà servirle di regola nel fissare il prezzo delle copie mandatele; e che ogni tomo del Giornale val quattro paoli. Non so, quanto costino le copie in carta distinta, ed essendo io ora in campagna, non posso parlare collo stampatore per saperlo; ma al tornare che farò presto in città, gli ordinerò, che le dia su tutto ciò i necessarj riscontri.

È stata una vera mia balordaggine di aver tralasciato di parlare nella mia Storia Nonantolana del Prior Placido (1), che pur mi era noto, avendone fatta menzione nella mia Storia della Letteratura Italiana, e non so intendere io stesso, come abbia fatta una tale ommissione.

Tra poco si pubblicherà il secondo Tomo della Storia; e darò ordine, che vi si unisca la copia che desidera dell'Opera del Sig. Cav. Rosa. Mi protesto col più sincero rispetto ecc.

Albareto, 16 settembre 1787.

⨯

Allo stesso.

Ho ricevuti gli opuscoli che V. S. Ill.ma e Rev.ma ha voluto gentilmente trasmettermi, e gliene professo la più viva riconoscenza. Tutto ciò che mi rinnova la memoria di Mons. Gradenigo, mi è sommamente caro; e molto più quando le lodi di esso sono sì bene espresse, come nelle lettere del Sig. Can. Cegnoleto, e nella nuova Orazion funebre.

Le rendo pure distinte grazie de' nuovi Associati procurati alla mia Opera. Tra 15 giorni incirca spero di poterle far spedire le copie della Storia Nonantolana; e mi farà piacere indicandomi a chi debba farne l'indirizzo in Venezia.

Non ho ancor ricevuto il I. tomo delle Opere di Venanzio Fortunato; e perciò non posso dirgliene nulla. Ma certo mi sembra imperdonabil difetto il non far menzione degli scrittori, che avean prima illustrato quell'argomento. Mi protesto col più ossequioso rispetto ecc.

Modena, 27 settembre 1787.

⨯

Il R. Angelo Maria Cortenovis (2)
allo stesso.

In due carte del codice Nonantolano trovo nominato Fra Placido: in una del 1117 in data di Cremona, a pag. 228, ed in un'altra del 1123 in data di Nonantola a pagine 234. Secondo queste date il Vescovo di Ferentino Placido doveva essere un altro; perchè appresso l' Ughelli si dice che fu vescovo per venti anni dal 1110 al 1130.

---

(1) Notiamo la modestia del celebre storico nell'accusarsi di *balordaggine*, come fa in questa lettera per aver dimenticato di citare un Prior Placido nella Storia Nonantolana *(Storia dell' augusta Badia di S. Silvestro di Nonantola* Tom. I, cap. IX). Questa è una risposta a mons. Braida che in proposito aveagli mosso gentile appunto, dopo udito su ciò anche il parere del P. Cortenovis, come si rileva dalla costui lettera del 5 settembre, che appresso pubblichiamo.

(2) Il P. D. **Angelo Cortenovis** (1727-1800) barnabita, nato a Bergamo, dopo aver illustrato la Lombardia con la storia della Valtellina e pubblicato altri lavori letterari e scientifici, imprese a fare una collezione di opere antiche manoscritte e documenti relativi a collegi ed ordini ecclesiastici. Finalmente, pur essendo dai Superiori voluto altrove, «la Provvidenza *lo destinò come un dono* ad Udine ed al Friuli, *paese il quale,* più ch'ogni altro veneto, da Verona in fuori, ebbe antiquari spertissimi che lo illustrarono; siccome fecero in più rimoti anni monsignor Fontanini e monsignor del Torre, ai quali succeduti erano, a memoria del Cortenovis, i chiarissimi scrittori Florio, De Rubeis,

Nel codice Nonantolano non si fa cenno che fosse Priore; ma bene si può arguire che fosse Praesbiter, et Monachus, e dei Seniori. Del 1060 e del 1061. 1068, e 1072. era Priore di Nonantola un Fra Giovanni Monachus et Praesbiter, che in una carta è detto anche Praepositus. Del 1089. era Priore un Fra Eliseo, e del 1115 Fra Oldrevando che poi fu anche Abate. Ho voluto scriverle queste notizie questa sera per suo bene, se mai scrivesse a Nonantola. L'edizione del Coletti forse avrà notizie più distinte del Vescovo Placido. V. S. R.ma che l'ha alle mani potrà consultarla. Sono ecc.

5 settembre 1787.

⨯

Lo stesso

al conte Antonio Bartolini

in **VENEZIA.**

Tornato dalla villeggiatura di Pavia ho ricevuto i dieci Talleri, che V. S. Ill.ma ha lasciato in mano del P. Alpruni. Faremo poi i conti; credo che i libri siano venuti senza altra spesa. Il terzo tomo del Winckelmann è ancora in Bologna, dove aspetta i fogli che mancano. Sarà però mandato quanto prima in mano del sig. Francesco Zanon, dal quale V. S. lo potrà ricuperare. Io custodisco gli altri due tomi. Si diverta con degli eruditi discorsi col chiarissimo signor Bibliotecario Morelli, e coll'investigazione di nuove scoperte tipografiche, e di altre cose di gusto elegante, e si restituisca presto alla Patria. Sono ecc.

Udine, 16 maggio 1796.

P S. — Il sig. Baron Vernazza, quantunque si trovasse nell'ultima costernazione per le cattive nuove di Alba sua patria, che è in mano di un Giacobino, pure ha gradito le domande fatte, ed ha consegnato dei libri da trasmettersi. Così mi viene scritto da Torino. Mi comandi, e mi riverisca mons. Braida coi suoi compagni canonici.

Fistulario, Liruti, Beretta, Bertoli » *(Elogio del P. D. Ang. M. Cortenovis...... scritto dall'ab. Luigi Lanzi* in *Memorie per servire alla storia letter. e civile,* Venezia, Pasquali, 1800; Tom. II. P. I). — In Friuli rimase poi ben trentasett'anni, fino cioè alla sua morte, avvenuta a distanza di pochi mesi dalla data della lettera al co. Fr. Bartolini che qui pubblichiamo. Moltissimi furono gli studi e lavori da lui comunicati all'Accademia udinese e pubblicati in forma di dissertazioni sulle antichità friulane, campo largamente mietuto prima di lui e ch'ei seppe tuttavia trovare ricco di messe. Ebbe anch'egli qualche caponeria, come quella del volere che Zuglio *(Julium Carnicum)* e non già Cividale fosse il *Forum Julii:* a proposito di che ci piace ricordare che oltre a mons. Michele Della Torre, dietr'al quale si trincerò l'ab. Viviani, anche altri tennero opinione contraria alla sua. « Mi cade però qualche dubbio — scriveva mons. L. Doglioni da Belluno il 19 giugno del 1781 all'Asquini — rispetto al sito di Giulio Carnico che suppongo in un stretto di monti e senza buone campagne all'intorno atte a satollare la avidità militare. » (Lettere inedite nell'arch. della Bartoliniana — Bibliot. arciv. di Udine). E fu anche il Cortenovis troppo prodigo dell'opera sua ad umili atti di religione: nè scrivendo questo temo che la mia penna diventi sacrilega, se in una lettera inedita del ricordato mons. Doglioni al co. F. Asquini leggo: « È un peccato più grave di quanti ne facciano tutte le monache, che un uomo di tanto valore, come il Pre' Don Angelo *(Cortenovis)* perda tanto tempo con esse; nè ponno le monache far maggior peccato quanto quello di far perdere al Pre' Don Angelo tanto tempo che più utilmente potrebb'egli impiegare....» (Belluno, a' 12 febbraio 1783): così un canonico che, a giudizio di altri, perdeva anche lui troppo più tempo che non dovesse in pratiche religiose. Codesta pietà però e la modestia del P. Angelo ne resero in Udine, in tutto anzi il Friuli, popolare e caro il nome. — Le sue dissertazioni archeologiche apparvero per la massima parte nelle citate *Memorie per servire alla storia letter. e civ.,* raccolte dal Pasquali in Venezia.

Lo stesso

al co. Francesco Bartolini

in **UDINE.**

Signor Cavaliere,

Eccole il Mausoleo di Porsena (1) che sospira di passare dalla mano ostetricia di V. S. Ill.ma alle stampe del sig. Pasquali, che come diligente nutricatore lo accoglierà, e gli farà quelle carezze, che suol fare, e sa fare ai parti dei letterati. Spero che non avrà da combattere colla scrittura; nè con gli errori dei copisti. Desidererei che se ne tirasse una dozzina di copie a parte per gli amici. Sono con tutto il cuore.

Udine, 23 agosto 1799.

UN MILIONE DI FRANCHI

Imposto alla Provincia di Udine

I francesi, nelle loro invasioni, sul finire del secolo passato ed al principiar del presente, procedevano assai spicci in quanto all'imporre contribuzioni anche esagerate. Vedemmo già, dal Diario pubblicato nella prima annata del nostro periodico, quali e quante vessazioni abbiano essi fatto subire alla città di Udine ed all'intiera Provincia durante la loro prima e breve invasione (1797); or ecco un documento, favoritoci dall'egregio sig. Pietro Franceschinis che ne possiede l'originale, che risguarda una gravissima imposizione inflitta dal generale Massena alla Provincia di Udine in epoca posteriore. Lo pubblichiamo nella sua integrità.

⨯

ARMÉE D'ITALIE

Au Quartier Général de Gorizia
Le trois Frimaire an. 14. (2)

Le Maréchal de l'Empire, Massena;

Général en Chef de l'armée d'Italie

Arréte que la Province d'Udine
Vù l'urgence des bésoins de l'Armée, est imposée a la somme d'Un Million de francs què seron versè dans la Caisse du Trésories des contributions, ou de ses Agents dans l'espace de trois jours pour la première moitie et de sis pour l'autre,

MASSENA.

(L. S.)

---

(1) Forse qui si accenna alla *Lettera postuma del P. D. Angelo Cortenovis barnabita al ch. ab. D. Mauro Boni sopra varie sculture antiche del Friuli,* pubblicata nelle citate *memorie* del Pasquali, immediatamente appresso al ricordato elogio steso dall'ab. Lanzi per il Cortenovis. Questo titolo pare infatti scherzoso e allude forse ai riscontri fra l'arte toscana e la friulana con qualche ampiezza trattati nella predetta *Lettera postuma:* vi si ricorda, per esempio, che nella cappelletta di S. Nicolò nel Duomo di Udine si poterono vedere altra volta i ritratti di Dante, del Petrarca, del Boccaccio, di Cino da Pistoia, e del Cavalcanti, opere, *occorre dirlo?*, di artisti toscani.

(2) Corrisponde al 25 novembre 1805 del calendario civile. Il primo anno della Repubblica cominciò alla mezzanotte del 22 settembre 1792.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli,* Via Gorghi N. 10.

fiche piroette: vi so anzi dire, che dei prepotenti non ha timore, e tra cento e cento facezie, state sicuri che non mancherà a tempo e luogo di render loro pan per focaccia e di cantarcele così chiare e tonde da lasciarli segnati: ond'è che spesso spesso queste sue baiate, cui s'accompagna quasi a rinforzo, il battere rumoroso de' piedi contro le tavole del palcoscenico, vengono accolte da battimani talmente furiosi e spontanei, che gli eguali di raro assai si beccano gli stessi comici in carne e in ossa de' grandi teatri. La virtù trionfa quasi sempre per merito di lui; e così « ancor scherzando si corregge il vizio, » motto scritto anche sui casotti de' burattini, spariti oramai pur essi dalla nostra Riva degli Schiavoni, dove fanciullo mi fermavo a vedere Arlecchino scuoter la polvere a' suoi compagni, mentre oggi che sono un pezzo in là cogli anni, ci veggo giovinastri altieci e viziosi rompersi le coste per molto meno.

Non c'è soggetto antico o moderno, sacro o profano, tragico o buffo, reale o fantastico, in cui Facanapa non trovi modo di rompere lo scilinguagnolo; l'*Aida* noi Veneziani l'abbiamo udita, prima che all'opera, da lui, che vi faceva da poeta suggeritore, e capocomico, scusate s'è poco; e Folchetto ascoltò una volta un *Macbeth* con Facanapa, scozzese fedele, « dove dei brani autentici di Shakespeare s'alternavano coi tratti di spirito del celebre e compianto Reccardini » [1]. Ma chi potrebbe ridire tutte le storie cavalleresche redivive sul teatrino, *calcato* (dovrei dire veramente *percosso*) dalla burlevole maschera veneziana, e le scene terribili di giganti e di mostri, e quelle gaie d'amori e avventure, in cui vedevi schiavi cristiani venire in dolcezza per le vaghe figliuole di qualche pascià? Chi ha dimenticato *Guerrino il meschino agli alberi del sole*, e *Buovo d'Antona*, e *Margherita Pusterla* o *la tremenda notte di S. Giovanni*, e il *Convitato di pietra*, e gli *Esiliati in Siberia*, e *Genovieffa di Brabante*, e il *Furioso all'isola di S. Domingo*, il *povero Fornaretto*, e *Biasio luganegher*, e tante tant'altre da contarsene più che maggio non conti foglie? Non c'è romanziere, non commediografo, non librettista, di cui il repertorio marionettistico non siasi giovato; ma è sempre Facanapa con quella smania di parole, cadenzate alla sua maniera, colle sue infinite semplicità alternantisi coi frizzi più arguti, con quegli audaci sollevamenti della gamba, col suo amenissimo e solfeggiato intercalare: « *dunque come che ghe diseva,* » colui che primeggia, sia che filosofeggi tra i brutti musi di Brighella e di Arlecchino, sia che faccia montar sui trampoli il grave Pantalone, sia che sospiri per la svenevole Colombina; è sempre lui che ci accende una vera convulsione di riso, sia fattore di campagna, sia ministro dello scià di Persia, oggi studente a Padova, domani lustrascarpe di piazza S. Marco, posdomani carceriere e financo servitore e ciò ch'è peggio di tutto, ladro di due candellieri d'argento, come figura nella *Gastalda Veneziana*, tolta di peso a papà Goldoni. Però, m'affretto a soggiungere, c'è qui la sua attenuante; il padrone di lui, povero in canna, gli ha ordinato di trovar denari a qualunque costo per disimpegnargli la marsina, di cui ha estremo bisogno per recarsi a pranzo da un amico: e Facanapa imbattutosi nella casa di questi ne' due candellieri posti su d'un tavolino, chiede al tavolino medesimo se gli permette di portarseli via. Chi tace conferma, esclama trionfante: e per amore del padrone li fa suoi, li vende e ricupera la sospirata marsina. Ora dell'aver lavorato di mano, non lo lodo mica; ma qual'è l'uomo più virtuoso, che qualche volta non sdruccioli? E che vorreste Facanapa soltanto, infallibile sempre?

Intanto non ho ancora scritto de' suoi meriti patriottici; e non devo tacerli. Nel 58 il buon Reccardini *recitava* co' suoi pupazzi a Padova nel teatro di S. Lucia. Arlecchino (non rammento ora più in quale commedia) cade e si rompe una gamba; il chirurgo gli dichiara che per guarire ha bisogno di queste due cose: riposo e un buon governo. E Facanapa: « *Cossa dirla? Anca un bon governo? Patron belo, salo; nol guarisse altro.* »

Un'altra volta, era dopo il 59, (ma questa la lascio raccontare da quell'arguto e geniale critico d'arte ch'è l'ottimo amico mio Antonio Munaro, il *Toni* della *Venezia*) « nella sala delle marionette a S. Moisè, fra i bambini e le bambinaie s'erano cacciati alcuni ufficiali austriaci, che si permettevano di sturbare la rappresentazione, battendo le sciabole e parlando a voce alta nel loro niente affatto simpatico linguaggio.

« Facanapa che allora s'intratteneva in interessante colloquio con Arlecchino, ode il baccano. Gli salta la mosca al naso, s'appoggia ad una quinta, e messa una gamba sopra l'altra, rivolto al compagno esclama:

— *Ciò, fin che sti* SIOLI [1] *sta quieti, dame un* SOLFALIN [2] *che me impizza la pipa.*

« Fu un ridere e un applauso che non finiva più; ma per parecchi giorni il povero Facanapa dovette starsene malinconicamente inerte assieme ai compagni legnosi, appiccato ad una quinta del teatrino, perchè babbo Reccardini se n'era andato in prigione ad apprendere come nel codice della polizia austriaca, lo scambiare in certi casi e in certe circostanze *Solferino* per *solfanello* fosse più che un delitto di leso vocabolario. » [3]

Tu proponevi allora, mio ottimo Toni, che la sala delle marionette a S. Moisè, teatro massimo delle gesta di Facanapa, s'intitolasse *Sala Reccardini;* ma il tuo voto non venne esaudito, e fu solenne ingiustizia.

Ma cosa farci? C'è a questo mondaccio chi nasce colla camicia, e chi è in uggia alla fortuna l'intera vita. Guardate un po': non ci ha, almeno a Venezia, nè ci avrà, sa Dio fin quando, maschera più popolare di Facanapa, che il Reccardini sostituì in moltissime commedie a Brighella ed Arlecchino, in molte altre introdusse di sana pianta composte da altri o da lui medesimo; e chi ricorda più il suo inventore?

È comune, anzi comunissimo udire dal popolino, che s'incontri in tale o tal altro che ricordi nella figura, o nel gesto, o nel discorso la maschera veneziana, l'una o l'altra di queste frasi: *Va là, Facanapa — ti me par Facanapa — ti xe grando come Facanapa — che muso da Facanapa!* —; eppure nè il Boerio nella seconda edizione del suo Dizionario [4], o nella terza che impresse il Cecchini undici anni dopo [5], nè il Paoletti [6], nè il Contarini nelle due prime edizioni del proprio vocabolario [7], o nella terza riveduta e corretta da Vittorio Malamani [8], di Facanapa o de' motti che lo riguardano fanno il benchè menomo cenno.

Che più? Un signor Arturo Frizzi, mantovano, pubblica recentemente a Codogno un libriccino, nel quale aspira ad illustrare cinquanta maschere italiane [9]; e a pagina 23 t'imbatti in Facanapa vestito po' su po' giù col costume di Pulcinella, vi leggi sotto la seguente indicazione: « *Faccanapa, Maschera Napolitana;* » e subito dopo, questi sei versi, che valgono un Perù dal lato letterario e un Perù e mezzo dal lato storico:

> *Faccanapa* dal naso lungo e acuto,
> Servì fanciullo un sarto e uno speziale,
> Poi fe' il barbiere, il comico, il legale.
> Ma del lavoro non avendo avuto
> Mai mercè alcuna, alfin si decise
> Di fare il lazzarone in mille guise.

Io non negherò che possa anche nelle provincie meridionali sussistere un qualche Facanapa; ma finora

(1) Folchetto. *La vita a Parigi* (1886). Milano, Treves, 1887.

(1) *Sioli*, per siori, signori.
(2) *Solfalin*, per solfarin, solfanello.
(3) Nel *Rinnovamento* del 2 luglio 1876.
(4) *Dizionario del dialetto veneziano*, di Giuseppe Boerio. Venezia, Cecchini 1856 in-4°: la prima edizione è del 1829.
(5) Boerio, *Dizionario*. Venezia, Cecchini 1867 in-4°.
(6) *Dizionario tascabile venez.-italiano* Venezia, Andreola 1851 in-16°.
(7) *Dizionario del dialetto veneziano*. La prima edizione è di Venezia coi tipi G. Passeri Bragadin, 1844 in-8°: la seconda di Venezia, Cecchini 1852 in-16°.
(8) Venezia, Tip. dell'Ancora. 1888 in-16°.
(9) *Cinquanta maschere italiane illustrate nei loro costumi*, da Arturo Frizzi mantovano. Codogno, Tip. di A. G. Cairo 1888.

non ne ho mai conosciuto più d'uno: il nostro, e in ogni modo quello descritto dal signor Frizzi non è questi sicuramente. Perchè allora anche lui non accennarvi?

Povero Reccardini! Come sono ingrati gli uomini, e come è vero che i cuori di legno non si trovano tra le tue marionette soltanto! Ma confortati; hai lasciato tra i tuoi simili anche non poche teste fatte della stessa sostanza, di cui l'aveva il tuo Facanapa!

Venezia, Febbraio 1889.

CESARE MUSATTI.

Quell' Arturo Frizzi è il venditore di giornali che fu anche in Udine qualche anno fa, a vendere l'*Italia*, e poscia il *Popolo Romano*. Egli si picca di scrivere versi, e chi scrive ricorda di avere dovuto ascoltarne la lettura più d' una volta. Povero Arturo Frizzi! una *macia* brillantissima, allora, degna di figurare in qualche comedia: ma poi disgraziato, poichè fu cieco per qualche tempo e dovette venir soccorso con pubbliche collette. I giornali ch' ei vendeva al minuto per le piazze con *arte* non comune lo proclamavano a giusta ragione: *Il re degli strilloni.*

(Nota della Redaz.)

Pro Patria. È uscito il fascicolo XI del periodico letterario *Pro Patria*, la cui Direzione chiede scusa agli abbonati dell' involontario ritardo nella sua pubblicazione.

Ecco il sommario:

La patria natia e il cuore dell'emigrato — S. Scaramuzza; *Poesia popolare rumena* — Dr. E. Nacinovich; *La trentina letteratura* — I. Passavalli; *Gratitudine* — M. Rapisardi; *Dalmazia* — Dalmatico; *Il grido di angoscia di un lusitano* — S. Scaramuzza; *Il sorvegliatore* — P. Bianco; *Religione* — Z. Maver; *Sotto i Flavii di M. Zamboni* — E. Gianelli; *La luna* — Prof. A. Zernitz; *In libreria* — Artù e S. Sottile; *Nel campo economico* — La Direzione.

Ogni volte une.

Poete = bolete — a disin tross di lôr; e a l'ere persuadût, e lu chante in tes sôs poesiis, anche 'l nestri Pieri Zorutt. Ma sintiit cemûd che lui se giavà cun t'un so creditor.

Chest ca, cuand-che i veve dât i bês, par jessi plui zigûr, 'i veve fatt firmâ une cambial.

Si avizinàve il timp dal pajament. Zorutt, co' l'olmave a la lontane 'l creditor, se la mocave di un'altre bande.

Ma pète uè pète doman, chell altri al finì cu l' inacuarzisi; e une dì, che la cambial a jère za spiràde, s' impuestà daûr une glesie par fermâ 'l poete cuand-ch'al passave.

Eco Zorutt ch'al si fas indevant cul so dran-dran solit, senze un pensìr imaginabil che qualchidun i fasess la uàite.

— Sior Pieri!... sior Pieri!...

E sior Pieri si volte.

— Sior Pieri!... Finalmentri!... Po no sajal?... A l' è spirât...

— *Requiem aeternam* — serio serio lu interomp el poete; e compagnand cu la man lis peraulis, vie imburid tan-che une canonàde.

Z. L.

AVVERTENZA. *Ai tanti che ci mandarono scritti per le PAGINE, dobbiamo chiedere venia se non ancora vennero pubblicati.*

Li ringraziamo frattanto delle premure loro; e li preghiamo di continuare in così buone disposizioni verso una pubblicazione che — almeno nutriamo fiducia — può riuscire utile al paese, facendolo meglio conoscere a noi stessi ed apprezzare dai non comprovinciali.

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante questo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natìo riesce più gradita.

Anno II. DOMENICA, 21 APRILE 1889. Num. 3.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Il periodico si mantiene affatto estraneo alla politica ed alle discussioni religiose. Stampa componimenti letterari di autori friulani o viventi nel Friuli, in lingua ed in dialetto; documenti storici interessanti il Friuli; tradizioni, fiabe, leggende friulane; descrizioni di usi e costumanze vecchie e cadute in dissuetudine come anche moderne; dati statistici illustrativi delle attuali condizioni del Friuli o riferentisi al passato; canti popolari e villotte; in una parola, quanto giova a far conoscere il nostro paese.

L'Amministrazione tiene una cinquantina di copie complete dell'annata 1888. Chi desiderasse averne qualcuna, accompagni la domanda col vaglia relativo: lire tre per copia se dimorante nel Regno e lire quattro se dimorante all'estero.

Non meno di dodici fascicoli di pagine 16 ognuno, usciranno annualmente. — L'abbonamento annuo costa **lire tre in tutto il Regno; lire quattro per l'estero.** Un numero separato centesimi quaranta. — Dirigere le domande, accompagnate dal relativo importo, a Del Bianco Domenico, tipografia *Patria del Friuli*, via Gorghi, 10, in UDINE.

L'Amministrazione prega quanti vogliono restare associati al periodico a spedire il tenue importo dell'abbonamento. Trattandosi di somma così lieve, non può l'Amministrazione tener conti pendenti; laonde si troverà costretta a SOSPENDERE LO INVIO DEI FASCICOLI a tutti quelli che non avessero mandato il prezzo dell'abbonamento pel 1889.

Fra Libri e Giornali.

CARLO SEPPENHOFER: **Brevi Cenni sulla Valle del Vipacco,** *con un estratto di Cronaca della Città di S. Croce quale signoria giurisdicente nel sec. XVIII.*

Con vera e sentita compiacenza vediamo che anche nel Goriziano c'è un risveglio notevole per gli studi storici o comunque illustrativi del paese.

Ne abbiamo un saggio nel pregievole opuscolo del signor Carlo Seppenhofer, del quale riportiamo la prima parte, cioè la

Breve descrizione della Valle del Vipacco.

La valle del Vipacco che in parte costeggia l'omonimo fiume affluente dell'Isonzo, è la via più facile che dall'Austria conduce in Italia ed è quella stata maggiormente percorsa nei secoli passati dagli eserciti che si recavano a guerreggiare e conquistare detto paese, chiamato ancora cinquant'anni or sono *una espressione geografica.*

Detta valle venne percorsa parimenti dalle orde degli Unni condotti da Attila, vero flagello di Dio, che distrussero le ridenti nostre pianure ed Aquileja, innallora gemma dell'Adriatico, chiamata per la sua grandezza, opulenza e magnificenza, la seconda Roma, il propugnacolo della gente latina. Nel secolo XVI questa valle fu occupata dalla republica veneta, che si spinse sino ad Adelberga. Da Gorizia una via, ora comoda e bene tracciata, va ad Aidussina. Tosto dopo e più precisamente a Sturia la strada si biforca. La principale continua verso Vipacco, S. Vito e Losize ove la valle si chiude e prosegue poi a Prewald ed Adelberga. Un'altra a sinistra, percorrendo le falde del Montecroce, sale a Zoll, poi traversando la Selva di Pirro, giunge a Longatico e più tardi a Lubiana.

Una terza da Zoll, piegando a sinistra da a Schwarzenberg e finalmente ad Idria, luogo famoso pelle sue ricche miniere di mercurio.

Tutte queste strade convengono a Gorizia.

Cominceremo la nostra descrizione in senso inverso, cioè da Gorizia a Losize, chiusa della valle.

La strada che va presentemente oltre Valdirose, Baita ed Aisovizza, non era quella percorsa un giorno dai nostri antenati. La strada d'innallora passava sotto S. Trinità, il castello di Moncorona e sboccava nel piano che è attraversato dal torrente Liach e che da questo prende il nome, percorso secondo noi assai più bello e pittoresco e meno difficoltoso stante la minore differenza di livello.

Il tratto, che dal nominato torrente va verso Sanpasso è forse il più bello della valle, in ogni modo il più vasto.

Dopo i casolari d'Aisovizza, che, come si sa, appartengono ancora alla città di Gorizia, si vede a sinistra in amena posizione il piccolo villaggio di S. Caterina appoggiato al monte S. Gabriele, più innanzi ammirasi il vetusto castello di Moncorona e più avanti ancora il villaggio di Locea.

Volgendo lo sguardo a destra scorgesi la brulla catena del Carso con le sue cime Ostren, Venischie, Seniza Osoja ed il Terstel, ch'è la maggiore di tutte, tutte battute dai nostri ginnasti ed alpinisti nelle loro spesse escursioni.

Continuando la via, si scorge a sinistra il villaggio d'Ossegliano e si raggiunge poco dopo Sanpasso, allegra e pulita borgata, un giorno luogo prediletto dai goriziani ed ora da essi quasi abbandonato.

Una strada mulattiera va ai casolari di Vituglia ove sono diversi opifici industriali alimentati dal ruscello che lì presso scorre.

Più su, s'incontra la chiesa pittoresca fabbricata sur un ciglione roccioso del monte, chiamata S. Maria di Vituglia ove in certe epoche convengono numerosi i devoti. Continuando il sentiero, si arriva sull'altipiano della selva di Ternova che, pel suo bosco ricco d'una superba vegetazione, contrasta in modo singolare col tratto privo d'alberi e persino dell'erba, che vi sta sotto.

Al principio del bosco a quasi mille metri sul livello del mare s'incontra Carnizza sede d'un amministratore forestale. Situata fra Ternova, Dol e Loqua, la sua posizione è magnifica, ammirata ed invidiata da non pochi forestieri, che durante la bella stagione salgono lassù.

La strada da Sanpasso a Cernizza nulla offre di notevole e solamente il villaggio di Ossek che si eleva una cinquantina di metri a sinistra sopra la strada, ne rompe la monotonia.

A Cernizza, villaggio già importante, si può fare una breve sosta e rifocillarsi in una o nell'altra delle osterie.

Riprendendo la via, si scorge a sinistra, alquanto elevate le rovine d'un antico castello. Le mura sono in parte atterrate, cionullameno può rilevarsi la forma e l'importanza dell'antico luogo fortificato. Di questo che i valligiani appellano *Tabor* non abbiamo trovato notizie positive.

La tradizione lo dice edificato da quei cavalieri rapaci del medio-evo, che sulle vie principali attendevano i carri ed i viandanti per assalirli e derubarli dei loro averi e delle mercanzie che venivano portando d'oltr'alpe. Più tardi il castello sarebbe passato in mano dei cavalieri stabilitisi in diversi siti d'Europa dopo l'abolizione degli ordini fondati all'epoca delle Crociate in Oriente.

Una storia precisa e basata su documenti, che narri le diverse vicende di questo luogo forte, sarà, ritengo, la benvenuta.

Proseguiamo la nostra via.

Dopo Cernizza diversi villaggi e paeselli stanno ai lati, ma alcunchè distanti dalla via e siti quasi tutti appiedi del versante a solatia della pria nominata selva di Ternova.

Malousè, Gojace, Vertovino, poi Camigna, e quindi a sinistra Dobraule ed in amenissima posizione Santa Croce con le sue mura di pietra lavorata, già città ed ora un villaggio quasi insignificante.

A piè del monte Zaven scorgesi Scrilla, S. Tommaso e Locaviz, e sulla via ci sono i casolari di Cesta donde la via va a S. Croce, Sabla e sull'altipiano del Carso.

Ancora pochi chilometri e si giunge nella borgata d'Aidussina capoluogo di distretto, con Ufficio postale e telegrafico, Giudizio distrettuale, Ufficio imposte e diversi stabilimenti industriali, quali la Filatura di Cotone, la Tintoria, un giorno di fama mondiale, Molini meccanici, la fabbrica di Pellami, la Sega di rimessi ed altri di minore importanza. Questi stabilimenti procurano lavoro ad un grande numero d'abitanti di Aidussina stessa e dei villaggi contermini.

In Aidussina si parlano, oltre lo sloveno, anche l'italiano ed il tedesco, ed il forestiero vi viene accolto festevolmente e gode la migliore ospitalità.

Podestà del luogo è il sig. Daniele Godina, che copre quel posto da lunghi anni ed è persona rispettabilissima.

Gli stabilimenti prima accennati vengono alimentati dal fiume Hubel, il quale ha le sue sorgenti a piedi del monte Kouk e va nel Vipacco poco sotto Aidussina. Questo fiume dà movimento a molte altre fabbriche. Gli stabilimenti ex Samengo, ora credo inattivi, potrebbero da soli fornire 300 cavalli di forza.

Il fiume Hubel divide anche il nostro Litorale dalla vicina Carniola. Sturia, il primo villaggio, è a pochi passi dal ponte in pietra sul nominato fiume e pare quasi parte integrante d'Aidussina, come lo è per la vita sociale e pel comune commercio.

Aidussina e Sturia, luoghi ambidue sanissimi, sono nell'inverno bersagliate da forte bora, la quale soffia del resto con forza più o meno potente nell'intera valle del Vipacco e va poi oltre il Carso a felicitare Trieste ed altre città dell'Adriatico.

A Sturia, come ho già indicato, una strada piegando a sinistra va a Longatico e ad Idria.

La valle qui si allarga e presenta dei punti veramente pittoreschi.

Prima di raggiungere Vipacco, s'incontra sulla

Anno II. DOMENICA, 21 APRILE 1889. Numero 3.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

Ricordi del Friuli in Sicilia e in Piemonte

I.

Catania, Ottobre 1862.

Amore innocente — Amore colpevole
Felicità con quello — Sciagure con questo.

(Inedito).

Nota. — Un giovane buono, gentile, colto, vissuto nella infanzia sua in Friuli, cadeva nella tentazione di voler togliere, a viva forza, dal suo stelo, un fiore siciliano — che non avrebbe potuto mai essere proprietà di lui. Abbandonava, per questo, uno tra i fiori più belli di *, città friulana, il quale, desolatissimo, finìa per morirsi di languore — intanto che l'amoroso fedifrago periva di morte, datasi da sè medesimo. Udita la narrazione di una tale miserrima avventura da due giovani studenti della Università di Palermo, che si dilettavano di poetare nel nobilissimo dialetto siculo, io indirizzava loro i versi seguenti in dialetto gradese, scritti da me, durante una passeggiata, sulla via che mena all'Etna.

Principiis obsta!...

Senti'-me: Un delissioso ventezèlo
Vien la fèmena e l'homo a carezzà
'Ntè la 'nozénza; e 'l palpito fin qua
Par che lo baza un Serafin del zielo.

Àneme pure, lo bramé'?... Tolé'-lo.
Se Idio lo ha fato, el mal Idio nò fa.
Sùpia un vénto furioso, e 'l cuor ve va
De 'l fango su 'l camin?... Schivé'-lo...

Àneme bone, stiète scanpé' via;
De 'l vostro bén zé rente el'angonia;
Salvé'-ve inciùo...; se vo' spetè' doman,

Quii rèfni a vo' pòrta' el oragan.
Che despiànta oni ben co' la 'nozénza...
De Salamòn nó zòva la sapienza!

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Ascoltatemi: un zefiro delizioso — Viene ad accarezzare la donna e l'uomo — Nella loro innocenza; e il palpito *del cuore*, a questo punto — Sembra che sia baciato da un Serafino del cielo.

Anime pure, bramate voi di goderlo?.. Pigliatevelo. — Se Iddio fece *l'amore*, Iddio *certamente* non fa il male. — Soffia, *invece*, un vento impetuoso, e il cuor vi scappa — Sulle vie del fango?... Evitatelo *(l'amore)*....

Anime buone, datevi leste leste alla fuga — S'appressa l'agonia del vostro bene (*Sta per morire la vostra felicità)* — Salvatevi oggi; se voi aspettate di *fuggire* domani,

Quelle raffiche portano a Voi l'uragano — Che svelle ogni bene, insieme con l'innocenza; — Nè basta *all'uomo, per salvarsi*, la sapienza di Salomone. —

II.

Moncalieri (presso Torino), 1 Novembre 1863.

AL FRIULI.

(Inedito).

Io scrivea questi versi nel XXIV anniversario della mia *prima* partenza da Grado per Udine, dove mio padre mi conduceva a far la III Elementare. Prima di quel dì io non avea toccato la terraferma d'Italia, terra — ben lo ricordo — che mi riempiva di ammirazione la piccoletta fantasia, e mi commovea fortemente il cuoricino.

— Dulcis amor Patriæ... —
« Italia, Italia! *primum* conclamat *cor...* »

Set'ani e mezo 'véva el corpizìn,
Che un bon Signor a mé gràisan ha dào,
Cò, voltagia la pòpe al gnò cunfin,
Su i to canpi, o Friùl, Mé hè desbarcào.

Gèra el Novénbre; e un' ala de burìn
'La sbatéva el viséto, sul fondào,
A 'stó dotór, alora un fantulin,
Che, pianzolente, el sbandoneva Grào.

Duti i mominti mé voltévo indrìo,
Per dà al gnó Canpanil un òltro adio;
Ma, vigùo Terzo e Zervignàn, co' Palma,

'Ntè 'l ànema mé vien prima la calma,
E pùo, Friùl, su le coline tòve
E pel tó pian, el cuor mé sé comóve

A un caro gòde', a plàzida 'ligria —
Perchè?.... Veghévo in tu el' Itàlia mia!

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Sette anni e mezzo aveasi il corpicino — Che un buon Dio diede a me gradesano — Allorchè, voltata la poppa del battello al mio confine (*al mio luogo-natale*), — Approdai, o Friuli, alle coltivate tue rive.

Era nel mese di Novembre, e un'ala di bòrea leggiero, leggiero — Batteva il visino, sul largo della maremma gradese coperto d'acqua, — A questo dottore, di quei giorni un fanciulletto — Che, lagrimando, abbandonava Grado.

Ad ogni momento io mi voltava indietro — Per dare al campanile di Grado un altro addio; — Ma veduti, poi, Terzo, Cervignano, Palmanova —

Ecco apparire nell'animo mio prima la quiete — E poi, o Friuli, sulle tue colline — E per la tua pianura, mi sento il cuore commosso

Da un dolce godimento (*godère*), da un'allegrezza placida — Perchè?...... Vedevo in te (*cominciavo a vedere*), o Friuli, questa Italia mia.

SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis).

LA CURIOSE

La filastroche che cul titul *la curiose* pubblichin ca sot, jè stade racolte da une gentil siorute dal chanâl del Nadison, e comunicade a nualtris da sior Carlo Seppenhofer di Gurize. Il prof. Osterman la veve za publicade cun des varians nell'*Archivio per lo studio delle tradizioni popolari del Pitrè* che si stampe a Palermo; *Vol. VI. Fasc. IV Ottobre-Dicembre 1887*, e lui la ha racolte da une masarie di Muez.

Sei per la forme che acene a un tentativ di poesie un mond vecho — come pel fat straordinari che si ricuarde un pelegrinagio al santuari di San *Jago di Campostella* nela Galizie spagnole — la filastroche devi rimontà a cualchi secul in daûr. E par convincisi che sei fature popolâr, baste chalâ ce sorte di viers che si han.

Ta variant del Prof. Osterman si capis che l'interlocutôr di missâr Lavoreben l'è missâr Blâs. Chè ch'o publichin e ha une corezion moderne là che dîs che di cene han dadi

polente cu lis sardelutis

mentri, ne l'altre, chatin une dizion plui antighe:

forment e spiis di vene

e da chest crodin di stabili che la filastroche sei stade componude prime che in Friûl vignis introdot il sorg turc, e prime che si ritirassin da l'Olande lis sardelis, pietanzis sostituidis dopo come plaz che si mangin sol dai puars. Crodin, po', che al puèdi interessâ di lei dutis dos lis varians de filastroche.

(Versione raccolta nella Valle del Natisone).

— Dontre vigniso, missâr Lavoreben?
— Di S. Jacun di Galizie, che Dio us dei dal ben.
— Di S. Jacun di Galizie?
— De Chargne po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

✕

— Ce strade veso fate, missâr Lavoreben?
— Oh l'ai chatade fate, che Dio us dei dal ben.
— La ves chatade fate?
— Vévi di fale jo po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

✕

— Dulà seso rivât, missâr Lavoreben?
— Te chase di miei cusins, che Dio us dei dal ben.
— Te chase di uestris cusins!
— Vevi di sta pe strade po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

✕

— Ce us hano dât di mangià i uestris cusins, missâr Lavoreben?
— Polente cu lis sardelutis, che Dio us dei dal ben.
— Polente cu lis sardelutis!
— Columbins e gialinis po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

✕

— Dulà us hano mitut a duarmi uestris cusins, missâr Lavoreben?
— Te stale cu lis vachutis, che Dio us dei dal ben.
— Te stale cu lis vachutis?
— Vévino di fâmi un jet di plume po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

✕

— Ce us hano dât di lavorâ uestris cusins, missâr Lavoreben?
— A passon cu lis vachutis, che Dio us dei dal ben.
— A passon cu lis vachutis?
— Vévi di sta in poltrone po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

✕

— Cun ce paràviso lis vachutis, missâr Lavoreben?
— Pe cu le bachetute, che Dio us dei dal ben.
— Cu le bachetute?
— Vévio di tiralis pe code po?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

(Versione raccolta dal prof. Osterman).

— Dontri (*donde*) vigniso, missâr Lavore-ben?
— Di San Jacu di Galizie, che Dio us dei dal ben.
— Di San Jacu di Galizie, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che par strade o fos fermât?
— In du là seso rivât la prime sere, missâr Lavore-ben?
— In chase dai miei paring, che Dio us dei dal ben.
— In chase dei uestris paring, missâr Blâs? —
— Poh! voleviso che par strade o fos fermât? —
— Ce us hano dât di cene in chè sere i uestris paring, missâr Lavore-ben?
— Forment e spiis di vene, che Dio us dei dal ben.
— Forment e spiis di vene, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che un bon rost mi vessin preparât?
— E in dulà seso lât a durmî in chè sere missâr Lavore-ben?
— Ta stale da vachute, che Dio us dei dal ben.
— In ta stale da vachute, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che un bon jet di plume mi vessin preparât?
— Dula us hano mandât tal doman di matine i uestris paring, missâr Lavore-ben?
— A passon cu la vachute, che Dio us dei dal ben.
— A passon cu la vachute, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che a spass mi vessin mandât?
— Ce veso fat da vachute, missâr Lavore-ben?
— Pierdude e dismenteade, che Dio us dei dal ben.
— Pierdude e dismenteade, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che pa code la ves tirade?
— Ce us hano dit i uestris paring, missâr Lavore-ben?
— Batût e bastonât, che Dio us dei dal ben.
— Batût e bastonât, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che mi vessin chapât sui zenoi e che mi vessin charezât?
— Dontri vigniso dunche, missâr Lavore-ben?
— Di San Jacu di Galizie, us hai dit, che Dio us dei dal ben.
— Di San Jacu di Galizie, missâr Blâs?
— Poh! voleviso che par strade o fos fermât?
— Si sa di no.
— Vedeso po.

GLI ALPINI IN MARE.

Memorie Carniche raccolte da G. Gortani.

Nella casa Jacotti di Arta, in un salotto al secondo piano, si conservano otto ritratti di altrettanti individui di quella famiglia, eseguiti fra il 1692 ed il 1713, periodo nel quale da prosaici, ma fortunati *fustagnari* di Venezia i signori Jacotti si vennero trasformando in personaggi operosi di toga, di spada e di stola.

Questa famiglia, il cui primo sviluppo fu in Cabia, trasse l'origine dalla valle d' Incaroio, come i Chilutti da Rivalpo, ed i Dominici o Bertolussi e più tardi Bertuzzi da Trelli; la tradizione li dice provenienti da Lovea, sebbene fra il quattro e il cinquecento si trovi anche di loro qualche vestigio a Trelli.

Da un Pietro Jacotti di Cabia, che fra il 1583 ed il 1637 s' incontra frequentemente citato in acquisti di terreni a Cabia, in Arta, in Piano ed altrove, nacquero cinque figli — Giuseppe, che fu prima notaio (1625-1633) indi prete e canonico, morto nel 1697 — Giam Battista, esso pure notaio (1636-1663) — Francesco — Lucia — e Sabata, la prima maritata in un Pittoni d'Imponzo, la seconda in un Radina di Piano, amendue con 300 ducati di dote, oltre il corredo.

Il notaio Gjam Battista a sua volta lasciò quattro figli, tra' quali Pietro Giovanni, lui pure notaio (1662-1707), e Gian Giuseppe che nel 1680 si annegò passando il Fella, a 26 anni: da questi due nacquero quattro figli, tre notai dal primo, tre sacerdoti dal secondo. (1)

Degli otto ritratti di casa Jacotti, il primo è quello di don Giuseppe il canonico, il secondo è del notaio Pietro Giovanni, con allato un figlioletto, forse il suo ultimo nato, Gian Antonio che nel 1692, annotato sulla tela stessa, doveva avere quattro anni: seguono quelli de' suoi quattro nipoti, figli dell'annegato, — don Gian Leonardo, don Pietro, don Gian Carlo e Francesco, facili a identificarsi pei nomi che vi sono segnati. Gli ultimi due sono anonimi, tuttavia con tutta sicurezza si possono ritenere per figli di Pietro Giovanni: l'uno, un bel giovane, un po' maturo, in abito cilestro e corpetto rosso, potrebbe essere lo stesso Giann'Antonio, su cui s'imperniava la famiglia; l'altro un bel vecchio che alla fissazione degli occhi e alla bocca sbiecata direbbesi un po' brillo, è sicuramente suo fratello Giuseppe che aveva l'ingenuità di deporre in un rogito la confessione d'averne steso qualche altro *mentre era preso dal vino.*

Verso il 1672 Pietro Giovanni si determinò di spiantar casa in Cabia, e portare in Arta i suoi penati, dove i maggiori suoi già possedevano case e terreni, in parte di loro acquisto, in parte eredità di sua madre Giacoma Filippi. Con lui discesero, oltre alla madre, anche il vecchio zio canonico, e la famiglia del fratello Giuseppe: di Jacotti rimase in Cabia la sola famiglia di Francesco, dalla cui stirpe uscirono altresì due preti, Gian Francesco che fu anch'esso canonico, e Gian Pietro pievano d' Illegio; ultimo superstite, un altro Gian Francesco, lasciando vuoto in Cabia il suo nido, andò a finirla a Tolmezzo, mentre Giacomo suo padre terminava i suoi giorni in Illegio presso il figlio pievano.

Da Carlo Pittoni d' Imponzo e da Lucia Jacotti frattanto era nato Giovanni, un avventuriero che in quei tempi fortunosi trovò il verso di comporsi un po' di nicchia a Vienna, prendendo ingaggio fra gli *Arcieri* di Corte, fra cui col tempo diventò *Rotmaister*, e barone di Dannenfeld. Pietro Giovanni Jacotti suo cugino, che forse arrossiva infin d'allora dei licci e delle spuole degli avi, ed aspirava lui pure ad un brindello di nobilea (1) restò preso senza sforzo dai pomposi magniloquii del Pittoni, e si decise di affidargli il figlio Giuseppe ed il nipote Francesco perchè ve li aiutasse a *tentare la fortuna.*

Arrivati in Vienna i due ragazzi il 15 ot-

(1) Ne è prova il fatto che, come possessore d'alcuni beni feudali di Gismania in Cabia ed in Arta, cominciò a soscriversi ne' suoi atti *Acquestis militiae rassalus sive Gismanus*, titolo che volle ripetuto anche allato del suo ritratto: assunse pure di sua testa uno stemma d'azzurro, caricato d'una fascia d'argento, con una stella pure d'argento in capo, e tre monticelli verdi al piede.

(1) Per maggior chiarezza gioverà l'albero genealogico che segue:

Stefano
Michele 1438-68
Leonardo 1475
Enrico 1514-40
Pietro 1569-75
Giorgio a Venezia | Osualdo a Fielis | Giuseppe 1580
Pietro 1583-1637
D. Giuseppe | Giam. Batta | Francesco
Pietro | Giacomo
Pietro Giovanni | G. Giuseppe | G. Franc. | G. Franc. | Pietro
Giam. Batta | Giuseppe | Carlo Ant.o | Gio. Ant.o | Gio. Leon.o | Pietro | Gio. Carlo | Francesco
Giam. Batta
Pietro Giov. Barone | Carlo | Elisabetta (Giorgessa) | Giovanna (Micoli-Toscano) | Teresa (Moro)
Giam. Batta | Giuseppe

tobre 1692 con un fratello dello stesso Pittoni, questi si curò ben poco nè di farli educare, nè di avviarli a un'onorifica carriera. La copiosa corrispondenza che si scambiarono loro due con la famiglia mette in rilievo le traversie e le vicende ch'ebbero a provare per la poca lealtà del congiunto; a farla corta, dopo cinque anni malamente sciupati colà, tornati in patria nel 1697, Giuseppe ne impiegò altri dieci onde riuscire notaio, Francesco terminò col fare il tavernaio in Arta.

Gli altri nipoti di Pietro Giovanni si erano avviati al sacerdozio; il primo, Gian Leonardo, compiuti i suoi studii, ed arrivato a 26 anni, iniziò la sua carriera come cappellano sulla squadra veneta che incrociava nell'Arcipelago, e di lui ci rimangono due lettere scritte allo zio durante il suo viaggio a Venezia, due altre dirette a un qualche prelato suo protettore, in cui gli racconta le fasi della sua prima campagna. Più tardi fu nominato pievano di Forgaria, dove morì nel 1742.

Quivi l' aveva raggiunto sua madre Lucia nata Venturini di Fielis, nonchè il fratello don Pietro, che postosi in viaggio la mattina del 23 novembre 1716 per andare in Cornino a dir messa, restò morto per istrada; la madre pure è morta colà nel 1729.

Finalmente don Gian Carlo rimasto in Arta a dirigere la famiglia, nel 1713 fu aggregato fra' canonici di S. Pietro, indi nel 1733 venne eletto parroco di Piano: di lui si racconta che volendo esorcizzare uno spettro, si ebbe tanta paura che di lì a poco perdette tutti i capelli, e la sua immagine ce lo presenta difatti pelato e mondo come una mela. Nell'estate del 1749, riavutosi un momento da una lunga malattia, si rifugiò in Arta fra' suoi parenti, in braccio ai quali spirò dopo otto giorni, la sera del 27 agosto.

×

Le lettere allo zio sono queste:

Sig.r Zio r.o Oss.mo,

Solamente Lunedì a hora di terza capitai in s. Vito, prima a riguardo del tratenirsi quasi tre hore su 'l Tagliamento, e poi perche ho dovuto cavalcar adaggio per un poco di entiaggione che ha il cavallo nel piede destro di dietro, al quale ho aplicato l' untione d'assongia calda per levarli il patimento, e V. S. dovra quando sarà giunto a casa farli far una lavanda con vino del migliore, semola di formento, rosmarino e salvia, che stimo non sarà altro.

Arrivato a S. Vito, mi portai subito in Patriarchato, consegnai la sua lettera, che fu agradita, e poi hebbi la fortuna d' humiliarmi all' Em.o Sig.r Cardinale et a Mons.r Ill.mo Elletto, quali con la solita loro benignita m'acolsero e mi hanno acompagnato con lettera diretta all' Ecc.mo sig.r Cavalier mio Padrone, et anco ho havuto la beneditione dall' Em.o sig.r Cardinale con espressioni riguardevoli e di gran speranze.

Circa le cose ocorenti di mia provisione, devo, come gli diedi un motivo, comperarmi un stramazetto, e farmi far due para di lencioletti, e poi le altre robbe già a Lei notte.

Il Revd.o sig.r D. Floreano Viritti col mezo del proprio merito e delle sue riguardevoli qualità ha ottenuto dalla bontà di S. Em.za il Vicariato d'Aquileia, vacato per la morte del Rev.mo sig.r Abbate Locatelli che ocupava tal posto. Onde Le porgo questo motivo per termine di debito, et acciò sii a parte della consolatione che provo per la fortuna di questo signore.

Mi compatirà, se porgo sotto gl'occhi di V. S. questi miei caratteri così mal composti, non essendo mia tutta la colpa, ma della penosa penna, e del poco buon inchiostro ed anco per la premura che ho di montar in barca.

S' assicuri che mi affaticherò a conservarmi prima sano, e procurarò di coltivare la gratia del padrone e di qualche buon amico, onde viva di buon cuore, come anco mia madre, perchè spero di riportar vittoria in ogni mia attione.

Riverisco di tutto cuore V. S. e tutti di casa con gli buoni amici, e resto

Portogruaro 21 ottobre 1697.

Di V. S. molto Ill.re
Dev.mo Oss.mo ser.re e nepote
P. Gio: Leonardo Jacotti.

Sig.r Zio sig.r mio Oss.mo

Martedì circa le 24 hore giunsi a Venetia, et arivai in casa del Conte, a cui consegnai la lettera di V. S. e l' altra di casa sua: ma colla solita sua bontà si ha espresso non potermi in alcun minimo conto coadiuvarmi, portando per scusa l' estremo della sua povertà, scuse veramente troppo indegne, et in questa congiontura a me molto contrarie.

L' istesso effetto ha havuto anco la lettera di Tiradret, ma in vero è più compatibile, perchè sin al giorno d' hoggi, doppo il suo arivo, è stato obligato in letto, et gl' ha convenuto spendere assai.

Mi son portato dal Radina, e gli ho dato un motivo se habbia perfetionata la velada ordinata da V. S., il quale m'ha detto haver in pronto la robba, ma ancor non esser fatta, ond' io conforme il suo ordine gl' ho ordinato che faccia, invece della sua, la velada per me, et egli di buona voglia s'ha contentato, che per suo governo gli porto questo aviso.

Mi vedo in qualche intrigho per queste provisioni che devo fare, dovendo provedermi, oltre la velada, d' un zamberlucho, necessariamente d' un letticiollo, di lenciolli para due, di tavaglie di mano, d' un ferariolo, e d' altre cose, come d' una filzada, d' una coltre, scarpe, sotto calze almeno 4 para, et altro che non so come mi portarò fuora, havendo pochissimi denari. Basta, vivo con speranza d' ottener qualche summa di denaro dimani da S. Ecc.a mio Patrone, mediante il sig.r D. Matheo, che s' ha espresso farmi l' honore di porger qualche motivo, onde vedrò di mettermi in ordine il meglio che potrò.

Non dubiti punto V. S. di me, che se il signor Iddio mi conserva sano, spero di consolar in buona forma e la casa e tutti di casa; onde resti sicuro che oprerò con tutta prudenza e mi conservarò con tutti i riguardi possibili.

Sua Ecc.a mi ha accolto volontieri, ma non ho havuto ancor tempo d'estendermi in discorso con lui, perchè egli in quel tempo a punto si portava fuor di casa, e mi disse che la mattina seguente, che sarà domani, andassi a trovarlo come farò.

In resto non so che altro scriverle, solamente gli dico che a faticha si trova un buon amico più in questi tempi, onde poco si può fidarsi nei amici e meno nei parenti.

Riverisco V. S. e tutti di casa, et resto avisandola che lunedì venturo alla più lunga si darà alla vela.

Venetia 23 ottobre 1697.

di V. S. Molto Ill.re
D.mo Oss.mo ser.re e nipote
P. Gio: Leonardo Jacotti.

E queste sono le lettere sulla campagna in Levante, alle quali doveva andar unito un Diario più diffuso; Dio sa che fine avrà fatto!

Ill.mo Sig.r mio Sig.r Col.mo

Terminato il corso della campagna, doppo haver rigirato la Veneta Armata i mari superiori dell'Arcipelago con tanta felicità di successi per il corso di 4 mesi, come distintamente racolgerà dal quì anesso foglio che a V. S. Ill.ma invio, siamo finalmente arivati a cotesto porto per prender un poco di riposo ben meritato per i tanti patimenti e travagli sostenuti in questa sì longa dimora. Mi creda V. S. Ill.ma che non potevo incontrar meglior occasione di questa per appagare la curiosità di veder combattimenti, non essendo mai in alcun altro conflitto ritrovata una Nave in più arduo e stretto cimento come questa Comandante, essendo stata per il corso di 3 hore incirca sempre in mezo dell'Armata Otomana, circondata dalle più vigorose Sultane, le quali tutte abordandola facevano il suo possibile a magior sforzo per abaterla e sottometerla; l'esser perciò uscita fuori da sì gran pericolo con il contento e gloria d'havere rintuzato l'ardire inimico serve a suficienza per testimonio di quanto ha ella oprato, e come bene sii stata diretta dal sommo coragio e prudenza dell'Ecc.mo Kav.re Dolfino mio Padrone, con tutto ciò che non habbi havuto un minimo agiuto dall'altre conserve, anzi a maggior segno restata pregiudicata dal investita del S. Lorenzo, mentre ci levò il modo all'hora di poter offender l'inimico con il fianco sinistro, e che dal gran colpo che fece nel urtare ci fece trare a tal segno che ci conviense per disgratia casare sotto vento di 4 Sultane vicine, con le velle a collo, e sartiami tutti rotti dalle canonate.

Io però non voglio estendermi in particolarizzare i diffetti delle navi e diretori delle medeme, non essendo cibo conveniente alla mia penna l'inoltrarsi in tali digressioni. V. S. Ill.ma però dalla stessa relatione potrà in parte considerare l'ationi di chi ha ben oprato, e di chi ha mancato al suo debito. Io all'occasione più sicura non ho mancato d'adempire al debito che mi corre d'humiliar i miei rispetti a V. S. Ill.ma et al Rev.mo Sig.r Vicario Viriti, se bene poi mi è mancato il contento di veder anuntiato in suoi ambiti carateri l'agradimento della mia humil devotione.

Agradisca per hora questa relatione per testimonio del sommo ossequio che professo a V. S. Ill.ma, come anco la suplico a degnarsi d'e..... le mie piccole forze in queste parti con l'honore...... de' suoi comandi acciò possa comparire qual mi preggio

Dalla Nave Rizzo Comandante
Porto di Romania li 28 8bre 1698.

Di V. S. Ill.ma
Umil.mo dev.mo Obb.mo ser.re
P. Gio: Leonardo Jacotti.

✕

Rev.mo Sig.r mio S.r Col.mo

Restituita a cotesto Porto di Romania, doppo il lungo corso di 4 mesi di navigatione seguita nel distretto della Monarchia Ottomana, col ragiro di tutto l'Arcipelago, mi dò impatiente il contento di novamente riverirla e di parteciparle il buon stato.

Di quanta sodisfatione mi sia stata questa velegiata non lo so esprimere, havendo appagata la curiosità di sogiornare diversi giorni in facia alli Dardanelli, con osservare da vicino le spiagie della famosa Troja, e riflettere alle sue incenerite grandezze, così anco l'Isola di Lemno, dove Vulcano haveva la sua decantata fucina, che per render veridica questa favola, l'ha con la realtà del fatto resa vera fucina l'Eccell.mo Sig.r Kav.r Comandante Padrone incendiandola e sachegiandola sin da fondamenti su l'occhio della Veneta squadra.

Per veder poi incontri de combatimenti non m'ellegerei mai più di stare col Eccell.mo Padrone, perchè con straordinaria resolutione s'espone ai pericoli et ai cimenti più audaci, come ho pur troppo osservato in questa campagna nel combatimento havuto con l'inimico li 20 7mbre nell'acque di Metelino, se bene V. S. Rev.ma si persuadeva che fosse tutta la sicurezza appresso il Comandante, e m'esortava a non temer i pericoli.

Quest'è puoco, perchè finalmente per gratia di Dio son stato preservato; ma l'obligo che m'ha adossato l'Eccell.mo sig.r Kav.r a dover assister a tutta la nostra Nave Comandante di 1200 persone circa tutto il corso della Campagna, m'è stata una croce e un peso insoportabile, tratandosi con coscienze d'Armata e senza discretione, particolarmente nel giorno della bataglia, dove mi toccò sudare la fronte più d'una volta, dovendo assistere a tanti moribondi e tanti feriti; così magiormente di giorno in giorno mi s'agiongeva novi incomodi per il fettore che rendevano le ferite e le piaghe, e per la continua aplicatione a tal esercitio: altro che di celebrare solitamente la messa, e di recitar l'Offitio come io credulo suponevo!

Con tutto ciò non mi pento d'haver assunto tal carico, sperando di conseguire qualche merito appresso il signor Iddio, e poi anco appresso l'Eminentiss.o Sig.r Cardinale Padrone mediante la valida assistenza di V. S. Rev.ma e dell'Ill.mo Sig.r Segretario: mancandomi le quali, nulla posso sperare, perchè *nullum alium hominem habeo.*

In questo corso di navigatione son stato obligato al letto 8 giorni con febre continua, qual per gratia di Dio m'ha lasciato, havendo subito aplicati i dovuti rimedij.

Apagarà V. S. Rev.ma ancor la curiosità al leger il Diario di tutta la corsa campagna, qual trasmetto all'Ill.mo sig.r Secretario, che credo si degnarà agradirlo per testimonio di mio ossequio. (In confidenza) la paga del mio salario non ariva nè meno a ducati 6, onde s'imagini quanti ne posso avanzare doppo il provvedimento di quanto mi va occorendo. Delle messe per tutto il corso di mesi 4 della campagna non ne haverò celebrate 40, e si contenti di sapere che di presente non danno d'elemosina se non lira una soldi 14 di questa moneta, che fa L. 1.— della nostra. Habbi la bontà di compatirmi la confidenza che prendo in parteciparle queste cose, e La prego a farmi giungere qualche sua lettera da me tanto sospirata sin hora; con che per fine riverendola humilmente mi dichiaro immutabile.

Di Nave Rizzo d'oro, P.ron Comandante
Porto di Romania li 2 9.bre 1698.

Di V. S. Ill.ma
Dev.mo Obb.mo Ser.re
Gio. Leonardo Jacotti.

P. S. Mi farà l'honore di riverir il R.mo suo sig.r Zio con tutti di casa sua.

✕

Il Cappelletti nella sua *Storia della Repubblica di Venezia* (Vol. XI. pag. 109) espone in questi termini la campagna di quell'anno:

— «..... sull'incominciare dell'anno 1698 Alessandro Molino capitano generale era stato richiamato a Venezia, ed eragli stato sostituito Giacomo Cornaro. Questo nuovo comandante appena giunto a Napoli di Romania ove stanziava la flotta passò a rassegna le truppe, le quali consistevano in dodici mila uomini d'infanteria e due mila di cavalleria, appostati qua e là in varii punti importanti della Morea. Affidò la custodia dell'istmo di Corinto a quattro reggimenti d'infanteria tedesca, e pose molti corpi di truppe a portata di potere all'uopo accorrervi ad assistenza e difesa. Fatte queste disposizioni, salpò con la flotta, che consisteva in ventiquattro buoni vascelli, venti

galere e sei galeazze. Piegò verso le isole di Stalimene e di Imbro per sottometterle, od almeno saccheggiarle, acciocchè corresse a soccorrerle il capitan pascià, e quindi si trovasse impegnato seco lui a battaglia. Ma quel comandante cercò sempre di scansarsene, rimanendo al sicuro nello Stretto de' Dardanelli. Gli si avvicinò pertanto il Cornaro, ed ebbe in quell' occasione la sorte di predare alcuni legni di bandiera turca Alla fine, il dì 16 agosto le due armate stettero di fronte, ma verso sera i turchi si ritirarono di là dei castelli con sì grande fretta, che una sultana andò a rompersi nelle secche di Mauria.

« Il Gran signore, stanco di quest' inutile giuoco, comandò con minaccievole intimazione al capitan pascià (il Mezzamorto) di muoversi alla fine ed affrontare la flotta veneziana. Perciò, angustiato tra gli ordini di Mustafà ed il timore di un combattimento che prevedeva funesto, uscì dallo stretto con trenta vascelli ed entrò nel canale di Tenedo, radendo la costa dell'Asia. Allora il Cornaro si appostò con la flotta all' imboccatura dello Stretto, e predò quanti bastimenti navigavano per Costantinopoli, carichi di derrate e di merci; la qual cosa cagionò nella capitale un incarimento considerevole di tutti gli articoli di prima necessità per la vita.....

« In queste incertezze era corso quasi un mese, e per quanto il Cornaro si studiasse di costringere il Mezzamorto ad impegnarsi in un combattimento, costui l'aveva sempre schivato. Alla fine il dì 21 di settembre si presentò inevitabile occasione di venire alle mani. La vanguardia dei Turchi fu attaccata da tre vascelli veneziani con tal impeto, che fu messa in disordine, ed il capitan pascià dovette avanzarsi con tutta la sua linea per sostenerla. Il combattimento allora diventò generale. Già i turchi stavano per cedere, quando la galera capitanata dal Cornaro, avviluppata fatalmente con una delle sue conserve, fu trascinata con questa sotto il fuoco di quattro sultane. Con due o tre grandi scariche ne furono squarciate le vele, spezzati gli alberi, uccisi per una metà i marinari. Per giunta di sciagura, le due galere, non potendo più regolare le loro mosse, furono portate dalla forza della marea framezzo alla flotta turca. I comandanti di quelle si batterono con tanto di valore e di costanza, che lasciarono tempo ad un vascello della retroguardia dei nostri di accorrere ad aiutarle. Questo con la veemenza delle sue artiglierie allontanò sette navi dei turchi, sciolse le due galere dal pericoloso conflitto, e le condusse in salvo con se. Continuò il combattimento delle due flotte sino a sera ben inoltrata: il maggior danno fu per i turchi, i quali si ritirarono coi loro legni malconci e sfasciati. Nove dei loro vascelli erano divenuti inutili a reggersi; furono perciò remurchiati, ed a grande stento condotti ai porti di Smirne, di Foschia, e di Scio. I veneziani v' ebbero minor danno, la perdita ne fu mediocre. Lieti di questa nuova sconfitta dei loro nemici, ritornarono a crociare ai Dardanelli, ed a molestare la capitale colla privazione dei viveri. Ivi si trattennero sino a stagione avanzata: poscia costretti dall' inclemenza del mare e dei venti ad allontanarvisi, andarono a fermare nella Morea, e nell'andarvi raccolsero i tributi delle isole turche, e vi fecero altresì ricco bottino ».

✕

Sin qui il Cappelletti. Si vede dunque che le due lettere e la storia si corrispondono e si completano l' una l' altra: c' è solamente il divario d' un giorno per la battaglia di Metelino, e questo magari lo spiegheremo con l' avvertimento che chi viaggia verso oriente finisce col trovarsi una giornata in ritardo !.....

A buon conto il Jacotti, per essere un montagnuolo, giovinotto novizio, ed anche prete per soprassello, nel trovarsi così in mare per la prima volta, ed involuto in uno scontro anche serio abbastanza, pare che si sia diportato con sufficiente disinvoltura.

Ora sentiamone un altro montanaro, un pacifico artiere che ha preso servizio nell'Armata a contraccuore, un secolo appresso, e s' avvia difilato a primo acchito per pigliar parte ad un bombardamento. Anche questo nel suo scritto appalesa bastante confidenza col mare, e sangue freddo in faccia al nemico.

✕

Alla Sig.ra Marietta Dereati
UDINE, per Tolmezzo **in Piano.**

Sig.ra Marietta mia padrona stimatissima

A 20 Giugno 1786,
Nave *Fama* Comandante, porto di Malta.

Molto mi dispiace della mia cativa fortuna, non avendo potuto sodisfare il mio dovere contro la persona sua, che tanto devo: ma sono statto costreto di venire in questa guerra per non farmi un nome da ribelo, e confidato sopra le parole di mio zio, mi partii dalla patria senza altro pensare ale disgrazie che mi sono venute, e per grazia della Bontà Divina ancora mi sono ricuperato per ora presente con ottima salute, come spero che sarà di tutta la sua famiglia.

Sono certo della sua bontà d' un benigno perdono, se mi prendo tanta libertà di fargli un racconto della nostra guerra sotto la città di Sfaxs sudita di Tunisi, la quale è statta molto degna di memoria, che li suddetti citadini si sono difesi molto valorosamente, ma non già come il nostro valore è statto il loro.

Il Cavaliere fecce fare dieci zatere, le quali sono formate d' un quadrato di forti travi, e in mezo vi sono ventiquatro botte bene imbragate con corde, e di sopra vi sono le tavole grose che forma il salizo, e queste porta di sopra certe bombe che fano grand' dano dove si mandano: di queste vi sono andate nella sudetta città il N.° di 600, oltre 400 di grosse, che una sola vi è bastante a mandar in aria tutta la villa di Piano. Onde a lei lascio considerare la ruina che li Barbari anno riceputo dalla Scuadra Veneta. Di noi non vi è che rimasto morti quattro, e 8 feriti mortalmente; e questi combattimenti sono stati li 18 aprile, li 30, e li 4 maggio, e di notte li 6 sudetto. Altro non li racconto di questo affare, che provassimo tanto tormento per mancanza di viveri, che molti furono per fenire la sua vita.

Per non dargli più disturbo in questi raggionamenti, inutili alla nostra patria, e tormentosi per me, che provo oggni momento insoportabili pene solo che per non aver potuto essere esato alla mia promessa di ritornare un' altra volta a rivedere quella che solo per lei vivo: ma il cielo ancora spero che mi assisterà per far godere il suo servo veraze e fedele. La prego di volermi accompagnare con le sue preghiere apresso il Signor Iddio, che tanto sono esaudite, come già l' ò sperimentato neli miei bisogni, unita con le sue amige ancora, che io non mancarò come indegno peccatore di pregare il Signore acciò le incontrii un felice sposo, come io pure le bramo; e confidandomi sempre nella bontà d' un animo generoso come è il suo, posso bene assicurarmi di venire un' altra volta a baciarli le sue riveritissime mani. La suplico ancora di assistere l' infelice mia sorella Cattina, come già non dubito del suo giieneroso animo. La prego di riverire le sue stimatissime sorele, che tanto li sono obligato etternamente, e mi dichiaro suo servo per sempre

NICOLETTO MOSCA Caporal d'artiglieri (¹)
sopra la Nave *Fama*, Comandante Anzolo Emo.

P. S. Se mi volesse consolare con li suoi favoriti carateri, lei la spedisca a mio fratelo Pietro, che lui troverà mezo di spedirmela.

×

Aggiungiamo un' ultima lettera in cui si riflettono le ansiose incertezze fra le quali versava la Veneta Signoria all'approssimarsi de' Francesi nel 1796. In questa sono tre Cargnelli che ci si presentano sotto le assise di marinari, ed anzi già usciti dal gregario tutti tre.

Sig.r Giuseppe carissimo

Adì 6 lugio 1796 in Castelo Chioza.

Non ò mai azardato avanti di adeso perchè io non sapeva cosa schrivergli, perchè fino a parlare era inebito, ora sono in piena libertà di parlare e schriver a mio talento. Adì 24 Giugno io son partito di Venecia sun una barca canoniera per comandante, con il mio caporal Osualdo Secardi, e sun un' altra il colega compare Durissa. La nostra paga è dechretata di un Filipo al giorno fino che durerà il servicio.

Ma in ogi mi anno traslatato per diretore nel castelo di Chioza con omini 40 per manegio de canoni contro li Francesi che voglino vignire per Chioza per imbarcarsi per Trieste. Ora la cità di Padova sta serata per paura, ed il Prencipe à preparato una competente armata sotile per occupar il fiume Po e Adice, e la dirigerano in tanto per le costiere de la Romagnia, perchè adesso la flota francese è inviata verso Livorno. Geri è venuto noticia che ano preso il castelo di Milano, e sono entrati anca a Ligniago, piaza di s. Marco, ed ivi sono fortificati per difendersi degli imperiali. Quelo che poi risulterà staremo a vedere: in tanto siamo qui ad impedir il passo del mare per Trieste, altrimenti verebero anca in Friuli, de poi venirebero in Cargnia a portarge via i cechini.

Riguardo a Matia Maieron, mi dice che per sto anno almeno il primo racolto lo vole tor suso, perchè così è il consueto: di questo già io non mi intendo; faci lei quelo che va bene, che già le lasiata amplia facoltà ed infinita e inrevocabil procura. Faci lei tuto quelo che si apartiene in effetto di giusticia. Altro non li dico, solo la riverisco con tuti di sua famiglia, e saluterà tuti chi dimanda di me, e sapia il cielo quando io ritornarò a Venecia, poso star tropo e asai. Adio, e sono di lei per sempre e mi chreda

Um.mo e div.mo Afett.mo cugniato
CELESTE AGUSTINI

Al Sig.r Giuseppe Venturini
in Fielis.

LA MAME.

Amàile, fantazuss, la 'uestre mame,
chest flor zintil dal delicad profum;
iè, vite de siò vite, simpri us clame,
'te prime etàd us è di guide e lum.

Bussàile chest portent de l' amor sant,
plene di ardor par vò, di sentiment; —
strenzeile al sen, e sentires ce tant
che al batarà 'l siò cur d' aliett potent.

Mame ca iù, 'te l' ore dal sconfuart,
an d' è une sole, e fortunad cui l' à. —
Parcè che il cur al cressi nobil, fuart,
de mame al devi l' alit respirà. —

Bussàile, fantazuss, cheste regine,
cheste madone de la prime etàd!
Beaz, se in 'uestre vite mai 'ne spine
nel cur de mame no vares plantàd!

Spilimbergo, 14 gennaio 1889.

S. L.

(1) Il Mosca morì a Corfù il 15 maggio 1788, tuttora al servizio d'Angelo Emo.

L' EMIGRAZIONE DEL FRIULI

NOTE STATISTICHE

del NOB. NICOLÒ MANTICA

L' emigrazione temporanea del Friuli — meno alcuni terrazzai del distretto di Spilimbergo che vanno in Francia — più specialmente diretta verso l'Austria-Ungheria e Germania, ch'era una attivissima fonte di ricchezza per la nostra provincia, ebbe a limitarsi assai, perchè, quasi ultimati i grandi lavori pubblici e ferroviarii e sorta la concorrenza e la preferenza accordata agl' indigeni, i nostri operai ivi non trovano più le laute mercedi di un tempo. E così l'emigrazione temporanea della nostra provincia, che è pur oggi più numerosa che in tutte le provincie consorelle, e rappresenta quasi il quarto di tutta quella del regno, discese assai da quello che era una trentina d' anni addietro, allorquando si rilasciavano 40000 passaporti all' anno. Nè per quanto tenda a rialzarsi è probabile che sarà per raggiungere le proporzioni antiche; il che non sarà male, perchè venendo poi in Germania, in Austria-Ungheria e nei paesi danubiani a cessare affatto i grandi lavori e quindi la possibilità di quest' emigrazione, potrebbe derivarne un serio pericolo dallo avere poi qui tante migliaia di disoccupati. A prevenire il quale pericolo converrebbe che nei distretti dov' è più forte l'emigrazione temporanea, s'insegnasse qualche mestiere da esercitare nella stagione invernale.

Nel 1876 cominciò invece, iniziata nel distretto di Spilimbergo, l'emigrazione propria. Essa era costituita nei primi anni da famiglie oneste, laboriose, relativamente agiate; per modo che dai sindaci, in parecchi rapporti riassunti nel bullettino dell'Associazione agraria friulana, venne giudicata dannosa al paese, mentre la giudicavano emigrazione utile quando l'emigrante corrispondeva a contrarie note. Infatti dapprincipio buon numero d'emigranti vendevano dei campi, e tutti erano provveduti di qualche danaro dovendo pagare da per se il passaggio, circa 200 lire a testa. L'emigrazione del Friuli italiano dapprincipio si distingueva da quella del Friuli austriaco appunto in questo, che la nostra era in buona parte costituita da gente abbiente, quella da nullatenenti, cui, non sappiamo con quali vedute, gli agenti di emigrazione pagavano sempre le spese di viaggio.

Nella provincia nostra le più forti emigrazioni però non si corrispondono. Nella emigrazione temporanea predominano gli abitanti del pedemonte e del monte, nella emigrazione propria vi prende molta parte la pianura, come appare del seguente prospetto che ci dà il numero degli emigrati negli anni 1876-1888 e i rispettivi rapporti per ogni 1000 abitanti.

CIRCOSCRIZIONE	Popolazione presente al Censimento 1881	Emigrazione temporanea (¹)												Confron[...] coi ri[...]
		1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	Totale del dodicennio
DISTRETTI:														
Ampezzo	10956	435	411	320	446	384	526	607	674	581	615	604	755	6358
Cividale	38637	472	389	541	451	381	551	345	576	551	322	380	381	5340
Codroipo	22496	759	418	344	262	317	441	568	998	738	836	1113	1227	8051
Gemona	28886	2871	3254	2816	2554	3073	3516	3850	4389	4180	3881	3750	5106	43231
Latisana	17573	414	297	199	167	174	212	375	485	509	486	577	705	4600
Maniago	21573	938	724	737	813	742	1027	825	955	899	638	762	853	9913
Moggio	12938	1044	965	1043	1199	1305	1470	1336	1182	1205	1554	1730	1940	15973
Palmanova	25671	212	291	349	123	163	149	231	376	267	314	292	285	3052
Pordenone	59821	861	615	472	487	531	769	684	1607	1346	1032	1184	1510	11098
Sacile	20369	370	344	331	520	487	214	384	435	498	399	425	547	4951
S. Daniele	31013	1724	2043	1859	1631	1860	2222	2591	3211	3313	2873	3069	3226	29622
S. Pietro	14239	215	312	631	414	390	337	382	491	339	316	302	312	4441
S. Vito	29149	350	220	312	340	442	554	486	729	686	758	864	810	6551
Spilimbergo	32987	1694	1768	1178	1081	1221	1629	1690	2342	2378	2078	2424	2445	21928
Tarcento	27678	2201	2175	2215	1794	1789	2122	2091	2849	3608	2781	2891	3073	28992
Tolmezzo	35144	2129	1501	1771	2148	2429	2752	2658	2953	3339	3013	3477	3938	32108
Udine	72615	1043	1072	1235	672	810	992	1116	1689	1529	1777	1852	2179	15966
Provincia	501745	17732	16829	16353	15102	16498	19483	20222	25935	25366	23673	25696	29292	252181
		35.32	33.52	32.58	30.08	32.86	38.81	40.25	51.66	50.53	47.16	51.19	58 38	
Veneto	2814173	31315	26992	26058	26731	29780	30859	31993	40546	40880	35885	38492	44753	404284
		11.13	9.59	9.26	9.50	10.58	10.97	11.37	14.41	14.53	12.75	13.68	15.90	
Regno	28459628	89015	78126	77733	79007	81967	94225	95814	100685	88968	80164	82474	87917	1,036,095
		3.13	2.75	2.73	2.78	2.88	3.31	3.37	3.54	3.13	2.82	2.89	3.09	
Circ. di Gradisca	65778	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Statistica dell'emigrazione italiana, anno 1887, pag. 61, 62 — (²) Desunta dagli atti della r. Questura di Udine (³) Cifre assolute (⁴) Per 1000 ab[...]

Nel regno l'emigrazione temporanea è stazionaria, oscillando nei diversi anni fra gli 80000 e 100000 individui che vanno a lavorare fuori d'Italia. Il maggior contingente è fornito dal Veneto, dal Piemonte, dalla Lombardia; e, anche fra queste, Udine dà il più gran numero, il quarto e più del totale; da 17292 nel 1876 è salito a 29292 nel 1887 e 32398 nel 1888.

La differenza fra il primo anno ed il 1887, nella statistica dell'emigrazione, è così rappresentata:

Regno	1876	3.13 ‰	1887	3.09 ‰
Veneto	»	11.13 »	»	15.90 »
Provincia di Udine	»	35.32 »	»	58.38 »

Le provincie più gravate nel 1887, in ragione di ogni 1000 abitanti, furono:

Udine con 58.38 emigrati		Parma con 6.48 emigrati
Belluno » 54.65 »		Sondrio » 6.21 »
Lucca » 18.54 »		Bergamo » 5.90 »
Cuneo » 14.80 »		Vicenza » 5.43 »
Massa » 14.50 »		Torino » 4.54 »
Como » 6.84 »		Modena » 4.07 »

Confrontando i risultati complessivi del dodicennio 1876-1887, abbiamo le medie per 1000 abitanti:

Regno	36.42
Veneto	143.67
Provincia di Udine	502.61

In provincia nell'anno 1888 quest'emigrazione aumentò in media a 64.57 per ogni 1000 abitanti, suddivisa nei diversi distretti come segue:

Gemona	173.03	Udine	43.16
Moggio	149.77	Maniago	42.46
Tolmezzo	116.11	S. Vito	33.51
Tarcento	113.73	Pordenone	25.60
S. Daniele	112.77	Sacile	22.65
Latisana	101.53	S. Pietro	19.93
Spilimbergo	77.79	Palmanova	19.76
Ampezzo	61.73	Cividale	16.17
Codroipo	56.80		

Anche in quest'emigrazione figurano un migliaio di donne e quasi un migliaio e mezzo di fanciulli.

Le partenze hanno luogo nei mesi di febbraio, marzo ed aprile, il ritorno nell'autunno.

...dicennio ...87 ...ll'anno 1888		Emigrazione propria (1)												Confronto del dodicennio 1876-87 coi risultati dell'anno 1888			
Rapporti su 1000 abitanti		1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	Totale del dodicen.	Emigrazione 1888 (2)	Rapporti su 1000 abitanti	
78.00	61.73	—	—	47	—	11	9	10	2	—	74	89	38	280	19	25.45	1.33
38.34	16.17	5	10	399	430	72	2	60	98	270	157	159	157	1819	336	46.68	8.70
57.82	56.80	2	29	57	19	50	5	2	28	156	98	45	213	704	336	31.29	14.90
96.61	173.03	—	62	259	450	86	6	87	40	106	131	78	109	1414	204	48.77	7.03
61.37	101.53	5	—	2	61	40	1	20	3	176	97	62	242	709	370	40.38	21.02
59.93	42.46	—	48	105	57	124	140	77	240	138	142	93	105	1269	243	58.75	11.25
28.69	149.77	—	21	6	1	16	2	3	17	9	25	20	11	131	34	10.08	2.62
18.76	19.76	—	11	269	81	47	43	68	329	345	211	212	453	2069	758	80.51	29.53
84.97	25.60	9	60	95	34	234	86	128	262	192	194	116	1096	2506	2002	41.77	33.99
43.21	22.65	—	84	143	103	152	73	4	191	247	120	72	583	1772	461	86.99	22.60
55.15	112.77	—	124	146	21	23	18	6	189	337	218	100	327	1509	395	48.66	12.74
12.95	19.93	8	21	5	10	4	—	5	8	185	9	26	19	310	20	22.12	1.41
25.89	33.51	—	—	16	14	180	9	43	24	120	141	117	435	1099	551	37.89	19.00
64.48	77.79	110	2	2	13	41	3	18	54	111	91	111	128	684	214	20.73	6.48
46.63	113.73	—	4	63	134	79	18	13	33	73	82	31	105	635	127	22.92	4.60
17.37	116.11	—	37	4	9	28	18	28	44	38	37	46	24	313	88	8.95	2.51
20.08	43.16	—	58	436	449	115	35	22	342	671	319	242	522	3211	865	44.22	11.91
		139	571	2054	1886	1302	468	594	1904	3174	2146	1629	4567 (3)	20,434	7023	40.72	14.00
02.61	64.57	0.27	1.14	4.09	3.76	2.59	0.93	1.18	3.79	6.32	4.27	3.25	9.10 (4)				
43.67	—	3233	7537	4431	6064	3880	2378	4371	5158	5210	6965	5518	26239 (3)	80984	—	28.77	—
		1.15	2.68	1.57	2.15	1.38	0.85	1.55	1.83	1.85	2.48	1.96	9.32 (4)				
36.42	—	19756	21087	18535	40824	37934	41607	69748	68416	58049	77029	85355	127748 (3)	666088	—	23.40	—
		0.69	0.74	0.65	1.43	1.33	1.46	2.31	2.40	2.04	2.71	3.00	449 (4)				
—	—	—	—	866	1080	152	26	124	351	247	1060	45	315 (3)	4266	1149	64.85	17.47
—	—	—	—	13.12	16.36	2.30	0.39	1.88	5.32	3.74	16.06	0.68	4.79 (4)				

L'emigrazione propriamente detta, da 20900 ch'era nel 1876 in tutto il regno, è salita a 127000 nel 1887, diretta per circa un terzo all'America settentrionale e per due terzi alla centrale e meridionale. Verso l'Africa, l'Asia, l'Australia non s'indirizza che una piccolissima frazione, il 6 p. %.

Quest'emigrazione è suddivisa fra 1600 degli 8259 comuni del regno, ed è data dalle istesse regioni veneta, piemontese, lombarda; ma in maggior proporzione da alcune provincie del mezzodì. Nel 1887 le provincie più gravate, in ragione di 1000 abitanti, erano:

Treviso	27.32	Benevento	10.33
Campobasso	24.86	Lucca	10.23
Potenza	22.99	Catanzaro	10.03
Salerno	20.10	Venezia	9.63
Cosenza	18.35	Udine	9.10

Mentre il rapporto su 1000 andò mutando nel regno da 0.69 nel 1876 a 4.49 nel 1887 nel veneto da 1.15 » 9.32 » in provincia salì da 0.27 nel 1876 a 9.10 nel 1887, per toccare il 14.00 nel 1888.

Il grave aumento di questi ultimi anni trova riscontro anche nel finitimo circondario di Gradisca, ove da 13.12 nel 1878 era discesa a 4.79 nel 1887 per risalire a 17.47 nel 1888.

Il contributo dei diversi distretti all'emigrazione propria 1888 è rappresentato su ogni 1000 abitanti dalle seguenti cifre.

Pordenone	33.99	Cividale	8.70
Palmanova	29.53	Gemona	7.03
Sacile	32.60	Spilimbergo	6.48
Latisana	21.02	Tarcento	4.60
S. Vito	19.00	Moggio	2.62
Codroipo	14.90	Tolmezzo	2.51
S. Daniele	12.74	S. Pietro	1.41
Udine	11.91	Ampezzo	1.33
Maniago	11.25		

Confrontando il complesso del dodicennio 1876-1887 si hanno le medie per 1000 abitanti:

Regno	23.40
Veneto	28.77
Provincia di Udine	40.72
Circondario di Gradisca	64.85

I singoli distretti vanno così distribuiti per l'emigrazione propria patita in complesso nel dodicennio medesimo, ragguagliata ad ogni 1000 abitanti.

Sacile	86.99	S. Vito	37.89
Palmanova	80.51	Codroipo	31.29
Maniago	58.75	Ampezzo	25.45
Gemona	48.77	Tarcento	22.92
S. Daniele	48.66	S. Pietro	22.12
Cividale	46.68	Spilimbergo	20.73
Udine	44.22	Moggio	10.08
Pordenone	41.77	Tolmezzo	8.95
Latisana	40.38		

È degno di nota che nel 1888 gli emigrati di Pordenone sono pressochè quattro quinti di tutti gli emigrati dei precedenti dodici anni presi assieme; la metà a Codroipo, Latisana, S. Vito; la terza parte a Palmanova, Spilimbergo; gli altri, la quarta parte e meno.

È strano che la provincia di Treviso offra così grande differenza colla provincia di Udine, cui pure confina: Treviso 27.82, Udine 9.10. Non sappiamo indicarne le cause; certo è che alla provincia di Treviso, solcata da ferrovie e senza bisogni di bonifiche, non varrebbe il rimedio suggerito dall'onor. de Zerbi, nella sua relazione alla Camera dei deputati, sul progetto di legge per l'emigrazione, ove, deplorata l'emigrazione di alcune provincie del mezzodì e più specialmente di quella del Molise, 24.86, chiede la costruzione di ferrovie e bonifiche; lavori *da iniziarsi con idee larghe a conto dello Stato con criterii più di beneficenza che di stretta economia!*

La nostra emigrazione è costituita da circa un quarto di femmine e tre quarti di maschi, e dei due sessi un decimo di fanciulli al di sotto dei 14 anni.

Le partenze hanno luogo per la maggior parte nei mesi di settembre a dicembre

Alle cifre dell'emigrazione bisogna però contrapporre la riemigrazione.

Dalle osservazioni generali per il regno, riassunte dall'on. De Zerbi, rileviamo che dall'America molto spesso si ritorna dopo un periodo di lavoro da cinque a dieci anni, e, tenendo conto dei soli passeggieri di terza classe, rimpatriarono nel

1883	11111	italiani	1885	12884	italiani
1884	15189	»	1886	14706	»

Queste cifre rappresentano quindi oltre la metà degli emigrati negli anni

1876 che furono	19756
1877 »	21087
1878 »	18535

Fatta pure altra detrazione sul maggior numero d'emigrati negli anni successivi, l'esperienza può indicare e prevedere il ritorno di un terzo degli emigranti.

Ci manca ogni notizia particolare sul rimpatrio dei nostri comprovinciali; ma crediamo che neanche questa proporzione, così ridotta, sia applicabile qui, dove l'emigrazione è rappresentata in gran parte da coltivatori della terra, i quali non possono certamente, nelle migliori combinazioni possibili, farsi una conveniente fortuna neanche in America in così breve volgere d'anni, che invece possono bastare a coloro che esercitano altri mestieri.

Evidentemente sì le cause che gli scopi delle due emigrazioni sono diversi. Mentre la temporanea era costituita da muratori, scalpellini, fornacieri, boscaiuoli, terraiuoli che andavano all'estero a lavorare nella propizia stagione per ritornarsene al proprio focolare durante la stagione morta, con un gruzzolo di denaro e di più qualche vizio e anche qualche malattia particolare, specie i fornaciari, in cui si trova frequente l'*anchilostomia;* la propria è formata da agricoltori che vanno in cerca di miglior fortuna colla sola speranza di un lontano lontano ritorno in patria.

La nostra emigrazione non può ritenersi costituita da miseri, come neanche quella della regione intera. Infatti dalle statistiche ministeriali risulta che mentre l'emigrazione del mezzodì avviene per molto più della metà in causa della miseria, nel Veneto la proporzione sarebbe inversa, e più che la metà emigrerebbero invece per desiderio di miglior fortuna, cioè il 55 per cento; solo il 39 per cento per miseria e 6 per cento per altre cause.

Dall'inchiesta fatta dal Governo nel 1884-85 e dalle risposte date dai sindaci della provincia [1] si rileva che tutti gli emigranti portarono seco il denaro per il viaggio, ed alcuni anche un peculio; e al quesito: quali sieno state le cause principali che determinarono l'emigrazione dal comune, pochi sindaci affermarono l'una e l'altra delle cause seguenti:

l'invito dei parenti già all'estero;
le lusinghiere promesse dei già emigrati:
il desiderio di riscattare la proprietà gravata da debiti;
l'insufficienza dei terreni pel mantenimento della famiglia;
l'insufficienza dei prodotti agrarî, la mancanza di raccolti;
gl'infortuni climaterici;
le cattive annate la gravezza delle imposte;
i dissesti finanziarii;
i debiti;
i fitti elevati;
la meschina retribuzione del lavoro;
la mancanza di lavoro;
la miseria;
la poca volontà di lavorare;
per sottrarsi alla sorveglianza della pubblica sicurezza;

ma la gran parte dei sindaci affermarono invece l'emigrazione avvenire per desiderio di miglior fortuna.

La prefettura conferma quest' apprezzamento: [2] « l'emigrazione ha luogo tutta fra

(1) Direzione generale della Statistica. Statistica della emigrazione italiana per gli anni 1884-85, pag. 73.
(2) Direzione generale della Statistica. Statistica della emigrazione italiana all'estero nel 1881, pag. 24-25.

piccoli possidenti ed agricoltori che abbandonano il paese stabilmente non per bisogno, ma per desiderio di miglior fortuna e si trovano provvisti di mezzi per fare il viaggio. Perciò fu essenzialmente raro il caso di famiglie che arrivate al luogo d'imbarco dovessero rimpatriare mercè i soccorsi della carità privata e delle autorità di pubblica sicurezza. »

Il desiderio di miglior fortuna è un desiderio ben legittimo, tutt'altro che da contrariarsi, e peggio da impedirne la realizzazione, come si tendeva con un recente progetto di legge.

Da parte nostra si domandò, si domanda e si domanderà che si combatta l'ignoranza e la frode, e quindi che il Governo protegga gli emigranti, e perciò provveda a che gli agenti di emigrazione non possano ingannare gli emigranti e farne un mercato di carne umana. Ma, dal gravare la mano sugli agenti, al vietare di raccomandare l'emigrazione propria ai parroci ed ai sindaci, a limitare l'arruolamento tanto alle provincie nelle quali possa farsi, quanto ai paesi per i quali sia destinato, ci corre un gran tratto. Evidentemente il progetto di legge presentato l'anno passato dal ministro Crispi era ispirato dai possidenti di latifondi del mezzodì, che, democratici e liberali a chiacchiere, a fatti sono gli aguzzini di quei poveri contadini e vorrebbero impedir loro d'andare in cerca di più spirabil aere. La discussione ha migliorato d'assai il progetto, e la legge 30 dicembre 1888 n.º 5866 che è uscita dai poteri legislativi frena gl'inganni degli agenti d'emigrazione, ma rispetta la libertà di emigrazione e la libertà di discussione. Col progetto Crispi quest'istesso articolo avrebbe potuto essere incriminato.

Ma la legge deve applicarla il Ministro degli interni, che, battuto dalla Camera dei deputati colle modificazioni introdotte al suo disegno di legge, è molto a temere ora cerchi di riescire indirettamente a quello che non ha potuto ottenere per la diretta via, e ciò con circolari alle prefetture, e col divulgare, a mezzo dei suoi organi, notizie più o meno esatte, quasi sempre contrarie al movimento migratorio.

Le leggi degli altri Stati d'Europa sono assai più severe e più complete della nostra, proteggendo esse l'emigrante e all'ingaggio, e all'imbarco, e durante la navigazione e talune anche allo sbarco. Solo l'Austria non ha più speciali provvedimenti in argomento, avendo l'art. 4 della legge fondamentale dello Stato 1867 « la libertà dell'emigrazione non è limitata per stato che dall'obbligo di leva » sostituito la patente sull'emigrazione del 24 marzo 1832. Rimane però vietata la mediazione fra emigranti ed armatori.

L'emigrazione propria del Friuli, meno qualche temporaneo imbarazzo di qualche possidente che perdette ad un tempo più coloni, non ha fin qui fatto danno di sorta alla nostra economia agricola.

È invece da sperare che prima o poi offrirà dei vantaggi all'economia generale della provincia. In questo primo tredicennio non è ancora possibile sentirne gli effetti, perchè gli emigrati non possono aver realizzati ancora utili da mandare in patria, nè si possono valutarne le prime favorevoli manifestazioni perchè mancano gli elementi positivi. Una qualche idea può darla il movimento dei vaglia postali; perciò abbiamo ricercati gli uffizi della provincia di volere indicarci il numero e l'importo dei vaglia postali provenienti dall'America e pagati nei tre anni 1886 - 1888.

I titolari di varî uffizi, nel favorirci cortesemente le notizie ricercate, e che qui riassumiamo, ci osservarono che le rimesse dall'America vengono quasi sempre fatte a mezzo di assegni di banche americane sulle banche italiane, le quali poi rimettono vaglia postali ordinarî sugli uffizi di destinazione; ma questi, non potendosi precisare, non figurano nelle qui esposte cifre. Così rilevarono che molto denaro arriva anche in lettere raccomandate.

Da 66 degli 83 uffizi postali della provincia, si pagarono vaglia provenienti direttamente dall'America

nel 1886	n.º	540	per	lire	77,210.70
» 1887	»	862	»	»	147,944.79
» 1888	»	1940	»	»	323,454.97

così suddivisi nei diversi distretti della provincia.

	1886				1887				1888				TOTALE			
Ampezzo	n.º	16	L.	4665.—	n.º	50	L.	11239.70	n.º	76	L.	14152.20	n.º	142	L.	30056.90
Cividale	»	51	»	7930.—	»	24	»	2580.—	»	36	»	10745.—	»	111	»	21255.—
Codroipo	»	32	»	3090.—	»	44	»	5871.25	»	64	»	14319.90	»	140	»	23281.15
Gemona	»	31	»	2996.70	»	38	»	9317.20	»	53	»	29498.60	»	122	»	41812.50
Latisana	»	38	»	4100.—	»	59	»	6538.—	»	293	»	34164.—	»	390	»	44802.—
Maniago	»	30	»	9135.—	»	118	»	34344.90	»	186	»	27412.15	»	334	»	70892.05
Moggio	»	2	»	220.—	»	3	»	708.85	»	6	»	1254.40	»	11	»	2183 25
Palmanova	»	103	»	11136.25	»	109	»	10067.—	»	269	»	27357.—	»	481	»	48560.25
Pordenone	»	20	»	1923.20	»	55	»	16304.94	»	110	»	19545.07	»	185	»	37773.21
Sacile	»	13	»	6500.—	»	2	»	1000 —	»	7	»	755.—	»	22	»	8255.—
S. Daniele	»	62	»	7395.—	»	65	»	6560.—	»	199	»	31990.50	»	326	»	45945.50
S. Pietro	»	—	»	—.—	»	—	»	—.—	»	1	»	500.—	»	1	»	500.—
S. Vito	»	40	»	5150.—	»	86	»	7392.—	»	94	»	19309.—	»	220	»	31851.—
Spilimbergo	»	19	»	2826.65	»	38	»	7215.95	»	180	»	33081.45	»	237	»	43124.05
Tarcento	»	16	»	957.90	»	27	»	1995.20	»	13	»	853.10	»	56	»	3806.20
Tolmezzo	»	—	»	—.—	»	7	»	1789.80	»	28	»	5441.—	»	35	»	7230.80
Udine	»	67	»	9185.—	»	137	»	25020.—	»	325	»	53076.60	»	529	»	87281.60

Al servizio postale vuolsi aggiungere il servizio fatto dalle nostre banche, indicando pure il numero e gli importi dei vaglia cambiarii provenienti dall'America e qui pagati.

Banca Nazionale — Sede di Udine

nel	1886	n.° 276	per	lire	101575.05
»	1887	» 394	»	»	176587.55
»	1888	» 463	»	»	296753.—

Banca popolare friulana

nel	1886	n.° 60	per	lire	22780.89
»	1887	» 82	»	»	35990.70
»	1888	» 340	»	»	156685.—

Banca di Udine

nel	1886	n.° 342	per	lire	124963.—
»	1887	» 428	»	»	198860 —
»	1888	» 370	»	»	255725.—

Non si sono potute avere in tempo le notizie delle banche della provincia.

Riassumendo queste cifre, e senza tener conto del denaro arrivato in lettere raccomandate od a mezzo di vaglia nazionali o portato seco dagli stessi emigrati di ritorno, abbiamo che a mezzo di vaglia postali internazionali e delle banche di città furono direttamente pagate in Friuli (1):

nel	1886	lire	326,529.61
»	1887	»	519,383.04
»	1888	»	1,032,617.97

Progressione codesta che ci dà un'idea di quanto utile un giorno l'emigrazione potrà tornare alla madre patria. Sulla base del primo mese del 1889 il servizio delle banche seguirebbe un ulteriore sensibile incremento:

Banca nazionale	n.° 45	Lire	73766
Banca popolare	» 49	»	40723
Banca di Udine	» 18	»	10114

Non dobbiamo però nasconderci che quest'istesso denaro che arriva in Friuli sarà l'agente d'emigrazione più potente che si possa immaginare. A questo denaro, alle lettere di buone riuscite di alcuni degli emigrati, alle lusinghe ed agl'inganni degli agenti d'emigrazione, a queste forze d'attrazione, converrebbe opporre una forza di repulsione.

E noi siamo sempre dell'opinione manifestata parecchi anni addietro (2), che cioè il più efficace rimedio contro l'emigrazione — in rispetto alla libertà non solo, ma anche in omaggio della verità — sarebbe quello che il Governo, invece di divulgare notizie più o meno esatte, ed alle quali nessuno ci crede, provvedesse al gratuito rimpatrio dalle Americhe dei tanti emigrati là rimasti disillusi e che privi di mezzi volessero ritornare ai loro paesi. La descrizione delle sofferenze patite — fatte a viva voce, con linguaggio del paese, da persone conosciute — sarebbe il più efficace antidoto; sarebbe anche un provvedimento semplice, ma non sta nell'ordine naturale della burocrazia, e quindi non se n'è fatto e non se ne farà nulla.

(1) In Italia per vaglia postali provenienti dell'America nell'esercizio 1886-87 furono pagate lire 5,559,337.

Il comm. Grillo direttore della Banca Nazionale, afferma che dal solo Brasile le spedizioni di somme fatte dagli italiani alle loro famiglie ammontarono a 10,000,000 di lire.

(2) Sull'emigrazione del circondario di Gradisca — Bullettino dell'Associazione agraria friulana, anno 1876, pag. 289.

Una parte del risparmio che fa l'emigrazione temporanea, si può dedurre con sufficiente approssimazione dalla differenza che corre fra le somme pagate dagli uffici postali della provincia nei mesi di gennaio, febbraio, marzo, ottobre, novembre e dicembre in cui non c'è emigrazione e quelle pagate nei mesi di aprile, maggio, giugno, luglio, agosto e settembre in cui i nostri operai lavorano all'estero: da ciò si ha:

nel 1886	mesi d'inverno	L.	508676.42	
» »	mesi d'estate. .	»	1775772 22	
	differenza			L. 1267095.80
nel 1887	mesi d'inverno	L.	598591.12	
» »	mesi d'estate . .	»	2092798.84	
	differenza			L. 1494217.72
nel 1888	mesi d'inverno	L.	724655.70	
» »	mesi d'estate . .	»	2667325.40	
	differenza			L. 1942669.70

E quindi, verificandosi queste differenze regolarmente tutti gli anni, si può ritenere che queste cifre 1267095, 1494217 e 1942669 rappresentino il risparmio dell'emigrazione temporanea spedito alle proprie case a mezzo dei vaglia postali nei tre anni; mentre resta naturalmente impossibile valutare quello che hanno mandato in lettere raccomandate o portato seco loro rimpatriando.

L'emigrazione è spesso un vantaggio, talvolta una necessità, sempre un diritto che vuole essere tutelato, non ostandovi qui neanche l'interesse generale della nazione, come potrebbe forse essere in Francia, dove l'eccedenza delle nascite sulle morti tocca appena il 2.50 per 1000 abitanti; mentre in Italia questa eccedenza si fu di 9.64 nel 1883; 12.08 nel 1884; 11.54 nel 1885 per 1000 abitanti; eccedenza superata nella nostra provincia, ove toccò nei tre anni il 12.06, 15.00, 13.22.

Noi speriamo quindi che il Governo vorrà e saprà regolare l'emigrazione, tutelarne il fine, ond'essa divenga un argomento di ricchezza, di potenza e di estimazione all'Italia.

Ritorna primavera a' prati, a' colli,
nè ancor si destan nel mio cor le rime;
tornan le foglie, i fiori e l'erbe molli,
nè un solo verso il mio cervello esprime.

Ma tu mi appari o fanciulla gentile,
candido e puro fior primaverile;

e i versi a frotte si spiccan dal core
e cantan l'inno eterno dell'amore.

Gorizia, Aprile '89.

ANGELO CECONI.

MEMORIE UDINESI

IL CAFFÈ DELLA «VITTORIA».

Qui non si mormora,
Qui non si fuma,
Nè il tempo in ozio
Qui si consuma.

Raro qui trattasi
Di gravi affari,
E appena parlasi
Qui di danari;

Nè la Politica
Qui trova loco,
Chè mai di principi
Si parla, o poco;

La man se ai fogli
Talor si stende,
Che nulla dicono
A chi gli intende,

Sol per attendere
Si fa un istante
Che spesso approntisi
Caffè fragrante:

Tutti qui bevono
Caffè novello,
Chè caffè vecchio
Non è più quello.

Sovente vedonsi
Qui commissari
E conti e giudici
E segretari;

Perfin chi porpora
Veste e collare
Talor non sdegnasi
Qui conversare.

Ma dove lascio
I gabellieri
E gli Esculapii
E i finanzieri,

Che or nero or latteo
Caffè sorsando
Le cure torbide
Cacciano in bando?

Sì, tutti cedere
O tardi o presto
I caffè d'Udine
Devono a questo.

Alla Vittoria
Sul muro è scritto;
Del Fato immobile
Quest'è l'editto.

Al ceto nobile
Resti il Casino,
Nessun gl'invidia
Il suo destino;

Ma del *Commercio*
Chiuda la stanza,
Che aperta all'aria
Fu già abbastanza;

Pensi a nascondersi
L'*Arco Celeste*
Pria che lo colgano
Nembi e tempeste;

E benchè carica
Di gente e grave,
Tremi al pericolo
Anche la *Nave*;

Quattro anticaglie
Di serio aspetto
Sieno il retaggio
Di *Meneghetto*;

Quei che non vivono
Che di sciagure,
Al *quondam Gasparo*
Vadano pure;

La *Pace* ascondasi
E il *Moro* insieme,
Che per quei miseri
Non v'è più speme

Alla Vittoria (1)
Sul muro è scritto,
E il Fato immobile
Non cambia editto.

Ab. DOMENICO SABBADINI.

Canzon di primavera,

(dal tedesco). (*)

Ito è il verno, discacciata
Se n'andò la lunga notte,
Primavera desiata
Giunse, e tutta m'allietò.

Leggiadrissime violette
S'apron già ne l'ima valle,
Canta il tordo a le selvette,
Esser mesto chi mai può?

Ed un fremito possente
Via pel giovin cor mi va...
April bello, april ridente,
Dillo tu, che mai sarà?

PIETRO LORENZETTI.

(1) Era il caffè della *Vittoria* sito in via Gemona.

(*) *Gartenlaubekalender für das Jahr* 1886, pag. 65. Questa canzone vien ivi cantata da una giovinetta.

DALLA CORRISPONDENZA

di CIRO DI PERS

(Continuazione e fine).

Ma se tanti e così egregi furono gli uomini che lo interpellarono in fatto di letteratura, non minori in numero ed in valore sono stati quelli che lo richiesero del suo parere in varii altri rami dello scibile e specialmente in argomento di storia.

Virginio Forza, cui ebbi già ad accennare, *desidera il suo parere* sopra una scrittura della prima concessione fatta ai signori di Cuccagna da un Patriarca d'Aquileja, ch'egli ritiene fosse Pellegrino e non Popone (come sarebbe apparso da una copia) e che la data di essa fosse per conseguenza non del 1005 ma del 1185.

Gianfrancesco Palladio gli invia a leggere la sua storia del Friuli; lo prega *ad essergli cortese di qualche noterella come nell'antepassate Istorie di suo zio ed a significargli con ogni libertà i suoi sensi sopra i fatti che giudicasse non fussero propri d'inserire, sopra quelli che* doveano *essere regolati ed* altri *che fussero d'aggiungere.*

Credo che varie osservazioni gli sieno state fatte specialmente su fatti d'epoca remota, ai quali Ciro mostrava invero di credere poco, poichè pensava, che la storia basarsi non deve che sopra documenti ineccepibili.

Difatti quand'egli ebbe a scrivere sull'origine delle più antiche famiglie del Friuli, accennò soltanto alle notizie riferiteci dalle diverse cronache locali senza attribuire ad esse quel valore che deriva dalle prove positive, delle quali, perciò che risguarda il nostro Friuli, ben poche sono che antecedano il secolo XI.

Non credo però che il Palladio abbia sempre accettato quei rimarchi, quantunque avesse dichiarato *di fare la regolazione secondo i prudentissimi suoi avvisi*, tanto più che gli stava maggiormente a cuore una revisione in fatto di stile.

«Quello che più mi preme nel progresso di quest'opera (scriveva infatti quegli in data 22 ottobre 1657) e il credere di dovere con la bassezza dello stile molto pregiudicare alla gloria di chi scrivo. Ma se sarò dal sovrano suo intendimento protetto, di che ne faccio umilissima istanza, m'assicuro, che anche in questa parte sarà la mia fattura gradita».

Giuseppe Capodagli, storico nostro reputato assai, lo prega a nome suo e d'un cavaliere ragguardevolissimo, *ad informarlo della cagione per cui entra a dare il voto nel Generale Parlamento della Patria l'avvocato Fiscale della Repubblica per la comunità di Motta.* In altra (9 giugno 1659) così gli scrive:

«Rendo a S. V. Ill.ma infinite grazie dell'incomodo che s'è degnata prendersi nel leggere le mie fatiche historiche e delle annotazioni e correzioni fatte in esse così circa l'historia, com'anche in proposito della lingua».

E in altra del marzo 1659:

« L'ill.mo sig. Conte Girolamo della Torre, che riverisce V. S. Ill.ma, m'ha ricercato di qualche informazione sulla casa di Landenberg essendo egli stato domandato di ciò da altro cavaliere, come vedrà dall'occlusa, che d'ordine dello stesso gli mando; nè avendo io saputo dir cosa alcuna in proposito ho immediate risolto di ricorrere alla Virtù incomparabile di V. S. e supplicarla come fo ecc. »

Gli comunica di poi alcune notizie ed altre gliene richiede sopra *Augusto poeta udinese*, che dice laureato dall' imperatore Massimiliano I.°, e lettore a' pubblici stipendii di lettere d'umanità prima in Trieste e poi in Udine, dove morì.

Fu già detto come l'amicizia di questo nostro egregio friulano sia stata ambita dai migliori dell' epoca sua, e come alcune corti d'Italia e la stessa di Vienna lo avessero desiderato o poeta di Corte o precettore di qualche loro principe.

Giova aggiungere aver egli dato negative recise a quelle proposte; ma l'esserne di esse già stata fatta una parziale pubblicazione, mi esime ora dal riprodurle. Basti il notare esserne questo il contenuto: aver egli sentito anche troppo modestamente di sè, e reputato, ogni carica che avesse saputo di servitù morale e intellettuale, inaccettabile e dannosa per quanto lusinghiera e proficua fosse stata.

La Republica di Venezia avea concepito di lui un pensiero ancora più alto, come ne fa fede il Liruti.

Conosciuto egli di fama e di persona dai più illustri Senatori Veneti, fu per consenso di essi richiesto se avrebbe accettato l'ufficio di consultore di Stato; ma l'avanzata età sua, e più ancora la malattia della pietra che avea già cominciato a trascinarlo sull'orlo del sepolcro, non gli permisero di accettarne la carica.

Dalle sue lettere però si rileva di leggieri com' egli si occupasse ogni qual tratto di cose di Stato e come si valesse della parentela o dell'amicizia di illustri personaggi per giovare al suo paese.

Ecco, p. e., che cosa scrive egli ad un alto personaggio veneto, del quale non potei rilevar il nome, in data 8 novembre 16...7 da Venezia:

« Sono in Venezia di passaggio per Bologna, ma non avendo trovato qui nè il cav. Grimaldi nè il sig. Andrea Valiero mi è paruta solitudine la frequenza anco maggiore. . . . .

Dio benedetto la conservi ben sana e faccia che colla ritirata dei Turchi finisca ben presto la campagna.

. . . .

Al ritorno di vostra Signoria penseremo al trattato di Germania che a me pare riuscibile. Il posto grande in cui si è avvanzato quel cavaliere mio parente [1] non gli ha fatto dimenticare gli amici, avendomi, dopo le sue grandezze, onorato d' una ben lunga e molto confidente lettera di suo pugno, con richiesta a far sue scuse con gli altri più stretti congiunti, se, per le grandissime occupazioni, non iscrive loro. . . . . .

Spero che i Turchi non abbiano a portarsi meglio sotto a Cattaro di quello che abbiano fatto i Francesi sotto Alessandria.

Faccian pur vedere, essi signori costà, che le spade venete abbian preso buon taglio non solo in mare ma anco in terra. ».

A principio di questa lettera tocca Ciro dell' amico Valier, ed io non posso ommettere dal soffermarmi dinanzi a questo nome venerando.

Il Lirutti, ed altri, ci narrano dell'amicizia intima che legava tra loro questi due eccellenti patriotti, e l'amicizia del Valier è tale che basta ad onorare un principe nonchè un suddito modesto; perchè Andrea Valier, come ebbe a ricordare con recente dotta memoria anche il prof. Marchesi, fu quell' uomo di ferro, propugnatore della virtù, patriotta ardente, appassionato e sagace, onesto e infaticabile che quasi fulgidissimo astro irradiò a sprazzi di luce benefica la notte fosca dell'epoca sua nella sua patria decadente, quella notte agitata e ignobile che fu appunto il malaugurato retaggio degli ultimi Dogi di Venezia.

Ma anche Andrea Valier, autore lodato della storia della Guerra di Candia, si rivolge all' amico di Pers per pregarlo di consigli.

« Sono sicuro, scrive quegli, in data 3 dicembre 1659, di portare un gran tedio a S. V. Ill.ma con questa mia. Condanni Ella dunque la sua somma gentilezza che se lo cagiona, e, conforme il solito, mi avvisi il suo sentimento con ogni sincerità maggiore ».

E continua dicendogli che per sollecitazione di Pietro Loredano, del Consiglio dei X, conoscente loro comune e di altri autorevoli personaggi, si decise a scrivere quel dramma, che gli spedisce con preghiera di leggere e correggere.

Se nonchè io ben m' avveggo che se mi dilungassi con semplici cenni su altre lettere a lui dirette da altri valenti ingegni, come ad esempio dal Lenzoni, dal Rovai, dal Franceschinis, dal Freschi, dal Molin, dal Bertoli, dal Dottori, dall' Orsatto, dal Grimaldi, dal Zachia, dal Mariani, dal Loredan, dal Bartolucci, dal Della Valle, dal Boschi, e via dicendo, troppo mi dilungherei, contrariamente all'indole di questa pubblicazione mensile.

Mi basterà pertanto di aver accennato per sommi capi una volta di più all'esistenza di questo espistolario inedito del nostro fra Ciro di Pers, vera gloria friulana; alla possibilità di rintracciare altri scritti che si sa essere stati lasciati dal medesimo autore, ma che ignorasi dove ora si trovino, e sarò pago se qualche studioso da' miei cenni trarrà desiderio di ricerche e profitto di studii.

Con ciò, oltre che illustrare maggiormente una bella pagina della storia nostra, egli renderebbe giustizia ai meriti innumerevoli che distinsero Ciro di Pers in fatto di intelligenza e in fatto di nobiltà. Nè alludo a nobiltà di natali; sì di sentimento, perocchè io credo di certo ch' egli abbia lasciato ai posteri esempio sublime di patriotismo e d'ogni civile

(1) Ferdinando principe di Porcia, Maggiordomo maggiore alla Corte di Vienna.

virtù, tanto maggiormente apprezzabili, quanto era maggiore ed abbominevole la corruzione servile dell' epoca sua.

Nato nobile e ricco, ei ben comprese che la nobiltà della nascita, disgiunta dalla nobiltà delle azioni, non circonda che di beffarda aureola l'umana personalità, onde, ispirato alla nota risposta, che Cicerone diede al patrizio romano, non ebbe temenza di scrivere, (giova ch' io lo ripeta) ad uno tra i più aristocratici personaggi de' suoi tempi, che:

« Degli avi il merto è un pregio onde s'onori
Chi per sè poco vale;
Vera gloria immortale
Suol comprarsi col sangue e coi sudori; (1) »

e invece di gonfiarsi di stupida boria, poltrendo all'ombra della sua corona e del suo pingue censo, tutto si dedicò alla coltura dell' intelletto e all' educazione del cuore, avendo sempre scritto ed operato in omaggio ai più alti ideali: l' amore della patria e dell' umanità.

G. B. di Varmo.

Primavera.

Col sol, che torna,
L'anno si schiude,
Tutto s'adorna
Di grazia e fior:

Nova virtude
Senton le ajuole,
Senton del sole
L'almo calor.

Viene la rondine
Gaja al suo nido,
Saluta il fido
Tetto ospital,

Note gioconde
Pel ciel diffonde,
Per l'ampio e nitido
Cielo immortal.

Astro, che sorge
E grazia e vita
Soave porge,
È pure amor:

Soave invita
E rinnovella,
Soave abbella
L' umano cor.

Ecco! fra palpiti
Prorompe il grido,
S' intreccia il nido
Caro, genial:

Ecco! s'effonde
Per monti e sponde,
Fuor da que' margini,
L' inno immortal.

Pietro Lorenzetti.

Muse di dôs musis.

L'ere une volte un rich puar diaul al mond
Che al cavalcave un neri ҫhaval blanc,
Tipo vêr de la volp, ma di cûr franc,
Al veve ҫhavêl gris, ma l'ere biond.

Cuadri al veve sul ҫhâf ҫhapiell tarond.
L'ere dret come un pin, ma stuart di flanc,
Çhaminave corint, coreve planc,
Mus plui dal mus, ma di savei profond.

Simpri in gran bale, e nol beveve vin,
Senze mangiâ bocon l'ere passût,
Al durmive vegland... — Ma ce indovin,

Dimi, esal chest?... — No veso mai viodût
Un om che al sta tacât al figurin
Di chel Giano bifront baron futût?

Masut Sauat.

(1) Canzone diretta a Giuliantonio Frangipane generale Cesareo.

LU FOUGH VOLÀDI (*)

(Raccon'o fatto da un vecchio di **Pierla**, frazione del Comune di **Prato Carnico**, valle di S. Canciano, nel dialetto del suo paesello).

A l'era lu mias di avrii di chel an dai Talians. La niaf a era dislegada (1) e iu muradùars ai comenzava (2) a scindilásci (3) in Todesch a lavoráa dal lùar mistéir. Iò i vevi sintuut a dii che dingia Muda ài veva da taiaa un bosch, e sicoma chi vevi granda dibisigna di bees par sfranҫhaa la ҫhasa, i pensai di laamint enҫha iò.

Sicheunҫha i lài culaù dal Çhasaal e i ҫhatai tant bomben biaat sciór Pïari da Bertala condump.

Lu prëai ca mi saguiass (4) lu cont, parcè chi foi ta issuda in Lavardiat a lavoraa intor las taias, scuaasi cinch settamanas, e i vevi tolet, a cont dal gnò avia, noma trìa liaras di scota di mont, un cortáar di sorch e nassiquanta (5) onzas di menàda (6) e un puach di zuz di salmueria.

Biaat scior Pïari al entrà subit ta stua, al tirà fóur da una cridinza un libri grand coma un messaal e al ҫhatà tar un lamp la mee partida. Daspò visitada, a mi dissè chi vanzavi cutuardis sbanzicas. Iò in-cavoolta i disèi cal va benon e lu biaat mas consegnà e min lài content parcè chi vevi praviodnut lu dispindi pal viaz. Tornaat in ҫhasa, i disei a me fia Giovana ca mi zombas (7) dingia la rùuba e iò intant i lai culaiù da biaat Matia di Roia condump, par faa azaraa la manaria, lu manarin e spizaa lu sapin. Intant al vignì not. Si mangià la iòta, si disè lu rosari e daspò si lè a durmii.

Cuand cas eras las trìa davant dì, i clamai lu gnò fi Dato e las puematas (8). Giovana si metè a faa la sopa brusada, la Nela intant a faséva una peta (9) cul ont par métila a cói sott la bulifa (10) e lu Dato al pareҫhava inordint la piùara (11).

Fat chi vevint da colasseon, i saludai la biada Giovana, i racomandai a Dato cal fasess bomben lu pastuar da Pieria, i déi una sbanzica paromp e iò, cùlas lagrimas tai 'ùai, min lái cula Neela ca puartava la piùara e ca vignì a scuarzimi fint a Tamau.

I cuì i mangiarint un bacon di peta, i tolerint cuati sodlt di pan e i beverint doi bussui di aaga di vita. Davant di lassaasi, i volerint entraa culassù da gliisia dal Crist; si disè un patar-nostar e una rosseon (12) e daspò i déi una sbanzica enҫha a ia; si lassarint cul non di Diu, e iò mi tolei via, inviantmi su pa mont.

Cuand che foi in somp e chi viodéi lu ҫhanaal di Muda cun tanҫh paéis, i disei besùal:

— Nal sarà mai cussibil che l'Austria a podi pierdi cuintri l' Italia, avint ches sortas di borgadas; e daspò poussaat una *dada* (13) i cuì, m'inviai iù di chee aatra banda chi savïas, par laa a Muda. Iò i rivai culaù strach finiit, i entrai in una ҫhasa par domandaa da durmìi e i foi subit contentaat. Ai cenava, e ài

*) Si è conservata la grafia dell'originale, quasi sempre, in tutto il racconto che qui viene stampato.

1) Disfàte = sciolta. - 2) La sillaba *za* della parola comenzava, pronunciasi con *c* dolce. - 3) Scindilàsci = andarsene; ricorda il *s'an aller* dei francesi - 4) Liquidare (ragguagliare?) - 5) Non so quante. - 6) Burro fresco. - 7) Radunare, raccogliere. - 8) Ragazzoccie, ragazze; famigliarmente si usa il dispregiativo, massime parlandosi di donne, ma non in senso cattivo: *A j'è une biele puemate* - 9) Specie di pane fatto di grano turco, e cotto sotto le bragie. Pinze o fuiàce. - 10) Buiade, cinigie. - 11) Fagott. - 12) Orazione. - 13) Un breve tratto di tempo.

voleer chi fasess di rason (1) cun luar, e daspo mi menaar tal fóét (2) dingia las luar zocalas, e i durmii fin-t-'al daman as vót. In-cavoolta i lai par saludaa e par ringraziaa chee buina int e i domandai sai saveva cai fos lauars tal bosch. Luar ài mi rispuindeer che lu lauar a l' era sentenziaat di faasi, ma causa la guera lu vevin implantaat e ca noi saveva cuand ca lu tacaràn da nóuf.

Io, a chestas peràvalas, i restai aviliit e fata una zirada pa vila, i entrai in una betola a bévi un bussul di sgrapa.

I cuí i comprai un veeri, i fasei meti denti un frachil di chee di cenevala (3), e daspò i tornai beselet (4) in chee çhasa chi foi a durmii.

Tolèta la piùara, m' in-scindilai ringraziant chee buina int.

In puçhas óras i rivai da glésia dal Crist da Tamau, e sicoma chi vévi benda duta l'aaga di vita, i metei tal veeri neit di chee aaga bedeneta par puartáala in çhasa, in cás di un striament o di una malatia tas çhaaras e lu metei ta fonda (5) das barghessas (6). No 'su contarai dut chel chi provai pal viaz, parcè ca saress trop lungia la storia; ma 'su dirai, cu rivaat a Çharzuint i entrai in una çhasa chi canoscèvi e' i mi deer tar una cupita (7) doi fasoi cul claar e un cimi (8) di pan. Cuand chi foi pò pás Valçhaldas, i çhatai, davóur una taia, una di chees cavoças çondaras cai uusa a meti denti aaga, vin u aatra ruuba da bevi. A era zala, e senza lu strop. Ió la leai intor dal mani dal sapin e la metei di davour las spadalas (9).

I rivai in Praat ca sarà stada la miezenot, e cuand chi foi da pè dal sagraat, mi fermai par dii un daprafundis as biadas animas dal precatori.

Ce ne ne, i viedei fra miez la glesiuta e lu muur di 'sott coma una flama ca vigniva four da tiera. Mi frëai iu 'uai credint di vìa straviaduut, ma daspò, inveza di una sola flama, mi toçhà di vidiant di pin e mi sameava cu dut lu sagraat al foss in fough. I fasei lu segn da santa crùas e mi metei a çhaminaa beselet.

In-cavoolta mi sintii coma una ùas ca mi clamass; mi fermai, mi voltai indavóur par vidìa cui ca lera, e na viodei nissun, noma las flamas ca si moveva di pin. Mi metei a cori, e indavour i sentii una ùas tas vorcelas, coma cal foss stàt un a faami *uuh, uuh, uuh.*

No oussant voltaami, i zirai noma iù 'ùai, e cula coda di un uali i cucai davour lu gnò çhaaf coma una crepa spelada da muart.

Iò, cridint ca foss una anima muarta ca mi coress davoùr e cai mançhass alch par laa in çeil, i comenzai par dii:

— Dala parte di Diu, ce 'su mançhal?

Na foi nençha bon di finii las peràvalas, parcè cu a mí inveza, cucant che crepa, as mi mançhâr las fuarzas tas giambas, e i dovei ingrufuiaami iù in bass.

I sierai iu 'uai e mi striscinai scuasin fint sott chei di Linz cenza vierziu e cenza voltaami pin indavour.

I cui, i tornai a faa lu segn da santa cruas e mi iovai in péis. Ma in chel chi tolèvi su lu gnò fagott mi sintii a cori iù pas giambas una certa ruuba.... Iò, credint di via rótt lu veeri da l'aaga benedeta, e cu chesta a mi coress iù pas giambas, i metei beselet la man ta fonda das barghessas par giavaa iu tocchs, ma cun mee grant maravea i çhatai lu veeri inteir. In ca volta i capii di ce ca si tratava....

Sul moment na m'in-pensai da cavoça chi vevi çhatada e che leada tal sapin a mi semeava una crepa da muart e che a era ençha cenza lù strop e voltada cu la boçha da banda da mee musa; cul çhaminaa e cul cori, l'aria à entrava pa buusa e faseva chel sussur cu a mi al mi sameava una ùas ca mi clamass. Ma in chees flamas nissun al mi giavarà dal çhaf ca noi seetin staas iu spiriis dai muars.

Oh dunçha, coma cu 'su disevi, capiit di ce ca si tratava, i báilài (1) par rivaa a çhasa e cuand chi foi chi chi da pè da sçhala i clamai las mees puematas e lu Dato. I çhatai la Giovanata besola, parcè cu la Neela a era fermada su Ruin a spandi ledan e lu Dato a lera laat su Muldurus e fermaat a durmì i culassù. I contai dunçha a la Giovana ce ca mi era sussedut, e ia si mete a vaii, disint ca doveva eessi in chees flamas las animas di mee biada Margarita e di mee cugnada Zueta; e sicoma ençha iò i vevi che pinïon medeesima, si disè di faa dii una messa da muart pa salveza di chees biadas animas.

La Giovana a fasè una biela fogolada, a sçhalda un puçha di aaga parcè chi mi lavass. Iò i tirai four las barghessas, e a ia, vidint da pè das mees giambas e tai scufons (1) ce cu era, ai vignì lu voltalez (2).

A tirà four dal for un bacon di pan, e un cimi di sçhipi (3) dal nosti; i mangiai, e dopo i lai a durmi, e cussì a è finida la storia ca è vera sacrosanta coma lu vanzèli di Diu.

1) Far parte. - 2) Fogliame. - 3) Ginepro. - 4) Lesto. - 5) Tasca. - 6) Calzoni. - 7) Scodella di legno = speche. - 8) Un pezzettino. - 9) Le spalle.

1) Calze - 2) Vomito; anche *l' andar a male del vino* in qualche sito: *El vin a l'a fatt voltalez.* - 3) Formaggio magro.

UNA LETTERA INEDITA DI P. ZORUTTI,

Alla Preg.ma Sig.ra LAURA TAMI SELLENATI

GIASSICCO.

Signora Laura benedetta da Dio e dalla Madonna di Barbana.

Udine 27 giugno '858.

La pessima riuscita dei cavalieri mi ha indotto al ripiego di incaricare il mio Fattor Generale a raccogliere bujazze di notte e di giorno per le strade di Bolzano.

Noti che colà regna un grande fanatismo per le bujazze e per le = dame; *quindi avvengono dei contrasti e delle rizze sanguinose. Ho creduto per ciò di procurargli la licenza dell' arma per maggior sicurezza in quella nobile occupazione.*

Il di lei marito, ch' è il D.r Andrea Sellenati, serba un brutto schioppo di mia proprietà. Il porgitore lo conosce, e quindi Ella può fidarsi di lui e consegnarglielo.

Non dubito del favore.

Riverisca in casa dei Co: Manzano. Sappia ch'io la amo puramente e semplicemente senza il benefizio dell' inventario.

Mi creda in conseguenza come

Suo devot. servo
PIETRO ZORUTTI
poeta e possidente.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

strada il santuario Maria Au, ove in Agosto e Settembre si tengono importanti fiere frequentate dai nostri negozianti e da molta gente della valle.

A pochi passi dal santuario c'è una statua in pietra, scolpita dal goriziano Carlo Seppenhofer zio del compilatore di quest' opuscolo, morto nell' anno 1876. È dedicata ad un ussero morto combattendo valorosissimamente nelle guerre napoleoniche ed ivi sotterrato.

Più innanzi scorgesi a sinistra Semona, la famosa cantina dei conti Lantieri, ove nei tempi passati si facevano grandi feste; e più avanti ancora, quasi sotto Zoll, c'è il villaggio d' Oberfeld, ove si raccolgono i rinomati vini di quella Signoria.

Ma ecco che siamo giunti a Vipacco.

Oltrepassato il ponte sul torrente Bela, arriviamo nella Borgata.

Vipacco è come Aidussina capoluogo di distretto ed ha gli stessi uffici. Qui sparisce l' italiano e solamente le famiglie colte lo conoscono e lo parlano discretamente bene.

Il palazzo principale è quello dei conti Lantieri, fabbricato sontuoso ove sono allogati gli uffici. Nelle sale superiori sono raccolti quadri, armi, documenti, libri e quanto v' ha d' interessante per ornare l'abitazione d'un personaggio d'alto casato. L'attuale proprietario conte Carlo, persona gentilissima, quando si trova in Vipacco permette ai forestieri la visita del medesimo che, come dissimo, è interessantissimo: e chi transita la valle non trascuri di ottenere quel permesso.

Dietro il palazzo c'è una località pittoresca e veramente notevole, chiamata *Podskala*. Vi si arriva dopo oltrepassato un ponte e nell' estate c' è là una trattoria ove molti signori si recano a godere il fresco, a bere della birra che si conserva in una cantina naturale scavata nella roccia ed a giuocare a birilli. A *Podskala* c'è la sorgente principale del fiume Vipacco (il Frigidus dei romani) e l'acqua ne sorge dalle roccie in sì grande copia che da lì a pochi passi si può percorrerla in barca.

Altre due sorgenti a destra ed a manca della principale, completano poi il fiume. Il Vipacco, come il famoso Recca o Timavo superiore, deve scorrere in caverne sotterranee scavatesi nel Nanos, le quali sono sinora sconosciute, ma che forse il caso un giorno scoprirà, come lo fu per diverse del nostro Carso, compresa quella di Trebiciano, già esplorata dai nostri valenti alpinisti delle Giulie ed ora abbandonata.

Da Vipacco la via continua verso S. Vito, paesello alquanto decaduto, e prosegue poi fino a Losize, ove la valle si chiude. In oggi una strada leggermente in ascesa costruita a piè del Nanos, quasi paralella della vecchia ripida e faticosa, raggiunge Prevald e poi Adelsberga.

✕

Fa seguito alla interessante descrizione un *Estratto dall' Urbario della Signoria nella città di S.ta Croce che racchiude l'epoca dal 31 maggio 1779 al 6 marzo 1799.*

Ne toglieremo qualche punto, per offrire ai lettori una pallida idea di costumi non lontani da noi — pel tempo — più di un secolo, e vicinissimi per la località; e che pur sembrano così remoti a chi li paragona cogli attuali.

— L'anno 1779 fu fatta pubblicare la vendemmia dal Officiale della Signoria e questo fu che alli 20 di 7bre vendemierà questo Castello alli 21 la Chiesa ed alli 22 tutti li sudditi.

— 31 8bre 1779. — Fu fatto pubblicare che quelli genitori che volessero come qui contro far apprendere l'arte di tessitore di setta, comparissero per li 3 vent. 9bre in questo Castello colli loro figli e figlie ad effetto.

— Dei ragazzi presentati vennero spediti in Gorizia pel fine sudetto consegnati alli sottonotati maestri.

Al Maestro Giacomo Tomagnin . . Giacomo Cozevar
A Francesco Casarsa . . . . Giosepe Turch
A Gian Batta Favetti . . . . Giovanni Bisiach
Ad Anto Pesce . . . . Franco Stopar
al 28 Xbre fu spedito al Favetti . . Giacomo Cropes.

Nella pagina seguente c'è l' insinuazione di 12 ragazze per recarsi a lavorare la seta a Gorizia.

Vennero di queste accettate 9, che vennero inviate a 6 maestre e dice il memoriale:

« Le quali furono accordate che avranno da servire » nel lavorare le sette per anni 5 con ciò che debbono » avere il suo vitto da darsi dalle rispettive maestre » alle quali in caso che taluna delle suddette ragazze » fuggisse e non volesse restare presso l' assegnatole » Maestro sino al termine delli anni si presterà l'as» sistenza nel rimandarle e restituirle. »

— Ai 28 Marzo 1780. — Fu fatto pubblicare che quelli Ragazzi e Ragazze che imparano il mestiere di seta in Gorizia e che si sono portati a casa per fare le feste pascali debbano per li 29 corrente la mattina alle ore 7 trovarsi in Gorizia e presentarsi all' Ill mo sig. Conte prima di andare alli rispettivi loro maestri.

— 22 Maggio 1780. — Fu pubblicato che ne aqua, ne altri carri, che faccian strepito si debban introdurre in questo Castello prima delle ore 8 della mattina per non svegliare la padronanza.

— Alli 17 Giugno 1780. — Che facendosi per domani Lunedì venire un uomo prattico da tagliare e nettare i Morari fu notificato che chi desiderasse d' imparare il governo dei morari stessi si porti a badare come il uomo sud.to farà. E così pure se taluno desiderasse di prevalersi dell' uomo stesso per far nettare li suoi morari se ne avvalga pure.

— Ai 2 Luglio 1780. — Fu pubblicato che alcuno ardisca trasportare le biade fuori dei luoghi decimali prima che venghino decimate e concessa la licenza da questo Castello sotto penna della caducità delle medeme.

— Ai 8 Luglio 1780. — Fu dall' Ill.mo Signor Conte padrone ordinata la carcerazione di And. Routar Cameraro in Camigna per essere stato temerario e mancato di rispetto verso il sig. Conte. Ed eseguita tal carcerazione fu di seguito condannato a dovere stare il giorno seguente festivo per un ora attaccato alla berlina con appeso al collo un cartellone con sopra l' iscrizione:

« Per avere mancato di rispetto ed essere stato » temerario verso il sig. Conte patrone. »

Ma poscia comparsi in tal giorno li vicini ed uomini di Camigna intercedenti per lo stesso con asserire, che una tale penna sarebbe di smacco a tutto il Comune atteso che il condannato sia cameraro e frapostosi quale intercessore anco il Rever.mo parroco Don Pietro Barbarigo con lettera scritta al sig. Conte e di più pregando genuflesso l'istesso condannato confessante l'accesso suo meritevole di castigo ma che però l'abbi fatto da sciocco e senza giudizio li fu dal sig. Conte *ex gratia* rimessa tal penna e lasciato in libertà.

— Li 11 Febraro 1781. — Fu pubblicato che nessun suddito ardisca di propria libertà spedire le proprie proli a Gorizia ad oggetto di applicarsi all'arte della seta mentre devono star riserbate per la fabbrica del Conte Signore che è prossima ad erigersi in S.ta Croce per pubblico benef.o

— Li 22 Aprile 1781. — Fu pubblicato che non possa estrarsi nessun naturale sia di vitelli, capretti, Bottirro, polli, ecc. fuori di questa Signoria se prima questa non sia proveduta del bisognevole.

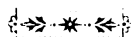
— Ai 4 Giugno 1781. — Fu fatto publicare, che nessuno di questi sudditi, sotto pena della caducità, ardisca portar le gallette fuori di questa Signoria, ma che debbano portarla in questo Castello, che sarà a giusto prezzo pagata.

✕

Al signor Carlo Seppenhofer, che con intelletto di amore coltiva le memorie patrie, l'augurio che continui l'opera sua intelligente per contribuire a rendere vieppiù conosciuto il caro nostro Friuli.

Prof. ANTONIO FIAMMAZZO. — *Codici Veneti della Divina Commedia:* — **Il Lolliniano di Belluno illustrato.**

Il chiarissimo prof. A. Fiammazzo, collaboratore del modesto nostro periodico, ci fa invio di questo suo notevole studio sul Codice *Lolliniano* di Belluno — Codice « che deve ascriversi ad un' età di poco posteriore a quella che il Witte già attribuiva al « Bartoliniano: dev' essere, cioè, di poco posteriore « alla metà del trecento quando nella sostanza i codici « davano ancora il poema nell'originaria sua purità ». « Il pregio del Lolliniano è quindi rilevante, » poichè si ravvicina « ad un testo per l' antichità preziosissimo qual è il Bartoliniano ».

Nella memoria letta dal prof. Fiammazzo all'Accademia Udinese quando egli dimorava ancora fra noi — memoria che egli ristampò ora, facendola seguire da alcune pagine di varianti —: riferisce l'A. il breve esame onde trasse la conferma dell'antichità del Codice; e ne riferisce con quella paziente esattezza, che la natura dello studio richiede e ch' è famigliare in lui, dotto e valente illustratore del nostro Sommo Poeta.

PRO PATRIA NOSTRA.

Riceviamo da Trieste la seguente:

DICHIARAZIONE.

L'editore del giornale *Pro Patria*, avendo ricusato d' insinuare presso alle i. r. Autorità il da noi voluto cangiamento di tipografia, nè tenendo noi con questa alcun debito o impegno, siamo venuti nella determinazione di dar principio ad un altro giornale che intitoliamo *Pro Patria Nostra*.

Il bilancio che pubblichiamo nel presente fascicolo dimostra chiaramente che essendo stato il giornale *Pro Patria* di nostra esclusiva proprietà, gli avanzi di quello passano intatti a questo nuovo nostro giornale.

Nè occorre aggiungere quali sieno gl' intendimenti e fini che ci suggeriscono questa seconda publicazione, dappoichè essi furono chiaramente espressi nel periodico *Pro Patria*. Per maggiori schiarimenti preghiamo che si legga l'articolo: *Nel campo economico.*

Trieste, aprile 1889.

LA DIREZIONE.

Ecco il sommario del primo numero del *Pro Patria Nostra:*

Carlo D.r de Bertolini, La Direzione — *Il sentimento nazionale degli Istriani studiato nella storia* (riproduzione), P. Tedeschi — *Il giorno di S. Giuseppe*, Sebastiano Scaramuzza — *Religione*, Zaccaria Mayer — *La Mojanca* (ballata). Arturo P. — *La trentina letteratura*, Ignazio Passavalli — *Dalle rovine di Baja* (Sonetto), L. Conforti — *Biografia di un artista*, Alfredo Arcuno — *Le poesie di Catullo* tradotte da M. Rapisardi, D. Ciampolli — *I prigionieri* (Poesia), Tommaso Cannizzaro — *Giovanni Verga* (Studio critico), P. A. Pappalardo — *Notte* (Sonetto), G. Colotta — *La luna nelle credenze popolari e nella poesia*, Antonio prof. Zernitz — *Opere di Pietro D.r Kandler*, Tomaso cav. Luciani — *Annali istriani*, Don Angelo Marsich — *Raccolta di Proverbi*, Tomaso Luciani — *Alla Minerva di Trieste*, Elda Giannelli, G. Cesari — *In libreria* (Miagostovich, Giussani, Boner, Santarelli), Elda Giannelli, Artù — *I nostri morti; Nel campo letterario; Nel campo economico, a) bilancio del giornale « Pro Patria ». b) elenco degli abbonati*, La Direzione.

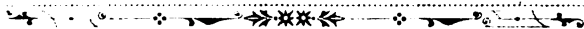
Ogni volte une.

Un biel tomo furlan amì di Zorut le une matine a ghatà il poete e i puartà in regàl de robe purcine e scherzand i disè:

— I' hai puartadi un salam siòr Pieri, e une lujanie palmone.

E Zorut di rimando:

— Lu ringracii siòr Luigi dal salam, mi diplâs che par me si disturbi tant di puartà vie fin lis robis plui necessariis per ghase sò.

V. O.

RETTIFICA.

La nota 5 a piè della pag. 19 del n.° II di questo Periodico dell' anno corrente, deve correggersi così: La casa de'*Simeonibus* non è quella ora del Sig. Manzoni, ma bensì la casa al n.° 28 nella contrada della Posta, attigua al soppresso Oratorio di S. Filippo Neri. La detta casa passò per eredità alla famiglia Deciani e da questi per permuta ai Daneluzzi ed indi ai Signori Braida che la vendettero ad alcuni Sacerdoti addetti alla vicina Chiesa di S. M. Maddalena. Dopo il 1856 fu appresa dal Demanio e ceduta poi per usi scolastici al Municipio.

AVVERTENZA. *Ai tanti che ci mandarono scritti per le PAGINE, dobbiamo chiedere venia se non ancora vennero pubblicati.*

Li ringraziamo frattanto delle premure loro; e li preghiamo di continuare in così buone disposizioni verso una pubblicazione che — almeno nutriamo fiducia — può riuscire utile al paese, facendolo meglio conoscere a noi stessi ed apprezzare dai non comprovinciali.

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante questo periodico, raccogliendo tradizioni, fiabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tutto il Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

Anno II. DOMENICA, 12 MAGGIO 1889. Num. 4.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

LIBRI RARI IN VENDITA.

È disponibile una copia in ottimo stato, ligata in mezza pelle, delle **Poesie del Conte Ermes di Colloredo,** *prima edizione*, ricercatissima.

Dirigere le domande alla Amministrazione delle **Pagine Friulane.**

Storia della Musica. — Sono tre grossi volumi in quarto di Fr. Giambattista Martini dei minori conventuali, stampati a Bologna — il primo nel 1757 e l'ultimo nel 1781 — edizione molto bella, di lusso, con fregi ed incisioni assai pregievoli.

Il primo volume, di pagine 507, è *umiliato e dedicato alla Sacra Reale Cattolica Maestà Maria Barbara infante di Portogallo, regina delle Spagne*, ecc. ecc.

Il secondo volume, di pag. 375, è dedicato all'*Altezza Serenissima elettorale di Carlo Teodoro duca di Baviera.*

Il terzo volume, di pag. 459, è dedicato a *don Ferdinando di Borbone duca di Parma.*

Per trattative rivolgersi all'Amministrazione delle **Pagine Friulane.**

PREGHIERA di contribuire a rendere più variato ed interessante questo periodico, raccogliendo tradizioni, flabe, leggende, villotte, canzoni; ricercando lavori di letteratura o di storia, manoscritti, come accade talvolta che ne conservino private famiglie, anche di autori ignoti; i ricchi ed i nobili poi cavando fuori qualche cosa dai loro archivii.

PREGHIERA di mandarci indirizzi di persone amanti della storia e letteratura provinciale allo scopo di inviare loro qualche copia come saggio, per cercare di diffondere *Le Pagine Friulane* in tuttol l Friuli; e massime l'indirizzo di comprovinciali dimoranti lungi dal paese, cui forse una voce nel dialetto natio riesce più gradita.

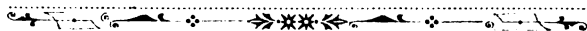
Ogni volte une.

Passavin par Udin i regimenz todeschs: *Nugent* (si lèi *nusan*, a la francese) *Taylor* e *Culoz*.

Un amì di Zorutt i domande, viodint a passâ tante trupe:

— Ce i pàrial, siòr Pieri, di duçh chesg Craüàzz?

— Eh!... Nus-han tai-lor culòz...

V. O.

Fra Libri e Giornali.

La Visita, *poesia in vernacolo veneziano di Giuseppe Coletti,* pubblicata per cura del dott. CESARE MUSATTI.

È un opuscoletto pubblicato in occasione di nozze *(Errera-Rabbeno)* questo, che il chiarissimo dott. Cesare Musatti ci invia. *La Visita* leggesi con vera dilettazione, tanto i versi sono spontanei, lepidissimi e così bene scolpite le *macie* che il poeta ritrasse indubbiamente dalla vita reale: indubbiamente, poichè la realtà palpita, per così dire, nella mente del lettore scorrendo la breve scena famigliare che il poeta descrive.

Del Giuseppe Coletti veneziano sta per essere pubblicato, come annuncia il dott. Musatti in una succosa premessa a *La Visita*, un volume delle poesie complete, rinvenute per caso, mentre dovevano, per volontà espressa dall'autore sul finir della vita, essere abbruciate. Il saggio offertoci invoglia alla lettura delle altre.

Un' ascesa al Monte Civetta nelle Alpi Bellunesi, per G. MARINELLI.

Altra pubblicazione nuziale. L'illustre prof. Marinelli, alpinista impenitente, descrive con efficacia la ascensione di questo monte del Bellunese; e qua e là v' intramezza le notizie storiche, gli aneddoti, le arguzie. L'opuscolo è dedicato al cognato Pietro D'Orlandi che impalmava in Udine or sono pochi giorni la gentil signorina Gemma Toso: e nella dedica rileviamo queste parole: «gradisci questo ricordo che «ha per soggetto le Alpi, eterno simbolo e difesa «della patria italiana, ispiratrici d'ogni alta e nobile «impresa, solenni maestre del corpo e dello spirito».

Adornano la pubblicazione due splendidi disegni di Giorgio D'Orlandi, artista udinese che lavora nello stabilimento litografico Doyen di Torino.

LE POESIE VARIE

DI LUIGI PINELLI

(Dal *Fanfulla della Domenica*).

Tranquillamente, senza che fossero precedute dalle fanfare della *réclame*, uscirono la scorsa estate a Bologna, pe' tipi dello Zanichelli, le *Poesie varie* di Luigi Pinelli: le quali se, com'era a prevedersi, non trassero a sè la disattenta osservazione dei più, meritarono però che se ne occupasse il Carducci, giudice non sospetto certamente di facili elogi. Se non di meno il libro riuscirà a scuotere la profonda e tenace noncuranza del pubblico per tutto ciò che è arte, e arte del verso in ispecie, io non so; ben so, che esso piacerà a chi serbi ancor fede alla poesia delicata, intima, pura, castigata nella forma, semplice e vera nell'affetto. Nè d'altra parte il Pinelli è già un novellino, nè nuove sono le poesie che, variamente disposte e collegate, ricompaiono ora in questa definitiva edizione bolognese.

Le poesie ivi raccolte vanno niente meno che dal '60 all'87, abbracciando per tal modo la produzione poetica di un periodo di più che venticinque anni, veramente *grande mortalis aevi spatium*. Così che forse a più d'uno parrà insolita e quasi maravigliosa la invincibile e ferma pertinacia di amore, onde il Pinelli proseguì la poesia per sì lungo corso di tempo tra tante e sì varie vicende della patria, tra tanto e a volte sì disordinato e incomposto fluttuar di teorie poetiche e di sistemi e di scuole.

✕

Nobile e modesta come l'animo suo è la vita di Luigi Pinelli, spesa tutta nei servigi per la patria, nel culto dell'arte, nell'insegnamento. Nato presso Treviso nel 1840, si trovava studente a Venezia nel '59. Come scoppiarono i primi moti di guerra, egli piantò la scuola e gli studi, prese parte alla campagna e combattè a San Martino. Datosi poi all'insegnamento, nel '66 si trovava, credo, a Sondrio, quando di nuovo corse ad impugnare le armi, e trattosi dietro un gruppo de' suoi studenti, combattè a Bezzecca. Restituitosi poi alla scuola, diè fuori in varie riprese le sue opere poetiche; prima alcune satire: *L'Italia pretesca e ciarlatanesca;* poi i *Pensieri ed affetti*, e nel '76, pel Brigola di Milano, la *Vita intima*, e nell'80 le *Poesie minime*, che poi ripubblicò lo Zanichelli nell'82.

Attualmente, e' continua ancora a Udine nell'insegnamento delle lettere patrie; e vive solitario e modesto, piena la mente del suo nobile culto per l'arte, ch'egli continua ad amare con ardor giovanile. E giovine è rimasto nell'animo che serba ancora intatti i primi entusiasmi, e vivi gli antichi sdegni e salda la fede. Ed io ricorderò sempre con quanta efficace bontà, con quanta amorevole cura fu egli a me giovinetto prima e principal guida allo studio delle lettere ed esempio vivo del come esse si debbano amare.

✕

Queste *Poesie varie* raccolgono, adunque, il più ed il meglio delle diverse pubblicazioni poetiche del Pinelli, e vanno dal '60 all'87. Chi ripensi alle tante e diverse tendenze letterarie e poetiche, che si vennero determinando nel periodo compreso tra queste due date, troverà naturale che dal libro del Pinelli arrivino al nostro orecchio gli echi di più altri poeti: di tutti quelli certamente, ch'egli amò nella sua giovinezza; e vi si sente a tratti il Leopardi ed il Foscolo, il Prati e il Carrer, lo Zanella e il Carducci. Echi, badiamo, e non reminiscenze: si sente che il poeta ha sentito con questi altri poeti, ha *vissuto* con loro. Nè però ci è grande distacco nell'arte del Pinelli quanto alla forma: chè sempre egli andò perseguendo l'ideale d'una forma poetica semplice ed alta, nobilmente elegante, schiettamente italiana.

Il Carducci, che discorse delle poesie del Pinelli con la sua solita lucidità e sicurezza critica ammirabile, le divide come in tre periodi distinti: l'uno, che va dal '60 al '67: e in questo la musa del Pinelli è civile e storica, e le forme vanno dalla libera canzone leopardiana e dalla romantica ballata a strofe d'ottonarii alla classica ottava; l'altro, che va dal '67 al '75, e in questo si afferma il pensiero filosofico del poeta: il terzo, nel quale gli intendimenti del poeta son più netti e precisi e più sicura la forma, dal '76 in poi.

Delle poesie del primo periodo, nobili tutte per i motivi che le ispirarono, a me piace più per l'arte quella intitolata *Memorie di Pisa*. Efficacissimo pure per la sicurezza e la forza del sentimento il ricordo di Mentana, ove il poeta ebbe morto un fratello.

Nelle poesie di argomento filosofico il Pinelli accoglie e canta le conclusioni della scienza moderna; e del complesso problema psicologico, che travaglia le nostre coscienze, trova una soluzione in quel concetto positivo del mondo, che, ammettendo il progressivo e continuo miglioramento dell'uomo, non manca quindi d'un'alta e veramente umana idealità.

Questi pensieri, che son già in qualche lirica del '69, trovano però più degna e adeguata espressione nelle liriche del '76, in taluna delle quali il pensiero scientifico si afferma con ardimento, e in cui il poeta si stacca affatto, e non senza dolore, dal suo passato. Questo momento psicologico è fermato con molta evidenza nell'*Inno agli illustri veterani dell'arte superstiti*: nel quale, pur professando la maggior riverenza *a lo splendor di loro intatte fedi*, il poeta determina però a se stesso i nuovi ideali, e quasi se ne giustifica con i poeti, che a lui furono cari nella giovinezza:

> Non vi accorate, o cari; a fedi nuove
> L'umanità cammina;
> Anela a un'alba più lucente e pura.
> . . . .
> Empi non siamo; oh! no, nol dite; accende
> Virtù d'amor novella
> I nostri petti...

✕

Anche altrove echeggiano le grandi note del pensiero moderno, come per esempio nel *Credo*, che è tutta una glorificazione del genio umano. Sono però quasi grandi note disperse, che non riescono ancora ad aggrupparsi in ampie sinfonie, nelle quali signoreggi e serpeggi un motivo creatore, che invada possentemente l'animo di chi legge. Quel vago panteismo, in cui si risolve poeticamente la nuova credenza scientifica, e che fu, e più ancora sarà, fonte di tanta poesia, è dal poeta più tosto intuito, che sentito con molta profondità. L'anima sua non riesce a trasfondersi tutta nella natura con una specie di ebbrezza, a sentirsi con voluttà parte, piccola sì, ma pur intima parte del gran tutto vivente.

> ... Dovunque un tormento,
> Dovunque accompagna
> La morte un lamento;
> Cotale è la legge;
> Non nego che sia
> Sublime armonia!

Il nuovo *credo* è più nel pensiero, che nel sentimento. Troppo gran parte del giovenil sentimento del poeta è in contradizione con le nuove idee filosofiche dell'uomo maturo; così che s'avverte qua e là che l'anima sua non è riuscita, com'è riuscito per vie diverse il pensiero, a ricomporre l'aspro dissidio tra la realtà delle cose e l'aspirazione infinita. Colpa, se colpa è, o diciamo piuttosto carattere del momento storico, in cui crebbe e si svolse l'ingegno del Pinelli.

Ad ogni modo, in taluna di queste poesie il pensiero si afferma in modo nuovo ed ardito, e specialmente con vera e classica bellezza di immagini nell'*Abisso*, che è come un gran quadro fantastico della vita umana tracciato a grandi linee, con singolare chiarezza e sicurezza di tocco. Il Pinelli l'ha scritto nell'85: buon segno codesto: segno, che la sua Musa è ancor più vivida e fresca che mai.

✕

Nel carattere passionato ed irrequieto del nostro poeta vibra con varia intensità più d'una corda; ma su tutte predomina quella d'una viva e squisita sen-

Anno II. **DOMENICA, 12 MAGGIO 1889.** **Numero 4.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

COSTUMANZE NUZIALI

a Pasian di Prato

Ogni çhase le so usance
Ogni pais el so costum.

Una domenica dopo il vespero, l'Annetta andava al pozzo; le secchie cigolavano, dondolavano nell' uncino del *buinz*, su e giù, seguendo il moto de' suoi fianchi; ella camminava senza fretta, guardando di qua e di là. A un tratto chinò gli occhi e si fece scarlatta in viso; Tita le si avvicinava, colla giacca sur una spalla e il cappello sulla nuca, stringendo fra le labbra il bocchino della piccola pipa; le si avvicinava ardito e le offriva d' aiutarla a tirar l'acqua; ella non disse di no.

Annetta gettò la corda attraverso la carrucola del pozzo, egli appese la secchia alla catena e giù, giù lo osservavano tutti due sparire; sporsero il capo nel pozzo e rialzandolo, si guardarono in viso: sorrisero.... era veramente per la gioia di sentire il *tanf* della secchia nell'acqua? Su, su, lui tira la corda, *e son cuarantevot pass*, lei la riceve dalle sue mani un poco più sotto e ci mette tutta la sua forza, per non sembrargli debole; la carrucola cigola, cigola, egli parla sottovoce, lei arrossisce... di fatica, o di felicità?

Finalmente la seconda secchia è uscita dal pozzo. Tita la posa sull'orlo, lei ravvolge la corda; egli le accomoda il *buinz* sulla spalla e così, lentamente, s'avviano l'uno a fianco dell'altra; a un certo punto, Tita si toglie la pipa di bocca e tenendola tra il pollice e l'indice:

— Annetta — esclama — tu hai già capito le mie intenzioni, nevvero?

— Che vuoi dire? — risponde confusa.

— Sei contenta *co vegni par te?* (1)

— Me lo chiedi così, all' improvviso.... — balbetta lei.

— Ebbene, ti do quindici giorni di tempo a pensare.

Dopo aver riflettuto e parlato co' suoi di casa, l'Annetta, che non se la sentiva di rispondere come fanno quando vogliono rifiutare: « Ho pensato, per ora, di non maritarmi », gli disse invece ch'era contenta; così furono promessi ed egli potè andare in casa sua a farle la corte. Annetta fece a Tita il regalo d'uso: un fazzoletto bianco, uno rosso e un paio di calze; egli le portò in dono un anello d'argento formato da un cordone intrecciato, da cui pendevano un cuore, una croce e un'ancora.

Erano passati sei mesi da quel giorno. Tita comparve in casa dell'Annetta tutto arzillo e contento e le presentò un anello d'oro; lei, di ricambio, un fazzoletto bianco, uno rosso e un paio di calze. Ma Tita non poteva accontentarsi di tale scambio di regali ogni mezzo anno: lui voleva la moglie. Si decise finalmente di parlarne coi futuri suoceri; e stabilirono insieme il matrimonio per l' ultima domenica di carnovale.

Il penultimo giovedì, Tita coi genitori e il fratello, andarono a casa della fidanzata, e dopo qualche chiacchiera, Tita domandò:

— Volete che andiamo a *contentà?* (2)

— Sì, andiamo pure a *contentà* — risposero i futuri suoceri, e s'avviarono tutti insieme all'osteria di *sior Jacum*.

Sedettero, fecero portare pane e vino e cominciarono a discorrere.

— Dunque — disse il padre di Tita — noi siamo contenti che vostra figlia entri in casa nostra.

— E noi pure — rispose il padre dell'Annetta — ma dobbiamo avvisarvi che nostra figlia ha dei difetti.

(1) Che venga in casa tua.

(2) Contentà, si dice la visita che fanno i genitori dello sposo alla famiglia della fidanzata, quasi come approvazione degli sponsali.

— Oh! che difetti volete che abbia?

— Sì, ne ha; prima di tutto lei non può mangiare latte solo....

— Bene, bene, le daremo qualche altra cosa.

— Poi — continuò la madre guardando la sua ragazza che se ne stava tutta vergognosa a testa bassa — le viene spesso male di capo; quei giorni, poverina, bisogna compatirla, se non può lavorare come di solito.

— Fa niente, non vi date pensiero per questo — concluse il futuro suocero, cercando incoraggiare la ragazza.

Parlarono ancora del più e del meno; l'Annetta trasse un involto in cui c'era un grembiale di rigatino per la futura suocera, un grande fazzoletto di cotone colorato per il suocero ed uno rosso pel cognato; la ringraziarono, poi si salutarono, ritornando ognuno a casa propria.

La domenica seguente, di mattina, Tita ed Annetta colla sorella di lei, andarono a Udine a comperare la *vere;* ma Tita, insieme coll'anello nuziale, offerse alla morosa un altro anello, più bello di tutti quelli che le aveva dati fino allora. Comperò pure un bel fazzoletto di *salì* a fiorami per la futura suocera.

Nel dopopranzo, Tita andò a fare gli inviti dai parenti ed amici, mentre dal canto suo il fratello di Annetta invitava i propri, facendo bene attenzione di non dimenticare nessuno, perchè se invece di otto, avessero aspettato d'invitare qualcuno sette giorni prima del matrimonio, non sarebbero intervenuti considerando tale tardanza come grave offesa.

⨯

La vigilia, in sull'*Avemaria*, Tita e il fratello andarono a prendere l'*arca* in casa di Annetta col carro tutto ornato di bosso e fiori. Entrati in cortile, si presenta la sposa; il futuro cognato le porge un bastoncino di legno duro; lei gli dà un involto: egli ne toglie un fazzoletto di seta a vivi colori con una bella *pinie* e se lo appunta sul taschino della giacca. Intanto l'Annetta si abbassa, spezza il *bachet* sul ginocchio e senza guardare, lo getta dietro a sè, molto in alto, sempre *fur dal so cunfin:* sarà fortunata, è giunto sul tetto dei vicini. Siccome i curiosi si accalcano in cortile per vedere l'*arca* e ci potrebbe essere in mezzo qualche vecchia cattiva, con quell'atto la futura sposa si premunisce e difende contro il *mal vòli.*

Caricato il corredo, la sorella di Annetta lo accompagna a casa di Tita, rifà il letto degli sposi e poi scende in cucina, dove le hanno apparecchiato la cena. Prima d'andarsene, vede sotto la tavola una cesta, la prende, l'apre e vi trova una gallina nera; la porta a casa sua, dove ne hanno tutta la cura possibile. Quando nascerà il bimbo, la madre di Annetta gliela porterà a regalare e con essa faranno il primo brodo alla puerpera; le galline della vigilia del matrimonio devono essere nere, perchè dicono che fanno il brodo migliore di quelle bianche [1].

⨯

Eccola, quella benedetta ultima domenica. In casa di Tita c'è un via vai, un da fare, una confusione da non dirsi; alle dieci mangiano zuppa e gallina allessa; poi la numerosa comitiva si reca dalla fidanzata. La tolgono a stento dalla camera, dove parenti e amiche vogliono aiutarla a vestirsi. Ella esce finalmente in istrada. Ha un bel vestito di lana verde cupo, tutto a pieghine davanti, con una larga fascia di velluto nero in fondo; sul capo la *velète* da cui sfuggono i suoi *rizzoz* bruni bene aggiustati sulla fronte; un paio d'orecchini lunghi, spilla, cordon d'oro, le dita cariche d'anella; tiene la corona infilata sul braccio sinistro; fra la palma della mano destra e il dorso della sinistra un bel fazzoletto bianco *cul merlo;* cammina lentamente, colla faccia china per nascondere il rossore e il sorriso: ai lati le stanno due suoi fratelli. Dietro, colla futura cognata, lo sposo a testa alta, orgoglioso, felice; dal taschino si vedono sporgere le cocche d'uno dei fazzoletti rossi regalatigli dalla fidanzata.

Usciti di chiesa, Tita passa al fianco della ormai sua Annetta, che si asciuga una lagrima e cammina più sollecita; gli amici sparano *pistoladis.*

Gli sposi festeggiati arrivano a casa di lei, dove Tita la lascia per ritornare a casa propria colla sua *companie.*

Il pranzo volge alla fine; Tita si alza e va... in istalla, dov'è condannato a starsene rinchiuso tutto il giorno. La comitiva dello sposo si reca a complimentare la sposa, che al velo ha sostituito un bel fazzoletto celeste di seta e si è messa un grembiale di seta cenere; neanche lei può uscire di casa quel giorno.

Poi tutti insieme, anche la comitiva della sposa, vanno da Tita; suonano l'armonica, cantando villotte, auguri, scherzi più o meno leciti, tutto ciò che fermenta in quelle teste riscaldate dal vino; e... bevono ancora. Verso sera pensano di andar a fare una passeggiata; ognuno propone:

— Andiamo a Passons.

— No, a *Coloret.*

— No, no, andiamo al *Casoto.*

Quest'ultimo parere prevale; tosto il suonatore d'armonica si mette innanzi, gli altri dietro in *rindulade*, le donne a sinistra, gli uomini a destra, chiacchierando e cantando.

Povero Tita, come gli sembravano lunghe quelle ore di prigionia in istalla! Giuocava coi bimbi di sua sorella per ingannare il tempo. Eccoli alfine di ritorno; restano i suoi, gli altri vanno a casa della sposa. Finalmente dicono:

— Andiamo a prendere la *muriçe*?

Giunti all'uscio, lo trovano chiuso; uno,

(1) *Gialine nere fas bon brût* — è proverbio.

incaricato dalla comitiva, un forbito parlatore, un *dotòr,* picchia; gli si risponde:
— Chi è là?
— Amici.
— Che cosa volete?
— Noi abbiamo acquistato un diritto oggi, fra le undici e mezzogiorno, e veniamo a farlo valere. Noi abbiamo perduta una *tortorele.*
— Qui non ci sono tortorelle.
— Sì, *une tortorele verduline e cinisine.* Ci hanno detto che si trova al numero trentanove.
— *Viòd che nol sei il cuarante!*
— No, è il trentanove; apriteci
— Noi non apriamo a nessuno a quest'ora.»
Dopo un lungo dialogo, Tita perde la pazienza e picchia lui; di dentro:
— Chi è?
— Son io, Tita.
— Per voi, si apre non uno, ma tutti due i *portons* (1). »
La sposa è in camera, circondata dalle amiche; baci, abbracci, preghiere di *compatiment* di lei, risposte consolanti dei genitori, che raccomandano allo sposo di trattarla bene, darle da mangiare, non picchiarla e permetterle che venga a trovarli. Escono: precede il suonatore d'armonica, poi una lunga fila di ragazze a braccio che cantano, poi gli sposi coi parenti; ai lati alcuni mezzo brilli rischiarano la via con fanaletti, torcie, zucche coi buchi del naso, bocca e occhiaie e dentro un lumicino. Giunti a casa di Tita, la sorella di lui prende per mano la *nuviçe* e dice a sua madre:
— *Mari, us meni une brût.*
— *Ti ringrazi po fie, ca tu mi menis une brût* — risponde la vecchia; prende un bicchiere pieno di vino e beve dicendo alla nuora: — Alla tua salute! — poi lo riempie di nuovo e glielo porge: l'Annetta tenendolo sospeso in alto col braccio sinistro, cinge la suocera col destro e risponde: — Alla vostra! e lo vuota.
La cognata prende per mano la sposa e l'introduce in camera; Annetta le porge una lira.
Dopo augurî d'ogni sorta, tutta la comitiva, meno gli sposi, ritornano a casa di lei e ballano parecchie ore al suono dell'armonica.

⨯

È l'indomani; l'Annetta si alza la prima in casa, va al pozzo e non mancano le donnicciuole ad osservarla; tornata a casa, appende un asciugamano dietro l'uscio di cucina; mette sulla tavola un tovagliolo, una camicia per la suocera, un fazzoletto colorato pel suocero, uno rosso pel cognato e un grembiale di rigatino per ognuna delle cognate.
Le feste e le regalie sono terminate; auguriamo all'Annetta figliuoli sani, pace in casa e.... punto busse.

Elena Fabris Bellavitis.

(1) I battenti.

Un pôs d'induvinei.

In citât il bas popul, se l'ha un'ore di cuiete, ne lis lungis gnotoladis d'Autun e d'Invier, tas zornadis plovosis e fredis di Novembar, o al va a bati lis çhartis e a çhantâ pas ostariis, o, pies ançhimò, al va a lei il «Secolo» e il «Messaggiero» par deventâ un pretesâr ignorant ch'al tae jù in economie e in politiche par dret e par redrôs, crodind di savei une çharte di plui dal libri: *Si fos ministro jo, si fos deputât, fares chest, fares chest altri,* e vóltin dute l'Europe come che si trataz di voltâ une fritae.
Il contadin di vile inveze si riunis in tas stalis, e lì un pôc si discôr, un pôc si conte flabis, cualchi rare volte si lei il *Legendari dai sans, Guerino il Meschino,* i *Reali di Francia,* o *Bertoldo, Bertoldino e Cacasenno,* e cualchi volte si passe l'ore o çhantand, o dand di indovinâ indovinei. A dî la veretât, chesg no son tant fazii di spiegâ, parcè che si limitin a toçhâ apene cualchi caratar generâl de l'oget, e spes ançhe in forme figurade; ma un poc si dis sù a sorte, un poc si ha za fate la pratiche, e poi no mançhe mai cualchi peraule d'ajût che meti su la buine strade, per cui l'è ben di râr che no si rivi a spiegaju; e chest esercizi jo crôd che al zovi a educâ che furbarie, che astuzie naturâl, ch'a è la carateristiche da scarpe gruesse.
Cuant a la forme, pur trop no è simpri corete, anzi di spes si indiche l'oget plui inocent in une maniere che si dires cuasi componude da un Casti o da un Baffo campagnûl. Se cualchi veçhe çhitine alze il nâs, alore si dìs subit la spiegazion, dangi la batarele, e mostrand che l'ha plui malicie cui che a l'ha sospetât che cui che lu ha dit.
Ançhe jo, come che han fat tang pai indovinei des altris provinciis d'Italie, hai racolt chei del Friul, dei cuai darai un pizzul sagio ai letôrs das «Paginis», ripuartand ançhe cualchidun di chei in dialet Venit, e azunzind altris pôs che son stâz mandâz a la redazion da Vigi Great di Orgnan, che son segnâs da un asterisco.

⨯

Jè une robe lunge come un jubâl
e taronde come un pesenâl

(*il poz*).

Al va jù siviland
e al torne sù gotand

(*il çhaldîr pal poz*).

A vadin chantand
e a tornin lagrimand

(*i çhaldirs*).

* A è une robe che va vie ciuland
e torne a çhase cul nâs gotand

(*i çhaldirs*).

Jè une robe daùr il uss [1]
che tire lis orelis come il muss
(*la podine di lavá*).

* Siôr Neron — sta in pindulon
siore Sese — sta distese
siôr Sesùl — ai trai tal cùl
(*Çhadenaç — çhalderie — fuc*).

Jè une robe che di gnot si viest
e di dì si disviest
(*il fuc*).

Intant che il pari al nas, il fì l'è za lât sul solâr
(*il fuc e il fum*).

Cui che al fâs la crós ta polente nol va nè ta l'infier,
nè tal purgatori, nè in paradis
(*la mescule che va a finile sul fuc*).

Jè une robe s' un t' une bree
che clame donge dute la famee
(*la polente*).

A l'entre blanc e al torne fûr scûr
(*il pan pal fór*).

Jè une çhasute cun tantis siorutis
va dentri la plui veçhe
lis pare fûr dutis
(*il fòr e la pale dal pan*).

A entre plene e a jes ueide
(*la sedon in boçhe*).

Neri si lu met dentri
ros si lu giave fûr
si çhape pas moschetis
si lu zupe là dal cùl
(*il giambar, ch'a si met a cuei e si mange*).

* Sot il puint di San Bernard
a è une robe cul voli ben aviart
cula vieste verduline:
cui isal chel che l'induvine?
(*il Crot* - Ranocchio).

Il pàri l'è grand
la màri pelóse
la fie ualide
(*la çhistine*).

Jo lu hai, ta l' hai dit e no tu sâs ce ch'i hai
(*l'ai* — aglio).

* Il pari çhocat — [2]
la mari rinfresçharele
e la fie tant biele —
(*la Ue*).

* A è une robe
che ha il cul e no caghe
ha la panze — no ha schene
ha il cuel e non ha teste
ha il becc e no ha creste —
(*il bocal*).

Al puarte la corone e no l' è re
al çhante matutin e no l' è frari
a l' ha la barbe e no l' è capucin
al puarte i spirons e no l' è soldât
(*il gial*).

(1) Uss = Uscio. Nel dialetto friulano vecchio la parola *uss* si trova di frequente, ed è anche registrata nel vocabolario del Pirona. La si usa ancora in molte parti della provincia. Per dire, a cagion d'esempio, che si è vicini di casa, adoperasi la frase: *'O stoi a uss a uss.*

(2) Veramente dovrebbe essere il fì «çhocat» perchè il vino è figlio, non padre dell'uva.

* Doi voglins
quattri macis
une scove
(*la vaçhe*).

* A è une robe sun - t - un balcon
vistude di pilizon
(*il giat*).

L' ha la muse di çhan e no l'è çhan
l' ha la vite di çhan e no l'è çhan
l' ha lis giambis di çhan e no l'è çhan
l' ha la code di çhan e no l'è çhan [1]
(*la çhizze*).

Jè une robe su la Stradalte
cul capelin ad alto
gobe no è
indovine ce ch'a è
(*il soros*).

* Alto non alto —
cul cappelin a - d - alto
jarbe no è
induvine ce ch' al e
(*saross*).

Jè une robe su la Stradalte
passe une trupe di soldàs e no la çhale
al passe un omenut
al tire ju il çhapelut
e la puarte vie
(*lis bujazzis*).

* A è une robe
che va pe' campagne
e tire i dinçh come une cagne
(*la grappe*).

Jè une robe insomp un prât
che no ha póre in cent soldàz
e t' un purcit sì
(*la mierde*).

* A è une robe sun - t' - un prat
che no à pore in cent soldaz
e s' al passe un purcel
ai tire iù il çhapiel
(*la miarde*).

Al mùr nassind e sa nol nassez il fì murirez il pari
(*il pet*).

Jè une robe sun - t' un prât
come pevar semenât
pevar no l'è
indovine ce ch'a l'è
(*lis stelis*).

Dìs a tirin — cinc a sburtin
e il muart va su pal vìv
(*la çhalze che va su pa giambe*).

Hai une robe che di dì va in colaz
e di gnot a va a slas
(*il leamp das çhalzis*).

A svole e no ha alis
si sente e no ha cùl
a beche e no ha bech.
(*la nêv*).

Pindul pendul sta piçhât
al bêv e al mange e no l' ha flât
al servis un gran signòr
cui che lu indovine l'è un dotór.
(*la lùs di piçhâ*).

Son cuatri sùrs
ch' a si corin simpri daùr
e no si çhapin mai
(*lis riodis da carete*).

(1) Si narra che con queste parole un ciarlatano chiamasse la gente curiosa nel proprio casotto — colla semplice spesa di una palanca! E là dentro mostrava la *famosa bestia*.

Il mani ta man
il cûl in tal sen
cun cuatri menadis
il gust a mi ven

(il violin ch' al sune).

Jè une robe s' un t' un mûr
che clame donge dut il Friûl.

(lis çhampanis).

Indovin, indovinacul
sot la çhamese sta il batacul

(la çhampane).

Fûc di ca, fûc di là e çhâr vive tal miez

(il predi su l'altâr).

Al entre neri e al jes blanc

(il predi in sacristie).

Cui che la fâs la fâs par vendi
cui che la compre no la dopre
cui che la dopre no la viòd

(la casse di muart).

Nô lu viodìn simpri,
il re lu viod cualchi volte,
il pape mai
e Dio no lu ha mai viodût

(un che al sei compagn).

Proverbi in dialetto Veneto:

Vado ne l'orto
trovo un veçheto
pelo la barba
e magno il culeto

(il fico).

Velo dico, velo ripeto
e voi non lo sapete dire

(il velo).

Se la-vè no me la dè
e se no la-vè demela

(la mastele).

V. O.

IN LODE DELLA PANCIA,

detta in lingua friulana volgarmente Troçhe, d'un fu Vicario del Duomo di Udine.

O venerenda Trocchia arci-pretale,
Delle Trocchie prototipa e reina,
Di cui non fu nè vi sarà l'eguale,
Cui ogni pancia, ogni pallon s'inchina;

Se in cotta tu passeggi o in piviale
Teco decoro e gravità cammina;
Se in coro siedi od in confessionale,
A te cava ciascun la papalina.

Tu sei sì grossa e pettoruta e tonda
Che partorir dovresti un elefante
Se come grande fossi ancor feconda.

Alla vasta ombra tua lieto m' assido,
E toccando per te l'arpa sonante
Della nemica Punteria mi rido.

Ab. Domenico Sabbadini.

I NESTRIS ALPINS.

(BOZZETTO).

A jère une des plui brutis zornadis; al slavinàve che Dio la mandàve, e soflàve une buere frêde che tazzave la muse. Pe vile no si vedeve un'anime; duçh si erin tirâs donge il fuc, cui a sprecolâ, cui a fumâ une pipe di tabac... e cui a sbruntulâ cuintri chel timp dal diaul.

Ma cenonè, chel paîs cussì cidin ch'al pareve indurmidìt al gambià di aspiett: umin e fèminis, fantaz e fantatis, fruz e frutis s'imbúzarin de ploje, spalanchin lis puartis e corin fûr; a vèvin sintût in lontananze lis trombis dei soldâs che vignivin indenant:

— I Alpins, i Alpins! — a sberlin i fruz in giùbilo; al pareve che volessin dì:

— I nestris bogns amîs, i nestris bogns amîs!

Une compagnie alpine e rivàve tal paìs propit in chell, dopo sis oris di marçhe pas montagnis. Chei puars soldâs jerin duçh bagnâs; la ploje ju vève simpri compagnâs e la buère no vève cessat di businà un sol moment. Cun dutt chest a rivavin legris e contenz come se fossin stâz a fa une spassizàde par divertiment; e apene il çhapitani, che al veve fate fermâ la compagnie su la plazze, ur dè libertât, si metèrin duçh a côri cui ca e cui là, çhantand e siviland, e fininle cul jentrâ tes çhasis, dulà che ju acolzevin come fradis e dulà che i vignìve proferude, in segno di foresterie, une fete di polente çhalde che i brâs zovins, come vers furlàns, no refudavin, senëos di mudà past cu la solite pagnoche.

Duçh i discors, ben s'intind, a lèvin a finî su la vite dal soldât, sul premi che veve guadagnat la companie ai tirs di combatiment e su lis fadiis del campo, dulà che i nestris furlans no se vevin fate tignì da nissun par resistenze, vantansi che i Alpins no son piç di manco dai Bersalirs.

Cuand ch' al fò distribuit il *rancio*, chei bogns zovins lu dividèrin cui fruz che i stavin ator duçh beâz come che fossin a gnozzis; tant a l'è vêr che dopo tormentàvin lis lor maris, disind di volè lâ vie cui soldâz:

— Uèi lâ cui Alpins, jo... e fevelin furlan e mi dan lis pastis cul brûd...

Sul fa de gnott, intant che i ufiziai jerin te canoniche dal plevan, un bon stamp di predi che ju vève invidâz a çholi un biçharin; fo improvisade une fieste di bal te cusine da l'ostarie, al son di une armoniche e di un violon.

I sergentis e balàvin cu lis fiis de ustere, tre pivelis che fasevin vignì la biele voje; e i soldâs fra di lôr, cun t'un animo e cun t'une ligrìe che nissun varess crodût dopo la marçhàde a son di ploje. E varessin balât cui sa ce tant, ançhe lor, se no sunàve la ritirade...

— Andèmo ragazzi!...

— Sù, sù, tal cuzzo!

Iò us doi la buine sere
Iò us dòi la buine gnott.
Tornarin doman di sere
Che varin plui timp di usgnott.

E cussì, cui çhantand, cui ucand, s'in lèrin a durmî tes ariis e pai fenii.

Tal doman di matine, sul cricâ dal dì, la compagnie jere za pronte a fa partenze; e cuand-che lis trombis 'e scomenzàrin a sunâ, duçh chei che jerin jevâz saltàrin fûr a saludâ i nestris brâs Alpins, augurantjur il bon viazz. Lis fantatis po, un poc plui durmionis, vignivin in çhamese sui balcons a cucâ pes fissuris... e compagnàvin chel biel flor di zoventût cun des oçhàdis ch'al parève che volessin mangiaju...

Un bon veçho, che a l'ere stat soldât ançhe lui, ai siei timps, nel viodi a partì chei zovenozz plens di salût e di ligrìe, nol podè tignisi di dì:

— Fogo di bio! di band a non son furlans! a è buine giarnazie la nestre!

Dott. Vittorio Nussi.

UNA RETTIFICA ASTRONOMICA

Egregio sig. Del Bianco,

Ho letto nell'ultimo numero delle *Pagine Friulane* le interessanti memorie carniche sotto il titolo: *Gli Alpini in mare*, e per amore di verità vorrei permettermi una osservazione.

Da una lettera di Gian Leonardo Jacotti, ivi riportata, la battaglia di Metelino sarebbe avvenuta li 20 settembre 1698, nel mentre lo storico Cappelletti assegna a quel fatto d'armi la data del 21 settembre — posteriore quindi di un giorno.

Rilevata la sconcordanza, l'egregio compilatore allo scopo di giustificarla dice «c'è solamente il divario di un giorno per la battaglia di Metelino, e questo magari lo spiegheremo con l'avvertimento che chi viaggia verso oriente finisce col trovarsi una giornata in ritardo.»

Piuttosto che ricorrere ad una tale spiegazione sarebbe stato più semplice e sopratutto più vero il riconoscere che uno dei due cronisti avesse errata la data.

Eccone il perchè. È indiscutibile che chi viaggia nella direzione di un parallelo terrestre, e si regoli per l'ora col sole, riscontra un divario nel tempo in confronto di chi sta fermo, ma affinchè la differenza importi un giorno intero (in più od in meno) occorre che chi viaggia non si sposti soltanto di pochi gradi come fece il Jacotti percorrendo l'arcipelago greco, ma compia il giro completo del mondo. Inoltre chi viaggia verso oriente si trova in antecipazione sul tempo e non in ritardo come sarebbe succeduto al Jacotti e ciò per il motivo che chi facesse il giro della terra nella direzione di oriente, ritornato al punto di partenza avrebbe veduto a sorgere il sole una volta di più di colui che fosse rimasto fermo sotto il medesimo meridiano.

Per la stessa ragione si troverebbe in ritardo di un giorno chi compisse il giro del mondo andando verso occidente.

Ma la differenza di longitudine fra Venezia e lo stretto dei Dardanelli non supera i 15 gradi e per conseguenza la differenza fra i due tempi sarebbe stata di circa un'ora, e poichè il Jacotti viaggiava verso oriente, anche di quest'ora avrebbe dovuto essere in antecipazione e non in ritardo.

Del resto non se l'abbia a male per la rettifica il chiarissimo compilatore di quelle memorie, perchè di inesattezze di tal natura si resero colpevoli i più insigni letterati ed egli si trova quindi in eccellente compagnia; in quanto a Lei, egregio sig. Del Bianco, la presente le dimostra che il suo periodico si legge e lo si legge coll'attenzione che merita.

fb.

BIBLIOGRAFIA

E. Lavasseur, *Les Alpes et les grandes ascensions.* Paris edit. Ch. Delagrave, 1889.

Di quest'opera importante, uscita in due diverse forme — l'una di oltre a 450 pagine con appendici, incisioni, schizzi orografici colorati e grande carta, l'altra con gli stessi disegni e le stesse stupende illustrazioni della prima, ma senza la gran carta e, se apparentemente più sfarzosa, limitata però a 400 pagine — di quest'opera noi daremo qui ragguaglio per ciò che riguarda principalmente il nostro Friuli.

Il volume — abbellito da 75 incisioni nel testo, tra disegni e carte a colori, e accompagnato da un tracciato orografico delle Alpi occidentali e dalla detta carta oro-idrografica dell'Europa centrale, tratta dall'Atlante dello stesso prof. Levasseur, scala 1:2,000.000 — questo volume è adunque diviso in due libri e due appendici. Il primo libro offre una descrizione generale del sistema alpino in forma didattica meglio che pittoresca; il secondo comprende la classificazione delle Alpi e le grandi ascensioni: fu reso, cioè, pittoresco ed attraente per le relazioni delle principali salite onde l'illustre professore volle che a render meno monotono il novero delle montagne concorressero alla redazione del suo lavoro alpinisti di tutta Europa. La prima appendice dà notizia dei clubs e delle società alpine, la seconda presenta una bibliografia e cartografia delle Alpi.

Dal Paralba ad Adelsberg le Alpi friulane vi sono divise in Carniche e Giulie al colle di Saifnitz: a quelle appartengono, per esempio, il Zucc di Bôr e il Sernio, a queste il Montasio e il Canino che

si guardan sempre e non si toccan mai!

Due sono le relazioni che illustrano la parte didattica relativa alle Giulie: l'una sul Triglav (Terglou) è del dott. Kugy di Trieste, l'altra sul Jôf del Montasio è del nostro prof. Marinelli *(de Padoue?)*; il quale descrive pure, per il gruppo delle Carniche, la *Pontebbana* (ferrovia Udine-Tarvis) ed inoltre la prima e seconda ascensione al Paralba. Fra queste relazioni del Marinelli ne apparisce una del prof. Fiammazzo *(de Udine?)* sulla salita del Pramaggiore, *la montagna più alta spettante per intero al Friuli;* questo è il giudizio proferito, non ha guari, nelle *Pagine Friulane* (I, num. 12) dal prof. Marinelli sul *Pramaggiore,* che il Levasseur avrebbe voluto continuar a chiamare *Premaggiore,* com'è nella vecchia carta austriaca, e che, lasciandosi poi un poco rimorchiare dai nostri alpinisti, chiamò quivi *Praemaggiore.* O perché poi nella intestazione gli ascrive 2,477 metri, mentre il Fiammazzo nella descrizione riferisce come nuova, qual è veramente, la cifra di m. 2,479? Eppure questa misura è ricordata e accettata

anche dal Marinelli, poiché attinta ai dati positivi dei topografi italiani!

Ora lasciamo di questi ed altri piú lievi, ma, ahimé, piú numerosi errori, quali sono i tipografici *(Espedaletto, Terglar, Clasavon, Fedalto, Faramelli, Fiamazo,* ecc.) e passiamo a finire con qualche cenno diverso.

Nel capitolo che tratta del clima, troviamo ricordata la stazione pluviometrica di Tolmezzo come quella che annualmente raccoglie 20 centim. d'acqua piú che ogni altra alpina (2.20); troviamo pure sotto questo riguardo tra le città delle pianure intorno alle Alpi ricordata Udine che raccoglie (1,m95) circa dieci centim. di pioggia piú che ogni altra (pag. 22).

Il prof. Levasseur, parlando degli Slavi *(La population — Les races),* i quali si trovano « aussi dans les hautes vallées du Fella et de l' Isonzo », ascrive forse a questi nostri quell' « aujourd' hui.... regagnent du terrain sur quelques points »? Se è cosí, egli ci permetta di ricordare che gli Slavi in Friuli, anziché acquistarne, perdono per lo contrario ogni giorno piú terreno, con buona pace dell'amico C. P. di Cividale. L' illustre Membro dell' Istituto di Francia voglia dunque qui pure ammettere quel ch' egli ammette tosto appresso per la razza alemanna della val d'Adige (Trentino): « il paraît (?) qu'elle remonte, reprenant peu à peu la place qu'avaient envahie les hommes du nord » (pag. 66).

Ampli poi sono i ragguagli offerti in appendice (Ia) sulla nostra fiorente *Società Alpina Friulana,* estratti « d' une note redigée par M. A. Fiammazzo ». Dopo avervi ricordato la data di creazione (2 gen. 1881) in Udine come società indipendente, s'aggiunge — e non è inutile ripeterlo in questo periodico — che nel 1888 « elle comptait 145 membres et 160 associés... Elle a construit dans les Alpes Carniques et Juliennes des refuges: au Jof del Montasio à 1,930 métres, au Canin à 2008 métres, et à Sella-Nevea à 1,280 métres, et stimulé les alpinistes de cette region, grace surtout au zèle de M. M. Marinelli et Cantarutti.... La société a largement contribué à l'exploration d' une partie des Alpes qui a des grandes beautés, et qui etait une des moins connues. »

E qui, ricordando che i capitoli intorno alle Alpi nostre furono redatti dall' illustre prof. Marinelli, cui l' autore si dichiara grato fin dalla prefazione, consigliamo ai nostri giovani la lettura, lo studio anzi di questo bel lavoro sulle Alpi: vi attingeranno l'affetto, l'entusiasmo per quello che ivi è qualificato « le *relief* le plus acentué de l' Europe, et, en consequence, *un chateau d'eau* qui alimente quatre grand fleuves. Les Alpes — infatti, continua l'A. — sont et resteront, pour l'ethnographie surtout une *forteresse;* pour la politique, une *barriére*; pour l'èconomie rurale, un *paturage;* pour l'alpinisme, un *gymnase*; pour tous ceux qui aiment la nature, un *parc* sans rival. »

=.

TRA LE CARTE DEI NONNI [1]

« .... Li 16 a sera giunsero i Principi (Paolo Granduca di Russia, figlio di Caterina II.a con la Consorte, provenienti da Vienna) e siccome volevano arrivare alla pubblica locanda, furono con inganno condotti in Arcivescovado, come all' Osteria, avendovi anche posta l' insegna, in cambio della Arma del Vescovo. Quivi era un apparecchio veramente da Principe; le camere di tutto punto adobbate; i letti morbidissimi e a gala coperti, lumiere, damaschi etc. insomma degno di quelle persone che si aveano ad accogliere. Io ho veduto appieno ogni cosa. Non hanno voluto accettare la festa solennissima di ballo, che si tenne in Casa Antonini; e ciò fu che diede cagione di rammarico a questi nobili, che restarono con un palmo di naso. Furono ammessi alla loro presenza il solo Vescovo (e ciò la mattina) che fece il complimento in Latino, il Generale di Palma, il Luogotenente ed il Poeta Florio, che loro presentò due sonetti [2]. Indi partirono non con molto Treno. Erano solo sei carrozze. Il Duca è di un viso piuttosto cagnino, col naso schiacciato e colla bocca cascante. La Duchessa è giovine, grassotta, vermigliuzza e sugli occhi suoi siede la maestà unita ad amore. Non credo che abbiano voluto i nostri Signori trar soldo della spesa, e si dice, che abbiano i Duchi lasciato 50 Zecchini di buona mano ai servitori. La stessa sera arrivò della stessa compagnia un Generale d' armi con altre 6 carrozze, che lasciò anch' egli di buona mano zecchini 30, se non fallo. Tutte le due notti poi fu illuminazione de' torcj dinanzi al Palazzo; ed il Vescovo col Luogotenente dimorarono la prima sera in Seminario ».

Udine, 1782 19 Genn.

Il tuo.....

×

« *Udine primo Maggio 1797.* — Jeri è arrivato il Gen. Bonaparte in Palma, dove fu il Logotenente con due dei nostri Commissarj ad inchinarlo; dove accolse il rappresentante nostro come Mocenigo assai bene, ma come Patrizio assai male. I nostri Commissarj sono stati bene accolti lodando loro l'attenzione nel provvedere al passaggio delle Truppe. Dicono ch' egli abbia intimato al Generale di Palma, termine 48 ore, di dover sloggiare dalla Fortezza ed al nostro Rappresentante che si prepari alla partenza. Quello che è vero si è che nel Castello c'è gran confusione e che è impacchettato effetto qual sia.

Il nostro destino non si sa: quì si parla ma senza fondamento. Addio.

. . . .

×

(1) Communicaz. dell'ab. don Valentino Baldissera di Gemona.
(2) L'Arcivescovo di Udine G. Girolamo Gradenigo, il Luogotenente Gio: Barbato, il poeta Daniele Florio.

« *1797 16 Settembre spese in Udine.....* una Cocarda cisalpina soldi 5.

×

« Nel 1797 in Ottobre fu il Generale in capo dell'armata francese Bonaparte in S. Daniele e pranzò in casa Concina con settanta tra Generali, Colonelli ed Ufficialità, ove io ebbi campo di ben vederlo nel pranzo stesso trovandomi fra tanti altri curiosi sul pergolo di pietra della scala pure di pietra, abbracciato ad una colonna ivi fuori alla porta della sala stessa. Lo vidi uscire e partire, ed anzi io era a lui assai vicino dal Palazzo Concina fino alla Piazza, ove erano quantità di legni che lo aspettavano. Perciò mi sta sempre presente la sua Persona...... »

×

Li 14 Aprile 1799 Venzone. — La nobile Deputazione della Patria del Friuli mia committente fissò l'umiltà che firma per Commissario Provinziale al passaggio delle Truppe Russe, abilitandomi a sostituire in mia vece la capacità di qualunque persona a fungere l'addossatomi incarico in caso d'ogni impreveduto emergente. Per serviggi prestatimi in qualità di uno dei miei segretarj conosco per prova la Persona dell' Ill.mo sig. Giacomo de' Fornera per attaccattissima al Sovrano ed abile all' impiego, che io non posso esaurire per sopragiuntami febre. Ellego perciò il medesimo perchè possa a mio nome presentarsi al nob. sig. Generale della quarta Collonna Russa, ed accompagnarlo sino alla divisata Stazione. Quindi esso mio Sostituito à l'incarico di possibilmente prestarsi a quanto sarà influente al buon essere e miglioramento della truppa sudetta colla dipendenza ed intelligenza del nominato sig. Generale ».

(L. S. Colloredo) FRANCESCO Conte di COLLOREDO
Colonello e Commissario Provinziale della Patria imp.

NICOLÒ MARZONA Segretario.

×

Venzone li 14 Aprile 1799. — Perchè constino in faccia alla Deputaz.e della Patria e del Governo Generale le contribuzioni di qualunque genere da persone private, o da pubblici corpi fatte alle truppe Imperial-Russe, e perchè in seguito abbiano d' avere il loro liquidato rinvalso, restano eccitati tutti li pred.ti al terminar del passaggio delle stesse, a formarsi le loro esatte partite di somministrazioni e presentarle a Noi e Nostro Provincial Commissariato, per esser poi inoltrate al loro destino. A comune notizia dovrà il presente circolare dalla Pontiebba ex-Veneta fino al confine della Provincia di stazione in stazione, ed ognuna dovrà farsi una copia per respingere l'originale, sopra cui deve essere segnato il certificato di sua notificazione ».

(L. S. Colloredo) FRANCESCO Conte di COLLOREDO
Colonello e Commissario Provinciale imp.

« *1807.* — Trovandomi io in Luglio in San Daniele in casa Co: Concina nell' occasione che il Francese Reggimento n. 92 composto, oltre i soldati, di cento e più ufficiali, diede un gran trattamento a Madama Consorte del suo Colonello, spendendo cadaun Ufficiale tre luigi d'oro, sicchè in tutti luigi trecento, trovandomi, dico, colà occupato in stare seduto allo scrittojo in mezzado a fare come la guardia a chi per là passava e ripassava, senza io far altro; ed essendo le quattro pomeridiane che ancora io mi trovavo digiuno, la fame, benchè distratta da tanto passeggiero tumulto d'officialità ed altri diversi ranghi, facevasi fortemente sentire »..... (1)

UCCISIONE

del nobile Marcantonio Stainero-Della Porta

(16 agosto 1721).

(Dal Diario inedito di *Lucrezio Palladio*).

La famiglia de' Vincenti, venuta in Friuli sulla metà del secolo XV con Donato di Nembro nel Bergamasco, assunse il nome Della Porta per avere Martino nel 1478 difesa dai Turchi la Porta di Gemona. Essa porta per stemma uno sparviero che tiene nell'ugne una quaglia.

Ai nostri tempi fiorì Odorico dottore in leggi che ebbe cinque figli uno Capuccino P. Gabriello, uno Prete, uno che militò contro i Turchi, Giuseppe che si maritò ed un altro fratello. Il detto Co. Odorico messa in ordine la famiglia si fece Capuccino e morì alla fine del Secolo XVII e fu discepolo del proprio figlio che morì cieco nel secolo seguente. Il conte Giuseppe non avendo figli dalla moglie sua Elena Mantica, fece sposare l'ultimo suo fratello Vincenzo colla contessa Marzia Caiselli, che dopo breve tempo rimasta vedova senza figli, rimaritossi col conte Carlo della Pace. Il co. Giuseppe essendo uomo divoto e insieme affabile onde era stimato in città e otteneva le prime cariche anche per essere letterato e poeta e aver eretta dai fondamenti la Chiesa delle Capuccine in borgo Ronchi e fatto fare l'altare di pietra della B. Vergine nella Chiesa delle Grazie. Era pure uomo socievolissimo e dilettandosi di cacciare cogli amici un giorno cacciando quaglie collo schioppo, per inavvertenza ferì nel viso il signor Vincenzo Stainero ch' era con lui e benchè le ferite non fossero gravi o pericolose n' ebbe immenso dolore che in tutta la sua vita non dimenticò. Per ricompensarlo del fattogli male, gli fece dare in isposa la Contessa Gabriella Caimo di lui nipote, dal qual matrimonio nacque un figlio che nomossi *Marcantonio*. Il Della Porta

(1) Altre *spigolature* d' in fra le *Carte dei nostri nonni* ad un prossimo numero.

fattolo istruire in sua casa con ogni cura, e gli fece sposare la Cont. Laura Caiselli, donandola di preziose gioje e vestiti, addobbando sontuosamente il palazzo e comperandole carozza a sei cavalli e adottandolo per figlio gli lasciò tutte le proprie facoltà in primogenitura coll'obbligo di assumere il cognome di Stainero Della Porta. Lasciò lo stabile di Cucana ai figli del sig. Giovanni Della Porta e disposto così del suo si ritirò a vita tranquilla e religiosa.

Ma potè per poco godere di tale calma, poichè il figlio adottivo dopo aver convenientemente vissuto colla moglie, fatto spoglio delle più preziose cose della casa se ne fuggì.

Fattoli dai parenti correr dietro e raggiuntolo fu ricondotto a casa, dove principiò a vivere a suo talento curandosi poco della moglie e schernendo i suoi benefattori che erano già pentiti de' fattigli benefizi e che in breve morirono di crepacuore, e furono entrambi sepolti alle Capuccine ed il Conte Marcantonio rimase padrone di una facoltà ascendente a 200 mille ducati. Scorgendosi ricco abbandonossi sempre più a' suoi capricci e vizj senza però mai offendere alcuno nella persona od onore e robba. Comprava cavalli, tenne buli, protesse comici e simili e correva ora a Venezia, ora a Udine ed ora nelle sue ville. Avendo incontrato un giorno sotto i portici di casa Lovaria dietro al Duomo il co. Claudio di Zucco, questi non gli levò il Cappello, onde lo Stainero lo chiese della causa di tale disprezzo ponendo mano alla spada ed eccitando lo Zucco a fare lo stesso. Scusavasi lo Zucco e chiedevagli la causa per la quale voleva seco duellare, quando un bulo dello Stainero diede con una pistola per la testa al Co. Claudio. A tal romore accorse gente, il Medico Antonio Virgilio giungeva a dividerli e prevenire ulteriori danni. Le famiglie e loro parenti a questa faccenda si misero in armi e perciò il Luogotenente proibì l'uscita di casa ad ambedue. Il Porta-Stainero obbedì ed il Co. Zucco si assentò dalla Patria propagando ovunque che la fattagli offesa era meditata e non accidentale, avendo con lui uomini armati di spada e pistola e con ciò non aver trattato da cavaliere e volere soddisfazione. Scusavasi il Porta adducendo che ogni giorno usciva con que' due suoi uomini e che senza suo ordine uno di essi lo aveva percosso e perciò lo aveva licenziato rincrescendoli molto tal fatto.

Stettero così le cose senza averli mai potuti pacificare gli amici comuni stando il Porta rinchiuso in casa co' suoi seguaci e amici tutto il carnevale, quando un giorno passando diverse maschere avanti la porta di quella, una di esse ardì inoltrarsi a guardare dentro il portico, il che riferito dai buli al padrone, ordinò loro di seguitarle affine di conoscerle, e corsi dietro vollero sapere chi fossero e rilevarono essere un Freschi, un Montegnacco, e un Sbroiavacca persone sospette perchè aderenti allo Zucco. Il Della Porta scusossi con loro di averli voluti conoscere dovendo stare guardingo per le differenze vertenti; ma nessun seguito ebbe questo affare.

Dopo molto tempo per intromissione di amici fu trattata una riconciliazione e promessa. Correvano sospetti di peste nella Carinzia e Stiria ed era perciò stato spedito Provveditore in Friuli Pietro Grimani che avea posta guardia ai confini cogli stati Austriaci. Il Co. Zucco trovandosi negli stati Austriaci per aver rotto il sequestro ed il Porta per ritrovarsi assieme per il trattato di pace, fu stabilito che il Porta si recasse al restello col bulo che gli diede il colpo colla pistola al co. Zucco ed ivi seguissero le reciproche scuse. Giunse più tardi lo Zucco con molti seguaci armati al confine e il Porta recitata una scusa, le risse restarono sopite. Dopo qualche tempo, aperti i passi, il Co. Claudio ritornò alla sua villa di Faedis.

Al Co. Della Porta parve d'essersi umiliato troppo col fatto officio di riconciliazione e di essere anche in tal momento stato maltrattato col tardo arrivo del suo rivale e perciò deliberò distrarsi viaggiando e difatti per Milano e Torino passò in Francia e poi in Fiandra ove si trattenne in Leiden col Co. Francesco Miliana di Udine colà stabilito; percorse poi la Baviera e l'Austria e poi ritornò a casa a vivere colla moglie e co' figli. Ma ricordandosi ancora delle offese dello Zucco, il 29 *Luglio 1720* presi seco alcuni amici e suoi uomini si portò nottetempo a Faedis e sparò varie fucilate nelle finestre della casa Zucchi e fatti altri insulti ritornò alla sua villa de' Ronchi di Poperiacco presso Percoto e parecchi giorni dopo diffuse per Udine un Manifesto per coonestare tale fatto.

I Zucchi allora temendo per la loro sicurezza si chiusero in casa e la giustizia citò il Della Porta, che non comparso a giustificarsi fu bandito dallo Stato Veneto. Ma il detto Co. Marcantonio disprezzando il bando seguitò ad abitare nella sua Villa de' Ronchi, venendo talora in città però non in luoghi pubblici, il perchè stimando i Zucchi lo facesse per disprezzo a loro, fecero delle minaccie per le quali fu consigliato a non esporsi, ma egli sprezzando tali consigli seguitava a girar per le campagne e non teneva in casa che due uomini e un gran cane di guardia. Un giorno passeggiando il Conte per il suo cortile de' Ronchi, il cane uscito nella strada verso la campagna, gli fu ucciso da una archibugiata, il che veduto dal Padrone ritirossi dopo aver fatto chiudere il portone del cortile Non fu vista persona par essere ora tarda; ma ciò non lo rese più cauto e neppure le schioppettate che furono sentite altre sere vicine al Palazzo. Finalmente il *16 agosto 1721* entrato in quella villeggiatura verso un'ora di notte un sicario ascosto dietro alcuni carri di fieno, si nascose nel Folladore dietro le botti o brenti e stette così celato fino alle ore tre di notte

ed ascesa una scala segreta che da quella conduceva nelle camere si inoltrò in esse e passato da una all'altra si presentò al tinello ove il Co. Marcantonio cenava colla moglie e due figli allegro e contento avendo mandato a cena i servi e mentre scherzava coi figli, uno de' quali Vincenzo avea due anni, sentito rumore nella stanza attigua disse: — *Chi è là? vedete chi è;* in quel punto affacciatosi alla porta il sicario, gli sparò un'archibugiata con tre palle, una delle quali entrò nel petto, una nel fianco, l'altra nel braccio e passatolo parte per parte terminarono in un pergolo e lo stesero sotto la tavola. Allo strepito smorzossi la candela e accorsi i servi e buli riaccesero il lume e videro il padrone morto e la moglie svenuta ed i figli più morti che vivi. Il sicario intanto per la parte che era venuto se ne fuggì abbandonando ai piedi della scala un fazzoletto di seta.

Rinvenuta trasportò i figli in altra stanza e poi ritornò a piangere sul corpo dell'estinto marito e spedì ai fratelli la nuova di tale misfatto. Venne la giustizia nel domani ad ispezionare il cadavere il quale fu sepolto nella Cappella del Palazzo e la famiglia ritornò in Udine. Principiatosi il processo, i Zucco si dichiararono autori di tale omicidio e presentatisi al giudice chiesero l'immunità, avendo ucciso il Dalla Porta bandito e anzi inobbediente alla giustizia e perciò chiedevano l'assoluzione, che ottenuta e dopo molti maneggi si composero amichevolmente colla vedova e figli subito dopo aver fatto presentare i sensi del loro dispiacere che furono accetti ed in tal modo seguì pace tra le dette famiglie.

AD UN QUARESIMALISTA.

I versi che qui riproduciamo da un foglio volante furono scritti da quel bizzarro e forte spirito che fu il nostro poeta Aloisio Picco — fervente deista — per incarico avuto dai reverendi Canonici del Duomo. La Censura ecclesiastica s'impaurì alla lettura delle prime strofe e non voleva acconsentire alla loro pubblicazione; ma poi rimase convinta, anche per le orali spiegazioni, come dal complesso del componimento venisse raffermato, non combattuto, il concetto religioso.

ALL'ABATE PROFESSORE
GIANFRANCESCO TALAMINI
DA CENEDA
IL QUALE NELLA QUADRAGESIMA DEL 1850
DAL PERGAMO DELL'UTINENSE BASILICA
PARLÒ
DI DIO E DELLE IMMORTALI COSE
CON PROFETICA FACONDIA
IL PROTEIFORME ATEISMO
FONTE D'OGNI CALAMITÀ POLITICA E MORALE
AGGUANTÒ, SMASCHERÒ, CONFUSE
E PACE E PERDONO
AI CAINI ED AGLI ABELI DEL SECOLO
PERSUASE
QUESTI POVERI VERSI
IN ARGOMENTO DI ALTA AMMIRAZIONE
E DI AFFETTO
SI OFFERIVANO

I.

Parlava all'Italia — l'ipocrita tristo :
“ Men duole, ma il lento — Vicario di Cristo
Compito ha il suo Ciclo - caduto è il suo dì.

Men duole ma veggo — sbranata la tiara;
Di Piero nel tempio — torreggia una bara
Che l'ultimo teschio — papale coprì.

La Storia lo vuole — ne astringe il destino,
Si legga il vangelo — secondo Calvino,
O terra dei morti, — se vuoi libertà;

Se vuoi che la vita — vissuta dagli avi
Rïarda ne' petti — de' queruli schiavi
Che accattano oltr'alpe — dispregio e pietà;

Se vuoi che i tiranni — qui mordan la polve,
Cui sempre il tremante — pontefice assolve,
Quand'essi ti brucian — le insorte città.

E poscia? Vedremo — Calvino non dura,
E Dio non esiste — o gli è una sventura,
Eterna sventura — che posa non ha!

Gittiamgli concordi — il guanto di sfida,
Del ciel le vendette — ciascuno derida,
Siccome il Cherùbo — di tenebre Re.

Liberrimo spirto — l'abisso sceglieva:
Nel fuoco, nel gelo — più tosto gemeva
Che al trino Tiberio — serbare la fè. „

II.

Udisti, o Talamini? E sarà vero
Che questo secol di corrucci infranga
Il pastorale e le ragion di Piero,
E che l'Italia sanguinente pianga,
Oltre il serto de' Cesari perduto,
Anche l'altare rinnegato e muto?

Nè più da Roma innalzerà la mano,
Benedicendo alle universe genti,
L'Esulante Signor del Vaticano
Perchè s'adempiran que' biechi accenti?
Nè d'indi salirà lo santo Spiro
A illuminar il Cafro, il Parto, il Siro?

La religion ch'apprese ai nostri padri
Magnanim'opre, maraviglie d'arti,
Pensieri sì subblimi e sì leggiadri,
Proscritta dee fuggir in altre parti
Intra selvatich'orde; e noi gli eletti —
Parias delle nazion — sarem rejetti?

E qui sue tende spiegherà lo Scita
Sopra i rottami di città rïarse?
“ Qui dall'ira di Dio giace contrita
E non potrà più mai risollevarse,
Perchè smarrì la fede ed empia fu
La donna di provincie e di tribù. „

Così direbbe il Vincitor superbo!
Ma tu pio, ma tu santo sacerdote,
Hai distornato il vaticinio acerbo
Colle tue preci e lacrime divote.
Esauditti quel Dio che in cor ti pose
Tant'armonia delle celesti cose!

Anche tu Talamini, è ver, sei polve,
Ma fermentata polvere tu sei!
E se favelli, in pianto si dissolve
Qual cuor è duro, e tremar vedi i rei.
Ah benchè polve, cui la tomba attende,
“ Turbo, tempesta sei, se in te Dio scende. „

Ma se parli di speme, oppur d'amore,
Se parli di perdono, a noi tu pari
Un angiolo mandato dal Signore
Ad allegrarci questi giorni amari —
E noi ricorderem con santo affetto
Ogn'alto tuo pensier, ogni tuo detto.

Viaggio di Agostino Silverio di Paluzza
IN GERMANIA

In quest'anno (1784) avendo io divisato di fare un giro in Germania, specialmente per ritrovare il fratello di Monaco Nicolò Giuseppe, mi posi perciò in camino il dì primo settembre alla volta di questa strada di Monte-Croce, tratenendomi in Cattessio fino li 2 detto doppo pranzo; e proseguendo il viaggio la sera, andai a pernottare a Obertraburg alla Locanda della Posta.

Il 3 settembre con l'ordinario che porta le valisi delle lettere m'inviai per Lienz, cittadella del Tirolo, passando S. Crisanto, Nihilsdorf, Lemberg, Giurisdizion di Salisburgo ove è un Governatore. Al Capaun si paga la Muda stradale.

Da Lienz [1] seguitando l'ordinario si passa i villaggi Raisoch, Traug, ed altri casali, e si ariva al primo Mitebolt.

Da Mitebolt passando per Oltspoch, Afderstrosse, ed altri villaggi, si perviene a Silian, che è in buona situazione, e belle case.

Da Silian passando per Ormpoch, e villaggi, ed anco S. Candido d'Inichen, ove da Sesto perviene la stradda di Monte-Croce del Comeligo, si arriva a Nidendorf, che è una bellissima villa.

Da Nidendorf, ove m'attrovavo alle ore 23 ½ passando per Niderpoch, ed altri luoghi, pervenni alle due della notte a Praunechen cittadella. Da Praunechen passando diversi villaggi, arrivai in punto della mezzanotte a Unterfintel. Da Unterfintel passando la Clausen, ed altri vilaggi, arrivai alle otto della notte a Bressanone cittadella, ove presi riposo due ore.

Da Bressanone nel dì 4, in compagnia di Antonio Pantaggia milanese, coll'ordinario stesso, passando più villaggi, arrivai alla prima posta del secondo Mittebolt: da Mittebolt a Sterzin cittadella da piè del Prener.

Da Sterzin al Prener, facendo una salita ben grande, pervenni all'Osteria detta del Prener, ove è la Posta. Dal Prener facendo la discesa, e passando la fortezza del Luech, si arriva a Stainoch. Da Stainoch a Somperch, facendo una discesa delle più grandi, si arriva a Inspruch, ove giunsi alle ore sie di notte, passando prima per il luogo di Motere, che è di tutto buon gusto.

In Inspruch, città capitale del Tirolo, mi trattenni la Domenica e tutto Lunedì in quella città per attendere l'ordinario di Lunedì sera, stante che quello di Domenica non proseguiva la strada di Monaco. Essendomi poi capitato un ritorno d'Augusta, martedì matina partii da Inspruch.

Ebbi l'incontro di poter goder le varietà di quella città nei due giorni che mi trattenni. Alla Locanda la Domenica che era d'allogio all'Ongonia, ebbi un trattamento de' più esquisiti, con ogni qualità di vivande; erano comensali tutte persone di riguardo, Conti e Baroni dell'Impero, e diversi Ministeriali della Corte di Vienna per affari di Beni Ecclesiastici, e non mi fu addossato di spesa che pocchi karantani 44. Il Lunedì ebbi invito a pranzo dal Baron Treling, ove tra gli altri convitati era il Capitanio Conte de Kinigsech, nipote del fu Cardinale Prencipe e Vescovo di Münster, ed Ellettor di Collonia, ed altri distinti personaggi, da'quali tutti esigeii tutta la confidenza e compatimento.

Ciò che più di riguardo ho osservato in quella città si è la Ressidenza, entro a cui è la Capella erettasi nell'anticamera, ove S. M. Francesco I Imperatore nell'anno 1764 sorpreso da colpo apopletico rendette l'anima a Dio. Si vede la Bolla Pontificia di Clemente XIII Rezonico d'Indulgenze concesse ai Fedeli per la visita di detta Capella, ed il privilegio perpetuo dell'Altare in suffragio del defunto monarca.

Di rimpetto alla Residenza evvi il Teatro, ed anco il Ridotto, ed in fondo del cortivo il Giardino. Nella Chiesa de Padri Zocolanti sono 28 statue di Bronzo degli antichi Conti e Contesse del Tirolo, Arciduchi ed Imperatori della Casa d'Austria. Il Duomo è fabricato al gusto italiano, con gli altari di marmore. Nel Palazzo della Guardia Maggiore è un pozzuolo il di cui coperto è di rame indorato (d'oro massiccio).

Partii dunque la mattina delli 7 settembre da Inspruch, passando il Zirleperch, che è assai erto, e discendendo il Sefelt, poi Schartin, essendo in pocca distanza Auf di Craniz, confine del Tirolo con la Baviera, ove si mostrano i passaporti, e fedi di sanità, rassegnando le bolette delle Mude pagate nel Tirolo. D'indi in distanza di un'ora si arriva al terzo Mittebolt, primo luogo della Baviera, ma che è però giurisdizione del Principe e Vescovo di Fraisen, ove si pranzò, e si pagò la Muda bavera, con la di cui bolletta non si pagò altre gabelle fino a Monaco. La sera pernotai a Ballersee, essendo un'unica osteria alla riva del lago.

Li 8 detto, solenità della Natività di Maria Vergine, proseguendo il viaggio, e terminato il lago di Ballersee, si ascende una montesella, vedendosi alla sinistra altro lago detto Cughilsee, si passa la villa con tal nome di Cughil, si arriva a Benedictpayr, ove è una Abbazia de' Padri Benedettini. Ascoltata la S. Messa in Musica, ed anco la Predica, e pranzato, si proseguì il viaggio, passando per Insdorf, ed un bosco di longhezza di due ore,

---

[1] Il 13 aprile 1768 passò per Traburgo la Real Arciduchessa d'Austria Maria Carolina con numeroso accompagnamento per andare a Napoli come sposa di D. Ferdinando IV Re delle due Sicilie. In tal incontro mi portai a Lienz, ove pernottò la detta Arciduchessa, ed ebbi l'ingresso nel Palazzo, quando tutta la comitiva era in tolla a pranzo, e durante tutta la mensa io m'attrovai essere dietro la caregha di S. M., dando talvolta di mano a servire. Levati dalla Tolla, si affaciò alla fenestra l'Arciduchessa per vedere li spetacoli della Piazza, ed io era su la fenestra stessa, che per rispetto dovuto alla Maestà Sua mi ritirai da parte.

(Memorie dello stesso Silverio).

arivai a Bollfourshausen, bellissimo borgo, ove si pernotò; e la mattina delli 9 proseguendo il viaggio, arrivai in Monaco alle ore 9 di mattina alla todesca, aspettato già dal fratello, che mi accolse con atti più sinceri di cordialità fraterna.

Le cose più di riguardo da me osservate in quella capitale, è la Residenza ove vi sono camere tepezate all' ultimo buon gusto, una magnifica salla, pitture delle più scielte, oltre quelle delli 6 saloni, che sono quasi tutte di eccellenti pittori d' Italia, e del Rubens di Braganza. Un letto brocato d' oro pesa libbre 2400.—, cioè tende, coltrine e fornimenti.

La Cappella Ellettorale è assai ricca d'oro e d'argento, in cui esistono le più rare e distinte relique, tra' quali una mano di S. Dionisio Areopagita, altra di S. Giovanni Crisostomo, ed il ditto police del Prencipe degli Apostoli; due cassette, entro reliquie tempestate di gioie.

Nel tesoro vi sono delle gioie innumerabili, smeraldi, topazzi, perle, ed altre cose preciose; diversi ordini di diamanti, in uno de' quali evi uno di una gran grossezza, valutato duecento mille fiorini.

Una lettera di proprio pugno di S. Ignazio fondatore de' Gesuiti, scritta da Roma al Serenissimo Duca di Baviera, per l'instituzione dell' Università di Inghillstadio.

Nella Galeria delle Scolture vi sono in scoltura tutti gli antichi Imperatori Romani, ed altre statue. Nel soffitto sono delineate tutte le città della Baviera.

Ninfenburg, luogo di delizie dell' Elettore. Questo è fabricato sul gusto di quello di Versaglies del Re di Francia, onde basti il dir ciò perchè sia magnifico. Il giardino annesso è di estensione d'una lega, con sue fontane e canali d'acqua, essendovi nel recinto un bosco in cui è il seraglio de' cervi.

La Chiesa de' Teatini, fabricata con tutto il buon gusto italiano, ov' è il Deposito de' Ellettori defonti. La Chiesa degli estinti Gesuiti è pure di riguardo, essendo di larghezza passi 13 $^1/_2$ veneti, con un solo arco. Essistono tutt'ora in quella Chiesa li sacri aredi e supeletili di gran valore; un ostensorio d' oro masicio tempestato di gioie, di peso libbre 20.— tre calici pur d' oro, e 20 d'argento dorati, con sue sottocope ed ampolle pur d'argento, un ostensorio d'argento assai grande indorato con gioie, la sacra Pisside con corona, statue di mezza vita di Santi Gesuiti, ed altri con suoi piedistalli tutti d' argento N. 24, antipendii d'altare d'argento N. 24, crocifissi d'argento di getto con suo piedestallo d' argento assai grande, baldachino che va all'esposizione dell' Ostensorio d' argento, con due angeli, uno per parte, tutto d'argento, un crocifisso d'avolio, grande, d'un solo pezzo, ed altri piccoli d'avolio e d'argento; la Beata Vergine Maria, con suo oratorio, e l'Angelo Gabriele di tutta grandezza d' argento; candelieri d' argento N. 24, tra' quali 6 assai grandi; un' infinità d' insigni reliquie in tre armari, ligate in oro ed argento: una quantità d'ornati brocati d'oro e d'argento.

La Biblioteca nella casa degli estinti Gesuiti, ora dell' Ellettore, fatta publica, è una delle più distinte che io abbia vedute. Due saloni, e due coridori ben lunghi occupano la quantità di libri che vi esistono. Dal Bibliotecario mi furono dimostrati li libri più rari, tra' quali l' Arcorano e il Dalmut, due libri scritti in tolette di legno, della prima invenzione della scrittura, vale a dire incise le lettere con stiletto; una quantità di altri libri manoscritti, Greci, Latini, Ebraici, e Todeschi; due altri gran libri manoscritti della genealogia Austriaca, in cui vedesi delineate tutte le steme gentilizie delle riguardevoli famiglie dell' impero, e le città ancora, con alcune rapresentazioni di bataglie al naturale.

Il Teatro della Corte è picolo, ma di gran valore per l'oro che lo copre.

L' Ospedale del Duca.

Chiesa degli Agostiniani, bella, con piture di riguardo.

Chiesa de' Carmelitani, galante, con buone piture.

Chiesa della Madonna Colleggiata, con Canonici 12, ed il Preposito; vi sono da N. 30 Altari in essa Chiesa.

Li 17 settembre col fratello e con la cognata mi trasferii in Augusta, passando per Tocau, Sbobausen, Odershausen, Erespurgh, e Fritpergh. Si ebbe alloggio dal signor Fray che a una sorella di mia cognata per consorte; dona saggia ed adorna di tutte le qualità che la distinguono. Ci accolse coi atti più sinceri di cordialità, e ci servì, e trattò assai lautamente nelli tre giorni, che fu la nostra dimora in quella città.

Augusta è città assai bella, e vi sono fabriche di buon gusto. Il pubblico Palazzo, e la Stuva così detta dei mercanti sono di qualche riguardo, e così le Chiese di S. Croce, dei Gesuiti, il Duomo, S. Pietro, Domenicani, Francescani, S. Uldarico, e la Residenza del Prencipe e Vescovo.

Le macchine per condure l'aqua nella città è una delle più distinte rarità. Dal fiume Leech viene levata porzione dell'acqua, con l' inteligenza della Corte di Baviera, e condotta dalle macchine serve per l'uso d'una quantità di fontane ed edificii della città stessa.

In una casa cattolica è il ritratto del Diavolo che insegna la stradda a Martin Lutero di scappare, in allora quando fu chiamato in Augusta a retrattare le sue eresie che predicava, con la di cui fuga salvò la vita.

Li 23 settembre doppo pranzo partii da Monaco in compagnia del fratello alla volta di Salisburgo. La sera si arivò a Eberspergh, ove si fece visita al sig. Pietro Vazanino venuto a posta ivi da Grafin per attenderci, da cui si ebbe somme finezze.

La mattina di Venerdì proseguendo il viaggio, si arrivò a Baherburg dal cugino signor Pietr'Antonio del Moro; si pranzò, e doppo si partì in unione del cugino stesso, passando per Raberzum, Obing, Oltemarch, Muda, e Confin Bavaro: di sopra è il convento di Baburg. La sera si pernottò a Stain, ove alla mezzanotte ci raggiunse la cognata e la consorte del sig. Angelo Sabbadini.

Sabbato si andò a pranzo a Baghin, e passando per Prothausen, si arrivò a Salisburgo verso le 22, incontrati dal sig. Sabbadini e da altri amici.

In Salisburgo la Domenica 26 detto celebrò il suo primo sagrificio il cognato *D. Pietro Antonio* q. Mattio Silverio mio fiozzo, nella Chiesa dei P. Benedetini, e la sera alla Locanda del Stochhomer furono le nozze con musica; N. 36 furono gli convitati, tutti Italiani, a risserva di un Tedesco cognato del sig. Sabbadini.

Il Castello è osservabile, ed il piccolo Arsenale in quello essistente non è spreggiabile. La Fontana è una delle più degne rarità che si vedono in quella città. Il Duomo ed il Tesoro sono pure considerabili, nonchè la Ressidenza del Prencipe e Vescovo. Si vede escavata la croda per il lungo tratto di passi 73 per fare una porta nuova, ed abbreviare una stradda di mezza lega e più: da una parte è l'inscrizione del Prencipe e Vescovo Gratenpoch che ebbe il merito di apprire detta stradda con spese indicibili, e dall'altra si leggono le seguenti parole: TE SAXA LOQUUNTUR.

Lunedì 27, verso le ore 22 il fratello, la cognata, ed il cugino del Moro partirono alla volta di Monaco, non senza far a meno di tratenire le lagrime, ed io poi col cognato D. Pietro Antonio il Martedì verso le ore 21 s'instradassimo alla volta della Patria. In quella sera ci convenne per un temporale fermarsi a Cuchil.

Il Mercordì, passando per Gollia, e la cittadella di Berfin, che è un Castello, ed Itau luogo di Posta, la sera si arrivò a pernotare a Rostot, ove dovendo rimandare un cavallo, si dovette prendere uno della Posta con l'altro del cognato Danielle fino Unter Taur, e quì convenne prenderne due fino a in Beghen, e da Beghen fino Mautendorf pure si presero due cavalli della Posta; e da Mautendorf a S. Michele un solo della Posta ed il nostro.

Si pernotò ivi, e la mattina si presero due cavalli per Fuerspon, uno fino in cima il Cazperch, e l'altro fino a Gümint. Prima di Gümint si passa Milboch, Muda imperiale, indi Rembech, e la Cremspruch. La sera si pervenne a Soxemburg, e Sabato passando per Gravfenburgh, S. Atanasio, Grifilhof, ed altri villaggi, si arrivò a Traburgo, e verso le 21 si partì, e si pervenne la sera a Cattessio; e la Domenica del SS. Rosario, doppo ascoltata la S. Messa del cognato, si andò a pranzo a Muda, e verso le 2 della notte si giunse felicemente in Paluzza.

CANZONE FRIULANA

tratta dalla *Raccolta di varii poemi fatti per Diversi sulla vittoria ottenuta dai Cristiani contro i Turchi addì 7 ottobre 1571*, stampata in Venezia coi tipi di Bastiano Ventura nell'anno 1572.

Trusse mo', trusse, Stelin; [1]
Stizze mo', stizze, gran Turc,
Stizze mo', sen Marc tu purch!

T' hâs pur tant pal diaul trussat
Che tu ses restat scuarnat;
T' has pur tant cirit la brie
Chu jè t' ha scontrat par vie;
E t' has fat pur tant lu braf
Chu t' has pietin pal to ciaf
E savon ciatat infin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Va tiolind mo' lu ciavèl
Vuè a chest doman a chèl;
Va stizzand mo' d'ogni las [2]
No lassand nissun in pas;
Al si dis: cui che dutt uul
Che di rabie e stizze al mùr
E di te sarà tal fin,
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Tu credès [3] cul to buffâ
Lu leon di spaventâ;
Tu credès che al fos tant vil
Ch' un mastin y fasès fil; [4]
Tu credès piaal a strach [5]
E di metil in un sach;
Al podè plui di te infin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Tu credès che a la tô armade
Dut in mar cedès la strade,
Tu credès cul to braf non
Di dùl [6] mond fati patron
E di Crist la sante glesie
Di distruzi cun Vignesie;
Tiol mo' su lu to biel fin!
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Cui ca va cerciant la giate
E la vul, infin la ciate;
T' hâs pur tant San Marc stizzat
Chu la stizze al t' à grattat
E ti à dat un sgrafignart
Ch'al sarà par tô riuart
Fin cu 'l mond havarà fin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

La to armade tant potent
Ch'erin ben velis trecent,
Fin uè dutte è concuistade
E ducuante fracassade;
Dai tiei Turcs e Renejàz
A boccons son stas mazzas
Plui di ottante mil infin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Ju Raiis e ju Bassas
Son ducuançh mandâs a spas,
Caracose [7] a fil di spade
Fo pestat dut in bruade [8]

---

1) Così l'originale: deve intendersi Selim.
2) lato.
3) *tu credès* — tu crodevis.
4) *Fâ un fil, fâ un spàlt* — vale fare paura.
5) *piaal a strach*, piàlu a strachis — vale stancarlo con indugi e trarlo in inganno.
6) *di dùl mond* — di dut il mond.
7) *Caracose* — Uno dei più crudeli generali.
8) *bruade* — Piattanza propria del Friuli fatta con rape inacidite nelle vinaccie e minutamente gratuggiate con apposito strumento detto *grati di brovade*. La similitudine quì usata dall'antico autore, *tazzà come la bruade*, è viva tuttora e indica grande strage.

E di tanch sol Ochialì [1]
Par disgrazie, lui fuì,
Ben d'anch [2] lui rivarà il fin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Pe gran tazze [3] ere ogni lèn
Dutt di sang bagnàt e plèn
E par lung, par lâs, par flanc
Si no suaz erin di sang,
E pareve che ognun fos
In chel dì vistit di ros,
E lu mâr di scarlat fin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Lis galéis, par l' impaz
Di busch, ciafs, giambis e bràz
No podevin là indevant,
E tant ere par ducuant
Des gran sdravicis [4] di muarz,
Plen lu mar, rivis e puarz
E d' intór ogni confin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

E fo tant cuintri chei cians
In favor dei Cristians
E lu cil e la fortune
Ch'al no lá di mal pur une
Nè galee, nè fanò;
Stizze mo', destizze mo'
Stizze mo', sen Marc to fin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

La to fuarze al dì di uè
Plui sul mar non à podè,
E del mar signor [5] cumò
È sen Marc al dispiett tò,
Bergantins, Schieraz e Burchs [6]
Non an plui pòre dei Turcs,
Ju corsars an avut fin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

O zornade tas famose
E di Turcs tant sanguinose,
O fat d'armis immortal,
Che par mar, mai no fò un tal;
O stupende al mond bataie
Sdruzion [7] di che canaie
E principi dal to fin.
Trusse mo', trusse Stelin, ecc.

La vitòrie sopràne
Fo de sedie Romane
Di sen Marc e Spagne ad'un
In tal an setante un
Lu dì di sante Justine
Par justizie divine
Ch'a ju Turcs vul meti fin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Laudât [8] Crist, laudât ducuanch
O furlans pizui e granch;
A sò laud alzàd la vòs
Cu nus à di cians raibos
Par so gracie liberaz
Senze jessi smosciaz [9]
Dai lor dinch sdentáz infin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

E pensât un poc di grazie
Vo di Turcs a che renazie,
E cu laantsi in tes lor mans
Al si lave in mans di cians
Per tant Crist laudât laudât

1) *Ochiali* — Altro generale crudele; questi sfuggì alla strage.
2) *Ben d'anch lui* — ben anche di lui.
3) *tazze*, dal verbo *tazza*. — tagliare a pezzi, far strage.
4) *Sdràvicis*, sdrumis — cumuli.
5) *signor* — equivale *paron*.
6) Specie di navi.
7) *Sdruzion* — distruzione.
8) *laudât* (e così di poi *pensât*, *seguitat*, *sonciât*), *laudait* ecc. — lodate, pensate, seguitate, tagliate.
9) *smosciaz*, smorseaz — morsicati.

Del biel don ch'al nus à fât
Prinzipal d'un plui biel fin.
Trusse, mo', trusse Stelin, ecc.

E tu Imperi e tu Lamagne
Deh vignît fur in campagne,
E vualtris, Cristians,
Dait daur a di chesch cians
Chest l'è il timp, cheste è la vie
Di riscuedi l' Ongiarie
E passà sul so cunfin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Su, su, su, cul non di Giò
Cristians, su, su duch vo
Seguitât la gran fortune
E sonciât un piz e lune;
Disciazzât chest cian mastin
Dal pays di Costantin
Vo restand signors infin.
Trusse mo', trusse, Stelin, ecc.

Su, su, su! no stait di bant
Su su su! lait indevant
Fait del mond un biel acuist
E ridùl [1] a fè di Crist;
Fait che al seti un sòl pastòr
In dùl mont e un sòl Signór
Ad onór di Crist infin.
Trusse mo', trusse, Stelin,
Stizze mo', stizze gran Turc
Stizze mo', Sen Marc tu purc.

RACCOLTA DI FIABE FRIULANE

Un gobo ch' al veve di fâ un viazz fin a Benevento.

(Raccolta a Buja).

Une volte a l' ere un gobo che al veve di fâ un viazz fin a Benevento. Il viazz a l'ere lung, e il gobo al veve di passâ fûr par un bosch. A l'ere in tal miezz dal bosch a gnott fâte, e nol veve nissun sit di là a ricoverasi. Par fortune, al viodè un len che a l' ere zòndar. Si scuindè dentri e lì al taseve cidin cidin, cuand che capitàrin un grum di striis baland e saltand. Ma d'un moment si fermàrin, disind:

— Ca l' ha di jèssi cualchidun.

Apene che viodèrin in te zoçhe il gobo, lu fasèrin saltâ fûr e i domandarin se a l' ere bon di balâ.

— 'O soi pôc bon — al rispuindè lui.

Ma istess lor lu faserin provâ, e posto ch'a l'ere un balarin famôs, un mont si son divertidis par un' ore e j' han ditt ce che vevin di dai di pàe. Dopo si impensarin di besolis di çholi une siee e di sëai le gobe; e lui nol provà nissun dolor.

Invece di continuâ il viazz, il gobo indrezzat al tornà a çhase, bëat e content.

Rivat tal pais, a l'incontre un altri gobo, ch'a l'ere so compagn. Chest j domande, cemut c'al veve fat par parâ vie la gobe; e lui j' ha contat il fatt come che j ere toçhat, e j disè:

— Se tu has voe, va ançhe tu joibe di sere, che te sëaran ançhe a ti.

Chest gobo a l' è partît, e a l' ha çhatat in tal bosch chel len istess. Al montà dentri, e

1) *ridùl*, ridùsilu — riducetelo.

lì al spetà lis striis. Poc dopo e son capitadis, lor, e si son inacuartis che ançhe in che gnott a l' ere cualchidun tal bosch. Il gobo par fâsi sintì al comenzà a rugnî. Alòre lor lu vederin e lu faserin saltâ fûr, e i domandarin s' a l' ere bon di balâ.

— Altro che!

E al comenzà a balâ cun t' une e i dè un gran pesçhon che i puartà vie une ongule. Cheste no volè plui savent. E provarin ches âtris, e a dutis il gobo ur fasè mal.

Alòre lis striis, instizzàdis, e si conseävin fra dì lor. E ce s' impensarino? Si voltarin viers chê che veve tajade la gobe al prin e j domandarin se le veve ançhimò; je e rispuindè di sì. Se faserin puartâ donge, j disbotonarin il gilè al gobo e je tacarin su par devant: e lui al è tornat ta 'l so pais cun t' une gobe devant e une gobe daur.

DUE LETTERE DI CATERINA PERCOTO

al dott. Andrea Carlo Sellenati.

S. Lorenzo 9 maggio 1859.

Speravo sempre di avere il bene di rivederla, ma non è stato vero, ed Ella da un pezzo non passa più per S. Lorenzo. Intanto i porcellini raccomandati sono venuti in luce e il dì dell' ascenzione avranno quaranta giorni compiti. — Ho fatto che i due più belli scelgano le mammelle di mezzo; Ella poi vedrà se meritino d' essere gli eletti. Non mi ricordo più se il signor Cumano e quell' altro Signore di Cormons, ch'Ella m'indicava per acquirenti, volevano da razza o meno e quanti. Desidererei di sapere questo di preciso, onde non ordinare operazioni in falso.

La ringrazio e le restituisco il suo bel volume che vale un tesoro in fatto di bestie. Mi è stato utile anche per i pulcini concincini.... Ma io la intrattengo di queste volgari facende de la basse-cour, mentre siamo ad un così tremendo quarto d' ora.... Chi sa, buon Dio, che cosa a questi giorni si decide di noi! M' immagino che anch' Ella vivrà tutto assorto in questo grande pensiero. L' ultima volta ch' ebbi il bene di vederla, si ricorda com'era in collera? Ora bisogna tornar peraltro l'onore ai galantuomini, perchè in verità è fatto molto.

Mi riverisca la Signora, e, presentandosele occasione, anche la nobile famiglia de' Manzani. Scusi questo mio scrivere così confidente e mi continui la sua benevolenza.

S. Lorenzo 4 Giugno 1859.

Non importa ch' Ella si disturbi a rispondermi; mi basta di sapere di Lei a voce, perchè è molto tempo che io mi lusingavo di una sua visita caramente promessa, e invece mi vennero nuove funeste... e adesso penso ch' Ella sarà grandemente afflitto.... (1)

Vorrei anche sapere (quando per altro le si offrirà opportunità) qualchecosa del signor Cumano e della sua famiglia. — Sa Ella, che da molto tempo io penso sempre a quelle buone persone e mi affliggo...! e se non fossi al mio solito malata e impotente a muovermi, sarei venuta a trovarla, invece di scriverle queste righe, che la prego a perdonarmi.

Ogni ora, caro Dottore, ci porta qualche grande notizia e siamo, io spero, vicini al momento in cui ci rivedremo consolati. Ma l' inquietudine adesso è, che non si osa a credere. Peraltro, ci dev' essere del vero in quel tanto di esagerato che corre *sotto banca*, perchè è troppo poco quello ch' essi si degnano di farci ufficialmente sapere. Tanti saluti

(1) Nel maggio 1859 morivano un fratello ed un nipote del Dott. Andrea Carlo Sellenati.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

A. L. Rollin

à mons. le comte A. Bartolini.

UDINE.

Quoique les temps soient bien changés, les revolutions qu' il a aménées, ne doivent point influir sur l' estime et l' interêt que les gens de lettres se doivent, et le plaisir qu' ils èprouvent à communiquer entre eux. Je me rappelle toujours avec beaucoup de satisfaction, le temps que j' ai passé à Udine, et l' agréable délassement que j' ai trouvè, en route, dans la lecture de votre excellente dissertation sur l' histoire de l' art typographique dans le Frioul. (1) J' ai exprimé, en passant à Venise, à notre exellente ami M. l' abbé Mauro Boni, combien j' avais trouvé d' utilité et de charme dans votre conversation. J' ai lieu d' esperer que vous ne dedaignerez point le témoignage de souvenir que j' ai l' honneur de vous adresser; c' est une dissertation (2) qui a au moins quelque intérêt par le sujet qu' elle représente, par la gravure qui l' accompagne; puisque c' est un sceau d' or d' une rareté extrême par son poids et sa dimension, et qu' il est relatif à l' histoire d' Italie comme à celle de France. Je vous prie au moins de vouloir bien l' agréer comme un témoignage d' un souvenir amical et de la haute consideration avec la quelle j' ai l' honneur d' être etc.

Paris 1 September 1814.

P. S. Je Vous prie de vouloir présenter mon respect à M. le Chanoine Zoppola.

✕

Il conte Mejant

all' arcivescovo mons. Emanuele Lodi.

UDINE.

J' ai reçu la lettre extremement obligeante que vôtre Excellence m' à fait l' honneur de m' ecrire, et je m' empresse de lui en rendre graçe. — Les cinq volumes d' Aristote (3) que

(1) **Antonio Bartolini**, *Saggio epistolare sopra la tipografia del Friuli nel secolo XV.* — Udine, 1798 nella nuova stamperia dei fratelli Pecile.

(2) Non saprei quale questa fosse delle numerosissime opere di archeologia e di storia naturale pubblicate ancor prima del 1814 dall' illustre scienziato Albino Luigi Rollin (1759-1818), dall' autore, cioè, della presente lettera.

(3) Ecco qui, a proposito di questi preziosi volumi, quanto scriveva il cav. Em. Cicogna: «La Libreria dell' Arcivescovado *(Udine)*... era famosa per la edizione Aldina 1495-1497-1498 dell' Aristotele, della quale aveva quattro volumi impressi in membrana e il quinto in carta semplice. Intorno al quale esemplare ecco quanto mi è noto. Si dice che i Volpi nella *Libreria Cominiana*, impressa nel 1756, abbiano rammentato esistente fin d' allora l' Aristotele greco nella Biblioteca d' Udine; ma io non ho saputo trovare il sito dove essi ciò dicono: egli è certo però che fino dal 1776 vi esisteva, e ne fa testimonianza il Renouard a p. 9 degli *Annali degli Aldi* (Parigi, 1834, 8.°): ma poscia erasi smarrito. Monsignor Arcivescovo Gradenigo (non so quale dei due che vi furono) fece molte indagini per trovarlo, e in effetto ebbe la fortuna di ricuperarlo coll' esborso di 20 zecchini dal signor *Maffeo Albini* che avealo comperato da

vous voulez bien me demander sont ici, a ma disposition, et par consequent à la disposition de Vôtre Excellence. Aussitot qu' Elle aura pris la peine de m' indiquer la voye par la quel *(sic)* elle desire che je les lui fasse parvenir, je me conformerai à ses intentions. J' aurois fait partir ces livres depuis longtems, ou j' aurois de nouveau provoquè l' execution des conditions aux quelles ils m' avoient ètè cédès [1]. Si ma Biblioteque eut été plus-tot rassemblée sous ma main, mais un partie de mes livres etoit a Paris, un autre a Milan, et la troisieme a Munich; or c' est a Munich que se trouvoient les volumes de l'Aristote, et je ne suis a Munich que depuis un an [2]. Depuis que j' y suis on m' avoit assuré que le siege èpiscopal d' Udine n' été pas encor rempli; j' avois malhereusement oubliè le nom de M.r le Bibliothecaire [3], de sort que je savois [4] réellement a qui m' adresser. Je remercie Vôtre Excellence de m' avoir offert Elle méme le moyen d' operer une restitution qui est a la fois de droit et de devoir. Mais Monseigneur, je dois observer à Vôtre Excellence qu' on s' est trompé lorqu'on lui a dit que l'Aristote qu' Elle reclame etoit de l' edition *Cominiana:* il est de l' edition *Aldina;* on se seroit encor trompé, si on lui avoit dit que cet Aristote est *complet.* C' est parce qu' il est d' edition Aldine que je l' avois desiré et c' est precisement parce qu' il est incomplete que Ex. Le C.te Bovara alor Ministre du Culte avoit autorisè l' echange [5] contre des ouvrages complets qui manquoient à la Biblioteque d' Udine [6]. Au reste il n' y a pas moyen de s' y tromper: le cinq volumes son toujour *(sic)* tels que je les ai recus, l' un imprimè sur papier, et 4 sur parchemine. Les cinq remis ne formant *(forment?)* malheureusement que 3 Vol. de l'edition Aldina, car V. E. n' ignore pas que pour etre complete les exemplaires de cette edition doivent avoir cinq volumes. *(Punto fermo!)*

J'avois mis du prix à l'echange qui avoit été autorisé à cause des quatre volumes *sur parchemine* et parceque a cette èpoque on m'avoit fait esperer de me procurer aussi *sur parchemin* les volumes qui manquoient. Cette esperance n'a jamais été rèalisée.

J' ai encore besoin de vous dire Monseigneur, que ce n' est pas ma faute à moi, si la condition d' echange n' a pas été remplie — j' ai remis dans le temps a son Excellence le C.te Bovara la Liste des Livres que je crojois devoir offrir. Son Ex. me fit l'honneur de me repondre qu' elle avoit transmis cette Liste a Monseigneur Rasponi pour avoir son avis; mais a cette epoque M. Rasponi étant tombé malade, cette petite affaire [1] ne fut pas terminée comme elle auroit du l'être.

Elle l'auroit été, que je n'en serois moine tout pret a remplir les conditions qui avoient été proposées, ou a restituer les cinq volumes que j' ai recut il suffisoit pour cela d'un mot de M.r le Bibliothecaire. Ce mot Vôtre Excellence a eu la bonté de le dire elle même, et tout en regrettant pour la Biblioteque episcopale comme je le regrettois pour la mienne que l' ouvrage soit incomplete, le cinq volumes qui m' ont été remis n'en sont pas moint à la disposition de Vôtre Excellence et je le repete, je m' empresserai de me conformer aux instructions, que je la prie de me donner.

Je saisie cette occasion, Monseigneur, pour offrir a Vôtre Excellence mes felicitations bien sinceres sur son evenement au siège episcopal d' Udine. Vôtre Excellence se trouve aussi appellée a resider dans une ville dont les habitants se destinguent par leur lumiere, par leur bonté, et par leur urbanitè [2].

Je prie Vôtre Excellence d' agréer l' expressions des sentimens de haute consideration avec la quelle j' ai l' honneur d' être etc.

Munich, 30 janvier 1820.

---

persona ignota. Al momento della venuta dei Francesi in Italia, anno 1797, temendo di qualche spoglio fu nascosto in qualche camerino interno della libreria e stettevi finchè l' arciv. Baldassare Rasponi, che alcune vicende avea sofferte nel 1809, credette ben fatto per cattivarsi di nuovo la grazia del Vicerè Eugenio, di offerire al suo segretario di Stato conte *Mejan* il prezioso Aristotele, non senza però ritrarne ricevuta. Per le diligenze del benemeritissimo vescovo Emanuele Lodi vari anni dopo, si potè ricuperare di nuovo l'Aristotele ed è oggi uno dei più bei gioielli di quella Biblioteca. Né voglio lasciar di dire che appunto nel detto anno 1797, avendo un Commissario francese mandato al Capitolato dei Canonici un cotale a ricercare per ordine del Governo quell'*Aristotele* che esisteva nella Libreria Arcivescovile, Monsignor Belgrado destramente fece le meraviglie, dicendo ch' e' non sapeva dove fosse: promise però di rintracciarne. E andato col messo nella Libreria, cercando qua e là per gli scaffali, e trovato un Trattato di Aristotele di antica, ma comune greca edizione, facendo sembiante di restarne sorpreso: *Oh ecco,* disse, *l'Aristotele, che ricercate, o Signore;* e glielo consegnò. » (*Narrazione all'arcivescovo Trevisanato,* Venezia, Merlo, 1853; pagg. 13-14).

(1) Proprio così: punto fermo! Il periodo così interrotto va a rotoli, ma il sig. conte non se ne dà per inteso, poichè ci ha fatto il callo lui; e mentre s' impanca a dar lezioni di bibliografia all'arcivescovo, dà in campanelle invece nelle regole più viete d' ortografia e sintassi della propria lingua, come può vedersi in questa fedelissima riproduzione dell' autografo. Né servono qui di scusa i *lapsus calami,* figli della distrazione: la lettera infatti non fu buttata giù *currenti calamo,* ma posatamente trascritta dal conte di sul primo originale, come appare chiaramente dalle cancellature.

(2) Il tempo per un esame di coscienza e per un po' d' inventario di quel che illecitamente possedeva (cfr. più innanzi: *Liste des Livres*), il conte l' avrebbe avuto, mi pare!

(3) Sapeva che un *Bibliotecario* c' era, e questo parrà forse ad altri che bastasse!

(4) Bisogna leggere a rovescio:... *je* ne *savois* (savais)...

(5) La grammercé!

(6) La quale, però, non le domandava punto!

(1) La restituzione da una parte della « magnifica e rarissima edizione delle *Opere di Aristotele* in greco, stampata... su pergamena... da Aldo », il riacquisto dall'altra del preziosissimo cimelio che rende a buon diritto celebre la Biblioteca arcivescovile di Udine, codesto importantissimo possesso insomma, in francese si chiama *une petite affaire!* (Cfr. Società Alpina Friulana, *Guida del Friuli,* I, pag. 246; Em. Cicogna, *Narrazione all' arcivesc. Trevisanato,* pag. 13).

(2) Io, non Friulano, ringrazio il conte del complimento agli Udinesi, ma più e meglio felicito questi del prezioso riacquisto: quando certa roba capita in certe mani, sia pur in atti il credito, in generale si può farvi su il gran crocione!

Il prossimo numero consterà di ventiquattro pagine.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli,* Via Gorghi N. 10.

sibilità; e la stessa passione amorosa, per forza di interior lavorìo, sfuma per lo più in una tenerezza idillica ed elegiaca, che dà un carattere in molta parte nuovo a' suoi versi d'amore. Il Pinelli intende e canta nobilmente l'amore: lontano così dalle petrarcherie antiche come dalle arditezze moderne, egli sa contemperare con gusto l'elemento reale e l'ideale. Per lui l'amore non è mai solo una febbre dei sensi, ma sì anche una dolce ebbrezza della fantasia, e una vera passione del sentimento. Veggasi, ad esempio, *Messaggio furtivo, Sera di giugno, Dorme! Tramonto, A te, Ritorno,* ecc.

Un rivoletto di superstite romanticismo discorre quasi sempre per entro a queste poesie; ma è tenue, e non guasta; chè anzi sembra crescer grazia all'effetto. Nè un tipo di donna si eleva mai da' suoi versi amorosi; chè il poeta è troppo intento ad ascoltare i battiti del proprio cuore. Egli è poeta eminentemente soggettivo. Egli spira nei suoi versi intimi una non so qual leggiadrìa, composta anche nell'ira, nè discompagnata mai dalla forza; e dà vita, oltre che alla passione d'amore, a tutti i puri e nobili affetti suoi, e canta la vecchia nonna, e la sorella morta, e le miserie dei volghi, e il fratello caduto a Mentana, e la sua casetta

> . . . . . mezzo ascosa
> Da 'l salice piangente
> Che immerge la sua chioma rugiadosa
> Ne l'acque del torrente.

Nè già tutto questo per sentimentalismo, del quale non è traccia mai nel Pinelli, che ha ben alto il senso del decoro e ben giusto quello della misura.

Il che mostra, o dovrebbe mostrare, che anche gli affetti più umili e comuni a tutti gli uomini possono essere fonte di semplice e vera poesia, e fonte limpida, fresca, perenne. Vedano i lettori la poesia intitolata *Pace*, in cui trascorre piena e sonante una onda di sano sentimento georgico, e nella quale par che vibri a tratti la soave elegìa di Tibullo, mentre pur vi freme ad un punto una nobile e profonda nota di dolore e di sdegno, che ricorda il Parini.

Chè nella poesia del Pinelli non ci è infiltrazione di poesia forestiera; e ciò ne forma un pregio ai dì nostri molto notabile. La sua poesia è schiettamente italiana, tranne forse in quanto deriva, di movenze o di spiriti, dagli scrittori latini, e talvolta dai greci, dei quali canta Anacreonte in strofe che hanno veramente greco sapore. La forma è, naturalmente, più matura nelle poesie dell'ultimo periodo, nelle quali l'immagine si determina con più precisione che nelle altre, e il verso diventa più sobrio, più limpido, direi quasi più terso.

✕

Il volume si chiude con questi versi malinconici:

> Ma, poi che guasto ho il core e il fianco infermo
> Nè più mi ride l'etra e il piano aperto,
> Nè più beltà, ne più mi tenta amore,
> Te, Sonno, o de' miei mali unico schermo,
> Te invoco in questo sterile deserto,
> D'ogni cura mortal consolatore.

Ma il poeta qui ha torto. Egli non deve addormentarsi. Egli ha dimostrato di avere la tempra d'acciaio, nè si è mai avvilito per avversità di fortuna. Nelle sue poesie più recenti ci è sempre un progresso: il che mostra che l'arte sua si è venuta elaborando lentamente ma sicuramente, nel suo spirito.

Della poca fortuna, che s'ebbe con i suoi versi il Pinelli, non io starò qui a ricercare le cause; che certo ci devono essere. Forse è l'indole stessa della sua poesia fine e raccolta; forse è la mancanza di una sola e potente nota individuale, che imprima di sè ogni sua cosa; forse è una certa timidità d'intelletto, per la quale egli assai volentieri si rifugia in sè stesso, nell'intimo sacrario della sua coscienza.

Che che sia di questo, certo è che nelle poesie del Pinelli abbondano le bellezze: bellezze di forma e di sostanza, che non son punto scemate da alcuni pochi difetti, come sarebbero la frase qualche volta convenzionale, la poca originalità di alcuni motivi, la durezza di qualche espressione. E certo è del pari che l'ingegno del Pinelli non è di quelli che si esauriscono a un tratto; e che egli può darci ancora molte cose nuove e belle.

Però che egli ora accoppii la sicura conoscenza dei tecnici mezzi dell'arte alla vivace ed ancor agile e fresca maturità dell'ingegno, alla serietà dell'affetto ancor caldo e raccolto. Nel qual raccoglimento, non che nella squisita delicatezza del sentimento, nella grazia di cui spesso anche la forza del pensiero si vela, e (sia lecito il dirlo) pur in certa oziosa e vaga fantasticheria, in cui si risolve talora la veemenza della passione, il Pinelli presenta le più spiccate qualità del carattere veneto. E a me più d'una volta, leggendo i suoi versi, è parso come di risentire la mite ed ampia serenità di quelle verdi pianure trivigiane, di rivedere il tranquillo e pensoso paesaggio di quella gentil terricciuola, che, per finire col nome di Dante,

> siede intra Rialto
> E le fontane di Brenta e di Piava.

ANGELO TOMASELLI.

El pecà de la serva

Il dottor G. B. Cavarzerani, di Sacile, fra carte vecchie, rinvenne una poesia manoscritta in dialetto veneziano, che ci mandò per le « Pagine ». Doveva essere stampata — e forse lo fu — in qualche « lunario ». — Difatti sul manoscritto, in capo al foglio si legge: « El pecà de la serva, lunario per l'ano novo ». Poi viene il pronostico in prosa:

« In quest'anno l'inverno non sarà molto freddo e » avremo poche nevi; la primavera sarà piovosa, ma » non in modo da recar gravi danni; la state sarà » calda non però eccessivamente ed avremo pochis- » simi temporali; la prima metà di autunno sarà tem- » perata e bella, poi tutto ad un tratto ci coglierà il » freddo. Avremo abbondante raccolta di ogni genere, » ma in ispecialità di uve e granaglie. »

Gli è appunto nel dubbio, sia già stata questa poesia stampata, che noi la pubblichiamo sulla copertina.

Fra i gran proverbi che in eredità
I nostri antichi pari n'à lassà
Quelo anca al di d'ancuo s'usa e conserva
El pecà (l'è da rider!) *de la serva.*
Ma mi se go da dir la verità
Culù, che sto proverbio gà inventà,
Go paura che 'l fusse 'l gran minchion
Perchè, me par, che no ghe sia rason
(No avendo chiaramente precisà
In cosa che consista sto pecà)
In primis che se gabia da parlar
Soltanto de le serve, e lassar star
Tante altre done de diverse sfere,
Come sarave a dir le lavandere,
Le ostesse, le modiste, e le sartore,
E le remandaresse, e le orladore,
Quele che fa berete, e baretoni,
Quele che lavorar sa de galoni,
Quele che fa merletti, o cuse in bianco,
Quele sta ne le botteghe al banco,
Quele che vende l'erbe, e i fruti in piazza
(Perchè anca questa ze 'na bona razza!)
Senza per esser giusti lassar fora
Qualche dona civil, e qualche siora
Za tuti sa che pulesi e peccai
No se ariva a le done a contar mai;
Che le sia d'alta o bassa condizion
Le ghe n'à sempre in dosso un batalion.
E po in secondo logo l'à falà
In singolar metendo quel pecà;
Ch'esser ghe podarave chi credesse
Che uno solo ste serve ghe n'avesse,

Quando che le ze piene in sin a i ochi
Come che ze i poareti de peochi.
— Le ze demonj in carne, in pele, e in osso
El castigo de Dio le porta a dosso —
Ne le famegie in dove che le và
No ghe più pase nè tranquilità;
Le inzingana el paron, o la parona,
O l'àmia, o la cugnada, o pur la nona:
Dove le trova tenero, la coa
Le fica per aver un da la soa;
Le taroca co 'l cogo e co 'l stalier,
Se le pol le fa zozo el camerier;
Se po ghe ze per caso el paroncin
Le lo giusta, ve zuro, a lustrofin;
Alora adio parona, adio paron
No le roba più adasio, nè in scondon,
Le dise a diritura e *vogio* e *posso*...
Nissun ghe pol più far i conti a dosso.
Se mai le ze a servir da un'omo solo
E che (ghe n'è de questi) da pandolo
Ghe ariva a consegnar le chiave in man
De la cantina e de 'l armer de 'l pan,
No basta che per quatro ele le magna
Ma gode anca i morosi la cucagna;
Che ghe n'ò visto mi, per el balcon,
Calar in t' un cestelo al moscardin
Do o tre paneti, el so bocal de vin
Un bel polastro, o qualche bel salà
Disendo: *za al paròn poco ghe fà.*
E se credè che conta 'na busia
Andè qualche matina in becarìa,
O pur in piazza verso le nov'ore,
E là ste garbatissime signore
Vedarè spasizar avanti e indrio
Sin che ghe arriva el ganzo per da drio;
Alora le se tira in t' un cafè
Ordinando: « *Quà zoveni portè*
Cioccolata co 'l late e buzolai »
El berton ghe va arente, e là sentai
I magna, e i se la ride de i paroni
Che paga, no volendo, quei bocconi;
Po i se concerta per poter robar
Quel che quel dì el moroso vol magnar.
Se un' altra ghe ne vien co 'l so trucheto
Saveu come le impianta el discorseto?
— Oh bondì vita mia, vien quà Catina —
— Volentiera son quà cara Betina —
— Quanto che ze che più non se vedemo! —
— Te dirò: la mattina adesso andemo
Mi el mio Toni piuttosto a l'osteria,
Ma ancuo si come son un po sfredia
Semo vegnudi a bever el cafè —
E qua s' intona el solito " *portè* ,,
Dopo le si dimanda — " *Zestu ancora*
Beta a servir quela si fata Siora?
— *Sin che no trovo megio stago là*
Si ben che 'l trattamento sia cambià:
Scomenza i carnevali a darghe a dosso:
E ti Cate in che casa zestu andada? —
— *Da i miei paroni vechi son tornada*
Perchè dove che giera st' altro mese
Se facea sempre de le magre spese;
Pazienza no ghe fusse da gratar,
Ma mancava el bisogno da magnar;
Gnanca polenta qualche di ghe gera
Perché spesso i 'mpegnava la caldiera.
(E no la conta che a mandargli in rota
Anca ela la ga dà na bona bota!)
Gnanca questa per dirla in segretezza
No la ze casa che ghe sia cavezza;
Più de la gamba i vol far longo el passo,
Se i và avanti cussì presto i va al basso;
Po el paron ze geloso... mi no sò
Sè 'l gabia torto... si ben par de nò —
Ne 'l discorso intenandose le conta
Tuti i fati de casa co la zonta,
Nè per zente che vegna le stralassa;..
Forte cussì le li dirìa anca in piazza.
— Tegni segreti i fati de le case,
Se podè, co i ze in boca de ste gaze! —
Co ze la festa po dopo disnar
Le va in campagna a bever e a magnar
(Co 'l so berton, s' intende, in compagnia)
De in dove, co fa scuro, le vien via
Piene de vin in sin sora de i ochi,
Fate e disfate che le casca a tochi.
Le torna a casa... e chi ghe pol parlar
Se no se vol sentirle a biestemar?
Le cria co i servitori, e co i paroni,
Da cani le li trata, e da briconi,
Le fa tuto per forza e per dispeto
Ne le se quieta in sin che le va in leto.
E saver che gran parte de custie
Le gera da la fame sgangolie
Quando che le viveva a la campagna
O che le andava a 'l pascolo in montagna,
Che quà le se vegnue scalze e strazzae
Senza un' onza de carne e snombolae,
Co l' abito de stopa a rigadon
Duro istechìo come che ze 'l carton!!!...
E no credessi miga che le vechie,
Per quanto che le sia brute e cotechie,
De le zovene gabia più giudizio
O le gabia de manco qualche vizio;
Forse cresce la dose, e ve lo provo
Senz' andar a cercar el pel ne 'l vovo —
Se no le ga el moroso poco importa...
Invece porta averta per chi porta...
Per un trareto o un picolo de vin
Le bate a l' ocorenza l' azalin.
Al vizio d' imbriagarse e de robar
Se ghe zonta anca quel de tabacar;
Quante volte che drento la stagnada
Casca la giozza!... ma no le ghe bada,
Le ghe da co 'l manestro un rebalton,
El color se sparpagna e va benon.
Nè l'ogio, nè 'l carbon mi no ghe meto
Ch' ogni dì le se sconde sotto 'l leto,
Chè 'l so lume impizà le vol tegnir
La note quando no le pol dormir,
E prima anca de andarse a colegar
Le se vol soto e sora brustolar.
— Par che ste vechie quando ze l' inverno
Vogia provarse a 'l fogo de l' inferno. —
Da quanto ò dito donca vedarè
El bisogno istantaneo che ghe zè
De dover quel proverbio reformar;
E co poca fadiga el se pol far:
— *I pecai de le Serve* se dirà
E nissun più a ridir ghe trovarà —
Per altro go paura in fede mia
De aver fato la gran minchioneria
Metendo ste servazze a la berlina;
No vorave una sera o una matina
Quando piena de zente ze la strada,
Vedarme circondà da' na masnada
De ste brute... intendème... che volesse
Da 'l spagheto che in dosso la facesse,
Minaciando de farme 'l muso a tochi
O de sgraffarme, per vendeta, i ochi,
Disendo che per st' ano del Lunario
Me serva per pulirme el Tafanario!...
Ma per strada so ben quel che farò:
Sempre de quà e de là me vardarò
In sin che trovarò qualche paron
Che me dirà: « *Va là, ti ga rason*
Ti à fato otimamente a dir cussì:
Quà 'l to lunario che lo compro mì ».
E po anca qualche serva lo torà
Perchè in sti versi dir no m' ò azardà
Che qualcuna fra tante no ghe 'n sia
Che gabia bon sestin, economia,
Che bada a l' interesse de i paroni,
Che no ga tanti vizj, nè bertoni;
Solo de quele go volesto dir...
Za m' intendè se me volè capir.
Onde pur che se parla in general
A tuti ze permesso de dir mal
De culìe che in ste rime ò tartassà
Co i diga, come mi, la verità...
Ma tropo, no pensè, no dirè mai
Chè *le serve ze piene de peçai!*

G. P. C.

Anno II. DOMENICA, 30 GIUGNO 1889. Num. 5.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

LIBRI RARI IN VENDITA.

È disponibile una copia in ottimo stato, ligata in mezza pelle, delle **Poesie del Conte Ermes di Colloredo,** *prima edizione*, ricercatissima.

Dirigere le domande alla Amministrazione delle **Pagine Friulane.**

Storia della Musica. — Sono tre grossi volumi in quarto di Fr. Giambattista Martini dei minori conventuali, stampati a Bologna — il primo nel 1757 e l'ultimo nel 1781 — edizione molto bella, di lusso, con fregi ed incisioni assai pregievoli.

Il primo volume, di pagine 507, è *umiliato e dedicato alla Sacra Reale Cattolica Maestà Maria Barbara infante di Portogallo, regina delle Spagne*, ecc. ecc.

Il secondo volume, di pag. 375, è dedicato all'*Altezza Serenissima elettorale di Carlo Teodoro duca di Baviera.*

Il terzo volume, di pag. 459, è dedicato a *don Ferdinando di Borbone duca di Parma.*

Per trattative rivolgersi all'Amministrazione delle **Pagine Friulane.**

Libri ed Opuscoli ricevuti:

CO. FRANCESCO CORONINI: ***I sepolcri dei Patriarchi di Aquileja,*** *prima versione italiana di G. Loschi* — Udine, tipografia del Patronato. — Edizione di 300 esemplari. — Prezzo Lire 250.

Uber di Fälle in welchen der Notar berechtigt ist seine Dienste zu versagen, *Bemerkungen von dott.* VLADIMIR PAPPAFAVA advocat in Zara.

Brutta, di ELENA FABRIS BELLAVITIS. — Racconto. — Volume di circa 240 pag. Prezzo lire **una**.

Nozze Bellavitis-Jannace: Documenti per la Storia di Sacile, con l'albero genealogico della famiglia Bellavitis, omaggio dei cognati FRANCESCO PIOVESANA, avv. GIROLAMO CRISTOFOLI ed avv. G. B. CAVARZERANI.

Nozze Murero-Rizzi: Documenti per la Storia del Municipio di Chiusaforte, pubblicati per cura di amici.

GIOVANNI DELLA BONA. Opuscoli due: ***Lo spazio ed il tempo nello studio dei fenomeni sociali. — Dei sopravedditi e delle cause eliminatrici di essi.***

Fra Libri e Giornali

BIBLIOGRAFIA ITALIANA.

L'egregio signor Giovanni Temple-Leader, gentiluomo inglese ma che da lunghi anni vive in Italia, non risparmiò mai nè tempo nè danaro ad illustrare la sua nuova patria e in ispecie Firenze ove dimora, della qual città ha ingemmato i dintorni col ricostruito castello bellissimo di Vincigliata, vero giojello di architettura militare della fine del secolo XIII o del principiare del seguente e che nell'interno ci offre il modello d'un'abitazione signorile di famiglia fiorentina di quell'epoca.

E tanti sono in quelle sale dipinte ed arredate in vecchio stile gli oggetti raccolti dal coltissimo proprietario, come affreschi, sculture, terrecotte, majoliche, bronzi, armi, mobili, libri a stampa e manoscritti di esimia rarità, che ben può ritenersi quella dimora per un museo formato da persona di finissimo gusto. Così pure la villa di Majano mostra le traccie della sagace mano del signor Leader, che ne abbellì la casa e la cappella e le attenenze, non trascurando il miglioramento delle sue vicine tenute ed il benessere de' suoi dipendenti. Nè i tanti lavori da lui eseguiti distolsero il dotto uomo dal cooperare all'illustrazione storica ed artistica de' suoi possessi, che, come tutti i luoghi della Toscana, abbondano di tante memorie. Pubblicava poi egli nel 1884 il *Libro de' Nobili Veneti* con prefazione, e, nello stesso anno, insieme al dottor Giuseppe Marcotti, udinese di nascita e di cuore (1) e suo amico, il *Diario di un' Ambasciata in Francia nel 1643*, scritto da G. Fr. Rucellai.

In questi giorni con gli eleganti tipi del Barbera usciva alla luce in Firenze un importante lavoro storico-biografico dal titolo: *Giovanni Acuto* storia di un Condottiere (1320-1394) per Giovanni Temple-Leader e Giuseppe Marcotti. Del primo de' due collaboratori abbiamo già parlato, quantunque ben poco, se si guardi alla benemerenza che egli si è acquistata presso gli italiani; il secondo è ben conosciuto tra noi quale scrittore elegante ed arguto di critica, di storia e di romanzi. Colle forze riunite di que' due

(1) Il *Corriere di Gorizia* rivendica veramente al Friuli Goriziano l'onore di possedere uno scrittore illustre quale il Marcotti; e dice: «... In ogni tempo si videro i popoli rivendicare a sè i loro cittadini più illustri; e più dobbiamo farlo noi del Goriziano, che fatalmente abbiamo rade queste illustrazioni perchè molti dei nostri scrittori, per educazione avuta a Vienna o per altri motivi, scrissero in tedesco le loro opere che pure sembrano pensate in italiano, e che italiana ebbero certo la ispirazione prima, come risulta dalla scelta degli argomenti e dal calore tutto meridionale che li informa. Quegli scrittori noi riconosciamo goriziani, ma non li reclamiamo; invece con tutta simpatia chiamiamo nostri e li disputiamo agli stessi fratelli, quando come il Marcotti, sono veramente tutti nostri, di anima e di lingua.. Ora il Marcotti è ben goriziano, di Campolongo, ed è ben illustrazione del Goriziano che se ne tiene assai...».

valenti il volume di cui parliamo, è riuscito opera degna e meritevole d'essere letta e nella quale, colla vita e coi fatti dell'illustre Condottiero inglese, che prese parte a tutte le guerre d'Italia nella seconda metà del secolo XIV, vengono dipinte al vivo le vicende burrascose di quel periodo di lotte continue tra i principi e gli stati italiani e la parte importante, ora buona ora cattiva, che l'Acuto vi prese colla sua compagnia di ventura stipendiata dall'una o dall'altra parte de' belligeranti.

E ciò non basta, poichè nel tessuto di tanti avvenimenti cui ebbe parte l'ardito e valoroso venturiero, che per circa trent'anni fu uno degli effettivi dominatori delle cose italiane ed ebbe tutti i difetti e le virtù del suo mestiere, i due illustri collaboratori hanno potuto colorire un quadro della vita, costumanze, organizzazione militare ed economica delle compagnie di ventura nel travagliato periodo nel quale visse l'Acuto, che il migliore non fu fatto.

Alla narrazione minuta delle sue azioni, seguono nuovi particolari sulla sua vita privata e sulla sua famiglia, della quale diremo, che una figlia dell'Acuto, Giannetta, nel 1391 disposavasi con 2000 florini di dote al Conte Brisaglia di Porcia figlio di quel Conte Lodovico che era stato Capitano nelle città di Bologna, Ferrara e Firenze.

In un articolo di puro annunzio, non è possibile epilogare le svariate gesta dell'Acuto e neppure i vivaci ed opportuni accenni coi quali sono legate alle condizioni d'Italia e solo diremo che i valenti Autori a correggere gli errori de' cronisti e storici sì antichi che moderni su quel Condottiero ed a raddrizzare le molte erronee opinioni che corsero sul suo conto, hanno dovuto sobbarcarsi ad una grande fatica. Chi scorre solamente le annotazioni apposte al testo, può vedere quanti scrittori italiani e forestieri, editi ed inediti, furono da essi consultati e posti a confronto fra loro e coi documenti che essi trascrissero dagli archivi di Firenze, di Roma, di Venezia e d'altrove, e che aggiunsero alla loro monografia, la quale, per la critica de' fatti, per la distribuzione, per l'eleganza del dettato fa onore a chi la scrisse e sarà letta con piacere dagli studiosi della nostra Storia.

Il libro è di pag. 306 e va ornato di tre tavole eliotipiche, una rappresentante l'effigie equestre dell'Acuto, dipinta dall'Uccello in S. Maria del Fiore e delle vedute di Cotignola e Montecchio fiorentino, castelli posseduti da Giovanni Acuto.

VINCENZO JOPPI.

Cronichetta della Chiesa e fu convento di S. Maria delle Grazie di Gemona, documenti raccolti dall'archivista municipale di Gemona don VALENTINO BALDISSERA e pubblicati dal cappellano di quella Chiesa don P. L. AITA.

Interessante riesce la lettura di questo opuscoletto perchè ci offre, nei documenti raccolti, la dipintura fedele delle preoccupazioni dei nostri antenati. Conventi, chiese, altari, effigie sacre: questi i loro pensieri più costanti.

Spigoliamo dall'opuscoletto appunto le notizie che valgono a comprovare quel *modo di pensare* degli antichi friulani:

Il Convento di Sant'Antonio, oggi abitato dai Minori Osservanti, fondato, secondo ogni verosimiglianza, nel 1227 da quel Santo pei Frati Minori, avvenuta la riforma dell'Ordine Francescano nel secolo XV, appartenne ai Minori Conventuali. Ma già dal 1428 il Consiglio Comunale avea più volte domandato che a questi Religiosi, i quali pare non corrispondessero pienamente alle mire dei magistrati e del popolo, fossero sostituiti gli Osservanti o Zoccolanti, come gli chiamavano; e nel 1461 aveva divisato collocarli a San Biagio in Palude nel luogo che dinnanzi era stato Monastero di Benedettine. Fallita anche questa prova, furono rinnovate le istanze per mezzo del Governo, e una Ducale del 6 aprile 1465 ordinava all'Oratore della Repubblica presso il Papa d'interporre i suoi uffizi a favore della Comunità di Gemona che *exoptat habere in quondam Monasterio Fratrum Conventualium s. Francischi fratres Observantiæ.*

Però soltanto parecchi anni dopo e per merito di una Gentildonna del paese quel desiderio potè venire soddisfatto.

1479. — Caterina Dentoni vedova di Biagio Pinta con suo Testamento dispone che nelle case di sua abitazione in Borgo Touzza, ove fino dal 1462 aveva eretta una Cappella, fosse istituito, a piacere della Comunità, o un Ospedale o un Convento.

1487. — Morta la Pinta, il Consiglio, deliberato pel Convento piuttosto che per l'Ospedale, invita i Domenicani ad occupare il luogo: ma questi non avendo accettato, si rivolge agli Osservanti.

1488, *agosto.* — Il Capitolo della Provincia Francescana Osservante in Mantova rinunzia al luogo della Pinta per la troppa vicinanza col Monastero dei Conventuali di Sant'Antonio.

1488. — Il visitatore Apostolico Buzio de Palmulis considerato il ritardo dell'esecuzione del Testamento della Pinta pel rifiuto dei Religiosi, obbliga il Consiglio a erigervi l'Ospedale in conformità alla disposizione della testatrice, lasciando le norme per l'istituzione e direzione di quello. Il pio Luogo fu tosto aperto ed ebbe per primo Priore (che anche fu l'ultimo) ser Antonio dell'Abate.

1490. — Il Consiglio Comunale, considerata la superfluità di quell'istituzione *quia in ipsa civitate Glemonæ plures Hospitalia et pia loca habentur,* torna al proposito dell'erezione d'un Convento; ma per le ragioni sopradette non essendo adatto il luogo, ottiene un Decreto Patriarcale (20 sett.) che permette la vendita a pubblico incanto, bandito per maggiore concorrenza a Venzone, Tolmezzo, Cividale e Udine, della casa della Pinta, che fu comperata (8 ottobre) per ducati 300 dal nob. Gio. Ant. di Prampero. Altra casa contigua pur della Pinta fu comperata (8 luglio 1491) per ducati 134 da ser Franceschino quondam Leonardo Franceschinis. Col ricavato da queste vendite si cominciò a edificare il nuovo Convento degli Osservanti in Borgo Villa.

1490. — *Incœperumt fuit ædificari Monasterium S. M. Gratiarum* (così il P. Sebastiano Mullione nel suo *Chronicon* del 1512).

1491. — *Incœperumt fratres celebrare et habitare in ipso loco.* (Lo stesso).

1493. — Proseguono i lavori come si accenna nel Consiglio del 22 luglio: *Monasterium fr. Observantiæ quod construitur in Burgo Villa.*

1496. — G. Batta Cima da Conegliano dipinge la preziosa tavola della B. V. col Bambino (mezza figura di circa due terzi del vero) che ancora si venera e ammira sul primo altare a destra, e vi scrive: *Io: Baptæ Coneglanensis opus 1496 adì primo Auosto.*

1498, *14 marzo.* — *Mag. Bartholom. de Caprileis Marangonus de Utino sponte ac libere confessus est dominis Consiliariis recipientibus nomine Comunitatis et fundatorum Monasterii S. M. de Gratia habuisse omnem mercedem operum et laborum factorum in dicta fabrica.* Questo M.o Bartolomeo detto Botton fu anche appaltatore della fabbrica del Palazzo Comunale di Gemona nel 1502.

1498. — *Consecrata fuit Ecclesia* (MULLIONE).

1498. — Viene fusa la campana, che oggi si chiama mezzana, con l'iscrizione: *1498 Mentem sanctam, spontaneam, honorem Deo et patriæ liberationem.* Uguale iscrizione si trovava sulla campana maggiore della Cattedrale d'Arezzo fusa nel 1359 e su quella della torre del palazzo Vecchio o della signoria di Firenze, pur di quel tempo, e chi sa su quante altre o di quegli anni o della stessa fonderia.

Anno II. **DOMENICA, 30 GIUGNO 1889.** **Numero 5.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine. Un numero separato, centesimi **quaranta**.

IL CAMPO D'OSOPPO

I.

S. Maria la Bella. — Sguardo generale. — Il Tagliamento e le sue piene.

Chi da Pontebba si recasse lungo il Canale del Ferro per la prima volta a Gemona, e colà giunto si facesse condurre cogli occhi bendati per la strada di Maniaglia alla chiesuola alpestre di Santa Maria la Bella, una volta salito colassù e levatasi d'un tratto la benda, non potrebbe trattenere un grido di ammirazione alla vista dell'incantevole paesaggio che si presenta da quel terrazzino.

Santa Maria la Bella, questo solitario tempietto fuori delle mura di Gemona, è posto a considerevole altezza, a ridosso del monte Glemina, lungo quel sentiero dirupato e silvestre, così fantastico, così pieno di vedute inaspettate e capricciose, che per la borgata di Maniaglia mette a Montenars e che domina la strada che va a Udine. Vuolsi ch'esistesse fino dal 1367 e che alla stessa andasse unito un Ospizio di Templari ([1]). Presentemente è una specie di romitaggio, dove il passeggiero si compiace d'arrestare il passo per godere il bel colpo d'occhio che gli si spalanca dinanzi.

Vedi da un lato l'antico castello di Gemona rizzarsi come un gigante su di una rupe scoscesa e dietro a quello il Picco di S. Simeone; dall'altro il letto ghiaioso del Ledra, i colli di Buja e di Artegna, una successione di balze e dirupi, di erte e pendii. Dietro alle spalle, il monte ripido e roccioso; di sotto, la china precipitosa della montagna, le case di Piovega, la vecchia strada di Germania, la ferrovia pontebbana, la stazione di Gemona-Ospedaletto, la pittoresca spianata da cui un braccio s'allunga a perdita d'occhio.

Discerni da lungi l'eminenze di Ragogna e di Pinzano, più in qua, i colli di S. Daniele e di Susans, e più verso a sinistra, quelli di Fagagna e di Moruzzo.

In fondo al quadro, appiè della catena maestosa delle Carniche che, vere muraglie formidabili, chiudono da un lato l'estesa pianura, l'occhio accompagna per lungo tratto una bianca striscia che compare e scompare per poi ricomparire di nuovo fra le macchie e i rialti: è il Tagliamento che dal canale di Socchieve, dalle strette e dalle gole di Venzone e di Portis, sbocca nella vallata d'Osoppo il cui forte domina dal sommo d'un monte isolato il vastissimo Campo.

Di là del fiume, alla radice della montagna vedi i campanili di Peonis e di Braulins elevarsi in mezzo a cumoli di ghiaie formanti il letto di correnti montane, le quali trabalzando di roccia in roccia, apportano al Tagliamento il tributo delle loro torbide acque; più in su, gruppi di case che spariscono fra i crepacci delle rocce, sentieruoli che s'arrampicano su per l'erta, uno scendere e un salire di alberi, un declinare di pratelli verdeggianti, e casolari mezzo nascosti fra i boschi, sospesi in aria, che fan capolino da quelle eccelse rupi.

Quante memorie non desta la vista di questo Campo! Quante volte lo spettro della morte passò roteando la sua falce lungo le rive di questo fiume superbo! Quante volte il genio d'Italia rifulse in tutto il suo splendore in quelle gole profonde, sul dorso di quei poggi ridenti, a traverso questa florida pianura! Sparvero com'ombre le legioni straniere che calcarono tante volte questi campi fioriti, gli eserciti vittoriosi che s'impadronirono di queste ubertosissime terre; si dileguarono le venerate imagini dei difensori delle Alpi, e con essi l'eroiche figure di un Girolamo Savorgnano che compì la memorabile difesa della rocca d'Osoppo, di quel

(1) Le chiese di Gemona. Brevi cenni. Gemona Tip. A. Tessitori.

Bertrando che dopo aver sconfitto Rizzardo da Camino, qui vinse i Goriziani e prese Bragolino e Venzone, del maresciallo Massena, che alla testa della sua divisione scese per questi sentieri a custodia del valico pontebbano, dell'Andreuzzi, del Tolazzi e di Giambattista Cella che nel 1864 sulle falde di questi monti iniziarono la riscossa. Ma non isparve già la memoria di tanti scoppi di patriotismo, di tanti atti di coraggio e di valore che resero rispettato e temuto il nome d'Italia anco al piede di queste alpestri giogaie.

Non è possibile fermare lo sguardo sulle sponde del Tagliamento, di questo rapido e larghissimo fiume, che Napoleone considerava un vasto campo di battaglia scoperto per molte miglia (1), senza ricordare con un senso di raccapriccio i guasti cagionati dalla piena delle sue acque.

Fra le maggiori innondazioni che la storia ricordi, quella del 4 ottobre 1692 fu forse la più terribile e certo la più funesta di tutte, perchè quasi l'intero Friuli fu allagato da quella strabocchevole piena avvenuta, da quanto asserisce il grande geologo sanvitese Anton Lazzaro Moro (2), *in conseguenza del distacco di una parte del monte Uda o Resto, che cadde attraverso di quel torrente formandogli una diga, la quale trattenendo per 50 giorni le sue acque sempre irrompenti si ruppe dando luogo a quella innondazione che trascinò seco e vi sommerse infinite opere d'arte e di natura.*

Non sono molti anni che un'altra piena straordinaria guastò la valle del Tagliamento. Era sul cadere d'ottobre del 1851. Un acquazzone o meglio un rovescio di piogge dirotte avea gonfiato il fiume in modo spaventevole. L'acqua cresceva sempre più, il pericolo diveniva inevitabile. In men che si dice la furia della corrente squarciò il vecchio argine ed allagò quanto è lungo e largo il sottoposto Campo. Colti novali, case, muraglie, ogni cosa andò sconvolta in quel vero diluvio, di cui si possono vedere ancora qua e là le traccie. La sola rocca d'Osoppo, come l'arca noetica, pareva galleggiare su quel lago fluttuante, presentando essa difatti, veduta dal basso, la forma d'una gran nave (3).

A quale scena d'orrore non avranno assistito di lassù i miseri terrazzani d'Osoppo che, soprafatti della furia della montana, s'erano rifuggiati sul monte! Con che angoscia avranno affisato quella rovina che desolava tanti luoghi rigogliosi e strappava il frutto di tante fatiche e di tante speranze!

II.

Il castello d'Osoppo e i suoi feudatari. — Lotta ad oltranza fra il patriarcato e la nobiltà goriziana. — Girolamo Savorgnano e l'eroica sua difesa.

La rocca d'Osoppo che torreggia all'altezza di 120 metri dal piano è opera dei Savorgnani; ma si ha fondata ragione per credere che quelle rupi fossero abitate fino dai tempi dei romani e che servissero più tardi di baluardo contro l'irrompere dei barbari.

È tradizione altresì che S. Colomba, vergine aquileiese, per iscappare agli eccidi d'Attila, qui si fosse rifuggita e morisse; e le reliquie di lei, dicono che fossero trasferite dall'antica nell'odierna parrocchiale. Giusta poi una leggenda che risale al tempo dei Franchi, Rodogauso duca del Friuli, sottrattosi al popolo ammutinato, soccombette su questi spaldi per mano di Orlando paladino di Carlomagno.

Più tardi un pugno di fuorusciti, quivi annidatosi, era divenuto un vero flagello per tutti questi contorni, dove commettevano ogni sorta di eccessi infestando la via che metteva in Germania e molestando e predando quanti passavano per queste parti. Senonchè il patriarca Pagano della Torre, mal soffrendo che quei ribaldi godessero l'impunità entro i confini de' suoi stati, affidò a Savorgnano la impresa di snidarli dal loro covo.

Altrettanto ardito quanto valoroso, il Savorgnano riuscì nell'intento e dalle mani dello stesso principe ebbe in premio l'espugnato castello.

Non è a dire se gli abitanti del luogo fecero buon viso al successo di quell'impresa e se ricevettero a braccia aperte il nuovo signore, mercè il quale erano stati liberati da tante angustie e aveano riacquistato la sicurezza pubblica e privata. E non solamente del luogo, ma gli abitanti dell'intero circondario, cui non parve vero d'essere scappati da quelle angherie, consolidarono sempre più col proprio concorso e coll'appoggio delle loro masnade il dominio dell'illustre casato.

Cinque secoli or sono, questa cittadella del Friuli vide umiliato a' suoi piedi il fiero orgoglio della nobiltà goriziana che, infeudatasi in parecchie terra e castella circostanti, nè sapendo come sfogar l'odio contro il patriarcato, avea contribuito fin allora ad attizzare gli odii fra castellani, agitando qui, come altrove, la face della discordia. Nel piano sottoposto s'era impegnata una battaglia accanita fra le milizie feudali di Bertrando di S. Genesio e quelle della contessa Beatrice: s'era accesa una sfida decisiva, una specie di duello a morte fra due implacabili rivali: il patriarca e il conte di Gorizia. Turbe di armigeri, coperti di ferite e grondanti sangue,

(1) *Udine e sua Provincia* del Dottor Giandomenico Ciconi. *Illustrazione del Lombardo Veneto,* Vol. V.

(2) *De' Crostacei.* Libri due compilati e illustrati da Pierviviano Zecchini. Pordenone. A. Gatti 1869.

(3) Questo monte, se tu lo consideri bene e diligentemente, ti rappresenta la forma d'una gran nave, il cui circuito è di un miglio ed un quarto. Perciocchè la parte che tu incontri, è dalla natura formata sopra orridi sassi in tal maniera ristretti ed aguzzi, che rassembra la prora: quindi allargate le sponde (una su la riva del fiume, e l'altra su la spaziosa campagna), ha nel mezzo un rilevato monticello, che par l'albero con la gabbia, e finalmente, restringendosi verso la poppa, ha due castelli in cima tramezzati per dirittura l'un l'altro per una gola; tanto ben composti, che se quel di fuora (chiamato Castelvecchio) fosse alquanto più a mezzo della poppa, parrebbe naturalmente il timone della nave.

(Donato Giannotti. *Opere politiche e letterarie.* Vol. II, Firenze, Le Monnier, 1850).

s' erano lanciati rabbiosamente l' un contro l' altro in difesa del loro signore. E l' ampia convalle avea risuonato delle grida dei feriti, del martellare delle campane, degli squilli di guerra; e i colli circostanti aveano brillato al bagliore delle fiamme che arsero ville e casolari, distruggendo in un baleno l' opera di tanti risparmi e di tanti sudori. Ma era fissato lassù che la causa dei più avesse il sopravvento contro il livore dei pochi, che il diritto trionfasse contro la prepotenza e che tante lacrime sparse e tanto sangue profuso dovessero in breve volger di tempo assicurare questi luoghi da nuove oppressioni e da nuovi disagi.

La fortuna arrise di fatto alle armi patriarcali e l' esercito nemico andò rotto e fugato. Pochi nobili goriziani, a stento passato il Tagliamento, si asserragliarono dentro le mura di Braulins; ma strappate le insegne della Contea anche da quest' ultimo baulardo, furono costretti ad arrendersi a discrezione.

Nè fu questo il solo episodio di quelle malaugurate guerre civili che traendo a pretesto il possesso di una od altra terra, il dominio di questo o quel tratto di paese, misero a soqquadro l' intera regione; chè altri avvenimenti accaduti in quel torno di tempo travagliarono queste misere popolazioni. Al successo dell' impresa accennata subentrò una tregua illusoria e ridestante le ostilità, il patriarca e il conte di Gorizia furono alle prese una seconda volta. Non bastarono le nostre armi, ma altre si unirono in appoggio dell' uno o dell' altro: il duca di Carintia si schierò dalla parte dei goriziani, il marchese di Moravia dalla parte degli aquileiesi. Ne seguì una serie di lotte invelenite dal più aspro furore, un incalzare di fatti disastrosi, di pugne feroci, di eventi micidiali. Fu un cozzare di lancie e di stocchi, di scudi e di pugnali per ogni dove; un cadere, un rizzarsi, un mutare di fortune, un alternarsi continuo di trionfi e di sconfitte. Gemona si difese disperatamente; si corse all' assalto di queste e di quelle mura, non si risparmiò nè sangue nè averi: si ritrassero malconci gli uni, ritornarono rinfrancati gli altri; i castelli di San Daniele, di Susans, di Pers, di Fagagna, d'Artegna, di Buja furono presi e ripresi; il paese intero patì orribili guasti finchè rimessi gli acciari nella guaina, l' una parte e l' altra, scemate di numero, esauste di forze, posero fine una buona volta a tanto strazio.

Molti anni dopo, mentre ferveva la guerra di Cambrai, il castello d' Osoppo offrì ricetto a poche braccia valorose, che resero inespugnabile l' ultimo propugnacolo rimasto al veneto dominio in Friuli.

Erano poco più di quattrocento i difensori di Osoppo, compresi i fanciulli e le donne, contro parecchie migliaia di soldati scelti fra i migliori eserciti cesarei calati in Italia a danno della veneta repubblica; ma novello Leonida, Girolamo Savorgnano vegliava alla difesa del sacro monte e infiammati gli animi alla più disperata resistenza, s' accinse a tener testa agl'imperiali. Svisceratissimo della libertà paesana e dell' onore di S. Marco, era pronto a sventare i loro colpi e sacrificare la vita pria di ammainare il vesillo dell'alato leone.

L' occasione di mostrare il proprio valore in faccia al nemico non s' è fatta aspettare. Le soldatesche, che agli ordini del Frangipane tenevano il campo di Osoppo, precipitaronsi con cieco furore all' assalto del castello. Fu uno sboccare improvviso di bande da ogni verso, un ingrossare sempre più di guastatori e di archibugieri alla radice del monte, uno spingersi innanzi generale, un arrampicarsi di sterpo in sterpo, di macigno in macigno, un salire vertiginoso. Le pietre sotto il peso delle armature precipitavano dall' alto e andavano a colpire quelli che erano al basso. Grida di rabbia e di dolore soverchiavano il rumore delle armi, il frastuono delle trombe e dei tamburri suonanti alla raccolta; e in mezzo a quell' agitarsi confuso e disordinato di gorgiere e di usberghi, di elmi e di corazze, in mezzo a quella fitta selva di picche e di archibugi si vedeva sporgere or qua or là il braccio teso del Frangipane che colla voce e coi gesti animava i suoi all' arrischiata impresa. Il Savorgnano dal sommo d' una balza assiste imperterrito all' avanzarsi del nemico. Viva San Marco! è il grido ch' erompe dalle labbra dell' impavido difensore. A quel grido risponde una scarica di archibugiate, cui tien dietro una grandinata di sassi che si riserva sul capo degli assalitori: gli elmi ne vanno pesti, le picche spezzate; succede un parapiglia, uno scompiglio generale: scoppettieri e lanzichenecchi danno indietro, rovinano al basso fra i rottami e le scheggie in mezzo a un nembo di polvere e di fumo che avvolge ogni cosa.

Riordinate le schiere, il Frangipane fremente d' ira non tardò molto a rinnovare lo attacco: ma ne fu ributtato una seconda volta. Tornato alla carica, ugual sorte lo colse. Alla fine fece uno sforzo supremo e si spinse innanzi egli stesso incorando a seguirlo; ma il danno fu ancora peggiore: una pietra scagliatagli dall' alto lo colse mentre le sue schiere indietreggiavano sgominate o precipitavano dall' aspra e insormontabille rupe.

Assottigliate le fila e stremati di forze, dopo quarantasei giorni d' assedio, durante i quali tentarono e ritentarono infruttuosamente di espugnare la contrastata rocca, i tedeschi levarono il campo e si diressero a Venzone.

Il Savorgnano, senza por tempo in mezzo, raccoglie a se d'intorno un' eletta schiera di uomini addestrati alle armi e colla scorta di alquanti cavalli stradiotti passa il Tagliamento e sbocca per il lago di Cavazzo nel Piano di Portis, dove s' accinge a sorprendere il nemico e a sbarrargli il cammino. Lasciato buon nerbo de' suoi a guardia dei passi, mentre gli riesce d' impadronirsi d' una parte delle

artiglierie e delle munizioni che le truppe alemanne, asserragliate da ogni parte, sono costrette d'abbandonare, quelle s'aprono a stento la via e piegando a sinistra per la valle di S. Pietro varcano Monte Croce e si pongono in salvo.

Tante prodezze non andarono senza premio e il Savorgnano fu creato cavaliere ed ebbe il dominio e la giurisdizione di Osoppo e sue terre. *Di questa rocca*, scriveva egli al Doge, *non rimase che il sasso, le muraglie ruinate tutte, ma mi è più cara che se fosse d'oro.*

In memoria di sì eroico fatto, dice il Sanuto nel suo Diario, fu coniata una medaglia portante nel dritto l'effigie di Girolamo e nel rovescio una figura d'angelo che sostiene colla mano la rocca d'Osoppo.

In un canto appartato del forte vedi tutt'ora una tomba con entrovi poche ossa rose e sparpagliate, che l'iscrizione dice appartenere a Giulio Savorgnano, ma che una voce popolare vuole siano dovute all'immortale guerriero.

III.

Ultimi tempi. — Napoleone ad Osoppo. — La legione friulana. — La piazza attuale.

Una data degna di figurare nella storia di Osoppo è pure il 1638, nel qual anno Venezia, conosciuta l'importanza di questo superbo antemurale della Repubblica, ordinava al luogotenente Alvise Foscarini di ricostruire di pianta la fortezza e munirla di nuove trincee.

Un'altra data memorabile ricorre alla mente di chi visita questo forte: il 20 marzo del fatale 1797. I Francesi corrono vittoriosi alla conquista del Friuli: il generale Massena alla testa della sua divisione discende da Spilimbergo e passato il Tagliamento a Pinzano, mette stanza a S. Daniele, intento a congiungersi col terzo corpo comandato da Guyeux. Gli Austriaci che fin allora aveano tenuto il forte, l'abbandonano senza colpo ferire e ritiransi lungo il Canale del Ferro. Osoppo cade in mano del vincitore di Caldiero e di Arcole, che lasciatovi un forte presidio insegue e raggiunge il nemico al ponte di Pioverno dove, impegnata una lotta sanguinosa, s'impadronisce di tutta l'artiglieria e di molte vettovaglie e munizioni.

Due anni dopo, nel Campo d'Osoppo, Suvaroff passa in rivista i Cosacchi che la Russia, alleata dell'Austria, avea strappati dalle provincie di Astracan e del Don e sguinzagliati contro i Francesi, la cui fortuna andava declinando: squadroni colle lancie spianata, armati fino ai denti, dall'aspetto brutalmente feroce, s'avanzavano al galoppo, sparivano dietro ai colli emettendo ogni qual tratto delle urla selvaggie che andavano man mano morendo, e sollevando dietro a sè turbini di polvere che diramando nell'aria segnavano la traccia di quelle orde fameliche.

Spunta un nuovo secolo, il secolo delle grandi conquiste e dei grandi rovesci, delle demolizioni e delle sommosse, delle tempeste politiche e dei trionfi delle nazionalità; e davanti a questi incrollabili bastioni, un altro quadro si svolge. L'eco ripercuote gli squilli delle trombe e il rullo dei tamburri: i reggimenti croati condotti da Giulaj scendono dai colli, sgombrano campi e strade, scompariscono dietro ai monti: lontano lontano, volteggia ancora nell'aria il fumo dei cannoni e dei fucili: s'avanzano i giovani reggimenti della divisione Broussier: marciano in colonne serrate, all'incedere maestoso, al passo franco: è un ondeggiare di soldati allineati che s'allungano a perdita d'occhio; è uno sfolgorio di armi e di assise che abbaglia la vista. Sfilano i granatieri e i dragoni della vecchia guardia, i cacciatori di Villafranca, di Bassano e di Rivoli; passa il generale Desaix, passano i corpi di Grenier e di Baraguay d'Hilliers: è tutto un passato tumultuoso, che alla vista di questi luoghi ricorre al pensiero, una memoria confusa di quanto accadde ottanta anni or sono appiedi di queste amenissime prealpi, una grande apparizione che ci lascia come trasognati e che ci farebbe battere il cuore se tante prove di valore date da quegli instancabili eserciti e così largo tributo di vittime umane, offerto dall'Europa intera al tempo del così detto Regno italico, fossero stati fecondi di libertà e non avessero in quella vece servito a saziare la smisurata ambizione di quell'uomo fatale, che fu per breve ora il dominatore del mondo.

Il 12 dicembre 1887 Napoleone I visitava la fortezza d'Osoppo dopo aver profuso ingenti somme a ricostruirla e fortificarla. — Asceso il picco che tuttora porta il suo nome e che è la più alta eminenza di tutto il castello, il suo sguardo fulmineo sarà corso di rupe in rupe, di giogaia in giogaia, di declivio in declivio, e misurata tutta l'ampiezza del piano sottostante avrà con quell'intuito straordinario che costituì la potenza del suo genio militare, sciolto il problema d'una vigorosa resistenza e vaticinato una nuova vittoria alle porte d'Italia.

Caduto il Regno italico e tornati gli Austriaci, la fortezza d'Osoppo s'arrese nel 1814 dopo un blocco di parecchi mesi e fu nuovamente fortificata.

Venuto il marzo del quarantotto, anno che andrà famoso negli annali d'Osoppo gli Udinesi se ne impadronirono senza ostacolo. Dopo la caduta di Palmanova, su queste mura soltanto sventolava ancora il vessillo tricolore. In quella bandiera erano riposte le ultime speranze, i voti estremi di tutto il Friuli. Tutti guardavano a questa vetusta rocca come all'unico palladio ancora rimasto dell'indipendenza nazionale.

Comandava il presidio del forte il colonnello Licurgo Zanini, salda tempra di patriota e animo indomito ai colpi dell'avversa

fortuna. Una grande responsabilità pesava su lui: accerchiato da un nemico formidabile, dovea lottare senza speranze di soccorsi, lottare fino agli estremi, salvare l'onore di tutta la campagna. A misura che giungevano le notizie dal teatro della guerra, le speranze andavano dileguando e l'ultimo atto di quel dramma inebriante e strepitoso che avea destato tante illusioni e tanti entusiasmi, precipitava alla sua fine.

Tutto ad un tratto si diffonde una voce vaga che diventa in breve certezza: la perdita di monte Berico, dove l'Azeglio e il Cialdini aveano combattuto con intrepidezza senza pari. A questa tien dietro l'altra, che era stata decretata la resa del forte. Tutto era dunque perduto!

Contuttociò il comandante d'Osoppo non venne a patti prima del 13 del vegnente ottobre. Più che il fulminare delle artiglierie potè la fame; per cui, venute meno le forze dei difensori e mancate le vettovaglie, lo strenuo loro duce, dopo nove giorni di continuo bombardamento e dopo sei mesi di stenti e di privazioni, convocò un consiglio di guerra, che approvò le condizioni di resa, accettate le quali dal comandante del blocco, i. r. tenente colonnello Federico Van der Nüll, capitolò onorevolmente. Alla guarnigione del forte, mentre usciva, furono resi gli onori militari e agli ufficiali accordato il possesso delle armi. Gloriosa difesa che fa degno riscontro con quella sostenuta dal Savorgnano e che prova una volta di più la virtù militare della legione friulana, che seppe resistere così eroicamente, ancorchè soprafatta da forze preponderanti.

La fortezza in gran parte smantellata dagli austriaci, non venne più ricostruita, ed oggidì poche compagnie di disciplina vi hanno posto quartiere. Da quegli spaldi mezzo rovinati, dall'orlo di quelle balze vedi gruppi di soldati intenti a contemplare l'incantevole panorama che si apre ai loro piedi mentre sospirano l'istante in cui, scontata la loro pena, potranno spiccare il volo di lassù e ritornare ai loro quartieri e alle loro case.

Febbraio 1889.

ANGELO MENEGAZZI.

INDOVINEI.

Capelan sta in plan
Al ploveve e nevëave
Capelan no si bagnave
(il pan pal fôr).

Batût e flagelàt
Di spinis coronât
Epur i no soi Dio,
Ma si tu cambiis il vivi gnò
Pues deventâ Dio ançhe jo.
(il forment).

I 'hai une sçhatule di pierutinis
Dutis rossis, dutis finis,
Dutis bielis e d' un colòr,
Cui che l' indovine l' è un dotôr
(il miluz ingranât).

I hai une sçhatule che ten dentri cuatri pagnuz
(la cocule).

Alt alt il pâri,
Dute a gobis la mâri
E i fiz blancs
(il pin, la pignochere e i pignui).

L' ha il çhapiel ros e no l' è cardinâl
L' ha i spirons e no l' è militâr
Al çhante matutin e no l' è capucin
(il gial).

Ta mê çhamare hai une siore vistude di blanc
E cui braz sul flanc
(la bocalete).

Atôr atôr a l' ort
Il vif al puarte il muart
E par virtût dal viv il muart al çhante
(il violin e cualchidun dis ançhe *la cariole).*

Panze di fièr e bugei di bombâs
(la lus di piçhâ).

A è une fasce blançhe
Che va d' Italie in France
Di France in Turchie
E fin a çhase mie
(la strade).

Se ti mi miri mi
Mi te miro ti
E se ti me rimiri mi
Mi te rimiro ti
(il spieli).

Alti altini
Cavalli saresini
Presto andare
E terra non toccare
(la zate).

Vado ne l'orto
Trovo un amante
Che sotto alle piante
El fava l'amor
(il grì ch' al çhante).

Cirulin che cirulava
Senza becco lui beccava
Senza ale lui volava
Cirulin che cirulava
(la favile (1) *dal fûc).*

Tuf cà, tuf là, tuf t' un çhantòn
(la scove).

Il bech di fièr e la code di çhanaipe
(la cuarde dal poz).

Jo hai une ròbe, tu no tu la hâs
Ven di me chi tu la varâs
Toçhe il tò donge dal gnò
Tu lu varâs tu e ançhe jo.
(la lus ch' à s' impie cun t' un altre).

(1) Falisçhe.

Il Campanile di Racchiuso

È famoso questo campanile per l'iscrizione che porta incisa sopra la porta. Quei frazionisti vanno altieri di possederlo; e quantunque le comodità e l'estetica richiedessero una mano di compimento, non fu possibile indurli all'impresa. Caspita! dopo la torre d'Aquileja fondata da Popone, dicono essi, il nostro campanile è il più antico: quella lapida ne contiene l'atto di nascita, ed a visitare questa e quello traggono i dotti dagli ultimi confini d'Europa. Nè basta; che quei di Vienna, non potendo di più, applicarono sopra l'iscrizione del cartone bagnato, il quale, compresso, riportò in rilievo le singole lettere. È un monumento. — Tributiamo un elogio a quei paesani, i quali tanto riguardo dimostrano verso un oggetto dalla loro buona fede creduto importante; mentre in altri luoghi si bistrattano veri capolavori, monumenti pregievoli.

Passiamo al fatto. La iscrizione porta una data in cifre romane, le quali a prima vista danno 1103; e delle parole friulane, le quali sarebbero fra i più antichi esempi del nostro parlare vernacolo. Non è da meravigliarsi dunque, se la fama di questo campanile fece il giro del globo: mentre in realtà nella cotruzione sarebbe esso fra i primi; il saggio del nostro dialetto contenuto nella epigrafe precederebbe di due secoli l'Allighieri. L'architettura stessa dell'edificio rivela un'epoca remota; giacchè questo torrione più largo alla cima che non alla base ti rappresenta un tronco di piramide capovolta; nulla di artistico, nulla di elegante; i muri abbrunicati dal tempo. Il Ceconi medesimo fu preso all'inganno, e nel libro *Udine e la sua Provincia*, copiò la scritta, con qualche variante, e sopra vi adagiò i più strani commenti.

Ad indicare l'equivoco bisogna proprio vedere l'iscrizione originale: ciò non potendosi, suppliremo alla meglio. Eccola in sostanza:

MCΠ7. XP.Dm. fo chome
ngat lo tor. de Reclus
lo prımo di de Gugno
Pıerı. etoni so FRAdi dı
PJΛ

La falsa lettura della data appunto cagiona erronei giudizi. Il campanile anzichè nel 1103 sarebbe stato fondato nel 1503; la qual rettifica toglie di pianta tutte le combinate conclusioni archeologiche e linguistiche. Di fatti è bensì vero, che nella data havvi una sola cifra significante le centinaja; e per regola altro non si potrebbe rilevare che *unità* di centinaja: ma se attentamente si osserva, apparisce sopra questa cifra un segno assai smarrito pel tempo e per le pioggie, il quale rappresenta un' *S* (cioè 5). Questo segno ci avverte che la *C* deve prendersi non *una*, ma *cinque* volte, ossia cinque unità di centinaia. Ed ecco perciò che il valore di questa *C* sarebbe di 500. Fra tutto, 1503.

Per abbreviarvi la noja salterò all'ultima parola dell'epigrafe. Consta di tre lettere irregolari, le quali furono lette diversamente. Altri vi lesse *Dià* (Adegliacco); altri *Sià* (Siacco); altri *ditta villa*. Io mi pongo in quarta linea, perchè vi leggo *Pitia*. Analizziamo. In nessun alfabeto si trova la prima lettera tale quale ivi è scolpita. Non è *P*, non è *f*, non è *y*, non è *r*. Che sarà dunque? Chi bene confronta questa lettera colle due *P* superiori (in *Primo* e *Pieri*) vi trova fra *loro tre* perfetta rassomiglianza. Le due prime sono una greca y, a cui però manchi il braccio sinistro; la terza avendo il piede portato a destra è un'y inversa, pendente da destra a sinistra. La differenza è accidentale.

Dunque la prima lettera vale *P*. La seconda (digramma), è una *T*, ma che unisce assieme la i. Il punto soprapposto ne ammaestra. La *i* terrà il secondo posto, perchè altrimenti avremo due consonanti di seguito. La *t* nel terzo luogo, ed ecco *Pit*. Ma la perpendicolare della *T* termina a guisa della J, perciò dovrà corrispondere ad una seconda *i*, e farà *Pitia*. — Pitia (Pittia) è una famiglia di Racchiuso tuttora esistente, alla quale appartenevano i fratelli Pietro ed Antonio fondatori del Campanile. Avvicinando le due parole estreme dell'iscrizione, l'ultima determina la prima, mentre nel secolo XII non si portavano cognomi.

Qui in ultimo devo dire che i dotti odierni scartano l'opinione, che l'accennato Campanile possa appartenere al secolo *XII°*, adducendo in appoggio il contrario costume della Provincia di Aquileja. Due stipiti collegati da un architrave erano i campanili d'allora, dai quali pendeva una campanuccia. Si chiamavano *Glova*, e chi non aveva la *Glova* teneva la campana appesa sopra i rami del tiglio tradizionale. Per es. il Campanile di Ziracco fu fondato nel 1643 (1), quello di Attimis nel 1585 (2), quello di Savorgnano di Torre nel 1540 (3), quello della Matrice di Tricesimo nel 1513 (4). Queste date demarcano l'epoca nella quale sorsero questi edifici, nè vi potrebbe distare di molto la erezione della Torre di Racchiuso; della quale diede occasione di occuparmi una sua campana, fessasi da pochi giorni.

Gennaio 1889.

BERTOLLA.

(1) Ecco l'Epigrafe: **D. O. M. — Campanile 1643 conditū — Pluribus accitis in partibus — Summa media et infima — Die et hora XXII Ju., 1743 perculsum — Campanis iam renovata aptandis — Inter 27 tribus solum defectis — Illico restauratum — Sollicitam restaurationem — Peccato perculsis — Insinuat. —**

(2) — Catapano di Attimis al museo di Udine — Detta torre s'innalzava a ridosso del coro.

(3) Arch. parr. d'Attimis

(4) — Not°. Giov. Dal Conte — Arc. Not. Udine.

RICORDI DEL FRIULI

in Roma, in Toscana, in Napoli e sul Tirreno

I.

Ringraziamenti a Dio.

(Inedito).

(Scritto nella Stazione di Roma, Agosto 1877).

«Theois euchou ois esti mega
»cratos; ou ti ater Theon gignetai
»anthropois...»
(TEOGNIDE).

«Deus omnem hunc mundum
»regit.»
(CICER.)

Grassie, o Signor, ché Tu m' ha' fato násse'
In 'sté zornáe de gran' 'storia 'taliana;
Grassie ché Tu mé dìvi a Grào le fasse,
In mar che tóca la tera furlana.

Grassie, o Signor, a Tu ché in tante rasse
Tu tolìvi per mé la venessiana,
Mista a 'l bon sangue del Friul audasse (1)
Al fior zintìl de la seménza humana.

Grassie, o Signor, ché liberi hé vigùi
'Sti «Sete Còli» d'ontra i' zé' vignùi
I nuni mie' 'l paëse a popolà

Su cu' de *Giulio* el nome incóra sta; (2)
E grassie, in fin, ché Tu m' ha' dào la mente
Che quel nìo del gnó cuor mé fa presente,

Cuma se sóto i vògi 'desso, 'desso,
Da Tagiamento a Izonso, qua lo 'vesso!

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Ti ringrazio, o Signore, perchè mi facesti nascere — In queste giornate di così grande storia italiana; — Ti ringrazio perchè mi volesti bambino in Grado *(perchè mi desti in Grado le fascie dell' infante)* — Sul mare, che accarezza la terra friulana.

Ti ringrazio, o Signore, perchè fra tante schiatte — Tu scegliesti per me (*tu pigliavi per me*) la veneziana — Congiunta al buon sangue del Friuli animoso — Al flor (*più*) gentile della specie umana.

Ti ringrazio, o Signore, perchè volesti liberi questi «Sette Colli» *(questa Roma)* di dove son venuti — Gli avi miei per popolare il paese —

Sul quale, anche oggidì, il nome di *Giulio* sta; — Ti ringrazio, in fine, perchè mi desti la mente (*la facoltà della memoria*), — Onde quel nido del cuor mio mi è reso presente,

Come se sotto gli occhi, proprio adesso, — Io me l'avessi, dal Tagliamento all' Isonzo.

II.

Livorno.

(Inedito).

Agosto 1877.

Al signor N. L. N., gentiluomo friulano — che mi avea chiesto se piaceami Livorno così da farmi dimenticare il Paese nativo — io indirizzava, da quella città, il sonettino seguente:

La belessa e 'l splendór cato a Livórno;
Òni contrà' zé in elo dréta e larga,
E 'l cuor de marinèr a mé se slarga
Sóra el só mar 'talian, de véle adórno.

Un zardìn incantào zé òni dintórno;
E se de un peso el' ànema tu ha' carga,
De quel peso el'Ardenzà te descàrga,
Co' le só maravégie, int' un sol zórno.

Qua vego forte un populo e cortese;
E se *trigie* el me dà *a la livornese*,
El barbòn *bò* nó' 'i mànca e i gùi *vedéli*;

Pur de un mièr de Livurni, richi e bèlí,
A cu' che vol Mé lasso la delissia
Per un tocùzzo d' Ùdene e Gurissia.

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Io trovo in Livorno la bellezza congiunta allo splendore; — In essa ogni contrada è diritta e larga, — Ed il cuore di marinaio a me si apre giocondamente — Sopra il suo mare italiano, a cui le navi dànno ornamento.

I dintorni *di Livorno* son giardini incantati; — E se tu hai l'anima carica di un peso (*Se un affanno ti tormenta il cuore*) — Di quel peso l'Ardenza ti scarica (*Da quell'affanno l'Ardenza ti libera*), — Con le sue maraviglie, in un dì solo.

Qua veggo un popolo gagliardo e cortese; — E se esso mi dà «le *triglie alla livornese*» — Non gli mancano il barbone così detto *bue* ed i go così detti *vitelli*. (*Non gli mancano il manzo ed il vitello — non ha scarsezza di carnami eccellenti*).

E tuttavia di un migliaio di città, come Livorno, ricche e belle — Io lascio, a chi vuol pigliarlasi, la delizia — Per un tantino di Udine e di Gorizia.

III.

Napoli

(Inedito)

(Scritto in Bassano Luglio 1883).

A L. B. amico mio, che m'invitava a Napoli, mentre io avea deciso di andare in Friuli, che non avevo veduto da molt' anni.

«*Vedi Napoli e poi muori!*».

El dito: «Vighi Nàpuli e pùo mòri».
Màmolo (mé recòrdo), lo hè sintìo
Su 'i sabiùni, là zó, de Gravo mio —
E de belizie qua hè 'mirào tesòri.

De le Armunie mé par che duti i chori —
'N tè 'l so ezilgio de l' Ede — èbia' finìo
Per fermà 'l passo e 'morosà, in 'stó lio,
'Ntè 'l qual, Belìn, tu la tó cuna adori.

Se zirarè, quanto el zé largo e tondo,
E per aqua e per tera, questo mondo,
No' pol vignì-me, amigo bon, in viso,

Cuma Napoli tòva, un paradiso;
Ma Mè de Naquilèa sielzo el palù;
E Napuli, Belìn, lo lasso a tu.

....

Mé portarè 'l Frïùl fint' a la mòrte,
Fito in pinsièr. Zé quésta la gnó sòrte.

Per l' Italia, son qua; dago la vita,
Per quel poco che pòl una favita;

(1) L'avola mia materna era friulana, di Mortegliano.
(2) Il Foro *giulio*, le Alpi *Giulie*.

Ma tu sa' ben - la crùgiola ninìna
Ai siti olti de l'Aquila regina

El pizzinìn só sterpo preferisse,
Ché lá el so cuor scominzia e là 'l finisse.

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Il detto « Vedi Napoli e, poi, muori! » — Fanciullo (— me ne rammento —) lo udii — Sulle arene, là giù, di Grado mia — E di bellezze delicate costì (*in Napoli*) ho ammirato tesori.

Mi pare che tutti i cori delle Armonie — Nel loro esilio dall'Eden (*dal paradiso terrestre*) abbiano finito — Per fermare il loro passo e mettersi a far all'amore in codesto sito — Dove, o Bellino, tu avesti la culla che adori (*tu hai il loco natìo, che ami di amore somigliante all' adorazione*).

Se io farò il giro, quanto esso è largo e rotondo — Sia per acqua che per terra, di questo mondo — Non potrà venirmi, o buon amico, in faccia

Un paradiso (*terrestre*) pari a Napoli tua; — Io, però, scelgo la palude di Aquileja — E lascio Napoli, o Bellino, a te.

Io porterò il Friuli fino alla morte — Scolpito nell'anima mia. Questo è il mio destino.

Sono pronto *a lavorare* per l'Italia; la mia vita è sacra a lei — In tutto quel poco che può chi dee rassomigliarsi all' infimo degli uccellini;

Ma tu sai bene, o Bellino, che il piccolissimo regolo delle siepi — Ai luoghi alti, *dimora* dell'Aquila, regina dei volatili,

Preferisce il piccolino cespuglio — Dove hanno principio e fine gli amori del cuor suo.

IV.

Sul mar Tirreno.

(Inedito)

Il singolare profitto che io ricavava dalle lezioni antipatriottiche date a me, in Friuli, da maestro non friulano.

(In viaggio da Genova a Napoli
Maggio 1863)

« *Historia testis temporum, lux veritatis* »

Nota. — Stavamo sulla tolda del piroscafo, conversando piacevolmente e ricordando il passato, in tre: un Ufficiale dei Bersaglieri, un impiegato di prefettura (l'uno e l'altro friulani) e io, friulano-gradense, professore, allora, in Sicilia. Caduto il discorso sulla educazione ricevuta dagli italiani prima del 1860, ciascuno dei compaesani e compagni miei di viaggio, simpaticissimi, contò le sue. Io contai le mie nel sonettuccio che segue, scappatomi, là, in maniche di camicia, dalla fantasia, fatta allegra dal caso felice, ond' io m' era imbattuto in due friulesi pieni di buona volontà... di distrarsi, per paura... del mal di mare. Lo presento, il sonettuccio, qual venne alla luce, in foglietto scritto con la matita — e lo presento senza toccarlo, come un *testis temporum*... che vanno, via via, dileguandosi dagli orizzonti della memoria.

Un Mestro mé dizéva: « *Figio mio,*
Abòmina i 'Taliani; i' zé' bribanti! »
(E Mé? Preghevo, in cuor, per ili, Idio,
E li tignìvo, squasio duti, santi!)

Quel mèstro seguitéva: « *Maladìo*
Sia da tù Garibaldi e i só briganti... »
(E da mé Garibaldi benedìo
'L gèra, e per élo augùri fevo tanti!!)

Continuéva el Mestro: « *Maladeta*
'Sta ladra Italia! » (... E Mé: Sia benedeta!)
« *Satàn ha fato la revoluzion!* »

(E Mé: In 'sto caso, el ha fato benon!)
E 'desso, o Frèli de Friùl, ve invito
A dì se 'stó graisàn fato ha profito.

Da quel Mestro — un enporio de sapienzia —
No hè meritao « *prima cum eminentia* »?

La só scuola in Friùl quel sior el féva,
Ma sangue friulan in cuor no 'l véva.

— VERSIONE IN PROSA ITALIANA —

Un Maestro mi diceva: Figlio mio — Abbi in abborrimento gl' Italiani; e' son furfanti! — (E io, nel segreto dell' anima, pregavo, in lor favore, Iddio — E li giudicavo, quasi tutti, Santi!)

Quel Maestro seguitava a dirmi: Maledire — Tu devi Garibaldi, ed i colui briganti — (E io benediva Garibaldi — E facevo per lui auguri tanti e tanti.)

Continuava il Maestro: Maladetta — Sia quest' Italia usurpatrice! (E io: Sia benedetta!) — È Sàtana che fece la rivoluzione!

(E io: Quand'è così, Sàtana fece benone) — E adesso, o Fratelli miei friulani, io v' invito — A dichiarare se questo gradesano ha ricavato profitto (*dalle lezioni di quel maestro*).

Da quel Maestro — un emporio di sapienza — Non ho io meritato un'eminenza? (*dieci decimi*)?

Quel valentuomo faceva scuola in Friuli — Ma non aveasi, nelle vene del cuore, il sangue friulano.

SEBASTIANO SCARAMUZZA.
(Gradensis)

AL SIGNOR DOMENICO PLET

Lettera d'avviso per un pranzo di dieci persone

nel giorno 23 maggio 1826

Risi e bisi, ma divisi,
Con presciutto vecchio e spesso,
Buon vitello e bove alesso,
E di fegato frittura
Agro - dolce, ma non dura.
Di vitello pur gran testa
Con squisita salsa agresta:
Una lingua poi salata
Ma che al fumo pria sia stata.
Degli asparagi robusti
Che son grati a tutti i gusti,
E di maggio al ritornar
Mai non devono mancar.
Un arrosto poi di polli
Giovinetti e ben satolli,
E una grassa infine e bella
Di Villorba formagiella.
Pasteggiabile sia il vino
Del colore di rubino
Come è quello di Camino
Che solletica la bocca
E il cervello mai non tocca;
E lontan da donne ed uomini
Una camera segreta
Nove accolga galantuomini
Ed un povero poeta.

Abate DOMENICO SABBADINI.

PRELUDI [1]

1.

Da un bàr di spins in miezz d' une planure
si jeve un sçhapp d' uçei, çhantand, pal çil;
si piardin vie lontan ne l'arie pure,
ne l'arie pure e tepide d'avril.

Cussì o voress che la me rime inçiarte
vess l'ale par zvualà lizère e fuarte,
e lass lontan par l'arie sconfinade
çirind un sorisutt e une bussade.

2.

Çirind un sorisutt e une bussade
da te vigniss, o bambinute biele;
e la passion me tante e sfortunade
çidine ti contass in t' une orele,

intant che a pòc a pòc cale il soreli
lajù sul mar dutt luçid come spieli;
e in cur e' monte dolcissime e pie
la fedele a l'amor malinconie.

Gorizia, maggio '89.

ANGELO CECONI.

Le istituzioni di credito e il risparmio in Friuli,

a tutto l'anno 1888

L'idea del risparmio è antica; ma il risparmio non è un istinto naturale, tutt'altro: esso proviene da un sentimento acquisito, che si esplica col sapersi privare del godimento presente per il bene futuro, nel subordinare gli appetiti animali alla ragione, alla prudenza, alla previdenza.

Troppo difficile tradurre in atto l'idea: occorreva qualche cosa che potesse almeno offrire modo di salvarsi da tante contrarie tentazioni, e sorse la istituzione tutta moderna delle casse di risparmio.

L'origine delle casse di risparmio italiane varia assai. Parecchie provengono da associazioni anomine, particolarmente nelle provincie dell'Emilia, delle Marche, dell'Umbria, della Toscana, di Roma; alcune da comuni, oltre alcune altre in cui il comune si trova assieme a società private ed istituti pii; altre ancora da monti di pietà; poche da altri istituti pii, pochissime dalle provincie sole o dalle provincie unite con le camere di commercio o con privati.

Il fatto dell'essere state le casse fondate piuttosto da un'opera pia che da un municipio o da privati azionisti sin qui si riflettè continuamente nella composizione e nel modo di funzionare dell'autorità che governava l'istituzione e di quella che era chiamata a vigilarla e tutelarla.

Nel Lombardo-veneto furono i governatori che promossero l'istituzione delle casse di risparmio, trasmettendo un'operetta stampata a Vienna sulla cassa di risparmio e previdenza, colà istituita.

Alcune delle magistrature provinciali, cui era diretto l'invito, misero in dubbio il buon esito di tale istituzione fra noi, e qualcun'altra la ritenne soltanto possibile qualora fosse appoggiata ai monti di pegno.

E presso il monte di pietà di Udine appunto si fondò in Friuli la prima *Cassa di risparmio di Udine* nel 12 febbraio 1822.

Senonchè pare che la rappresentanza del monte fosse assai poco infervorata della nuova istituzione, cercando essa stessa che i depositi accorressero alla cassa del monte piuttostochè a quella del risparmio.

Infatti il governo d'allora spingeva ripetutamente l'amministrazione del monte ad interessarsi per le casse di risparmio; ma gli interessi del monte devono avere prevalso sulle energiche rimostranze del governo, perchè si perde poco appresso ogni traccia di questa prima cassa di risparmio in Udine.

Nulla si sa di quanto fecero in proposito i monti di pietà di Palmanova, Pordenone, S. Daniele; di quelli di Sacile e Cividale si conoscono gli avvisi — 5 ottobre e 28 ottobre 1822, conformi ad altro emanato dal monte di Udine il 15 settembre — coi quali annunziavano l'apertura delle rispettive casse di risparmio per il 1.° gennaio 1823.

Per quel che riguarda la *Cassa di risparmio di Cividale* si sa però anche che il 4 maggio 1828, quasi sei anni dopo l'apertura, non era stata fatta neanche una operazione.

La *Cassa di risparmio di Sacile* fu fondata col 1.° gennaio 1823 presso quel monte di pietà, e cessò col 31 dicembre 1879.

Nei 57 anni di vita della cassa furono accesi libretti 51, con un importo minimo di L. 4.22, massimo di L. 1,560.60, medio di L. 294.21, sui quali libretti si liquidava e capitalizzava l'interesse del 4 % di sei in sei mesi dopo seguito il versamento.

Il credito medio annuale dei depositanti negli ultimi 40 anni si fu di L. 3,081.

La situazione dei libretti e del capitale si può così riassumere in epoche diverse:

al 31 dicembre dell'anno	libretti numero	capitale in lire italiane
1829	7	1,402.75
1839	8	3,971.94
1849	7	2,391.60
1859	9	2,447.14
1869	11	2,398.48
1879	9	3,631.62

Quella cassa di risparmio non doveva essere nota in paese o convenientemente apprezzata, se, pochi anni dopo, al 31 dicembre 1885, troviamo presso la cassa postale di Sacile un credito di L. 33,784.66 diviso fra 392 libretti, ed in tutto il distretto lire 33,789.18 diviso fra libretti 394 per diventare alla fine dell'anno 1887 lire 62,611.14 sopra 679 libretti.

(1) Da un volumetto di prossima pubblicazione.

La risoluzione sovrana del 2 settembre 1844 dettava le regole per la istituzione, organizzazione e sorveglianza delle casse di risparmio. In seguito della quale qui pure si fecero nuovi studii, e si conchiuse che « l'amministrazione della cassa di risparmio deve essere separata da quella del monte di pietà, perchè questi due istituti hanno scopi differenti, e bene spesso interessi opposti ». Il monte di Udine veniva interpellato, come altri corpi morali, sul modo d'istituire una cassa di risparmio e più specialmente se provinciale o regionale, e il monte conveniva « nell'opinione di erigere anche in questa provincia una cassa di risparmio, ma separata ed indipendente dal monte stesso ».

In tal maniera le rappresentanze amministrative riconobbero implicitamente l'errore in cui erano cadute tanti anni addietro, quando, dubitando del buon esito delle casse di risparmio fra noi, avevano suggerito di appoggiarle ai monti di pietà, così soltanto ritenendole possibili. Invece si fu proprio questa la causa della debole vita che condussero le casse venete, ringagliardite solo dopo che si separarono e si resero indipendenti dai monti a cui erano aggregate.

Conseguentemente a tali conclusioni, ma parecchio tempo dopo, nel 1866, per iniziativa della Camera di commercio, l'idea di una cassa fu concretata in un progetto di *Statuto della privata società fondatrice la cassa di risparmio* ed altro *Statuto della Cassa di risparmio di Udine*. Questo e quello furono pubblicati da una commissione promotrice il 30 aprile 1866. Ma i fortunati eventi di quell'anno non lasciarono tempo al progetto di maturare ed entrare nel campo della realtà.

Venuti a libertà, su sincrona domanda delle rappresentanze della provincia, del comune, del commercio e del monte di pietà di Udine ed autorizzazione impartita col regio decreto 6 dicembre 1866, la Commissione centrale di beneficenza in Milano, auspice Quintino Sella, aderiva ad istituire a Udine una filiale della cassa di risparmio di Milano, dopo di avere già il 29 dicembre anno stesso accettata la convenzione 27 novembre colle rappresentanze del comune e del monte di pietà, in base alla quale la filiale di Udine sarebbe stata istituita in via provvisoria finchè la sua importanza fosse diventata tale da poter essere dichiarata definitiva, e che durante tale provvisorietà il monte sarebbe stato responsabile, e le spese sarebbero state antecipate dal monte stesso, da rifondersi dalla cassa centrale tosto che essa filiale fosse stata dichiarata definitiva.

Questa filiale prosperò subito, come prosperava già l'istituzione tutta. Nei primi tempi i depositi annuali variarono intorno alle 100 mila lire all'anno, salirono a 689,744 nel 1872; poi la incertezza sulla vita o liquidazione della filiale li fece discendere, e al 31 ottobre 1876, giorno della chiusura, restava un debito della cassa di L. 588,086.43.

Ecco il movimento dei depositi e rimborsi in conto capitale presso la filiale stessa:

Anni	Depositi	Rimborsi	Maggiori depositi	Maggiori rimborsi
1867	114,700.—	34,758.—	79,942.—	—
1868	91,097.—	64,040.92	27.056.08	—
1869	131,150.11	89,135.63	42,014.48	—
1870	141,364.25	83,074.18	58,290.07	—
1871	414,489.—	165,959.29	248,529.71	—
1872	689,744.21	345,379.35	344,364.86	—
1873	526,978.18	681,650.81	—	154,672.63
1874	681,806.—	532,517.59	149,288.41	—
1875	440,416.67	517,621.82	—	77,205.15
1876	273,742.23	522,371.33	—	248,629.10
Totali	3,505,487.65	3,036,508.92	949,485.61	480,506.88

I depositi superano i rimborsi di L. 468,978, cui aggiunti gl'interessi maturati e non riscossi nel decennio di L. 119,107, si ha il totale credito dei depositanti a 31 ottobre 1876 di L. 588,086.

Il totale dei libretti emessi in 10 anni di esercizio, s'anco non interi, 5 gennaio 1867 - 20 maggio - 31 ottobre 1876, si fu di 2,896, dei quali al 31 ottobre stesso ve ne avevano ancora 600, con una anzianità di

60 del 1867	50 del 1870	70 del 1873	51 del 1876
74 » 1868	45 » 1871	78 » 1874	
43 » 1869	48 » 1872	81 » 1875	

Con la cassa filiale di Udine il risparmio del paese, già povero, era portato a Milano, e, con difficoltà parecchie e solo in parte, da Milano ritornava qui, sotto forma di prestiti ai comuni; e dopo il rifiuto d'allora della Commissione centrale di beneficenza in Milano di assumere le operazioni di credito fondiario anche nel Veneto, cessava il motivo principale di avere in Udine una succursale del grande istituto lombardo, piuttosto che una cassa autonoma.

Durante le pratiche per la chiusura della filiale di Milano, le prepositure del monte e del comune di Udine discussero i provvedimenti necessarii per l'istituzione di una cassa di risparmio autonoma.

Infatti, nel giorno 22 maggio 1876, in seguito a manifesto 9 maggio, s'inaugurava l'autonoma *Cassa di risparmio di Udine*, la quale si governa in base a statuto 29 novembre 1875, in 52 articoli, deliberato nel giorno stesso dal consiglio comunale, ed approvato col reale decreto 12 marzo 1876, che fu poi leggermente modificato coi successivi 7 settembre 1877 e 28 aprile 1881, per le delibera-

zioni del consiglio comunale di Udine 10 febbraio e 30 ottobre 1876, 12 giugno e 25 agosto 1877, 10 agosto 1880.

E così il risparmio del paese ora va a fecondare i commerci, l'industria e l'agricoltura della nostra provincia, come appare anche dal seguente quadro delle principali operazioni della cassa di risparmio di Udine dall'epoca di sua fondazione:

ANNI di esercizio	MUTUI ACCORDATI a enti morali N.		MUTUI ACCORDATI a privati N.		CONTI CORRENTI garantiti aperti N.		PRESTITI sopra pegno di effetti pubblici N.		EFFETTI scontati N.		VALORI pubblici acquistati e buoni del tesoro	PATRIMONIO a 31 dicembre
	N.	importare	N.	importare	N.	importare	N.	importare	N.	importore		
1876	3	33,500.—	14	118,400.—	1	23,000.—	5	4,126.90	2	2,975.—	40,000.—	1,680.65
1877	5	152,582.28	19	151,134.—	2	137,000.—	15	69,801.90	116	354,352.38	149,173.—	11,623.94
1878	9	109,420.—	3	28,000.—	5	141,200.—	18	44,763.54	39	212,777.—	168,542.80	23,167.85
1879	5	24,175.—	8	45,700.—	3	87,600.—	23	43,091.42	69	189,396.49	52,832.70	38,987.31
1880	3	25,177.—	4	33,000.—	1	38,000.—	21	73,686.74	118	353,006.—	—	57,212.21
1881	8	146,254.12	3	20,100.—	2	28,223.99	30	63,304.74	154	468,060.—	192,629.—	79,747.85
1882	10	42,907.67	15	136,000.—	—	—	31	123,094.36	176	613,975.—	90,100.—	108,694.41
1883	8	52,223.07	8	63,500.—	2	103,000.—	35	132,697.46	194	721,888.02	633,031.—	152,538.73
1884	2	55,592.58	7	37,000.—	1	156,000.—	24	71,974.38	214	670,691.02	623,880.—	190,444.08
1885	3	101,789.94	23	503,700.—	2	109,238.20	21	72,252.18	341	989,501.65	440,050.—	252,274.11
1886	7	575,767.37	20	225,400.—	5	108,876.—	14	65,957.52	359	917,651.13	1,173,288.20	308,576.15
1887	5	1,094,390.67	15	305,600.—	6	102,120.94	21	56,248.—	320	902,524.91	519,003.72	392,636.98
1888	6	128,056.75	9	155,300.—	2	64,306.—	14	54,171.—	227	591,452.22	780,000.—	446,554.15
Rimanenza a 1° gennaio 1889	46	1,544,352.88	118	1,508,990.95	9	510,017.46	10	30,900.—	60	181,560.62	2,475,753.—	

Le casse di risparmio postali, delle quali fu pure apostolo infaticabile Quintino Sella, inaugurate col gennaio 1876, alla fine dell'anno 1887 avevano 4237 uffici autorizzati ad operare nel regno; di questi, 79 appartenevano al Friuli. Nei dodici anni si compirono nel regno 11,607,874 operazioni di deposito, 5,691,731 di rimborso, e così in totale 17,299,605 operazioni; e furono emessi libretti 2,048,390 e se ne estinsero solo 477,550 rimanendo in circolazione al 31 dicembre 1887 n.° 1,570,840 con un debito di L. 240,235,163. I depositi complessivi dei dodici anni ammontarono a L. 970,412,037.86.

In queste cifre il Friuli figura per 107,603 operazioni di deposito, 44,961 operazioni di rimborso, 152,564 operazioni in totale; 19,212 libretti emessi, 4,143 libretti estinti, 15,058 libretti in circolazione al 31 dicembre 1887 per l'importo di L. 2,063,829.96. Nei dodici anni furono depositate L. 7,435,657.34.

Il movimento delle casse di risparmio postali nel primo tredicennio di loro vita è rappresentato dalle seguenti cifre:

Anni	Libretti emessi	Libretti estinti	Depositi	Rimborsi	Eccedenza dei depositi sui rimborsi
1876	61,350	3,996	3,709,357.04	1,298,735.03	2,410,622.01
1877	62,315	5,378	9,358,648.96	5,458,786.13	3,899,862.83
1878	47,771	4,411	14,648,889.40	9,992,436.33	4,656,453.07
1879	87,307	6,089	33,564,370.42	19,346,288.07	14,218,082.35
1880	114,187	13,211	53,058,772.44	34,273,497.99	18,785,274.45
1881	143,410	12,161	71,235,783.06	52,569,552.71	18,666,230.35
1882	144,485	23,561	83,492,945.23	68,127,292.44	15,365,652.79
1883	240,741	35,771	105,582,729.55	81,724,111.52	23,858,618.03
1884	261,575	52,235	130,268,977.86	98,488,666.88	31,780,310.98
1885	284,619	93,846	142,655,716.25	119,663,636.35	22,992,079.90
1886	302,705	117,463	163,418,123.47	128,479,965.98	34,938,157.49
1887	288,925	109,428	159,417,724.18	146,250,099.64	13,167,624.54
1888	264,605	124,502	172,601,007.62	156,274,066.58	16,326,941.04
Somme	2,312,995	602,052	1,143,013,045.48	921,947,135.65	221,065,909.83

Le nostre casse postali di risparmio non ebbero nè sì pronto nè sì ampio sviluppo come le inglesi, nè è da meravigliarsene, chè qui esistevano parecchi e potenti istituti autonomi con una clientela già fatta, e la migliore. Mentre invece le casse di risparmio private inglesi e francesi non hanno la libera facoltà d'impiegare i capitali che raccolgono, poichè quei governi stabilirono che il frutto delle economie della povera gente dovesse essere posto sotto le guarentigie della pubblica fede. Quelle

casse private sono, più che altro, una specie di agenzie che operano per conto dello stato, per cui i capitali da esse raccolti, devono essere collocati per intero, al pari di quelli delle casse postali, nella cassa del *National debt office*, la quale corrisponde loro il $3\,{}^{1}/_{2}$ p. $^{0}/_{0}$. In Francia i capitali raccolti dalle casse private sono versati integralmente nella *Caisse des dépôts et des consignations*, verso l'interesse del 4 p.$^{0}/_{0}$. Così quelle casse postali non hanno una seria concorrenza dagli istituti autonomi come le nostre.

Le casse di risparmio postali italiane però, anche senza diventare colossali, torneranno utilissime nella campagna, potendo esse stendere le loro braccia in tutti gli 8,259 comuni del regno, e, con un servizio comodo di tutti i giorni e di tutte le ore, rendere a tutti possibile il risparmio. Converrà però che il governo si preoccupi più dello scopo impostosi nell'attivare le casse stesse che non dell'interesse delle casse autonome, e quindi non ceda alle pressioni dei patrocinatori di queste e delle banche più o meno popolari, che vorrebbero ridotto l'interesse per le casse postali [1] ed imposti dei vincoli; ma, al contrario, incoraggi in ogni modo i depositanti.

Queste casse hanno sulle ordinarie il vantaggio che i prelevamenti si possono eseguire in uffici diversi da quelli ove fu fatto il deposito, ciononostante l'essere il libretto personale costituisce un vincolo spesso molesto, e che è forse sufficiente ad impedire una temibile concorrenza alle casse autonome che sappiano ispirare fiducia. Lo prova anche Udine. Qui la cassa di risparmio e le tre banche alla fine del 1887 contavano in deposito a risparmio ben L. 7,170,747 mentre la cassa postale di Udine non aveva che appena L. 298,749. E invece in provincia, dove sino a un pajo d'anni dietro non vi erano istituti di credito, ebbero largo sviluppo, come si rileva dal prospetto A. Dal quale emerge anche che i diversi distretti amministrativi della provincia vanno così ordinati in rapporto all'importanza del credito dei depositanti a 31 dicembre 1887 per ogni 1000 abitanti.

Distretto		Distretto	
Palmanova	7760	S. Vito	2421
Gemona	7250	S. Daniele	2321
Cividale	7073	Pordenone	2011
Latisana	5710	Maniago	1938
Udine	4387	Codroipo	1688
Spilimbergo	4334	Moggio	1508
Ampezzo	4278	Tarcento	1147
Tolmezzo	3976	S. Pietro	167
Sacile	3074		

E quando si discendesse ancora ad esaminare l'importanza del risparmio raccolto dalle casse postali nei singoli comuni della provincia si avrebbe che alla stessa epoca per ogni 1000 abitanti si avevano

35,000 lire	a Moggio ed a Palmanova	11,000 lire	a Paluzza
30,000 »	» Chiusa forte	10,000 »	» S. Daniele
28,000 »	» Cividale	9,500 »	» Venzone
22,000 »	» Ampezzo	9,400 »	» Pordenone
21,500 »	» Spilimbergo	9,300 »	» Udine
19,000 »	» Gemona	9,000 »	» Sacile e San Giorgio
16,000 »	» Tolmezzo e Latisana	8,000 »	» Maniago
15,000 »	» Valvasone	6,000 »	» Codroipo, Forgaria e Tarcento
14,000 »	» Pontebba		
13,000 »	» Comeglians, Villasantina		

e meno in 55 altri comuni.

Ma il risparmio non si trova solo nelle apposite casse di risparmio. Altre istituzioni autorizzate da speciali disposizioni statutarie, raccolgono il risparmio del paese.

Lontani dall'ammettere che si possa considerare per risparmio di un paese tutte le somme che figurano nei depositi e delle casse di risparmio e delle banche, crediamo però sia vero risparmio anche quello raccolto dalle banche a condizioni speciali, che sotto questa voce figurano nei rispettivi bilanci. L'istessa legge sulle casse postali adottò il concetto di ritenere come frutto del risparmio i versamenti che nel loro complesso non superano le lire duemila. E se non tutti i libretti esistenti presso i diversi istituti friulani, certo la media dei medesimi sta al di sotto di questa misura.

Non tenendo conto della *Banca nazionale nel regno d'Italia, succursale di Udine*, creata il 6 dicembre 1866 ed aperta il 4 febbrajo 1867, a vantaggio dei più facoltosi negozianti e che non raccoglie risparmî, la prima di queste istituzioni fondata a Udine si fu la *Banca del popolo di Firenze — Sede di Udine*, che cominciò le sue operazioni al 2 giugno 1867.

Chiusa questa il 20 marzo 1875, le successe nello stesso giorno la *Banca popolare friulana*, costituita con rogito 8 febbraio 1875, la quale, con contratto 13 marzo, ne aveva già assunte le attività e le passività.

Frattanto, il 2 dicembre 1872, era sorta la *Banca di Udine*, che aprì i suoi sportelli al pubblico il primo marzo 1873.

Ultima, con atto 6 gennaio 1885, costituivasi la *Banca cooperativa Udinese*, ed inaugurava le sue operazioni il 16 aprile 1885.

L'esempio di questa ebbe seguito in provincia; poco dopo sorgevano:

La *Banca popolare cooperativa di Latisana*, per contratto 15 febbraio 1885; fu aperta il primo successivo maggio.

La *Banca cooperativa di Cividale*, contratto 22 luglio 1886, aperta nel gennaio 1887.

La *Banca cooperativa di Codroipo*, contratto 31 ottobre 1886, aperta nel giugno 1887.

La *Banca cooperativa di S. Daniele*, contratto 15 maggio 1887, aperta il 15 novembre stesso anno.

(1) Il saggio d'interesse fu del 3 $^{0}/_{0}$ negli anni 1876-78, del 3.50 $^{0}/_{0}$ dal 1879 al 1886, ridotto al 3,25 $^{0}/_{0}$ coll'anno 1887; riduzione che naturalmente, invece dell'ordinario aumento di 12 a 25 milioni all'anno, causò per il 1887 una diminuzione sull'importare dei depositi di 4 milioni: nel 1888 però i depositi ripresero la curva ascendente.

Già da parecchi anni - 1 aprile 1869 - a Pordenone funzionava una agenzia, prima della banca del popolo, ora della popolare friulana, cui è affidata anche la rappresentanza della banca nazionale del regno d'Italia; ma in quell'importante centro industriale si desiderava un istituto autonomo, e quindi con atto 12 settembre 1885 fu costituita la *Banca di Pordenone,* che cominciò a funzionare il 1 dicembre 1885.

Dopo le banche vennero fondate le casse cooperative di prestiti.

Ad onta che i principî di queste casse ripugnino allo spirito utilitario del secolo, pure sembra che si diffonderanno anche in Italia, e nel Friuli in particolare, mercè l'apostolato che ne fa il dott. Leone Wollemborg, il quale con lievi modificazioni per adattarle alle condizioni nostre, le introdusse in Italia. Abbiamo già 8 casse, delle quali 7 in esercizio; furono queste fondate da 258 soci, oggi aumentati a 548

CASSA DI PRESTITI	DATA della fondazione	DATA della costituzione legale	Numero dei soci All'epoca della fondazione	Numero dei soci al 31 dicembre 1888
Fagnigola	20 giugno 1884	25 settembre 1884	21	44
Pravisdomini	3 agosto 1884	9 ottobre 1884	53	123
S. Lorenzo d'Arzene	18 settembre 1884	29 gennaio 1885	37	40
S. Giovanni di Casarsa	24 ottobre 1884	29 gennaio 1885	19	43
Buttrio	15 marzo 1885	14 maggio 1885	50	150
S. Andrat del Judri	8 novembre 1885	31 dicembre 1885	25	57
Casarsa	26 ottobre 1884	6 dicembre 1886	23	61
Valvasone	19 dicembre 1886	non opera ancora	—	—
Villa Santina	8 maggio 1887	25 settembre 1888	30	30

Provveduto colle banche ai centri più importanti della provincia, queste casse torneranno utili ai piccoli centri rurali, dove tutti si conoscono, e possono quindi controllarsi, e serviranno a richiamare i capitali dai centri, dove abbonda, alla periferia, che ne difetta.

Queste casse potranno ajutare il contadino ed il piccolo possidente molto più efficacemente ed a più buon prezzo dell'istesso credito agrario, ed in ogni caso torneranno utilissimo mezzo a chi si farà ad esercitare il credito agrario in provincia.

Dalle statistiche ministeriali si rileva che in Italia nell'anno 1887 gl'istituti i quali ricevevano i risparmi, erano divisi ed operarono come nel seguente prospetto:

	Uffici raccoglitori	VERSAMENTI numero	VERSAMENTI ammontare	RIMBORSI numero	RIMBORSI ammontare
Casse di risparmio { principali 220, filiali 175 }	395	1,565,071	365,531,599	996,226	360,051,951
Società cooperative di credito e banche popolari	507	596,318	221,155,843	445,852	217,503,168
Società di credito ordinarie	112	266,471	173,585,041	279,067	176,708,824
Casse postali di risparmio (1)	4226	1,914,486	158,684,366	1,067,645	145,969,612
In tutto	5240 (2)	4,342,346	918,956,852	2,788,790	900,233,555

cioè 1 ufficio per ogni 5,431 abitanti.

In cifra assoluta la regione meglio fornita di istituti di risparmio è la Lombardia, la meno l'Umbria. Nei rapporti colla popolazione, il primo posto spetta alle Marche, che hanno 1 istituto di risparmio per 3,655 abitanti; l'ultimo tocca alla Sicilia: 1 per 7,605; il Veneto,

(1) La relazione 1887 sulle casse postali porta invece
uffici n.° 4,237
versamenti n.° 1,920,545 p. L. 159,417,724
rimborsi n.° 1,069,193 p. » 146,250,099
differenza dipendente dall'essere nella relazione comprese anche le casse all'estero e navali.

(2) 5240 sono tutti gli istituti raccoglitori, ma di questi non inviarono le notizie, e quindi nei versamenti e rimborsi non sono comprese le relative cifre di
5 casse di risparmio ordinarie
40 società cooperative di credito
7 » ordinarie di credito
52 in totale.

con 1 ogni 6,226, è pur troppo inferiore alla media del regno sebbene sia stata la prima regione d'Italia che abbia avute casse di risparmio. Diversa proporzione ne risulterebbe però se si confrontasse solo Udine cogli altri capoluoghi di provincia.

La differenza fra i versamenti ed i rimborsi L. 18,723,297, rappresenta l'incremento del risparmio nazionale nell'anno 1887.

In queste operazioni la provincia di Udine figura col seguente movimento:

	Uffici raccoglit.	VERSAMENTI numero	VERSAMENTI ammontare	RIMBORSI numero	RIMBORSI ammontare
Casse di risparmio ordinarie	1	6,088	3,662,116	5,227	3,218,303
Società cooperative di credito e banche popolari	5	1,009	216,779	460	115,278
Società ordinarie di credito .	4	2,260	2,980,392	1,694	2,716,080
Casse postali di risparmio ..	79	20,985	1,571,797	9,670	1,333,095
In tutto	89	30,342	8,431,084	17,051	7,382,756

e cioè nelle proporzioni di 1 ufficio per ogni 5,638 abitanti, dunque poco sotto la media del regno, e coll'aumento del risparmio provinciale di L. 1,048,328 costituito dalla differenza fra i versamenti ed i rimborsi.

Nelle cifre portate dai premessi quadri per le casse postali figurano pure i risparmi raccolti nelle scuole. In tutto il regno v'ebbero nel 1887 n.° 5,401 raccoglitori. Gli alunni che frequentarono le scuole ove fu aperta la cassa scolastica furono 255,834; di questi 87,764 fecero durante l'anno scolastico 1886-87 depositi 876,115 per L. 464,697.05.

La provincia nostra vi è rappresentata con 41 raccoglitori e con 4078 alunni, dei quali 992 fecero depositi 8375 per L. 5493.31.

La situazione al 31 dicembre 1887 di tutto il risparmio si può così riassumere:

nel regno:

	Libretti in circolazione	Credito dei depositanti	Patrimonio
Casse di risparmio	1,294,552	1,077,279,616	117,996,582
Società cooper. di credito	238,864	196,457,234	—
Società ordin. di credito.	151,585	148,513,795	—
Casse postali di rispar. (1)	1,588,867	232,194,389	—
Totale....	3,273,868	1,654,445,034	—

in provincia:

	Libretti in circolazione	Credito dei depositanti	Patrimonio
Casse di risparmio	3,806	5,438,812	392,637
Società cooper. di credito	428	150,437	—
Società ordin. di credito.	976	1,627,727	—
Casse postali di rispar. (2)	15,588	1,991,295	—
Totale....	**20,798**	**9,208,271**	—

Dei libretti in circolazione ve n'era buon numero con un valore inferiore alle 100 lire, e scarso invece era quello dei libretti superiori alle 2000 lire; i piccoli si trovano di preferenza presso le casse postali, fors'anco per la limitazione imposta dalla legge, che cioè in un anno non possano essere inscritte nello stesso libretto più di 1000 lire ed il deposito fruttifero non possa superare le 2000.

La proporzione sopra 100 del totale nelle varie classi di libretti in corso al 31 dicembre 1887 è rappresentata dal seguente prospetto:

nel regno:

	Casse di risparmio ordinarie	Società cooperative di credito Banche popol.	Società ordinarie di credito
sino a L. 50	28.64	41.51	38.84
da L. 51 » » 100	9.57	10.79	10.77
» » 101 » » 500	26.68	20.04	17.77
» » 501 » » 1000	12.82	9.75	10.62
» » 1001 » » 2000	11.69	7.21	7.34
» » 2001 » » 3000	4.67	3.76	4.77
» » 3001 » » 4000	2.16	2.25	3.17
» » 4001 » » 5000	1.23	1.50	2.82
» » 5001 in su	2.54	3.19	3.90
	100.00	100.00	100.00

(1) La relazione 1887 sulle casse postali porta invece libretti n.° 1,570,840 per L. 240,235,163. Quest'ultimo maggior importo dipende dall'esservi compresi anche gl'interessi capitalizzati del 1887.

(2) La relazione sulle casse postali porta invece libretti n.° 15058 per L. 2,063,829. Della differenza del numero non si sa dar ragione; del maggior capitale è causa l'esservi compresi gli interessi capitalizzati. Da qui anche la differenze del totale della provincia colle cifre esposte nel quadro B.

in provincia:

	Casse di risparmio ordinarie	Società cooperative di credito Banche popol.	Società ordinarie di credito
sino a L. 50	18.31	46.03	23.68
da L. 51 » » 100	10.64	21.03	5.63
» » 101 » » 500	30.27	17.05	24.79
» » 501 » » 1000	13.79	7.48	15.88
» » 1001 » » 2000	10.77	3.27	11.17
» » 2001 » » 3000	4.91	1.64	5.74
» » 3001 » » 4000	2.42	1.49	4.41
» » 4001 » » 5000	2.45	1.40	1.33
» » 5001 in su	6.44	0.70	7.37
	100.00	100.00	100.00

Al 31 dicembre 1887 il patrimonio delle casse di risparmio ordinarie era giunto a L. 117,996,582 e stava, rispetto alle somme dei depositi di ogni natura, nella proporzione di 10.53 per ogni 100 lire di depositi, e quindi più alto, in via relativa, che non il patrimonio delle casse di risparmio di altri paesi d'Europa, come p. e. di quello della Prussia che alla fine del 1883 era nella proporzione del 6.54 per cento del fondo dei depositi, e il fondo di riserva della cassa dell'Austria cisleitana che al 31 dicembre 1882 era del 7.20 per cento.

La cassa di risparmio di Udine al 31 dicembre 1887 aveva un patrimonio di L. 392,637, un complesso di depositi di L. 5,438 812 e quindi il patrimonio stava nella proporzione del 7.22 per cento della somma dei depositi.

Nel 1888 col patrimonio di L. 446,554 e con un complesso di depositi di L. 6,074,962 questa percentuale diventò del 7.35.

La gestione finanziaria 1887 fruttò alle casse di risparmio ordinarie un reddito lordo di L. 61,066,790, che paragonato al capitale amministrato — depositi, patrimonio ed altre passività — dà una proporzione del 4.05 per cento.

Per la nostra cassa il reddito lordo in detto anno si fu di 258,634 lire, quindi la proporzione di 4.63 per cento.

Nel 1888 il reddito lordo conseguito in L. 286,621 corrispose al 4.39 del capitale amministrato.

Tenuissime sono in generale le spese di amministrazione per le casse di risparmio. In media tutto compreso: amministrazione 24, imposte 44, diverse 11, perdite 8; toccano appena i centesimi 87 per 100 lire di capitale amministrato.

Per quella di Udine le spese dell'anno 1887 sono così rappresentate su 100 lire di capitale amministrato: centesimi 17 per amministrazione, cent. 42 per imposte, cent. 0 per diverse, cent. 9 per perdite; totale 68 centesimi, cioè poco più di $^3/_4$ della media generale.

Nel 1888 le dette proporzioni si modificarono in cent. 14 per amministrazione, centesimi 39 per imposte, cent. 7 per diverse, cent. 0 per perdite, in tutto cent. 60 per 100 lire di capitale amministrato, e quindi meno di $^3/_4$ della media generale del 1887.

Diversi sono gl'impieghi del danaro raccolto nelle casse di risparmio, e principali quelli in valori dello stato, prestiti ipotecarî, prestiti a comuni, prestiti cambiarî.

Questi impieghi però tendono assai a trasformarsi. Infatti si nota un rapido incremento negl'impieghi mobiliari in confronto degl'ipotecarî, che sino ad alcuni anni addietro prevalevano ed ora in proporzione vanno diminuendo; così p. e. istituendo un confronto fra i due esercizi 1866 e 1887, si ha che la proporzione a 100 lire del totale degl'impieghi delle casse di risparmio ordinarie era

	nel 1866	nel 1887
Prestiti ipotecarî	40.80	16.08
» a comuni	22.38	8.49
» cambiarî	8.25	10.58
» semplici chirografarî	1.50	0.33
» sopra pegno	—	0.64
Antecipaz. sopra fondi pubblici e valori commerciali	4.77	3.02
Valori dello stato	17.60	25.10
Azioni ed obbligazioni di società	0.50	7.49
Cartelle fondiarie	—	2.59
Conti correnti attivi	2.77	5.91
Beni stabili	0.80	1.12
Denaro in cassa	—	1.67
Altre attività	1.13	16.98
	100.00	100.00

La cassa di risparmio di Udine alla fine del 1887 aveva i seguenti impieghi e percentuali:

Prestiti ipotecari	L.	1,397,952.26	21.85
» a corpi morali	»	1,814,641.47	28.36
» cambiarî	»	211,909.70	3.31
Antecipazioni sopra fondi pubblici	»	40,400.00	0.63
Valori dello stato: obbligazioni ecclesiastiche	»	987,525.00	15.44
Obbligazioni ferroviarie	»	412,750.00	6.45
Cartelle fondiarie	»	689,380.00	10.77
Conti correnti attivi	»	155,370.03	2.43
Denaro in cassa	»	177,795.79	2.78
Altre attività	»	510,797.23	7.98
	L.	6,398,521.48	100.00

Le casse di risparmio ordinarie sull'utile netto dell'esercizio 1887 di L. 8,061,453 erogarono in opere di beneficenza sole L. 677,476; cioè l'8.44 p. %.

Quella di Udine nel 1887 erogò in beneficenza L. 5,430.— cioè il 6.07 p. % dell' utile netto complessivo di 89,490 lire, e l'11.34 p. % dell' utile netto ordinario dell'anno stesso che fu di L. 47,848.

Nel 1888 erogò L. 5,480 quindi il 9.22 p. % dell' utile netto di quell'anno di L. 59,397.

In complesso, sugli utili netti del quinquennio 1883-87, per questo titolo, negli anni 1884-88, la cassa erogò la somma di 33,442 lire, cioè il 10.54 p. % sugli utili netti complessivi di L. 317,385, o il 15.64 p. % degli utili netti ordinari di L 213,824.

Ad incremento del patrimonio la nostra cassa nel 1887 portò L. 84,060.83 cioè il 93.93 p. % dell' utile netto; mentre le casse in generale, lo accrebbero di L. 7,317,225, cioè il 90.77 per ogni 100 lire di utile netto.

Gli utili delle banche vanno naturalmente agli azionisti; alla cassa depositi e prestiti quelli delle casse di risparmio postali. Però queste per l'art. 15 della legge possono ripartire in fine d'ogni quinquennio, sette decimi degli utili risultanti dalla gestione, detratte le spese, come premio fra i libretti vigenti da più di un anno.

E infatti alla fine dei due primi quinquenni fu fatto un riparto nella ragione di 8 centesimi per ogni lira d' interesse già corrisposto; così che i possessori di un libretto vigente da più di un anno, fra interesse e quoto sugli utili, s'ebbero il 3.78 p. %. Riparto corrispondente per il secondo quinquennio a più di quattro decimi della somma disponibile degli utili di L. 3,108,890.75; ma per l' intiero decennio a qualche cosa meno dei quattro decimi di tutti gli utili netti, che risultarono in L. 4,426,774.05.

In ogni caso molto meno dei sette decimi autorizzati dalla legge. Ed avendo da interpretare sarebbe stato meno male il farlo allargando piuttosto che restringendo il concetto del legislatore, e così togliere il meno possibile al risparmio popolare. Chè si potrà discutere sulla natura dei depositi fatti presso le banche e anche le casse private; non certo su quella dei depositi raccolti dalle casse postali, i quali sono indubitatamente risparmio, e risparmio popolare che il governo deve in ogni modo stimolare, non per vantaggio dello stato, ma della classe meno agiata che lo ha prodotto.

Verso i suói clienti taluna delle casse di risparmio fu assai poco beneficante tenendo molto alto l'interesse sui prestiti, che fu per sino del 9 p. % sui mutui ipotecarii e sugli sconti.

Gl' interessi sulle somme ritenute in deposito nelle varie casse di risparmio del regno variarono dal 2.50 al 6 p. %.

La cassa di risparmio di Udine fa mutui a corpi morali al 5.25 p. % e mutui ipotecarii al 5 p. %, restando a suo carico la tassa di ricchezza mobile; dà sovvenzioni su pegno al 4½ p. % e sconta cambiali al 5 p. % fino a 4 mesi, mentre gli altri nostri istituti ritraggono dalle loro operazioni un interesse che varia dal 5 al 7 p. %. Sui depositi a risparmio la nostra cassa e i nostri istituti corrispondono l' interesse del 3 ¼ al 4 ½, p. % come appare dal seguente dettaglio:

ISTITUTO	al 31 dicemb. 1885	al 31 dicemb. 1888
Cassa di risparmio postale (oltre il dividendo quinquennale)	3.50	3.25
» autonoma, sino a lire 5000		3.50
» » oltre a lire 5000	3.50	3.25
» » piccolo risparmio		4.—
Banca cooperativa udinese, sui depositi di privati	4.—	4.—
» » » di corpi morali		4.25
» popolare friulana	4.25	3.75
» » piccolo risparmio		4.25
» di Udine	4.—	4.—
» di Pordenone	4.25	4.25
» cooperativa di Latisana, piccolo risparmio	—	4.50
» » di Cividale, a risparmio	—	4.—
» » » a piccolo risparmio	—	4.50
» » di Codroipo, a scadenza illimitata	—	3.50
» » » » 6 mesi	—	4.—
» » » » 12 mesi	—	4.50
» » di San Daniele, a scadenza illimitata	—	3.50
» » » » 6 mesi	—	4.—
» » » » 12 mesi	—	4.50
Cassa cooperativa di Pravisdomini	—	4.50
» » di Buttrio	—	4.—
» » di Villasantina	—	4.—

Come si rileva dal quadro **B**. al 31 dicembre 1877 il credito dei depositanti in tutto il regno ammontava a it. L. 700,074,208, con una quota per abitante di L. 25. Al 31 dicembre 1887 il credito stesso salì a L. 1,662,485,808.

In dieci anni quindi s'ebbe un aumento di circa 962 milioni e la quota crebbe a L. 58.13.

Un tale aumento non può però attribuirsi esclusivamente alle cresciute abitudini di previdenza nelle classi popolari o alla cresciuta potenza economica del paese, ma piuttosto ad altre cause, fra le quali, specialmente negli ultimi anni, al deposito di capitali inoperosi e paurosi.

Eppure quanto lontani dall'America i cui istituti di risparmio nel 1884 avevano un' ammontare di deposito di oltre 5 miliardi di lire con una media a testa di 356 dollari!!

In provincia di Udine alla fine dell'anno 1877 il credito dei depositanti ammontava a . . . . L. 1,112,603.—
alla fine del 1887 a . . . . . » 9,280,805.—

quindi in dieci anni l'aumento di . . . . L. 8,168,202.—

colla quota per abitante di L. 2.21 nel 1877, di L. 18.50 nel 1887.

E alla fine del 1888 il credito stesso si elevò a L. 10,736,389 colla quota di 21.40 per abitante.

Se prima della liberazione del Veneto non s' ebbe il vantaggio di avere in Friuli un'istituzione atta a raccogliere il risparmio, bisogna essere giusti e riconoscere che la causa fu tutta nostra. Ma una volta fondata anche qui una cassa di risparmio, e poi altre istituzioni raccoglitrici del risparmio, il risparmio prese largo sviluppo.

Nei 22 anni dacchè nella nostra provincia vi hanno tali istituzioni, come appare a vista d' occhio dal quadro **B**., s' andò da un saldo al 31 dicembre 1867 di L. 86,225 a quello di 10,736,389 alla fine del 1888, con una costante lusinghiera progressione. Anche limitando agli ultimi 10 anni 1877 - 1887 il confronto colle risultanze complessive del regno, si ha che, mentre il risparmio nel regno in questo decennio poco più che raddoppiò, quello della nostra provincia aumentò a quasi nove volte.

La quota di credito per abitante in provincia, partendo da quasi zero nel 1867 arrivò gradualmente a toccare il 21.40 per abitante alla fine del 1888, e confrontandola colla media del regno, solo per gli ultimi 10 anni si ha che mentre questa quota era nel 1877 appena il decimo di quella del regno, nel 1887 raggiunse quasi il terzo.

Il libretto medio nel regno diminuì, ma qui invece andò sempre aumentando in tutti gl' istituti, e con una certa regolarità, a mano a mano che aumentava il credito dei depositanti. Al 31 dicembre 1888 la media più bassa si riscontra nelle casse cooperative di prestiti prima, poi nelle casse postali dove si raccoglie il risparmio della campagna; viene quindi la banca cooperativa udinese, seguita dalla popolare friulana, poscia la cassa di risparmio, ultima la banca di Udine, che ha la più elevata media del libretto.

Anche confrontando solo la cassa di risparmio di Udine, colle consorelle del regno, si rileva che la nostra ha un numero di libretti oltre le 2000 lire superiore a quello della media generale. Bisogna però ricordare che altre casse di risparmio usano dividere i depositi che ricevono dai loro clienti parte in conto corrente e parte a risparmio, mentre nella nostra cassa sono tutti registrati a risparmio.

Riguardo alle spese per amministrazione, imposte, titoli diversi e perdite, le quali nel regno ammontano in complesso a cent. 87 per 100 lire di capitale amministrato, la nostra cassa di risparmio sta molto al di sotto, non avendo dispendiato per tutte queste voci nel 1887 che centesimi 68 per 100 lire di capitale, e nel 1888 centesimi 60.

Superiore il reddito lordo, 4.63 per cento sul capitale amministrato, in confronto del 4.05 che è il medio del regno; la differenza in meno della percentuale del patrimonio sulla somma dei depositi della nostra cassa, 7.22, paragonata con quella del regno che è di 10.53, è spiegata dai pochi anni di vita che conta la istituzione. Infatti nel 1888 il percento della nostra cassa salì al 7.35.

Se la cassa di Udine portò ad incremento del patrimonio un percento degli utili netti, 93.93, superiore a quello delle casse del regno, 90.77, si fu perchè limitò la beneficenza al 6.07 p. $^0/_0$ di essi utili netti in confronto dell'8.44 p. $^0/_0$ media del regno.

La proporzione degl'impieghi a 100 lire di attività è tranquillante per la sicurezza dei depositanti della nostra cassa; ma forse vorrebbe essere in qualche parte modificata nei riguardi economici del paese. Infatti qui primeggiano i prestiti ipotecarî a sollievo della agricoltura, i quali sono rappresentati a 31 dicembre 1887 da 21.85, e gli altri a corpi morali da 28.36 in confronto del 15.08 e 8.49 che sono le medie generali nel regno. E fin qui va bene; vengono in seconda linea i valori pubblici, che nella cassa di Udine rappresentano il 32.66 e nel regno il 35.18; mentre i prestiti cambiarî, che per tutto il regno sono del 10.58, a Udine raggiungono soltanto il 3.31.

Alto il saggio d'interesse che paga ai depositanti: 4, 3.50, 3.25 p. $^0/_0$; relativamente modesto quello che riceve dai suoi clienti privati $5\,^1/_4$, 5, $4\,^1/_2$ p. $^0/_0$, accordando a corpi morali ulteriori facilitazioni, in un caso come nell' altro tenendo a carico proprio le imposte, la cassa di risparmio di Udine emerge favorevolmente in ogni modo fra le consorelle del regno.

Riassumendo nel quadro B. la situazione del risparmio alla fine di ciaschedun anno dal 1867 a 1888 abbiamo voluto inserirvi anche la statistica delle giocate al lotto in provincia nello stesso periodo di tempo. La sorpresa del lettore nel trovare riuniti dati relativi a fenomeni che potrebbero a prima giunta apparire assai disparati cesserà quando esso si faccia ad attentamente raffrontarli.

Come già si disse, il risparmio non è un fatto senza causa. Esso è intimamente collegato al progresso del senso morale ed aumenta in proporzione dell'estensione che guadagna l'elevato bisogno di conservare ed accrescere onestamente i sudati frutti del lavoro. Ora è evidente che le cause stesse le quali ne favoriscono lo sviluppo debbano in pari tempo agire come freno al prodursi di quelle manifestazioni che ne costituiscono la espressione contraria. Fra queste non ultimo è il gioco del lotto. Conseguenza dell'ignoranza, dell'imprevidenza e di una malsana, intensa, aspirazione alla subita ricchezza, è perciò alimentato da passioni completamente opposte a quelle cui è dovuto il risparmio. Sono adunque due principî avversi in lotta fra di loro ed a seconda che il buono guadagna terreno, il peggiore è fortunatamente condannato a ritirarsi. Quantunque ciò sia vero nella sua essenza, sarebbe nonpertanto puerile l'aspettarsi che, nell'applicazione, le giocate al lotto avessero a diminuire nell'esatta ragione del progresso del risparmio. In fenomeni di tale natura conviene accontentarsi di meno. In questo campo la sola tendenza di certi fatti a verificarsi è sufficiente dimostrazione della verità della legge che li governa. Egli è perciò che reputiamo consolanti i dati presentati, dacchè dimostrano una sensibile diminuzione delle giocate nel ventennio. Infatti la media per abitante di italiane L. 1.33 nel 1867 si trova ridotta a L. 0.90 nel 1888.

Il gioco del lotto fu inventato 250 anni fa dalla repubblica genovese per colmare i forti disavanzi dei suoi bilanci: triste esempio, dai monarchi imitato, ora privilegio d'Austria e d'Italia, e con poca speranza di vederlo presto abolito per quante chiacchere si facciano qua e là; denaro che, versato alle casse di risparmio, avrebbe costituito per tutti i giuocatori, senza sacrifizio e neanche privazioni domestiche, una sicura vincita invece di una quasi sicura perdita, ed avrebbe migliorato l'economia della provincia di un mezzo milione all'anno. Mezzo milione, la cui perdita dobbiamo vivamente deplorare; sebbene la provincia di Udine nel contribuire a questo vizio, — che all'erario nazionale rende al netto da 20 a 25 milioni mentre ai giuocatori costa da 60 a 80 milioni all'anno — stia fortunatamente molto al disotto della media del regno — nell'anno finanziario 1884-85 Udine 0.98, regno 2.64 — non solo, ma la sua media tenda anche a diminuire.

Si noti che le imposte dirette governative in provincia importarono nel 1888:

L. 1,267,918.21 sui terreni;
» 519,821.05 sui fabbricati;
» 1,063,780.30 sulla ricchezza mobile;

il che vuol dire che pel lotto si paga da noi poveri friulani allo stato un'imposta volontaria corrispondente a circa:

un terzo dell'imposta sui terreni,
altrettanto dell'imposta sui fabbricati,
metà di quella sulla ricchezza mobile.

Se in provincia ebbe lusinghiero sviluppo il risparmio, non meno s'aumentarono, progredirono e prosperarono le istituzioni che lo resero possibile offrendo così sempre maggiore garanzia ai depositanti, e sempre più aumentati i mezzi con cui venire in aiuto dell'agricoltura, dell'industria e del commercio.

La soddisfazione che si prova in leggere i rispettivi loro bilanci deve essere maggiore, quando ricordiamo che sono il risultato d'istituzioni recentissime, sorte dopo l'emancipazione politica del Veneto.

Il movimento tutto delle loro principali operazioni nel 1888 si può così riassumere:

ISTITUZIONI	DEPOSITI a risparm.	DEPOSITI in conto corrente	EFFETTI scontati	ANTECIPAZ. sopra depositi di merci e valori	PRESTITI in conto corrente garantito
	lire	lire	lire	lire	lire
Cassa di risparmio di Udine	3,713,196	—	591,452	54,171	111,159
Banca di Udine	579,855	6,602,035	14,158,783	1,120,241	3,193,914
Banca popolare friulana	1,[illegible]02,529	2,356,161	10,849,366	84,200	253,878
Banca nazionale, sede di Udine	—	—	5,747,004	173,067	—
Banca cooperativa udinese	668,654	2,210,140	4,525,069	125,850	—
Banca di Pordenone	76,616	1,112,671	1,945,981	83,142	—
Banca cooperativa di Latisana	16,847	731,019	594,561	22,800	—
» » di Cividale	29,945	294,238	546,430	—	120,061
» » di Codroipo	—	164,687	403,643	—	—
» » di San Daniele	172,569	—	269,587	1,000	—
Cassa coop. di prest. di Fagnigola	—	—	1,763	—	—
» » di Pravisdomini	565	—	4,314	—	—
» » di S. Lorenzo	—	—	1,599	—	—
» » di S Giovanni	—	—	332	—	—
» » di Buttrio	363	4,279	15,291	—	—
» » di S. Andrat	—	—	2,470	—	—
» » di Casarsa	—	—	2,222	—	—
» » di Villasantina	170	—	—	—	—
Casse postali	1,728,052	—	—	—	—

E ciò vuol dire che gl' istituti della provincia nell'anno 1888: raccolsero risparmi per L. 8,889,394 divisi in 34,000 versamenti; accettarono 2,000 depositi in conto corrente per L. 13,475,230; assieme 22,364.624 coi quali, fatto il servizio di rimborso su di questi due conti, scontarono 44,000 cambiali per italiane L. 39,659,877; accordarono 300 antecipazioni sopra depositi per L. 1,664,471 e sovvenzioni in conto corrente garantito per L. 3,679,012.

Auguriamo che tanto lavoro sia stato per tutti i clienti veramente proficuo, come lo fu per i nostri istituti di credito.

MANTICA.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

L' ab. ANGELO DALMISTRO [1]
all' ab. Quirico Viviani [2].

SOLIGO.

Ella abbonda meco di gentilezza nella quanto inattesa, altrettanto gradita sua lettera. Io conosco di non aver quel merito, che in me a Lei sembra di rilevare; e però attribuisco le sue significazioni pulite e a me vantaggiose alla bontà del suo animo unicamente. La conoscenza, che feci di sua persona, m' è cara; e sono io obbligato assai a quel destino, che seppe sí ben ordire una combinazione per me fortunata.

Sento che i libri, de' quali Ella mi fe' cenno come di cosa posseduta da Lei, sono passati nelle mani d' un suo amico, e che questi sen vorrebbe privare. Bisogna vederli, perché quando trattisi d' acquistar libri vecchi, voglionsi avere gli occhi in testa [1]. Sempre non è raro e stimabile quel che par tale. Quando io loro dessi un' occhiata, mi avviserei del pregio; e se facesser per me, potrebbesi

(1) L'ab. **Angelo Dalmistro** (1754-1839), originario di Maniagolibero (distr. di Maniago), nato nell' isola di Murano, conobbe di buon ora Gasparo Gozzi e gli divenne amico. Per questa preziosa amicizia egli deviò dal fare artifiziato e morboso che nella letteratura avevano inaugurato il Frugoni e il Cesarotti e, precettore privato da prima in Venezia, pubblico da poi nel collegio di S. Cipriano in Murano, quindi successivamente arciprete di Maser, Martellago, Montebelluna e Coste d'Asolo, serbò sempre l' ammirazione e gli studi per i grandi maestri della classica antichità: dimenticate, cioè, le canzonette d'Arcadia, alla quale erasi ascritto col nome di *Clarindo Pitonco*, dimenticate e derise coteste scipitezze, cercò fama, come modesto ch' egli era, nel *Sermone*. Per questo componimento « ch'è tutta italiana corona », scrive il Tommaseo ne' cenni critici sul nostro (*Dizionario estetico*), il Dalmistro ebbe « l'impeto poetico che a' più de' sermonatori manca » ed una « lingua assai men morta e meno stranamente picchiolettata che nel padre Cesari ». Quanto a' lavori tutti scherzevoli e specialmente a quel canto del poema giocoso, *l' Esopo*, che toccò a lui comporre (tra dodici altri cui spettavano gli altri canti) « il Dalmistro, uomo che può chiamarsi allegro in buona coscienza, non avendo bisogno di accettare certa festività posticcia, e però doppiamente puerile, si fa leggere con piacere ». Scrisse ancora un poemetto sulla coltivazione del *Fico*, oltre a molte altre poesie e prose, tra le quali ricorderò le *Sposizioni* da anteporre a ciascun canto della Divina Comedia (Padova, Crescini, 1820), l' *Elogio* di Teofilo Folengo, l'*Anno poetico* (Venezia, 1793-1800); e pubblicò le *Lettere* di Seneca tradotte dal Caro, le *Opere* di G. Gozzi e di J. Stellini quella *Sopra l' origine e il progresso de' costumi* (trad. da Melchiorre Spada. Bassano, Baseggio, 1816). Il Dalmistro infine può veramente considerarsi, scrive il Veludo suo biografo, *come l' ultimo rappresentante la classica letteratura nelle provincie venete* (Tipaldo, VIII, 483; cfr. le opere scelte dell' ab. Dalmistro, pubblicate dal Veludo. Venezia, Alvisopoli).

(2) **Domenico** (che per vezzo letterario assunse poi il nome di **Quirico**) **Viviani** nacque il 1784 di poco agiata famiglia in Farra di Soligo, non già in Soligo come scrisse l' illustre Carrer ne' cenni biografici pubblicati dal Tipaldo. Avviato al sacerdozio, ebbe la ventura d' abbattersi in Padova nel Cesarotti che in quella Università raccoglievasi intorno i giovani del miglior ingegno e gl' incoraggiava ed avviava con attiva cooperazione agli studi da essi intrapresi. « Sarebbe da domandare se tale cooperazione... fosse pel Viviani più utile o più dannosa »: comunque, poco appresso l' abate pubblicò in Brescia (1807) le *canzoni militari* « suo primo lavoro.... in relazione all' indole dei tempi, se non dell' abito sacerdotale.... ». Il Cesarotti stesso presentò al pubblico l' autore quale « giovine ingegno *cui le Muse allattar più ch' altri mai* »; e fu pure il Cesarotti che appresso, valendosi della propria grande influenza sui « regnanti d' allora », lo fe' nominar professore di letteratura e di storia nel liceo di Udine. Quivi insegnò poi il Viviani, non già come scrive il Carrer « fino a che... la cattedra venne soppressa o concentrata », ma finché l' abate fu sospeso dall' uffizio nel 1819 e, riammessovi l' anno scolastico successivo per le prestazioni del nobilissimo avv. Pietro di Maniago, fu poi definitivamente destituito nel 1821. Stampò, oltre a parecchie prose di poco momento, un libro di versi (Venezia, Alvisopoli, 1821), « che non risponde a gran pezza al pomposo preludio fatto dal Professore padovano in proposito delle canzoni militari, e da noi poco fa riferito. Più assidue diligenze e corredo di studi più gravi domandò al Viviani la pubblicazione della Divina Commedia giusta la lezione del Codice Bartoliniano, fatta in Udine dai fratelli Mattiuzzi. Per questa girò il Viviani, quasi tutta Italia, fermandosi ove fossero e codici e biblioteche e dotti da consultare, e di preferenza a Milano e a Firenze ». L' illustre e gentile biografo fu qui tratto in errore dall' ampia *Tavola dei testi* che l' abate premise al Dante Bartoliniano: il Viviani non si recò infatti per l' opera sua che a Treviso, a Padova e a Milano, né esaminò e come che sia descrisse, che 13 codici soltanto de' 72 nella sua *Tavola* indicati. Anche *i dotti da consultare* furono da lui piuttosto evitati che ricercati: invero ai consigli rivoltigli da Giulio Bernardino Tomitano, mediante il Bartolini, di ricorrere per le dubbie lezioni del poema a' letterati del tempo e specialmente al Cesari, egli rispondeva in una sua da Milano al Mecenate udinese, esser riuscito a sfuggire in Verona « alle insidiose carezze » dello stesso Cesari; e quel ch' è peggio trascurò anche gli ammonimenti del Trivulzio, del Monti e, per tacer d' altri, della contessa Anna Di Schio, alla quale egli, com' è noto, dedicava l' edizione. (In una lettera inedita della Bartoliniana, all' archivio della quale attingiamo qui sempre, troviamo scritto dal co. Girol. Asquini al comm. Bartolini: « Il Viv. si troverà consolato dalla lettera che gli scriverà la contessa.... *Chi ama teme* dice il proverbio, e perciò sarà sempre degna di lode se cerca di premunirlo dai colpi benché meschini degli autorelli del piccolo giornale illetterario che sciabola a dritto e a storto..... — Da Verona, 29 dicembre 1822). « Tornato dal viaggio — continua il Carrer di dove l'abbiamo lasciato — con quel di meglio che seppe raccogliere, si mise a dar ordine al suo lavoro e venne in luce il Dante Bartoliniano. Non è qui luogo a fare la storia di quel codice e delle lezioni in esso contenute...; molto già se ne disse dai dotti, non mancarono le censure ed i sospetti, a taluno bolle forse sotto la penna quel di più che non è stato detto finora... Certo però che fu libro il quale dette e darà molto da dire » (Cfr. *I codd. friul. della Div. Commedia*, Cividale; 1887: pag. XXIII et pas.). L'abate pubblicò poi il Vitruvio, tradusse le storie longobarde di Paolo Diacono e la Bucolica di Virgilio, che annotò sull'orme del Heine, senza però mai citarlo: quanto a quest' ultima traduzione dice il Carrer: « la parola è forse resa, diciamo forse perché non sempre, ma l' aura divina del poeta latino si cerca invano nei versi italiani ». Tradusse ancora il Viviani i romanzi *Maria o le Olandesi* (Venezia, 1815) e la *Storia di Gil Blas di Santillana* del Le Sage (Venezia, 1820), e « compose gli *Ospiti di Resia*, romanzetto originale »... molto meno di quello che credette il Carrer, come possiamo vedere nelle *Pagine Friulane* (anno I, pag. 118) e come verrà altrove più ampiamente da noi dimostrato. Passato a Padova verso il 1830, v' imprese la pubblicazione di un *Manuale filosofico della lingua italiana* che non poté terminare « a cagione della morte che il colse il due novembre del corrente 1835 », scriveva il Carrer dettandone in quell' anno stesso la *Biografia* (Tipaldo, II, 189). — Se la macchia più grave dell' abate è la vita effeminata ed epicurea, quella del cittadino è il *Perditempo*, libello infamatorio contro il co. Girol. Asquini; quella poi del letterato è l'ampia contraffazione, la turpe mistificazione, oggimai ampiamente svelata, relativa al codice dantesco Bartoliniano. — A proposito sempre di codici, quando ne aveva sotto mano da adulterare (come fece per i danteschi Bartoliniano Floriano, e temiamo anche per qualche Trivulziano) quando non ne aveva da alterare adunque, e' gl' inventava di sana pianta: così avvenne d' un certo codice greco che nessuno vide mai e che diede argomento al Tommaseo per un' amenissima canzonatura del nostro famigerato scopritore e inventore di codici (**Tommaseo**, *Dizionario estetico*, Parte moderna, pag. 405).

(1) Una buona lezione all' abatino che a diciannove anni, ahimè, manifestava sì malvage inclinazioni! Ma fu *lo stesso come dire al muro*: il bernoccolo della frode prese anzi d'allora a svilupparglisi.

coll'amico suo maneggiare un cambio; diversamente, non m'impegno di nulla.

Dopo l'Epifania passerò a Venezia, dove mi fermerò un mese circa. Ciò le serva di regola. Il mio ricapito è al Caffè di Menegazzo in Merceria; sicché s'Ella colà venisse a quel torno e volesse cercare di me, sa dove sicuramente o a un'ora, o all'altra trovarmi.

Mi giuro con pienezza di estimazione ecc.

Maser 17 Dicembre 1803.

⨯

Lo stesso

al comm. Antonio Bartolini.

UDINE.

Anche quest'anno ho potuto vedere le tanto a me care Friulane contrade. Da jeri mi trovo qui nella sempre grande ed ottima famiglia Manin, che mi guarda con occhio di benigna affezione. Ne' brevi istanti, in cui ci vedemmo l'anno decorso, io promisi a V. S. Ill.ma alcuna mia poetica composizione dietro la brama, ch' Ella mostrava di aver de' miei versi. Mantengo la mia parola, e le addirizzo quanto basta per aversi a seccare. Ad un Bibliofilo par suo era conveniente ch' io usassi qualche distinzione; e però le composizioni, che a Lei mando sono impresse tutte in carta colorata di Francia, nella quale sole sei copie ne feci tirare. Le gradisca eziandio per questo rispetto. Da qui a pochi giorni farò una scappatina costà, e mi reputerò fortunato, se potrò trovarvi un Cavaliere, che tanto io stimo. Frattanto Ella mi consideri qual mi raffermo ecc.

Persereano, 11 novembre 1820.

⨯

Vincenzo Monti (*)

à Monsieur Cortelazzi.

Vi mando il passaporto perché lo visiate. E bisogna che mi facciate un altro piacere. Sono stato jeri da Herbin per prendere l'ordine per li cavalli. Herbin non v'era, e il suo Aiutante mi disse che l'avrebbe preparato, e che mandassi a prenderlo questa mattina. Ho mandato, e il Burò era chiuso. Se non vi pigliate voi il pensiero di mandare un qualche vostro inserviente, prevedo che l'ordine non l'avrò a tempo. Fatemi dunque questo piacere.

Teresina vi fa sapere che conviene siate qui alla ventura per la nota gita a S. Pietro. Salutate Alberti e credetemi tutto vostro ecc.

(Senza data.)

(*) Diamo posto in questa raccolta anche a tutte le lettere che, pure non offrendo interesse per il Friuli in particolare, hanno un'importanza assoluta relativamente all'autore e alla grande patria italiana in generale.

Vincenzo Monti

all' abate Viviani (1)

UDINE.

Da piú mesi il severo oracolo dello Scarpa mi ha condannato a poco leggere e meno scrivere colla minaccia di perdere al tutto il poco di vista che m'è rimasto. Questo interdetto mi ha posto sotto il dominio di una grande Potenza piú forte in natura che tutta la sacra Alleanza in politica, in balìa cioè dell'Inerzia *alias* Poltroneria, la quale per quaranta e più giorni in campagna mi ha fatto vivere una vita tutta vegetativa. Tornato ier l'altro in città, la coscienza mi ha fatto arrossire ricordandomi che da un mese e piú vi vado debitore di una risposta, e punto da questo rimorso più efficace dell'interdetto ecco che finalmente rispondo, ma breve.

Egli è vero che la lezione *ingradata* presa in senso di *esaltata, sollevata a grado d'onore* può sostenersi; ma non è naturale, non è propria come la comune *generata*. Onde vi consiglio di abbandonarla, e vorrei che aveste fatto altrettanto di alcune altre già conse-

(1) Non vogliamo privare la nostra raccolta di questa preziosa lettera, che pubblicammo pochi mesi or sono nella *Biblioteca delle scuole italiane*, facendola precedere dai cenni che pure ripubblichiamo.

« Nel gennaio del 1822 l'abate Viviani *scoperse* in una privata libreria di Udine quel codice che dal nome del possessore fu poi detto Bartoliniano; pensò quindi tosto a pubblicarlo, non senza aver prima saputo sollevargli intorno gran rumore, non altrimenti che se si fosse trattato del vero autografo dantesco. Dall'agosto all'ottobre di quell'anno stesso egli fu in Milano per esaminarvi specialmente i codici danteschi della Trivulziana ed ivi l'occasione d'intrattenersi spesso col Trivulzio e col Monti sull'opera che stava per dare alla luce; tornò in Udine però col proposito di *religiosamente serbare* nella stampa l'*integrità del suo codice*, convinto che questo era il migliore tra quanti n'aveva esaminati. Tutti sanno omai con quale *religiosa fedeltà* l'abate abbia pubblicato il prezioso testo: dopo aver impreso cioè a lavorarci su di penna e raschiatoio per farlo rispondere alla lezione da lui prestabilita indipendentemente da ogni manoscritto, smise come titanica o inutile anche quest'opera e, dove non seguí il cod. Floriano, stampò quel che gli piovve nel cervello. Ne uscì quindi quell'edizione della D. C. *giusta la lezione del cod. Bartoliniano* che ha a vedere con questo come forse con altro codice qual si voglia. Il Trivulzio e il Monti compresero fin da prima l'indole dell'abate editore ma non disperarono di ridurlo a ragionevoli consigli: dopo i lunghi colloqui di Milano, il marchese passò anche a tale uopo in Udine e il poeta non perdette occasione per vedere di far rinsavire l'abate. Questi lasciò fare e dire, come agli illustri letterati milanesi, così pure a'veronesi: passando infatti da Verona, come abbiamo ricordato, riuscì a sfuggire *alle insidiose carezze* del Cesari e sdegnò gli ammonimenti della contessa Anna Alighieri, cui pure doveva dedicare l'edizione udinese. Accennato così alla ragione principale della lettera, è uopo toccare della lezione dantesca ricordatavi. L'abate aveva dunque già comunicato verbalmente in Milano al Trivulzio e al Monti le principali varianti che s'era omai proposto di pubblicare: della lezione qui esaminata dal Monti sembra però che non avesse fatto verun cenno da prima. A ogni modo l'abate prima o poi *decise* di leggere *ingradata* invece di *generata* o *ingenerata* nei noti versi (*Inf.* XVI, 73).

«La gente nova e i subiti guadagni
Orgoglio e dismisura han generata »,

e, nella propria ostinazione, si dovette ridere di tanta ingenuità del Monti. Eppure da Milano gli era bastato l'animo di scrivere che *tutte le varianti uniche del Bartoliniano* erano state dal Monti *approvatissime!* — ed unica se mai ve ne fu doveva apparire allora, apparve sempre da poi, codest' *ingradata:* vero è che nessun interprete, nessun editore accolse la strana lezione e che il Blanc anzi saporitamente la dileggiò *(Vocabol. dant.)*. Unica doveva poi essere questa variante che non aveva e non ha fondamento in nessun codice: il Bartoliniano (il *nostro testo,* a designarlo col Viviani) infatti legge quivi con la Crusca: « Orgoglio e dismisura *àn generata* », e il Florio, dall'abate ricordato, leggeva originariamente: « Orgoglio e dismisura *à engenerata* », e fu dovuto alterare per quell'*engradata* che quivi attualmente presenta. Se non vi fossero altre e più forti ragioni basterebbe quest'una a convincere di falsità l'abate: chiaro apparisce infatti che la lezione di seconda mano è quí dovuta alla penna di lui, altramente egli avrebbe avvertito che questa lezione del codice Floriano non è l'originaria. Ma l'abate editore ha ben altri conti da rendere per confondersi dinanzi a così fatte piccinerie! ».

gnate alla stampa. Vi ripeto da buon amico ciò che a voce vi dissi. non v' innamorate a furore di certe strane varianti, le quali non tornano che a scapito vostro e di Dante medesimo, e attendete al consiglio del nostro Trivulzio.

La locuzione *non mai più* riferita a tempo passato non solamente è sotto la protezione dell' uso, per cui tutto giorno diciamo ex gr. *Non s' è mai più vista la tal cosa, non s' è mai più udita la tal altra,* ma si conforta eziandio di classici esempi: e vi basti questo del Cecchi nella *Dote* Att. 4 Sc. verso la fine — *I' non vi conosco, non ho avuto da voi lettere, non ho vostri danari, non vi vidi mai più.*

Salutatemi caramente il sig. Mattiuzzi, [1] ringraziatelo delle undici bottiglie di nettare con cui ha voluto rinfrescarmi l' estro poetico per le fontane di Udine, e ditegli che ho già messo mano al lavoro, il quale a cagione del Convito di Dante cui col Trivulzio ho preso a carezzare, e dell' ultimo volume della Proposta già sotto il torchio, lentamente procede: ma che il ritardo sarà emendato per quanto posso dalla qualità della poesia.

State sano ed amate il vostro ecc.

Milano, 4 luglio 1823.

(1) **Luigi Mattiuzzi**, tipogr. edit. del « Dante Bartoliniano ». Non sappiamo ch' egli abbia mai pubblicati i versi a' quali qui appresso il Monti accenna.

RACCOLTA DI FIABE FRIULANE

Un omp da ben.

(Raccolta a Buja).

A l' ere une volte un fantatt, che al veve vinçh agns, ma un pôc stupidot, e cun di piês a l' ere puarett e nol veve mai vût un sentesin te sachete. Une dì al lè a vore t' une famèe, e al çhapà tre solz. Su le sere si impensà che bisugnave ch'al foss lat a confessasi essind un piezz che nol veve stat; e cusì al si metè in viazz par lâ in citat, parcè che no jere nissune glesie ta chell lug dulà che lui si çhatave. Biell çhaminand a l' incontrà un puar che si fasè donge e i domandà la caritat. Il puar fantatt nol podè schermìsi; si lassà giavâ un sold e al disè:

— Prime i eri un cont e cumò no soi che un lustrissin.

Çhamìne e çhamìne indevant, a l' incontrà un altri puar e ançhe chest i domandà la caritat. El fantatt i rispuindè che nol veve plui nançhe un bagatin; ma el puar al savè tant fâ, che i giavà un sold.

— Cumò, mo, no hai che un sold — al disè il bïad fantatt. E al tirà drett pe so strade, cuand-che a l' incontrà ançhe un altri puar che cula sò mignògnule i giavà il tierz sold.

— Eco c' o soi tornat un puarett come prime — al disè; e slungiand il pass, al si avicinave a la çitàt.

Land ançhimò indevant, a l' incontrà un omp vieli vieli, che i disè:

— Tu, tu as fate caritat cui pôs bez che tu vevis e tu tornaras a vuadagnà i toi bezz e inçhimò tu ti faras un sior. Cumò che tu vas indevant, tu has di çhalâ ben ben su l' ôr de strade e tu çhataras lis tre raritas dal mond.

Al veve fate poçhe strade chell fantatt, cuand - ch' al vedè su l' ôr dal fossal une furmie che si tirave su in comodon e che spessëave a sunâ il viulin; la çhapà su e al lè indevant. Dopo un' altre dàde, a l' incontrà un sgarpion che si tirave su i bregons e al sunave il violon; — e al veve fass pôs pass, che a l' incontrà un farc, che si petenave e al sunave il simbano.

Cun chestis tre bestiis al rivà in citat ch'a l' ere gnott; al lè in t' une locande, si tirà in t' une stanzie plene di siors e al pojà su le täule ches tre bestiis che al veve çhatàdis e ur disè:

— Su tu, furmie, tìriti sù in comodon e comence a sunâ; e tu sgarpion, tìriti su i bregons e arche il to violon; e tu farc, petèniti e sune il to simbano.

I siors a sintì a sunâ lis tre bestiis e comenzàrin a fevelasi fra di lor e a butài bez al fantatt; e dopo i disèrin che il Re al veve metut fûr un avîs che cui ch' a l' ere bon di fa ridi so fie le varess vude par spose, e che lis tre bestiis sicur la fasaressin ridi. Trattàrin di compralis, ma el fantatt, ch'al veve sintut ju lor discors, nol volè dàures a di nissun patt.

Al passà la gnott alegramenti e tal doman di mattine al lè sott i balcons dal palazz dal Re e al viodè la Regine so fie; e lui al pojà il taulinut, cal veve comprat, su le plazze, e al pojà parsore lis tre bestiis e ur dè il comand che si metessin a sunâ.

La fantate, a vedèlis, si tacà tant a ridi che no podeve mai cuïetasi.

Il Re vignut a savè cheste robe, al dè in spose so fie al paron des bestiis. Il dì des gnozzis al rivà. Il palazz a l' ere plen di princips, duçh che bramavin la man de biele nuvizze. Dopo di miezz dì, un princip, plui inamorat di duçh, al clame il nuvizz e i dìs:

— Ce ustu vei par lassami lâ a durmì cu le to femine?

— Ce mi dastu, se jo ti lassi?

— Ti doi cinquante mil ducaz.

— E cemut vorestu fâ par lâ a durmì cun je?

— I hai pensat cemut; cuand-che usgnott tu vadis a durmì cun je, i jentrarai te çhamare vicine. Tu spete che je distudi il lusor e dopo tu çhàtis un pretest par issi un moment; intant o jentri jo, e i voi a durmì cun je.

Ma chest princip al jere a pene làt in tal jett, che la furmie comenzà a cori su pe so muse, il sgarpion a beccai lis spalis e il farc a sgherfai tal deretan; sicchè lu povarin nol podè padinàsi in dutte la gnott un sol mo-

ment. Tal doman di matine al si jevà ben prest, avilît une vorone.

La regine, cuand-che fo su ançhe je, si presentà al Re e i disê che no voleve plui lâ a durmî cul so omp e che oleve disfâ matrimoni. Ma il Re i rispuindè, che vind stat a durmî une gnott e doveve là ançhe le seconde.

Ançhe in che sere il princip al spresëà il nuvizz che lu lassass lâ a durmî cu le so femine, che i tornave a dà cinquante mil ducaz.

E al lè pe seconde volte, ma nol podè durmì voli: i toçha l'istorie de prime gnott.

La regine e jevâ dutte inrabiàde e disè al Re che chel nuvizz al veve fate une gran vite dute le gnott, che no voleve plui là a durmî cun lui a di nissun patt, e che a ogni costo voleve disfâ il matrimoni.

Il Re la cujetà.

— Tu has stât dôs gnots; va-là ançhe la tierze.

Il princip al fasè di dutt par podè indùsi el nuvizz pe tierze volte: i dave dusinte mil ducaz; ma il nuvizz al rifiutà e al rispuindè che no lu varess lassât lâ nançhe par une some cinc voltis al dopli.

E il nuvizz al lè proprit lui a durmî cu la so femine in che gnott; e lis tre bestis e sterin tal lor puest.

Tal doman di matine la nuvizze e jevà bëade e contente e disè al Re che no varess plui disfatt il matrimoni.

Alore il Re al dè un gran gustâ: e jo o jeri sot la taule, involuzat in t'une fuèe di osmarin. A mi derin un butazz di pan e une sbrinzie di vin e la flabe e jè làde un pôc in cà e un pôc in là e un pôc tal deretan a cui che me ha fate contâ.

UN POEMETTO INEDITO FRIULANO [1]

Il dott. Antonio De Nipoti di Jalmicco, il quale visse gran parte della sua vita in Trieste, reputato fra i più valenti e stimati avvocati di quel foro; mentre si trovava per oggetto di studio a Graz, nell'agosto del 1823, scrisse un poemetto in friulano, dedicandolo alla sorella. È intitolato *Amors di Zuan Zuttion*; e nella dedica così l'autore spiega la genesi del suo lavoro:

> Mentri sol talvolte stavi,
> Senze afars, o occupazion,
> Spess i amors mi immaginavi,
> De Masine e di Zution.
>
> Di descrivi qualche scene,
> Jere il miò divertiment,
> Di matine, o dopo cene
> Cuand che mi vignive in ment.

(1) Ci fu comunicato gentilmente dal prof. cav. Antonio Pontini.

Come il lettore può da queste due quartine dell'introduzione subito accorgersi, non hanno gran pregio i versi del poemetto: ma nonpertanto vi spira, dal complesso, un certo che di semplice e di idillico, che ne rende piacevole la lettura, sì che reputiamo non discaro ai lettori farne conoscere l'intreccio e alcune strofe.

Premettiamo che la famiglia De Nipoti, una delle benestanti di Jalmicco, nel 1848, quando gli austriaci si avanzarono per riconquistare il perduto Veneto, vide distrutte le proprie sostanze nel saccheggio e nell'incendio onde fu devastato quel villaggio.

Il dott. Antonio de Nipoti, in una annotazione che precede il poemetto, proponeva una innovazione ortografica che non vedemmo accennata mai da altri: e cioè di scrivere *zh* dove il Pirona e l'uso prevalente ora, scrivono *çh*: *zhantà*, *Szhefin* ecc., per *çhantâ, Sçhefin*, ecc.

⨯

Incomincia il poema con una *Invocazione*:

> Jo no çhanti le discordie
> Fra i villans, e il capelan
> Che sbandit ja le concordie
> Da Jalmic par plui d'un an.
>
> Jo no çhanti l'arroganze
> Del balord sar Sçhefin Gon
> Che l'ardì di fa une danze
> Cuntre l'ordin del paron.
>
> . . . .
>
> E par bielis fantazuttis
> Jo no cordi il miò strument
> Che par ben çhantalis dutis
> No le migo pizul stent.
>
> . . . di Zuan e Annute
> Le passion jo çhanterai,
> Se d'Apollo une flutte
> In socors avè podrai.
>
> Dunçhe ven de to alture
> Ven o Muse jo ti prei. . .
>
> Si conservi le memorie
> Di chisçh doi amanz veraz
> E cussì le lor istorie
> Sintiran ançhe i seguaz!

Narra poi come il Giovanni Zuttioni — famiglie Zuttioni ce ne sono ancora a Gorizia, a Cividale ed altrove — sentisse *i primi palpiti d'amore (Canto terzo)*.

> Jere juste primevere
> Quand che Zuan s' innamorà,
> Mentri stave un dì sot sere
> Le fresçhe arie a respirà.
>
> Lui çhalave la nature
> Che cul so benign calor
> A ogni muarte creature
> Dave fuarze e gnov vigor.

E osservant, viodè che stavin
Sore un olm doi colombuz
Che zemint, e si bussavin
Cui lor zentilins becuz...

Vinto dal *contagio,* il giovine desïoso d'amore corre il Friuli per ogni senso in cerca di un'amante; e narra le sue pellegrinazioni per vari paesi e villaggi *(Canto quarto).*

...E soi stat par Viarse e Farre
Par Romans e Tapojan
E par ogni altre tiarre
Fra San Vit e Cervignan.

E par dutis lis montagnis
Fra l'Isunz e il Nadison,
E par duttis lis campagnis
Fr' Aquiléje, e fra Viscon.

Solo a Jalmicco però egli trova colei che gli ha legato (*lezat,* sic*!*) il cuore:

M 'a Jalmic le jai çhatade
Che ch' il cur mi ja lezat!
O Jalmic ville bëade
Che il mio ben tegnis sierat!

Come sentisse la forza d'amore, narra nel canto quinto:

...Le l'amor, che se le viodi
Tant il cur mi fas sbalzà
Che jo stess talvolte crodi
Di finì di respirà.

Le l'amor che mi tormente,
E le pas el neje a me,
Le l'amor che tant mi tente
A la in cerçhe sol di je!

O amor, fuarze divine,
Che dutt cuant tu puedis fâ,
Fas ti prei che la Masine
Soltant me dovess amâ.

Un giorno, egli vede la sua bella che riposava sull'erba del giardino, e la bacia *(Canto sesto):*

Gi jai dade une bussade,
(O plazè di paradis)
O che jere une zornade
Des plui biellis dei miei dis!...

L'amore dello Zuttioni era onesto, come in generale gli amori dei nostri villici: e naturalmente doveva finire col matrimonio. Ed ecco nel canto settimo lui domandare il consentimento del padre per unirsi a colei che ama, bella come il tulipano:

Nè par monz, nè pâ campagne
Nè dulà che mai si ul là
No si çhate une compagne
Ch 'a je puedi somëà.

Consentiit dunçhe sar Pari
Che l'Anute sedi me;
E par me chist Sant Rosari
Sarà un dì plen di plasè.

Seguono due canti — l'ottavo ed il nono, in cui l'Autore narra come l'innamorato Zuan facesse dei piccoli doni alla sua bella: viole e garofani. E si lamenta e sospira:

O cuand mai sarà che ore
Che i tormenz finìs saran?!...

...E cussì i dis e passin
Senze il minim gioldiment
E daur di se no lassin
Se non pene e dur torment.

Descritte le bellezze dell'*Anute* (canto decimo), va fantasticando nel delirio d'amore (canto undicesimo):

Al lusor de lune clare
Vadi erant di cà, e di là
Cu le me passion amare
Che mi fas biel disperâ!

E daur di je sospiri,
Ma pur trop dutt le dibant,
E cussì lu mio deliri
Simpri plui si va aumentand.

E il mio cur za za minaze
Di volè quasi sclopâ,
Mentri je mi nèe le faze
E nissun ascolt mi dà.

O Anute vergin pure
I miei voz no sta sprezzâ,
Se no prest le sepolture
I miei uess cuviarzerâ.

Ma succede la *notte serena* (canto dodicesimo) colla luna piena che invita a morosare:

O ce biele gnot serene
O ce biel lâ fâ l'amor!
O ce biele lune plene!
O des stellis clar splendor!

Dut le cito, dut ripose
Nel silenzi de le gnot...

E il povero *Zuttion* si reca sotto le finestre della sua bella e le dichiara la sua fervente passione:

Çhale, çhale, Nute biele
De le lune il biel lusor,
Çhale, çhale, che ogni stele
Nus invide a fâ l'amor!

Dopo che t' ai cognossude
Plui cuïet jo no puess sta;
Une pene amare e crude
Il mio cur ùl divorà.

Finalmente la ritrosa cede:

Da l'amor Anute vinte,
Culis lagrimis ai voi,
I disè di rossor tinte:
«O Zanut, le to jo soi»

Il poeta (canto tredicesimo) descrive poscia un luogo, dove l'innamorato andrebbe volontieri *cun Anute:*

Sore un prat je une capane
In un luc cussì cuïet,
E cor dongie une fontane
E vicin le un biel boschet;

Là tre poui fasin ombrele
Nel plui grand estiv calor,
Là l'inviar le fugarele
Dà ristoro al pùar pastor...

Le fontane fresçhe e clare
Cor pal prat, e bagne i flors,
Il boschet dal çhald e pare
E lis pioris, e i pastors...

... Là cun je jo passares
La me vite in dolce pas...

✕

La *catastrofe* si avvicina. Dal fuoco di amore l'*Anute* avrà bruciate le ali d'angelo: ma prima il poeta (canto quattordici) per meglio far risaltare la caduta, ci descrive *Une scene pastoresche*:

Benedete l'astinenze
Benedez ju pùrs amors,
Che nei dis de l'inocenze
Si çhatavin fra i pastors!

Che i costums de nestre etat
Son coroz e depravaz
E le biele castitat
Je sparide ançhe dai praz.

Nonostant jo l'altre sere
Une scene jai viodut,
Che par ben contausse vere,
Propri il cur m'a commovut...

Favellavano i due innamorati di amore, e *Zuan* narrava alla sua vaga di non aver mai provato gioie così dolci e soavi come nelle ore che le sta vicino.

E l'Anute riduzzave
E le man a lui strinzint
Fiss in muse lu çhalave...

E anche lei, trascinata dalla passione, gli confessa che tutte le gioie serene godute passeggiando colle compagne per i prati nulla sono al confronto della gioia infinita che prova a lui d'accanto.

Un giorno i due amanti erano andati nella *braide* (canto quindicesimo: *Il temporale*); un'afa, un'oppressione avvertono prossimo l'uragano; già su in alto si vedono *volop-pare* nubi scure; impetuoso, ululante il vento sconvolge le piante;

...Cun tremor, e cun paure
Si sint l'arie a rimbombà.

Zuan cerca di persuadere *Anute* a rifugiarsi nel casello dell'uccellanda. Ella trema, si scolora: è indecisa.

Cui le mai, che salve Anute
Da doi fucs periculos:
Da l'ardor de le saette,
Da lis flammis del moros?

Le tempieste je vicine
Nè le plui timp di pensà
Fur di sè je le Masine
Nè sà plui çe ch' ha di fà.

Di seguì je je costrette
Il so Zuan part par timor
Che je ja de le saette,
E plui forsi par amor.

A l'ingress par là in te tese
Je si ferme, e fas tirà;
Eco il folg ch' un arbul sfese,
E le fuarze alfin a entrà.

De burrasçhe al gran furor
Le ben fazil di sçhampà
Ma ai miz turbins de l'amor,
O cui mai resisti sa?....

Ma rapida passa quella burrasca estiva: poco di poi, cessa il tuono, il cielo rischiarasi, risplende il sole, brilla più lieta la verzura dei campi smaltati di fiori variopinti.

Graz odor l'arie spirave,
Ogni ucell saltave fur...
Dutt-dutt quant si ralegrave,
Ma no plui d'Anute il cur!

✕

Non critico nè apologetico, il nostro cenno ebbe il solo scopo d'*informare* i lettori delle *Pagine Friulane* esservi un poemetto inedito, d'un friulano che ricordava il natìo villaggio in estranio paese e del villaggio natìo pingeva le costumanze innocenti con versi non sempre belli e felici, ma che pur si leggono con piacere dacchè in essi spira semplicità e candore, sebbene cantino la *realtà*. Proprio così: per essere *realisti* o *naturalisti*, non occorre già stomacare con la descrizione delle più laide cose!

LA «MANNA» IN FRIULI.

(Da note contemporanee di Josehpo Colloredo).

1546 a meggio lo mese di magio scomenzò a vederse la matina a bona hora su per le foglie de arbori et masime de figari per esser più grandi de li altri la manna in poca quantità quale era biancha come la farina poco poco tanto tanto menuta ma poco mancho et haveva nel primo gustar sapor dolce di zucharo puoi era alquanto viscosa che se teniva alquanto a li diti et haveva sapor de melle et quando apariva el sole se disfeva. Cosa insolita ne li nostri paesi.

Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile*.

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

A. casse postali di risparmio A.

	1882		1883				1888		
	…mero dei libretti	Credito dei depositanti	Numero dei comuni	Numero dei libretti	Credito dei depositan…	…redito dei …positanti	Numero dei comuni	Numero dei libretti	Credito dei depositanti
Ampezz…	58	610.87	2	110	1,904.…	…46,873.50	—	—	—
Cividal…	670	63,747.55	4	811	99,710.…	…73,292.17	—	—	—
Codroip…	131	6,247 06	1	156	16,737.…	…37,963.98	—	—	—
Gemona…	439	50,754.98	3	591	85,950.…	…09,420.22	—	—	—
Latisan…	298	25,427.64	2	365	50,509.…	…00,346.56	—	—	—
Maniag…	203	11,381.26	1	235	12,043.…	…41,802.32	—	—	—
Moggio…	301	34,884.39	3	427	58,495.…	…95,152.07	—	—	—
Palman…	618	54,589.84	2	727	83,523.…	…99,211.49	—	—	—
Pordeno…	626	41,555.17	2	773	57,158.…	…20,302.91	—	—	—
Sacile …	194	15,301.11	1	266	21,719.…	…62,611.14	—	—	—
S. Dani…	212	14,751.09	2	238	16,688.…	…72,038.65	—	—	—
S. Pietr…	11	226.66	1	22	1,185.…	2,374.97	—	—	—
S. Vito …	251	12,713.32	2	285	9,853.…	…70,583.99	—	—	—
Spilimb…	181	23,174.46	2	264	43,110.…	…42,979.38	—	—	—
Tarcent…	136	5,391.43	2	185	9,774.…	…30,590.98	—	—	—
Tolmezz…	223	20,150.96	3	311	33,228.…	…39,939.70	—	—	—
Udine (…	339	4,217.08	1	340	4,221.…	…19,796.95	—	—	—
	4891	385,124.87	34	6106	605,815.…	…765,080.88	—	—	—
Udine (…	735	98,513.06	1	1007	139,064.…	…298,749.08	—	—	—
	5626	483,637.93	35	7113	744,880.…	…063,829.96	—	17444	2,256,355.86

B. …i istituti che raccolsero risp… B.

Anni	Nu… de… libr…	…OOPERATIVA …IVIDALE: …edito dei …sitanti	Libretto medio	BANCA COOPERATIVA DI LATISANA: Num. dei libretti	Credito dei depositanti	Libretto medio	BA…: Num. dei libret…
1867	15…	—	—	—	—	—	—
1868	12…	—	—	—	—	—	—
1869	11…	—	—	—	—	—	—
1870	12…	—	—	—	—	—	—
1871	13…	—	—	—	—	—	—
1872	15…	—	—	—	—	—	—
1873	16…	—	—	—	—	—	—
1874	13…	—	—	—	—	—	—
1875	13…	—	—	—	—	—	—
1876	11…	—	—	—	—	—	—
1877	10…	—	—	—	—	—	—
1878	10…	—	—	—	—	—	—
1879	9…	—	—	—	—	—	—
1880	—	—	—	—	—	—	—
1881	—	—	—	—	—	—	—
1882	—	—	—	—	—	—	—
1883	—	—	—	—	—	—	—
1884	—	—	—	—	—	—	—
1885	—	—	—	—	—	—	—
1886	—	—	—	—	—	—	—
1887	—	….319	1210.82	—	—	—	—
1888	—	….505	678.04	58	10575	182.35	69

…ibretto medio	Credito dei depositanti per abitante: in provincia	nel regno	GIUOCATE al lotto in provincia: importo	media per abitan.
(1)	0.19	(1)	617,857	1.33
	0.25		634,928	1.36
	0.34		633,002	1.33
	0.48		332,284	0.70
	1.04		718,310	1.49
	1.79		710,175	1.46
	1.52		723,593	1.48
	1.93		575,234	1.17
	1.79		593,148	1.20
	1.90		406,840	0.81
…527.90	2.21	24.99	517,544	1.03
…514.96	2.89	27.22	570,311	1.15
…535.25	3.13	29.56	544,567	1.06
…516.94	3.77	31.91	578,108	1.12
…585.20	4.78	34.41	622,888	1.25
…559.15	5.75	36.22	601,557	1.20
…531.75	7.81	40.06	545,569	1.09
…532.91	9.37	45.93	520,780	1.04
…520.27	11.20	49.70	469,029	0.93
…528.27	15.76	56.—	432,670	0.86
…507.80	18.50	58.13	532,808	1.06
(3)	21.40	(3)	449,916	0.90

(1) Per… …stria e commercio non ha ancora riassunti i dati dell' a…

1505. — Una Tela con Sant'Anna e vari santi di scuola tedesca nell'ultimo Altare a destra porta questa data. Fu fatta dipingere da certi conjugi Ruperto e Margarita mercanti Alemanni domiciliati probabilmente a Gemona, i quali sono ritratti in costume del tempo a piè del quadro in atto di preghiera.

Nel primo quarto di questo secolo XVI fu anche da ignoto autore dipinta la egregia tela di S. Giuseppe del penultimo Altare a destra. Il Maniago che la descrive nella sua storia delle Belle Arti friulane fra le pitture d'autori veneti incerti chiama « tozze le colonne, gli ornati di queste e del trono diligenti, « le teste semplici, dolci, devote; le pieghe larghe, « rare: » e soggiunge che « l'insieme del quadro ha « una grazia, una semplicità, un'armonia incanta- « trice » e che « a tanti pregi si aggiunge l'essere « conservato ed intatto » (pag. 256).

1527, *28 dicembre*. — (Stile moderno). M. Pellegrino pittore abitante in S. Daniele promette a Marc'Antonio Grineo di Ferrara, maestro pubblico in Gemona, di fargli una palla per l'Altar Maggiore delle Grazie di Gemona dipinta sulla tela con cinque figure, cioè Cristo risorto dalla tomba e i quattro Dottori della Chiesa. Il lavoro sarà eseguito almeno entro quattr'anni e non potrà essere stimato più di [illegible] ducati (TOMM. DE CANONICIS not. di Gem. Arch. Not. Ud.°, per cortesia del dott. cav. Joppi).

1564. — I Frati Zoccolanti di San Francesco *per certi lor sospetti,* (come scrive Mons.r Jacopo Maracco Vicario Patriarcale) o *senza alcuna causa legittima,* (come riferisce il Consiglio comunale al Cardinale d'Urbino) decidono partirsi dal Convento: la Comunità tenta trattenerli interponendo suoi uffici per mezzo di Giuseppe de Canonicis suo Cancelliere, il quale con lettera del 25 maggio da Venezia informa di aver parlato col Provinciale alla Vigna perchè ritiri la determinazione dello sgombero del Monastero; e che esso Superiore con buone ed umanissime parole si è scusato di non poterlo fare, perchè ciò avveniva per ordine del Capitolo, presieduto dal Vicegenerale. Nè migliore effetto ottennero le raccomandazioni del Cardinale Carlo Borromeo Protettore dell'ordine, al quale il Cancelliere stesso s'era anche rivolto. E prosegue narrando che se li « Francescani non tengono il luogo sarà gran difficoltà « trovare altra religione, perchè li Scappuzzini non « attendono alla Confessione; — i Predicatori non « hanno Conventi così piccoli e sono Conventuali di « vita libera, come quelli di San Francesco, nè si « contentariano di mendicare: i loro Osservanti sono « in credito grandissimo, ma non hanno luoghi fuori « di città grosse; è vero che in Friuli stanno nel- « l'Abbazia di Rosazzo, ma stanno lì molti comodi; « — i Carmelitani accettarieno, ma chi sa che reuscita « ne saria; per lo esempio qual havettimo di M.o Salvator, non li giudico migliori degli altri etc. ».

1564, *21 agosto*. — Partiti gli Osservanti dal Convento, il Comune per mezzo di suoi rappresentanti prende possesso del luogo e fa l'inventario dei mobili, arredi ecc. in presenza del Pievano di Gemona Pietro Alessandro Coda. Tra gli oggetti preziosi, oltre i vasi sacri, vi sono molti doni votivi d'argento raffiguranti teste, cuori, occhi, orecchie, gambe, corone e fregi con perle.

1564, *20 settembre*. — Lettere del Vicario Patriarcale Maracco una al Pievano, l'altra al Capitano e la terza alla Comunità di Gemona, con le quali li prega d'accettare in sostituzione dei Zoccolanti nel Monastero da loro abbandonato i Religiosi di Sant'Agostino. « In ventidoi anni, soggiunge, ch'io governo, « ancorchè indegnamente Vescovati, Arcivescovati e « Patriarchati ho avuta per molta esperienzia et « stretta cenversatione chiara et risoluta cognizione « della christiana bontà e Catholica dottrina della « religione di St. Agostino. »

1564, *22 ottobre*. — Il Consiglio Comunale, sentiti il Pievano Coda e gli altri deputati a questo negozio, lette le suppliche dei religiosi Agostiniani, Cappuccini e Carmelitani che aspiravano al possesso del Convento delle Grazie, determina di offrirlo ai primi « ad beneplacitum tamen spectabilis Consilii et Comu- « nitatis Glemonæ reliquendum: ut in omnem even- « tum quod deficere repereiretur in eis quæ spectant « et pertinent ad eorum officium proborum Religio- « sorum et præcipue circa vitam exemplarem tenen- « dam et prædicationes faciendas doctrinæ S. Evangelij « pro instructione universitatis terrae Glemonae pos- « sint licentiari ex dicto Conventu per dictam Comu- « nitatem illius gubernatricem et dominam. »

1564, *28 ottobre*. — Gli Agostiniani prendono possesso del Convento.

Il Maracco al Generàle degli Agostiniani a Roma, narrato come i Zoccolanti avessero abbandonato il Convento di Gemona ad onta dei buoni uffizi del Cardinale Borromeo, aggiunge: « io per provveder a quel « luoco ho operato che quella Comunità, in concor- « renza di molte altre Religioni, che con molti favori « cercavano essere elette, ho preposto a tutte quella « della V. P. R.ma; et a quest'hora il P. Provinciale « ci ha mandato alcuni frati. Il luoco è bello, ben « fabbricato, ricco nella Sacristia di più di 500 ducati, « et nella cucina ben accomodato alla usanza di Bi- « gozzi, nel dormitorio si sta come V. S. può pensar: « d'entrate non vi è nulla, che quelli frati si ma- « gnano ogni cosa; ma la Terra non le mancherà di « quello che le bisognerà.... Lontano da Gemona un « miglio (sic) è Venzone, ove pur è un vostro Mo- « nasterio, da Udene a Gemona sono XII miglia, et « Gemona è luoco grande, di passo per Germania, et « honestamente accomodato di ricchezze per le molte « mercantie che vi passano.... Resta che V. S. ottenghi « sopra di ciò quella speditione della S. Sede Apostolica « che cognoscerà esser a proposito per formar quel « luoco. Il Testatore l'ordinò per Zoccolanti, ma se « eglino ricusano starvi, et la Terra e l'Ordinario si « contentano delli vostri frati, sarà credo facile ot- « tener il consenso di sua Beatitudine ».

1570. — I Zoccolanti tentano riavere l'abbandonato Convento delle Grazie e perciò il Maracco scrive al Provinciale degli Agostiniani che lo tenga provveduto di buoni soggetti e mandi predicatori di fama per la Quaresima ed Avvento. (Le lettere del Maracco furono pubblicate nelle *Note Cronologiche inedite spettanti alla Chiesa di Gemona,* Udine, Patronato, 1881).

1578, *10 settembre*. Lettera della Comunità al Cardinale d'Urbino Protettore della Religione Francescana, ove raccontato delle vicende del Convento e dell'introduzione degli Eremitani « dalli quali si « sperava non manco buon frutto che dalli Padri « Zoccolanti » e soggiunto che « invero par che la « cosa camini tutto al contrario » supplica S. Signoria « che si degni metter mano.... che li detti Padri vo- « gliano e debano ritornar al luogo predetto.... altri- « menti avemo deliberato ricorrer ai piedi di Sua « Santità.... perchè pur pare in effetto che doppo il « partire di quelli Padri, o sii per quello o per altri « demeriti nostri appresso sua divina Maestà avemo « scansati deì flagelli et travagli assai etc. ».

Eguali sentimenti espone la Comunità in sue lettere del 3 novembre al P. Francesco Gonzaga Provinciale degli Osservanti, il quale avendo annuito al desiderio e richiesto quanti frati si volessero, si risponde con lettera del 10 dicembre che « basterebbero « sei frati, quattro di Messa, havendo ferma credenza « che questo numero si sostentarà d'avvantaggio con « le sole elemosine, essendosi per l'addietro con quelle « sostentati frati in molto maggior numero, e che del « resto la Comunità provvederà etc. ».

1579, *19 gennaio*. — Fra Cristoforo da Verona, mandato dal P. Provinciale Gonzaga, riprende possesso del Convento dopo gli Eremitani licenziati.

1584. — Fra Innocenzo da Venezia, Guardiano, col sussidio del Comune provvede l'Organo per la Chiesa.

1590. — Secante de' Secanti, pittor udinese, chiamato dalla Comunità restaura la tavola del Cima (1496), alla quale avea recati (e recò anche dopo) alcuni guasti l'uso d'appendervi vezzi d'oro votivi.

Oggi apparisce molto annerita, al quale guajo può avere cooperato il cristallo e la densa coperta sovrapposti. Il Secante in tale occasione ne trasse copia ad olio d'uguali dimensioni apponendo nella cartella il suo nome in luogo della scritta del Cima.

1590. — Lo stesso Secante dipinge il bellissimo San Didaco per l'Altare che Bulfardo Gropplero avea allora eretto.

1591. — E finalmente dipinge la Natività di M. V. per l'Altar Maggiore, tela ora appesa dietro ad esso e, credo dai restauri, resa detestabile.

1610 circa — Vincenzo Lugaro dipinge il Crocifisso con i santi Francesco e Arc. Raffaele dell'ultimo altare a sinistra.

1635. — Compimento del campanile. Abbiamo ricordata la campana mezzana del 1498, il campanello venne fuso nel 1690, la piccola vi fu trasportata nel 1825 dalla demolita Chiesa di Santa Caterina ed è del 1748, *Opus Petri Franchi Utinensis*, la maggiore venne fatta fondere dal Rettore Celotti nel 1820: *Opus Jos. Seraphini Utin.*

1670. — *Consecratio hujus Ecclesiae celebratur die 28 Oct. Dedicatio vero die 8 Sept. 1670.* Lapida in Coro. Di questa seconda consacrazione della Chiesa furono forse motivo alcuni radicali restauri; e può ritenersi che allora Melchior Widmar dipingesse la gloria del Paradiso nella volta del Presbitero e certi altri fregi ricorrenti tutto all'intorno della Chiesa all'altezza del cornicione, che oggi li toglie alla vista. Giammai l'arte gli sorrise meno d'allora.

1768. — Pel Decreto del Senato Veneto 7 settembre che sopprimeva nei suoi Stati tutti i così detti Conventini, ossia insufficienti a mantenere almeno 12 religiosi, anche questo delle Grazie veniva disfatto. La Comunità tentò salvarlo dapprima, poi riuscite vane le istanze, pensò valersi delle disposizioni della Pinta nel suo testamento che avea lasciata libertà di scegliere un Convento o un Ospedale: onde poichè « non puoteva essere Convento di Regolari avesse « a rimanere per uso di Ospitale: » tanto più perchè « il Pio Luogo di S. Michele non ha sufficiente fabrica « nè Chiesa per li poveri; » così che « il Cappellano « di S. Michele dovrà passare ad alloggiare nella « fabrica ora inserviente al detto Convento, e che « resterà Ospitale alla dipendenza dell'Arciprete etc. » (seduta del Consiglio 9 luglio 1769).

1769. — Ma il Governo non capì queste sottili distinzioni e il 22 agosto venuto un ufficiale con alquanti soldati a ordinarne lo sgombero, i Religiosi dovettero caricare il loro bagaglio sopra 46 carri, coi quali, il 29 dello stesso mese, si trasferirono a Udine.

I precedenti Inventari ricordavano due libri di Memorie ossia gli Annali del Convento, i quali, se si potessero rintracciare e trovare, ci darebbero la storia compiuta del Luogo.

Il 6 settembre il Consiglio fece rilevare da un pubblico perito lo stato e grado del Convento e lo trovò « dalli stessi Padri lasciato deteriorato in forma « inabitabile e senza alcun scuro sive vetriata. »

L'8 settembre l'Arciprete Bini prende possesso della Chiesa e vi canta Messa solenne (Bini, *Cose notabili della Pieve di Gemona* 1740-1772, Arch.° Capit. di Ud.°).

1770, *12 giugno.* — Il Convento messo dal Governo a pubblico incanto mediante cedolone alle colonne è acquistato dal Comune per ducati 700 « con la con-« dizione del mantenimento e restauro della chiesa, « sacristia, campanile e campane, ma senza l'ob-« bligo di far celebrare la Messa nè di mantener li « mobili e sacri arredi etc. poichè tali obblighi sono « stati assunti dalle Scole di S. Monica, S. Giuseppe « e B. V. della Concezione in detta Chiesa erette etc. »

1780. — Con le rendite del soppresso Priorato di S. Spirito d'Ospedaletto la Comunità delibera aprire e dotare un Collegio per la educazione e istruzione della gioventù in questo Convento, la qual cosa caduta senza effetto, il luogo fu dappoi adoperato per alloggio di militari, indi vi si collocarono li Zaffi, quali subentrò una brigata di Gendarmi a cavallo, poi Scuole e Gendarmi austriaci, e infine Carabinieri reali.

1808. — L'Altare della SS. Trinità dei Cappuccini col bellissimo Tabernacolo (scolpito da un frate di Bassano nel 1620) e buona Palla viene trasportato e adattato in questa delle Grazie: insieme vi vengono trasferite Reliquie, quadri e altre suppellettili. Fra i quadri merita menzione quello che rappresenta la B. V. della Concezione con a' piedi genuflessa tutta la religiosa Famiglia dei Cappuccini di Gemona nel 1723 composta di sei Sacerdoti, un Chierico e ... Laici, con teste bellissime e parlanti, e furono ritratti da Gio. Gius. Buzzi, pittore che pure non ha lasciato di sè fama alcuna.

1818. — Il Consiglio propone d'istituire nell'ex Convento « ove ora stanno i Satelliti » un Monastero di Dame con educandato di fanciulle.

1833-36. — Ristauro dei pilastri e del cornicione che corre attorno a tutta la Chiesa, costruzione di soppalco in calce del soffitto e riparazioni al pavimento con ostruzione e distruzione di sepolcri.

✕

Giornale letterario *Pro Patria nostra*. Di quest'ottima pubblicazione, dagli intenti eminentemente patriottici, è uscito il 3.° numero.

Eccone il sommario:

Il sentimento nazionale degli Istriani studiato nella storia (continuazione) P. Tedeschi — *Mag...* versi, Elda Gianelli — *Socialismo*, Zaccaria M... — *Il 20 Settembre*, versi, Ignazio avv. Passavalli — *Giovanni Verga*, studio critico, G. A. Pappalardo — *Il Getsemani di una madre*, versi, S. S. Gradenigo — *Il terremoto del Bellunese e la leggenda*, Contessa Minima — *La creazione della tortora*, P. A. — *Al lauro*, versi, G. Collotta — *La luna nelle credenze popolari e nella poesia*, prof. Zernitz — *Dal mio balcone*, versi, stud. jur. — *Saggio di annali istriani*, Angelo Marsich — *Raccolta di Proverbi*, Tomaso Luciani — *In libreria* (Pitteri, Tullo Martello, N. Bolognini, G. Collotta) E. Gianelli, Ugo Siciliera, Arti — *Cronachetta nazionale*, La Direzione — *Notizie letterarie*, Gli Spigolatori.

Ogni volte une.

Pieri Zorutt al si ĉatave a San Zuan di Manzan e al veve di là a-d-Ipplis. A pidulinis, nol vève gran di voje. Al domande il ĉaval al plevan.

— Vulintir, ma bisugne che lu guidi Pre Nadal.

Chest, inchimò vif, a l'ere amì dal nestri poete.

E montin... e vie. Il ĉaval al lève cà di e di là, di une rive a l'altre de strade.

— Giò, pre Nadal, mi contentaress di là cun chest ĉavall in tal inferno...

— Çe i saltial cumò, po, sior Pieri?

— Nol viod?... O saress sigur di no rivà in eterno!.

Anno II. DOMENICA, 28 LUGLIO 1889. Num. 6.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Fra Libri e Giornali.

G. Marinelli. — **La più alta giogaia delle Alpi Carniche, appunti vecchi e nuovi.** — Per cura del *Club Alpino italiano* (Sede Cent.), Torino, Via Alfieri, 9. — 1889.

Questi appunti vecchi e nuovi formano una vera e propria e completa monografia, dove la geografia e la storia, la geologia e la demografia, concorrono — ajutate dalla padronanza della lingua che ha il prof. Marinelli e dalla facilità con cui la maneggia — a rendere interessante non solo, ma ed anco dilettevole il grosso fascicolo di una sessantina di pagine.

Crediamo far cosa grata riproducendo quasi per intero il capitolo terzo, dove discorre di Collina; augurandoci che l'illustre Autore possa trovare un briciolo di tempo da dedicare anche alla nostra pubblicazione, come già fece nella prima annata.

×

Collina è una frazione del comune di Forni Avoltri, e nelle due borgate di Collina e Collinetta contava nel 1871 poco più di 250 abitanti, e nel 1881, come popolazione residente, suppergiù 300 abitanti. Essa giace a 1255 m. sul mare, se si prenda a considerare l'osteria di Faleschini e a soli 1214 se si consideri la chiesa, mentre Collinetta è a 1205 m. sul mare. Il che fa sì che Collina sia il terzo luogo abitato del Friuli, rispetto ad elevazione, cioè segua immediatamente Sauris di sopra (1397 m. Mar., Fortin) e Latteis (c.ª 1290 m. Mar., aner.) frazione dello stesso comune di Sauris.

Il suo territorio occupa i due versanti del rio Moreretto e va innalzandosi verso tramontana fino alla Croda Bianca (2257 m.), al Volaja (2300 o 2400 m.) e al monte Canale (2556 m.), estendendosi a mezzodì la catena del Pertighe. A suo greco si deprime il passo di monte Canale o del lago di Volaja (1989 m.), al quale soprastanno le vette del Coglians (2801 m.), che mediante un contrafforte, diretto da nord a sud, si protendono a congiungersi col monte Crostis. Questo contrafforte è solcato a tre selle: la prima di Monument (2308 m.) non è praticata; la seconda, di Gola Bassa, a 2027 m., lo è di rado; la terza, di Plumbs, è la più ordinariamente frequentata. Anzi fu proprio per quest'ultimo varco che il colonnello Mensdorff, durante la tregua di Cormons, nel luglio del 1866, passò colle truppe austriache, venendo da Mauthen e dal varco del monte Croce, e mirando alle spalle dei Garibaldini campeggianti nel Cadore. Vi giunse difatti in tempo da buscarsi ai Tre Ponti una rotta tanto più vergognosa, in quanto gli fosse inflitta da volontari e giovinotti che faceano le prime armi.

La valle ha una lunghezza di poco meno che 8 chilometri, percorsi in direzione ENE-OSO e si apre in quella del Degano a circa 755 metri sul mare, presentando dalla sorgente del Moreretto alla foce la fortissima pendenza del 15 per cento, e, anche da Collina in giù, quella del 10 per cento.

A illustrazione della sua altimetria offro il seguente prospettino:

Croda Bianca, vetta a NO di Collina	2257	m.	Stur e Keil
» » sella fra d.º monte e il m. Vas	1773	»	» »
M. Canale (Seekofel) vetta occid. a N. di Collina	2365	»	1: 75,000
M. Canale (Seekofel) vetta orientale sovrastante al lago	2556	»	»
Passo di m. Canale o del lago di Volaja o di Collina o Wolaya Joch. . . .	1989	»	Marinelli, Fortin
» » »	2001	»	Grohmann
» » »	1997	»	1: 75,000
M. Coglians a NE di Collina	2801	»	Marinelli. Fortin
» »	2809	»	Grohmann
» »	2799	»	1: 75,000
Passo di Monument	2308	»	Marinelli, Fortin
» Gola Bassa.	2027	»	» aner.
M. Crostis, ESE di Collina.	2250	»	Δ 1: 86,405
» » »	2233	»	Pitacco, aner.
Id., vetta orientale	2198	»	» »
Collina. Osteria di Giovanni Faleschini	1255	»	Marinelli, Fortin
» Chiesa	1214	»	» »
Collinetta. Sacello	1204	»	» »
Sigileto Chiesa	1121	»	» »
Jôf del M. Pertighe. Somm. del sentiero fra Givigliana e Collina. . .	1213	»	» »

Il suolo, sotto il rispetto geologico, spettante senza dubbio al paleozoico, puossi dividere in due zone. A settentrione e più in alto la catena di spartiacque e i più immediati suoi contrafforti appariscono costituiti di calcari compatti e marmorei, spettanti al carbonifero superiore e che, col loro contatto colle roccie meno compatte, presentano filoni di Fahlerz, di calcopirite, di galena, di cinabro e di siderose. Da tali terreni è formata certamente la muraglia rocciosa che corre dalla Croda Bianca ai monti di Timau.

Più in basso notansi gli scisti varianti dal rosso al nero per gradazioni verdi e violette, spesso quarzosi e micacei, talvolta argillosi, di rado talcosi, ed essi costituiscono i monti di Frassineto fino al passo di Gola Bassa e tutto il bacino del rio Moreretto e la catena del Pertighe e del Crostis.

Dapprima il Taramelli inclinava ad ascrivere questa seconda zona al permiano; ma successivi studi suoi e di altri lo trassero a riferirla a terreni più antichi, almeno siluriani e forse presiluriani.

Però quella parte della valle su cui si trovano le campagne e i caseggiati, è tutto terreno di trasporto; con molta ragione giudicato proveniente, ad un tempo, e dalle morene depositate dal ghiacciajo, che indubbiamente doveva scendere dalla imponente massa del Coglians, e da quelle insinuate dal ghiacciajo del Degano, forse allora unite con un ramo di quello del Piave, sormontante il varco di Cima Sappada. Il Taramelli, per altro, non rinvennevi roccie palesanti relazione coi ghiacciai del Tirolo, quali ritrovansi nel bacino del Tagliamento e nell'anfiteatro morenico del Friuli.

Più tardi le acque d'ablazione dei giacciai sconvolsero tali masse, già per se caotiche, e le distribui-

rono in varia guisa, sovente terrazzandole. E difatto oggi il rio Moreretto e i suoi tributari vi scorrono in solchi profondi a rive bellamente terrazzate, ma qua e là anche sconciamente rotte da frane enormi e pericolose, come quella traversata dal sentiero che da Collina conduce a Sigileto. Tali frane, di fattura non antica, costituiscono una minaccia continua e crescente, se non si combatte la forza selvaggia delle acque con un lavoro pertinace e sagace.

La vegetazione è vigorosa. Il bosco, in gran parte costituito da abeti e qua e là anche da faggi, che s' attraversa andando a Collina pel giogo di Pertighe, è adesso alquanto diradato, ma presenta delle piante stupende e molto apprezzate in commercio. Esso è di proprietà di parecchi comuni consorziati della parte superiore del canale, e con un buon regime forestale in pochi anni potrebbe dare un taglio di piante superbe e rimunerare lautamente le cure prestategli. Queste poi diventano un vero dovere, anche per la necessità di sostenere il pendio del monte, qua e là minaccioso.

Del resto l' abete è qui la pianta dominante. Rarissimi i larici e ridotti alle parti più elevate della vallata; in basso e dopo i faggi comuni, i frassini e gli ontani, e, fra altre piante, i sorbi, che qui si chiamano, come spesso in Carnia, *meless*.

Abbondanti, verdi e grassi i pascoli, prima ricchezza del paese, grazie agli ottimi latticini che se ne traggono. Dal 1881 vi funziona una Latteria sociale, la cui istituzione e il cui mantenimento sono principalmente merito di quel maestro Eugenio Caneva, e che portò vantaggi importantissimi: basti dire che ha reso possibile una notevole esportazione di formaggi, mentre prima non se n' aveva neanche a sufficienza pel consumo locale.

La scarsissima campagna produce frumento, segale ed orzo, patate, canape, cavoli-capucci, fava e rape. Già a Povolaro (c^a 600 m.) presso Comeglians, avevamo lasciato le ultime viti veramente vinifere, a Mielis (650 m.) gli ultimi peschi, a Vuezzis (901 m.) gli ultimi peri, a Givigliana (1129 m.) l' ultimo melo.

Sul clima di Collina non ho informazioni complete. Da una scorsa alle osservazioni fattevi per 15 anni nella stazione pluviometrica (fondata da me nel 1875, diretta dallo stesso maestro Caneva, e dal 1880 appartenente alla rete dello Stato), che soltanto da poco tempo è diventata anche termometrica, si può dedurre che codesto clima è piuttosto freddo, nebbioso e piovoso.

Le case di Collina sono per la maggior parte costruite in legno con un primo piano in muratura e, a motivo forse che i materiali di cotto si dovrebbero trasportare tutti a spalle, sono coperte di assicelle di legno, dette *scandole*, le *scintule* dei bassi tempi, da *scindere*, tagliare. La paura del fuoco, così terribile coi materiali con cui sono costruite, ha escluso da queste case l' uso dei camini, sicchè il dimorare in quelle loro cucine senza versar lagrime è possibile solo a chi si adatta di starvi accoccolato, poichè il fumo si ferma nelle parti superiori.

I Collinotti, e giova aggiungere, altresì le Collinotte, sono bella gente, gagliarda, più alta di statura e di torace più rilevato, che generalmente non presenti il tipo carnico, bello per sè, ma di statura mediocre, se non bassa, di spalle quadrate, di petto largo, ma piuttosto piatto. Gli uomini, robustissimi, esercitano generalmente il mestiere del boscaiuolo, mestiere che esige muscoli e robustezza non comuni; le donne attendono ai lavori campestri ed al trasporto (da Rigolato e da Forni Avoltri) delle derrate, non bastando al loro bisogno i magri prodotti della valle. Hanno fama di più gagliarde delle altre montanare, e infatti, senza farne gran caso e per pochi centesimi, prendono a Rigolato un 40, 45 ed anche 50 chilogrammi di grano o di sale (1), e in due ore e mezzo lo portano a Collina, salendo ad un tratto i 500 metri di asprissimo sentiero, che corrono in altezza dal thalweg del Degano al Jôf di Pertighe. Non dando sufficienti redditi la valle, i Collinotti emigrano, facendo i boscajuoli e di preferenza i merciajuoli ambulanti.

Si cibano poi di polenta, pane, patate, fagiuoli, baccelli e latticini; ben di rado di carne. Sentono prepotente il bisogno del vino e degli alcoolici.

A Collina si parla naturalmente il dialetto friulano, anzi, per meglio dire, un dialetto spettante alla varietà carnica del friulano medesimo. Peraltro voi distinguete subito il Collinotto dagli altri Carnici, prima per una speciale cantilena, che non si può produrre in iscritto; poi pel pronunciare che fa tutte le *s* fuor di misura schiacciate e striscianti; finalmente per ridurre quasi sempre in una vera *u* francese tutte le *i*, e nella lettera *o* quelle lettere che dai Carni si usano come *a* o come *e*. Quest' ultima caratteristica si riscontra altresì nel friulano del 1400. Un esempio varrà a darvene una meschina idea. I Carni direbbero: *Sèso vignud be sol a Colìne?* (Siete venuto solo a Collina?); i Collinotti: *Scèso vùgnud be soul a Culìno?* I Carni: *Vèso mangiade la polènte?* (Avete mangiata la polenta?); i Collinotti: *Vejo* (1) *mangiàdo lo polènto?* Così a *Morerèt* essi chiamano *Morariot* ecc.

Trascrivo poi alcune voci, da me registrate nelle varie visite che feci in Collina, col loro corrispondente italiano e carnico.

Italiano	**Collinotto**	**Carnico**
capra	*ciàro*	*ciara* o *ciare*
sorcio da fosso	*pantiano*	*pantiana*, o *pantiane*
scoiattolo	*s-giazio*, pl. *s-giàzios*	*sghirate* in quasi tutta la Carnia, però *s-gias* e *s-giastis* a Forni Avoltri e *giazie* in Canal S. Canziano
lupo	*lùof*	*lov* o *louv*
coniglio	*cunis*	*cunin*
vipera	*vipero*	*vipera*
merlo	*mièrol*	*mierli*
smagliardo	*sòbard*	*màtard*
lamponi	*mujeris*, *mujèries*	*mujes*, *mujas*
bacche	*piòrs*	*perùz*
mirtilli	*mòros*	*glasimis*, *cernìgulis*
erbe, che si tagliano dopo la messe	*stòlo*	*stole* (Forni Av.), *jarbe di ciamp*
abete	*avedin*, *piceo*	*avedin*, *dana*
pece	*pios*	*pès*, *pies*
stavolo	*ciuòd*	*stali*, *ciud* o *ciod* (in Canale del Ferro)
stanga con cui si serra il chiuso delle malghe	*tresèduor*, *clutorie*	*tresidor*
pietra del focolare	*las lars*	*las lares*
slitta	*juogio*	*jòze*
giogo per le mucche	*ciàveno*	*ciànive*
fazzoletto	*fazalèt*	*fazolèt*
zoccoli di legno	*darmedos*	*dalmenos*
sottane	*viestos*	*viestes* (Forni Avoltri)
burro	*menùdo*	*ont*, *sponge*
crema di latte	*bràmo*	*brume*, *brame*
sole	*sarèli*	*soreli*
cadere	*ciadio*	*ciadè*, *ciadei*

Del resto, la terminazione in *o* e altre caratteristiche del Collinotto, non gli sono esclusive, ma spettano a tutti i vernacoli parlati nell' alto bacino del Degano, e precisamente nelle borgate di Avoltri, Forni Avoltri, Frassineto, Sigileto, spettanti al comune di Forni Avoltri, e in quelle di Ludaria, Rigolato, Magnanins, Valpiceto, Givigliana, Stalis, Vuezzis e Gracco, spettanti al comune di Rigolato. Ivi sentite dovunque *nuo*, *vuo*, *lùor* per *noi*, *voi*, *loro*; *noolo* per *noce* (*nole* in carnico), ecc.

Nei prossimi paesi del comune di Comeglians, Calgareto, Mielis, Tualis, Najareto, già all' *o* è sostituita la terminazione in *a*.

Le seguenti *villotte*, raccolte a Rigolato e che, con lievi varianti, sarebbero ripetute in tutti i paesi dell' alto Degano, possono dare una idea della poesia popolare di quell' angolo remoto della Carnia.

I ai fato la s-cialùto,	(Mi son fatta la scaletta,
i l' ai fato da mincion;	ma l' ho fatta da minchion:
i l' ai fato masso curto,	m' è riescita troppo corta,
che non mi rivo sul balcon!	non m' arriva sul balcon!) (2)

(1) Di consueto, quando devono portare il sale (la carica più penosa) preferiscono prenderlo a Forni Avoltri, d'onde l' ascesa è più breve e più dolce. Al quale proposito si ricorda la *villotta* dei Fornesi:

Lis fantàtis di Cullino	(Le ragazze di Collina,
quand ch' a vegnin ciolli il sàl	quando vengono pel sal,
mettin su quattri forchettis	metton su quattro forcine
e si cambin di grimàl.	e si mutan di grembial.)

(1) Leggi come lo *j* francese.

(2) Allude a un vecchio costume, pel quale le ragazze permettevano al damo di appoggiare una scala e salire a far all' amore sul davanzale della finestra, sul quale egli poteva star seduto, tenendo, a buon conto, le gambe penzoloni all' esterno.

Anno II. **DOMENICA, 28 LUGLIO 1889.** **Numero 6.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

ISCRIZIONI PATRIOTICHE IN UDINE

DEL VENTENNIO 1866-86

RACCOLTE

DA RAFFAELLO SBUELZ (1)

Fin dal primo numero di queste *Pagine Friulane* ci siamo proposti di pubblicare anche ciò che giovar potesse alla storia del Friuli, in ispecial modo sui fatti riferentisi all'ultimo periodo della dominazione austriaca ed alle lotte per la liberazione.

Alcuni di questi fatti abbiamo pubblicati, altri pubblicheremo. Forse ora, freschi ancora essendo nella mente del popolo, potranno a taluni parere di poca importanza; ma chi rifletta al compito modesto delle nostre *Pagine* e all'utilità che anche dalla conoscenza di singoli fatti, pur di non grande rilievo, può ritrarne chi debba ad esse attingere elementi per scritti di maggior lena, si convincerà essere opportuno ed utile che li portiamo alla conoscenza del pubblico.

Ora pubblichiamo una raccolta completa delle iscrizioni patriotiche in Udine del ventennio 1866-86, dovuta al sig. Raffaello Sbuelz; raccolta che si fece in parecchie altre Città d'Italia, anche più piccole della nostra.

Questa raccolta dello Sbuelz, per lo scopo a cui mira, si può considerare il seguito delle sue pubblicazioni relative al ricollocamento del Leone Veneto sulla Colonna in Piazza Contarena, ai monumenti eretti in Udine a Vittorio Emanuele e a Garibaldi e ad altri argomenti d'indole patriotica.

(1) Avvertesi che per insufficiente larghezza di formato, a due inscrizioni, cioè quella Bonini sulla lapide Crovich e quella Massarani sul monumento della Pace si dovette scindere due versi in due righe mentre sulle lapidi formano una sola riga.

Speriamo poter ottenere di pubblicare, in prossimi numeri, un altro importante scritto di cose patrie, quello cioè compilato da apposita Commissione incaricata dalla Società dei Reduci mediante il suo Relatore sig. Ingegner prof. Francesco Comencini negli anni 1882-88 (Presidenti Berghinz, de Galateo, Bonini e Muratti) relativo alle Biografie militari dei 250 friulani morti per la Patria. Lavoro questo che richiese un lungo e paziente esame di numerosi documenti, e che senza dubbio è, a sua volta, un documento importantissimo per la storia di quanto fecero i Friulani nelle guerre combattute per la nostra liberazione.

⨯

Nella occasione della venuta a Udine di Vittorio Emanuele (14 Novembre 1866) fra le moltissime inscrizioni fatte sulle case, su archi provvisorî ecc. lungo il percorso dalla Stazione ferroviaria al Palazzo Belgrado, devonsi annoverare quelle dipinte da Giuseppe Gorgaccini sulle due facciate della Torre detta di San Bortolomio, superiormente ed ai lati dell'arcone di passaggio.

Sul prospetto verso la Via S. Bortolomio (ora Daniele Manin) fu disegnata l'architettura di un arco trionfale; negli spazî dei pilastri laterali vennero dipinti a colori gli stemmi dei Capoluoghi Distrettuali della Provincia, cioè di Udine, Ampezzo, Aviano, Cividale, Codroipo, Gemona, Latisana, Maniago, Moggio, Palmanova, Pordenone, San Pietro al Natisone, Sacile, S. Vito al Tagliamento, Spilimbergo, Tarcento e Tolmezzo.

Sotto il cornicione dipinto, venne scritta la seguente epigrafe dell'avv. Giuseppe Putelli:

CUSTODI AL VARCO
FINORA APERTO ALL'ARMI STRANIERE (1)
OGGI STANNO I PETTI FRIULANI
E DIETRO AD ESSI
L'ITALIA UNA

Sul prospetto opposto, cioè verso il Giardino, era disegnata la medesima architettura; fra gli spazî laterali erano dipinti gli stemmi delle città italiane: *Trento, Gorizia, Trieste, Istria;* sopra l'arco vi era lo stemma di *Roma* con le parole di Vittorio Emanuele:

« L'ITALIA È FATTA MA NON COMPIUTA ».

Tali dipinti furono cancellati nel 1884; erano molto deperiti.

(1) La prima scrittura era *barbare*, ma fu poi sostituita dalla parola *straniere*.

Fra le iscrizioni udinesi per la venuta in Udine del generale Garibaldi (1.° marzo 1867) riportiamo la seguente del cav. prof. P. Bonini, che era sull' arco dell' ora demolito Portone di Grazzano :

PER TE
GIUSEPPE GARIBALDI
I POSTERI
QUESTA TUMULTUOSA EPOCA
INVIDIERANNO

Lapide alla sinistra dell' ingresso al Palazzo Municipale.
L' autore della iscrizione è il Preside del Ginnasio-Liceo, cav. avv. Francesco Poletti.
Questa lapide venne inaugurata in forma solenne, per iniziativa del Comune, per festeggiare il grande avvenimento. Ciò avvenne il 2 Luglio 1871, coll' intervento delle Autorità tutte, delle Associazioni, cittadinanza ecc.
Allo scoprimento della lapide parlarono il R. Prefetto comm. Fasciotti, il nob. Nicolò Mantica Assessore Municipale e il Prof. Angelo Arboit.

I CITTADINI UDINESI
VOGLIONO
CON PERENNE MEMORIA RICORDARE
CHE IL DÌ 1.° DI LUGLIO 1871
ITALIA UNA
LIBERA DA STRANIERE ARMI
DA INTERNE TIRANNIDI
DAL POTERE TEMPORALE DEI PAPI
POSE IN ROMA
AUSPICI
IL RE
IL PARLAMENTO
IL POPOLO TUTTO
LA SEDE DEL REGNO

Come saggio delle iscrizioni che in grandi caratteri ornavano la città di Udine il 1.° Luglio 1871, riportiamo la seguente del cav. prof. P. Bonini, che figurava sul Portone di S. Bortolomio :

A
ROUHÉR
GIÀ MINISTRO DI FRANCIA
L' ITALIA UNA
DA ROMA CAPITALE
RESTITUISCE
LO SPAVALDO « JAMAIS »
PERDONANDO

—

1 LUGLIO 1871

La lapide è collocata alla destra dell' ingresso del Palazzo Municipale.
Il cav. avv. Francesco Poletti Preside del Ginnasio-Liceo è autore della inscrizione.

La festa nazionale dello Statuto nel 1872 venne solennizzata il giorno 2 Giugno per iniziativa del Municipio, con programma della Rappresentanza Cittadina.
Fra le diverse solennità di quel giorno vi fu anche la inaugurazione di una lapide sotto la Loggia Municipale alle ore 11 ant. Fu imponente per concorso di Cittadini di tutto il Friuli, e di Autorità governative, Associazioni ecc.
Allo scoprimento della lapide furono pronunciati due discorsi, uno dell'Assessore Municipale nob. Nicolò Mantica e l' altro del prof. Angelo Arboit.
Ecco l' iscrizione :

MDCCCLXXII
UDINE
CON PIETOSA ALTEREZZA
I NOMI DEI SUOI MAGNANIMI
CADUTI IN BATTAGLIA
NELLE GUERRE DELL' ITALICA INDIPENDENZA
ALL' ETÀ FUTURE TRAMANDA

—

Della Savia	Alfonso
Faleschini	Giuseppe
Flumiani	Nicolò
Gervasoni	Antonio
Lavagnolo	D.r Pietro
Malisani	Gio. Batta
Marignani	Paolo
Miotti	Celeste
Munich	D.r Antonio
Pasini - Vianello	Luigi
Polito	Gio. Batta
Princigh	Luigi
Scrosoppi	Gio. Batta
Tullis	Francesco
Vanini	Gio. Batta

Ora poi, a cura della Società dei Reduci, venne nominata apposita Commissione allo scopo di far incidere in parecchie lapidi da collocarsi nell' ex Tempietto S. Giovanni, sito nella omonima Loggia, i nomi di tutti i Friulani morti per la Patria.
Saranno circa 250 nomi.

Lapide sopra la trifora di prospetto del Palazzo Belgrado, fatta collocare dai nuovi proprietari fratelli Tellini nel 1878.

VITTORIO EMANUELE II.°
PRIMO RE D' ITALIA
QUI OSPITE

—

14 NOVEMBRE 1866

Lapide sul prospetto della Casa Cella verso Via Paolo Sarpi N. 43.

Per pubblica soscrizione venne anche al Cella eretto un busto in marmo con piedestallo, opera dello scultore udinese Flaibani Andrea.

Oltre ad emblemi di guerra nel piedestallo — che è formato da una colonna spezzata — vi è un rilievo che l' Autorità Governativa non credette di tollerare, per cui non accordò la collocazione del monumento in sito pubblico, come il Consiglio Comunale aveva deliberato nel 1883.

Il monumento Cella, nonchè la lapide Grovich, sono depositati presso la sede dei Reduci, in attesa di momenti più opportuni per essere collocati in sito pubblico. L' iscrizione della lapide al Cella è dell'avv. Angelo Buttazzoni.

La inaugurazione di questa lapide seguì in modo solenne il giorno 16 novembre 1880 per iniziativa della Società dei Reduci. Assistettero alla cerimonia i Rappresentanti della Prefettura, del Municipio, e di alcuni Istituti; le Associazioni dei Reduci ed Operaje della Città e della Provincia con molte bandiere, e i rappresentanti delle Provincie irredente.

Parlò il Presidente dei Reduci consegnando la lapide al fratello del defunto, Agostino Cella, il quale disse alcune parole di ringraziamento.

Il dott. Luigi Centazzo poi declamò alcuni versi da lui composti.

Nel detto anno 1880 il dott. Luigi Centazzo pubblicò in opuscolo (edito da Cosmi in Udine) i versi suaccennati, da esso composti nella luttuosa circostanza della morte del valoroso Cella.

Furono pure pubblicati in opuscolo, nel medesimo anno, dallo stesso Cosmi, numerosi telegrammi e lettere di compianto pervenuti alla famiglia e agli amici del Cella da tanti ed illustri di lui commilitoni nel 1879, nonchè i discorsi pronunciati sulla tomba del prode Concittadino.

Infine Gaetano Fontana pubblicò nel 1881 a Vicenza, alcuni versi, in opuscolo edito da Paroni in onore del compianto patriota.

IN QUESTA CASA
NACQUE NEL V DI SETTEMBRE MDCCCXXXVII
GIOVANNI BATTISTA CELLA

—

LA INDIPENDENZA D' ITALIA
E L'ONORE DELLA TERRA NATALE
VENDICÒ
FRA I MILLE - AL VOLTURNO
SUI MONTI DEL FRIULI
AL CAFFARO - A MENTANA

—

GARIBALDI LO CHIAMÒ
PRODE FRA I PRODI

—

CHIUSE LA VITA
INDOMITO INTEMERATO SCHIVO D' ONORI
SDEGNOSAMENTE
NEL GIORNO XVI DI NOVEMBRE MDCCCLXXIX

—

AMMONIMENTO AI PRESENTI
ESEMPIO AI VENTURI
IL GLORIOSO NOME
QUI VOLLERO IMPRESSO
I REDUCI DALLE PATRIE BATTAGLIE
XVI NOVEMBRE MDCCCLXXX

....

Lapide sul prospetto del Palazzo Mangilli in Piazza Garibaldi, di fronte al monumento eretto all'Eroe.

La iscrizione è del prof. cav. Pietro Bonini.

La commemorazione di Garibaldi venne fatta il giorno 8 Giugno 1882 nel pubblico giardino (1). Fu questa una delle più imponenti commemorazioni che Udine ricordi. E fu appunto dopo questa solennità che in piazza Garibaldi ebbe luogo la inaugurazione della lapide con tre discorsi letti: dal sig. Francesco Malossi per gl'italiani irredenti, dal sig. Antonio Francesconi per il circolo anticlericale, e dal sig. Battista Cozzi.

AL FIERO NUNZIO
GARIBALDI È SPENTO
IL POPOLO UDINESE
NELLA CONCORDIA SACRA DEL PIANTO
SCRIVE INDELEBILE
IL 1.° MARZO 1867
IN CUI
DA QUESTO EDIFICIO
PARLÒ DI PATRIA E DI GLORIA
L'ALTISSIMO EROE

—

8 GIUGNO 1882

....

Lapide sul muro, nel primo piano del Ginnasio Liceale; sovrasta il busto in gesso di Garibaldi su modiglione.

L' iscrizione è del Preside del Liceo avv. cav. Francesco Poletti, e fu inaugurata solennemente il 2 Luglio 1882 presenti il R. Prefetto comm. Gaetano Brussi, l'Assessore Municipale cav. Graziadio Luzzatto, i Rappresentanti di Associazioni udinesi, di Istituti, Insegnanti, studenti ecc.

Parlarono il comm. Prefetto, il Preside del Liceo e lo studente Angelo Tomaselli.

QUESTA EFFIGIE
DI
GIUSEPPE GARIBALDI
POSERO CON RIVERENTE AFFETTO
I PROFESSORI E GLI ALUNNI
PERCHÈ ALLA GIOVENTÙ FUTURA
FOSSE IN ESEMPIO ELOQUENTE PERPETUO
DI OGNI VIRTÙ CITTADINA

—

IL DÌ II LUGLIO MDCCCLXXXII

....

Lapide che era stata murata nella parete dell' ultimo ripiano del porticato che conduce al Castello.

Non fu inaugurata; anzi per ordine dell'Autorità politica e per deliberazione 28 Marzo 1883 del Consiglio Comunale, venne levata dal sito.

Come il monumento Cella, si trova ora presso la sede dei Reduci, ove attende di venir rimessa al suo posto. L' iscrizione è del prof. cav. Pietro Bonini.

---

(1) Il Malignani conserva la fotografia dell' obelisco che fu eretto in giardino per quella circostanza e tiene inoltre la fotografia dell'altra commemorazione avvenuta nel 1884 nel giardino stesso verso il Colle, su cui anzi era collocato, sopra piedestallo, un colossale busto di Garibaldi, opera del Flaibani, ora di proprietà dei Reduci.

A
GIACOMO CROVICH
UDINESE
POPOLANO INTEGRO ARDITO
ARTIGLIERE ALLA DIFESA DI UDINE DI OSOPPO
E DI VENEZIA
NEL 1848-49
PER POCHE CARTUCCE DOPO LA RESA SERBATE
SPENTO DA PIOMBO AUSTRIACO
I REDUCI FRIULANI DALLE PATRIE BATTAGLIE
E ALTRI CITTADINI
REPUTANDO DEBITO SACRO
E DI VIRTÙ CIVILI ALIMENTO
LE ONORANZE AI MARTIRI D'ITALIA
NEL TRIGESIMO TERZO ANNIVERSARIO
DELLA NOBILE MORTE
QUESTA LAPIDE
D. D.

—

NACQUE IL 3 SETTEMBRE 1813
MORÌ NEI PRESSI DEL CASTELLO
L'11 SETTEMBRE 1849

Lapide collocata sul muro a sinistra dell'atrio, di fronte alla lapide a Q. Sella, nella Sede della Società Operaja Generale, in Via del Ginnasio.
L'iscrizione è del cav. avv. Francesco Poletti, Preside del Ginnasio-Liceale.
Non vi fu inaugurazione.

A
GIUSEPPE GARIBALDI
CHE FU PER QUINDICI ANNI
PRESIDENTE ONORARIO
DI QUESTA SOCIETÀ DI MUTUO SOCCORSO
E CHE
L'ETÀ FUTURE SALUTERANNO
PRIMO OPERAIO
DELL' UMANITÀ
RICORDO MODESTO PERENNE
DI AMORE E DI RICONOSCENZA
POSERO I SOCÎ
IL DÌ 2 DI GIUGNO DELL'ANNO 1883

Sulla faccia di prospetto del dado del piedestallo che sostiene la statua equestre in bronzo di Vittorio Emanuele nella Piazza omonima, venne fatta la iscrizione che riportiamo, con lettere in bronzo, per deliberazione del Consiglio Comunale (1883).

A
VITTORIO EMANUELE II.°
I FRIULANI

—

MDCCCLXXXIII

Prima di tale deliberazione, era stato stabilito di incidere quest' altra epigrafe scritta dal senatore Co. Tullo Massarani; ma si oppose l' ostacolo della insufficienza di spazio:

QUÌ TRA IL LEONE VENETO
E I SIMULACRI DELLA PACE E DELLA GIUSTIZIA
UDINE CONSACRA LA EFFIGIE
DI VITTORIO EMANUELE II.°
RE LIBERATORE
CHE A TANTA MOLE DI GLORIE E VICENDA DI CASI
DIEDE SUPREMA CORONA
LA INDIPENDENZA DELLA PATRIA

—

MDCCCLXXXIII

Inscrizioni su tre specchietti nella base di marmo che sostiene la colossale statua della Pace scolpita dal Comolli (1).
Questa statua doveva venire eretta per decreto di Napoleone sovra base piramidale gradinata in mezzo alla Piazza di Campoformido, a memoria dell'iniquo trattato di pace del 17 Ottobre 1797.
Appena poste le prime pietre di quel monumento, si cambiarono le sorti politiche d'Europa. E ritornati gli austriaci, Francesco I.° Imperatore donò alla Città di Udine la statua, la quale, nel 1819, venne collocata su base disegnata dall' architetto Presani in Piazza Contarena — ora Vittorio Emanuele.
Le tre iscrizioni sono dell'ab. Morcelli.

1.

QVOD . BONVM . FAVSTVM . FELIXQVE . SIT
BELLO . ANNOR . XVII . PACATA . EUROPA . CONFECTO
ET . NOMINIS . AVSTRIACI . AVCTIS . FINIBVS
MAIESTATE RECEPTA
VTINENSES
SIGNVM . PACIS . QVAM . PERPETVAM . FVTVRAM
REGVM . MAXIMORVM . SPONDET . AVCTORITAS
LOCO . AD.MEMORIAM . ET. DIGNITATEM . AMPLISSIMO
DEDICAVERE . ANNO . M.DCCC.XVIIII

MORCELLI

2.

MVNVS
FRANCISCI . I.
IMPER . AC . REGIS
OPTIMI . PRINCIPIS .

3.

CVRANTE
RAYMVNDO . CORTELECIO
VRBIS . POTESTATE

Liberato il Friuli dagli Austriaci, fu conservato il Monumento ed il Consiglio del Comune deliberò nel 1883 che venissero poste nei due specchietti liberi due iscrizioni le quali ricordassero l' iniquità del Trattato del 1797 e la conseguita liberazione nel 1866.
Le iscrizioni sono del Senatore Tullo Massarani.

(1) Appiedi della statua vi è il nome dello scultore (Comolli) unito a quello dell' architetto (Valentino Presani).

1.

QUESTO SIMULACRO DELLA PACE
DA NAPOLEONE BONAPARTE DESTINATO
NEL MDCCXCVII
A MEMORARE I PATTI INIQUI DI CAMPOFORMIO
FRANCESCO I.° IMPERATORE
NEL MDCCCXIX FACEVA ERIGERE IN TESTIMONIANZA
DELLA RINNOVATA SERVITÙ

2.

UDINE ITALIANA E LIBERA
DECRETATO IL MONUMENTO
AL PADRE DELLA PATRIA
VOLLE PERENNE QUESTO MARMOREO RISCONTRO
PERCHÈ RAMMENTI AI POSTERI
IL PREGIO INESTIMABILE
DEL CONSEGUITO RISCATTO

—

MDCCCLXXXIII

Lapide sul prospetto del Palazzo degli Ufficî della Provincia in Via della Prefettura.
L' iscrizione è del comm. Filippo Mariotti.
Non vi fu inaugurazione.

A
QUINTINO SELLA
UOMO DI STATO SAPIENTE ARDIMENTOSO
PRIMO REGGITORE
DELLA PROVINCIA DI UDINE
A LIBERTÀ VENDICATA
PROMOTORE DEL SUO PROGRESSO CIVILE
DAI FRIULANI R CONOSCENTI
AMMIRATO
PER SEMPLICITÀ DI VITA
ALTEZZA D'INGEGNO
ARDORE DELLA GRANDEZZA D'ITALIA
CON LA SUA ROMA

—

IL CONSIGLIO PROVINCIALE
MDCCCLXXXIV

Lapide sul prospetto dell'«Albergo d'Italia» in Piazza dei Grani.
L' iscrizione è del Senatore Marco Tabarrini.
Non vi fu inaugurazione.
Lo scoprimento della lapide avvenne il 9 Agosto 1884 in forma affatto privata, essendo presenti il Consiglio dell'Associazione Costituzionale e parecchi altri cittadini.

SAPPIANO I POSTERI
COME SUL FINIRE DELLA GUERRA DEL 1866
NON PERANCHE CONCLUSA LA TREGUA
ALLA CITTÀ GIÀ LIBERATA DAGLI AUSTRIACI
SI MINACCIAVA NUOVA INVASIONE NEMICA
MA
QUINTINO SELLA
NELLA MEMORABILE NOTTE DEL 9 D'AGOSTO
VENUTO A CONSIGLIO
NELLE SALE DI QUEST'ALBERGO
COI CAPI DELL'ESERCITO NAZIONALE
TANTO SI ADOPERÒ
CHE VALSE A SCONGIURARE
I DANNI E L'ONTA DEL TEMUTO RITORNO

—

L'ASSOCIAZIONE COSTITUZIONALE
NON DIMENTICA DEL BENEFICIO
FECE PORRE Q. M. NEL 1884.

Lapide collocata sul muro a destra dell'atrio nella sede della Società Operaja Generale, in Via del Ginnasio, di fronte alla lapide a Giuseppe Garibaldi.
L' iscrizione è del prof. Carlo Alberto Murero.
Non vi fu inaugurazione.

QUINTINO SELLA
COMMISSARIO DEL RE IN UDINE
NEL 1866
APPENA LIBERATA DA STRANIERO DOMINIO
QUESTA REGIONE ITALIANA
FONDÒ LA SOCIETÀ OPERAJA UDINESE
DA TANTI ANNI INVANO DESIDERATA
MEMORI DEL BENEFICIO E RIVERENTI
I SOCÎ
VOLLERO RICORDARE CON DUREVOLE MONUMENTO
IL LORO PRESIDENTE ONORARIO
E SOCIO PERPETUO
NEL PRIMO ANNIVERSARIO DELLA SUA MORTE
14 MARZO 1885

Lapide collocata nel corridojo terreno dell' Istituto Tecnico, a destra, presso il grande scalone, per deliberazione del Consiglio dei professori nel 1884.
La iscrizione è del cav. prof. Pietro Bonini.
La inaugurazione della lapide ebbe luogo nel giorno 14 Marzo 1885, primo anniversario della morte del Sella, presenti un rappresentante della Provincia, la Giunta di Vigilanza degli Studî, i professori e gli alunni.
Furono pronunciati due discorsi, uno dal Preside dell' Istituto cav. prof. Massimo Misani e l' altro dal cav. prof. ing. Giovanni Falcioni.
Nella gran Sala del Palazzo degli Studî suddetto, a ridosso del muro di tramontana, è stato collocato nel 1888 un busto in marmo rappresentante Quintino Sella.
È sostenuto da relativo modiglione pure in marmo. L'opera è dello scultore udinese Andrea Flaibani.
Il busto venne deliberato dal Consiglio Comunale nel 1884.

A
QUINTINO SELLA
TENACE CARATTERE ED ALTO
DA FORTI STUDI IRRADIATO
PEL CUI NOBILE AUSPICIO
L'ANNO 1866
QUESTO ISTITUTO TECNICO
SORGEVA
I PROFESSORI
D. D.
14 MARZO 1885

....

Sul bel monumento in granito e bronzo eretto a Garibaldi sulla piazza omonima nel 1886, di fronte alla lapide accennata, non vi è ancora alcuna iscrizione.

Però, fra breve, a cura della Società dei Reduci, probabilmente verrà incisa una delle due iscrizioni qui sotto riportate.

La seconda iscrizione è del cav. avv. Francesco Poletti preside del Ginnasio Liceo e venne incisa su un lato della medaglia commemorativa del monumento, eseguita dall' incisore Carlo Santi di Udine.

La medaglia dall' altro lato ha il rilievo del Monumento.

A
GIUSEPPE GARIBALDI
I FRIULANI
—
1886

....

A
GIUSEPPE GARIBALDI
CHE NEL GRANDE ANIMO
AL VALORE ANTICO
L'UMANITÀ DEI NUOVI TEMPI
CONGIUNSE
QUESTO MONUMENTO
I FRIULANI ERESSERO
—
1886

Finita la raccolta, aggiungo due sole parole.

In 23 anni dacchè il Friuli fu liberato dallo straniero in Udine non è stato posto alcun ricordo nè del giorno della sua liberazione (26 Luglio 1866) nè di quello del Plebiscito (21 Ottobre 1866).

Ancora qui non c' è nulla che rammenti Cavour e Mazzini ad eccezione del nome dato a due Vie e non hanno ricordo alcuno quei *moti del Friuli* del 1864 i quali ebbero un'eco così potente per tutta Italia e in Europa e che affermarono così solennemente, non volere i friulani sopportare più oltre la dominazione straniera.

IN MORTE DI LUIGI XVI

I.

Già la nera si compie opra funesta
Del meditato regicidio orrendo,
E un popolo di tigri immoto resta
Il sanguinoso spettacol bevendo.

Fede sola il buon Re guarda al tremendo
Passo, ferma e tranquilla ancor che mesta,
E lo irradia così, ch' ei sta veggendo
L'atro lutto feral cangiarsi in festa.

Già balza il capo, e al ciel rapidamente
Volando la disciolta anima pia,
Pietà, grida, del mio popol furente!

E così tenta dissipar tra via
Il grido del real sangue innocente
Che di vendetta eccitator salia.

II.

Tu che di Bruto il cor franco e sdegnoso
Vantando, iniqua nazïon ferina,
Punir t' infingi in Re mite, amoroso
La vïolenta tirannia tarquina:

Tu che di libertà l'arbor geloso
Pianti, poi t'ergi universal regina,
E insidïando l'europeo riposo
Sfidi la tua nella comun ruina;

Se non t'offrivi di quel sangue intrisa,
Potea l' Europa all'obbedir nemica
Vestir sedotta la fatal divisa.

Ora assai più che marzïal fatica.
Più che il cader dal tuo furor conquisa,
Teme l'orror di divenirti amica.

Padre FRANCESCO MARIA FRANCESCHINIS. (1)

(1) Il padre Francesco Maria Franceschinis, udinese, (nato 1756 — morto 1840) dettò filosofia in Bologna, poscia in Roma, ove fu anche consultore de' Sacri Riti. Per le profonde cognizioni ch' egli aveva delle matematiche, fu dal Governo Veneto adoperato in diverse rilevanti operazioni, e avvenuta l' abolizione degli Ordini religiosi, fermò stanza in Padova, ove insegnò matematica in quella Università della quale fu per sei anni Rettore magnifico. Ebbe il titolo di I. R. consigliere di Governo e di cavaliere della Corona ferrea. Ristabilita la Congregazione de' Barnabiti in Lombardia, egli volle ripigliarne l' istituto, e, benchè carico d' anni, ebbe pur tanto vigore di mente da poter ammaestrare nella filosofia gli alunni del Collegio di Monza, e pubblicar colle stampe le sue istituzioni di filosofia morale e di logica. Fu pure buon cultore delle belle lettere, come ne fa prova principalmente il suo poema dell' Atenaide. Fra le molte opere che diede in luce, meritano di venir ricordate l' *Introduzione allo studio della Legislazione, dedotta dai principii*, in tre volumi; e l' altra, *Della Religione Cattolica*, parimenti in tre volumi. Il padre Franceschinis morì nel Collegio di Monza l' anno 1840, d' ottantaquattro anni.

I due sonetti furono da lui scritti nel marzo del 1793, e si accenna ad essi in una lettera al proprio fratello in Asti sotto la data *Udine, 13 marzo* 1793 — lettera che porta il numero 167° delle 171 che possiedo raccolte in volume.

Da Pavia di Milano, aprile 1889.

Dott. A. SELLENATI.

A proposito di storielle popolari.

Forse non tutti comprendono abbastanza quanto importante sia l'andar raccogliendo fra il popolo gli avanzi che tuttora si hanno di quella letteratura tutta sua, nata dalla sua fervida fantasia e tramandata di bocca in bocca per una serie di chi sa quante generazioni, originale, semplice, caratteristica sovente e plastica in singolar maniera. Spesso una leggenda, un canto o qualche altra cosa simile può racchiudere in sè una notizia storica, ed illustrare un qualche avvenimento non abbastanza chiarito, può gettar luce su costumi di tempi remoti, e può financo aiutare a risolvere questioni etnografiche, che la mancanza di altri argomenti potrebbe lasciare pendenti ancora.

Quanto bene conoscano l'importanza della letteratura popolare i dotti tedeschi e slavi, si comprende di leggeri dalle numerose ed abbondanti raccolte che ne hanno pubblicate e van tutora pubblicano e dagli accurati studi che intorno vi fanno. Gli Slavi specialmente hanno degli avanzi importanti assai, sia in prosa, o sia anche in versi, e ve n' ha di quelli che rimontano fino ai tempi pagani e racchiudono in se memorie mitologiche più o meno alterate, e fra le leggende ed i canti più antichi ve n' ha di quelli che richiamano vivamente in memoria episodii trattati dai poeti greci, specialmente da Omero nell' Odissea, e di quelli ancora più primitivi che si trovano esser comuni a più nazioni, non escluse le asiatiche intorno all'Indo ed al Gange; la qual cosa li rende etnograficamente molto importanti, trovandosi un argomento di più per determinare i primitivi ceppi e le diverse nazioni da essi derivate.

Gli Slavi, com' è noto, hanno senza dubbio la più ricca e bella letteratura popolare d'Europa. Non è questo il luogo di parlare del suo universalmente riconosciuto merito; chi vuole averne qualche idea legga le splendide notizie che ne dà il Tomaseo. A me basta constatare per ora che di tradizioni orali di questo genere si sieno conservati degli avanzi, quantunque pochi, perfino fra gli Slavi del Friuli, cosa che sorprende alquanto, essendo essi per la loro geografica situazione quasi completamente divisi dai loro fratelli, e quindi più d'ogni altro esposti all' influenza di elementi stranieri ed alla conseguente facilità di spogliarsi delle proprie tradizioni per abbracciare le altrui. Siccome poi nulla o quasi nulla s'è ancora fatto per raccogliere e salvare da un perpetuo oblio quegli avanzi, che pur vanno smarrendosi ogni giorno più, molto lodevole cosa sarebbe, che persone competenti, sparse fra il popolo nostro, si prendessero la briga di farsi recitare da chi ne sa, tutto quello che ancora ci resta e trascriverlo fedelmente, come viene narrato, senza alcuna alterazione.

A mo' d'esempio, nel distretto di S. Pietro non è raro udire delle storielle intorno alle così dette « Krivjopete », o « duje (divje) žene », creazioni evidentemente mitologiche, la cui credenza è comune a diversi popoli slavi. Le «Krivjopete»(¹) sono presso a poco le «Rusalke» dei Russi, o le « Vile » dei Serbiani, specie di Ninfe più o meno maligne, le quali, giusta la fantasia del popolo, abitavano gli antri e le caverne dei monti, avevano la capigliatura lunga e sciolta per le spalle e per la schiena, le palme delle mani a rovescio, ed a rovescio pur anco i piedi, di maniera che il tallone stava loro davanti e posteriormente le dita. Apparivano notte tempo e spaventavano gli uomini; tuttavia vedevansi di giorno, specialmente al minacciare d' un qualche uragano, ad allora avevano in costume di mettersi al sommo d'una qualche rupe ad osservare gli uomini che lavoravano pei campi e pei prati; e poichè conoscevano le leggi e le forze della natura, predicevano all'uomo le perturbazioni atmosferiche, lo mettevano in guardia al sovrastare di pericoli, e davangli de' buoni consigli; ma del bene che gli facevano, pagavansi da sole ad usura. Così p. es., secondo una leggenda, un giorno d'estate, essendo il frumento bello e maturo e non prevedendosi burrasca alcuna, uscirono le Krivjopete dai loro nascondigli e cominciarono a gridare: La grandine s'avvicina; raccogliete le messi. E mentre poi tutti erano usciti a mietere, le Krivjopete fecero il giro delle case e portarono via i fanciulli che vi trovarono. Imperocchè esse cibavansi di carne umana ed andavano a caccia specialmente di bambini, che avevano cura di nutrire ed ingrassare con delle noci ed altro nelle loro grotte, per poi mangiarseli. Talvolta impadronivansi anche d'un qualche adulto, perchè loro apparecchiasse delle legna e disbrigasse altre facende di casa; in compenso instruivanlo su molte cose, manifestavangli grandi segreti, ma se le tradiva vendicavansi atrocemente, incendiandogli la casa e sterminandolo con tutta la sua famiglia.

Tali erano le *Krivjopete*, evidentemente avanzi della mitologia slava. Anche oggidì si mostrano delle grotte, ove si pretende che questi esseri imaginari avessero le loro dimore. Sulla credenza di esse *Krivjopete* si fondano leggende e storielle d' ogni genere, che raccolte, potrebbero dare un po' di più luce su certi punti della nostra mitologia non ancora abbastanza chiariti.

Nè queste soltanto sono le memorie mitologiche conservate fra gli slavi del Friuli, ma ce n'è d'altre ancora, come p. es., le storielle intorno a « *Kurent* » (una specie del dio greco-romano Mercurio), al « dujio povodonji *mož* » (¹) ed altre ancora, le quali bisognerebbe tutte raccoglierle e consegnarle ai dotti. Si mettano pertanto a farne raccolta queglino che sono in diretta comunicazione col popolo e faranno senza dubbio buon servizio alla scienza.

IVAN.

(1) *Lis Agants* nostre.

COSE D'ARTE

Lettera aperta.

Al chiarissimo Cav. Vincenzo Joppi

Nel suo « *Nuovo contributo alla storia dell' arte nel Friuli* » pubblicato di recente a cura della R. Deputazione di Storia Patria, Ella con quell' amore e competenza che tutti Le riconoscono, ebbe ad illustrare alcune famiglie di artisti Friulani, che onorarono la patria e lasciarono opere pregevoli; e lamentando la perdita o la deturpazione fatta dei loro lavori, dei quali ben poco si potè salvare dalle ingiurie del tempo e degli uomini, Ella giustamente osserva esser nostro compito di racccomandare almeno coteste reliquie alla pietà e all' amore dei concittadini cui sta a cuore l' onor della patria.

Veramente se ci guardassimo attorno e ci ponessimo a considerare per poco l'indole del nostro tempo e i gusti che prevalgono, le parole di Lei potrebbero essere prese come una falsa nota o l' impressione di un lirismo troppo ingenuo e primitivo, e da taluno Le si potrebbe rispondere col marchese Selvatico, essere inutile raccomandare cotali cose « *a chi ha posto il Parnaso nel listino di borsa* »; inutile tenere ragionamenti intorno al bello artistico « *alla schiera degli utilitaristi che ora s' ammusano come le formiche di Dante a spiar lor via e lor fortuna* ».

Non così però potremmo dir noi, nè porre fra cotesta schiera i Friulani, noi che fummo testimonii pochi anni or sono di quello slancio nobilissimo suscitatosi negli Udinesi per ricostruire colle loro generose offerte la Loggia del Lionello, noi ch' ebbimo una Deputazione Provinciale, la quale, credo con esempio unico, erogava una copiscua somma a far rivedere da persone competenti, rilevare e raccogliere in tre grossi volumi, ancora inediti, la storia, il merito, la condizione di tutti i capolavori dell' arte pittorica sparsi nella Provincia; noi che abbiamo una Commissione intelligente ed appassionata che s'affatica a lottare contro la forza del tempo e degli elementi per la conservazione delle opere d' arte [1].

Se questa utilissima istituzione fosse esistita in Friuli anche nei passati tempi, come esisteva a Venezia, quanti vandalismi e quante profanazioni non si sarebbero evitate! Non ci farebbe arrossire la vista di tanti avanzi friulani dell'architettura sacra, mutilati e trasformati dentro e fuori dal più sconcio barocchismo, e la mania di ritoccare gli antichi quadri non ci avrebbe fatto perdere, anche a tempi non remoti, almeno nove sopra dieci dei nostri capolavori, come nota il Maniago.

Oggi il gusto dell'arte se non è tanto diffuso, è almeno protetto. Tramontata, o quasi, l' epoca dei così detti ristauri, si rispetta e si lascia in pace ciò che rimane della sacra eredità dei padri nostri. Ma basta ciò forse?

La smania di mettersi a livello coi maggiori centri, di usufruire i prodotti della civiltà, di gareggiare nel lusso anche superfluo, ha invaso i più modesti nostri comunelli e le valli più remote del nostro Friuli. Il desiderio di godere i presidì, le facilità, i comodi della vita consuma le risorse dei bilanci, trovando largo incentivo ed incoraggiamento nel pubblico erario.

Non ci è a ridire; dico anzi che cotesto spendere, purchè si tenga tra giusti limiti, sta bene, è utile, è desiderabile. Ma vorrei che nella lista delle spese utili, per non dir necessarie, trovassero poi il loro posto anche quelle che riguardano i nostri monumenti. E mentre si profondono tante somme per erigere, spesso con arte meschina, edificii pubblici più o meno necessari, per abbellire con lusso soverchio i luoghi di comune convegno, per facilitare le comunicazioni del commercio e della vita, per pubblicare statistiche, per retribuire commissioni, per celebrare feste e promuovere divertimenti e tenere banchetti, non si dovrebbe poi mostrare tanta spilorceria e grettezza nello stanziare qualche somma per la conservazione delle nostre glorie passate.

Se oggidì si cerca di provvedere, talvolta fino allo spreco, ai bisogni della vita fisica, non si dovrebbero poi tanto abbandonare i bisogni della vita intellettuale e morale, di cui solennissima manifestazione sono le opere dell' arte. Diceva con molta verità il Padre Marchese che « *l'artista può definirsi l' oratore, il poeta, il filosofo, lo storico del suo tempo* » e che « *alle arti sembra affidato il ministero di consolare l'umanità ne' suoi acerbi e lunghi dolori* ».

Ma saprebb' Ella quanti sono i Comuni e le Provincie che, senza lamento, spendano qualche centinaio di lire per questo scopo tanto educativo, utile e necessario?

Da molti si vorrebbe oggidì riversare sullo Stato questo compito di tutela, quasi che i monumenti, promossi e pagati dai nostri buoni vecchi, non fossero una speciale nostra eredità e una parte gloriosa della nostra particolare storia o religiosa, o politica, o civile.

E il governo nazionale, a dir vero, spende e consuma ogni anno molti danari per la conservazione dei monumenti; ma in far ciò tiene poi sempre la più imparziale e giusta misura?

L' Italia è ricca così di opere d' arte, che, anche con tutto il buon volere, non si riesce a vincere la lotta contro gli elementi che le minacciano. Abbiamo per esempio Venezia, che da sola potrebbe assorbire le risorse del bilancio, se tutti i bisogni suoi dovessero essere riparati.

Dovendo perciò lo Stato limitare i suoi sussidii, m' immagino ch' esso voglia attenersi,

(1) Il manoscritto di questo importante lavoro fu dalla Deputazione Provinciale affidato all'Accademia di Udine, la quale lo depositò presso la civica biblioteca, affinchè gli studiosi avessero comodo di esaminarlo.

nel distribuirli, a una regola di partizione, proporzionale non soltanto ai bisogni, ma pur anco alle parecchie regioni ond' è composto. Ma in questa proporzione si osservarono poi sempre, o si osservano giuste misure? Nella stessa nostra provincia si è forse tenuta questa norma fra i monumenti che sorgono sul territorio della sinistra e quelli che stanno sulla destra del Tagliamento?

A me pare di no; senta infatti, egregio amico.

Ella è cosa singolarissima, che difficilmente trova riscontro. Movendo dai pressi di S. Vito e andando su, su fino ai colli e di là discendendo oltre il Cellina, di chiesa in chiesa, s' incontrano magnifici lavori della scuola friulana. Gleris, S. Vito, Prodolone, Casarsa, Valvasone, Arzene, S. Martino, Provesano, Barbeano, Tauriano, Spilimbergo, Baseglia, Lestans, Vacile, Travesio, Valeriano, Pinzano; poi Maniago, Montereale, Pordenone, Torre, Rorai, Villanova, Porcia, Cevraia son paeselli che si seguono l' un l' altro sulla destra del Tagliamento e in tutti, non per opera o favore dei dominatori e dei giurisdiscenti, ma solo in grazia della intelligente iniziativa o dei provvidi risparmi di qualche buon pievano, o delle nostre vecchie fraterne e fraglie, o del nostro popolo, possiamo ammirare a profusione la vita artistica dell' aureo cinquecento dalle sue prime prove fino a' suoi più splendidi fulgori.

Quanta grazia di Dio! Attendere a tutto sarà forse impossibile; lasciamo adunque, se si vuol così, che periscano le opere minori, ma salviamo per quanto e fin che si può, almeno il fiore del genio dei nostri sommi artisti. Si è poi fatta, o si fa questa sì poca cosa?

Mi lasci dire anche questa. Di recente si ebbe cura di erigere nel Veneto parecchi musei e di raccogliere tutto ciò che resta ancora dell' antica civiltà, ma mi sembra che si sia anche in ciò alquanto esagerato. I bronzi, le pietre, i cocci, i capitelli, le armi, gli adornamenti, gli utensili, le monete, le iscrizioni della vita romana e medievale, quando sono ben riposte, non corrono più certi pericoli, null' altro domandano, stanno sempre lì intatte e fredde, attendendo pazientemente lo sguardo spesso fuggevole e indifferente del visitatore. E se pur qualcuna avesse per avventura a perire, la perdita non sarebbe tanto dannosa, perchè i più interessanti cimelii furono col disegno e colle illustrazioni a stampa fatti conoscere, e perchè o qua, o là ne restano ben altri esemplari [1].

I monumenti dell' arte medievale e della rinascenza per lo contrario, gli affreschi, le tele, le tavole, gli altari, gl' intagli che parlano così eloquentemente alla mente e al cuore di tutti, che una volta perduti non si trovan più; perchè mai si lasciano molto spesso in libera balìa degli elementi e dell' ignoranza, e per la loro custodia e conservazione, di cui tanto avrebbero bisogno, si dura tanta fatica a spendere il becco di un quattrino?

Se oggi ricordassimo che le pareti del coro della chiesa di Villanova dipinte dal Pordenone, che il coro tutto della parrocchiale di Pravisdomini istoriato dall' Amalteo, che tanti altri freschi dei primi nostri pittori furono nello scorso secolo ricoperti di bianco, susciteremo un giusto grido di sdegno contro l' ignoranza di coloro che ordinarono, tollerarono od eseguirono quell' atto veramente vandalico. Ma e noi che lasciamo perire per inerzia o per taccagneria cose ancor più perfette, non meriteremmo forse d'esser presi a sassi?

Tutti questi pensieri mi si vennero affollando nella mente fin dallo scorso autunno, quando, capitatomi di arrivare a Travesio, su quel di Spilimbergo, volli rivedere in quella Pieve i dipinti del Pordenone.

Non fa d' uopo ch' io glie li descriva, Ella li conosce.

Il Maniago giudicò che in questi, meglio che in ogni altro suo lavoro, l' artista « *potè tutta spiegare la grandiosità del suo stile, la profonda scienza del disegno e la sua inesauribile fantasia* » e il Cavalcasselle ne parla ancora con maggior larghezza, tanto che mi par proprio conveniente di trascrivere qui tutto intero il suo autorevole giudizio: « *In questi dipinti vediamo un' arte ed una maniera che ricorda quella dell' Assunta del Tiziano. Le figure di proporzione colossale sono ardite e franche nei movimenti; i tipi pieni di energia, i caratteri forti e severi e le forme grandiose hanno quasi dell' atletico. Molta bravura si palesa nella distribuzione delle figure e nel giuoco della luce e delle ombre. Nell' insieme l' artista ha infuso una tinta calda, ricca e con quel tono dorato che tanto piace. Come già accennammo, il Pordenone ebbe qui a lottare con molte difficoltà, ma egli le vinse con tanta maestria e sicurezza che quasi tocca la temerità e fece una delle sue opere più grandiose, anzi uno dei più belli ed importanti freschi della scuola Veneta* ».

Or bene quest' opera meravigliosa, ben Ella se ne rammenta, minaccia di lasciarci. Fino dal 1876 il Cavalcasselle la disse in *cattivo stato;* io mi permetto di dire invece che se fra breve tempo non sarà riparata, noi la perderemo affatto. Dalla parete settentrionale quasi tutto è scomparso, la orientale è tutta guasta e solo si conserva la parte di mezzodì. Nella cuba si notano forti spaccature, che quel bravo Arciprete mi disse essere progressive.

---

(1) Se il Governo si decidesse a cedere gratuitamente ai singoli municipj i suoi piccoli Musei di Cividale e di Portogruaro, che non godono di stabili assegni per iscavi od acquisti, potrebbe risparmiare una non indifferente e continua spesa nel personale e nei fabbricati. Con quei denari potrebbe all' incontro venire in aiuto ai Comuni ed alle Fabbricerie, che non hanno sufficienti mezzi a preservare da ulteriori danni le opere di pittura e di architettura da essi possedute. Con un inventario esatto e minuto di quanto si conserva nei detti Musei, le spese dei Municipj si ridurrebbero a poca cosa.

Or come si può lasciar perire un tesoro tanto prezioso per il Friuli e per l'arte senza levare un grido di dolore?

Travesio sorge a piedi dei colli, in un angolo remoto e fuori di mano e poco visitato, ma se gl'intelligenti, gli amatori, i forestieri avessero occasione di vedere quella chiesa quale indignazione li prenderebbe, quanto scalpore non leverebbero, e con quanta vergogna nostra!

Io certo non saprei suggerire il rimedio; non sono artista; semplice ammiratore del bello, non posso parlare che col solo buon senso; ma se mi fosse lecito, vorrei dire che quanto si è fatto per iniziativa di Quintino Sella e per decreto del ministro Correnti sugli affreschi del Pellegrino in S. Daniele, altrettanto si potrebbe fare su quelli del Pordenone a Travesio, e mi creda ci sarebbe da aquistare un gran merito.

E già che sono sulla via, mi lasci dire di qualche altra opera dello stesso autore.

Egli dipinse anche in Valeriano nella chiesetta di S. Maria dei Battuti, dentro e fuori. Gli affreschi della facciata sono quasi perduti. L'epifania che stava al sommo della porta è scomparsa; la testa della Vergine fu raccolta in canonica, il resto cadde a poco a poco; i tre santi della parte destra, come il S. Cristoforo della sinistra sono tutti guasti. Il terremoto del 1873 vi lasciò spaccature, e un informe e pesante campanile costruito sul vertice della fronte farà del certo tabula rasa, mel creda.

Nell'interno di quella chiesuola, che ha una bella porta del Pilacorte, sulla parete sinistra Sacchiense dipinse Gesù bambino, un Gesù veramente divino, adorato da Maria, da S. Antonio e S. Floriano. La pietà indiscreta vi pose a ridosso un pesante altare di marmo che ricopre e nasconde parte delle figure. Sarebbe ottima cosa levare quei marmi di lì come pure togliere i gelsi che esternamente circondano quel sacro edificio mantenendovi l'umidità, e far chiudere gli accessi dell'esterno recinto, affinchè o fanciulli o bestie non abbiano a recare maggiori guasti.

A Pordenone, nella chiesa di S. Marco, rividi pure sopra il primo altare a destra entrando quell'arditissimo lavoro del Sacchiense che il Cavalcaselle definì « *una delle più belle opere dell' arte Veneta* »: la Madonna in atto di proteggere alcuni divoti, S. Giuseppe e S. Cristoforo ambidue col bambino in atto diverso, un quadro che a vederlo fa proprio bene al cuore. È dipinto sopra imprimitura a gesso, ma qua e là il colore è caduto. Quattro anni or sono numerai i guasti visibilissimi, e quest'anno li trovai cresciuti e aumentati.

Nel vicino castello di Porcia, nella parrocchiale sovra un altare in legno dorato, ricco d'intaglio, vi ha una bella tavola, dal Maniago attribuita al *Cima*, e dal Cavalcaselle invece creduta opera della prima maniera di *Francesco da Milano*.

Ella sa quanto difficile sia la conservazione delle tavole, le quali, essendo assai idrometriche, subiscono continue avarie. Di fatti quella di Porcia è tutta scrostature e se ne va a vista d'occhio, tanto più che, per la ricostruzione della chiesa, fu dovuta riporre in sito non opportuno, nè ben custodito. In un museo la si potrebbe conservare assai meglio. La Fabbriceria di recente ne offrì l'acquisto al Governo od altrimenti implorò autorizzazione di venderla, ma non ottenne nè questo nè quello.

Insomma, Le riuscirei troppo noioso se volessi continuare in questa funebre elegia, che pur troppo vorrebb' essere assai lunga. Voglio solo ricordarle che forse fra non molto la sponda destra del Tagliamento avrà anch'essa una via ferrata, quindi più di frequente sarà percorsa e meglio conosciuta dai forestieri, i quali se la troveranno ricca d'opere d'arte, non altrettanto la giudicheranno custodita e protetta.

Si son perduti delle nostre chiese tanti lavori preziosi e tante memorie e messali, e libri, e antifonari, e croci, e cesellature, e smalti, e intagli, e bronzi, e altari, e paramenti, e fin anco gli archivì. Resta ciò solo che i vampiri del guadagno da una parte e l'ignoranza dall'altra non poterono mercanteggiare. Conserviamo più e meglio che si può questi sacri avanzi, facendo onore alla scienza, alla civiltà, e sopratutto a quella scuola e a quell'arte le cui subblimi ispirazioni, sebbene ora abbandonate, pure sopraviveranno e trionferanno certo delle meschine produzioni del moderno verismo.

Mi ami e mi creda

Portogruaro 2 Giugno 1889.

Tutto suo

ERNESTO CANONICO DEGANI

L'altare della Chiesa di Mortegliano

SCOLPITO IN LEGNO DA GIOVANNI DE MARTINI

tra il 1523 ed il 1526.

La Villa o come meglio direbbesi la Terra o Borgo di *Mortegliano*, contando ora ben 2500 abitanti, è posta nel medio Friuli tra mezzogiorno ed occidente a nove miglia da Udine. Ignorasi l'epoca in cui quel luogo veniva infeudato dai patriarchi d'Aquileja ai Conti di Gorizia; però è certo, che questi lo reinvestirono colla giurisdizione ai nobili Signori di Strasoldo, al cominciare del secolo XIV e forse qualche tempo prima.

Mortegliano è sede di una delle più antiche pievi della diocesi aquilejese e fino dal 1246 aveva soggette le ville di Lestizza, S. Maria di Sclaunicco, di Sclaunicco e di Galleriano.

La prima ossia la più antica chiesa di quella pieve, stava sopra una piccola eminenza nel centro della villa, in mezzo alla Cortina, che in tal modo chiamavasi nelle ville friulane quello spazio di terreno più o meno elevato, nel quale era collocata la chiesa col campanile e poche casuccie per ricoverare gli abitanti colle loro derrate, mobili ed armenti, nel caso di scorrerie nemiche. La Cortina era quindi difesa da fossa e muraglia con merli e con feritoje e da porta turrita alla quale accedevasi per un ponte levatojo.

Divenuta, per l'accrescimento della popolazione, troppo angusta la Chiesa di Mortegliano, i Signori di Strasoldo col buon accordo dei parrocchiani ne deliberarono la demolizione nel marzo 1490. Insorte poi differenze col popolo, volendo que' nobili che la porta della nuova chiesa, per maggior decoro del luogo, fosse fatta verso levante all'incontro della porta della Cortina, e non già a ponente come era nella vecchia costruzione, le parti ricorsero al Vicario Patriarcale. Questi, in una lettera che qui si aggiunge, diretta al pievano del luogo, Nicolò del Calzolajo, accolse ed approvò l'idea dei nobili di Strasoldo ed in pari tempo dichiarò che il nuovo altar maggiore fosse costruito alla romana, cioè in modo che il sacerdote celebrante, stasse sempre rivolto verso il popolo. Ecco la lettera:

Venerabili viro domino presbitero Nicolas plebano Morteliani nobis charissimo.
Pro fabrica Ecclesie de Mortegliano SS. Petri et Pauli
Bucius de Palmulis decretorum doctor, canonicus aquilegensis, in patriarcatu et diocesi aquilegensi Vicarius generalis, Venerabili viro nobis charissimo salutem.
Inteso con grande displicentia la controversia et discordia è trà li homini de quel loco circa la edificatione et fabrica nova de la ghiesia de la pieve, et desiderando sia provisto a lo honor de Dio et pace et quiete de tucti: pertanto havendo sopra de ciò havuta debita consideratione, tandem havemo deliberato che per belezza et ornamento tanto de la ghiesia quanto de la piaza et del logo, che la porta de la dita ghiesia sia facta verso el ponte, dove prima era la cuba de la ghiesia vechia; et la cuba de la ghiesia nova sia facta dove prima era la porta de essa ghiesia vechia. Sic havemo deliberato che lo altare grande de la ghiesia nova sia facto et disposto per modo ch' el Sacerdote che haverà in esso a celebrare, staga sempre con la faccia voltata al popolo et a la porta secundo che vol ragione, come etiam sta quello de San Piero de Roma et de molti altri luoghi degni: et così in tutto et per tutto fatto exeguire non obstante qualunque altra contradictione et discordia. Bene valete. Utinidi e XX Aprilis 1490 (*Arch. arcivescovile di Udine, vol XII. fol. 298*).

Compiutasi la nuova chiesa, venne consacrata il 18 decembre 1496 e fu dedicata come l'antica ai Santi Pietro e Paolo. Qualche anno appresso, cominciò pel Friuli un'epoca fatale per sedizioni e guerre, colle loro solite conseguenze — la peste e la carestia — che spopolarono ed impoverirono il paese. Più volte e Turchi e Tedeschi corsero abbruciando e devastando i villaggi e le campagne, di modochè quando nel 1516, colla pace, fu ridata alla nostra provincia un po' di tranquillità e sicurezza, i commerci, l'agricoltura e le arti tutte parve ritornassero da morte a vita. Riparati appena i sofferti danni, il buon popolo di Mortegliano da se e senza il concorso dei suoi giurisdicenti, i nobili di Strasoldo, circa l'anno 1523 deliberava di decorare maggiormente la sua Chiesa con un altare che superasse di gran lunga quanti ne erano nel Friuli, non badando a dispendio. Per eseguire una opera sì rilevante come l'ideata, convennero con uno dei primi artisti del paese, valente tanto nell'intagliare il legno e dorarlo, quanto nella pittura. Fu questi *Ser Giovanni figlio di Ser Martino da Tolmezzo* (nato nel 1453 e morto il 30 settembre 1535) che veniva comunemente chiamato *Giovanni de Martini*. Nasceva egli, ed era allievo nello stesso tempo, da quella famiglia, che ben può dirsi illustre, di intagliatori e pittori oriundi della Carnia, i quali per oltre un secolo decorarono le chiese del Friuli con le loro opere d'arte. Per quante ricerche fatte, non si era potuto trovare ancora il contratto stretto dal Martini col Comune e coi Camerari della Chiesa di Mortegliano, e perciò era rimasto sempre ignoto l'autore dell'altare di questa. Se venne poi riconosciuto nel Martini, lo si deve al fortunato rinvenimento degli atti giudiziarii corsi innanzi al tribunale patriarcale di Udine, tra quell'artista ed il Comune e Chiesa, per differenze sulla stima dell'opera e sui modi del pagamento, atti che furono pubblicati per esteso [1].

Col primo di essi (1526 15 dicembre), le parti convengono alcuni capitoli per l'elezione di periti in arte come stimatori, che risultano i pittori Giovanni Antonio da Pordenone e Gaspare Negro da Venezia abitante in Udine, e vengono stabilite le forme ed i termini dei pagamenti dell'opera. Segue l'approvazione di tale convenzione fatta nel giorno seguente dal popolo di Mortegliano, dopodichè il Notajo pubblicava la cessazione dall'ecclesiastico interdetto in cui era incorsa quella popolazione per non aver a tempo debito soddisfatto il Martini. Coll'altro documento (Udine 16 febbrajo 1527), i periti in arte stimano l'altare fatto dal Martini in ducati 1180 da lire sei e soldi quattro l'uno e la Vicinia di Mortegliano il 23 giugno dell'anno stesso fissa l'epoca dei pagamenti.

L'altare intanto era stato collocato a sito fino dalla metà del febbraio 1527 con soddisfazione ed ammirazione di ognuno.

Ecco una breve descrizione dell'altare ideato ed eseguito dal Martini. Esso è alto metri 5,20 e largo 3,20 ed è diviso in tre piani distinti uno dall'altro da eleganti cornici che poggiano su svelte colonnine, il tutto ornato di fiori e foglie in puro stile del rinascimento. Inferiormente, al primo piano si contano 13 statue alte circa 80 centimetri. Nel centro sta

(1) Vedi la pubblicazione di V. Joppi e G. Bampo: *I pittori e scultori carnici e i loro discendenti*. Venezia 1887, ove furono stampati tutti i documenti relativi a quest' altare.

la Vergine Addolorata che tiene sul grembo il corpo del Redentore; ai lati sono le Marie ed altri personaggi presenti alla deposizione dalla Croce ed alcuni profeti e dottori della chiesa.

Nel piano di mezzo con 15 statue poco più alte delle precedenti, è rappresentato il transito di Maria Vergine che è circondata da Santi e Sante parecchie.

Nel piano superiore, 23 statue raffigurano l'Assunzione della Vergine e la sua incoronazione con angeli e cherubini che le fanno gloria. Nella cimasa che corona l'altare, stanno sette Santi, tra i quali S. Giorgio e S. Michele.

La parte ornamentale di questa mole è tutta dorata e così pure le figure, meno le teste e le estremità che sono dipinte. Notasi in questa opera capitale del Martini, tanto nell' espressione e nella forza dei caratteri come nella volgarità dei tipi; nello stile e modo del piegare, i caratteri ed i difetti stessi che si osservano nelle sue pitture. La sua maniera di scolpire il legno è analoga a quella degli intagliatori tedeschi che alla sua epoca lavoravano in Friuli, maniera che era seguita dalla Scuola Carnica alla quale il Martini apparteneva. Guardando poi alle figure tozze e di poca espressione, se il nostro valente Friulano era ben lungi dall' eguagliare lo stile de' suoi contemporanei artisti toscani che trattavano il legno con eleganza e sentimento, nella parte ornamentale non temeva alcun confronto.

Ad ogni modo l'altare di Mortegliano è l' opera più grandiosa di scoltura in legno che ancora resta al Friuli, e in que' tempi nei quali appariva splendente per l' oro in essa profuso, per la varietà delle scene di Storia Sacra rappresentate da ben 58 figure, devono essersi ben compiaciuti quei rozzi e buoni contadini che l' avevano commessa, e togliendosi il pane dalla bocca, l' avevano pagata un prezzo che a quei tempi avrebbe imposto ad una popolazione molto più ricca e numerosa.

Fino alla metà del secolo XVII la vecchia chiesa di Mortegliano non poteva più contenere gli accresciuti parrocchiani e quindi ne sorse un' altra più ampla sulla piazza del luogo. Anche questa fattasi angusta, l' anno 1864 nacque l' idea di farne un' altra più capace e degna del paese. Venne quindi demolita la cortina colla prima chiesa, e in quel sito vennero gettate le fondamenta del nuovo tempio, disegno dell' architetto cav. Andrea Scala. L' altare del Martini in quest' ultima occasione venne provvisoriamente collocato nella parrocchiale, ove attende il compimento della nuova chiesa della quale sarà condegno ornamento, dopo subiti i necessarî restauri.

VINCENZO JOPPI.

Il savajon di Bertïul [1]

Viestiti, Muse me, di dì di vore,
Che trótarin infin a Bertïul,
E 'o çhantarin insieme une miez'ore
Par fâ ridi di gust dutt il Frïul;
Ma viéstiti a la sclete e *san fasson*, [2]
Chè l'argoment nol nase mighe bon.

No' çhantarin di chell famòs gustà
(O merinde che sévi, no l' impuarte)
Che da une compagnie si gramolà
Poc prime che jentrassin ne la viarte;
O poress di precise la zornade,
Ma ciert ne la Cuaresime passade.

E par métiti un poc, Muse, in zornade,
Tu has di savé che a pont che companie
Cun cheste strepitose paçhocade
Voleve festezâ cun alegrie
L'onomastic del nestri bon sovran,
E fa un evive, un çhass, un batiman.

Za tu sints e tu sâs che ai nestris dìs
Dutt consist par certuns nel paçhazzâ,
E si bùtin a mont lis traviarsis
Co si trate di bevi e di mangiâ,
Come se fra noaltris consistess
Nel bevi e nel mangiâ dutt il progress.

Ma za cun chesg discors sin in païs...
Entrin dunçhe ançhe no' là da l' ustir...
Ed eco a taule duçh chei bogns amìs,
Eco servenz e cógo simpri in zir;
Si mangie, si dilùvie lis portadis...
Çhale tantis butiglis disuedàdis!...

Plens fin al cuell di çhars e di pastizz,
Si fevele e si rid, si dà la burle,
Ognun la vùl second il so caprizz,
Un fevele cun pause, un altri al urle.
E fin lis oçhis vuelin dì la so
Par secondâ la mode di cumò.

In miezz a chel bacan universal
Suscitad in gran part dai fums del vin,
Al jève in pìs un ciert original,
Fâs segno cu la man e in un lampin
Zito duçh-cuançh, nissun fevele plui
E i voi di duçh si voltin viars di lui.

Alore cun sussiego rispetos
Al dìs che par sigil a la mangiade
A l'oress fatt cualchi altri platt golos...
La proposte ven sùbit acetade,
E come chell che al serv pe digestion
Si decrete da duçh il savajon.

Par che il platt foss compit si stabilì
Di vê dei savojars di sore vie;
Salte su il speziar: — Intric a mi! —
Dis a la sierve: — Va in cafetarie
Par ordin miò, fas prest, e fati dâ
Duçh-cuançh i savojars... e puartiu ca.

---

[1] Il fatto è storico. Avvenne a Bertiolo, nel 14 marzo del 1875.

[2] Storpiatura dal francese *sans-façon*.

Mi reste fra parentesi di dì
Che fra tanch si chatavin doi dotors;
E da chest incident si po capì
Come duch-cuanch d'acordo chei bogns siors
In vie disbrigative ed economiche
Volévin fâ une cure gastronomiche.

Ma svéiti, Muse me, chest l'è il moment
Di socóri la débil fantasie
Par podê ritratâ ben l'argoment
Cun chei colors che movin l'alegrie;
Che di chesg acidenz se an foss un mil
Saressin duch disposizions del cil.

Strâcapît ha la serve. E va corind
A choli i savojars in speziarie.
Reste il zovin: ma tant j'ai dà, disind
— Cuand-ch'al dis il paron, puarti-u pur vie... —
Intant a si prepare el savajon...
Eco pronte la sierve cul bombon.

Come lis moschis tôr un vas di mil,
Come lis âs la viarte intôr dai flors,
Cussì si tìrin come a cib zintil
Atôr i savojars sioris e siors.
Si puarte il savajon, e avidamentri
Da ognun dei comensai si peti-j dentri.

Sorte fatal! Ah siors! crudel ingian!
Chei savojars che alegris divorais
Stait sigurs che fra póc us purgaran
In un mud che mai plui no se spetais,
Suscitand une gran rivoluzion
Da l'alt al bass nel uestri maranzon.

Ed eco pos minuz dopo mangiat
Cualche incomut al prove un fra di lor;
Scór ne la panze impetüos un flat,
E il puar diaul a si mude di color...
Se giave a la romane e al va in ritir
Comodamentri a fâ chell tal mistir.

No l'ere a pene dentri che un second
Al càpite corind, dutt scalmanat,
E cuasi che al foss stat il finimond
Va par jentrâ... Dis l'altri: — L'è ocupat... —
— Folc che ti trai... — Si tire vie di là
In-t'un altri chanton a disuedâ.

In-t'un moment e córin da ogni part
Sioris e siors... E sbrisse d'ogni bande...
No l'è plui nè sussiego nè riguard,
Plui no si abâde... La bisugne è grande..,
Si procure di dutt par fâ in scuindon;
Ma no l'è timp: la pétin là che son.

E lis sioris e sporcin la viestine,
I siors cun bon rispiett i pantalons...
Chad in fastìdi grand une damine,
Si mòvin a une tal lis convulsions...
L'afar l'è seri, e la notizie intant
In-t'un moment par Bertïul si spand.

Oh fortunaz la mèdiche e il forment!
Oh fortunaz i praz di Bertïul!
Che in grazie di chei siors in-t'un moment
Mòros e freschs e pararan un nul;
Se pai miei champs e vessin fatt un zir,
Ju ricevevi propit vulintir.

Ma intant che no ridìn, la companie
S'indacuarz che la vos e chape 'l trott.
Za za diviars se l'han svignade vie,
E chei di Rivignan e tachin sott;
Móntin plui che di presse, che s'intind,
E, tochad il chaval, van come il vint.

No han fatt a pene a pene un cuart di strade,
Che la damine e berle: — *Ferma, Toni!* —
E lui, ch'a l'ha za sporce la velade,
Al pare vie 'l chavall come un demoni;
E — *Avanti, avanti!* — al zighe tan-che un matt
Cuasi al disess: — Chell che l'è fatt, l'è fatt. —

La gnott seguind a che fatal zornade
La passàrin duch-cuanch su la sechete...
E pajàrin ben chare che mangiàde!
Une sbigule e vèrin malandrete:
No savind di principi ce ch'al jere,
E crodevin da bon di vê 'l còlere.

E ultimamentri anche mi è stad contat
Che avind une sechete in doi di lor,
Dute la gnott insieme han cuistionat,
Ché ognun l'oleve jessi 'l possessor;
E a dispiett un de l'altri, cul doprale
Son rivaz in che gnott a colmenale.

E noaltris, Muse me, finin il chant,
Ché sun chest argoment baste cussì:
In fin dei faz il mal no l'è stat grand,
E grazie al cil nissun di lor murì.
Sol, da chist acident, al saltâ fur
L'eviva di denant e di dâur.

TRE LETTERE INEDITE

di ANTONIO ZANON (1)

Al cav. Cc. Giov. Silvestri.

Ill.mo Sig.r Prov.e Colend.o,

Ho l'onore di rassegnare a V. S. Ill.ma il settimo Tomo delle mie lettere e spero onorarà anco questo del di lei compatimento: discorendo in una compagnia d'amici di quel pesce che in tanta copia cresce quasi repentinamente ne' paesi inondati dalle rotte del Pò e dell'Adice, fu detto da alcuno che questo nasce dalle ova portate dalle acque che in quelle campagne si spargono, ed io riferj quello aver inteso da un mio amico nato in Polesine, quale mi disse che quando vengono chiuse le rotte, restando nelle campagne le ova sparse da pesci, il germe di quelle non s'insterilisca per alcuni anni, e venendo novamente coperte dalle acque quelle campagne, le ova si schiudano ed in pocco tempo il pesce si sviluppa e cresce: mostrandomi persuaso di questo, mi accorsi che alcuno mi riputò troppo credulo ed altri forse di parabolano suplico V. S. Ill.ma dirmi da che vera-

(1) Gli originali si trovano nella Biblioteca di Rovigo. Furono copiate integralmente dal Friulano prof. Domenico Strada bibliotecario; e comunicate al nostro periodico dal prof. Libero Fracassetti. — È conservata l'ortografia dell'originale.

mente derivi questa così presta e così copiosa generazione; in tanto riverind.[la] con tutto l' ossequio ho l' onore di rafferm.[i]

Venezia 25 Lug.° 1767.

Di V. S. Ill.ma
Um.° Dev.° Ob.° Ser.°
ANTONIO ZANON.

Se fosse mai passato per le mani di V. S. Ill.[ma] qualche documento che accenni l' uso delle stuffe in cott.[a] città, queste furono lungo tempo in uso in questa Provincia prima che fossero introdotti li moderni camini inventati per quanto si può ragionevolmente congetturare da Padovani, e li avrà anco osservato quanto frequenti furono gl' incendj prima del secolo decimoquinto, alcuni dei quali o fortuiti, o procurati da facinorosi distrussero alcuna volta gran parte delle Città, che in que tempi erano le case di legno, e coperte di paglia, se avesse qualche notizia sopra la struttura delle case, camini e stufe di quei tempi, la prego di communicarmelo e nov.[te] ecc.

Allo stesso.

Ill.[mo] Sig.[r] Prov.[e] Colnd.[o],

Sino il passato Agosto, mentre mi attrovavo in Friuli ordinai che fosse spedito a V. S. Ill.[ma] il tomo VII delle mie lettere accompagnato da una riverentis.[a] mia, lusingato che anco questo fosse onorato dal di Lei compatimento, non avendo sin ora alcun riscontro che ciò giunto nelle di lei mani mi è nato un dubbio che possa essersi smarito, di che venendo accertato mi prenderò la libertà di spedirgliene un altra copia, in tanto ho l'onore di protestarmi con tutto l' ossequio

Venezia 7 Ott.e 1767.

Di V. S. Ill.ma
Um.° Dev.° Ob.° Ser.°
ANTONIO ZANON.

A persona che dimorava a Padova.

Ill.[mo] Sig.[r] Prov.[e] Colend.[o],

Credevo di poter rassegnare a V. S. Ill.[ma] con la posta le mie cicalate sopra la marna ed altri fossili atti a fertilizzare le terre, ma mi sono esteso tanto nelle mie ricerche che ne saranno riempiuti circa quaranta fogli in quarto, e quantunque il Grisolini abbia voluto anteciparne gli estratti nel suo Giornale di Italia non s' è ancora terminata la stampa, non voglio però differire mag.[e] a rispondere al riv.[o] foglio di V. S. Ill.[ma] del 9 cor.[te]; fui a Padova li primi del passato Novembre mentre Ella s' attrovava a Modena e intesi con molto spiacere il pericoloso stato in cui s' attrovava la st.[a] di Lei figlia sposa, che ora con sempre mag.[e] spiacere intendo in estremo pericolo, non ci sono altri argomenti di consolazione per tali perdite, se non una christiana rassegnazione che prego Dio gliela conceda.

Rittorno alla marna; mi ricordo benissimo il nobilissimo e util.[mo] progetto portato da V. S. Ill.[ma] al Sig. Sereniss.° Foscarini ed altri Riformatori di cotesto Studio ma il primo era troppo occupato da propri affari e dalla sua Storia; ora che l' agricoltura viene prommossa e protetta dall' Ecc.° Senato e raccomandata alle cure del Mag.° Ecc.° di beni inculti, possiamo lusingarsi di qualche progresso. Spero che utilis.[a] riuscirà l' opera dell'Arduini, ho procurato ancor io di mostrare quanto utile sarebbe l' unire li studj della storia naturale a quello dell' agricoltura, e cuciti a quelli del commercio, ma non si può dir tutto, io mi confino a dire quello hanno fatto e fanno gli altri.

Restai scandalezato nell' intendere che costì si reputava superflua l' instituzione di una Accademia d'Agricoltura essendo naturale la fertilità delle sue campagne; se nell' abbondanza del grano consistesse la richezza e felicità dello stato, non ci sarebbe paese più felice nè più ricco dell' Egitto della Sicilia ed altre Provincie povere ed ignobili; è da stupirsi che in una città che da tanti secoli è la sede delle scienze, e ch' è per quanto io credo la prima che in Europa abbia introdotto il lanificio per cui si rese famosa in Roma per li suoi panni e per li suoi tapeti, vi sij chi tenga così pocco conto dell'agricoltura, che è arte e scienza e che Catone la reputa prossima e consanguinea della sapienza. Padova può ora aumentar la sua gloria e la sua richezza con l'opera dei suoi celebri Professori e principalmente del signor K.[e] Valisnieri e diventar la maestra e legislatrice delle altre Accademie. In tanto riverend.[a] con piena osservanza e confermand.[le] a disposizione delli di lei riv.[ti] comandi ho l' onore di segn.[mi]

Venezia 15 Gen.° 17 $\frac{68}{69}$ (1)

Di V. S. Ill.ma
Um.° Dev.° Ob.° Ser.°
ANTONIO ZANON. (*)

(*) ANTONIO ZANON è una delle più belle glorie che vanti il nostro Friuli, eppure tanto poco conosciuto! Nacque in Udine sul finire del secolo XVII (1696) e fu banditore e propugnatore indefesso di miglioramenti agricoli, industriali ed economici.

Il Friuli deve a lui l' introduzione della coltura delle patate ed Udine gli deve l' impianto del primo filatojo di seta che egli costrusse in via Zanon, dov' è oggidì la trattoria alla Terazza. Diffuse la coltura del gelso, e fu piantato a suoi tempi quel gelso secolare che si vede ancor oggidì sulla piazzetta del mercato delle uova.

Lasciò numerosi scritti, e le sue opere complete furono stampate in Udine nel 1828 dieci in volumi. Da lui si intitola il nostro Istituto Tecnico.

Lo Zanon morì a Venezia.

(1) La data 17-68 è secondo il costume veneto, che cominciava l' anno al 1 Marzo.

IL TRATTATO DI PACE

del 17 Ottobre 1797

FRA L'AUSTRIA E LA FRANCIA

FU FIRMATO A CAMPOFORMIDO, PASSARIANO O UDINE?

I.

Per Campoformido *(che i non friulani chiamano Campoformio).*

1. La lettera del Trattato dice: « fatto e segnato a Campoformio presso Udine li 17 Ottobre 1797 ».

« 2. La sera del 17 Ottobre 1797 i Plenipotenziari di Francia e d'Austria essendosi congregati a Campoformio (Campoformido) umile villaggio tra Passariano ed Udine, segnarono i capitoli del trattato di pace.

« Nel 1807 il Prefetto del Dipartimento del Passariano Barone Somenzari aveva sopra una piccola casa di quel villaggio fatto collocare la seguente epigrafe commemorativa, la quale pochi anni appresso venne di là rimossa e mutilata:

NAPOLEO MAGNUS PIUS FELIX INVICTUS AUGUSTUS
FÆDERE CAMPOFORMIDENSI PACIFICUS
XVI KAL. NOV. AN. MDCCXCVII ».

Antonini, *Il Friuli* ecc. pag. 415 e seg.

Anche il monumento commemorativo con la statua rappresentante la Pace, del Comolli, che ora sorge a Udine in Piazza Contarena, dovea essere eretto in Campoformido.

3. G. D. Ciconj (Udine e Provincia pag. 249) dopo avere riferito che gli Austriaci aveano mandato il Marchese del Gallo a tutta notte a Passariano con l'accettazione del Trattato (come riporteremo anche più sotto dal Thiers), soggiunge: « Nel giorno dopo (17 Ottobre) nel villaggio di Campoformido frammezzo Udine e Passariano veniva segnata la pace che tradiva Venezia ».

4. « Fu destinato il Colmello (?) di un piccolo villaggio posto a mezza via fra Udine e Passeriano, detto Campo-Formido. Colà si ritrovarono uniti nel giorno 17 Ottobre li Plenipotenziarj Austriaci, ed il General Buonaparte in compagnia del Generale Massena. Riconosciute nuovamente le rispettive plenipotenze nella Casa più vasta di quel villereccio abitato, fu segnato d'ambe le parti il Trattato etc. ».

(La Storia dell'anno 1797, Venezia, G. Rossi con la data di Amburgo).

5. La tradizione, a chi ne interroga gli abitanti di Campoformido, assicura che fu firmato nel paesello stesso: alcuni pochi vorrebbero sopra un ponticello che sta sulla strada, prima d'entrare nell'abitato, dalla parte di Udine; ma i più dicono in casa Fabris, ove fu fatta murare dal Prefetto Somenzari la lapide in marmo nero con l'iscrizione surriferita, e che l'Antonini dice rimossa e mutilata nel 1815, ma che fu riposta, perchè diffatti oggi la si vede.

Si aggiunge che per molti anni dopo si mostrava in quella casa stessa la penna che avrebbe adoperata il Buonaparte per la firma. Del calamajo si dirà sotto. (1)

II.

Per Passariano *(che altri dicono Passereano e anche Persereano).*

1. A. Thiers nella sua *Storia della Rivoluzione francese* lib. XXV scrive: « Si tenne il 16 ottobre l'ultima conferenza a Udine......... sedevano a una tavola rettangolare......... » e narrato l'aneddoto del vassojo spezzato, continua: « Bonaparte uscì e sull'atto di partire ordinò a un ufficiale di correre ad avvertire l'arciduca Carlo che fra 24 ore ripiglierebbonsi le ostilità. Il sig. Cobentzel, spaventato, spedì d'un lampo l'*ultimatum* sottoscritto a Passeriano. All'indomani, il 17 ottobre, fu sottoscritto il trattato a Passeriano; fu datato da un paesello situato fra i due eserciti, dove però in realtà non portaronsi, perchè non v'era luogo conveniente a ricevere gli ambasciatori. Era Campo-formio etc. ».

Questa narrazione è tratta dalle *Memorie di Napoleone* capo II, citate dall'Antonini sullodato a pag. 415, il quale aggiunge: « Da Passariano Bonaparte il dì appresso, 27 vendemmiatore, anno VI, scriveva al Ministero degli Esteri in Francia: La pace fu sottoscritta jeri dopo mezzanotte. A due ore feci partire il gen. Berthier e il cittadino Monge per portarvi il trattato originale ».

2. Il Cappelletti nella sua *Storia di Venezia* in fine scrive: « Il calamajo che servì alla soscrizione (della pace di Campoformido), passato prima nel Museo Zoppetti, esiste presentemente nel Museo Civico Corner qui di Venezia. A memoria di ciò, il valente nostro Archeologo cav. Cicogna avea dettato, ad istanza dello Zoppetti, l'epigrafe che soggiungo:

QUESTO CALAMAJO
CHE A BUONAPARTE
IN PASSERIANO
NEL PALAZZO DI LODOVICO MANIN
ULTIMO DOGE DI VENEZIA
SERVIVA
PER SCRIVERE
LA PACE DI CAMPOFORMIO
IL DÌ 17 OTTOBRE 1797
A DOMENICO ZOPPETTI
DONAVA IL DOTT. JACOPO MANTOANI
NEL 1841.

3. Il Padelletti nello studio *Leoben e Campoformio* nella *Nuova Antologia,* settembre 1868, dice in sentenza: « La pace fu firmata il 17

(1) Presentemente si mostra ancora un tavolino, come quello sopra cui venne firmato il Trattato.

ottobre a Passeriano, con la data di Campoformio, e ciò per ragioni di etichetta, trovandosi questo villaggio a mezza via tra Udine e Passeriano, residenza delle due parti contraenti ».

III.

Per Udine.

Il gen. Bonaparte risiedeva a Passariano fin dal 27 Agosto 1797, d' onde si recava a Udine, ove si tenevano le conferenze, « con l' accompagnamento di una guardia a cavallo numerosa oltre li quaranta uomini.... Talvolta fu obbligato a farsi trasferire alle dette conferenze in portantina, causa alcuni frequenti sputi di sangue che lo avevano indebolito ». (Nella citata *Storia dell' anno* etc.).

Le quali conferenze essendo state tenute in Udine, ove abitava il Cobentzel, al Palazzo Florio, nella sala della Biblioteca (come racconta E. D'Agostini : *Ricordi militari del Friuli* vol. I) e il trattato essendo stato firmato dopo la mezzanotte del 17, ne risulterebbe che non potesse essere stato sottoscritto che a Udine stessa, in quel Palazzo, in quella Biblioteca. A notte avvanzatissima certamente non si sarebbero recati a Campoformido e nemmeno a Passariano i Plenipotenziari Austriaci, conducendo seco il Bonaparte, mentre lì si trovavano tanto bene tutti uniti.

Dove sta la verità ? a chi ne possedesse qualche argomento decisivo, la risposta.

P. V. B.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE.

Cuatri mistirs.

(Friuli orientale).

Une volte e jerin cuatri fradis che vevin vòe di separasi par un an, par imparà cuatri mistirs. E si separàrin e ognun al pïà une strade diferent Il plui veçhio al si incontrà cun t' un mago, al fasè amicizie cun lui e il mago al si metè a insegnai lis sôs magiis. Il second fradi si fasè sozio cun t' un lari e al imparà chest mistir. Il tierz cun t' un çhazador, e lant a la çhaze cun lui al doventà famôs. L'ultim, çhatat un che al saveve incolà ùs rozz, al imparà anche lui a incolàju.

Apene finit l'an, i cuatri fradis, come che vevin stabilît, e si çhatàrin in t' une ostarie e là si contarin ce che vevin imparât. E biell bevint e domandàrin a l'ustir lis nuvitas de zornade. Alore l'ustir al disè che dutt il pais al jere in disperazion, parcè che jere stade robade la fie dal Re ; e par tant che vessin fatt par burìle fûr, nissun l'ere stat bon di dì nanche dulà che jere, nè cui che la veve puartade vie, seben che il Re la vess prometude par muir a chell che la menave tal so palazz.

Cuand-che il fradi, ch'al veve imparât a fà il mago, al sentì cheste storie, al disè a chei altris :

— Ce fortune par no! noaltris cuatri sarin chei che scuviarzarìn la fie dal Re. Lassait che jo che soi mago o fasi i miei segnos e cussì o rivaràì a-d'ore di capì dulà che jè.

E in che gnott stesse il mago cui siei segnos e lis sôs magiis al çhatà che la fie dal Re a jere stade siarade da un altri mago in t' un cistiel dutt circondat dal mar.

Te matine al contà la çhose ai fradis e po' al disè :

— Cumò bisugne che pensìn a puartale vie!

Alore si metèrin in çhamin duçh e cuatri e montâs in-t' une barce, dopo un lung viazz, a rivàrin al cistiell dal mago.

Il lari, sol, e sicur dal so fatt, al entrà tal cistiel, e viodùde be-sole la fantate, la çhapà e la puartà vie in-t' un moment.

I tre fràdis lu spetavin cu la barce pronte par mocâsile. Apene che lu vedèrin lu fasèrin montâ su la barce cu la fantate, e vie di colp.

No erin trop lontan, che il mago, paron dal cistiell, tornât a çhase, no avint çhatade la fie dal Re, al si invelegnà ; e cambiât in-t'un'acuile, al svolà parsore dal mar, e rivât a plomb de barce al si fermà.

I cuatri fràdis e la Regine e tremavin di póre parcè che il prin fràdi a ju veve visâs che l'acuile al jere il mago paron dal cistiell. Ma il çhazador che al veve la sclope cun se, i smirà a l' ucel e lu colpì. L' acuile, che e vignive jù come une bale di canon, e dè une tal bote su la cime de barce, che la mandà in doi tocs. Jerin duçh par inëâsi, ma il fradi che al saveve incolà i ùs, in t' un lamp al justà il len e al salvà la barache.

Alore e tirarin di lung, strascinansi daùr l'acuile, che pôc dopo e disè :

— O hai fat mal a insegnà il miò mistir.

Il mago al capì che chell al jere il so mestri, e al rispuindè sùbite:

— Maladett! tu podevis fâ come me dal to mistir, fasint ben a duçh.

E dopo i dè un sburton e lu butà in fonz dal mar.

Apene rivâs tal païs de Regine, il Re al si consolà dutt e al bussà so fie ; ma nol saveve a cual dai fràdis dâle par muir. Si cuistionà un piezz, e dopo clamàrin un studiât, par ch'al disess cui che meretâve la fie dal Re. E il studiât al fevelà cussì :

— A l' è ver che senze il fradi mago chei altris no podevin fa nuje ; ma anche dopo scuviart il sît dulà che jere la Regine, cui la varèss puartade vie se nol foss stât il lâri ? E se il çhazador nol vess copade che acuile, ce saressial nassût? E in ultim, se chell ch'al sa incolà i ùs nol vess incolade la barce, no saressiso inëâs duçh ?... Dunçhe, second il miò parè, l' ultim dai cuatri fràdis al meréte di sposâ la fie dal Re. — E cussì jè stade.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

E tu Toni tal gnò stomi, e tu Pieri tal gnò cûr, se il gnò Toni al mi bandone i ai ben Pieri iò sigûr!	(E tu, Toni, nel mio petto, e tu, Piero, nel mio cuor, se il mio Toni m'abbandona, Piero ben sarà il mio amor!)
Se tu fos nomo tu bielo nomo tu da maridaa, i vorès metici in tar un veri e i vorès faci illuminaa.	(Se tu solo fossi, bello, solo tu da maritar, vorrei porti sotto un vetro, vorrei farti illuminar.)
E e ben biela la frùtato, ma tociàlo a no sci pò, se tociàlo a sci podevo, i la varès tociado iò.	(Com'è bella la ragazza! ma toccarla chi potrà? Se toccarla si potesse, io l'avrei toccata già.)

La proprietà essendo molto divisa, se in Collina non si trovano ricchi, mancano d'altra parte anche i proletari, mentre ognuno s'ingegna di trar suo pro da un nonnulla, il che affina in modo singolare l'intelligenza.

Collina potrebbe essere per la sua postura un ottimo soggiorno alpino. Discreta (e di molto migliorata dal 1876) l'osteria Faleschini. Facile, occorrendo, trovare ospitalità nelle più agiate famiglie.

Come centro di escursioni, Collina potrebbe sostituirsi con vantaggio a Plecken, dove si trova troppa gente, e sopratutto troppa gente ricca e più dedita a una cura tranquilla che a far professione di alpinismo e a sopportare gli alpinisti.

Per le Nozze Murero-Rizzi, alcuni amici dello sposo gli dedicarono un *ricordo di antiche costumanze*, che vigevano nei comuni di Chiusaforte e di Raccolana.

Riportiamo i due documenti stampati, che furono tratti dai volumi delle deliberazioni delle *Vicinie* che si conservano nel Municipio di Chiusaforte — volumi dai quali il prof. Valentino Osterman ci ha promesso di estrarre alcune interessanti notizie. I documenti che ristampiamo si riferiscono ad una strana «costumanza, la quale di solito in altri paesi si risolveva «nella semplice scornata o scampanata (*batarele* o «*çhalderade*), costumanza viva ancora presso tutti «i popoli europei. Curioso avanzo di barbari tempi» (dice la breve prefazione ai documenti) «è da ritenere sia questa una costumanza dei Germani e non «risalga all'epoca di Roma, dove colla *Lex Julia et* «*Papia Papirica* si tendeva anzi a diffondere, a «rendere quasi obbligatorio il matrimonio, e dove «l'uso del divorzio avea resa generale l'idea delle «seconde e terze nozze.

«Gli uomini che componevano la Vicinia di Chiusa «si comprende ch'erano uomini molto pratici, perchè «delle tanse che imponevano, una parte riserbavano «in proprio beneficio. Ed è strano vedere come la «Cancelleria di Moggio rendesse esecutiva la delibera «della Vicinia.

«Solo dopo cominciato il grande dramma della Ri«voluzione Francese l'Ecc.° Reggimento di Udine «proibì le tanse per maritaggi cercando abolire questi «avanzi di tempi feudali....».

⨯

PARTE PER TANSARE I VEDOVI

che passano a seconde nozze.

1776 21 Luglio CHIUSA.

Addunati in conseglio m.e m.o (1) Natale q.m Giorgio Furtino gastaldo attuale di quest' On.o Comune di Chiusa ed annesse, Antonio q.m Francesco Battistuto, Valent.o q.m Mattia Marcon, Giacomo q.m Domenico Linasso, Pietro Vinago, Mattia Rizzi, Gio Batta q.m Fran.co Battistuto, Zuanne Marcon scudin, Luca Pesamosca, Giorgio q.m Paulo Pesamosca, Domenico q.m Gio Batta Linasso, Ant.o q.m And.a Samoncino, Nicolò q.m Giorgio Pesamosca, tutti del corpo del comun stesso, stati in quest'oggi eletti, e deputati nel pien conseglio seguito loco, et more solito, dopo la S.a Messa Parochiale a quali fu impartita facoltà con parte verbalmente presa di versare sopra importanti affari del loro Comune sudd.o; e così sull'incontro di questa unione hanno tansato m.r Giacomo q.m Zuanne Marcon passato in questi ultimi giorni alle 2.de nozze, per la calderata solita a farsi in simili casi, come hanno sempre costumato a tutti per consuetudine antica, dico l'anno tansato in L. 30:— cioè L. 12:— d'applicarsi alla ven.a Chiesa di S. Antonio in Casasola, L. 12:— in tante S.te Messe per le Anime purganti e L. 6:— a beneficio delli uomini suddetti, la qual summa detto Marcon dovrà pagarla effettivam.te entro il corrente mese in diffetto gli saranno levati tanti effetti. Come pure And.a q.m Antonio Marcon passato alle seconde Nozze fu tansato ut sopra L. 12:— cioè L. 8:— alla Ven.a Chiesa suddetta e L 4:— a pro delli sopradetti uomini, e queste debba pagarle entro il pros.o vent.o agosto. Così etc.

IGNAZIO MARCON *scrivano*.

Nota in calce.

1790 NB.e L'ecc.mo Regimento d'Udine proibisce quaquale (sic) Tansa per maritaggi e così per passaggio d'un luoco all'altro della sposa, o sposo, e però la parte sudd.a in avenire non forma consuetudine, onde nulla etc.

(Dal registro delle parti e deliberazioni dell'On.o comune di Chiusa ed annesse vile — dall'anno 1772 a 1778 a c.a 34.

(1) mediante messo.

Capitaneus et Judices.

Ad ist.a dell'On.o Comun di Chiusa assuntor di Giud.o di m.r Antonio Battistuto, per il Pub.co N.ro Ministro resti intimato a Giacomo Marcon di Ravoredo come contradice al tal qual mandato 4 corr.te perchè quello revochi tamquam male etc. avendo il detto Comun fattoli levare i pegni per non aver voluto pagar la Tansa impostali come l'antichissima consuetudine per esser passato alle 2.de nozze, anzi dovrà in 3.ne (1) di g.ni 3 pross.i vent.ri redimer coll'effettivo esborso di L. 30:— di Tansa impostali, e spese, le tre sue caldiere di peso in tutte con tutto il Ferro L.re 14.6, altrimenti protesta senz'altre notizie di passar alla vendita d'esse che tanto ex abundanti, et sine pregiuditio ed aliter ed in quantum etc.

Moggio 8 agosto 1776.

(L. S.)

Il V.e Cancell.e f. M.

Da un'altra pubblicazione per nozze — (*Nozze Bellavitis-Jannace*, Sacile 22 giugno 1889; omaggio dei cognati Francesco Piovesana, avv. Girolamo Cristofoli, avv. G. B. Cavarzerani) — riportiamo due documenti che si riferiscono agli ultimi tempi del dominio Veneto in Friuli, ed attestano della fedeltà dei Friulani alla Repubblica.

Parte del magnifico Consiglio della città di Sacile

28 Giugno 1796.

Congregato il Magnifico Consiglio sopra la pubblica Loggia nella solita Camera de' Consigli — premesso il suono della Campana, ed Invito — dove intervennero *L'Ill.mo ed Ecc.mo Sig. Vincenzo Donà Podestà e Capitano*

Il Nobile Signor Annibale Vando
Il Nobile Signor Angelo Martinelli } *Provveditori*

Il Nobil S. Pietro Grandis Censor
» Romualdo Gaiotti Contraditor
» Lodovico Mazzarolli
» Giacomo Carli
» Antonio Fratta
» Tommaso Piovesana
» Gio. Antonio Gaiotti

(1) termine.

Il Nobil S. Francesco Doro
» Bortolo Butta
» Carlo Fabio } *Massari di Comun*
» Gio. di Prata }
» Giuseppe Plateo
» Giuseppe Mazzarolli
» Bernardo Marigotti
» Francesco Bellavitis
» Camillo Vando
Io Annibale Ovio Cancelliere
in tutti N. 20

Quant'è l'amore che il Principe e Padre dimostra e fa gustare alli suoi sudditi e figli, altrettanta ed anco maggiore deve essere la riconoscenza da manifestarsi dalli sudditi e figli a tutte prove le più sincere con la voce, con il cuore, e con le opere.

Sono vicini quattro secoli dacchè questa fortunata Comunità si è dedicata suddita volontaria alla Serenissima Repubblica di Venezia; ed a quelli Antichi Padri che si sono prestati a procurare ad essi, ed alli loro più tardi Nipoti la fortunata dipendenza da questo aureo Augusto Dominio devono essere debitori li trapassati, viventi, e futuri cittadini di eterna memoria; ma con maggiore efficacia la si deve a Dio Onnipotente, perchè li abbia ispirati a dedicarsi a tal dolcissimo Principato.

Non fa mestieri di ricorrere agli Archivi, ne' quali sussistono li più luminosi confronti di fatto della paterna indefessa Cura, e della sviscerata tenerezza di un tanto Principe. Tutti li sudditi viventi ànno sotto l'occhio questi attributi, poichè — mentre quasi tutta l' Europa s' attrova nelle angustie — godono essi le maggiori felicità nelle domestiche mura fra gli amplessi della paterna, coniugale, e figliale affezione.

Nella circostanza ora palese, che il pubblico Erario abbisogni di straordinari sussidi, qual suddito Corpo, senza incorrere nella taccia d' ingrato, non accorrerà prontamente a prestarsi nelle misure corrispondenti alle proprie forze con uno spontaneo tributo?

Mossi da tali sentimenti, li nobili S. S. Provveditori mandano parte col pieno consenso del Censor e Contraditor di questo Consiglio, che sia senza ritardo offerta al Senerissimo Principe la *summa di Ducati due mila effettivi in nome di questa Magnifica Comunità;* ed attese le attuali ristrettezze della cassa della Comunità stessa, che sia implorato il permesso di prender a livello francabile la detta summa di Ducati 2000 effettivi per pagarne li prò annuali con le rendite della Comunità fino alla francazione, che dovrà essere fatta con le rendite pure della Comunità medesima; restando questo Consiglio con il dolore di non poter dare una maggior summa in co-trassegno della suddita di lui fedeltà; sperando n..a grandezza di S. Serenità che accoglierà con paterna benigna condiscendenza la divota di lui obblazione, ed istanza riguardo a questo miserabile tributo, calcolando non la summa, ma l' aperto sincerissimo cuore della di lui fedelissima Comunità.

Qual Parte dall' acclamazione più commovente di tutti li Cittadini intervenuti alla presenza come sopra, fu presa.

ANNIBALE OVIO CANCELLIERE.

DUCALE

dell' Ecc.mo Senato della Repubblica Veneta che accetta l'offerta di Ducati 2000 fatta dalla Città di Sacile, ed esprime ringraziamenti.

30 Giugno 1796

Lodovicus Manin Dei Gratia Dux Venetiarum Nob. et Sapienti Viro Vicentio Donà de Suo Mandato Potestati, et Capitaneo Sacili Fideli Dilecto Salutem, et dilectionis affectum.

Rimarca con vera compiacenza, e conforto il Senato il Suddito attaccamento di questa fedelissima Città ad evidenza dimostrato nella Parte per l'acclamazione presa nel suo Consiglio, e da voi accompagnata al Savio Cassier del Collegio nel giorno 28 cadente, con cui spontaneamente offre in gratuito dono nelle presenti pubbliche urgenze la Summa di Ducati 2000 effettivi.

Dovuta alla Città medesima per un così visibile testimonio di costante attaccamento una piena commendazione,

Il Senato

mentre autorizza il Savio Cassier medesimo ricever opportunamente in Cassa Conservator del Deposito la Summa predetta, vi commette di far venire alla pubblica udienza in momento di maggior concorso gli attuali Provveditori, e Consiglieri, dando loro in copia le presenti, di loro palesare nei modi li più addattati i pienissimi sensi del pubblico aggradimento; rendendoli a pari tempo intesi, che nella rilevata mancanza dei necessari istantanei mezzi, restano autorizzati di poter prendere a livello affrancabile sopra le naturali rendite della Città la suindicata Somma. al qual' effetto s' impartiscono le occorrenti facoltà ad ogni Nodaro munito dei requisiti prescritti dalle Leggi di poterne stipulare i relativi istrumenti.

Dat. in Nro Duc. Palatio Die XXX Junij Ind. XIV 1796.

PIETRO ALBERTI Segretario.

Ogni volte une.

Zorutt, ҫhatansi in campagne, al fo' visitàt da doi amis.

Subit rivàs, lui al mett su un ҫhalderuz di aghe sore il fug. I doi amis, crodint che al voless faur il cafè, i disèrin:

— Sior Pieri, che nol stedi a disturbàsi... Sin jentràs un momentin nome par saludàlu...

E lui serio serio:

— Che stedin pur in pas... Hai di fàmi la barbe...

P.

I SEPOLCRI

DEI PATRIARCHI DI AQUILEJA

Anno II. DOMENICA, 25 AGOSTO 1889. Num. 7.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Fra Libri e Giornali.

Prof. Federico Simzig. **Solecismi nella parlata goriziana.** *(Estratto dal Programma dell' i. r. Ginnasio di Gorizia. Anno 1889).* — Gorizia, Tip. Paternolli.

Gli studi dialettologici, fino a non molto tempo fa, quasi trascurati, hanno preso in Italia uno slancio, un indirizzo così severamente scientifico, che noi possiamo vantarci sotto questo rispetto d' essere superiori in certe parti alle altre nazioni. L' Ascoli, il Flechia, il D'Ovidio sono dotti che devono essere amati da tutti gl' italiani, come quelli che seppero mettere a profitto gli immensi tesori sparsi in tutta Italia nei nostri dialetti e nelle nostre parlate. È così che da noi fu possibile tracciare una carta dialettologica sicura nelle grandi linee, ciò che con molte più incertezze si può fare altrove, in Francia, per esempio: per convincersene, basta confrontare i lavori dell'Ascoli sull' Italia con quelli relativi alla Francia, poniamo pure quello ultimo del Suchier (in *Grundrisz der romanischen Philologie* pubblicato dal Gröber), una monografia amplissima che riassume tutti gli studi fatti sull' argomento.

Negli studii dialettologici una delle parti che rimangono più inesplorate è la parte sintattica, che è la più difficile per la essenza stessa del dialetto e l' instabilità propria dei linguaggi parlati. Bisogna cogliere delle sfumature, degli atteggiamenti sfuggevoli, e coglierli nel momento opportuno. Il fabbricarvi sopra una rete di distinzioni e di suddivisioni, per modo che ogni fenomeno resti distribuito nello scompartimento assegnato alla sua famiglia, è quindi doppiamente difficile. D' altra parte studiare il movimento del pensiero nel discorso credo sia impossibile senza aver esaminato prima internamente questo discorso e il suo organismo proprio, in altri termini senza aver fatto la sintassi analitica prima della sintassi sintetica. Quando poi si tratti di determinare in una lingua e peggio in un dialetto le influenze esteriori di altri linguaggi, o quelle speciali direzioni del pensiero segnate dalle abitudini glottiche, come ebbe a chiamarle un dotto romanista, il Rajna, bisogna andare guardinghi più che in nessun altro argomento. Per esempio l' influenza, sintattica, del celtico sul francese antico è uno dei punti più delicati della filologia romanza.

Queste ed altre idee di tale natura mi si affacciavano spontanee alla mente leggendo l' opuscoletto (pag. 1-21) del Prof. Simzig, che, diciamolo subito, sarebbe un' ingiustizia voler trattare come una ricerca scientifica sul dominio degli studi ladini.

Il suo scopo è eminentemente pratico; lo dice l'A. stesso: (p. 21) « Fermare l' attenzione dei docenti e dei discenti sull' incompatibilità più sentita che creduta di siffatti solecismi; preparare la via ad una purificazione sistematica del dialetto e mercè questo della lingua letteraria: ecco lo scopo del presente scrittarello. » A pag. 17 è notato un solecismo che « pregiudica grandemente l'apprendimento della buona favella italiana », a pag. 19 un altro « che vuol essere energicamente riprovato dal maestro che insegna grammatica italiana. » Ciò premesso quanto allo scopo del lavoretto, ecco brevemente e precisamente in che esso consiste.

Fatte nelle prime pagine alcune erudite osservazioni e dichiarazioni sulla genesi e sul valore della parola solecismo, sull' opportunità delle quali si potrebbe anche non essere d' accordo con l' A. per più di una buona ragione, il Simzig viene a parlare della difficoltà che presenta il tema da lui preso a trattare, specialmente per chi è nato e cresciuto in un ambiente così vario, dialettologicamente, come il Goriziano. Mi permetto di rilevare un periodo perchè credo contenga un' esagerazione. Si legge a pag. 4: « Un vero goriziano che debba e voglia vivere in mezzo al mondo goriziano di una vita sciolta e naturale, schifando quella dell'originale e del solitario, ha il dovere imprescindibile di conoscere, bene o male, tre lingue e due dialetti, e sono le lingue italiana, slovena e tedesca, i dialetti friulano e veneto (triestino). » Ho conosciuto parecchi goriziani che facevano anche buona figura in società e che non sapevano lo sloveno; eppure conducevano una vita « sciolta e naturale », come dice elegantemente il Prof. Simzig. Ma forse non erano i « veri goriziani ».

L'A. in quanto all' importanza dello studio dei solecismi, che egli inizia, si ferma a parlare delle relazioni tra lingua e dialetto e della natura di questo ultimo, e lo fa spogliandosi dei pregiudizî che dominarono fino a poco tempo fa anche tra persone dotte in queste materie.

« La lingua letteraria è aborigine un dialetto essa pure..... e il suo stampo fonetico, morfologico e sintattico è suppergiù dello stesso valore che quello di ogni altro dialetto. » (p. 7). Accennato al posto che spetta al ladino nella dialettologia italiana secondo l' Ascoli, che è quello assegnatogli pure dal Körting e dal Gröber, per dimostrare la « perfetta analogia sintattica tra il friulano e l' italiano » l'A. trascrive una fiaba, pubblicata dalle *Pagine Friulane*, anno I° N. 6, con la versione italiana di fronte. È verissimo che la sintassi friulana poco o punto ha di particolare, ma precisamente perchè le particolarità sono sfumature van cercate e notate. Io, per esempio, osserverei il periodo: « La justizie cirì di chapâlu par dâi le condane, ma lui, schampat, si butà tal bosc, e là al viveve come lis bestiis. », tradotto dallo Simzig: « La giustizia cercò di acchiapparlo per infliggergli la condanna; ma lui, scampato, si gettò nel bosco ed ivi viveva come le bestie. » Il passaggio quasi improvviso di tempo « si butà — al viveve », preparato solamente dall' avverbio là, mi richiama alla memoria molti costrutti friulani dove il pensiero si muove più libero

che in italiano. Non so se ad un toscano verrebbe in bocca spontaneamente la frase « si gettò nel bosco ed ivi viveva » — a me pare di no; certo, la ripeterebbe e interrogato se — si può dire — risponderebbe di sì. Ma è un fatto questo comune che chi ha appreso la lingua sonante e pura dalla mamma e non dai libri, non sappia rendersi sempre conto di quello che inconsciamente dice o evita di dire, inconsciamente. Per riconoscere le leggerissime abitudini e libertà sintattiche c' è ancora l' aggravante che chi scrive friulano per il fatto stesso che scrive si avvicina alla lingua letteraria e segue anche lui più o meno la tradizione scritta. In conclusione non scriverei con l' A. « perfetta analogia sintattica ».

Seguono quindi 148 proposizioni friulane ad « esemplificazione dei principali teoremi sintattici » distribuite nelle 8 rubriche seguenti: *A)* Articolo e concordanza; *B)* Uso dei pronomi e degli affissi; *C)* Nessi preposiziali; *D)* Uso dei tempi; *E)* Uso dei modi; *F)* Uso dell' infinito; *G)* Uso del participio e del gerundio; *H)* Forma interrogativa della proposizione. Nelle annotazioni alle singole rubriche sono rilevati 16 « solecismi » della parlata goriziana. (pag. 16-21).

A) 1. — « omissione dell' articolo determinante o indeterminante là dove ci dovrebbe stare, è uno slovenismo. Esempi a iosa: omettete gli articoli nelle proposizioni sub. *A.* » Il lettore non goriziano, come non lo è il sottoscritto, si trova alquanto imbarazzato; in alcune delle proposizioni accennate si può ommettere benissimo l' articolo, in altre no; si p. e. nella 8: Lis montagnis e la planure son cuviertis di nev, e nella 9: Iu agn e' corin par duch; nelle altre, poniamo nella 4: Duto la famee j' è unide, non si può. I due casi sono alla pari, alle stesse condizioni? È poi scientifico dire senz' altro: « gli è uno slovenismo disgustoso »?

B) 2. — « ommissione del pronome personale quale soggetto o ripresa del soggetto », onde è rarissima l' iterazione del pronome.

3. — « abuso del pronome personale femminino di terza persona riferendosi a soggetto mascolino. » P. e.: j' era cognossut, per: al era cognossut. L' esempio dato dall' A. a pag. 17 e l' altro al quale rimanda contengono l' imperfetto del verbo essere. Le due proposizioni citate non sono le più adatte perchè oltre la forma *era* per l' imperf. di essere in friulano c' è forma più regolare *jere, jare,* sicchè quell'*j'* delle proposizioni potrebbe formare coll' *e* seguente il successore romanzo dell' *e* breve latino in erat. Un altro esempio dell' abuso menzionato dall' A. lo abbiamo a pag. 19: Il cil j' ha prometut per: Il cil al.... Prima di dire con lo Simzig che questo « è un solecismo imperdonabile » bisognerebbe stabilire che l'*j'* è il pronome personale femminile di terza persona, e niente altro in tutti i casi.

4. — « accozzamento del riflessivo *si* con un soggetto pronominale di prima o seconda persona ». P. e.: Cemud si clamis-tu? Iò si clami. Perchè non notare il fatto che un tale uso od abuso del pronome di terza persona è proprio di molte lingue antiche e moderne in maggiore o minore estensione?

5. — sostituzione della particella averbiale *ne* con un pronome personale oggettivo di terza persona (*lu, la, ju, lis*); talvolta *ne* si ommette senza sostituire niente.

6. — uso di *come* dopo un comparativo, invece di *che.* P. e. 'O hai plui fiducia in te come in to pari, invece di: che in to pari. L' A. nota come questo errore possa, lui veramente dice deva, essersi introdotto nel friulano dall' uso del tedesco carintiano che confonde *wie* ed *als* — *wie* che si usa nelle proposizioni positive, *als* che si usa nelle proposizioni comparative.

Continuando l' esame delle proposizioni trascritte l' A. viene alla rubrica C. ed osserva che « non distinguendo il friulano tra il *di* (*de*) e il *da* (*de ad*) non possono considerarsi solecismi quei nessi preposiziali in cui il friulano pone il *di* per *da* e viceversa. » Qui, come più sotto al numero 8, si desidererebbe una limitazione più netta del termine oltre al quale esiste il solecismo. Inoltre, rilevato il fatto, si sarebbe dovuto esaminare se propriamente in friulano non esista affatto distinzione tra *di* e *da* e se il *da* che li rappresenta tutti due non possa essere alterazione del *di, de.* Del fatto osservato dal prof. Simzig forse darebbe una spiegazione la così detta fonetica sintattica, che non bisogna mai perdere di vista, quantunque di essa si sia abusato nella filologia romanza.

7. — scambio dell' accusativo col dativo. P. e: jò ti clamavi a te, anzichè: jò ti clamavi te.

8. — certi nessi preposiziali errati. P. e: content cun... per: content di....; occupat cun... per: occupat di...; implenade cun... per: implenade di... L' A. li chiama germanismi ma permetterà che non tutti siano d' accordo con lui dal momento che potrebbero essere spiegati come una continuazione latina o anche altrimenti.

9. — la soppressione delle preposizioni, come nella frase, voi çhase, per, voi a çhase.

Alla rubrica D. E. l' A. osserva che il passato e trapassato remoto dei verbi nel goriziano e nel friulano accennano a voler uscire dall' uso. È un fatto questo che si estende ad un dominio vastissimo, e comune a molti dialetti italiani. Certi perfetti p. e. usati, per non andar molto in là, dal Porta sono ora spariti dal dialetto milanese parlato. Il francese stesso va lasciando l'uso di queste forme forti, passato e trapassato remoto, più che non si veda dalla lingua scritta. È la legge comune di livellamento e di analogia che influisce anche qui; e a un fatto che in essa trova la sua spiegazione si riferisce il 10.o solecismo osservato dall'A.: passato prossimo usato per passato rimoto. P. e: hai çhalat per: çhalai.

11. — « in luogo dell' imperfetto, denotante durata e continuità dell'azione, si pone il perfetto composto.» P. e. Il cil j' ha prometut una biela zornada, per: Il cil al prometeva una biela zornada. Qui siamo dinanzi a una mozione di tempi che meriterebbe davvero una spiegazione, o il tentativo di una spiegazione, almeno. È la coscienza del valore dello strumento che esprime il pensiero che va perdendosi, o è il pensiero stesso che muta espressione perchè ha mutato atteggiamento, o è qualche cosa altro?

12 e 13. — soggiuntivo imperfetto soppiantato dal condizionale (*amaress,* per: *amass*), o adoperato a rovescio (*foss ora,* per: *saress ora*). È questo un fatto che non solo è comune, come nota l' A., al triestino, ma anche ad alcuni dialetti dell' Italia meridionale.

14 — « uso promiscuo che fassi delle forme verbali *jo temi* (io temo) *jo sinti* (io sento) per denotare tanto il soggiuntivo che l' indicativo presente, laddove il Pirona pone per quest'ultimo la forma tematica *tem, sint,* per il soggiuntivo *temi* (tema) *sinti* (senta). »

Alla rubrica H sono notati due solecismi:

15. — mancanza nelle preposizioni interrogative del pronome pospositivo euclitico. P. e: Ce dis - (jò).

16. — uso errato del pronome euclitico di seconda persona plurale, — o, nelle proposizioni assertive anzichè nelle interrogative. P. e: vo' ames-o, per vo' amais.

In conclusione di questo ormai troppo lungo articolo, il lavoro del prof. Simzig, veramente meritorio perchè apre arditamente la via a studiare il nostro dialetto su punti che non furono mai presi in esame, ci pare abbia quelle piccole mende alle quali era impossibile sfuggire in un lavoretto di poche pagine e in un campo quasi inesplorato. Alcuni errori osservati dall' A. sono tali considerati da lui nel goriziano in sè; altri sono rilevati per rendere più corretta la prosa italiana scritta da un goriziano, ossia da uno che ha già l'abitudine d'un uso sintattico qua a là diverso dall' italiano. Del resto era inevitabile che l'A. mirando allo scopo, direi, didattico del lavoro, andasse per la via che ha percorsa, e della sua opera gli devono essere grati quanti amano la diffusione della buona lingua italiana da per tutto dove battono cuori italiani.

Terminando, mi lusingherei d' aver persuaso chi legge questo articolo di due cose: che in parte gli studi sintattici dialettali sono prematuri e ad ogni modo da farsi molto cautamente perchè difficilissimi; che essi devono essere condotti con un metodo e uno

Anno II. DOMENICA, 25 AGOSTO 1889. Numero 7.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

CAMPOFORMIO

Se tempo e forze non mi faranno difetto, spero di poter in breve portar a compimento una monografia storica del Friuli, dalla caduta della Repubblica Veneta, a quella del Regno Italico; intanto uso in parte dei materiali raccolti per rispondere alla richiesta dell'esimio D.n Valentino Baldissera, entusiasta al pari di me della storia locale, contenuta nell'ultimo fascicolo delle « Pagine Friulane » (1) *Dove fu firmato il trattato di pace del 17 Ottobre 1797?*

Premetto una breve digressione che potrà servire a schiarimento, e maggior intelligenza dei fatti successivi.

Nell'indomani della vittoria sul Tagliamento Napoleone informava il Direttorio dell' esito di essa, e dell'inseguimento intrapreso contro l' Arciduca Carlo; ed assicurava di far sventolare ben presto i vessilli francesi sul Semering; se, come lusingavasi, le armate del Reno, di Sambra e Mosa fossero già in via, o in procinto di mettervisi. A Klagenfurt nel 31 Marzo 1797 ricevette la risposta al suo dispaccio; essa recava in sostanza i rallegramenti del Direttorio pei nuovi trionfi, ma conteneva in pari tempo la inattesa dichiarazione che le armate del Reno, di Sambra e Mosa non passerebbero il Reno, per guisa che non bisognava facesse calcolo sulla loro diversione nell' Allemagna. Lo strano messaggio, dovuto alla gelosia del Direttorio ed anche agli intrighi e segrete mire politiche reazionarie che abortirono nel 18 fruttidoro (4 Settembre), fece comprendere a Buonaparte che qualche cosa si macchinava a Parigi anche contro di lui; e che ad ogni modo non era prudente richiamare sopra di sè tutte le forze nemiche così lungi dalla propria base di risorse. Due ore dopo il ricevimento del corriere, scrisse all'Arciduca Carlo che, avendo facoltà di trattare, offerivagli gloriosa occasione « di dar la pace al mondo, e di metter una fine ai mali della sua patria ».

Avuta la lettera e premendo, in ogni caso, al Consiglio Aulico di Vienna, guadagnar tempo, venne inviato al campo francese il Marchese del Gallo, ambasciatore di Napoli; ma, non essendogli stati conferiti sufficienti poteri, nulla si concluse; nel domani si presentarono a Buonaparte i generali Bellegarde e Merfeldt, e data parola d' onore, in nome dell' Arciduca Carlo, che tra breve sarebbero giunti da Vienna appositi Commissari con pieno mandato per le trattative di pace, si stipulò il seguente armistizio, che riproduco perchè testo raro a trovarsi:

« Volendo facilitare gli imminenti nego-
« ziati convengono. — 1.° Vi sarà una so-
« spension d' armi tra le Armate Francese,
« ed Imperiale, cominciando da questa sera,
« 7 Aprile, sino ai 13 alla sera. — 2.° L' ar-
« mata Francese conserverà la seguente linea:
« i posti avanzati dell' ala dritta di detta
« Armata, rimarranno nella situazione, in
« cui si trovano al presente, tra Fiume, e
« Trieste; la linea si estenderà occupando
« Treften, Littai, Windis - Feistritz, Marburg,
« Chienhausen, la destra sponda della Istuebr,
« Gratz, Bruch, Leoben, Trasayach, Mautern,
« la strada di Mautern sino a Rottenmann,
« Isdinng, la valle di Leins sino a Rastadt,
« S. Michele, Spital; la valle di Drava, e
« Lientz. — 3.° La sospension d' armi avrà
« ugualmente luogo per il Tirolo; i Generali
« Comandanti le truppe Francesi ed Impe-
« riali, determineranno su questo articolo i
« posti, ch' esse devono occupare. Le ostilità
« non ricomincieranno nel Tirolo, salvo ven-
« tiquattr' ore dopo, che i Generali Coman-
« danti le truppe Francesi, ed Imperiali nel
« Tirolo, ne saranno vicendevolmente pre-
« venuti. »

(1) Domenica 28 Luglio 1889 N. 6 pag. 103.

Dopo alcune pratiche preliminari, finalmente nel Castello di Goes presso Leoben dichiarato territorio neutro, li 10 Aprile si aprirono le conferenze tra Buonaparte da un lato, i Generali Bellegarde, Merfeldt, il Marchese del Gallo, il Barone Vincent dall'altro; e nel 18 vennero formalmente sottoscritti i preliminari della pace composta di sette articoli palesi, e nove segreti.

Di questi ultimi occorre riportare il II.° « Sarà in Udine stabilito un congresso per « la natura *dei compensi* da fissarsi alla casa « d'Austria, che equivarranno *in sudditi e* « *rendite* ai Paesi bassi ceduti, e per dar « l'ultima mano al trattato di pace tra la Repub- « blica Francese e l'Augusta Casa d'Austria.

Però la designazione di Udine fu fatta *per memoria*, chè anzi posteriormente l'Austria pretendeva che il congresso definitivo si tenesse a Berna e vi partecipassero anche le Potenze sue alleate; ma Buonaparte rifiutò recisamente, volle assolutamente che sede delle conferenze restasse Udine, e non vi intervenissero che *Lui* per la Francia, ed i Plenipotenziari Austriaci per l'Imperatore.

Buonaparte reduce dalla Carinzia dopo istituito il così detto *Governo Democratico* a Venezia, e spogliata la città delle opere d'arte, l'Arsenale delle navi; si ridusse a Mombello di Milano, e di là invitò i Ministri d'Austria a convenire intorno alla pace; si trattò veramente, e nuovi progetti vennero proposti e discussi; se non chè *les lenteurs calculées* dell'Imperatore si posero un'altra volta di mezzo, tanto da far credere al Generale, necessaria ancora la guerra.

Causa di questi indugi erano i torbidi interni della Francia; il 18 Fruttidoro (1) che si stava preparando con tante speranze della reazione europea; il vantaggio grande di trascinare le cose in avanti in stagione contraria alle operazioni militari, e le istigazioni inglesi: pretesto, la convenienza del suaccennato intervento degli alleati nel Congresso, respinto da Napoleone.

Finalmente nel 10 luglio i plenipotenziari Austriaci Don Marzio Mastrilli Marchese del Gallo, Massimiliano conte di Merfeldt Generale di cavalleria, Barone Ignazio Degelman, fissarono la loro sede in Udine; il primo andò ad alloggiare in casa Antonini dell'Arcivescovado (2), il secondo in casa Trento, l'ultimo in casa Mantica al Duomo. Il Direttorio mantenne i pieni poteri al Buonaparte, ma gli aggiunse pei negoziati Clarke, *l'espion*, come lo chiamava il Generale; riuscendo troppo chiaro, dal contegno di costui, che la principale sua missione era quella di osservare la condotta di Napoleone, e riferirne al governo di Parigi.

Tutto Luglio ed Agosto trascorsero nello scambio di inutili note, poichè, da un lato, Buonaparte, preoccupato degli avvenimenti di Francia, avea messo in seconda linea le trattative coll'Austria, tanto più che un articolo secreto dei preliminari di Leoben stabiliva che « les provinces vénitiennes ne seront « occupées par l'empereur qu'après la conclu- « sion de la paix »; dall'altro appariva esattamente vero il pensiero da esso più tardi esposto al Direttorio come ragione di agire vigorosamente: « Il est hors de doute que la Cour de « Vienne dans sa mauvaise foi espère tout de « bénéfices du temps; » ma distrutte nel 4 Settembre (18 fruttidoro) le speranze nei torbidi interni della Francia, e reso sicuro della sua posizione, il Generale intimò ai Ministri Austriaci di far sul serio. Fin dal 27 Agosto erasi esso recato a Passariano in casa Manin, lasciata dai proprietari a sua disposizione « es- « sendosi la padrona, li tre figli e la sorella « Corer che vi erano, ritirati subito a Bertiolo « distante due miglia in casa dell'Agente Man- « tovani » (1) ed occupati parecchi giorni in visite e pranzi, le *trattative di pace*, dice Marmont, (2) presero alla fine il carattere della buona fede. Però il Consiglio Aulico di Vienna non rifiniva dal metter in avanti sempre nuove pretese, tanto che i negoziatori si trovavano imbarazzati. Fu allora che il Generale Merfeldt nel 13 Settembre si recò a Vienna e ritornò nel 26 col conte Luigi di Cobenzel ritenuto diplomatico di prima forza. « Uomo di gran bruttezza, di mostruosa gros- « solanità, avea molto ingegno e uno spirito « di società leggero e spirituale; malgrado « della sua deformità, il suo talento per so- « stenere la commedia era meraviglioso. Gua- « stato dai suoi successi politici, e di società, « molto reciso, volle provarsi in questo modo « col generale Buonaparte, ma non vi riuscì. « Egli non avrebbe mai condotto a buon « termine il negoziato, se non ci fosse stato « il Signore Del Gallo, il cui ingegno fine e « conciliante, riparava continuamente il mal « fatto del suo collega. In parecchie confe- « renze egli *riuscì a rannodare trattative* « *rotte, o a prevenire scene increscevoli* » (3).

Prese alloggio in casa Florio, che divenne in Udine il sito di riunione dei congressisti.

Molte furono le gite degli Austriaci a Passariano, di Buonaparte a Udine — vivissime le discussioni — spessi i pranzi, le feste, cui partecipava largamente Giuseppina venuta anch'essa in Friuli; splendidi sopratutto i ricevimenti del Marchese Del Gallo.

L'ultima parte del negoziato si riferiva alla fortezza di Mantova, che l'Austria volea per sè, e Buonaparte intendeva aggregare alla Cisalpina; e nella conferenza dell'11 Ottobre, la violenza del linguaggio assunse carattere gravissimo tra Esso e Cobenzel.

Quali parole veramente uscissero dalla bocca di Buonaparte, se quelle « Eh bien, la

(1) Congiura realista di Pichegru.
(2) Ora Belgrado-Tellini.

(1) *Memorie del Dogado di L. Manin* pubblicate da A. Sarfatti.
(2) *Memorie del Duca di Ragusa.*
(3) *Memorie del Duca di Ragusa.*

« paix est donc rompue e la guerre déclarée; « mais ressouvenez vous qu' avant la fin del « l'Automne je briserai votre monarchie come « je brise cette porcelaine, » [1] od altre; certo è che si fu ad un pelo di ricominciare le ostilità, per le quali nella stessa sera da Passariano diede preliminari disposizioni alle truppe.

Non ruppe certo il prezioso calamajo, ma indubbiamente un gesto violento fece in questo senso; tanto che la notizia si sparse tosto per la città, che ne rimase assai impressionata, temendosi, colla ripresa della guerra, il rinnovarsi delle imposizioni e delle requisizioni.

La scena violenta della quale gli storici si occuparono, taluni per ammetterla, altri per negarla, accadde dunque l'11 [2] e non il 16 Ottobre, e in detto giorno Cobenzel inviò un corriere a Vienna, che ritornò il 16 al mezzogiorno, con l'autorizzazione di firmare; nelle ore pomeridiane Del Gallo si recò a Passariano ad avvertire Buonaparte che fissò l'indomani 17 per la conferenza definitiva.

Firmato il trattato, nel successivo giorno 18 Buonaparte lo spedì a Parigi, a mezzo del Generale Berthier e del Commissario Monge; e sanzionato nel 26 dal Direttorio esecutivo della Repubblica Francese, il sacrificio della Veneta Repubblica divenne così un fatto compiuto.

Venendo ora alla questione come posta dal Baldissera, si può con sicurezza escludere come luogo della firma Udine.

Osserva il Baldissera che, tenendosi le conferenze in Udine nel Palazzo Florio; ed il trattato essendo stato firmato dopo la mezzanotte del 17, ne risulterebbe che non potesse essere stato sottoscritto che a Udine stessa, in quel palazzo, non essendo presumibile che a notte avanzatissima i Plenipotenziari austriaci si fossero recati a Campoformido conducendo seco il Buonaparte, mentre si trovavano tanto bene uniti.

Ma in primo luogo è da obbiettare che le conferenze si alternavano tra Udine e Passariano; secondariamente, come esporrò, si hanno argomenti positivi per poter concludere che la firma venne apposta proprio in Passariano.

Del resto, gli storici contendono tra Passariano e Campoformido, ma nessuno accenna ad Udine come luogo della firma; ed infatti, dopo le scene avvenute tra Cobenzel e Buonaparte, questi, così orgoglioso, non si sarebbe adattato a firmare nella sede dei Ministri Austriaci, ed appena acconsentì che, per regola di etichetta, si datasse il Trattato da Campoformido.

Per CAMPOFORMIDO oltre gli autori citati dal Baldissera si hanno questi altri, che però scrissero senza fare veramente altre indagini oltre quelle di riprodurre la voce comune, ed il testo del trattato.

1.° 1797 Martedì 17 ottobre. Ebbe luogo il trattato definitivo di pace stipulato in Campoformido, piccolo villaggio del nostro Friuli, tra Buonaparte, generale in capo delle armate francesi dall'una, e Luigi Cobenzel plenipotenziario pell' Austria dall'altra.

Francesco di Manzano. *Annali del Friuli.* Aggiunta dell' epoca VI. — Vol. II. pag. 267.

2.° Il trattato fu composto a Udine ed a Passeriano; e firmato a Campoformido.

Campoformio. Considerazioni di **Daniele Pallaveri.** — Firenze 1864 pag. 98.

3.° Benchè non si pronunci chiaramente, pure sembra che il *Tivaroni* stia per Campoformio.

Infatti dopo aver negato sulla semplice considerazione « *che nessuno dei plenipotenziarj* « *austriaci accenna ne' suoi dispacci ad un* « *aneddoto di tal genere* » la storiella del vasoio di porcellana, e detto che « *Buona-* « *parte* avea tanta premura di concludere, « quanto Cobenzel di star duro, benchè te- « messe la guerra » chiude il periodo colle precise: « *Il 17 Ottobre il trattato fu firmato;* « *Campoformio fu una decisione personale ed* « *egoistica di Buonaparte, sollecito più del-* « *l' interesse proprio che di quello della Fran-* « *cia.* »

Carlo Tivaroni. *L'Italia durante il Dominio Francese* Vol. I. pag. 473. (L. Roux e Comp. Editori, Torino 1889).

4.° Il più strano di tutti è il seguente: « As- « sisi ad una tavola, stavano *nella villa di* « *Passariano a Campoformio (!...)* quattro « plenipotenziari austriaci uniti, avendo di « fronte il solo Buonaparte. Cobenzel, riepilo- « gando le pretese dell' Impero, non cessava « di alludere alla smodata ambizione del gio- « vane capitano che avea di fronte. Buonaparte « allora, con atto istantaneo, dichiarò rotta la « conferenza e riprese le ostilità. Spaventato « Cobenzel da questo ardito procedere, firmò « il trattato. »

Mantova e le guerre memorabili nella valle del Po. Considerazioni storiche Militari di **Carlo Lodi** Maggiore del Genio. (Bologna — Zanichelli 1877 pag. 315).

PER PASSARIANO:

1.° Il generale Marmont che stava a Passariano con Buonaparte così riferisce: « Il « soggiorno di Passariano ritorna in questo « momento alla mia memoria con un prestigio « tutto particolare; esso avea un carattere « suo proprio, cui circostanza alcuna non ha « mai riprodotto di poi.

« Eravamo tutti giovanissimi, principiando « dal Capo Supremo fino all' ultimo degli uf- « ficiali; tutti brillanti di forza, salute, e « divorati dall' amore della gloria. Una vera

---

(1) **Pallaveri** — *Campoformio.*

(2) Nel giorno 10 Buonaparte scriveva al Direttorio — La pace sarà firmata questa notte o i negoziati saranno rotti. —

« amicizia ci univa, e vi erano esempi di
« attaccamento che andavano fino alla de-
« vozione.....

Dopo descritti i plenipotenziari, le trattative ecc ecc., conclude: « La pace fu firmata
« alli 17 ottobre 1797. Portò il nome del vil-
« laggio di *Campoformio* situato ad eguale
« distanza tra Udine e Passariano. Tuttavolta
« non si è in Campoformio tenuta alcuna
« conferenza, ma solo dovea in esso avvenire
« la *firmatura*. Vi *fui mandato* per farvi appa-
« recchiare ogni cosa, ed in pari tempo per
« invitare i Plenipotenziari a *continuare la loro*
« *strada fino a Passariano*. Essi vi accondi-
« scesero di buona grazia. Si firmò *datando*
« *da Campoformio, dove erano stati fatti*
« *tutti gli apparecchi per la forma*, e certo
« mostrasi in quel villaggio la camera dove
« avvenne quel grande avvenimento, la tavola,
« e la penna impiegata a compierlo!.... avviene
« di queste reliquie come di molte altre!... »

Memorie del Maresciallo Marmont. — Vol. I. pag. 146 (Milano, Francesco Sanvito 1859).

2.° « Finalmente fu segnata in Passariano
« la pace — desiderando però le parti che
« fosse segnata nel luogo della loro dimora,
« per combinar il tutto fu datata da Cam-
« poformio villaggio a mezza strada circa
« tra Udine e Passariano.

Memorie del Dogado di Lodovico Manin pubblicate da **Attilio Sarfatti** (Venezia 1886 pag. 108).

Notisi a questo proposito che il padre dell' avv. Jacopo Mantovani, il donatore del calamajo al Zoppetti, era nel 1797 l' agente generale di casa Manin a Passariano — e quindi in condizione di poterlo avere. Ciò conferma sempre più il fatto che la firma avvenne in Passariano.

×

3.° Ma noi friulani abbiamo un elemento storico prezioso, superiore ad ogni altro, nel *Diario inedito* del Conte Carlo Caimo-Dragoni, di proprietà attuale del nipote Nicolò, e che sarebbe un gran bene venisse acquistato e depositato nella civica Biblioteca. In esso è, per così dire, fotografata la storia d' ogni giorno, d' ogni ora dal 1773 al 1830, e non vi è avvenimento civile, — militare, — religioso, che non sia da esso narrato nei più minuti particolari.

Il Conte Carlo Caimo era di una onestà e scrupolo eccezionali; nessuna esagerazione ne' suoi scritti si riscontra, e se anco si permette qualche giudizio, lo fa dopo narrato fedelmente l' episodio, ed in modo timido e riservato — così che il *fatto è sempre staccato ed indipendente dal giudizio stesso*. Curioso per indole, senza bisogni — legato in parentela colle famiglie Florio, Mantica; in stretta amicizia cogli Antonini, coi Trento ecc., durante il memorabile 1797 esso passava le sue ore indagando e ricercando notizie per inserirle nel suo Diario. — Suo fratello era capo della Municipalità di Udine, e con questo mezzo, approfittando delle altre parentele ed amicizie, partecipava a tutti i ricevimenti dei plenipotenziari. In casa Florio poi passava tutte le ore in cui li sapeva congregati; e non vi è arrivo e partenza — impressione e permanenza, che esso non abbia notate. Si può quindi affidarsi interamente alla sua coscienza, ed accettare per assoluta verità quanto lasciò scritto e che pel momento interessa.

« *11 Ottobre 1797*. Alle ore due della sera
« arrivò da Passariano in casa Florio presso
« il Conte Cobenzel, il Generale Bonaparte,
« ove pranzò e si unì con li altri tre Mini-
« stri Austriaci Merfeldt, Deghelman e Mar-
« chese Del Gallo, al solito congresso, *nel quale*
« avendo trovato delle disparità tra essi, il
« *Bonaparte distintamente con il Conte Co-*
« *benzel, si levò, abbandonò il congresso e*
« *tosto parti inaspettatamente per Passariano*
« *alle ore 8 circa senza neppur congedarsi*
« *con li ministri e dichiarando di voler nuo-*
« *vamente la guerra.*

« *12 Ottobre 1797*. Fu a pranzo dal gene-
« ralissimo Buonaparte a Passariano, il Mar-
« chese Del Gallo col segretario Mattei, ri-
« tornando la sera alle ore 8 in Udine molto
« contento del ricevimento avuto dal Gene-
« ralissimo; e avendolo *trovato più calmo nei*
« *suoi pensieri*, e non avendo rilasciato verun
« ordine per movimento della truppa, solo
« rilasciati gli ordini acciò tutto fosse pronto
« e disposto pel caso di nuovo attacco.

« *16 Ottobre 1797*. La mattina arrivò in
« Udine da Vienna al mezzogiorno di ritorno,
« il corriere Mayer ufficiale austriaco, e poche
« ore dopo partì per Passasiano dal Gene-
« ralissimo Bonaparte il Marchese del Gallo
« con il suo segretario Hobbes, ritornando
« la sera circa le ore 5 della notte. (1)

« *17 Ottobre 1797*. Alle ore 13 partirono
« il Marchese Del Gallo, e il Merfeldt per
« Passariano dal Generalissimo Bonaparte con
« carrozza a 6 cavalli, e altra a 4 con il
« segretario Hobbes, ed aiutante Valusso del
« Maresciallo Merfeldt.

« Alle ore 22 e mezza, dopo il pranzo del
« conte di Cobenzel, partì esso, il Deghelman
« per Passariano dal Generalissimo Bonaparte
« con carrozzino a 4 cavalli; *e il 18 detto la*
« *mattina alle ore 19 fecero ritorno tutti 4*
« *li Ministri Austriaci in Udine, dopo aver*
« *essi unitamente al Generalissimo Bona-*
« *parte sottoscritta la pace alle ore 10 di*
« *Francia*, (2) *sono le ore 4 del 17 italiane,*
« nel palazzo *dell' ex Doge Lodovico Manin*

(1) Calendario all' italiana, da una Avemaria all' altra.
(2) Nel calendario della Repubblica francese il giorno si divideva in 10 parti uguali — l'ora valeva 2.40 dell' attuale.

« *e nipoti; ma nella carta pubblica fu messo*
« *averla segnata non in Passariano, ma*
« *nella villa di Campoformido, lungi da Pas-*
« *sariano 8 miglia, e 4 da Udine, ove era*
« *anche allestita e preparata una camera oc-*
« *correndo, ma che non fece bisogno.* Al
« momento del ritorno in Udine dei Ministri
« Austriaci si divulgò per la città si bella
« nuova; e tosto tutti esultavano, non per
« altro i democratici che ne restarono mal-
« contenti, e così il Governo centrale com-
« posto di tanti giacobini.

« *18 Ottobre 1797.* Alle ore 24 di sera
« arrivò da Passariano al grandioso pranzo
« di 40 coperti del conte di Cobenzel il Gene-
« ralissimo Bonaparte con la moglie, Berthier
« e molta ufficialità dello Stato maggiore,
« con sette carrozze, due a 6 cavalli, una
« a 4, tre a due e una con un cavallo;
« N. 21 soldati a cavallo per scorta e cor-
« riere. Al detto pranzo furono anche li tre
« Ministri Austriaci Deghelman, Merfeldt,
« Marchese Del Gallo, e segretari. Il Gene-
« nerale Bernadotte, il Generale Friand, l'aiu-
« tante generale Sarrazin e vari nobili della
« città. Dopo il pranzo stettero in allegra
« compagnia fino alle 4, che ripartì per Pas-
« sariano il Generalissimo Bonaparte con il
« suo seguito. »

×

Dopo ciò per conto mio non dubito più, che il vero luogo della firma del trattato sia Passariano.

Udine, Agosto 1889.

ERNESTO D'AGOSTINI.

A FAUSTO BONÒ

che mi donava - l' unico esemplare a lui rimasto - de' suoi Sonetti sulla *Carnia*. (1)

L' estro, che gli anni e 'l rigido lavoro
Mi spensero nel core, or tu raccendi
Col flessüoso verso, onde il decoro
Dei carnii plaghi ad illustrare imprendi.

La valle di San Pietro, cui tesoro
È l' onda salutifera; i stupendi
Panorami di Ficlis; il ristoro
Balsamico de l' aure al cor mi rendi;

E con la fronte di Pontini amato
Mi scorgi a rimembrar gli ameni studi,
Che 'l Valoroso m' apprendea d' ornato.

Ma più commovi l' alma e più m' illudi
Allor ch' a Pagavini lagrimato
Le perdute del sol gioie dischiudi.

Treviso, 13 giugno 1889.

MICHELE HIRSCHLER.

(1) *Carnia* — Sonetti di Fausto Bonò — seconda edizione accresciuta — San Vito — Tipografia Polo e Comp. 1888.

AGNE FRECESÇHE.

La vecchia biascicava delle *ave marie* sul-l' uscio della cucina.

— *Mari, e jè agne Frecesçhe* — disse *Vige;* — e presa una fetta di polenta, andò a portarla all'accattona.

— *Diu t' al merti, che giovine.*

— Amen — rispose la ragazza.

— *Ulu nuli une prese?* — continuò *agne Frecesçhe,* presentandole la sua scatola da tabacco.

— *No, no usi jò.*

— *Ciò, ciò, ti vergognitu par chêl?* — insistette la vecchia col suo tono di voce più amabile. La ragazza prese il tabacco e tornò in cucina.

— Che fai? — domandò la madre inquieta.

— È vero! — esclamò la ragazza gettando via mezzo il tabacco che l' era rimasto appiccicato sulle dita. — Credi che potrebbe?... — e girò intorno uno sguardo atterrito.

— Lo dicono; ma speriamo che non sia — concluse la madre.

Una volta, tanti tanti anni addietro, *Frecesçhe* era una bella giovane, alta e bruna; povera, andò sposa a un povero *sottan* come lei: lavoravano per gli altri, si volevano bene e vissero così in pace per molto tempo; ma non ebbero figli. Da vecchio, *barbe Gombôs* faceva il *pizzighett; agne Frecesçhe* filava filava il lino indefessa per le donne di Talmassons. A un tratto *barbe Gombôs* venne a morire; *agne Frecesçhe* restò sola, vecchia e malaticcia; non potè pagare l' affitto, la scacciarono di casa. Girò qualche tempo senza tetto, senza mezzi di sussistenza, finchè il municipio di Talmassons prese a pigione per lei una camerùccia *tal lûc dal Morel in Savalons* e là si nicchiò aspettando la morte che s' è dimenticata di lei. Da quel giorno, gira appoggiata sul suo bastone a domandare l' elemosina, fila ancora qualche po' di stoppia quando gli acciacchi non l' obbligano al letto.

×

In una bella giornata di maggio *agne Frecesçhe* era uscita per domandare l' elemosina e anche per riscaldarsi un poco al sole; si avvicinò all' uscio di *Vige* e cominciò:

— Sia lodato Gesù Cristo... — ma in quella un giovanotto alto e robusto balzò fuori dalla cucina e mettendole i pugni sul viso, gridò bestemmiando:

— Via di qui, anima del diavolo, andate via, se no vi finisco.

— Che avete, cosa v' ho fatto? — chiese la vecchia impaurita.

— Che cosa m' avete fatto? Lo saprete voi, brutta strega!

— Dio buono! — esclamò la vecchia turandosi gli orecchi — Non mi dite quella brutta parola! Non mi minacciate così... Volete uccidermi?

Il giovane parve riflettere:
— Se fosse proprio vero che coll' uccidervi guarirei mia sorella, come dice la gente.... — e la guardava con occhio torvo. La vecchia tremò maggiormente e giungendo le mani, lo scongiurò piangendo:
— Ordinatemi ciò che devo fare!
— Guarire *Vige* che da due mesi non sembrami più lei: non mangia, non dorme, è pallida e debole che non può reggersi in piedi... Ah strega maledetta — continuò stringendo di nuovo le pugna.
— Vi giuro ch' io non c' entro per nulla; ma se lo volete, ebbene, pregherò tanto la Vergine Santissima che la faccia guarire e spero che vorrà esaudirmi.
— Andate via e ricordatevi che, se entro otto giorni *Vige* non è guarita....

Fece un gesto minaccioso e rientrò in cucina.

Agne Frecesçhe corse via quanto potè colle sue povere gambe, si chiuse nella stanzuccia e si lasciò andare sul suo pagliericcio, stanca, sfinita.

Pensava alla sua ridente gioventù, alla vita laboriosa, alla vecchiaia desolata; rialzando il capo, pregò con fervore la beata Vergine di far guarire la *Vige*, risparmiando a lei chissà quali nuove torture... a lei, la strega odiata e insieme temuta!

×

La madre di *Vige* la stava osservando mentre accudiva lenta e svogliata alle faccende di casa; sua cognata *Miutte* le parlava con calore:
— Credetemi, non c' è altro mezzo.
— Sì, veramente, abbiamo fatto di tutto. Suo fratello è stato a bruciare *une çhamese fur dal cunfin da l' ort;* ha portato un vestito due miglia lontano e lo ha bastonato ben bene.... tutto inutile.
— E credete proprio che sia stata la vecchia?
— Certissimo; ha offerto *une prese di tabacc* alla mia *Vige*, proprio qui, sulla porta.
— Eh sì, dicono ch' è nata colla camicia addosso!
— E poi le si vedono *lis pipinis ledrosis.*
— Le avete viste, voi?
— Non ho mai potuto osservarla bene; quando la si guarda, lei s' insospettisce e china subito gli occhi.
— Sapete che ha stregato anche la *purcite di comari Menie?*
— Se ne raccontano tante di lei! E poi, volete sentire la prova più sicura? — Si avvicinò di più ad *agne Miutte* e le mormorò quasi all' orecchio: — C' è della gente che le ha viste tutte le mani nere...
— Il giorno che il *uestri fantatt al brusave la çhamese?*
— Appunto; e il giorno che andò a bastonare l' *abit di Vige, agne Frecesçhe* era in letto che gemeva, gridava e diceva di sentirsi tutte le ossa peste ed ammaccate, come *s' a la vessin bastonade. Veso capit?*

Agne Miutte dimenava il capo, cogli occhi spalancati; poi sentenziò:
— Lasciate fare a me, io m' impegno di persuaderla.

Si avvicinò a *Vige* e tanto ragionò, che l' indusse ad andare con lei.

×

Uscirono di paese evitando di fermarsi a chiacchierare colla gente che incontravano e camminando sollecite lungo la Strad' alta, giunsero in tre quarti d' ora a *Çhasteons*, perchè bisognava che si recassero fuori della loro parrocchia: andarono dal parroco. *Agne Miutte* espose il motivo della loro visita e finì col pregarlo di benedire la *Vige*; da principio *il plevan* tentennava il capo, rispondendo che le streghe non esistono; ma infine conchiuse:
— *La benedizion a no fas mai mal* — e indossata la stola continuò: — *Fantate, çhalaimi simpri fiss tai voi.*

Mentre la esorcizzava colle sue preghiere e segni di croce, *agne Miutte* si avvicinò pian piano a *Vige* e le urtò un gomito; la ragazza volse le pupille, poi seguì lo sguardo della donna e si accorse che il prete, pallido in volto, si asciugava le grosse stille che gli bagnavano la fronte, certo per la lotta che sosteneva cogli spiriti maligni.

Finalmente se ne andarono.
— Prendiamo la via dei paesi — comandò *agne Miutte.*
— Perchè? — chiese la *Vige.*
— Perchè siamo venute per la Strad' alta e, lo sai, non bisogna seguire nel ritorno la stessa via.
— È vero, non me lo ricordavo.
— Bene, bene — continuò la donna, — non dimenticarti di fare il segno di croce ogni *contrade* (1) e sopratutto non parlare con nessuno, finchè non saremo giunti a casa... non si sa mai!

Passarono per *Sant' Andrat* ancora più sollecite; giunte davanti al cimitero in comune di *Sant' Andrat* e *Flumignan*, si avvicinarono al cancello e recitarono un *De profundis.*
— Io non verrei per di quà la notte — disse *Vige.*
— Ma neanch' io, veh? Si vedono *tantis brutis robis* nei cimiteri! Dicono che a *San Savestri* (2) il giorno della messa cantata che sai, vi saranno più di mille persone, se sbucasse fuori un morto, tutti dovrebbero cadere a terra per lo spavento.
— E non è mai uscito il morto?
— Mai, mai; fanno tante preghiere appunto per questo.
— Però ho sentito dire che una volta si vedevano ancora di più *brutis robis.*
— Certo, quando non facevano *lis rogazions.* Sai, nel mondo ci sono molti cattivi e questa

---

(1) Crocevia.
(2) San Silvestro, cimitero di Talmassons.

genìa, una volta, aveva proibito le rogazioni; dopo, il papa tanto pregò, che ottenne le permettessero di nuovo. Bene, in quel tempo si vedevano mille cose brutte. L'*orcul grandon* che metteva un piede sur un tetto, per esempio, qui, e l'altro mezzo miglio lontano, e a tutti quelli che passavano sotto faceva ogni sorta di *boçhatis e ur spudave in te muse.*

— *Jesu Marie, ce pôre!*

— C'era anche il *fooladi* che appariva di notte ai pescatori.

— Anche quello, grande e brutto?

— No; mi raccontava sempre mio padre che quando loro andavano *in crotâr*, (1) delle volte, i *balz di sereal* non volevano ardere, e allora, se il *fooladi* fosse stato magari dieci miglia lontano, lo vedevano correre vicino sul momento e aveva la forma d'una *grande scove infogade.* Quello era abbastanza buono, di rado faceva paura e anzi rischiarava la via ai pescatori.

— Sentite, *agne Miutte* — azzardò la *Vige* avvicinandosi quasi all'orecchio della donna — ho sempre paura che *agne Frecesçhe a vegni a çhalçhami di gnott.*

— L'anno scorso, un buon uomo di Talmassons ch'era andato in Germania a lavorare co' suoi ragazzi, l'ha vista girare attorno alla casa dove abitavano; la chiamò, non rispose e sparì da un momento all'altro, senza ch'egli potesse capire in qual modo; ma non ha fatto loro niente di male.

— Però, io mi chiudo ben bene in camera alla notte.

— Che vuol dire? Il *çhalçhutt al jentre pe clavarie.* (2) Però non ci pensare, potresti chiamarlo. Mio padre aveva spesso il *çhalçhut* e sai come riuscì a liberarsene? Ogni notte appendeva dietro la porta della sua camera *lantis macettis di çhanaipe* e se veniva il *çhalçhut*, prima di *çhalçhalu, al scugnive contâ dug i teis da la çhanaipe*, così si faceva giorno, senza che arrivasse a *çhalçhalu.*

— Allora era un uomo, quello che andava da vostro padre?

— Lo sospettava e ne fu certo, perchè, dopo morto un brutto accattone che si chiamava *Camussat* (tu non l'hai nemmeno conosciuto) non ebbe mai più il *çhalçhut.*

— Ma se si teme che sia una donna, invece bisogna mettere in un angolo la rocca con tanta stoppia e così, mentre perde il tempo a filare, non può venire sul letto. E adesso, non si vedono mica più di quelle brutte cose che mi dicevate prima?

Miutte si avvicinò a sua volta alla ragazza e le narrò con voce più bassa:

— Quest'anno, l'ultimo giorno di carnovale, mio nipote Gildo e quattro suoi amici erano stati a ballare fin tardi; mentre ritornavano a casa in sull'albeggiare, sbuca fuori, non sanno come, un gran gatto nero, con due occhioni da spiritato come due carboni ardenti, si mette a *saltâ, balâ, marcolâsi, sgnäolâ, cun d' une vosate*, che mai più avevano sentito l'uguale; spariva e riappariva come per incanto; ed ebbe il coraggio di precederli così per tre miglia, capisci?

— E cosa dite voi che fosse?

— *Il diaul, po!* od un suo incaricato, perchè erano stati a ballare dopo la campana di quaresima.

La *Vige* potè mangiare di buon appetito e in breve tornò bella ed allegra come prima; chi ha fatto il miracolo: le preghiere di *püare agne Frecesçhe*, o la *benedizion dal plevan di Çhasteons?*

Vige non ammette nemmeno che vi abbiano contribuito *lis balis di fiar,* ordinatele dal medico.

9 aprile, 1889.

ELENA FABRIS - BELLAVITIS.

(3) Alla pesca dei ranocchi.
(4) Toppa.

CURIOSITÀ STORICHE (1)

Al Sig. Agente Comunale di Spilimbergo.

Dietro l'Ordine di codesta R. Cancelleria Cens.a N.o 1267, in data 20 Agosto andante, ricevuto li 25 pure Agosto alle ore una pomeridiane, compiegata quì Le trasmetto, o Signore, la ricercatami Nota di tutti coloro, che attaccati furono in q.a mia Parrocchia dal tifo nell'an. corr.e

Da Gajo li 26 Agosto 1817.

P. PIETRO CIANI P.o.

NOTA di tutti coloro, che sono stati attaccati dal morbo del tifo nella Parrocchia di S. Marco Evang. di Gajo, e Baveglia Villa annessa, Frazioni della Comune di Spilim.o, da Gennajo a tutto 15 Agosto corrente 1817.

1. Mirolo Catt. d.a Cagnera, giorno del decub. li 2 Febbraro, curata con vermicelli di concime fritti nel l'oglio, guarita li 4 Aprile, sintomi straordinarj della malattia: vaneggiamenti interrotti, nè so di più.

2. Zanussi Antonio, giorno del decub. li 4 Luglio, curato con manna, cassia, oglio di rizzino, e bibite di acqua con mercurio ogni due ore, prese dalla specieria, guarito li 10 Agosto, sintomi straordinarj della malattia vaneggiamenti passeggieri.

3. Mirolo Angelo d.o Cagnera, giorno del decub. li 15 Luglio, curato con vermicelli di terra bolliti nel latte nella dose di una chichera da Caffè rimasto, passato per un pannolino, preso per bocca più volte, guarito li 16 Agosto, sintomi straordinarj della malattia: vaneggiamenti passaggieri.

4. Osualdo Mirolo d.o Cagnera, giorno del decub. li 20 Luglio, curato con vermicelli di terra, come sopra, guarito li 14 Agosto, sintomi straordinarj della malattia: vaneggiamenti passaggieri.

Da Gajo li 25 Agosto 1817.

Io P. PIETRO CIANI Parroco.

(1) Comunicateci dal dott. L. Pognici di Spilimbergo.

A UN MIO AMÌ FURLAN

che l' è simpri malât senze vê mâl.

CANZONETTE.

(Dialetto del medio Friuli).

In uè, che sul lunari l'è il to non,
Ti buti jù alla preste
E ti mandi pe' pueste
Une canzon.
Mi s'ingrumin t'al ҫhav tantis ҫhosutis,
Uèlin vignì fur dutis,
E si barùfin par jessì lis primis
(Cun me rabie e dispiett)
Magari strupiadis, senze rimis;
Ma se mi mett!...
Oh sì la fè
Che lis fas stâ a dovè!
Amì, ti fas i auguris. —
Salut e bon umor
Ju mett in prime rie.
Da te mil miis lontane
Stei la malinconie.
Il ridi, il gioldi, il jessi matarane,
Il plui des voltis zove,
E se no tu mi crodis, fas la prove.
No stâ filâ! che tante filidure
Ti mett la tremarole,
E zuee cun to dispiett la gnarvadure.
Ustu vedelu al câs?
Scoltimi, e tâs.
Uè stan cujez i gnars;
Ma tu has dolors di panze!...
Sarano forsi viars?
O intacc in tai budiei!?..
Sei pur chel che si sei,
Al passarà anҫhe chest, se l'ha creanze!
Ma intant ti dà un pensir!
Tu dìs in tal to cur:
« *Chest mâl nol vevi ir!* ...,
Doman l'è il ҫhav sturnit,
E la memorie e va!!
Cui sa ce che al sarà?...
L'è propri afar finit! —
Se va cussì, perdiane,
Tu piars la tramontane!
Passe ance chell;
Ma sul plui biell
Che tu stas ben,
Ecco che ven
Un po' di mosse, e non si sa il parcè!
Sarà un po' di risҫhald?.. Ma ce non è
Suced la stitichezze!!
Ce si àel mo ca di dì?...
Bisugne dì che il diaul ti ha pe ҫhavezze.
Ance chest mal a la finiss alì.
Tu respiris content...
Ma ecco un gnuv torment!
Ecco un tumor,
Che propri sott un voli ti ha dat fur!
No l'ere nuje
Ir dopo cene;
Uè di mattine
Oh Dio ce pene!
Oh ce dolor!
Ce brutt tumor!
L'è ruan e scur!!..
Pardie che chest l'è un cancar di sicur!!
I gnars, la panze, il ҫhav, la diarree,
La stitichezze, il cancar, a tasè
Dei mai di za cuatr' agns, e di chei gnûs,
Che stand lontan di te no hai cognossus,
Ti zuri in veretat
Che cun tanҫh tananais
(Che son per te vers guais)
L'è propri un gran miracul biel e fatt,
Se no tu sès fin cà deventat matt.
Crepi la strie,
E stei quiete
La fantasie!
Filand, filand
L'è propri il câs,
Biel pendoland,
Di sei malâs
Senze ve mal.
Per to cure moral,
Lassand da part consuls e speziarie,
Cir simpri l'allegrie....
Da cui si àel di imparà?
Mi par da cui che sa!
Io soi osservator, e stoi al fatt,
E puess assicurati sul mio onor,
Che un miedi che cognoss e al fas furor,
Rìd simpri, come un matt;
E in cuand a medisine,
Mande per l'indoman sere per sere,
A pês gruess di stadere,
La so brave ricete a la cusine.
Mi pâr da cui che sa
Che si devi imparà!
Ultim sugeriment
Pe to salut, ti doi la distrazion. —
Simpri in un mud costant
Non devi no la vite la indenant.
I vul di cuand in cuand un cambiament,
I vul 'ne variazion.
Simpri il mal no l'è mal nè il ben è ben.
Si viod ance in nature
Un po' di confusion,
Un poҫhe di misture.
Simpri nol pluv, simpri no l'è seren.
Simpri non ti ҫharezze
Un' aiarut zentil.
No l'è simpri l'avril!...
Ven subit dopo il mai
Che ingrume nuvolons, al tone, al trai:
E cuand che sul finì non la po' plui,
Lasse lis istruzions a Giugn e Lui.
Isal un ben
Il temporal?..
L'ha un ҫhav di len,
L'è un basoal,
Se un dis di no!..
I dirai jo,
Che nel tal an
Propri a Milan
L'ha scovat vie
Fin la murie.
Di ҫhase to su cheste intonazion
Tu ciraras di méti l'andament.
Pe to salut i vul la distrazion,
Non simpri un cil splendent,
Non simpri scur;
E sta sicur,
Che nol sarà un gran mal,
Anzi un gran ben sarà se ogni qual tratt
A tu faràs che al nassi un temporal.
Tu mi daras del matt!..
Io ti perdoni,
Chè mai no sarai matt fin che rasoni!
L'è propri necessari un diversiv,
I vùl une barufe,
Se no ben no si viv:
Chè un' armonie continuade, stufe.
Piile cu' la massarie, o miei cun Nine,
Che nel tigniti dur e jè plui buine,
E non farà il fagott,
Per lassati biel sôl come un merlott.
Po' dopo tu faras
Plui biele ance la pâs
Parcè che tra i petez,
(Come che za tu sâs)
Piin gnove vite e fuarce anҫhe ju affiez —
Culì hai finit di dî,
E lassarai cussì. —
No sai se ti hai plasut oppur seҫhât,
Sares propri peҫhât!..
Pel câs che fra lis dôs fos vere cheste,
Ti prei di crodi che no ài fatt a pueste.

Ҫharpenet, giugn 89.

Il to amì
che per la pubblicitat
l'ha non UN FURLAN.

Brevi cenni sulle Roggie d'Udine

L'origine dei due canali detti Roggie, che attraversano la città di Udine, risale al XI secolo. Non è precisamente noto da chi siano state eseguite le erogazioni, ma esaminando gli annali civici che si conservano dal 1306 in poi devesi arguire che Udine *nei tempi andati estrasse le Roje dal Torrente Torre*, come si esprime un decreto del Provveditore sopra i beni incolti in data 4 Giugno 1793.

La giurisdizione di queste acque fu sempre in mano della comunità d'Udine fino alla uscita dalla Città: inferiormente apparteneva al Patriarcato d'Aquileja. Un documento in data 4 Maggio 1117 informa che Ulderico II Patriarca d'Aquileja concedeva a Pradamano e Cussignacco l'acqua delle roggie = *cunctis Christi fidelibus tam futuris quam præsentibus notum esse volumus, qualiter acqua quæ per villam nostram de Utino fluit Ecclesiæ sancti Stephani di Aquilegia rogata dilecti fratris nostris Dietrici, et eidem Ecclesiæ prepositi ad usum duarum Villarum prædictæ Ecclesiæ illius, videlicet de Cussiniaco ed illius de Predamano perpetuo habendam et possidendam contulimus........ eo videlicet tenore, ut homines de Cussiniaco sexaginta sextarios avenæ, illi quoque de Predamano sexaginta nobis et successoribus nostris annuatim in cellario de Utino persolvant etc.*

Senonchè i Savorgnan potenti feudatari di quell'epoca pretendevano dei diritti di giurisdizione e dominio sulle Roggie, perchè attraversavano ville appartenenti al loro dominio. Perciò nel 14 Settembre 1383 = *supra differentia etc. inter dominum Capitanium pro dominio Patriarcha et D. Tristanum de Savorgnano occasione Jurisdictionis et Dominii acquæ per deliberatione Consilii commissum fuit D. Nicolao Notario Manini et D. Nicolao de Voldecheriis ac Bernardo Notario ibi præsentibus qui se debeant officialiter informare tam de juribus domini Patriarchæ quam etiam de juribus dicti D. Tristani supra præmissis, et postremum quod repuerant in uno alio consilio facere debeant relationem juxta quam ulterius provvidebitur et determinabitur.*

Le pretese dei Savorgnan continuarono tuttavia per due secoli, fino a che nel 28 Luglio 1545 la Repubblica Veneta succeduta al Patriarca d'Acquileja decise = *l'anderà parte che il mandato prefato sia tagliato in quella parte dove si dice mero et mixto imperio et omnimoda giurisditione, qual'è riservata solum al Domino, et in reliquis rimanga senza alcun preiuditio dell' una et dell' altra parte, et servatis servandis sia expedita la causa per il luogotenente della patria del friuli etc.* — Era in quell'anno Luogotenente della Repubblica Veneta Matteo Micel.

Poco dopo l'erogazione delle Roggie di Udine fu erogata la Roggia che passa per Remanzacco detta poi Roggia Cividina. Per l'uso di quell'acqua sorsero dissensi fra le ville di Grions, Grupignacco, Remanzacco, Cerneglons ed Orsaria a definir le quali nel-l'11 Luglio 1303 fu tenuto a nome del Patriarca un arbitrato nella Chiesa di S. Gio·Batta in Cividale, dove furono appianate tutte le vertenze, *salva jurisdictione D.ni Patriarcha aquilejensis in dicta Roja.*

E nel settembre 1505 fra i Deputati della Terra di Udine e quelli di Cividale fu deliberato quanto segue:

Noi Deputati della Terra di Udine comandiamo a voi Capitanio del Rojal che sotto pena de L. 25 dobbiate portar l'acqua delle Roje secondo la consuetudine antiqua, che le nostre Roje habbino delle tre parti dell' acqua parti due, et la terza la Roja delle Marsure, et far sotto pena un' altro comandamento al Capitanio della Roja delle Marsure, che non debba tener se non la terza parte alla sua Roja aspettante, che dobbiate subito comparire avanti de Nui a dir la causa dell' innobbedienza.

Il Patriarcato d'Aquileja colla riscossione del miglio, pernici ed altre regalie che imponeva colle concessioni dell'acqua era tenuto a mantenere mediante palafitte e fascinaggi l'acqua del Torre nelle Roggie, avendo a questo scopo a sua disposizione un bosco di 30 campi in Savorgnan di Torre. Poco curavasi di questo suo obbligo il Patriarcato, per cui nel 27 Marzo 1416 il Consiglio ordinario della Comunità d'Udine....... *Supra Petitione Domini Pauli Glovicer Capitanium pro parte dicti Patriarchæ quod provvideatur ut persolvatur ipsi Domino Patriarchæ de mileo a quo quidem Burgesani tenentur solvere etc. Determinatum et commissum fuit D. Ioanni Guberto et D. Antonio de Valentinis et D. Nicolao Raynoldi qui inquirant, videant et se informent utrum ille qui habet silvam facerit debitum suum in faciendo aptare Rugiam vel non, et refferant in uno alio Consilio: et tunc pro eorum relationem ulterius providebitur.*

E nel 21 Maggio 1417 *Supra relatione facta per D. Thobiam et D. Fulcherium de Savorgnano quomodo fuerunt ad videndum Sclusam Rugiæ nostræ et invenerunt quod male stat quoniam si veniret una Montana rumpiret totam et tunc oporteret fieri magnas expensas ad faciendum reparare et quod nunc cum parvo oneris securat patuisse aptari cum sex vel octo Marchas Soldorum, et sic*

Determinatum fuit quod penitus Civitas nostra faciat aptare ipsam Sclusiam considerato quod ita male stat, et quod dicatur Domino Patriarchæ qui cotidie instat sibi solvi Mileum aquæ, quod si vult sibi solvi dictum Mileum faciat tenere aptatam Rugiam et Sclusiam prout consuetum erat fieri, vel concedere Silvam deputatam ad aptandam dictam Rugiam Comunitatis Nostræ et tunc sibi solvetur Mileum. Et quod ipse Dominus Patriarcha non volit facere mentionem de annis pretentis cum ipsa Comunitas Nostra facerit magnas

expensas et etiam Cives passi sunt magnum laborem in reperando dictam Rugiam ubi ille qui habuit Silvam debebat facere aptari et propterea inquirat de intentione Domini Patriarchæ etc..... Supra quibus facta fuit Commissio D. Iohanni Guberto, D. Iohanni de Susanna et D. Nicolao Raynoldi qui una cum D. Antonio de Valentinis et D. Machor de Camino vadant ad præfatum Dominum Patriarcham supra premissis.

Fu allora che l'aquilejese Patriarcato concesse alla Città d'Udine l'uso del Bosco e l'intera giurisdizione sulle acque.

Caduto il Patriarcato d'Aquileja, avvenne nel 1419 la dedizione della Città d'Udine alla Repubbl. Veneta. Il 20 giugno 1433 nel Consiglio ordinario della Città *definitum fuit quod Magnifici domini septem deputati praticare debeant cum Magnifico domino Locumtenente supra remissionem Milei acquæ: quo' pratichato nostra Comunitas supra hiis petendis debeat Suos ambasciatores destinare Serenissimo nostro Ducali Dominio ad ipsum gratiam impetrandam.*

Sono meritevoli di rimarco le forme usate in quei tempi dalla Città d'Udine per determinare la quantità d'acqua che veniva concessa, non conoscendosi quello che oggidì chiamasi modulo.

Per es. a Donato Tintore che domandava di costruire presso la porta di S. Maria *unum lavatorium..... recipiendo acqua de Rugia per unum foramen tantum quantum est unum calconum vasis* (1) dal Consiglio ordinario della Città nel 23 Maggio 1418 *deliberatum et definitum fuit quod idem magister Donatus possit facere fieri dictum lavatorium recipiendo acquam de Rugia per unum foramen non majus quod sit unus calconus Pledrae ad latitudinem circuli hic in margine signati etc....*

Nel Febbraio 1444 concesse la costruzione del Rivolo di Pracchiuso e di Borgo Ronchi *sine magno dispendio comunitatis.*

Nell'Aprile 1448 diede facoltà di costruire il canale di Borgo Poscolle prendendo *de Rugia per unum aperitum seu bucherum per longum dicti Burgi. tantum acquae que eis sufficiat pro eorum comodo et usu necessariissimo prout ec....*

Nel Febbraio 1451 concedeva al villaggio di Godia *unum conductum acquae pro implendo eorum fossatos.....*

Nell'Ottobre 1494 concedeva l'acqua al Monastero di S. Nicolò *dummodo non excedat impensam quinque ducatorum.*

Nel Decembre 1507 concesse l'acqua al Monastero di S. Lucia (ora Intendenza di Finanza) *pro usu dictorum eorum hortorum ad beneplacitum Magnificae Comunitatis nostrae.*

Nel Maggio 1521 concesse a Sacchia Lorenzo negoziante in Borgo Gemona che *pro comoditate unus sui Edificij seu Purgatorij... possit ex Rugia Publica illhac labente accipere acquam et eam deducere ad prefactum suum Edifitium per cannalia rotunda in circuito suo sicut est unus ex Bussolis Magnificae Comunitatis nostre Utini, in quo ballotantes in Consilijs Magnificae Comunitatis Utini manum imponunt. Et ex dicto suo Edifitio dictam aquam ex rugia acceptam per subterraneos meatus demittere in foveam Comunis dicti burgi Gemonae trans Mœnia dumtaxat Mœnia Civitatis non ledantur, volventem annuatim.... unum par perdictum duratura hujusmodi concessione ad beneplacitum Magnificae Comunitatis Utini etc.*

Dopo quest'epoca si trova negli annali usata la lingua italiana. Nel giugno 1535 fu concessa acqua al Co. Bartolomio di Maniago *dal Rojuzzo di Porta Ronchi per un canon ovvero sibiolo..... qual bocca dove se trarrà sia de larghezza quanto piglia la rotondità d'un Mozzanego.* (1)

Successivamente nelle varie concessioni fino alla fine del secolo scorso fu precisata meno la quantità d'acqua che veniva concessa, essendo generalmente usata la semplice espressione: *per un cana'etto sotterraneo.*

Per i Molini veniva imposta una tassa che variava come segue: *cum onere ut in libris Camerae jure Pheudi,* Gennaio 1483 — *cum onere parris unius caponorum Domini Locumtenente,* Novembre 1549 — *cum onere parris 1 Perdicum et Ducat 1. Clariss. Domini Locumtenente,* Decembre 1550 — *cum onere parium trium perdicum Domini Locumtenenti,* Gennaio 1562 — *cum onere Camerae parris 1 Piperis, Milij St. 1,* Maggio 1567 — *cum onere Curiae L. 34,* Marzo 1561 — *et onere solvendi Curiae frum St. 4 P.i 1, avenae St. 3 P.i 4 Milij,* Marzo 1572 — *et onere solvendi Curiae par. 1 Piperis,* Novembre 1572 — *cum onere solvendi Curiae par. 2 Piperis, frum. St. 12, avenae St. 13, Milij St. 13,* Aprile 1573 — *et onere solvendi Curiae frum. St. 4 P.i 3, avenae St. 3, Milij St. 1, Gall. 2 cum ovis, marchum dimidium et denarios X, ac quartam partem urnae unius vini,* Maggio 1574 — *et onere Curiae L. 35.15.....* ovvero *solvendi Camere L. 18.13.* — 1575 - 1576 etc.

Caduta la Repubblica, secondo le leggi dei Governi che le succedettero fu istituito nei primi anni del secolo presente l'attuale Consorzio che ebbe la prima forma nel 1809 e che venne definitivamente costituito nel 1836 mediante un Piano disciplinare in cui vennero raccolti e conservati tutti i diritti e privilegi inerenti ai canali rojali che furono accordati dal 1300 in poi, come risultò dagli annali civici che si conservano alle varie rubriche Roggie, Gorghi, Fossi, Ponti etc.

L'acqua erogata dal Torre scorre dapprima in un canale solo per circa due Chilometri, poi si divide per giusta metà.

La Roggia di *Mortegliano* passando per Udine è lunga Chil. 35, compreso in questi

(1) *Chalcon,* cocchiume.

(1) Mezzo di ruota.

il percorso di Chil. 3 $^1/_2$ nel letto del torrente Cormor.

La Roggia che va oggi a Palmanova, la quale pure attraversa Udine, dirigevasi in origine a sud di Lavariano per perdersi verso la Strad' Alta. Ma nel 1617 fu diretta alla nuova Fortezza di Palmanova, ed *a 25 di questo mese di Novembre 1617 di S^ta^ Caterina è venuta detta acqua della Torre a cadere nella fossa di questa fortezza con tanto impeto, e così continua come se fosse un' alveo contiguo e rapido con giubilo di cadauno, ha riempito la cunetta, e così è andata sempre senza alcun impedimento, nè vi è minimo pericolo che mai possi mançare etc....*

Essa è lunga, fino al confine del Regno, Chil. 37.

Ing. G. Broili.

I TRE POETI ALL'OSTERIA DI PLET

(1826)

Giù di Pindo rotolando
Disperati tre poeti
Nella Bettola di Pleti
Un dì vennero a piombar.

A que' visi spaventati
L'oste accorto volse il ciglio,
— Eh! qui siamo in gran periglio!
Questo — disse — è un brutto affar.

La poetica genia
Io conosco quanto basta;
Con la fame ognor contrasta
E col vuoto borsellin.

D' Ippocrene un giorno anch' io
Da lontan vidi le sponde,
Ma le sue disutil onde
Cangiai presto col buon vin.

Amo i vati: sulle penne
Dei lor canti vola intorno
Già il mio nome, e forsè un giorno
Immortal risplenderà.

Perciò voglio che oggi regni
Qui la copia e l'allegria,
E per me la poesia
Oggi qui trionferà. —

A tai detti consolati
S' allegraro i tre poeti
E gridaron: — Viva Pleti
E il magnanimo suo cor!

Della cetra sulle corde
Il suo nome noi porremo,
E fra gli osti a lui daremo,
A lui solo il primo onor.

Abate Domenico Sabbadini.

ANCORA TRA LE CARTE DEI NONNI

Gemona 12 Giugno 1797.

« Venendo ricercato dal sig.^r^ General Divisionario Comandante Victor per l'occorenza della fornitura della Tavola per domani n. 30 possate, li piatti occorrenti e vetri, vengono perciò destinati li cittadini Pietro Antonio Urbani e Lorenzo Pidutti perchè si dieno il merito di ricorrere alle rispettive Famiglie per invitarle a somministrare proporzionalmente all'imprestanza delli effetti predetti etc.

✕

Gemona, 4 Luglio 1797.

« Rellativamente alle Decrettazioni del Centrale Governo d'Udine significateci con lettera primo corrente, per forma delle quali devono essere levati gl' indicativi tutti del ferreo ed atroce rigorismo, che faceva fremere l'umanità negli andati tempi, cioè il legno della corda, e la cattena della berlina, si rende perciò nota la deliberazione stessa a tutti li comuni di questo Distretto, perchè siano tolte, ove esistessero, le d.^e^ aborite tracce del rigorismo.

Salute e fratellanza.

✕

Gemona, 16 Luglio 1797.

« Restano incaricati da questa Municipalità i cittadini Camillo Caporiacco e Giovanni Vintani a far l'invito a tuttè le signore di questa Città per parte del Generale Chambarlhac ad un' allegra festa di ballo che si darà in sala Elti. — Si presteranno dunque i sopradetti Cittadini con tutto l'impegno, onde il Generale abbia questa ben dovuta compiacenza. Si darà principio precisamente alle ore 5 di Francia, cioè alle 21 venete.

✕

Campolongo li 16 Giugno 1809.

... Intesi gli orrori, li spaventi e danni che ha apportato la guerra costà ne' vostri paesi; compatii la vostra situazione e compiansi la disgrazia. Noi quì eravamo ne' medesimi timori ed angoscie, ma lodato il cielo non abbiamo sofferto cosa alcuna, a riserva che si è dovuto somministrare per dodici giorni in circa il bisogno di pane, vino, carne, minestra e legna per 250 soldati in circa, e questo avrà costato alli Possidenti di Campolongo Duc. mille in circa, e questo peso è stato distribuito a proporzione delle facoltà di ognuno de' Possidenti.

La ritirata poi che hanno fatto li Tedeschi, l' hanno fatta con quietezza e di nottetempo. Nell' entrata poi de' Francesi quì non abbiamo veduto alcuno, perchè tutti sono passati due miglia incirca lontani da noi.

✕

Campolongo li 28 Nov. 1805.

«... Qui siamo in uno stato il più violento dopo la venuta de' Francesi, che fu li 14 corrente a un' ora di notte, dove si ha dovuto preparare a precipizio e fieno per li cavalli e pane e vino e carne per più di mille soldati, *quibus cum benefeceris pejores fiunt*: potete immaginarvi la confusione nostra e lo spavento di tutto il villaggio: ora poi vanno e vengono continuamente e a cavallo e a piedi, e bisogna sempre somministrare requisizioni esorbitanti, di modo che ogni giorno si consuma un carro di fieno ed otto stara di granoturco per la mancanza dell' avena. Immaginatevi il dolore che provano anche li poveri contadini a dare quel sorgo turco che aveva di servire per suo sostentamento; v' assicuro che massimamente loro fanno scoppiare il cuore: questi sono flagelli che Dio ci manda, *et utinam ad corretionem*.

Vostro affez.mo
P. G. M.

Campolongo li 19 Dic. 1805.

« Quì persistono ancora li Francesi che hanno veramente per mira di distruggere la sussistenza degli animali con requisire i fieni, e della gente con requisire i grani. Dio sia quello che ci benedica e che ci mandi la pace tanto desiderata, che, a quanto si dice, si spera che non sia lontana.

IL SUDDETTO.

MOSCARDINE

SAGGIO DI DIALETTO CANAVESE

Ste contadine n' 'olta se metea
'Na còtola de stopa 'nca la fèsta,
Co l' èrba dala, e gnent de pì, intendesta
E descolze o in scufoi (1) le caminèa.

E, tant che i stèsse a una (2), le tirèa
Co 'l pèten i cavei un fia' a la presta;
Co 'n fazolet le se cuerdea (3) la testa
E sì, par scoltar messa, ghe bastèa.

Ma 'des? tirèsse (4) da la porta granda
Co 'l prète l' à bèl dit l' itemissest:
Le vedaré che metude co l' anda!

Che stopa? che erba dala? che scufoi?
Che fazolet! eh, si! vardèle a 'l sest
Se no 'l par che le dighe: Se xon noi!

Che còtola a stricoi
Fogadi (5)! e ordida fil, lana tramada
Se par caso no l' è roba stampada!

(1) Scarpezz, stafezz.
(2) Stavano unite.
(3) Coprivano.
(4) *Tiraisi*, mettetevi.
(5) *Stricoi fogadi* = striscie, liste *infuocate*, rosse.

Ohe largo, deghe strada!
Chè le à pepè (1) lustrade co 'l bruschin,
Parché ghe comparisse al bèl penin.

Le tira su 'l 'bitin (2)
Par mostrar la so brava carpetina (3),
Finida co i buset', co la puntina.

E i cavei? 'na 'sciantina (4)
Tiradi su da gnanzi co i cornet',
Che gh'à 'olu' n' ora gnant catarghe 'l dret.

Po su 'l ciaf le se met
Al so brao tul perlin e co manièra,
Parché se vede . . . la tèsta ledièra.

Danant le à 'na panèra
De boton' e strighez de mili sòrt,
Co tuti i flor', che le à catà in te l'ort.

E la travèrsa? indòrt
No m' ère e in te la pena la lassèe,
Co tut che i òci, infin, me imbarlumèe (5),

Che quei color' vedee
Rossi, verdi, de viola e le cordèle,
Ché un ciasso maladet le fa 'nca quele.

Despò a parlar scoltele:
Le zivilea tant che le puòl, cussì
No l' é né ben da ti, né ben da mi (6).

E 'dès è bel finì'e
Co tut che ghe n' è 'ancora da dir su;
Ma guaia che ghe monte 'l sacratù (7)!

No é gnanca 'l Gran Cucù (8),
Che ghe cene (9) le man', e 'lora? Esùs!
Ah, puòre Nani, puore le me lus' (10)!

DE MARCHI GIOVANNI.

Il De Marchi Giovanni era maestro in Barcis (Val Cellina). Questa ed altre poesie vernacole nel dialetto che si parla a Caneva di Sacile furono stampate in opuscoletto, nel 1880, a Sacile, coi tipi di L. Fadiga. L' abbiamo qui ripubblicata come saggio di quel dialetto, e per invogliare alcuni dei nostri abbonati in quella parte della Provincia a volerci favorire qualche altro di tali saggi.

(1) *Pepè* = voce fanciullesca per dire *scarpe*. — In friulano si dice, ai bambini: *pápts, páputis*.
(2) Abitino.
(3) Sottanina.
(4) Un pochino. — Anche in friulano si dice, qualche volta, *un sçhantin*, per dire *un freghinin*, un pochino
(5) Sebbene mi abbarbagliasse gli occhi.
(6) *Le zivilea* = Si sforzano di parlar *civilmente*, cittadinesco: ma non riescono che a dire una parola per sorte; laonde, non sanno *nè de mi nè de ti*.
(7) Guai che lor monti la mosca al naso!
(8) Non c'è nemmeno il Gran Cucù = nume speciale delle bestie ideato dal Casti negli *Animali parlanti*
(9) *Cene* = tenga
(10) Ah povero Giovanni! povere le tue luci = i tuoi occhi!

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

L'ab. Quirico Viviani (1)

al co. Antonio Bartolini.

UDINE.

Da Verona scrissi al signor Luigi Mattiuzzi, perché informar la dovesse dell'esito mirabile del comune nostro lavoro, e della generale persuasione che acquistò il prezioso codice Bartoliniano. La contessa (2) ha rilevato con un criterio che fa stupore tutte le bellezze delle varianti. Ella sà tutto Dante a memoria, e può servir di testo invece della Crusca. Ora ella lo chiama il suo Dante, in conseguenza al momento della stampa non si può sperare che grande favore. Il P. Cesari mi fece molte insidiose carezze, ma fortunatamente aspettai a visitarlo poco prima della mia partenza, e cosí mi posi da me medesimo nell'impossibilità di compiacerlo. Ciò feci per consiglio del Gamba, il quale è affatto convertito, ed altro non mi disse se non che non potea credere che io potessi compiere un sì faticoso lavoro. Mi pregò anche a dir una parola allo Scolari per non averlo nemico. Ma io non ho potuto vederlo Le dirò bene che era necessario che io mi portassi a Verona, perché in un momento io ho potuto levare un'impressione che ancora sussisteva in qualcheduno, e che era prodotta da una causa innocente relativa al Co. Girolamo (3) che le dirò poi a voce. Il cav. Pindemonte mi domandò con premura di lei, e mi disse che si congratula di sí alta cosa. Non posso dirle poi quanto grande sia stata la cura del conte Asquini nel produrmi dove occorreva, e quanto grandi le gentilezze che mi ha usate.

Ora parliamo di Milano. Ho subito trovato il cav. Mustoxidi che mi replicò quanto mi disse a Venezia. Mi assicurò che tornando dalla campagna il Marchese Trivulzio, mi accompagnerà da lui, col quale avea molto parlato in proposito di questo codice. Ho veduto che avea ed ho bisogno di esso. La preziosità del cod. Bartoliniano ha messo, a quanto pare, in qualche ombra il Marchese, e fatto nascere qualche difficoltà nel mostrare i codici. Ma il Mustoxidi disse che sarà da lui tolto ogni ostacolo. Egli mi consiglia ad abboccarmi col Monti che tornerà fra pochi giorni da Pesaro, ed egli si farà il mediatore in quest'affare, credendo anche di procurar con ciò una distrazione ad esso dal dolore in cui si trova per la perdita del Perticari (1). La cosa comincia, anzi prosegue a meraviglia; dico prosegue, perché ho trovato tutti quelli con cui parlai, desiderosi al sommo grado di veder pubblicate le varianti Bartoliniane.

Ho visitato il consiglier Torresani, il quale mi colmò di una profusione di gentilezze. Si compiacque assai del motivo del mio viaggio, e mi si offerse in ciò che potesse coadiuvarmi. Oltre all'avermi detto che avrà piacere che io vada a trovare la contessa sua moglie, mi ha voluto invitare con esso generosamente a pranzo. Ella vede che cadendo dalla cattedra mi trovo abbassato di poco (2).

Prego il sig. commendatore a far per me un atto di dovere verso l'egregio sig. D.r Flamia, a cui scriverò in seguito dopo d'aver presentato la sua lettora al co. Da Rio.

Altro per ora non le dico, se non che andrò in ora d'ozio spigolando qualche libercoletto per lei.

La prego de' miei doveri verso la nobilissima sua famiglia, e di credermi ecc.

Milano, 12 agosto 1822.

×

Lo stesso

al comm. Antonio Bartolini

in **UDINE.**

Poche righe, ma sostanziose. Tralascierò di parlarle del favore con cui fui accolto dal Marchese Trivulzio, della generositá con cui mi ha aperto il tesoro della sua stupendissima libreria, dell'arbitrio che mi diede di starmene solo a mio piacere, dalle otto della mattina, fino anche a notte se lo volessi, della grata compagnia e dei sussidi che mi presta in qualche ora di suo comodo, della splendida ospitalità di cui mi onora nella sua famiglia, e delle raccomandazioni fattemi al Bibliotecario dell'Ambrosiana. Per dirle tutto questo e rappresentarglielo con leggiadro pennello ci vorrebbe più tempo di quel che non ho. La sostanza poi si è che ho potuto esaminare a mio bell'agio l'edizione (3) di Foligno 1472, quella di Iesi, e quella di Mantova pure del 1472, quelle di Napoli, e

(1) Non si farà le meraviglie per veder qui apparire scritti del famigerato abate essendoché tutti i documenti infatti abbiano per la storia un proprio valore, non esclusi i negativi, come vorremmo dir questi. D'altra parte un saggio di cosi fatta corrispondenza già da noi altrove offerto (*I codici friulani della D. C.*, Cividale, Fulvio, 1887, P. I, Documenti) trovò anche maggior favore che non ci saremmo aspettati: procediamo dunque nel fare la luce. — Le presenti lettere furono scritte dal Viviani durante quel viaggio da Udine a Milano cui accennammo nella nota biografica alla lettera precedente: vi si tratta sempre, a dirla nobilmente coll'autore, del *grande affare di Dante* e vi si accenna spesso, e talora poco reverentemente, a benemeriti dantisti de' quali diremo appresso.

(2) Anna di Schio Serego Alighieri, alla quale fu dedicata l'edizione del cod. bartoliniano (cfr. **Ugo Foscolo**. *Discorso sul testo del poema di Dante*. Sez. LXIX).

(3) **Girolamo Asquini**, prof. di archeologia nella r. ducale università di Parma, figlio del co. Fabio di cui dicemmo nelle note alla prima lettera del Toaldo (cfr. anche *I codd. friul. della D. C.*, pagg. XI n. 3 e LXXVI n. 1.)

(1) Il co. **Giulio Perticari**, valente filologo e critico, genero del Monti che ne commemora il «divo ingegno» nella *Feroniade* (Cant. I), moriva di soli quarantatre anni il 26 giugno dell'anno stesso in cui fu scritta la presente.

(2) Quest'ultimo periodo, degno fratello degli altri che lo precedono, apparve già altrove tra' cenni biografici sull'abate (*I codd. friul.* ecc., pag. XLI n. 2).

(3) La prima edizione della *Commedia* di Dante con data certa: è ritenuta ora anteriore a quelle di Jesi e di Mantova qui appresso ricordate.

di Milano 1477. Da tutte queste ho raccolto che le due Nidobeatina e Vindeliniana [1] sono piú di tutte da reputarsi, perché tratte da codici Veneti e Lombardi (?) e in conseguenza i piú vicini all'original di Dante. In quanto ai codici poi ne ho esaminati almeno 20 e molti con note antichissime e preziosissime. Ho trascritto alcuni passi dal comento originale del Buti posseduto dal Marchese Trivulzio, e dai comenti mss. di Jacopo della Lana e di Benvenuto da Imola non che di altri insigni espositori. Ella poi stupirà quando le dirò che nell'Ambrosiana confrontando col Bartoliniano un codice membranaceo pregevolissimo, che era stato già trasportato a Parigi e che ancora ha impresso nel frontespizio il bollo coll'iscrizione *Biblioteque Nationale*, stupirà, dico, che abbia trovato non solo la variante *marturi* invece di *maturi*, ma l'altra famosa ch'io ho sempre creduta unica: *Poi che poté il dolor piú che 'l digiuno* [2]. La mia allegrezza fu al colmo nello scoprire questa lezione, tanto piú che in margine v'è un'eccellente postilla che spiega chiarissimamente il senso [3] il quale riesce ancora più bello e piú sublime di quello che avea spiegato io nella mia nota. [4] Del rimanente nel suo codice rimangono ancora tali e tante originalità di parole, che per confessione di molti dotti da me consultati provano che il codice non solo è scritto ne' Stati veneti, ma sicuramente in Friuli, e in gran parte vivente ancora il Poeta. [5]

Questo è quanto le scrivo in tutta fretta, signor Commendatore pregiatissimo, affinché la si conservi un'altissima opinione del suo ms., e una pari compiacenza delle fatiche comuni. In quanto al Cesari parmi d'averle scritto quanto basta. Circa poi al Monti, e ad altre cose saprò tutto dal nostro buon Luigi Mattiuzzi a cui ho già scritto. Io avrei piacere che il co. Tomitano, oltre che lo sarà da me, fosse anche da Lei informato delle infinite grazie delle quali ha largheggiato con me il Marchese Trivulzio.

E qui sia fine a questa lettera essendo l'ora di passare all'Ambrosiana.

Pregola de' miei doveri all'egregia contessa Teresa sua cognata, non che al Co. Gregorio ed al Co. Gio. Batta. Mi continui la sua bontà e mi creda ecc.

(senza data).

×

Lo stesso
al tipografo Luigi Mattiuzzi

UDINE.

(Estratto in copia).

. . . .

Oggi giungerà finalmente il Monti. Dica mille cose per me al commendatore Bartolini e lo assicuri che io non direi mai quanto basta sul suo Codice. Quando io ritornerò egli vedrà e udirà le particolarità che lo distinguono sopra gli altri.

La prego anche di riverire per me distintamente l'egreggio [1] sig. D.r Flamia ecc. ecc.

Milano, 4 settembre 1822.

×

Allo stesso

(Estratto in copia).

P. S. Il grande affare *(cosí)* di Dante è giunto al suo ultimo punto. Torno ad aprire la lettera per dirle che in questa mattina il Marchese Trivulzio mi ha fatto comparire il Monti nella Libreria, ove siamo stati ragionando tré [2] buone ore sulle varianti, ed egli è rimasto in piena ed altissima persuasione del mio lavoro. Le varianti Bartoliniane uniche furono da Lui approvatissime, e sopra tutte ne lodò alcune che io non credeva. Mi disse inoltre che mi attende da lui, e che mi darà alcune note fatte da lui medesimo. Oltre ciò mi offrí alcune varianti che sua figlia ha segnate in un testo stampato coi comenti del co. Perticari. In fatti la cosa non può meglio procedere.

Milano, 7 settembre 1822.

×

Allo stesso

(Copia).

In aggiunta alla mia di ieri le dirò in tutta fretta che oggi fui cinque ore col cav. Monti il quale mi fece vedere le sue note in difesa

---

(1) Questa che è del 1477 (Venezia,) va cronologicamente anteposta a quella di Nidobeato che è del 1477-78 (Milano).

(2) È noto che nell'edizione udinese fu invece stampato: «Poiché *il dolor poté* più che il digiuno»: semplice inversione quanto si voglia, ma non perciò meno delittuosa. Noto è pure che l'abate editore stampò:

> «E *tre* dí li chiamai *dacché* fur morti;
> *Poiché il dolor poté* più che il digiuno,»

dove il codice leggeva per converso:

> «E *duo* dí li chiamai *poi che* fur morti;
> *Poscia poté il dolor* piú che il digiuno».

(cfr. *I codd. friul.* ecc., pag. XX n. 1 e *Varianti*).

(3) Nel codice ambrosiano segnato C. n. CXCVIII (cfr. *Dante Bartol.*, Tav. dei testi, num. 32 e Inf. XXXIII nota 10) leggesi quivi, secondo il Viviani: *quia dolor fecit eum vivere plusquam debuerit;* «e questa medesima ragione fu sentita in un lampo... dal Monti» (cfr. **V. Monti**, *Epistol.* III, 197).

(4) Luminosa conferma dell'opinione da me altra volta espressa (*I codd. friul.* ecc.. pag. LXXIII n. 1) contro l'ipotesi del Witte (*Prolegom.* all'edizione di Berlino, XLI) che l'abate passasse da Milano a Padova «per rintracciare nuove autorità che col loro consenso potessero spalleggiare le lezioni da lui già prescelte»: il Viviani, giova ripeterlo, aveva dunque già stabilito *ed annotato* integralmente il testo per la ediz. udinese ancor prima di partire da Udine per Milano. Vale a dire dal gennaio del 1822, quando avvenne la *scoperta* del codice, all'agosto successivo, in sei mesi cioè, il Viv. raffazzonò per intero quel *faticoso lavoro* che, come abbiamo visto nella lettera precedente, il cav. Gamba *non credeva* l'abate *potesse compiere* mai.

(5) «*Sogni!*» direbbe il Foscolo: il fatto è che il bartoliniano fu scritto negli stati veneti — ma non sicuramente in Friuli — «*intorno o dopo la metà del trecento*, cioè quando nella sostanza i codici davano ancora il poema nell'originaria sua purità». (Witte, *La Div. Com. ricorretta sopra quattro dei più autorevoli testi a penna.* Berlino, Decker, 1868. Prolegomeni critici, pag. XL.)

(1) Sproposito del copiatore, sig. Luigi Mattiuzzi, il quale ne offre ben altri e assai più ameni nelle sue!

(2) V. nota precedente.

del Lombardi contro il Biagioli, e mi diede l'arbitrio di farne la copia. Queste son pure le note che il cav. Bartolini desiderava ed eccole in poter nostro prima che abbiano veduta la luce. Questa è cosa veramente di (!) apprezzarsi moltissimo. Ho conosciuto la figlia dello stesso Monti la quale pure mi offerì la copia delle varianti da lei raccolte e illustrate. Mi fermerò ancora alcuni giorni per esaminare col Monti stesso tutto il mio lavoro e poi partirò per Udine.

Il Marchese Trivulzio prima della sua partenza vuol vedere che io abbia finito di esaminare tutti i suoi codici. Dica ella subito al Commendatore che noi siamo ricchi di tutti i tesori immaginabili. Non gli scrivo perché ho troppa premura, e voglio correre alla Posta.

Gli dica fra le altre cose che si stampano adesso tutte le lettere del Perticari. Di più che il Monti ha fatta una comedia contro i cruscanti e che uscirà nel prossimo volume della Proposta. Forse che in quel volume si parlerà di alcune parole del codice Bartoliniano. Le uniche lezioni dell'*innentro* e dell'*abrusa* e *richiusa* furono dallo stesso Monti accolte con grande entusiasmo. (1) Il Commendatore godrà di essere solo in molte di quelle cosa che bastano a nobilitare il Codice.

Le confermo la mia di ieri, saluto tutta la sua famiglia e mi dico in frettissima ecc.

Milano, 9 settembre 1822.

A DI UN PLEVAN (2)

CHE AL VEVE LA MASSARIE BRUTE.

(Sonetto friulano del secolo passato)

Dulà Diaul, sior Plevan, veso chiatat
La massarie che ves seche, suarbade,
Trepule, zuette, gobbe, e sdentëade,
Brutte poc manco, che nol è il Pechiat?

Tra lum, e scur jar sere sul Sagrat
I pettai su la muse all'impensade,
E in vedele jò dei 'ne tal tremade,
Che par un'ore no tirai plui flat.

Quand che il timp, sei di gnot oppur di dì,
Va businant, e us clame a fa il sconzur,
Sparagnait l'Aghe Sante, e fait cussì:

Alte alzait la Massarie su alla preste,
Mostraile al Timp; e us zuri un tire e fur
Ch'al schiampe il Lamp, il Folch e la Tempieste.

Abate FONTANINI
autore del sonetto.

(1) Cfr. *I codd. friul.* ecc., pag. XXVI n. 5. Non mi riuscì di trovare nella *Proposta* quelle « alcune parole del cod. bartoliniano » cui si accenna qui sopra: tutto si limitò forse a una semplice promessa del cav. Monti.

(2) Da un volume manoscritto: *Miscellanea di cose udinesi raccolte dal co. Giacomo Caimo*, donato alla Biblioteca comunale da don Ferdinando Blasich.

Il medico, l'universo e Iddio

CANZONE. (1)

Era il vuoto: non era che Dio,
E silenti cadevano gli anni.
Poi la voce del Trino s'udìo:
Furo i mondi, i delitti, gli affanni,
Colpa Adamo, la creta primiera
Innalzata all'onor del pensier!

Mentre, quasi legione guerriera,
Tutti i mondi sospesi agli abissi
Van narrando da mane alla sera
Tal canzone che rapida udissi
Agli estremi confin del creato,
A Geòva, al Signor dei guerrier;

Il nepote d'Adamo, esecrato,
Alza l'arc ai Serafi caduti.
Ma con marchio d'infamia segnato
Hallo il Sire; e di gemiti acuti,
Di blasfeme, di pianti, di strida
Un terribil poema scoppiò.

E la folgor che cupa s'annida
Entro il covo di nubi aggruppate;
E la donna centuplice Armida;
I torrenti, le balze sfranate;
Il leone, la biscia ed il gelo;
Ed il ponte che sfatto cascò;

La valanga ed il partico telo,
E la lava che inonda cittadi;
Mille insidie di terra e di cielo
A vendette di nostre viltadi,
Fieri morbi che scorron la terra,
Seminando cadavri e dolor. —

Il chirografo è questo che serra
In sue mani un feroce Cherùbo,
Messaggero di morte e di guerra.
Io ridevoli ciance non tubo:
Ogni nato di donna lo seppe,
Ogni nato di donna il saprà.

Delle cose il satanico aleppe
Meditava il filosofo altero,
E le scienze perdute riseppe:
Prosternossi all'altare del vero;
Pensò mondi, viventi e carcami,
Ed a fruga d'arcani ognor va.

Pace, gioja, cent'anni tu brami?
Sii frugale, sii casto e sapiente. —
Ma per vizi i tuoi giorni son grami?
A chi squarcia lo scheltro silente,
A chi studia morenti e sepolti,
Infelice, domanda pietà.

O Mainardi, pietà degli stolti:
Strappa i regi, i marchesi e la plebe
Alla morte; ed ai tumuli folti
Strappa i savi, i maligni e le zebe:
Tuoi fratelli son tutti, e il Signore
Sa che fatto a redimerli t'ha.

Padova, 1845.

L. PICO.

(1) Fu dedicata al dottore in medicina Angelo Mainardi.

A CHECCO GHERBIZ

Checco!.co voi su a ju nella preson
 Pensand al me destin
Mi fermi qualche volta cal balcon,
 E çhali nel zardin.
E viodi un çhastinar che fa tre mes
 Di fois jera gref —
Cumò le dut spelat e scund i ues
 Cun un tabar 'di nef.
E no le miga deventat cussì
 Di colp, in un moment.
Ma i vinz e il fred lu jan un poc al dì
 Spojat del so ornament.
Za nei prins dis di ottobar la frescura
 I çholeva l' umor,
E in cà e in là la biella so verdura
 Mudava di color;
Ven po l' inviar — la foja ingrintulida
 Scomenza colà jù,
E rara che fojutta che avvilida
 Sol per un fil sta su.
Ma un vint, sul fa del nestri di Gargar,
 I dà po il colp mortal,
E una mattina il puor me çhastinar
 Jera nud come un pal!
Checco! no çhattis granda someanza
 Fra il chastinar e me?
Biella e ridint jera la me speranza,
 E uè — ce jai di je?
Nuja e po nuja. — Il vint della sfortuna
 Ben, ben mi ja scodolat, —
Lis fois della speranza a una a una
 Attor mi ja sparnizzat.
Duçh i compagns della preson son via,
 E jo?... Doman, doman —
E chist doman le pies dell' angunia,
 Dismenteat mi jan! —
Checco, ce dut il mond mi dismentea,
 Stoi sald, no mi avvilis!
Jo vivi nell'amor de me famea
 Nell' affiet dei amis.

Nella preson di Gratz
Zenar 1867.

CARLO FAVETTI.

La fin dal bëât Bertrand (1)

LEGENDE.

L' ultim att dal ministeri del bëât Bertrand fo chell di là in persone a méti i cunfins des parochiis. E si risolvè a fâ chest par finî-le une buine volte cu lis tantis cuistions e barùfis che nassevin ogni an culì o culà in timp des Rogazions, par cause dai cunfins.

Duçh è cirívin, in fazz, di là a çhapâ la volte el plui lontan che podevin, par mostrâ-ur ai vicinanz la grande estension de lor parochie. E lì, po', incontrand-si cun chei di altris parochiis, e' tacavin cuistion, e, dal ditt al fatt, si 'n petàvin une cuete e une crude, cu lis crôs, cui lanternins, cui serforai; fintinemai che, passade la burasçhe, e' tornavin a çhase duçh macolas, cui lor impresçh in fracass, e plui voltis cun impresçh robâs ai aversaris.

Bëât Bertrand, dunçhe, par finî-le cun chest scandul, s' impensà di lâ in perŝone a cunfinâ lis parochiis; e, segnade prime chê di Udin, al lè a méti lis pieris a chê di sante Margarite cun Martignà, Moruz e Fëagne. Ma cuand-che al stave par méti-gnt une viars Colored, saltàrin sù chei di Brazzà, e' comenzàrin a clapadâ-lu e vie lu paràrin fin sul cunfin di Çhaurià; dérin sott alore chei di Çhaurià, e vie lu paràrin sintinemai a-d' Arçhan; chesg fin a Spilimberg; chei di Spilimberg fòrin svelz cu lis clapàdis a pestâ-lu ançhe lor, e no lu lassàrin nome cuand-che lu viodérin in fin di vite, bandonand-lu senze misericordie, là, be-sol, in miezz di une gran pradarie.

A pene che lor si slontanàrin, lèrin dongie al puar muribond ciartis buinis personis che si çhatàvin a vore tai çhamps; e sintind pietât di lui, i domandàrin, se vessin podût zovâ-i in cualchi maniere.

— Nuje, nuje — ur rispuindè il sant om.
— Lassàit ch 'o muèri in pas, content come ch 'o soi di vê dade la vite pal miò popul... E disè-ur che iò ur perdoni, a chei infeliz che mi han perseguitat...

— Ma cui sono, om di Dio, chei sceleraz?

— I mazz di Brazzà, i pitocs di Çhaurià, i tegnôs di Arçhan, i fracass di Spilimberg...

E nol disè plui, che al murì.

Chestis ultimis peràulis del bëât Bertrand e' fòrin cognossudis in seguit come une profezie, anzi che une vendète di lui che ur veve perdonât di cur. E di chell timp in poi la matetât e restà di chase cun chei di Brazzà, la miserie cun chei di Çhaurià, la tegne cun chei di Arçhan e la malòre cun chei di Spilimberg.....

(1) *San bëat Beltram* — al dis il popul de citat: e ta che zornade che sçhad la fieste dal Sant, e cor la int in Domo, ançhe das vilis vicinis, a *benedi lis rosis*, la *corone*, cualchi medäe su la lastre di veri che cuviarz il cuarp di lui, conservat in-t'une arçhe di piere daur l' altar major, in coro. La zornade dal sant e ven ai sis di giugn, ta che di che lui al fo mazzat.

×

NOTA. Chi ci mandò questa leggenda raccolta dalla bocca di un vecchio in uno degli ameni paeselli posti sulle vaghe collinette da Pagnacco a Fagagna; rileva, esservi realmente le pietre di confine accennate dal narratore; ma portare, sotto un ghiribizzo di scoltura che forse vorrebbe somigliare ad una testa, la data MDCVI. Il beato Bertrando, assassinato nel 1350, non poteva dunque aver collocate, nè fatte collocare quelle pietre nel 1606!

Ma il popolo, si sa, nelle sue tradizioni e leggende accomùna più fatti di personaggi e tempi diversi e li attribuisce ad un solo.

È piuttosto strano che nella leggenda non si accenni menomamente a quei di Villalta: mentre l' uccisore del beato Bertrando fu proprio un Villalta, sulle praterie di San Giorgio della Richinvelda.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile*.

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

scopo severamente scientifici, ai quali terrebbe dietro, come è naturale, il risultato pratico.

Il prof. Simzig si propone di trattare un'altra volta « con riguardo al senso più lato della parola solecismo, la pronunzia più o meno incolora e insapora che i-scredita il volgar goriziano anche dal lato ortoepico. » Attendendo, speriamo di veder presto il suo nuovo lavoro, del cui valore questo che abbiamo di lui ci è non dubbia prova.

ACHILLE COSATTINI.

Poichè l'egregio amico nostro sig. Michele Hirschler, nel Sonetto *A Fausto Bonò* (che pubblichiamo a pagina 109 di questa puntata) ricorda alcuni dei graziosi Sonetti sulla *Carnia* di quell'illustre letterato; riteniamo non inopportuno riprodurne tre fra cui pur quello *A Ferdinando Pagarini, notaio.* Povero Nando!

A Ferdinando Pagavini, notaio.

Qui dove lungo è il verno e miserando,
Dei dritti austeri su le carte avare
Tu incateni il pensier nato a volare,
Anima di poeta, o Ferdinando.
E pago ognun ti crederia: ma quando
Fuor da le nevi la montagna appare,
E la selva ridesta al queto lare
Ti manda il profumato alito blando,
Senti l'antica fiamma, ed al tuo fato
Imprecheresti; ma una testa bionda
Corre al bacio paterno, e rassegnato,
Se non lieto, ritorni all'ingioconda
Fatica, a cui piegò l'ingegno alato
Il cantor dei Lombardi e d'Ildegonda.

1886, Paluzza.

Alle falde del Cucco.

Coperte e oppresse da la soma immane
Del fien raccolto sul pendio selvaggio,
Scendeano in fila giù per l'ardue frane
Le portatrici al povero villaggio.
Scendean senza rumor, quasi ombre umane
In eterno dannate al rio viaggio,
E mi guardavan con le luci strane
In cui d'invidia balenava un raggio.
E quando stanche deponean la gerla,
Me pur vedendo tergere la fronte,
Pareano dir: — A noi, povere grame,
Ben diverso sudore i volti imperla;
Tu a destar l'appetito ascendi il monte,
Noi fatichiam per non morir di fame.

In Valcalda.

Sovra il pendio di pascoli fecondo
Rideano al sol Monaio e Ravascletto,
Saliva il bosco a manca, e in fondo in fondo
Le rupi avean di madreperla aspetto.
Stendeasi ai piedi soffice e giocondo
Di profumati ciclamini un letto,
E non s'udia nel silenzio profondo
Che il tintinnio dell'agile capretto.
Ero in Arcadia. — O libera quiete, —
Pensai — dove il mondan strepito tace,
Nè si parla di eletti e di elettori! —
E mi stesi su l'erba in santa pace,
Ma, alzando gli occhi, sovra un grande abete
Lessi un cartello: « Eleggete Marchiori. »

G. CAPRIN. **Marine Istriane.** — *Trieste, Stab. Art. Tip. G. Caprin* — Prezzo Fior. 2.— — L. 6.

È uno stupendo volume, ricco di fine illustrazioni eseguite mediante la foto-incisione. Già, in brevissimo tempo, si è giunti alla terza edizione: ed ora se ne imprende una quarta per dispense. Lo abbiamo ricevuto troppo di recente per poterne discorrere: ciò che ci proponiamo di fare in altro numero.

Trovasi vendibile anche presso la Ditta Paolo Gambierasi, in Udine.

Venezia nella Storia della Geografia cartografica ed esploratrice. — *Discorso del* M. E. prof. GIOVANNI MARINELLI *letto nella solenne adunanza del dì 19 maggio 1889 del R. Istituto veneto di scienze, lettere ed arti.* — Venezia, tipografia di S. Antonelli.

Di Venezia, che rifulse e rifulgerà di tanta gloria nei secoli per lotte eroiche sostenute, e splendore d'arti raggiunto, e saviezza di ordinamenti politici, ed opulenza conseguita; in questo interessante opuscolo (1-70) ci narra l'illustre prof. Marinelli il poderoso impulso dato alla geografia. I viaggiatori e geografi friulani vi sono con affettuoso orgoglio ricordati.

GIACOMO POCAR. — **Dissertazione storico-geografica tendente a dimostrare che Monfalcone vanta il titolo di città.** — Udine, tip. « Patria del Friuli ».

Il Capitanato Distrettuale di Gradisca ebbe l'incarico dalla imp. e r. Luogotenenza di Trieste d'indagare presso tutte le Comuni del proprio Distretto — per iscopi di statistica ed anagrafe — se esse abbiano il diritto di portare il titolo di città, borgata, ecc. ecc. Il signor Giacomo Pocar, maestro in Monfalcone, pazientemente ricercando in opere di Storia e di Geografia, in carte Geografiche, in documenti; risponde con questo opuscolo al fatto quesito, presentando ben quaranta citazioni affermanti il diritto di Monfalcone di appellarsi città. Lo scritto fu esaminato e lodato da quella gloria friulana, ch'è lo storico Francesco conte di Manzano.

Pro Patria Nostra. — Abbiamo ricevuto l'ultimo fascicolo di questa interessante e patriotica pubblicazione triestina. La raccomandiamo caldamente ai lettori.

Ogni volte une.

Si chatave Zorut a Vignesie, e, zirant pe' citat, al pesçhà un sior.

Chest si volte e i dis:

— *Grazie, sala!*

Zorut, sintinsi ringrazià, sùbit rispuind:

— *Comàndela che fazza ancora?*

LA VECHE REPUBLICHE DI VIGNESIE

e i Slâs del Distrett di S. Pieri.

Cuand che si viod un Slâv pa' la citat a menâ un char di legnis, o puartâ une cosse di charbon, o un fass di fen, si è soliz di fâsi une chative opinion di lui, e si misure su chell brazolar duch i slâs; si ju calcule duch rózos, e cuasi cuasi nemîs de la Patrie. Ma anche fra i furlans, e fra duch i popui, jè de la int che no ha sal in gnuche, come de la int educade e civil; par cui non si po' choli il model di un popul fra i straz de la int plui basse, ma bensì da la int che vei ricevude une educazion. Seben che fra i slâs an sei di rózos, an d'è anche di educaz, civî, ospilatissins e di capacitât. Si chate dei slâs studenz nei Seminari e nelis Universitaz di Padue e di Bologne che fasin lis primis figuris. Fra i slâs an d'è che son deventas periz. inzegnirs, avocaz, miedis, nodars, predis di capacitat, e professors benemeriz e di vaglie. Anche i Comandans militars son une vore contenz de la zoventut slave par il bon contegno che ha: fedel, ubidient, e pronte al comand. E cheste prerogative di fedeltat e ubidience le han vude simpri i nestris slâs, a cualuncue Guviar fossin stas agregas, cun dutt che son di razze diferent da la nestre, e che fevelin une lenghe tant diviarse de nestre.

Antigamentri lor si rezèvin cu lis propris lez amministrativis, economichis, politichis e judiziaris. A' vevin un Guviar democratic, cul lor *Parlament*, cui lor Sindics, il cual si riunive une o plui voltis a l'an, second i bisugns. Elezèvin i Sindics i paris di famee, che componevin la *Vicinie*; e cheste si racolzeve in ogni ville, in plazze, ator a une taule di piere.

Agregas a la veche Republiche di Vignesie nel 1421, la Serenissime, che no jere ciart in-daur, confermâ ai slâs duch i privilegios e diriz antigs, non solamentri, ma in-d'azonzè di gnus, e cussì si assicurâ la lor fedeltat illimitade; jù fasè autònomos e indipendenz, e sore plui ùr affidâ la custodie dei confins « *ob preservationem gentium barbarorum* ».

Apariss da documenz irrefragabi racolz e publicaz da l'Avocat D.r Carlo Podrecca ne la so *Slavia Italiana*, che cu la Ducal 16 Lui 1455 vignivin confermadis lis letaris Ducals 15 Novembrar 1450, dulà che i Slâs jerin esoneraz da' contribuzion del legnam e de päe par lis navs.

Simil del 26 setembar 1492: « nos illos exemptos conservari voluimus, et mandavimus ab omnibus et gravedinibus, et in hoc proposito magis atque magis perseveramus ».

Dal Consei dei dis, 17 Maj 1532, fo comandat al Proveditor di Cividat di « non permettere che gli uomini della villa di Landro vengano astretti ad alcuna fazione contro la forma dei loro privilegi ».

Lis ducals 31 Avost 1550; 10 Marz 1559; 12 Setembar 1559, imponevin al Luogotignint de la Patrie dal Friul di « non astringere gli abitatori delle Convalli a gravezze e di osservare le loro solite et antique imunità ».

Il Decret 30 setembar 1622 del Proveditor di Cividat, in base ai Ordins dal Senat: « fa publicamente intendere come gli habitanti delle Convalli di Antro e Merso come dalla pub.ca munificenza vengono conservati esenti da ogni dazio ».

Cussì anche lis Ducals 29 Setembar 1633; 19 Mai 1635; 18 Otubar 1635; 10 Jugn 1636; e vie di seguit. Iò ricuardarai nome qualchi altre ducal:

Ai 12 di Otubar 1658 il Senat « mantiene illese ed imuni le Convalli nei privilegi ed esenzioni precipue in quelle del Decreto 26 Settembre 1492. »

3 Novembar 1658. *I Presidenti Savi* del Senat ordinin che « in esecuzione della precedente 12 ottobre, non sieno molestate le Convalli di chi che sia per qualsivoglia gravezza o altra imposizione ».

18 Zenar 1660. I *Venti Savi* del Senat declarin esecutivis lis precedenz sott pene di Duc. 500 al Proveditor e ai Esators in cas di violazion.

13 Setembar 1660. I *Venti Savi* del Senat ordinin al Proveditor di Cividat « che sieno mantenuti i privilegi delle Convalli infinite volte confermati dal Senato. »

16 Avril 1663. Ducal che conferme la precedent; e specialmentri chè dal 1648, e che « li Populi d'Antro e Merso restano dichiarati liberi, imuni et esenti da ogni e qualunque gravezza ».

21 Zenar 1665. Il *Collegio dei Savi* proibiss al Proveditor di Cividat che « in modo alcuno sia inferita molestia alli suddetti abitanti... da qualunque persona in pena di Duc 500 applicati all'Arsenal nostro... così che godino intieramente l'immunità concessagli dalla pub.ca Grandezza ».

1 Marz 1674. Ducal che conferme chè dal 1492 *sempre eseguita*.

8 Jugn 1815 del Doge Zuan Cornelio al Luogotenente Bastian Mocenigo che conferme i privilegios de lis Convals di Antro e Merso « assicurandoli in ogni tempo della publica predilezione et patrocinio ».

Non solamentri la Serenissime Republiche veve conceduz chei e altris privilegios e diriz, ma cu la Ducal 12 Otubar 1658 e' separave i slas « non solo dal teritorio di Cividale, ma dalla Patria ancora ».

8 Febrar 1660. Il Senat conferme, che lis Convals devin intindisi separadis « dal Territorio, Città e Patria. »

Cussì declarin chês dal 12 Marz 1662; 11 Avril 1663; 29 Zenar 1665; 8 Jugn 1715; 13 Jugn 1720; e la Terminazion 2 Avril 1788 aprovade dal Senat nel di 11 Jugn da l'an istess, dimostrant che « la Slavonia come nazione diversa è separata dal Friuli, e si governa da se ».

Cussì che i slâs erin autonomos, no dipendevin che da la Republiche, la cual per la lor gran fedeltat, e per la gran fiducie che veve in lor ur ha dat la costòdie dei cunfins, e ju clamave « fideles nostri incolae montanearum et convalium » (Ducal 26 Setembar 1492), e ju raffermave nei lor privilegios « habito presertim respectu.... quod illi soli, qui suis laboribus et impensis curam et onus habent custodiendi angustias illorum passuum, et tenendi ipsos in ordine et bene securos ob respectum gentium barbarorum. »

Un Rapuart dal Segretari sore i Feuz, aprovat cu la Ducal 3 Avost 1628 al dìs che « fra li fedelissimi e svisceratissimi sudditi di S. Stà devono annoverarsi gli huomini et habitanti delle Convalli et Contrade della Schiavonia detti di Antro e Merso... confinanti con li arciducali quali in ogni tempo et ocasione, e specialmente nelli ultimi moti del Friuli hanno dimostrato con li patti et col sangue la vera fede et ardente devotione verso questo S.mo Imperio ».

Il Decret 9 otubar 1659 del Proveditor di Cividat menzione i privilegios « ob onus custodiendi angustias illorum passuum, et tenendi ipsos in ordine suis laboribus et impensis ».

La Ducal 11 avril 1663 dìs: « fidelissimi Populi di Antro e Merso situati appo le Alpi e confinanti con li Arciducali » e conferme i privilegios a motiv della « costantissima fede et aggravi pesantissimi che sostengono di custodir unquam importantissimi passi in tempo di guerra e peste a proprie spese ».

Il Decret 21 Otubar 1670 del Proveditor di Cividat, con cui « eseguendo le Ducali dell' Ecc.mo Senato 11 settembre 1666, concedemo licenza a tutti quelli che s'impiegheranno nelle guardie ch' occorrono a'confini, e per diffendersi d'animali feroci di poter portare l'archibuggio lungo di giusta misura nel solo però loro distretto et territorio ».

Da une Istanze presentade ai tredis di avost 1722 dai rappresentanz di Antro e Merso al Provveditor di Cividat, risulte che i slas con 200 umin custodivin dute lunge linie dai cunfins.

Finalmentri in un manoscrit del D.r Stiefin Tomasetigh Soreintendent si spieghe il motiv per cui jè stade emanade la Ducal 7 Avril 1787 su la esposizion « in lunga luminosa schiera delle marche gloriose di tante riportate ferite e del sangue sparso a diffesa dello stato dai prodi abitatori nelli famosi incontri di guerre e di barbare incursioni; e sulla dimostrazione che l'unico tributo a cui la Schiavonia si riconosceva pronta e capace era quello della vita e del sangue dei suoi generosi figli a pro dello Stato ed in difesa del adorato suo Principe ».

Un slâv.

Anno II. DOMENICA, 6 OTTOBRE 1889. Num. 8.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

VIAGGIATORI FRIULANI

Nel passato numero abbiamo accennato al discorso letto dal prof. Giovanni Marinelli (e pubblicato poscia in opuscolo) su *Venezia nella storia della Geografia cartografica ed esploratrice;* e detto come l'illustre professore ricordasse con affettuoso orgoglio i friulani che in quella storia figurano. Crediamo interessante riportare que' periodi che appunto i friulani riguardano, colle note illustrative.

A pag. 30 dell'opuscolo troviamo:

« Ma prima e dopo che gli Zeno (1390-1405?) « navigassero i mari artici, primi fra i nostri a toc- « care terre americane; altri Veneti e Veneziani ag- « giungevano nuovo materiale a quello raccolto dal « Polo, precorrendo ed illustrando le attraenti regioni, « donde provenivano le perle, gli aromi e le spezie.

« Alludo ad Odorico da Pordenone (n. 1286, m. « 1341), l'ingenuo e modesto mio compatriota, al quale « forse mancava la scienza, che nè l'abito nè la vo- « cazione bastano a dare, ma non mancavano sicu- « ramente un certo spirito di osservazione, un raro « coraggio e un grandissimo desiderio di girare il « mondo e di veder cose nuove (1).

A pagina 59:

« E, quantunque non propriamente veneziani, è a « questo stesso periodo, compreso fra la fine del sei- « cento, ed il principio del settecento, che apparten- « gono Basilio Brollo (1683-1704) da Gemona e il « padre Zucchelli (1698-1704) da Gradisca, friulani « entrambi e quindi veneti, anche se il secondo na- « sceva in terra, che le cieche sorti della politica « avevano unito ed uniscono all'Austria.

« È memorabile il Brollo sì per la sua lunga dimora « in Cina, come, e più ancora, per essersi in singolar « modo appropriato quell'idioma così difficile, tanto « da avervi tradotto parecchi libri sacri cristiani, « anzi da aver compilato il primo e più antico vo- « cabolario sinico latino, che esista, contenente la « spiegazione di ben 32 mila caratteri cinesi. È noto « poi il plagio, mediante il quale, nel 1813, il de « Guignes pubblicava come cosa propria l'opera pre- « ziosa del modesto frate gemonese, com'è nota la « nobile rivendicazione che alla sua memoria fecero « due valentissimi, il Klaproth e Abele Rémusat (2).

« E merita pure menzione lo Zucchelli per le sue « Relazioni, che toccano del Brasile, ma trattano « poi lungamente dei regni di Benguela, Angola e « delle Pietre, appartenenti alla corona del Portogallo, « a quelli di Congo e d'Angoi e alle regioni finitime « e che coi ragguagli conservatici del Gavazzi e del « Carli, concorrono a darci completa idea di quella « parte d'Africa fin allora incognita (1)

Infine, a pagina 62:

« Nè, anche a tacere di molti, son trascurabili nello « stesso periodo i viaggi... del padre Percoto, friulano « (1760-76), il primo divulgatore dei Segreti della « lingua birmana, nella quale era versato in modo da « comporre grammatiche e *dizionari* e da tradurvi « componimenti e scritti Latini ».

Ed a proposito di questo viaggiatore, il prof. Marinelli cita in nota il *Griffini, Della vita di mons. Gio. Maria Percoto*, Udine, Gallici, 1781; e soggiunge:

« Il Percoto è stato dimenticato dal pur diligentis- « simo Amat di S. Filippo, da molti fra i raccoglitori « e narratori di viaggi, non però dall'Amaduzzi e dal « De Gubernatis (pag. 68). Di questo benemerito mis- « sionario esistono una serie di lettere alla famiglia, « già possedute dalla illustre contessa Percoto, discen- « dente da un fratello di lui e disposta a narrarne « delle opere e della vita, se la sua stessa non fosse « stata troncata innanzi tempo. Le relazioni mano- « scritte dei suoi viaggi e forse altre lettere debbono « poi probabilmente esistere negli archivi di Propa- « ganda Fide. Certamente non se ne trovano alla Mar- « ciana, contrariamente a quanto sperava la com- « pianta Percoto. Di ciò mi assicurava il comm. C. « Castellani, prefetto di tale Biblioteca. (Cfr. *Bernardi « mons. Jacopo, Di Caterina Percoto* ecc., in *Atti del « R.° Ist. Veneto*, 1889, pag. 351). Il Percoto nacque « in Udine a 25 giugno 1729. Entrato nel 1746 nella « Congregazione dei Chierici Regolari di S. Paolo, e « fattone il noviziato a Monza, studiò teologia a Bo- « logna e insegnò filosofia e teologia nel collegio di « Macerata. Votatosi alle missioni di Ava e Pegù, « partivasene da Livorno nel 1760 per Latachia, indi « per Aleppo e Damasco, a mezzo di carovana giunse « a Bagdad e a Bassora, d'onde sul principio del 1761 « per mare potè recarsi a Bombay. Toccò Bengala « (Hugli?), si ripiegò a Chandernagor, fece sosta a « Calcutta e finalmente alla fine del 1761 arrivò a « Rangoon e quindi in Ava. Sarebbe lungo e fuor « di luogo adesso esporre le varie vicende subite nella « missione, ai cui fini il Percoto credette opportuno « di prendere conoscenza della lingua pali e sopra- « tutto della birmana, nella quale divenne peritissimo, « e del culto di Talapoini, onde potè compilare gram- « matiche e dizionari di quelle lingue, e tradurre i « libri sacri (*Cammud* e *Pradimo* o *Pratimosca*) di « questo. Basti sapere ora che, colpito da malattia, « morì ad Ava il 12 dicembre del 1776 ».

A proposito di questo viaggiatore, specialmente, raccomandiamo di comunicarci lettere o memorie inedite qualsivogliano.

---

(1) « Alle solite fonti e alla massima fra tutte il *Cathay* (London 1866, printed for Hakluyt Society, 2 vol.) del valentissimo *Yule*, aggiungasi, *Domenichelli fr. Teofr., Sopra la vita e i viaggi del beato Odorico da Pordenone, studi*, Prato, Guasti, 1881; — *Yule Il beato Odorico di Pordenone ed i suoi viaggi, cenni dettati quando s'inaugurava in Pordenone il busto* ecc, 1881; London, Richards, 1881. »

(2) **Della Stua**, *Memorie del rev. padre fra Basilio Brollo da Gemona*, Udine, fratelli Murero (1775?); — *Vita breve del P. Basilio Brollo da Gemona*, Udine, Jacob e Colmegna, 1871; — Amat di S. Filippo, *Biog.*. pag. 456. Il dizionario del Brollo fu pubblicato sotto il titolo: *Dictionn. Chinois-Français-Latin publié d'après l'ordre de S. M. l'Empereur par M. De Guignes* ecc., Paris, imprim. imperiale, 1813. In seguito alle rimostranze del Klaproth e del Rémusat, fu ristampato dalla Società Asiatica di Parigi nel 1834 e attribuito al vero autore; quindi se ne fece un minore estratto col titolo di *Dictionnarium sinico-latinum* nel 1859 ad Hon-Kong.

Una biografia del Brollo a me ignota è quella del p. Pietro Antonio da Venezia del 1720.

(1) **Zucchelli padre Ant.** *da Gradisca. Relazione del viaggio e missione di Congo nell'Etiopia Inferiore occidentale*, Venezia, Giavarina, 1712; — **Garollo**, *Le Relazioni del P. Antonio Zucchelli di Gradisca, cappuccino, missionario al Congo*, in *Atti dell'Accademia di Udine*, triennio 1881-84, Udine, Doretti, 1884, pag. 25; — **Pennesi**, *I missionari viaggiatori italiani nella bassa Guinea durante la seconda metà del sec. XVII*, in *Boll. della Soc. Geogr. it.*, 1881, pag. 445 — **R. F. L.**, *Un p. Cappuccino di Gradisca, missionario al Congo*, nell'*Eco del Litorale*, 5 marzo 1885, Gorizia. (Cfr. **Occioni Bonaffons**, *Bibl. stor. friul.*, vol. II, Udine, Doretti, 1887, al n. 1157). »

UN IMPERATORE D'AUSTRIA

E UN LETTERATO FRIULANO

Poichè stampiamo in questo numero la narrazione della visita fatta a Gorizia dall'Imperatore d'Austria Carlo VI, non crediamo fuor di proposito riportare dal bello e buon libro del parroco don Domenico Pancini — *Ciro di Varmo Pers: Memorie biografiche-letterarie* — alcune pagine che accennano alla visita di un altro imperatore pure a Gorizia, e all'incontro cordiale del giovane monarca con un vecchio e glorioso letterato friulano — Ciro di Varmo-Pers, nato ai 17 aprile 1599, morto addì 7 aprile 1663.

«... Nel 1660 l'Imperator Leopoldo, appena ventenne, seguito da splendida comitiva, volle visitare la Contea di Gorizia.

«Colà ferveva l'opera d'un ricevimento non più veduto per feste e clamori. I nobili di quella regione s'eran rivolti ai nobili del veneto Friuli per averli ad un torneo, che apparecchiavano in onor del sovrano; erano annunziati banchetti e luminarie, musiche e danze.

«Ciro già vecchio non aveva ricevuti inviti come i giovani cavalieri di accorrere a quei festeggiamenti; ma mediante il suo stretto parente Gian-Ferdinando Principe di Porcia, che era alla corte dell'imperatore, dallo stesso Leopoldo gli era stata pòrta preghiera di recarsi a Gorizia desiderando egli conoscerlo di persona dopo aver conosciuto i suoi meriti letterari.

«Se si rammenta il lettore, ho già notato che il giovane Leopoldo aveva in pregio la letteratura italiana. Qui non trovo cosa fuor di tempo l'aggiungere che egli stesso dilettavasi talvolta compor madrigali, egloghe e sonetti, che recitava nelle arcadiche sere, in cui l'imperatrice presiedeva l'Accademia Italiana, accolta nelle sale della reggia, proponendo questioni d'amore, e in cui segnalavansi come soci Raimondo Montecuccoli e Francesco Piccolomini, chiarissimi capitani di guerra.

«Compitissimo qual era Ciro, all'invito di quel sovrano che arrivava si può dire alle porte di casa sua, non seppe resistere; e rispondendo alla gentilezza con gentilezza, obbliando i suoi mali, cercò il modo di presentargli i suoi omaggi.

«Se per l'imperatore fu difficile il viaggio intrapreso per non toccare il veneto territorio, cavalcando per l'aspro e disagiato cammino delle Giulie, traversando la selva di Piro, e giungendo a Vipacco dopo molti stenti e pericoli; più difficile fu il viaggio di poche leghe, fatto da Ciro per trovarlo a Gorizia.

«In quei giorni non poteva egli soffrir l'urto della carrozza, non il disagio della cavalcatura; doveva per recarsi a Udine a visitare il suo amico Patriarca Delfino farsi portare in lettiga.

«Adottò questo modo di viaggiare anche per far visita all'imperatore, e dopo parecchie stazioni in cui dovette fermarsi, affranto di corpo, potè giungere nella città che tutta rumoreggiava di baldorie e di feste.

«Per le vie principali stavano poste in linea le paesane milizie colle rosse casacche e coi capelli a larga tesa, affine di tener sgombro il passaggio. Armate di archibugi, di tratto in tratto davan fuoco alle canne, e le circostanti colline ripetevano i colpi, mentre i passanti, e i timorosi, certo con poco diletto restavano involti in nubi di fumo.

«Per le piazze risuonavano trombe, clarini e flauti. Qui si danzava, là giocolieri e funamboli, che divertivano il volgo colpito al nuovo aspetto che dappertutto incontrava. Altrove eran commedianti, che venuti da Venezia, improvvisato un trespolo più che una scena, recitavano i dialoghi, che fean tanto ridere sulla riva degli schiavoni. In altri siti potevi scorgere baracche di venditori di oreficerie, di panni, di nastri, di frutta, di ciambelle, di dolci.

«I costumi dei nostri friulani si mischiavano a quelli della Contea, che ecclettica, come dice lo storico Morelli, pigliava norma senza distinzione ora da Vienna, ora da Venezia, ora dalle altre città d'Italia. Meno poche eccezioni, nella gente ammodo ascoltavi la dolce favella italiana. Lo stesso imperatore, soggiornato che ebbe per qualche poco, doveva dire: *il non sentir favellare altra lingua che l'italiana mi fa scrivere nella medesima.... Noi arrivassimo sabato passato, 18 Settembre, nel benedetto paese del Friuli.*

«Se giungevi sull'ampia piazza che sta nel cuore della città, avresti veduto un ondeggiare di piume, un lampeggiar di elmetti e di brunite armature, che indossavano i cavalieri, i quali avean di dar prova del loro valore. Qua e là avresti potuto osservare entrar cavalli, che s'impennavano tutti bardati e tenuti pel freno dorato da servi in antico costume. Avresti potuto ammirare cento fogge di vestiti di chi andava e veniva, di cavalieri e di dame, che facevano pompa di brio, di gioventù, di bellezza. Insomma era un mondo di armi, di galanteria, di lusso che si moveva, ondeggiava e che aspettava l'ora di un grande spettacolo.

«Per questo le finestre eran pavesate, grandi stendardi svolazzavano su aste più grandi, palchi innalzati attorno uno steccato cominciavano ad esser occupati da spettatori; ed un ricchissimo padiglione circondato da vasi di fiori, variopinto per le stoffe di cui era formato, cadeva giù con nastri, nappe e frangie d'argento e d'oro.

«In esso s'aspettava l'imperatore, che poi giungeva a ricevere gli evviva de' suoi sudditi e ad assistere all'imminente torneo.

«In questo strepito, fra questo moto, scosso da questo festivo fermento Ciro entrava nella bella Gorizia e, stanco come era, a gran pena potè arrivare all'alloggio che prima s'avea procurato.

«Intanto Leopoldo assisteva al torneo, in cui, come sta scritto, la nobile gioventù del secolo XVII si fece ammirare.

«La descrizione di questo torneo, così pure di altri tre, che in questa occasione si tennero e di cui è rimasta memoria, si può averla nel racconto del viaggio di Leopoldo I, scritto in italiano dall'araldo Churelichs e stampato a Vienna nel 1661.

«Tramontato quel primo giorno la città risplendette per mille e mille facelle. I circostanti colli con fuochi a colonne, a spire projettavano uno splendore rossastro sulle aperte vie, sui tetti e sui campanili. Da per tutto s'udiva il susurro di una notte animata da un popolo che si muoveva, cioè il ciarlar della gente ed il calpestio indistinto d'un viavai continuato.

«L'antico castello, dimora severa dei Conti di Gorizia era innondato al di fuori di tanti capricci di luce, che avresti detto che ardesse e fumasse. Là dentro l'imperatore era circondato dalla sua corte, dai cavalieri che avevano tenuto il torneo, da buon numero di nobili paesani e forestieri, nonchè dalle dame più cospicue per ricchezza e beltà. I vini più prelibati del suolo friulano si portarono da valletti in coppe d'argento, i dolciumi più saporiti furon serviti da paggi. S'apriron le danze, e la notte quasi tutta passò fra il turbinio d'una festa tutta piena di splendore, di gare cavalleresche e di brio.

«Non furon per Ciro queste strepitose allegrezze: sin la dimane non uscì egli dalla sua stanza, avendo bisogno di un sonno ristoratore.

«Dopo che Leopoldo aveva assistito ad una sacra funzione nel tempio di S. Ignazio, dove ventiquattro musici espressamente s'eran fatti venir da Venezia, presentavasi egli al castello.

«Annunciato dal Principe Porcia, l'imperatore gli mosse incontro, e con faccia ridente introducevalo nella vasta sala, in cui le pareti erano coperte di ritratti d'ogni fatta, che rappresentavano gli antichi Conti con quelle facce rozze, prepotenti, sulle quali pareva stampata la libidine delle lotte medioevali.

«Preso per mano il vecchio cavaliere, l'imperatore lo presentava ai cortigiani ed ai nobili che fean ala al loro passaggio, e trattenevasi con lui in vivi colloqui esprimenti la sua stima e la sua simpatia.

Anno II. DOMENICA, 6 OTTOBRE 1889. Numero 8.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

VENUTA DI CARLO VI IMPERATORE

a Goritia, et Trieste l'anno 1728 (1)

L'Impera.e Carlo sesto doppo le sue gloriose vittorie di Temisvar et Belgrado riportatte sopra Turchi, et rintuzzatta la loro ferocia con la presa di queste due Città, stabilì fare una visita generalle à tutti li suoi Statti, et scorsa tutta l'Austria viense alli confini d'Italia nelle Città di Goritia et Trieste. La fama di questo viaggio trasse la curiosità di molti Italiani, et massime de confinanti à vedere un Imperatore si segnalato per molte vittorie, et famoso per molte imprese.

Tra gl'altri fui ancor io unno di quelli, che invagito di tale grido risolsi di prender quell'occasione, che m'era dalla vicinanza offerta, et sotisfare quelle voglie che da lungo tempo tenivo nel core.

Partij da Udine il dì primo di setembre con la compagnia del C. Francesco Dragone, et del sig.r Fedrico Franceschinis et un servo, et tutti insieme presimo la strada di Goritia allogiando quella note in Clauiano et la matina seguente arivassimo per tempo in essa Città, ove trovata quantità di gente fù dificile il trovar non sollo allogio commodo, ma ne pure competente all'nostro bisogno. La Città è piccola di circuito, competente di Case et ben abitatta posta sotto un monte et signoregiata da un Castello, che tutta la domina, et circondatta tutta la campagna da monti et bagnata dall' Lizonzo fiume, che pocco lunghi dalle mura vi score; ma pure la quantità di gente ivi accorsa non ne permise l'alloggiarvi, onde consigliati dalla necessità presimo il partito di portarsi fuori alla campagna per vedere con più aggio il sontuoso ingresso et marchia, che dicevasi dover fare quella sera stessa Sua Maestà. Questa risoluzione sul principio parve strana alla nostra idea, ma il fatto comprobò ciò esser ottima, mentre usciti fuori della porta, che risguarda verso levante adorna à guisa d'arco trionfale, ornata di figure et di stemi, guardata dalle milizie della Città; stava solenemente preparata per tale ingresso.

Da questa usciti presimo il viaggio verso la villa di S. Pace, ove doveva in quel giorno pranzar Sua Maestà, et far doveva quella strada, per il cui effetto già molti giorni prima la Città l'haveva ridotta in ottima forma, havendola fatta allargar, spianar, et tiratta a perfetione; et abenchè fusse fra colli con diverse ascese, et discese, non ostante la vigilanza de cittadini l'havea ridotta ad un conveniente piano. Tanto più spiccava la sua comparsa, perchè posta fra colli, et questi tutti pieni di padiglioni, et baracche fabricati dalli forastieri, et circonvicini à commodo proprio di vedere tale funtione et ingresso. Tra questo vago spetacolo caminassimo per due miglia nostre italiane, ove la ineguaglianza de Colli ritirandosi in dentro verso mezodì, lasciavano una spatiosa vale, et verso setentrione continuando su la medesima riga portavano la strada assai più alta di detta vale.

In questa vale ch'è di mediocre grandezza stavansi accampate tutte le cernide dell'paese, et queste abenchè solo in numero di cinquecento favano una comparsa tale, che rendeva pago ogni passagiere, perchè agiuttate dall'arte dell'loro commandante C. di Strassoldo, l'haveva tutte vestitte, bensì con le loro sottane di color rosso, et capello in testa con cucarda verde, quali con bella ordinanza militare posti li fucili in terra, bandiere sopra tamburi, et osservanti ogni regola passegiavano et prendevano il loro commodo, attendendo l'ora della venuta di Sua Maestà, ne li mancavano nepure le loro tende, sotto cui

(1) Si è conservata scrupolosamente la curiosa ortografia dell'originale.

non tanto potevano ricovrarsi, quanto che sotto di esse erano diverse betole con provvisioni di pane, vini, ed ogni bisognevole per il loro sostentamento.

Avanzati alquanto, et passata questa vedutta, incontrassimo quasi tutta la Nobiltà di Goritia et circonvicino paese, quale era stata alla villa di S. Pace, et ivi all' arrivo di S. Maestà s' era inchinata et rassegnata alli suoi commandi, et ritornava in Città per poi attenderlo alla porta d' essa, come richiedeva tale funtione. Il numero di carrozze era grande, et di bellezza et proprietà pari alla lor nascita, tutte à sei cavalli, con fornimenti uguali alle medeme, et bon numero di servitù con livree sontuose, che tutto dava mostra dell' loro stato, et nobiltà.

Apena passate queste, et continuando il nostro viaggio principiassimo ad incontrar li Convogli tanto quelli, che servivano per uso della corte, quanto quelli de Prencipi, et Cavalieri, che l' accompagnavano. Queste erano carrozze di carro, molto lunghe, et dentro in esse sedevano li sogetti familiari per la corte, come v. g. una per il cuoco, et avanti et dietro di esso tutti l' utensili per il suo mestiere, quella delle lavandaie, carica di secchi, e caldare, mastelle, &: cossì quella dell' scalco, credentiere, et sino quella delli Buffoni, in oltre ogni Maestranza haveva la sua, come li Marangoni, ò carozzari havevano ancor essi le sue, et queste cariche di spanghe, assi, et ogni sorta di legnami per poter in caso di bisogno rimetter subito ciò, che per accidente fusse rotto per strada. Cossì li fabri, ed ogni altro mestiere conduceva seco le mobilie et bisognevole per il loro lavoro, non volendo, che mai mancasse alcuna cossa in caso di bisogno, et abenchè grandi, grevi, et molto cariche, non ostante il numero degl' animali doveva suplire all' peso, che diverse erano tiratte da dieci, et dodici, Cavalli, ò Buoi secondo la possibilità de communi, et paesani, che erano sogetti alla condotta di tale bagaglio, qual sorpassava il numero di duecento di simili carri.

Molti di questi per segno che fussero della Corte erano coperti con un panno nero trinato di giallo, et alli fianchi l' arma Imperiale. Quelli delli Prencipi erano segnati con l' arma propria della Casa di cui erano. In aggiunta à questi carri et perciò che poteva patire nella condotta, molti mulli portavano diversa roba posta sopra spanghe di legno, che da un mullo all' altro con proporzionata distanza stendevasi et questo era la botilgeria, li vini ordinarij per la tolla Imperiale, l' argentaria, l' abiti, et la biancheria per uso di Sua Maestà, et altre cose simili sogette all' patimento dell' viaggio. Anco tre lettighe seguivano esso convoglio portatte da mulli, una tutta rossa di dentro et questa à uso di Sua Maestà occorendo, et l' altre due fornite d' altro colore per li Prencipi, che lo servivano, et questo in caso di bisogno.

Col divertimento di simil incontro caminassimo circa tre miglia fin che giunsimo ove li colli terminano; et ivi si forma una grande valle d' unna ben grande lungezza in mezzo a cui è posta la villa di S. Pace che dall' terminar de colli viene scoperta, et da essi con bon aggio vedesi tutto ciò che in essa è posto. Quivi si fermassimo si per la stanchezza dell' cavalcare, et prender un pocco di ristoro et rinfrescar li cavalli, che ormai principiavano ad infiacchirsi; smontassimo d' essi vicino ad una casa d' un villano, ed ivi stessimo attendendo la venuta dell' Monarca.

D' un ora e più fu il nostro riposo, sempre però divertiti dall' continuato passaggio delli descritti carri, et d' altra gente, e bagagli, che continuamente si portavano alla Città ed abbenchè questi fussero nè pure la mità che seco suol condursi dietro la Corte Imperiale non ostante fu numeroso assai, havendo lasciato la maggior parte in Lubiana, ove l' Imperatrice di lui moglie era fermata, fastidita dalle fatiche d' un viaggio alla di lei complesione troppo lungo.

Al tempo della nostra dimora in quel loco passò pure la Compagnia à cavallo, che fa guardia a Sua Maestà nominata delli Arcieri. Questa era tutta di gente scielta di tutto punto all' ordine, li loro cavalli tutti d' una misura, et di buona razza coi fornimenti tutti compagni, le loro valdrappe di color rosso guarnite con trina gialla, la livrea che essi tenivano in dosso dell' instesso colore, et con l' instesse trine, perucca bionda con treccia, capello bordato d' oro in testa, precedutta da due trombe et timpani, cornetta spiegatta, et tutta messa all' ordine con ogni pontualità; in seguito à questa viensero li cavalli della Corte, cioè quelli su cui doveva montar Sua Maestà, et tutti li Principi, et paggi che lo servivano; et questi erano all' numero di quaranta, con quaranta stalieri sopra altri cavalli, et erano condotti à mano coperti di una sovra coperta negra guernita di giallo, sotto cui stava la sella, qual era di velluto, con gualdrappa compagna, et suoi belli fornimenti, et queste con trine, riccami, punti di spagna, d' oro, d' argento, d' ogni qualità et d' ogni colore. Li stalieri havevano la livrea Imperiale di color negro con trine gialle, et ogni staliere levò la sovra coverta al suo, et quivi tutti fermatisi petinarono, et agiustarono il suo havendoli il Palafreniero di corte tutti disposti in filla, ordinando et comandando ciò che ad essi occoreva.

Quel poco di tempo, che ivi stessimo al riposo fu à noi di sommo contento, per il commodo, che la sorte ci portò di vedere, et ammirare la bellezza, et sontuosità de cavalli, l' ordine et regola della marchia per l' ingresso, che era da farsi, et anco ne aggiunse l' affabilità et bon tratto, che il sudetto Palafreniere usò con noi, mostrandosi con ogni cortesia veramente degno Cavaliere, sino che da lungi vedette venir le carozze di Sua Maestà, si

licentiò, et tratto fuor dalla filla un cavallo di color baio alquanto bianco la fronte et le gambe di dietro la mità bianche, sopra vi ascese, et manegiato per un quarto d' ora quando giunse ivi il monarca, et che scese dalla carrozza, glielo presentò.

Assieme con lui smontarono tutti gli altri di Corte dalle carrozze, quali erano sette, tutte a sei cavalli di mantello negri guerniti di fornimenti schietissimi, senza alcuna brocca, et fiube di ferro. Le carrozze erano parimente schiette senza brocche. Quella in cui sua Maestà viaggiava era fornita dentro di pano verde con una piccola trina d'oro, non havendo alcun hornamento al di fuori, se non alli fianchi un *C: VI.* Le livree tutte compagne di color giallo con una piccola trina negra.

Smontò Sua Maestà et presentatoli il sopradetto cavallo alla cui testa stava il narato Pallafreniere, un paggio gli tiense la staffa, et il co. Gobenzil cameriere maggiore, qual anco era venuto nella di lui carrozza l' agiutò a montare sopra; gli altri tutti presero li loro cavalli, et ascesi sopra lo seguirono. Non prese la strada maestra che conduce a dritura a Goritia, ma altra fuori di mano, et volse passar per il bosco detto il Panaviz. Questo bosco l'haveva destinato per il bisogno dell' porto di Trieste, et fabrica del filatoio di Fara, quali opere in quel tempo meditava di farle; et havendo avute diverse querelle che fussero stati recisi diversi legni, et dissipato il bosco senza alcun frutto, volse co' propri occhi vedere il danno, et per quello passò.

Noi intanto montati a cavallo andassimo a dritura alla porta di Goritia et quivi postati stassimo attendendo la di lui venutta, per veder l' ingresso in essa et tutta la cerimonia che doveva farsi nel riceverlo.

Fermatisi poco distanti dalla porta, ove non lungi d' essa s'erano posti in filla li nominati Arcieri con tutto il loro militare fasto, alla di cui testa con spada nuda in mano stava il loro Capitanio; otto trombe continuamente sonavano, et li timpani guerniti d' un stratto giallo con l'arma imperiale l'accompagnavano. Vicino ad essa faceva guardia una compania d'Alabardieri, dentro alla porta, et su d'essa la militia nativa della Città et tutti Cittadini, più à dentro una compania di Dragoni à cavallo e schierati su la piazza cinque cento fanti tedeschi vestiti di bianco. Alla giunta di Sua Maestà si sparò il cannone del Castello, qual mai cessò sino non vi entrò in esso. Li Deputati della città stettero alla porta ad atenderlo et giunto ivi, con bel discorso, à nome di tutta la provincia, li presentorno un cuore d'oro di valuta di mille ongari in testimonio dell' loro affetto, et fedeltà, à qualli rispondendo con grande cortesia passò oltre precedutto dalli Dragoni, et quattro trombe fra la guardia delli alabardieri in mezzo alli Deputati a Cavallo, et unito da quattro altre trombe, dietro à cui veniva la sua corte e dopo Arcieri à cavallo. Con tale seguito andò a smontare alla porta della Chiesa maggiore, ove tutto il clero sì secolare, che regolare in abiti sacri l' attendeva, et Monsignor Vescovo Dell' Mestri Vescovo di Trieste li diede l'acqua santa et parlò a nome di tutto il Clero, à cui rispose che godeva dell' loro affetto, e che si raccomandava alle loro orazioni, et che l' assicurava della sua imperial gratia. Portossi all' altar maggiore et ingienocchiatosi su un scaletto preparatogli, fu cantatto il *Tedeum,* qual finito levossi, et con la medesima regola uscì di Chiesa e montato su un altro cavallo di pelo bianco fra l' incessanti eviva dell' popolo, et continuati sbarri dell' canone, ascese al Castello, et a mezo la strada zopicossi il cavallo, mancandoli pocco, che non li cadesse soto. Ma rimessosi continuò sua strada, et giunto in esso andò nelli appartamenti ritirandosi dalla multiplicità della gente, et confusione di popolo, che accorso à tale comparsa ritrovavasi inumerabile. Stette sino alla Domenica seguente, ché fu li cinque settembre, ne qualli giorni non fece alcuna funtione, sollo ricevendo memoriali, et sentendo le querelle de suditi, atendendo ad informarsi de bisogni della Provintia, et statto della Città, per poi aplicare l' oportuno rimedio.

Venutta la Domenica giorno destinato per far la publica comparsa et farsi vedere à tutto il popolo viense publicamente à messa nell' Domo in abito di comparsa come pure tutta sua corte vestitta in abiti di cerimonia; non condusse secco sua corte propria, ma la Città feceli la corte et le cariche et uficij appartenenti all' suo seguito essendo feudi ereditarij delle case patrizie, ogni famiglia rapresentò la sua. La famiglia delli Co: Della Torre havendo il carico di Marisiallo della Provintia doveva procedere avanti Sua Maestà col spadone nudo in mano, ma questa essendo cadutta in disgratia, per li cativi andamenti dell' decapitato C. Lucio, il Deputatto più vecchio fece la funtione, et portò lo spadone, l' altre famiglie poi tutte fecero la loro comparsa nelle loro cariche. La Prebata di cavalarizzo, Strasoldo, caciatore, Lantieri, copiere, due Araldi, due Scudieri, Camerieri, &., tutti in abiti della lor carica, come il caciatore vestitto di verde conducente un cane, così, gl' altri vestitti della loro carica. Precederono tutta la Marchia quattro paggi vestitti alla spagnola di color negro à cavallo e smontarono all' Domo, et ivi atesero il Patrone, di poi viense la militia a cavallo d' indi la corte, come dissi nelli abiti delle loro cariche, di poi Sua Mastà precedutta dal Deputatto più vecchio col spadone et in seguito l'altri Deputatti vestiti di Negro alla spagnola, et guarnito il tabaro, et abito di merli negri. D' indi Sua Maestà vestitto alla spagnola di color negro guarnito l' abito con merli d' oro, et gran diamante sul capello montava il solito cavallo baio coperto con strato di ganzo d'oro,

et era seguito da tutta la Nobiltà à cavallo, come anco tutta la corte era à Cavallo, lui solo haveva strato, gl' altri semplice sella di velutto con valdrappa compagna, et tutti con spada all' fianco, et pistolle all' arcione; seguì poi la compagnia d'Arcieri, et la fanteria fù tutta schieratta su la piazza, le trombe, tamburri, Timpani tutti suonavano et il canone dell'castello continuamente ribonbava co suoi tiri, et le voci incesanti dell'Popolo stordivano l' orecchie. Giunto che fù alla Porta dell' Domo (l'imperatore) smontò di cavallo et fù ricevuto, et data l' acqua santa da M. Ill. Vescovo dell' Mestri, et tutto il Clero ivi postatto andò ad ingienocchiarsi all' suo scabello, et la corte alli loro locchi destinati secondo le loro cariche et ceremoniali.

La messa fù detta dall' detto M. Ill. dell' Mestri con una fiorentissima musica essendo venutti cantanti sino da Venetia. Terminata la Messa, dall' instesso accompagnamento fu (l'imperatore) condotto alla porta della Chiesa, et con l' instesso ordine seguito da tutto il Clero, et ivi rimontatto à cavallo con quella regola, et comitiva ritornò all'Castello et ritiratosi per qualche spatio di tempo nelli suoi appartamenti sino che giunse l'ora del pranzo, et di bel novo usito in publico con li stessi abiti pranzò alla vista di tutti, servito dalla corte delli Cavalieri di Goritia ogn' uno facendo la funtione ereditaria della carica anessa alli feudi delle loro famiglie.

Ad ogn' uno fu concessa l' entratta, et massime alla Nobiltà forestiera, che in grande numero v' era accorsa, et ad ogn' uno fu lecito presentar memoriali, quali riceveva, et dava ad un pagio. Levatosi poi dalla tolla diede audienza à molti discorendo con affabilità con tutti, usando grande compitezza con le Damme; et diede da baciare la mano à quelli volsero ò poterono à lui approsimarsi, et passata una meza ora si ritirò nelli suoi apartamenti terminando la funtione veramente degna d' un tale sogetto. Si tratiense altri quatro giorni in Goritia sempre però ritirato nelli suoi appartamenti atendendo alli interessi et bisogni della Patria. Tutto il suo sogiorno che fece in Goritia fù d' otto giorni, et la multiplicità della gente, et concorso fù numerosissimo, il suo seguito per la multiplicità de convogli molto grande abenchè la sua corte non fusse intiera per aver lasciata la mità in Lubiana con l' Imperatrice come dissi.

Lui era piccolo di statura alquanto grosso, facia rossa piuttosto bruta, perucca negra con due gruppi scendenti in schena, capello con picciola trina d' argento, et l' abito di Camelotto bianchisio coi botoni d' argento et tutto il suo vestire era schietissimo, portava canadindia in mano, et sempre una piccola spada all'fianco, così pure tutta sua Corte era schietissima, ne si videro abiti di qualità. La Nobiltà però di Goritia fece molto sfarzo si d'abiti, che di carozze, trattamenti, et altro.

Alli otto di settembre partì et prese la strada di Trieste seguito da tuto il narato bagalio, et con l'istesso ordine. Montò in carozza nell' Castello, et uscì senza alcun accompagnamento sollene lasciando contenti, et satisfatti tutti. Nell'passar per il Carso dimorò una notte nell' Castello di Lipiza, et volse vedere la razza dei suoi cavalli di sella che ivi tiene, essendo sovrastante il Con: d' Orzone alla medema da cui fù servito. Di poi andò à diritura à Trieste, et fù ricevuto con grande folla di Popolo ivi accorso dalli locchi più lontani, et massime da Venetia et Istria per la comodità delle Barche. La Città e Cittadini lo ricevettero con quella formalità quasi simile à quella di Goritia, et secondo l' uso dell' Paese. Mons. Vesc. dell' Mestri Vescovo di quella Città fece anco ivi le funtioni pubbliche Ecclesiastiche. Fece la visita al porto, et considerò l'opere che in quello dovevano farsi per ridurlo in bon stato di poter ricever qualunque bastimento, senza che le contrarietà de venti potesse dannegiarlo, et ordinò diversi lavori sugieriti da diversi ingegneri Inglesi, che a tale effetto haveva chiamati; si portò fuori in mare sopra un vascello fabbricato in quell'Arsenale armato di tutto punto fra lo strepito dell' Canone di esso vascello, et quello dell'Castello.

La ser.a Repubblica Veneta volse dar segno dell'suo amore che giunto alli confini suoi stimò cossa propria l' inviarli una sollene Ambasciata et destinò tre Cavalieri dell'primo rango de suoi Patrizi. Quali fatta allestire una principale delle loro Galere, et adornare di tutto punto dall'primo delli officiali fino all' infimi delli galeotti quali erano vestiti di velluto; stavano preparati per portarsi all'loro officio, ma nell'manegiare, et accordare li ceremoniali naque disparere circa il saluto nell' ingresso dell' porto, et circa l' inalboramento della bandiera pretendendo li Veneti come patroni dell'mare non dover calarla, perciò nata questa controversia in questo punto, si viense ad un componimento et fu che presa altra strada sbarcarono à Monfalcone loro statto, et per li monti dell' Carso fatta quella pezza di strada per terra alli confini incontrarono Cavalli che sua Maestà haveva spediti incontro per riceverli et condurli, su quali assesi si portarono à Trieste ove accolti con ogni dimostratione, et fatti li loro complimenti nell'licenziarli sua Maestà sguainò la spada, et ambi tre tocchi diverse volte, con tal dimostrazione intese onorarli, et farli Kavalieri, da qual atto di stima restatti molto contenti ritornorno in dietro à Monfalcone, di poi su loro galere ripatriarono.

Non si fermò sua Maestà in Trieste altro, che cinque soli giorni abenche havesse destinato fermarsi più lungo tempo, et questo causa le provigioni da bocca, che li mancarono alla Città, non havendo stimato il consumo si grande per la quantità de forestieri ivi accorsi.

Nell' ingres del Capitaniat di Gradischia dell' illustrissim Sior Baron Toni De Fin (1744),

Egloga in lenga furlana di doi Pastors, che favellin insieme

SIMON e MACOR

SIMON. Ce biel dì l' è mai chist, o chiar Macor,
Tamburs, Trombis, e Pifars e Chianzons
Nò sintìn; da per dut svolin festons:
E lis carozzis fasin gran rumor.
Bisugna ben che sei qualchi gran fat,
Parcè che fasin dug tant' allegria:
Ma chiar Macor, dì su par curtesia
Se tu has sintut la causa sul Marchiat.

MACOR. Oh no tu sas o chiar il me Paesan,
Cè che di gnuf succed in chist Pais?
Se no tu 'l sas, cumò jò ti lu dis:
Uè 'l fas l' Ingres il Nestri Chiapitan.

SIM. Hai ben a chiar laffè; ma cè gran fat,
Che jò no lu savès? se simpri stoi
Cui Bus, o cullis Pioris, nè mai voi,
Se no per accident in te Cittat.
Tu che tant spes in te Cittat tu vas
E tu fevellis spes cun siors e sioris
Vindint il lat e squettis des Pioris,
Dimmi, ti prei, duquant chel, che tu sas.

MAC. Io te 'l dirai; ma dì, se tu cognossis
L' Illustrissin Gran Sior Baron DE FIN?

SIM. Ah sì che lu cognos; parcé l' avìn
Sintut a nominà per tantis chiossis.
Mi ha dit me Pari za, e anchia me Von
Che persona no l' è in dut chist Mond,
Di cui si devi fa cussì gran cont,
Come dell' Illustrissin Sior Baron.
L' è cussì bon (jò 'l sai) che anchia un Pastor
Che và da lui, l' è simpri ben vidut:
E l' altra dì 'l provà 'l Pastor Zanut,
Che ciart lu ricevè cun dut l' amor.
Ma chist a l' è plui biel, che differenza
Nissuna 'l fas tra i siors é no Villans,
E quand, che la reson jè in nestris mans
No nus manchia di dà buina sentenza.
Nè par chist l' ul avè nanchia una fava:
Parcè che 'l dis che la sola reson
Devi fâ sententià, ma non il don:
Cussì me Pari irlaltri mi contava.
Anzi lui stes fas simpri caritat
Ai puars, che da lui vadin cerchià;
Onde si fas da dug quasi adorà:
Che 'l sei pur benedet e prosperat.
Ma chel mo, che al Comun impuarta assai
Anzi dirai di miei, impuarta il dut,
A l'è, che nus ha simpri difindut
Cun gran vigor i nestris Comunai.
Ti dìs il ver, che quand 'jò mi revuardi
Dall' amor, che nus ha ulut usà,
Jò no pues fâ di manco di preà,
Che d' ogni mal Iddio simpri lu vuardi.

MAC. Tu dis pur ben Simon: nè pò mentì
Cui che dìs, che per la so gran bontat
L' ha finalmentri Dio tant' esaltat,
E plui l' esalterà per l' avvignì.

SIM. Ma dimmi chiar Macor, l' esaltament,
Che Domingiò cumò li ha concedut:
Dì chel ch' han dit i siors e conta dut,
Che jò ti sentirai cun gran content.

MAC. Per scomenzà il raccont da so radrìs
Tu sas ben, che tros agns passaz za son,
Dopo che chist bonissin Zintilon
Saviamentri guvierna chist Pais.
Ma se no ha sin cumò fat ai Paesans
Dut quant chel ben che la so buina ment
Fà uleva, l' è parcè che dependent
L' era e leadis erin lis sos mans.
Ma la nestra potent e gran Regina,
Cul fallu Chiapitani e Assolut,
A chist inconvenient l' ha provedut
E come tal Gradischia uè l' inchina.

SIM. O quant che jò mi sint a slargià il cur
Da una novitat sì buina e biella!
Ah làssimi chiantà il fa li lella;
Parcè che d' allegrezza quasi jò mur.

MAC. Chianta pur, chianta e chianta po da sen
Che se tant ben devant' el nus faseva,
Quant che fa da se sol el no pudeva,
Cumò spiettà pudìn dut quant' il ben.
Lui farà come sool fà una gran font,
Jevat l' arzin che sei e lu ripàr,
Si spant par lis Chiampagnis come un màr
E l' ingrassa il terren e 'l rint fecoht.
Cussì lui liber d' ogni impediment
L' aga dispenserà dellis sos graziis,
Cussì il Signor lo vardi di disgraziis.
Come preà dovìn ogni moment.

SIM. Jo pensi mo, Macor, che la Cittat
Di Gradischia sarà dutta festosa
Per chista grazia a je cutant gloriosa,
Che fas il colm di so felicitat.

MAC. Son in gran fiesta dug i Gradischians:
Dug gioldin, Pizzui, Grang, e Fìs e Paris.
E Rix e Puars, e Predis e Fraris,
E plui di dug ju bogns Dominicans.
E han ben chisg di gioldi gran reson,
Parcè che han provat lu so bon cur
E sperìn che sarà lor come un mur
D' amorosa difesa e protezion.

SIM. O chiar Macor, cumò a no pensìn:
Uchìn, chiantìn fa la la la la lella
Che no j' è mai veduda la plui biella
Hi hu hu! e Viva il Sior Baron De-Fin.
Ma parcè chista gnova mi has portat
Io uei ben dati un po' di buina man:
Chiò donchia, e mangia del bonissim pan,
E po tu bevarâs quant' tu us, dal lat.
Ma cun chist pat però assolutamentri
Che tu sùnis il to bon sivilot:
E jò po tocchiarai anchia il fagot:
Cussì starìn un poc allegramentri.

FRANCESCH FINETTI.

(Da rarissima edizione, Udine, Murero, 1744).

RICORDI DEL FRIULI

nelle vicinanze di Venezia e nelle Marche

Ai Gradesi un Gradese

Amate i forastieri. Questi vengono a beneficarvi.
Mestre — 1888

(Inedito)

«Grado deve agli Emigrati della
«Patria del Friuli le pagine più splen-
«dide della sua storia». (U. A.)

AVVERTENZA.

Il *Corriere di Gorizia* nel suo n. 83 del 1888 (12 luglio) stampava quattro miei sonettucci gradesi dal titolo *Ai Graisani un Graisan.* — Le *Pagine Friulane* presenti ristampavano, benevolmente, quei versi, nel Fascicolo N. 7, Anno I, (di Domenica, 19 Agosto 1888).

I quattro Sonetti, che seguono, sono *obbligati alle rime stesse* di quelli, ch' ebbero la fortuna di veder la luce pubblica nell' una e nell' altra delle due Gemme del Friuli. Furono scritti da me, nell' ottobre del 1888, in Mestre — la Stazione delle aspettative — mentre io stava aspettando una Corsa. Nelle umili mie rime *io intesi di dare una piccola lezione di Storia, di Economia Sociale e di Etica civile* a quei pochissimi (— dico pochissimi —) Gradesi, i quali vedono (per quanto mi fu riferito), con occhi meno simpatici, quel forastiere agiato, operoso, intraprendente, e liberalmente istruito, che pianta le sue tende all'ombra del Campanile della più antica Patriarcale dei Dogi. — Io intesi di parlar loro così: «Fratelli miei gradesani, amate, onorate, favorite i *signori* forastieri, che «portano a Grado il bene *vostro*, coi loro commerci, «con le loro industrie, colle loro fabbriche, coi loro «stabilimenti sanitarî e d' altra specie, col saper loro «moderno, con la loro *civiltà*. Che cosa dice a voi «la vostra storia? Essa vi dice: *Grado era un meschinissimo punto fortificato. Alla venuta dei ricchi, «dotti e operosi Romani-Aquilejesi, qua rifugiatisi «— massimamente con Niceta, al tempo d'Attila — «Grado nostra dovette la* **prima** *grandezza propria* «(storica). — *I poveri marinai gradesi furono gli «strumenti della salvezza di quei ricchi e grandi «signori, è vero; ma quei signori grandi e ricchi «fecero, alla loro volta, la grandezza di Grado, la «quale era lunga pochi metri, e larga poche spanne. «In appresso, con la partenza da Grado, per Rivoalto, dei ricchi e dei dotti rifugiati forogiuliani, «la nostra città precipitava in rovina... Badate!* «Certamente il *ricco* ha bisogno dei *poveri;* il *grande* «ha bisogno dei *piccoli;* ma i poveri hanno *necessità* «dei ricchi, i piccoli hanno *necessità* dei grandi. Le «stesse vicende storiche di Grado — *magistræ vitæ* «— *lo insegnano*, *appunto, ai Gradesani. Siate, «dunque, grati ai signori forastieri che vogliono «portare i loro capitali a Grado, che vogliono stabilirvisi, per fare del vostro lido il campo della «loro operosità*; *favoritene le imprese; accoglieteli «come vostri benefattori*. Non fallite, o Gradensi, al «proverbiale buon senso italiano».

1.°

Spirti de tigra e de dragòn - *vestìi*
de carne d' homo - i Bàrberi i' *caléva'*
su Naquilèa; e 'l stermìnio i' *semenéva*...—
Mòrti per duto, e lagni de *ferìi*!! (1)

El mègio sangue de 'i Romani a *rìi,*
fra 'l Natissa e 'l Timào, 'ntè 'l mar *scoréva.* (1)
Più ch' el murì 'sta vita gèra *gréva*;
gnì bravura zovando e invùdi *pìi*,

duti 'sclaméva' : El mondo zé *finìo* ! (2)
(3) Nizéta, el zigo de dolór *sintìo*,
El vol, da prète bón, salvà i só *frèli*,

e i siùri vecci, (4) e i só banbini *bèli* (5)
strenzéndo-se tra i brazzi *benedeti*,
el scanpa a Grào su piculi *tragheti.*

(1) Vegg. gli Storici delle cose d'Aquileja — fra questi P. Antonini. —

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Anime col cuore di tigre e di dragone, vestite — di carne umana, i Barbari irrompevano dall' Alpi — contro Aquileja; e intorno ad essa seminavano stragi. Da per tutto vedeansi uccisi, da per tutto udiasi il lamento de' feriti.

Fra il Natissa ed il Timavo scorrea verso il mare a rivi — il più nobile sangue dei Romani *aquilejesi.* — La morte sarebbe stata *per i meschini abitanti dell'illustre città* un destino men duro di tale vita. — Tornando inutili il valore del guerriero e le preghiere pubbliche a Dio, *(che pareva aver abbandonati i miseri al ferro di Attila, flagello da lui mandato a punire l' Italia)*

Tutti esclamavano : E' imminente la fine del mondo! — L' *Arcivescovo di Aquileja*, S. Niceta, sente il grido di dolore degli sventurati, e, da sacerdote veramente buono, vuol salvare i propri fratelli.

Stringendosi, quindi, fra le braccia benedette — i vegliardi *che primeggiavano in Aquileia per ricchezze e dignità*, e i loro gentili figliuoletti — cerca rifugio in Grado, attraversando *i canali dell'estuario* sopra dei piccoli navicelli.

2.°

Cavalcà su le crèe drìo de 'l *traghèto*,
Atila, mezo-càn, (6) nó pòl quel *dì;*
e 'l gramo marinèr — ben se pol *dî* —
de redentòr de 'i richi ha forza e *aspèto.*

Vardé', Graisani, cuma un *povaréto*
de 'giuto a 'i siùri e a 'i grandi el pòl *vignî!*
S' ha da crée, forsi, che 'la va '*cussì*
per un distìn de 'l Signor *benedeto?...*

Sì... — Ma se i richi no 'migréva' a *Grào*,
se i' fóssa' a 'i mùnti (7), 'ndài, per *Zervignàn*,
(Serviliànum), (8) co' tanto oro '*talian*, (9)

Nó i' 'varàve' 'sto lìo *benficào*,
portando qua richesse e *ziviltàe*. (10)
No sia' 'ste historie mai *desmentegàe!*

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Correre dietro alle barchette *dei fuggitivi*, galoppando con la sua cavalleria sugli aquitrinii *dell' Estuario* — Attila, *mezzo-uomo* e mezzo-cane, non potè allora; — e ben si può dire che il meschinissimo marinajo *gradense* — ebbe, quel dì, la forza e la fi-

(1) Vegg. gli Storici delle cose d'Aquileja — fra questi V. Zandonati. —
(2) V. Zandonati.
(3) V. Zandonati.
(4) *Aquilejae proceres ad Aquas venerunt Gradatas* (Dandul).
(5) *Parvulos cum mulieribus in litore tutaverunt* (Dandul.)
(6) Tradizioni popolari — «Attila il fello — Che con occhi di drago par che guati — Ed ha *faccia di cane*... (Tasso, Gerusalemme liber.)
(7) Una parte degli Aquileiesi rifugiossi sull' Alpe Carnica. Veg. anche V. Zandonati.
(8) Veg. anche P. Antonini.
(9) *Aquilejae proceres*... thesauros *in litore* (ad Aquas Gradatas) *tutaverunt.* (Dandul).
(10) ...*Castrum spectabile condiderunt*..., — *Gradense castrum honore dignissimum*... etc. (Sagorn).

gura di salvatore dei ricchi — (*parve e fu il salvatore dei ricchi*).

Osservate, o Gradesi, come la gente più meschina — possa venire in soccorso degli opulenti e dei grandi! — Dobbiam noi credere che questo succede — per una disposizione santa dell'Altissimo?

Sì; ma se gli opulenti e i grandi non avessero emigrato in Grado; — se, invece di rifugiarsi al mare, avessero preso la via de' monti, passando per Cervignano — (il *Servilianum* di quel tempo) con tanto oro italiano (*colle enormi loro ricchezze*),

non avrebbero beneficato questa nostra sponda — *come fecero,* portando qua i loro tesori e la *romana* loro civiltà. — Non siano da noi dimenticati mai questi fatti della nostra storia!

3.°

Cò i grandi e i pìculi se stàca', *morte*
moral e material sofèga i *populi.*
Grào gèra ninte (1). El muro, là, de *prinzipe* (12)
el cónta a nòltri la só prima *sòrte.*

In'dó vargàe i' vigniva' da le « *Porte*
Picole » (3) a « *Porta Nova* », là che « el Cézare » (4)
incùo descàrga, e là che *Paròn Giulio,* (5)
gnó amigo, 'l tièn le barche. Gravo un *fòrte*

gera mischin. Ma cò *Nizéta* (el *frà*
de 'i vinti), e *Helìa,* (6), despùo, zé' cúrsi *qua*
su 'i sànduli (— no gèra el *baporìn*

quìi dì), cò 'l rico, el mercante, el *filòzofo*
qua zé' smontài, Gravo ha canbiào 'l *distìn*
vèccio e scuro 'nt' un spléndido e *novìssimo.* (7)

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Allorchè i *cittadini* poveri si separano dai ricchi, la morte — materiale e morale soffoca i popoli. — *Considerate, o Gradesi: La nostra Grado era così piccola cosa che potea dirsi un niente.* — Gli avanzi delle mura del castello — narrano a noi la *meschina* sua sorte primiera.

In due passi veniasi dalle *Porte Piccole* a *Porta Nuova,* dove oggidì il *vapore* Cesare — scarica *le merci e i passeggieri,* e dove il Padrone *di Barche* Giulio *Grego'* — amico mio, tiene ancorati i suoi pieleghi. Grado era un forte
di pochissima importanza. Ma quando Niceta (il fratello — dei vinti *Aquilejesi),* e, dopo di lui, Elia son corsi a Grado — sopra i navicelli, (non v' erano allora vaporetti),
quando, col ricco, il mercatante, il dotto — son approdati alla nostra sponda, Grado mutò le sorti sue — vecchie e oscure in un destino splendido, mai più veduto per l'addietro.

4.°

Pe' i grandi i' crésse' i picuh, (ne *insegna*
l' historia), e i pòvari — ben dize un *Grègo* — (1)
de 'i richi i' vive' e i' gòde'. Mé le *végo,*
'sté veritae', lánpide, là che *régna*

de Dio « la lèze natural » (2), 'sta *degna*
suòre (3) de l' Evanzèlio, e a questa *piègo*
la fronte mia. Ma perchè, mo', ve *spiègo*
incúo 'ste carte?.... Cuma 'le mé *vègna'*

Qua in rima, dirè a vòltre, àneme *bèle*:
Mé fà capì a gargùn hè qua vogiùo
che a Grào co 'l sior forèsto zé vignùo

Senpre de 'l ben; che a Grào splénde' le stèle
co 'i forèsti. Dé-'i, donca, dé-'i la màn —
'cussì mostrando el « *bòn-senso* » *'taliàn.*

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

I Grandi fanno crescere (*alimentano*) i piccoli; (questo insegna — a noi la storia); i poveri, giustamente disse un Greco — vivono della vita dei ricchi, godono del bene di quelli. Io veggo — limpide cotali verità *nel codice* che regge *il mondo morale, nel codice* della divina legge di natura; *le veggo* in questa degna — sorella del Vangelo, e a lei chino — la fronte mia. Ma perchè, poi, vi trattengo ora, o *Gradesi* — su tale argomento?...... Come esso mi sia venuto
oggi alla rima, dirò alle gradesi anime belle: — Io volli far intendere ad alcuno *de' miei compaesani* — che *col ricco forastiere arrivò a Grado*
sempre il bene, che per Grado nostra splendono sempre le stelle (raggia la buona fortuna) — con la venuta dei forastieri. Date, dunque, date loro, o Gradesi, la mano — mostrando, così, che nemmeno a voi fa difetto « il buon senso » del popolo italiano.

II.

(Sinigaglia, 1865)

— Inedito —

Al Conte *Prospero Antonini,* di Udine, autore dell'Opera storica insigne « *Il Friuli Orientale.* »

(Lettera scritta e non mandata)

NOTA. — L'amabilissimo Conte Prospero Antonini — che mi parlò del Friuli e di Udine sua diletta ogni

(1) Grado era « *munitio quaedam* », una specie di villino fortificato (?), costruito, probabilmente, dai vescovi aquileiesi che vi andavano a cambiar aria nei mesi d'estate..., *quatenus aestivo tempore degentes...., possent* (i vescovi prima della venuta di *Attila*) *ardorem aestatis evadere* (De Rubeis) — nel che vediamo un vecchio attestato storico sulla salubrità dell'aria di Grado in quei mesi nei quali il mare, con la felicissima delle felici spiaggie, invita gli ospiti al bagno.

(2) Son detti *muro de prinzipe* o *de prenzipe* quei pochi avanzi, che restano, di grosse muraglie dell'antichissimo Castello. L'espressione equivale a « *muro governativo* » o « *muro erariale* ».

(3) Le « *Porte Picole* » le « *Porte Grande* » la « *Porta Nova* » non esistono più a Grado, come non esistono *to Bebáion* (Babáu), il *Palazzo Pubblico* (Cavo de Palazzo), la *Curte* (in Corte), la *Posterla* (in Pusterle?); ma queste parole ed altre rimangono ancora (o, al meno, rimanevano fino ai tempi della mia adolescenza) a testimoniare ciò che *Grado fu,* in epoche diverse. La prima costruzione di Grado nel sito *attuale* fatta dagli aquilejesi cristiani, fu meschinissima cosa. Occupava lo spazio che si estende dalle *Porte Picole* a *Porta Nova,* la quale — a parer mio — dovea trovarsi *non lungi* dal sito oggi detto *Babàu* (verso il punto dove sorge la casa del Sig. *Derossi?*) e fu aperta soltanto in tempi veneti *medioevali.* In seno a questa prima Grado cristiana sta, senilmente in piedi, anche oggidì la Chiesetta della *Madonna delle Grazie,* santissima reliquia storica, ch' io vorrei veder salvata dal tempo che nulla annienta, ma tutto dissolve. È questa, a creder mio, la chiesa, nella quale esercitarono il sacro ufficio loro quei vescovi (o arcivescovi) di Aquileja, tutti italiani, che furono *Agostino* di Benevento, *Adelfo* o *Delfino* di Altino, *Gennaro* di Pola, *Secondo* di Saluzzo... Grado *cristiana,* adunque, prima di *Niceta* era cosa meschinissima. Dalle *Porte Picole* a *Porta Nova* si andava per una angustissima stradicella, per un *stratolin,* espressione che vive tuttodì, ma corrotta in *stortolin,* e in *peggio.* La grandezza di Grado cristiana comincia, a mio giudizio, dall'emigrazione degli Aquilejesi nel tempo di Attila. Le nuove costruzioni sorsero *massimamente* nel sito che, anco ai nostri giorni, conserva il nome di *Borgo-de-fora* (Borgo fuori del Castello). Dove oggi è mare distendeasi un piano ricco di Chiese, di palagi, di ville. Palagi e Chiese furono pure, col tempo, edificati da ogni lato del vecchio Castello, primitivamente piccolissimo.

(4) Il luogo di approdo del vaporetto « *Il Cesare* » è al molo di Porta Nova.

(5) Il punto del porto, dove gettano l'ancora (dove si fermano) i pieleghi del signor Giulio Grego, conosciuto da tutti, nell'isola, per « *Paròn Giulio* ». È morto, non è guari. Io lo vidi e lo baciai, per l'ultima volta, in Grado nell' agosto del 1888. Un galantuomo, un valentuomo rispettabilissimo; doveva a sè stesso — onesto, intelligente, laborioso — quanto possedeva.

(6) *Helyas... Gradensem urbem totius Venetiae Metropolim constituit,... — domum sibi a fundamentis extruxit...* (Sagorn). —

(7) *Prima (Insularum totius Venetiae)* Gradus *dicitur, quae dum constat altis moenibus et Ecclesiarum copia decorata, sanctorumque corporibus fulta, quemadmodum antiquae Venetiae Aquileja, ita et ista totius Novae Venetiae caput et Metropolis fore dignoscitur* (Sagorn).

(1) Isocrate.

(2) *Video veritatem hanc in recta ratione* (L. I.).

(3) La legge morale di natura e la legge del Vangelo sono, tutt' e due, figlie di Dio; e per ciò l'una è sorella dell'altra.

volta che mi vide — aveami graziosamente mandato in dono l'opera sua «*Il Friuli Orientale*». Io gli scrissi subito una lettera, in prosa italiana, ringraziandolo affettuosissimamente di essersi ricordato, lui illustre, di me — il più oscuro di tutti i Veneti dimoranti in Italia. Dell'Opera di P. Antonini fu, più tardi, pubblicato in Firenze un mio cenno critico, nel quale — molte cose giustamente lodando — non mi trattenni però dal condannare qualche giudizio dell'Autore sulle cose di Palmanova del 1848 — giudizio da cui mi sentivo ferito per la ferita fatta al cuore di Giuseppe G. Putelli — la perla di Palmanova — amico mio fedelissimo e soavissimo, maestro mio di patriottismo e di ogni gentilezza, amico e maestro che ancora mi vive caramente nell'anima memore. Il Conte Antonini, modello di integrità, fu ben lungi dall'adontarsene. — Il sonetto scherzoso, che segue, mi scappò giù dalla penna quando, con piacere, trovai citate nell'Opera dell'esimio Udinese le mie «*Lettere Friulane*» nate a Torino — e quando, con mia solennissima sorpresa, lessi (a pag. 657, Ediz. prima) il mio infimo nome collocato vicino a due nomi alti — al nome, grande nella scienza, di *Graziadio Ascoli*, e a quello dell'altra gloria goriziese, che è *Pietro Blaserna*. Vero è che mi trovavo membro del triumvirato natalizio per l'unico merito, pari a zero, dell'accidentale venuta a questo mondo; pur tuttavia il buon Conte avrebbe potuto e *dovuto*, invece di me, nominare altri. La nota, dico il vero, mi *spiacque*; ma dacchè «*post factum* nullum consilium», misi la mia disgrazia in ridere; e una musa umoristica dettavami, al fumo del zigaro, i quattordici versi rachitici, che seguono:

Al Cont Antonini di Udin e, prime, di Sazilett...
(Geografie del cur!)

Sior Conte mio, ché mai ve sé' 'nsuniào
de fà?!... Notà-me co' l Blaserna e l' Ascoli!?!?
Oh ché stra-mortalissimo pecào
contra lo Spirto Serio de 'l bòn órdene!!

Le «*Létare Furlane*» 'vé' zitào?
Trànsiat per quéla zitazion, siór Pròspero;
ma a pàzina... (Me son desmentegào
'sta cara malfaziénte vostra pàzina...

Nò, nò! me la recordo... zé la sie-
zento-zinquanta-sète...). *Per fà rie',*
zèrto, la zénte a le gnó spale, scrito

'vé' 'l mio co 'l nome de quii **Do...** — Delito!!
'Stó-qua spetào nó mé saràvo mai
di Je, sior Cont, di Je... Ch' el fólc mi trai!

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Signor Conte mio, che cosa mai vi siete sognato — di fare?! *Avete avuto il coraggio* di notare il mio nome con quelli di Blaserna e d' Ascoli!?!? — Ah, Voi commetteste un peccato *arci-mortale* — contro lo Spirito Serio dell'ordine delle cose!!

Citaste le mie «Lettere Friulane»? — Una tale citazione può, via, lasciarsi passare, Signor Prospero; — ma a pagina... (Mi sono dimenticato il numero di questa cara peccatrice vostra pagina...

No, no! or mi sovviene... — è la sei-cento-cinquanta-sette). Per far ridere, non v' ha dubbio, la gente a spese mie, avete scritto

il mio nome col nome di que' DUE... È un delitto!! Tanto non mi sarei aspettato mai — da Lei, Signor Conte, da Lei... (Ch' io possa essere colpito da un fulmine..., *se mentisco*)

SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis).

Il suicidio di un nobile friulano
NEL SECOLO DECORSO.

(Da Mss. di Lucrezio Palladio, Bibl. del co. Gropplero).

Il conte Antonio di Orazio d' Arcano, bello ed elegante giovane, dedito al giuoco delle carte come il padre suo che in sua gioventù avendo perduto col signor Mario del Torso, questi invano avendone ricercato il pagamento, di ciò offeso il conte Orazio aspettollo in strada mentre andava a casa e con una stoccata nel petto lo uccise, per il qual fatto andò esule, finchè liberato dal bando potè ritornare a casa e maritarsi.

Essendo fresche le risse fra i cugini quando fu ucciso il conte Francesco,(1) si cercò di attribuire la sua morte specialmente al Co. Antonio, ma ingiustamente poichè fu provata la sua innocenza. Avendo il detto Co. Antonio una notte, a carte, fatta qualche perdita giocando con l'abate Ernesto Franceschinis, corsero delle parole tra loro e parendo all' Arcano di essere stato offeso, pose tutta la somma perduta in tanti bezzoni in un cartoccio e portatosi alla bottega di Caffè appena vide entrare il Franceschinis glieli scagliò nel viso gli cagionò alcune lievi ferite ed oltraggiatolo anche a parole si ritirò. Dispiacque tal fatto in città, nè il far la pace nè il chieder perdono mitigò il discredito in cui era caduto l'Arcano presso i cittadini onde deliberò partire e andare al servizio del Re di Prussia, che faceva ricerca di uomini grandi. Perciò portossi l'Arcano a Verona dal Generale Seulemburgo Prussiano e conoscente del Re, il quale approvò tale progetto, e donatogli un orologio e danari nonchè lettere commendatizie, lo licenziò. Arrivato in Brandeburgo e lodato dal Re, tosto lo fece entrare in una compagnia, in breve diventò tenente, dal qual posto, non si sa per qual causa, fu di nuovo ridotto a soldato gregario.

Avvilito l'Arcano per tale destituzione, agitato dal dispiacere di non poter ritornar in Patria ove erasi disonorato, dovendo servire per forza sotto il timore del bastone, stanco di dover sopportare le più dure fatiche, far sentinella in notti fredde, dormire sulla nuda terra e camminare continuamente con cibo parco, obbedienza pronta, puntualità nell'eseguire e polizia nel vestire. Essendo in tali angustie, avendo un giorno nel 1731 fallato nell'esercizio fu col bastone corretto da un officiale, onde egli sguainata la bajonetta se la cacciò da disperato nel petto. Riparò il colpo l'officiale in modo che la ferita non fu mortale e certamente sarebbe guarito, ma condotto al quartiere postosi il fazzoletto al collo o bocca da se solo si soffocò. Gionta tale notizia al Re, comandò che il cadavere fosse preso dal boia e per esempio degli altri fosse condotto per la città e seppellito sotto le forche.

(1) Vedi *Pagine Friulane*, anno II, n. 2: *Carlo Goldoni in Udine*, note del dott. Vincenzo Joppi.

Altre invasioni di locuste
in Friuli

(Da note del contemporaneo *Josepho di Colloredo*).

1544 a di 20 Agosto et li giorni seguenti di Agosto.

Passareno una grandissima grande quantità di locuste quale se comenzò a sentir esser di su li monti apresso Tulmin et andareno su per le montagne et verso la Cargnia et per tutta la Cargnia passareno per li monti fin a Pulcenigo ne mai calareno nel piano et non passareno de sotto Giemona. Vero è che in la tavella de Pulcenigo ferono alquanto di danno ma non più giuso, che andareno per le cime de le Alpe fin mai[1] a Genova.

1542, 24 agosto. Scomenzareno a passar per tutta la nostra patria alte et basse una multitudine grandissima et infinita di locuste passando a hore interpolade che talvolta duravano quatro hore che mai cessavano da passar tanto spesse et grosse che oscuravano il sole et volando buttavano tanta fezza che infettavano tutta la terra de sotto. Et dove se buttavano magnavano et consumavano ogni cosa meii sorgi et herbe secondo che trovavano e se non fussono state spaventate et scazade con varie sorte de strepiti et soni hariano consumato ogni cosa perchè ancora che la gran multitudine durasse a passar come è soprascritto a le volte per quattro hore pur fureno de li giorni integri che o poche o troppe mai cessareno de passar et lo lor corso era dal oriente estivo (?) verso ponente in tanta quantità che dove se mettevano era una spana alta tutta coperta la terra e più, et de sotto dove passavano buttavano una feza puzolente a modo di una pioggia che copriva la terra come ho detto.

Et lo dì de Sant Augustino fu lo colmo del loro passagio et mai per tutto quel dì cessareno de passar in tanta multitudine che era cosa miraculosa a vederla. Lo giorno secuente ne passareno alquante et lo altro giorno cessareno de passar. Lo danno grande che ferono fu negli meii. Patirono alquanto li sorgi ma non troppo perchè mangiavano solo le foje. Li sarasini non hebeno tropo danno. La herba hancora non fu senza danno.

O detto sopra come a dì 30 agosto le locuste cessareno de passar et è vero che passando quel dì non ne vensero de fora altre in la patria ma quelle che erano passate se fermareno in parte de esse nel paese et consumareno quasi tutti li meii et sorgo facendo a la fin et ne li sarasini danno grande più de quel se pensava a la prima.

Et durareno in la patria fin che venne lo fredo et ferono grandissimo danno lo septembris seguente che magnareno tutto lo frumento et segalla che erano nassuti in li campi seminati di modo che mai più nascerono onde forza fu seminarli un' altra volta et quelli che non fureno seminati un' altra volta non se cavò nessuna utilità.

Se mai ritornassero un' altra volta *quod deus avertat* le locuste besogna avertir de seminar tardi zoè da poi che le sono partite dal paese o morte perchè subito che viene lo fredo et la brosa tutte morireno ma havevano fatti li ovi et semenza sotto terra. La quale fevano più in li campi gierosi ed alti che nei altri et anchora che tuta non nascesse in lo anno seguente pur se non fusse sta fatta gran provisione havariano fatto danno grande perchè nel marzo seguente ne nascerono una grandissima quantità de piccole come grosse formiche quali se fussero cresciute havarieno ruinato ogni cosa.

Le provisioni furono queste. Prima subito che le fureno viste nascer fereno arar tuti li campi vechi et tal uno due volte puoi con mazoche grande ne amazareno assai le andarono anchora cazando così picole che non havevano ale et erano negre pian piano in un fosso che avevano fatto et puoi le coprivano con terra. Ma lo magior rimedio et quello che più giovò fu questo (et chi lo crederà?) che per ogni villa portavano quasi tutte le galline nei campi le quali le magnavano tutte et per tenir le galline nei campi havevano fatto un polinaro pustizo di tole over de store su un carro che quando veniva la sera le andavano a dormire dentro et le seravano et quando havevano fornido de magnarle tute in un logo le condusevano in sul carro in un altro di modo che a questa fogia nettareno tutto lo paese che lo anno seguente non ferono alcun danno anchora che aparessero. Alcune ma poche assai de le galine morsero.

Lo modo de cazarle in lo anno che passareno non fu altro nome star in li campi et con lo strepito cazarle benchè anchora questo quando passavano in gran copia non giovava troppo. Ne furono amazzate assai la matina che per haver le ale bagnate no potivano volar overo da poi la piogia et le soterravano a zo non spuzzassino et infettassino lo aere ma in grandissima grande quantità ne furono trovate in su la marina morte che 'l mare le aveva buttate a riva annegate. Le quali furono per provision publica fatte sotterar a zo non infettassino lo aere et se temeva molto di pestilentia drio, de la quale però Dio per sua bontà et le bone provision fatte ne guardareno. La città de Udine dava ad ogni che ne portava quattro soldi per pissonal[1] di modo che ne furono portati tanta quantità che calareno et devano solum due soldi ma non cessavano de portarne da ogni banda moltitudine de sachi pieni.

(1) *Fin mai: idiotismo*, direbbesi se si trattasse di scritto avente pretese letterarie; da *fintenemai* friulano, che sta per *fino*.

(1) *Pesinale*. Vedi *Pagine Friulane*, anno I, n. 60.

VECCHIE LEGGI.

(Ci fu comunicata dal cav. dott. Pellegrino Carnelutti, la *Grida* seguente, bandita dal Civico Palazzo di Udine il giorno di sabato 9 febbraio 1566).

Vedendosi per manifesta esperientia, che dal redursi, che fanno li contadini, et altri nelle bettole, et hostarie, che si tengono per li luoghi et Ville di questa Patria oltra l'offesa grande, che si fà al S.r Iddio per le biasteme, risse, homicidij, et altri Inconvenienti che nascono si ruinano, et riducono ad estrema miseria infiníte famiglie, et le ville stesse, cessandosi per questo vitio dal lavorar le Terre à danno si delli Patroni di esse come di loro medesimi lavoratori: et per rimover questa dannosa abusione et corruttella che è tra i contadini de i Villaggi di questa Patria, qual è che si riducono insieme in le hostarie, ovvero altri luoghi à magnarie continue, che fanno fra loro, alche dovendosi al tutto provvedere, sicome prudentissimamente è stato provvisto per il M.co Parlamento si per l'honore, et riverenza, che si die havere alla Maestà Divina, come per beneficio publico, massimamente in tempi cosi carestiosi et penuriosi.

Di ordine del cl.mo S.r Franc.o Duodo meritiss.o Luog.te della Patria, si fà publicamente intendere per il presente Proclama, che in alcun luogo ò villa di questa Patria alcuna persona sia chi essa si voglia, non possa, ne debba tenere, ne levar hostaria, ovver bettole, nelle quali alcuno delli stessi luoghi, et Villa non possi, ne debba redursi à magnar, ovver bever, ne meno giocar alle carte, dadi, mora et altri giochi, sotto pena si à quelli che teniranno dette bettole, et hostarie, come à quelli, che si reducessero à magnar, et bever, overo gioccar in esse, de tratti tre di corda, di star mesi sei nelle prigioni, et da pagar L. 50 S. — da esser applicate per mittà al denuntiante, qual volendo sia tenuto secreto, et per l'altra mittà ad arbitrio di quelli giudici, che farano l'essecutione, eccetuando però le hostarie antique nei luoghi di passo per comodo di passaggieri, et viandanti, et eccetuando quelli che volessero vender pane, over vino à menudo à tutti, et etiam a quelli di luoghi istessi nel qual caso quelli di luoghi istessi, che comprano pane, o vino, non possano magnarlo, ne beverlo sotto l'istesse pene in altro luogo, che nelle propie loro habitationi et le loro famiglie solamente, et similmente che li Degani, communi, et homini delle Ville non possino, ne debbano sotto l'istesse pene magnar over bever le Condanne, che saranno in commune contra cadauna persona, mà li Degani et Jurati delle ville siano obligati sotto pena de pagar del suo, oltra la soprapena peccuniaria di mese in mese scuoder le condanne antedette, che saranno state fatte, et quelle portar in questa Città al cancelliero della Patria, qual habbia à tenir distinto, et particolar conto sopra un libro separato di tal dannari, che li saranno consignati, quali siano dispensati in pagar le loro gravesse et angarie, ne si possino tenir hostarie per un miglio appresso le terre, et castelli di questa Patria aggiungendo che se alcuno Bettoliero, overo taverniero sarà trovato dar da magnar, et bever in casa sua ad alcuno, che sia del luogo stesso, overo à quello per dui miglia vicino et sarà accusato, et che havesse qualche essentione, et suspentione immediata cascarà alla pena de privatione di essa essentione, o sospentione, et pagarà ogni volta, che sarà accusato L. 25 S. — così l'hosto, come il contadino, da esser divisa come de sopra, et se uno accuserà l'altro, oltra che lui resterà impunito guadagnerà ancho la mità della pena pecuniaria, et se li hostieri incorreranno in simil errore la seconda volta, oltra la pena pecuniaria che li sarà dupplicata non possi più esercitar hostaria, li saranno ancho datti tratti tre di corda, et se la terza volta contrafaranno, venendo nelle hosterie saranno posti in Gallia per mesi 18 al remo: ò veramente essendo abscenti saranno banditi per anni dui da Udene, et tutta la Patria, et li Degani, Podestadi ò Juradi delli luoghi, et ville, che permetteranno, che nelle bettole, si contrafaci à gli ordini compresi nella parte presa per il detto Mag.co Parlamento, et non veniranno à denunciare cascaranno immediate all'istessa pena, nella quale saranno incorsi i transgressori, oltra che saranno privi d'ogni essentione, overo suspentione, che da sua Mag.a Cl.ma havesse havuto il suo commune, et contra di loro si concederà l'essecutioni così reali, come personali, senza ecception alcuna, et quelli che accuseranno quelli tali Degani, ò Podestadi, et Jurati anchora, che fussero stà inobedienti resteranno impuniti, et guadagnaranno la mittà della pena pecuniaria, et se alcuno creditor accusarà il suo debitore haver contrafatto al presente ordine, immediate oltra la mittà della pena pecuniaria, se li concederà le essentione per cadaun suo credito, così real, come persunal, et sopra li crediti, che simil Bettolieri havessero per haver dato da magnare à persone del luogo istesso, ò luogo per dui miglia vicino à quello, non se li possa conceder alcuna essecutione, ne far ragione contra li suoi debitori, anzi tutti tali crediti se intendano perduti, et tutti li pegni, che per tal conto havessero in casa, li possino esser tolti per qualunque officiale Degano, et Jurado, quali guadagneranno la mittà di tal credito, che l'hosto havesse, et l'altra mittà sia del Fontego di questa città. Possendo nondimeno il prefato Cl.mo Sig.r Luog.te alterar, et sminuir tutte le sopradette pene, come le parerà più espediente, havendo sempre riguardo alla qualità delle persone, et alla loro inobedientia, et contraffatione.

Vtini die Sabbati 9. Februari 1566.

Die dicta, ad Scalas Palatii Vtini, et ad Gradus columne in foro nono public fuit sup.m proclama.

NICOLAUS DE VARMO canc. Vtini.

LA NOTTE D'APRILE

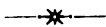
SU LA COLLINA DI BUTTRIO

(Dalle *Poesie Friulane* di Pietro Zorutti).

Il sole chiaro e netto
Discende nel suo letto.
La bella innamorata lodoletta
Gli dà la buona sera,
E intanto il venticel di primavera
Su i flor spruzza rugiada e su l' erbetta.
Colla conocchia in sen
Torna dal pascolar la pastorella,
Va pensando al suo ben,
Canta la falulella,
E le pecore spinge innanzi al trotto,
Perchè il sole è già sotto:
Toccando il sufolotto
Torna il pastor dal prato, e a la fontana
Diritto va la mandra a dissetare:
La giovenca lontana
Chiama il suo figliuolo,
L' eco risponde solo:
S' odono i secchi voti cigolare
Della contadinella
Che per acqua s' avvia.
Dell'*Ave* si diffonde l'armonia,
E già disseminata qualche stella
Nel firmamento appar.
Del muro alla fessura
La nottola si fura,
E in giro svolazzando
Insetti va pigliando;
E vedonsi fumar
Di qua, di là i camini
Dei buoni contadini
Che pensano a cenar.
Nina, che bella sera!
Le stelle a cento a cento
Spuntan nel firmamento;
E intanto il venticel di primavera
L' erba ed i flori irrora. Oh! che divina
Notte è mai questa, Nina!
Qui, mia diletta, qui su la collina,
In mezzo ai fiori, allo zampillo accanto,
Qui dove primavera aulisce tanto,
Siedi mio ben: qui l' osignol t' aspetta,
Pare ch' ei dica: siedi, giovinetta.
Guarda che notte! va per ogni vena...
Natura muta scena:
Odesi il Natisone
Che va giù brontolando rotolone;
S' ode il cane *pagliaro*,
Del cuculo e del rospo il verso amaro;
La rana in alto mena la linguella
E le tuba vicin la tortorella.
Ma guarda all' oriente
Il ciel com' è splendente!
S' alza la luna ed il suo lume spande;
Eccolo, batte su quei quattro pini
Che sono qui vicini;
Ve' della Torre le ghiaiose lande;
Ve' la Malina dietro quel boschetto...
Il lume benedetto in un momento
Illumina la terra e il firmamento.
Ve' della luna all' apparir le stelle
Come si sforzan per parer più belle;
Ella va maestosa in suo viaggio
E tutte fanno largo al suo passaggio.
Luna del ciel regina,
Ricevi in tal momento
I patti miei, di Nina
Il giuramento.
Zampillo, fa pianino
Per non rendermi muto;
Scendi chetin chetino
Un sol minuto.
Fammi un piacer, vien qua,
Esci da quel boschetto
Dall' aleggiar ristà
O zefiretto.
Luna del ciel regina,
Ricevi in tal momento
I patti miei, di Nina
Il giuramento.
Dal dì che la vedei,
Saran tre mesi appena
Mi consumo per lei,
Io vivo in pena.
Ah Nina vita mia!
È tuo 'l mio cor, sclamai;
Ella rispose: sia,
Il mio tu l' hai.
E tacque: oh mia Ninetta
Noi ci vogliam ben!
Pronta una lagrimetta
Le cadde in sen.
Luna del ciel regina,
Ricevi in tal momento
I patti miei, di Nina
Il giuramento.
Per prova ho conosciuto Nina cara,
Il tuo core, il tuo spirto e virtù rara:
Cara Nina, ci amiamo...
Ebbene, ora giuriamo:
Giuriam che il nostro affetto
Costante viverà nel nostro petto;
Il nostro giuramento
In cheta notte ascende al firmamento;
È puro il nostro amor,
Il nostro giuramento vien dal cor.
O luna, il prego mio
Benedica il tuo viaggio...
Luna mia bella, addio
E buon viaggio.
Grazie, rivo gentile,
Ora sei liberato;
Zeffiretto d' aprile
Io ti son grato.
O Luna, il prego mio
Benedica il tuo viaggio...
Luna mia bella, addio
E buon viaggio.
La sua compagna l' osignolo brama:
Senti, mia Nina, come esso la chiama?
La cerca tutt' intorno
E dalla siepe volita sull' orno:
Eccola che lo sente, ecco che vien,
E gli risponde: sono qua mio ben.
Io non ti chiamo, Nina,
Perchè ti ho già vicina
E fida come lui ti stringo al sen.
Ti stringo... ma, mio amore,
Come mai del piacer volano l' ore!
Qual lampo è già passata
La notte più beata;
Il gallo si fa udire,
Le stelle si ritirano a dormire;
Un' alba che innamora
Balza dai colli ed i vigneti indora;
Giocola il cardellino,
Chiacchera il lucherino,
Il merlo ratto e fido
Reca pagliuzze al nido...
Vezzosa passerina!
La calandra... ninina!
Che tortora gentile!..
Cari uccelletti!.. ah zeffiro d' aprile!
A noi tanto insegnate!.. Nina, dormi?
Lo zefiretto intanto
Sventola tra le fronde
E sulle chiome e il seno ti diffonde
Rugiada e fiori... Dormi, Nina? Dormi...
Dormi, ti son vicino,
Non ti vo' più lasciare,
E vo' con te vegliare,
Con te dormir.
Ringrazio il mio destino
Che vuol tu sii com me;
Vo' vivere con te,
Con te morir.

Avv. Carlo Podrecca
traduttore

ALCUNI CENNI

SULLA LATTERIA D'ILLEGIO

Illegio è un piccolo villaggio della Carnia in comune di Tolmezzo. Limitate sono le sue risorse, consistendo nei prodotti di campagna, che in via ordinaria non arrivano a maturazione, e negli animali da latte dei quali oggi ha sufficiente cura. Non parliamo di emigrazione; su cento che passano la maggior parte dell'anno all'estero, non se ne trovano venti che sieno di sollievo alle famiglie.

Un cinque chilometri da Tolmezzo tra levante e tramontana, all'altezza di metri 556 dal mare, si schiude la romita valle d'Illegio. È una specie di piccolo bacino, sul cui verde fondo giace il solitario villaggio, cullato, per così dire, nel seno di tre monti che si levano a guardia e difesa delle modeste sue case: a levante un distaccamento dell'Amariana che vien giù declinando in una folta boscaglia, a mezzodì-ponente lo Strabut, fra ponente e tramontana un'altra giogaja da cui si diparte una più bassa piramide lambita dal But e coronata dalla chiesa parrocchiale di S. Floriano.

Lungo il versante orientale di questa giogaia precipita giù il Fornizzon, selvaggio torrentello, che sprofonda le sue acque, prima tra sponde alte e dirute, poi laggiù ove si confonde col Tramba e sbocca nel But tra orribili burroni. Di qua del Fornizzon il ripiano è solcato da un affossamento, per solito asciutto; poi da un altro ancora per cui discende il Tramba, generoso filo d'acqua, che scaturendo in cima al paese, giuntovi appena ai piedi, è bastante a far girare le ruote di quattro molini e d'una sega

Fra le origini di questi due avvallamenti, si estende con dolce pendìo il paese, il di cui agro coltivabile è costituito dall'ameno terrazzo che gli sta davanti a meriggio, dalle insolcature dei suoi due rivi, tutte erbose ed imboscate, e dai displuvii dello Strabut e dell'ultimo fianco dell'Amariana.

Illegio non ha *fede di nascita*, la sua origine si perde nell'oscurità dei tempi. Forse il suo nome d'una volta, *Legium*, viene da *Legio*, corpo scelto delle milizie romane. Nel medio evo ebbe il suo castello, le sue torri, i suoi conti. Caduti questi nel 1315 e ritiratisi a Cividale, subì anch'esso il mutamento dei tempi, ed ora è abitato, come tutti i paesi della Carnia, da gente pacifica, agricola ed industriosa. Conta 87 famiglie con 482 abitanti.

✕

Sullo scorcio del maggio 1882 non si aveva ancora alcun sentore che vi avesse potuto sorgere una Latteria sociale, mentre dai più non si sapeva nemmeno cosa fosse una tale istituzione. Fu allora che caritatevole persona ci suggerì l'idea, ci fornì d'istruzioni e con tutte le sue forze ci animò all'impresa. Si mancava di locale, di fondi per l'impianto, si mancava di tutto. Il coraggio però superò ogni difficoltà. Si adottarono a ciò quattro stanze a pianterreno nella casa canonica del pievano locale; si ebbero sussidi dal Comune, dalla Provincia e dal Governo; altre persone diedero aiuto, per quel tanto che mancava, con denaro a fondo perduto, ed il primo dicembre di quell'anno stesso si potè aprire la Latteria e cominciare il lavoro. A principio le donne generalmente si mostravano contrarie, un poco per diffidenza ed anche perchè venivano a privarsi d'una amministrazione a loro assai cara. Colla pazienza tutto si vinse ed in breve i soci lattari salivano a 70; in oggi, sono 78, cioè tutti gli allevatori d'animali meno uno.

Lo Statuto dava piena libertà d'entrare ed uscire dalla società; libero a qualunque ed in qualsiasi ora di esaminare i registri od altro che li potesse interessare, l'economia portata fino allo scrupolo. Unica spesa pel funzionamento del Caseificio si è quella del Casaro; direzione ed amministrazione gratuite. L'assistenza al casaro si fa per turno e le legna vengono somministrate dai socii in proporzione del latte portato al casello. Anche la rappresentanza annualmente viene rinnovata, onde ogni famiglia presti l'opera sua per l'utile proprio e pel bene di tutti. Ora la Latteria si trova sufficientemente provveduta d'attrezzi, non ha una lira di debito, anzi trovasi avere un piccolo fondo di cassa, il quale, aumentando di anno in anno, avrà a servire per un nuovo locale che la società intende fondare per uso esclusivo del Caseificio. Quanto poi di utile materiale abbia apportato al paese questa istituzione, lo provano le cifre seguenti: nell'esercizio 1882-83 si portarono al casello Quint. 843 di latte, nell'esercizio 1887-88 se ne portarono 1273. Il genere che, lavorato in famiglia, veniva in commercio rifiutato, ora è ricercatissimo e si vende a prezzi invidiabili.

Ancora una parola. Istituita che si ha in un paese una Latteria, si ha pure istituita una scuola. Si entri in un caseificio, e si vedrà quanto e come vi si apprenda. Qui si trovano da sei ad otto registri che, ad ogni istante, bisogna prendere in mano. Si comincia la mattina coll'annotare il latte sul registro maestro, poi su quello di ogni lattaro. In cucina avvi il registro ove il casaro deve segnare regolarmente la quantità di latte entrata, la quantità del caglio adoperato, il tempo trascorso nella cottura, i gradi di calore ecc. Dodici ore dopo ottenuto il prodotto, pesarlo e segnarlo in registro, indi notare la rendita giornaliera del burro, formaggio e ricotta.

Durante la giornata osservasi un movimento continuo. Chi viene a levar siero, chi burro, formaggio o ricotta, chi a portar legna,

e sempre bisogna essere colla penna in mano. A ciò si aggiungano i resoconti quindicinali, mensili, annuali; infine il riparto generale. Così i rappresentanti, poco avvezzi a scrivere correntemente una riga, hanno una bella occasione d'esercitare la mente e la mano, d'apprendere e d'imparare.

Una Latteria è pure maestra di buona creanza e di polizia. Ordinariamente il povero popolo, specie le donne e le ragazze, sono rustiche, diffidenti estremamante e poco curanti della polizia. Mandatele coi loro secchi pieni di tepido latte al Caseificio: lì troveranno il presidente, qualcuno della rappresentanza, il casaro e vice-casaro, altri che vengono e vanno per lo stesso motivo di esse. Si daranno il buon giorno, la buona fortuna, la buona sera; osserveranno l'accurata nettezza del locale, degli attrezzi e procureranno di tenersi sempre pulite ancor elleno per non essere da meno. Vedranno come fanno gli altri e faranno esse pure così.

Di più ancora. Una Latteria si trova in corrispondenza continua con autorità amministrative e con case commerciali. Il presidente partecipa gli affari alla rappresentanza; vengono discussi, si domanda, si risponde a seconda dei bisogni. Ecco quindi che l'orizzonte s'allarga, i rappresentanti di un'umile Latteria di campagna fan capolino nella società più colta, sono diventati uomini d'affari, saranno più avveduti, si faran più gentili. Ed ecco per conseguenza la latteria diventata alla sua volta un nuovo genere di camera di commercio, una novella scuola di civiltà, una brava e solerte maestra di vera fratellanza cristiana.

Ogni latteria dovrebbe avere il suo giornale di pastorizia e di agricoltura. Questi giornali vengono letti dalla rappresentanza, indi passati ai soci lattari perchè apprendano anche essi a migliorare la condizione dei terreni, degli animali, delle stalle ecc. Ed ecco la latteria diventata *artista*, perocchè c'insegna l'arte dell'agricoltura e della pastorizia. Ecco di qui iniziarsi quella rivoluzione economica tanto desiderata e necessaria. E necessaria conseguenza delle latterie sarà che i popoli ritorneranno pastori come i popoli primitivi. E i popoli pastori ognun sa come fossero semplici, virtuosi, felici.

Luglio 1889.

PIEMONTE.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE.

L' invidie.

(Friuli Orientale).

In-t'un païs e' jere une femine che veve dos fiis: Anute la plui veçhe e Margarite la plui zovine; Margarite e' jere buine, ubidient e brave di lavorâ; e inveze Anute une petégule des primis. A l'è natural che la mari i oless plui ben a Margarite, e cuand-che si tratàve di fai un regalutt, la prime a jessi contentàde e' jere jè.

Anute no çhalàve di bon voli chestis diferenziis, e bruntulave, bruntulave.

Une dì e' si stufâ; e i disè a so sûr che less a spass cun jè. La puare Margarite, senze suspietâ nuje di mal, s'inviâ cun Anute. Çhaminavin pe' campagne favelant di chest e di chell, e anzi Anute e' si mostrave plui buine dal solit cun so sûr. Cenonè, cuand-che rivarin fra dôs montagnis, al jere sott sere, dutt t'un moment Anute e' giave di sott il grumâl un curtizz e cope Margarite e po' sçhampe a çhase curind come une disperade.

Apene rivade, so mari i domandâ di so sûr, e je e' plantâ un buridon, che jere stade mangiade dal lôv.

Podês immaginasi ce tant che vaive che puàre mari!

Intant al passâ un mond di timp; Anute e' si mostrave malinconiche in presinze di so mari; ma fra di sè e' jere simpri contente.

Si dìs, paraltri che la bausie e vedi lis giambis curtis.

Un pastor une dì al passave fra chês dôs montagnis, dulà che jere stade copade Margarite, e stracc dal so çhaminâ al si distirâ par tiere. Stand cussì, al viod fra i baraz un uessut blanc blanc; a lu çhape sù, e, paric, al si fâs un zivilot. Al va par sunâ e il zivilot al çhante:

> Sì, l'invidie a l'è un brutt mal!
> Jò soi muarte par l'invidie;
> Crodarestu? Une me sûr
> Mi ha copade in miezz la vâl!

Il pastor al restâ instupidit.

Ogni volte che al soflave, il zivilot, al ripeteve la so canzonete.

Zirand di païs in païs, al capitâ in chell dulà che stevin la mari e la sûr di Margarite, e senze savè nuje, al si fermâ a sunâ denant de lor puarte.

La mari e' jere su la fignestre e, sintude la canzonete, e' vignì blançhe come un linzûl. E' clame Anute e i comande al pastor che al torni a fâ çhantâ il so zivilot.

Anute e' tremave e i clopavin i zenoi; e il pastor nol veve nançhe finit la sô sunade, che jè cun-t'un salt e si butâ jù de fignestre e restâ muarte sul colp.

TRE LETTERE INEDITE

di Francesco dall'Ongaro

«Patria non ebbi certa,
volsi ramingo il piè,
tutta la terra, a me
parve deserta...

Così di sè stesso questo infelicissimo poeta, il quale se le opere non fanno grande, dalla sventura è reso degno di venerazione.

Cacciato dal seminario della Salute in Venezia, perchè aveva animo di italiano, spiato a Padova ove predicava, perchè avea voce di carattere fermo e di amar la Patria, espulso da Trieste perchè il cuore gli aveva dettato libere parole ad un banchetto offerto all'inglese Riccardo Cobden; esiliato volontario in Isvizzera quando i francesi entrarono in Roma dov'egli era stato rappresentante del popolo, raminga nel Belgio e nella Francia; arrestato quale mazziniano da Ricasoli, misconosciuto da quelli che una volta gli erano amici, balestrato da Firenze a Napoli, sempre in lotta cogli uomini e col destino — ecco la vita pubblica di questo poeta. Chè se a ciò aggiungete la guerra continua con volto impavido sostenuta, se aggiungete un cuore da re e un animo di poeta, se aggiungete le opere di cui ha ornato l'arte drammatica e la poesia, avrete completo quest'uomo, che gettava la veste quando gli pareva obbrobrio portarla, che fu commissario di Garibaldi per armare la prima legione italiana, che indirizzava al Quinet la «Lettera d'un credente» e che cantava schiettamente come sentiva nell'animo.

Ma la sua schiettezza gli procurò lotta acerba dagli uomini; e la lotta lo uccise.

×

Cesare Correnti scriveva nel «Diritto» (11 Gennaio 1873) per la morte di Dall'Ongaro: «Morto a Napoli d'improvviso — se-«condo i medici — ma per chi sa i secreti «avvelenato a sgoccioli». E parlando delle sue opere: «Il suo Fornaretto diè le mosse «al Teatro Nazionale. I suoi stornelli furono «applauditi e imparati a memoria da quelli «stessi forse che lo chiamavano poi a scherno «stornellista e a cui par ingrandire gridando: «*abbasso i ferravecchi del quarant'otto*»......... e più innanzi: «Ci si serra il cuore pen-«sando agli ultimi giorni di questo valente «uomo umiliato, sconfessato, traboccante sotto «il peso prima non sentito d'una vecchiezza «ch'egli indarno aveva immaginato consolata «d'onori e rispondente alle liete promesse «della bene augurosa giovinezza. Ma al po-«stutto, noi preferiremmo ancora un anno «di codesta agonia, irradiata, se non altro, «dai ricordi immacolati della poesia e riscal-«data dal presentimento dell'arte rediviva, a «dieci anni di quello stillicidio bilioso che «per tant'altri è tutta la fatica e la gloria «dell'arte».

Angelo De Gubernatis, uno dei pochi amici fedeli del poeta, ne tessè una biografia nella *Rivista Europea* (Firenze fasc. III vol. I anno IV - 1.° febbraio 1873) e ne raccolse poscia le lettere in volume premettendovi dei cenni biografici più estesi. Ma ecco come egli parla nella *Rivista*, a proposito della morte del Dall'Ongaro: «A che dissimularlo?..... «morì condannato a morte dagli uomini stessi «della sua terra. Non fu guerra nè di coltello «nè di pugnale, ma avvelenate punte di spilli «italiani che gli arrivarono finalmente al «cuore.»

E questo è un marchio abbastanza infame per chi se lo merita.

Il Dall'Ongaro nacque nel 1808 e morì nel 1873.

×

Ma, venendo alle lettere che qui sotto trascrivo, dirò come non si trovino nella raccolta. Furono scritte nel 1830. L'ultima veramente non ha che la data del mese, ma è quasi certo sia stata scritta in quell'anno. Il Dall'Ongaro era allora ventiduenne: studente quindi all'Università di Padova, dove conobbe Gian Vincenzo Fabiani, cui le lettere, con altre che posseggo, sono indirizzate.

GUIDO FABIANI.

×

A Vincenzo Fabiani.

Cercando fra me a cui dovessi intitolare questi pochi versi tutti caldi d'amor di patria, e pieni d'un nobile risentimento contro coloro che la vogliono oppressa, tu il primo mi ricorrevi al pensiero, tu, fiera e sdegnosa anima, che per l'altezza e il vigor del sentire ben meriti di piangere nelle sventure che s'addoppiano sul collo della mia Venezia, le sventure e i disastri d'una patria che pur non è tua! — Deh! foss'io nuovo Anfione, il quale al suono della cetera traeva dietro a sè obbedienti i macigni e ponevagli in ordine, sì che ne sorgevano come da sè, le mura di Tebe! Io mi vorrei far intendere alle sorde fondamenta di quel fatal ponte [1] ordinato da' codardi a mutar la natura della mia regina del mare, ponte che dopo secoli quattordici pur ha trovato a cui venire in pensiero! Ma troppo sono diversi i tempi, e troppo disuguale la virtù poetica de' due cantori perch'io possa confidare di ruinar e disperdere quello stolto edifizio. — Pure s'io sarò letto, giugnerò forse a spirare una scintilla del fuoco che m'abbrucia, nel cuore de' miei probi concittadini! — Questo pensiero dettò i miei versi, questo m'invita a metterli nelle loro mani, così, come sono, ignudi d'ogni pregio, se non è alcun pregio l'energia del sentimento che gli anima. Ad ogni modo, quand'anche altro frutto non ne cogliessi

(1) Il *ponte della Laguna* che fu poi costruito.

che un sorriso di scherno e di compassione, sarei almeno lieto d'aver consecrato un inno, quale che egli sia, alla patria, e d'aver dato uno sfogo a quel moderato patriottismo che i sospettosi tiranni mal ponno reprimere senza tramutare in delitto la più santa ed augusta delle umane virtù!

il giorno sesto di Luglio 1830. Padova.

✕

4, Settembre 1830, Venezia.

Caro Vincenzo,

Appena fui di ritorno a Venezia, cento mignatte mi s'appiccarono al cervello, e vollero trarne chi un sonetto chi una canzone e che so io. Se vuoi, menami buona questa scusa del non averti scritto io il primo. Ricevo in questo momento la tua lettera datata da Fanna, e sento con somma compiacenza che stai bene e ti conservi mio amico. Chè certamente non sarà piccola parte l'amicizia che senti per me nell'*apoteosi* della mia Cantica. Con tutto ciò devo confessarti che è gustata anche qui più di quello che m'avrei potuto aspettare. Ha certo trovati parecchi Aristarchi, ed anche qualche solenne detrattore; ma tu ben vedi ch'io non debbo temerli. Ho scritto non per la mia reputazione, ma per la patria. Se i miei pensamenti si leggono volentieri dai più, e s'abbracciano, ho ottenuto il mio fine e mi basta. Ma, mio caro e libero amico, che farem noi con questi ateniesi annientati dal disastro che non sanno portar nobilmente, incapaci d'un sodo divisamento, greggia di zebe spensierate senza vita civile e politica, e senza, quasi, esistenza morale? Che farem noi? — Il ponte (1) non si farà, perchè il progetto è una solenne chimera, ma i miei concittadini, questo popolo degenere dagli avi fortissimi e venerandi, non sarà mai migliore. Sempre sarà quel popolo che ne applaudiva da principio al progetto. T'assicuro che il soggiorno di Venezia mi infastidisce anzichè essermi largo di quella sacra voluttà che un animo ben fatto gusta in sen della patria!

Sto qui scrivendoti in una cameruccia, che io chiamo la mia camera *romantica*. Era disabitata prima ch'io la facessi mio gabinetto di studio; le pareti ne sono screpolate e scrostate; non è adorna che de' più vecchi mobili ch'io abbia saputo trovare. Segregata dal resto della nostra abitazione, ella guarda sopra un largo e solitario canale. Un ponte mezzo sfasciato sta alla sinistra, una lunga fondamenta si protende, quanto può giunger l'occhio, alla destra. Di rimpetto sorge la gotica magnifica, antica chiesa dei Serviti, le rovine del monisterio giacciono prostrate da un canto. Il gufo vi scioglie la sua lugubre canzone, e il genio della libertà appare sulla sera di statura maestosa, con in mano una spada affocata, e benedice alla memoria di Fra Paolo la cui lapide da poco fu eretta in un diroccato arco dell'abbattuto convento. — Qui mi vengo ad inspirare quando devo scriver in poesia, e i versi mi piovono fluidi, malinconici ch'è una meraviglia a vederli. Ridi tu di queste fantasie? E n'hai ragione. Anch'io ne rido di cuore quando mi trovo riscosso dalle mie estasi, vale a dire in qualche lucido intervallo di quella spezie di nuova insania che mi occupa e mi governa. — Per compiere il quadro ed animarlo, ci vorrebbe una qualche fiamma nascosa che spandesse sopra la mia malinconia quell'amabile soavità che è figlia delle sensazioni amorose. Converrebbe, in una parola, ch'io fossi in te. Tu riderai nuovamente, e forse mi dirai che per trovarmi in tal situazione non ho bisogno di uscir di me stesso. Io mi contenterò di dirti che ti inganni, smettendo d'addurtene nessun argomento comprovatorio.

Mio caro Vincenzo! S'io volessi continuare ad annoiarti, quante di queste fanfaluche saprei distenderti! Ma è tempo di far punto, e di mandare un saluto a te e alle persone che più ami.

✕

20, Ottobre, Venezia.

Caro Vincenzo,

Non voler calcolare il tempo che ho lasciato trascorrere prima di rispondere alla cara tua del 9 Settembre. Prima una lunga malattia reumatica accompagnata da acerbi dolori agli articoli me lo impedì; poi una gita in campagna, con mille brighe da fare arrabbiare un S. Antonio. L'unica compiacenza che ho provato per qualche giorno in quella specie d'eremo fu di trovarci inaspettatamente l'amico tuo Galletti, il quale doveva bene diventare anche il mio.

Ora sono a Venezia dove penso rimanermi fino a che il tempo delle matricole si maturi. Allora ci vedremo. Troppo vere sono le tristi tue riflessioni sulla Marietta. Quante volte io ho avuto l'agio di farle, e me ne son sentito stringere il cuore. Ecco lì una vittima devota a continue privazioni, a continue amarezze. La rimembranza di qualche momento d'ebbrezza non servirà che a tormentare viemmaggiormente i suoi vedovi giorni. E quanti, mio caro, si trovano nella stessa necessità, dura, ferrea, terribile, e convien che ci pieghino il collo; e chi vorrebbe soccorrergli, e s'augurerebbe di poter riempiere il voto del loro cuore, nol può; e chi lo potrebbe, nol vuole. Così tu dicevi il vero che un'anima pietosa e dotata di virtù e tendenze non comuni è sempre infelice. Queste tristi considerazioni ci farebbero quasi invidiare quel

(1) Parla sempre del *ponte della Laguna*.

cuore del Byron, chiuso ad ogni gioja, e sorridente sull'abisso dei mali porger incensi al Dio del disastro il quale occupa la terra coll'operosa sua forza. Ma non saremmo per questo più felici. S'egli è duopo cedere all'illusione; questa illusione sia la speranza d'un miglior avvenire, e d'un lontano compenso alla ingiustizia e alla iniquità dell'umano destino. Questi discorsi più volte gli abbiam tenuti, Galletti ed io; e il suo cuore n'era degno. Saranno veri, o falsi, come diversi sono i pensieri e i pregiudizi degli uomini. Ma io dirò sempre che l'uomo isolato che non degna d'una lacrima le altrui sventure non è felice, nè meno misero di tutti gli altri.

Quanto volentieri sarei venuto a fremer con te fra quelle rupi che t'accolgono quando fuggi dall'aspetto de' vili; ma la fortuna s'è fatta beffe anche di questo mio desiderio. Pur ci rivedremo tra poco a Padova.

Addio mio caro Vincenzo.

PS. Portami alla tua venuta un *temperino* qualunque, pur che sia buono e lavorato costì. Non iscordartene.

Il tuo FRANCESCO.

CAMPOFORMIO.

(Miscellanea)

Nel registro battesimi della Chiesa di Campoformido si trova la seguente, che ci fu trascritta da quel reverendo Parroco:

Pro Memoria
Pax inter Germanos et Gallos inita
Atramentario Petri Mauro
Præsbiteri Utinensis, et Parrochi Campoformii
subscripta fuit Domi Bertrandi a Torre de Campoformio
Die 17 8bris 1797
a Bonaparte Duce Militiæ
Gallorum
et a Nobili viro Coblense de Goritia
plenipotentiario Francisci II
Imperatoris Romanorum electi

Diamo qui la versione:

Pro memoria. La pace stabilita fra i germani ed i francesi — fu sottoscritta col calamaio (intingendo la penna nel calamaio) di Pietro Mauro — sacerdote udinese e parroco di Campoformido — nella casa di Bertrando Della Torre di Campoformido — il giorno 17 ottobre 1797 — da Bonaparte duce delle milizie — francesi — e dal nobiluomo Cobentzel di Gorizia — plenipotenziario di Francesco II — Imperatore eletto dei romani.

Al Sig. Avv. E. d'Agostini.

(LETTERA APERTA)

Quand'io proponeva su queste *Pagine* il quesito storico: *dove fu firmato il trattato di pace detto di Campoformido*, io pensava a Lei e sapeva ch'Ella, illustratore della storia friulana moderna, avrebbe potuto dire l'ultima parola in proposito. Ed Ella l'ha fatto nell'ultimo numero delle *Pagine*, con una competenza e con un'ampiezza tali che ora veramente la questione si deve dire risolta. Adunque quind'innanzi nella Storia si scriva: *il Trattato di pace di Campoformido fu firmato a Passariano.*

Io la ringrazio a nome mio e di quanti si dilettano di queste cose, e me Le professo

Gemona, 1 settembre 1889.

Suo dev.mo
P. VALENTINO BALDISSERA.

Colloredo, 5 settembre 1889.

All'Onorevole Direzione delle «Pagine Friulane».

Alle pazienti ricerche del chiarissimo Ernesto Dott. D'Agostini, che si leggono nel N. 7 25 agosto 1889 delle *Pagine Friulane*, mi permetto aggiungere quanto si legge nel Volume v. delle Opere edite e postume di Ugo Foscolo, e precisamente nella *Lettera Apologetica agli Editori Padovani della Divina Commedia* etc. pag. 500:

So quanto voi molti in Italia — e qui e forse altrove taluni — mi accuserete di poca riverenza alle ossa del grandissimo fra' mortali. (Napoleone) Grandissimo era; e però di lui porteranno giudizio attoniti anche gli storici che scriveranno quando niuno saprà additare la mia sepoltura e la vostra. Bensì intorno alle ragioni fra voi e me, bastimi che prevedendo a che termini ridurrebbe l'Italia e la sua propria fortuna, io per meraviglia non mi sono ingannato sino da quando io aveva diecinove anni di età, ed ei ventisette. A *Mombello* io lo vidi attizzare rancori vecchi e nuove calunnie a dividere peggiormente le vostre città: e *in Campoformio lo vidi postillare di sua mano un nuovo Statuto costituzionale per la Repubblica Veneziana*, vendendole quel beneficio per tre milioni, pigliandosi in dono gli avanzi delle nostre navi: e già da più mesi aveva venduto Venezia, con tutte le sue città e cittadini, alla casa d'Austria. Poi giustificò l'infamia del suo tradimento codardo, allegando *che gl' Italiani sono codardi*, infami, e spregievoli tutti.

Dunque parrebbe che il generale Bonaparte ricevesse la Deputazione di Venezia, di cui avrebbe fatto parte anche il Foscolo, a Campoformio, non a Passariano nè a Udine, dove stimo io non si sottoscrisse neanche il trattato famoso.

Devotissimo
PIETRO DI COLLOREDO MELS.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

« In seguito dovette Ciro accettare l'invito di sedere alla mensa fra i più illustri personaggi, e 'l suo posto fu al fianco del giovine imperatore...

« Colmo d'onori, quanto poteva esserlo qualunque Principe, Ciro s' intrattenne anche un giorno a Gorizia; e se è lecito adoprare una parola, usata alle volte un po' malamente, quella breve dimora fu per lui un vero trionfo.

« Ma lo strepito delle feste e le comparse continue non eran fatte per quell' anima dolce e per quel corpo affievolito. Chiese licenza di partire, ringraziò l' imperatore dell' accoglimento ricevuto, e fra i segni della più grande estimazione d'una corte intera, che l'inchinava riverente, lasciava Gorizia... ».

Marine Istriane (1)

Mentre spesso, davanti la sterile produzione di tanti ingegni — o che tali si credono — i quali cantano le loro palpitanti o immaginarie beltà e i costoro *tradimenti*, e le passioncielle frivole d'un cuore che vive sulla terra senza alti ideali, lasciando in chi legge il rimpianto di aver perduto il suo tempo; mentre spesso, ripeto, io provo un senso di sconforto e quasi di sgomento pensando all' incalzar dei tempi minacciosi ed alla necessità che le anime degli italiani s' inrobustiscano, tralasciando di aggirarsi per quell' Arcadia che il Baretti malediceva sì vigorosamente; come invece procedevo nella lettura di queste *Marine Istriane*, sentivo in me ringagliardirsi il santo amore della patria, e sorgere vivissima la gratitudine per chi seppe con tanto magistero d' arte e intelletto d'amore dipingere le bellezze della sua terra natìa — inconcussamente italiana — e narrarne le glorie e le sventure — glorie e sventure che non si fermano a ristretti confini, ma irradiano lor luce, or lieta or triste, sulla grande Patria.

« Albona » — scrive nell' ultima pagina l' A. — « Albona sembra la sentinella vigilante e sollecita.... La « sua storia è la storia dell' Istria; essa partecipa alla « *difesa di quell' alto diritto nazionale*, che è in tutti « i cuori, dal più povero borgo di spiaggia al più « lontano Comune sul lembo estremo delle Giulie. « Siccome camminando per i campi vi esilara l' ef- « fluvio dei fiori, così aspirate per tutto, dal Timavo « al Quarnaro, il profumo dell' amore alle nostre case, « alla nostra gente, *all' invitto linguaggio*. »

Orbene: questo profumo lo aspirate dalla prima all' ultima riga del libro. Parlano della nazionalità di quelle contrade le tradizioni, le leggende, le storie che il Caprin ci narra; ne parlano i monumenti e le chiese ch' egli con artistica maestria descrive; ne parlano i costumi ch' egli dipinge, i dialetti cui tratto tratto accenna. Giustamente dice lo stesso A. nella prefazione: « Questo volume, frutto di frequenti escur- « sioni e pazienti letture, se riflette troppo il senti- « mento che mi lega al mio paese, non s' allontana « però dal vero; dai ricordi antichi, dai documenti « architettonici, dai quadri della vita presente, vuole « riunita nella storia, nell' arte e nel carattere na- « zionale, la patria. »

Punto di partenza, per l' A., è San Michele di Murano. « Di giugno, prima del tramonto, montai in « una gondola che doveva sbarcarmi a San Michele di « Murano. Quella parte di Venezia, che con gli edifizi « ciechi dell' arsenale va, allungandosi, fino alle *Sec- « chere*, giaceva in ombra, e si disegnava sul cielo « ardente con le gabbie a giorno delle altane e con « le torrette dei camini; i campanili a freccia o piatti « si profilavano alti, grigi, sull' aria tutta nebbie di « porpora e fumi d' oro. La chiesa di S. Michele, nel- « l' isola del cimitero, biancheggiava con la cupola « che la incorona, mentre si rizzava al suo fianco « un fascio denso e nero di cipressi: palme della pace, « cresciute sugli altari dei morti... » E in quest' isola, in quella chiesa « tutta in pietra d' Istria », i ricordi dell' Istria diletta si affacciano alla mente dell'artista, che vede riconfermati i legami dell'una con l'altra terra. È polese il patriarca di Grado Cristoforo che suggerisce la nomina del primo doge per il governo dei rifugiati sulle venete lagune; fra i solitari dell' abbazia di Leme presso Parenzo trovarono pace anche S. Romualdo e « fra Mauro camaldolese, profondo c- « noscitore di matematiche e grande cosmografo »; e il medico che primo curò Fra Paolo Sarpi — le cui ceneri si trovano in quella chiesa — quando i sicari lo pugnalarono, è capodistriano, il celebre Santorio Santoro. « Si attaccava l' illustre nome del Sarpi » — prosegue l' A., — « alle mie prime letture giovanili: « avevo appreso nella *Storia degli Uscocchi* del ve- « scovo Minucci, continuata da fra Paolo, la serie « delle inaudite rapine e degli atroci delitti consu- « mati sulle nostre terre da quei sanguinari che « avevano decapitato Lucrezio Gravisi di Capodistria, « e dopo ucciso, a Segna, il capitano della Galea, « Cristoforo Venier, prepararono il desinare, ponendo « sulla mensa il capo reciso dell' infelice. » E sono scultori istriani « Lorenzo del Vescovo da Rovigno « con Antonio suo figlio » e « Donato da Parenzo » che lavorarono nelle più delicate sculture di S. Michele di Murano; istriano lo scultore Taddeo da Rovigno, che lavorò alla Ca' d' Oro, a palazzo Foscari, al palazzo Giovanelli e nella chiesa più volte ricordata; istriano Sebastiano Schiavone o *fra Bastian de Santa Lena*, olivetano, nativo da Rovigno, che lavorò le meravigliose tarsie nel coro della Sagristia di S. Marco: « la sigla dell' Istria è dunque incisa splendidamente » in Venezia. Ma e in Padova, ed a Milano, ed in tante altre città dell' Italia valenti artisti istriani lavorarono, ispirandosi all' arte purissima del rinascimento italico; e « una epigrafe esistente sulla porta laterale, « a destra, del duomo di Cividale, ricorda che archi- « tetti di quella fabrica nel 1457 furono Bartolomeo « Costa e Giovanni Sedula, *giustinopolitani*. » — « Per « quasi cinque secoli la vita delle piccole città mari- « nare dell' Istria, già fiorenti, mentre l' Adriatico « era dominio romano, legarono tutte le proprie « vicende ai destini della Serenissima... »

Quando « la Repubblica veneta sparì senza reagire, « stremata di forze, avendo da lungo tempo resa a « tutti palese la propria debolezza...; in Istria si « abbassarono le insegne; ma si sarebbero dovute « demolire tutte le sue città per togliere il suggello « che S. Marco aveva impresso nella vita intera dei « piccoli e laboriosi Comuni. I leoni corrosi dall' aria « salsa sono ancora incastonati sulle porte dei fondachi, « o sui ponti rovinati; le leggi morte si vedono tut- « t' ora incise all' angolo delle piazze; il corno ducale « infisso nel muro diroccato divenne il nido delle « rondini migratrici. E vi è intera quella poesia del « mare che aleggia attorno a Burano, a Chioggia, a « Pellestrina; vi è il colore delle isole veneziane, « con i barcaroli, che alla sera ripetono insieme la « canzone melanconica, che *tutti cantano e che nes- « suno ha scritto*. È un paese dove i fiori degli orti « si sposano all' onda, dove la campana della chiesa « annunzia il temporale ai pastori disseminati per i « praterelli montani, e alla barca perduta nelle nebbie « dei golfi. Io vorrei fotografare con le parole ad « uno ad uno i gruppi di case sulle rive, e le nostre « città che hanno validamente cooperato alla gran- « dezza e coltura nazionale...»

« Vorrei fotografare » — dice l' autore; ma egli fa ben più e ben meglio che fotografare: dipinge, e le sue dipinture sono vive, animate, parlanti; e la vita del popolo istriano ti passa davanti all' occhio irradiata dal fascino di una sentita e vera e grande poesia.

×

Dal Timavo alla Rosandra è il secondo capitolo del volume; e di questo, molte pagine son dedicate al castello di Duino e vi si trovano accenni al Friuli,

(1) G. Caprin, **Marine Istriane**: Trieste, Stab. Art. Tip. di G. Caprin. — Il grosso volume (380 pagine di testo) ricco di stupendamente riuscite illustrazioni, vendesi anche dal libraio Gambierasi, Via Cavour, Udine.

poichè i castellani di Duino «a cui la pace non era che sogno di nuove imprese» s'intromisero spesso nelle molteplici lotte che contrassegnano la nostra storia.

Chiudono il capitolo alcuni periodi su Trieste «adagiata nel braccio del Golfo, in una positura di città «svelta» che «s'avvolge nella nebbia che vien su «dall'acqua tra il fumo delle industrie»; — Trieste «la capitale che raccoglie intorno a sè ogni mattina «le vele di tutte le figliole»; che «ha nel Friuli e «nell'Istria i suoi orti, i suoi giardini, le sue vigne, «la sua poesia.» Di Trieste l'A. non osa scrivere, «poichè Attilio Hortis ne medita la storia che ven«dicherà il non inglorioso passato, suggellando i «giudizi con la prova dei documenti.»

✕

La vallata di Zaule forma l'argomento del terzo capitolo. «A Zaule, guerre e rappresaglie frequenti, «feste e spettacoli pubblici. Un trovatore tedesco, «Ulrico de Lichtenstein, narra si tenesse nel 1224, «in quell'ampio teatro di verzura, un torneo dai «cavalieri invitati da Mainardo, conte di Gorizia. «Questo Ulrico tedesco fu nei primi anni della gio«ventù paggio di una dama, alla quale dedicò la sua «vita. Educato nelle cavalleresche discipline, dopo «il 1223 appare come un *don Chisciotte* che va «cantando la sua bella, ad onore della quale si «taglia un dito e glielo invia. Viaggia sempre sfi«dando tutti i più valorosi uomini di torneo; va a «Venezia, in Lombardia, nel Friuli, viene da noi, «attraversa la Stiria, la Boemia, vestito da Venere, «gettando il guanto ai cavalieri più puntigliosi della «propria valentia. Raccolse le sue avventure in un «volume dal titolo *Servitù alle donne...*» Strani tempi e più strane costumanze!...

✕

Nel quarto capitolo (*Il borgo del Lauro*) è descritta e illustrata, in brevi pagine, Muggia, colla antichissima chiesa di Santa Maria, il cui atrio, il pulpito ed i cancelli di marmo hanno «gli ornamenti simili «a quelli della cappella romanza di Cividale»; Muggia turbolenta, sempre in lotta con qualcuno, che si creava «amici e nemici a tutte le ore, riducendosi «in un cerchio di tante minaccie, che un bel giorno «deve chiedere un salvacondotto per don Giovanni, «pievano di Codroipo, perchè possa portare l'orologio «da lui costruito.»

✕

Capodistria — *La Gentildonna dell' Istria* — forma il tema del lungo capitolo quinto: Capodistria nel medioevo — sua dedizione a Venezia — la partenza di Pier Gradenigo — la ribellione del 1348 — Compagnia della calza — Accademie — ambasceria capodistriana a Venezia — il lusso e una supplica del Comune — arredi e mobiglia — gli schiavi — popolo e nobili — artisti, scienziati, uomini di lettere — due ingegni singolari — costruzioni pubbliche e private — il tesoro del duomo — il convento di Sant' Anna — Cima, Vittore e Benedetto Carpaccio — la biblioteca dei frati — Panfilo Castaldi medico in Capodistria — aspetto della città — i Paolani — il quartiere dei pescatori.

✕

Ma il lettore può, mi sembra, non dirò essersi formato un'idea del libro, sibbene *sentire* ciò che il libro è; perocchè nelle *Marine Istriane* ad ogni pagina rifulga il sentimento dell'arte, il sentimento dell'amor patrio. Laonde, per non dilungar questo mio cenno, mi limiterò a riferire i titoli degli altri capitoli: — *Isola dei Pescatori — La Salinarola — Da Salvore ad Umago — Alla Foce del Quieto — Parentium — Il Castello dei Vescovi — La Popolana del Mare — Tra le isole Brioni — Pola — Sul Carnaro.* E quali splendide pagine si leggono in ogni capitolo!

Così, per citare ancora qualche periodo, incomincia il capitolo che parla di Pola: «Sembra che un soffio «di guerra vi accompagni, quando, giunti al termine «del Canal di Fasana, toccate la Punta del Cristo; «le bocche dei cannoni vi guardano, si incrociano «intorno a voi, e vi minacciano dai ripiani degli «isolotti e dei promontori. Ogni palmo di costa ri«corda gloria e stragi, vita e morte, sparizioni e ri«sorgimenti. Sentite sotto l'affanno di quell'aria «greve svolazzare le memorie ed assorgere la vita «romana, la teocrazia bizantina, l'arbitrio dei mar«chesi e dei conti, la dittatura veneta, la breve ora «di prepotente dominazione francese. Non riuscite a «soffocare la evocazione di quelle lotte e di quei «popoli, che si sovrapposero l'uno sull'altro, come «le onde di infuriato torrente. La terra è pregna di «ceneri, gonfia di reliquie, che escono fuori da ogni «parte e che nessuno ha mai potuto interamente «distruggere. Stanno al limite di una spiaggia de«serta, avanzi di fornaci, ruderi di tintorie e tor«culari, frammenti di moli che s'affondarono nel«l'acqua, lembi rovinati di chiesuccie e di chiostri, «di cui la scienza ha indovinata la conformazione e «la importanza; in alto sui colli spunta la corona «dei castellieri che signoreggiavano le strade, o la «traccia di piccole necropoli preistoriche; sulla «spiaggia scoprite frantumi di stemmi che l'onda «tondeggia cancellandone imprese ed armi. Così, af«faticati dal lavoro della mente che intesse il grosso «canevaccio di tanta storia, in cui palpita ognora «la vita nazionale, vi trovate fra le torri e le ro«tonde, tra i forti e le lunette insulari con Pola «davanti, che su ogni grandiosità presente, su ogni «spettacolo della terribilità dell'odierna arte di guerra «navale, vi presenta la sua Arena....».

✕

Rendono più bello ed apprezzabile l'interessante volume moltissime illustrazioni in fotoincisione, riescite e stampate in modo che la fotografia certo non potrebbe meglio. *Marine Istriane* è un libro che tutte le famiglie colte dovrebbero possedere.

✕

«Noi ci allontanavamo» — così finisce l'*A.*, — «la scolta alpina (Albona) splendeva nel lume di un «fascio di raggi solari. Avevamo il vento sulla via, «la prora del bragozzo tagliando il mare si adornava «di un doppio strascico di spuma.

«— M'ascolti, disse il padrone, non si dimentichi «di una cosa: *porti il nostro saluto ai lettori delle «sue Marine!*».

Ed io quel saluto ricambio — un saluto affettuoso al padrone del bragozzo ch'ebbe il gentile pensiero, un saluto pieno di viva gratitudine all'Autore, il cui volume è un'*opera buona*, oltrechè un'opera bella.

D. B.

Anno II. DOMENICA, 27 OTTOBRE 1889. Num. 9.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

TRATTATO DI COLLEGANZA

fra l'Inclito Ducale Dominio di Venezia e la Magnifica Comunità di Sacile (1)

(Da autografo latino conservato nell'Archivio Municipale di Sacile).

In nome di Cristo così sia: anno della Sua Natività millesimo quattrocentesimo decimoprimo. Indizione quarta, addì ventisei maggio.

Gli Spettabili ed Egregi Signori Nicolò Vituri, Pietro Civrano e Antonio Contareno, Onorevoli cittadini di Venezia — Sindaci e Procuratori del Serenissimo ed Illustrissimo Principe Michele Steno, per grazia di Dio Doge Veneto, come anche dell'Inclito Dominio e del Comune di Venezia — aventi per negoziare quanto appresso ed altro pieno mandato (come consta da pubblico Istrumento eretto per mano di me sottoscritto Notaio in data odierna) nella rappresentanza del prefato Serenissimo Doge e suoi successori e dello stesso Dominio e Comune di Venezia, da una parte.

E i Nobili e Prudenti Signori Guarnerio fu Francesco de Pelicia di Sacile, Odorico fu Bartoluccio dei Bartolucci Notaio di Sacile e Gabriele fu Antonio de Vando di Vicenza, residente a Sacile — Sindaci e Procuratori della Egregia Comunità e degli Uomini della Terra di Sacile — aventi pure per negoziare quanto appresso ed altro opportuno mandato (come risulta da pubblico Istrumento, scritto e pubblicato per mano di Benvenuto fu Antonio del Bello di Fossabiuba Imperiale Notaio, addì 14 maggio anno corrente) nella rappresentanza della suddetta Comunità e dei prefati Uomini della Terra di Sacile, dall'altra parte.

Conclusero come concludono, fecero come fanno, stipularono come stipulano e firmarono come firmano per il bene, la sicurezza e la difesa degli Stati di questa e quella Parte, e di ambedue le medesime, i seguenti patti e convenzioni di amicizia, aderenza, colleganza e protezione, come più distintamente appariscono negli infrascritti capitoli:

Anzi tutto che la detta Comunità e gli uomini di Sacile siano ed esser debbano buoni amici, aderenti, collegati e protetti dall'Eccellentissimo Principe e Illustrissimo Doge e del Dominio e Comune di Venezia, e nemici — pronti ai danni ed alle offese — delle persone tutte di qualsivoglia grado, preminenza e condizione che offendano o vogliano offendere con danno od ingiuria, il Serenissimo Doge, il Dominio, il Comune di Venezia, le Terre, i Luoghi e i Sudditi di detta Signoria; e che la Comunità e gli Uomini prefati non diano a tali persone offendenti o volenti offendere, nè ad alcuna di esse, ricovero, vettovaglie, assistenza, consiglio, passaggio nè favore di sorte alcuna direttamente o indirettamente, tacitamente od espressamente, ma siano anzi per costituirsi loro oppositori, contrari e nemici a tutta oltranza; salvo che la Ducale Signoria o Comune di Venezia volesse di moto proprio principiar la guerra contro la Chiesa d'Aquileia; nel qual caso la Comunità e gli Uomini di Sacile non saranno tenuti nè obbligati a dichiararsi nemici di detta Chiesa nè a prestar favore od assistenza al Dominio e Comune di Venezia.

Parimenti i Sindaci e Procuratori della Comunità ed Uomini di Sacile in tale loro qualità promisero ai Sindaci e Procuratori del Serenissimo Doge, del Dominio e del Comune di Venezia, nella medesima loro qualità stipulanti ed accettanti: Che qualora piacesse alla Ducale Signoria movere le sue Genti a scopo di resistenza, contrasto o difesa, per impedire il passo e le molestie di altre Genti quali che fossero venienti o in procinto di venire ai danni ed alle offese del Dominio e Comune di Venezia, Luoghi, Sudditi, e Genti sue — o qualora piacesse alla Ducale Signoria mandar le proprie Genti in qualche Parte per offesa a' suoi nemici — la Comunità e gli Uomini della Terra di Sacile daranno alle Genti del Ducal Dominio vettovaglie a seconda dei propri mezzi, e le altre cose necessarie, così entrata, transito, uscita, come alloggio ed ospitalità nelle bastite e nei borghi di Sacile; e tutto ciò insomma faranno che sia compatibile col decoro di detta Terra e della Chiesa d'Aquileia, a cui continueranno soggezione nel pieno possesso di loro libertà e consuetudini, senza pregiudizio della osservanza per l'una o l'altra Parte di quanto sopra ed appresso.

Il ricetto delle Genti di Venezia non dovrà importare aggravio ai Cittadini e Distrettuali della Terra, nè sfratto dalle loro abitazioni; ma tuttavia sarà procurata a dette Genti la maggior possibile comodità di alloggio, anche in caso di bisogno mediante la costruzione di nuovi fabbricati a spese del Ducale Dominio: fatta pure espressa menzione che la Comunità e gli Uomini di Sacile non saranno tenuti a dar passaggio ed albergo ai propri nemici; qualora poi il transito e la permanenza nel territorio da parte delle stesse Genti avessero ad esser cagione di danno enorme e non tollerabile, o fuor delle consuetudini di guerra, alla Comunità, Uomini e Distrettuali di Sacile — tal danno verrà risarcito e soddisfatto verso chi di ragione dal Ducale Dominio di Venezia.

Inoltre che il detto Illustrissimo Ducale Dominio conserverà e dovrà conservare la detta Comunità e gli Uomini di Sacile nei loro presenti dominî, libertà, diritti e consuetudini, come dovrà difenderli a sua diligenza da ogni persona, da qualsivoglia Dominio, ed anche dal Patriarca d'Aquileia e dal Luogotenente o Preside della Chiesa nei casi tutti di minacciata oppressione, o di offesa, o di indebito aggravio alla Comunità ed agli Uomini di Sacile: purchè non sieno essi la causa di guerra, novità, offesa o danno che da altri fosse portato o si volesse loro portare — o non sieno essi i primi a mover guerra o far qualche novità, senza il consenso e contro il volere del Ducal Dominio e Comune di Venezia.

Parimente promisero detti Sindaci e Procuratori della Comunità di Sacile — in tale loro qualità — che la stessa Comunità e gli Uomini di Sacile ed anche il Comune e gli Uomini di Aviano, pei quali ultimi promettesi conferma e ratiabizione solo di quanto è contenuto nel presente capitolo — a tutto il mese di giugno prossimo venturo — non porteranno nè faranno portare per sè od altri guerra, novità, danno, ingiuria od offesa agli Spettabili Signori Conti, Castel-

(1) Pubblicato per le nozze Granzotto - Zotti di Sacile, a cura dei signori G. B. Cavarzerani ed Ezio Bellavitis.

Fra Libri e Giornali

RISPETTI FRIULANI.

(Dal *Fanfulla della Domenica*).

Nella stagione dei fieni le donne della Carnia lasciano le loro valli di Paularo, Treppo, Ligosullo ecc., e si innalzano sui monti. Quivi incontreranno i loro uomini, tornati a posta dalle peregrinazioni all'estero per aiutarle nella vendemmia carnica. La quale è caratteristica così, che merita di essere notata.

I membri di una famiglia, anche numerosa, non bastano per falciare il proprio fieno, raccoglierlo e metterlo in biche, perchè, sia pur vasto il prato, si vuole fornita la bisogna in due o tre giorni, e perchè stimasi grandezza il far mostra di un popolo di lavoratori. Si cercheranno dunque giornalieri? Sarebbe vano tentativo. Il montanaro, il quale ha raggruzzolato, con improbe fatiche, fuori, un centinaio di fiorini e li fa tintinnire nelle saccoccie, non vende l'opera sua in patria. D'altra parte ognuno possiede la sua casetta, il suo campicello, il suo prato, e tutti si troverebbero nello stesso caso. Perciò vanno in *promud*, ossia si permutano l'opera tra i *vicini* dello stesso villaggio, e così lo scopo è raggiunto e la dignità è salva. Ma vi sarà qualche ricco, magari importato, il quale non si adatterà a maneggiare la falce, e non potrà obbligare le sue signore a succingere le gonne per andare in *promud*, e pure vorrà tagliato il proprio fieno? — Sì, e in questo solo caso si fa eccezione alla regola, ed anzi i più *buli* del villaggio agogneranno che sia domandata l'opera loro. Domandata però nei debiti modi, avvegnachè mi diceva un nobile proprietario (alla cui egregia famiglia devo queste notizie ed i rispetti che ora traduco) che se egli avesse mandato i suoi servi ad incettare giornalieri, gli avrebbero risposto con tanto di spallucce. E occorreva proprio che le sue signore fossero scese di casa in casa a fare gli *inviti* per la falciatura.

Questa fierezza, parmi, riflettono le *villotte*, in gran parte carniche, delle quali ho dato un saggio nel numero 13 p. p. dell'*Illustrazione Italiana*, e più i *rispetti*, perchè scattano dalla poetica lotta. (1)

Ecco di questi ultimi alcune attitudini.

✕

I giovanotti da una parte falciano l'erba, le ragazze la raccolgono da l'altra, ma nessuno vuol parlare il primo. Stufe le ragazze di questa musoneria da *signori*, tengono fra loro consiglio, combinano le rime e poi:

« Su campane, su sonate
E sonate a botto a botto;
Di garzoni della villa
Con un soldo se ne ha otto »

Ma i garzoni pronti:

« Una bella si è sentita
E venuta da lontano;
Le ragazze della villa
Valgon men di un carantano. »

(1) Con qualche variante, molti di questi *rispetti*, qui da noi chiamati generalmente *villotte*, si cantano anche in pianura. (N. della R.)

Talvolta, sur una falda del monte vicino stanno le ragazze del villaggio rivale. Intuonano le prime:

« Le ragazze di Paularo
Sono sol creste e ricciotti,
E tre dì dopo sposate
Tiran dietro i scalfarotti. »

E le seconde di rimando:

« Le ragazze Treppoline
Si son date a far canzoni;
Ma si guardin le gambaccie:
D'una slitta sono arconi. »

Allora le prime inferocite:

« Le ragazze di Paularo
Non han creste nè ricciotti;
Si conservan puritane;
Fan l'amor coi finanzotti. »

Una zitellona fa l'occhietto ad un vedovo. Coro di giovinotti all'indirizzo della zitellona:

« È passata la trentina,
È passato il trenta ed uno,
È passata la speranza
Di sposarne mai nessuno. »

Coro di ragazze all'indirizzo del vedovo:

« Se dovessi maritarmi
Mai un vedovo vorrei;
Ei n'ha fatta morir una,
Sorte ugual m'aspetterei »

Ai cori si framezzano i duetti.

Un omino, gelosetto, alla amorosa che si è fatti i famosi ricci:

« Oh ricciuta ricciutella
Ti sei fatta ricciutar;
Hai creduto farti bella,
Ti sei fatta minchionar. »

E la bella offesa, di ripicco:

« Se dovessi maritarmi
Vorrei l'omo piccolin;
Gli farei le braghessette
Con un neo di rigatin. »

Bisticciandosi fra loro, tengono però alta la bandiera contro il forestiero. Se un pianigiano, che ha le bestie su la malga, sale dal basso per visitarle, si sentirà accompagnato dall'alto con questa musica:

« Vengon su quei della bassa
Vengon su battendo il tacco
Con la pipa nella tasca
Senza un'ombra di tabacco »

Ma se il creduto *bassarul* è invece uno del Canal di S. Francesco nei monti di Clausetto, dove pure coi rispetti si ha domestichezza, risponderà:

« Quando vado per la Carnia
Io non vado mai di bando:
Quattro noci nella tasca,
Le ragazze al mio comando. »

Figurarsi le ragazze così ben conciate, le quali tutte si scateneranno contro il malcapitato:

« È peccato frustar scarpe,
Voler qui saziar la fame;
Perchè batter questa strada
Giova men che batter strame. »

Cividale del Friuli, luglio 1889.

CARLO PODRECCA.

Anno II. **DOMENICA, 27 OTTOBRE 1889.** **Numero 9.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

BELLE ARTI

Di un quadro del Tiepolo nel Museo Udinese.

(Note e Documenti raccolti da **Vincenzo Joppi**).

Si avvicinava alla sua metà il secolo decimottavo e nel Friuli [1] era sorta una vera frenesia per i titoli nobiliari e per le giurisdizioni, frenesia dal veneto Governo sfruttata a colmare i vuoti del publico erario per le ultime sfortunate guerre colla Turchia. Di più, gli sviati commerci e la patrizia noncuranza per tutto ciò che non era giuoco, lusso e dissipazione, avevano condotta la repubblica a quel discredito che suole generare la debolezza e la povertà.

Nel Friuli la smania di nuovi titoli non solo riscaldava la vecchia nobiltà ma ancora quella recente ed eziandio gli agiati possidenti di campagna di origine tutt' affatto borghese od anche rustica ed i mercanti arricchiti col commercio o colle arti o colle industrie. Siffatti ambiziosi infeudavano a tale scopo beni immobili e pagavano per di più forti tasse al Governo, che in ricambio loro distribuiva diplomi di conti o di marchesi con o senza diritti giurisdizionali in proporzione alla spesa e valore de' beni vincolati. Nè tale cupidigia di onori restò lì; chè alcuni tra i Signori Friulani si diedero a comperare altri titoli nobiliari e cavalierati da esteri governi, dei quali ottenevano poi a prezzo dalla repubblica il riconoscimento.

(1) Come anco in tutto lo Stato veneto.

Uno tra gli onori più ambiti dall' udinese patriziato era il cavalierato dell' ordine di San Giovanni di Gerusalemme detto Ordine di Malta, di difficile acquisto poichè ad ottenerlo richiedevansi quattro quarti di nobiltà e forti spese.

La città di Udine metropoli del Friuli, nell' anno 1513 riformava la sua costituzione municipale colla creazione del Maggior Consiglio composto di 150 Nobili e di 80 Cittadini popolari, tra i quali tutti, proporzionatamente al numero, erano distribuiti gli offici del Comune per elezione consigliare. Fu in tale occasione formata per la prima volta la *Matricola* della nobiltà udinese che ottenne l' approvazione dalla repubblica. Vennero poi negli anni successivi dallo stesso Consiglio fatte delle nuove aggregazioni di Nobili, avendo i petenti addotte le richieste prove di goder di un certo reddito sufficiente a condurre vita onorevole ed un attestato di non avere esercitato arti meccaniche.

Fino al 1740 non era alcuna tra le nobili famiglie di Udine [1] che avesse domandata l'ammissione all' Ordine di Malta; quando in detto anno il conte Filippo Florio di ricca e distinta famiglia ascritta tra i nobili Udinesi fino dal 1513 presentò al Priorato di Venezia la sua documentata petizione di essere ammesso qual Cavaliere di giustizia al sacro militar ordine Gerosolimitano.

I due Cavalieri Commissarî incaricati dell' esame della domanda del conte Florio, dando orecchie alle malevoli insinuazioni di alcuni Cividalesi Cavalieri del detto Ordine [2] la respinsero, adducendo che la Nobiltà di Udine per essere nel Consiglio cittadino e nelle cariche mescolata coi Consiglieri popolari, non aveva i requisiti necessari per entrare nella Religione Gerosolimitana.

Offesa la città di Udine da sì ingiusto ed umiliante rifiuto, *nel più delicato suo essere*, come si esprime una Storia di questa vertenza registrata negli Annali della Città, [3] ottenne dalla repubblica di poter inviare a

(1) Alcune Famiglie del Friuli chiamate *Castellane*, ma domiciliate in Udine, erano da molti anni state ricevute nell'Ordine Gerosolimitano, per aver provata la loro antichissima nobiltà con altri documenti che quelli della loro ascrizione al Consiglio nobile della città.

(2) Tra la città di Udine e quella di Cividale persistevano ancora le vecchie rivalità per preeminenze civili ed ecclesiastiche.

(3) Vol. CXIII. fol. 24.

Roma (1741) due suoi Procuratori a far valere le proprie ragioni ed a difendere la nobiltà cittadina dall' umiliazione che subiva colla profferta Sentenza.

L' autorità pontificia nulla decise. Insorte intanto alcune gravi differenze nel Consiglio Udinese, la trattazione di questo processo ebbe alcuni anni di sosta; finchè nell' anno 1748 veniva deliberato proseguirlo con tutto l' impegno, ed il 9 maggio passò la parte di mandare nuovamente a Roma come Nunzi e Procuratori di detta città due distinti personaggi, il conte Francesco Florio ed il conte Antonio di Montegnacco, canonici di Aquileja, coll' incarico di riattaccare le pratiche per l' ammissione all' Ordine di Malta dei Nobili Udinesi e di protestare contro il giudicato che li escludeva. Nel giorno 15 del luglio del medesimo anno, papa Benedetto XIV rimetteva la decisione della questione al Consiglio Ordinario in Malta. E colà tosto recavasi monsignor Montegnacco, munito di pareri storico-legali e di una quantità di documenti regolarmente autenticati.

Dopo le consuete formalità, venne esso col suo Avvocato ammesso alla publica seduta del Gran Consiglio presieduta dal Gran Maestro Emmanuele Pinto; ove egli con vibrata eloquenza sostenne in contradditorio con i Procuratori della Lingua d' Italia le ragioni della sua Città e Nobiltà, oppugnate da questi.

E udendo il Montegnacco leggersi da costoro alcuni documenti sui quali erasi fondata la prima sentenza contraria alla città, negò recisamente la legalità di quelli. La quale dagli oppositori non potendo provarsi, si dileguarono tutte le calunniose imputazioni contro la nobiltà udinese in tali documenti contenute. Da quel momento la causa potè dirsi vinta dalla Città; poichè l'Assemblea, rinunciando ad ogni ulteriore verificazione degli atti esibiti dalla Lingua d'Italia, decretò l' invio a Udine di due Commissarì.

I quali, dopo aver interrogati molti tra i principali cittadini e comprovata l' autenticità dei documenti allegati dalla città, fecero il loro rapporto al Gran Maestro, che, convocato il Consiglio dell' Ordine e letto il voto dei Commissarì favorevoli alla Città, coll'assenso di tutti i presenti, dichiarò pienamente riconosciuto essere la Nobiltà della città di Udine degna di venire ascritta al Sacro Militar Ordine Gerosolimitano.

I relativi decreti segnati il 18 e 26 Settembre 1749 furono accolti con grande esultanza dalla maggior parte de' cittadini, mentre la minoranza lamentava lo spreco di parecchie migliaja di ducati, occorsi in viaggi, consulti e scritture.

Fra le scritture a favore della città, merita menzione quella dettata dal celebre Lodovico Ant. Muratori, che conservasi nel Civico Archivio.

Volendo mons. Montegnacco lasciar memoria del momento solenne in cui esso fu cagione precipua del buon esito dell'affare a lui affidato, col negare l' autenticità dei documenti allegati dagli avversarì, commise a Giovanni Battista Tiepolo, valentissimo pittore veneziano, di dipingergli un quadro che rappresentasse quella scena. Scrisse quindi per tal opera una minuta *Istruzione* al detto pittore, che la seguì esattamente, come può confrontarsi col bellissimo quadro esistente nel Museo Udinese, del quale non occorre la descrizione a chi leggerà quanto ne scrisse il Montegnacco (1) e che qui si aggiunge:

Desiderandosi d' aver un Quadro fatto per l' eccellente mano dell' illustre pittore Signor *Giambattista Tiepolo*, si descrive in questo foglio il suo soggetto, esprimendosi con particolar attenzione la principal azione, che si brama espressa vivamente al possibile.

Dovrà questo rappresentare l' azione fatta nel Consiglio della città di Malta, la quale nel suo istorico seguì in questa forma:

Unitosi nel mese di Sett. 1748 il Sacro Consiglio della Religione Gerosolimitana nella gran sala del palazzo dell' Em.mo Gran Maestro Emanuele Pinto, si cominciò la trattazione della causa, parlando prima l'avvocato della città di Udine, a cui rispose l'Avvocato della Lingua d' Italia, avversaria della città. Quest' ultimo cominciò a leggere certa carta che conteneva molte maldicenze contro la città di Udine, le quali erano false. Il Canonico (Antonio di Montegnacco) Procuratore della città, tentò di persuadere al suo Avvocato che protestasse che quella carta non conteneva verità, ma l'Avvocato non ebbe coraggio di fare tale protesta. Il Canonico suddetto si avanzò allora in mezzo alla sala e chiese licenza di parlar esso solo. Il Gran Maestro chiamato a se il Gran Viceecancelliere gli fè da questo far cenno, che gli concedeva di parlare. Allora il Canonico rivolto all'Avvocato della Lingua d' Italia che aveva letta quella tale carta, lo interpellò, se quella carta era legale? Lo Avvocato rispose di nò; ma che l' aveva a lui trasmessa un Cavaliere loro confratello degno di fede. Ripigliò il Canonico: chi è dunque questo Cavaliere? Al che avendo risposto l'Avvocato della Lingua d' Italia, che non conveniva nominarlo, ma bastava che gli si dicesse, che chi l' aveva trasmessa era Cavalier degno di fede, il Canonico rivolto intrepidamente al Gran Maestro ed al Consiglio disse: se dunque nè la carta in se stessa è legale, nè il nome di chi l' ha trasmessa si fa noto, io protesto innanzi Vostra Altezza e tutto il suo Consiglio, che quella carta contiene falsità. A questa protesta si fè gran bisbiglio nell' uditorio e trattosi in mezzo della sala a fronte del Canonico, il Procuratore della Lingua Cavalier Marescotti disse: è un grande ardire, Signor Canonico, il dir nel Consiglio di Malta, che sia falsa una carta, che se gli è detto, che l' ha trasmessa un Cavalier nostro confratello degno di fede. Io potrei dire che le carte sue son false, ed ho la moderazione di non dir questo. Il Canonico con quella franchezza che infonde la ragione replicò prontamente: benissimo Signor Cavaliere: se Ella crede poter dire che le mie carte sian false, faccia come ho fatto io, lo dica, e protesti della lor falsità innanzi a Sua Altezza e questo Sacro Consiglio; ma se Lei dirà questo, io farò leggere l' autenticità delle medesime, la legalità per cui il mio Principe fa fede che quello che le autenticò, è uomo d' onore e di fede, e se tutto ciò non basta, ecco io sono pronto a depositare le mie carte presso il Signor Viceecancelliere perchè siano confrontate cogl' originali. E rivolto di nuovo al Cav. Marescotti Procuratore della Lingua d' Italia, disse il Canonico: faccia Lei altrettanto delle sue Carte se le dà l' animo. Il Cav. Marescotti non replicò altro a questo. Seguì nuovo bisbi-

(1) La figura del Montegnacco deve essere in questo dipinto stata tratta dal vero, poichè la di lui fisonomia è rassomigliantissima a quella dei vari ritratti che di lui furono eseguiti e che ci rimangono.

glio nell' uditorio e nei Balì componenti il Consiglio e la causa terminò, avendo determinato il Consiglio di spedir Commissari sopra luogo a riconoscer la verità delle carte; qual riconosciuta amplamente, fu resa la gran giustizia alla Città di Udine.

Il punto dunque principale dell' azione che nel nominato Quadro si desidera espresso, sarà l' essersi il Canonico tratto in mezzo all' area del Gran Consiglio, di fronte al Cav. Marescotti, nell' atto di far il dialogo contradditorio sopra riferito, tenendo il Canonico e parimente il Marescotti le loro carte in mano.

L' azione seguì, come s' è detto, nella gran Sala detta del Gran Consiglio nel gran palazzo del Gran Maestro, sala che aveva la figura di due quadri cioè era il doppio lunga che larga e quadrata. Era parata di damaschi cremisi. In capo alla Sala era il trono del Gran Maestro dirimpetto alla porta maggiore dell' ingresso, su tre gradini coperti da tappeto alla turchesca. La sedia e baldacchino sono pur ornati di damasco cremisi con frangie di detto colore. Ai due lati della sedia stavano in piedi sei paggi giovinetti cavalieri colla croce di smalto pendente al petto, ma non sulla veste, che era rossa con mostre bianche (1). A piè del trono sedeva presso un tavolino con calamaro e carte il Gran Vice Cancelliere dell' Ordine in abito di punta colla gran croce; ai due lati erano sopra gran sedie di velluto cremisi e brocconi all' antica, trentasei Balì tutti vestiti in abito di punta colla gran croce, i quali formavano il Consiglio, lasciando vacua l' area della Sala, nella quale niun altro entrò, se non i due Procuratori della Lingua d' Italia col loro Avvocato dal lato destro, ed il Canonico Procuratore e Nunzio della città di Udine col suo Avvocato dal lato sinistro.

Il primo de' Balì alla parte destra del trono era un Vescovo in abito prelatizio cioè sottana pavonazza, rocchetto e mozzetta con la gran croce sopra questa al lato sinistro. Il primo Balì alla parte sinistra era il Gran Priore di San Giovanni in abito affatto simile; il vescovo era uomo alto e magro; alto e grasso il Gran Priore.

Dall' uno e dall' altro canto seguiva la fila de' Balì, diciasette per parte, sedenti sopra suindicate sedie disposte per lungo, tutti vestiti d' abito simile a punta, a riserva del Capitano delle Galere, il quale sedeva al lato destro nell' ottava sedia e questo solo era vestito alla francese di rosso tutto da capo a piedi, eccettuate le scarpe ed il capello che teneva sotto il braccio e colla canna d' india in mano. I due Cavalieri Procuratori della Lingua d' Italia erano vestiti alla francese di color cenerino il Marescotti e l' altro bleu, colla croce di smalto pendente al petto e picciola croce sull' abito ambidue e spada al fianco. Il suo Procuratore, uomo lungo e scarno era vestito da prete in abito talare, colla picciola croce bianca sulla veste negra al lato sinistro. Similmente era vestito l' Avvocato del Canonico con croce come l' altro. Il Canonico parimente in veste lunga senza croce. Li detti Procuratori, Canonico ed Avvocati stavano tutti in piedi.

Dietro alle sedie erano moltissimi Cavalieri tutti alla francese colle loro croci bianche picciole sul vestito e moltitudine di popolo, tutti in piedi. Alla gran Porta erano Guardie del Gran Maestro con picche e livrea rossa e mostra bianca, berettone alla granatiera con pelle d' orso in testa. Il pavimento della Sala era di quadrelli cenericci, della misura di un piede, il soffittato di travi dipinti scuri; l' ora di terza.

L' abito di punta è una toga negra con maniche larghe, simile in qualche forma all' abito de' Savij nostri di Terra Ferma l' estate e di simile stoffa. Al lato sinistro di detta toga portano al petto la croce bianca e sopra un assettato giustacore similmente la gran croce bianca e parrucca. Sulla veste sopra la spalla sinistra pende loro dietro quasi fino a terra, in forma di scala da mano, un gran cordone d' oro in larghezza di circa una spanna, che rappresenta la Scala della Passione di Nostro Signore e sono intrecciate in questa Scala tutte le insegne della Passione, cioè Colonna, Gallo, Lancia, Spugna, Corona di Spine, Chiodi, Dadi, Guanto il tutto disposto con maestria. E questo si chiama abito di punta.

L' età dei Balì è della maggior parte avanzata, e niuno forse ve n' è, che non abbia almeno 40 anni. Quella del Gran Maestro, era vegeta ma di circa 70 anni. Il Gran Vice Cancelliere era giovine di circa 32 anni, alto, bello ed ilare. Il Gran Maestro era vestito con una romana negra e manto negro sopra, gran croce al petto a sinistra come i Balì e sulla romana; bonetto in testa alla spagnuola sopra la parrucca alla Delfina, con piccola aletta di tre dita per traverso, larga, rotonda che circonda detto bonetto, fatto a foglia di melone.

Si dà la situazione di queste figure in una pianta che sarà contrassegnata con le sue indicazioni e spiegazioni (1).

Questo sarà il Quadro, nel quale si desidera che si legga in luogo che al Signor Pittore parerà proprio, questo motto: *Consilium in Arena* (2).

Aggiungeremo in fine che il quadro suddescritto misura in altezza centimetri 125 ed in larghezza 194 e che per difetto dell' imprimitura usata dal Tiepolo in tutti i suoi quadri ad olio, anche questo ha sofferto di buon ora di sollevamenti e successivi scrostamenti, ai quali male provvedeva un ignorante restauratore fa pochi anni. Per nuovi e recenti guasti benchè non gravi, richiedesi sollecita riparazione di tale pregiatissima pittura.

Questo quadro si conservava in Udine nella casa di mons. Montegnacco (ora Perusini) in borgo d'Aquileja, il quale alla sua morte avvenuta nel 1785 lasciò erede di ogni sua sostanza il nobile Tommaso de Rubeis distinto giureconsulto a lui legato da parentela. Questi, nel 1789 generosamente offriva in dono alla Città di Udine il prezioso dipinto del Tiepolo colla seguente lettera:

Magnifici ed Illustrissimi Signori Deputati,

Tra li fedeli e divoti servigi prestati dal vostro illustre concittadino ora defonto Conte Antonio di Montegnacco già Consultore Estraordinario della Veneta Serenissima Repubblica e Decano di questo insigne metropolitano Capitolo a vantaggio di questa Città, uno de' più gravi ed importanti che abbia occupato per il corso di molti anni la vigilanza e lo studio di questo Pubblico, fu l' affare sostenuto in Malta, per cui restarà a posteri sempre perenne la memoria di quanto sapienti siano state le deliberazioni di questo Magistrato e del Magnifico Maggior Consiglio.

L' avvenimento occorso a questo benemerito Soggetto allorchè personalmente attrovavasi nel Gran Consiglio di Malta a sostenere le ragioni della Città, tanto fu luminoso e decisivo, che meritò d' essere espresso in un Quadro formato dalla celebre mano di Giovanni Battista Tiepolo, qual poscia è pervenuto in potere di me Tommaso de Rubeis come erede e donatario del Mecenate.

Un Quadro che rappresenta un fatto tutto relativo a VV. SS. Illustrissime ed al Magnifico Consiglio di questa Città, e che è parto di un pennello già rinomato presso tutte le colte nazioni, conviene a questo Publico più che a me ed alla privata mia Famiglia, e perciò animato dalla viva persuasione d' incontrare la vostra soddisfazione ed il pubblico aggradimento,

(1) Il pittore diede invece ai detti Paggi, vesti celesti e bianche.

(1) L' accennata *Pianta* è unita al manoscritto di questa *Istruzione al Pittore*.

(2) Dall' autografo di mons. Montegnacco nella Busta *Malta* Bibl. Com. Udine.

pospongo ogni mia privata compiacenza, purchè in segno della mia devozione ed attaccamento venga accettato il dono che del Quadro stesso unitamente alle Carte che lo spiegano, offerisco al Vostro Magistrato ed al Magnifico Maggior Consiglio, a cui volentieri lo consacro; pregando solo, non per atto di ricompensa, ma per effetto di umanità, a risguardare la mia persona e la mia Famiglia fra quelli che altri sentimenti non hanno innati nel cuore, che quelli di meritarsi la pubblica protezione ed il compatimento de' suoi concittadini (1).

Fu accolta la gentile e ricca offerta di tale opera d'arte, interessante così per il suo valore intrinseco come pure quale ricordo di gloria patria; e furono al generoso donatore espressi i ringraziamenti nel seguente decreto:

Udine, mercordì 6 Maggio 1789.

Gl' illustrissimi Signori Deputati della Magn. Città di Udine sedenti nel solito loro Uditorio, accettando col dovuto aggradimento dal nobile signor Tommaso de Rubeis dottore, erede del fu nobil Monsignore conte Antonio di Montegnacco, loro illustre e benemerito concittadino, già Consultore Estraordinario della Serenissima Veneta Repubblica e Decano di questo Rev.mo Metropolitano Capitolo, il Quadro di mano del celebre Giovanni Battista Tiepolo, nel quale si trova principalmente espressa la degnissima azione fatta l' anno 1748, da esso Monsignore Conte di Montegnacco in qualità di Procuratore di questa magn. Città nel Sacro Consiglio della Religione Gerosolimitana di Malta, hanno con tutti i voti incaricati li nobili signori conte Francesco Beretta e conte Filippo Florio loro colleghi a spiegare in nome dell' ill.ma Deputazione ad esso nobil sig. Tommaso de Rubeis i sensi della doverosa sua riconoscenza per il dono che si è compiaciuto di fare a questo illustrissimo Pubblico del Quadro medesimo e delle carte che ne spiegano il contenuto, con riserva di far leggere al Magnifico Maggior Consiglio il Memoriale con cui ha egli accompagnato il dono stesso, per quelle dimostrazioni, che crederà più convenienti.

(Acta Com. Utini XCI. fol. 166. Arch. Com.le).

✕

In pari tempo che il Quadro del Tiepolo veniva collocato nel Palazzo della Città, si commetteva al valente barnabita P. Angelo Maria Cortinovis di compendiare in un' epigrafe la memoria del fatto in quello rappresentato e del dono ricevuto, epigrafe che qui si aggiunge e che forse non fu mai posta a sito o se lo fu, scomparve in tante mutazioni alle quali andò soggetta la sede municipale nei primi anni di questo secolo:

Generosam . Utinensium . nobilitatem . calumniis . impetitam . | in . sacro . Melitensium . Equitum . Senatu . | coram . magno . eiusdem . militiae . Magistro . | Antonius . | Comes . Monteniacus . Utinensis . Urbis . | Legatus . | subito . arrepto . consilio . defendit . ampliataque . causa . | sartam . tectam . reddidit . serravit . | tabulam . manu . egregii . pictoris . Io . Baptistae . Teupoli . Veneti | depictam . illustre . Legati . facinus . exprimentem . | munus . nob . viri . Thomae . de . Rubeis Monteniaci . haeredis | . Civitatis . Utinensis . VII . viri . | ut . gratum . sibi . acceptumque . fuisse . munus . et . tanti . civis . | impensorumque . ab . eo . feliciter . pro . patria . laborum . | memoriam . perennarent | . hic . conlocandam . | censuerunt . | MDCCLXXXIX.

(Dall' originale sopra citato).

---

(1) Dall'originale nella Bibl. Com.le di Udine. Busta *Malta*.

Passaggi di Principi e Personaggi illustri pel Friuli.

Sarebbe un argomento che potrebbe stuzzicare la curiosità dei lettori delle *Pagine*: io intanto vi porto il contributo di ciò che offrono le carte dell'Archivio gemonese e per quanto riguarda questo territorio.

Quelle carte cominciano dal 1356 a dar notizie in proposito.

In detto anno ai 5 di luglio venne a Gemona uno dei principi minori, il Conte di Gorizia (i quali Conti anzi vi ritornavano tanto spesso che ommetterò di notarne tutte le volte: sempre però, quando venivano da amici, ben accolti, serviti di scorta, d'alloggio e di vitto in una o in altra delle osterie del paese). In quella prima venuta il pranzo fu dato per ordine del Consiglio in *Hospitio Ferri* e costò marche 2 den. 24 e Nicolussio Notaio ne stese il contratto. Lodevole e imitabile esempio di prudenza amministrativa.

1369. — Nella seduta 5 agosto il Consiglio dà incarico al Massaro e Provveditori di prestare le dovute onoranze all' Imperatore Carlo IV che dovea passare per qui con l' Imperatrice reduci di Lombardia: «ad hono- «randum d. Imperatorem deliberatum fuit «quod permanere debeat ad Massarium et «ad Provisores et eorum conscientiam ad «spendendum et ad mittendum cum eo Utini «et usque ad Poltebam ad eorum discre- «tionem».

Parecchi anni prima, cioè il 13 ottobre 1354, Carlo IV era passato per Gemona, avviato a Roma per farsi incoronare Imperatore; e il 15 gennaio 1355 la Regina Anna sua moglie che andava a raggiungere il marito a Roma, era stata pure ospite nostra: ma di questi passaggi non parlano le nostre carte perchè vi mancano i quaderni dei Massari di quegli anni.

Vi passano il Duca di Baviera nel 1372 e il Duca d'Austria Leopoldo nel 1380, ma senza circostanze degne di nota.

1382. — Piuttosto merita ricordo questa data per la visita che ci fecero con grande comitiva e seguito il Conte di Gorizia e il Cardinale di Ravenna, ch' era il nostro friulano Pileo di Prata, reduce da una splendida ambasceria in Inghilterra. Giunsero il 7 di giugno e furono ricevuti con 15 bozze di rabiolo, 4 libbre di confetti, 25 bozze di terrano pignolo, e 50 di terrano bianco.

Ma già dal 19 maggio antecedente il Consiglio s' era occupato di quella visita e per fare un decoroso ricevimento avea eletti provveditori per i letti, l'annona e le stalle. Ad alcuni risoluti uomini fu affidata la custodia del castello e della terra (i tempi non erano tranquilli) mentre gli ospiti dimoravano in paese, e ad altri certi buoni giovani data la incombenza di accompagnare gli uffiziali del Comune *ad nostrum honorem et statum*. La

casa di Francesco Abate cittadin gemonese fu approntata pel Conte, il Cardinale alloggiò forse in castello, nelle camere patriarcali. Tra le altre disposizioni questa è considerevole che trovandosi appesi nella Chiesa maggiore secondo l'uso del tempo, i vessilli tolti in battaglia dai gemonesi ai Conti di Gorizia nel 1299 e nel 1349 e al signor di Duino, non saprei in quale fazione, il Consiglio deliberò che fossero levati e riposti, per non funestare gli sguardi del Conte e anche per politica, si sa. Fatto e circostanza che un poeta nostrale di sessant'anni fa celebrò in un sonetto col titolo: *il Conte di Gorizia, il Conte di Duino e il Cardinale di Ravenna vengono al loro arrivo incontrati dai Gemonesi colle bandiere da essi prese in guerra* (!)

1412. — Sigismondo Re d'Ungheria e Imperatore di Germania giunse in Friuli nel dicembre di quest'anno e venuto con l'esercito al campo di Osoppo entrò anche in Gemona, poichè trovo che il Massaro ricorda le spese per l'acconciatura della fontana *quando D. Rex erat hic,* e per provvista di fiaccole *illa nocte quando D. Rex primo venit in terram,* e poi conzi 10 di vino donatigli *quando fuit hic* ecc.

1428. — 17 nov. Viene ricordato dal Barozzi (Gemona e suo Distretto) che in tal dì il Conte di Carmagnola passò per Gemona e gli furono fatti grandi onori. Ma le carte dell'Archivio tacciono affatto in proposito.

Nello stesso anno pel territorio di Gemona passò il Re di Portogallo, nel 1436 il Duca Federico d'Austria, nel 1439 un Despota di Servia.

1451. — Nella seconda metà di quest'anno il celebre francescano S. Giovanni da Capistrano, predicatore della Crociata, alloggia in Gemona nel Convento di Sant'Antonio e vi tiene alcuni sermoni. Il tutto a spese della Comunità, come appare dalla Deliberazione del Consiglio del 3 dicembre di quell'anno: *Vise, calculate, autenticate et approbate fuerunt omnes expense facte per deputatos ven. et religioso fratri Johanni de Capistrano et ejus sociis lib. 55 solid. 7;* e altrove: *tempore quo ven. ac religiosus frater Johannes de Capistrano venit Glemonam in loco S. Antonii* ecc.; e ancora: *tempore quo ven. frater Johannes Capistranus predicabat in terra Glemona* ecc.

1452. — Federico III Re de' Romani recandosi a Roma a farsi incoronare Imperatore di Germania passa pel territorio di Gemona e vi ripassa nel ritorno.

Su questo passaggio io feci una relazione in un opuscoletto stampato per nozze nel 1882, traendola dai documenti di quest'Archivio comunale. Di essa il ch. Occioni-Bonaffons stese la recensione che qui riporto: « Nel 1452 dovendo Federico III venire in « Italia per la incoronazione, fin dall'anno « innanzi il Luogotenente della Patria ne « diede avviso alla Comunità di Gemona per- « chè si preparasse a riceverlo al passaggio. « Le strade doveano trovarsi in buon assetto « e pronti i viveri presso tutti gli ostieri sì « di Gemona che di Ospedaletto: mancando « i denari da ciò, si fece un prestito di tre « mila delle nostre lire. L'Imperatore allog- « gerebbe in casa di ser Daniele de Crami, « di cui fino al 1886 si vedevano alcune ve- « stigie. Il dono della Comunità a Federico, « consistente in cere, confetti e pani di zuc- « chero, superò le 800 lire odierne: e il ce- « lebre Nicolò Lionello fece un cucchiaio del « prezzo di settanta lire. Non è detto con « precisione, ma sembra che l'Imperatore, « aspettato da circa un mese, giungesse final- « mente in Gemona il 1 gennaio 1452: aveva « al seguito *ventidue vescovi, molte baronie e* « *duemila cavalli ben montati ma mal vestiti.* « Di ritorno dall'incoronazione, Federico ri- « passò per la strada di Campo, senza toccare « Gemona e sostò a Venzone, essendo stato « incontrato il 5 giugno a S. Daniele dai due « oratori gemonesi di prima, Leonardo Fran- « ceschinis e Daniele de Cramis...

« Sull'incoronazione di Federico III scris- « sero molti, ma ultimamente il barone Carlo « Hauser... oltre che della cerimonia si occupa « molto del viaggio imperiale; ma... si con- « tenta di dire che Federico III varcò nel « 1 gennaio 1452 i confini d'Italia, che a Ven- « zone, primo luogo murato, gli vennero in- « contro i messi veneziani, e aggiunge altre « cose, ma in modo poco determinato, e tocca « appena del rapido ritorno della coppia im- « periale, visitatrice di Pordenone e di Cividale».

Qui aggiungo per esteso la lettera abbastanza curiosa che il Luogotenente scrisse al Comune di Gemona il 5 dicembre 1451 per provvedere al buon esito dell'affare del passaggio pel territorio gemonese.

« Jacobus Lauredano Locumtenens Patrie « Forijulij.

« Nobiles fideles nostri dilectissimi. Desci- « derantes providere quod in adventur Sere- « nissimi domini Romanorum Regis ad has « partes omnia dilligentissime procedant cum « illo quo majori honore possibili et utilitate « nostri Ill.mi Dominij, fidelitatibus vestris « scribimus et mandamus quatenus his re- « ceptis debeatis bono et cauto modo ad vos « habere hospite illius soci, et ab eis illis « prudentissimis et cautis modis qui pruden- « tiis vestris videbuntur investigare ed intel- « ligere pro quanto pretio darent singulum « pastum uni persone ex venientibus, cum « dicta majestate, dicimus ex mediocribus, « idest non computata persona ipsius Sere- « nissimi domini Regis, rec computatis ba- « ronibus et aliis dominis quibus aliter pro- « videbitur; dando eis duas dapes pro pasto « in quibus computentur pulli, capones, ora, « casens et similia, ac dando singulo equo « mensuras duas avene in sero et duas in « mane, quanto pretio id facerent et nos or-

« dinate et distincte subito litteris vestris
« advisare de omnibus.

« Ceterum vobis mandamus quod attenti
« stetis et vigiles ad presentiendum de pro-
« gressibus dicte Majestatis et de his que
« sentietis nos de tempore in tempus advisare.

« Ex Castro Utini die v decembris 1451.

« Domum in executione litterarum spect.
« d.norum gubernatorum introituum Ill.mi
« dominij nostri veneti quas isto die acce-
« pimus scribimus et injungimus vobis quod
« subito mandatum fieri facere debeatis om-
« nibus Judeis ibi commorantibus quod die
« xv mensis presentis debeant esse Mestre
« aut mittere suum legittimum procuratorem,
« quia dicta die ibi esse debent omnes aliis
« Judej ad faciendum extimum suum, signi-
« ficando eis quod si non ibunt aut mittent
« procuratorem suum, erunt taxati per depu-
« tatos absentia sua non obstante. Et de man-
« dato eis facto debeatis nos etiam advisare.

(a tergo)

« *Nobilibus fidelibus nostris dilectis Capitaneo et*
« *Comitati Glemone* ».

(origin. nell'Archivio Comunale di Gemona).

1476. — Beatrice figlia di Ferdinando Re d'Ungheria e incoronata Regina in Napoli il 15 settembre del 1476, nel recarsi dall'Italia al suo regno passò per questo territorio, come si narra nella seguente lettera:

« *Magnifice et generose tamquam Pater hono-*
« *rande* ».

« Questa mattina circa ore 12 la Magestà
« dela Regina mi mandò a dire, che la voleva
« cavalcar per haver inteso per più vie li
« Turchi esser andati via, et ritornati nelli
« suoi paesi, che così prego Iddio, che così
« sia: e così montassimo a cavallo dove semo
« venuti per questo luogo di Ponteba mi-
« glia xx lontan di Venzone, in en qual luogo
« per non havere havuto tempo, non ho po-
« tuto scrivere a Vostra Magnificenza. Hora
« quì ho deliberato scrivervi quanto fino quì
« me accade, perchè havendo recepute lettere
« della Nostra Illustrissima Signoria la qual
« mi comanda dovesse far ogni provision che
« questa Regina vadi secura et perchè pur
« non son senza qualche sospetto, feci com-
« mandamento a questo Capitanio et Comu-
« nità di Venzon mi dovesse dar cinquanta
« dei suoi ben in punto, i quali subito li feci
« venire. Pertanto dinoto a Vostra Magnifi-
« cenza, che se quelli non sono venuti alli
« ripari con le sue taje, gli habbiate per
« escusi per esser venuti con mi per com-
« mandamento della Nostra Illustrissima Si-
« gnoria.

« Insuper denoto a Vostra Magnificenza,
« come in tutti i luoghi di questa Patria,
« cioè a Spilimbergo, e San Daniele, e Venzon,
« in tutti i luoghi questa Regina e tutti li
« suoi sono stà ben aceptadi, e ben visti et
« honoradi. Tutti merita commendazion: e
« principaliter son pur più astretto a racco-
« mandarvi e comandarvi quelli di Venzon, e
« principaliter quel mio Capitanio, el qual di
« e noctuque è stato in piedi a provveder, e
« far guardia e far tutte cose è stato de bi-
« sogno; adeo che in quanti zorni semo stati,
« non ne hà mancato cosa nessuna; e questo
« per sua sollecitudine e sofficienza et uni-
« versaliter di tutti questi cittadini, i quali
« veramente se puol ben chiamar veri ser-
« vidori della Nostra Illustrissima Signoria.
« Pertanto strettamente per i suoi optimi
« portamenti ve li raccomando etc. Valete.

« Dat. Pontiebba x.ª Nov.bris 1471 hora 4 noctis.

BERTUCIUS GABRIEL Orator Hungariæ.

(Copia nell'Archivio Comunale di Gemona).

(ab extra)

« *Magnifico et generoso Viro D.no Jacobo Mau-*
« *roceno, dignissimo Locumtenenti Patriæ Fo-*
« *rijulij tamquam Patri honorando* ».

« Jacobus Maurocenus Patriæ Forijulij Lo-
« cumtenens generalis pro Ill.mo et Excell.º
« Ducali Dominio Venetiarum.

« Quoniam ex litteris Magnifici et clarissimi
« D.ni Bertucij Gabrielis pro Ill.mo et Exc.º
« Ducali Dominio Nostro prælibato apud Se-
« renissimam Reginam Hungariæ Oratoris di-
« gnissimi datis Pontabiæ die decima præ-
« sentis, hora quarta noctis, aperte novimus
« quam benigne quamque jucunde tractastis
« Serenitatem ipsius Reginæ, ipsum Magnifi-
« cum Oratorem, universamque ejus cohorsem
« vos spectabiles Dilecti nostri Capitaneus,
« Consilium et Commune Venzoni; et specia-
« liter vos Vir Nob. ser Leonardus Radiussij
« honorandus Capitaneus dictæ Terræ Ven-
« zoni, obsequendo in omnibus vobis possi-
« bilibus, nec unquam defuictis ejusdem an-
« nuendo votis mandatisque ita, et taliter
« quos vos super alios quorumcumque loco-
« rum Patriæ, ubi et in quibus hospitata est
« Serenitas ejus magnificavit, vosque apud
« nos commendatos voluit... comitari faciendo
« ejus Serenitatem peditibus quinquaginta
« bene in ordine. Quæ res quantum nobis
« fuere gratissimæ pro honore Ill.mi et Exc.mi
« Ducalis Dominij et assecuritate ejusdem suæ
« Serenitatis, recte arbitrari et considerare
« potestis etc.

« Dat. Utini die 14 Nov.bris 1476

(Al Capitano, Consiglio e Comune di Venzone).

(copia come sopra).

P. V. B.

LA RAGONEIDE

Poesia friulana di **Andrea Brunellesco** notajo udinese, morto nel 1698.

O muse me, tu ses rivade pur
Non a chiantà, ma a suspirà di fan,
Chiatif destin nus puarte in sech di pan,
Ahimè, che a dilu, al mi si scloppe il cur.
Tu pus comemorà senze dolor
I odioos fatz e i patiments di ijr,
Favuris tu cortese il gran disir
Sì, ch' iò gradissi in chest furlan tenor.
Narre tu chel succes tant doloroos
Degn di poeme e di ben lunge istorie,
E vivi simpri al mond l'alte memorie
D' incontro sì infeliz e disastroos.
Cusì dopo sbatutz di cà e di là
De tempieste, dal mar iu navigantz
Se scuviarzin lu puart, duch anelantz,
Vo i sintis che disgrazie a racconta.
In che stason, cu chiante il Cuc d' ogn' hore
No sai mo, se di fan, o plui di chialt,
Che 'l soreli si chiate in grad plui alt
Par fa plui lus a cui cu plui lavore;
Timp, cu suspend lis armis di Palaz,
Cu non ammet proces, ne vul scritture,
Cause la so continue grand arsure
Stason di poch vodagn, di poc solaz:
Vul il Motis (1) prisint mio Chiamerar
Dall' Ospedal reconfinà iu bens
Fatture di plui diis, e di plui mens,
Servici sommamentri a Dio ben chiar.
M' al diis, iò soi dispuest e al mi propon
Un nestri amì volè cun no in carette,
Chest è il miò Gozi, che d' ogni polzette
Plui savi, plui modest e galant hom,
Si mostrà lui dut pront a chest inviit.
E s' instradarin prime al viars di Rose (2),
La Gran MARI di Dio miracolose
Cun divotion par riverì a Sent Viit.
Si puartarin cun no libris e notis,
Buine provision di pan e vin,
Bon rost e bon formadi pigurin,
Sì ben di chest, crod, ch' a non mangi 'l Motis.
Chest Motis cusì amaat, sì ben volut,
Hom, cu mai fò nè interessat, nè avar,
Hom sincer, hom prudent, hom singular,
Cu po, cu sa, cu val, stimat in dut.
Lui chiaf, no il seguitarin operant
Di ville in ville, e fin di chiamp in chiamp,
De prime luus in fin all' ultin lamp
Cun gran stent, e fadie, ma pur chiantant.
Rivin po no a Ruigne in cime un mont,
Ch' ha un Chistiel ben antich e di gran fame
Se ben a' l' è un gran timp ch' ajuut al clame
Dai sudditz contadins e dal so Cont (3).
Iò 'l vedei, mi stupij, mi fazè duul,
Che in sit cusì eminent, plen d' artifici,
Si lassi dirocà tant edifici,
Che a sta da bas ben par, ch' al tochi il nuul.
La signorie di chest simpri e comune
Fra cavalirs potenz e principai,
Che son Contz di Porcie duch liberai
Come il Soreli, antichs come la Lune.
Ne si pò riparà l' alte chiadude
Di machine sì grande e sì laudade,
Il fat vuul, ch' ogni chiase a tiare vade,
Dure ogni chiose un timp, duquant si mude.
Chiadin anch lis cittatz, chiadin iu Regni,
Nè 'l vioot l'ambition matte e supiarbe,
Che dut ca iù cuviarz terren e iarbe,
E l' hom d' iessi mortal par, ch' al si sdegni.

Pur l' apetit, che dentri iò mi sintivi
No vuul, ch' a compatà plui stein chei murs
Miez chiaduz, mal in piis, e poc sicurs,
Ma cu si pensi a chiatà mut di vivi.
Si ritirìn in ville e domandant
In plui luchs di lozà par no che sere,
Nissun mai nus fazè nanch buine ciere
Ma forin rifudatz ben par duquant.
Se Cingars fossin statz, Turchs e Paians
No podevin trattà pies che cun nò,
Eh sì po oltre la fan cospiet di bò,
A pont iò ieri strach e piis e mans.
No si chiatin avè nè pan, nè vene
Nè par no tre compans, nè pai chiavai,
O delicijs d' un dì dal mes di maij
Iessi in montagne e non avè di cene.
Og' un lu pensi mò, se al nus rodeve
Dentri 'l palmon, sì ben che al si scusave
Ogn' un, che all' hore in contorn mangiave
Par vivi, suf, cevole, ai, puár e ceve.
Robe pal miò cattar iust a proposit
Par fami gumità dutte la gnot!
Circhìn, dai chiaf di sore a chel di sot
Ne chiattarin però chiose all' apposit.
E chi nè val avè virtuut, nè inzen
Nè beez, nè fà i pittochs, nè manco i granch,
Sein faliz iu Ustirs o puars duquanch,
Par no nò si chiattave un sold di ben.
Crudel assedi in cheste aspre montagne
Fur che di nef e glazze, anch mo plui strani
Di chel, cu ve Anibàl gran chiapitani
Passand lis Alpis par vignì in Romagne.
Pur il mio Gozi in cusì gran svinture
No vuul, come di fan, murì di set,
Che smalitand par dut come un folet
S' avode a un miez bocal plen di garbure.
Poc' al nus zove havè aur e arijnt,
E manco a pitocà di puarte in puarte,
Che no chiatìn cui cu nus fazi ufflarte,
D' un sol pan... oh crudeel, barbare ijnt!
El Motis cusì bon, sì liberal,
Pari dei puars, e nestri chiar amì
Dio vuul par so plui mert, che fin a chi
A si chiati al guviar d' un Ospedal.
Non ha pan, non ha vin, lontan di chiase,
E chel so simpri havè monede in man
No i zove par chiattà doi sold di pan,
Triste furtune in ta che ville rase.
Mande a cerchià par dut e in ogni bande
Cheste Arabie desiarte e miserabil,
Nè chiatte chiosse, cu sei manducabil,
E cusì no restin senze vivande.
Ven la gnot, cres la fan, s' altere il pols
Dal Amì, e ogn' un plui prest vuul sta sù in piis,
Che là sul fen a veglà lis suriis,
E plens di fum a deventà duch bolz.
Cusì plui disperatz, che discontenz
Lerin malabiant di luuch in luuch
Senze chiattà ni pur un lus di fuuch,
Se ben no duch ierin ad altri intentz.
Si divulghe il gran caas, è a duch palees...
Fra tante ijnt non è persone alcune,
Cu compatisci a la nestre sfortune,
Se non un Predi, il qual nus fo cortees.
Lui sì nus dè tre pans chioltz fur di ville,
Che lu multiplicarin par dozene
In plui boccons par compartilu a cene
Ch' al durà pooch e pochie fo une ingile.
E che po nus fo dade da un Ustir
Cun une salatine mal quinzade,
Giambars sechs, crotz maloos di chei di strade
Forin portatz di sbalz sul taulir.
Si bevè, si mangià prest e puliit
Par vie de fan senze chialà sui piz,
Impiarin la lun po cun un stiz
E lerin a durmì duch in t' un niid.
Cusì al fin duquanch strachs plui che passutz
Sore un gran paiariz no si buttarin,
Ma prime un dopo l' altri si spoiarin,
Par miei vedessi e compatissi anch nutz.
Di set la lun zà si smorze biel sole
E i puls nus son a dues, e lis pudiesis

---

(1) Il Motis era Cameraro o Amministratore dell' Ospitale di Udine, ove l'A. fungeva tra i Soprastanti.
(2) Il Santuario della Madonna di Rosa presso S. Vito al Tagliamento.
(3) Castello di Ragogna, de' Conti di Porcia.

A machs e a grums, come lis zariesis
Fazinuns cà e là plui d' une bole.
Cusì dute la gnot no tormentatz
Forin l' anime e 'l cuarp dentri e di fuur
Fin che l' albe vignì tra lus e scuur
A legrâ i nestris curs duch travaiatz.
All' hore a ristoranus dut intent
Il Motis plen d' afflet, di curtisie
Pense, e ripense, al fin chiatte la vie,
Che a plen ogn' un di no resti content.
Al fas cun un bigliet corri la pueste
Cu puarti' di mangià plui d' une sorte,
Ordine in tal doman pastiz e torte
Par fa d' un dì di vore un dì di fieste.
La sorte si mudà di triste in buine
Cu 'l miez di certz siei chiars e bogn parinch,
Che mandarin soccors pai nestris dinch,
Senze dal qual no iarin in ruine.
Muse affamade mude mo lu stil
Ch' avin chiatat pan, vin, pes e vidiel
Par gratie spetial di Sent Denel,
Che cusì anch lui fo provedut dal cil.
Ne crod, che voie altri vignì nus puessi,
Se non, che ogni un di no vores vedè
A sta cui piis a par chi cun no tre
Insieme il Fiandre, il Sandulin, l' Alessi.
Bogn sacerdotz e virtuos soggetz
Ogn' un di lor è gof, è giestri, è scaltri
Di sta a taule rotonde al par d' ogni altri
Gras, e sententios, libars e sceletz.
Nestris plui cordiai amiis fedei
Di che reson, che son i vers amantz,
Simpri d' un bon pinsiir, simpri costantz
Cun no d' afflet e genio in dut parei.
Compagns cusì da ben, che veramentri,
Se ben al è il mio stil povar e schiars,
Iò paiares anch' mo duzinte viars,
E gioldeiu cun vo chi allegramentri.
Intant, Amiis, gradit la brame nestre,
Che farìn par vo tre plui di doi brindis
E rivaran fuars a tre fla cinch quindis
In societat di no, come pur vuestre.
Ma l' è timp di mangià, met jù la pive.
Euterpe, a tant chiantâ mi dul la panze,
A taule comparis zà le pitanze
Nus clame il Motis, tu rispuind evive.
Assai fin chi Ruigne hai raugnat,
E par to colpe iò foi za rauc vignuut,
No pues plui seguità, soi miez piarduut,
Gozi, lin a gustà, non hai plui flat.

OSELADOR DISGRAZIAT

'O mi sint une sen che plui no puess,
Sui lens e' son montans, fresoz, franzei...
S' 'o stoi sald, 'o finiss cul fà - le aduess,
S' 'o salti fur, e' schampin duch i uccei.

A' - o d'atindi al bisugn o a l' interess ?
Fastidis, si sa ben, ognun l' ha i siei ;
Ma i miei po' son rivaz a-di un ecess,
Che di compagns al mond no' puedin sei !

Almanco che capissin convenienze
Chei diaui di uccei! ma mi semein tanch poi
Che no si movin... Plui no val pazienze:

La sen e' va indenant e plui che mai,
I uccei e stan : bisugne fà sentenze !
— Dan jù i uccei, o' tiri, o' moli, e... jai!...
Il colp no l' ha falat ;

Ma 'o soi t' un biell impazz anch' iò chapat !
Cui che la pete, spess reste petat.

Don Luigi Birri.

LA MALATTIA DELLE PATATE.

1. Della Patata
Debbo sparlarvi,
Nè credo farvi
Cosa men grata,
Se a meglio intenderci
Così... alla buona
Io la considero
Quasi persona. —
Queste persone
Idest Patate
Non sono buone,
Sono ammalate:
Dunque guardatevi
Dalle Patate.

2. Della Patata
V'ha qualche traccia
Tra la focaccia
E la frittata:
Paffuto, turgido
Schiacciato il muso:
Occhio ippocratico,
Naso camuso :
Labbra or contorte,
Or rilasciate,
Denti da morte
Bocca da frate....
Dunque guardatevi.
Dalle Patate.

3. Quando crëava
Quella figura
Mamma Natura,
Certo sognava;
Ora per meglio
Compir la scena
Dalla Risipola,
Dalla Cancrena
Sono colpite
Quelle malnate,
E intisichite,
Ed appestate....
Dunque guardatevi
Dalle Patate.

4. Di tanta peste
Sulle cagioni,
Son le opinioni
Quante le teste:
Chi incolpa l' umido,
E chi l'asciutto
Chi.... Ma chi diavolo
Vi può dir tutto?
La causa vera
Vo' che sappiate.
Fatemi ciera
E non tremate,
Ma pur guardatevi
Dalle Patate.

5. Passo di botto
Le buone idee
Del bravo è dotto
Chirurgo *Smee:*
E voi *Fillipari*,
E voi *Billardi*,
E voi, Sprengelii,
E voi, Gerardi (1)
Gran teste siete!
Ma...; perdonate,
Voi non sapete,
Nè immaginate
Quai mali affliggàno
Le mie Patate.

6. Non è potenza
Di caldo o gelo,
Non è influenza
D'acqua o di cielo ;
E non è l'afide (2)
Devastatore,
La vera càusa
Di quel malore...
Eh ! se ciò fosse,
Le digraziate
A gradi, a scosse
Sarian sanate...
Ma non risanano
Le mie Patate.

7. Tu il tempo perdi
Se guardi ai bianchi,
Ai rossi, ai verdi
Segni sui fianchi :
La *nera* macchia,
La macchia *gialla*,
Qui sta il *busillibus*
Che mai non falla !...
Or ve l' ho detto
Perchè il sappiate,
Vel dissi schietto...
Non mi seccate....
Han grosse macchie
Le mie Patate.

8. E la natura
Del loro male
È una päura
Intestinale !
È un *serra serra*
Di cui la soma
Vien d' Inghilterra,
Viene da Roma !
È un mal *sui generis*
Dicono i medici,
Ed io son medico
Che val per sedici.....
Che! nol credete ?
Ne dubitate ?...
Valgo per sedici,
Grosse Patate.

9. E valgo a dire
Ch'ogni terreno
Deve soffrire
Se nel suo seno
Sementi e tempre
Non sian cangiate...
Patate sempre!
Sempre Patate!
Troppo succhiarono,
Per Dio sacrato!
Troppo dell' Italo
Giardin beato;
Ed è pur ora
Che sian cacciate
Alla malora
Queste Patate.

10. E un altro modo
(Che in terapia,
Approvo e lodo,
E così sia),
Onde risanino
Dall' alto al basso,
Indicatissimo
È un buon salasso.
Lancetta o lancia
Come bramate,
Nella lor pancia
Esercitate,
Gridando in guerra :
È di Patate
Stanca la terra!.....
Eroi destatevi !
Prodi, infilzate !...
Sarete liberi
Dalle Patate.

Spilimbergo 1847.

Dott. L. Pognici.

(1) Dotti indagatori della malattia delle Patate.
(2) *Aphis Vastator:* è l'insetto che guasta le Patate.

Nimis ai tempi pagani

Per appendice di quanto scrissi su queste *Pagine* nel passato anno, ora aggiungo un piccolo ragguaglio di oggetti antichi trovati nel territorio della villa di Nimis. Questi oggetti si custodiscono presso lo studio dello scultore sig. Domenico Mondini, noto ed intelligente raccoglitore di quanto può riuscire importante agli studiosi.

E primieramente dirò, avere il Mondini ricuperata l' *urna* cineraria di pietra da me l' altra volta mentovata; e con l' urna anche la *moneta* di bronzo, che vi stava racchiusa. Questa moneta, secondo gl' intelligenti, sarebbe dell' imperatore Traiano; ad ogni modo, chi è perito in numismatica facilmente può specificarla, essendo abbastanza bene conservata. Spero eziandio, che fra poco si scopriranno delle cose di gran rilievo nel *Sepolcreto delle Tarondole.*

Brevemente qui accennerò a quanto si rinvenne a settentrione di Nimis, a destra del Cornappo, nella località denominata *Squartavitelli.* Nel dissodare, già fa qualche anno, il terreno, si denudarono le fondamenta e parte dei muri di un amplo edificio, il cui interno appariva armonicamente scompartito, con traccie di pavimenti di *mosaico* a pietruzze bianche e nere. Si trovarono una varietà di *frammenti* di vasi di terra. Di più due *lancie*, delle quali una in metallo di Corinto; un *martello* da un braccio, affilato a forma di ascia; una *rotella* di lucerna; un *osso* pietrificato; un grosso *prisma* di pietra di Transilvania; un frammento di *tegola*, nera nel colore, durissima nella consistenza; un *lapillo* durissimo, color vermiglio (rubino?). E ciò che più monta, furono trovate due *monete* di bronzo: la prima offre da una faccia un Sagittario, e dall' opposta un busto, attorno al quale io lessi: STANTI, che può essere o Costantino o suo figlio Costante. La seconda moneta da un lato porta una figura colla scritta: PIETAS AVC.; nell' altro lato un busto sì ben conservato, da sembrare di conio recente. Le lettere del nome relativo sono in buonissimo stato; ma io non mi ci fido della mia lettura. Tutti questi oggetti, tranne la lancia in metallo di Corinto, si conservano, come dissi, presso il sig. Mondini, al quale rimetto chiunque.

Il sig. Mondini poi, che con premura e con sacrifici attende a decorare questo lembo della nostra Penisola in un tempo nel quale l' egoismo tutto invade, possa egli ben meritare della riconoscenza pubblica, e fosse pur vero, anche della *privata.*

BERTOLLA.

SUL CELEBRE EPIGRAMMA LATINO
di Gerolamo Amalteo

Il Friuli ebbe negli Amaltei una famiglia di insigni letterati che accrebbero gloria a questo umile e

> Povero lembo ignoto
> Dell' Italo terreno.

Oltre a Gerolamo, vanno ricordati Caio, Paolo e Francesco letterati e poeti illustri, ed Aurelio autore drammatico e scrittore di grido al suo tempo.

Figlio del sunnominato Francesco fu Gerolamo nato in Oderzo, o come dice il Nicoletti nella vita del Patriarca Volfero, a Sacile nel 1504. Esso scrisse un poema latino sulla pace fatta nel 1568 tra i due fieri nemici Federico Savorgnan e Marzio di Colloredo, le cui eroiche gesta furono da diversi autori narrate. Questo poema fu tradotto in italiano da Francesco Molinari e stampato in Vicenza nel Tomo V.° dei *Carmi d' illustri poeti italiani* e per isbaglio sotto altro nome. Egli fu autore di vari epigrammi sì in lingua latina che in italiana, fra i quali quello che il Muratori nel Tomo II.° della *Perfetta poesia* a pag. 11 giudica *traspiantato di Grecia.* Ecco qui trascritto il famoso epigramma:

> « Lumine Acon dextro, capta est Leonilla sinistro,
> Est potis est forma vincere uterque Deos.
> Blande puer, lumen quod habes, concede puellae:
> Sic te cœcus Amor, sic erit illa Venus. » (1)

Di esso si fecero varie traduzioni in diverse lingue. Ne ricorderò alcune.

Traduzione di Lodovico co. Savioli:

> Manca il sinistro a Lesbia,
> Il destro occhio ad Aconte
> Atti in bellezza a vincere
> Ciascun dei numi a fronte.
>
> Cedi alla madre l' unico
> Occhio, fanciul, se sai,
> Cedilo, ed essa Venere,
> Tu il cieco Amor sarai.

Traduzione di Pietro Ceroni:

> Manca ad Acone il destro, l' occhio a Leonilla sinistro
> Ed ambi agguaglion nelle fattezze i Dei,
> Oh fanciullin lo tuo lume sel abbia la madre;
> Che sì tu cieco Amor, ella sarà Venere.

Traduzione del Zappi:

> Manca ad Acon la destra, a Leonilla
> La sinistra pupilla;
> E ognun d' essi è bastante
> Vincere i numi col gentil sembiante:
> Vago fanciul, quell' unica tua stella
> Cedi alla madre bella;
> Così tutto l' onore
> Ella avrà di Ciprigna e tu d' Amore.

(1) In altre edizioni si trova *Lumine* invece di *Lumen*, e *parenti* invece di *puellae.*

Traduzione di Subleyras Romano:

L' occhio destro ad Acon, l' altro de' lumi
Manca a Leonilla, e belli son quai Numi:
Dalle, o figlio gentil, quell' occhio ch' hai,
Ch' essa Vener, tu il cieco Amor sarai.

Traduzione dell' ab. Bettinelli:

Bella è Lilla, è bello Alpino
Da vincere in beltà gli stessi Dei
Ma privi ambo d' un occhio ha il fier destino;
Pur se il tuo cedi a Lei,
O bel garzon, decido
Ch' ella Vener diventa, e tu Cupido.

Traduzione di un poeta francese:

Acon n' a pas l' œil droit, ni Léonille l' autre:
Leur beauté sur les Dieux, las! eût gagnè le prix.
En faveur d' une mère, beau gars, cédez le vòtre;
Près de l' aveugle Amour nous reverrons Cypris.

C.

LEGGENDE E TRADIZIONI POPOLARI

La Regine Teodolinde in Friul.

(Dialetto di Gemona).

Dutt ce che di straordinari si presente in nature, in art, colpiss l' imaginazion dal bass popul, che al cîr simpri une spiegazion nei faz plui lontans e plui importanz de la storie. Glesiis isoladis, çhisçhei, fortezzis, han simpri, da la fantasie popolâr, la lôr origine legendarie. Come la coline del çhisçhel di Udin che je stade fate a fuarce di çhere, çholte su nel plan dal zardin, e puartade nei elmos dai soldâs di Atile; cussì lis muris e lis tôrs di Venzon son stadis costruidis in un dì e une gnott dai soldâs di Teodolinde.

Venzon l' è sigûr païs un mond veçho, e lis tantis antigais çhatadis lì atôr, e il so non, fàsin crodi di ciert che al dovess sei abitât fin dai timps dei Romans. Ta storie si lu çhate nominât in un diplome del Re Berengari fin dal 923, poi dall' imperatôr Oton tierz l' è dat ai Patriarçhis d' Aquilee, sott dai cuai al reste cuasi simpri, passand solamentri ore sott i cons di Carintie o dal Tirôl, ore sott chei di Gurize.

A contin dunçhe che la regine Teodolinde (a mi mi han dit Gurlinde) vignive a visitâ i confins dal so regno. La regine ere gravide, e rivade donge la Venzonasse, i vignirin lis doïs di parturì; dovè cuindi fermâsi, ma no crodinsi sigure dai nemìs che a varessin podut calâ ju dei çhanai da Çhargne o dal Fier e condùsile vie presonere; ordinà ai siei soldâs di murâ subit il pais, e chesg, in un dì e une gnott, costruïrin lis muris e lis tôrs di Venzon, e d' alore in poi il païs l' è stât par tançh secui une fortezze important, par impedì l' avanzâsi dai nemìs nell' alt Friûl.

V. O.

SAGRE DI PAGNÀ

Domènie 6 Otùbar 1889

Fior di limone.
Venitela a veder, non state al detto,
Chè dir non si può mezzo il suo valore.
(Stornello toscano).

Flors di Pagnà.
Cheste volte, Furlans, tant par- mudâ,
Fevelarìn cu-i flors: stâit a scoltâ.

Flor di tej.
Ben po biell il pais! Pâr che al incèi:
Di plui pulìds, lafè, non di à di sèi.

Flor di levande.
Savès, si trate di une fieste grande,
E cà di Bertiùl sune la bande.

Flor di camamile.
Ce uèlial dì che la canàe scivile?...
L' è l' om-budiell: oh ce bacàn pe vile!

Flor di sclopòn.
Va ju il soreli, ma al va su il balòn
Cu-la code di lùs a pendolòn.

Flor di spironèle.
Eco, sflamìe il bengall come une stele,
E si viòdin in fùg bosc e taviele.

Flor di barazz.
Ziràndulis di lusso e di strapazz,
Bòmbis, fusètis, rochetons a 'suazz.

Flor di pensìr.
Si balarà ghijards e vulintir;
Ançhe i vedrans e' fasaràn un zir.

Flor di vermène.
O balarins! Par mètius in vene,
Us salude dal cîl la lune plene.

Flor di ardilutt.
E pa-l mangià? — dirès. Ma al è di dutt:
Polezz e dindiats, lenghe e persutt.

Flor di panpurcìn.
Giò! no si scherze: l' è scuisìd il vin;
I ùl la tazze par dà fùr murbìn

Flors di Pagnà.
Cui che ùl gioldi, Furlans, c' al vegni cà:
La sagre di chest' an no pò falà.

Pagnà, prin di Otùbar, 1889.

LA COMISSIÒN.
(P. B.)

RÈVERIE.

Naturæ clamat vox.....
Tibullo.

Une fasse di nûl rosse a ponent
Cuviarz a plen il soreli ch' al mur;
Sussùre un ajarutt come un lament,
E pe' tavièle va montand il scur.

Jo viòd e sint. A un pinsìr di torment
Un altri di dolcezze i' ten daûr:
Al è un mist di dolòr e di content,
Che mi ralegre e che m'ingrope il cur.

Pôc timp, e lusarà l' ultime dì;
Ma 'o la speti cujèt e senëòs,
Par polsà veramentri e par durmì.

O Nature, jè propri la to vòs
Che mi fevèle. O' fevelàis cussì,
O cîl, o nùi, o bièi àrbui ombròs.

Pagnacco, 31 Luglio 1889.

P. BONINI.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

XXXIII.

QUIRICO VIVIANI

al Co. Girolamo Asquini (1)

in **VERONA.**

Spero che il cav. che le ho raccomandato avrà di che ringraziarmi per averle fatto fare la di Lei conoscenza. Sig. Conte, io sono stato obbligato cinque giorni a letto e per questo ho dovuto differire d' alquanto il mio ritorno. Fra non pochi giorni però spero d' essere alla fine del mio lavoro, e di rivolgermi a Verona. Tutto andò finora a meraviglia. Oltre alla conformità delle Varianti coi più preziosi codici Ambrosiani e Trivulziani, per sopra più venne il Monti a cresimar tutta l'opera. Il Sig. Marchese Trivulzio ebbe la bontà di farmelo giungere in libreria, dove a mano a mano gli abbiamo per tre ore continue riferito le principali nostre lezioni. Egli talmente si mostrò persuaso (2) di questo lavoro, che finì coll' offerirmi alcune note da lui fatte sopra quei medesimi passi che io gli lessi, e che egli avea di già indovinati. Mi disse in oltre che mi lascierebbe copiare da un ms. di sua figlia alcune varianti tratte da due codici Romani, con qualche postilla del co. Perticari. Ecco il tutto. Intanto Ella abbia la bontà di prevenire di tutto ciò la nostra adorabile Madonna (3), e le dica poi che io presto le rivelerò il restante a voce.

Ho letto con compiacenza la sua festevolissima lettera tutta piena di poetico fuoco, che mostra quanto fervida e viva sia l'anima sua. S'Ella mi graziasse di rispondere subito, sarei ancora nel caso di qui ricevere una sua lettera.

Pregola de' miei doveri all' egregia Sig.ª Cont.ª sua consorte ed a credermi inalterabilmente ecc.

Milano, 9 settembre 1822.

XXXIV.

Allo stesso.

È tempo finalmente di ripigliare la nostra corrispondenza semiviva: dico semiviva, perché morta affatto non fu mai, essendo sempre sussistente fra noi il canale di comunicazione del Sig. Luigi Mattiuzzi. Ora però è necessario che ci ravviciniamo e che ci mettiamo in faccia l'uno dell' altro. Io avrei da cominciare seco lei un lunghissimo dialogo, ad ogni domanda del quale mi sarebbe necessaria una pronta risposta. Ma poiché scrivendo io posso domandare, ma non posso aver la risposta che otto giorni dopo, così metterò in ispiedo tutte le mie domande, alle quali darà Ella una eguale schidionata di schiarimenti. Noti Ella bene che questa è una confessione auriculare, e che tutto deve stare fra noi. Incominciamo. La Contessa Annetta sta ella bene? Come le piacque veramente il Dante? Ha essa veduto la noterella al verso (1) *la luce in cui ridea lo mio tesoro*? Il Consiglier Finali ha osservato ch' io parlai di lui nella serie de' testi a stampa? Si potrebbe sapere il bene e il male che ne fu detto alla conversazione della Contessa? Potrei io sperare ch'Ella ringraziasse per me il Sig. Scolari della menzione che fece del nostro Dante nella sua pregevole operetta? Si potrebbe sapere quel che ne pensi ora ch' è uscita l' ediz. Bartoliniana? Avrebbe Ella la malizia di farla da gatto (2) e prendere alla trappola il P. Cesari facendolo parlare e svelare in proposito i suoi pensieri? S' impegnerebbe di dire al cav. Pin-

---

(1) Da un fascicolo di 20 lettere del Viv. al co. Asquini di Udine scegliamo le quattro seguenti: in questa prima trovasi qualche notizia particolare che manca alle ultime qui pubblicate. Nella maggior parte dell'altre sedici non si leggono che ripetizioni di cose a noi già note: e, cioè, che in una settimana, lavorando *otto ore del giorno*, l'abate aveva confrontato il cod. Bartol. (sia pure per la I. cantica come par debba intendersi dalla sua di Milano, 19 ag. 1822) *con ben venti codici* e con *tutte le edizioni princip. della Divina Comedia... possedute dal Marchese Trivulzio;* e ch'egli aveva riscontrato una mirabile concordia tra tutti i codici più antichi e il Bartol. il quale tuttavia rimaneva pur di tale originalità da potersi *considerare a ragione almeno per una copia autentica* (che vuol dire?) *di quel sommo incomparabile poema;* e che... ma lasciamolo dir lui a dirittura trascrivendo dalla sua di Milano, 26 ag. 1822: «L'Ambrosiana e la Trivulziana non vogliono lasciarmi partire ancora. Dica però Ella all'amabile, anzi più che umana nostra Beatrice (*la cont. Anna di Schio Serego Alighieri*) che io verrò a Lei ricco delle spoglie di 22 codici Trivulziani, di 4 Ambrosiani, e di altri tre di un amico del marchese Trivulzio. Posso testificare che alcuno di questi testi non fu veduto né da' signori Accademici, né dal P. Lombardi, né da altri di quelli che stamparono il Dante. Mirabil cosa! Tutti questi codici concordano col Bartoliniano nelle più importanti lezioni, lasciando però a quello il pregio dell' originalità....». Come potessero conciliarsi insieme codesta concordanza e l'originalità del Bartoliniano chi l' indovina è bravo! — Dell'Asquini ci limitiamo qui a dire che fu figlio al co. Fabio da noi altrove ricordato: archeologo e filologo, a' suoi tempi lodato troppo più che non meritasse (cfr. la *Biografia* ecc. nella collez. del De Tipaldo) credeva che tutto qua giù avesse avuto origine celtica e celtico quindi scriveva, pur convinto di scrivere italiano.

(2) Cfr. *I codd. friul. della D. C.*, pag. XXVI, n. 5, e in questa raccolta la lett. del Monti all'abate.

(3) La cont. Anna Alighieri.

(1) Ecco qui la nota del Viv. a questo v. del Paradiso. Ricordata la variante *ridea il* della Crusca, l'ab. scrive: «Io so per testimonianza di vista e di udito, che questa variante, non di senso ma di espressione, suona meglio della lezione comune all'anima armonica e gentile della coltissima donna, a cui è intitolato il Dante Bartoliniano.» — E sempre a questo proposito diamo posto a parte d'una lett. del Viviani all'Asquini, in data di Milano 19 agosto 1822: «Alla nobile Sig.ra Contessa Sua Consorte degnissima dica che ho gradita la sua commissione e che sarà a perfezione eseguita. Intanto mi metto nelle sue mani, perché essa mi raccomandi a Dio, giacché se non v'è qualche persona buona che preghi per me la veggo assai brutta, spezialmente dopo ch'ebbi la fatalità di tanto amare l'Inferno (di Dante) e così poco il paradiso. Ma zitto che Beatrice nol sappia perché nel paradiso v'è *la luce in cui ridea lo suo* (di chi?) *tesoro*. Signor Conte è un'ora dopo mezzanotte e io sto qui a far conversazione con lei? Ma vedo ch'Ella è legato dal sonno, dunque non voglio parlar solo e perciò le auguro felicissima notte, e vado in letto pensando (e Dio voglia che un dolce sogno tutta m'irrori l'anima) alla divina Bice». Beatrice, Bice qui rappresentano, lo ripetiamo, la cont. Anna di Schio Alighieri, per la quale pare spasimassero i nostri due, senza farci la gran bella figura. Riguardo al conte trovo in una a lui del Viviani (Udine 7 dic. 1822): «Parmi di sentire da lei un'altra seria domanda. Dov'è, mi dic'Ella, la lettera che io scrissi da Verona a Padova alla Contessa Alighieri? Quella lettera, signor conte, è chiusa fra mezzo a quelle poche mie, che conservo, di argomento erotico. Ma non si perde, e la dama o un giorno o l'altro sarà conscia di que' fervidissimi affetti.»

(2) Ecco qui i periodi apparsi nei *Documenti* altrove da me pubblicati (*I codd. friul. d. D. C.*): sono lietissimo di poter constatare pubblicamente l'onestà delle citazioni fatte dal conte udinese nelle sue lettere. Gli autografi del Viviani cui ivi dunque si accenna non sono perduti.

demonte che il Dante ch' egli riceverà è un mio dono particolare, che l' ho nominato in due luoghi con gratitudine e con ammirazione; e quel ch' è piú, sarebbe Ella sí potente da farmi scrivere una letterina da cui traspirasse come egli la pensa?

Questa presso poco è la somma delle domande che io presento a lei, amicissimo signor conte, riserbandomi a fargliene alcune altre, quando avrò avuta la risposta di queste.

Spero intanto che Ella non sia malcontento d' aver proposta alla Contessa la dedica di quest' opera, e che Verona medesima non avrà a dolersi dell' espressioni usate a suo riguardo nella stessa Dedicatoria. Ella può persuadersi che grande piacere io provo potendo immaginarmi ch' Ella non abbia sfigurato col proporre costà un' opera che è tutta nata fatta nella sua Patria Friulana. Io la ringrazio. Io la ringrazio vivamente dal canto mio della cura che si prese a mio riguardo, e verrà spero il giorno che potrò attestarle a parole stampate la mia sincera riconoscenza.

Fra non molto vedrà la luce il mio Virgilio e vorrei parlar di Lei all' egloga X. Spero ch' Ella stessa me ne darà direttamente occasione procurandomi qualche noterella del Sig. de Lama intorno a quella Licori che mi disse Ella altra volta esser probabile che sia stata una bella e ritonda Carnièla. Né io mi stupisco che costei abbia fatto diventar matto Cornelio Gallo, perché ci vogliono Carnièle o Furlane per far impazzire i Poeti (1).

Non voglio piú oltre annojarla, e per farle buona bocca voglio finirla con mille dolci saluti del Sig. Luigi, e con cento garbate felicitazioni del Commendatore per la costanza della di Lei ricuperata salute, e pel sempre grazioso umore delle sue graditissime lettere. Io soffro qualche stiratura di nervi. Mi raccomando a lei per quell' acqua benedetta ch' Ella sa.

Alla Contessa sua consorte presenti i miei umilissimi rispetti, e mi creda sempre suo ecc.

Udine, 30 gennaio 1824.

XXXV.

Allo stesso.

Ella mormorerà di me ben a ragione per la mia vergognosa taciturnità dopo la ultima gentilissima lettera, ch' ebbe la bontà di scrivermi. Ma se dovessi renderle ragione di questo silenzio, sono certo che mi compatirebbe issofatto. Se non che il fare una compiuta giustificazione mi porterebbe a narrarle alcune particolarità di accidenti poco piacevoli, perciò per non annoiarla sospendo ogni racconto, e mi affido che voglia Ella credermi *sur parole*. Con tale fiducia verrò io dunque a quello che piú importa, e che piú da vicino può risguardarci.

La sua dòttissima Dissertazione speditami in diversi fogli mi fece inarcare le ciglia per la profonda erudizione e per la copiosa dottrina di cui riluce, ed ella vedrà quanto partito io ne abbia tratto nella mia Bucolica, per la illustrazione della bellissima Licori. Dimodoché se costei dall' Eliso ne sarà informata abbandonerà, ne son sicurissimo, gli amorosi riposi, e si staccherà dagli amplessi de' suoi amatori per volare nel silenzio dell' ambrosia notte sulle rive dell' Adige, e per beare in dolcissimo sogno quel celebre compatriota che ha scoperto tanti secoli dopo il vero luogo de' suoi natali (1).

Quelli ai quali ho letto, signor conte veneratissimo, i suoi giusti argomenti sopra questa ed altre recondite antichità friulane aggiunsero alla mia la loro ammirazione: anzi le dirò, che prima ancora che io ricevessi da lei il grato annunzio della lodevolissima sua intenzione di pubblicare quell'eruditissimo scritto, la medesima cosa *(quale ?)* erasi qui fra noi meditata. Ciò poi che io dovrei assolutamente chiedere da lei sarebbe la cancellatura del mio nome, nullo fra gli eruditi e meno ancora che nullo fra gli antiquarj, e pregarla a sostituire altro soggetto che potesse a lei fare onore.

Se non che l' averne io pubblicato un brano nella Bucolica, come cosa a me diretta, fa sí che il mio amor proprio trovi una scusa, e che io invece conchiuda col ringraziarla di tale distinzione che per sua bontà vuole Ella farmi, e che io rompa ogni ritegno eccitandola a fare quanto prima di ragion pubblica tante belle letterarie notizie. Per parlarle a dilungo su questo ed altro io vorrei poter effettuare il viaggio di Milano, al quale sono invitato replicatamente dal mio generoso amico Marchese Trivulzio. In quel caso godrei di riposare a Verona due o tre giorni e di trattenermi principalmente con lei, e con l'amabilissima contessa Annetta. Ma chi sa quando potrò secondare col fatto il mio desiderio. Oltre all' invito ho anche il dovere di andar a ringraziare personalmente il Marchese Trivulzio pel distintissimo dono con cui ha voluto suggellare la benevolenza e l' affettuosissima sua amicizia per me. Non so s' Ella sappia ch' egli mi trasmise un prezioso anello in cui è superbamente inciso in pietra durissima

---

(1) Invece del de Lama rispose direttamente a questo desiderio il co. Asquini stesso ed ecco qui le parole con le quali il Viviani presenta in nota la dissertazione di lui (*La Bucolica di Virg. trad. ed illustr. da Q. Viviani*. Udine, Mattiuzzi 1824; pagg. 231-236): « *Lycoris*. Intorno a questa Licori il celebre antiquario e filologo udinese sig. co. Girolamo Asquini, per tratto di cortesia e d'amicizia verso di me si compiacque di comunicarmi la seguente nota, la quale sola sarebbe più che sufficiente saggio della sua profonda erudizione e sagacissima critica. » A bello studio abbiam riferito il periodo si ridondante di elogi che si dovevano cinque anni appresso convertire in vituperi: non è uopo ricordare qui il *Perditempo*, quell' infame libello onde il nostro Aretino aggredì nel 1829 il buono ed innocuo conte udinese. Aggiungeremo piuttosto che nella ricordata nota illustrativa l'Asquini spende cinque lunghe pagine per industriarsi a provare *la famosa Licori* essere *della stessa patria del suo primo amante (il celebre* nostro *Cornelio Gallo), e originaria anch'essa della Colonia Giulio-Carnica, o Forogiuliese, ora Zuglio, capitale un tempo de' Gallo-Carni.....* una vera schidionata di spropositi, come ben si vede: per notarne uno solo infatti basti dire esser tutt'altro che *riconosciuto*, benché lo affermi il Viviani (ib. pag. 229), *fuor d'ogni dubbio per Forogiuliese* quel celebre *nostro* Cornelio Gallo!

(1) Cfr. la lettera che precede. A me par di leggere qui una aperta ed abbastanza bene riuscita canzonatura: povero conte come mal *capitato tra male gatte!*

il ritratto di Dante col motto: *Trivulzio a Viviani*. Cosa piú delicata, né piú soddisfacente al mio animo non poteva immaginarsi da quell'illustre incoraggiatore, anzi animator delle lettere. Tutto ciò io dico a Lei, non per alcuna ostentazione, ma per esprimerle in confidenza, come a premuroso amico, la mia contentezza.

Ora si pensa al terzo volume del Dante, che conterrà gl'Indici filologici ed istorici, dietro le traccie di quelli del Volpi, ma con le aggiunte tratte dalla edizione udinese; i quali indici serviranno di comento e di spiegazione alla Divina Comedia....

Avrei gran bisogno di trattenermi ancor piú a lungo con lei; ma avrei rimorso distraendola dalle sue assidue ed utili occupazioni, e perciò mi riserbo a dirle in altro tempo piú che ora non le scrivo; ma non finirò senza pregarla a rammentarmi alla egregia sua signora Consorte, consolandosi *(con chi?)* per me della ricuperata salute; né chiuderò la lettera, senza direi quasi obbligarla a porgere i miei affettuosi doveri a quella gentilissima che io vorrei vedere una volta finalmente *Drizzar gli occhi ver me di qua dal rio*, cioè di qua dal Tagliamento.

Riceva i saluti degli amici e mi creda sempre ecc.

Udine, 19 maggio 1824.

XXXVI.

Allo stesso.

Io sono obbligato a lei, conte Girolamo stimatissimo, dell'onore impartitomi dall'illustre Accademia Veronese di agregarmi in suo Socio ordinario. A lei dunque io debbo sopra ogni altro i miei sinceri ringraziamenti. Riceverò volentieri il Rapporto fatto dal co. Scopoli, e desidero sapere se sia dello stesso co. Scopoli, che fu Direttore generale della pubblica istruzione. Se non dispiacesse all'Accademia medesima, io amerei che il detto Rapporto fosse stampato in qualche giornale; ciò che tornerebbe sicuramente a vantaggio della mia edizione della Bucolica.

Ella mi faccia grazia d'informarmi se questa pubblicazione potesse essere contraria agli Statuti dell'Accademia. Le due righe di riscontro e di ringraziamento alla detta Accademia io penso dirigerle al Segretario, pregando lei della consegna del foglio. Noi siamo qui arrestati sul Vitruvio per aspettare la dedica, che dee giungerci di ritorno dall'Imperatore. Quando questa verrà continueremo il nostro lavoro; ed io per vantaggio dell'opera mi metterò in viaggio per Venezia e per Milano, col fine di consultare gli uomini d'arte. In quella occasione io godrò del piacere di riveder lei, e la egregia Contessa sua consorte, e di attestare all'uno e all'altra la memoria di tante cortesie da entrambi ricevute. Rivedrò pure con vera giocondità d'animo la gentilissima Cont. Serego, della quale anche prima di questo momento bramo vivamente d'aver nuove felici. Ella mi continui la sua bontà e mi creda quale sono ingenuamente ecc

Udine, 13 giugno 1825.

XXXVII.

GIROLAMO TIRABOSCHI

a mons. Pietro Braida

in **UDINE.**

Nella presente o al piú tardi nella ventura settimana si spediranno a Venezia le copie del Tomo 2.° della mia Storia; e ad esse V. S. Ill.ma e Rev.ma troverà unita la copia del libro del Sig. Cav. Rota, che mi commise nell'ultima sua. Il prezzo di questo, che è la terza parte di un gigliato, potrà con suo comodo farlo avere all'Ab. M. Canonici in Venezia. Ma quanto al prezzo delle copie della storia, che è affare dello stampatore, credo che questo la pregherà di passarlo in mano del Zatta, e che le farà sapere che qui il zecchino gigliato o Veneto vale venti paoli Fiorentini, e che le copie in carta ombrata (?) vagliono due paoli piú che le altre, e che il prezzo del Giornale è di quattro paoli al tomo. Si è già cominciata la stampa del Tomo 3.°; e per me non resterà che questa nuova edizione non si continui con velocità. Mi conservi le sue perdonanze e si assicuri che mi recherò sempre ad onore l'essere e il protestarmi ecc.

Modena, 13 Nov. 1787.

XXXVIII.

Allo stesso.

Da Monsignor Conte Belgrado ho ricevuta una lettera piena di umanità e di gentilezza, e gli rispondo in questo ordinario medesimo co' dovuti ringraziamenti de' quali anche V. S. Ill.ma e Rev.ma dee entrare a parte per l'ob-

---

XXXVII. **Pietro Braida** merita pur esso un cenno biografico che noi vogliamo qui dare, attingendo alle notizie offerteci su lui nientemeno che da Filippo De Boni (De Tipaldo, *Biografia degl'ital. illustri* ecc., IV, 179 e segg.). Nato in Udine il 1751 e cresciuto presso lo zio paterno mons. Sebastiano, il nostro Pietro fu avviato agli studi ecclesiastici e, non appena sacerdote, ebbe la direzione della bibliot. arcivescov. udinese. Di buon'ora apparve conoscitore valentissimo di codici e caratteri antichi, ed essendo insieme ammiratore de' classici greci e latini volle «mostrarsi confratello, nella rarità degli antichi monumenti, ai Beretta, ai de Rubeis e ai Lirutti. Lo resero famigerato in principal forma la pubblicazione delle opere dei due padri Aquileiesi Cromazio e Niceta». Pio VI con suo breve lo salutò poco appresso «nuovo sole del cielo cattolico». Intendeva egli «raccoglier in un corpo solo tutti i padri Aquileiesi», opera compiuta poi dal prof. G. O. Marzuttini (*Collezione delle opere dei padri* ecc.; Udine, 1828). «L'eloquenza dei padri è l'eloquenza del cuore, semplice e pura come l'amore che predicano, imponente e sublime come i misteri che disvelano alle nazioni stupefatte di avere tanto a lungo dormito. Né so vedere, scrive il biografo, come il secolo nostro... non abbia fino ad ora fissato lo sguardo con filosofica attenzione sui padri, i quali predicando la fraternità universale gittarono in ogni luogo quei semi, che mescolati e depurati nel trambusto del medio evo, generarono la civiltà odierna». Tuttavia il Braida non «mancò ai doveri del sacerdotale carattere; ma sollevò la fronte alta a mostrarlo a quegli sciocchi, i quali guardano tutto con vertiginose pupille, e non sanno che la missione dell'uomo eletto al sacerdozio è seminare il dolce di quell'unica speranza che può mitigare la rabbia della loro disperazione.» Divenuto «membro dell'Udinese capitolo, mantenne sempre la stessa modestia... e corse la vita dell'uomo dell'Evangelio fino al 7 dicembre del 1829. Le sue opere sono scritte nitidamente..... e ripiene di erudizione, la quale qualche volta sovrabbonda, difetto d'un altro secolo. Nel nostro non v'è pericolo.» (Cfr. Marzuttini, *Elogio del Braida*, Udine, 1830.)

bligante premura (?) con cui gli fu comunicato il mio desiderio.

La prego di rassegnare i miei piú ossequiosi rispetti a codesto degnissimo Monsignor Proposto Florio e a significargli il dispiacere che ho provato pella perdita da lui fatta del sig. Conte Daniello; e a rendergli insieme le piú distinte grazie in mio nome delle sue Dissertazioni, delle quali cortesemente vuol favorirmi. Io procurerò che ne sia fatta onorevole menzione in questo giornale e che in occasione di essa si inserisca un cenno de' meriti del defunto fratello.

Ho cercate le Dissertazioni di fisica animale dell'Ab. M. Spallanzani (1); ma lo stampatore mi ha assicurato che non gli rimane piú una copia. L'opera di esso sulle *riproduzioni animali* promessa nel *Prodromo* non è mai uscita ch'io sappia; e certo qui non l'abbiamo ove pur ne abbiamo tutte le opere. Io dubito che l'Autore, benché non voglia convenirne, abbia conosciuto che le prime esperienze fatte non erano abbastanza sicure. Mi protesto sinceramente e con vera stima. ecc.

Modena, 12 Maggio 1789.

XXXIX.

Allo stesso.

Non prima di ieri ho ricevuto, insieme co' due libri annessi, la gentilissima lettera di V. S. Ill.ma e Rev.ma dei 23 dello scorso Decembre. Ella ha voluto ricambiar con usura il tenuissimo dono da me offertole, e perciò non solo io rimango senza alcun credito contro di lei, ma mi trovo anzi con debito, come accade a chi riceve due per uno. Gliene rendo distintissime grazie, e leggerò con piacere i due libri, e perché pregievoli per loro stessi, e perché mi vengono da lei. Ne farò inserire onorevole notizia in questo Giornale, il quale però per molte ragioni va necessariamente a finire. Mi è stato tanto cara la sua lettera perché mi ha tolto un dubbio, che, non so come, mi era nato, di essermi dimenticato di mandarle copie del mio libretto, come forse le avrà detto Mons. Belgrado, mancanza che mi sarebbe troppo rincresciuto di aver commesso. Mi protesto col piú ossequioso rispetto ecc.

Modena, 12 Gennaio 1792 (?).

UNA CADUTA DI ARNALDO FUSINATO (2)

(Bolzano, 1854).

Nel dí venti settembre ora passato,
In questa rozza pietra all'occhio ascosa
Battè col capo Arnaldo Fusinato,
E la pietra divenne preziosa.

(1) *Opuscoli di fisica animale e vegetabile.* Modena, 1776: 2 voll. in 8°.

(2) Pietro Zorutti, per una visita del poeta Arnaldo Fusinato, scrisse varii componimenti briosi, che furono pubblicati. La quartina che stampiamo qui sopra è però inedita.

DOCUMENTI

SULLA MORTE DEL PADRE JACOPO STELLINI (1)

(Riformatori, filza 121 — Lettere del Magistrato).

Francesco Scaldo, bidello generale dell'Università degl i Artisti, scrive in data *Padova, 23 marzo 1770:*

« Faccio giurata fede io sottoscritto come il R. P. D.n Giacomo Stellini Furlano Pub.co Prof.re di Filosofia Morale in jeri doppo pranzo verso le ore 23 circa, è passato à miglior vita. »

Questa carta è accompagnata nello stesso giorno dal Capitano e Vice Podestà di Padova Antonio Renier ai Riformatori, aggiungendo essere egli morto improvvisamente. Infatti « praticata dalla Giustizia la revisione del di lui cadavere viene stabilito da questa uniforme deposizione di due Medici assistenti, essergli derivata la morte da un colpo di apoplessia che gli produsse un estravaso di sangue nel cervello.» E Andrea Tron riformatore di turno, prende nota della cosa e rispondendo, ai 31 marzo, al rappresentante di Padova conchiude dolergli la morte dello Stellini per aver egli tenuta la cattedra di Filosofia morale « con molto suo merito, e reputazione, e per cui di tempo in tempo conseguì li testimonj visibili della Pubblica approvazione. »

UNA LETTERA INEDITA

di P. Zorutti.

Mio carissimo Jacopo

Da varj secoli io predico che tu sei un gentilissimo uomo. Le cure assidue e sincere che ti prendi pei buoni e pei cattivi, palesano una generosità d'animo non comune fra i viventi dei nostri giorni. Da cotesto esordio puoi arguire che io ti sono obbligatissimo per l'annunzio che mi porgi colla gentile tua del 3 corrente, per cui devi bandire il pensiero che io voglia mai esporti sulla berlina del mio Strolic. Crepa e udrai la mia voce innalzarsi per celebrare e tramandare ai posteri le due (*che abbia voluto dire le tue?*) doti d'animo e di mente.

Due favori ti chieggo. Il primo di riverire e ringraziare il Co. Bolza, a di cui merito principale il mio affare si è avviato sul sentier della speranza, l'altro di farmi cenno quando la mia supplica discenderà alla R. Prefettura. Quantunque tutto ciò che in essa espongo siano fatti incontrastabili, e che io sappia sussistere la buona disposizione di favorirmi, pure ho pensato di conferirmi a Venezia per aggiungere le vocali alle mie preghiere istrumentali.

S. E. Trevisanato è in visita fin dai primi di Quaresima, e non si restituirà che per la settimana Santa. Tengo in petto i tuoi omaggi, e glieli proferirò personalmente.

Penso di rinnovarti i miei ringraziamenti, accompagnati da un diluvio di preghiere di perdono se ti secco di troppo l'anima ed il corpo, per cui sono in dovere di protestarmi per tuo

Udine, 7 Marzo 1856.

aff. obbl. amico
PIETRO ZORUTTI.

Al pregiatissimo signore
Il S.g.r D.r Jacopo Mantoani
All'albergo dell'Imperatrice Elisabetta
VIENNA.

(1) Comunicatoci dal chiar.mo prof. G. Occioni-Bonaffons.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE

L' indovinàcul.

(Raccolta a Buja).

A l' ere une volte un veçho sartor paron di une vaçhute seçhe seçhe, e che al viveve in afitt in-t' une çhasute basse basse e pitinine pitinine.

Restat indaùr cu l'afitt, il paron i fasè i azz par impignorai le vaçhe. Il sartor, alore, al si mett in-t'al çhâf di mazzâ-le e di fâ-le piscotâ su pal for.

Sintut da un so amì che in-t' une citat lontane lis piells dai nemai e valevin bezons, lui, inamorat dai bez, al çhàpe su le piell, e si mett in viazz par lâ-le a vendi. Rivat che al fò ta che citat, inveçe di valè plui bez che no tal so paìs, le piell e valeve une vorone di mancul; ma il puar veçho sartor a l' ere restat cence bez par tornà indaùr, e al dovè vendi-le par chell che i devin.

Vendude che le ha, al torne a métisi in viazz e al çhamine dì e gnott par fâ plui svelt. Land par un troi stretin stretin s' insopede in-t' un corvatt che a l' ere par tiere: lu çhape su e lu mett sott il brazz, e al va indenant fin che al rive as dos dopo mieze gnott in citat.

A l' ere serat par dutt; però çhaminand i sçhampe il voli sun-t' une sfissure di barcon, che lusive: a l' ere un barcon di tinell. Dentri al viod doi di lor, indafaras a preparâ le taule par cenâ. Chesçh a jerin doi fradis, doi marçhedans. Jessind cence cene e cence bez, e viodind tante grazie di Dio su le taule, il veçho sartor pensâ di bàti a le puarte e di viodi se i dévin alc.

Difatt al batè, e chei doi, sintind la batude, e spessëarin a scuìndi tai armars dute le robe e a disprepará le taule. Il veçho sartor intant al cucave pal barcon ce che fasevin.

Finit che verin e vierzerin le puarte. Lui ur conte il so câs, prëand-ju di acolzi-lu par che gnott. I dan acett e i domandin, viodind il fagott che al veve sott il brazz, ce che al tignive là sott.

— Un induvinàcul — rispuind.

— Ben, ce induvinàcul?

— *Dutt ce co vuei* — e, dade une tirade di cuell al corvatt, chest al fasè: *croch-croch.*

— Ce us ha-j-al ditt, l'induvinàcul, po? — i domandin i doi fradis.

— Che in-tal armar a l'è scuindut il rost e il ridrich.

— Corpo, che a l' è ver! — e diserin lor; e a tirarin fûr lis dos pietancis.

Il veçho sartor al torne a tirâ il cuell al corvatt e chest al torne a zigâ *croch-croch.*

— E cumò ce ha-e'l dit? — domandin chei altris; e il veçho:

— A l' ha dit che in chell altri armar a l' è scuindut vin, formadi e pan.

Lor, instupidis, e çholerin fur ançhe chest, e faserin sentâ cun lor il veçho, e po e mangiarin duçh insieme.

Dopo, i fradis, essind marçhedanz, e disèrin tra di lor che ur varess stat ben chell induvinàcul; e a pensarin di inçhocâ il veçho par giavâ-j-al fur. E comenzarin a dai di bèvi, ma lui no si inçhocave. Alore i domandarin ce che al voleve vê par vendi-lu; ma il sartor rispuindè che no lu vendeve.

— Sì, sì, dovês fâ-nus chest plasè — lu tormentavin chei doi; e a fuarce di tentâ-lu e di dì-gi che i davin ce che ur domandave, lui furbo al concludè:

— Jo no doi il miò induvinàcul mancul di vinçh mil ducaz.

I fradis, che vevin voe di vê-lu, i disèrin di dâ-int disevott mil. Lui al si strançà, su lis primis; ma al finì cu l'adatâ-si a tirâ i bez. Al stè inçhimò un pôc cun lor, simpri spauros che s' inacuarzessin de burle; po ur disè che a l'ere dismentëad di une robe e ur domandà par gracie e par plasè che i lassassin un momentin sol l' indovinàcul.

Apene lu vè in man, al tornà a dâ-i-gi une tirade di cuell e il corvatt al fasè: *croch-croch.* Chei altris gónzos i domandarin sùbit ce che al veve dit e il veçho sartor ur rispuindè che i veve dit che al partiss subìte, parcè che se di nò al piardeve une grandissime fortune. E dit e fatt, al ringrazie di dutt e al s' in va come 'l sfulmin par no lassâ-si çhapâ.

Restas che forin cul corvatt i fradis, e provarin ançhe lor a tirai il cuell: la bestie e fasè *croch-croch,* ma nè un nè l'altri e capivin ce che diseve. Alore s' inacuarzerin de burle che ur veve fate il sartor, e par no fâ-si ridi, e taserin duçh i doi.

Il sartor intant a l'ere tornat a çhase plen di bez e i contâ e' femine la storie des sos vicendis. Nel doman je e çhape su un pos di ducazz e va a pajâ-i l'afitt al paron. Pajat che lu vè, i conte che il so omp a l'ere tornat a çhase plen di bez, tançh che je non veve mai plui viodûs tançh. Il paron al lè a çhatâ-lu par fâ-si contâ cemud che jere stade. Ma il sartor, furbo, i disè che al veve vendut la piell de vaçhe t' un paìs lontan, e che se ançhe lui al vendeve chê des sos vaçhis al varess çhapat un grum di ducazz ançhe lui.

Il paron i crodè; e lat a çhase al fasè mazzâ duçh i nemai par ingrumâ lis piells, e al lè in chell paìs che i veve dit il sartor. Rivat che al fo, i toçhà come a chell altri, che inveze di çhapâ une vorone di bez, an pierdè ben tross.

Inrabiat, al torne indaur cu l' intenzion di svindicasi.

Rivat a çhase, al mande a clamâ il sartor e preparat un sacc lu mett dentri e lu bute ta l' aghe. Il sacc a l' ere còmut e il sartor

al nadave dentri; l'aghe lu menà lontanon lontanon, fin che al lè a fini-le su di une renzide; s'inacuarz che lì a jere come une strade, e al comenze a dì:

— *Je mi ul, jo no la uei; je mi ul, jo no la uei.....*

In chê, al passe un marçhedant di purcei, che an veve daùr un centenar. Chest, sintind une tal vos, al va donge dal sacc e al dis:

— A la parte di Dio, ce voleso?

Il veçho sartor al rispuind:

— Jo soi ca parce-che il Re a l'ûl dami sò fie; ma jo no la uei parce-che 'o soi veçho e no puess contentâ-le. Il re mi ha dat timp ançhe vuè, e cheste sere al vegnarà a sintì le rispueste.

Il marçhedant, sintind cheste storie, al pensà di mètisi lui tal sacc, cu-le speranze di sposâ le fie dal Re; e al lassà i purcei al sartor.

Il sartor, a-penis che al vê metut tal sacc il marçhedant e che chest al zigàve:

— Jo la uei;

— Ben, ben! — al disè — zà che tu la ûs, çhàpe! — al dè un gran sburt al sacc, butand-lu tal aghe. Il marçhedant no l'ere bon di nadâ, e s'inëà.

Il sartor al clame i purcei e ju pare indevant. Rivat a çhase, il paron lu savè, e al si maravëà, e al lè a viodi cemut che j'ere stade. Il sartor i conte, alore, che sott da l'aghe, du-là che a l'ere stat lui, si chatave un altri mond e che lui al veve paràt fur di be-sol i purcei, che an d'ere par un zentenar; che se il paron al foss lât cu le carozze e cui çhavai e cu-le servitud, an varess paràs fûr almanco un mïar.

Il paron al crodè. Fate tacà le carozze, al si invià viers il flum; e dade une scorëade, ai çhavai, du-cuançh s'inëarin.

Vignude a savè chest fatt, le parone di çhase e voleve svindicasi dal sartor cul fâ-lu mazzà; e difatt si çhape su, e va in çhase di lui, cun che intenzion. Il sartor, che a l'ere sul banc che al lavorave, la viod a vignì. Prest al vise le femine che i disi e siore che lui a l'è muart e che a l'è distirat sul jett. Intant al çhape su il fier che si sopresse, che a l'ere cuasi ross, al va su in te çhamare e lu poje sott il jett e lui si distire par muart.

E rive la parone di çhase e domande di lui, e la femine i rispuind:

— Il miò puar omp a l'è muart.

— Za che no hai podut svindicami di vif; — e rispuind le siore — o vuei svindicami di muart. Lassait che 'o vadi te çhamare, ch'o vuei fâ che vore su-n lui.

Ma il sartor, svelt, i dà di man al fier, che al veve sott il jett, e cun chest i dè une gran scotade tal deretan e' siore; e le flabe si finiss cussì. Cui che no l'ûl crodi, al po là a viódi le scotadure cuand-che a l'ûl.

DESIDERIO

Si riposa la terra
In un alto sopore,
S' accheta l' aspra guerra
Qui, nel profondo core;

Dileguansi le strane
Fantasie della vita,
Come nuvole vane
Per la volta infinita.

L' immagin tua sol dura
Nel fiaccato pensiero,
Astro di notte oscura
Raggio di giorno nero;

L' immagin tua gentile,
Che, alla morta speranza,
Come a fiore d' aprile,
Ridà luce e fragranza.

Dio! se la fronte mesta
Baciar potessi appieno;
E stringer la tua testa
Qui, sull' ardente seno,

E accarezzarti il viso
Con pio atto d' amore,
E donarti il sorriso
Col sangue del mio core!...

Mentre.... volan le strane
Fantasie della vita,
Come nuvole vane
Per la volta infinita...

ODDONE ROSSI.

UNA DIMOSTRAZIONE POLITICA
delle fontane di Udine.

Un sonetto dell'abate Domenico Sabadini ricorda un fatto curioso: che cioè nella prima invasione dei Francesi *cessarono dal corso le Fontane;* e non *ritornarono* che nell'anno 1822, pel quale *ritorno* appunto scrisse l'abate il sonetto che riportiamo:

Quando preda al vulcano e alla tempesta
Che dal gallico nembo si dischiuse,
Il Veneto Leon sparve da questa
Regnata terra e le grand' ali chiuse;

Sbigottite di Marte alla funesta
Vampa che intorno allor qui si diffuse;
Sparvero anch'esse con la fronte mesta
Le cittadine Najadi confuse.

Ma sull'orme ecco alfin di Pace amica
Dal lungo esiglio reduci gioconde
Versan novelli umor dall'urna antica;

E della Diva la presente imago (1)
Mentre si specchia nelle lucid'onde,
Sembra d'un riso scintillar più vago.

(1) Il monumento della Pace, collocato sull'attual Piazza Vittorio Emanuele nel 1819.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

PER NOZZE

Il nostro esimio collaboratore, prof. Sebastiano Scaramuzza, per le nozze del Medico comunale di Grado dott. Paride Candioli nato in Calliano, Trentino, con la signorina Beatrice Pastorini nata in Napoli e domiciliata in Roncegno (Trentino) ha scritto e pubblicato un sonetto in dialetto gradese, che noi con piacere qui riportiamo, facendolo precedere da una sentenza dettata dal professore medesimo, la quale viene a illustrare, in certo modo, l'opera costante di lui che fa con suoi lavori conoscere il dialetto gradense e lo scopo modesto del nostro periodico, nel *raunar* le *fronde sparte*...:

« Chi ricorda il linguaggio dei padri, fa atto di amor filiale, e viene in aiuto delle scienze storiche e morali ».

Sul dialetto della Prima Isola del Dogado S. S.

A' i Dotùri, condissepuli e amizi vecci del Novizzo, trentin — futuro papà de un Graisàn. —

PARIDE, amigo vostro, se marìa,
E, per multiplicà 'l genere humàn,
El vòl méte' in cantièr un graïsàn,
Un figio sòvo e de la patria mia.

Ché posso dî-li in rima?... '*Cussisia!*
Bén vègna el' Alpe a'l Mar; strenza la man
Trento a Gurizza in lido vinissiàn,
De'l sangue e de'l'amór sóra la via.

Marì trentìn, mugèr napulitàna,
E la cràtùra d' ili graïsàna!?
Mé 'plaudo a questa uniòn, digando qua:

Quéi che Dio liga no se pòl sligâ. (*)
E, 'dèsso, indóla el cuor li sprénze e Dio,
Ché 'l gnó augurio a'i Nuvizzi vaga drio,

E'l vaga co' stó són s-ccièto de Grào,
Perché fra' de'i gnó frèli el s' ha mostrào

El Novizzo; e sarave maravégia
Che nò veghésso in Èlo ùn de Famégia!

(Versione libera in prosa italiana.)

Ai Medici, condiscepoli ed amici vecchi dello Sposo trentin — padre futuro di un Gradese. —

PARIDE, amico vostro, prende moglie — E per moltiplicare l' umana specie, — Egli intende di costruire un gradesano, — Un bambino che sarà figlio di lui e, nello stesso tempo, della mia patria natale, *Grado*.

Che cosa posso io dirgli in verso?... *Così sia! — Ben venuta l' Alpe al Mare; stringansi la mano — Trento e Gorizia sur una sponda veneziana — Congiunte per le vie del sangue e dell' amore.*

Sposo di Trento, Sposa nata in Napoli — Gradese il figlio che loro nascerà. — Io applaudo ad una tale unione, rammentando qui la sentenza:

Quelli cui Dio congiunse non è lecito di separare. — E, ora, dovunque il cuore li sospinga e Dio li voglia — Che il mio augurio segua gli Sposi —

E li segua in ischietto favellare Gradese — Perchè fratello dei fratelli miei si è mostrato

Lo Sposo; e sarebbe strana cosa — S' io non vedessi in lui uno della stessa nostra famiglia *Gradesana*.

Prof. SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis).

(*) *Quos Deus conjunxit homo non separet.* (Vang.)

Troppo felice! (1)

Troppo felice!... Ecco una esclamazione che ha dell' assurdo, massime per noi del Friuli, dove c' è la sentenza popolare che *la çhase dei contenz e' jè sdrumàde*. Pure, quella marchesina Annetta «alta, dalle forme poderose, dalle pose di matrona romana», fu davvero *troppo felice* quando, dopo il bizzarro suo amore pieno di gelosie col conte Emilio Turbati, divenne sua sposa. Carattere incomprensibile, la felicità l' annoia, la vita placida di sposa riamata, senza veruna emozione straordinaria, la stanca: ed ella va in cerca di quelle emozioni — e le trova: mentre il marito, dal canto suo, freme pur egli d' ira e di angoscia e sta per compiere una da lui creduta giusta e tremenda vendetta.....

Vi sono alcune pagine — tra le più belle del libro — che parlano del nostro Friuli, descrivendo località e costumanze di quella genial plaga della Provincia che si stende fra Sacile ed il bosco del Cansiglio. L' A. si mostra in quelle pagine ammiratore delle tante bellezze naturali che rendono il Friuli, in molti punti, soggiorno incantevole.

Auguriamo al — *Troppo felice!* — romanzo che, per la originalità dei caratteri, si scosta dai tanti che l' odierna letteratura ci ammanisce — molti lettori.

M. M.

(1) Gianni della Lotta: **Troppo Felice!**, — romanzo. — Vendesi alla libreria di P. Gambierasi.

PRO PATRIA NOSTRA.

È uscito il fascicolo VII di questa patriotica pubblicazione.

Contiene:

Pro Patria. Debiasi — Encelado (versi). M. Rapisardi — Frammenti Filosofici. Sopra una tomba guardando al di là... S. Scaramuzza — Procellaria (versi). G. A. Pappalardo — I critici del Piacere. P. Bianco — Alla Rosa (versi). Nervo — Socialismo (continuazione e fine). Z. Mayer — Amore (versi). G. Collotta — Senza nome. A. C. Boneschi — I Veneziani nella leggenda di Salisburgo. A. Zernitz — Cronaca trentina. G. Chini, C. Prati — Raccolta di Proverbi e modi di dire. T. Luciani — In libreria. E. Gianelli e A. Zernitz — Cronachetta Nazionale, Notizie letterarie, Libri ricevuti in dono. La Redazione.

Non ci stancheremo mai di raccomandare questa pubblicazione ai nostri compatrioti; e non solo pel suo merito intrinseco — pur grande — ma benanco per lo scopo di essa, poichè il *Pro Patria Nostra* giova, e più gioverà se incoraggiato e validamente sostenuto, ad affratellare nella lingua e nella coltura italiana le popolazioni di nazionalità italiana che vivono nell'Istria, nel Goriziano, nel Trentino, nella Dalmazia, a Trieste. Non dimentichiamo che contro la lingua e contro la civiltà italica si combatte accanitamente in quelle regioni da gente di altre nazionalità.

lani, Nobili, e Collegati e Protetti del Ducale Dominio al di quà del Tagliamento, e neppure al Comune di Caneva altro fra i protetti. Anzi cesseranno da ogni ostilità contro di loro, e viceversa detti Raccomandati ed Alleati del Dominio Veneto agiranno in conformità astenendosi da qualsivoglia atto d' inimicizia contro la Comunità e gli Uomini di Sacile ed il Comune e gli Uomini di Aviano. E ciò affinchè la Signoria Ducale possa trattare propugnare e concludere una tregua generale e successivamente la pace e l' unione in tutta la Patria.

Le Convenzioni e i Patti soprascritti dureranno e dovranno durare dieci anni dal giorno della stipulazione di questo contratto in avanti.

Le quali cose tutte in genere e le singole nelle specie che sopra furono scritte dette Parti a nome dei rispettivi Mandanti reciprocamente e vicendevolmente promisero di mantenere, osservare e di avere per acconsentite e grate e di effettivamente adempiere, come pure promisero di non agire in senso contrario alle medesime per qualsivoglia ragione, causa o cavillo di diritto o di fatto — sotto pena di cinque mille ducati d' oro, che la Parte mancante dovrà versare alla Parte osservante ogni qualvolta si verifichi contravvenzione: la qual multa pagata o non pagata, riscossa o non riscossa, nondimeno ferme rimangono tutte le cose soprascritte, e ciascuna delle medesime, con obbligo alle Parti della più stretta osservanza. A maggior cauzione del puntuale adempimento di quanto sopra, i detti Procuratori e Sindaci dell' Eccellentissimo Doge, del Dominio e del Comune di Venezia concedono in pegno ed ipoteca tutti i beni del Dominio e del Comune di Venezia ai Sindaci e Procuratori della Comunità e degli Uomini di Sacile, che in simile loro qualità li accettano. E viceversa i Sindaci e Procuratori per conto e in nome della Comunità e degli Uomini di Sacile concedono a pegno ed ipoteca tutti i beni di detta Comunità e dei prefati Uomini ai Sindaci e Procuratori del Doge, del Dominio e del Comune di Venezia, che in tale loro qualità stipulando li accettano per conto ed in nome dello stesso Serenissimo Doge e suoi successori e del Dominio e del Comune di Venezia. (***)

Da ultimo giurarono entrambe le predette Parti sul Vangelo di Dio, toccandone con mano le sacre pagine, di osservare ed adempiere quanto sopra in buona fede, senza frode, onestamente e rettamente, esclusa qualsivoglia maliziosa interpretazione.

Celebrato a Venezia nel Palazzo Ducale e più precisamente nella Cancelleria del Veneto Dominio, alla presenza dei Prudenti e Savi Signori Bernardo Dandolo, Francesco Berazano e Bernardo degli Angogiosi — tutti Cittadini e abitanti di Venezia — in unione ad altri Testimoni con invito speciale a tal uopo richiesti.

(***) Rinuncianti espressamente tutte e due le Parti alle eccezioni di dolo e di lesione, alla azione di nullità, al privilegio del Foro, alle condizioni di causa mancata od ingiusta, di affare non così negoziato, di contratto non così concluso ed a ogni altra eccezione di legge e a qualsivoglia rimedio di diritto, con cui per avventura potessero in qualche modo insorgere, opporsi, difendersi, dire o fare a pregiudizio delle predette cose o di alcuna delle medesime.

Io Cristoforo di Benedetto de Geno di Venezia, pubblico Notaio d' autorità Imperiale e Cancelliere delle Ducal Signoria, fui ognora presente mentre vennero fatte e negoziate le anzidette cose e ciascuna delle stesse — e ad analoga richiesta le ho scritte e pubblicate, munite del mio sigillo e della mia firma, in fede e testimonianza delle promesse tutte ed anche della soprascritta dichiarazione di rinunzia, che per errore aveva ommesso, e poi aggiunsi e scrissi di mia mano sotto opportuno segno di richiamo in fine del presente Istrumento.

Libri ricevuti in dono.

Dalla Libreria editrice Galli di G. Chiesa e F. Guindani, di Milano, ci furono inviate le ultime interessanti opere edite da quella casa, delle quali diamo qui per intanto l' elenco:

MARCHESA COLOMBI: ***In risaia,*** racconto di Natale, terza edizione riveduta, con l'aggiunta di un capitolo. Elegante volume in-16, di pag. 232; prezzo lire 2.

— ***La gente per bene,*** *quindicesima edizione*, con l'aggiunta di due capitoli nuovi. — Volume di pag. 344; prezzo lire 2.

CARLO DEL BALZO: *I deviati, studi di costumi contemporanei* — ***Eredità illegittime,*** romanzo. — Volume di pag. 542; prezzo lire 4.

OTTONE DI BANZOLE (ALFREDO ORIANI): ***Fino a Dogali,*** racconti. — Volume di pag. 434, prezzo lire 3.

IDA BACCINI: ***Dal salotto alla Chiesa,*** racconti. — Volume di pag. 242; prezzo lire 2.

F. DE ROBERTO: ***Ermanno Raeli,*** racconto. Vol. di pag. 265; prezzo lire 3.

Tutte queste pubblicazioni si possono acquistare anche nella libreria di P. Gambierasi, via Cavour.

Anno II. DOMENICA, 24 NOVEMBRE 1889. Num. 10.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Fra Libri e Giornali

Gius. Ferd. del Torre: "Il Contadinello,,; almanacco pel 1890.

Anche quest'anno — e speriamo per molti altri ancora — da Gorizia gentile ci pervenne la ben conosciuta pubblicazione *Il Contadinello*, onde l'illustre vegliardo G. F. del Torre si rivolge ogni anno alle popolazioni rurali e con franca e affettuosa parola cerca suscitare fra esse e conservare e diffondere nobili sentimenti e utili cognizioni ed idee.

Insegnamenti agricoli — dialoghi istruttivi per le massime che inculcano, sia riguardo a progressi materiali nella agricoltura, sia riguardo ai sentimenti di moralità, di affetto al natio loco — scrittarelli opportuni per combattere superstizioni e pregiudizi — il tutto esposto in modo facile, piano, adattato all'indole della pubbbicazione e alla gente cui si rivolge: ecco i meriti peculiari del *Contadinello*, che tanta fama procurò all'autore suo, oltrechè come scrittore, come cittadino utile al proprio paese.

×

Nel *Contadinello* pel 1890 troviamo riprodotta la bellissima leggenda **Lis âs** di Caterina Percoto; e reputiamo di fare un vero regalo ai lettori qui ristampandola.

LIS ÂS.

« E' vignìvin vie su l'ôr de l'aghe. Ogni tant e' si fermàvin a polsà, cumò tei salèts e tei giàtui za sflorids, cumò, dopo di vè passade la poolade, su-d'un pradisitt aviârt in fazze a lis viltis di che' altre rive. E jere une zornàde di paradis: nett il cil come un vôli di ucell, chants e profums ta l'ajar: la tiare za in plene primevere. Ma san' Pieri immusonàd e grintôs, nol fasève altri che bruntulà e chôli dutt par traviârs chell che i' disève il Signor. Il Signor lu chalàve cul so voli pietôs e al fasève boche da ridi.

— Ce âstu Pieri?... Tu ses di male vôe, tu, Pieri! Ce ùl dì? Ce ti passiel pal chaf?

E a dùttis chestis domandis nol scuedeve altri che une rugnàde e un: — Lassàimi stâ!...

E rivarin sul pass de barche. E' jere di là; si sintàrin te jarbe a spietàle. Un rusignul al chantave tal folt des acazis, la rusignole e' veve il nid lì dongie: si sintivile ogni tant a piscà dentri di un sterp di rosis salvadis, che al chadève in scoris e in ghirlandis jù dal rival: la maratule in t'une cise, cuasi su l'aghe, e' pareve che i' rispuindess, e plui lontan in te boschète, il cucc. Il Signor se la gioldève come se in chell moment al si vess complasùd des sos creaturis; ma san' Pieri nol podève bonassi, e al sfogàve la lune murmujand in jenfre i ding la canzonette dei chocs:

> E su su che il mond si struche:
> Cualchidun lu drezzarà.
> La justizie fate a guche
> No si devi sopuartà.

— Brav Pieri! — i' disè il Signor. — Intindirèssistu di drezzà tu, il mond?

— Ma sicure, che se jo foss in vo', oress fà là lis ròbis un poc plui drètis.

— Par esempli, e' ce isal che ti disturbe? Parcè chalistu dutt a redròs? Anìn vie, spude il marùm e contimi i gris che ti passin pal chav.

— Vedeso là la barche?... Ecco, e' jè plene di int di ogni sorte; tre o cuatri, o Signor, e' saran galanzùmin, ma il rest dute nàe, che mertaress ineàde dal moment. E la zornàde e' jè biele e l'aghe e' jè cujete, e lor e' vègnin in ca contents e beàds, e fra un'ore e' saran sul marchat a dì bausis, a blestemà, a ingianà il prossim come simpri. Ise justizie?

— Orèssistu strùchà la barche e che insieme cui trisg e lèssin jù pa-l'aghe anche chèi tre o cuatri, che tu pur tu dìsis che son galanzùmin?

— Salvàjù chei, Signor! No sino ca no doi!

— Mièi, Pieri, lassâ vivi duch.

— Ma in che' volte, in dulà ise la justizie? Anche jersere in chell mulin, là che sin stads a cene, vo vês dàde la vuestre benedizion a plen; e sì savèvis che jenfre a jere anche che' strie di femenàte, che nus a dàde malvulintîr la polente, e che, triste in châse come un diaul, e' fàs d'ogni jarbe un fass. E sì lafè, che invece di benedile, al sarèss stad mièi di chastiàle e di sdrumà il mulìn!

— Mièi, Pieri, lassâ vivi duch!

— Ma cuand-che mandàis la tempièste, e' còle pardiane tant sul champ del galantom, come sun chell del birbant. Jo mo o' dìs che no è justizie.

— Il dì de justizie no l'è ca jù, e par chell, Pieri, mièi lassâ vivi duch.

In chell e' sintin un businòr, e' chàlin in àjar, e' viòdin un tropp di âs semenàdis, che propri in che' volte e' passàvin svoland parsore il chav. San' Pieri prest al si sbasse e al scomenze a butàur savalon cun dùtis dos lis mans. Da drète a zampe, da l'alt al bass a' simiàvin cun tante furie, che il vòli nol podeve stàur daûr. Come cuand-che al nevèe o come lis curdèlis e i flocs, che fàsin i frùzz menand in raùede un stizz cu la bore, e' tajàvin l'àjar par duch i viars cussì imburidis, che parevin saètis. A poc a poc, a fuarze di savalòn, lèvin vie sbàssansi e cuìetansi, e po dùtis, daûr al lor re, e' si tacàrin da-pruv di un ròul une parsore l'altre, come un gran codar.

— Pieri — i' disè in che volte il Signor — chàpilis e métilis tal sen.

— Oh ma lafè sì!... E mi bèchin, lor!

— No, se tu sas fâ. Chàpilis, e puartìnlis a chase.

San' Pieri al dè une chalàde sott cozz, par viodi, se propri al disève par da bon. Il Signor al stave serio e pùar San' Pieri al scugnì ubidì. No vèvin fatt cuatri pass, che une lu becà.

— Le ài dite jo, Signor; e' mi béchin...

— Coragio Pieri, pazienze Pieri!

Altris dos lu becàrin, po altris tre, po cuatri, cinc... Al sopuartàve; ma dutt in-t'un moment al no podè plui, a i dà une strente cui brazz, e a lis sfreòle di ca e di là disperàd, fin che a lis cope dutis cuantis.

— Oh Pieri! Ce astu fatt? No ti vèvin migo becàd dutis; ma tu lafè, tu lis âs copàdis biell a vuàl. Parcè po dut chest furor? In dulà ise la justizie? Bisugnàve almanco mazzà nome chès che ti vevin becàd, e puartà a chase lis altris e lassâ che fasèssin la mèl.

— Sipo! O' vevi propri timp di stàlis a contà!

— Viòdistu mo ce che al ùl dì invelegnàssi e chastià prime de l'ore? Chell che tu olèvis che jo fasess cui umin, ecco tu tu lu âs fatt cu lis âs, e invece di spietà che ti déssin la mèl e la cère, tu âs finìd cul copàlis dùtis. In chest mond, Pieri, mior che lis chossis e' vadin un poc al lor destin, e lassâ cori, e lassâ vivi duch.

LA DONNA STIZZOSA HA LA TESTA DEL DIAVOLO.

(Bàba ima zluodioro Hlarò).

Il defunto signor Pècan, Iddio gli conceda eterna pace, era un uomo assai allegro. — Un giorno mi disse:

— Sai tu pure, che qui da noi, quando una donna è stizzosa e testarda, dicono che *ha la testa del diavolo*. Conosci tu l'origine di questo motto?

Non seppi che cosa rispondere; ed egli allora mi raccontò quanto segue:

Cristo e San Pietro, camminando un giorno per un altipiano, s'avvidero che il diavolo ed una donna erano in grande contrasto, e, non paghi di bastonarsi, si tiravano pei capegli e si graffiavano di santa ragione. — La donna voleva vincere il diavolo, ma questi non parve disposto a lasciarsi sopraffare, chè sarebbe stata troppo grande vergogna per lui, onde la lotta doveva essere mortale.

Dispiacque a Cristo tale spettacolo, e disse:

— Pietro, fa di rappacificare i contendenti.

Il fido discepolo, obbediente al suo Maestro, si mosse tosto ad eseguire l'ordine, e come colui che era di naturale ardente ed impetuoso, senza proferire motto, tratto dal fodero lo spadone, colpì così forte la testa del diavolo, che d'un colpo gliela recise, e voltosi alla donna in egual modo le fece rotolare la sua.

Ciò fatto, ritornò trionfante al suo Maestro, nella speranza di esserne lodato. Ma Cristo gli domandò:

— Pietro, li hai tu rappacificati?

— Sì, o Signore — rispose Pietro.

— Come ci sei riuscito? — insistette il Redentore.

— Ho loro tagliata la testa, — soggiunse il discepolo.

Ma Cristo, all'udire ciò, lo sgridò fortemente, dicendo:

— Io non ti aveva comandato di decapitarli, ma solamente di rimettere tra loro la pace. Va dunque di nuovo, dove hai lasciato i loro cadaveri, e rimetti loro il capo.

Pietro, turbato e confuso, non indugiò ad eseguire il nuovo comando, ma, piena la mente del rimprovero ricevuto dal diletto Maestro, senza pensarci, prese la testa della donna e la collocò sul busto del diavolo; il cui capo poi sovrappose al collo della donna.

Rivissero entrambi — e così ebbe fine l'incidente.

D'allora in poi gli sloveni dicono: — *Bàba ima zluodiovo Hlarò — la donna stizzosa ha la testa del diavolo.*

DON PIETRO PODRECCA

(Dal volume: *La Pellagra ed i forni rurali per prevenirla*).

UN EBREO UDINESE

ambasciatore del Sultano a Venezia nel 1574.

Maestro Moisè Soave (dotto israelita morto a Venezia sua patria nel 1882) pubblicava nel *Corriere Israelitico*, Trieste, Maggio 1878 un articolo intitolato: *Un ambasciatore ebreo nel 1574*, che è così compendiato da Cesare Musatti nell'Archivio Veneto Fascicolo 74 pag. 408 (1889): « Nella fine di un'opera rituale del Karo (Sciulhàn Arùh, Venezia 1574 in 8.° alla fine della IV parte), trovava il Soave un'epigrafe che ha il valore di documento storico. L'editore Meier Parenzo dichiara di averne compiuta l'edizione nella state appunto di quell'anno 1574, mentre trovavasi in Venezia il distinto medico Salomone del fu Natal Tedesco di Udine, *ambasciatore* del potente Sultano Selim II presso la Serenissima Repubblica. Tratta delle pubbliche onoranze ricevute dall'inviato ebreo, concludendo che un fatto simile non erasi più veduto, dall'epoca della distruzione del tempio di Gerusalemme.

Anche lo storico contemporaneo Josef Coen (nella sua opera *Emek abbahà* o valle del pianto. Vienna 1852 nell'ultima pagina) accenna a quest'ambasciata del medico Salomone senza indicarne però il cognome, e il di lui continuatore ne discorre più dettagliatamente alle pag. 147 e 150, dove anzi in una nota del prof. S. D. Luzzatto è riportata l'epigrafe di Parenzo.

Però una conferma di questi autori leggesi nelle *Memorie istoriche de' Monarchi Ottomani di Giovanni Sagredo* (Ven. 1688, pag. 417, IV ediz.) che scrive: « Spiccatosi Rabè Salomone di Costantinopoli (1), per ordine del Sultano, approdò in Venezia. Introdotto in Collegio (Senato) ricercò udienza secreta. S'espresse: Averlo Selino (Selim II) con sollecitudine inviato alla Repubblica per offerirgli il suo forte braccio, amante del di lei ingrandimento. Che teneva allestita una armata valida marittima per impiegarla ai danni di Filippo II suo implacabile nemico.

Che i soccorsi da questo Re antecedentemente prestati alla Repubblica, furono somministrati fuori di tempo, ed aveano a lei servito più di peso che di giovamento.

Che il suo disegno fosse d'opprimere ad uno ad uno i principi cristiani per soggiogarseli tutti. E che se la Repubblica avesse voluto risarcire le antiche e fresche ingiurie, le esibiva tutte le prepotenti forze. Gli fu risposto: Non tenere la Repubblica occasione alcuna di rompere con Principe Cristiano suo confederato. Che ringraziasse Selino della confidenza; che dal suo canto avrebbe essa in corrispondenza del recente accordato, nutrita e conservata seco la pace.

Non piacquero all'Ebreo così caute e prudenti espressioni. Replicò che non sarebbero state aggradite dalla Porta; che la congiuntura non era da sprezzarsi, e nuove ragioni addusse per ismuovere la costanza del Senato. Riuscitogli vano questo secondo tentativo, regalato se n'andò. »

(1) Era questo Salomone medico e confidente del Visir Meemet, come scrive lo stesso Sagredo nell'op. cit. pag. 382.

IL POETE

(Dal Lunario: *La Strie*, di Guidon Salvadi. — Tip. editrice G. Fulvio di Cividale.)

Cuand - che si dìs *poete*, si dìs dutt;
L'è un tal che al mùr di fan, che la baçile
Che al toçhe i pìs par tiare, ma cul çhav
Al va su in alt tei nui, plui de çisile.
A l'è un pùar insumiàd che in timps antigs
Al zirave çhantand sul mandulin
Lis veçhis storis dei reai di France
E lis impresis di Guerin Meschin.
Atòr di lui i conts e lis contessis
E duçh i cavalirs zovins e vièi
Fèvin bossul; e al bati des lor mans
Al rispuindeve l'eco pai çhisçhèi.
Il poete al çhantave, e a lis canzons
A' si inchinavin res e imperators.
Il vèr re l'ère lui; la so corone
Erin lis strofis sos di mil colors.
Il timp a l'è mudàd, çhars contadins,
E il poete no l'è chell di une volte:
Lui sì che al çhante simpri, ma no l'à
Di cavalirs un public che lu scolte.
Ma ce impuarte che sedin cavalirs,
O res, o imperators, conts o barons?
Fin che l'è il mond, al çhanterà il poete,
E del popul saran lis sos canzons.
I çhisçhèi no son plui; su lis ruinis
Di Gusper, di Purgessin e di Zucc,
E cress la vit e tes tòrs roseäadis
Fàs il nid la ciuìte, e al çhante il cucc.
Ançhe il poete l'à cambiàd vistid;
No l'à ricams doràds sul golaron,
No l'à çhapiell di plumis, ma di spess
l'mançhe qualche pont tal veladon.
E se voaltris lu viodès passà
Cul nas voltàd al cil, dutt pinsiros,
l' ridès par daùr, e sbrundulàis:
— Si viod che l'è un poete e che an-d'a pos —
E forsi e' domandàis: ma ce covèntial
Che tal mond e vi sedi la poesie:

Anno II. **DOMENICA, 24 NOVEMBRE 1889.** **Numero 10.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

DA 17 MARZO A 14 OTTOBRE 1848

RICORDI

DI DOMENICO BARNABA

I.

Mi riporto ad un' epoca nella quale l' entusiasmo, il fanatismo, direi quasi il delirio della gioia, s' era manifestato nella Provincia, e specialmente nella città di Udine in forma di tale esaltazione da non avere forse ricordi ne' tempi antecedenti. Mi riporto al 1848.

La mattina del giorno 17 marzo si sparse per la città la notizia che l'Imperatore d'Austria Ferdinando I° aveva concesso alle provincie Lombardo-Venete la costituzione. La sera del giorno stesso si ebbe da Vienna, che in quella capitale era scoppiata la rivoluzione. Fu un' allegria, una commozione generale: la gente dalle più lontane contrade affluiva al centro: la città come per incanto fu tutta illuminata da un momento all'altro: qua e là si videro sventolare le bandiere tricolori: e da ogni parte s' udivano le grida di *viva l' Italia, viva la libertà.* La costituzione era cosa da poco; si voleva la indipendenza. Quel fermento, quella gioia tumultuosa, indescrivibile, sempre crescente, seguitò ne' giorni successivi. Sin dal giorno 18 si pensò a formare i quadri della guardia civica. I cittadini d'ogni ceto, d'ogni età accorrevano volonterosi ad iscriversi, fraternizzando colla truppa, per la maggior parte Friulana, del reggimento Ferdinando d' Este. Nel palazzo civico s' era stanziato un Governo provvisorio, nelle persone del co. Antonio Caimo-Dragoni, avvocati Gio. Batta Billiani, Giovanni De Nardo, Gio. Batta Plateo, Mario Luzzati, a cui poscia s'aggiunsero il co. Prospero Antonini, il co. Lucio Sigismondo Della Torre, l'avvocato Bernardo Cancianini, Domenico Pletti e Gaetano Fabris. Quest' ultimo, rappresentante del popolo, era un bel tipo di calderaio, che interveniva alle sedute col suo traversone di cuojo, col petto scoperto e peloso, colla faccia abbronzita al fuoco della fucina; ma, nel tempo stesso, con quella serietà severa che gli veniva suggerita dalla importanza della sua nuova carica.

Le autorità civili, di fronte a quella imponente dimostrazione di tutto un paese, se ne stavano mogie mogie, non sapendo a qual santo votarsi, a quale partito attenersi. Il maggiore Reichlin del 26° fanteria, fece un tentativo di sguinzagliare la truppa contro il popolo; ma la truppa ammutinata rifiutò obbedienza al comando del superiore. Il Delegato barone Pascottini si mostrava sino ad un certo punto compiacente, ma non voleva compromettersi nè col suo Governo, nè col Governo provvisorio, nè col popolo. Scriveva secretamente a Vienna per istruzioni, ma convien dire che a Vienna avessero abbastanza da fare, per domare la rivoluzione in casa propria, e quindi le chieste istruzioni non venivano mai. Il grido che s' udiva ad ogni momento, in ogni angolo della città, e che andava collegato ai *viva all' Italia,* era pur quello di *viva Pio IX*, e questo solleticava anche i preti a far causa comune col popolo. Per cui non c' era sacerdote, fosse anco parroco o canonico, che non portasse sul petto o sul tricorno la sua coccarda tricolore.

II.

Il giorno 23 marzo, verso le 9 ant., venni chiamato da un fante del Comune con ordine di presentarmi al capo del Governo provvisorio co. Antonio Caimo-Dragoni.

Mi vi recai tosto, e dal conte suddetto mi venne l'incarico di levare dodici uomini della guardia civica, e portarmi con essi al palazzo Jesse [1] dove alloggiava il generale di brigata Auer, comandante della città. Raccolte le dodici guardie, le condussi al luogo designato.

---

[1] Attualmente Muratti, sull'angolo del piazzale al Ponte di via Poscolle, tra questa e la via Zanon.

Ivi trovai il solito picchetto di guardia, composto di soldati del 3° battaglione del 26° fanteria, comandato da un caporale. Tutti que' soldati dalle mostre verdi, compreso il caporale, erano friulani. Essi resero il saluto alle mie guardie, che fu da queste corriposto come meglio poterono; indi soldati e guardie deposero i fucili, gli uni a destra le altre a sinistra, nel sottoportico del palazzo, mentre al di fuori si collocarono due sentinelle, una civica l'altra militare.

Verso le ore 10 si videro capitare il barone Pascottini, il co. Antonio Caimo-Dragoni, gli avvocati Gio. Batta Billiani, Giovanni De Nardo, Gio. Batta Plateo e Mario Luzzatti, i quali, ricevuto il saluto da guardie e soldati, salirono le scale. Poco dopo vi giunse anche il maggiore comandante del 3° battaglione barone Reichlin: anche ad esso furono presentate le armi; ma egli passò in mezzo alle due file vomitando non so quali bestemmie in tedesco, senza degnarsi di corrispondere al saluto. Aveva troppo veleno nell'anima.

Frattanto sul piazzale, rimpetto al palazzo, andava formandosi un attruppamento di popolo numerosissimo, che in attesa dell'esito di quella visita al generale austriaco, non si moveva di là, almanaccando sul quanto fosse per succedere.

Dopo due buone ore di ansie, i signori del Governo provvisorio discesero le scale, e giunti al sottoportico, il co. Antonio Caimo-Dragoni, rivoltosi ai soldati che si erano schierati presentando l'arme, disse:

— D'ora in poi, restate a disposizione del Governo provvisorio. Siete quindi sciolti da ogni obbligo di prestare obbedienza alle autorità austriache.

Quelle parole, colla velocità della scintilla elettrica, corsero tra la folla, e i rappresentanti del Governo provvisorio, nell'attraversare la via, furono calorosamente acclamati. Io, allora, avvicinandomi al caporale del picchetto, mi feci consegnare il bastone (distintivo de' caporali austriaci) e lo spezzai sul ginocchio, dicendogli:

— In Italia non c'è bisogno del bastone per ottenere la disciplina».

E gettai i tronconi in mezzo al popolo che li raccolse con un grido di gioia.

Poco stante scendeva il barone Reichlin. Nè i soldati, nè le guardie gli resero il saluto. Lo ebbe invece dal popolo, che lo accompagnò sino alla sua abitazione (casa Beretta, borgo Villalta) tra i fischi e gli urli. Il bar. Reichlin era notorio a tutti, per le sevizie usate coi suoi soldati, non esclusa l'uffizialità.

III.

È inutile il dire che i rappresentanti del Governo provvisorio eransi recati al palazzo Jesse per stipulare, col Generale austriaco e col Delegato Pascottini, la capitolazione, in forza della quale cessava ogni autorità austriaca, civile e militare, nella Provincia del Friuli, che veniva rimessa nelle mani del Governo provvisorio. Fra gli altri patti di quella capitolazione, c'era pure la resa della fortezza di Palmanuova ed Osoppo, per la quale il generale Auer rilasciava lettere dirette ai due comandanti delle suddette fortezze, perchè dovessero cederle al nuovo Governo.

Un altro invito nel giorno stesso 23 marzo mi venne fatto, perchè mi presentassi al co. Caimo. Portatomi tosto da lui, prese a dirmi:

— Per effetto della capitolazione testè stipulata, le due fortezze di Palmanova ed Osoppo devono venire a noi. Interessa che sia preso possesso senza ritardo. Ella ha molte conoscenze ad Osoppo: vorrà compiacersi di unirsi ai signori Gio. Batta ing. Locatelli, co. Bernardino Beretta e Domenico Piccoli, per recarsi ad Osoppo, all'intento di conseguirne la cessione. Si trovi qui alle quattro per la partenza.

Fatta un po' di refezione, alla precisa ora indicatami mi recai all'obbedienza. Due carrozze chiuse, ciascuna a tiro quattro, stavano appiedi dello scalone che mette alla Loggia Municipale: l'una aveva i cavalli colla testa rivolta a mezzodì, l'altra a settentrione. Montai le scale, e nel gabinetto del Presidente trovai l'ingegnere Luigi Duodo, il co. Prospero Antonini ed il sig. Francesco Vidoni, quali destinati per Palmanova. Poco dopo vi giunsero il sig. Domenico Piccoli ed il co. Bernardino Beretta, che, unitamente all'ing. Locatelli ed a me, erano destinati a *prendere possesso* del forte d'Osoppo. All'una Commissione ed all'altra vennero consegnate le opportune credenziali, e cioè: un esemplare della capitolazione di Udine, un mandato del Governo provvisorio che dava incarico alle Commissioni di ricevere in consegna le due fortezze, ed un ordine del generale Auer per i comandanti delle stesse, col quale s'imponeva la cessione.

Erano le quattro e mezza allorchè si uscì dal palazzo. Una folla stragrande di popolo s'accalcava nella Piazza Contarena. Le persone componenti le due Commissioni si scambiarono un cordiale saluto: montò ciascuno nella rispettiva carrozza; i postiglioni frustarono i cavalli, e via in senso opposto, fra gli evviva entusiastici della popolazione.

A cassetta della nostra carrozza stavano due guardie civiche, armate di fucile: erano il sarto Francesco Coccolo e lo scultore Marignani.

IV.

Avevamo per distintivo un nastro bianco intorno al cilindro, una sciarpa tricolore ad armacollo, e la spada. Penetrati dell'importanza della nostra missione, appena la carrozza ci trasportò fuori porta Gemona s'in-

tavolarono discorsi relativi agli eventi della giornata ed all'esaurimento del nostro mandato.

Fra i quattro, il co. Bernardino Beretta, eccellente pasta d'uomo, non aveva veramente sortito dalla natura un animo gran fatto coraggioso. Egli erasi concentrato, e lasciava la parola agli altri. Percorso buon tratto di strada, durante la quale si tenne sempre taciturno, ruppe il silenzio, e ci disse:

— Sentite mo; la nostra missione è onorifica, lo so. Ma avete pensato ai pericoli, cui andiamo incontro?

— Quali pericoli, signor conte?

— Oh bella! Non lo sapete forse che lassù hanno fucili e cannoni, e che potrebbero...?

— Eh! signor conte, noi abbiamo in tasca di che rispondere ai cannoni ed ai fucili.

— Capisco; noi abbiamo le credenziali, abbiamo l'ordine della cessione rilasciato dal generale...

— E le par poco?...

— Non so niente, io. Se quel signor comandante del forte, che sarà un croato m'immagino, se ne impipasse dell'ordine del generale... e che così, per sua maggior cautela, ne dicesse: con loro buona licenza, signori miei, passino intanto in una delle casematte, sino a nuovo ordine...

— Signor conte, capisce bene che, ciò facendo, quel signor comandante andrebbe incontro ad una ben grave responsabilità.

— Capisco. E se gli venisse il ghiribizzo di chiuderci i portoni, e non lasciarci passare...

— Allora rifaremo la strada.

— Eh! credano pure, signori, che non è cosa da farsi su per le dita. È un' impresa che può darci a pensare seriamente.

E tornò a farsi taciturno. Frattanto con questi ed altri discorsi si giungeva a Tricesimo. Cominciava ad annottare. I postiglioni che, lungo il rettilineo da Chiavris in poi, avevano lasciato andare i cavalli a loro agio, batterono loro il dorso all' ingresso del paese, li ringalluzzarono a prendere un trotto serrato. Si correva sul ciottolato. Il vecchio carrozzone faceva molto rumore. La sentinella al corpo della guardia civica del paese, collocato nel sottoportico rimpetto a casa Pilosio, ebbe un bel gridare a squarciagola *all! all!...* e poi, *all' armi! all' armi!* — i postiglioni o non intesero quella voce, o non vi diedero peso; e via.

Trascorso il paese, rimisero i cavalli al piccolo trotto.

V.

Cosa succedeva intanto a Tricesimo? Il comandante della guardia civica, certo Madrassi (il nome di battesimo m'è sfuggito), non sapendo darsi pace che i postiglioni s'avessero rifiutato di ottemperare all'*all* della sentinella, dando corpo ad un'idea che gli era frullata nella mente, si pose tosto a gridare:

— In quella carrozza è il Duca di Modena che scappa. S' insegua.

Detto, fatto. Si porta all'abitazione de' signori Carguelutti, e senza chiedere nemmeno il loro permesso, trae dalla stalla il migliore cavallo, gli pone la briglia, lo inforca, e via di grande carriera. Giunto a Collalto, stazione postale, scorge — sulla porta di casa sua — il mastro di posta, signor Luigi Anzil, e si fa a domandargli se ha veduto passare una carrozza a tiro quattro.

— È passata adess' adesso — gli risponde l'Anzil.

— E non ha cambiati cavalli?

— No.

Il Madrassi torna a mettere il suo puledro alla carriera, senza nemmeno curarsi di salutare l'Anzil, sempre più convinto che quella vettura tutta chiusa portasse il Duca di Modena fuggitivo.

La nostra carrozza aveva fatto al passo la ascesa, e così pure la discesa della riva oltre Collalto. Giunta al basso della riva stessa, quando i cavalli cominciavano a riprendere il loro trottino, un cavallo con sopra il suo cavaliere ci sorpassò colla corsa la più sfrenata. Era il Madrassi. Il quale, giunto a Magnano, sparsavi la voce dell'arrivo del Duca di Modena, espressa la sua ferma volontà di volerlo arrestare, fece suonare campana-martello. La guardia civica, tutto il popolo si riversò sulla strada presso la locanda Gubian. Sulla bocca di tutti correva l'esclamazione:

— Il Duca di Modena... oh! lo arresteremo... Che bella preda! Dio sa quanto denaro avrà con sè!

E in men che non si dice, la strada fu barricata con carri, casse, tavoloni, botti vuote, eccetera. La guardia civica del paese fu tutta sulle armi, in attesa di fare il gran colpo.

Era calata la notte. I nostri cavalli, alquanto stanchi, rallentavano sempre più il loro trotto. Quando, ad un tratto, la carrozza s' arrestò. La guardia Coccolo, che stava a cassetto imbacuccata nel suo mantello, alla nostra inchiesta del perchè non si andava, dal finestrino anteriore ci rispose:

— La strada è barricata.

Il co. Bernardino Beretta scattò a quell'avviso, gridando:

— Siamo perduti!...

Da fuori, una voce gridò:

— Domando di parlamentare.

Era il Madrassi, che, ritto in piedi sopra una botte, colla spada sguainata, ci faceva quella intimazione. Io, che conosceva buona parte della gente ivi raccolta, ed era il più tranquillo dei quattro, cominciai a credere che ci fosse un equivoco; e senza mettere la testa fuori dello sportello risposi a chi ci chiedeva di parlamentare:

— Siamo agli ordini vostri.

Allora il Madrassi saltò giù dalla botte, ordinò alla civica di circondare la carrozza, ciò che fu subito eseguito; poi, facendosi con aria

baldanzosa allo sportello, accompagnato da certo Rodolfo Merluzzi, mio cugino, che portava un grande fanale acceso, con piglio affatto severo ci disse:

— Signori, i loro recapiti.

Io rispondo dall'interno della carrozza:

— Commissari straordinari, che d'ordine del Governo provvisorio si portano ad Osoppo per prendere in consegna il forte.

A quelle parole il povero Madrassi perdette le staffe, e solo da lì a poco balbettando potè soggiungere:

— Scusino... si dubitava che... ma il nostro dovere...

In quel mentre l'ingegnere Locatelli mi passava le credenziali. Io mi sporsi alquanto dallo sportello per consegnarle. Rodolfo Merluzzi alzò il fanale, mi riconobbe e gridò:

— Ah! folc lu trai!... l'è Meni Barnaba!... altro che il Duche di Modene!

E voltosi al Gubian che stavasi sulla porta del suo albergo:

— Puarte ca di bevi.

In men che non si dice fu tolto l'impaccio della barricata: dovemmo però scendere, accettare il bicchiere che ci veniva offerto, e ridere sull'avventura. Il Madrassi, ringuainata la spada, se ne stava a testa bassa, mortificato. Rimontammo indi in carrozza in mezzo agli addii di quella buona gente; i cavalli, un po' riposati, ripresero la via di miglior lena, mentre il co. Beretta, rimesso dal primo sgomento, esclamava:

— L'abbiamo fortunatamente scappata: ma Dio sa se l'andrà sempre così!

VI.

Si giunse ad Osoppo senz'altri accidenti, e si smontò all'albergo De Toma. Erano prossime le ore otto, e quindi non si stimò prudente salire al forte ad ora così tarda. D'altronde, non sarebbe stata cosa facile che ci venissero aperte le porte. In quella vece si giudicò opportuno di prendere concerto coi deputati comunali, per ottenere da essi quelle nozioni che pur si ritenevano necessarie prima di fare il nostro ingresso nella fortezza. I signori deputati Venchiarutti, Rossi ed altro di cui non ricordo il nome, non tardarono a presentarsi. Essi ci istruirono, che la guarnigione del forte componevasi d'una compagnia di linea del reggimento Ferdinando d'Este, pressochè tutti friulani, e di circa quaranta artiglieri, la maggior parte boemi, vecchi, consegnati là come in quiescenza, e molti fra essi ammogliati. Ci dissero essere il comandante un antico capitano, certo Minier, buona pasta d'uomo. Ma nel tempo stesso ci fecero avvertiti che il nuovo ordine di cose l'aveva reso sospettoso, e che non accordava con tanta facilità l'ingresso al forte.

Il conte Beretta, a quell'antifona mi disse all'orecchio:

— Vedrà che ci si gioca un brutto tiro, e potremo dirci fortunati se torneremo a casa colle pive nel sacco.

L'ingegnere Locatelli chiese ai signori deputati se avessero nulla in contrario di tenerci compagnia nel domani, e venire con noi al forte. Quei signori, dopo essersi fra loro ammiccati, aderirono alla domanda.

Presi questi concerti, si chiamò l'oste, e si ordinò la cena.

— Ma signori — si scusava l'oste — sono côlto così all'improvviso..... è raro il caso che qui venga un forastiere..... non potrei servirli che d'una buona frittata.

— Se non c'è altro — soggiunse il Piccoli — vada per la frittata, perchè l'appettito in un modo o nell'altro vuol essere soddisfatto.

La commissione dovette quindi adattarsi a quel pasto frugale. Si trovò squisita la frittata, perchè condita dalla fame. Ma l'oste, che pur voleva farne una sorpresa, dopo la frittata venne innanzi trionfalmente con un piatto di formaggio, e deponendolo con compiacenza sul desco,

— Ecco — disse — il *sigillum stomaci*. È fatto col latte delle mie vacche!

VII.

E quella notte si dormì, senza occupare gran fatto la mente de' piani strategici che si dovevano mettere in pratica per dare lo assalto alla fortezza. Nel domani, discesi per tempo nella cucina dell'albergo, trovammo i Deputati comunali che ci aspettavano. Dietro consiglio di questi, si convenne di far capo col Parroco, siccome quello che aveva molta entratura presso il comandante del forte.

Portatici in canonica, ci si disse che il Parroco in quel momento era in confessionale. Non conveniva indugiare, però, e quindi uno dei deputati s'incaricò di andarlo a chiamare nella vicina chiesa. Quell'ultima penitente fu per certo fortunata di conseguire l'assoluzione delle sue colpe senza tanti preamboli; avvegnachè il sacerdote che l'ascoltò, non si fece attendere oltre il tempo necessario a fare la strada dalla chiesa alla canonica.

Il pievano don Pasquale della Stua si mostrò sorpreso di trovare nel suo tinello tutta quella gente; ma la sua sorpresa si cangiò in una specie di disgustoso stupore quando intese il motivo per cui lo si chiamava.

— Signori, — ci disse — io mi presterò volentieri ad accompagnarli; ma temo che non ci sia concesso l'ingresso al forte, imperocchè il comandante, attese le novità che corrono, ha ordinata la chiusura dei portoni, e posta la sentinella agli stessi.

— Ma noi — soggiunse il Locatelli — siamo latori d'un ordine del generale Auer suo superiore, e non può certamente, senza mancare alla disciplina, rifiutarsi di riceverlo.

— Quand' è così — replicò il parroco — eccomi a loro disposizione. — E sostituito il tricorno al quadrato, s' avviò con noi.

Sulla piazzetta del paese, e precisamente dove comincia la salita al forte, c' è una piccola loggia. Ivi era stabilito il corpo di guardia della civica, che al nostro arrivo, come meglio poteva, ci presentò le armi. Ci arrestammo, e chiamato il comandante della civica stessa, lo si avvertì di tenersi pronto, non essendo difficile che nel giorno medesimo quel corpo di guardia fosse portato a stanziare nel forte.

In quel mentre il conte Bernardino Beretta mi si avvicinò e mi disse:

— Senta; non sarebbe buona cosa, che lasciassimo qui le nostre spade, per riprenderle al nostro ritorno?.....

— E perchè, signor conte?

— Veda: l' andare così armati.... in un campo nemico.... mi avrebbe l' aria di sfida.

— Eh! via. Stia pur certo che le nostre spade resteranno nel fodero, e non porteranno sfida alcuna.....

— Ella se la fa troppo sulle dita, signor mio. E sarebbe prudente.....

In quel mentre la commissione, colla deputazione comunale e con a testa il Parroco, cominciò la salita.

Il conte Bernardino, dimenando la testa, si pose in coda della comitiva.

VII.

Il portone dell' unico ingresso che mette al forte era chiuso. Il Parroco chiamò il caporale di picchetto e gli disse che una commissione di signori, portante un ordine del Generale Auer, aveva urgente bisogno di presentarsi al comandante del forte. Il caporale va a portare l'ambasciata, e ritorna coll' ingiunzione che sia accordato l' accesso al Parroco soltanto. Il Parroco entra, e i portoni vengono tosto rinchiusi.

— L' ho detto io — esclama il co. Bernardino — finiranno per metterci tutti in prigione.... e forse ci lascieremo la pelle È un'impresa troppo ardita, codesta.

Pochi istanti appresso, venne l'ordine al caporale di darci libero il passaggio. I portoni si riaprirono, ed eccoci nel forte.

Qua e là si vedevano dei vecchi artiglieri, quali occupati in faccende domestiche, quali oziando seduti sui muricciuoli, e tutti restavano a bocca aperta, sorpresi nel vedere quella strana commissione mascherata; taluni facevano un saluto rispettoso, altri mostravano un risolino sotto i baffi. Per giungere all'abitazione del comandante si doveva passare davanti il corpo di guardia. La sentinella passeggiava in su e in giù: i soldati del picchetto stavano seduti al di fuori sopra una panca cianciando fra loro. Erano, come dissi, tutti soldati italiani, o per meglio dire friulani, del Reggimento Ferdinando d'Este. Al nostro avvicinarsi, la sentinella si fermò; i soldati del picchetto si levarono in piedi; questi e quella si mostrarono confusi, incerti: ma finalmente, quando passammo loro innanzi, la sentinella ci presentò l'arme ed i soldati ci fecero il saluto militare. Ciò servì ad incoraggiare non poco il conte Bernardino, il quale avvicinandosi mi disse:

— Sono dei nostri; e al caso di bisogno....

— Sicuramente, saranno in nostra difesa.

Sull' uscio della casina abitata dal comandante, ci attendeva il Parroco, incaricato della parte di cerimoniere. Ci accolse con un sorriso di buon augurio, e ci precedette salendo la scala, introducendoci nel salotto dove se ne stava il capitano.

VIII.

Il capitano Alessandro Minier, comandante del forte d' Osoppo, era un ometto piccolo di statura, ma ben tarchiato, e di modi gentili. Appariva dell'età di 60 anni circa. Calvo sul davanti, aveva al di dietro della testa pochi capelli grigi, alquanto arruffati; portava gli occhiali, attraverso cui si vedevano due occhietti piccoli, sui quali cadevano le palpebre rilassate, come fossero prossime a chiudersi al sonno. Parlava stentatamente l'italiano, però a sufficienza per farsi intendere.

Ci fece sedere, restando egli in piedi, e ci richiese del motivo che là ci conduceva. L'ingegnere Locatelli succintamente gli espose il fatto della capitolazione di Udine, del trattato stipulato fra le Autorità civili e militari austriache da una parte, e il Governo provvisorio dall'altra, in forza di cui le prime cessavano da ogni ingerenza, e cedevano al secondo ogni loro potere sulla città e provincia, comprendendo nella cessione anche le due fortezze di Osoppo e Palmanova, con ordine, da parte del comandante militare della Provincia, ai comandanti delle due fortezze di dimettersi dal comando delle medesime, rimettendole nelle mani degl'incaricati del Governo provvisorio. Ciò dicendo, l'ingegnere Locatelli rassegnava nelle mani del capitano Minier le credenziali.

Il pover' uomo rimase talmente sbalordito, da durare fatica a reggersi in piedi. Cominciò a tremare tutta la persona; voleva leggere le carte che avea tra le mani, ma la vista non gli serviva; voleva parlare, ma non era verso che potesse articolare parola. Finalmente, facendo forza a se stesso, a frasi staccate, potè dirci:

— Signori, permettano che io raccolga il mio stato maggiore, onde deliberare.

Dalla porta chiamò un vecchio artigliere, al quale impartì degli ordini in lingua tedesca. Pochi momenti dopo entrarono un capitano d'artiglieria, il tenente di Piazza, un tenente di linea, ed il medico militare.

Il conte Bernardino mi si avvicinò e mi disse all'orecchio:

— Siamo perduti!

Il comandante, dopo alcune parole in tedesco ai nuovi venuti, prese a leggere l'ordine che gli veniva dal generale Auer, di cedere la fortezza. Indi, come meglio poteva, e sempre tremando nella voce e nelle membra, si fece a leggere gli altri documenti. Finita la lettura, e in seguito ad alcune interpellanze e risposte corse tra lui e gli altri uffiziali, il comandante prese a dire:

— Signori, io, e il mio stato maggiore prestiamo obbedienza agli ordini del nostro superiore. Prego soltanto ad accordarci un po' di tempo per disporci alla partenza.

E lì per lì fu estesa la capitolazione, colla quale « il signor comandante capitano Ales- « sandro Minier, dietro il voto espresso dagli « uffiziali da lui dipendenti, viste le condizioni « della capitolazione stipulata fra le autorità « civili e militari della Provincia di Udine, « ed il Governo provvisorio; visti i poteri « conferiti ai Commissari straordinari, di- « chiara di cedere e consegnare, siccome cede « e consegna la fortezza d'Osoppo con tutti « i suoi materiali di guerra (di cui sarà eretto « inventario) al governo della Città di Udine, « e per esso a' suoi incaricati. Viene accordato « all'uffizialità austriaca il termine di otto « giorni, ed agli artiglieri pure austriaci il « termine di tre giorni a sloggiare dal forte « All'uffizialità stessa si accorda di uscire e « portar seco le armi di sua specialità, di « qualsiasi natura. A tutti, uffiziali e soldati « stranieri, verrà corrisposto il soldo di tre « mesi. Il comandante Minier, e l'altra uffi- « zialità impegnano la loro parola d'onore, « che sino alla loro partenza nessun disordine « sarebbe successo nel forte ».

Firmato quest'atto solenne, si passò immediatamente all'inventario del materiale ed attrezzi di guerra, di casermaggio ed altro esistente nel forte: operazione codesta che si volle intrapresa e compiuta con tutta esattezza. (1)

Frattanto fu mandato l'ordine al comandante della civica, che volesse portarsi tosto nella fortezza con un picchetto delle sue guardie. A quest'ordine fu data immediata esecuzione. La civica, penetrata nel forte, fraternizzò tosto colla truppa italiana ivi di guarnigione, ed ogni posto di guardia venne occupato simultaneamente da un soldato di linea, e da una guardia civica. Ai caporali furono spezzati i bastoni, ed agli stessi ed ai soldati fu detto, che d'allora in poi non avrebbero servito lo straniero, che la patria era libera; e che alla sua indipendenza dovevano consacrare il sangue e la vita.

Un urrà di gioia rispose a quelle parole.

Il comando del forte fu interinalmente affidato a certo Gio. Battista Rossi, negoziante del paese.

Nella erezione dell'inventario s'impiegarono parecchie ore, dacchè, come si disse, lo si volle redatto colla maggiore possibile esattezza. Con qual animo si prestasse il povero Minier a quella per lui dolorosissima operazione, lascio ad altri il pensarlo.

Erano le tre pomeridiane quando, firmato l'inventario in parola, s'intraprese la discesa dal forte. Nel mentre si stava per mettere il piede in paese, vedemmo venirci incontro un cavaliero a briglia sciolta. Era quel Rodolfo Merluzzi, nostra conoscenza, che incontrammo già alla barricata di Magnano. Quando ci fu dappresso, arrestò il cavallo tutto grondante di sudore, e con ansia affannosa ci chiese:

— Dunque il forte ha ceduto? Se c'è bisogno di soccorso, io tengo cinquecento uomini a vostra disposizione.

— Sta tranquillo, sta tranquillo: il forte è nostro, e l'abbiamo avuto senza bisogno di adoperare le armi.

— Allora, viva l'Italia! — E voltò il cavallo, e via di carriera.

IX.

Ridottasi la Commissione all'albergo del paese, sedette a tavola in compagnia della Deputazione Comunale che si diede cura di far approntare un discreto desinare. Alle ore quattro e mezza rimontò in vettura, e in mezzo alle acclamazioni della popolazione, notiziata della resa del forte, ed affollatasi lungo la strada che si doveva percorrere, prese la via di Udine.

Il conte Bernardino aveva sulla bocca un risolino di soddisfazione, e non cessava dal commendare la bontà d'animo, e la correntezza di quel povero comandante Minier, vera pasta frolla, com'egli lo battezzava. La stanchezza, il dondolìo della vettura, gli conciliarono il sonno: piegò la testa sull'imbottito, e sognando forse i corsi pericoli, e l'esito brillante dell'impresa, placidamente s'addormentò. Quand'ecco si svegliò di scatto, chiedendo cosa fosse avvenuto. S'era giunti a Magnano. Anche questa volta la carrozza si arrestò da un momento all'altro. Il solito capitano Madrassi si presentò allo sportello, ma non per ricercarvi il Duca di Modena, bensì per pregarci a discendere onde passare in rivista le guardie civiche di Magnano, Tarcento, Artegna ed altre ivi schierate per due in una lunga linea. Si dovette accondiscendere, e percorrere ripetutamente la fronte di quella milizia improvvisata. Ce n'era di tutti i colori: giovani e vecchi, parte scalzi,

(1) Se a taluno talentasse di conoscere il quantitativo del materiale da guerra che si è trovato nel forte, eccone il dettaglio: Cannoni, mortai e obici N.° 28 — Carri da campo per i suddetti N.° 12 — Carri da fortezza N.° 24 — Letti da mortai N.° 7.

Bombe da 8 N.° 1680 — da 12 N.° 786 — granate N.° 7842.

Scatole da mitraglia piene da 3 N.° 80 — da 12 N. 240 — da 24 N.° 30 — da 7 N.° 10 — da 5 1/2 N.° 57 — granate da 5 1/2 N.° 2129.

Palle vuote, da 3 N.° 829 — da 6 N.° 1674 — piene da 1 N.° 1167 — da 12 N.° 2400 — da 18 N.° 1500 — da 24 N.° 300 — da 3 N.° 130 — da 6 N.° 176 — da 12 N.° 3523 — da 18 N.° 931.

Corde da miccia funti N.° 556. — Cartuccie da 3 N.° 178 — da 6 N.° 236 — mitraglie da 3 N.° 105. — Polvere fina da bersaglio funti 100 — da moschetteria funti 667 — da cannone funti 27,761.

parte in zoccoli di legno; taluni portavano cappello, altri portavano berretto di cento foggie, altri la testa nuda. La diversità delle armi poi era singolare; si vedevano schioppi da caccia a due canne, ad una canna, tromboni, perfino spingarde. La maggior parte di queste armi irrugginite, taluna a pietra focaia, altre senza acciarino. Così si presentava armata la prima fila. — La seconda portava armi d'altra natura: lame, spade, stocchi, baionette, spiedi, ed altro. Mi fermai davanti ad un contadino che in cima ad una lunga pertica aveva assicurato un falcino. Era un vecchio in barba bianca, dall'occhio fiero, e sorpassava tutti in altezza.

— Galantuomo — gli dissi — voi portate un' arma formidabile.

Mi rispose prontamente:

— Fin cumò mi ha servùd a tajâ forment; ma di culì in denant, sior, mi servirà a tajâ il çhav ai cröazz, se tornaran ca a rompinus i minçhons.

Non esagero a dire che quella milizia contava oltre 600 individui, ed era appunto quella colla quale Rodolfo Merluzzi s'impegnava di dar l'assalto al forte d'Osoppo, per il caso che non si fosse arreso.

Eseguita così la rivista, accettato un buon bicchiere di ramandolo, che ci venne offerto dalla cortesia dei singoli comandanti di quelle civiche, rimontammo nella nostra vettura, e via.

X.

La Commissione destinata a prendere in consegna la fortezza di Palmanova, era composta, come già si disse, dei signori ingegnere Luigi Duodo, Francesco Vidoni e Prospero Antonini. Questa Commissione potè esaurire sollecitamente i suoi incarichi, imperocchè avendo affidato i magazzini, e depositi del materiale da guerra, a persone stimabili del paese, e ciò d'accordo col comando del forte, non stimò necessario redigere un inventario minuzioso degli oggetti che venivano presi in consegna. Per cui potè restituirsi a Udine nelle ore antimeridiane del giorno successivo alla sua partenza. La cittadinanza quindi cominciò ad impensierirsi quando vide giungere le quattro e le cinque pomeridiane, senza avere notizia alcuna della Commissione partita per Osoppo. E l'allarme andava crescendo sempre più col trascorrere delle ore; e la gente s' avviava a frotte verso porta Gemona, ed oltre sino a Chiavris, ansiosa di conoscere l' esito della nostra missione, e dubitosa che potesse essere accaduto qualche sinistro. E il dubbio non era senza giustificazione, inquantochè il forte d'Osoppo dipendeva esclusivamente dal comando di Palmanova, e poteva benissimo rifiutare di subordinarsi agli ordini del generale Auer. Tanto è ciò vero, che per tale motivo a quel povero capitano Minier venne inflitta una punizione.

Finalmente, alle ore sette pom. del giorno 24 marzo, la nostra carrozza entrava in città. Piazza Contarena, ove s' andò a smontare, era gremita di gente, e ci accolse con grida entusiastiche di gioia. Il Presidente co. Antonio Caimo-Dragoni annunziò dal poggiuolo del palazzo civico la resa del forte d'Osoppo. Le sue parole furono accolte con frenetici evviva.

XI.

Due giorni dopo i fatti suesposti, ebbi dal Governo provvisorio una missione speciale: di recarmi cioè di nuovo al forte d'Osoppo, e ritirare le spade di cui andavano armati gli artiglieri. Non so da qual motivo possa essere stata consigliata quella misura. Vero è che nell'inventario non era stato fatto cenno di quelle armi, e potevano quindi alla loro partenza essere asportate dai cannonieri, come complemento del loro uniforme. D'altronde trattavasi di spade di forma antiquata, e di meschinissimo valore. Era la spada identica a quella portata dagli antichi birri, d'infausta memoria. Il comandante Minier si mostrò condiscendente alla mia ricerca, e diede tosto gli ordini opportuni perchè la chiesta consegna seguisse.

Fu invero per me un momento doloroso. Quegli artiglieri erano in numero di cinquanta all'incirca, tutti avanzati negli anni, e buona parte con moglie e figli. La loro destinazione a quel forte era una specie di quiescenza, e si ritenevano inamovibili.

Fuori della porta della sua abitazione, l'ex comandante aveva fatto collocare un tavolo. Comparsi in buon ordine que' cinquanta cannonieri, vennero dallo stesso Minier arringati in tedesco. Indi cominciò la sfilata. Passavano uno ad uno davanti a me, si levavano la tracolla a cui era appesa la spada, e gettavano questa e quella sul tavolo. Ma su quelle fisonomie si appalesavano, nell'eseguire tale operazione, i diversi sentimenti di sdegno, di commozione, di dolore. Quella spada a cui dovevano rinunziare, essi l'avevano per tanti e tanti anni onoratamente portata. Ed ora dovevano staccarsi da lei! Quindi taluno, nel gettarla, proferiva una bestemmia, lanciando in pari tempo a me un'occhiata sdegnosa; altri, nello spogliarsi di quell'arma, versava una lacrima; altri, finalmente, la baciava con affetto, prima di deporla. L'ex comandante si copriva gli occhi colla mano. Io mi trovava sulle spine, e non vedeva l'ora che quella triste operazione avesse termine. Deposta l'ultima spada, il Minier, senza neppur salutarmi, rientrò in casa, e lo sentii dare in uno scoppio di pianto.

Chiamate due guardie civiche, ordinai loro di raccogliere le armi, e, ricco di quel bottino, discesi al paese, e da qui mossi verso Udine.

Nel domani altro ordine del Governo provvisorio, che mi recassi ad Osoppo, per inalberare la bandiera italiana sul colle Napo-

leone, punto il più culminante del forte. Quanto per me fu triste la giornata antecedente, altrettanto questa fu allegra, e in senso ben diverso commovente. Feci raccogliere tutta la guardia civica del paese, e meco la condussi nel forte. Quivi feci battere i tamburi a raccolta, e tutti i soldati del reggimento Ferdinando d'Este furono pronti e messi in armo. E questi e la civica circondarono il colle, sul quale venne inalberata la bandiera. Indi dissi quattro parole d'occasione, che furono accolte col massimo entusiasmo.

La porta, e tutte le finestre dell'abitazione dell'ex comandante Minier, erano chiuse ermeticamente. Quelle grida di gioia non dovevano certamente giungere gradite all'orecchio del pover'uomo.

XII.

Dovevano passare per Codroipo, provenienti da Treviso, duemila Croati, (che fossero veramente Croati non potrei accertarlo, perchè a quell'epoca tutti i soldati componenti l'esercito austriaco venivano indicati con l'appellativo di Croati); e il Governo Provvisorio aveva creduto opportuno di prendere delle misure per il caso che quella milizia fosse intenzionata di praticare qualche ostilità.

Era un giorno di festa. Io mi era recato a passarlo a Buia, in seno alla mia famiglia. La mattina del giorno stesso proveniente da Udine venne in casa mia Mattia Perosa, mio carissimo amico, latore d'un ordine pressantissimo del Governo provvisorio a me diretto. L'ordine portava che io dovessi immediatamente raccogliere la guardia civica di Buia e condurla a Codroipo. Ed era tale l'urgenza, che m'imponeva di tosto agire, perchè la sera del giorno stesso la guardia doveva trovarsi al luogo stabilito.

Che fare?..... Pensai tosto che mi sarebbe stato impossibile il conseguire la raccolta mediante la pubblicazione d'un avviso; men che meno se avessi voluto mandare degli avvisi personali. Mi venne una felice idea: ricorrere al parroco. I preti, in que' momenti di entusiasmo, quando correva sulla bocca di tutti il nome di Pio IX come primo fattore della rivoluzione, si mostravano molto accondiscendenti agli ordini dell'autorità civile. Mi portai quindi dal parroco nel momento in cui stava per recarsi in Chiesa a celebrare la messa solenne. Gli dissi l'incarico che mi veniva dal governo, e lo interessai a pubblicare dall'altare che, finita la messa, tutti gli inscritti nei ruoli della guardia civica volessero raccogliersi sul piazzale rimpetto la chiesa.

Quell'avviso produsse il suo effetto. Terminata la messa verso le ore undici, tutta la gente si riversò sulla piazza. Io salii sul poggiuolo della casa comunale, ed accennato all'ordine che m'era venuto, arringai quella folla, invitando tutti coloro che possedevano un fucile a riunirsi sulla piazza stessa per le ore una pom. onde procedere per Codroipo. Un grido unanime accolse le mie parole: *Viva l'Italia! Viva Pio IX! Morte ai Croati!*

All'ora stabilita la piazza era piena di militi improvvisati. Feci una breve rivista: ne scartai parecchi o perchè troppo giovani, o perchè non armati di fucile, e così ridussi il numero a 300. — Ciò fatto, invitai tutti coloro che avevano prestato servizio militare ad uscire dai ranghi. Se ne presentarono dodici, tre dei quali avevano ottenuto il loro congedo col grado di caporale. Questi li nominai addirittura capitani. Agli altri diedi il grado di uffiziali. Divisi l'intiero corpo in tre compagnie di 100 uomini cadauna, sotto gli ordini d'un capitano e due uffiziali: feci caricare le armi. Chi aveva abbondanza di munizione, forniva gli altri che n'erano sprovvisti. E formati i ranghi, colla bandiera alla testa portata da uno cui aveva conferito il grado di uffiziale, in mezzo alle solite grida si presero le mosse. Io m'ero arrogato il grado di maggiore.... però senza brevetto!

XIII.

Erano prossime le due pom., quando s'intraprese la partenza. La via da percorrere non era breve: da Buja a Codroipo, 34 chilometri. Verso le ore quattro si fece l'ingresso ordinato a San Daniele, dove si trovò opportuno dare un po' di riposo a quelle milizie. Ma il riposo non bastava. I tre capitani mi si fecero presso, manifestandomi il desiderio de' loro soldati di rinfrescare le fauci con un bicchiere di vino. Allora venni nella convinzione di non essere un abile e previdente condottiero d'armata. Non ci aveva pensato, che anche il milite mangia e beve! Io non aveva con me che all'incirca un centinaio di svanziche, quali erano più che sufficienti pe' miei bisogni personali. Però non lasciai trapelare la mia sorpresa, e diedi ordine ai tre capitani che ciascuno facesse somministrare alla sua compagnia un pane e mezzo boccale di vino per ogni milite. Mi portai indi dal sig. Lorenzo dott. Franceschinis, Deputato Comunale, e lo pregai per un prestito di seicento lire austriache, che mi venne tosto accordato. M'accorsi allora che la carica di maggiore che m'era appropriata, veniva a costarmi alquanto cara. Pagai quel primo scotto con L. 120, e, rimesso in ordine il mio battaglione, per Villanova, Carpacco, Cisterna, Dignano e Flaibano giunsi a Sedegliano. Erano le sette di sera. Interessai Giacomo Perusini, mio zio, e Deputato comunale, perchè volesse alloggiare presso le famiglie del paese la mia gente, ed egli vi si prestò non solo per l'alloggio, ma eziandio per la cena. Dopo aver raccomandato alla truppa di tenersi pronta ad ogni chiamata, mi portai in vettura a Codroipo per ricevere gli ordini opportuni.

Mi presentai al colonnello signor Alfonso Conti comandante delle guardie nazionali della provincia, e gli dissi che teneva a sua disposizione la guardia civica di Buia, composta di trecento uomini tutti armati di fucile e ben disposti ad usare degli stessi, ove il bisogno lo domandasse. Gli chiesi quale destinazione intendeva di dare a questi militi avvertendolo che pernottavano a Sedegliano. Mi rispose piuttosto con mal garbo, che nel domattina alle ore otto li facessi trovare fra Gorizzizza e Codroipo, in attesa delle sue disposizioni. Ciò detto mi voltò le spalle e mi piantò lì. Era colonnello, e naturalmente il maggiore doveva accontentarsi d'aver ricevuto l'ordine, se anche brusco, del suo superiore. Nel domani, la mia milizia trovavasi su d'un praticello fuori Codroipo, in attesa di nuovi comandi, e disposta a far le fucilate contro i Croati.

Ma i Croati passarono tranquillamente, senza alcuna molestia, dopo le intelligenze corse fra il loro comandante e il colonnello Conti. A Codroipo, durante il passaggio di quella truppa, non c'era finestra da cui non spuntasse la canna di qualche fucile. Di qua e di là della piazza erano state collocate guardie nazionali d'ogni colore; per cui se si avesse manifestato il bisogno di adoperare le armi, quelle povere guardie civiche s'avrebbero a vicenda ammazzate.

Effettuatosi il passaggio della truppa nemica, io feci ritorno a' miei militi, per comunicar loro che non c'era altro a fare, se non restituirsi a casa loro. Ci fu naturalmente un po' di mormorazione, ma venne tosto sedata. A mezzo dei tre capitani feci distribuire L. 1.50 a ciascun milite, per quanto potesse loro occorrere nel viaggio di ritorno; raccomandai loro il buon ordine, e, smesso il grado di maggiore, tornato semplice cittadino, me ne venni a Udine.

(Il seguito al prossimo numero).

SONETTO INEDITO

DI

PIETRO ZORUTTI

Sangue di bio, Petronio (1), ho proprio gusto
Che tu sia nominato professore!
E sien grazie alla mano dell'Augusto
Che un decreto segnò che te fa onore:

Poichè questo è un decreto proprio giusto,
Mentre sei uomo buono e di buon cuore;
E, dotato di fisico robusto,
In partibus tu piaci alle signore.

Po' poi dopo hai talento e bel discorso,
Tratti i scolari con buona maniera,
E nel servizio tu non hai rimorso.

Ora dunque ritieni che è contenta
Colla cittade la Provincia intiera
Che ti abbi assicurata la polenta.

(1) Matteo Petronio prof. ordin. presso il Ginnasio liceale di Udine, nato in Pirano (Istria) il 19 maggio 1802, morto a Udine l'8 marzo 1886.

RICORDI DEL FRIULI IN PIEMONTE

Una notte dei Morti a Moncalieri.

— 2 Novembre 1864 —

(Inedito).

Al Direttore delle *Pagine Friulane*.

Cortesissimo — La notte dei Morti del 1864 io mi trovava — a poche miglia da Torino — in Moncalieri; e, un po' studiando, un po' pensando ai benamati estinti del mio parentado e del mio Paese, stàvomi, solitario, al tavolo da parecchie ore; e quando, tra una pioggia dirotta e il sibilo, poco men che pauroso, di gagliardi venti contrarî, scòccavano le dodici, avevo finito di scrivere l'umilissima Ode saffica che, cadutami nelle mani in questa sera dei Morti del 1889, io mando a Lei. Dopo cinque lustri dalla volgare nascita sua, la povera gradesanina-torinese viene costà nella terra del padre. Ne faccia il governo ch'Ella, sig. Del Bianco, vorrà.

Fu indirizzata — e non mandata — ad una mia sorella, alla quale ben non rammento se neppure io ne abbia parlato mai, nei pochi momenti che, dopo quel tempo, passai con lei. Risguardata come manifestazione del cuore di un individuo, e come cosa letteraria, la poesietta di Grado in Piemonte non ha valore di sorta; ma, in quanto è rivelazione dell'animo di un fuoruscito, essa può, forse, meritare un lampo di attenzione dal psicologo e da altri, entrando, anch'essa, fra gli atomi di quel mondo storico interessantissimo che fu la volontaria o sforzata Emigrazione dei Veneti nell'Italia indipendente, fra il 1859 e il 1866. L'Ode di Moncalieri — la sepolta viva per un quarto di secolo — càpita ora in Friuli; e sarebbe vogliosa di ricordare ai Veneti oggi liberi (- ai Veneti, s'intende, dal sentir più gentile —) il socratico *Gnothi sauton*, e l'obbligo morale di farne qualche applicazione ragionevole.

Vicenza, 2 novembre 1889.

il dev.mo Suo compaesano
SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis).

✕

— *A gnó suòre L., mariagia co' B. M.* —
(A mia sorella L., maritata in G. M.)

1. — Sbate i balcúni (1), in són malinconioso,
La piova — l'un su l'òltro súpia' i vìnti;
Me par che' l mondo, inté la note scoso,
Manda laminti;

2. — E a mé l'ánzolo, o suòre, de 'l dolor
Dèta 'sti versi che, pianzando, scrivo,
Vignùi da 'i zimistèri, indóla el cuor
Sepulto bè vivo.

(1) oppure *barcúni*.

3. — Zé' i zimistèri de 'l Frïùl, de Gravo —
Là che dòrme' (1) i gnó cari co' la morte,
E là che d'una fòssa Mé voràvo
'Vè' un dì la sorte.

4, — Scura, scura, 'sta nòte va passando;
Pur 'i tièn drio, se bén in angonia,
I canpisanti nostri vizitando,
L'ànema mia.

5. — O suspiràò Frïùl, dólze' Marine,
Ah, dè' ál gnó còrpo 'na bailà de tera
Santa. Qua che l'ha bùo la só matina, (2)
L'èbia la sera.

6. — Mé no preténdo lapide' che fàssa'
Andà 'l gnó nòme co' la fama a sbólo.
Conténto són se de 'i gnó Morti i' làssa'
Stò corpo a-còlo.

7. — Vó', lòte negre de 'l Friùl, per mé,
E Vó', de Gravo sabïùni biundi,
I sòni de la morte fà polè'
Chièti e giucundi.

8. — De Gravo e de 'l Frïùl 'nté le contràe
De garghe canposànto un cantonzìn
Oh tien-me in sèrbo tu, per caritàe,
Gnó bon Distìn!

9. — Mé basta fòssa' 'vè' de 'l gnó paese;
E ninte contarà se 'l nome mio,
Recordào da gnissùn spirto cortese,
Vaga smarìo.

10. — L'aria, che fantulìn hè respiràò,
'La passarà su 'l corpo mio desfato,
E da 'st' aria de patria 'carezzào
'L sarà bëato.

11. — Su 'l gnó sepulcro vignarà da 'l zielo
'Desso la piòva, pùo de 'l Sòl i razi;
'Cussì el zièlo furlàn, e turbio e belo,
'I darà i bazi.

12. — Se gnissùn fiòr, de zèrto garghe erbeta
Patria su 'l corpo mio metarà 'l vérde —
Zògia che anche una fòssa povaréta
Mai nó 'la perde.

13. — Suòre, tu sòn' de mé più fortunagia.
A 'sta tèra, che nàsse' t'ha vigùo,
El tò corpo — la só séra 'rivàgia —
Sarà rendùo;

14. — E quèla, despùo quèsta, tó cràtùra,
Co 'l cuòr intenerio da santi amuri,
Su la tò benedéta sepultura
Sparzerà fiuri.

15. — E Mè?... O Defonti de 'i Paisi mie',
Spèro de 'vè' 'ntrà vòltri un dì la stanza...
Oh preghè' che nò càgia, ànemе pie,
'Sta gnó speranza!!

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

1. — Batte contro delle mie finestre, con rumore mesto, — La pioggia: soffiano, l'un contro l'altro, i venti contrari; — E' sembra che il mondo, nascosto nella tenebria della notte, — Mandi, dal suo grembo, voci di lamento;

(1) opp. *dròme'* — (2) opp. *mantina*

2. — E a me, Sorella mia, l'angelo del dolore — Detta i versi che, piangendo, a te scrivo — Versi qua [illegible] da quei cimiteri dove il mio cuore — Si sta, sepolto vivo.

3. — Son, essi, i cimiteri del Friuli e di Grado — Di là, dove i miei cari dormono insieme alla morte — Di là, dove i' vorrei che un giorno — La fortuna mi concedesse una fossa.

4 — Lugubre, lugubre va scorrendo questa notte; — E, tuttavolta, tiene a lei dietro, sebbene in estrema angoscia — Visitando i campisanti del nostro Paese — L'anima mia.

5. — O Friuli desideratissimo, o dilette Marine di Grado — Concedete, prégovi, al morto mio corpo una *badilata* di terra — Sacra. Come in seno a voi esso ebbe il mattino della propria vita — Trovi in seno a voi anche il proprio tramonto.

6. — Io non pretendo un marmo che faccia — Volar fra la gente, con la fama, il mio nome. — Sono ben soddisfatto, se lascieranno il mio corpo — Allato (accanto *a - còlo*) dei Morti miei fratelli di « natìo loco ».

7. — Voi, nereggianti zolle friulane — E voi, bionde arene gradesi — I morti sonni miei fare potete — Tranquilli e giocondi.

8. — Deh, nelle contrade di Grado e del Friuli — Un angolo di qualche campo santo — Tiènlo in serbo per me (io te ne supplico — *per caritàe*) — O mio buon Destino!

9. — A me basta di avermi la fossa nel paese mio; — E non mi cale punto se il mio nome — Non ricordato da veruno spirito cortese — Si dilegui dal mondo.

10 — Quell'aria che io respirai nella mia infanzia — Passerà sul disciolto mio corpo — E, accarezzato dall'aria della Patria mia, — Questo corpo sarà beato.

11. — Sul mio sepolcro verranno giuso dal cielo — Ora le gocce di pioggia, ora i raggi del sole. — Così il cielo friulano, e coperto e sereno, — Darà (al mio sepolcro) i suoi baci. —

12. — Anche se nessun fiore s'avesse a vedere sul corpo mio (sul mio tùmulo), di certo qualche erbetta — Del mio paese metterebbevi sopra il proprio verde — Ghirlanda che anco alla fossa del poveretto — Non manca mai.

13. — Sorella! ben più di me tu sei fortunata. — A codesta terra che ti vide nascere — Il corpo tuo, (compiuta la sua giornata) — Verrà restituito;

14. — E le creature tue, una dietro dell'altra — Col cuore tenero per santi affetti — Sopra la benedetta tua sepoltura — Andranno spargendo fiori.

15. — E io, qual sorte m'avrò?... O ben amati Morti del Paese mio — Spero che in mezzo a voi, un giorno, otterrò stanza. — Deh, pregate, anime pie, che non resti delusa — Questa mia speranza!

SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis)

LA BATRACOMIOMACHIE DI OMERO

ossèvi

LA VUERE DEI CROZZ E DES SURÌS

TRADÒTE IN FURLAN

da

L. C.

Prime di scomenzà la poësie,
Musis, che stais su l' Elicone, us prèi
Che mi spirais in cùr cun cortesie
Il vuestri ajùt par che plui biele a sèi;
Sperand un mond in vo-altris, su i zenoi
Lis ĉhartis che o' vuei scrivi intant o' pòi.

O' pensi di ĉhantà chè bataïzze
O, mior, chè vuere orende e strepitose
Che tra surìs e crozz par pure stizze
Si combatè cun art propri curiose:
Se si à di crodi, chè batae jè stade
Batä e di zigants e ben tratade.

O' vuei propri ĉhantàle mior ch'o' sai,
Parcè che duĉh a sepin che batoste:
Scoltaimi dunĉhe, amìs, e, se o' puess mai,
Entri subit in ĉhamp, saltand la roste;
Anzi mi plâs di dijus cence zìr
Cemùd ch' al sucedè chell grand mistìr.

Un surisatt un dì, brusàd di sèd,
Il pericul d' un giatt avind sĉhampàd,
Al lè par bevi, o' dìs, a scotedèd
Une gote di pure, a-d' ôr di un lad;
E cul so musicutt ch' al businave,
In ta chell spieli il so' cordiàl ĉhuĉhave.

Ma intant che lui beveve, ta 'l pantan
Un crott, gran ĉhaĉharon, lu sint, lu viòd;
E a lui voltansi, stand un pòc lontan,
Di discori cun lui ben prest al cròd;
E ĉhalanlu pulìd, al vierz la boĉhe,
E cun grand' ajar chest cantin al toĉhe:

— Cui seso vo' ?... dontri vigniso, sior ?...
Parcè, diséimi, sèso ca vignùd ?...
Fì di cui seso ?... mi parês di onor !...
Diséimi il ver; nuje ch' al sei tasùd:
Se us ĉhati galantom e amì cun me,
Us meni, par tratâus, a ĉhase mê.

Sèpit che di chest lad soi jo 'l sovran,
E duĉh i crozz mi tegnin par paron;
Mio' pari a si clamave 'l re Pantan,
Mè mari Dee-des-Aghis veve non:
Su la rive del Po, cubiàd cun je',
Il re mio' pari cul so' amor mi vè.

Se vuelis po savè ce non che ài jo,
O' ài non Sglonfe-Ganassis, non zentil...
Ma un personagio grand sès anĉhe vo,
Un princip valoròs e un mond civìl.
Dunĉhe diséimi su : di ce sang seso ?
Ce stad isal il vuestri ? ce non veso ? —

Rispuind il surisatt : — Mi maravei
Che chestis robis vo mi domandais !
Il mio' sang e 'l mio' non e chell dei mièi
L' è cognossùd par dutt il mond che o' lais.
I dios e j' umin e j' ucei lu san :
E vo no lu saves ?.. seso in ingian ?

Scusait !... Robe-Fruzzons al è 'l mio' non ;
Rosee-Pan po l' è chell del mio' gran pari :
E Leche-Muelis, prole di blason,
L' è 'l non ch' a puarte la mè nobil mari.
Cui po no sa-j-al, par contâus ben dutt,
Ch' al è so' pari 'l re Rosee-Persutt ?

Mè mari in t' une buse mi slancì (1)
Nudrin-mi a fìs e nolis e bombons:
E vo cemùd mai mi clamàiso amì,
Se 'l vuestri stad cul mio' no l' à rasons ?
No, no, vuestri compagn ciert o' no soi,
E vo no vês del mio' tan-che ta i voi !

Vo stais ta l' aghe e vìvis ta 'l pantan ;
Jo mangi chell ch' a mangin anĉhe i siors :
Pes corbis vòi cirind il plui bon pan,
E chell plui blanc, ch' al à i plui bogns savors ;
Te' torte e te' fujazze o' tachi 'l nâs,
E chè che à plui curiandul, plui mi plâs.

Fetutis di persutt e figadins
Cu i sièi grassuzz a son la mè passion ;
Formadi fresc e sponge ai mièi dintins
A son di spess il mio' plui bon bocon ;
E citis e padielis chês plui ontis
A son pe mè boĉhute simpri pontis.

Spassizi lís cusinis e i seglars,
Ai cogos stoi atent e a lis lor voris ;
E se mai viod un platt di chèi plui rars,
Lu cerĉhi, stait sigùr, in poĉhis oris :
Crodeimi, sior, che chell che mangi jo,
Nanĉhe Giove lu mange, us dìs di no !

Se qualchi volte po mi ĉhati in vuere,
Mi mett tra i prins, senze timor in cùr :
Par grand ch' al sevi un om, lu ĉhali in ciere,
E no mi volti gran nanĉhe in-daûr ;
I salti anĉhe ta 'l jett, e, cuanche al duâr,
O' muard un dèd o un pìd a chell puar vuâr (2).

Par altri di dos robis o' ài paure :
Del falcuzz e del giatt, mièi prins nemìs ;
E dopo al è 'l tramai, chè siaradure
Che jè la muart plui cierte des surìs :
Ma plui di dutt del giatt o' vin spavent,
E buse no nus salve nè talent.

No-altris no mangin brocui nè ras,
Il sèlino e lis cocis no toĉhin ;
Chesĉh golosezz no son pal nestri nas,
E vulintîr a vo-altris jù lassin :
Gioldit pùr vo-altris in ta 'l vuestri lad
O chest o chell bocon tant delicàd. —

Il crott chest biell discors ĉhapàd in platt,
Si mett a ridi e po al rispuind cussì :
— Mi consoli cun vo, sior surisatt,
Ĉhe sol pe panze o' vès e us mòv il grì ;
Ma, se mi cròdis, us al dìs dabon,
Vin anĉhe no un pocutt di biell e bon.

Fùr e dentri dal lad anĉhe no-altris
O' vin qualche ĉhossute di mangià ;
Anĉhe no si gioldìn e plui di vo-altris
Te jarbe o ta 'l pantan di mateà :
E so anĉhe vo volès cerĉhà chest ben,
Us coste masse pòc e prest a us ven.

Montâit su la me schene, se crodès,
Ch' o' vuei puartâus a viodi 'l lùc ch' o' stoi ;
Ma ĉhapàisi ben ben ta 'l cuell, di pès,
Par ch' a no 'l nassi qualchi tibidoi... —
E 'l surisatt a i salte su la cope,
E 'l crott se rìd a velu su la grope.

Il surisatt a si gioldeve un mond
Viodind Sglonfe-Ganassis a nadà,
E a si sintive ben, chell pùar tarond,
Fin tant che donge tière si ĉhatà ;
Ma cuand ch' a si vedè ta 'l miezz dal lad,
A si metè a vaì cun gran pietàt.

E pentìd de l' ingian che lu tradive,
Si giavave i ĉhavei ciulànd ajùt ;
E strenzinsi lis giambis, si tignive
Ta panze di chell altri, miezz piardùd :
E intant che 'l cùr ta 'l stomit i bateve,
Di tornà prest in tière a si cuejeve.

---

(1) *Pàrtorire*: voce registrata nel Vocabolario del Pirona.
(2) Orno, sinonimo di pover' uomo.

E spasimand d' angosse e biel glazzàd,
Al molà jù ta l' aghe la so code,
Che come un rem di strang su par chell lad
Si strissinàve, rem di gnove mode;
E vaïnd e sberland a si scunive
Par che 'l cil lu tirass da prùv de rive.

E tra di sè al diseve: — Oh ce vïazz
Ch' a mi toçhe di fâ cul crott cumò!
Cun tantis penis e cun tant strapazz
No lè par mar Europe sul gran Bo:
Cui sa se come jè, cun tant riviell,
O' puess in salv rivâ cu' la mê piell? —

Piardùd il pùar meschin in chesçh pensìrs,
D' improvîs un madracc a si mostrà,
Che vongoland pa l' aghe cui siei zîrs,
Cul çhav a si voltave cà e là:
Lu vioderin chèi doi e no us sai dî
Ce strete che 'l lor cûr al vè a sintî.

Il crott senze pensâ pal so compagn,
Sott aghe par salvassi al plombe ju;
E l' altri bandonàd in miezz al bagn,
Al reste là cu' la so' panze in su;
E cigand pe so muart, ta 'l so' voltassi
Cu' lis zatis al cîr di repetassi.

Finìd e disperàd sott aghe al va,
E po anchimò vdltansi al torne sore,
Ma sore e sott e land di là e di cà,
Si viòd a vicinâ l' ultime so' ore,
Tant plui che 'l pêl bagnàd come un pezzott,
Il pês de l' aghe a lu tirave sott.

Ma prime di nëassi, il puar piardùd
Al volte chesçh lamenz al traditor:
— Il to' delitt là su l' è cognossùd,
E spiètiti un çhastìg di gran rigor;
Tu mi às çholt a la rive, e, cà puartàd,
Tu mi lassis murì senze pietât.

Plui bràv di te par cori e par combati,
Par invidie, o crudèl, tu mi às tradìd:
O' mùr nëàt; ma cui puèdial platati
De vendete del cîl ch' a ti ùl punìd?
Ma ançhe cajù tu provaràs da cìs
La vendete tremende des surîs. —

Finìde a stent cheste ultime peraule,
Il pùar meschin al mùr cun gran passion;
Ma su la rive a stave, buine diàule,
Une surîs che Leche - Plazz e à non:
Lu viòd... a pete un ciùl... e a còr t' un lamp
Dulà che lis surìs tegnin il çhamp.

A pene che gran gnove a si sintì,
Une rabie dal diàul a lis çhapà;
E senze piardi timp o spietà un dì,
Di unissi in gran consei a si tratà,
Prime anchimò che 'l cuàrp del puar nëàd
L' aghe del lad lu 'vess a-d' ôr puartàd.

In tal doman, cricàde l' albe a pene,
Si adunin lis surìs cun gran rumôr;
Il lùc del parlament, par scielte plene,
L' è stad in t' une çhase di dolôr:
Te çhase, o' dìs, dal pari del pùar muàrt,
Ch' al stave là pensand sun chell gran tuàrt.

Metùde ta 'l so' puest chê comitive,
Il pùar veçho vaïnd si jeve e al dìs:
— La sorte ch' a mi toçhe a è ben çhative,
Ma jè ançhe tal par dutis lis surìs;
Chei crozz... chei crozz... lu dìs cul cûr in man,
Par me e par vo - altris son il gran malan.

Oh pùar mai me!... Tre fìs o' vevi un dì,
E duçh e tre pur tropp o' jù ài piardùds:
Il prin, land la so buse par cirî,
Lu çhape un giatt e al mùr in pôs minùts;
Chell altri al va a pïassi in t' un tramai,
L' ordign plui brutt ch' al mond al sevi mai.

Il tierz ch' a l' ere l' unic mio' plasè,
E la perle dei voi de puare mari,
Par colpe d' un crotatt, piardùd al lè,
Nëàd in miezz d' un lad, ben piês d' un lari...
Su dunçhe cuintri i crozz arminsi i brazz;
Finìnle; muàrt ai crozz plui trisçh dei giazz! —

Ditt chest, in mancul timp che no lu dìs,
Vuere spirand, lis armis a preparin:
E par stivai si léin intòr i pìs
Des scussis di che fave ch' a mangiarin,
Çholind des çhanis, come par crosatt (1),
Lëàdis cun corèis di piell di giatt.

Des ànimis di lum po si çholerin,
Fasind no sai ce scuds o covertorìs;
E par elmo sul çhâv a si meterin
Dei scuss o creps di coculìs cun glorîs;
Par lanzis a çhatarin des gusielis
Ch' a lusivin te ponte come stelis.

Cussì chest gnùv esercit preparàd,
A no 'l vedeve l' ore d' entrâ in çhamp.
Savùd po chest i crozz par un legât,
Fùr da l' aghe a saltarin in t' un lamp,
E radunàds in ordin su la rive,
Di chell preparatìv ognun cirive.

E intant ch' a scrusignàvin la rason
Di chell moto di vuere e di soldàds,
Cul scetro in man, pompòs, un surison
Al si presente ai crozz là intòr tiràds;
Monte - Citis al jere, e, se ben badi,
Fì di chell gran vuerir Sbuse - Formadi.

Fermàd in miezz de trupe dei nemîs,
Il surisatt si mett a dì cussì:
— Sepit, o crozz, ch' o' ven cà pes surîs;
Preparaisi a la vuere ançhe al gnùv dì...
Il motìv lu savès... la muàrt e 'l dan
Del nestri gran compagn... di Rosee - Pan.

Cui stess lòr voi, cul lór plui vív dolòr,
Lu han viodùd a murì ta 'l miezz dal lad;
Il vuestri capo, e dìlu no l' ocòr,
L' è stàd il traditor ch' a lu à nëàd:
Cui dunçhe che tra vo - àltris l' ùl combati,
Ch' a si prepàri e che cun no si bati. —

E ditis chestis ultimis peraulis,
Il mess come un tarlupp al scomparì,
Lassand tra i crozz ch' a semenàvin çhaulis,
Une sbìgule tàl che no sai dì.
Passàd po chell prin spacc, jevansi, 'l re
In chest discors la boçhe a l' avierzè:

— Amìs, sintìt! Jò no soi stad, lu zuri,
La cause de la muàrt di chê surìs,
E nançhe l' hai viodùde, us assicuri,
In chell pericul che ha mitùd i pìs;
Cròdit pluitost che in che malore a là,
Parcè che come no a volè nadà.

E chès brutis canais dei siei compagns
A mi mi dàn la colpe, che non d' hai...
Po ben, s' a vuelin vuere chei tacagns,
Ch' a vegnin sott, che i tetarìn di mai...
Sì, sì, çholin lis armis, jò lu dìs,
E ch' a vadin par ajar lis surìs!

E par çhatassi ben in cheste vuere,
Oress, se ùs pàr, ch' a si tigniss chest plan:
Postinsi duçh armàds su la riviere
Che sore 'l lad a plombe propri a çhan,
E là spietin ch' a vegnin indenant
Lis trupis dei nemîs cul lòr implant.

E cuan-chê a movaran il prin assalt,
Su prest, ma prest un mond, aduess di lòr;
E çhapanju pal cuell, petand un salt,
Tirinju jù ta 'l lad a voltedòr:
Çhadind ta l' aghe e no savind nadâ,
Jù servirìn pulìd a restâ là.

Ce sdrume di nëàds ch' o viodarìn!
Ce glorie mai ch' a vignarà par no'!
Tignît a menz, par bio! chest svejarìn;

(1) Panciotto, guarda-petto.

O' vedarês se la indovini jo!... —
E l'ordin intimàd di preparassi,
Ogni crott al studià di ben tapassi.

E senze plui spietà, cun fueis di malvis
A s' imbastissin su lis lòr gambieris;
Cun fueis po di jerbuzzis di chês salvis
Si fasin lis corazzis verdis - neris:
Fueis di brocui par scuds e vencs par lanzis,
Cun scuss di cais sul çhàv... son là chês panzis.

Furnìds i crozz di chestis armaduris,
In cuatri salz a lèrin sore 'l lad;
E rivàds come cervs sun chês alturis,
Fasevin cu lis lanzis un merçhàt;
E plens di çhald marzial insin ai voi,
A s' impiavin pa 'l vicin davoi.

Intant ch' a businàvin sui doi çhamps
I batajons dei crozz e des suris,
Giove, 'l sovran del cîl e re dei lamps,
I dios del so regno a l' ùl da cis;
E in miezz di lor sentàd in caregon,
Ridind al dis a lor cul solit ton:

— Çhalait lajù chei tançh e bràvs vuerirs,
E, plui che tançh e bràvs, tant granch e gruess!
Çhalait lis lungis lanzis e i cimìrs
Ch'a puartin chei pùars diàui di piell e vuess!
No us pàrino, diseit, a bogns contants,
Un biell grum di centaurs e di zigants?

E vo-altris, ce pensaiso? diseit su!
Par cui tigniso? di cui seso amis?
E tu, Pallade me, ce distu tu?
Pènsistu di protézi lis suris?
Ti plasin tant chè tu lis lassis là
Te to glesie lajù dutt a cerçhà!... —

E Pallade a i rispuind: — Scusait, sior pari,
Par judà lis suris un dêd no môv;
Masse malans, chês cagnis di so mari,
Faserin ta me glesie e piês che a un côv:
Lor lis ghirlandis miors mi àn roseàd,
Lor il vueli des lums a mi àn çhuçhàd.

Ma chell che plui di dutt mi dùl in cûr,
Il miò vèl blanc, chell biell come un velùd,
Chell vèl, lu dis cul miò plui grand lancûr,
Che un dì cu lis mês mans vevi tiessùd,
Tant mi lu àn tazzàd e tant lu àn rott,
Che 'l miò lavor al deventà un pezzott.

Il piês po a l' è ch'a mi sta simpri intôr
Chell sartor benedett ch'a lu à cusìd;
E no ài doi sols, lu dis cun gran rossôr,
Par pajà la so' vore un pôc pulìd,
Come ançhimò no ài mai pajàd il pietin
Che ài çholt a nàuli... e i siei parons mi spietin!

Ma no par chest o' vuei protezi i crozz,
Parcè che nançhe lor a sang mi van;
E se mi visi ben, son poçhis gnozz
C'a mi àn usàd un tuart un mond vilan,
Cuand-che tornand de vuere, strache e a scûr,
Un voli no sierai pa 'l lor sussùr.

Oh ce dolor di çhav ch' o'vei in chê gnott,
C'a mi durà sin tant che 'l giall çhantà!
Dunçhe nissun di no' si meti sott
Pa i crozz o pès suris a clotèà;
Se no, ta chell davoi, mi pàr a mi,
Un cualchi colp nus podaress vignì.

Chê int là mi par ch' a sevi tant redrose,
Ch'a no varess rivuard nançhe par no':
Dunçhe a l' è miôr, par no çhapà la brose,
Di gioldi stand culì chell lor momò. —
Çholt chest partìd, ducuanch in t' un sol lùg
A si meterin par vedê chell zùg.

Pôc dopo doi vuerirs cu la bandiere
Si viodin a vigni come dôs bombis;
Daûr di lor po a dà 'l segnal de vuere
No sai ce tançh tavans cun des gran trombis;
E chês trombis a sunin e a chell son
Giove rispuind dal cîl moland un ton.

Scomenze la batäe. Cighe-Fuart
Incuintri a Leche-l'Om côr imburìd;
E dan-gi cu la lanze un colp in stuart,
A lu ribalte in tiere tramortìd:
Il pùar meschin, çhadind a chê gran cuche,
In ta 'l pulvin si sporçhe la peruche.

Ven dopo Sgiave-Busis e a Fanghign
In t' un sol colp a i romp e i passe 'l pett,
E nò lu salve gran chell bon ordign
Che lu cuvierz dal cuell sin al sghirett,
E da la muart çhapàd, l'anime so'
A svole vie, lassand il cuarp daspò.

Rosee-Jerbuzzis po corind t' un lamp,
Il cûr a Monte-Citis al travane;
E Mange-Pan al bute jù su 'l çhamp
Chell brav di Tantis-Vòs come une çhane,
E chest pùar diàul al çhàd sbusàd te panze
Dal colp mortal di ben uzzade lanze.

E Giold-Palùd, viodind chê brute robe,
Di vendicassi al zure par l'amì;
Al çhape un clapp, e, danlu jù pe' gobe
Di Sgiave-Busis, scuasi lu intrunì:
Ma di sott man, sbusand chell galantom,
A l'è salvàd dal bravo Leche-l'Om.

Viodinsi Mange-Brocui tes dulìs,
Spaurìd in cûr, si mett a cuatrinà;
E no badand dulà c'al mett i pìs,
Al sbrisse jù pe' rive - e in lad al va:
E ançhe chest acident a l'è pur tropp
La cause d' un malan e d' un brutt gropp.

Parce che chell meschin land jù pa i class,
Il vuess dal cuell ta 'l miezz a si rompè;
E rompinsi pes botis ançhe 'l cass,
Fùr del bultricc duçh i budièi spandè,
E intenzind del so' sang l'aghe del lad,
Senze un ajùt al reste là nèàd.

E Paludan, un crott nè grass nè sutt,
Al mazze in t' un sol colp Sbuse-Formadi;
Sta-in-Canis po, viodind Rosee-Persutt,
Par la pòre ch'al çhape al pàr salvadi,
E butàd vie lu scùd, al pete un salt,
E, land sott aghe, al sghinde un brutt assalt.

Giold-Aghe intant, çhapàd un bon moment,
Del re Mange-Persutt al salte e' piell;
E cun t' un clapp pestan-gi 'l testament,
Pa 'l nàs a i fàs butà sang e cerviell:
Viodùde cheste scene, Leche-Plazz
Duàr-in-Pantan al cope senze impazz.

Par la so part po Mange-Ceve al cor
Come un lovatt sun Cir-odor-di Rost,
E par un pìd çhapanlu cun valor,
Lu tire jù ta 'l lad, in chell bon most,
E tigninlu pa 'l cuell, tant lu sacode,
Fin che chell altri al lasse vite e code.

Robe-Fruzzons, par vendicà i siei muarz,
Sun Pantanin al volte la so lanze,
E chest no 'l viòd il colp nè s' inacuarz
Se i j'à sbusàd il stomi o pur la panze;
E çhadin-gi denant, al spire e al va,
Dulà c'al regne l' Orcul, a polsà.

Peste-Pantan, viodùd chell mistiratt,
Un bon pugn di pasçhell al çhape su;
E tentand di svuarbà chell surisatt,
J'al sgnache su la muse a tu par tu:
Chell altri cun t' un clapp tiràd a voli,
La giambe drete a i romp sott il zenoli.

Çigon, çhadùd par tiere 'l so compagn,
Par vendicàlu, la so lanze al smire,
E cun t' un colp c'al varess çholt un ragn,
T' un lamp al surisatt la panze impire,
Che cu i budièi spandind no sai ce toçho,
Il crott a lu strissine in miezz dal poçho.

E Mange-Grans che in chell moment tornave,
Ferìd in t' une giambe, da batoste,
Viodind chell trucc, se ben ch'a i pizzigave,

Si tire a planc a planc sott une roste,
E in t' une buse ch'a i pareve buine,
Si plate par salvasi da lavine.

Intant po Rosee-Pan, ҫhapàd il tir,
Al beche 'l re dei crozz t' un ded di pid;
Chest a chell colp, mostransi cavalir,
Ta l'aghe al pete un salt assai pulid:
Chell' altri par copàlu a i cor daur,
Ma prest par chè matàde i dùl il cùr.

Parcè che galopand Color-di-Ceve,
Scudìr di chell sovran, aduess a i ven,
E a i dà un tal colp di lanze ch' a si creve,
Restand al ҫhaldinos in man il len.
Dopo chest pont, a cress di plui la vuere,
Ҫhadind di cà e di là ben tross par tiere.

Ta 'l ҫhamp po des suris, ta prime man,
A l'ere un surisatt zovin e brav;
Fì del sapient e nobil Nase-Pan,
Di duҫh i siei compagns al steve a ҫhav:
Robe-Bocons l' à non e ognun lu puarte
Par il plui viv e mior ritratt di Marte.

Fuart e robust, chest princip des suris,
Ҫholt il bon pont, al monte s' un rival,
E mostrand ai compagns i lor nemis,
Al zure di distrùziu biell avual,
E pe' ruze che cuintri i crozz al veve,
Duҫh ju varess pestàds come une ceve.

Giove, viodind il risҫho dei pùars crozz,
Si sint a movi 'l cùr di compassion;
E no volind ch' a vadin in pezzozz,
Al pense al mud di rompi chè cuistion;
E alzand il ҫhav e i voi voltand in zir,
Al pand al so consei chest so pensìr.

— O' viod pur tropp, al dis, o miei campions,
Che pai puars crozz a va di mal in pies,
Tant plui che maimodant Robe-Bocons,
Chell capo des suris e di gran pes,
Su la rive del lad a l' à zuràd
Di fa di duҫh i crozz un gran pestàd.

E par ch' a no si viodi chest malan,
Pallade e Marte prest mandìn lajù;
No sai cui miei di lor al vevi man
Parcè che lis suris no vadin su:
Chesҫh doi mi pàr ch' a puedin meti in strope
Chell diaul di surisatt o dài pe' cope. —

Marte a-i rispuind: — Ce si pensàiso, Giove?
Nè jo, nè cà me' sùr nuje podin:
Cemùd voleso che in ta cheste prove
No-altris doi soi cun risҫho si metin?
Par salvà i crozz no viod un' altre vie
Che di là jù ducuanҫh in companie.

Se chest po no volès, come paron,
Metéit a man, se us pàr, une saëte,
Une di ches saëtis, corponon!
Che pa i titans jè stade la lor scuete,
E ch'a mandà in malore senze guants
Encèlado cun duҫh i siei zigants. —

E Giove une saëte al ҫhape in man...
Un ton ch' al treme 'l mond al dà l' avis...
La saëte jè lade... e a ҫhàd sul plan
Propri ta 'l miezz dei crozz e des suris...
Chell ton e chell gran colp par un moment
Emplàrin chei vuerirs di gran spavent.

Ma lis suris, passàd chell prin scatùr,
A tornin a pëà cui crozz la vuere;
Un sol pensir lis mov, un pensir scur,
Di viodiu là ducuanҫh pestàds par tiere:
E a saressin rivàdis a chell pont,
Se Giove pa i puars crozz no l' ere pront.

Lui dunҫhe par socori chei puars ҫhans,
E dàle a lis suris ta 'l comedon,
Fasè vigni prest prest e a mans a mans
Des bestis jò no sai di ce reson,
Bestis che par nature erin tant stranis
Ch' a parevin des tieris plui lontanis.

Il cuarp d' un lustri vuess l' ere cuviert,
Lis zatis a parevin doi rimpins;
E ҫhaminand in bande a pass aviert,
A slungiavin i pis come blaudins,
Vott giambis anҫhe a vevin e doi ҫhàs
E in miezz dal cuell doi voi o miòr ta 'l nàs.

La boҫhe lor pareve une tanae,
E dos tanais lis pontis des lor zatis;
La schene a jere del color de vrae
Cun tachis di un color di violis matis:
E chestis bestis stranis e poc netis
No jerin che des grandis masanetis.

Entràdis chestis bestis in ta 'l ҫhamp,
Si metin a dà aduess a lis suris;
E cun ches lor tanais e di chell stamp,
Lis brinchin par la code e as mans e ai pis;
E a zònҫhin tantis mans e pis e codis
Che lis suris e restin come crodis.

E rotis a chell colp ch' a no spietavin,
No san cemud salvassi in chell malan;
E butand vie lis lanzis ch'a puartavin,
Si metin a sҫhampà lontan lontan:
Cussì, cuand che 'l soreli al lève a sere,
In t' une dì si distrigà chè vuere.

UNA RACCOLTA DI FIABE FRIULANE

La burle di un omp caritatéul.

(Canale di Ampezzo).

Une volte un omp al lava simpri a confessasi e il plevan a i diseva:

— Faséit caritât, che la caritât a va fûr par la puarta e torna dentri pal puarton.

Il bon omp al faseva simpri caritât fintenemai ch'al vendè fin la vaҫhe che al veva.

Una dì, di primavera, al 'iòt undis vacis dal plevan a bévi, e lui súbit al vierzè il puarton. Lis vacis saltand a entràrin dentri e il bon omp, disind che al veva reson il plevan, al serà il puarton.

Pôc dopo il gastald al ven par ҫholi lis vacis, ma lui nol volè dâ-gilis, disind che cussì a i veva insegnâd il plevan.

Alore il plevan, che a l' era vignùd par tornâ a vê lis vacis:

— Ben, saran lis vacis di cui chè doman di matine al diserà prima « bon dì ».

— Ben, jo soi content — rispuindè chell altri, e cussì si lassarin.

Bisugna notâ che il plevan devant la so ҫhasa al veva un biel arbul. Il bon omp, via pa la gnott, al là su, su l'arbul. La matine, il plevan si jevà sù a buinore, par essi il prin a dâ il bon dì, e al viarzè i scurs.

— Bon dì, sior compari, al zigà chell altri.

— Ah! sèiso aromai lì?

— Si, jo, sior compari; e cumò lis vacis a son meis.

Cussì dutt content al là via e al si tignì lis vacis.

Da che volte in poi, il plevan no 'l favelà plui di caritât.

SAPPADA

Quando salito a Cima di Sappada
Scorsi per l' ampio e fertile altipiano
Quelle case di legno e quello strano
Popolo che ti guarda e non ti bada,

E vidi lavorar presso la strada
Sul tetto d' una fabbrica il pievano,
Smarrito mi credei lontan lontano
In estrania fantastica contrada.

E sarei corso a stringere al mio petto
Quel vecchio prete che sì poco chiede
E prega lavorando, e gli avrei detto:

Come dev' esser semplice la fede
Qui così in alto! Padre, ci scommetto
Che al temporale neppur lei vi crede!

Cima-Sappada, agosto 1887.

FAUSTO BONÒ.

ALTRE DUE LETTERE INEDITE

di Francesco Dall' Ongaro

Alle tre lettere da me pubblicate nel N. 8 di quest' anno delle *Pagine Friulane,* faccio seguir queste che qui sotto trascrivo, e finisco in tal modo di dare alla luce il breve carteggio ch' io possiedo.

Nella prima, che non ha data, ma che dev'essere stata scritta tra il 1831 ed il 1832, comparisce una *amabile* Marietta. Chi era essa?... Sarebbe vano e poco utile investigarlo. Accanto però alla nota allegra della vita di studente, c' è quella grave della patria. La *profezia* di cui si parla, è il verbo del Mazzini. E vien poscia la nota del cuore: un compagno che muore e la preoccupazione perchè i funerali riescano solenni...

La seconda, è in data del 9 novembre 1831. E sotto un velo di parole si intravvede una mesta istoria d' amore. *Una infelice?* Chi era dessa? Forse ci sarebbe in Udine chi potrebbe dirlo.... Ma è meglio che certi secreti del cuore restino involti nel loro dolce mistero.

Intanto, il mio compito è finito. E sarò ben contento se avrò fatto, col pubblicare queste lettere, cosa grata agli studiosi e giovevole alla memoria di questo poeta, di questo prete, il quale disse la sua prima messa col ritratto dell'amante in saccoccia.

Novembre 1889.

GUIDO FABIANI.

Caro Vincenzo,

Circa alle dieci e mezza io risaliva nella mia camera col presentimento di ritrovarviti. Ritrovai che v' eri stato; ritrovai la musica dell'amabil Marietta ch' io t' impongo di ringraziare fervidissimamente, ritrovai la *profezia* che leggerò con quel sentimento con cui la leggesti tu.

M' occorreva per altro parlarti d'altre cose e pressanti. Tutti siamo in pensiero per un tuo condiscepolo e compatriota che da jeri morì, per accompagnarlo col solito rito e decoro al luogo del suo riposo. Ci vorrà certo una banda; nè giovandoci servirci della militare, porteressimo avviso di pregare quegli studenti dilettanti che nell' ultimo funerale *esordiarono*, a voler accompagnarsi con noi. Cossettini m' ha detto che tu conosci un Bresciani e un Locatelli che ne sono i principali: ti raccomando dunque quanto so e posso che tu voglia tosto prendere a cuore questa faccenda, ed impegnarneli per domani ad un' ora pomeridiana, disposti come siamo a sostenere qualunque spesa, se tal fosse l'uso o la volontà loro.

Fa ch' io ti vegga presto — addio —

il tuo FRANCESCO.

×

Caro Vincenzo,

Ho ricevuto la tua lettera, che non mi portò nessuna notizia che più mi potesse premere, quanto quella che tu a quest' ora devi trovarti più vicino a me.

A quest' ora devi essere a Padova; e, dopo l' Elena tua, avrai veduto il nostro Cittadella. Ti sarai seco lui congratulato dell'accuratissima ode stampata nella recente raccolta per l' *apoteosi* del Mussata. Io pure desidero farlo tra breve e con tutto l' animo. Fra tutti i versacci freddi, duri, dozzinali, inconcludenti, maladetti che furono condannati a veder la luce in quelle dieci pagine, non v' ho trovato altra cosa buona se non quell' ode. Se vuoi prevenir la mia venuta, e render questo omaggio all' ingegno di quell' eccellente Padovano, fallo, che te ne saprò grado.

Riceverai questa lettera dal Cossettini, del quale conosco il ricapito; e tu poichè m' inchiudesti nella prima tua di queste ferie un viglietto d' *una infelice*, fa di recare a questa medesima quest'altro ch'io t'inchiudo per lei.

Non so ancora dirti con precisione il giorno ch' io ti vedrò. Qualunque egli sia per essere sarà un bel giorno, se ti potrò abbracciare.

li 9 novembre 1831. Venezia.

FRANCESCO tuo.

LEGGENDE FRIULANE

La Legende dal Riul Stuàrt.

(Dialetto di Gemona).

Tra Glemone e Maniäe scôr il Riul Stuàrt, che forsi l'ha vùd chell non per il puint su la strade postâl, tant bestialmentri costruìd dutt a zirevoltis, che al somee un *S*.

Sui praz donge chell riul une pùare femine lève ogni dì a passon con une vaçhute, e intant che la vaçhe passonave, jè si sentàve a lavorâ disind il rosari, sott di un çhestenàr.

Chèste pùare femine da cualchi dì no podeve capì parcê che la so' vaçhe no vess cuasi nuje di latt; si metè dunçhe a spïâ, par viodi se vess podùd scuvierzi la cause. Une dì viodè jessì da une çise une magne lunge e gruesse come un biell mani di risçhel, la cual, dopo vê spudàd su un clapp un grand sbladach, la vedè drezzàssi in pìs e là a tetâ la so'vaçhute; po' dopo tornà al clapp, e si supà il sbladach che vève butàd fùr.

In tal doman la femine si postà donge il clapp, e subit che la bisce vè spudàd e che fò lade a tetâ, jè cuvierzè cu la çhere chê bave verde e nere.

Tornàde la bisce, e no çhatand il so velen, che vève butàd fùr par podei tetâ cence fai mâl a' vaçhe, scomenzà a sivilâ, a cori di ca e di là batind il çhaf pei claps, fin che murì; e cussì che pùare femine podè tornâ a molzi dutt il latt de so' vaçhe.

V. O.

><

La Grame.

(Raccolta a Orgnano da V. Greatti).

Cuand-che il Signor al parà fùr Adam e Eve dal Paradis terest, Adam al lavorave come un çhan, mentri che Eve in dute la sante mari zornade no saveve ce fâ.

Une dì, che il Signor al vignì, cume il solit, a çhatàju, ur domandà cemùd che se passavin.

— Jo, Signor — dissal Adam, — o' lavori, cume che viodis.

— E jò — dissè Eve, — o' soi stufe di stâ di band.

— Ben ben, — al disè il Signor, — ti çhatarai ançhe a ti di lavorâ. Mandarai une jarbute tai çhamps ch'al lavore to marit, e tu varas ce fâ a giavàle, e par tante che t'un giavis no tu rivaras mai a dismètile.

E toçhadis cul baston lis cumiêrìs che al veve lavoradis Adam, al fasè nassi la grame. E dopo di che dì, ançhe Eve a vè simpri ce fâ.

I TERREMOTI IN CARNIA

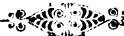
(Da Memoriale d'Agostino Silverio di Paluzza, il cui autografo è posseduto dal D.r G. Gortani di Avosacco).

Terremoto di Tolmezzo. — 20 ottobre 1788 — alle ore quattro e mezza della notte fu una terribile scossa di terramoto (che si fece sentire pur qui gagliardamente) e per tutta questa Provincia (di Carnia), ma il scopio magiore fu in Tolmezzo, che atterrò 46 case, ed altre 173 ridusse nell' ultima rovina, rimanendo n. 26 persone morte sotto le fatali rovine.

Non è possibile il ridire il spavento provato da quei infelici abitanti, mentre pareva loro d'essere arrivati al dì finale del Giudizio.

Tutto in un momento fu il terribile sconquasso, e si può immaginare quali siano stati gli lamenti e voci di quei poveri abitanti.

Nel giorno susseguente l'Ecc.^{mo} sig. Marco Antonio Giustiniano Luogotenente meritissimo fu di persona a vedere le fatali rovine per accorrere prontamente all'indigenze di quella terra, e per riferire il caso all'Ecc.^{mo} Senato, che non indugiò di decretare una conveniente suma a favore degli indigenti.

Il decreto porta la data del 7 febbraio seguente. Per l'ultimo terremoto di Liguria leggevasi che un anno dopo dissentivasi ancora sul riparto delle sovvenzioni. Ben è vero che nel 1788 non c'erano ancora nè telegrafi nè ferrovie!

UN SONETTO TRILINGUE.

Come curiosità, ci sembra possa venir riportato il sonetto seguente, di *un friulano*, che risale a prima del 1848, quando — almeno in Friuli — lo scherzo brioso era generale: o Zorutti dettava i suoi componimenti famosi, e l'abate Sabbadini quella Tosolineide e que' suoi altri versi berneschi inediti che ben meritano di essere pubblicati — ciò che noi faremo. Il seguente sonetto fu scritto «in occasione che dal Governo Austriaco fu cacciato un Agente Comunale di nôme Giorgio»; e lo dicemmo *trilingue*, perchè il tedesco, l'italiano e il friulano vi sono, più che mescolati, fusi.

Ti fonche, Zorze, nix pì stare Azente;
Per Tie sante! è bugiarate preste:
Mi affer cretute ti affèr gran teste,
Ma star cujòne, e non sapute nente,

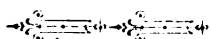
Ti affèr cretute far con turche zente:
Ma ti con tue caballe e tue prèteste,
Capissàte, finir, e preste e leste
Parate fora per Coffernamente.

Ti contra far Parròcche, mamelucche
Comissarie tenèr, Telegacione
Ti affer cretute nix per sale in zucche.

Putane, malitette, pussarone!
Con Teputate, che portar pirucche,
Polente nix pì dar per colazione.

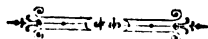
Domenico Del Bianco, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

I poetis non d' àno altri mistir
Che zirà simpri atòr, senze fa nìe?
E pur, çhars contadins, anche il poete
A l' à tal nestri mond il so ce fâ;
Seben che in fin dei conts al par che al sedi
Nassùd par piardi il timp nome a çhantâ.
Ma il so çhant al nus conte tantis çhossis
Che in tel cur e' nus mètin la ligrie;
E se vin dei pinsirs, al çhate il mud,
Cun t' une strofe, di mandàju vie.
E il so çhant nus confuàrte nel dolor,
E il mal a nus insegne a sopuartâ:
Parce che al indovine chei torments
Che nò sintìn, ma no savin spiegâ.
E dutt chell che amirìn tal nestri mond,
E il nassi del soreli, e i bièi tramonts.
E il verd de lis campagnis e dei prats,
E il mar, e i flums, e la planure e i monts.
E chist celest che nò viodin tal cil,
E lis belezzis che nus stan ator,
Lui nus' es mostre cu lis sos canzons,
E i dà, pai nestris voi, un gnuv splendor.
Lui e l' è simpri pront là che si giold
A puartâ la ligrìe del so mistir;
O dulà che si vaj e si patiss
L' è pront a dà une lagrime e un suspir.
E cuand - che il so pais a l' è in pericul,
A l' inflame cul çhant i çitadins;
E cu l' ìno di vuere al fas marçhâ
Ducuançh a la difese dei confins.
E se un popul à' l' è sott il stranir,
O se al patis *opress* da un re birbon,
Al salte fur il çhant di un grand poete,
Come là trombe de rivoluzion!
Chest al fas, contadins, chell insumiàd
Che al svole in alt tai nui plui de çisile,
E che si use digi, cuand - che al passe:
A l' è un pùar mataran che la bacile!

IL SEGRET DES FEMINIS.

(Dal Lunario: *Il Strolic furlan di Celest Plain.* Udine, Tip. del Patronato).

Gaudenzio, incontràde par stràde la Rose,
Di fale so' spose — par gust j promett.
Bèàde Rosine di tante venture,
Va a çhase in premure -- che no à nançhe flat.
E in ton di misteri j conte a so pari
J dis a so mari — che il prossim autun
Un zovin di stime nassùd a Ravose
L' ul fale so spose -- ad ogni sei patt,
E che par conferme la prossime fieste
A l'ore di pueste -- la torne a çhatâ;
Ma al ùl che par ore, par une so idee
Al resti in famee -- l' afàr sequestràd.
La mari a ste gnove che j conte la fle
Di tante ligrie -- si mett a vaì;
Ma è tante la foghe de' so contentezze,
Che il stomi si spezze — se dentri la ten;
E dopo un' orute che à vude la gnove,
Tant stimul e' prove -- di fale savê,
Che vind incontrade la veçhe Prudenze,
Cun gran confidenze -- j afide il segret,
In base a promesse formal e zuràde
Che mai palesàde -- la çhosse saress.
La veçhe Prudenze manten la peraule
Corind là di Paule -- a dile subit;
E Paule di trinche je dis a Susane
E cheste a Mariane -- je va a confidâ;
Mariane a Tarèsie, e cheste la conte
A Sese che pronte -- e' fas chel istess
Cun done Geltrude famose gazete
Che subit cun Bete -- disvuede il so sacc.
Cusì va la danze di dute cariere,
E prime di sere -- pardutt il pais
Spandùde è la gnove; ma tant cambïàde,
Zontàde, inflocàde -- che plui no je che'.
Si dis ch'al è un veçho nativ di Lestizze,
Che j salte la spizze -- di olessi sposâ,
E il gran matrimoni domenie di sere
Co' ven la coriere -- e' si à d' incontrà.
E' par une flàbe, a tant e plui rive
La scienze inventive -- del sess feminin!
Co' ven la domenie Rosine no fale
Di metisi in gale -- spietand il fantatt.
Lis oris e' passin, e rive la pueste
E' passe anche cheste -- ma il sovin nol ven!
Un fil di speranze la ten animàde
Che un'altre zornàde -- al puedi vignì.
Ma el timp al ti svole, nè càpite gnove:
Spietâ plui nol zove; -- saress dutt di band.
E pùare Rosine vedinsi gabàde.
E po' minçhonàde -- da dutt il païs,
Convulse, rabiose intind vendicàssi
Disind che sposàssi -- no si ùl par cumò.
L'è chest un ripiego magrutt veramenti,
Ma pur: altrimenti -- ce fâ mo in chest cas?

DREE BLANC.

F. DE ROBERTO — ***Ermanno Raeli,*** racconto — Milano, libreria editrice Galli, di Chiesa e Guindani. — Vendibile anche presso il libraio Gambierasi.

«**F. De Roberto** (siciliano) è un nome che si deve » tenere a memoria, perchè fra pochi anni sarà forse » quello d' uno dei più valenti nostri romanzieri. » — Questo giudizio sintetico scrisse un autorevole giornale nell'annunciare l' *Ermanno Raeli* e ad avvalorare la propria opinione, rilevava un progresso nei lavori già pubblicati dall'autore.

Noi leggemmo, del De Roberto, solo questo racconto; ma pur ci sembra che la ***profezia*** possa avverarsi.

Nell'*Ermanno Raeli*, infatti, vi sono pagine d'una grande potenza: massime le ultime, dove l'azione, languente in varî punti del libro, si svolge più rapida e il dibattersi dei cuori tormentati da passioni violente e lo spezzarsi loro in quella lotta tremenda, è con più vivezza narrato. Quelle ultime pagine sono tratteggiate da maestro — con sobrietà, con vigoria. «La carrozza correva rapidamente intanto che le due donne si tenevano per mano in silenzio. Allo svoltare da piazza dei Marmi nel corso Amedeo, la contessa mise il capo allo sportello: un assembramento sbarrava la via. Ad un tratto, Massimiliana sentì tremare la mano che teneva nella sua, vide la contessa ricacciarsi indietro. «Che è?...» E come anch'ella sporse il capo, vincendo la resistenza dell'amica, gettò un grido lacerante.

«Il portone era socchiuso, due guardie vi stazionavano dinnanzi, trattenendo la folla. La carrozza si fermò di botto, e Giulio di Verdara aveva aperto lo sportello, dando il passo alla signorina di Charmory. La folla si ritraeva, silenziosa. Rosalia, afferrata una mano del marito, la strinse con una domanda negli occhi. «Respira ancora», disse questi, ricambiando la sua stretta; «vieni ad aiutarmi...»

«Ermanno Raeli, pallido, ma sereno in viso, stava disteso sul suo letto, nell'abito nero della sera innanzi. Una coperta era stata tirata fino a mezzo il petto per nascondere le chiazze di sangue, lasciando fuori il braccio destro. Massimiliana di Charmory, sulla soglia della camera, era caduta riversa, senza un grido, senza una parola, nelle braccia della contessa di Verdara e di suo marito.»

Chi è questo Ermanno Raeli, che si tragicamente finisce?... — Un debole, un *nervoso*; uno di que' caratteri che nelle lotte e nei dolori della vita facilmente si spezzano. Esso è figurato con amorosa cura dall'Autore; e si può ben dire che, leggendo il libro, noi viviamo e soffriamo con quel povero disilluso, che solo triboli e spine incontra sulla sua via.

Anche gli altri personaggi principali — la signorina di Charmory, Giulio di Verdara e sua moglie — sono tratteggiati con diligenza, con arte. Gli editori hanno avuto la mano felice nello scegliere questo lavoro.

La Marchesa Colombi. — ***In risaia***, *racconto di Natale*. — Terza edizione, riveduta, e con l'aggiunta di un capitolo. — Milano, Libreria editrice Galli, di C. Chiesa et F. Guindani. — In vendita anche presso la Libreria Gambierasi.

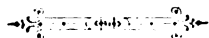
I costumi delle nostre campagne hanno avuto nella illustre Caterina Percoto una pittrice fedele. I suoi racconti si leggono ancora — si leggeranno sempre — con vivo compiacimento dell'anima. Or bene: *In risaia* della Marchesa Colombi è un racconto che, sia detto quale modesto parere, ben regge accanto a quelli della nostra esimia scrittrice. Forma semplice, quale si addice all' ambiente dove l' azione si svolge ed ai personaggi che vi cooperano; piccoli episodi della vita uniforme di campagna, resi fedelmente; gli affetti, le passioni gradatamente sviluppantesi, come avviene d' ordinario nelle popolazioni rurali, tra cui sì lente sono le evoluzioni e così tenaci i sentimenti; miseria, fatica, dolori profondi, rassegnazione, qualche sordo impeto di rivolta contro il *destino*, superstizioni, gelosie, represse collere ed ire, sacrifici: tutto vi è fotografato.

In risaia è libro di cui, se ci fosse bisogno, consiglieremmo la lettura; poichè, oltre al diletto che si prova sempre leggendo un' opera d'arte, impariamo quanto si soffra sotto il nostro cielo ridente, in mezzo ai campi la cui verzura ci allieta. Quelle risaie... oh come dura è la vita delle povere contadine in quelle maledette risaie! Il bisogno le spinge: per guadagnare pochi quattrini di più, mentre lavorano, si lasciano attaccare alle gambe le sanguisughe, le pigliano — e poi la domenica si recano a venderle, nelle città più vicine... «Non c' era tempra robusta che reggesse a quella vita. Tutte le giornaliere si facevano di giorno in giorno più macilente. A vederle tra le nebbie del mattino, avviarsi al lavoro a due, a tre, sfiaccolate, pallide, cogli occhi infossati, le braccia penzoloni, il passo lento, sembravano una processione di fantasmi. E tuttavia, dopo una settimana di lavoro, la domenica si alzarono ancora di buon mattino per andare fino a Novara alla messa, ed a vendere le sanguisughe... »

La povera Nanna — la eroina del racconto — riflette malinconicamente, che in quel lavoro «ci si rimette la salute per guadagnare pochi quattrini, poi ci si rimettono i quattrini per riguadagnar la salute.» — Ella poi ci rimette financo i suoi bei capegli — quelle treccie onde insuperbiva, e per adornare le quali co' spilloni d' argento, s' era adattata al duro lavoro in risaia. Nonpertanto la mamma sua, con quella rassegnazione tutta speciale de' contadini, esclama:

« — Pazienza! Quel che Dio vuole non è mai troppo! »

Ma la giovane quella *pazienza* non l' ha: e diventa cattiva. E come sentesi avvilita, rejetta, infelice — ella pensa a vendicarsi... E la sua vendetta doveva scoppiare tremenda la notte di Natale — ma, quando più la tempesta delle passioni infuria, quando balena di sinistra luce una lama sitibonda di sangue — l'orizzonte rasserenasi, e, col fiore di ceppo, ritorna in quella casa la pace....

La *Marchesa Colombi* è letterata fra le prime d'Italia; e l'*In risaia* è certo uno de' suoi più bei lavori.

PRO PATRIA NOSTRA.

Abbiamo sott' occhio il fascicolo ottavo di questa patriottica pubblicazione, ed eccone il sommario:

Invece di un ritratto S. Scaramuzza — *Il sentimento nazionale degli Istriani* (cont.) P. Tedeschi — *Cattedrale* (poesia) Dalmazio Liburnico — *Le donne del Lucifero* G. A. Pappalardo — *Il vile*, Avancini Avancinio — *La prigione di Torquato Tasso* (poesia) Giov. prof. di Properzio — *Non ti scordar di me* G. F. Del Torre — *Poetessa e Novellista triestini* La Direzione, Ettore Generini, Ellèa — *Il 2 novembre a Peschiera* (poesia) Annetta Ceccoli-Boneschi — *Annali Istriani* (continuazione) Don Angelo Marsich — *In Libreria* (Capuana, A. Graf, G. Palma) Artù, A Zernitz, R. Cimarini — *Cronachetta nazionale* La Direzione — *Curiosità* Sulpicius Asper. Elenco degli abbonati.

Don PIETRO PODRECCA

fu ottimo sacerdote, che nella villa di Rodda, ov'egli per molti anni funzionò quale cappellano, era da quei buoni villici amato qual padre. Dalla *Associazione Agraria Friulana* meritò un diploma di benemerenza per i progressi mercè l' esempio e il suggerimento di lui raggiunti in quel Comune dalla frutticoltura. Le ore libere dagli esercizi e doveri della sua missione dedicava allo studio e al lavoro; e ci si dice ch' egli avesse raccolto varî documenti — e taluni anche importanti — sulla storia delle popolazioni slave in Friuli. Taluno dovrebbe interessarsi per verificare il fatto e provvedere acchè dispersi non vadano quei documenti.

Ricordiamo qui il modesto e buon sacerdote per avere egli contribuito alcuni scritti al nostro periodico: due fiabe slave, *Sù, sù comàri, che us judi* — e — *Il merlott scandalòs*, nonchè uno scritto in dialetto stampato sulla copertina: — *I slas e la Republiche di Vignèsie*.

La letteratura popolare degli slavi abitanti nel distretto di San Pietro è, per molti aspetti, interessante; e noi vorremmo che qualche altro, mantenendo anche promesse già fatteci, prosegnisse la raccolta delle fiabe e leggende ivi ancora ricordate e le volgesse in friulano od in italiano, per renderle più conosciute.

Pure in questo numero ne pubblichiamo una dello stesso don Pietro Podrecca, togliendola dal volume del signor Giuseppe Manzini: *La Pellagra ed i forni rurali per prevenirla*.

Avvocato ERNESTO D' AGOSTINI.

Un altro lutto, più recente, nella schiera dei collaboratori di questo periodico. Il dottor Ernesto d'Agostini moriva ieri (martedì 26); ed oggi, con numeroso concorso di rappresentanze civili e militari, fu trasportato al Camposanto. Pochi mesi or sono, benchè ammalato, egli si occupava ancora, non solo della sua professione, ma benanco di studi sulla storia friulana, dei quali tanto s' interessava. Uno degli ultimi lavori suoi fu pubblicato nelle *Pagine Friulane*, e si riferiva alla domanda — formulata dal sacerdote don Valentino Baldissera — se il trattato di Campoformido sia stato firmato a Campoformido, a Udine od a Passariano. L'avvocato d'Agostini concludeva per questa ultima località — corredando l'asserzione propria con citazioni di opere stampate e riportando le narrazioni del contemporaneo conte Florio, di cui sussiste un Diario inedito.

Alla famiglia dell'estinto le più vive nostre condoglianze.

L' opera più importante pubblicata dall' avvocato Ernesto D'Agostini sono *I Ricordi Militari del Friuli*, due grossi volumi; ma parecchi altri lavori egli mandò alle stampe, d' indole storica o storico-militare. Uno dei primi, su *Palma e il suo Distretto*: poi *Fra il Piave e il Tagliamento*. Da lui compilato, stava ora il Fulvio di Cividale stampando un *libro di lettura* per gli Alpini.

L'avvocato D'Agostini era scrittore coscienzioso; e non si risparmiava ricerche quando voleva lumeggiare qualche fatto storico.

Anno II. DOMENICA, 29 DICEMBRE 1889 Num. 11.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ERRATA - CORRIGE.

Nella strofa 5.ª dell'Ode Saffica gradese « *Una notte dei Morti a Moncalieri* » (Fasc. 10, 24 novembre 1889), incorse un errore tipografico. Nel primo verso di detta strofa leggasi « *Marina* » invece di « Marine ».

LETTERA
A DOMENICO DEL BIANCO
Direttore delle *PAGINE FRIULANE*
(Vicenza, 19 dicembre 1889)

Del Bianco, el Proto m' ha rimào « *Marine* »
(Oh rima erètica!) co' « *la... matina* ». —
Anche s' ili nó fóssa' tèste fine,
I leturi 'varà' leto « Marina ». —
Pur Mé, Siór - mio, staràvo su le spine,
Se nó mandésso a Vo' 'sta leterina,
A dî che quele rime soprafine
Le ha fate el stampàór (per birichina
Destrassiòn). De'l resto, de 'sti spini
(Per el poèto ninte mulizìni)
Spesso mé ne regàla un trïestin
Proto tiràn; e 'l pèrfido destin
Mé porta sénpre a'i tórci malandrini
De gárghe *gutenbèrghego* 'sassin... —
Perziò colpìo son senpre de « *Influenza* »
Pròtica acuta... Oh, Cristo, che passienza
Mé vòl per questa pròtica « Influenza ! ! »

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Sig. Del Bianco,

il Proto mi rimava, « *Marine* » con « *mattina* ». Oh rima eretica! I lettori — quand' anche non fossero dotati d'una intelligenza accortissima — avranno letto *Marina*, invece di *Marine*. —

Pur, tuttavia, molto i' mi troverei a disagio — se non indirizzassi a Lei, sig. Del Bianco, questa letterina — per dirle che quelle rime elettisime — furono fatte dal compositore per malvagia distrazione. — Del resto, signor mio, di così fatti spini (errori tipografici) — che non sono punto punto molli carezze per il gramo poeta — spesso mi fa regalo un Proto triestino (quello del « *Pro Patria N* ») .. proto tiranno e il perfido destino — mi trascina sempre ai torchi furfanti — di qualche ladrone, alunno di Guttenberg.

'Gli è perciò ch' i' son di sovente colpito da *Influenza* — *protica* acuta. — Oh, Cristo! che pazienza — mi è necessaria, *per non cadere in peccato*, — ai colpi di questa *protica Influenza ! !*

Sebastiano Scaramuzza
(Gradensis)

LE MUMMIE DI VENZONE

« Si par di carne, e siamo
« Costole e stinchi ritti ».
GIUSTI — *La terra dei morti.*

Fenomeno invero meraviglioso, e che dà celebrità alla piccola e monumentale terra di Venzone, (1) è la mummificazione dei cadaveri.

Nella sua antica chiesa parrocchiale (2) esistono venti avelli, le cui pareti sono costrutte in mattone, cementati con calce comune, ed ermeticamente chiusi da una lastra di pietra o marmo. Essi hanno le dimensioni di circa m. 1.90 di profondità per m. 1.50 di larghezza, con m. 2 di lunghezza. Dalle iscrizioni scolpite sui loro coperchi si rileva come essi appartenessero a nobili ed antiche famiglie venzonesi e l'epoca nella quale furono costrutti (3). In questi avelli, deposti i cadaveri rinchiusi in cassa di legno, dopo un anno circa vengono estratti già mummificati.

---

(1) Venzone, con le borgate di Portis e Pioverno, conta 3500 abitanti circa, ed ha una rendita censuaria di L. 41204.90 con una superficie di Pertiche q. 47423.08.

È città prettamente medioevale, contornata da doppia cinta di mura lunga m. 1360 con tre porte e difesa da largo fosso. Vari edifizi pubblici e privati attestano la squisitezza artistica del XIV secolo, f a i quali merita speciale menzione il Palazzo pubblico.

(2) La chiesa parrocchiale di Venzone, costrutta nel secolo XI ed ampliata verso il 1250, venne ricostruita in sui primordi del 1300 sotto la direzione di M. Giovanni scalpellino ed architetto, nello stile gotico di quell'epoca.

Essa è ricca di un tesoro rinomato per antichità e per valore artistico, nel quale (oltre ad una pace, due reliquiari, un bottone di piviale, una navicella ed i doni che il Patriarca Bertrando fece ad essa quando la consacrò) si ammirano due croci d'argento dorato cesellate nel 1412 dal veneziano Bernardino Bissono da Como.

(3) Ecco alcune iscrizioni scolpite sui coperchi degli avelli esistenti nella parrocchiale di Venzone:

sulle tre tombe appiedi del coro:

Hic jacet Dominus Eps. Augustinus.
Hec est sepoltura Dni Boislais Ducis Cosiliensis et......
Hic jacet Dns Laurentius de Bacia.

sulle altre tombe:

Bernardino et Antonio omnib. honorib. functis Andreas Antoninus fratrib. optime merentib. posuit MDXIII.
D. M. D. Bidernus Aquil. Flamen III Min. Colleg. Chori. M. An. Agens XXIX Huic. Clauditur.
Charitatem Thomae Mozzolini Chir. Doc. in uxorem et familiam testatur. Anno Dni 1604.
Viro nob. Petro Petrolo Def. o. MCCCCII. Petrus Trinepos Prefectus.
Magdalenae Marpillerae cujus spectata virtus sola in pauper. pietate superata hoc monumentum... pietate in parentem op. Franci. I. V. D. et Joane Paulus Fra. Posuere. Obiit An. Dni MDCLVI
Clemens Radiussius sibi et suis.
Nobilibus a Puteo.
Giorgio Verona 1692.
Misettini....... MDCXLV.
Hic in pace Christi quiescit Jacobus Petri F. Linussius Tulmetiensis. Qui modestiae in adolescentia, Fidei in cojugio. Dexteritatis et honestatis in reb. tractandis domi forisque exempla dedit. Dum patrio solo terraemotibus quassato extorris Ventioni cum suis diversaretur Magnum desiderium reliquens. Obiit XVII Kal Ian. A. R. S. MDCCLXXXIX. Vixit A. XXXIX. M. V. D. III. Iustina Calza conjugi incomparabili Antonius et Io. Baptista fratri B. M. P. P.

Non tutti gli avelli però sono atti a mummificare (1), e non tutti i cadaveri sono suscettibili di mummificazione, nè tutti disseccansi sì rapidamente, vuoi per la malattia cui soccombettero, vuoi per altre cause di non facile spiegazione.

Tuttavia questo fenomeno non succede solo negli avelli della chiesa parrocchiale, benchè ora le mummie non vengano estratte che da quelli, ma bensì anche in una chiesetta detta di S. Caterina, sita a levante del paese, sul monte omonimo, nella quale esiste un avello ove le salme si trasformano completamente (2), ed anche ad Ospedaletto, sobborgo di Gemona, anni fa si conservavano tre o quattro mummie estratte nel sagrato dell'ex Priorato di S. Spirito. È noto pure che anche nei sotterranei dei Cappuccini a Palermo, in quelli del Duomo di Tolosa e di San Michele di Dublino si riprodusse questo fenomeno, però non tanto perfettamente come quello di cui si parla.

Molti scienziati di vaglia si occuparono a scoprire le cause che generano la mummificazione in Venzone, e vari ne furono i pareri.

L' illustre Ciconi, in una sua lettera del 10 settembre 1829, inserita nella « Storia fisica del Friuli » di G. Girardi, e più tardi riprodotta in parte nella sua opera « Udine e la sua Provincia », dice quanto segue: « A quanto pare, l'agente di questo fenomeno « è il solfato di calce più o meno anidro che unito « alla calce carbonata costituisce il suolo di Venzone « e di Ospedaletto. Difatti gli alti monti sterilissimi « fra i quali precipita la Fella, costituiti in gran « parte di pietra calcare, racchiudono anche cave di « gesso, che si scavano a Moggio ed altrove. L'alveo « del Tagliamento, in cui confluisce il sopradetto fiume-« torrente, è formato di schietta calce solfata e car-« bonata. Più ancora manifestansi queste sostanze in « quel rialzo di terreno d'alluvione inclinato verso il « Tagliamento fra Venzone e Ospedaletto che si deno-« mina i Rivoli bianchi per la bianchissima calce che « lo ricopre. Ora sappiamo che il solfato di calce « anidro, ossia gesso calcinato, essendo avidissimo di « acqua, è la sostanza che principalmente usò Hunter « nel suo celebre processo per conservare i cadaveri; « e siccome l'analogia delle cognite cose può illumi-« minare le incognite, così sembra si possa attribuire « la conservazione dei cadaveri di Venzone e di Ospe-« daletto allo strato calcare anidro in cui sono sepolti. « E l' imperfetto disseccamento che succede in alcune « sepolture, può derivare dall'esser queste scavate « sopra o sotto lo strato gessoso, ovvero fuori del « filone disseccatore. Tale condizione ricevono poi « queste mummie, che indurate a guisa di cuoio non « assorbono il vapore acquoso dell'atmosfera e in esse « il perfetto disseccamento fa le veci delle retine e « degli involucri con che gli egiziani le mummie loro « ai più lontani posteri tramandano inalterate ».

Il dott. Marcolini poi nel 1831 pubblicò una Monografia su queste mummie (3), nella quale inclina a ritenere che il fenomeno avvenga per forza di combinazioni chimiche estranee alla qualità del terreno, le quali operano il disseccamento ed impediscono la corruzione dei cadaveri. Ed anche il dott. Stringari, dieci anni dopo, sosteneva le stesse ragioni (1). Il dott. Zecchini nel 1861 (2), ed il Pari nel 1868 (3), ritengono invece che il terreno si presti alla evaporazione di gaz idrogeno-carbonato, il quale investendo le salme, è causa che sulla cute s'ingeneri una muffa parassita che, assorbendo gli umori del corpo, ne produce la mummificazione.

Checchè ne sia della vera causa che produce questo fenomeno, essa è dotata d' un' azione talmente forte da impedire perfino in alcuni cadaveri la caduta dei capelli, della barba, delle ciglia e sopraciglia, ed anche delle unghie dei piedi e delle mani.

Nella loro pluralità queste mummie oltre che conservare la fisonomia sufficientemente riconoscibile non sono simili ad uno scheletro ricoperto semplicemente della sua cute, ma per essere la materia flessibile del corpo essicata e divenuta siccome l'esca, conservano altresì le fattezze di questo quasi come quando esalò l'estremo anelito.

Le salme, tosto estratte dagli avelli, sono coperte da uno strato di muffa di color giallo oscuro, che poco a poco sparisce, e la cute, dapprima negreggiante e flessibile, diventa d' un colore biancastro e talora giallognolo, consistente e simile alla carta pecora. Esse poi sono leggerissime, variando il loro peso dai tre ai sei chilogrammi.

Per seppellire nei suddetti avelli le salme che si desiderano trasformare in mummie, abbisogna uno speciale permesso della politica autorità, la quale incarica ordinariamente il medico-condotto, acciò assista all'apertura delle tombe per l'esumazione dei cadaveri. Indi, previa autorizzazione del detto medico, vengono dapprima trasportati in una stanza sotterranea onde completare l' essicazione, compiuta la quale si pongono stabilmente nel sovrapposto Conservatorio esistente nel sagrato della chiesa parrocchiale.

Questo Conservatorio di forma circolare misura una superficie quadrata di m. 40, e fu a tal uso convertito l'antico oratorio di S. Michele che esisteva al principio del secolo. Entrando in esso si scorge la tetra e silenziosa compagnia schierata in semicerchio ed addossata al muro, composta di ben trentadue mummie. Non sono coperte che dalla metà del ventre fino ai ginocchi mediante un bianco grembiale, ed i sacerdoti sono distinti per il quadrato che portano in testa. Tutte poi, eccettuatene quattro, sono munite d' un bigliettino nel quale è indicato l'essere loro.

Ecco, secondo la loro anzianità, l'elenco dei componenti la mesta adunanza:

1647. — Il Gobbo. — Eseguendo nell' anno 1647 gli escavi delle fonde per edificare ai lati della chiesa parrocchiale due cappelle, rinvennero sotto terra, a settentrione di essa chiesa un cadavere meravigliosamente conservato. Estratto ed esposto alla pubblica vista, non sapendone il nome, la gente prese a chiamarlo il *gobbo*, ma senza dubbio perchè è alquanto curvato sul davanti. Tale denominazione lo

(1) Soltanto dodici di questi avelli sono atti alla trasformazione. Gli altri otto, perchè troppo vicini alle pareti della chiesa, trovansi occupati da un'aria assai umida, che forse ne impedisce la mummificazione.

(2) In esso si conserva tutt ra la salma di don Felice Tavoschi di Tolmezzo, Parroco di Venzone, che, colpito dal cholera, fu ivi deposto nel 1855.

(3) Marcolini F. M *Sulle Mummie di Venzone* — Memoria. — Milano 1831.

(1) Stringari. *Discorso inaugurale*. — Padova 1841.

(2) Zecchini. *Politecnico* — Milano 1861.

(3) Pari. *Memorie*. — Udine 1868 e 1870.

Anno II. **DOMENICA, 29 DICEMBRE 1889.** **Numero 11.**

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

DA 17 MARZO A 14 OTTOBRE 1848

RICORDI

DI DOMENICO BARNABA

(Continuazione vedi n. 10).

XIV.

Il fermento e l'entusiasmo pel nuovo ordine di cose s'era diffuso per tutta la Provincia. Non v'era comunello dove non s'avesse inalberato la bandiera tricolore, dove non fosse istituita la guardia civica, dove non si facessero feste: non v'era arma da fuoco o da taglio, fosse pur coperta di ruggine od inservibile, che non venisse tratta fuori per essere ripulita e messa in mostra. Perfino ne' paeselli più alpestri, era un affaccendarsi, un darsi le mani attorno per attingere notizie sugli avvenimenti che di giorno in giorno andavano maturandosi. Le esagerazioni poi di cui venivano condite, erano al *non plus ultra*. I giornali cittadini non si mostravano schivi di accogliere nelle loro colonne fatti ed avvenimenti che correvano le mille miglia lontani dal vero. Eppure si attendeva ansiosi il momento della dispensa di quei giornali e si leggevano con un'avidità senza limiti.

Quel fermento e quell'entusiasmo si manifestava naturalmente in forme più spiccate ne' capoluoghi di distretto e nella capitale della Provincia.

Da ogni parte si chiedevano armi e munizioni; ma se i depositi di Palmanova e di Osoppo fornivano munizioni in grande quantità, le armi difettavano. Il governo provvisorio che non aveva fondi in cassa per farne acquisti su larga scala, ne faceva domanda a Venezia, ma da Venezia venivano risposte evasive. Si cercò di armare alla meglio le civiche di Moggio, Chiusaforte e Resiutta, e queste furono mandate a Pontebba, per tener fronte ai tedeschi, dato il caso che si presentassero, onde forzare quel passo.

Non si pensava nemmeno però ad un sollecito ritorno degli austriaci. La città di Udine seguitava a mantenersi sempre in festa. Era un continuo accorrere di giovani e vecchi ad iscriversi nei ruoli della guardia civica. In poco di tempo furono oltre 1200 gl'iscritti e ritenuti abili alle armi. E non è a dire con quale impegno si prestassero tutti alle varie mansioni cui venivano destinati, per quanto tali mansioni fossero di minima importanza. Mi sembra ancora di vedere il mio buon amico Paolo-Giacomo Zai, semplice sentinella sotto la loggia del palazzo comunale, dinanzi alla porta che mette alla sala dell'Ajace, con un enorme *kolbach* di pelo da granatiere tedesco in capo, col suo bravo fucile in ispalla passeggiare su e giù, con una gravità tale da mostrare quanta importanza ci metteva nell'adempimento dell' incarico affidatogli. Passatogli vicino, lo salutai: non corrispose al saluto.... forse per evitare distrazioni.

XV.

Non è mio compito di narrare i fatti che successero in quell' epoca memoranda, fatti d'altronde riportati in tanti diari. Ho intitolato questo scritto: *I miei ricordi.* Sarebbe per conseguenza falsato in buona parte il titolo, se volessi uscire dalla cerchia che mi sono prescritta collo stesso. Se quindi per coordinare la narrativa dovrò pure di quando in quando riportare le vicende che andavano man mano maturandosi, lo farò solo in quanto si renda necessario a giustificare la mia posizione, e la parte che m'ebbi in quegli avvenimenti.

L' epoca delle baldorie, degli entusiasmi stava per tramontare. Sin dal 16 aprile si ebbe notizia dell'avanzarsi d' un grosso esercito dalla parte di Gorizia, sotto il comando del generale Nugent. Quell'esercito costituiva il corpo di riserva dell' armata austriaca. Si pensò quindi tosto a mettere la città in istato di difesa. Il Comitato di guerra (il Governo provvisorio dopo la sua dedizione a Venezia aveva assunto questo nome) diede gli ordini

opportuni affinchè fossero erette delle barricate nelle vie principali della città. Era una ressa, un affaccendarsi dovunque a compiere quest'opera di difesa giudicata indispensabile. È veramente sorprendeva il vedere le delicate mani della dama aristocratica, non meno che quelle rudi della donna del popolo, prestarsi all' uopo, e trasportare sassi, casse, tavole, e trascinare carri ed altri attrezzi, a formare que' baluardi che sorgevano come per incanto ad ogni secondo passo. Qua e là si vedevano stesi degli erpici allo scopo di mettere inciampo alla cavalleria, erpici che pur troppo riuscirono fatali ad alcuni cittadini i quali inavvertitamente vi caddero sopra. Alcune porte della città vennero chiuse e barricate internamente. Alle porte di Aquileia, di Grazzano, di Poscolle e di Cussignacco vennero collocati dei pezzi d'artiglieria. Queste ed altre opere di difesa, continuarono con un'attività veramente febbrile per tutti i giorni dal 16 al 20 aprile.

Ma mentre il buon volere de' cittadini prestavasi siffattamente nella fiducia di poter opporre una valida resistenza al nemico che s'avanzava, dov'era l'esercito da poter mettere di fronte ai sedicimila uomini del generale Nugent? In città non v'erano che circa 1500 Guardie civiche, male armate, peggio equipaggiate, sprovviste di munizioni, e senza alcuna disciplina; v' erano circa 400 uomini residui del reggimento Ferdinando d' Este e 400 militi del reggimento Galateo ex Zanini. Nel supposto che gli austriaci, aperta la breccia, fossero penetrati in città, una difesa sarebbe stata pur possibile, dacchè ogni casa sarebbesi convertita in fortilizio, e, sia pure con un eccidio spaventevole, la città avrebbe forse potuto alzare l' inno del trionfo. Ma era ben naturale che l'esercito austriaco non aveva bisogno di cimentarsi in quella pericolosa impresa, potendo valersi di mezzi distruttivi per indurre la città alla resa, non temendo una sortita per la esiguità delle forze nostre.

L' entusiasmo però durava ancora, ed era ben scarso il numero di coloro che volesse vedere le cose nella loro realtà. Frattanto l' esercito nemico s' avanzava sempre più, e nel giorno 10 accampava nei pressi di Gervasutta, Cussignacco, al Cormor ed ai casali di Baldasseria. Una frotta di gente saliva di continuo al castello, e di là contemplava i movimenti dell'armata austriaca, ingannando se stessa sulla numerica del nemico.

Fin dal giorno 15 il co. Marzani addetto al quartier generale di Nugent, aveva tentato, con molte e molte promesse, d' indurre la città alla resa, ma gli era stato risposto con una dignitosa negativa. Un consimile tentativo da parte del generale Nugent, il giorno 19, ebbe lo stesso risultato, benchè avvertisse che in caso di rifiuto sarebbe passato al bombardamento della città.

Il giorno 20 la cerchia degli assedianti si restrinse ancora, e le batterie nemiche furono appostate a 500 metri dalle mura cittadine.

XVI.

Era venerdì santo, il giorno 21 aprile. Io mi trovava la mattina per tempo presso il Comitato. Il conte Caimo-Dragoni, per sempre più animare il popolo alla resistenza, aspettando l'attacco di momento in momento, concepì l'idea d'interessare l'arcivescovo Zaccaria Bricito a prestarsi da sè o mediante la destinazione di altro sacerdote alla benedizione delle barricate. Con ciò egli giustamente intendeva d' impressionare le masse. Quello invito fu tosto recato, dal co. Antigono Frangipane e da me, all' arcivescovo. L' esimio prelato, senza frapporre indugi, aderì all'invito, e vestiti gli abiti pontificali, scortato da un chierico portante il secchiello coll' acqua santa, prese le mosse. Il co. Frangipane ed io, entrambi col fucile in ispalla, ci mettemmo al di lui fianco, come scorta d' onore. Egli fermavasi ad ogni barricata, pronunziando un *oremus* che cominciava colle parole: *Benedicite domine propugnaculum istud...* il resto m'è sfuggito dalla memoria; e collo aspersorio gettava l'acqua santa su que' ridotti.

Una moltitudine di gente ci teneva dietro, e ad ogni benedizione si scopriva rispettosa la testa.

La lunga viacrucis durò per ben due ore.

XVII.

Quel giorno d'infausta ricordanza, ad ognuno era destinato il suo posto. Ogni barricata aveva il suo corpo — guardie civiche più o meno numerose, a seconda della sua maggiore o minore importanza; alle mura c'erano i soldati dell'ex 26º reggimento Ferdinando d' Este: ai cannoni c'erano gli artiglieri che in tale qualità avevano servito nell'armata austriaca, in unione ad alcuni cittadini che avevano fatta pratica di quell' arma ne' giorni precedenti: il Comitato di guerra sedeva in permanenza nel palazzo civico. A me venne dato ordine di appostarmi ad una delle prime barricate di borgo Aquileia. Sotto i miei ordini aveva 24 guardie. Era prescritto che alle 2 pom. ciascuno dovesse trovarsi al posto assegnato. Sullo spianato davanti il castello stavano alcuni esploratori, che coi cannocchiali studiavano tutte le mosse del nemico, e di momento in momento riferivano al Comitato ciò che succedeva nel campo avversario.

Io abitava allora in casa Brandis, sulla piazzetta degli Antonini. Il co. Francesco Brandis, uno dei padroni di casa, era un uomo singolare. Buono, leale, fedele allo scrupolo, di nulla si ingeriva tranne della sua cantina e della sua pipa. Lasciava intieramente il carico dell'amministrazione al fratello conte Girolamo. L' unico forse per il quale mostrava una qualche predilezione, era mio fratello Pietro. Il co. Francesco era di statura gigantesca: misurava metri 1.75 di altezza, ed era grosso in proporzione. Contava l'età di 54 anni. Era un tipo singolare, e per tale riconosciuto da

tutti in città. La sera si riduceva in cantina, e là passeggiava per ore ed ore, per lo più solo, in mezzo a due lunghe fila di botti, rinfrescandosi l'ugola di quando in quando, e fumando la sua gran pipa di schiuma, al chiarore d'un lume ad olio (fiorentina) deposto sopra un piccolo tavolo, vicino alla borsa del tabacco, con ai fianchi due ampi seggioloni di paglia.

— Sior Pieri — diceva un giorno a mio fratello — végnial in teatro 'ste sere?

Mio fratello che capiva il gergo (sotto il nome di teatro voleva il conte indicare la cantina) gli rispondeva:

— Vulintìr, cont Checo. A ce ore?

— O farìn alzâ il sipàri es vott. Al sintarà ce prime fémine, ce tenòr, ce bass! — E voleva alludere alle varie botti alle quali s'avrebbe dato l'assaggio.

Or bene, il 21 aprile, verso le ore una pom, mentre io attendeva le mie guardie per portarmi al posto destinato, mi viene innanzi il conte Francesco, e mi dice:

— Ch'al sinti. Se no 'i displàs, 'o mi uniss anche jò cu la so compagnie. Cródial che no sei bon anche jò di mazzâ un todesch, se mi ven a tìr?

— Benon, cont Checo. Ch'al vegni pûr.

— Mi viest, e soi cun lui.

Indi a un quarto d'ora, il conte Francesco ricomparisce armato di tutto punto: portava alla spalla uno schioppo a due canne, un lungo spadone al fianco, e nella cintura due pistole ed uno stile. In testa aveva un berretto di velluto nero alla Francesco I°, con una gran piuma nera, e gli stivali alla dragona.

Quando mossi colle mie guardie per raggiungere il posto assegnatomi, egli mi si mise al fianco. Lungo la via, tutti si fermavano sorridendo a guardare il conte Francesco. Egli incedeva con faccia tosta, senza farsi carico degli atti di sorpresa che si manifestavano al suo passaggio.

A fianco della barricata che io doveva custodire, c'era un' osteria. Ivi piantai il mio corpo di guardia, dopo aver destinato un milite a sentinella della barricata. Quella sentinella veniva sostituita ogni mezz'ora. Il conte Francesco, intanto, aveva ordinato all'oste parecchi boccali di vino, e i militi allegramente approfittavano della di lui generosità.

Cominciava ad annottare. Il conte Francesco mi chiama:

— Ch'al disi: no íse ore che mi mèti in sentinèle?

— Vulintìr, cont Checo.

E vado a levare il milite a ciò destinato, sostituendo il co. Francesco. Non erano scorsi cinque minuti che cominciarono a fischiare sopra la testa le granate e i razzi che ci mandava il nemico. Il conte Francesco mi chiama:

— No íse ore che mi dèi la mùde?...

Non tardai a soddisfarlo, in mezzo alle risa delle guardie, alle quali il conte Francesco aveva dato un esempio preclaro del suo coraggio.

XVIII.

Mi si accordi venia se ho tirato in campo la nota allegra in un giorno così funesto quale si fu il venerdì santo del 1848 per la città di Udine.

Per quanto si cercasse d'illudere i cittadini sul numero e sulle mosse dell'esercito austriaco, onde non affievolisse quello spirito di resistenza e quell'entusiasmo che aveva dominato gli animi sino allora, tuttavia nella maggior parte era entrata la diffidenza, e la persuasione della impossibilità d'una resistenza efficace. Si sapeva dai più che il numero degli assedianti era immensamente maggiore a quello degli assediati: si sapeva degli apparecchi che si facevano per il bombardamento; non si vedeva la possibilità di effettuare una sortita; ma con tutto ciò alla nuova intimazione fatta fare dal generale Nugent per la resa della città, fu unanime il grido di risposta: *resistere ad ogni costo!*

Metteva ribrezzo l'idea di rivedere le faccie di que' soldati percorrere di nuovo la città nostra, irridendo alla nostra sventura, di sentire di nuovo le spade degli uffiziali prepotenti strisciare sul nostro selciato; di essere costretti a ripiegare e nascondere quella nostra cara bandiera, che da un mese sventolava, e sulla quale si leggevano quelle benedette parole: *Libertà, indipendenza.*

Le sacre funzioni che in quel giorno memorando si esercitano di consueto in tutte le chiese, erano state sospese. Sopra tutti i volti si leggeva una espressione di fierezza, ma, sui più, d'una fierezza sfiduciata. I cittadini s'interpellavano collo sguardo, ma non si muovevano domande nel timore di sentirsi rispondere con una sinistra parola, con una notizia sconfortante.

Si sa che i riti religiosi non permettono che in quel giorno d'antica e triste ricordanza i sacri bronzi abbiano a mandare per l'aria i loro squilli. Ma nel venerdì santo del 1848 si ruppe la regola. Alle 5 pom. il campanone del Duomo fece sentire i suoi rintocchi sonori per tutta la città. Qual senso producesse quel suono, lascio agli altri il pensarlo. Era il segnale d'allarme; era l'annunzio che le ostilità stavano per incominciare; era la voce che gridava ai cittadini: — Ci siamo: o liberi, o di nuovo schiavi. —

Un silenzio cupo dominava sulla città, nella tremenda aspettativa de' più seri avvenimenti. E in quella triste incertezza trascorsero due lunghe ore. Forse avvedutamente il nemico attese il calar delle tenebre, onde l'opera sua micidiale generasse maggiore sgomento nella popolazione.

Poco dopo le 7 pom. cominciò il lavoro delle artiglierie nemiche. Fu una vera pioggia di razzi e di granate, che per due ore di seguito piombarono sulla città, in ogni direzione. La maggior parte delle granate scoppiavano, non appena cadute. Le borgate mag-

giormente colpite furono Aquileia, Ronchi, Grazzano, Cussignacco e Poscolle. Nè si creda che la nostra poca artiglieria si mantenesse silente. In principalità, i cannoni appostati alla porta d'Aquileia fecero egregiamente il loro dovere. Una sezione di batteria nemica che s'era spinta arditamente sullo stradone che fuori di essa porta corre verso Palmanuova, fu ridotta al silenzio, e dovette ritrarsi.

Ma frattanto i razzi in gran copia caduti, avevano prodotto il loro effetto, e s'erano sviluppati gl'incendi in parecchie case. Nella confusione generale, non si curava di attuare le misure necessarie a spegnerli. D'altronde, rendevasi impossibile la traizione delle macchine idrauliche, per i molti ostacoli che si incontravano ad ogni secondo passo lungo le vie.

Finalmente dopo le ore 9 il bombardamento cessò. Ma non cessò però l'ansia, l'angoscia. Anzi le ore che succedettero al bombardamento furono le più tremende. Si attendeva di momento in momento l'assalto alla città. Ma da qual parte sarebbe stato effettuato? E c'era mezzo da poterlo impedire?

Frattanto, vista l'impossibilità d'una resistenza proficua; considerata l'imponenza dell'esercito assediante, i mezzi scarsissimi di difesa che s'avrebbe potuto opporre; considerato altresì i danni ingenti cui la città sarebbe andata incontro, se avesse voluto seguitare nella lotta; tenuto conto di tutto ciò, e che nello stato attuale delle cose potevasi pur ottenere una capitolazione onorifica, il Comitato di guerra si decise alla resa.

All'alba del domani 22 aprile si sparse la notizia per la città. Fu un grido d'indignazione, ma un grido irragionevole, suggerito dal fanatismo. Si vedevano fisonomie nuove girare per le vie in atto di minaccia. L'esaltazione in alcuni era giunta al parossismo: vi fu chi impazzì, altri si suicidò. Ma il prudente Comitato tenne fermo e officiò monsignore Arcivescovo a portarsi al quartiere generale di Nugent per trattare la capitolazione.

Quel buon Arcivescovo assumeva il pesante incarico, al fine di risparmiare nuove ed inutili catastrofi alla città. Tolte le barricate lungo la via Poscolle, egli usciva da quella porta. La sua carrozza fu fatta segno a mille insulti; ed agli insulti della plebaglia, s'unì una fitta grandinata, che dalla popolazione ancora frenetica fu interpretata in cento maniere.

XIX.

La notizia che stava trattandosi la resa, portò la conseguenza d'un massimo disordine nella città. Tutte le guardie civiche si sciolsero. I malintenzionati, che in simili circostanze non mancano mai, perpetrarono qua e là dei furti e dei soprusi. Il Comitato di difesa che si tenne in permanenza tutta la notte, e sino a che fu firmata la capitolazione, si sciolse esso pure. Alcuni farabutti invasero tosto il Municipio, e intendendo di sostituirsi da sè al Comitato, emanarono anche qualche proclama. Le cose erano ridotte a segno tale da desiderare quasi l'ingresso della truppa nemica, onde avesse a rimettere l'ordine.

Giudicandomi compromesso seriamente verso il governo che andava di nuovo ad instaurarsi, e desideroso altresì di recarmi in luogo dove non fossi costretto a vedere faccia e divisa di soldato austriaco, pieno il cuore della fiducia che da lì a pochi giorni l'odiato nemico avrebbe dovuto nuovamente sloggiare, unitamente a mia moglie ed a mia figlia, bambina d'un anno, la mattina del 22 aprile, poco dopo uscito l'Arcivescovo da porta Poscolle per la capitolazione, usciva io pure. Non è a sorprendersi se qualche arrabbiato mi gettò in faccia l'epiteto di traditore, e se durai fatica ad ottenere licenza di uscire dalla città. L'unica porta accessibile a vetture era quella di Poscolle; le altre erano ancora tutte chiuse, e le barricate oltracciò impedivano l'accesso alle stesse. Noleggiata una vettura, mossi alla volta di Buia.

Quanta tristezza durante quel viaggio! La mia povera madre mi venne incontro piangendo. Un doppio ed opposto sentimento la opprimeva: un senso di consolazione vedendomi illeso e salvo, un senso di tristezza, sapendo che i tedeschi sarebbero tornati a spadroneggiare in città, e per conseguenza in Provincia. Durante quella mattina, e prima del mio arrivo, erano venute al suo orecchio le voci le più strane. Era stato detto che metà della città in causa del bombardamento, e per gl'incendi, fosse distrutta; che moltissimi erano i morti; che i tedeschi erano entrati in seguito ad assalto, ed avevano fatta una vera carneficina. Immaginarsi il cuore d'una madre, e d'una madre qual era Francesca Barnaba! Mi chiese tosto notizie di Pietro, mio fratello: l'assicurai che l'aveva veduto sano e salvo poco prima della mia partenza. L'aveva invitato ad unirsi a me, ma egli m'aveva risposto, che sperava non fosse per anco tutto finito, e potesse darsi caso di menar le mani ancora.

Tranquillata la prima agitazione, volle che gli narrassi per filo e per segno quanto era successo ne' due giorni e nelle notti antecedenti. Notiziati del mio arrivo, convennero in casa mia gli altri molti miei parenti, per cui dovetti più volte ripetere gli stessi racconti.

Verso un'ora pomeridiana giunsero anche l'ingegnere Locatelli e l'avvocato Campiutti. Poco dopo, mio cugino Teobaldo Ciconi. Aveva fatto il viaggio a piedi. Più tardi Carlo Serena e l'avvocato Cancianini. Pareva che si fossero data parola di prendere tutti la direzione della mia casa. A sera capitarono l'avvocato De Nardo e Lavagnolo. Ad ogni arrivo di nuovo ospite c'erano lagrime e condoglianze. Nè si era senza timore d'essere inseguiti. Si dubitava che uno squadrone di cavalleria potesse raggiungerci.

Fu questo anzi il motivo che tutti i sud-

detti signori, invece che percorrere la strada maestra, temendo di essere sorpresi, batterono la strada meno frequentata.

Fu una cena ben triste che si fece in quella sera, con tante care persone. Si provvide alla meglio pel dormire, ed essendo tutti stanchi per il viaggio, e per avèr vegliato la notte antecedente, ci ritirammo a tempo.

Tutto era ritornato nel silenzio. Senonchè poco dopo la mezzanotte, una carrozza si ferma innanzi alla porta di casa mia. Chi poteva essere a quell'ora? I cavalli portavano la sonagliera. Stanchi e sudati si squassavano e la sonagliera tintinniva. A quel suono, come me, anche gli ospiti tutti si destarono; e balzati dal letto, in camicia, mettevano fuori la testa dalle stanze rispettive, chiedendosi l'un l'altro:

— Chi è che arriva?... Che sieno i tedeschi?

Mia madre però, cui non faceva certamente difetto il coraggio, era già scesa, aveva aperta la porta, ed introdotto il nuovo venuto. Era il signor Licurgo Zannini, distinto uffiziale, che andava al forte d'Osoppo, del quale assunse poi il comando col grado di luogotenente colonnello, conferitogli dall'ingegnere Cavedalis.

XX.

Nel domani i miei ospiti presero la via della Carnia. Cercavano le montagne per mettersi al sicuro. Licurgo Zannini si ridusse nel forte.

Restammo in casa il cugino Ciconi ed io. Si tenne consiglio fra noi sul partito da prendersi, e fummo d'unanime avviso di recarci tosto a Venezia. In ciò convenne anche mia madre. Si temevano le vendette, le rappresaglie dell'Austria; nelle riscaldate fantasie si aumentavano i pericoli, si aspettava di momento in momento una sorpresa; ma nel tempo stesso si aveva tutta la fiducia d'ottenere in breve una rivincita. Presa la risoluzione, non bisognava tardare a porla ad effetto. Si stabilì di tenere la via di San Daniele, raggiungere con celerità il ponte della Delizia sul Tagliamento, e filar dritti per Venezia. Mia madre dispose ogni cosa, fece attaccare i cavalli alla carrozza, dopo averci approntato un piccolo bagaglio, e nell'abbracciarmi, e darmi il suo saluto, mi diresse due sole parole:

— Fatti onore.

Io conduceva meco anche mia moglie e la mia bambina.

Queste si sarebbero recate da mia suocera a Padova.

Giunti a S. Daniele, ci recammo in casa del Ciconi. Il padre di lui si mostrò propenso egli pure al nostro progetto; ma ci pose in avvertenza che il ponte sul Tagliamento ardeva, che di là dunque non si avrebbe potuto transitare. Il generale Lamarmora, nel ritirarsi, l'aveva incendiato. Si stabilì pertanto di portarci a Ragogna, e di là scendere al fiume per passarlo allo stretto di Pinzano. Si partì tosto: poco prima del mezzodì s'era sulla sponda del Tagliamento.

La solita barca sulla quale si effettua il tragitto in quella località, era stata ritirata alla riva opposta. Si fecero i segnali perchè i barcari venissero a levarci; ma nessuno si mosse, quantunque parecchi individui si tenessero presso la barca. Si ripeterono gli inviti, le sollecitazioni, ma inutilmente; anzi ci vennero fatti dei segnali di diniego. Le persone che si trovavano all'opposta riva erano anche armate. E una voce forte e sonora ci regalò queste parole:

— Non vogliamo servire i traditori!

Si dovette inghiottire la pillola, per quanto ci tornasse amara.

Bisognava pensare al ripiego.

C'erano lì alcuni zatterai, i quali si assunsero nello spazio di due ore di comporre una zattera leggera col tavolame che ivi si trovava e tradurci colla stessa alla riva opposta. Accettammo l'offerta come una provvidenza, e sollecitammo i zatterai al lavoro, con promessa d'una generosa ricompensa. Pensare di tragittare il fiume a guado era follia, perchè l'acqua era alta. Noi si stava lì a guardare il lavoro degli zatterai, sollecitandoli, perchè si ardeva dal desiderio di mettere il piede al di là del fiume.

Mentre si attendeva a quella fattura, ecco spuntare da lontano, ed avanzarsi a passo accelerato un corpo di truppa in piena tenuta, ed armato di tutto punto. Io e il Ciconi ci guardammo in faccia esterrefatti: non dicemmo sillaba, ma nel nostro interno certamente ripetemmo entrambi l'ultimo motto profferito da Pio IX morente: *siamo fritti*. Senonchè, quando quella piccola truppa (erano trentacinque uomini) si fu a poca distanza da noi, potemmo sentir parlare il nostro dialetto. Erano difatti soldati friulani del Reggimento Ferdinando d'Este, i quali, dopo il bombardamento di Udine, avevano potuto evadere dalla città con armi e bagaglio, e cercavano, come noi, di sfuggire agli artigli dell'Austria.

La zattera frattanto veniva condotta al completo. I nuovi venuti ci chiesero il permesso di traversare il fiume sulla stessa. Avuta la nostra adesione, montarono insieme a noi. Ma la zattera, come si disse, essendo leggera e troppo grande il peso sovrapposto, cominciò a sprofondarsi, e l'acqua a salire, cosa questa già prevista dagli zatterai. Per cui ci facemmo di nuovo gettare a riva, lasciando che la zattera trasportasse que' poveri militari, i quali, pur di toccare l'opposta sponda, non si sgomentavano gran fatto se anche l'acqua di quando in quando giungeva loro sotto il ginocchio.

E noi, che fare? Quella benedetta barca, vederla là inoperosa, e non poter giovarsene! Si pensò a far traversare il fiume a guado a persona abile, onde trattare coi barcari; ma nessuno volle cimentarsi all'impresa. Si

era quindi risolti di tornare indietro, e rimettere al domani il passaggio del fiume. Quando un contadino lì presente, vedendo il nostro imbarazzo e la nostra grande impazienza, prese a dirci, ch'ei si sarebbe assunto di condurci alla riva opposta, approntando un carro, a cui avrebbe aggiogati quattro buoni buoi e facendolo scortare da sei guide capaci. Solo bisognava fare un miglio circa a piedi per raggiungere il sito dove il guado era più facile, e l'acqua meno profonda. Accettammo con trasporto la proposta.

Camminammo lungo tempo sulle ghiaie, sino al luogo designato pel passaggio. Quando a Dio piacque giunse il carro tirato da quattro grossi buoi, e scortato da sei robusti giovanotti, i quali, levati i vestiti, si ridussero in camicia. Noi montammo sul carro, sedemmo sopra un saccone ripieno di strame, e si cominciò la difficile traversata.

Due delle guide marciavano avanti, armate d'una lunga pertica, colla quale tastavano il letto del fiume; altre due, l'una a destra l'altra a sinistra, guidavano i buoi; le altre fiancheggiavano il carro, tenendosi pronte a sostenerlo dove piegasse per troppo impeto della corrente, o per altra causa. Non è a dirsi ch'ebbimo dei brutti momenti. L'acqua spesse volte sormontava il carro, e ci giungeva a metà della gamba: talvolta il carro piegava a destra od a sinistra, in modo da minacciare di rovesciarsi: di quando in quando bisognava dar riposo alle bestie, e ciò portava che le ruote si sprofondavano nelle ghiaie, causando una fatica improba a rilevarnele. La traversata durò una buona ora. Finalmente si approdò alla destra riva. Smontammo; e lascio pensare a chi mi legge in quale stato.

XXI.

Un buon contadino, spettatore del nostro passaggio, ci venne incontro, ci aiutò a smontare dal carro, e per viuzze campestri ci servì di guida sino a Valeriano. Un altro miglio da farsi a piedi, e per una strada anzichenò malagevole! Quel buon contadino, vedendoci stanchi e spossati, prese nelle sue braccia la mia bambina, che sino allora era stata portata da me, e strada facendo cercava del suo meglio per distrarla, e levarle il capriccio di voler ritornare nelle mie braccia.

Giunti a Valeriano, avuta contezza che nel paese non v'era albergo, fu unanime il pensiero di metter capo al parroco. Il degno sacerdote ci accolse con una particolare cordialità. Vedendoci bagnati, fece tosto accendere un bel fuoco nella cucina. Ma noi si aveva bisogno di qualche altra cosa. Era dalla mattina che non si prendeva cibo: la fame ed i sofferti disagi ci avevano alla parola estenuati. Io mi feci ardito di significarlo al parroco, il quale, aperta una credenza, ne trasse del pane, dell'eccellente formaggio, ed una quantità di ova sode. Correvano le Feste Pasquali; l'epoca in cui le ova sono all'ordine del giorno presso ogni famiglia. E non contento di ciò, diede mano ad un salame, e si pose egli stesso a tagliarlo in fette sottili. Non occorre dire che quella improvvisata refezione veniva inaffiata da una eccellente bottiglia di vino, che il generoso sacerdote ci assicurava essere prodotto dalle uve di Rauscedo. Il tutto poi ci venne offerto con una premura affettuosa, e con tanta cordialità da far credere ch'egli, il parroco, restasse a noi obbligato di quella visita, piuttostochè noi a lui; ed anzi, egli ci dimostrava la sua dispiacenza per non poter fornirci di meglio.

Così, asciugati, riposati e rifocillati, si decise di partire per Spilimbergo. Ed anche a questo il degno parroco si prestò procurandoci una carretta da contadino, non trovandosi in paese un migliore veicolo. A Spilimbergo si ebbe una festosa accoglienza dai molti conoscenti ed amici. E non posso a meno di ricordare specialmente il co. Pietro Monaco, dal quale si ebbero tali e tante attenzioni, quali non possono aspettarsi se non dalla vera e più squisita amicizia.

Pernottammo a Spilimbergo. Nel domani all'alba, in una comoda carrozza a due cavalli, si partì per Pordenone.

XXII.

Era la seconda festa di Pasqua. Si aveva tutta la fretta di giungere a Venezia. Si cambiarono quindi cavalli e vettura a Pordenone, a Sacile, a Conegliano. Si proseguì sino a Spresiano senza incidenti. A Spresiano però la guardia civica arrestò la nostra carrozza, e ci chiese da dove si proveniva. Alla nostra risposta *da Udine*, le guardie si guardarono tra loro: ed una di esse mormorò a bassa voce *traditori!* Un'altra soggiunse *li faremo fucilare!* Ci obbligarono a smontare, lasciando mia moglie nella carrozza colla bimba che dormiva, ci condussero sotto buona scorta alla casa comunale, ci consegnarono in una stanza, e ci posero due sentinelle alla porta. Ogni nostro reclamo, ogni protesta tornava inutile. Il povero Ciconi cominciava ad avvilirsi. Che si voleva fare di noi?... Si doveva attendere il capitano, ch'era in pari tempo deputato comunale, il factotum del paese. Pregammo una delle guardie, che andasse a cercarlo, chè si aveva fretta di giungere a Venezia. Abbisognò però attendere che fossero finite le sacre funzioni, perchè il capitano-deputato era ai vesperi.

Frattanto, intorno alla carrozza, s'era fermata della gente, almanaccando in attesa di quanto stava per succedere.

Finalmente, le funzioni ebbero termine, e tutta la gente che in grande quantità usciva di Chiesa, venne ad agglomerarsi presso la casa comunale. Ivi, informatasi di che si trattava, cominciò a mormorare: *morte ai traditori!* e minacciava d'invadere il mu-

nicipio. Buon per noi che in quel punto giunse il comandante della civica, che intimò il silenzio, e venne difilato a noi. Con aria piuttosto burbanzosa, volle che declinassimo il nostro nome, da dove si veniva, dove si era diretti. Soddisfatte quelle ricerche, pretendeva che dassimo le prove della nostra identità. Ma come farlo, se eravamo fuggiaschi, se in quel paese non si aveva conoscenza alcuna? Io estrassi di tasca il portafogli, resi ostensibile il mio biglietto di visita, alcune lettere al mio indirizzo. Questo cominciò a renderlo un po' più pieghevole. Lo stesso fece il Ciconi; ma nell'aprire il portafogli caddegli una carta, della quale il capitano s'impadronì tosto, prima che il Ciconi potesse raccoglierla. Era la brutta copia d'una poesia patriottica, scritta, e declamata dal Ciconi stesso nel Teatro Sociale di Udine. Quella carta determinò la nostra salvezza. Il capitano-deputato si piegò a chiederci scusa dell'incidente, fece le sue congratulazioni col Ciconi, dicendogli che gli sarebbe stato obbligato, se gli avesse fatto dono dell'originale di quella poesia. Indi fattosi alla finestra disse alla folla, che gli arrestati erano due distinti patriotti i quali, essendosi troppo compromessi coll'Austria, si recavano a Venezia per sfuggire alle sue vendette.

Quelle parole furono accolte da applausi. Il deputato capitano ci condusse egli stesso alla carrozza, e partimmo in mezzo agli evviva di tutta quella popolazione.

XXIII.

A Mestre ci raggiunse mio fratello Pietro, e seguitammo con lui sino a Venezia. Teobaldo Ciconi continuava a sentirsi poco bene, e si pose tosto a letto. Mio fratello ed io, dopo presa qualche refezione, uscimmo in piazza S. Marco. Il primo individuo di nostra conoscenza che vi trovammo, fu il poeta Francesco Dall'Ongaro, il quale si mostrò sorpreso del vederci là, e volle sapere i fatti succeduti a Udine. Poi volle assolutamente condurci al Governo, assicurandoci che Manin ci avrebbe veduti molto volentieri. Erano le undici di notte Noi, accusando l'ora tarda, volevamo esimerci dall'andarvi. Ma fu tanta la sua insistenza, che dovemmo piegare.

Manin e Tommaseo, che si trovavano insieme intenti al lavoro, ci fecero diffatti la più benevola accoglienza. Dessi non avevano ancora ricevuto una notizia esatta sui fatti che indussero Udine alla capitolazione. Io quindi potei dar loro i più minuti ragguagli. Non volevano credere che il corpo di riserva condotto dal generale Nugent, fosse di sedici mila uomini, quasi tutti raccolti sotto le mura della città; non volevano credere all'esiguità delle forze nostre, per la massima parte male armate, e senza alcuna disciplina; non credevano nemmeno che la città avesse sopportato due ore di continuo bombardamento. Nell'accomiatarci, Manin ci abbracciò e ci baciò dicendo:

— Oh! non andrà molto che Udine tornerà nostra!

L'orologio della piazza suonava la mezzanotte quando uscimmo di là, e la piazza formicolava tuttavia di gente. I discorsi che si facevano qua e là, e che ci fu dato d'intendere, cadevano per lo più sui fatti di Udine, e le voci di *tradimento, traditori,* si concordavano su tutte le bocche. Per noi quelle voci erano tante fitte al cuore. Ma nel tempo stesso si pensava che presto o tardi la verità sarebbe venuta a galla. A questo proposito però non posso ommettere un breve episodio.

XXIV.

Nauseati delle ingiuste imputazioni che da ogni crocchio venivano dirette a carico dei Friulani, pensammo di ritirarci all'albergo del *Vapore* dove s'aveva presa stanza, anche per avere contezza dello stato del nostro Ciconi, e per metterci a riposo. Nella stanza terrena, a destra della porta d'ingresso, se ne stavano cianciando quattro individui civilmente vestiti, colla indispensabile piuma di struzzo al berretto di velluto. Quella stanza serviva allora ad uso caffè dell'albergo. Prima di metterci a letto, si desiderò noi pure di prendere una tazza di nero, e quindi andammo ad occupare un tavolo. I quattro seguitavano il discorso già intavolato, e che cadeva appunto sulla vigliaccheria dei Friulani, che avevano capitolato senza nemmeno sentire l'odor della polvere. Il cameriere dell'albergo, al quale avevamo declinato il nome e paese d'appartenenza sin dal nostro arrivo, credette opportuno di fare ai quattro un segno d'intelligenza perchè cessassero da quei discorsi. Ma uno di essi, il più bulo, avendo pur compreso il segno del cameriere, uscì a dire:

— Go in c... tutti i furlani; i xe una mànega de' traditori, e vorìa averghene quà qualchedun pèr dirghelo in fazza.

Mio fratello Pietro, dotato d'una forza erculea e d'un coraggio superiore ancora alla sua forza fisica, scattò in piedi a quelle parole, e mettendosi innanzi al tavolo dei quattro, con piglio risoluto gridò:

— La lo ripeta un'altra volta!

Il bulo, benchè con voce un po' dimessa, forse per non dar saggio di viltà in faccia ai suoi camerata, soggiunse:

— Quel che go dito, mantegno.

Allora scoppiò il fulmine. Mio fratello si slanciò in mezzo ai quattro; gettò a terra il tavolo con l'apparecchio che v'era sopra, abbrancò allo stomaco il prepotente, scuotendolo, sbattendolo contro gli altri che volevano difenderlo, e che, vedendosi impotenti, e sentendosi percossi essi pure, uno dopo l'altro se la svignarono. Il mal capitato cominciò allora a gridare *aiuto! misericordia!* A quel

fracasso accorsero i camerieri e altre persone. Mio fratello, vedendo che il suo avversario era reso impotente ad ogni difesa, con uno strappo violento lo gettò a ruzzolare sotto un banco, dicendogli:

— Adesso va a dir a' to' amìzi, che i Furlani i xè vigliacchi.

Il gradasso, sollevato da terra mercè l'opera degli accorsi, raccolto il suo berretto di velluto, usciva di là piangendo, lasciando a noi l'incarico di pagare le rotture al caffettiere, ma tenendosi le busse.

XXV.

Il 29 aprile l'amico Dall'Ongaro, col quale giornalmente si passava qualche ora, mi rese avvertito che il Presidente del governo, Daniele Manin, desiderava in giornata di parlare con me. Mi vi portai senza indugio. Accoltomi colla sua naturale amabilità, m' informò che il generale Ferrari (da non confondersi col Ferrari che poi ebbe tanta parte nei combattimenti del Trevigiano, e specialmente a Cornuda) gli aveva fatto invito perchè venissero spediti a lui alcuni giovani coraggiosi, quali intendeva istruire sul sistema di guerra che avrebbe adottato, portandosi a combattere l'austriaco nel Friuli. Il Ferrari doveva mettersi a capo d' un corpo di veliti romani in formazione. I giovani da lui richiesti dovevano servirgli come aiutanti di campo, non appena egli avesse posto piede nel Veneto. Non si sapeva poi se lo si avrebbe trovato a Rovigo, a Ferrara, a Bologna, o se ci fosse toccato spingerci più oltre per rinvenirlo. Manin quindi mi diceva che aveva fissati gli occhi su me e su mio fratello per quella missione, e che a noi avrebbe aggiunto qualche altro giovane. Avuta da me l'adesione, m'incaricò di ritornare la sera del giorno stesso per ulteriori istruzioni. Ritornato unitamente a mio fratello, Manin ci consegnò ad entrambi un brevetto di luogotenenti, ci declinò il nome di alcuni altri giovani che s'avrebbero uniti a noi per la stessa incombenza, ci disse che fra questi sarebbe destinato uno per provvedere a tutti gli occorrenti, e stabilì che nella mattina susseguente si dovesse partire alle ore otto, fissando la riunione nei locali stessi del governo.

All'ora fissata la comitiva si raccolse nel luogo designato. Oltre a noi due fratelli, erano altri sei giovanotti, cinque dei quali veneziani, e l'architetto Cipolla. Ad uno dei veneziani, di cui m'è sfuggito il nome (come pure m'è sfuggito il nome degli altri), fu consegnata la cassa (3000 lire austriache) per sopperire alle spese. Partimmo insieme, e col primo treno della ferrovia si andò a Padova.

Lungo la via, io e mio fratello potemmo accorgerci che i nostri compagni, meno il Cipolla, erano giovani leggeri, che per via di protezioni avevano ottenuto di far parte di quella spedizione, e che ci venivano per puro passatempo. Mio fratello ed io ci collegammo col Cipolla, e non di rado lungo il viaggio fummo nella necessità di por freno alla intemperanza di quegli sventati. Si sprecava il denaro affidato dal Governo senza alcuna parsimonia; ne' paesi dove si transitava si faceva baldoria, e canti e schiamazzi, in modo da tirarci addosso le ben meritate censure della gente dabbene, a cui spesse volte si rivolgevano frizzi insolenti.

Si viaggiava con un omnibus a tiro quattro, e si cambiavano cavalli ad ogni stazione postale. Si giunse a Rovigo a notte fatta. Informatici se fossevi giunto il generale Ferrari, ed avuta risposta negativa, fu preso il partito di pernottare in quella città. Mio fratello, Cipolla ed io ci separammo dai compagni di viaggio. Entrati in una botteguccia da caffè, la trovammo deserta. Ad un tavolo della stessa sedeva solo un militare graduato, intento a leggere un giornale. Si prese posto rimpetto a lui. Guardando fisso quell'individuo mi parve che la sua fisonomia non mi tornasse nuova. Col più fissarlo ne' momenti in cui alzava la testa dal giornale, finii per convincermi che esso era il Marchese Massimo d'Azeglio. Ma come mai, egli là, solo, con quella divisa?

Nel 1843, trovandomi a Pavia, ebbi a pubblicare un opuscolo di poesie. Ercoliani, autore del romanzo storico: *I Bresciani e i Valvassori*, scrisse sulla *Gazzetta di Milano* una critica benigna su quel mio opuscolo. Qualche tempo appresso, recatomi a Milano, credetti mio dovere andarnelo a ringraziare. Uscito dalla sua abitazione in di lui compagnia, ci imbattemmo in Massimo d'Azeglio di cui l'Ercoliani era amico, e fui presentato allo stesso. Trovai in quel personaggio di sì grande e meritata celebrità tanta cortesia che mi rese ardito ad esprimergli il desiderio di vedere il suo studio di pittura. Ognuno sa che Massimo d'Azeglio, oltrechè scrittore egregio e diplomatico distinto, si annovera fra i più celebri paesagisti della sua epoca. Ed egli benignamente accondiscese alla mia domanda; per cui ebbi la fortuna di starmene oltre un'ora in compagnia di tant' uomo.

Ora, quella sua testa caratteristica, io la vedeva in un modesto caffè di Rovigo. Reso sicuro di non ingannarmi, lo avvicinai, e riveritolo rispettosamente gli ricordai l' intervista del 1843 coll' Ercoliani. Egli se ne risovvenne, e mi porse la mano. Volle sapere della capitolazione di Udine, ed io succintamente gliene diedi i dettagli. Ma frattanto giungeva la carrozza che doveva trasportarlo a Padova e da Padova a Treviso, ove andava a raggiungere il generale Durando di cui egli era aiutante, col grado di colonnello.

(Continua).

RICORDI DEL FRIULI

nelle Marche e in Sicilia

I.

Al mio « Violino » emigrato con me, dal Friuli, in Piemonte — (Violino, che giaceasi, muto da lungo tempo, nella mia stanzetta da studio, sopra quattro volumi — un latino e tre greci).

MONTALBODDO 1864.

(Inedito)

...« *Armonia pancalon ti cai theion esti*».., (**Plat.**)

Musica, cosa supremamente bella, cosa divina!...

Mé te lasso durmî sóra el Latin
E i tre Grèghi (1), che più zé' stài valinti,
Fido conpagno mio, ré de 'i struminti;
Te lasso cofà un òrfeno, un mischin!?

Pur caro incòra tu mé són', Viulin,
Perché i tó sùni dùlzi e i tó laminti
Mé ha' parùo senpre d'anzolo conzinti,
Echi, per l'aria, de l'amór divin.

E caro tu mé són' anche perché,
Èzulo da 'l Friùl (2), tu sta' co' mé,
E da quel Grào tu són' co' mé vignùo,

Indóla da'l tó sén cavà hè possúo,
Per el Dio de la Patria, hùmele un canto,
E per la cuna - che perdévo (3) - un pianto.

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Io ti lascio giacere, *inoperoso*, sopra i volumi del Latino — E dei tre Greci, che tutti superarono in valore *nel mondo antico* — O compagno mio fedele, o Signor degli strumenti *musicali*... — Ti lascio *su quello scaffale*, come un orfano, come un meschino *derelitto!?*

Pur tu mi sei caro ancora, o Violino — Perchè i suoni tuoi soavi e i tuoi lamenti — Mi parvero sempre un concento angelico — Un'eco dell'amor di Dio, *risonante* nell'aere;

E caro tu mi sei altresì perchè, — Esule meco dal Friuli, rimani qui con me — E perchè meco tu qua venisti da quella Grado mia,

Dove potei evocar dal tuo grembo — Per il Dio della Patria umile un cantico — E per il loco natale - ch' io perdeva - un pianto.

---

(1) Un *Cicerone*, un *Platone*, un *Aristotile* ed un *Omero*.

(2) Pel corso di mesi parecchi andai tre volte alla settimana col penosissimo traghetto, da Grado ad *Aquileja*, per l' unico scopo di prendere lezione di violino dall' eccellente Maestro P. Alessandrini; in Grado poi mi fu maestro ben amato un violinista eminente, il sig. *G. Schubert*, boemo, amantissimo del mio paese — e che l' anima mia rammenta ancora, — benchè io non abbia voluto suonare mai più... fuori di Grado e di Aquileja... — *Scusami, o Lettore*; *ho pagato un debito alla gratitudine.*

(3) Le ultime mie poverissime arcate sul violino accompagnarono una preghiera, con la quale, dalla mia stanzetta di Grado, io salutai la Chiesa della mia infanzia — ed alcune rime italiane, con le quali io dava l'addio — forse per sempre — al caro lido che mi fu culla — lido gradese-aquilejense.

II.

LA PATRIA

GNÒ 'MORÒSA.

(Acireale, 1862)

(Inedito).

N. - Si era, in lieta e, mediocremente, spensierata compagnia, sei giovani — tre professori, e tre, che, senza essere insegnanti, potevano, comodamente, insegnare a noi. Si mangiò, si bevve all' autunnale, alla rustica. — *Che facciamo per* «*pospasto*»*?* — chiese uno dei tre non professori. *Una passeggiatina*, risposi io. *Improvvisi*, — soggiunse un altro, *ciascuno di noi, qui, davanti al* « Pater Ætna » *quattro versi alla propria.... Amorosa.....* (L'amico — era un ufficiale — aveva una memoria sfrontata; sapeva a mente tutti i versi amorosi che erano stati fatti sotto la limpida volta dell'ardente cielo d' Italia; e, quindi, era sicuro di metterci in sacco tutti, improvvisando... l'altrui...)

Alla proposta dell' amico seguì una scarica di *sì! no! no! sì!* .. Le ciance furono dimolte e la conclusione è stata che ciascuno della brigatina avrebbe — per il domani — scritto, o poetici, o *prosastici*, alcuni versi in onore della propria Amorosa — semprecchè ne avesse... Posto il quesito: *In quale lingua?* l'assemblea votò: In italiano od in qualunque dei dialetti, che si parlano da popolazioni di nazionalità italiana. — Un siciliano domandò che la forma fosse il *sonetto*. L'assemblea consentì. Io chiesi che il sonetto potesse avere lo *strascico*. E l' Assemblea — cinque contro uno — votò per lo *strascico*, a patto che questo non potesse avere che otto versi — nè di più nè di meno. E nel domani i sonetti comparvero: tre in *italiano*, due dei quali bellissimi — uno all'Amorosa... *Virtù*, l'altro all'Amorosa... *Scienza* —; due in *siciliano* — uno dei quali, piacevolissimo, all'Amorosa... *Arte*. L' ultimo fu in *gradese;* ed è questo qui, preceduto, anche allora, da un pensiero mio sulla Patria, da una sentenza di Cicerone, anche questa, sulla Patria, e da due versi di Anacreonte nell'ode « *sopra la lira*, » applicati — per imprestito *sforzoso* — all'amor di Patria.

« Chi ama la Patria, ama la famiglia;
« chi ama la famiglia ama il padre, la ma-
« dre, le cose loro, la loro culla, il loro
« sepolcro: chi ama tutto questo obbedisce
« a Dio (IV Decal.)... L'amor di Patria,
« adunque, ascende all'altezza della volontà
« di Dio, è cosa del cielo più che della terra.
« - Amate tutti gli uomini, ma *prediligete*
« il Patre, la Madre e perciò la Patria.
« Fate della Patria l'eterna vostra *Amo-*
« *rosa*, sia che vi accarezzi, sia che vi
« tratti male o vi dimentichi.

(**Seb. Scaramuzza**, *Framm. Filosofici sparsi*).

« *Charitates Omnes Patria Una com-*
« *plexa est.* » (**Cic.**)

. . . . *Zelo legein* . . . .
. . . .
He barbitos de cordais
Erota munon echei. (**Anacr.**)

(Vorrei cantare..... *questo e quello* —
Ma la cetra mia non ha sulle sue corde
che amor.... *di Patria.*)

Mé vogio incùo cantà la gnó 'Morosa,
Che mé 'carezza e mé ferisse el cuor
— Stando da lunzi — co'l pensiér de amor,
(Feria suave e insieme tormentosa!)

'La zé béla, rïante, grassïosa,
Costìa, che mé dá zogie co' dolór,
Che zé la gnó 'Morosa, pe'l favor
D' una sorte zentìl e misteriosa.

Co' i vogi mie' de'l cuor la vego a'i *munti*
— Delissiuzi inté l'albe e intè i tramunti —
Mé la distinguo a'l *pian*, su 'l *mar* la miro,

E 'i sbólo drìo, dì e nòte, co'l suspiro.
Istria — Trïeste — Gràvo — Furlanìa, (1)
Quésta, *zé questa la 'Morosa mia!*

Da Tagiaménto 'la va zò a'l Quarnero —
(Digà la Giografia (2) se conto el vero.)

A 'sta Belessa mia vògio òni ben,
Che per sacra natura 'i se 'partièn.

Più ciaro in éla hè 'l sól, l'aria più pura,
E la fossa-de-mòrto manco scura,

Quela fossa che vòltri, un zórno, a mé,
Distíni iniqui, forsi negaré'...

— VERSIONE LIBERA IN PROSA ITALIANA —

Io voglio sciogliere, oggi, un canto all'Amorosa mia — Che dà al mio cuore carezze e ferite — Standosi da lungi - per mezzo dei pensieri di amore — (Ferite soavi e, nel tempo stesso, tormentose!)

È bella, giuliva, graziosa — Costei, che a me dà gaudio misto ad affanni — Costei, che mi fu assegnata in Amorosa mia dal favore — Di un destino gentile ed arcano.

Con le pupille del cuore i' veggo lei sopra dei *monti* — Che deliziano l' anime contemplanti, su quelli, il sorgere ed il tramontare del sole — Io me la distinguo (*fra tutte l'altre*) nella *pianura*, io la riconosco (ammirandola) sul *mare*.

Dì e notte io volo dietro a lei co' miei sospiri. — Istria - Trieste - Grado - Friuli — Eccola, eccola! - è questa la mia Amorosa.

Ella dal corso del Tagliamento si distende fino alle coste del Carnaro — (Me ne appello alla Geografia.)

A lei, mia Bellissima, io voglio tutto il mio bene — Chè questo le si appartiene per diritto di natura. —

Nel grembo di lei il sole è per me più splendido, l'aere è più puro — Ed anche il sepolcro è meno tetro (*meno pauroso*) per me,

Quel sepolcro che tu, un giorno, — Forse, mi negherai, o iniqua sorte!

SEBASTIANO SCARAMUZZA
(Gradensis)

(1) Nel dialetto gradese storico o *venetico puro* si ha: *El Friul - I Friuli - La Furlania.*
Si usa «el Friul» per indicare la parte di terra ferma più vicina alle spiagge di Grado. — Di tutta la estensione della *Patria del Friuli*, del complesso delle piauure e montagne e colline friulane troviamo la esatta espressione nel plur: *I Friuli* e nel sing: *La Furlania.*

(2) Chi conosce compiutamente la geografia della nostra regione, sa bene che Grado piccoletta ha, nelle sue povere condizioni, una specie di bella distinzione in fatto di topografia. Essa occupa, come dire, il cuore topografico della regione a cui appartiene. È situata in laguna veneta — ma friulana. Appartiene alla provincia di Gorizia, baciando Aquileja, Belvedere, Isola Morosini, Monfalcone; entra pure nel paese di Udine, ospitando le acque di S. Giorgio di Nogaro, e avendo comunanza di laguna con Marano — nel qual Comune il Municipio Gradese paga, per una parte dell'acque sue, un' imposta. Grado stessa, per il mare proprio deliziosissimo, si trova nel «sinus Tergestinus», nell'acque illustri di Trieste — madre regale che proietta su lei luce, forza, vita moderna — mentre, poi, è così strettamente ed eternamente congiunta all' Istria, per la punta di Pirano, che a ragione fu detto: i Gradesi toccano gli Istriani. Da cosifatte condizioni di Grado sua deriva che il Gradese, quando comincia a girare lo sguardo dell'anima all' intorno del dosso, che gli fu culla, si sente di appartenere, naturalmente, *ai Venetici* dell' Estuario, al Friuli *occidentale*, al Friuli *orientale*, a *Trieste*, all' *Istria*; e non può separare il proprio cuore, e amputare i propri amori da nessuna di queste terre nobilissime.

UNA "FRADAIA" NEL 1526

Il molto reverendo Parroco di Muscletto di Codroipo ci favorì i *Capitula confraternitatis S. Valentini Martyris* della Villa *de Moscleto*, istituita nel 1526. Leggendo quei capitoli, vi trovammo, oltrechè una semplice testimonianza dei sentimenti religiosi che predominavano in quell'epoca fra le popolazioni friulane, delle indicazioni non trascurabili sui costumi del cinquecento riguardo ai funerali, alle funzioni religiose, ecc. Alcune di tali costumanze reggono tuttora, lievemente modificate, altre caddero in dissuetudine. La Confraternita di S. Valentino Martire sussiste ancora, con que' mutamenti che in tre secoli e mezzo il tempo — lentamente svolgendosi fra le popolazioni rurali — vi apportò. Chi non ignora come la vita sociale, nei secoli trascorsi, avesse una impronta specialmente religiosa, troverà non privi d'interesse i capitoli che qui trascriviamo integralmente.

✕

Al nome e laude del n.ro Signor Yhu X.to et de la Individua Trinita et dela Beatissima et gloriosa Virgine madona sancta maria, et del glorioso martire miser S.to Valentino, et del glorioso miser S.to Rocho, et del seraphico miser S.to francesco patroni de questa benedecta Confraternita et scola

Questi sono li ordenamenti, statuti, et Capitoli facti, et fundati per li fradelli della ditta fradaglia, et scola del glorioso martire miser S.to Valentino, et del miser S.to Rocho, et del seraphico misier Sancto francesco In la gesia del glorioso martire misier S.to stefano In la Villa de moscleto diocese aquilegiense.

Capitulo primo del gastaldo, et cameraj.

Ano ordinato li dicti fradelli che ogni anno sia lecto in la festa de miser S.to Valentin che e adi 14 del mese de febraro lo gastaldo el quale habi doi uose a gouernar e rezere et tenere lo conto, et chiaue, et dinari, et ogni altra cosa, et robe se trouarano dicta fradaia, et habia el gastaldo apresso desi doi Camarari electi in quello zorno de miser S.to Valentin, et questi Camerari habiano una uose per uno a custodire, et rezere lo altare et elemosine che sarano fate al dicto altare et specialmente in li cinque zorni deputadi zoe el zorno dela assumptione dela gloriosa uerzene maria, et el di de miser S.to Rocho, et el di del glorioso martire miser santo Valentin, et el di del seraphico miser santo francesco, et el zorno dela ascensione, et dite helemosine li Camerari debiano dare al gastaldo, et lui le debia gouernare alli bisogni del ditto altare, et della ditta fraternita e scola dele quali bisognando posino prevalerse et el gastaldo e Camerari non posino refudar la gastaldia e Camararia quando sarano electi in nel zorno del glorioso martire miser S.to Valentin senza Iusta et legitima Causa sotto pena de

soldi uinti lo gastaldo, li Camerari soldi diexe per cadauno di loro che refudarano et che li ditti soldi uadano alla scola del glorioso martire miser S.to Valentin, et lo gastaldo, et Camarari non debiano acceptare lo officio, se primamente lo gastaldo, et Camerari che sonno inanti a loro non li mostrera, et fatta bona rason della Intrata, et spesa de lo gouerno della dicta fraternita per modo che lo gastaldo cum li soi camerari Romangano contenti e za che la dicta scola e fraternita non habia a patir danno ouer alcuno detrimento, et Ruina de dicta scola, et questo in termine del ditto zorno del glorioso martire miser S.to Valentino patron nostro et sia lecto ogni anno el gastaldo, et doi camerari, et octo homini che siano del Capitulo per uno anno, et piu sel parera ali dicti electi del Capitulo, et lo gastaldo habia doi uose, et li camerari habiano uose Vna per Cadauno de loro, et cosi li altri octo del Capitulo habiano uose una per cadauno de loro, et questi posano fare per el so anno zoe quel lo anno sarano electi lo gastaldo nouo, et Camerari noui, et li octo fradelli per lo anno seguente e cosi ogni anno sia seruato lo dicto ordene Intendendo pero lo gastaldo cum li soi Camerari siano quelli che lezeno lo gastaldo, et Camerari per non dar fastidio a tutti li fradeli, et cusi e obtenuto per tutti li fradelli.

Capitulo secondo delli Camerarj.

Anchora fo ordinato per li dicti fradelli li Camerari non possano far lauorare alcuno edificio o altre spexe straordinarie del suo arbitrio se primamente el non sia fatto a sauer alo gastaldo, et ali octo de capitulo della ditta fradaia, et hauer el suo conseglio della mazor parte secondo a lor parera de conseiar quello sara de Vtile, et honor della dicta fradaia, et se li dicti fradelli fassero senza conseio alcuna cosa che non piacesse alli fradelli che'habiano fatto a lor spexa, et danno.

Capitolo tercio de quelli che inzuriasse li dicti cameraj.

Anchora fo ordinato in la dicta fradaglia che tutti li fradelli debia star ad obedientia del suo gastaldo delli soi Camerari in tutte quelle cosse che comandano che sia utile, et honor della fradaia, et che nisuno delli fradelli non li debia inzuriare ne dispresiare per alcuna cosa chel ditto gastaldo li dicti camerari comandasino o uer de rason fosseno in cosa de rezimento e per condenasone o per non hobedir o per reprensione de parole uane come achadesse che li dicti fosseno inzuriadi quelli si fatti inzuriadi debano cazer in la pena de soldi VII, et subito debia esser Inpegnadi, et tolta la pena senza remisione.

Capitolo quarto delli fradelli che se Inzuriasse.

Anchora fo ordinato per li fradelli della fradaia che sel fosse alcuno fradello che auesse Inzuriado cum parole inzuriose o uer se' auessino batudo uno cum laltro, et si fatto obrobrio Vignisse fatto a sauer ali soi camerari al gastaldo subito lor cum li soi fradelli sono tignudi a cordarli, et far far bona pase et concordia se però che colui manchasse de far bona pase, et concordia non se uolese humiliare lo gastaldo dicti camerari tre fiade debiano recordare delle cose de miser domenedio, et se non Volesse esser coreto ala terza uolta li dicti camerari cum li altri fradelli lo debia deschazare, et priuarlo della fradaia, et mai piu torlo In gracia per fina chel non uignise tre fiade cum la centura al colo, et gitarsi in zonochioni cum li zenochy nudi domandando de gratia, et de misericordia al gastaldo et ali camerari e a tutti li fradelli sono tignudi a torlo in grazia mostrando chiaramente, et prouando de auer fata bona pase, et concordio, et quelli tali debiano pagar soldi diexe, a la dicta fradaia per ogni uolta che fosseno inobedienti ala dicta scola o uer fradaglia.

Capitolo Quinto de' quelli fradelli che Biastimassino dio, et li Santi.

Anchora fo ordinato per li fradelli della dicta fradaia che sel fusse alguno deli che biastemasse dio et la gloriosa Virzene maria sia deschazudo ala pena de soldi xx. per ogni uolta chel biastemasse et subito senza remisione sia tolta la pena, et se sarano sancti o uer sancte cascano ala pena de soldi octo et subito li sia tolto la dicta pena per ogni uolta chel biastemasse, et se alcuno delli fradelli uldisse, et non acusasse tal biastemiatore, et mal fattore, ali Camerari el debia esser descazudo ala pena medesima.

Capitolo septimo delli fradelli per consiarsi uno cun l'altro. (1)

Anchora fo ordinato per li fradelli della fradaia che quando el gastaldo e camerari dela dicta fradaia hauessino debisogno de hauere alcuno conseglio cum li fradeli della dicta fradaia per alcuna cosa che fusse debisogno ala dicta fradaia In Vtilita deli fradelli lo gastaldo e li Camerari debiano far a saper ali dicti fradelli e coloro che non uignisse al dicto conseio essendo lor statuti auixati salua legittima causa cazano ala pena de soldi doj, et in continente debiano essere In pegnadi senza remissione.

Capitolo octavo, delli fradelli che debiano uignir al conseio.

Anchora fo ordinato per li dicti fradelli che sel fosse alcuno homo o uer dona che uolesse intrare in la ditta fradaia lo gastaldo e li camerari primamente e obligato di farli lezer li ordinamenti, et statuti dela fradaia

(1) Non si trova nel manoscritto il *capitolo sesto*; ma da una copia posteriore degli statuti, dove sono riassunti tutti i capitoli, si deve giudicare trattarsi di errore nella numerazione e non già di mancanza di pagine.

a quelli che uoleno entrare, et da poi lecti li dicti ordinamenti, et statuti lo gastaldo et camerari o uero uno de lor debiano menar quello homo o uer dona a Vanti la figura dela gloriosa uirzene maria, e li faseno Inprometere In le sue mane de obedir li dicti ordinamenti, et statuti sopra scripti et da poi farli basar lo altare de madona sancta maria e de miser S.to Valentino, et quello o uer quella debiano pagar soldi XII per sua entrada In la dicta fradaia.

Capitolo nono delli fradelli et sorelle che volesse entrare in la dicta fradaia.

Anchora fo ordinato per li fradelli dela dicta fradaia che ciaschaduno fratello, o uer sorella debiano uignir in nel zorno del glorioso martire miser S.to ualentino che ujen a 14 de febraro el qual si e patron de questa benedecta fradaia o uer scola de muschletto, et tutti li fradelli, et sorelle star a compagnar la procession cum el so cerio inpiado In man, et poi star deuotamente per fina alo compimento della messa in la gesia, et questo inpena de soldi sei a coloro che mancharano saluo per Infirmitade, o uero legittima cason, et tutti debiano pagar la sua luminaria Intregamente ala dicta fradaia, et poi el gastaldo e li camerari da poi la messa chiamar li soi fradelli, et far conseio, et mostrar le sue rason ordinactamente, et far lo gastaldo e camerari noui come è scripto di sopra.

Capitolo decimo delli fradelli et sorelle che Manchasse.

Anchora fo ordinato per li fradelli della fradaia che sel fosse alguno deli fradelli o uer sorelle che pasase de questa uita presente, et caso chel corpo romagnisse la nocte sopra la terra lo gastaldo e li camerari faza a saper ale sorelle Vedoue, et maritate che lor debiano uegnire in lo suo rodolo, et per lo simile li fradelli in lo suo rodolo, et cului che non obedira alo dicto Comandamento subito sera deschazudo ala pena de soldi doi li quali debiano esser de quelli che fano la uegia al dicto corpo.

Capitulo Vndecimo delli fradelli et sorelle Li romagnisse sopra la terra.

Anchora fo ordinato per li fradelli della dicta fradaia che quando uno de li dicti fradelli o uer sorelle uignisse a manchare di questa uita presente lo gastaldo e li camerari sono obligati de far comandare a tutti li fradelli, et sorelle de la fradaia, et tutti debiano Vignire ala casa del corpo cun li ceri grandi della fradaia, et cum le croci doue el se pora portare per fina alla gesia, et star deuotamente ala messa, et pregar per quella anima per fina che li pretti comenzano el canto, et comezato el canto lo gastaldo e li camerari subitamente debiano dare a ciascaduno fradelo o uer sorele el suo cirio Inpiado in man per in fina chel corpo sera sepelito et da poi studarli et ogni fradello, et sorella sia a tignudo, et obligato de dir uinti, et cinq. pater noster, et uinti cinq. aue marie per lanima de quello fradello o uer sorella, et che li camerari siano tignudi, et obligati far far le uizilie (1) sopra la sepultura del dicto corpo, et se alcun manchase deli dicti fradelli o uer sorelle a lo dicto officio salua tamen legitima causa subitamente sia cazudi ala pena de soldi quatro.

Capitulo duodecimo delo anno che si debia far dir le Messe.

Anchora fo ordinato per li dicti fradelli della ditta fradaia chel gastaldo li camerari siano atignudi, et obligadi ogni anno chel si fesse cellebrare messe dese de miser S.to ualentin n.o 10 zoè in la festa de miser sancto ualentin messe 2 et el zorno della asuptione della madona messe 2 el zorno de sancto rocho messe 2 et el zorno de sancto francesco messe 2 el di della sensa messe 2 e piu se al gastaldo parera.

Anchora fo ordinato per li dicti fradelli de dicta fradaia che el gastaldo ogni anno el zorno del glorioso martire miser santo ualentino debia dar uno pane de soldi 3 et una candela de cera biancha duno soldo e piu se al capitulo parera a tutti li Fradelli, et sorelle de dicta fraternita, et quelli che non farano la sua offerta integralmente, el gastaldo non li debia dar lo pane né la candela sotto pena di satisfazione el ditto gastaldo ala dita fraternita, et caso sia qualche, fradello o uer sorella non faza ogni anno la sua offerta integralmente siano casadi de dicta fradaia e se intenda non essere de dicta fraternita ne scola del glorioso martire miser sancto ualentino, et uolendo retornare in dicta fraternita, et scola lo gastaldo cum li soi camerari et li octo deputadi lo debiano aceptadi satisfazendo pero tutto quello era debitore ala dicta fraternita zoe delle offerte, et non satisfazendo integramente non sia aceptadi in ditta fradaia o uer scola.

Anchora fo ordinato per li dicti fradelli de dicta fraternita che el gastaldo faza celebrare le messe de sancto gregorio a tutti li fradelli, et sorelle dela dicta fraternita del glorioso martire miser sancto ualentino che paserano di questa uita presente alaltra, et fargi le sue uizile, et cadauno fradello, et sorella li debia dire 12 pater n.ri, et 12 aue marie per le anime loro de dicti defuncti ogni uolta che mancharano dicti fradelli, et sorelle cusi poueri come richi, et cusi uechi come zoueni

(1) Fà lis viliis o viziliis è usanza che sussiste ancora in Friuli. Dopo le messe pei defunti i preti si recano sopra la sepoltura, oppure restano in chiesa vicino al catafalco e cantano dei *deprofundis* e *miserere* finchè i fedeli ed i parenti del morto portano offerte nel secchiello dell' acqua santa che tiene l' inserviente. Nell' alto Friuli, si fanno lis viliis la prima Domenica del mese. A queste vizilie appunto qui si accenna; voce che in tal senso non troviamo nel vocabolario del Pirona.

senza nisuna parcialita, et questo sia obser uato soto pena de peccato mortale al dito gastaldo, non satisfazendo ale dicte anime de dicti defuncti de dicta fraternita, et scola del glorioso martire miser sancto ualentino.

Anchora fo ordinato per li fradelli de dicta fraternita se per caso fosse che qualche fradello, o uer sorella manchase o dentro o forà dela preuenda debia dar noticia al gastaldo chel debia andare a farli honore cum la croce, et confalone, et li quatro tondini negri cum misier sancto ualentino suso, et li candeleri de loton grandi, et doi candeleri cum doi altri tondini al cauo, el li altri candeleri cum doi altri tondini ali piedi in fina tanto se lara in gesia e cantara lo officio per el ditto defuncto o defonta et debbia lo gastaldo inuidar tutti fradelli, et tante sorelle de dicta fraternita cum soi candeloti in man achadauno de loro quanti uora el defonto o uero defonta, et tutti debia pregare per quella anima.

Anchora fo ordinato per li dicti fradelli de dicta fraternita se caso fosse che qualche fradello, o uer sorella de dicta fradaia uignise amanchare, et fosse lontano paese debia far asapere al gastaldo dela sua morte, et non possendo andare cum la crose, et confalone, et fradelli a farli honore per grando el uiazo lo gastaldo li debia prima far sonar le campane alla gesia del glorioso martire miser sancto stephano doue e laltare del glorioso misèr sancto ualentino et far uezilie per lanima sua, et da poi el gastaldo li debia far Cellebrare le messe de miser santo gregorio doue parera al gastaldo, et al capitulo, et dar per sua mercede lire tre per chadauna uolta chel fara celebrare dicte messe del glorioso confessore miser sancto gregorio, et cusi sia obseruante per tutti li fradelli et sorele dela fraternita.

Anchora fo ordinato dalli fradelli de dicta fradaia che nisuno homo possa esser gastaldo ne cameraro ne dali octo de capitulo, et non possano hauere uose in capitulo ne officio nesuno e' I quali ueneno al zorno del glorioso martire miser sancto Valentino a far offerta per puti, et pute, et femine azo niuno per pizoli, et femine non habiano uose ne officio alcuno, et questo e uero deliberato dalli fradelli perchè ele é cosa honesta.

Anchora fo ordinato per li fradelli dicta fraternita chel gastaldo ne camerarj non possano andar cum la crose ne canfalon ne torze ne cera aleuar alcuno defuncto ne de functa li qualli non siano de la fraternita del glorioso martire miser sancto ualentinò saluo che se per lor deuotione lassaseno qualche cosa a laltare, et ala fraternita de miser sancto ualentino, et questo si fa azo non se consuma ne la cera ne altro che sia indetrimento del altare, et fraternita sotto pena del peccato mortale, et de satisfatione de tutto lo danno de la cera al gastaldo, et ali camerarj.

Ecclesiæ sancti stephani in uilla Muschieti Apud quadruuium diocesis Aquilegiensis presbitere Johannes baptista de guarnerys cremensis Vice Rector hæc Capitula composuit MDXXVJ. die socunda februarij.

LA MATETÀT DA L'OMP.

Che l'omp al vèbi intòrsi un gran di matt
E jè tant clàre, che anche senze ochai
Lu viodin duch, e lu dimostre il fatt.

Ma il matt plui grand, che al mond al sei stàd mai,
L'è chel che al dis che simpri l'è stàd savi,
Senze fâ matetaz nè pòc nè mai.

In cuant a me, dal dì che 'o scomenzàvi
A capi di vè 'l chàf sott il chapiell,
Lu ài dopràd a la màte, e no mi giàvi.

Mi àn simpri tignùd ditt che il miò cerviell
Varess podùd ben fâ cualchi bulàde,
E scuàsi parè un genio di cartell.

Jò 'o stavi zito, e, al plui, mieze ridàde
Ur fasève capi, se no erin gnocs,
Che 'o intindèvi di bàti la me' strade.

Forsi e vévin reson, cun duch i flocs,
E mi insegnàvin ben, di vèrs amìs;
Ma ce zóvial?... Provàit a sei pitocs,

E che us mòstrin il mùd che si arrichìs:
Cuand che no vès te côce un gran di sal,
O sarès simpri mal montàz e sbris,

E 'o lassarès la piell in t' un fossal.

Percoto, 26 novembre 1878.

DON LUIGI BIRRI.

DIALOGO FRA BLAAS E MACOOR

(Sonett cu la code
che forsi l'è del cont Ermes di Colorèd) (1).

BLAAS. Ce diaul astu Macoor che ti vioot smuart
E cui voij plens di rabie e di velen?
MACOOR. Taas, chiaar copari; il cont Danel le muart,
E nol è un cu disi: Dio i deci ben.
B. Po no, chal vijf, ed ijr al jere fuart
E come un utri di supierbie plen.
M. Eh tu no tu m' intinz, si ben accuart
Jò ti credevi a scuvrì il miò dissen.
Tu aas di savee che lui plui nol comande,
E donne Bette puarte i siei bragons.
B. Eh! cheste è vieere! lassile di bande.
M. Ma sijnt la gnove mò cui cospettons:
E ha fatt Cattè nuvizze, e prest la mande
A Padue a mangià fave cui grisons.
B. Oh Dio! Oh ce cojons,
Che mai nassin al mont! hai simpri ditt
Che al è un Princip di suuf e di suffritt.

(1) Comunicatoci dal dott. G. Gortani di Avosacco. Il Sonetto, lo si comprende facilmente, è una satira contro un conte Daniele. Lo si attribuisce al co. Ermes di Colloredo; e veramente, la forma risponderebbe a questa supposizione — Si è conservata l'ortografia del manoscritto da cui fu copiato.

UN SINDICH PREVIDENT

Ad onte dei granch studis, del progress,
A si chatin al mond dei basöài
Che no san di salvàdi nè di pess
E che no viódin ben nanche in ochai.

Difatt, chalàit, un sindich calabrès
Vèr tipo originàl, e vèr portent,
Savind che nel distrett, dentri del mès,
Passà dovève a pid un reziment,

Di scuàrzilu propon al colonell
Cun-t' un pichett di uardie nazionàl,
Onde in un bosch nol rischi la sò piell
E il reziment nol vadi a fini màl.

Notàit che dentri il bosch cinc sis briganz
Vévin metùt cuartir; e il magistràt,
Crodind che sucedessin dei malans,
Par evitàiu al veve ben pensàd.

Il colonell i scriv ch'al stei trancuïl,
Che lui dal reziment si fàs garant,
Che ju soldàs cun lui son plui di mìl
E che i preparativs ju fas di band:

Il sindich pàr ch'al vei mangiàd la fuee;
Ma al dìs fra se, cui sà che cun ches tir
No puedi forsi alzami di chadree
Deventand deputàt o cavalir?

MASUT SAUAT.

DIALETTO DI PRATO CARNICO

TRADIZIONE DEL CASTELLO DI DUMBLI.

Canale, Canal di Prato o di Pesariis, Canale di S. Canciano, Canal Pedarzo (scrive il Gortani), sono i varii appellativi coi quali in tempi diversi cognominavasi il bacino che da *Lavardèt* getta le sue acque nel Degano fra Entrampo e Luincis. Una serie di borgate, dieci in tutte, fra cui l' ultima Pesariis, donde prese il nome l'acqua che le rasenta, si schiera sulla sua sponda sinistra, toltane una sola, Pradumbri, che fronteggia Prato, capoluogo dell'odierno comune.

A Pradumbri o Pradumbli vuolsi sorgesse un antico castello, e da taluni si vorrebbe che il nome derivasse da Madonna o Madonne o Donzelle (Dumble, in antico vernacolo carnico), e questi s'appoggiano al documento del 1225, col quale Gisla Badessa del monastero maggiore di Cividale rassegna al Patriarca Pertoldo il castello della Madonna nella Carnia, ma la vera etimologia di Pradumbri è *Pratum domini* (nota il succitato Gortani), Prato del Signore, ossia del Patriarca, che in un documento del 27 Novembre 1339 troviamo corrotto in *Pradompnus*, ed in un' investitura del 1458 in *Prato humili*.

La leggenda del castello di Pradumbli che riporto, mi fu gentilmente spedita da un giovane di Osais che la raccolse da un vecchio di Prato.

Il prin chasçhel del chânal di San Cancian a l'era chel di Dumbli, e la prima strada ch' a era lava da Dumbli a Prii.

Ch' a min da uardi jô, da chasa dal Lop and' era sedins volts, e la sçhala era sot tiera, ch'ai lava a toli aga tal flum. A ì, dal propi, ai han chatàd una sabla lungia lungia e duta inrusinida cha era chê ch' ai veva mazzàd la puema del chastelan, e chesta puema si la vìod anmo da not a lâ a toli aga tal flum.

V. O.

AL VIN.

Sèal benedett da l' uve 'l chàr umòr
E benedett sei chell che lu à creàd
E ch' a 'j à dàd chell penetrand savòr
A ristòro de pùare umanitat!

Sèal benedett Noè, che dal Signor
Idio dopo il dilùvi al fo ispiràd
Di trài da l'ùve chell famòs licòr,
Ch' a l'eletrize l'omp plui disperàd!

Cual mai, cual mai, tu dimi, o umòr divin,
Cual mai al mond sarà-j-al chell mortal
Sei pur un patatucc o un babuìn,

Che dal to bon savòr uèli di mal?
Cualuncue al sei, tal zuri che jò 'l prin
Saress a dì, che chell a l' è un nemal.

Ah chan di pulz!

Usgnott passàde, intant chi no durmìvi,
I lèvi voltoland-mi su pal jett,
E une tal smanie intòr jò mi sintìvi
Che mai no mi lassave sta cujett.

Volind distrà'mi un pòc, pensai di scrivi.
Impìi il lusòr, decìd di fà un sunett,
E lambicand il mio zurviell, cirìvi
Un cualchi straordinari e biell sogett.

E pense, pense, cìr e cìr, sbisìe,
A fuarce di cirì lu chati fur.
Scomenzi a scrìvi, e fatt la prime rie,

Un becc di un pulz mi ponz tra clar e scur;
Jò trai la man, ma chell al sçhampe vie
Puartand-si anche il sogett cun se daùr!

DREE BLANC DI SAN DENEL.

TERREMOTI NELLA CARNIA

(SPIGOLATURE DA VARIE FONTI).

(Comunicataci dal sig. Verona Leonardo di Avaglio).

L'anno 1700, il dì 28 Luglio, circa un'ora inanzi giorno, ebbe principio un terremoto, che, a poco a poco crescendo, giunse a segno da sembrare che le montagne intere volessero crollare. Le scosse durarono, più e meno, quasi un'anno: ma le più forti e le più frequenti furono da principio, e alcuni giorni se ne sentirono fino a venti. Cosicchè in diversi luoghi le genti atterrite dormirono per lungo tempo alla campagna aperta. Molti e gravissimi furono i danni che cagionò questo disastro in tutta la Carnia, e principalmente nel Quartiere di Socchieve. Quella Chiesa matrice di Castoia rovinò in gran parte per esserle caduto sopra il Campanile: onde fu dal popolo stabilito di rifarla dalle fondamenta in più ampla forma. Diroccò pur la Chiesa di S. Stefano, che era decorata di belle e stimate pitture: e quasi tutte le altre Chiese filiali di quella Pieve di Socchieve soffrirono assai, e massimamente quella di Preone. In Ampezzo fu danneggiata alquanto la pigna del Campanile, ma il villaggio andò esente da rovine. Nella Pieve di Enemonzo furono assai gravi i danni sì nelle Chiese che nelle case: alla Chiesa parocchiale dirocco il soffitto del volto, e il muro di cinta del Cemetero: le due Chiese della Madonna e di S. Rocco rovinarono affatto e molte case parimente diroccarono intieramente. Il villaggio di Raveo fu il più flagellato di tutta la Carnia: mentre tutte le case, eccetto due o tre sole, rimasero grandemente offese, con morte anche di sei persone: come anche le Chiese, e massimamente quella della Madonna sopra la Villa. Nella pieve d'Invilino il danno non fu così grande come il terrore: per altro la Chiesa matrice di S. Maria Maddalena, quella di San Michele tra Avaglio e Trava, e quella della Madonna sopra Trava furono scosse gagliardamente e danneggiate assai nei volti dei Cori, a cui fu poi riparato cogli arpeggiamenti di ferro a traverso in varie direzioni che vi furono messi. Il villaggio di Trava fu il più danneggiato della Pieve, essendovi cascata la pigna del Campanile, e le case quasi tutte malamente fracassate. Lauco non ebbe a risentirne il minimo danno, sebbene lo scuotimento si sentisse orribile e veementissimo. Nel Canal di Gorto pure ebbero luogo notabili danni: la Chiesa matrice della Pieve patì molto: quella della Madonna del Carmine sopra Muina fu totalmente diroccata: i villaggi di Ovaro, Mione, Cella, ed altri furono gravemente travagliati nelle case, con morte di diverse persone. Ventidue persone, in tutta la Carnia, si trovò essere perite in questo tremendo disastro. Negli altri Canali i danni non furono gran cosa: ma alla Chiesa di S. Floreano d'Imponzo cadde la volta, il che cagionò lo sfacelo di altari, e banchi e altri mobili pel valore di cinquecento ducati.

Tutte questo notizie si sono ricavate da una memoria originale (abbastanza secentistica) che in un Libro parrocchiale dei Registri dei Battesimi e dei Matrimonj di Lauco ne lasciò scritta il Curato di quella Villa e annesse, D. Giovanni Ellero, nativo di Lauco, il quale diventò poi Piovano d'Invillino.

Il molto reverendo don Francesco Del Negro di Sutrio scrisse due volumi di un *Libro che contiene le vicende delle Staggioni dei tempi che occorono come pure dei gradi di freddo e di caldo, che sono stati.....* nel periodo fra il 14 ottobre 1761 e il 12 febbraio 1804, anno in cui il degno sacerdote, ancor ricordato nel suo paese, morì. — Abbiamo sott'occhio, gentilmente prestatici a mezzo del sig. Matteo Straulino di Sutrio, i due volumi manoscritti, certamente interessanti per la climatologia. È curioso lo scopo che si riprometteva don Francesco nello scrivere queste memorie, scopo che egli riassume, nella prefazione al secondo volume, così:

Al benigno lettore.

Essendo scorsi anni 28 e più da che principiai a comporre un librettino che contiene le vicende delle staggioni e dei tempi, che occorono, come pure dei gradi di freddo, e di caldo, e novità, che succedono in anno, in anno di tempo in tempo in questo nostro canal di S. Pietro in Cargna: Io era per tralasciare tal incomodo; perche dovendo ogni giorno far qualche osservazione per scrivere fedelmente mi sembrava non pocco disturbo; ma sperando, che questo mio libretino nei tempi futuri, non sia per riusire disutile ai curiosi, e diletanti di novità, ma anzi gustoso e diletevole; perche non avendosi mai trovato un libro fin' ora che abbia dato notizia di giorno in giorno delle stravaganze dei tempi, delle staggioni, e dei gradi di freddo e di caldo, di terremoti, di innondazioni, di siccità, di abbondanza di frutti, di carestía, di mali contaggiosi, di morti improvise, ed altre cose rare, come in questo libretto si trova: Tanto più, che con questa notizia, paragonando un' anno col-l'altro, al più, al meno si potrà presagire, e compore un Lunario, non dico moralmente, ma bensì quasi moralmente viridico; e così ho determinato di prosseguire la descrizione, principiando l'anno 1790 il primo giorno di Genaro.

Per ora, ci limitiamo a spigolare alcune fra le notizie riguardanti i terremoti:

1767, maggio 20. Oggi e stato un terremoto.

1768, ottobre 9. Li 8 passato la serra vi fù un terremoto, e si dice che li terremoti significano sirocco, tuttavia sono stati belli questi due giorni.

1768, dicembre 8. Alle ore sette e mezza della notte seguente furono due terremotti, ma uno fu assai grande, ed un' altro fu due ore avanti giorno.

1769, marzo 23. Nuvoloso con alquanto vento, e alle ore cinque e quaranta minuti fù un terremotto per transito.

1770, ottobre 31. Alli 31 pioggia al piano e neve ai monti tutto il giorno sino alli

boschi. Quella notte (dal 31 al 1 novembre). è stato un terremoto, onde dubito, che continui sirocchio.

1778, novembre, 18. Tempo nuvoloso, e alle ore disdoto fù un terremotto, che durò un pater noster, segno che seguiterà sirocchio.

1783, gennaio 2. Tempo serenno: oggi mattina avanti giorno fu un piol terremotto, segno che seguiterà buon tempo (!?) perchè anche alli 10 di Xbre fù un terremotto e doppo abbiamo auto sempre buon tempo.

1788, ottobre 20. Bel tempo serenno con alquanto garbino; oggi è stata una brosa grande e universale; ma un più bello istà ed autunno di quest'anno non possiamo desiderare, e alle 4 orè e tre quarti di notte fù un terremotto che durò un pater noster; onde dubito chè presto faccia gran pioggia. Il detto terremotto essendo durato in Tolmezzo quasi mez'ora ha apportato un danno terribile; imperoche ha butato per terra più di quaranta case, con la morte di trenta e più persone restate sepolte nelle rovine, il Duomo è tutto sfezato, dirocati tutti e due li portoni, dissipati li campanili, e tutte le altre case sfezate chi più, e chi meno; a segno tale che il dano supera duecento milla Ducati, cosa che mai più in questo paese si sperimentò.

1788, novembre. Il primo giorno... bel tempo serenno e alle ore 15 di mattina fù un'altro picolo terremotto.

1788, novembre 5. Bel tempo serenno: oggi mattina alle ore 14 fù un piccolo terremotto.

×

Se volessimo annotare tutti i piccoli teremoti ricordati nel quarantennio, se ne trovano registrati parecchi quasi ogni anno!, l'elenco sarebbe troppo lungo. Ci fermeremo sul terremoto il più disastroso, del 20 ottobre 1789. I morti di Tolmezzo furono trenta, e ne riportiamo qui l'elenco per intero, quale potemmo copiare nei registri parrocchiali:

20 octobris. Ejusdem diei seguente nocte.

Ad serissimam Terræ concussionem post horam 4.am noctis sub dirutarum domorum ruinis occubueri, qui ex altissima maceriæ exanimes etracti sequentibus diebus ut infra tumulati fuere.

Sub vesperam diei 22 octobris sepulti fuere in Cœmeterio S. Martini ad septemptrionalem plagam prope turrim Campanarium

Catharina uxor Josephi Vidon
Leonardus fil. ejusdem Josephi Vidon
Dominica uxor Laurentii Vidon incola Tulmetii
Catharina q.m Rabassi præfatæ Dominicæ soror
Antonius Dal Pozzo Publicus Minister
Angela uxor prædicti Antonii Dal Pozzo
Valentinus fil. Antonii Chieu
Catharina uxor suprascripti Valentini Chieu
Antonia uxor Jo: Bapt: Bonzio
Joannes, Hylarius, Bartholomeus } filii prædicti Jo Baptæ Bonzio
Franciscus, Gratia } filii D.ni Jacobi Vargendo
Francisca fil. Hylarii Diana
Leonarda relicta q.m Odorici Marangon

Subsequentis vero diei 23 8.bris summo mane.

Nob. D.na Elisabeth uxor Nob. D.ni Nicolai Janisi fil. N. D. Francisci tumulata fuit examinis in monumento Familiæ Janisi in Comit.o D. Martini posito Joseph fil. Antonii Dal Fabro ædituus D. Martini sæpultus fuit in. Monumento Conf.rum SS. Rosarii

Sub noctem ejusdem diei in Cœmeterio D. Martini ad Orientalem plagam Turris Campanariæ prope viam quæ ducit ad Eccl.siam S. Mariæ de Centa.

Magdalena fil. D.ni Jacobi Vargendo
Rosa rel.cta q.m Valentini Urban
Marianna fil. Josephi Vezil
Daniel fil. Valentini Toneghel
Perina uxor supranominati Danielis Toneghel
Joanna rel.cta q.m Valentini Bagattin

Die 24 8.bris domum sepulti sunt in Cœmeterio.

Barbara q.m Josephi Salon uxor N. N. Utinensis
Joannes fil. suprascriptæ Barbare.

Die 29.a ejusdem 8.bris.

Joseph q.m Matthei Culin dicti Montelut, qui ex fracto cruro sub ruinis dejectæ a terremotu domus Molendinarii Jo. Baptæ Del Bianco, omnibus Eccl.iæ Sac.tis munitus heri obiit, exanimis tumulatus est in hec D. Martini Cœm."

Die 3. 9.bris.

Maria q.m Leonardi Del Fabro dicti *Quajot*, quæ terremotus terrore perculsa post aliquot dies in morbum incidit ex improviso, ut Pœnitentiæ tantum ac Extreme Unctionis Sacr.tis munita, ætate annor. 55 heri obiit, hodie in hoc D. Martini Cœmeterio sepulta est.

Die 4 ejusdem.

Catherina fil. Georgii Lessanutti, quæ anno ætatis 13.°, a terremotu primum perterrita, dein. a secreto morbo correpta, et Sacr.to tantum Pœnit.ae munita obiit, tumulata est exanimis in hoc. D. Martini C.°

Die 10.a ejusdem.

Johanna filia Feliciis filium D.ni Angeli Del Fabro quæ a parentibus terremotu perterritis ultra Buthim in Canipam asportata repleto anno ætatis sue 6.° mensibusque duobus ad Cœlus volavit, exanimis hodie de licentia mei Josephi Rizardi Pleb.i Archid.° ministrante R.do D.no Jacobo Collinassi Vic.° Plebis sepulta fuit in hoc D. Martini.

Una lapide murata nell'antico Cimitero, presso la strada chè conduce alla Chiesa di Centa, in marmo nero, con questa epigrafe, dettata dal testè defunto arcidiacono Monsignor Rossi, ricorda le vittime:

QUI VEHEMENTI HUJUS TERRAE
CONCUSSIONE
ANNO MDCCXXXVIII
DIE XX OCTOBRIS
SUB AEDIUM RUINIS
OCCUBUERUNT
EORUM HIC OSSA
CONDUNTUR

Un'altra lapide rammemora il triste avvenimento. È posta sul palazzo del Tribunale, sopra il caffè Manzoni. Eccone la iscrizione:

CURIA VETERI
ANNO MDCCLXXXVIII
TERRAEMOTU CONCUSSA
HANC CIVES STATUERE
MDCCXC

Finalmente, sull'angolo di una casa in borgo roggia, sono rozzamente scolpite queste tronche parole:

Al 20 0 e
e stato
la note
il FO el Tavamo

Un particolare: mentre i nati nel 1788 a Tolmezzo furono 54, nel 1789 nacquero soltanto 27. Ciò deve essere dipeso in parte anche dalla fuga d'intere famiglie, come lo comprova la iscrizione funebre di Venzone che riportiamo sulla copertina, nell'articolo *Le Mummie di Venzone*.

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile*.

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

quantità di notizie varie, che hanno certamente interesse per gli alpinisti e che possono averlo anche per chi non è alpinista di professione, ma pure ama i patrii monti così fermamente impressi — oltrechè nella nostra memoria — anche nel nostro cuore, come sa chi abbia per qualche tempo lasciata la terra natia.

Notiamo qui, per incidenza, non essere completo l'elenco delle opere di cose militari, statistiche, storiche, alpinistiche, pubblicate da Ernesto D'Agostini: vi mancano, fra gli altri, i lavori di lui stampati sulle *Pagine Friulane*, fra cui ricordiamo — per l'importanza che ha — quello relativo alla questione sollevata da Don Valentino Baldissera, se il trattato di pace detto di Campoformio sia stato firmato veramente a Campoformido, a Passariano o ad Udine.

SOCIETÀ ALPINA FRIULANA: ***Cronaca del 1887-88,*** *anno VII e VIII.*

«Il re è morto... viva il re!» — così chiude la sua premessa a questa «ultima Cronaca» l'«ultimo redattore». Difatti, la Cronaca più o meno annuale della Società Alpina ha ceduto il posto ad un periodico bimestrale, di cui, pure in questo numero, annunciamo la comparsa.

La *Cronaca* testè uscita è divisa in tre parti: I *Memorie e Conferenze;* II *Escursioni ed ascese;* III *Varie.*

Interessanti le due conferenze: *Il regresso dei ghiacciai* del prof. Marinelli e *I nuovi Ospiti di Resia* del prof. Fiammazzo.

Anche il movimento di progresso o di regresso dei ghiacciai segue — e lo dimostra l'A. con citazioni di fatti osservati da altri e con osservazioni proprie — «una legge più o meno ritmica, certamente ciclica. » V'è anche qui un moto di va e vieni, simile, in » altre proporzioni, al moto del pendolo o alle varia» zioni dell'ago calamitato o a numerosissimi altri » fenomeni. Epperciò è permesso già fin d'ora rite» nere che anche il grande regresso delle fronti dei » ghiacciai, al quale ha assistito la nostra curiosa » generazione, non proseguirà indefinitivamente fino » a privare le Alpi di queste gemme preziose, che ne » formano, con uno dei massimi pericoli, forse la » massima delle attraenze. Anzi numerosi indizi pro» vano che ormai il movimento di regresso dei ghiac» ciai alpini è cessato. È bensì vero che parecchie » fronti di ghiacciai proseguono a retrocedere, ma » tale ritiro è divenuto più lento, per alcuni è diven» tato una sosta e per altri, una quarantina forse, s'è » mutato addirittura in un moto di avanzamento. » Quanto questo poi debba durare e quale debba es» sere la potenza sua, non è uomo serio che si per» metta di profetizzare. Certamente come i grandi » ghiacciai, anzi con rapidità ancor maggiore, esso » rifornirà di nutrizione le piccole ed ormai esaurite » vedrette delle Alpi».

Il prof. A. Fiammazzo — nella sua conferenza su *I nuovi Ospiti di Resia,* della quale abbiamo pubblicato una gran parte sulle *Pagine,* anno I.o num. 11 — parla di un poemetto manoscritto esistente nella Biblioteca Bartoliniana di Udine, di sul principio del settecento, intitolato: *Dolce odissea di Michel Azzo veneziano, poemetto didascalico in dieci canti,* dal quale il prof. ab. Quirico Viviani avrebbe tratti, spacciandoli per suoi, *gli Ospiti di Resia,* raccolta di lettere pubblicate nel 1827 per le nozze di Raimondo Cortelazzis, il «Raimundus Curtelecius» ricordato nel monumento di Maria Luisa.

Nella parte seconda — *Escursioni ed ascese* — troviamo, fra le relazioni che a noi sembrano più *notevoli* — quella del prof. Marinelli: *La valle e il passo della Valentina*; la *Salita del Grossglockner* dei soci alpinisti Lucio avv. Coren e Luigi Carbonaro; *Dal Cavallo al Pavione,* del prof. A. F.

Importanti fra le *Varie,* le *Note sulla Flora friulana* del prof. E. de Toni e le *Contribuzioni allo studio dei ropaloceri del Canale del Ferro* del dott. Giuseppe Tacconi. Avremmo solo desiderato — almeno quando fosse stato possibile — di trovare, accanto alla denominazione scientifica, il rispettivo nome in dialetto.

Di nuovo il prof. Marinelli: *Limiti e divisioni delle Alpi Carniche,* argomento da lui già trattato ampiamente in una monografia destinata ad illustrare le vicende che nella storia e nella scienza ebbe a subire la denominazione di Alpi Carniche, e ad esporre il diverso valore e il diverso significato, che le si vennero man mano attribuendo.

Del rimpianto avv. E. D'Agostini troviamo una memoria storica su *La vecchia strada di Tolmezzo* — che, traversando il Tagliamento a Santa Lucia di Portis, continuava sulla falda settentrionale del Monte Festa e ripassava il Tagliamento quasi dirimpetto ad Amaro.

Breve, ma degna di citazione, la memoria su *L'Altitudine delle nevi nelle Alpi orientali* di E. Richter. In essa troviamo asserito che «Le Alpi Giulie appar» tengono ad uno dei territori più piovosi d'Europa » e per questo la linea delle nevi è in esse più bassa, » quantunque le medesime sieno situate a sud... Le » Alpi quindi, riguardo al limite delle nevi, seguono » il procedimento medesimo dei grandi altipiani del» l'Asia ove pure nella parte esterna delle montagne » il limite delle nevi è più basso che non sia nel» l'asciutto interno di esse».

Citeremo infine la memoria *Su alcuni fiori Alpini, virtù e leggende raccolte tra gli Slavi del Friuli* da V. Manzini, della quale il nostro collaboratore prof. V. O. promise occuparsi.

La gente per bene, per la **Marchesa Colombi.** — Quindicesima edizione, con l'aggiunta di due capitoli nuovi — Milano, libreria editrice Galli di Chiesa et Guindani. — Vendibile anche presso la libreria Gambierasi, al prezzo di L. 2.—

— Tutto è convenzione, a questo mondo, — vanno barbugliando coloro, e son molti oggidì, che vogliono passare per ispiriti forti: — Tutto è convenzione. Dice bene il filosofo: Le menzogne della civiltà moderna... — Ma pure a molte di quelle convenzioni non si potrebbe rinunciare, se non ritornando allo stato selvaggio. «Tutti possiamo avere rapporti con per« sone che ci sono uggiose, antipatiche, indifferenti»; nonpertanto, si dovranno usare sgarbi alle persone che non piacciono? A che mai si ridurrebbe il sociale convivere, se nei rapporti fra persona e persona si volesse bandire quel trattare cortese, che rende noi tollerabili agli altri e gli altri a noi?

Il caro libretto della Marchesa Colombi — la scrittrice meritamente simpatica — ci indica «appunto » quello scambio di cortesie che si praticano fra per» sone educate, e che l'uso generale ha fatto passare » in costume». E diciamo *caro libretto* perchè la forma sua lo rende, oltre che utile, ameno e dilettevole, ed in esso l'arte della scrittrice si appalesa non inferiore a quella spiegata negli altri suoi lavori di genere affatto diverso, conosciuti, giova ben crederlo, in ogni famiglia cólta.

La gente per bene della Marchesa Colombi è diviso in sei parti: I *Pagine rosee:* Il bimbo, I fanciulli; II *Luce ed ombre:* La signorina, La signorina matura, La zitellona; III *Un lembo di cielo:* La fidanzata, La sposa; IV *Nel mezzo del cammin di nostra vita:* La signora, La madre; V *Capelli bianchi:* La vecchia; VI *Parole al vento:* Gli uomini.

Come si vede, il libro — scritto da una donna — è dedicato quasi per intero alle donne: una sola parte — e col titolo non molto confortante: *Parole al vento* — agli uomini. Ma chi pensi che la felicità vera e durevole si trova solo nella casa e in quelle caso soltanto dove la donna sa coltivarla; non avrà che da rallegrarsi dell'avere il libro conquistato sì largo favore nel pubblico italiano da giungere alla quindicesima edizione.

E noi, sinceramente, ci auguriamo che *La gente per bene* abbia delle altre edizioni ancora, massime se come questa — nitida, elegante, correttissima; e che il piccolo ma utilissimo volume conti nella biblioteca di ogni famiglia... *per bene.*

distingue anche oggidì. Altri vogliono invece che fosse rinvenuto in un sarcofago che allora trovavasi nell'interno della chiesa parrocchiale e che ora si vede sul sagrato di essa, alla sinistra della porta ad oriente. Dallo stemma scolpito sul davanti fa supporre che avesse appartenuto alla famiglia degli Scaligeri, e che la salma che ivi era deposta sia d'un membro di essa. Egli è là da ben duecentotrent'anni, silenzioso ed impassibile e giustamente lo si può salutare come capo di quella funerea confraternita. Questa mummia, malgrado la sua vetustà, si conserva bene tuttora.

1770, novembre 19. — Nob. GIAN-PAOLO MARPILLERO q. Franchino, morto nell'età d'anni 73.

1788, maggio 14. — SBROJAVACCA don LORENZO, morto nell'età d'anni 53.

1810, febbraio 16. — MAZZOLINI don GIOVANNI di Fusea, Parroco di Venzone, morto nell'età d'anni 71.

1811, giugno 7. — GATTOLINI DANIELE q. Giuseppe, morto nell'età d'anni 72.

1823, dicembre 16. — PASCOLO don GIACOMO q. Giovanni, morto nell'età d'anni 76.

1832, ottobre 26. — ZINUTTI SANTA-MARIA, maritata Pascolo, morta nell'età d'anni 65.

1834, gennaio 18. — PASCOLO don BORTOLO q. Domenico, morto nell'età d'anni 71.

1835, marzo 1. — VERONA FRANCESCO-PELLEGRINO.

1836, marzo 20. — Nob. RICCARDO MARPILLERO, nato a Farla, il 30 gennaio 1772.

1843, marzo 10. — CLAPIZ MARC-ANTONIO.

1843, giugno 12. — MESSENIO CARLO q. Antonio, morto nell'età d'anni 29.

1844, aprile 18. — VERONA GIROLAMO q. G. Battista, morto nell'età d'anni 88.

1845, settembre 2. — PASCOLO ANTONIA maritata Zinutti detta Pauel, morta nell'età d'anni 67.

1848, settembre 1. — DEL MESTRE CATERINA maritata Ferrario, morta nell'età d'anni 88.

1849, ottobre 3. — PINZANI LAURA maritata Gattolini, morta nell'età d'anni 59.

1850, marzo 24. PIVA BELTRAME q. Leonardo, morto nell'età d'anni 59.

1852, aprile 16. — DEL MESTRE GIUSEPPE q. Domenico, morto nell'età d'anni 58.

1854, febbraio 11. — LIMERUTTI ANTONIO detto Tube di Portis, morto nell'età d'anni 36.

1854, novembre 28. — RIEPPI CECILIA maritata Clonfero, oriunda da San Daniele, morta nell'età di anni 30. — Questa è la mummia meglio conservata e che meglio di tutte serba anche i lineamenti, e ciò forse perchè più riparata dalle altre, essendo lasciata nella sua cassa mortuaria e difesa con graticola.

1858, marzo 9. — MATIASSI GIULIO q. Giacomo, morto nell'età d'anni 78.

1861, aprile 15. — DI BERNARDO don PIETRO q. Giacomo, morto nell'età d'anni 84.

1866, novembre 15. GATTOLINI LUCIA maritata Matiassi morta nell'età d'anni 76.

1870, maggio 30. — DEL MESTRE ROSA.

1870, dicembre 24. — PASCOLO MARIA detta Rimit, maritata Zamolo, morta nell'età d'anni 75.

1872, maggio 5. — BELLINA BARTOLOMEA, maritata Pinzani.

1875, febbraio 23. — JESSE LEONARDO.

1875, luglio 2. — MATIASSI FRANCESCO.

Benchè mal difese dalle intemperie e dalla polvere, le Mummie di Venzone durano lo stesso disseccate ed incorrotte, ma sarebbe tuttavia desiderabile che il Comune provvedesse a meglio conservarle.

Molti illustri personaggi, passando per Venzone si portarono nel Conservatorio per ammirare questo strano fenomeno, e non è quasi giorno che viaggiatori d'ogni ceto e nazione non facciano visita alle mummie.

Dicesi che Napoleone I voleva erigere nella vetusta cittadella la Necropoli imperiale, ma con la di lui caduta fu anche abbandonata l'idea.

Il cessato Governo Austriaco confermando il diritto della tumulazione in chiesa con Decreto Delegatizio 16 giugno 1833, n. $\frac{11094}{775}$ impartiva pure speciali istruzioni, acciocchè fossero fatte delle osservazioni fisicometeoriche tanto nel giorno dell'inumazione quanto in quello dell'esumazione.

Per finire, il Ciconi dice (1) che, « se le tombe « di Venzone fossero riservate ai Grandi, benemeriti « della Nazione, questo tempio potrebbe diventare un « panteon superiore a Santa Croce, perchè oltre il « nome immortale inscritto sugli avelli ne resterebbe « anche la salma mortale quasi rediviva ».

Gemona, 15 gennaio 1889.

ANTONIO TESSITORI.

Fra Libri e Giornali

In Alto.

Salutiamo con simpatia l'*In Alto*, nuova pubblicazione della benemerita Società Alpina Friulana, che viene a sostituire la *Cronaca* « più o meno annuale, che per suo conto finora vedeva la luce ». In questo primo numero, stampato con lodevole nitidezza e diligenza dalla Tipografia G. B. Doretti, oltre ai programmi delle gite proposte pei mesi di gennaio e febbraio ed al resoconto del IX Congresso della S. A. F. in Cividale; troviamo la narrazione di una prima ascesa alpinistica al *Ciavals* (m. 2045), il principio di una conferenza tenuta il 7 marzo 1888 agli ufficiali del Presidio di Conegliano dal compianto dott. Ernesto D'Agostini sui *Vantaggi e pericoli delle Società Alpine; l'Elenco di alcune gite di un giorno che si possono fare da Udine nella regione collinesca e alpina del Friuli;* una affettuosa commemorazione dell'avv. Ernesto D'Agostini, scritta dal prof. Marinelli; e una

(1) Ciconi. *Udine e la sua Provincia* — inserita nella « Grande Illustrazione del Lombardo-Veneto ». Vol. II. Parte II.

nno II. DOMENICA, 9 FEBBRAIO 1890 Num. 12.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

Causa lo sciopero degli operai tipografi, manifestatosi nel 28 gennaio decorso, il presente numero — ultimo dell'annata seconda — esce con molto itardo. Ne chiediamo compatimento ai lettori.

La pubblicazione delle *Pagine Friulane* naturalmente continua: forse — iacchè meglio è dire subito l'intera verità — i primi fascicoli della terza nnata usciranno anche questi in ritardo, finchè la Tipografia non abbia comletato il suo personale; ma restano comunque ferme le condizioni dell'abboamento, che cioè una annata sarà formata di non meno di dodici fascicoli da edici pagine ciascuno e costerà lire tre per l'interno e lire quattro per l'estero.

Preghiamo tutti i nostri associati che intendono rinnovare abbonamento, a volerlo fare SUBITO, per evitare ritardi nella pedizione del periodico.

Non di rado veniamo richiesti di fascicoli arretrati: rispondiamo perciò una volta per tutte, che teniamo ancora poche copie omplete di entrambe le annate, e che possiamo soddisfare tutte richieste, anche di fascicoli sciolti.

UNA POESIA PER LAUREA

DEL 1687.

Il reverendo Don Luigi Florit, Vicario in Buja, ci mandava, mesi or sono, l'*oda* che qui riproduciamo, scritta: *Nella felicissima laurea in ambe le Leggi del Molt'Illustre, et Eccellentissimo Signore* **Nicolò Collauto** *furlano*. La stampiamo come un saggio abbastanza curioso di poesia nel gusto deplorevole del seicento — quando *sudavano i fuochi a preparar metalli*, e la luna era la *gran frittata del Cielo*, e altre cotali strambe imagini erano di moda. La stampiamo anche quale saggio benchè di scarso pregio, di satira civile.

Infelice Virtù, pur troppo è nero
Che hoggi nel Mondo è la tua Fama morta
Non serui più a gl'alti honor di scorta
Ma il tuo poter solo ti stima vn zero.

Hoggi (lo deuo dir) per tutto corre
Questo peruerso, anzi maligno abuso
Non si parla di Scienza, e il Vizio è in vso
S'intrhona l'Otio e la Virtù s'aborre.

Stille non son di più purgato inchiostro
Che possino formar, Corone a i Crini
Solo colui, che sa seguir più Frini
Può hauer le tempia incoronate d'Ostro.

S'estolle al Ciel vna Callisto impura
L'occhio è lontan dalle Meonie suore;
La su vi son e Ganimede, e Amore
E per Pallade sol l'uscio s'ottura.

Che più? rapisca in questo basso suolo
Qualche Giouencho vn' Europa bella
Tosto vedrassi à conuertirsi in Stella
E scintillar in su l'Ethereo Polo.

Ma se con Cetra d'Apollinee tempre
Tenta cantar in questo giorno Clio,
Come fosse d'Vpupa vn mormorio
Non s'ode mai e si dileggia sempre.

Vi siino pur, e in questo dì si ueda
Mille Arion ad aggruppar concenti
Non per questo a lodarlo, alcun tu senti
Solo e Cigno colui, che è in braccio a Leda.

Più si stima quell'uom, che a' lussi attende
Dando al volto color con carte Ibere,
Che quello (oh Dio,) che con diuin sapere
Le più arcane cagion disifra, e intende.

Folle è colui, che con sacrato Alloro
Crede mercar i più Dominii alteri.
Non si danno al saper hoggi l'Imperi
Ma si compra gli honor a forza d'oro.

Ove già son quei Alessandri adesso
Che idolatrin col Cor Cinico Doglio?
Tornino i Mecenati in Campidoglio
Che anche i Maron non mancherà a Permesso.

Se non ferisse a vn generoso Core
L'alma virtù per vn gentil theatro
Io vorrei dir con occhio toruo, et atro
Pazzo è colui, che per virtù sen more.

So ben però, che nell'Euganea Sede
Ove a rigor ogni saper si proua
Chi ha l'argento alla man nulla ritroua
Ma chi ha in senno virtù, ha la mercede

Questa colà serue di scorta fida
A chi brama ottener laureati fregi
S'erge colui, che ha di Mercurio i pregi
Asino è quel, ch'ha la virtù d'un Mida.

Lo dica pur il Collavti, e affermi
Quanto il saper fra quei Solon si stima
S'egli che sciolse ogni leggal Enigma
Tosto si vide a incoronar da Temi.

Egli al suo dir fatti restar immoti
Tutti quei sacri, et eruditi ingegni,
Non sapendo trovar premij condegni
A spirto si divin gl'offriro i voti.

Favola fù, che il generoso Alcide
Annodasse ogni cor con sue parole,
Ma adesso è ver, che nell'Euganee scuole
Da questa ogn'alma incattenar si vide.

Manda ei dal labbro vna gentil Catena
Che annoda il Cor, poi senza doglia il tiene
Dunque dirò che il Collavti viene
A superar il gran figliuol d'Alcmena.

Eh che Giapidia in questo dì non have
Figlio maggior, che le sue glorie estolli,
Ne così mai intra i Latini Colli
Potè spirar vn Ciceron piu grave.

Questo giammai a chi li chiede, chiude
Il suo Cor, ne condanna, anzi condona,
A niuno per dono egli perdona
Sol le Grazie per lui son Grazie nude.

Ei fecondo nel dar, nel dir facondo
Fassi veder nouo Mercurio, e nouo
Porta freggio alla Patria, e gloria al Mondo

S'alcun però, vorrà per freggio e vanto
L'honor colpar, o pur colpir la Vita
Egli negando a tal Fellon la aita
Sarà nel giudicar vn Rhadamanto.

Dunque a ragion in questo dì la stella
Esulta, e esalta il suo patrizio Nume
E col garrir delle sue ondose spume
A gioir ogni Cor lieta n'appella.

Brama d'hauer sur le fiorite Riue
Hoggi vn' Apol con lo canoro Sistro
E per farsi sentir dall'Hebro all'Histro
S'augura in se le Caballine Diue.

Potrei più dir, e n'hauerei diletto
D'esser al luogo ancor Tromba festina
Ma non conuien, che maggiormente scriua
Che s'Amico ti son, sono in sospetto

Va dunque o Caro alla tua Patria, e già
Maritata al saper ogni Fortuna,
Iui le Grazie al tuo seruitio aduna
Ch'Io donandoti il Cor, chiudo tue lodi.

Dunque non più hoggi s'innalzi all'Etra
Musa gentil il tuo sdruscito canto
O se pur vuoi fatti veder in tanto
Col-lavto alle man, non con la Cetra.

(Co. licenza de' Superiori 1687).

La Sirena Laureata della Va[l]
[i]n segno d'amicitia, et aff[etto]

Anno II. DOMENICA, 9 FEBBRAIO 1890. Numero 12.

PAGINE FRIULANE

PERIODICO MENSILE

ABBONAMENTO, per un anno, lire **3** — Esciranno non meno di dodici fascicoli annualmente, di sedici pagine.
Un numero separato, centesimi **quaranta**.

DA 17 MARZO A 14 OTTOBRE 1848

RICORDI

DI DOMENICO BARNABA

(Continuazione vedi n. 11).

XXVI.

Nel domani si partì di buon'ora da Rovigo. Giunti a Ferrara, si ebbe notizia che il generale da noi ricercato non vi era giunto; per cui, dopo breve sosta, si ripartì per Bologna. Il generale Ferrari vi si trovava dalla sera antecedente, ed aveva preso alloggio all'albergo Europa.

La mattina del giorno appresso la commissione degli aiutanti di campo fece la sua presentazione. Il generale era digiuno d'ogni notizia sopra quanto era avvenuto in Friuli, e sopra quanto stava maturandosi nel Trivigiano. Ci accolse con aria piuttosto burbera; e al nostro racconto dei fatti successi, soggiunse:

— Io riprenderò dalle mani degli austriaci quanto essi hanno guadagnato, approfittando dell'inerzia e della viltà di gente che non seppe, o non volle tener loro fronte.

Io gli osservai sommessamente, che i paesi rioccupati erano nella impossibilità di opporre resistenza ad un esercito regolare, forte di oltre sedici mila uomini, bene armati, e meglio disciplinati.

Mi guardò sdegnoso, soggiungendo:

— Non può essere che un vile colui che perde il tempo a consultare il numero dei suoi nemici.

— Eccellenza, — ripresi risentito — piuttosto che viltà, è prudenza il cedere, quando è constatata l'impossibilità assoluta d'ogni resistenza.

Il generale cangiò tono. Ci diede l'appuntamento per le ore tre pomeridiane e ci licenziò. I veneziani che facevano parte della spedizione, giudicarono quell'uomo un eroe; io, mio fratello e il Cipolla, concordemente lo giudicammo uno spaccone.

All'ora indicata fummo puntuali all'invito. Trovammo il Ferrari in una sala dell'albergo. Sopra un tavolo aveva spiegate alcune carte geografiche del Lombardo-Veneto. Ci accolse con un mezzo sorriso d'indulgenza, ci fece sedere intorno al tavolo, restando egli in piedi, e segnando coll'indice della mano destra un semi-circolo sulla carta che aveva sottocchi, cominciò tosto:

— Ecco, signori: questo è il Friuli: questo dev'essere il campo delle nostre operazioni. Noi guadagneremo le alpi Carniche senza incontrare difficoltà — (e col dito segnava la parte settentrionale del Friuli) —; dove incontreremo il nemico lo molesteremo, non gli lascieremo riposo nè di giorno nè di notte, senza offrirgli, senza accettare battaglia aperta. A tale intento io addotterò un sistema mio speciale di guerrillas. Verremo innanzi guadagnando man mano que' paesi alpestri, spandendo il nostro esercito, che conterà non meno di quattro a cinquemila uomini, sopra una linea lunghissima. Ogni paese ci darà un contingente di truppa irregolare, che sarà mio compito di addestrare in breve spazio di tempo, e così raddoppiato il nostro esercito, e resi sicuri alle spalle, sempre ingrossando la nostra armata, giungeremo sotto le mura della capitale della Provincia.

Questo discorso, che io ho riassunto in poche parole, durò per oltre mezz'ora sulla bocca del generale, senza che da nessuno di noi venisse interrotto. C'era l'assurdo in ogni periodo. Le bestialità si succedevano le une alle altre, gettate là con una franchezza da far strabiliare. Io approfittai d'un momento di sosta all'irruenza di quello sproloquio, e presi a dire:

— Perdoni, eccellenza; ella dice che saremo sicuri alle spalle; ma c'è il valico della Pontebba per il quale l'Austria può avanzare le sue truppe, e metterci così fra due fuochi.

— Non lo permetteremo. Le truppe nemiche dovrebbero battere un cammino ben difficile, che noi renderemo più difficile ancora, tagliando le strade, ostruendole colle mine, aprendo fossati. E poi agli abitanti di quelle alpi, forti, robusti e risoluti, sarà cosa ben facile attivare una difesa formidabile fra quelle gole per modo da non permettere il passaggio ad un solo soldato. Dippiù abbiamo il forte d'Osoppo, il forte di Chiusa. Provvederemo questo e quello di buona truppa, che saprà al caso respingere ogni invasione.

Non andrò più oltre nel riportare le tante corbellerie che vennero con aria magistrale proferite da S. E. pel corso di oltre due ore, durante le quali ci trattenne con lui. Nel domani altre due ore di conferenza: altre bestialità, una tocca l'altra. Basti il dire che volle perfino sostenere che Palmanova era porto di mare. E quando il Cipolla lo interrogò quale fosse il cómpito che assegnava a noi, suoi aiutanti di campo, per cui ci aveva chiesti a Venezia, ci rispose bravamente:

— Vostro cómpito sarà quello di eseguire tutti gli ordini che vi saranno da me impartiti, perchè sarete sotto l'immediata mia dipendenza.

Tante grazie. — Oh! siamo ritornati a Venezia molto bene istruiti e riportammo veramente grande profitto della nostra gita! Quel viaggetto costò L. 4500.— al Governo. Discretezza del cassiere!!

XXVII.

Il corpo in formazione che doveva venire nel Veneto sotto gli ordini del generale Ferrari, restò sempre in istato di gestazione e il generale stesso non figurò mai nè allora nè poi nelle guerre dell'indipendenza. Non fu, a dir vero, grande sventura per l'Italia!

Lasciammo ad altri l'incarico di riferire al governo l'esito di quella stupida missione.

Frattanto le cose andavano a farsi torbide nel Trevigiano. Il corpo d'esercito condotto dal Generale Nugent, lasciando indietro qualche presidio, ma d'altronde rafforzato da nuove truppe che gli venivano spedite dall'Illirico, si spingeva sempre innanzi, ed era giunto al Piave. Erano già successi vari fatti d'arme. Il giorno 5 Maggio il generale Culoz occupò Belluno; il giorno 7 Feltre, e quelle due città caddero nelle mani degli austriaci senza colpo ferire.

Le sera del giorno 7 la triste notizia si sparse a Venezia. Io e mio fratello Pietro, unitamente ad altri amici, si banchettava all'albergo del *Cappello Nero*. All'inattesa novella restammo sgominati. Mio fratello, dotato, come dissi, d'un coraggio da leone, e pieno l'animo di sentimenti patriottici, dopo essersi mantenuto qualche momento taciturno, irruppe esclamando:

— Qui si fa i poltroni, mentre là si versa il sangue. Domani vado a Treviso.

La comitiva fece plauso a quella risoluzione: e parecchi degli amici protestando che gli avrebbero tenuta compagnia. Fu stabilito che nel domani si sarebbe partiti col prima corsa.

XXVIII.

Ma nel domani pur troppo non ci trovammo alla stazione che in numero di quattro: l'architetto Cipolla, Teobaldo Ciconi, mio fratello ed io. Deplorammo l'assenza degli altri. Col primo treno del giorno 8 Maggio partimmo, e si giunse a Treviso verso le ore 9 antimeridiane.

Senza perdere tempo ci portammo al Municipio, dove fummo accolti con molta cortesia, e dopo declinati i nostri nomi, ci offrimmo di prestarci in ciò che fosse necessario e stasse nelle nostre forze a pro della patria. Ci fu risposto che una compagnia di giovinotti, alcuni de' quali appartenenti alle primarie famiglie della città, stavano per partire pel teatro delle operazioni, e che ben volentieri ci avrebbero accolti ad ingrossare il loro numero.

Dietro nostra richiesta ci fu somministrato a ciascuno un buon fucile e venti o più cartucce; poi, mediante un usciere del comune, fummo fatti accompagnare all'albergo della *Stella d'oro*, dove si dovevano raccogliere, e per la massima parte s'eran già raccolti, i compagni di quella impresa.

Il nostro arrivo fu salutato da un evviva generale, e ci vennero da tutti usate le più squisite gentilezze. Que' giovinotti erano per la massima parte studenti d'università, o licenziati di fresco. A nessuno di essi era ignoto il nome di Teobaldo Ciconi, il gentile poeta: tutti sapevano le avventure che all'università avevano reso celebre il nome di mio fratello Pietro per la sua forza erculea: e, modestia a parte, non era ignorato nemmeno il mio nome per alcuni opuscoli di poesie che, essendo studente d'università, aveva a tempo non lontano pubblicate, le quali, siccome battevano sempre l'eterno idillio dell'amore, correvano per le mani delle belle padovane, che più tardi saranno state certamente le simpatie di que' giovinotti a cui ci eravamo di fresco uniti.

Ma l'ora della partenza s'appressava. La compagnia era al completo. S'era in numero di trenta o trentadue. Si doveva fare il viaggio col sistema militare, a piedi. Alle ore 10 si partì. Nessuno volle assumere il comando della piccola compagnia. Si procedeva a due per due. Il buon popolo Trivigiano ci accompagnava co' suoi evviva: le belle signore ci gettavano fiori dalle finestre e dai pergolati: era una marcia trionfale, la nostra, e, diciamolo pure, senza alcun nostro merito, giacchè noi non si faceva niente di più del nostro dovere.

Il nostro obbiettivo era di giungere a Montebelluna, per dove il generale Ferrari (da non confondersi col nostro amico di Bologna) aveva fatto partire nel giorno stesso da Treviso un grosso corpo di truppe regolari. Noi si andava avanti a marcia forzata, alla bersagliera, per timore di giungere in ritardo. Ma convien dire che il corpo del Ferrari tenesse una diversa via: fatto sta che noi fummo i primi a giungere al luogo prefisso, mentre il corpo suddetto vi giunse soltanto la sera.

Appena arrivato il Ferrari, io, d'incarico della compagnia, gli feci chiedere udienza, ed accolto colla massima cortesia, gli dissi, che il nostro piccolo drappello si metteva a sua disposizione, pregandolo che non lo lasciasse inoperoso. Egli gentilmente mi ringraziò, soggiungendo che frattanto avessi seguito le mosse del grosso del corpo testè arrivato.

A Montebelluna quel giorno c'era un formicolio di soldati d'ogni arma. Gli alberghi, presi d'assalto dai primi arrivati, in poco d'ora erano rimasti sprovvisti di tutto. Fummo tra i fortunati di trovare del pane, del formaggio, e qualche scattola di sardine. Si mangiava all'aperto, e seduti sulla nuda terra. Le dita ci servivano da forchetta.

Teobaldo Ciconi, di costituzione anzichenò gracile e delicata, si lamentava di quando in quando coll'architetto Cipolla, per la grande stanchezza, e per la mancanza d'ogni comodità. L'architetto ch'era uomo piuttosto lepido, scherzava con lui.

— Eh via — gli diceva — senza fatica, senza stenti, non è caso di guadagnarsi la fama di eroi.

— Senti — gli rispondeva il Ciconi — lo lascierei a te la mia fama d'eroe tutta intiera, se tu mi procurassi un buon letto dove potessi riposare un paio d'ore. Così, vedi, e con poco, saresti eroe per due.

— Caro Baldo; questo è il vero momento per comporre un'Ode saffica sull'abnegazione del soldato volontario.

— Al diavolo tu e il soldato volontario. Mi sento peste tutte le ossa, e qui non ci sarà caso di poterle ripristinare in forza.

— Ma sta zitto. Pensa che un altro giorno avrai diritto ad una doppia corona: a quella di lauro del poeta, e a quella di quercia del soldato.

— Te le rinunzio entrambe, se mi procuri un buon letto.

Quella notte si dovette dormire sotto un cielo stellato bensì, ma sulla nuda terra.

XXIX.

Nel domani prima dell'alba suonarono le trombe. Veramente non c'era bisogno di quella sveglia per noi, giacchè sul soffice letto su cui ci eravamo sdraiati, il benefico Orfeo ci fu molto avaro de'suoi papaveri.

Dalla parte di Onigo e di Cornuda si sentiva tuonare il cannone. Durante la notte erano giunti a Montebelluna altri due battaglioni di truppe romane. Venne l'ordine di tosto partire a quella volta. Pochi momenti dopo si marciava. S'era già attaccata battaglia, e la compagnia Mosti soprafatta dal numero, e dalle posizioni vantaggiose che tenevano gli austriaci sulle alture di Onigo e Monfenera, stava per essere disfatta, per cui si trovò necessitata di piegare verso Cornuda.

Ma giunto a tempo il corpo del Ferrari, e i due battaglioni di truppe romane, questi diedero addosso con tanto impeto al nemico che la marcia degli austriaci fu non solo sospesa, ma essi vennero anche respinti nelle loro prime posizioni. E fu qui che noi pure sentimmo il sibilo delle palle avversarie, e potemmo più volte scaricare il nostro fucile contro il comune nemico. Senonchè l'impeto con cui i nostri inseguivano gli avversari, fu prudentemente arrestato dal comandante che ordinò l'*alt*, dacchè diversamente saremmo andati a battere contro le formidabili posizioni rioccupate dagli avversari. E si gridava urrà, e si credeva di avere la vittoria in pugno.

Ma in soccorso del nemico era giunta frattanto la brigata Schwarzenberg; oltre a questa, Culoz richiamò due squadroni di Ulani arciduca Carlo, e mezza batteria, cosichè i nostri si trovarono di fronte a forze quasi doppie, aventi ottime posizioni, e sotto il comando di superiori ben pratici della località, e capaci di serbare fra i ranghi una disciplina ferrea.

Il generale Ferrari che aveva presentito il bisogno, pur troppo!, di portare in quella località un maggior nerbo di forze, aveva spedito al generale in capo Durando che trovavasi a Crespano, avviso urgente, perchè volesse mandare il maggior possibile soccorso a Cornuda. Ma o la lettera non giungesse al suo destino, o Durando fosse stato tratto da altre e diverse notizie in inganno (cose comuni in quell'epoca), fatto sta ch'egli non si mosse per venire in aiuto della Divisione Ferrari, che anzi prese col suo esercito la via di Bassano, ritenendo forse più necessario rinforzare in quella località il corpo del colonnello Casanova, ed impedire l'avanzarsi degli austriaci inoltrati sino a Primolano, per non rendere illusoria la difesa del Piave.

Non ho mai fatto il soldato; non conosco la tattica, e nulla so di strategia nelle battaglie. Ma non occorreva certamente essere eruditi nelle arti di guerra per giudicare come il disordine che regnava fra i nostri non avrebbe potuto condurci a felici risultati. Fatti eroici di valor personale succedevano ad ogni momento, e potrei riferirne molti; ma non v'era unità d'azione, non v'era ordine, ciascuno faceva da se. Ad onta di tutto ciò si potè impedire l'avanzarsi del nemico, e

sino al mezzodì si mantennero ferme le nostre posizioni. Il generale Ferrari frattanto, vedendo che gl'implorati soccorsi non giungevano, raccolse buona mano di granatieri e cacciatori, pose innanzi una compagnia Ferrarese, capitanata dal Mosti, e spinse questa truppa bene asserragliata, quale si scagliò sugli austriaci con tale veemenza da costringerli a volgere le spalle, e riguadagnare a tutta corsa le alture di Onigo e della Monfenera con perdite considerevoli. Era il secondo fatto d'arme brillante di quella giornata. Si cantava per la seconda volta l'inno della vittoria. Ma que' trasporti di gioia ebbero breve durata.

Verso le due pom. fu aperto un vivissimo fuoco di fila sul nostro fianco. Era una nuova brigata austriaca, che entrava fresca in azione. Contemporaneamente una granata venne a cadere e scoppiò in mezzo ai dragoni che avevano inseguito il nemico. I cavalli spaventati non sentivano più il freno, non obbedivano al cavaliero; il disordine si manifestò in tutta la sua sinistra influenza. I cavalli correvano sfrenati in tutte le direzioni, rovesciando coloro che non giungevano a tempo di mettersi a riparo; molti fra essi, che avevano gettato a terra il cavaliere nella loro corsa disperata, urtavano, calpestavano, schiacciavano quanto si parava loro innanzi. L'artiglieria in mezzo a tanta confusione, a tanti imbarazzi non poteva avanzare; e men che meno mettersi in posizione. Era un gridìo generale, non si udivano ordini, rotta ogni disciplina, un fuggi fuggi, un si salvi chi può.

Ferrari diede il segnale della ritirata su Montebelluna...

Più che una ritirata, bisogna pur dirlo a malincuore, fu una fuga, una vera fuga precipitosa.

Ma la sosta a Montebelluna fu pure di breve durata, avvegnacchè gli austriaci non si tenevano già in riposo a cantar gl'inni della vittoria.

La compagnia dei trenta, partiti il giorno prima da Treviso, s'era tutta dispersa. Giunti a Montebelluna stanchi, affamati, potemmo raccoglierci in numero di otto o dieci. Ma avevamo perduto il Ciconi. Cerca di qua, cerca di là, chiedi a questo, chiedi a quello, nessuno sapeva darne contezza. Come suoi parenti, io e mio fratello eravamo più degli altri interessati a ritrovarlo. E dopo molte e molte ricerche si dubitava pur troppo che una qualche sventura ce lo avesse rapito. È bensì vero che al momento dell'azione, non essendo gran fatto dotato di spirito marziale, egli cercava di tenersi sempre alla lontana, perchè, diceva, il fischio delle palle produceva in lui lo strano effetto di arrecargli forti dolori al ventre. Ma succede pure alle volte che resta colpito chi meno se l'aspetta, e più si crede al sicuro. — Insomma noi, che si era partiti con lui da Venezia, non vi saremmo certamente ritornati volentieri senza di lui. E quindi non si badava nemmeno a soddisfare l'appetito, benchè la fame ci producesse i crampi allo stomaco, per rintracciarlo dovunque. E s'aveva quasi perduta la speranza di riaverlo, e il miglior pronostico che si faceva era questo: sarà stato fatto prigioniero.

Quand'ecco giungere di corsa, e fermarsi sulla piazza di Montebelluna uno di quei furgoni, coperti di tela ad arco, che servono a tradurre i foraggi. Curiosità ci spinge a guardare; vediamo alzarsi da un lato un lembo della tela, e prodursi una testa coi capelli tutti rabbuffati e commisti a spicchi di fieno, cogli occhi sbambolati...

— È lui — gridiamo con gioia — eccolo, è Teobaldo.

Ci avviciniamo al carro, gli prestiamo aiuto a discendere, e n'aveva bisogno, perchè le gambe non reggevano bene la persona. Le prime parole che proferisce sono queste testuali:

— Mi sono convinto che non son fatto per la guerra, io.

Si appoggiò al mio braccio.

— E il cappello, dove l'hai? — gli domando.

— L'ho perduto, mi risponde.

— Ma... e il fucile?

— L'ho gettato in un fosso: pesava troppo.

Non occorre dire, che quelle risposte destarono in noi la più viva ilarità.

Ma i nostri poveri corpi avevano pur bisogno di essere rifocillati con un po' di cibo. E come fare? Nelle stesse nostre condizioni trovavansi migliaia e migliaia dei corpi che avevano le stesse aspirazioni. Fortuna volle che uno de' Trevigiani partiti con noi avesse la conoscenza, e più che conoscenza la intimità con una delle buone famiglie di Montebelluna. Egli ci offrì di condurci tutti (eravamo, come già dissi, ridotti in dieci o dodici) presso quella famiglia dalla quale ebbimo un'accoglienza ed una ospitalità ben superiore ai nostri desideri. Ciconi ebbe pronta la sua tazza di brodo: noi prosciutto, arrosto freddo, una gran frittata, e formaggio a sazietà. Un vino poi, oh! un vino quale non è facile trovare nelle migliori cantine de' più distinti enofili. E si bevette, per dio, senza contare i bicchieri che si mandavano giù.

Ma intanto era venuto l'ordine di abbandonare Montebelluna e ritirarsi a Treviso. Ecco un altro inconveniente. Ciconi protestava non trovarsi in grado di fare un solo chilometro a piedi, avrebbe pagato due marenghi ed anche tre, una vettura che l'avesse portato sino a Treviso. Ma non c'era caso: tutti i ruotabili del paese erano requisiti dal militare. Il padrone di casa che ci aveva accolti uscì a dire:

— Io aveva tre cavalli e tre ruotabili: se li han presi senza nemmeno chiedermi licenza. M'han lasciato con una barella e il somarello del gastaldo.

Un lampo di gioia brillò negli occhi al Ciconi.

— E non potrebbe farmi gettare col somarello a Treviso?

— Se lei si adatta...

— Ma benone, e tante grazie.

Detto fatto. Si dà l'ordine, e poco dopo ecco innanzi al portone di casa la barella a due ruote, a cui stava attaccato un vispo asinello color pulce. E bisognava ridere nel vedere il Ciconi, legata la testa con un fazzoletto bianco in mancanza di cappello, partirsene da Montebelluna contento come una pasqua, dicendomi:

— Arrivederci a Treviso!

XXX.

Noi si fece il viaggio a piedi da Montebelluna a Treviso. Si giunse stanchi, sfiniti, a notte molto inoltrata. Come trovammo triste, avvilita quella povera città! Qual differenza dall'aspetto che aveva due giorni innanzi, quando la lasciammo in mezzo agli evviva ed ai fiori! Ad onta della stanchezza che ci opprimeva, deposte le armi che ci avevano consegnate, mio fratello, Cipolla ed io, ci portammo alla Stazione e col primo treno partimmo per Venezia.

Anche in questo incontro fummo i primi a portare a Manin la relazione esatta di tutti i fatti ch'erano occorsi il giorno innanzi sotto Cornuda.

A Venezia però non si dava gran peso a questi fatti speciali. S'era riposta tutta la speranza in Carlo Alberto e nell'esercito piemontese. Quindi feste, baldorie, luminarie, e suoni e canti senza numero, senza misura. I soliti giudizi erronei fioccavano da ogni parte: Durando e Ferrari erano due inetti, Belluno e Feltre due città vigliacche; i soldati del Papa non mentivano la loro fama; e le imputazioni d'inscienzia, d'inerzia, e financo di tradimento erano all'ordine del giorno.

E simili discorsi e lamentele, venivano per lo più da gente che menava la sua vita oziando da mane a sera sui divani delle botteghe da caffè, sputando sentenze con una franchezza e sfacciataggine tale da degradare i più saputi. Quindi si buttavano là trattati di strategia militare, senza conoscerne i più elementari rudimenti; giudizi assoluti, e censure, e recriminazioni, accennando a mosse sbagliate, a ritardi ingiustificati, ad imperizia de' comandanti, a malvolenza de' soldati. E di consueto tali discorsi andavano a finire con gradassate e colla protesta:

— Eh! a Sammarco no l'entrerà più muso de Croato!

E a tutto questo teneva bordone una stampa spudorata ed ignorante, offa gradita ai declamatori da piazza.

Frattanto l'esercito austriaco andava sempre più guadagnando terreno, mirando sempre all'obbiettivo prescritto dal maresciallo Radetzki, che cioè il corpo condotto dal generale Nugent avesse a portarsi ad ogni costo, ed al più presto possibile, a Verona, costituita a centro delle operazioni militari dell'alta Italia.

Ferrari aveva abbandonato Treviso, lasciando ivi un presidio di 3000 uomini, e con circa altri 7000 erasi trasportato a Mestre.

Il giorno 11 maggio Nugent, ritenendo prostrato l'animo de' Trivigiani, fece agli stessi proposte di resa, quali vennero sdegnosamente respinte. In seguito a tale rifiuto, il giorno dodici ordinò un attacco alla porta S. Tommaso; ma non ottenne alcun successo. Treviso, dopo aver sofferti immensi sacrifizi, tenne fermo ancora; ma bloccata dalle truppe condotte dal generale Welden, resa inutile ogni resistenza, dovette capitolare il giorno 15 giugno 1848.

XXXI.

Verso la metà del maggio Nugent cadeva ammalato, e il comando delle truppe austriache operanti nel Trivigiano e nel Bellunese, veniva assunto dal generale anziano Thurn.

In obbedienza agli ordini pressanti che gli venivano dal Maresciallo Radetzki, di operare la congiunzione con Verona, Thurn col grosso delle truppe, ed a marcia forzata mosse il giorno 17 verso Castelfranco, coll'intento di guadagnare il ponte sul Brenta a Fontaniva. La sua marcia fu ritardata a causa d'un temporale, e non vi giunse che la sera del 19, però abbastanza a tempo per impedire che il ponte venisse incendiato; al che stavano per dar opera i nostri.

Frattanto il corpo d'esercito del generale Thurn, s'era rinforzato mediante nuova truppa che di continuo veniva dall'Austria per la via di Gorizia.

Durando presentì l'intenzione del Thurn di marciare sopra Vicenza, di sorprenderlo inatteso, ed impadronirsi di quella forte posizione, togliendosi anche dal pericolo di lasciarsi alle spalle un forte nerbo di truppa. Il giorno 20 di sera pertanto con una marcia oltremodo faticosa il generale Durando portò il suo esercito discretamente riorganizzato in difesa di Vicenza.

Queste notizie venivano rapidamente portate a Venezia. Io e mio fratello, nauseati della vita oziosa che si menava, e nauseati altresì delle smargiasserie di molti fannulloni, che facevano vagheggiata professione di trinciare giudizi a modo loro, gettando anche nel fango la reputazione d'uomini integerrimi, che consacravano il sangue e la vita a pro della patria; risolvemmo di portarci sul teatro delle operazioni militari, e la mattina del giorno 21 partimmo per Vicenza. — Presso quel Municipio erasi aperto un arruolamento di volontari. Vi ci recammo tosto, e fummo

incorporati in una legione di altri volontari romani con destinazione al sobborgo S. Lucia. Fummo equipaggiati alla meglio: un cappotto, un kepì, un buon fucile, e cartucce. Nella stessa legione trovammo altri veneti, taluni di nostra conoscenza, e fra questi il dottor Bordignoni nostro amico carissimo.

XXXII.

Non è certamente mio compito quello di fare qui la storia dell'eroica difesa di Vicenza; e sarebbe d' altronde fatica sprecata, mentre fu tanto e tanto scritto su quel fatto che ogni buon italiano deve averne presa la più esatta conoscenza. D' altronde io mi sono prefisso di riportare in queste pagine i fatti che mi riguardano personalmente, e se pure trovai necessaria talvolta qualche digressione, lo feci nel senso di rompere la noja al lettore di queste pagine, che ad onta di ciò della noia ne avrà certamente a soffrire non poca.

Eccoci dunque, mio fratello ed io, in mezzo alle barricate che attraversavano il sobborgo di S. Lucia, barricate solidamente costruite, taluna delle quali fornite di uno, altre di due cannoni. Nelle case laterali, mediante rotture ne' muri interni, s'erano aperte delle comunicazioni, per passare, all'occorrenza, da una ad altra di esse case. Gli abitanti delle stesse si prestavano volonterosi a tutte le nostre ricerche: molti di essi si tenevano pure armati con fucili da caccia. Le donne si mostravano allegre, coraggiose, e si disputavano il vanto di poterci usare qualche servizio. I ragazzi raccolti a torme cantavano delle canzoni patriottiche. Crocchi di militi e popolani s'univano di quà di là, di giorno e di notte, questi e quelli speranzosi che l'austriaco non avrebbe più messo piede a Vicenza.

Già fin dal pomeriggio del giorno 20 maggio la brigata Schwarzenberg aveva fatte le prime armi contro la città, mandando nella stessa alcuni razzi ed alcuni obici, e spingendo fin sotto le mura alcune compagnie di cacciatori tirolesi. L'attacco però fu respinto, e la mattina del 21 la brigata nemica prese la via dell'Olmo, mostrandosi disposta di raggiungere Verona. Ma il Generale Antonini colla sua legione Veneta, prese ad inseguirla e l'attaccò valorosamente. Senonchè, avendo il nemico mascherata una batteria alla testa d'un ponte, e scoperta solo nel mentre la truppa italiana si proponeva di passare il ponte stesso, la mitraglia inattesa scagliata da quella batteria mise lo scompiglio nella legione, e l'Antonini medesimo in quella fazione ebbe tronco un braccio.

La sera del 23 fu segnalato l'avanzarsi d'un grosso corpo di truppa da S. Bonifazio. A mezzanotte si sentì tuonare il cannone, che per due ore di seguito vomitò sulla città la micidiale sua materia. Ma il capitano svizzero Lentulus, bravissimo artigliere, prese a molestare il nemico da Monte Berico con colpi sì bene diretti, che costrinse al silenzio l'artiglieria avversaria.

Quel primo corpo di truppa austriaca però proveniente da S. Bonifazio sotto il comando di Thurn durante la notte del 23 veniva aumentato di oltre quattro brigate.

Il generale Durando, prevedendo un attacco vigoroso, aveva preso a tempo le sue misure. E pensando che gli austriaci non si sarebbero resi padroni della città se non dopo aver guadagnate le alture di Monte Berico, fu là che pose ogni studio nel prepararsi alla difesa.

Thurn decise che l'assalto dovesse intraprendersi senza porre tempo di mezzo, il giorno 24, forse nel riflesso che l'allegria della città per l'inutile attacco del giorno 20 e per la ritirata dello Schwarzenberg, non avesse permesso di pensare ad una seria difesa. Il primo scontro diffatti avvenne a porta S. Croce e porta Castello. Dopo un combattimento che durò oltre due ore, ad onta delle gravi perdite sofferte dal nemico, questi potè rendersi padrone della barricata di S. Felice, e da quel punto prese a fulminare la città in ogni direzione con razzi e granate. Razzi e granate venivano da altre parti sulla città. Nondimeno, sotto quella micidiale pioggia di fuoco, quell'eroica popolazione mantenevasi tranquilla, anzi festante. In piazza de' signori suonava la banda.

Nessun attacco speciale veniva ancora intrapreso verso il sobborgo S. Lucia, dove io mi trovava: però le palle nemiche giungevano anche là e non tanto rade, per cui s'ebbe anche qualche ferito.

Un giovane romano sui ventiquattr'anni, d'una rara bellezza e di forme aitanti, mentre chinavasi per raccogliere dal suolo un sigaro che gli era caduto, venne colpito da una scheggia di bomba alla gola. Io fui tra i primi a sollevarlo da terra. La ferita era gravissima; il sangue gorgogliava a rivi. Non aveva perduti i sentimenti; aveva però perduta la parola: emetteva solo un guaito gutturale, che noi interpretammo volesse significare *mamma mamma*. Alcune donne pietose furono pronte a recare una materassa, dove il ferito venne disteso, e collocata la materassa sopra un tavolo, io unitamente ad altri tre amici lo trasportammo allo spedale. Il dott. Bordignoni che gli prestò le prime cure fasciandogli la ferita, la giudicò gravissima, incurabile, e prossima la fine di lui.

Strada facendo, il ferito perdette affatto i sensi. Lo consegnammo all'ospitale, e ritornammo ai nostri appostamenti. Nel domani, alcuni amici del povero giovane vollero aver notizie di lui, e seppero che due ore circa dopo entrato nell'ospitale aveva esalata l'anima.

Thurn frattanto raccoglieva il miglior nerbo delle sue truppe, per dare l'assalto a Monte Berico, essendo quello l'obbiettivo che gli

assicurava la vittoria. Difatti due battaglioni Arciduca Carlo, e due battaglioni di cacciatori tirolesi presero a salir l'erta. Ma dall'alto fulminati dalla brava artiglieria del Lentulus, e dalla fanteria svizzera, nonchè dai volontari, dovettero con ingenti perdite retrocedere. Venne in loro aiuto la brigata Schwarzenberg; ma questa pure ebbe la peggio. Da ciò s'ingenerò il disordine nelle file nemiche, e fu allora che Thurn, ad evitare una definitiva catastrofe, fece battere la ritirata. Sia poi a sfogo di bile per la mala riuscita della sua impresa, sia ad impedire che la truppa italiana disturbasse la sua ritirata, fece piovere sulla città un tale nembo di granate e di razzi che assai poche furono le case rimaste incolumi da quella tempesta.

XXXIII.

Vicenza era libera da nemici: l'esercito austriaco il giorno 25 rientrava in Verona, lasciando indietro un numero non indifferente di morti e di feriti.

Oh! non è certamente la mia penna da tanto di descrivere la gioia, l'entusiasmo, l'ebbrezza della nostra Vicenza il giorno 25 Maggio 1848; e meglio potrà il lettore di queste povere pagine immaginare che non io dipingere l'esultanza di quel popolo veramente eroico.

Il generale Durando però non se ne stava neghittoso, nè si lasciava trasportare a credere che la vittoria riportata potesse lasciarsi invendicata da parte degli austriaci. Egli comprendeva benissimo, non d'altro trattarsi che d'una partita rimessa. E quindi non si dava un momento di riposo, adoperandosi a tutt'uomo per mettere la città in istato di sostenere i nuovi attacchi ch'ei prevedeva non lontani. Gli accessi alla città venivano man mano sbarrati; le barricate rese solide, moltiplicate, e la maggior parte munite di cannoni; nuovi volontari erano accorsi ed incorporati nelle file delle truppe regolari; dovunque regnava un lavorìo, un'animazione ammirabile.

Ma dove l'opera del sagace generale spiegavasi con maggiore energia, era al Monte Berico. Là, sotto i di lui ordini, vennero eretti una quantità di ridotti, e questi muniti di cannoni di grosso calibro; là erasi studiato il modo di rendere, se non inaccessibili, per lo meno malagevoli gli accessi; spesse le barricate, i muri d'ogni casa ridotti a fuciliera, ed oltre i migliori artiglieri, il comando de' quali erasi affidato al Lentulus, sulla cresta del monte il generale aveva consegnato il bravo reggimento degli Svizzeri.

Il contingente dell'esercito che trovavasi a Vicenza, sommava a circa dodici mila uomini d'ogni arma, compresi anche i volontari.

Da sua parte il maresciallo Radetzki aveva richiamato il feld-maresciallo Welden, il quale erasi portato a Verona con buon nerbo di truppe; e rinforzato così il suo esercito, la sera del 9 Giugno trovavasi sotto Vicenza con quarantaduemila uomini. All'alba del 10 il cannone cominciò a tuonare nella direzione di S. Margherita; verso le undici il combattimento era generale.

Non è mio assunto il descrivere quella battaglia, e i tanti fatti eroici ch'ebbero luogo in quello scontro così ineguale. Vinse l'austriaco, ma vinse per l'immensa preponderanza numerica: vinse l'austriaco, ma lasciò sul terreno oltre 2500 uomini tra morti e feriti: vinse l'austriaco, ma tuttavia per l'eroica difesa sostenuta la gloria maggiore di quel fatto restò all'esercito italiano.

Io e mio fratello s'era alla seconda barricata del sobborgo S. Lucia, munita di due cannoni. Poco prima del mezzodì la brigata Taxis entrò in azione contro quella posizione. Da parte nostra si rispondeva energicamente al fuoco del nemico che s'era sparso per la vicina campagna. I cannoni ed i fucili tuonavano da una parte e dall'altra. I nostri validamente difesi dalle barricate, e dai muri delle case in cui (come dissi) si erano aperte le fuciliere, tivarano senza posa, e tiravano giusto, avvegnachè buon numero di nemici si vedevano cadere. Nè valse la posta in opera d'un'intiera batteria da 12 da parte del generale Taxis, chè i nostri tennero fermo.

Erano già corse due ore dacchè durava quell'attacco, allorchè il Taxis, inviperito del nessun esito che gli era dato ottenere, volle spingersi più avanti, animando i suoi. Fu un momento in cui egli si espose sulla strada, a netto. Appena vedutolo, senza dirsi una sola parola, alcuni de' nostri spianarono i fucili: le palle partirono contemporanee, e si vide il generale austriaco cadere da cavallo. Fu lì che il Taxis lasciò gloriosamente la vita.

In seguito a quel fatto, la brigata austriaca si ritirò alquanto, seguitando però a mantener vivo il fuoco, ma senza ottenere verun migliore intento. Dei nostri, non s'ebbero che tre feriti, uno dei quali morì dopo poche ore. Era un volontario del Cadore, incorporato, come me e mio fratello, in quel battaglione di truppa romana.

La notte venne a mettere termine al combattimento. Silenzio dovunque.

Quella notte, non ci fu dato di poter abbandonarci al sonno, ad onta della estrema stanchezza che ci opprimeva. Ci venivano di momento in momento delle tristi notizie: il Monte Berico era in mano degli austriaci. In possesso il nemico di quelle alture, la difesa della città era resa impossibile.

XXXIV.

Finchè tuonava il cannone, finchè si facevano le fucilate, il buon umore regnò sempre tra noi, malgrado il grave pericolo che si correva. Cessato il fuoco, nel silenzio che vi successe fummo tutti prostrati, avviliti, senza

parole. Tuttavia la speranza non ci aveva del tutto abbandonato. Si credeva che nel domani all'alba sarebbesi ripreso il combattimento: si nutriva fiducia che da una parte o dall'altra sarebbero giunte delle nuove truppe in nostro soccorso: non si voleva, non si poteva ritenerla finita; almeno senza un altro tentativo, fosse pur disperato.

Eravamo distesi qua e là sulla nuda terra, dietro le barricate. Di prima sera gli abitanti delle case propinque ci avevano fornito qualche cibo. Un'osteria prossima ci somministrava il vino, e se ne beveva ad intervalli, dietro licenza del capitano, il quale sorvegliava, perchè nessuno trasmodasse. Le scolte venivano cambiate ogni mezz'ora; ma non ebbero mai bisogno di dare un segno d'allarme. Tutto era silenzio: tristissimo silenzio!

Quantunque non si potesse avere il benefizio del sonno, tuttavia il riposo servì a ristorarci le forze.

Ai primissimi crepuscoli del giorno, un insolito rumore, un gridìo, e replicati colpi di fucile ci venivano dal centro della città. Fummo tutti in piedi, e tendendo lo sguardo là donde proveniva quel frastuono, quegli urli insoliti, potemmo vedere inalberata sulla torre del Comune la bandiera bianca. Si seppe poi che le grida, le proteste venivano elevate dai cittadini, che gridavano: *morire sì, ma capitolare mai!* — Quella bandiera bianca scomparve d'indi a poco sotto i colpi delle palle lanciate, nel delirio del patriottismo, dai volontari e dai cittadini disperati.

Il prudente generale Durando però, raccolti a consiglio i comandanti dei vari corpi e le persone più assennate, fatto loro osservare, come ogni resistenza sarebbe stata inutile; che gli austriaci padroni delle alture di Monte Berico, in poche ore avrebbero ridotta la città un mucchio di rovine, mentre una capitolazione onorata, oltrechè salvare la città stessa, avrebbe provveduto all'onore delle armi italiane; ottenuto l'assentimento generale de' convocati, ordinava che fosse innalzata di nuovo la bandiera bianca, e spediva il Tenente colonnello Eugenio Albèri al campo nemico per trattare la resa. Nella casa Balbi, presso Vicenza, il giorno 11 Giugno 1848, alle ore sei del mattino, veniva stipulata la capitolazione.

XXXV.

La città di Vicenza quel mattino, tolto il movimento necessario delle truppe che l'avevano difesa, presentava l'aspetto d'un vero sepolcro. Chiuse tutte le porte, tutte le finestre delle case; chiusi tutti i negozi, non un cittadino per le contrade, un silenzio di morte dovunque. Senonchè quel silenzio veniva malauguratamente rotto di quando in quando dai canti e dagli *urrà* che si alzavano nella frenesia della gioia, dai vincitori, sulle alture di monte Berico.

Nella capitolazione c'erano due articoli che riguardavano le truppe pontificie che avevano preso parte alla difesa:

Art. 1.° *Le truppe pontificie sortiranno dalla città di Vicenza con tutti gli onori di guerra, fra le undici ore ed il mezzodì, per portarsi per la più breve a Rovigo, e di là oltre il Po.*

Art. 2.° *Le truppe pontificie comprese in questa convenzione, s'impegnano a non servire contro l'Austria durante tre mesi. Spirato questo termine esse sono libere da tale impegno.*

Noi s'era ancora ai nostri posti. I termini della capitolazione vennero comunicati al nostro capitano poco prima delle dieci. Non ci restava che un'ora di tempo, e questa fu impiegata a fare una magra refezione: pane e formaggio, dacchè non era il caso di approntare il rancio, o provvedersi di cibo migliore.

E qui, mentre si prendeva quel po' di cibo, mio fratello ed io si venne a consultarsi a vicenda sul partito da prendere. Noi si vestiva la divisa delle truppe pontificie. I nostri vestiti borghesi erano rimasti al Municipio. Due strade ci si paravano innanzi: o correre al Municipio, riprendere i nostri vestiti, e smettere la divisa indossata: o tenere quella divisa e partire colla truppa sotto l'egida della capitolazione. Si presentavano delle difficoltà tanto all'adozione del primo, quanto del secondo partito, e il tempo a decidersi era ristrettissimo. Tenendosi al primo progetto si rifletteva alle difficoltà che si dovevano superare per riavere i nostri abiti in mezzo a quel diavolìo, a quella confusione, creata dal movimento dei vari corpi di truppe. Poi si sapeva che il furor popolare in quel supremo momento aveva invaso il Municipio, e la plebe s'era data al saccheggio. E chi mai poteva assicurarsi che le nostre povere giacche, i nostri cappelli fossero stati rispettati dalle mani rapaci della plebe?

Restare a Vicenza coll'uniforme pontificia, men che meno. Ma, avrebbe poi acconsentito il capitano di accoglierci nel contingente della sua compagnia? L'avrebbero tollerato i comandanti di grado superiore? Potendo superare questa difficoltà, ci parve migliore il secondo partito.

Io mi presentai al capitano, certo Airoldi da Imola, buonissima pasta d'uomo. Gli esposi il nostro proposito, lo assicurai che io e mio fratello eravamo discretamente provvisti a denaro, per modo da non portare peso di sorte nè pel rancio nè per altri titoli; lo persuasi che non appena ci fosse stato possibile avremmo svestito l'uniforme, e tanto dissi, che egli accondiscese a tenerci quali incorporati nella sua compagnia. Mi ricordo le precise parole di quel bravo uomo:

— *Siete due bravi soldati. L'esercito del Papa non avrà certamente a perdere se vi avrà nelle sue file.*

(Continua)

POESIA CARNICA

Chianzonette in honor del signor Carneval.[1]

Enchie iò la me chianzon,
Amì bon,
Vuei chiantaa, zà che tross son
Che jur plaas e jur dilette
Il formaa
Qualchi nove chianzonette.

Carneval io vuei laudaa,
Inalzaa,
Lis virtuts sos raccontaa,
Benche io inhabil seij
In chest fatt:
Stait attent par tant, vi preij.

Ma la liberalitaat,
La bontaat,
E la soo gran pietaat
Cui porrà laudaa a bastanze?
Ogni laud
Il soo gran merit avanze.

Dà a duçh chest zintilhom,
Chest ricch hom,
(Tant a l'e lui galanthom)
D' ogni buine pietanze,
Della chiarn
D'ogni sorte in abbondanze.

Nuje dis de chiarn d' agnell,
Di vidiell,
Nuje di chee di purcell,
Chi non habbi nominanze
Chiarn di bò,
Ma si stimi une zanze.

Nuje dirai dei ragnons
Squarzadons
Di cavrets e di chiastrons;
Nuje della pitturine
Di manz grass,
Benchè seij molto buine.

Nuje dei chialzons ben fats,
Che emplaats
Son di persutt, e flodraats
Cun la piell di razzis grassis,
Cuets nel ont,
Che nei peltris son a tassis.

Che si tasin ju suazzets,
Ju brudetts,
Che non seij chesch a chi detts,
Che lis frittulis da bande,
Ju buldons
Steijn, e simile vivande.

Chestis bandisons lassìn,
E disìn
Dei bogn rosche di colombin,
E dei franculins salvadis,
Di cators
E pirnis ben spriconadis

E dei rosche di dindiats,
E d' occhiats,
Dei quai son plens duche ju plats:
Di cheste roube pompose
Discorrin,
Qual al gust è dilettose.

Fasìn enchie menzion
Del vin bon,
Che senze remission
Ju nella panze si mande,
Di moscaat,
Di cheste buine bevande.

Di raffosche vin visintin;
Favellin;
Chest ci basti poi nel fin.
Carneval ha cheste usanze,
Che ben ben
Vuul a duche emplàa la panze.

Ma la me vous a manchiaa,
A calaa
Iò mi sint, che plui chiantaa
Non poss par la grand' arsure,
Se non beif,
La me chianzon plui non dure.

Zà che mi veis rinfreschiaat,
Seis degnaat
Dami vin par fammi flaat,
La me vous è ritornade,
A chiantaa
Enchie cumò è preparade.

E cumò iò vi dirai
Che lui mai
Non vul che nou stin in guai,
Ma ci dà simpri allegrezzis,
Passatims,
Gusche, e spass, e contentezzis.

Lui ci faas ballaa al son
Di liron
E liutts duche in un ton:
Di sivilots e di pive,
E cridaa
Spessis voltis: — Vive, Vive.

Pensait vou ce bon saltaa,
Ze ballaa,
Se sintive a tocchiaa.
Ma ze dolze armonie!
Ze accents!
Ze soave melodie!

Ma ze tentio di spiegaa,
Numeraa
Duche ju spass che lui ci daa?
Se chesch son inesplicabigl,
(E lu veer)
Infinits, innumerabigl?

Con lis flammis di amoor,
Col ardoor
Lu gran freit d' inviern chest sioor
Sol tempranus; finalmenti
Lui ci faas
Vivi duche allegramenti.

Con la crapule e 'l bocaal
Carnevaal
Con lis fiestis, se non maal
Pò all' anime appuartaci,
E del dan
Parimenti al cuarp causaci.

L' hai laudaat in sta chianzon,
Vueis rason,
Ma chest non hai fat par bon;
E per tant ad abborrillu
Seis preats,
A sprezzallu e fuillu.

Da vou vorress iò un don
Dee chianzon
Che vi hai dette in guiderdon:
Chest è che la me ignoranze
Compatis,
E la me pocchie creanze.

(1) Trascritta da vecchie carte dal dottor G. Gortani, conservando l'ortografia dell' originale.

LEGENDE DAL LÀD DI ÇHAVAZZ

Un di chei inviars che fàsin bàti i dinçh nome a impensàsi, al capità a l' improvise ch' a l' è agns e agnorums. Il làd di Çhavazz al si vève dutt inglazzàd, e al parève che al voless liberàsi di chês dôs montagnùtis che lu siàrin, tant la glazze a' jère dure: e' cûlave, e' cricàve, e a si spacàve inutilmentri fra chês dôs muràis.

Duçh no varàn viodùd chest làd: cussì 'o diràì dôs peràulis par fâlu cognòsci.

Dôs montagnùtis nùdis, rïàdis in ca e in nà dai ruazz, tajàds tal clap; cualchi sterp, cualchi bâr di jarbàtis tra i greps: eco la vegetaziòn. Tra chestis dôs montagnis imaginàisi une pizzule vâl, strete, fonde tal miezz une vore, che vadi alzansi simpri plui a-tôr, a-tôr; e cumò no us reste che di viodi che vâl plene di aghe, e varês cussì une idee di chell bielissim làd.

'O disèvi dunçhe che chest làd si vève dutt inglazzàd. Di sore plui, vignì une gran nevëàde, che vève du-cuant splanàd, tant che un forest nol varess podùd cognòsci mai plui dulà che jère tiare e dulà che jère aghe.

Une volte, i chastelans a jèrin simpri in vuère fra di lôr; e cuand-che no vèvin di combàti, a' ziràvin continuamentri a chavall, e a lévin a visità glesiis e contessis.

Un di chesçh siorons al partì propri in chell inviar de Germanie e curind dì e gnott sun t' un chavall che al faseve pôre nome a viòdilu, al rivà dongie il làd di Çhavazz. Lui nol jère mai stàd di chestis bandis e viodind dute che nêf, al crodè che foss tiare par dutt; e parand in denant il chavall a dùte carière, al lè par passà il làd. Côr che ti côr, in pôc timp lu passà; e cuand-ch' al rivà a-d'Aless, al si fermà par polsàsi un pocutt.

No sai come, forsit in vie di discors cun cualchidun dal païs, il fatt a l' è ch' al vignì a savê dal pericul ch' al vève schampàd; e come sior plên di religion e di timòr di Dio, s' inzenoglà subit a ringrazià il Signor e al fasè vòd di frabicà une glesïùte sun t' une des dôs montagnis che siarin il làd, a chell Sant che al schadève ta che zornàde.

Cui ch' al passe cumò de bande dal làd di Çhavazz, al viòd une glesïùte rosse sott di un crett; e se al domande cualchi paësan, al sint la legende che us hai contàde cull miòr ch' 'o hai podùd: a cualchidun no 'i plasarà: jò no puess che auguràì-gi un folc... lore che lu contenti di plui.

M.

NO MI DISMENTEÀ!

(*Dal françes di* A. DE MUSSET)

Visiti, cuand-che a pòc a pòc l'aurore
Viarz al soreli el so palazz lusint,
Visiti, cuand-che a planc la gnott pensose
Passe insumiànsi sott un cìl d' arint.
Cuand-che 'l to sen al palpite ai biei pinsirs di amor,
Cuand-che di primevere al spontarà 'l prin flor,
Scolte tal fonz dal bosc
La vos che ti dirà:
No mi dismentëà!

Visiti, cuand-che dal distin crudel
Sarai lontan lontan di te mandàd,
Cuand-che i dolors, lis penis e i fastidis
Prime dal timp mi varan inveçhàd.
Pense al to prin amor, pense che ti vuei ben,
E che par me nè timp nè lontananze ten.
Fin che 'l miò cur al batt
Sott vos al ti dirà:
No mi dismentëà!

Visiti, co' la tiare umide e frede
Par simpri sul mio cuarp a pesarà;
Visiti, cuand-che un amorin salvadi
Un dì su la me tombe al sflorirà.
L' anime me, par simpri, co' plui no si viodin,
Tant-che une sur fedèl à ti starà vicin:
Scolte di gnott alore
La vos a suspirà:
No mi dismentëà!

Lui, 89. L. G. C.

CONTENTI E MOLESTIE

Quando busina l' aria
Per le nefande androne,
E tribola ed angaria
I cani e le persone;

Oh come in atti ascetici
Si dorme involuzzati
In sogni i più poetici
Rapiti, elettrizzati!

Sotto la clippa ed utile
Sfilzada si riposa,
Ove ogni cosa futile
Vi sembra una gran cosa.

Che se si vegla a caso
Mentre sivila il vento,
Col covertor sul naso
Si sfida ogni cimento.

Se poi in posa plastica
Si tien la moglie a lato,
Si studia la ginnastica,
La scherma, il pugillato.

Ma guai se i frutti friccano
E voglion far piscino,
E se si dispiticcano
A far il monta-fino!

D' esser si brama allora
In sotto seppelliti
Pincchè la gran malora
Sentir di que' vagiti.

Allor levando in furie
Si rompe anche il pitale;
Stanchi di tante ingiurie,
Si dice al mondo: vale!

Masut Sauat.

Confini e Pascoli della Pieve di Nimis.

La greggia e l'armento stavansi in montagna dalla festa di S. Floreano, 2 maggio, fino a S. Michele; il rimanente della stagione pascolavano in pianura. I luoghi da pascolo nel piano erano molti: la *Marsure*, la *Blatta* di Savorgnano, il *Musil* di Attimis, *i Bassi* di Nimis, le vallate del *Chiaron* e del *Conflor*, tutti gli alvei dei torrenti, ecc. Sebbene si chiamassero pascoli della Pieve, ovvero della Chiesa di Nimis, questi siti godevansi parte da un solo, parte promiscuamente da più villaggi, e nell'uso si dovevano osservare statuti e disposizioni speciali. Siepi spinose e grosse muraglie facevano difesa ai fondi coltivati sia lunghesso le strade, sia all'orlo dei pascoli; ed in occasione di danni, radunavasi vicinia, ed imponevasi soddisfazione, sia in solidum, sia individuale, secondo che il reo era conosciuto o meno. Non era concesso ai privati affittare ad estranei o cedere il proprio diritto; chi coltivava terreni, per ciò stesso partecipava ai diritti di quella relativa vicinanza; in altri casi deliberavano i voti comiziali.

Più volte sorsero differenze di confini fra l'una e l'altra villa, o fra Nimis e la Pieve di Tarcento; e tutto componevasi amichevolmente da ambe le parti. Così p. e. vediamo essersi operato nel 1270 fra Nimis e Tarcento (1); nel 1367 fra Nimis e Sedilis (2); nel 1337 fra Nimis e le ville di Cergneu, Savorgnano ed Attimis (3); nel 1357 fra Cergneu di sotto e di mezzo (4); nel 1399 fra Povoletto e Reana (5); nel 1521 fra Povoletto e Ronchis (6). Sullo scorcio del secolo XVI Bergona volle appropriarsi tratti di montagna appartenenti alla Pieve di Nimis; e noi vediamo quelli di Nimis pei primi, poscia quelli di Attimis e di Salt a sostenere la lite (7).

Di tutti i pascoli della Pieve di Nimis esiste una confinazione estrema, la quale importa assai, vuoi perchè presenta i limiti di detta Pieve, vuoi per le denominazioni topografiche che ci conserva. È del 1608 e fu confermata nel 1644 dai Provveditori sui Beni comunali; ma se questa confinazione si confronta coi frammenti sovraccennati del 1270 e 1367, si scorgerà che dessa con questi combacia appieno: donde francamente si può inferire, che quest'ultima demarcazione sia stata trascritta da altre anteriori esistenti presso i Camerari del Comune o della Chiesa. Quantunque si custodisse con somma gelosia, tuttavia l'ultimo originale andò smarrito e solo sui Registri canonici di Nimis si conserva trascrizione autentica (8).

(1) **Belloni**, *Memor. al Museo d'Udine*, vol. II pag. 112.
(2) C. s. vol. II, numerazione 2.a, pag. 124 e 131.
(3) C. s. v. I. p. 134.
(4) C. s. v. II, num. 1.a, p. 49.
(5) C. s. v. II, num. 1.a, p. 28.
(6) Not.° M. De Aurificibus, A. N. U. — Anche presso il Not.° B. Cumini vi è Concordio 1502 fra Ravosa e Savorgnano.
(7) Not.° G. D. Nicoletti. Nell'Arch. Not. di Udine vi sono un monte di carte di Nimis-Bergona.
(8) Reg. II Matr. Confer. Not. Ant. Decani.

Ma devo qui notare, che sul tratto fra Primulacco, Belvedere e Magredis assieme a queste tre borgate concorrevano per pascolo le ville di Ribis, Reana, Rizzolo, Qualso, Cortale e Zompitta (1). Lo spazio era angusto per tanti animali; perciò le ville del Rojale nel 1445 convennero, che nessuno potesse tenere più di 32 capi di bestiame; e così fu osservato (2).

In seguito il nob. Girolamo di Pertistagno giurisdicente di Belvedere, ed il nob. Odorico di Zucco giurisdicente di Magredis e Marsure, postergando il *concordio*, allagarono la pastura con ben 2000 pecore. Allora le parti lese vedendo che il reclamare era parlare ai sordi, e che la lotta tornava dannosa se intrapresa con potenti Castellani; giudicarono miglior espediente eseguire delle frequenti scorrerie, onde involare quegli animali, che fossero sorpresi disgiunti dal gregge. Non era loro intenzione il *rapire;* bensì di indurre i signorotti all'osservanza de' patti, dopo la quale il tutto sarebbe stato rifuso. Espediente in vero pericoloso, poichè se gli audaci molestatori fossero stati presi alla ragna dei feudatari, di loro la storia avrebbe registrato quanto sta scritto di due ladri caduti nel 1450 in mano degli Zucchi: *Nobiles de Zucho suspendi fecerunt duos fures super dicta Marsura prope Rugiam* (3). Ad ogni modo le scorrerie ci furono, e con preda. Merita accennata questa: Nel 1478 in una domenica del maggio gli uomini di Reana e consorziate, al co. Girolamo di Pertistagno: *propignore acceperunt sibi unam asinam, quam secum conduxerunt cum una zoija* (ghirlanda) *de frondibus in capite super festo* (sagra) *Reanae.* — Da qual fragoroso battimani e da quale scoppio di risa sia stato salutato l'arrivo di questa comitiva sulla sagra, ognuno sel può immaginare. Ed aveano mille ragioni! (4)

Torniamo all'argomento. La accennata confinazione se la sbriga colle generali da parte del mezzodì. Dessa dal Natisone toccava la punta *Staipe* fra Clap e Canebola, e di là passando dietro la Chiesa di S. Maria Maddalena arrivava alla vetta del *Cavallaro* sopra Cucagna; indi scendendo per la *corda* tra Faedis e Pojana nel posto detto la *Forcata* (5) si dirigeva in *Zuccola maggiore,* dove esiste pietra di confine. Poi piegando sulla *Cergnea* ed attraversandola, per la *Viatta del planlin* metteva alla Malina, lungo la quale percorreva fino all'attuale *Polverificio,* e di là verso occidente giugneva al *Torre* (6). Eccola:

NOI Luca Faliero per la Ser.ma Signoria Provveditore sopra li Beni Comunali in terra

(1) Arch. ex Pertistagno in Ronchis, libro VII.
(2) Not.° Di Candido Beltrando, NB. Una pecora valeva mezzo ducato.
(3) Arch. ex Pert.° l. VII, pag. 132.
(4) C. s., p. 41.
(5) La pietra col S. Marco ivi esistente fu atterrata questi dì.
(6) Eccettuato uno spazio in forma triangolare, compreso fra la Malina, la via Cividina e quella che mette a Udine; il quale spazio di terreno, dopo lunga lite fra Ronchis e Siacco, con sentenza arbitrale 1674 fu attribuito a Ronchis. V. Arch. parr. Faedis lib. III Matr.

ferma, eseguendo le commissioni nostre habbiamo veduto il Comun della villa di Nimis Giurisdicione di Tricesimo, e dicendo di possedere esso Comune li sottoscritti Campi dentro li sottoscritti Confini, che sono terminati all' intorno con termini di pietra viva col S. Marco supra; sicchè restano del tutto separati dalli terreni de particolari confinanti, quali consegnamo a Voi Huomini del predetto Comun di Nimis, perchè li habbiate a goder unitamente in Comune al pascolo, et per uso di pascolo, facendo ubertoso il paese a solievo degli Animali, in modo che tutti voi habbiate a sentir con la Munificenza di Sua Serenità il beneficio insieme di tutti li comunali con l' infrascritte condicioni.

Primo, che quella parte che si ritrovasse a Boscaglia conservata per servicio della Ser.ma Signoria resti intatta, et il restante in alcun modo nè tempo mai non possa essere da Voi affittato, livellato, permutato o in qualsivoglia altro modo alienato in alcuna minima quantità per qualsivoglia occasione, o sotto qualsivoglia pretesto ad alcuna persona, così del vostro Comun, come fuori del Vostro Comun; medesimamente non possa alcuna minima parte di detti Comunali esser arrata, piantata, nè coltivata, nè sopra quella esser lasciata far alcuna escavacione per far fornaci di calzina, nè opera di qualsivoglia persona, così del Vostro Comun, come fuori, sotto pena a Voi Homini predetti di privazione per anni x dei detti comunali; ed a chi torrà ad affitto ovvero livello, arrarà, caverà, permuterà od altrimenti goderà in uso particolare de detti Beni sieno condanati *trecento Ducati* ogn' anno per cadauna volta, un terzo del quale sia dell' accusatore, un terzo del Rettor che farà l' esecuzione, et l' altro terzo della Casa dell'Arsenale; potendo voi Huomini del detto Comune et Villa d' anno in anno dalla festa di S. Giorgio sino a S. Michele, se così parerà alla maggior parte della Vostra Regola bandir per far fieno la terza parte del detto pascolo, et far esse rinuovar pure d' anno in anno le prese, et supra di quelle giettar ogn' anno le sorti, e non altrimente perchè alcun non possa mai appropriarsi alcuna minima parte di detti Comunali, non potendo nel mezzo d' essi esser fatto alcun fosso, o altro segno di divisione, con dichiaracione che li fieni di dette prese siano goduti dalli contadini et Coloni, cioè e massieri repentini e brazzanti che hanno loco et foco in detta Villa, ma non da quelli che habbitano fuori di detta Villa, nè meno dalli patroni delli foresti, se prima non facessero *Boaria*.

Sia in obbligo quel Meriga, Potestà o Degano Vostro, che di tempo in tempo si trova nella carica, quando occorrerà che sia contravenuto in alcuna minima parte a quanto è predetto, o che da confinanti, o da qualsiasi altra persona sia fatta alcuna usurpacione, overo si toccasse sopra, overo viciando confini di detti Beni comunali etiam strade pubbliche, di volta in volta debba venire o mandar a denunciar dette usurpazioni al Magistrato Nostro sotto quelle stesse pene, che è tenuto a denunciare le risse che seguono con sangue nel Vostro Regolato, et questo tante volte quante mancherà d' esequire quanto è predetto; et che il presente Vostro Privilegio sia conservato et non habbi per qualsivoglia accidente a smarirsi. Volemo et così Vi cometemo che sia da Voi posto in una Cassetta nella Vostra Chiesa con due chiavi differenti, una tenuta dal vostro R.mo Pievano, et l' altra dal più vecchio del Comun; non potendosi valer di questo in alcuna occasione se non della semplice copia, con obbligo al Meriga sotto le pene soprascritte, di farlo leggere e pubblicare ogn'anno sopra la Vostra Regola il giorno della festa di S. Giorgio.

Tutti li Beni Comunali godono insieme tutte le Ville della Pieve di Nimis, quali sono dentro questi Confini. Et primo *a levante* in loco detto *Musi* venendo nella cima della *Gran Monte* in loco detto *Stangebose* dove vi è un termine con il S. Marco, con il millesimo et nome della Villa, dove vi è anche la Croce nova sopra d' un altro sasso, continuando ad un altro termine detto nel *Rio Mezzolopata* nel qual vi è altro S. Marco nel Creto con il millesimo e nome della Villa; séguita poi dal detto Rio in un altro Rio detto *Cuzzi*, nel quale vi è una croce fatta nel sasso, séguita poi nel *Rio Bianco* nel qual Rio fatto è un S. Marco nel Creto con il millesimo e nome della Villa, dove s' incontrano due Rivi; discendendo poi nel torrente del *Nadisone* che quello divide, e un poco di sopra del detto torrente nel *Rivo Bianco* è fatto il San Marco in una Pietra di Marmore nel Creto con il millesimo e nome della Villa. A *mezzodì* le Tavelle delle Ville della Pieve. A *ponente* il torrente della *Torre* continuando drio il *Riu* della *Lunesia* per la mità sino al loco detto *Guarda*, e nella detta *Guarda* è posto un termine con il S. Marco e millesimo e nome della Villa; séguita poi dalla *Guarda* al *Pecol*, il quale è sotto detta *Guarda* verso il *Chiarón*, e fino al Rio il qual rebate in detto *Chiarón*, ed ivi è il termine con il S. Marco e millesimo e nome della Villa; séguita poi il Rio quale è fra *Sidilis* e *Romàndolo* sino alla *Costa*, la quale è detta *Musavizza*, dove vi è una Croce sopra d'una pietra; séguita a un' altra Croce vecchia in una pietra appresso la sommità che va in Sedilis; séguita poi nella detta *Musavizza* è una Croce vecchia posta sopra una pietra; séguita poi per sommità sino al loco detto *Tanasagna*, dove vi è una Croce vecchia appresso il campo dei SS. Gervasio et Protasio di Nimis. Séguita poi nel loco detto *Tanadelizze* dove vi è un S. Marco e nel detto sasso vi è una forame col millesimo et nome della Villa; seguitando di sopra *Dusiant* in loco detto appresso lo *Mozzillo*

è una Croce posta in un sasso appresso detto *Mozzillo*; seguitando poi in *Cornaluzze* è un S. Marco in una Pietra con il millesimo e nome della Villa, la qual Pietra ha due corni. Seguitando poi nel *Sfojo* fra il pascolo della Pieve di Nimis e Villanova in loco detto *Tanavocei* nel mezzo del detto *Sfojo* è un S. Marco con il millesimo et nome della Villa; seguitando poi nel loco detto *Tanaprinole* vi è un S. Marco con un millesimo in un sasso; seguitando poi nella Cima della *Gran Monte* e tira fino in *Musi* e poi nel *Rio Bianco*.

Ville che godono il sopradetto Bene Comunale in Comune: Nimis, Romandolo, Monte di Prat, Chialminis, Monteaperta, Taipana, Montemaggior, Platischis, Pressenicco, Subit, Forame, Porzuso, Torlan, Clap, Pojana, Reclus, Protestag, Attimis, Revosa, Magredis, Sià, S. Lenard (1), Povoletto, Salt, Belveder, Savorgnan di Torre, S. Agnese (2), Cergneo di sotto, Cergneo di sopra, Pecol e Val di Montana. Tutti li sopradetti Comuni han possesso di pascolar, tagliar legni e segar in tutte le Comugne delli sopradetti Comuni sottoposti alla Pieve di Nimis, ed in particolar nella Comugna della Marsura insino a Romanzas, dichiarando così in monti come in piano.

OMMISSIS:

I.° Specificazione di beni comun. goduti da famiglie particolari.

II.° Verifica e collaudo de' Confini fatto da uomini di Nimis, Attimis, Sedilis e Tarcento.

Udine, 21 Dicembre 1608.

LUCA FALIER provveditore
NICOLÒ PILONETTI Cancellier del Magistrato.

Ommessa la conferma 28 luglio 1644 fatta a Venezia dai Provveditori sui Beni Comunali, i quali Provveditori sono: Andrea Malipiero, Gio. Francesco Liporiano.

Segue la fede del Notaio Filippo Micossi per la identità della copia estratta. E fine.

Settembre, 89.

BERTOLLA.

La Cavalleria feudataria del Friuli.

I feudatarî del Friuli, così sotto i patriarchi d'Aquileja come sotto la Repubblica Veneta, erano obbligati ad allestire in tempo di guerra un corpo di cavalleria, stipendiando ognuno di essi un numero di cavalli proporzionato all'importanza del feudo. I nobili signori Frangipani di Tarcento, in occasione della guerra così detta di Gradisca tra Venezia e l'Austria, incominciata l'anno 1616, dovendo dare un uomo armato a cavallo, presero al loro soldo uno de' loro Consorti, il nobil Tommaso Frangipane, coi patti seguenti che pubblichiamo, come documento della storia militare del Friuli, ancora poco studiata.

1616 — 3 Settembre — Il nobil Tommaso Frangipane si accorda co'suoi Consorti di servir in guerra per essi

A dì 3 Settembre 1616 in Tarcento.

Si fa noto con la presente scrittura, come il molto illustre sig.r Thomaso Frangipane di Tarcento promette, et s'obliga servir come feudatario nelle presenti turbolentie di guerra il serenissimo Principe per il caratto, che s'aspetta alli molto illustri Signori Ruberto, Hieronimo, Polidoro, Gregorio, et fratello Frangipani di Tarcento con le infrascritte conditioni:

1. Che detti signori siano tenuti darli le prestanze di cinquanta scudi di lire sette l'uno, et scudi quattordici al mese di paga ordinaria in ditta ragione, con conditione, che detto signor Thomaso habbi à defalcar scudi due per ogni paga di mese, si che restino di netto solamente dodici;

2. Che in caso di estintione delle prestanze col defalco, come di sopra, siano tenuti darle scudi quattordici di paga al mese senza pretesa alcuna.

3. Che in ogni tempo di pace, che habbi a seguire, le prestanze siano con la casacca donata del detto signor Thomaso;

4. Che la paga ordinaria di mese debba esserle mandata in tempo in mano del molto illustre signor Pietro Antonio Sbrojavacca in buona moneta corrente, et passato il tempo di quattro di dopo il termine, siano tenuti dare scudi 4 di più per caratto di quelli che mancaranno;

5. Che in mancamento del cavallo una parte et l'altra si riporti al capo delli molto illustri signori Consiglieri di guerra;

6. Che la paga ordinaria di mese cominci il principio del presente mese.

Io THOMASO FRANGIPANE prometto et mi obligo quanto di sopra.

Io RUBERTO FRANGIPANI confermo come di sopra.

Io HIERONIMO FRANGIPANE confermo come di sopra.

Et io POLIDORO FRANGIPANI confermo come di sopra.

(Dall'Arch. Frangipani, vol. 58).

(1) Cioè Bellazoia.
(2) Chiesa della villa distrutta di Grandens presso Zompitta del Rojale.

PREZIOSE LETTERE INEDITE

PUBBLICATE

per cura di A. F.

XL.

Il marchese Gian Giacomo Trivulzio
al co. Antonio Bartolini
in **UDINE.**

Il Marchese Trivulzio di Milano giunto in Udine (1) ieri sera, volendo procurarsi l'onore di conoscere personalmente il Sig. Conte Comm.re Ant. Bartolini lo prega indicargli l'ora a lui meno incommoda per poter venire a riverirlo in sua casa.

Udine, Albergo della Stella.
Martedì, 24 Sett. 1822.

XLI.

Allo stesso.

Una lettera del Commendator Bartolini è un sí prezioso regalo per me ch' io la collocherò tra le mie cose piú care. Ella sa quanta stima, e dirò anche quanta simpatia ed affetto m' abbia saputo ispirare in que' pochi giorni che ho passato in Udine, per cui ho poi sempre desiderato che Milano fosse piú vicino al Tagliamento solo per aver piú spesso la fortuna di vederla e di godere dell'amabilissima ed istruttiva sua compagnia; onde non le sarà difficile il credere all' infinito piacere che ho provato in vedere i suoi caratteri tutti spiranti bontà ed amicizia per me. Son contento ch' ell' abbia aggradito il Corippo (2). Io mi son preso tale libertà solo perché gli esemplari stampati in quella forma non sono vendibili, avendoli io riservati per regalargli agli eruditi miei amici.

La prego ricordarmi a tutte le persone che con tanta bontà mi accolsero costà mesi sono, e delle quali serberò eternamente gratissima la memoria. Mi saluti Viviani e Mattiuzzi; e mi faccia la grazia di dire al primo che l'incisore della Grotta di Tolmino (3) è il Sig. Losc, lo stesso che incise le *acque tinte* nel Petrarca di Marsand (1); e al secondo che spero quanto prima mandargli i versi da lui desiderati. Ad entrambi scriverò io stesso fra pochi giorni.

Mio figlio è riconoscentissimo alla bontà che gli dimostra e per mezzo mio le porge distintamente i suoi doveri.

Si ricordi, Commendator mio pregiatissimo, ch' io desidero l'onore della sua amicizia, e che sarò ben lieto se potrò ottenere il favore della sua corrispondenza. Si prevalga di me in tutto ciò, di cui mi crede capace d'ubbidirla, che null' altro bramo che il poterle provare col fatto che sinceramente sono ecc.

Milano, 18 Gennaio 1823.

XLII.

Allo stesso.

Non per complimento, ma per un puro e vero sentimento del mio cuore le dico che mi è di soavissimo piacere cagione ogni lettera, ogni oggetto che mi rammenta il mio Commendatore, e quei giorni che mi procurarono il dono della conoscenza di tante bellissime e amabilissime sue doti; perciò carissimi mi giunsero quasi nello stesso tempo e il libretto e la lettera tutta piena di cortesia e d'amicizia. Ho letto con molto piacere quel *Saggio storico* da Lei pubblicato per far conoscere lo stile e l' opera di un valente Friulano, di cui tanti importanti scritti si conservano nella cospicua Libreria Bartoliniana e che attendono la benefica volontà di un editore (2). Mi fu anche assai caro il vedere al mio nome magnificamente da lettere d'oro impresse consacrato quel piccolo volume già preziosissimo pel donatore, e che resterà tra' miei libri come un documento della sua benevolenza per me. Le rendo grazie d'avere per sua bontà voluto aggradire l'esemplare della Vita del Maresciallo Trivulzio, la quale ha il merito d' essere collegata con grandi epoche della storia italiana, e di essere lavorata per la maggior parte su documenti inediti e domestici (3). Mi viene un dubbio di non averle mandato il ritratto del Maresciallo fatto da me incidere dal celebre Morghen e preso da un autentico quadro di famiglia da me posseduto. Siccome il ritratto non è vendibile, ed io l' ho fatto incidere per regalarlo a chi mi onora di particolare amicizia, cosí oso sperare che il Commendator Bartolini non vorrà sdegnarlo se già non lo possiede.

XL. Il marchese **Gian Giacomo Trivulzio** (1774-1827) di Milano è un discendente di quel maresciallo, celebre nella storia italiana, del quale il nostro scrisse la vita in queste lettere ricordata. Essendosi dato allo studio delle lettere classiche, divenne uno de' più valenti letterati di quell' età che pur vide fiorire il Parini e il Monti: con i quali ultimi anzi, e con altri molti del tempo suo, egli studiò e lavorò unicamente a vantaggio della patria letteratura: gran Mecenate degli studi, tuttavia non si credette mai degno di verun encomio per tale né per altri pregi suoi. Accrebbe i tesori della domestica biblioteca e favorì principalmente i progressi delle discipline dantesche: fu anzi, a dire col Witte, «il centro e l'anima di tutti gli studi danteschi più seri di quei tempi» *(Dante-Forschungen, Vorwort)*; le opere minori di Dante pubblicò in edizioni nuove, eleganti, e quel ch' è più, nuovamente corrette di sui propri ed altrui codici migliori. Opere d'altri autori pure egli illustrò e pubblicò, tra le quali principalmente una, di cui si credevano perduti i codici: il poema, cioè (ricordato nelle lettere che pubblichiamo), di *Cresconio Corippo* sovra una guerra contro i Mauri in Africa al tempo di Giustiniano (Cfr. De Tipaldo, *Biografia* ecc. II, 470-478).

(1) Di questo viaggio del Trivulzio a Udine noi tenemmo addietro parola nelle note alla seconda lettera del Monti.

(2) V. la nostra nota biografica sul marchese Trivulzio.

(3) È appena bisogno ricordare che qui si tratta dell' incisione posta in fronte (Vol. I, pag. LXXVI) al «Dante Bartoliniano» e divenuta poi, in piccole proporzioni, *marca di fabbrica* per i fratelli Mattiuzzi. Non si spiega facilmente come l'abate Viviani chiedesse il nome dell' incisore, mentre sotto l' incisione è detto: *«Gio. Daris dis. — Gio. Migliara dir. — Federico Lose inc.»*: bastava dunque saper leggere!

(1) **Fr. Petrarca.** *Le Rime.* Ediz. pubblicata per opera e studio dell'ab. *A. Marsand;* 2 vol. — Padova, Tip. del Seminario, 1819-20.

(2) Il chiaro e gentile cav. prof. G. Occioni-Bonaffons, a questo proposito risponde al *troppo lontano amico e collega*: «Il libro di cui mi chiedi è appunto il *Saggio storico da Raimondo a Pagano della Torre patriarca di Aquileja* (1273-1329), tratto dall'opera inedita di Jacopo di Valvasone di Maniago, dal titolo *Successi della Patria del Friuli.* Di proprio, in questa pubblicazione di pag. 42 in ottavo, Udine, Mattiuzzi, 1833 (?), il Bartolini non ha che alcuni cenni sul Valvasone, i cui libri mss. si conservavano, come tu ben dici, nella bartoliniana. Vedi, per quasi tutto ciò, Valentinelli, pag. 26, n. 160» Alla *Bibliografia del Friuli* (Venezia 1861) ricorra dunque chi può, se ne vuol di più.

(3) V. la nostra nota biografica.

La Friulana edizione della Divina Commedia andrà a gran passi avanzandosi (1) mercé l'instancabile cura del nostro ab. Viviani, cui [illegible] quest'oggi mandandogli alcuni *fac* [illegible] miei Codici. Tolmino e la sua Grotta coll'ombra di Dante che spesso or dee venire a rivederla, or ch[illegible]si chiara per la nuova edizione; ma pi[illegible]tto il mio Commendatore mi sta fisso nell'animo e vi semina un desiderio di rivarcare tutti i torrenti del Friuli per visitarlo un' altra volta, giacché egli non sa risolversi a passar le rive dell'Adda. Le dirò a proposito di Dante che mi fu detto essersi qui in Milano rinvenuti due ritratti, uno di Dante e l'altro di Beatrice, di maravigliosa bellezza, e, a giudicar dal lavoro, i più antichi che si conoscano. Il proprietario che non vuol privarsene a nessun patto è però sí cortese che offerí di mandarmeli perch' io possa a mio bell' agio esaminarli. Se tali son quali mi si vantano, meriterebbero d' essere da valente incisore pubblicati. Non so s' Ell' abbia veduto la nuova edizione delle Rime di Dante fatta in Mantova e intitolata *Amori e Rime di Dante Alighieri:* è accompagnata da una lunga dissertazione del sig. Ferdinando Arrivabene, e dal ritratto di Dante e Beatrice (2).

Mio figlio le è grato della gentile memoria che ha di lui e le contraccambia i suoi doveri. Egli ora è sul lago di Como a visitar la sorella.

Si ricordi qualche volta di me, mio Commendatore e mi creda sinceramente desideroso sempre de' suoi comandi.

Milano, 12 Luglio 1823.

XLIII.

La cont. Anna di Schio Serego Alighieri
allo stesso.

Io ben m'avveggo che la particolare bontà e la cortesia ben conosciuta del Sig. C.re Asquini (1) unita alla prevenzione troppo favorevole ch' Egli à di me mi à descritta appresso il Sig. Cav. Bartolini tale ch' io non sono certamente, e mi trovo colmata d'espressioni e di graziosità di cui mi dichiaro immeritevolissima; ma non per questo sarò meno riconoscente a chi mi è sí generoso e meno mi compiacerò dell' aggradimento che il Sig. Conte à voluto mostrarmi per cosa tenuissima, del quale aggradimento io la ringrazio, come delle cortesie, che mi à largite, e del mezzo scelto dall' egregio sig. Professore Viviani per farmele partecipi. Ora quanto mai vorrei dirle, pregiat.mo sig. conte, della compiacenza che si provò nel sapere ch' Ella possede e pubblicherà un codice di tanto valore della Divina Commedia! e il molto ch' Ella ne promette scrivendo al sig. cav. Asquini, oltre quello che ne dice il prelodato Sig. Professore nell' assai interessante lettera che m' indirizza, mostra chiaro che la pubblicazione di questo testo, che con tanta cura si sta preparando, sarà un' inesausta sorgente di cognizioni ai studiosi; ed Ella sig. C.re riscuoterà ben a diritto la riconoscenza di tutta quella gran parte d' Italia in cui oggidí con tanto

(1) Il II vol. del «Dante Bartoliniano» chiudesi con queste parole in forma epigrafica: *Finisce la Divina Commedia di Dante Alighieri altramenti da lui detta Poema sacro impressa in Udine dai fratelli Mattiuzzi questo di XXII ottobre MDCCCXXIII.*

(2) **Ferdinando Arrivabene**, *Amori e rime di Dante Alighieri*, Mantova 1823.

XLIII. La contessa **Anna di Schio Serego Alighieri**, assai prima del 1823, anno in cui uscì l'ediz. udinese della D. C. a lei dedicata, ebbe fama di buon gusto nelle lettere presso i migliori del tempo suo. Per chi voglia un indirizzo a ricerche intorno a lei, io, a costo di commettere un' indiscrezione, pubblico i cenni che, dietro mia domanda, il co. Carlo Cipolla, eruditissimo professore di storia nell' università di Torino e carissimo amico mio, volle favorirmi. «C'è un *Elogio della contessa Anna Schio Serego Alighieri* (Brescia, 1830) scritto dal prof. D. Pietro Zambelli, dove si encomia la contessa per la cultura ch' essa ebbe e per le sue dotte relazioni coi letterati più celebri (Bartol. Lorenzi, Ipp. Pindemonte, Vincenzo Monti), ch'ella ospitava, specialmente nella sua villa di Gargagnano (presso S. Pietro Incariano e S. Giorgio Ingannapoltron), cioè nella villa che dicesi visitata da Dante. Di lei parla il conte Giovanni Gozzadini nel suo libro *Maria Teresa di Serego-Alighieri-Gozzadini* (2 ed., Bologna 1884). La contessa Anna era madre della cont. Maria Teresa moglie di Giovanni Gozzadini. Moglie Anna al conte Federico Serego, ««aveva ingegno acuto, prontissimo spirito, giustezza di ragionamento e amore allo studio, onde in breve tempo fu stimata una delle gentildonne più amabili e più colte di Verona...»» Così il Gozzadini (op. cit., p. 3-4), il quale parla di lei abbastanza a lungo, e la dice morta, d'anni 37, il 15 giugno 1829. Parla a lungo anche delle poesie scritte in ricordo di lei dopo la sua morte». Aggiungerò io che queste poesie furono dettate da Giuseppe Nicolini e da C. Betteloni, mentre Gius. dalla Riva, Giac. Mosconi e il citato prof. don P. Zambelli scrissero della cont. Anna nobili elogi: tra' quali ricorderò quello che lo Zambelli inserì nel *N. V. della Continuaz. del Giornale sulle Scienze e Lettere delle Provincie Venete:* perché è forse il meglio che ogni altro informato a semplicità e nobiltà. Vi si rammenta da prima il dolore che nel giugno del '29 per la morte della contessa occupò gli animi tutti, specialmente in Verona ove pure «erano ancor tepide le ceneri di due uomini chiarissimi *(il Pindemonte e il Cesari)*, de' quali, non che il bel cielo di Verona, tutta Italia si potea dir onorata... Ora questo attristarsi di tutta un' intera città per la morte di una sua donna, tien vece di qual più si voglia sfoggiato elogio, che al merito di questa donna possa mai rendersi dalla grave eloquenza e dalla splendida poesia». Nelle nostre note (num. 5 delle *Pagine*) si può trovare un accenno all'acume della contessa; ma di questa sua dote noi vogliamo qui offrire un altro documento togliendolo da una lettera del Viviani al co. Asquini in data di Milano, 26 agosto 1822. L'abate, passando da Verona, aveva lasciato alla contessa un certo manoscritto, come a dire un abbozzo di ciò che sarebbe apparso nel Dante Bartoliniano: la signora veronese seppe rilevarvi l' indole dell'autore e l' indirizzo del lavoro. Vediamolo. «Non so — scriveva il Viviani — non so ciò che intendesse la dama quando disse a lei che io potrei trovare un altro Monti, come lo trovò il P. Cesari. Quale affini à fra questo zelantissimo Filippino e me? La prego in grazia di darmene presta e netta spiegazione. Non vorrei che la Contessina si avesse fondato *(proprio così)* su certe minute particolarità del mio manoscritto. Ma io avea già detto che non volea lasciarlo ad essa nelle mani, perché quello non era e non è finora che un informe lavoro, e di cui non se ne conoscerà il pregio che nella rinnovazione». Così scriveva men elegantemente che ingenuamente l'abate, fingendo dimenticare la diuturna lotta fra il Cesari e il Monti: quel Monti cui la contessa si richiamava qui insomma come a un nemico formidabile che sulla propria via anche il Viviani avrebbe potuto trovare. Ma costui aveva ragione: *quale affinità* fra il Cesari e lui, ch'è a dire fra il letterato coscienzioso, l'uomo [illegible]sto e.... lui, l'abate Viviani!

Girola[illegible] figlio del co. Fabio e di Elena Redetti veneziana nac[illegible] Udine nel 1762. Studiò nel seminario della città natale, po[illegible]passò a Parma presso il fratello Enrico, uffiziale nella r. g[illegible] del gran duca, versatissimo nella cronologia storica: il fraterno consorzio giovò al co. Girolamo per gli studi d'archeologia ch'egli aveva già principiati e che, valentissimo specialmente nelle lingue antiche greca e celtica, continuò con alacrità poscia in Udine a lato al p. Cortenovis. Visitò con questo il Friuli da Zuglio ad Aquileia studiandone i monumenti e continuando così l'opera del p. Basilio suo illustre antenato e di Gian Domenico Bertoli del quale pubblicò alcune cose inedite. Dimorò a lungo il co. Girolamo in Verona, avendovi a tale uopo acquistata un' abitazione, ed in Parma, ove continuò pur sempre le erudite indagini e fu nominato prof. d' archeologia alla r. ducal università; quivi poi morì nel 1836. Dell'opera principale di lui, cioè degli eruditi suoi opuscoli, dicemmo altrove, non tacendo né il difetto di certo tatto per rispetto agli amici ed avversari, né le caponerie ch' ebbe anche lui e che con fierezza degna di ben altro personaggio ed intento volle serbare tutta la vita: ne dicemmo toccando della polemica sorta fra lui e l' ab. Viviani, e, non a solo disdoro di quest' ultimo, degenerata in una lotta da trivio se non anche da tribunale.

(1) Il cav. Asquini, com'è detto nella nota che precede, dimorava in Verona avendovi propria abitazione (Cfr. addietro le note alle lettere del Toaldo e *I codd. friul. della D. C.;* I, p. XLI, n. 3; p. LXXVI, n. 1; e *Documenti*).

fervore si promove lo studio dell'Alighieri. In quanto alla richiesta di conoscere alcuna bellezza, mi permetterà l'assicuri che non fu che un pensiere momentaneo lasciatoci direi così sfuggire di bocca, e che il sig. cav. Asquini le significò perché il suo animo incomparabile gli suggerisce di studiar sempre mezzi onde procurarci nuovi favori (10); che del rimanente conosco bene come cose di tal genere non solo è vietato chiederle, ma quasi credo delitto l'immaginarlo; e se pur un momento lo avessi osato, la prego perdonarlo alla curiosità che me ne ispirò i caldi di Lei scritti, ed all'amore che porto all'illustre antenato della famiglia in cui ò avuto la fortuna d'innestarmi (11), e non di quella onde sorto; questo le dico per rischiarare un' altr' errore che parmi accaduto nel darle contezza di me; che se non fosse, poteva essere il solo titolo da rendermi meno indegna dell'intenzione gentile da Lei forse concepita (12).

La ringrazio del carissimo regalo della variante *innentro* (13), e sarò ben contenta se, unitamente alla fortuna di conoscere il sig. professore Viviani, mi sara dato gustare alcun saggio di nuove bellezze. Frattanto, preg.mo sig. comm.re, la prego di ricevere le proteste della mia perfetta considerazione e della mia rispettosa riconoscenza. Sono ecc.

Verona, li 29 Luglio 1822.

(10) Toccai di questo altrove, riassumendo in brevi parole la presente, alla cui occasione accenna in una sua al co. Gir. Asquini il Viviani (Udine, 17 giugno 1822): «... In quanto poi all'argomento del Dante lo stesso chiarissimo Signore *(il cav. Bartolini)* esultò nell'udire che siavi in Verona una illustre dama che discenda dalla istessa prosapia del divino Poeta, e tanto più grande fu la sua compiacenza nel pensare, che in sì bene augurate mani potrà egli deporre una delle prime copie che si stamperanno del suo oltremodo prezioso testo di Dante. In quanto poi *(bis)* a trascrivere le varianti, Ella mi permetterà, signor Conte Veneratissimo, che le faccia osservare ché il Comend.e non potrebbe senza grande nocumento all'opera alla quale indefessamente pel corso, a momenti, di sei mesi attendiamo, disperdere quelle preziose uniche lezioni, la fama delle quali potrebbe giugnere facilmente agli orecchi degli editori attuali del Dante di Padova, e di qualche altro commentatore dell'Alighieri che si dice essere in Verona, e così noi presteremmo le penne ad essi perché volassero prima di noi.» Si noti l'accenno poco nobile a chi ci diede l'edizione preziosa della Minerva e la sconveniente allusione all'illustre Ant. Cesari: né questo né quelli han certo ad invidiar le penne che servirono per il volo d'Icaro al Viviani! (Cfr. *I codd. friul. della D. C.*, p. LXXV, n. 2.)

(11) Come il padre Dante, visse altresì a lungo in Verona il figlio Pietro (1332-'64) che quivi pure, secondo l'opinione de' più, morì: altri crede invece ch'egli morisse in Treviso. La stirpe di Pietro si spense con la discendente di lui Ginevra che nel 1549 andò sposa a Marcantonio Serego, uscito da una delle più illustri case d'Italia. Nei Serego Alighieri di Verona corre tuttora per le vene il sangue del Sommo Vate Dante Alighieri (**G. A. Scartazzini,** *Dante.* Milano, Hoepli, 1883. I, 133).

(12) Allude nobilmente alla dedica del «Dante Bartoliniano», l'idea prima della quale la contessa attribuisce al comm. Bartolini. Ch'ella s'apponesse lo attesta la seguente, scritta dall'ab. Viviani al co. Gir. Asquini, in data di Udine, 9 luglio 1822: «Il Commendatore Bartolini ha voluto ch'io scrivessi alla cont. Sarego *(così)*. Io sulle prime mi mostrai renitente, non sapendo con quale titolo presentarmi a sì rispettabile [illegible]. Ma il Comm. mi confortò coll'assicurarmi ch'ella, signor [illegible] si avrebbe *(così!)* incaricato di presentarle la mia lett[illegible] di rendergliela accetta. Così dunque feci, ed ora dir[illegible] Lei aperto il foglio, a cui unisco un esemplare delle m[illegible] operette che si stampano in Venezia. Bramerò d'essere [illegible]guagliato se la signora Contessa possa acconsentire che le sia dedicato il Dante Bartoliniano. Ma già non occorre l'avere sì pronta la decisione, perché sarà meglio ch'ella stessa vegga cogli occhi proprii la qualità del lavoro. Nel fine della lettera ad essa scritta troverà a buon conto una variante di non lieve importanza nella parola *innentro* invece d'*inventro* che si legge negli altri testi. Poiché questa cadde a proposito *(di che?)* il Comm. ha voluto lasciarla andare. Ella vedrà che questa manca nel vocabolario della crusca e che pure è formata evidentemente da *in* e *entro* *(quale acume!)*, e che è più bella delle voci *immiarsi, intuarsi, induarsi, intrearsi* e simili che sono pure usate da Dante e che si trovano registrate nel vocabolario...».

(13) *Parad.*, XXI, 84. — Presso che tutti gli editori ed interpreti accolsero però la lezione *inventro*, come la più probabilmente genuina. Alcuni, scrisse il Perazzini (in Scartazz.), «voluerunt nimirum huiusce verbi metaphoram expolire, quasi invenusta sit a *ventre* desumta. Sed contra sentiunt veteres et recentiores interpretes... Si enim dicimus *m'inoltro*, cur non *m'innentro?* si licet *intestarsi*, cur non *inventrarsi?* Neque ulla indecentia est, quod cognoscam, in huiusmodi metaphora, quae tam vivida est ad sententiam».

ALLE FANCIULLE ITALIANE (1)

(Per l'album della Signora Giulia Michieli).

Quand' io vi scorgo in bianco vestimento
Per le sparse di timo ombre passar,
Come passan le stelle al firmamento
Come passan le rondini sul mar;

Quando v' ascolto alle natie canzoni
Dalla bocca il rosato arco lenir,
Confidenti al benigno etere i suoni
Delle occulte speranze e dei sospir;

Quando sui vostri docili ginocchi
La mia libera testa oso depôr,
E vi leggo nel mite orbe degli occhi
L'ansia segreta dei segreti amor:

Prego i santi custodi e la pietosa
Nel cui grembo s'accolse il Nazzaren,
Di vigilar sulla verginea rosa
Che vi lambe i gentili orli del sen;

Prego che l'uomo non vi turbi il senso
Dei casti ardori e dell' ingenua fe',
E come un dono che non ha compenso
Cerchi le grazie che il signor vi diè.

Oh! benedetti arcangeli, odorosi
D' oleandro, di mirra e gelsomin,
Che i capricci del core avete ascosi
Nelle curve e lucenti onde del crin;

Deh! voi, se il nembo delle rie giornate
Fischia sul capo ai giovani cantor,
Deh! benedetti arcangeli, volate
Col sorriso del cielo in braccio a lor.

Udine, agosto 1851.

TEOBALDO CICONI.

L'AMOR DI PATRIA

(AD UN AMICO DELL' AUTORE)

Maestro di color che nulla sanno
E dal cui labbro scoppia arguto il riso,
Che me rampogni perché son d'avviso
Che vera patria gl' Itali non hanno:
È patria, dimmi, il suol che forza e inganno
E discorde voler tengon diviso?
È patria il suolo che fu ognor conquiso
Dal Gallo, dall' Ispan, dall' Alemanno?
Ignori tu, che quando Roma estinta
Giacque, con essa cadde Italia ancora,
E servì sempre, o vincitrice o vinta?
Sol di Patria una larva t' innamora;
E finché vedi, amico, Italia avvinta
A stranio giogo, il sol che splende adora. (2).

Febraro, 1830.

Ab. Domenico Sabbadini.

(1) Da una raccolta manoscritta di poesie del Ciconi, in parte inedite, in parte stampate solo su fogli volanti, favoritaci dal dottor Luigi Braida.

(2) Nel volume manoscritto donde traemmo questi componimenti poetici dell'ab. Sabbadini, c'è tanto di: *Non admittitur, L. Montani R. C.*

DOMENICO DEL BIANCO, *Editore e gerente responsabile.*

Udine, 1889 — Tip. della *Patria del Friuli*, Via Gorghi N. 10.

Indice del Secondo Volume — 1889

Letteratura dialettale e Folklore.

1. Poesie.

2. Usi e costumanze.

3. Fiabe, racconti, filastroche.

4. Leggende, tradizioni.

5. Scritti vari.

Poesie e scritti letterari in lingua.

Storia.

1. Documenti.

2. Narrazione di episodi storici, curiosità storiche.

3. Quistioni storiche.

Lettere inedite.

Note biografiche.

Miscellanea.

Note statistiche.

Belle arti.